

Izdevums latviešu valodā

Tiesību akti

Saturs

Akti par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

Komisijas atzinums (2003. gada 19. februāris) par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pieteikumu, lai pievienotos Eiropas Savienībai 3

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Čehijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti (AA-AFNS 1-6 – C5-0115/2003 – 2003/0901(AVC)) 5

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Igaunijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti (AA-AFNS 1-6 – C5-0116/2003 – 2003/0901A(AVC)) 6

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Kipras Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti (AA-AFNS 1-6 – C5-0117/2003 – 2003/0901B(AVC)) 7

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Latvijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti (AA-AFNS 1-6 – C5-0118/2003 – 2003/0901C(AVC)) 8

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Lietuvas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti (AA-AFNS 1-6 – C5-0119/2003 – 2003/0901D(AVC)) 9

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Ungārijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti (AA-AFNS 1-6 – C5-0120/2003 – 2003/0901E(AVC)) 10

Cena: EUR 89,50

(Turpinājums nākamajā lapā)



* Šis Īpašais izdevums latviešu valodā ir publicēts arī Eiropas Savienības institūciju oficiālajās valodās OV L 236.

| | |
|--|----|
| Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Maltas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti (AA-AFNS 1-6 – C5-0121/2003 – (2003/0901F(AVC)) | 11 |
| Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Polijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti (AA-AFNS 1-6 – C5-0122/2003 – 2003/0901G(AVC))..... | 12 |
| Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Slovēnijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti (AA-AFNS 1-6 – C5-0123/2003 – 2003/0901H(AVC))..... | 13 |
| Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par Slovākijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti (AA-AFNS 1-6 – C5-0124/2003 – 2003/0901I(AVC))..... | 14 |
| Eiropas Savienības Padomes Lēmums (2003. gada 14. aprīlis) par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kīpras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanu Eiropas Savienībai | 15 |
| Paziņojums par Pievienošanās līguma stāšanos spēkā | 16 |
| Līgums starp Beļģijas Karalisti, Dānijas Karalisti, Vācijas Federatīvo Republiku, Grieķijas Republiku, Spānijas Karalisti, Francijas Republiku, Īriju, Itālijas Republiku, Luksemburgas Lielhercogisti, Nīderlandes Karalisti, Austrijas Republiku, Portugāles Republiku, Somijas Republiku, Zviedrijas Karalisti, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti (Eiropas Savienības dalībvalstīm) un Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kīpras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku, Slovākijas Republiku par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kīpras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanu Eiropas Savienībai | 17 |
| Akts par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kīpras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem Līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā | 33 |
| PIRMĀ DAĻA: PRINCIPI | 33 |
| OTRĀ DAĻA: LĪGUMU PIELĀGOJUMI | 36 |
| I SADAĻA: ORGANIZATORISKI NOTEIKUMI | 36 |
| 1. nodaļa: Eiropas Parlaments | 36 |
| 2. nodaļa: Padome | 36 |
| 3. nodaļa: Tiesa | 37 |
| 4. nodaļa: Ekonomikas un sociālo lietu komiteja | 37 |
| 5. nodaļa: Reģionu komiteja | 38 |
| 6. nodaļa: Zinātnes un tehnikas komiteja | 38 |
| 7. nodaļa: Eiropas Centrālā banka | 38 |
| II SADAĻA: CITI PIELĀGOJUMI | 39 |

| | |
|--|-----|
| TREŠĀ DAĻA: PASTĀVĪGIE NOTEIKUMI | 39 |
| I SADAĻA: IESTĀŽU PIEŅEMTO AKTU PIELĀGOJUMI | 39 |
| II SADAĻA: CITI NOTEIKUMI | 39 |
| CETURTĀ DAĻA: PAGaidu NOTEIKUMI | 40 |
| I SADAĻA: PĀREJAS POSMA PASĀKUMI | 40 |
| II SADAĻA: CITI NOTEIKUMI | 45 |
| PIEKTĀ DAĻA: NOTEIKUMI PAR ŠĀ AKTA ĪSTENOŠANU | 46 |
| I SADAĻA: IESTĀŽU UN STRUKTŪRU IZVEIDE | 46 |
| II SADAĻA: IESTĀŽU PIEŅEMTO AKTU PIEMĒROJAMĪBA | 48 |
| III SADAĻA: NOBEIGUMA NOTEIKUMI | 49 |
| PIELIKUMI | |
| I pielikums: Šengenas <i>acquis</i> noteikumi, kas iekļauti Eiropas Savienības sistēmā, kā arī akti, kas pieņemti atbilstīgi tam vai kā citādi saistīti ar to, kuri no pievienošanās ir saistoši jaunajām dalībvalstīm un piemērojami tajās (minēti Pievienošanās akta 3. pantā) | 50 |
| II pielikums: Pievienošanās akta 20. pantā minētais saraksts | 53 |
| 1. Brīva preču aprite | 53 |
| A. Mehāniskie transportlīdzekļi | 53 |
| B. Mēslojumi | 64 |
| C. Kosmētikas līdzekļi | 64 |
| D. Reglamentētā metroloģija un fasēšana | 64 |
| E. Spiedvertnes | 65 |
| F. Tekstilmateriāli un apavi | 65 |
| G. Stikls | 67 |
| H. Horizontālie un procedūras pasākumi | 68 |
| I. Valsts līgumi | 70 |
| J. Pārtikas produkti | 92 |
| K. Ķīmikālijas | 96 |
| 2. Personu pārvietošanās brīvība | 179 |
| A. Sociālais nodrošinājums | 179 |
| B. Darba ņēmēju brīva pārvietošanās | 252 |
| C. Profesionālo kvalifikāciju savstarpēja atzišana | 253 |
| I. Vispārējā sistēma | 253 |
| II. Juridiskās profesijas | 257 |
| III. Ārstu un vidējā medicīnas personāla darbība | 258 |
| IV. Arhitektūra | 329 |
| D. Pilsoņu tiesības | 334 |
| 3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība | 335 |
| 4. Uzņēmējdarbības tiesības | 338 |
| A. Uzņēmējdarbības tiesības | 338 |
| B. Grāmatvedības standarti | 340 |
| C. Rūpnieciskā īpašuma tiesības | 342 |
| I. Kopienas preču zīme | 342 |
| II. Papildu aizsardzības sertifikāti | 342 |
| III. Kopienas dizainparaugi | 344 |
| 5. Konkurences politika | 344 |
| 6. Lauksaimniecība | 346 |
| A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā | 346 |
| B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā | 381 |
| I. Tiesību akti veterinārijas jomā | 381 |
| II. Tiesību akti fitosanitārijas jomā | 438 |
| 7. Zivsaimniecība | 444 |
| 8. Transporta politika | 447 |
| A. Iekšzemes transports | 447 |
| B. Jūras transports | 448 |

| | | |
|----------------|--|-----|
| | C. Autotransports | 449 |
| | D. Dzelzceļa transports | 456 |
| | E. Pārvadājumi pa iekšējiem ūdensceļiem | 465 |
| | F. Eiropas transporta tīkls | 467 |
| | G. Gaisa transports | 554 |
| | 9. Nodokļu politika | 555 |
| | 10. Statistika | 561 |
| | 11. Sociālā politika un nodarbinātība | 584 |
| | 12. Enerģētika | 586 |
| | A. Vispārīgi noteikumi | 586 |
| | B. Enerģijas etiķete | 590 |
| | 13. Mazie un vidējie uzņēmumi | 658 |
| | 14. Izglītība un apmācība | 658 |
| | 15. Reģionālā politika un strukturālo instrumentu koordinācija | 658 |
| | 16. Vide | 665 |
| | A. Atkritumu apsaimniekošana | 665 |
| | B. Ūdens kvalitāte | 665 |
| | C. Dabas aizsardzība | 667 |
| | D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 703 |
| | E. Aizsardzība pret radiāciju | 707 |
| | F. Ķīmikālijas | 710 |
| | 17. Patērētāju tiesību un veselības aizsardzība | 711 |
| | 18. Sadarbība tieslietu un iekšlietu jomā | 711 |
| | A. Tiesiskā sadarbība civillietās un komercietās | 711 |
| | B. Vīzu politika | 718 |
| | C. Ārējās robežas | 725 |
| | D. Dažādi | 761 |
| | 19. Muitas savienība | 762 |
| | A. Tehniskie pielāgojumi Muitas kodeksā un tā īstenošanas noteikumos | 762 |
| | I. Muitas kodekss | 762 |
| | II. Īstenošanas noteikumi | 762 |
| | B. Citi tehniskie pielāgojumi | 771 |
| | 20. Ārējās attiecības | 773 |
| | 21. Kopējā ārpolitika un drošības politika | 789 |
| | 22. Iestādes | 791 |
| III pielikums: | Pievienošanās akta 21. pantā minētais saraksts | 792 |
| | 1. Personu pārvietošanās brīvība | 792 |
| | 2. Lauksaimniecība | 792 |
| | A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā | 792 |
| | B. Tiesību akti veterinārijas un fitosaniārijas jomā | 793 |
| | I. Tiesību akti veterinārijas jomā | 793 |
| | II. Tiesību akti fitosaniārijas jomā | 793 |
| | 3. Zivsaimniecība | 794 |
| | 4. Statistika | 795 |
| | 5. Reģionālā politika un strukturālo instrumentu koordinācija | 796 |
| IV pielikums: | Pievienošanās akta 22. pantā minētais saraksts | 797 |
| | 1. Kapitāla brīva aprīte | 797 |
| | 2. Uzņēmējdarbības tiesības | 797 |
| | 3. Konkurences politika | 797 |
| | 4. Lauksaimniecība | 798 |
| | 5. Muitas savienība | 799 |
| | Pielikuma papildinājums | 802 |

| | | |
|-----------------|--|-----|
| V pielikums: | Pievienšanās akta 24. pantā minētais saraksts: Čehijas Republika | 803 |
| | 1. Personu pārvietošanās brīvība | 803 |
| | 2. Brīva kapitāla aprīte | 805 |
| | 3. Lauksaimniecība | 506 |
| | A. Tiesību akti veterinārijas jomā | 806 |
| | B. Tiesību akti fitosanitārijas jomā | 807 |
| | 4. Transporta politika | 807 |
| | 5. Nodokļu politika | 808 |
| | 6. Enerģētika | 808 |
| | 7. Vide | 809 |
| | A. Atkritumu apsaimniekošana | 809 |
| | B. Ūdens kvalitāte | 809 |
| | C. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 809 |
| | Pielikuma A papildinājums | 810 |
| | Pielikuma B papildinājums | 811 |
| VI pielikums: | Pievienšanās akta 24. pantā minētais saraksts: Igaunija | 812 |
| | 1. Personu pārvietošanās brīvība | 812 |
| | 2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība | 814 |
| | 3. Brīva kapitāla aprīte | 814 |
| | 4. Lauksaimniecība | 815 |
| | 5. Zivsaimniecība | 815 |
| | 6. Transporta politika | 816 |
| | 7. Nodokļu politika | 816 |
| | 8. Enerģētika | 817 |
| | 9. Vide | 817 |
| | A. Gaisa kvalitāte | 817 |
| | B. Atkritumu apsaimniekošana | 818 |
| | C. Ūdens kvalitāte | 818 |
| | D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 818 |
| | E. Dabas aizsardzība | 818 |
| VII pielikums: | Pievienšanās akta 24. pantā minētais saraksts: Kipra | 819 |
| | 1. Brīva preču aprīte | 819 |
| | 2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība | 819 |
| | 3. Brīva kapitāla aprīte | 819 |
| | 4. Konkurences politika | 819 |
| | 5. Lauksaimniecība | 819 |
| | A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā | 819 |
| | B. Tiesību akti veterinārijas un fitosanitārijas jomā | 820 |
| | 6. Transporta politika | 820 |
| | 7. Nodokļu politika | 820 |
| | 8. Enerģētika | 821 |
| | 9. Vide | 821 |
| | A. Gaisa kvalitāte | 821 |
| | B. Atkritumu apsaimniekošana | 821 |
| | C. Ūdens kvalitāte | 821 |
| | D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 822 |
| | Pielikuma papildinājums | 823 |
| VIII pielikums: | Pievienšanās akta 24. pantā minētais saraksts: Latvija | 824 |
| | 1. Personu brīva pārvietošanās | 824 |
| | 2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība | 826 |
| | 3. Brīva kapitāla aprīte | 826 |

Saturs (turpinājums)

| | | |
|---------------|--|-----|
| | 4. Lauksaimniecība | 827 |
| | A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā | 827 |
| | B. Tiesību akti veterinārijas un fitosaniārijas jomā | 827 |
| | I. Tiesību akti veterinārijas jomā | 827 |
| | II. Tiesību akti fitosaniārijas jomā | 828 |
| | 5. Zivsaimniecība | 829 |
| | 6. Transporta politika | 829 |
| | 7. Nodokļu politika | 830 |
| | 8. Sociālā politika un nodarbinātība | 831 |
| | 9. Enerģētika | 831 |
| | 10. Vide | 832 |
| | A. Gaisa kvalitāte | 832 |
| | B. Atkritumu apsaimniekošana | 832 |
| | C. Ūdens kvalitāte | 832 |
| | D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 833 |
| | E. Kodoldrošība un aizsardzība pret radiāciju | 833 |
| | Pielikuma A papildinājums | 834 |
| | Pielikuma B papildinājums | 835 |
| IX pielikums: | Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Lietuva | 836 |
| | 1. Brīva preču aprīte | 836 |
| | 2. Personu brīva pārvietošanās | 836 |
| | 3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība | 838 |
| | 4. Brīva kapitāla aprīte | 838 |
| | 5. Lauksaimniecība | 839 |
| | A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā | 839 |
| | B. Tiesību akti veterinārijas un fitosaniārijas jomā | 839 |
| | I. Tiesību akti veterinārijas jomā | 839 |
| | II. Tiesību akti fitosaniārijas jomā | 840 |
| | 6. Zivsaimniecība | 840 |
| | 7. Transporta politika | 841 |
| | 8. Nodokļu politika | 842 |
| | 9. Enerģētika | 842 |
| | 10. Vide | 843 |
| | A. Gaisa kvalitāte | 843 |
| | B. Atkritumu apsaimniekošana | 843 |
| | C. Ūdens kvalitāte | 843 |
| | D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 843 |
| | Pielikuma A papildinājums | 844 |
| | Pielikuma B papildinājums | 845 |
| X pielikums: | Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Ungārija | 846 |
| | 1. Personu brīva pārvietošanās | 846 |
| | 2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība | 848 |
| | 3. Brīva kapitāla aprīte | 848 |
| | 4. Konkurences politika | 849 |
| | 5. Lauksaimniecība | 850 |
| | A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā | 850 |
| | B. Tiesību akti veterinārijas jomā | 851 |
| | 6. Transporta politika | 851 |
| | 7. Nodokļu politika | 853 |
| | 8. Vide | 854 |
| | A. Atkritumu apsaimniekošana | 854 |
| | B. Ūdens kvalitāte | 854 |
| | C. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 855 |
| | 9. Muiņas savienība | 856 |

| | | |
|----------------|--|-----|
| | Pielikuma A papildinājums | 857 |
| | Pielikuma B papildinājums | 858 |
| XI pielikums: | Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Malta | 859 |
| | 1. Brīva preču aprīte | 859 |
| | 2. Personu brīva pārvietošanās | 859 |
| | 3. Konkurences politika | 859 |
| | 4. Lauksaimniecība | 862 |
| | A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā | 862 |
| | B. Tiesību akti veterinārijas un fitosaniārijas jomā | 866 |
| | I. Tiesību akti veterinārijas jomā | 866 |
| | II. Tiesību akti fitosaniārijas jomā | 866 |
| | 5. Zivsaimniecība | 867 |
| | 6. Transporta politika | 867 |
| | 7. Nodokļu politika | 867 |
| | 8. Sociālā politika un nodarbinātība | 868 |
| | 9. Enerģētika | 868 |
| | 10. Vide | 868 |
| | A. Gaisa kvalitāte | 868 |
| | B. Atkritumu apsaimniekošana | 869 |
| | C. Ūdens kvalitāte | 869 |
| | D. Dabas aizsardzība | 870 |
| | E. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 870 |
| | 11. Muitas savienība | 870 |
| | Pielikuma A papildinājums | 872 |
| | Pielikuma B papildinājums | 873 |
| | Pielikuma C papildinājums | 874 |
| XII pielikums: | Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Polija | 875 |
| | 1. Brīva preču aprīte | 875 |
| | 2. Personu brīva pārvietošanās | 876 |
| | 3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība | 878 |
| | 4. Brīva kapitāla aprīte | 878 |
| | 5. Konkurences politika | 879 |
| | 6. Lauksaimniecība | 881 |
| | A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā | 881 |
| | B. Tiesību akti veterinārijas un fitosaniārijas jomā | 881 |
| | I. Tiesību akti veterinārijas jomā | 881 |
| | II. Tiesību akti fitosaniārijas jomā | 883 |
| | 7. Zivsaimniecība | 884 |
| | 8. Transporta politika | 885 |
| | 9. Nodokļu politika | 889 |
| | 10. Sociālā politika un nodarbinātība | 890 |
| | 11. Enerģētika | 890 |
| | 12. Telekomunikācijas un informācijas tehnoloģijas | 890 |
| | 13. Vide | 890 |
| | A. Gaisa kvalitāte | 890 |
| | B. Atkritumu apsaimniekošana | 891 |
| | C. Ūdens kvalitāte | 892 |
| | D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 894 |
| | E. Kodoldrošība un aizsardzība pret radiāciju | 908 |
| | Pielikuma A papildinājums | 903 |
| | Pielikuma B papildinājums | 904 |
| | Pielikuma C papildinājums | 905 |

| | | |
|------------------|--|-----|
| XIII pielikums: | Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Slovēnija | 906 |
| | 1. Brīva preču aprīte | 906 |
| | 2. Personu brīva pārvietošanās | 906 |
| | 3. Pakalpojumu sniegšanas brīvība | 908 |
| | 4. Brīva kapitāla aprīte | 909 |
| | 5. Lauksaimniecība | 909 |
| | A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā | 909 |
| | B. Tiesību akti veterinārijas un fitosaniārijas jomā | 909 |
| | I. Tiesību akti veterinārijas jomā | 909 |
| | II. Tiesību akti fitosaniārijas jomā | 910 |
| | 6. Nodokļu politika | 910 |
| | 7. Sociālā politika un nodarbinātība | 910 |
| | 8. Enerģētika | 911 |
| | 9. Vide | 911 |
| | A. Atkritumu apsaimniekošana | 911 |
| | B. Ūdens kvalitāte | 911 |
| | C. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 912 |
| | Pielikuma A papildinājums | 913 |
| | Pielikuma B papildinājums | 914 |
| XIV pielikums: | Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Slovākija | 915 |
| | 1. Personu brīva pārvietošanās | 915 |
| | 2. Pakalpojumu sniegšanas brīvība | 917 |
| | 3. Brīva kapitāla aprīte | 917 |
| | 4. Konkurences politika | 918 |
| | 5. Lauksaimniecība | 919 |
| | A. Tiesību akti lauksaimniecības jomā | 919 |
| | B. Tiesību akti veterinārijas jomā | 919 |
| | 6. Transporta politika | 920 |
| | 7. Nodokļu politika | 920 |
| | 8. Enerģētika | 921 |
| | 9. Vide | 921 |
| | A. Gaisa kvalitāte | 921 |
| | B. Atkritumu apsaimniekošana | 922 |
| | C. Ūdens kvalitāte | 922 |
| | D. Rūpnieciskā piesārņojuma kontrole un riska pārvaldība | 923 |
| | Pielikuma papildinājums | 924 |
| XV pielikums: | Maksimālās papildu apropriācijas, kas minētas Pievienošanās akta 32. panta 1. punktā | 925 |
| XVI pielikums: | Pievienošanās akta 52. panta 1. punktā minētais saraksts | 926 |
| XVII pielikums: | Pievienošanās akta 52. panta 2. punktā minētais saraksts | 929 |
| XVIII Pielikums: | Pievienošanās akta 52. panta 3. punktā minētais saraksts | 930 |
| PROTOKOLI | | |
| Protokols Nr. 1 | par grozījumiem Eiropas Investīciju bankas statūtos | 931 |
| Protokols Nr. 2 | par Čehijas Republikas tērauda rūpniecības restrukturizāciju | 934 |
| Protokols Nr. 3 | par Lielbritānijas un Ziemeļrijas Apvienotās Karalistes Suverēnajām bāzu teritorijām Kiprā | 940 |
| Protokols Nr. 4 | par Ignalinas kodolelektrostaciju Lietuvā | 944 |
| Protokols Nr. 5 | par personu sauszemes tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas Federācijas daļām | 946 |
| Protokols Nr. 6 | par otro mājokļu iegādi Maltā | 947 |
| Protokols Nr. 7 | par abortiem Maltā | 947 |

| | |
|--|-----|
| Protokols Nr. 8 par Polijas tērauda rūpniecības restrukturizāciju | 948 |
| Protokols Nr. 9 par Bohunices V1 kodolelektrostacijas 1. un 2. bloku Slovākijā | 954 |
| Protokols Nr. 10 par Kipru | 955 |
| Nobeiguma akts | |
| I. Nobeiguma akta teksts | 959 |
| II. Pilnvaroto pieņemtās deklarācijas | 971 |
| 1. Kopīgā deklarācija: Viena Eiropa | 971 |
| 2. Kopīgā deklarācija par Eiropas Kopienų Tiesu | 971 |
| III. Citas deklarācijas | 972 |
| A. Kopīgās deklarācijas: Pašreizējās dalībvalstis/Igaunija | 974 |
| 3. Kopīgā deklarācija par brūno laču medišanu Igaunijā | 974 |
| B. Kopīgās deklarācijas: Dažādas pašreizējās dalībvalstis/dažādas jaunās dalībvalstis | 974 |
| 4. Čehijas Republikas un Austrijas Republikas kopīgā deklarācija attiecībā uz šo valstu divpusējo nolīgumu par Temelinas kodolelektrostaciju | 974 |
| C. Pašreizējo dalībvalstu kopīgās deklarācijas | 974 |
| 5. Deklarācija par lauku attīstību | 974 |
| 6. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Čehijas Republika | 975 |
| 7. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Igaunija | 975 |
| 8. Deklarācija par degslānekli, elektroenerģijas iekšējo tirgu, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 96/92/EK (1996. gada 19. decembris) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu (Elektroenerģijas direktīvu): Igaunija | 975 |
| 9. Deklarācija par Igaunijas un Lietuvas zvejas darbību Svalbāras zonā | 976 |
| 10. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Latvija | 976 |
| 11. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Lietuva | 976 |
| 12. Deklarācija par personu sauszemes tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas Federācijas daļām | 976 |
| 13. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Ungārija | 976 |
| 14. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Malta | 977 |
| 15. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Polija | 977 |
| 16. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Slovēnija | 977 |
| 17. Deklarācija par Eiropas komunikāciju tīklu attīstību Slovēnijā | 977 |
| 18. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Slovākija | 977 |
| D. Dažādu pašreizējo dalībvalstu kopīgās deklarācijas | 978 |
| 19. Vācijas Federatīvās Republikas un Austrijas Republikas kopīgā deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Čehijas Republika, Igaunija, Ungārija, Latvija, Lietuva, Polija, Slovēnija, Slovākija | 978 |
| 20. Vācijas Federatīvās Republikas un Austrijas Republikas kopīgā deklarācija par kodoldrošības uzraudzību | 978 |
| E. Pašreizējo dalībvalstu vispārīgā kopīgā deklarācija | 978 |
| 21. Vispārīgā kopīgā deklarācija | 978 |
| F. Dažādu jauno dalībvalstu kopīgās deklarācijas | 978 |
| 22. Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Lietuvas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas Kopīgā deklarācija par Pievienošanās akta 38. pantu | 978 |
| 23. Ungārijas Republikas un Slovēnijas Republikas kopīgā deklarācija par Pievienošanās akta X pielikuma 7. iedaļas 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktu un XIII pielikuma 6. iedaļas 1. punkta a) apakšpunkta i) punktu | 979 |
| G. Čehijas Republikas deklarācijas | 979 |
| 24. Čehijas Republikas Deklarācija par transporta politiku | 979 |
| 25. Čehijas Republikas Deklarācija par darba ņēmējiem | 979 |
| 26. Čehijas Republikas deklarācija par ES līguma 35. pantu | 980 |

| | |
|--|-----|
| H. Igaunijas Republikas deklarācijas | 980 |
| 27. Igaunijas Republikas Deklarācija par tēraudu | 980 |
| 28. Igaunijas Republikas Deklarācija par zivsaimniecību | 980 |
| 29. Igaunijas Republikas Deklarācija par Ziemeļaustrumu Atlantijas Zvejniecības komisiju (NEAFC) | 980 |
| 30. Igaunijas Republikas Deklarācija par pārtikas nekaitīgumu | 980 |
| I. Latvijas Republikas deklarācijas | 981 |
| 31. Latvijas Republikas Deklarācija par balsu sadalījumu Padomē | 981 |
| 32. Latvijas Republikas Deklarācija par zivsaimniecību | 981 |
| 33. Latvijas Republikas Deklarācija par 142.a pantu Padomes 1993. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi | 981 |
| J. Lietuvas Republikas deklarācija | 981 |
| 34. Lietuvas Republikas Deklarācija par Lietuvas nozvejas iespējām apvidū, kas ir Ziemeļaustrumu Atlantijas Zvejniecības komisijas (NEAFC) kompetencē | 981 |
| K. Maltas Republikas deklarācijas | 982 |
| 35. Maltas Republikas Deklarācija par neitralitāti | 982 |
| 36. Maltas Republikas Deklarācija par Gozo salu reģionu | 982 |
| 37. Maltas Republikas Deklarācija par PVN nulles likmi | 983 |
| L. Polijas Republikas deklarācijas | 983 |
| 38. Polijas Republikas Deklarācija par Polijas konkurētspēju dažu augļu ražošanas jomā | 983 |
| 39. Polijas Republikas valdības Deklarācija par sabiedrības morāli | 983 |
| 40. Polijas Republikas valdības Deklarācija par to, kā interpretēt atkāpi no Direktīvā 2001/82/EK un Direktīvā 2001/83/EK paredzētajām prasībām | 983 |
| M. Slovēnijas Republikas deklarācijas | 984 |
| 41. Slovēnijas Republikas Deklarācija par Slovēnijas Republikas turpmāko reģionālo iedalījumu | 984 |
| 42. Slovēnijas Republikas Deklarācija par Slovēnijas Republikas autohtonajām bitēm <i>Apis mellifera Carnica (kranjska čebela)</i> | 984 |
| N. Eiropas Kopienu Komisijas deklarācijas | 985 |
| 43. Eiropas Kopienu Komisijas Deklarācija par vispārējo ekonomikas drošības klauzulu, iekšējā tirgus drošības klauzulu, kā arī tieslietu un iekšlietu drošības klauzulu | 985 |
| 44. Eiropas Kopienu Komisijas Deklarācija par secinājumiem saistībā ar Latvijas Pievienošanās konferenci | 985 |
| IV. Vēstuļu apmaiņa starp Eiropas Savienību un Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku par informācijas apmaiņas un apspriešanās procedūru, lai pieņemtu noteiktus lēmumus un citus pasākumus, kas jāveic laikposmā pirms pievienošanās | 986 |

AKTI

par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

KOMISIJAS ATZINUMS**(2003. gada 19. februāris)**

par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pieteikumu, lai pievienotos Eiropas Savienībai

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 49. pantu,

tā kā:

- 1) Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika ir iesniegušas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalstīm.
- 2) Komisijai savā 1993. gada 30. jūnija ieteikumā par Kipru un Maltu (attiecībā uz Maltu atjaunināts 1999. gada 17. februārī) un 1997. gada 15. jūlija ieteikumā par Čehijas Republiku, Igauniju, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju, Slovēniju un Slovākiju jau ir bijusi iespēja izteikt savu viedokli par dažiem būtiskiem problēmu aspektiem, kas rodas sakarā ar šiem pieteikumiem.
- 3) Eiropadomes Kopenhāgenas sanāsmē 1993. gada decembrī pirmo reizi tika noteikti politiskie, ekonomiskie un *acquis* kritēriji, lai kļūtu par dalībvalsti, un tie ir bijuši pamatā pievienošanās procesam un Komisijas regulārajam izvērtējumam par kandidātvalstu gatavību kļūt par dalībvalstīm. Politiskie kritēriji prasa, lai kandidātvalstis nodrošinātu demokrātiju garantējošo iestāžu stabilitāti, tiesiskumu, cilvēktiesību ievērošanu, kā arī cieņu pret minoritātēm un to aizsardzību; šīs prasības ir konstitucionālu principu veidā ietvertas Līgumā par Eiropas Savienību un uzsvērtas Eiropas Savienības Cilvēktiesību Hartā. Ekonomiskie kritēriji paredz, ka jābūt funkcionējošai tirgus ekonomikai, kā arī spējai izturēt konkurences spiedienu un tirgus spēkus Savienībā. *Acquis* kritērijs paredz spēju uzņemties dalībvalsts pienākumus, kas izriet no Savienības tiesību aktiem, *acquis communautaire*, tostarp politiskas, ekonomiskas un monetāras savienības mērķu ievērošanu.
- 4) Šo valstu pievienošanās nosacījumi un Līgumu pielāgojumi, kas vajadzīgi sakarā ar šo valstu pievienošanos, ir apspriesti konferencēs, piedaloties dalībvalstīm un kandidātvalstīm.
- 5) Komisija savā 2002. gada 9. oktobra Stratēģijas dokumentā un Ziņojumā par katras kandidātvalsts pirmspievienošanās progresu ir konstatējusi, ka Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija izpilda politisko kritēriju kļūšanai par dalībvalsti un ka līdz 2004. gada sākumam tās būs izpildījušas ekonomisko un *acquis* kritēriju un būs gatavas kļūt par dalībvalstīm; pamatojoties uz šiem apsvērumiem, Komisija ieteica slēgt pievienošanās sarunas ar šīm valstīm līdz 2002. gada beigām, lai 2003. gada pavasarī varētu parakstīt Pievienošanās līgumu.
- 6) Minētās sarunas tika slēgtas Eiropadomes Kopenhāgenas sanāsmē 2002. gada 13. decembrī, un ir skaidrs, ka noteikumi, par ko tajās panākta vienošanās, ir taisnīgi un atbilstīgi; tādējādi Eiropas Savienības paplašināšanās, saglabājot iekšējo kohēziju un dinamismu, ļaus tai pilnīgāk līdzdarboties starptautisko attiecību attīstīšanā.
- 7) Komisija cer uz atkalapvienotās Kipras pievienošanos Eiropas Savienībai, pamatojoties uz visaptverošu risinājumu kā vislabāko iznākumu visām iesaistītajām pusēm.

- 8) Tiktāl, ciktāl Pievienošanās līgums transponē principus, kas iestādēs reglamentē pāreju no 15 valstu Savienības uz 25 valstu Savienību, šie noteikumi ir pieņemami periodam līdz tam laikam, kad sāk piemērot noteikumus, kuri tiks piemēroti pēc Starpvaldību konferences, kas paredzēta Nicas Līgumam pievienotajai Deklarācijai par Savienības nākotni.
- 9) Pievienojoties Eiropas Savienībai, kandidātvalstis bez atrunām akceptē Līgumu par Eiropas Savienību un visus tajā izklāstītos mērķus, visus lēmumus, kas pieņemti kopš stājušies spēkā Līgumi par Eiropas Kopienību dibināšanu un Līgums par Eiropas Savienību, kā arī risinājumus, kas izraudzīti šo Kopienību un Savienības attīstībai un stiprināšanai.
- 10) Būtiska Eiropas Kopienību dibināšanas līgumos paredzētās tiesību sistēmas iezīme ir tas, ka daži šo Līgumu noteikumi un iestāžu pieņemti akti ir tieši piemērojami, ka Kopienas tiesības prevalē pār jebkādiem attiecīgo valstu noteikumiem, kas varētu būt tām pretrunā, un ka pastāv procedūras, lai nodrošinātu Kopienas tiesību vienveidīgu interpretāciju; pievienošanās Eiropas Savienībai ietver to, ka tiek atzīts šo noteikumu saistošais raksturs un ka šo noteikumu ievērošana ir būtiski svarīga, lai nodrošinātu Kopienas tiesību efektivitāti un vienotību.
- 11) Komisija aicina valstis, kas pievienojas, noteikti turpināt uzlabojumus, kas joprojām ir nepieciešami saistībā ar pievienošanās politisko un ekonomisko kritēriju un saistībā ar *acquis* pieņemšanu, īstenošanu un piemērošanu; Komisija turpinās pārraudzīt to, kā tiek izpildītas saistības un pienākumi, ko valstis, kuras pievienojas, ir uzņēmušās, kā arī sniegs tām atbalstu visiem iespējamiem līdzekļiem.
- 12) Viens no Eiropas Savienības mērķiem ir padziļināt solidaritāti starp tās tautām, vienlaikus respektējot to vēsturi, kultūru un tradīcijas.
- 13) Eiropas Savienības paplašināšanās, pievienojoties Čehijas Republikai, Igaunijai, Kiprai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Maltai, Polijai, Slovēnijai un Slovākijai, palīdzēs stiprināt garantijas mieram un brīvībai Eiropā.
- 14) Paplašināšanās ir ilgstošs, visaptverošs un neatgriezenisks process; pievienošanās sarunas ar Bulgāriju un Rumāniju ir jāturpina, pamatojoties uz tiem pašiem principiem, kas bija pamatā līdzšinējām sarunām, un nav jāapšauba jau sasniegtie šo sarunu rezultāti.

AR ŠO SNIEDZ LABVĒLĪGU ATZINUMU

par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās Eiropas Savienībai.

Šis atzinums ir adresēts Eiropas Savienības Padomei.

Briselē, 2003. gada 19. februārī

Günter VERHEUGEN
Komisijas loceklis, kas atbildīgs par paplašināšanos

Komisijas vārdā —
priekšsēdētājs
Romano PRODI

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀ REZOLŪCIJA**par Čehijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti
(AA-AFNS 1-6 – C5-0115/2003 – 2003/0901(AVC))**

(Pozitīva atzinuma procedūra)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Čehijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti,
 - ņemot vērā Padomes lūgumu Parlamentam dot piekrišanu atbilstīgi ES līguma 49. pantam (C5-0115/2003),
 - ņemot vērā Komisijas atzinumu (COM(2003) 79),
 - ņemot vērā projektu Līgumam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 86. punktu un 96. punkta 6. apakšpunktu,
 - ņemot vērā savu Kopenhāgenā pieņemto 2003. gada 9. aprīļa rezolūciju par paplašināšanās sarunu secinājumiem ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieteikumu, ko pieņēmusi Ārlietu, cilvēktiesību, kopējās drošības un aizsardzības politikas komiteja (A5-0089/2003),
- A. tā kā kandidātvalstu pievienošanās nosacījumi un pielāgojumi, kas saistīti ar šo valstu pievienošanu, ir iekļauti Pievienošanās līguma projektā, un tā kā ar Parlamentu ir jāapspriežas, ja minētajā Līgumā tiek izdarītas būtiskas izmaiņas,
- B. tā kā šis pozitīvais atzinums nenoteiks nostāju attiecībā uz finanšu plānu pielāgošanu, lai sekmētu paplašināšanos atbilstīgi 25. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾, un tā kā summas, kas paredzētas Pievienošanās līguma XV pielikumā, ir minimālais limits, kas vajadzīgs finanšu plānu pielāgošanai,
1. sniedz savu pozitīvo atzinumu par Čehijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti;
 2. uzdod savam priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Čehijas Republikas valdībai un parlamentam.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀ REZOLŪCIJA**par Igaunijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti
(AA-AFNS 1-6 – C5-0116/2003 – 2003/0901A(AVC))****(Pozytīva atzinuma procedūra)**

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Igaunijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti,
 - ņemot vērā Padomes lūgumu Parlamentam dot piekrišanu atbilstīgi ES līguma 49. pantam (C5-0116/2003),
 - ņemot vērā Komisijas atzinumu (COM(2003) 79),
 - ņemot vērā projektu Līgumam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kīpras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 86. punktu un 96. punkta 6. apakšpunktu,
 - ņemot vērā savu Kopenhāgenā pieņemto 2003. gada 9. aprīļa rezolūciju par paplašināšanās sarunu secinājumiem ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieteikumu, ko pieņēmusi Ārlietu, cilvēktiesību, kopējās drošības un aizsardzības politikas komiteja (A5-0090/2003),
- A. tā kā kandidātvalstu pievienošanās nosacījumi un pielāgojumi, kas saistīti ar šo valstu pievienošanu, ir iekļauti Pievienošanās līguma projektā, un tā kā ar Parlamentu ir jāapspriežas, ja minētajā Līgumā tiek izdarītas būtiskas izmaiņas,
- B. tā kā šis pozitīvais atzinums nenoteiks nostāju attiecībā uz finanšu plānu pielāgošanu, lai sekmētu paplašināšanos atbilstīgi 25. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾, un tā kā summas, kas paredzētas Pievienošanās līguma XV pielikumā, ir minimālais limits, kas vajadzīgs finanšu plānu pielāgošanai,
1. sniedz savu pozitīvo atzinumu par Igaunijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti;
 2. uzdod savam priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Igaunijas Republikas valdībai un parlamentam.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀ REZOLŪCIJA**par Kipras Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti
(AA-AFNS 1-6 – C5-0117/2003 – 2003/0901B(AVC))**

(Pozitīva atzinuma procedūra)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Kipras Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti,
 - ņemot vērā Padomes lūgumu Parlamentam dot piekrišanu atbilstīgi ES līguma 49. pantam (C5-0117/2003),
 - ņemot vērā Komisijas atzinumu (COM(2003) 79),
 - ņemot vērā projektu Līgumam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 86. punktu un 96. punkta 6. apakšpunktu,
 - ņemot vērā savu Kopenhāgenā pieņemto 2003. gada 9. aprīļa rezolūciju par paplašināšanās sarunu secinājumiem ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieteikumu, ko pieņēmusi Ārlietu, cilvēktiesību, kopējās drošības un aizsardzības politikas komiteja (A5-0091/2003),
- A. tā kā kandidātvalstu pievienošanās nosacījumi un pielāgojumi, kas saistīti ar šo valstu pievienošanu, ir iekļauti Pievienošanās līguma projektā, un tā kā ar Parlamentu ir jāapspriežas, ja minētajā Līgumā tiek izdarītas būtiskas izmaiņas,
- B. tā kā šis pozitīvais atzinums nenoteiks nostāju attiecībā uz finanšu plānu pielāgošanu, lai sekmētu paplašināšanos atbilstīgi 25. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾, un tā kā summas, kas paredzētas Pievienošanās līguma XV pielikumā, ir minimālais limits, kas vajadzīgs finanšu plānu pielāgošanai,
1. sniedz savu pozitīvo atzinumu par Kipras Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti;
 2. uzdod savam priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Kipras Republikas valdībai un parlamentam.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀ REZOLŪCIJA**par Latvijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti
(AA-AFNS 1-6 – C5-0118/2003 – 2003/0901C(AVC))****(Pozytīva atzinuma procedūra)**

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Latvijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti,
 - ņemot vērā Padomes lūgumu Parlamentam dot piekrišanu atbilstīgi ES līguma 49. pantam (C5-0118/2003),
 - ņemot vērā Komisijas atzinumu (COM(2003) 79),
 - ņemot vērā projektu Līgumam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kīpras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 86. punktu un 96. punkta 6. apakšpunktu,
 - ņemot vērā savu Kopenhāgenā pieņemto 2003. gada 9. aprīļa rezolūciju par paplašināšanās sarunu secinājumiem ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieteikumu, ko pieņēmusi Ārlietu, cilvēktiesību, kopējās drošības un aizsardzības politikas komiteja (A5-0092/2003),
- A. tā kā kandidātvalstu pievienošanās nosacījumi un pielāgojumi, kas saistīti ar šo valstu pievienošanu, ir iekļauti Pievienošanās līguma projektā, un tā kā ar Parlamentu ir jāapspriežas, ja minētajā Līgumā tiek izdarītas būtiskas izmaiņas,
- B. tā kā šis pozitīvais atzinums nenoteiks nostāju attiecībā uz finanšu plānu pielāgošanu, lai sekmētu paplašināšanos atbilstīgi 25. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾, un tā kā summas, kas paredzētas Pievienošanās līguma XV pielikumā, ir minimālais limits, kas vajadzīgs finanšu plānu pielāgošanai,
1. sniedz savu pozitīvo atzinumu par Latvijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti;
 2. uzdod savam priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Latvijas Republikas valdībai un parlamentam.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀ REZOLŪCIJA
par Lietuvas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti
(AA-AFNS 1-6 – C5-0119/2003 – 2003/0901D(AVC))

(Pozitīva atzinuma procedūra)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Lietuvas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti,
 - ņemot vērā Padomes lūgumu Parlamentam dot piekrišanu atbilstīgi ES līguma 49. pantam (C5-0119/2003),
 - ņemot vērā Komisijas atzinumu (COM(2003) 79),
 - ņemot vērā projektu Līgumam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 86. punktu un 96. punkta 6. apakšpunktu,
 - ņemot vērā savu Kopenhāgenā pieņemto 2003. gada 9. aprīļa rezolūciju par paplašināšanās sarunu secinājumiem ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieteikumu, ko pieņēmusi Ārlietu, cilvēktiesību, kopējās drošības un aizsardzības politikas komiteja (A5-0093/2003),
- A. tā kā kandidātvalstu pievienošanās nosacījumi un pielāgojumi, kas saistīti ar šo valstu pievienošanu, ir iekļauti Pievienošanās līguma projektā, un tā kā ar Parlamentu ir jāapspriežas, ja minētajā Līgumā tiek izdarītas būtiskas izmaiņas,
- B. tā kā šis pozitīvais atzinums nenoteiks nostāju attiecībā uz finanšu plānu pielāgošanu, lai sekmētu paplašināšanos atbilstīgi 25. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾, un tā kā summas, kas paredzētas Pievienošanās līguma XV pielikumā, ir minimālais limits, kas vajadzīgs finanšu plānu pielāgošanai,
1. sniedz savu pozitīvo atzinumu par Lietuvas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti;
 2. uzdod savam priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Lietuvas Republikas valdībai un parlamentam.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀ REZOLŪCIJA**par Ungārijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti
(AA-AFNS 1-6 – C5-0120/2003 – 2003/0901E(AVC))****(Pozitīva atzinuma procedūra)**

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Ungārijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti,
 - ņemot vērā Padomes lūgumu Parlamentam dot piekrišanu atbilstīgi ES līguma 49. pantam (C5-0120/2003),
 - ņemot vērā Komisijas atzinumu (COM (2003) 79),
 - ņemot vērā projektu Līgumam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 86. punktu un 96. punkta 6. apakšpunktu,
 - ņemot vērā savu Kopenhāgenā pieņemto 2003. gada 9. aprīļa rezolūciju par paplašināšanās sarunu secinājumiem ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieteikumu, ko pieņēmusi Ārlietu, cilvēktiesību, kopējās drošības un aizsardzības politikas komiteja (A5-0094/2003),
- A. tā kā kandidātvalstu pievienošanās nosacījumi un pielāgojumi, kas saistīti ar šo valstu pievienošanu, ir iekļauti Pievienošanās līguma projektā, un tā kā ar Parlamentu ir jāapspriežas, ja minētajā Līgumā tiek izdarītas būtiskas izmaiņas,
- B. tā kā šis pozitīvais atzinums nenoteiks nostāju attiecībā uz finanšu plānu pielāgošanu, lai sekmētu paplašināšanos atbilstīgi 25. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾, un tā kā summas, kas paredzētas Pievienošanās līguma XV pielikumā, ir vienīgi minimālais limits, kas vajadzīgs finanšu plānu pielāgošanai,
1. sniedz savu pozitīvo atzinumu par Ungārijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti;
 2. uzdod savam priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Ungārijas Republikas valdībai un parlamentam.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀ REZOLŪCIJA**par Maltas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti
(AA-AFNS 1-6 – C5-0121/2003 – (2003/0901F(AVC)))**

(Pozitīva atzinuma procedūra)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Maltas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti,
 - ņemot vērā Padomes lūgumu Parlamentam dot piekrišanu atbilstīgi ES līguma 49. pantam (C5-0121/2003),
 - ņemot vērā Komisijas atzinumu (COM(2003) 79),
 - ņemot vērā projektu Līgumam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 86. punktu un 96. punkta 6. apakšpunktu,
 - ņemot vērā savu Kopenhāgenā pieņemto 2003. gada 9. aprīļa rezolūciju par paplašināšanās sarunu secinājumiem ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieteikumu, ko pieņēmusi Ārlietu, cilvēktiesību, kopējās drošības un aizsardzības politikas komiteja (A5-0095/2003),
- A. tā kā kandidātvalstu pievienošanās nosacījumi un pielāgojumi, kas saistīti ar šo valstu pievienošanu, ir iekļauti Pievienošanās līguma projektā, un tā kā ar Parlamentu ir jāapspriežas, ja minētajā Līgumā tiek izdarītas būtiskas izmaiņas,
- B. tā kā šis pozitīvais atzinums nenoteiks nostāju attiecībā uz finanšu plānu pielāgošanu, lai sekmētu paplašināšanos atbilstīgi 25. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾, un tā kā summas, kas paredzētas Pievienošanās līguma XV pielikumā, ir minimālais limits, kas vajadzīgs finanšu plānu pielāgošanai,
1. sniedz savu pozitīvo atzinumu par Maltas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti;
 2. uzdod savam priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Maltas Republikas valdībai un parlamentam.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀ REZOLŪCIJA

**par Polijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti
(AA-AFNS 1-6 – C5-0122/2003 – 2003/0901G(AVC))**

(Pozytīva atzinuma procedūra)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Polijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti,
 - ņemot vērā Padomes lūgumu Parlamentam dot piekrišanu atbilstīgi ES līguma 49. pantam (C5-0122/2003),
 - ņemot vērā Komisijas atzinumu (COM(2003) 79),
 - ņemot vērā projektu Līgumam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kīpras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 86. punktu un 96. punkta 6. apakšpunktu,
 - ņemot vērā savu Kopenhāgenā pieņemto 2003. gada 9. aprīļa rezolūciju par paplašināšanās sarunu secinājumiem ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieteikumu, ko pieņēmusi Ārlietu, cilvēktiesību, kopējās drošības un aizsardzības politikas komiteja (A5-0096/2003),
- A. tā kā kandidātvalstu pievienošanās nosacījumi un pielāgojumi, kas saistīti ar šo valstu pievienošanu, ir iekļauti Pievienošanās līguma projektā, un tā kā ar Parlamentu ir jāapspriežas, ja minētajā Līgumā tiek izdarītas būtiskas izmaiņas,
- B. tā kā šis pozitīvais atzinums nenoteiks nostāju attiecībā uz finanšu plānu pielāgošanu, lai sekmētu paplašināšanos atbilstīgi 25. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾, un tā kā summas, kas paredzētas Pievienošanās līguma XV pielikumā, ir vienīgi minimālais limits, kas vajadzīgs finanšu plānu pielāgošanai,
1. sniedz savu pozitīvo atzinumu par Polijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti;
 2. uzdod savam priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Polijas Republikas valdībai un parlamentam.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀ REZOLŪCIJA**par Slovēnijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti
(AA-AFNS 1-6 – C5-0123/2003 – 2003/0901H(AVC))**

(Pozitīva atzinuma procedūra)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Slovēnijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti,
 - ņemot vērā Padomes lūgumu Parlamentam dot piekrišanu atbilstīgi ES līguma 49. pantam (C5-0123/2003),
 - ņemot vērā Komisijas atzinumu (COM(2003) 79),
 - ņemot vērā projektu Līgumam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 86. punktu un 96. punkta 6. apakšpunktu,
 - ņemot vērā savu Kopenhāgenā pieņemto 2003. gada 9. aprīļa rezolūciju par paplašināšanās sarunu secinājumiem ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieteikumu, ko pieņēmusi Ārlietu, cilvēktiesību, kopējās drošības un aizsardzības politikas komiteja (A5-0097/2003),
- A. tā kā kandidātvalstu pievienošanās nosacījumi un pielāgojumi, kas saistīti ar šo valstu pievienošanu, ir iekļauti Pievienošanās līguma projektā, un tā kā ar Parlamentu ir jāapspriežas, ja minētajā Līgumā tiek izdarītas būtiskas izmaiņas,
- B. tā kā šis pozitīvais atzinums nenoteiks nostāju attiecībā uz finanšu plānu pielāgošanu, lai sekmētu paplašināšanos atbilstīgi 25. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾, un tā kā summas, kas paredzētas Pievienošanās līguma XV pielikumā, ir minimālais limits, kas vajadzīgs finanšu plānu pielāgošanai,
1. sniedz savu pozitīvo atzinumu par Slovēnijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti;
 2. uzdod savam priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Slovēnijas Republikas valdībai un parlamentam.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀ REZOLŪCIJA**par Slovērijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti
(AA-AFNS 1-6 – C5-0124/2003 – 2003/09011(AVC))****(Pozitīva atzinuma procedūra)**

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Slovērijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti,
 - ņemot vērā Padomes lūgumu Parlamentam dot piekrišanu atbilstīgi ES līguma 49. pantam (C5-0124/2003),
 - ņemot vērā Komisijas atzinumu (COM(2003) 79),
 - ņemot vērā projektu Līgumam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kīpras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovērijas Republikas un Slovērijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,
 - ņemot vērā Parlamenta Reglamenta 86. punktu un 96. punkta 6. apakšpunktu,
 - ņemot vērā savu Kopenhāgenā pieņemto 2003. gada 9. aprīļa rezolūciju par paplašināšanās sarunu secinājumiem ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā ieteikumu, ko pieņēmusi Ārlietu, cilvēktiesību, kopējās drošības un aizsardzības politikas komiteja (A5-0098/2003),
- A. tā kā kandidātvalstu pievienošanās nosacījumi un pielāgojumi, kas saistīti ar šo valstu pievienošanu, ir iekļauti Pievienošanās līguma projektā, un tā kā ar Parlamentu ir jāapspriežas, ja minētajā Līgumā tiek izdarītas būtiskas izmaiņas,
- B. tā kā šis pozitīvais atzinums nenoteiks nostāju attiecībā uz finanšu plānu pielāgošanu, lai sekmētu paplašināšanos atbilstīgi 25. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾, un tā kā summas, kas paredzētas Pievienošanās līguma XV pielikumā, ir minimālais limits, kas vajadzīgs finanšu plānu pielāgošanai,
1. sniedz savu pozitīvo atzinumu par Slovērijas Republikas pieteikumu, lai kļūtu par Eiropas Savienības dalībvalsti;
 2. uzdod savam priekšsēdētājam nosūtīt šo nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem un Slovērijas Republikas valdībai un parlamentam.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOMES LĒMUMS**(2003. gada 14. aprīlis)****par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanu Eiropas Savienībai**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 49. pantu,

ņemot vērā Komisijas atzinumu ⁽¹⁾,ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu ⁽²⁾,

ņemot vērā, ka Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika Eiropas Savienībai ir iesniegušas lūgumu kļūt par Savienības dalībvalstīm,

IR **NOLĒMUSI**:

akceptēt šos lūgumus; pievienošanās nosacījumus un pievienošanās sakarā vajadzīgos pielāgojumus Līgumos, uz ko balstās Eiropas Savienība, paredz, savstarpēji vienojoties dalībvalstīm un Čehijas Republikai, Igaunijas Republikai, Kipras Republikai, Latvijas Republikai, Lietuvas Republikai, Ungārijas Republikai, Maltas Republikai, Polijas Republikai, Slovēnijas Republikai un Slovākijas Republikai.

Luksemburgā, 2003. gada 14. aprīlī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
G. PAPANDEOU

⁽¹⁾ Atzinums sniegts 2003. gada 19. februārī (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

⁽²⁾ Piekrišana sniegta 2003. gada 9. aprīlī (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta).

PAZIŅOJUMS PAR PIEVIENOŠANĀS LĪGUMA STĀŠANOS SPĒKĀ

Pievienšanās līgums, uz ko attiecas ratifikācijas procedūra, stāsies spēkā 2004. gada 1. maijā.

LĪGUMS**STARP**

BEIĢIJAS KARALISTI, DĀNIJAS KARALISTI, VĀCIJAS FEDERATĪVO REPUBLIKU, GRIEĶIJAS REPUBLIKU, SPĀNIJAS KARALISTI, FRANCIJAS REPUBLIKU, ĪRIJU, ITĀLIJAS REPUBLIKU, LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTI, NĪDERLANDES KARALISTI, AUSTRIJAS REPUBLIKU, PORTUGĀLES REPUBLIKU, SOMIJAS REPUBLIKU, ZVIEDRIJAS KARALISTI, LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTO KARALISTI

(EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTĪM)

UN

ČEHIJAS REPUBLIKU, IGAUNIJAS REPUBLIKU, KIPRAS REPUBLIKU, LATVIJAS REPUBLIKU, LIETUVAS REPUBLIKU, UNGĀRIJAS REPUBLIKU, MALTAS REPUBLIKU, POLIJAS REPUBLIKU, SLOVĒNIJAS REPUBLIKU, SLOVĀKIJAS REPUBLIKU

PAR ČEHIJAS REPUBLIKAS, IGAUNIJAS REPUBLIKAS, ČEHIJAS REPUBLIKAS, IGAUNIJAS REPUBLIKAS, LIETUVAS REPUBLIKAS, UNGĀRIJAS REPUBLIKAS, MALTAS REPUBLIKAS, POLIJAS REPUBLIKAS, SLOVĒNIJAS REPUBLIKAS UN SLOVĀKIJAS REPUBLIKAS PIEVIENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI

VIŅA MAJESTĀTE BEIĢU KARALIS,

ČEHIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

VIŅAS MAJESTĀTE DĀNIJAS KARALIENE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

IGAUNIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

GRIEĶIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

VIŅA MAJESTĀTE SPĀNIJAS KARALIS,

FRANCIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

ĪRIJAS PREZIDENTE,

ITĀLIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

KIPRAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

LATVIJAS REPUBLIKAS VALSTS PREZIDENTE,

LIETUVAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

VIŅA KARALISKĀ AUGSTĪBA LUKSEMBURGAS LIELHERCOGS,

UNGĀRIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

MALTAS PREZIDENTS,

VIŅAS MAJESTĀTE NĪDERLANDES KARALIENE,

AUSTRIJAS REPUBLIKAS FEDERĀLAIS PREZIDENTS,

POLIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

PORTUGĀLES REPUBLIKAS PREZIDENTS,

SLOVĒNIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

SLOVĀKIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

SOMIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTE,

ZVIEDRIJAS KARALISTES VALDĪBA,

VIŅAS MAJESTĀTE LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀS KARALISTES KARALIENE,

VIENOTI vēlmē nodrošināt to mēru sasniegšanu, kas paredzēti Līgumos, kuri ir Eiropas Savienības pamatā,

APŅĒMUŠIES minēto Līgumu gaisotnē turpināt uz jau esošajiem pamatiem veidot arvien ciešāku savienību starp Eiropas tautām,

ŅEMOT VĒRĀ, ka 49. pants Līgumā par Eiropas Savienību paredz iespēju Eiropas valstīm kļūt par Savienības dalībvalstīm,

ŅEMOT VĒRĀ, ka Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika ir iesniegušas lūgumu kļūt par Savienības dalībvalstīm,

ŅEMOT VĒRĀ, ka Eiropas Savienības Padome, iepriekš saņemot Komisijas atzinumu un Eiropas Parlamenta piekrišanu, ir atbalstījusi šo valstu pievienošanos,

IR NOLĒMUŠI, savstarpēji vienojoties, paredzēt pievienošanās nosacījumus un pielāgojumus, kas jāveic Līgumos, kuri ir Eiropas Savienības pamatā, un tālab iecēlušī par saviem Pilnvarotajiem:

VIŅA MAJESTĀTE BEĻĢU KARALIS:

premjermministru
Guy VERHOFSTADT

premjermministra vietnieku un ārlietu ministru
Louis MICHEL

ČEHIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

prezidentu
Václav KLAUS

premjermministru
Vladimír ŠPIDLA

premjermministra vietnieku un ārlietu ministru
Cyril SVOBODA

Čehijas Republikas delegācijas vadītāju sarunās par pievienošanos ES, vēstnieku un Čehijas Republikas pārstāvniecības Eiropas Savienībā vadītāju
Pavel TELIČKA

VIŅAS MAJESTĀTE DĀNIJAS KARALIENE:

premjermministru
Anders Fogh RASMUSSEN

ārlietu ministru
Dr. Per Stig MØLLER

VĀCIJAS FEDERATĪVĀS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

federālo kancleru
Gerhard SCHRÖDER

federālo ārlietu ministru un federālā kanclera vietnieku
Joseph FISCHER

IGAUNIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

prezidentu
Arnold RÜÜTEL

ārlietu ministri
Kristiina OJULAND

GRIEĶIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

premjermministru
Konstantinos SIMITIS

ārlietu ministru
Giorgos PAPANDREOU

ārlietu ministra vietnieku
Tassos GIANNITSIS

VIŅA MAJESTĀTE SPĀNIJAS KARALIS:

valdības priekšsēdētāju
José Maria AZNAR LÓPEZ

ārlietu ministri
Ana PALACIO VALLELERSUNDI

FRANCIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

premjermministru
Jean-Pierre RAFFARIN

ārlietu ministru
Dominique GALOUZEAU DE VILLEPIN

Eiropas lietu ministri ārlietu ministra pakļautībā
Noëlle LENOIR

ĪRIJAS PREZIDENTE:

premjermministru (*Taoiseach*)
Bertie AHERN

ārlietu ministru
Brian COWEN

ITĀLIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

premjermministru
Silvio BERLUSCONI

ārlietu ministru
Franco FRATTINI

KIPRAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

prezidentu
Tassos PAPADOPOULOS

ārlietu ministru
George IACOVOU

LATVIJAS REPUBLIKAS VALSTS PREZIDENTE:

prezidenti
Vairu VĪĶI-FREIBERGU

ministru prezidentu
Einaru REPŠI

ārlietu ministri
Sandru KALNIETI

sarunu par Latvijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai vadītāju un Ārlietu ministrijas valsts sekretāra
vietnieku
Andri ĶESTERI

LIETUVAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

premjerministru
Algirdas Mykolas BRAZAUSKAS

ārlietu ministru
Antanas VALIONIS

VIŅA KARALISKĀ AUGSTĪBA LUKSEMBURGAS LIELHERCOGS:

premjerministru un valsts ministru
Jean-Claude JUNCKER

ārlietu ministri un ārējās tirdzniecības ministri
Lydie POLFER

UNGĀRIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

premjerministru
Dr Péter MEDGYESSY

ārlietu ministru
László KOVÁCS

Čehijas Republikas vēstnieku Eiropas Savienībā un sarunu par Ungārijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienī-
bai vadītāju
Dr Endre JUHÁSZ

MALTAS PREZIDENTS:

premjerministru
The Hon. Edward FENECH ADAMI

ārlietu ministru
The Hon. Joe BORG

Sarunu delegācijas vadītāju
Richard CACHIA CARUANA

VIŅAS MAJESTĀTE NĪDERLANDES KARALIENE:

premjerministru
Jan Pieter BALKENENDE

ārlietu ministru
Jakob Gijsbert de HOOP SCHEFFER

AUSTRIJAS REPUBLIKAS FEDERĀLAIS PREZIDENTS:

federālo kancleru
Dr Wolfgang SCHÜSSEL

federālo ārlietu ministri
Dr Benita FERRERO-WALDNER

POLIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

premjermministru
Leszek MILLER

ārlietu ministru
Włodzimierz CIMOSZEWICZ

ārlietu ministrijas valsts sekretāru
Dr Danuta HÜBNER

PORTUGĀLES REPUBLIKAS PREZIDENTS:

premjermministru
José Manuel DURÃO BARROSO

ārlietu ministru
António MARTINS DA CRUZ

SLOVĒNIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

prezidentu
Dr Janez DRNOVŠEK

premjermministru
Anton ROP

ārlietu ministru
Dr Dimitrij RUPEL

SLOVĀKIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS:

prezidentu
Rudolf SCHUSTER

premjermministru
Mikuláš DZURINDA

ārlietu ministru
Eduard KUKAN

sarunu par Slovākijas Republikas pievienošanu Eiropas Savienībai vadītāju
Ján FIGEL

SOMIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTE:

premjermministru
Paavo LIPPONEN

ārējās tirdzniecības ministru
Jari VILÉN

ZVIEDRIJAS KARALISTES VALDĪBA:

premierministru
Göran PERSSON

ārlietu ministri
Anna LINDH

VIŅAS MAJESTĀTE LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻRIJAS APVIENOTĀS KARALISTES KARALIENE:

premierministru
The Rt. Hon Tony BLAIR

ārlietu un sadraudzības lietu valsts sekretāru
The Rt. Hon Jack STRAW

KAS, iepazīnušies ar pārējo Pušu pilnvarām un atzinuši tās par likumīgām un spēkā esošām,

IR VIENOJUŠIES PAR TURPMĀKO.

1. pants

1. Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika ar šo kļūst par Eiropas Savienības dalībvalstīm un Līgumslēdzējām Pusēm Līgumos, kas ir Savienības pamatā, ņemot vērā minēto Līgumu grozījumus un papildinājumus.

2. Pievienošanās nosacījumi un ar šo pievienošanos saistītie pielāgojumi Līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā, ir izklāstīti Aktā, kas pievienots šim Līgumam. Minētā Akta noteikumi ir šā Līguma sastāvdaļa.

3. Uz šo Līgumu attiecas noteikumi par dalībvalstu tiesībām un pienākumiem, kā arī noteikumi par Savienības iestāžu pilnvarām un kompetenci, kā tie izklāstīti šā panta 1. punktā minētajos Līgumos.

2. pants

1. Augstās Līgumslēdzējas Puses šo Līgumu ratificē saskaņā ar attiecīgām konstitucionālām prasībām. Ratifikācijas instrumentus deponē Itālijas Republikas valdībai vēlākais 2004. gada 30. aprīlī.

2. Šis Līgums stājas spēkā 2004. gada 1. maijā, ja pirms minētās dienas ir deponēti visi ratifikācijas instrumenti.

Tomēr, ja ne visas 1. panta 1. punktā minētās valstis ir deponējušas savus ratifikācijas instrumentus noteiktajā termiņā, Līgums stājas spēkā attiecībā uz tām valstīm, kas ir deponējušas

savus ratifikācijas instrumentus. Šādā gadījumā Eiropas Savienības Padome nekavējoties vienprātīgi pieņem lēmumu par pielāgojumiem, kas jāizdara attiecībā uz šā Līguma 3. pantu, Pievienošanās akta 1. pantu, 6. panta 6. punktu, 11. līdz 15. pantu, 18., 19., 25., 26. pantu, 29. līdz 31. pantu, 33. līdz 35. pantu, 46. līdz 49. pantu, 58. un 61. pantu, minētā Akta II līdz XV pielikumu un šo pielikumu papildinājumiem, kā arī attiecībā uz minētajam Aktam pievienotajiem Protokoliem Nr. 1 līdz Nr. 10; ar vienprātīgu lēmumu tā var arī noteikt, ka tie minētā Akta noteikumi, tostarp pielikumi, pielikumu papildinājumi un protokoli, kur ir skaidra atsauce uz valsti, kura nav deponējusi savu ratifikācijas instrumentu, nav spēkā, vai arī pielāgot tos.

3. Neskarot šā panta 2. punktu, Savienības iestādes var pirms pievienošanās paredzēt pasākumus, kas minēti Pievienošanās akta 6. panta 2. punkta otrajā daļā, 6. panta 6. punkta otrajā daļā, 6. panta 7. punkta otrajā un trešajā daļā, 6. panta 8. punkta otrajā un trešajā daļā, 6. panta 9. punkta trešajā daļā, 21. un 23. pantā, 28. panta 1. punktā, 32. panta 5. punktā, 33. panta 1. punktā, 33. panta 4. punktā, 33. panta 5. punktā, 38., 39., 41., 42. pantā un 55. līdz 57. pantā, minētā Akta III līdz XIV pielikumā, kā arī minētajam Aktam pievienotajā Protokolā Nr. 2, Protokola Nr. 3 6. pantā, Protokola Nr. 4 2. panta 2. punktā, Protokolā Nr. 8 un Protokola Nr. 10 1., 2. un 4. pantā. Šie pasākumi stājas spēkā, vienīgi stājoties spēkā šim Līgumam, un to spēkā stāšanās diena ir šā Līguma spēkā stāšanās diena.

3. pants

Šā Līguma oriģinālu vienā eksemplārā angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, iru, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā deponē Itālijas Republikas valdības arhīvā; visi teksti ir vienlīdz autentiski, un Itālijas Republikas valdība izsniedz apliecinātu kopiju visu pārējo parakstītājvalstu valdībām.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínihe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotās personas ir parakstījušas šo līgumu.

TAI PATVIRTINDAMI tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šią Sutartį.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoscritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

NA DŮKAZ TOHO splnomocnění zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÆFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Atenas, el dieciseis de abril del dos mil tres.

V Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři.

Udfærdiget i Athen den sekstende april to tusind og tre.

Geschehen zu Athen am sechzehnten April zweitausendunddrei.

Sõlmitud kuueistkümnendal aprillil kahe tuhande kolmandal aastal Ateenas.

Έγινε στην Αθήνα, στις δέκα έξι Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Athens on the sixteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Athènes, le seize avril deux mille trois.

Arna dhéanamh san Aithin ar an séú lá déag d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Atene, addì sedici aprile duemilatre.

Atēnās, divi tūkstoši trešā gada sešpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trečių metų balandžio šešioliktą dieną Atėnuose.

Kelt Athénban, a kétezerharmadik év április havának tizenhatodik napján.

Magħmul f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April fis-sena elfejn u tlieta.

Gedaan te Athene, de zestiende april tweeduizenddrie.

Sporządzono w Atenach, dnia szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego.

Feito em Atenas, em dezasseis de Abril de dois mil e três.

V Aténách šestnástého apríla dvetisícetri.

V Atenah, dne šestnajstega aprila leta dva tisoč tri.

Tehty Ateenassa kuudententoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Aten den sextonde april tjugohundratre.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
 Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
 Für Seine Majestät den König der Belgier

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

Za prezidenta České republiky

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Handwritten signature in German script

Eesti Vabariigi Presidendi nimel

Two handwritten signatures in Estonian script

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Two handwritten signatures in Greek script

Por Su Majestad el Rey de España

Two handwritten signatures in Spanish script

Pour le Président de la République française

Dallaire de Villeneuve
[Signature]

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

Áine Ó Corráin
[Signature]

Per il Presidente della Repubblica italiana

Mario Monti
[Signature]

Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

[Signature]
[Signature]

Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā

Daira Ione-Friņa
Jāņa Kelūša
A. Vesteris

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu

Valdas Adamkus
Algirdas Štikonas

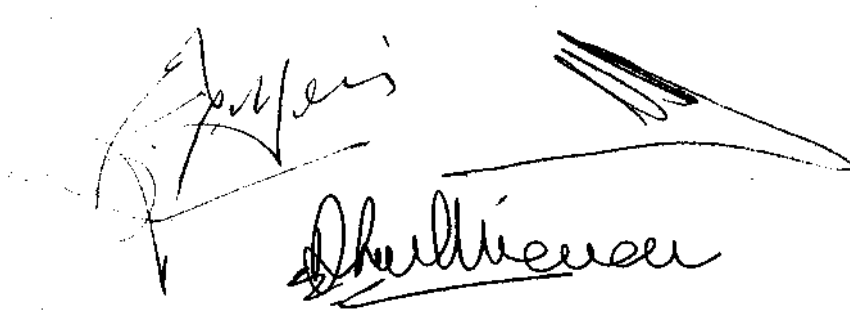
Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Grand-Duc
Henri

A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

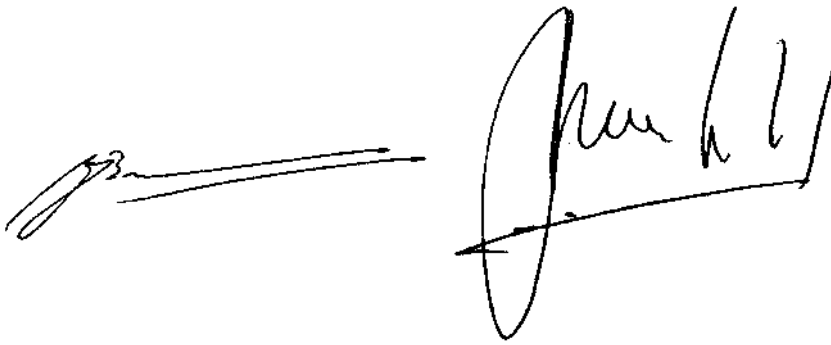
Magyar Köztársaság
Kovács
Magyar Köztársaság

Għall-President ta' Malta



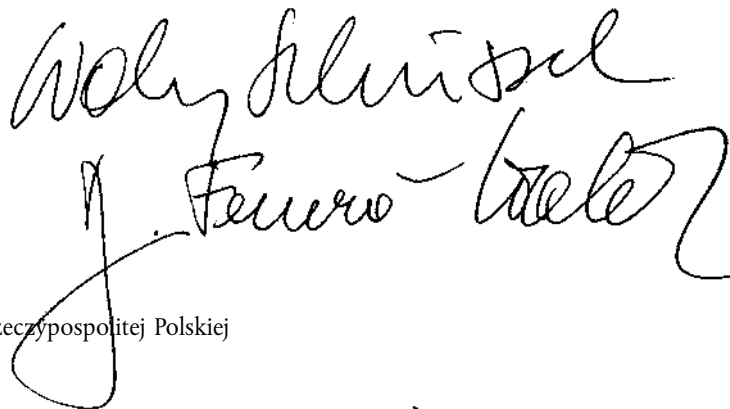
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Beatrix', written over a horizontal line. The signature is stylized and cursive.

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



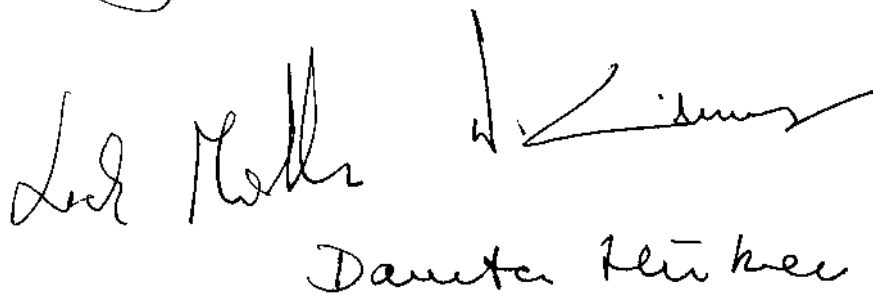
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Friedrich', written over a horizontal line. The signature is cursive and somewhat stylized.

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Lech Kaczyński', written over a horizontal line. The signature is cursive and somewhat stylized.

Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Dimitri Krieger', written over a horizontal line. The signature is cursive and somewhat stylized.

Pelo Presidente da República Portuguesa

M. Matos

Za predsednika Republike Slovenije

Janez Drnovsek

Za prezidenta Slovenskej republiky

Andrej Lehy
Andrej Lehy

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

Sari Leskinen

Sari Leskinen

För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Tony Blair



—

AKTS

par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā

PIRMĀ DAĻA

PRINCIPI

1. pants

toši jaunajām dalībvalstīm un piemērojami tajās atbilstīgi minētajos līgumos un šajā Aktā paredzētajiem nosacījumiem.

Šajā Aktā:

— termins "pamatlīgumi" nozīmē:

- a) Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu ("EK līgumu") un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu ("Euratom līgumu"), ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar līgumiem vai citiem aktiem, kuri stājušies spēkā pirms šīs pievienošanās;
- b) Līgumu par Eiropas Savienību ("ES līgumu"), ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar līgumiem vai citiem aktiem, kuri stājušies spēkā pirms šīs pievienošanās,

— termins "pašreizējās dalībvalstis" nozīmē Beļģijas Karalisti, Dānijas Karalisti, Vācijas Federatīvo Republiku, Grieķijas Republiku, Spānijas Karalisti, Francijas Republiku, Īriju, Itālijas Republiku, Luksemburgas Lielhercogisti, Nīderlandes Karalisti, Austrijas Republiku, Portugāles Republiku, Somijas Republiku, Zviedrijas Karalisti un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti,

— termins "Savienība" nozīmē Eiropas Savienību, kas izveidota ar ES līgumu,

— termins "Kopiena" nozīmē attiecīgi vienu vai abas Kopienas, kas minētas pirmajā ievilkumā,

— termins "jaunās dalībvalstis" nozīmē Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku,

— termins "iestādes" nozīmē iestādes, kas izveidotas ar pamatlīgumiem.

2. pants

Pamatlīgumi un akti, ko iestādes un Eiropas Centrālā banka pieņēmusi pirms pievienošanās, no pievienošanās dienas ir sais-

3. pants

1. Šengenas *acquis* noteikumi, kas integrēti Eiropas Savienības sistēmā ar protokolu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam (turpmāk "Šengenas protokols"), kā arī akti, kas pieņemti atbilstīgi tam vai kā citādi saistīti ar to un uzskaitīti šā Akta I pielikumā, tāpat kā jebkādi turpmāki akti, kas var tikt pieņemti pirms pievienošanās dienas, ir saistoši jaunajām dalībvalstīm un piemērojami tajās no pievienošanās dienas.

2. Tie Šengenas *acquis* noteikumi, kas integrēti Eiropas Savienības sistēmā, kā arī akti, kas pieņemti atbilstīgi tam vai kā citādi saistīti ar to un nav minēti šā panta 1. punktā, lai arī no pievienošanās dienas saistoši jaunajām dalībvalstīm, katrā konkrētajā jaunajā dalībvalstī ir piemērojami vienīgi saskaņā ar attiecīgu Padomes lēmumu, ko pieņem pēc tam, kad atbilstīgi spēkā esošajām Šengenas izvērtēšanas procedūrām ir konstatēts, ka attiecīgajā jaunajā dalībvalstī ir izpildīti visi nosacījumi, kas vajadzīgi visu *acquis* attiecīgo daļu piemērošanai, un iepriekš apspriežoties ar Eiropas Parlamentu.

Padome lēmumu pieņem ar to locekļu vienprātīgu balsojumu, kas pārstāv tādu dalībvalstu valdības, attiecībā uz kurām šajā punktā minētos noteikumus jau piemēro, un tās dalībvalsts valdību, attiecībā uz kuru minētos noteikumus jāsāk piemērot. Padomes locekļi, kas pārstāv Īrijas un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes valdības, piedalās šāda lēmuma pieņemšanā vienīgi tiktāl, ciktāl lēmums attiecas uz šīm valstīm saistošiem Šengenas *acquis* noteikumiem vai šīm valstīm saistošiem aktiem, kas pieņemti atbilstīgi Šengenas *acquis* vai kā citādi saistīti ar to.

3. Nolīgumi, ko Padome noslēgusi atbilstīgi Šengenas protokola 6. pantam, no pievienošanās dienas ir saistoši jaunajām dalībvalstīm.

4. Attiecībā uz šādām konvencijām vai citiem dokumentiem tieslietu un iekšlietu jomā, kas nav nošķirami no ES līguma mērķu sasniegšanas, jaunās dalībvalstis apņemas:

- pievienoties tiem dokumentiem, kas līdz pievienošanās dienai ir atvērti parakstīšanai pašreizējām dalībvalstīm, kā arī tiem dokumentiem, ko Padome izstrādājusi atbilstīgi ES līguma VI sadaļai un ieteikusi pieņemt dalībvalstīm,
- ieviest administratīvus un citādus pasākumus, kādus līdz pievienošanās dienai pieņēmušas pašreizējās dalībvalstis vai Padome, lai veicinātu praktisku sadarbību starp dalībvalstu iestādēm un organizācijām, kas darbojas tieslietu un iekšlietu jomā.

4. pants

Katra jaunā dalībvalsts no pievienošanās dienas piedalās Ekonomikas un monetārajā savienībā kā dalībvalsts, uz ko attiecas izņēmums, kā tā definēta EK līguma 122. pantā.

5. pants

1. Ar šo Aktu jaunās dalībvalstis pievienojas lēmumiem un nolīgumiem, ko pieņēmuši dalībvalstu valdību pārstāvji, tiekoties Padomē. Tās apņemas no pievienošanās dienas pievienoties arī visiem pārējiem nolīgumiem, ko pašreizējās dalībvalstis noslēgušas attiecībā uz Savienības darbību vai saistībā ar to.

2. Jaunās dalībvalstis apņemas pievienoties EK līguma 293. pantā paredzētajām konvencijām un konvencijām, kas nav nošķiramas no EK līguma mērķu sasniegšanas, kā arī protokolliem par Tiesas interpretāciju attiecībā uz šīm konvencijām, kurus parakstījušas pašreizējās dalībvalstis, un šajā sakarā jaunās dalībvalstis apņemas sākt sarunas ar pašreizējām dalībvalstīm, lai veiktu vajadzīgos pielāgojumus.

3. Attiecībā uz Eiropadomes vai Padomes deklarācijām un rezolūcijām vai citām nostājām, ko tās atbalstījušas, kā arī attiecībā uz deklarācijām, rezolūcijām vai citām nostājām, kas attiecas uz Kopienu vai Savienību un kas pieņemtas, dalībvalstīm kopīgi vienojoties, jauno dalībvalstu statuss ir tāds pats kā pašreizējām dalībvalstīm; tās atbilstīgi ievēros principus un pamatnostādnes, kas izriet no šīm deklarācijām, rezolūcijām vai citām nostājām, un veiks pasākumus, kas var būt vajadzīgi, lai nodrošinātu to īstenošanu.

6. pants

1. Nolīgumi vai konvencijas ar vienu vai vairākām trešām valstīm, starptautiskām organizācijām vai trešo valstu pilsoņiem, ko noslēgusi vai provizoriski piemērojusi Kopiena vai kas noslēgtas vai provizoriski piemērotas saskaņā ar ES līguma 24. vai 38. pantu, ir saistošas jaunajām dalībvalstīm atbilstīgi pamatlīgumos vai šajā Aktā paredzētajiem nosacījumiem.

2. Jaunās dalībvalstis apņemas atbilstīgi šajā Aktā paredzētajiem nosacījumiem pievienoties nolīgumiem vai konvencijām, ko noslēgušas vai provizoriski piemērojušas pašreizējās dalībvalstis un Kopiena, rīkojoties kopīgi, kā arī pašreizējo dalībvalstu noslēgtajiem nolīgumiem, kas saistīti ar šādiem nolīgumiem vai konvencijām.

Par jauno dalībvalstu pievienošanos turpmāk 6. punktā minētajiem nolīgumiem vai konvencijām, kā arī nolīgumiem ar Baltkrieviju, Ķīnu, Čīli, Mercosur valstīm un Šveici, ko kopīgi noslēgušas vai parakstījušas Kopiena un tās dalībvalstis, vienojas protokolos, kurus pievieno šādiem nolīgumiem vai konvencijām un kurus noslēdz Padome, pieņemot vienprātīgu lēmumu un pārstāvēt dalībvalstis, un attiecīgā trešā valsts vai trešās valstis, vai starptautiskā organizācija. Šī procedūra neskar Kopienas kompetenci un neiespaido kompetences sadalījumu starp Kopienas un dalībvalstīm attiecībā uz šādu nolīgumu slēgšanu nākotnē vai citiem grozījumiem, kas nav saistīti ar pievienošanos. Komisija dalībvalstu vārdā piedalās sarunās par šādiem protokolliem, pamatojoties uz norādījumiem par šādām sarunām, ko vienprātīgi apstiprina Padome, un apspriežoties ar komiteju, kurā ir dalībvalstu pārstāvji. Noslēdzamo protokolu projektus Komisija iesniedz Padomei.

3. Pievienojoties 2. punktā minētajiem nolīgumiem un konvencijām, jaunās dalībvalstis iegūst tādas pašas no šiem nolīgumiem un konvencijām izrietošās tiesības un pienākumus kā pašreizējām dalībvalstīm.

4. Ar šo Aktu jaunās dalībvalstis pievienojas 2000. gada 23. jūnijā Kotonū parakstītajam Partnerattiecību nolīgumam ⁽¹⁾, kas noslēgts starp Āfrikas, Karību un Klusā okeāna valstu grupu, no vienas puses, un Eiropas Kopienas un tās dalībvalstīm, no otras puses.

5. Jaunās dalībvalstis apņemas atbilstīgi šajā Aktā paredzētajiem nosacījumiem pievienoties Līgumam par Eiropas Ekonomikas zonu ⁽²⁾, kā noteikts minētā līguma 128. pantā.

⁽¹⁾ OV L 317, 15.12.2000., 3. lpp.

⁽²⁾ OV L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

6. No pievienošanās dienas un līdz 2. punktā minēto nepieciešamo protokolu noslēgšanai jaunās dalībvalstis piemēros nolīgumus, ko pašreizējās dalībvalstis kopā ar Kopienas noslēgušas ar Alžīriju, Armēniju, Azerbaidžānu, Bulgāriju, Horvātiju, Ēģipti, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Gruziju, Izraēlu, Jordāniju, Kazahstānu, Kirgīziju, Libānu, Meksiku, Moldovu, Maroku, Rumāniju, Krievijas Federāciju, Sanmarīno, Dienvidāfriku, Dienvidkoreju, Sīriju, Tunisiju, Turciju, Turkmenistānu, Ukrainu un Uzbekiju, kā arī citus nolīgumus, ko pirms pievienošanās kopīgi noslēgušas pašreizējās dalībvalstis un Kopiena.

Jebkādu šo nolīgumu pielāgojumus paredz protokolos, ko ar līgumslēdzējām valstīm noslēdz atbilstīgi šā panta 2. punkta otrajai daļai. Ja protokoli netiek noslēgti līdz pievienošanās dienai, Kopiena un dalībvalstis atbilstīgi savai kompetencei veic vajadzīgos pasākumus, lai rastu šīs situācijas risinājumu pēc pievienošanās.

7. No pievienošanās dienas jaunās dalībvalstis piemēro divpusējos nolīgumus un vienošanās attiecībā uz tekstilmateriāliem, ko Kopiena noslēgusi ar trešām valstīm.

Kvantitatīvos ierobežojumus, ko Kopiena piemēro attiecībā uz tekstilmateriālu un apģērbu ražojumu ieviešanu, koriģē, lai ņemtu vērā jauno dalībvalstu pievienošanu Kopienai. Šajā sakarā Kopiena ir tiesīga pirms pievienošanās dienas apspriest ar attiecīgajām trešām valstīm iepriekš minēto divpusējo nolīgumu vai vienošanos grozījumus.

Ja divpusējo nolīgumu vai vienošanos par tekstilmateriāliem grozījumi nav stājušies spēkā līdz pievienošanās dienai, Kopiena veic vajadzīgos pielāgojumus tās noteikumos par tekstilmateriālu un apģērbu ražojumu ieviešanu no trešām valstīm, lai tādējādi ņemtu vērā jauno dalībvalstu pievienošanu Kopienai.

8. Kvantitatīvos ierobežojumus, ko Kopiena piemēro attiecībā uz tērauda un tērauda ražojumu ieviešanu, pielāgo, pamatojoties uz to, cik lielā apjomā attiecīgo piegādātājvalstu izcelsmes tērauda ražojumi pēdējos gados ievesti jaunajās dalībvalstīs.

Šajā sakarā Kopiena pirms pievienošanās dienas apspriest ar attiecīgajām trešām valstīm grozījumus, kādi jāveic divpusējos nolīgumos vai vienošanās, ko Kopiena un trešās valstis noslēgušas par tērauda produktiem.

Ja divpusējo nolīgumu un vienošanos grozījumi nav stājušies spēkā līdz pievienošanās dienai, piemēro šā panta pirmo daļu.

9. Visus zvejniecības nolīgumus, ko jaunās dalībvalstis noslēgušas ar trešām valstīm, no pievienošanās dienas pārvalda Kopiena.

Laikā, kamēr minēto nolīgumu spēkā esamība provizoriski saglabājas, jauno dalībvalstu tiesības un pienākumi, kas paredzēti šajos nolīgumos, nemainās.

Tiklīdz iespējams, un noteikti līdz laikam, kad spēku zaudē šā punkta pirmajā daļā minētie nolīgumi, Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balsu vairākumu katrā konkrētajā gadījumā pieņem atbilstīgus lēmumus, lai minētajos nolīgumos paredzētās zvejas darbība varētu turpināties, un paredz iespēju dažus nolīgumus pagarināt uz laikposmu, kas nepārsniedz vienu gadu.

10. No pievienošanās dienas jaunās dalībvalstis pārtrauc dalību jebkādos brīvās tirdzniecības nolīgumos ar trešām valstīm, tostarp Centrāleiropas Brīvās tirdzniecības līgumā.

Tiktāl, ciktāl nolīgumi starp vienu vai vairākām jaunajām dalībvalstīm, no vienas puses, un vienu vai vairākām trešām valstīm, no otras puses, nav saderīgi ar pienākumiem, kas izriet no šā Akta, jaunās dalībvalstis veic visus atbilstīgos pasākumus, lai novērstu radušos nesaderību. Ja kādai no jaunajām dalībvalstīm rodas grūtības, pielāgojot kādu nolīgumu, kas pirms pievienošanās noslēgts ar vienu vai vairākām trešām valstīm, tad šī valsts atbilstīgi attiecīgā nolīguma noteikumiem pārtrauc dalību tajā.

11. Ar šā Akta stāšanās spēkā un atbilstīgi tajā paredzētajiem noteikumiem jaunās dalībvalstis pievienojas starp pašreizējām dalībvalstīm noslēgtajiem iekšējiem nolīgumiem, kuru mērķis ir īstenot iepriekš 2. punktā un 4. līdz 6. punktā minētos nolīgumus vai konvencijas.

12. Jaunās dalībvalstis vajadzības gadījumā īsteno atbilstīgus pasākumus, lai savu nostāju attiecībā uz starptautiskajām organizācijām un starptautiskajiem nolīgumiem, kuru līgumslēdzējas puses ir arī Kopiena vai citas dalībvalstis, pielāgotu tiesībām un pienākumiem, ko rada pievienošanās Savienībai.

Jo īpaši tās — no pievienošanās dienas vai agrākās iespējamās dienas pēc pievienošanās dienas — pārtrauc savu dalību starptautiskos zvejniecības nolīgumos un organizācijās, kuru dalībniece ir arī Kopiena, izņemot gadījumus, kad šo valstu dalība ir saistīta ar jautājumiem, kas neattiecas uz zvejniecību.

7. pants

Ja vien šis Akts neparedz citādi, tā noteikumus nevar apturēt, grozīt vai atcelt citādi, kā vienīgi atbilstīgi pamatlīgumos paredzētajai procedūrai, ko piemēro minēto Līgumu pārskatīšanai.

8. pants

Akti, ko pieņem iestādes, uz kurām attiecas šajā Aktā paredzētie pārejas noteikumi, saglabā savu tiesību akta statusu, proti, minēto aktu grozīšanai paredzētas procedūras paliek spēkā.

9. pants

Šā Akta noteikumiem, kuru mērķis vai sekas ir tādu aktu atcelšana vai grozīšana, ko pieņēmušas iestādes un kas nav

pārejas posma pasākumi, ir tāds pats tiesiskais statuss kā noteikumiem, ko tie atceļ vai groza, un uz tiem attiecas tādi paši noteikumi.

10. pants

Pārejas posmā pamatlīgumus un iestāžu pieņemtos aktus piemēro, ņemot vērā šajā Aktā paredzētās atkāpes.

OTRĀ DAĻA

LĪGUMU PIELĀGOJUMI

I SADAĻA

ORGANIZATORISKI NOTEIKUMI

1. NODAĻA

Eiropas Parlaments

11. pants

No 2004.-2009. gada termiņa sākuma EK līguma 190. panta 2. punkta pirmo daļu un *Euratom* līguma 108. panta 2. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Dalībvalstīs ievēlēto pārstāvju skaits ir šāds:

| | |
|---------------------|-----|
| Beļģija | 24 |
| Čehijas Republika | 24 |
| Dānija | 14 |
| Vācija | 99 |
| Igaunija | 6 |
| Grieķija | 24 |
| Spānija | 54 |
| Francija | 78 |
| Īrija | 13 |
| Itālija | 78 |
| Kipra | 6 |
| Latvija | 9 |
| Lietuva | 13 |
| Luksemburga | 6 |
| Ungārija | 24 |
| Malta | 5 |
| Nīderlande | 27 |
| Austrija | 18 |
| Polija | 54 |
| Portugāle | 24 |
| Slovēnija | 7 |
| Slovākija | 14 |
| Somija | 14 |
| Zviedrija | 19 |
| Apvienotā Karaliste | 78” |

2. NODAĻA

Padome

12. pants

1. No 2004. gada 1. novembra:

- a) EK līguma 205. pantā un *Euratom* līguma 118. pantā:
- i) 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Kad Padomei jāpieņem lēmums ar kvalificētu balsu vairākumu, tās locekļu balsis vērtē šādi:

| | |
|---------------------|----|
| Beļģija | 12 |
| Čehijas Republika | 12 |
| Dānija | 7 |
| Vācija | 29 |
| Igaunija | 4 |
| Grieķija | 12 |
| Spānija | 27 |
| Francija | 29 |
| Īrija | 7 |
| Itālija | 29 |
| Kipra | 4 |
| Latvija | 4 |
| Lietuva | 7 |
| Luksemburga | 4 |
| Ungārija | 12 |
| Malta | 3 |
| Nīderlande | 13 |
| Austrija | 10 |
| Polija | 27 |
| Portugāle | 12 |
| Slovēnija | 4 |
| Slovākija | 7 |
| Somija | 7 |
| Zviedrija | 10 |
| Apvienotā Karaliste | 29 |

Gadījumos, kad Padomes lēmumus saskaņā ar šo Līgumu jāpieņem pēc Komisijas priekšlikuma, lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 232 balsis "par", balsojot locekļu vairākumam.

Pārējos gadījumos Padomes lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 232 balsis "par", balsojot vismaz divām trešdaļām locekļu."

ii) pievieno šādu punktu:

"4. Ja Padomei lēmums jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, tad jebkurš Padomes loceklis var lūgt pārbaudīt, vai dalībvalstis, kas veido kvalificēto balsu vairākumu, pārstāv vismaz 62 % no Savienības kopējā iedzīvotāju skaita. Ja tiek konstatēts, ka minētais kritērijs nav ievērots, tad attiecīgo lēmumu nepieņem."

b) ES līguma 23. panta 2. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Padomes locekļu balsis sadala saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. panta 2. punktu. Lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 232 balsis "par", balsojot vismaz divām trešdaļām locekļu. Ja Padomei lēmums jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, tad jebkurš Padomes loceklis var lūgt pārbaudīt, vai dalībvalstis, kas veido kvalificēto balsu vairākumu, pārstāv vismaz 62 % no Savienības kopējā iedzīvotāju skaita. Ja tiek konstatēts, ka minētais kritērijs nav ievērots, tad attiecīgo lēmumu nepieņem."

c) ES līguma 34. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Gadījumos, kad Padomei lēmumi jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, tās locekļu balsis sadala saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. panta 2. punktu, un Padomes lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 232 balsis "par", balsojot vismaz divām trešdaļām locekļu. Ja Padomei lēmums jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, tad jebkurš Padomes loceklis var lūgt pārbaudīt, vai dalībvalstis, kas veido kvalificēto balsu vairākumu, pārstāv vismaz 62 % no Savienības kopējā iedzīvotāju skaita. Ja tiek konstatēts, ka minētais kritērijs nav ievērots, tad attiecīgo lēmumu nepieņem."

2. ES līgumam un EK līgumam pievienotā Protokola par Eiropas Savienības paplašināšanos 3. panta 1. punktu atceļ.

3. Ja Eiropas Savienībai pievienojas mazāk nekā desmit jaunas dalībvalstis, kvalificētajam balsu vairākumam vajadzīgo balsu skaitu nosaka ar Padomes lēmumu, izmantojot strikti lineāru aritmētisko interpolāciju starp 71 % Padomes 300 balsīm un 72,27 % līmeni 25 dalībvalstīm, noapaļojot uz augšu vai uz leju līdz tuvākajam balsu skaitam.

3. NODAĻA

Tiesa

13. pants

1. ES līgumam, EK līgumam un *Euratom* līgumam pievienotā Protokola par Tiesas statūtiem 9. panta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Ik pēc trijiem gadiem daļēji nomainot tiesnešus, pārmaiņus nomaina trīspadsmit un divpadsmit tiesnešus."

2. ES līgumam, EK līgumam un *Euratom* līgumam pievienotā Protokola par Tiesas statūtiem 48. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"48. pants

Pirmās instances tiesā ir divdesmit pieci tiesneši."

4. NODAĻA

Ekonomikas un sociālo lietu komiteja

14. pants

EK līguma 258. panta un *Euratom* līguma 166. panta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Komitejas locekļu skaits ir šāds:

| | |
|-------------------|----|
| Beļģija | 12 |
| Čehijas Republika | 12 |
| Dānija | 9 |
| Vācija | 24 |
| Igaunija | 7 |
| Grieķija | 12 |
| Spānija | 21 |
| Francija | 24 |
| Īrija | 9 |
| Itālija | 24 |
| Kipra | 6 |
| Latvija | 7 |
| Lietuva | 9 |

| | | | |
|---------------------|-----|---------------------|-----|
| Luksemburga | 6 | Austrija | 12 |
| Ungārija | 12 | Polija | 21 |
| Malta | 5 | Portugāle | 12 |
| Nīderlande | 12 | Slovēnija | 7 |
| Austrija | 12 | Slovākija | 9 |
| Polija | 21 | Somija | 9 |
| Portugāle | 12 | Zviedrija | 12 |
| Slovēnija | 7 | Apvienotā Karaliste | 24" |
| Slovākija | 9 | | |
| Somija | 9 | | |
| Zviedrija | 12 | | |
| Apvienotā Karaliste | 24" | | |

6. NODAĻA

Zinātnes un tehnikas komiteja

5. NODAĻA

Reģionu komiteja

15. pants

EK līguma 263. panta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Komitejas locekļu skaits ir šāds:

| | |
|-------------------|----|
| Beļģija | 12 |
| Čehijas Republika | 12 |
| Dānija | 9 |
| Vācija | 24 |
| Igaunija | 7 |
| Grieķija | 12 |
| Spānija | 21 |
| Francija | 24 |
| Īrija | 9 |
| Itālija | 24 |
| Kipra | 6 |
| Latvija | 7 |
| Lietuva | 9 |
| Luksemburga | 6 |
| Ungārija | 12 |
| Malta | 5 |
| Nīderlande | 12 |

16. pants

Euratom līguma 134. panta 2. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“2. Komitejā ir trīsdesmit deviņi locekļi, ko ieceļ Padome pēc apspriešanās ar Komisiju.”

7. NODAĻA

Eiropas Centrālā banka

17. pants

Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienotā Protokola Nr. 18 par Eiropas centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas statūtiem 49. pantam pievieno šādu punktu:

“49.3. Pēc tam, kad viena valsts vai vairākas valstis kļūst par dalībvalstīm un attiecīgo valstu centrālās bankas kļūst par daļu no ECBS, automātiski tiek palielināts ECB parakstītais kapitāls un limits ārvalstu rezerves aktīviem, ko var pārskaitīt uz ECB. Palielinājumu nosaka atbilstīgi procentuālajām daļām palielinātajā kapitālā, tajā laikā noteiktos attiecīgos apjomus reizinot ar koeficientu, kas ir attiecība starp to valstu centrālo banku procentuālo daļu, kuras pievienojas, un to valstu centrālo banku procentuālo daļu, kuras jau ir ECBS locekles. Katras valsts centrālās bankas procentuālo daļu kapitālā aprēķina atbilstīgi 29.1. pantam un saskaņā ar 29.2. pantu. References laikposmi, ko izmanto statistikas datiem, ir tādi paši kā laikposmi, ko izmanto procentuālo daļu pēdējam piegādu pielāgojumam atbilstīgi 29.3. pantam.”

II SADAĻA

CITI PIELĀGOJUMI

18. pants

EK līguma 57. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Attiecībā uz ierobežojumiem, kas pastāv atbilstīgi Igaunijas un Ungārijas tiesību aktiem, šis datums ir 1999. gada 31. decembris”.

19. pants

EK līguma 299. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Šis Līgums attiecas uz Beļģijas Karalisti, Čehijas Republiku, Dānijas Karalisti, Vācijas Federatīvo Republiku, Igaunijas Republiku, Grieķijas Republiku, Spānijas Karalisti, Francijas Republiku, Īriju, Itālijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Luksemburgas Lielhercogisti, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Nīderlandes Karalisti, Austrijas Republiku, Polijas Republiku, Portugāles Republiku, Slovēnijas Republiku, Slovākijas Republiku, Somijas Republiku, Zviedrijas Karalisti un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti.”

TREŠĀ DAĻA

PASTĀVĪGIE NOTEIKUMI

I SADAĻA

IESTĀŽU PIENEMTO AKTU PIELĀGOJUMI

20. pants

Šā Akta II pielikumā uzskaitītos aktus pielāgo, kā paredzēts minētajā pielikumā.

21. pants

Šā Akta III pielikumā uzskaitīto aktu pielāgojumus, kas kļuvuši vajadzīgi pievienošanās sakarā, izstrādā atbilstīgi minētajā pielikumā izklāstītajām pamatnostādnēm un saskaņā ar procedūru un nosacījumiem, kas paredzēti 57. pantā.

II SADAĻA

CITI NOTEIKUMI

22. pants

Pasākumus, kas uzskaitīti IV pielikumā, piemēro atbilstīgi nosacījumiem, kas paredzēti minētajā pielikumā.

23. pants

Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar vienprātīgu lēmumu var pielāgot šajā Aktā paredzētos noteikumus par kopējo lauksaimniecības politiku, ja šādi pielāgojumi būtu nepieciešami sakarā ar Kopienas noteikumu izmaiņām. Šādus pielāgojumus var veikt pirms pievienošanās dienas.

CETURTĀ DAĻA

PAGaidu NOTEIKUMI

I SADAĻA

PĀREJAS POSMA PASĀKUMI

24. pants

Šā Akta V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII un XIV pielikumā uzskaitītos pasākumus jaunajās dalībvalstīs piemēro atbilstīgi minētajos pielikumos paredzētajiem nosacījumiem.

25. pants

1. Atkāpjoties no EK līguma 189. panta otrās daļas un *Euratom* līguma 107. panta otrās daļas, kā arī ņemot vērā EK līguma 190. panta 2. punktu un *Euratom* līguma 108. panta 2. punktu, laikposmā no pievienošanās dienas līdz Eiropas Parlamenta 2004.-2009. gada pilnvaru termiņa sākumam jaunajām dalībvalstīm Eiropas Parlamentā ir šāds vietu skaits:

| | |
|-------------------|----|
| Čehijas Republika | 24 |
| Igaunija | 6 |
| Kipra | 6 |
| Latvija | 9 |
| Lietuva | 13 |
| Ungārija | 24 |
| Malta | 5 |
| Polija | 54 |
| Slovēnija | 7 |
| Slovākija | 14 |

26. pants

1. Laikposmā līdz 2004. gada 31. oktobrim piemēro šādus noteikumus:

a) attiecībā uz EK līguma 205. panta 2. punktu un *Euratom* līguma 118. panta 2. punktu:

kad Padomei jāpieņem lēmums ar kvalificētu balsu vairākumu, dalībvalstu balsis vērtē šādi:

| | |
|---------------------|----|
| Beļģija | 5 |
| Čehijas Republika | 5 |
| Dānija | 3 |
| Vācija | 10 |
| Igaunija | 3 |
| Grieķija | 5 |
| Spānija | 8 |
| Francija | 10 |
| Īrija | 3 |
| Itālija | 10 |
| Kipra | 2 |
| Latvija | 3 |
| Lietuva | 3 |
| Luksemburga | 2 |
| Ungārija | 5 |
| Malta | 2 |
| Nīderlande | 5 |
| Austrija | 4 |
| Polija | 8 |
| Portugāle | 5 |
| Slovēnija | 3 |
| Slovākija | 3 |
| Somija | 3 |
| Zviedrija | 4 |
| Apvienotā Karaliste | 10 |

b) attiecībā uz EK līguma 205. panta 2. punkta un *Euratom* līguma 118. panta 2. punkta otro un trešo daļu:

lai Padome pieņemtu aktus, vajag vismaz:

— 88 balsis “par”, ja šis Līgums paredz pieņemt aktu pēc Komisijas priekšlikuma,

— 88 balsis “par”, balsojot vismaz divām trešdaļām locekļu – pārējos gadījumos;

c) attiecībā uz ES līguma 23. panta 2. punkta trešās daļas otro teikumu:

lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 88 balsis “par”, balsojot vismaz divām trešdaļām locekļu;

d) attiecībā uz ES līguma 34. panta 3. punktu:

Gadījumos, kad Padomei lēmumi jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, tās locekļu balsis sadala saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 205. panta 2. punktu, un Padomes lēmumu pieņemšanai vajadzīgas vismaz 88 balsis "par", balsojot vismaz divām trešdaļām locekļu.

2. Ja Eiropas Savienībai pievienojas mazāk nekā desmit jaunas dalībvalstis, kvalificētajam balsu vairākumam vajadzīgo balsu skaitu laikposmam līdz 2004. gada 31. oktobrim nosaka ar Padomes lēmumu, lai šis balsu skaits būtu iespējami tuvāks 71,26 % no balsu kopskaita.

27. pants

1. Ieņēmumi, kas norādīti kā "Kopējā muitas tarifa nodokļi un citas nodevas" un kas minēti Padomes Lēmuma 2000/597/EK, *Euratom* par Kopienas pašu resursu sistēmu ⁽¹⁾ 2. panta 1. punkta b) apakšpunktā, vai citā atbilstīgā normā kādā lēmumā, ar ko aizstāj minēto lēmumu, ietver muitas nodokļus, ko aprēķina atbilstīgi likmēm, kuras izriet no Kopējā muitas tarifa vai kādas citas ar tiem saistītas vienošanās, ko Kopienā piemēro tirdzniecībai starp jaunajām dalībvalstīm un trešām valstīm.

2. Saskaņotā PVN aprēķina bāze un NKI (nacionālais kopienākums), kas minēts Padomes Lēmuma 2000/597/EK, *Euratom* 2. panta 1. punkta c) un d) apakšpunktā, jaunajām dalībvalstīm 2004. gadā ir divas trešdaļas no gada bāzes. Katrai jaunajai dalībvalstij NKI bāze, ko ņem vērā, aprēķinot Apvienotajai Karalistei piešķirto finansējumu budžeta līdzsvarošanai, kas minēts Padomes Lēmuma 2000/597/EK 5. panta 1. punktā, arī ir divas trešdaļas no gada bāzes.

3. Lai atbilstīgi Padomes Lēmuma 2000/597/EK, *Euratom* 2. panta 4. punkta b) apakšpunktam noteiktu nemainīgo likmi 2004. gadam, attiecībā uz jaunajām dalībvalstīm PVN bāzes maksimuma ierobežojumu aprēķina, pamatojoties uz šo valstu PVN bāzes maksimuma ierobežojuma divām trešdaļām un NKI divām trešdaļām.

28. pants

1. Lai ņemtu vērā jaunu dalībvalstu pievienošanu, Eiropas Kopienas vispārējo budžetu 2004. finanšu gadam pielāgo, pieņemot budžeta grozījumus, kas stājas spēkā 2004. gada 1. maijā.

2. Divpadsmit mēneša divpadsmitās daļas PVN un NKI resursos, kas jaunajām dalībvalstīm jāmaksā atbilstīgi šiem budžeta grozījumiem, kā arī korekcijas ar atpakaļejošu spēku, kuras attiecas uz mēneša divpadsmitajām daļām laikposmam

no 2004. gada janvāra līdz aprīlim un kuras attiecas tikai uz pašreizējām dalībvalstīm, pārveido par astotdaļām, ko izmanto laikposmā no 2004. gada maija līdz decembrim. Korekcijas ar atpakaļejošu spēku, kuras izriet no jebkādiem turpmākiem budžeta grozījumiem, ko pieņem 2004. gadā, tāpat pārveido vienādās daļās, ko izmanto gada atlikušajā daļā.

29. pants

Katra mēneša pirmajā darba dienā Kopiena no turpmāk norādītajām budžeta pagaidu kompensācijas summām izmaksā Čehijas Republikai, Kiprai, Maltai un Slovēnijai, kā izdevumus no Eiropas Kopienas vispārējā budžeta, 2004. gadā no pievienošanās dienas — vienu astotdaļu, 2005. un 2006. gadā — vienu divpadsmito daļu:

(miljonos EUR — 1999. gada cenās)

| | 2004 | 2005 | 2006 |
|-------------------|-------|-------|-------|
| Čehijas Republika | 125,4 | 178,0 | 85,1 |
| Kipra | 68,9 | 119,2 | 112,3 |
| Malta | 37,8 | 65,6 | 62,9 |
| Slovēnija | 29,5 | 66,4 | 35,5 |

30. pants

Katra mēneša pirmajā darba dienā Kopiena no Eiropas Kopienas vispārējā budžeta izdevumu daļas izmaksā Čehijas Republikai, Igaunijai, Kiprai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Maltai, Polijai, Slovēnijai un Slovēnijai no pievienošanās dienas 2004. gadā — vienu astotdaļu, 2005. un 2006. gadā — vienu divpadsmito daļu no attiecīgajai valstij turpmāk norādītās īpašā vienreizējā maksājuma summas:

(miljonos EUR — 1999. gada cenās)

| | 2004 | 2005 | 2006 |
|-------------------|-------|-------|-------|
| Čehijas Republika | 174,7 | 91,55 | 91,55 |
| Igaunija | 15,8 | 2,9 | 2,9 |
| Kipra | 27,7 | 5,05 | 5,05 |
| Latvija | 19,5 | 3,4 | 3,4 |
| Lietuva | 34,8 | 6,3 | 6,3 |
| Ungārija | 155,3 | 27,95 | 27,95 |
| Malta | 12,2 | 27,15 | 27,15 |
| Polija | 442,8 | 550,0 | 450,0 |
| Slovēnija | 65,4 | 17,85 | 17,85 |
| Slovākija | 63,2 | 11,35 | 11,35 |

Polijai paredzēto 1 miljardu EUR un Čehijas Republikai paredzētos 100 miljonus EUR, kas iekļauti īpašā vienreizējā maksājuma summā, ņem vērā jebkuros aprēķinos saistībā ar struktūrfondu līdzekļu sadali 2004.-2006. gadā.

⁽¹⁾ OV L 253, 7.10.2000., 42. lpp.

31. pants

1. Turpmāk uzskaitītās jaunās dalībvalstis iemaksā norādītās summas Ogļu un tērauda izpētes fondā, kas minēts Dalībvalstu valdību pārstāvju Padomes Lēmumā 2002/234/EOTK (2002. gada 27. februāris) par EOTK Līguma izbeigšanās finansiālām sekām un par Ogļu un tērauda izpētes fondu ⁽¹⁾:

(miljoni EUR, pašreizējās cenas)

| | |
|-------------------|-------|
| Čehijas Republika | 39,88 |
| Igaunija | 2,5 |
| Latvija | 2,69 |
| Ungārija | 9,93 |
| Polija | 92,46 |
| Slovēnija | 2,36 |
| Slovākija | 20,11 |

2. Iemaksas Ogļu un tērauda izpētes fondā veic četros maksājumos, ko sāk veikt 2006. gadā un veic atbilstīgi turpmāk norādītajam grafikam katra gada pirmā mēneša pirmajā darba dienā:

2006.: 15 %

2007.: 20 %

2008.: 30 %

2009.: 35 %.

32. pants

1. Ja vien šis Līgums neparedz citādi, pēc 2003. gada 31. decembra attiecībā uz jaunajām dalībvalstīm neuzņemas nekādas finansiālas saistības, kas attiecas uz *Phare* programmu ⁽²⁾, *Phare* Pārrobežu sadarbības programmu ⁽³⁾, Kiprai un Maltai paredzētajiem pirmspievienšanās līdzekļiem ⁽⁴⁾, *ISPA* programmu ⁽⁵⁾ un *SAPARD* programmu ⁽⁶⁾. Attiecībā uz

⁽¹⁾ OV L 79, 22.3.2002., 42. lpp.

⁽²⁾ Regula (EEK) Nr. 3906/89 (OV L 375, 23.12.1989., 11. lpp.), ņemot vērā grozījumus.

⁽³⁾ Regula (EK) Nr. 2760/98 (OV L 345, 19.12.1998., 49. lpp.), ņemot vērā grozījumus.

⁽⁴⁾ Regula (EK) Nr. 555/2000 (OV L 68, 16.3.2000., 3. lpp.), ņemot vērā grozījumus.

⁽⁵⁾ Regula (EK) Nr. 1267/1999 (OV L 161, 26.6.1999., 73. lpp.), ņemot vērā grozījumus.

⁽⁶⁾ Regula (EK) Nr. 1268/1999 (OV L 161, 26.6.1999., 87. lpp.).

izdevumiem, kas paredzēti 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumā ⁽⁷⁾ definētā finanšu plāna pirmajās trīs pozīcijās, no 2004. gada 1. janvāra uz jaunajām dalībvalstīm attiecas tāds pats režīms kā uz pašreizējām dalībvalstīm, ņemot vērā īpašās norādes un izņēmumus, kas izklāstīti turpmāk vai citādi paredzēti šajā Līgumā. Papildu apropriāciju maksimums finanšu plāna 1., 2., 3. un 5. pozīcijā saistībā ar paplašināšanos ir noteikts XV pielikumā. Finanšu saistības no 2004. gada budžeta attiecīgajai programmai vai aģentūrai tomēr nevar uzņemties, pirms attiecīgā jaunā dalībvalsts nav pievienojusies.

2. Šā panta 1. punkts neattiecas uz tādiem izdevumiem no Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda Garantiju nodaļas, kurus veic atbilstīgi 2. panta 1. un 2. punktam un 3. panta 3. punktam Padomes Regulā (EK) Nr. 1258/1999 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu ⁽⁸⁾, un tos tikai pēc pievienošanās dienas uzskata par kompensējamiem, kā paredzēts šā Akta 2. pantā.

Šā panta 1. punkts tomēr attiecas uz izdevumiem lauku attīstībai, kurus veic no Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda (ELVGF) Garantiju nodaļas, kā noteikts 47.a pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 1257/99 (1999. gada 17. maijs), ar ko paredz atbalstu lauku attīstībai no Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda (ELVGF), kā arī groza un atceļ dažas regulas ⁽⁹⁾, ņemot vērā nosacījumus, kas izklāstīti minētās regulas grozījumos šā Akta II pielikumā.

3. Ņemot vērā šā panta 1. punkta pēdējo teikumu, jaunās dalībvalstis no 2004. gada 1. janvāra piedalās Kopienas programmās un aģentūrās atbilstīgi tādiem pašiem noteikumiem kā pašreizējās dalībvalstis, saņemot finansējumu no Eiropas Kopienu vispārējā budžeta. Noteikumus, kas paredzēti Asociācijas padomju lēmumos, kā arī Eiropas Kopienu un jauno dalībvalstu savstarpējos nolīgumos un saprašanās memorandos, un kas attiecas uz šo valstu dalību Kopienas programmās un aģentūrās, no 2004. gada 1. janvāra aizstāj noteikumi, kas reglamentē attiecīgās programmas un aģentūras.

4. Ja kāda no Pievienošanās līguma 1. panta 1. punktā minētajām valstīm nepievienojas Kopienai 2004. gadā, tad visus pieņemtos, ko par izdevumiem no 2004. gada finanšu plāna pirmajām trim pozīcijām iesniegusi attiecīgā valsts vai kas iesniegti attiecībā uz šo valsti, uzskata par spēkā neesošiem. Šādā gadījumā 2004. gadā attiecīgajai valstij turpina piemērot atbilstīgo Asociācijas padomes lēmumu, nolīgumu vai saprašanās memorandu.

⁽⁷⁾ Iestāžu nolīgums par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu, kas 1999. gada 6. maijā noslēgts starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju (OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.).

⁽⁸⁾ OV L 160, 26.6.1999., 103. lpp.

⁽⁹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 80. lpp.

5. Ja ir vajadzīgi kādi pasākumi, lai sekmētu pāreju no pirmspievienšanās režīma uz režīmu, kas izriet no šā panta piemērošanas, Komisija paredz vajadzīgos pasākumus.

33. pants

1. Konkursus, līgumu slēgšanu, īstenošanu un maksājumus sakarā ar pirmspievienšanās palīdzību, ko sniedz no *Phare* programmas ⁽¹⁾, *Phare CBC* programmas ⁽²⁾, kā arī no Kīprai un Maltai paredzētajiem pirmspievienšanās līdzekļiem ⁽³⁾, no pievienošanās dienas pārvalda īstenošanas aģentūras jaunajās dalībvalstīs.

Pieņemot atbilstīgu Komisijas lēmumu, Komisijas iepriekšēju kontroli attiecībā uz konkursiem un līgumu slēgšanu neveic, ja pastāv pozitīvi novērtēta Paplašināta decentralizētā īstenošanas sistēma (*EDIS*) atbilstīgi kritērijiem un nosacījumiem, kas paredzēti pielikumā, kurš pievienots Padomes Regulai (EK) Nr. 1266/1999 (1999. gada 21. jūnijs) par atbalsta koordināciju kandidātvalstīm sakarā ar pirmspievienšanās stratēģiju un par Regulas (EEK) Nr. 3906/89 grozījumiem ⁽⁴⁾.

Ja šādu Komisijas lēmumu par atteikšanos no iepriekšējas kontroles nepieņem līdz pievienošanās dienai, tad jebkādos līgumus, ko paraksta laikposmā no pievienošanās dienas līdz attiecīgā Komisijas lēmuma pieņemšanas dienai, uzskata par tādiem līgumiem, attiecībā uz kuriem nav pieejama pirmspievienšanās palīdzība.

Ja Komisijas lēmums neveikt iepriekšēju kontroli netiek pieņemts līdz pievienošanās dienai tādu iemeslu dēļ, kas nav saistīti ar jaunās dalībvalsts iestādēm, Komisija tomēr var, izņēmuma kārtā un attiecīgi pamatotos gadījumos, akceptēt tādu līgumu atbilstību pirmspievienšanās palīdzībai, kuri noslēgti laikposmā no pievienošanās dienas līdz Komisijas lēmuma pieņemšanas dienai, kā arī akceptēt pievienošanās palīdzības īstenošanu noteiktā laikposmā, vienlaikus veicot Komisijas iepriekšēju kontroli attiecībā uz konkursiem un līgumu slēgšanu.

2. Kopējās budžeta saistības, kas attiecībā uz šā panta 1. punktā minētajiem pirmspievienšanās finanšu instrumentiem radušās pirms pievienošanās, tostarp līgumu slēgšanu par turpmākām individuālām saistībām un šo saistību reģistrāciju, kā arī pēc pievienošanās veiktos maksājumus turpina reglamentēt noteikumi un regulas par pirmspievienšanās finanšu instrumentiem, un līdz attiecīgo programmu un projektu slēgšanai šādas saistības sedz no atbilstīgajām budžeta sadaļām.

⁽¹⁾ Regula (EEK) Nr. 3906/89 (OV L 375, 23.12.1989., 11. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

⁽²⁾ Regula (EK) Nr. 2760/98 (OV L 345, 19.12.1998., 49. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

⁽³⁾ Regula (EK) Nr. 555/2000 (OV L 68, 16.3.2000., 3. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

⁽⁴⁾ OV L 232, 2.9.1999., 34. lpp.

Neskarot iepriekš izklāstīto, valsts iepirkuma procedūras, ko uzsāk pēc pievienošanās, īsteno saskaņā ar Kopienas attiecīgajām direktīvām.

3. Pēdējās darbības attiecībā uz programmām pirmspievienšanās atbalsta īstenošanai, kas minēta 1. punktā, veic pēdējā pilnajā kalendārajā gadā pirms pievienošanās. Līgumi par šajās programmās paredzētajām darbībām jānoslēdz nākamajos divos gados, un maksājumi jāveic atbilstīgi Finansēšanas memorandam ⁽⁵⁾, parasti līdz trešā gada beigām pēc saistību rašanās. Līgumu slēgšanai paredzēto laiku nepagarina. Izņēmuma kārtā un attiecīgi pamatotos gadījumos var piešķirt ierobežotu termiņa pagarinājumu attiecībā uz maksājumu veikšanu.

4. Lai nodrošinātu 1. punktā minēto pirmspievienšanās finanšu instrumentu, kā arī *ISPA* programmas ⁽⁶⁾ paredzēto pakāpenisko pārtraukšanu un sekmīgu pāreju no noteikumiem, ko piemēro pirms pievienošanās, uz noteikumiem, ko piemēro pēc pievienošanās, Komisija var veikt jebkādas atbilstīgus pasākumus, lai nodrošinātu, ka vismaz piecpadsmit mēnešus pēc pievienošanās jaunajās dalībvalstīs ir vajadzīgie štata darbinieki. Šajā laikposmā uz ierēdņiem, kas pirms pievienošanās iecelti amatos jaunajās dalībvalstīs un kam jāpaliek darbā šajās valstīs pēc pievienošanās dienas, izņēmuma kārtā attiecina tos pašus finanšu un materiālos nosacījumus, kādus pirms pievienošanās Komisija piemēroja saskaņā ar X pielikumu, kas pievienots Eiropas Kopienas Civildienesta noteikumiem un Kopienas pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtībai, kā paredzēts Regulā (EEK, *Euratom*, EOTK) Nr. 259/68 ⁽⁷⁾. Administratīvos izdevumus, tostarp izdevumus pārējo darbinieku algām, kuri vajadzīgi pirmspievienšanās palīdzības pārvaldībai, 2004. gadā un līdz 2005. gada jūlija beigām sedz no attiecīgo pirmspievienšanās budžetu pozīcijām "darbības atbalsta izdevumi" (budžeta bijuši B daļa) vai no līdzvērtīgām pozīcijām, kas attiecas uz 1. punktā minētajiem finanšu instrumentiem un *ISPA* programmu.

5. Ja projektus, kas apstiprināti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1268/1999, vairs nevar finansēt no attiecīgā instrumenta, tos var iekļaut lauku attīstības programmu sistēmā un finansēt no Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda. Ja šajā sakarā ir vajadzīgi īpaši pārejas posma pasākumi, tos pieņem Komisija saskaņā ar procedūrām, kas noteiktas 50. panta 2. punktā Padomes Regulā (EK) Nr. 1260/1999, ar ko paredz vispārīgus noteikumus par struktūrfondiem ⁽⁸⁾.

⁽⁵⁾ Kā paredzēts *Phare* Pamatnostādnes (SEC (1999) 1596, kas 6.9.2002. atjauninātas ar dokumentu C 3303/2).

⁽⁶⁾ Regula (EK) Nr. 1267/99 (OV L 161, 26.6.1999., 73. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

⁽⁷⁾ OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2265/02 (OV L 347, 20.12.2002., 1. lpp.).

⁽⁸⁾ OV L 161, 26.6.1999., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1447/2001 (OV L 198, 21.7.2001., 1. lpp.).

34. pants

1. Laikposmā starp pievienošanās dienu un 2006. gada beigām Savienība nodrošina pagaidu finansiālo palīdzību, turpmāk "pārejas līdzekļus", jaunajām dalībvalstīm, lai attīstītu un stiprinātu to administratīvās spējas attiecībā uz Kopienas tiesību aktu ieviešanu un īstenošanu, kā arī attiecībā uz speciālistu labākās pieredzes apmaiņu.

2. Palīdzība ir vērsta uz to, lai ar darbībām, ko nevar finansēt no struktūrfondiem, stiprinātu nepieciešamo organizatorisko spēju dažās jomās, jo īpaši šādās jomās:

- tieslietu un iekšlietu jomā (tiesu iestāžu sistēmas stiprināšana, ārējo robežu kontrole, korupcijas novēršanas stratēģija, tiesību aktu piemērošanas spējas stiprināšana),
- finanšu kontrole,
- Kopienas finanšu interešu aizsardzība un krāpšanas apkarošana,
- iekšējais tirgus, tostarp muitas savienība,
- vide,
- veterinārais dienests un administratīvās spējas stiprināšana pārtikas nekaitīguma jomā,
- administratīvās un kontroles struktūras, kas saistītas ar lauksaimniecības un lauku attīstību, tostarp Integrētā administrācijas un kontroles sistēma (IAKS),
- kodoldrošība (kodoldrošības iestāžu un to tehniskā atbalsta organizāciju, kā arī valsts radioaktīvo atkritumu pārvaldības aģentūru efektivitātes un kompetences stiprināšana),
- statistika,
- valsts pārvaldes stiprināšana atbilstīgi vajadzībām, kas konstatētas Komisijas vispārējās uzraudzības ziņojumā un uz kurām neattiecas struktūrfondi.

3. Par palīdzības piešķiršanu no pārejas līdzekļiem lemj atbilstīgi procedūrai, kas paredzēta 8. pantā Padomes Regulā (EEK) Nr. 3906/89 par ekonomisku atbalstu dažām Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm ⁽¹⁾.

4. Programmu īsteno saskaņā ar 53. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu Finanšu regulā, ko piemēro Eiropas Kopienas vispārējam budžetam ⁽²⁾. Attiecībā uz valsts pārvaldes iestāžu divpusējās sadarbības projektiem, kuru mērķis ir iestāžu stiprināšana, turpina piemērot procedūru, saskaņā ar ko priekšliku-

⁽¹⁾ OV L 375, 23.12.1989., 11. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr.2500/2001 (OV L 342, 27.12.2001., 1. lpp.).

⁽²⁾ Regula (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 (OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.).

mus iesniedz ar dalībvalstu kontaktpersonu tīkla starpniecību un kas paredzēta vispārējos nolīgumos ar pašreizējām dalībvalstīm par pirmspievienošanās palīdzību.

Pārejas līdzekļu saistību apropriācijas 1999. gada cenās ir 2004. gadā — EUR 200 miljoni, 2005. gadā — EUR 120 miljoni un 2006. gadā — EUR 60 miljoni. Gada apropriācijas apstiprina budžeta lēmējinstiūcija, ievērojot finanšu plānu.

35. pants

1. Ar šo tiek izveidoti Šengenas līdzekļi, kas ir pagaidu finanšu instruments, lai saņēmējām dalībvalstīm laikposmā no pievienošanās dienas līdz 2006. gada beigām palīdzētu finansēt darbības pie Savienības jaunajām ārējām robežām, īstenojot Šengenas *acquis* un kontroli pie ārējām robežām.

Lai novērstu nepilnības, kas konstatētas, gatavojoties dalībai Šengenas pasākumos, no Šengenas līdzekļiem var finansēt šādus darbību veidus:

- ieguldījumus robežpārejas infrastruktūras un ar to saistīto ēku būvniecībā, atjaunošanā vai uzlabošanā,
- ieguldījumus jebkāda veida darbības nodrošināšanas iekārtās (proti, laboratorijas iekārtās, atklāšanas ierīcēs, Šengenas Informācijas sistēmas SIS 2 datortehnikā un programmatūrā, transportlīdzekļos),
- robežsargu mācības,
- loģistikas un darbības atbalsta izmaksas.

2. Turpmāk paredzētās summas no Šengenas līdzekļiem attiecīgajām saņēmējām dalībvalstīm no pievienošanās dienas dara pieejamas kā vienreizēju piešķiruma maksājumu:

(miljonos EUR — 1999.gada cenās)

| | 2004 | 2005 | 2006 |
|-----------|-------|-------|-------|
| Igaunija | 22,9 | 22,9 | 22,9 |
| Latvija | 23,7 | 23,7 | 23,7 |
| Lietuva | 44,78 | 61,07 | 29,85 |
| Ungārija | 49,3 | 49,3 | 49,3 |
| Polija | 93,34 | 93,33 | 93,33 |
| Slovēnija | 35,64 | 35,63 | 35,63 |
| Slovākija | 15,94 | 15,93 | 15,93 |

3. Saņēmēja dalībvalstis ir atbildīgas par konkrētu darbības veidu izvēli un īstenošanu saskaņā ar šo pantu. Tās ir atbildīgas arī par līdzekļu izmantojuma koordinēšanu ar palīdzību no citiem Kopienas finanšu instrumentiem, kā arī par to, lai būtu nodrošināta atbilstība Kopienas politikām un pasākumiem un atbilstība Finanšu regulai, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam.

Vienreizējos piešķiruma maksājumus izmanto trīs gados no pirmā maksājuma dienas, un Kопiena atgūst visus neizmantošos vai nepamatoti izmantotos līdzekļus. Saņēmēja dalībvalsts — vēlākais sešus mēnešus pēc trīs gadu termiņa beigām — iesniedz visaptverošu pārskatu par vienreizējo piešķiruma maksājumu finansiālo izlietojumu, pievienojot izdevumu pamatojumu.

Saņēmēja dalībvalsts īsteno šo atbildību, neskarot Komisijas atbildību par Eiropas Kopienu vispārējā budžeta izpildi, un

atbilstīgi Finanšu regulas noteikumiem par decentralizēto pārvaldību.

4. Komisija saglabā tiesības veikt pārbaudes, iesaistot Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai (OLAF). Komisija un Revīzijas palāta var veikt arī pārbaudes uz vietas saskaņā ar atbilstīgām procedūrām.

5. Komisija var pieņemt jebkādas tehniskus noteikumus, kas vajadzīgi šo līdzekļu izmantošanai.

36. pants

Šā Akta 29., 30., 34. un 35. pantā minētās summas ik gadu koriģē atbilstīgi tehniskajām korekcijām, kas paredzētas 1999. gada 6. maija lēstāžu nolīguma 15. punktā.

II SADAĻA

CITI NOTEIKUMI

37. pants

1. Ja laikposmā, kas nepārsniedz trīs gadus pēc pievienošanās, rodas nopietnas grūtības, kas varētu ilgstoši ietekmēt kādu tautsaimniecības nozari vai kas varētu ievērojami pasliktināt ekonomikas stāvokli attiecīgajā reģionā, jaunā dalībvalsts var lūgt atļauju veikt aizsardzības pasākumus, lai stabilizētu stāvokli un attiecīgo nozari pielāgotu kopējā tirgus ekonomikai.

Tādos pašos apstākļos ikviena pašreizējā dalībvalsts var lūgt atļauju veikt aizsardzības pasākumus attiecībā uz vienu vai vairākām jaunajām dalībvalstīm.

2. Pēc attiecīgās dalībvalsts lūguma Komisija nekavējoties nosaka, kādus aizsardzības pasākumus tā atzīst par vajadzīgiem, precizējot nosacījumus un pasākumu īstenošanas metodes.

Ja rodas nopietnas ekonomikas grūtības un ja attiecīgā dalībvalsts viennozīmīgi to lūdz, Komisija lēmumu pieņem piecās darba dienās pēc lūguma un atbilstīgas pamatojuma informācijas saņemšanas. Šādi paredzētus pasākumus piemēro nekavējoties, tajos ņem vērā visu iesaistīto pušu intereses un neparedz robežkontroli.

3. Pasākumus, kas atļauti atbilstīgi šā panta 2. punktam, ir pieļaujamas tikai tādas atkāpes no EK līguma un šā Akta un tikai uz tik ilgu laiku, kas noteikti vajadzīgs, lai sasniegtu šā

panta 1. punktā minētos mērķus. Priekšroka ir tiem pasākumiem, kas vismazāk traucē kopējā tirgus darbību.

38. pants

Ja kāda jaunā dalībvalsts neizpilda saistības, ko tā uzņēmusies pievienošanās sarunās, tostarp jebkādas saistības attiecībā uz sektorpolitikām, kas skar ekonomiskās darbības ar pārrobežu ietekmi, un tādējādi rada nopietnus traucējumus iekšējā tirgus darbībā vai to nopietnu iespējamību, Komisija var — pēc dalībvalsts pamatota lūguma vai pēc savas ierosmes — laikposmā, kas nepārsniedz trīs gadus pēc šā Akta stāšanās spēkā, veikt atbilstīgus pasākumus.

Pasākumi ir proporcionāli, un priekšroka ir pasākumiem, kas vismazāk traucē iekšējā tirgus darbību, un, attiecīgos gadījumos, tādu aizsardzības pasākumu īstenošanai, kas jau pastāv attiecīgajās nozarēs. Šādus aizsardzības pasākumus nedrīkst piemērot kā patvaļīgas diskriminācijas vai slēptas ierobežošanas līdzekļus attiecībā uz tirdzniecību starp dalībvalstīm. Uz drošības klauzulu var atsaukties arī pirms pievienošanās, pamatojoties uz pārraudzības secinājumiem, un tā stājas spēkā pievienošanās dienā. Pasākumus īsteno tikai tik ilgi, cik noteikti nepieciešams, un tos noteikti atceļ, tiklīdz ir izpildītas attiecīgās saistības. Tomēr tos var piemērot ilgāk par pirmajā daļā paredzēto laikposmu, kamēr nav izpildītas attiecīgās saistības. Atkarībā no jaunās dalībvalsts panākumiem saistību izpildē Komisija var pasākumus atbilstīgi pielāgot. Komisija iepriekš laikus informēs Padomi par aizsardzības pasākumu atcelšanu un attiecīgi ņems vērā Padomes apsvērumus šajā sakarā.

39. pants

Ja pastāv būtiskas nepilnības vai šādu nepilnību nopietna iespējamība attiecībā uz to, kā jaunajā dalībvalstī tiek pārņemti, īstenoti vai piemēroti pamatlēmumi vai citas atbilstīgās saistības, sadarbības dokumenti vai lēmumi, kas attiecas uz savstarpēju atzīšanu krimināltiesību jomā un kas pieņemti atbilstīgi ES līguma VI sadaļai, vai arī direktīvas un regulas, kas attiecas uz savstarpēju atzīšanu civiltiesību jomā un kas pieņemtas atbilstīgi ES līguma IV sadaļai, Komisija var — pēc dalībvalsts pamatota lūguma vai pēc savas ierosmes, un iepriekš apspriežoties ar dalībvalstīm — laikposmā, kas nepārsniedz trīs gadus pēc šā Akta stāšanās spēkā, veikt atbilstīgus pasākumus, precizējot nosacījumus un pasākumu īstenošanas metodes.

Pasākumi var būt attiecīgo noteikumu un lēmumu piemērošanas pagaidu apturēšana attiecībās starp jauno dalībvalsti un kādu citu dalībvalsti vai citām dalībvalstīm, neiespaidojot turpmāku ciešu tiesisko sadarbību. Drošības klauzulu var izmantot arī pirms pievienošanās, pamatojoties uz pārraudzības secinājumiem, un attiecīgie pasākumi stājas spēkā pievienošanās dienā. Pasākumus īsteno tikai tik ilgi, cik noteikti nepieciešams, un tos noteikti atceļ, tiklīdz ir novērstas attiecīgās nepilnības. Tomēr tos var piemērot ilgāk par pirmajā daļā paredzēto laikposmu, kamēr nav novērstas attiecīgās nepilnības. Reaģējot uz jaunās dalībvalsts panākumiem konstatēto nepilnību novēršanā, Komisija var pasākumus atbilstīgi pielāgot, iepriekš apspriežoties ar dalībvalstīm. Komisija iepriekš savlaicīgi informēs Padomi par aizsardzības pasākumu atcelšanu un pienācīgi ņems vērā Padomes apsvērumus šajā sakarā.

40. pants

Lai netraucētu iekšējā tirgus pareizu darbību, jauno dalībvalstu tiesību aktu īstenošana V līdz XIV pielikumā minētajos pārejas laikposmos neietver dalībvalstu savstarpēju robežkontroli.

41. pants

Ja tādēļ, lai veicinātu pāreju no jaunajās dalībvalstīs pastāvošajām sistēmām uz sistēmu, ko paredz kopējās lauksaimniecības politikas piemērošana atbilstīgi šajā Aktā paredzētajiem nosacījumiem, ir vajadzīgi pārejas posma pasākumi, tad tādus paredz Komisija saskaņā ar procedūrām, kas minētas Padomes Regulas (EK) Nr. 1260/2001 par cukura tirgu kopīgo organizāciju ⁽¹⁾ 42. panta 2. punktā vai arī — attiecīgos gadījumos — saskaņā ar procedūrām, kas minētas attiecīgajos pantos citās regulās par lauksaimniecības tirgu kopīgo organizāciju vai attiecīgās komitejas procedūrās, kuras noteiktas spēkā esošajos tiesību aktos. Šajā pantā minētos pārejas posma pasākumus var īstenot trīs gados pēc pievienošanās dienas, un tos piemēro tikai minētajā laikposmā. Padome pēc Komisijas priekšlikuma, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar vienprātīgu lēmumu var pagarināt šo laikposmu.

Tādus pārejas posma pasākumus attiecībā uz šajā Aktā neparedzētu kopējās lauksaimniecības politikas aktu īstenošanu, kuri jāveic pievienošanās sakarā, pirms pievienošanās dienas pieņem Padome ar kvalificētu balsu vairākumu pēc Komisijas priekšlikuma vai — ja šādi pasākumi iespaido kādus Komisijas iepriekš pieņemtus aktus — tos pieņem Komisija saskaņā ar procedūru, kas noteikta attiecīgo aktu pieņemšanai.

42. pants

Ja tādēļ, lai veicinātu pāreju no jaunajās dalībvalstīs pastāvošajām sistēmām uz sistēmu, ko paredz Kopienas veterinārijas un fitosanitārijas noteikumu piemērošana, ir vajadzīgi pārejas posma pasākumi, tad tādus paredz Komisija saskaņā ar attiecīgās komitejas procedūru, kas paredzēta attiecīgajos tiesību aktos. Šos pasākumus var īstenot trīs gados pēc pievienošanās dienas, un tos piemēro tikai minētajā laikposmā.

PIEKTĀ DAĻA

NOTEIKUMI PAR ŠĀ AKTA ĪSTENOŠANU

I SADAĻA

IESTĀŽU UN STRUKTŪRU IZVEIDE

43. pants

Eiropas Parlaments veic tādus pielāgojumus savā reglamentā, kādi vajadzīgi pievienošanās sakarā.

44. pants

Padome veic tādus pielāgojumus savā reglamentā, kādi vajadzīgi pievienošanās sakarā.

45. pants

1. Katrai valstij, kas pievienojas, ir tiesības uz to, ka viens tās pilsonis ir Komisijas loceklis.

⁽¹⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp.

2. Neskarot EK līguma 213. panta 1. punkta otro daļu, un 214. panta 1. punkta pirmo daļu un 214. panta 2. punktu, kā arī *Euratom* līguma 126. panta pirmo daļu:

a) Komisijas locekli no katras jaunās dalībvalsts ieceļ amatā no attiecīgās valsts pievienošanās dienas. Jaunos Komisijas locekļus ieceļ Padome ar kvalificētu balsu vairākumu, vienojoties ar Komisijas priekšsēdētāju;

b) to Komisijas locekļu amata pilnvaru laiks, kuri iecelti saskaņā ar a) apakšpunktu, kā arī to Komisijas locekļu amata pilnvaru laiks, kuri iecelti amatā no 2000. gada 23. janvāra, beidzas 2004. gada 31. oktobrī;

c) jaunā Komisija, kurā ir viens pilsonis no katras dalībvalsts, sāk pildīt pienākumus 2004. gada 1. novembrī; šīs jaunās Komisijas locekļu amata pilnvaru laiks beidzas 2009. gada 31. oktobrī;

d) Protokola par Eiropas Savienības paplašināšanos, kurš pievienots ES līgumam un Eiropas Kopienu dibināšanas līgumiem, 4. panta 1. punktā datumu "2005. gada 1. janvāris" aizstāj ar datumu "2004. gada 1. novembris".

3. Komisija veic tādas izmaiņas savā reglamentā, kādas vajadzīgas pievienošanās sakarā.

46. pants

1. Desmit tiesnešus ieceļ Tiesa, un desmit tiesnešus ieceļ Pirmās instances tiesa.

2. a) Piecu atbilstīgi šā panta 1. punktam iecelto Tiesas tiesnešu pilnvaru termiņš beidzas 2006. gada 6. oktobrī. Šos tiesnešus izraugās izlozes kārtībā. Pārējo tiesnešu pilnvaru termiņš beidzas 2009. gada 6. oktobrī.

b) Piecu atbilstīgi šā panta 1. punktam iecelto Pirmās instances tiesas tiesnešu pilnvaru termiņš beidzas 2004. gada 31. augustā. Šos tiesnešus izraugās izlozes kārtībā. Pārējo tiesnešu pilnvaru termiņš beidzas 2007. gada 31. augustā.

3. a) Tiesa veic tādus pielāgojumus savā reglamentā, kādi vajadzīgi pievienošanās sakarā.

b) Pirmās instances tiesa ar Tiesas piekrišanu veic tādus pielāgojumus savā reglamentā, kādi vajadzīgi pievienošanās sakarā.

c) Šiem pielāgotajiem reglamentiem ir vajadzīgs Padomes apstiprinājums, kas pieņemts ar kvalificētu balsu vairākumu.

4. Lietas, kuras Tiesai un Pirmās instances tiesai jāizskata no pievienošanās dienas un attiecībā uz kurām mutiskā lietas izskatīšanas daļa ir sākusies pirms minētās dienas, Tiesas vai Pirmās instances tiesas plēnums vai palātas izlemj tādā pašā sastāvā kā pirms pievienošanās un piemēro reglamentu, kas ir bijis spēkā iepriekšējā dienā pirms pievienošanās.

47. pants

Revīzijas palātu paplašina, ieceļot desmit papildu locekļus, kuru pilnvaru termiņš ir seši gadi.

48. pants

Ekonomikas un sociālo lietu komiteju paplašina, ieceļot 95 locekļus, kas pārstāv jauno dalībvalstu organizētās pilsoniskās sabiedrības dažādas ekonomiskās un sociālās daļas. Šādi ieceltu locekļu pilnvaru termiņš beidzas vienlaikus ar to locekļu pilnvaru termiņu, kas ir komitejas locekļi pievienošanās laikā.

49. pants

Reģionu komiteju paplašina, ieceļot 95 locekļus, kas pārstāv jauno dalībvalstu reģionālas vai vietējas organizācijas un kam ir vai nu reģionālas vai vietējas vēlētas varas mandāti, vai kas ir politiski atbildīgi kādai vēlētai sapulcei. Šādi ieceltu locekļu pilnvaru termiņš beidzas vienlaikus ar to locekļu pilnvaru termiņu, kas ir komitejas locekļi pievienošanās laikā.

50. pants

1. To Zinātnes un tehnikas komitejas locekļu amata pilnvaru laiks, kas iecelti atbilstīgi *Euratom* līguma 134. panta 2. punktam, beidzas šā Akta spēkā stāšanās dienā.

2. Pēc pievienošanās Padome ieceļ jaunus Zinātnes un tehnikas komitejas locekļus atbilstīgi procedūrai, kas paredzēta *Euratom* līguma 134. panta 2. punktā.

51. pants

Ar pamatlīgumiem izveidoto komiteju noteikumu un reglamentu pielāgojumus, kas vajadzīgi pievienošanās sakarā, veic iespējami īsā laikā pēc pievienošanās.

52. pants

1. Ar pamatlīgumiem un XVI pielikumā uzskaitītajiem tiesību aktiem izveidoto komiteju, grupu un citu struktūru jauno locekļu amata pilnvaru termiņš beidzas vienlaikus ar to

locekļu amata pilnvaru termiņu, kas ir attiecīgās komitejas, grupas vai citas struktūras locekļi pievienošanās laikā.

2. Komisijas izveidoto komiteju un grupu, kas uzskaitītas XVII pielikumā, jauno locekļu amata pilnvaru termiņš beidzas vienlaikus ar to locekļu amata pilnvaru termiņu, kas ir attiecīgās komitejas vai grupas locekļi pievienošanās laikā.

3. Šā Akta XVIII pielikumā uzskaitīto komiteju sastāvu pēc pievienošanās pilnībā atjauno.

II SADAĻA

IESTĀŽU PIENĒMTO AKTU PIEMĒROJAMĪBA

53. pants

Pēc pievienošanās jaunās dalībvalstis uzskata par subjektiem, kam adresētas direktīvas un lēmumi EK līguma 249. panta un *Euratom* līguma 161. panta nozīmē, ar nosacījumu, ka šīs direktīvas un lēmumi ir adresēti visām pašreizējām dalībvalstīm. Uzskata, ka jaunajām dalībvalstīm šīs direktīvas un lēmumi ir paziņoti pievienojoties, šo noteikumu neattiecinot uz direktīvām un lēmumiem, kas stājas spēkā atbilstīgi EK līguma 254. panta 1. un 2. punktam.

54. pants

Jaunās dalībvalstis nodrošina, ka stājas spēkā pasākumi, kas vajadzīgi, lai no pievienošanās dienas tās izpildītu direktīvas un lēmumus EK līguma 249. panta un *Euratom* līguma 161. panta nozīmē, ja vien citi termiņi nav paredzēti šā Akta 24. pantā minētajos pielikumos vai citos šā Akta noteikumos vai pielikumos.

55. pants

Pēc kādas jaunās dalībvalsts pamatota lūguma Padome ar vienprātīgu lēmumu pēc Komisijas priekšlikuma var līdz 2004. gada 1. maijam veikt pasākumus, kas paredz pagaidu atkāpes no iestāžu aktiem, kuri pieņemti laikposmā no 2002. gada 1. novembra līdz Pievienošanās līguma parakstīšanas dienai.

56. pants

Ja vien nav noteikts citādi, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu pēc Komisijas priekšlikuma paredz pasākumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu noteikumus, kuri iekļauti II, III un IV pielikumā un minēti šā Akta 20., 21. un 22. pantā.

57. pants

1. Ja pirms pievienošanās pieņemtajos iestāžu aktos ir vajadzīgi grozījumi sakarā ar pievienošanos un ja vajadzīgie pielāgojumi nav paredzēti šajā Aktā vai tā pielikumos, tad šādus pielāgojumus veic atbilstīgi šā panta 2. punktā paredzētajai procedūrai. Šādi pielāgojumi stājas spēkā no pievienošanās dienas.

2. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu pēc Komisijas priekšlikuma vai arī Komisija, atkarībā no tā, kura no šīm abām iestādēm pieņēmusi sākotnējo aktu, šajā nolūkā izstrādā vajadzīgos tekstus.

58. pants

Padomes, Komisijas vai Eiropas Centrālās bankas sagatavotie un pirms pievienošanās pieņemtie iestāžu un Eiropas Centrālās bankas akti no pievienošanās dienas ir autentiski čehu, igauņu, ungāru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, slovaku un slovēņu valodā saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā dokumenti pašreizējās vienpadsmit valodās. Tos publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja tie tāpat ir publicēti pašreizējās valodās.

59. pants

Atbilstīgi *Euratom* līguma 33. pantam šīs valstis trīs mēnešos pēc pievienošanās paziņo Komisijai normatīvo un administratīvo aktu noteikumus, kuru mērķis ir jaunajās dalībvalstīs nodrošināt darba ņēmēju un plašas sabiedrības veselības aizsardzību pret jonizējošo starojumu radītiem apdraudējumiem.

III SADAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

60. pants

Šim Aktam pievienotais I līdz XVIII pielikums, pielikumu papildinājumi un Protokoli Nr. 1 līdz Nr. 10 ir tā sastāvdaļa.

Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanas Eiropas Savienībai kopijas; tiek nodotas angļu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, itāļu, īru, portugāļu, somu, spāņu, vācu un zviedru valodā parakstīto tekstu kopijas.

61. pants

Itālijas Republikas valdība izsniedz jauno dalībvalstu valdībām Līguma par Eiropas Savienību, Eiropas Kopienas dibināšanas līguma un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma apliecinātu kopiju, kā arī to Līgumu apliecinātas kopijas, ar kuriem groza vai papildina minētos Līgumus, tostarp Līguma par Dānijas Karalistes, Īrijas un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes pievienošanas Eiropas Ekonomikas kopienai un Eiropas Atomenerģijas kopienai, Līguma par Grieķijas Republikas pievienošanas Eiropas Ekonomikas kopienai un Eiropas Atomenerģijas kopienai, Līguma par Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas Eiropas Ekonomikas kopienai un Eiropas Atomenerģijas kopienai, kā arī Līguma par Austrijas

Šo Līgumu tekstus čehu, igauņu, ungāru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, slovaku un slovēņu valodā pievieno šim Aktam. Šie teksti ir autentiski atbilstīgi tādiem pašiem nosacījumiem kā šā panta pirmajā daļā minētie Līgumu teksti pašreizējās valodās.

62. pants

Ģenerālsēkretārs izsniedz jauno dalībvalstu valdībām to starptautisko nolīgumu apliecinātas kopijas, kuri deponēti Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsēkretariāta arhīvā.

I PIELIKUMS

Šengenas *acquis* noteikumi, kas iekļauti Eiropas Savienības sistēmā, kā arī akti, kas pieņemti atbilstīgi tam vai kā citādi saistīti ar to, kuri no pievienošanās ir saistoši jaunajām dalībvalstīm un piemērojami tajās (minēti Pievienošanās akta 3. pantā)

1. Beniluksa Ekonomikas savienības valstu valdību, Vācijas Federatīvās Republikas un Francijas Republikas 1985. gada 14. jūnija līgums par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgajām robežām ⁽¹⁾.
2. Turpmāk norādītie noteikumi 1990. gada 19. jūnijā Šengēnā parakstītajā Konvencijā, ar ko īsteno 1985. gada 14. jūnija Šengenas Līgumu par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgajām robežām ⁽²⁾, tās Nobeiguma akts un kopīgās deklarācijas, ņemot vērā šo dokumentu grozījumus, kas izdarīti ar dažiem 7. punktā uzskaitītajiem aktiem:
1. pants, ciktāl tas attiecas uz šo punktu; 3. līdz 7. pants, izņemot 5. panta 1. punkta d) apakšpunktu; 13. pants; 26. un 27. pants; 39. pants; 44. līdz 59. pants; 61. līdz 63. pants; 65. līdz 69. pants; 71. līdz 73. pants; 75. un 76. pants; 82. pants; 91. pants; 126. līdz 130. pants, ciktāl tie attiecas uz šo punktu; un 136. pants; Nobeiguma akta 1. un 3. kopīgā deklarācija.
3. Turpmāk norādītie noteikumi nolīgumos par pievienošanos 1990. gada 19. jūnijā Šengēnā parakstītajai Konvencijai, ar ko īsteno 1985. gada 14. jūnija Šengenas Līgumu par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgajām robežām, to nobeiguma akti un attiecīgās deklarācijas, ņemot vērā šo dokumentu grozījumus, kas izdarīti ar dažiem 7. punktā uzskaitītajiem aktiem:
- a) 1990. gada 27. novembrī parakstītais Nolīgums par Itālijas Republikas pievienošanos:
- 4. pants;
 - Nobeiguma akta II daļas 1. kopīgā deklarācija;
- b) 1991. gada 25. jūnijā parakstītais Nolīgums par Spānijas Karalistes pievienošanos:
- 4. pants;
 - Nobeiguma akta II daļas 1. kopīgā deklarācija;
 - Nobeiguma akta III daļas 2. kopīgā deklarācija
- c) 1991. gada 25. jūnijā parakstītais Nolīgums par Portugāles Republikas pievienošanos:
- 4., 5. un 6. pants;
 - Nobeiguma akta II daļas 1. kopīgā deklarācija
- d) 1992. gada 6. novembrī parakstītais Nolīgums par Grieķijas Republikas pievienošanos:
- 3., 4. un 5. pants;
- e) 1995. gada 28. aprīlī parakstītais Nolīgums par Austrijas Republikas pievienošanos:
- 4. pants;
 - Nobeiguma akta II daļas 1. kopīgā deklarācija
- f) 1996. gada 19. decembrī parakstītais Nolīgums par Dānijas Karalistes pievienošanos:
- 4. pants, 5. panta 2. punkts un 6. pants;
 - Nobeiguma akta II daļas 1. un 3. kopīgā deklarācija
- g) 1996. gada 19. decembrī parakstītais Nolīgums par Somijas Republikas pievienošanos:
- 4. un 5. pants;
 - Nobeiguma akta II daļas 1. un 3. kopīgā deklarācija;
 - Nobeiguma akta III daļas Somijas Republikas valdības deklarācija par Ālandu salām
- h) 1996. gada 19. decembrī parakstītais Nolīgums par Zviedrijas Karalistes pievienošanos:
- 4. un 5. pants;
 - Nobeiguma akta II daļas 1. un 3. kopīgā deklarācija
4. Turpmāk norādītie noteikumi lēmumos, ko pieņēmusi Izpildu komiteja, kura izveidota ar 1990. gada 19. jūnijā Šengēnā parakstīto Konvenciju, ar ko īsteno 1985. gada 14. jūnija Šengenas Līgumu par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgajām robežām, ņemot vērā šo dokumentu grozījumus, kas izdarīti ar dažiem 7. punktā uzskaitītajiem aktiem:
- Izpildu komitejas 1993. gada 14. decembra Lēmums SCH/Com-ex (93) 10 par ministru un valsts sekretāru deklarācijām
- Izpildu komitejas 1993. gada 14. decembra Lēmums SCH/Com-ex (93) 14 par tiesiskās sadarbības uzlabošanu narkotiku nelikumīgas tirdzniecības apkarošanā
- Izpildu komitejas 1993. gada 14. decembra Lēmums SCH/Com-ex (93) 22 rev par dažu dokumentu konfidencialitāti

⁽¹⁾ OV L 239, 22.9.2000., 13. lpp.

⁽²⁾ OV L 239, 22.9.2000., 19. lpp.

Izpildu komitejas 1994. gada 21. novembra Lēmums SCH/Com-ex (94) 16 rev par kopīgu iecelšanas un izceļošanas zīmogu ieviešanu

Izpildu komitejas 1994. gada 22. decembra Lēmums SCH/Com-ex (94) 28 rev par 75. pantā paredzēto sertifikātu narkotisko un psihotropo vielu pārvadāšanai

Izpildu komitejas 1994. gada 22. decembra Lēmums SCH/Com-ex (94) 29 rev par to, kā nodrošināt, ka stājas spēkā 1990. gada 19. jūnija Konvencija, ar ko īsteno Šengenas Līgumu

Izpildu komitejas 1995. gada 20. decembra Lēmums SCH/Com-ex (95) 21 par Šengenas valstu ātru apmaiņu ar statistikas datiem un īpašiem datiem par iespējamiem darbības traucējumiem pie ārējām robežām

Izpildu komitejas 1998. gada 21. aprīļa Lēmums SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 par darba grupas darbību, ciktāl šis lēmums attiecas uz iepriekš 2. punktā norādītajiem noteikumiem

Izpildu komitejas 1998. gada 23. jūnija Lēmums SCH/Com-ex (98) 17 par dažu dokumentu konfidencialitāti

Izpildu komitejas 1998. gada 16. septembra Lēmums SCH/Com-ex (98) 26 def, ar ko izveido Pastāvīgo komiteju Šengenas konvencijas izvērtēšanai un īstenošanai

Izpildu komitejas 1998. gada 16. septembra Lēmums SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 par Kopējās rokasgrāmatas nosūtīšanu ES kandidātvalstīm

Izpildu komitejas 1998. gada 27. oktobra Lēmums SCH/Com-ex (98) 37 def 2 par pasākumiem nelegālas imigrācijas apkarošanai, ciktāl šis lēmums attiecas uz iepriekš 2. punktā norādītajiem noteikumiem

Izpildu komitejas 1998. gada 16. decembra Lēmums SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 par policiju pārrobežu sadarbību noziedzīgu nodarījumu novēršanā un atklāšanā

Izpildu komitejas 1998. gada 16. decembra Lēmums SCH/Com-ex (98) 52 par Rokasgrāmatu policiju pārrobežu sadarbībai, ciktāl šis lēmums attiecas uz iepriekš 2. punktā norādītajiem noteikumiem

Izpildu komitejas 1998. gada 16. decembra Lēmums SCH/Com-ex (98) 57 par saskaņotas formas ieviešanu ielūgumu, sponsorēšanas un izmitināšanas apliecinājumiem

Izpildu komitejas 1998. gada 16. decembra Lēmums SCH/Com-ex (98) 59 rev par dokumentu konsultantu saskaņotu izmantošanu

Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmums SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 par stāvokli narkotiku jomā

Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmums SCH/Com-ex (99) 6 par Šengenas *acquis* attiecībā uz telekomunikācijām

Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmums SCH/Com-ex (99) 7 par sadarbības koordinatoriem

Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmums SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 par vispārīgiem principiem attiecībā uz informatoru atbildību

Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmums SCH/Com-ex (99) 10 par šaujamoču nelegālu tirdzniecību

Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmums SCH/Com-ex (99) 13 par Kopējās rokasgrāmatas un Kopējās konsulārās instrukcijas gala variantu:

— Kopējās konsulārās instrukcijas 1.-3., 7., 8. un 15. pielikums

— Kopējā rokasgrāmata, ciktāl tā attiecas uz iepriekš 2. punktā norādītajiem noteikumiem, tostarp rokasgrāmatas 1., 5., 5.A, 6., 10. un 13. pielikums

Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmums SCH/Com-ex (99) 18 par policiju sadarbības uzlabošanu noziedzīgu nodarījumu novēršanā un atklāšanā

5. Turpmāk norādītās deklarācijas, ko pieņēmusi Izpildu komiteja, kura izveidota ar 1990. gada 19. jūnija Šengenas parakstīto Konvenciju, ar ko īsteno 1985. gada 14. jūnija Šengenas Līgumu par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgajām robežām, ciktāl šīs deklarācijas attiecas uz iepriekš 2. punktā norādītajiem noteikumiem:

Izpildu komitejas 1996. gada 26. jūnija Deklarācija SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 par izdošanu

Izpildu komitejas 1998. gada 9. februāra Deklarācija SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 par nepilngadīgu personu nolaupišanu.

6. Turpmāk norādītie lēmumi, kurus pieņēmusi Centrālā grupa, kas izveidota ar 1990. gada 19. jūnijā Šengenas parakstīto Konvenciju, ar ko īsteno 1985. gada 14. jūnija Šengenas Līgumu par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgajām robežām, ciktāl šie lēmumi attiecas uz iepriekš 2. punktā norādītajiem noteikumiem:

Centrālās grupas 1998. gada 27. oktobra Lēmums SCH/C (98) 117 par pasākumiem nelegālas imigrācijas apkarošanai

Centrālās grupas 1999. gada 22. marta Lēmums SCH/C (99) 25 par vispārīgiem principiem attiecībā uz informatoru atbildību

7. Šādi akti, kas pieņemti atbilstīgi Šengenas *acquis* vai kā citādi saistīti ar to:

Padomes Regula (EK) Nr. 1683/95 (1995. gada 29. maijs), ar ko nosaka vienotu vīzu formu (OV L 164, 14.7.1995., 1. lpp.)

Padomes Lēmums 1999/307/EK (1999. gada 1. maijs), ar ko nosaka sīki izstrādātu kārtību Šengenas Sekretariāta iekļaušanai Padomes Ģenerālsekretariātā (OV L 119, 7.5.1999., 49. lpp.)

Padomes Lēmums 1999/435/EK (1999. gada 20. maijs) par Šengenas *acquis* definīciju, lai atbilstīgi Eiropas Kopienas dibināšanas līguma un Līguma par Eiropas Savienību attiecīgajiem noteikumiem radītu tiesisko pamatu visiem noteikumiem un lēmumiem, kas veido Šengenas *acquis* (OV L 176, 10.7.1999., 1. lpp.)

Padomes Lēmums 1999/436/EK (1999. gada 20. maijs), ar ko atbilstīgi Eiropas Kopienas dibināšanas līguma un Līguma par Eiropas Savienību attiecīgajiem noteikumiem rada tiesisko pamatu visiem noteikumiem un lēmumiem, kuri veido Šengenas *acquis* (OV L 176, 10.7.1999., 17. lpp.)

Padomes Lēmums 1999/437/EK (1999. gada 17. maijs) par dažiem pasākumiem, lai piemērotu Eiropas Savienības Padomes, Islandes Republikas un Norvēģijas Karalistes Nolīgumu par abu minēto valstu iesaistīšanos Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un izstrādē (OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.)

Padomes Lēmums 1999/848/EK (1999. gada 13. decembris) par Šengenas *acquis* pilnīgu piemērošanu Grieķijā (OV L 327, 21.12.1999., 58. lpp.)

Padomes Lēmums 2000/365/EK (2000. gada 29. maijs) par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 131, 1.6.2000., 43. lpp.)

Padomes Lēmums 2000/586/JHA (2000. gada 28. septembris), ar ko paredz procedūru, lai grozītu 40. panta 4. un 5. punktu, 41. panta 7. punktu un 65. panta 2. punktu Konvencijā, ar kuru īsteno 1985. gada 14. jūnija Šengenas Līgumu par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgajām robežām (OV L 248, 3.10.2000., 1. lpp.)

Padomes Lēmums 2000/751/EK (2000. gada 30. novembris) par slepenības atcelšanu attiecībā uz dažām daļām Kopējā rokasgrāmatā, ko pieņēmusi Izpildu komiteja, kura izveidota ar Konvenciju, ar ko īsteno 1985. gada 14. jūnija Šengenas Līgumu (OV L 303, 2.12.2000., 29. lpp.)

Padomes Lēmums 2000/777/EK (2000. gada 1. decembris) par Šengenas *acquis* piemērošanu Dānijā, Somijā un Zviedrijā, kā arī Islandē un Norvēģijā (OV L 309, 9.10.2000., 24. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 539/2001 (2001. gada 15. marts), ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru pilsoņiem, šķērsojot dalībvalstu ārējās robežas, ir jābūt vīzām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru pilsoņiem šī prasība neattiecas (OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 789/2001 (2001. gada 24. aprīlis), ar ko Padomei rezervē izpildu pilnvaras attiecībā uz dažiem sīki izstrādātiem noteikumiem un praktiskām procedūrām vīzu pieteikumu izskatīšanā (OV L 116, 26.4.2001., 2. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 790/2001 (2001. gada 24. aprīlis), ar ko Padomei rezervē izpildu pilnvaras attiecībā uz dažiem sīki izstrādātiem noteikumiem un praktiskām procedūrām robežkontroles un uzraudzības veikšanā (OV L 116, 26.4.2001., 5. lpp.)

Padomes Lēmums 2001/329/EK (2001. gada 24. aprīlis), ar ko atjaunina Kopējās konsulārās instrukcijas VI daļu un 3., 6. un 13. pielikumu un Kopējās rokasgrāmatas 5.a, 6.a un 8. pielikumu (OV L 116,

26.4.2001., 32. lpp.), ciktāl šis lēmums attiecas uz Kopējās konsulārās instrukcijas 3. pielikumu un Kopējās rokasgrāmatas 5.a pielikumu

Padomes Direktīva 2001/51/EK (2001. gada 28. jūnijs), ar ko papildina 26. pantu Konvencijā, ar kuru īsteno 1985. gada 14. jūnija Šengenas Līgumu (OV L 187, 10.7.2001., 45. lpp.)

Padomes Lēmums 2001/886/JHA (2001. gada 6. decembris) par otrās paaudzes Šengenas Informācijas Sistēmas (SIS II) izstrādi (OV L 328, 13.12.2001., 1. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 2414/2001 (2001. gada 7. decembris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 539/2001, ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru pilsoņiem, šķērsojot dalībvalstu ārējās robežas, ir jābūt vīzām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru pilsoņiem šī prasība neattiecas (OV L 327, 12.12.2001., 1. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 2424/2001 (2001. gada 6. decembris) par otrās paaudzes Šengenas Informācijas Sistēmas (SIS II) izstrādi (OV L 328, 13.12.2001., 4. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 333/2002 (2002. gada 18. februāris) par vienas formas veidlapām vīzu uzlīmēšanai, ko dalībvalstis izdevušas personām, kurām ir ceļošanas dokumenti, ko neatzīst dalībvalsts, kura izsniedz šo veidlapu (OV L 53, 23.2.2002., 4. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 334/2002 (2002. gada 18. februāris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1683/95, ar ko nosaka vienotu vīzu formu (OV L 53, 23.2.2002., 7. lpp.)

Padomes Lēmums 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.)

Padomes Lēmums 2002/352/EK (2002. gada 25. aprīlis) par Kopējās rokasgrāmatas pārskatīšanu (OV L 123, 9.5.2002., 47. lpp.)

Padomes Lēmums 2002/353/EK (2002. gada 25. aprīlis) par slepenības atcelšanu attiecībā uz II daļu Kopējā rokasgrāmatā, kuru pieņēmusi Izpildu komiteja, kas izveidota ar Konvenciju, ar kuru īsteno 1985. gada 14. jūnija Šengenas Līgumu (OV L 123, 9.5.2002., 49. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 1030/2002 (2002. gada 13. jūnijs), ar ko nosaka vienotu uzturēšanās atļauju formu trešo valstu pilsoņiem (OV L 157, 15.6.2002., 1. lpp.)

Padomes Lēmums 2002/587/EK (2002. gada 12. jūlijs) par Kopējās rokasgrāmatas pārskatīšanu (OV L 187, 16.7.2002., 50. lpp.)

Padomes Pamatlēmums 2002/946/JHA (2002. gada 28. novembris) par krimināltiesiskās sistēmas stiprināšanu, lai novērstu neatļautas ieeļošanas, tranzīta un uzturēšanās atbalstīšanu (OV L 328, 5.12.2002., 1. lpp.)

Padomes Direktīva 2002/90/EK (2002. gada 28. novembris), ar ko definē neatļautas ieeļošanas, tranzīta un uzturēšanās atbalstīšanu (OV L 328, 5.12.2002., 17. lpp.)

I PIELIKUMS

Pievienošanās akta 20. pantā minētais saraksts

1. BRĪVA PREČU APRĪTE

A. MEHĀNISKIE TRANSPORTLĪDZEKĻI

1. 31970 L 0156: Padomes Direktīva 70/156/EEK (1970. gada 6. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju tipa apstiprinājumu (OV L 42, 23.2.1970., 1. lpp.), ko groza:

- 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),
 - 31978 L 0315: Padomes 21.12.1977. Direktīva 78/315/EEK (OV L 81, 28.3.1978., 1. lpp.),
 - 31978 L 0547: Padomes 12.6.1978. Direktīva 78/547/EEK (OV L 168, 26.6.1978., 39. lpp.),
 - 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
 - 31980 L 1267: Padomes 16.12.1980. Direktīva 80/1267/EEK (OV L 375, 31.12.1980., 34. lpp.),
 - 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
 - 31987 L 0358: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/358/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 51. lpp.),
 - 31987 L 0403: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/403/EEK (OV L 220, 8.8.1987., 44. lpp.),
 - 31992 L 0053: Padomes 18.6.1992. Direktīva 92/53/EEK (OV L 225, 10.8.1992., 1. lpp.),
 - 31993 L 0081: Komisijas 29.9.1993. Direktīva 93/81/EEK (OV L 264, 23.10.1993., 49. lpp.),
 - 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
 - 31995 L 0054: Komisijas 31.10.1995. Direktīva 95/54/EEK (OV L 266, 8.11.1995., 1. lpp.),
 - 31996 L 0027: Eiropas Parlamenta un Padomes 20.5.1996. Direktīva 96/27/EK (OV L 169, 8.7.1996., 1. lpp.),
 - 31996 L 0079: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.12.1996. Direktīva 96/79/EK (OV L 18, 21.1.1997., 7. lpp.),
 - 31997 L 0027: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.7.1997. Direktīva 97/27/EK (OV L 233, 25.8.1997., 1. lpp.),
 - 31998 L 0014: Komisijas 6.2.1998. Direktīva 98/14/EK (OV L 91, 25.3.1998., 1. lpp.),
 - 31998 L 0091: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.12.1998. Direktīva 98/91/EK (OV L 11, 16.1.1999., 25. lpp.),
 - 32000 L 0040: Eiropas Parlamenta un Padomes 26.6.2000. Direktīva 2000/40/EK (OV L 203, 10.8.2000., 9. lpp.),
 - 32001 L 0056: Eiropas Parlamenta un Padomes 27.9.2001. Direktīva 2001/56/EK (OV L 292, 9.11.2001., 21. lpp.),
 - 32001 L 0085: Eiropas Parlamenta un Padomes 20.11.2001. Direktīva 2001/85/EK (OV L 42, 13.2.2002., 1. lpp.),
 - 32001 L 0092: Komisijas 30.10.2001. Direktīva 2001/92/EK (OV L 291, 8.11.2001., 24. lpp.),
 - 32001 L 0116: Komisijas 20.12.2001. Direktīva 2001/116/EEK (OV L 18, 21.1.2002., 1. lpp.).
- a) Direktīvas VII pielikuma 1. iedaļā sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu:
- “Vācijai — 1,
 - Francijai — 2,
 - Itālijai — 3,
 - Nīderlandei — 4,
 - Zviedrijai — 5,
 - Beļģijai — 6,
 - Ungārijai — 7,
 - Čehijas Republikai — 8,
 - Spānijai — 9,
 - Apvienotajai Karalistei — 11,
 - Austrijai — 12,
 - Luksemburgai — 13,
 - Somijai — 17,
 - Dānijai — 18,
 - Polijai — 20,
 - Portugālei — 21,
 - Grieķijai — 23,
 - Īrijai — 24,
 - Slovēnijai — 26,
 - Slovākijai — 27,
 - Igaunijai — 29,
 - Latvijai — 32,
 - Lietuvai — 36,
 - Kiprai — CY,
 - Maltai — MT.”

- b) Direktīvas IX pielikuma I daļas 2. ailē un II daļas 2. ailē 47. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“47. Fiskālā jauda vai valsts kods(-i), ja tāds būtu:

| | | |
|------------------------------|--------------------------|------------------|
| Beļģijā: | Čehijas Republikā: | Dānijā: |
| Vācijā: | Igaunijā: | Griekijā: |
| Spānijā: | Francijā: | Īrijā: |
| Itālijā: | Kiprā: | Latvijā: |
| Lietuvā: | Luksemburgā: | Ungārijā: |
| Maltā: | Nīderlandē: | Austrijā: |
| Polijā: | Portugālē: | Slovēnijā: |
| Slovākijā: | Somijā: | Zviedrijā: |
| Apvienotajā Karalistē: | | |

”.

2. 31970 L 0157: Padomes Direktīva 70/157/EEK (1970. gada 6. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu pieļaujamo trokšņu līmeni un izplūdes gāzu sistēmu (OV L 42, 23.2.1970., 16. lpp.), ko groza:

- 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),
- 31973 L 0350: Komisijas 7.11.1973. Direktīva 73/350/EEK (OV L 321, 22.11.1973., 33. lpp.),
- 31977 L 0212: Padomes 8.3.1977. Direktīva 77/212/EEK (OV L 66, 12.3.1977., 33. lpp.),
- 31981 L 0334: Komisijas 13.4.1981. Direktīva 81/334/EEK (OV L 131, 18.5.1981., 6. lpp.),
- 31984 L 0372: Komisijas 3.7.1984. Direktīva 84/372/EEK (OV L 196, 26.7.1984., 47. lpp.),
- 31984 L 0424: Padomes 3.9.1984. Direktīva 84/424/EEK (OV L 238, 6.9.1984., 31. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),
- 31992 L 0097: Padomes 10.11.1992. Direktīva 92/97/EEK (OV L 371, 19.12.1992., 1. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

- 31996 L 0020: Komisijas 27.3.1996. Direktīva 96/20/EK (OV L 92, 13.4.1996., 23. lpp.),

- 31999 L 0101: Komisijas 15.12.1999. Direktīva 1999/101/EEK (OV L 334, 28.12.1999., 41. lpp.).

Direktīvas II pielikuma 4.2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kīprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27.”

3. 31970 L 0220: Padomes Direktīva 70/220/EEK (1970. gada 20. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pasākumiem, kas jāveic, lai novērstu gaisa piesārņošanu, ko rada emisija no mehāniskajiem transportlīdzekļiem (OV L 76, 6.4.1970., 1. lpp.), ko groza:

- 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),
- 31974 L 0290: Padomes 28.5.1974. Direktīva 74/290/EEK (OV L 159, 15.6.1974., 61. lpp.),
- 31977 L 0102: Komisijas 30.11.1976. Direktīva 77/102/EEK (OV L 32, 3.2.1977., 32. lpp.),
- 31978 L 0665: Komisijas 14.7.1978. Direktīva 78/665/EEK (OV L 223, 14.8.1978., 48. lpp.),
- 31983 L 0351: Padomes 16.6.1983. Direktīva 83/351/EEK (OV L 197, 20.7.1983., 1. lpp.),
- 31988 L 0076: Padomes 3.12.1987. Direktīva 88/76/EEK (OV L 36, 9.2.1988., 1. lpp.),
- 31988 L 0436: Padomes 16.6.1988. Direktīva 88/436/EEK (OV L 214, 6.8.1988., 1. lpp.),
- 31989 L 0458: Padomes 18.7.1989. Direktīva 89/458/EEK (OV L 226, 3.8.1989., 1. lpp.),
- 31989 L 0491: Komisijas 17.7.1989. Direktīva 89/491/EEK (OV L 238, 15.8.1989., 43. lpp.),
- 31991 L 0441: Padomes 26.6.1991. Direktīva 91/441/EEK (OV L 242, 30.8.1991., 1. lpp.),
- 31993 L 0059: Padomes 28.6.1993. Direktīva 93/59/EEK (OV L 186, 28.7.1993., 21. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31994 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes 23.3.1994. Direktīva 94/12/EK (OV L 100, 19.4.1994., 42. lpp.),
- 31996 L 0044: Komisijas 1.7.1996. Direktīva 96/44/EK (OV L 210, 20.8.1996., 25. lpp.),
- 31996 L 0069: Eiropas Parlamenta un Padomes 8.10.1996. Direktīva 96/69/EK (OV L 282, 1.11.1996., 64. lpp.),

- 31998 L 0069: Eiropas Parlamenta un Padomes 13.10.1998. Direktīva 98/69/EK (OV L 350, 28.12.1998., 1. lpp.),
- 31998 L 0077: Komisijas 2.10.1998. Direktīva 98/77/EK (OV L 286, 23.10.1998., 34. lpp.),
- 31999 L 0102: Komisijas 15.12.1999. Direktīva 1999/102/EK (OV L 334, 28.12.1999., 43. lpp.),
- 32001 L 0001: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.1.2001. Direktīva 2001/1/EK (OV L 35, 6.2.2001., 34. lpp.),
- 32001 L 0100: Eiropas Parlamenta un Padomes 7.12.2001. Direktīva 2001/100/EK (OV L 16, 18.1.2002., 32. lpp.),
- 32002 L 0080: Komisijas 3.10.2002. Direktīva 2002/80/EK (OV L 291, 28.10.2002., 20. lpp.).

Sleju XIII pielikuma 5.2. punktā papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Maltai — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27.”

4. 31970 L 0221: Padomes Direktīva 70/221/EEK (1970. gada 20. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju šķidrās degvielas tvertņem un pakalējam drošības konstrukcijām (OV L 76, 6.4.1970., 23. lpp.), ko groza:

- 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),
- 31979 L 0490: Komisijas 18.4.1979. Direktīva 79/490/EEK (OV L 128, 26.5.1979., 22. lpp.),
- 31997 L 0019: Komisijas 18.4.1997. Direktīva 97/19/EK (OV L 125, 16.5.1997., 1. lpp.),
- 32000 L 0008: Eiropas Parlamenta un Padomes 20.3.2000. Direktīva 2000/8/EK (OV L 106, 3.5.2000., 7. lpp.).

Sleju II pielikuma 6.2. punktā papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Maltai — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27.”

5. 31970 L 0388: Padomes Direktīva 70/388/EEK (1970. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu skaņas signālierīcēm (OV L 176, 10.8.1970., 12. lpp.), ko groza:

- 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),
- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 1.4.1. punktā tekstu iekavās papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27.”

6. 31971 L 0127: Padomes Direktīva 71/127/EEK (1971. gada 1. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu atpakaļskata spoguļiem (OV L 68, 22.3.1971., 1. lpp.), ko groza:

- 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),
- 31979 L 0795: Komisijas 20.7.1979. Direktīva 79/795/EEK (OV L 239, 22.9.1979., 1. lpp.),
- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 31985 L 0205: Komisijas 18.2.1985. Direktīva 85/205/EEK (OV L 90, 29.3.1985., 1. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31986 L 0562: Komisijas 6.11.1986. Direktīva 86/562/EEK (OV L 327, 22.11.1986., 49. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 31988 L 0321: Komisijas 16.5.1988. Direktīva 88/321/EEK (OV L 147, 14.6.1988., 77. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas II pielikuma 2. papildinājuma 4.2. punktā doto atšķirības numuru/burtu uzskaitījumu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27.”

7. 31971 L 0320: Padomes Direktīva 71/320/EEK (1971. gada 26. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz noteiktu kategoriju mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju bremžu iekārtām (OV L 202, 6.9.1971., 37. lpp.), ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 31974 L 0132: Komisijas 11.2.1974. Direktīva 74/132/EEK (OV L 74, 19.3.1974., 7. lpp.),

— 31975 L 0524: Komisijas 25.7.1975. Direktīva 75/524/EEK (OV L 236, 8.9.1975., 3. lpp.),

— 31979 L 0489: Komisijas 18.4.1979. Direktīva 79/489/EEK (OV L 128, 26.5.1979., 12. lpp.),

— 31985 L 0647: Komisijas 23.12.1985. Direktīva 85/647/EEK (OV L 380, 31.12.1985., 1. lpp.),

— 31988 L 0194: Komisijas 24.3.1988. Direktīva 88/194/EEK (OV L 92, 9.4.1988., 47. lpp.),

— 31991 L 0422: Komisijas 15.7.1991. Direktīva 91/422/EEK (OV L 233, 22.8.1991., 21. lpp.),

— 31998 L 0012: Komisijas 27.1.1998. Direktīva 98/12/EEK (OV L 81, 18.3.1998., 1. lpp.).

Sleju XV pielikuma 4.4.2. punktā papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Maltai — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.

8. 31972 L 0245: Padomes Direktīva 72/245/EEK (1972. gada 20. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz to, kā novērst radiotraucējumus, ko rada mehāniskiem transportlīdzekļiem paredzēti dzirksteļzādzēdes dzinēji (OV L 152, 6.7.1972., 15. lpp.), ko groza:

— 31989 L 0491: Komisijas 17.7.1989. Direktīva 89/491/EEK (OV L 238, 15.8.1989., 43. lpp.),

— 31995 L 0054: Komisijas 31.10.1995. Direktīva 95/54/EEK (OV L 266, 8.11.1995., 1. lpp.).

Sleju I pielikuma 5.2. punktā papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Maltai — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.

9. 31974 L 0061: Padomes Direktīva 74/61/EEK (1973. gada 17. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu pretaizbraukšanas ierīcēm (OV L 38, 11.2.1974., 22. lpp.), ko groza:

— 31995 L 0056: Komisijas 8.11.1995. Direktīva 95/56/EEK (OV L 286, 29.11.1995., 1. lpp.).

Sleju I pielikuma 5.1.1. punktā papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Maltai — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.

10. 31974 L 0150: Padomes Direktīva 74/150/EEK (1974. gada 4. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru tipa apstiprinājumu (OV L 84, 28.3.1974., 10. lpp.), ko groza:

— 31979 L 0694: Padomes 24.7.1979. Direktīva 79/694/EEK (OV L 205, 13.8.1979., 17. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31982 L 0890: Padomes 17.12.1982. Direktīva 82/890/EEK (OV L 378, 31.12.1982., 45. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31988 L 0297: Padomes 3.5.1988. Direktīva 88/297/EEK (OV L 126, 20.5.1988., 52. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0054: Eiropas Parlamenta un Padomes 23.9.1997. Direktīva 97/54/EK (OV L 277, 10.10.1997., 24. lpp.),

— 32000 L 0002: Komisijas 14.1.2000. Direktīva 2000/2/EK (OV L 21, 26.1.2000., 23. lpp.),

— 32000 L 0025: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.5.2000. Direktīva 2000/25/EK (OV L 173, 12.7.2000., 1. lpp.),

— 32001 L 0003: Komisijas 8.1.2001. Direktīva 2001/3/EEK (OV L 28, 30.1.2001., 1. lpp.).

a) Direktīvas 2. panta a) punktu papildina ar šādiem ievilkumiem:

— “*vnitrostátní schválení typu*” Čehijas Republikas tiesību aktos,

— “*riiklik tüübikinnitus*” Igaunijas tiesību aktos,

— “*Εγκριση Τύπου*” Kipras tiesību aktos,

— “*Tipa apstiprināšana*” Latvijas tiesību aktos,

— “*tipo patvirtinimas*” Lietuvas tiesību aktos,

— “*típusjóváhagyás*” Ungārijas tiesību aktos,

— “*tip approvat*” Maltas tiesību aktos,

— “*homologacja typu pojazdów*” Polijas tiesību aktos,

— “*homologacija*” Slovēnijas tiesību aktos,

— “*typové schválenie*” Slovākijas tiesību aktos.”

b) Direktīvas II pielikuma C nodaļas II daļas 1. papildinājuma 1. iedaļā doto sarakstu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27.”

c) Direktīvas III pielikuma 1. daļas 16. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“16. FISKĀLĀ JAUDA(-S) VAI KLASE(-S)

— Itālijā: — Francijā: — Spānijā:
 — Beļģijā: — Vācijā: — Luksemburgā:
 — Dānijā: — Nīderlandē: — Grieķijā:
 — Apvienotajā Karalistē: — Īrijā: — Portugālē:
 — Austrijā: — Somijā: — Zviedrijā:
 — Čehijas Republikā: — Igaunijā: — Kiprā:
 — Latvijā: — Lietuvā: — Ungārijā:
 — Maltā: — Polijā: — Slovēnijā:
 — Slovākijā:

11. 31974 L 0408: Padomes Direktīva 74/408/EEK (1974. gada 22. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu iekšējo apdari (sēdekļiem un to stiprinājumiem) (OV L 221, 12.8.1974., 1. lpp.), ko groza:

— 31981 L 0577: Padomes 20.7.1981. Direktīva 81/577/EEK (OV L 209, 29.7.1981., 34. lpp.),

— 31996 L 0037: Komisijas 17.6.1996. Direktīva 96/37/EEK (OV L 186, 25.7.1996., 28. lpp.).

Sleju I pielikuma 6.2.1. punktā papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Maltai — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.

12. 31974 L 0483: Padomes Direktīva 74/483/EEK (1974. gada 17. septembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu ārējiem izvirzījumiem (OV L 266, 2.10.1974., 4. lpp.), ko groza:

— 31979 L 0488: Komisijas 18.4.1979. Direktīva 79/488/EEK (OV L 128, 26.5.1979., 1. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas I pielikumā zemsvītras piezīmi, kas attiecas uz 3.2.2.2. punktu, papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

13. 31975 L 0322: Padomes Direktīva 75/322/EEK (1975. gada 20. maijs) par to, kā novērst radiotraucējumus, ko rada lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktori (elektromagnētiskā savietojamība) (OV L 147, 9.6.1975., 28. lpp.), ko groza:

— 31982 L 0890: Padomes 17.12.1982. Direktīva 82/890/EEK (OV L 378, 31.12.1982., 45. lpp.),

— 31997 L 0054: Eiropas Parlamenta un Padomes 23.9.1997. Direktīva 97/54/EK (OV L 277, 10.10.1997., 24. lpp.),

— 32000 L 0002: Komisijas 14.1.2000. Direktīva 2000/2/EK (OV L 21, 26.1.2000., 23. lpp.),

— 32001 L 0003: Komisijas 8.1.2001. Direktīva 2001/3/EEK (OV L 28, 30.1.2001., 1. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 5.2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Maltai — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.

14. 31976 L 0114: Padomes Direktīva 76/114/EEK (1975. gada 18. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju obligātajām izgatavotāja plāksnēm un marķējumu, kā arī to novietojumu un piestiprināšanas metodi (OV L 24, 30.1.1976., 1. lpp.), ko groza:

— 31978 L 0507: Komisijas 19.5.1978. Direktīva 78/507/EEK (OV L 155, 13.6.1978., 31. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas pielikuma 2.1.2. punktā tekstu iekavās papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

15. 31976 L 0757: Padomes Direktīva 76/757/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju atstarotājiem (OV L 262, 27.9.1976., 32. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0029: Komisijas 11.6.1997. Direktīva 97/29/EK (OV L 171, 30.6.1997., 11. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 4.2.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

16. 31976 L 0758: Padomes Direktīva 76/758/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju kontūrgaismu lukturiem, priekšējiem gabarītgaismas (stāvgaismas) lukturiem, pakalējiem gabarītgaismas (stāvgaismas) lukturiem, bremžu signāllukturiem, dienas gaitas gaismas lukturiem un sānu gabarītgaismas lukturiem (OV L 262, 27.9.1976., 54. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 31989 L 0516: Komisijas 1.8.1989. Direktīva 89/516/EEK (OV L 265, 12.9.1989., 1. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0030: Komisijas 11.6.1997. Direktīva 97/30/EK (OV L 171, 30.6.1997., 25. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 5.2.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

17. 31976 L 0759: Padomes Direktīva 76/759/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju virzienrādītājiem (OV L 262, 27.9.1976., 71. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 31989 L 0277: Komisijas 28.3.1989. Direktīva 89/277/EEK (OV L 109, 20.4.1989., 25. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31999 L 0015: Komisijas 16.3.1999. Direktīva 1999/15/EK (OV L 97, 12.4.1999., 14. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 4.2.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

18. 31976 L 0760: Padomes Direktīva 76/760/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju pakalējam numura zīmes apgaismojuma lukturiem (OV L 262, 27.9.1976., 85. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0031: Komisijas 11.6.1997. Direktīva 97/31/EK (OV L 171, 30.6.1997., 49. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 4.2.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

19. 31976 L 0761: Padomes Direktīva 76/761/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu priekšējiem galvenajiem lukturiem, kas darbojas kā tālās un/vai tuvās gaismas lukturi, un attiecībā uz gaismas avotiem (kvēlspuldzēm un citiem avotiem), kas paredzēti izmantošanai apstiprinātos mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju lukturos (OV L 262, 27.9.1976., 96. lpp.), kuru groza:

- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),
- 31989 L 0517: Komisijas 1.8.1989. Direktīva 89/517/EEK (OV L 265, 12.9.1989., 15. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31999 L 0017: Komisijas 18.3.1999. Direktīva 1999/17/EEK (OV L 97, 12.4.1999., 45. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 5.2.1. un 6.2.1. punktā dotos sarakstus aizstāj ar šādu sarakstu:

“Vācijai — 1

Francijai — 2

Itālijai — 3

Nīderlandei — 4

Zviedrijai — 5

Beļģijai — 6

Ungārijai — 7

Čehijas Republikai — 8

Spānijai — 9

Apvienotajai Karalistei — 11

Austrijai — 12

Luksemburgai — 13

Somijai — 17

Dānijai — 18

Polijai — 20

Portugālei — 21

Grieķijai — 23

Īrijai — 24

Slovēnijai — 26

Slovākijai — 27

Igaunijai — 29

Latvijai — 32

Lietuvai — 36

Kiprai — CY,

Maltai — MT”.

20. 31976 L 0762: Padomes Direktīva 76/762/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu priekšējiem miglas lukturiem un kvēlspuldzēm, kas paredzētas izmantošanai šādos lukturos (OV L 262, 27.9.1976., 122. lpp.), ko groza:

- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31999 L 0018: Komisijas 18.3.1999. Direktīva 1999/18/EEK (OV L 97, 12.4.1999., 82. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 4.2.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

21. 31977 L 0536: Padomes Direktīva 77/536/EEK (1977. gada 28. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības vai mežkopības riteņtraktoru apgāšanās aizsargkonstrukcijām (OV L 220, 29.8.1977., 1. lpp.), ko groza:

- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),
- 31989 L 0680: Padomes 21.12.1989. Direktīva 89/680/EEK (OV L 398, 30.12.1989., 26. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31999 L 0055: Komisijas 1.6.1999. Direktīva 1999/55/EEK (OV L 146, 11.6.1999., 28. lpp.).

Direktīvas VI pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

22. 31977 L 0538: Padomes Direktīva 77/538/EEK (1977. gada 28. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju pakaļējiem miglas lukturiem (OV L 220, 29.8.1977., 60. lpp.), ko groza:

- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),
- 31989 L 0518: Komisijas 1.8.1989. Direktīva 89/518/EEK (OV L 265, 12.9.1989., 24. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31999 L 0014: Komisijas 16.3.1999. Direktīva 1999/14/EK (OV L 97, 12.4.1999., 1. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 4.2.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

23. 31977 L 0539: Padomes Direktīva 77/539/EEK (1977. gada 28. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju atpakaļgaitas lukturiem (OV L 220, 29.8.1977., 72. lpp.), ko groza:

- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31997 L 0032: Komisijas 11.6.1997. Direktīva 97/32/EK (OV L 171, 30.6.1997., 63. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 4.2.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

24. 31977 L 0540: Padomes Direktīva 77/540/EEK (1977. gada 28. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu stāvgaismas lukturiem (OV L 220, 29.8.1977., 83. lpp.), ko groza:

- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31999 L 0016: Komisijas 16.3.1999. Direktīva 1999/16/EK (OV L 97, 12.4.1999., 33. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 4.2.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

25. 31977 L 0541: Padomes Direktīva 77/541/EEK (1977. gada 28. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu drošības jostām un ierobežotājsistēmām (OV L 220, 29.8.1977., 95. lpp.), ko groza:

- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 31981 L 0576: Padomes 20.7.1981. Direktīva 81/576/EEK (OV L 209, 29.7.1981., 32. lpp.),
- 31982 L 0319: Komisijas 2.4.1982. Direktīva 82/319/EEK (OV L 139, 19.5.1982., 17. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),
- 31990 L 0628: Komisijas 30.10.1990. Direktīva 90/628/EEK (OV L 341, 6.12.1990., 1. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31996 L 0036: Komisijas 17.6.1996. Direktīva 96/36/EK (OV L 178, 17.7.1996., 15. lpp.),

— 32000 L 0003: Komisijas 22.2.2000. Direktīva 2000/3/EK (OV L 53, 25.2.2000., 1. lpp.).

Direktīvas III pielikuma 1.1.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

26. 31978 L 0318: Padomes Direktīva 78/318/EEK (1977. gada 21. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu stiklu tīrīšanas un apskalošanas ierīcēm (OV L 81, 28.3.1978., 49. lpp.), ko groza:

— 31994 L 0068: Komisijas 16.12.1994. Direktīva 94/68/EK (OV L 354, 31.12.1994., 1. lpp.).

Sleju I pielikuma 7.2. punktā papildina ar šādu tekstu:

““Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Maltai — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.”

27. 31978 L 0764: Padomes Direktīva 78/764/EEK (1978. gada 25. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz vadītāja sēdekli lauksaimniecības vai mežsaimniecības riteņtraktoros (OV L 255, 18.9.1978., 1. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31982 L 0890: Padomes 17.12.1982. Direktīva 82/890/EEK (OV L 378, 31.12.1982., 45. lpp.),

— 31983 L 0190: Komisijas 28.3.1983. Direktīva 83/190/EEK (OV L 109, 26.4.1983., 13. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 31988 L 0465: Komisijas 30.6.1988. Direktīva 88/465/EEK (OV L 228, 17.8.1988., 31. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0054: Eiropas Parlamenta un Padomes 23.9.1997. Direktīva 97/54/EK (OV L 277, 10.10.1997., 24. lpp.),

— 31999 L 0057: Komisijas 7.6.1999. Direktīva 1999/57/EK (OV L 148, 15.6.1999., 35. lpp.).

Direktīvas II pielikuma 3.5.2.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

28. 31978 L 0932: Padomes 1978. gada 16. oktobra Direktīva 78/932/EEK (1978. gada 16. oktobris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu priekšējo sēdekļu pagaldvjiem (OV L 325, 20.11.1978., 1. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas VI pielikuma 1.1.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

29. 31979 L 0622: Padomes Direktīva 79/622/EEK (1979. gada 25. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru apgāšanās aizsargkonstrukcijām (statiska testēšana) (OV L 179, 17.7.1979., 1. lpp.), ko groza:

— 31982 L 0953: Komisijas 15.12.1982. Direktīva 82/953/EEK (OV L 386, 31.12.1982., 31. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 31988 L 0413: Komisijas 22.6.1988. Direktīva 88/413/EEK (OV L 200, 26.7.1988., 32. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31999 L 0040: Komisijas 6.5.1999. Direktīva 1999/40/EK (OV L 124, 18.5.1999., 11. lpp.).

Direktīvas VI pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

30. 31986 L 0298: Padomes Direktīva 86/298/EEK (1986. gada 26. maijs) par aizmugurē piemontētām aizsardzības apgāšanās aizsargkonstrukcijām šauras riteņu bāzes lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoriem (OV L 186, 8.7.1986., 26. lpp.), ko groza:

— 31989 L 0682: Padomes 21.12.1989. Direktīva 89/682/EEK (OV L 398, 30.12.1989., 29. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 32000 L 0019: Komisijas 13.4.2000. Direktīva 2000/19/EK (OV L 94, 14.4.2000., 31. lpp.).

Direktīvas VI pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

31. 31987 L 0402: Padomes Direktīva 87/402/EEK (1987. gada 25. jūnijs) par šauras riteņu bāzes lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru apgāšanās aizsargkonstrukcijām, kas piestiprinātas vadītāja sēdekļa priekšā (OV L 220, 8.8.1987., 1. lpp.), ko groza:

— 31989 L 0681: Padomes 21.12.1989. Direktīva 89/681/EEK (OV L 398, 30.12.1989., 27. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 32000 L 0022: Komisijas 28.4.2000. Direktīva 2000/22/EK (OV L 107, 4.5.2000., 26. lpp.).

Direktīvas VII pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

32. 31988 L 0077: Padomes Direktīva 88/77/EEK (1987. gada 3. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pasākumiem, kas jāveic, lai samazinātu gāzveida un cieto daļiņu piesārņojuma emisiju no transportlīdzekļiem, kas aprīkoti ar kompresijas aizdedzes motoriem (OV L 36, 9.2.1988., 33. lpp.), ko groza:

— 31991 L 0542: Padomes 1.10.1991. Direktīva 91/542/EEK (OV L 295, 25.10.1991., 1. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31996 L 0001: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.1.1996. Direktīva 96/1/EK (OV L 40, 17.2.1996., 1. lpp.),

— 31999 L 0096: Eiropas Parlamenta un Padomes 13.12.1999. Direktīva 1999/96/EK (OV L 44, 16.2.2000., 1. lpp.),

— 32001 L 0027: Komisijas 10.4.2001. Direktīva 2001/27/EK (OV L 107, 18.4.2001., 10. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 5.1.3. punkta zemspītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

33. 31989 L 0173: Padomes Direktīva 89/173/EEK (1988. gada 21. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz dažām lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru sastāvdaļām un parametriem (OV L 67, 10.3.1989., 1. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0054: Eiropas Parlamenta un Padomes 23.9.1997. Direktīva 97/54/EK (OV L 277, 10.10.1997., 24. lpp.),

— 32000 L 0001: Komisijas 14.1.2000. Direktīva 2000/1/EK (OV L 21, 26.1.2000., 16. lpp.).

a) Direktīvas III A pielikuma 5.4.1. punkta zemspītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

b) Direktīvas IV pielikuma 4. papildinājuma pirmo ievilkumu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

c) Direktīvas V pielikuma 2.1.3. punkta trešo daļu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

34. 31991 L 0226: Padomes Direktīva 91/226/EEK (1991. gada 27. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz dažu kategoriju mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju pretšļakatu ierīcēm (OV L 103, 23.4.1991., 5. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas II pielikuma 3.4.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovākijai — 27”.

35. 31994 L 0020: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/20/EK (1994. gada 30. maijs) par mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju mehāniskajām sakabes ierīcēm un to uzstādīšanu (OV L 195, 29.7.1994., 1. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 3.3.4. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8, Igaunijai — 29, Kiprai — CY, Latvijai — 32, Lietuvai — 36, Ungārijai — 7, Maltai — MT, Polijai — 20, Slovēnijai — 26, Slovēnijai — 27”.

36. 31995 L 0028: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/28/EK (1995. gada 24. oktobris) par dažu kategoriju mehānisko transportlīdzekļu iekšējās apdares materiālu ugunsizturību (OV L 281, 23.11.1995., 1. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 6.1.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Malta — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.

37. 32000 L 0025: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/25/EK (2000. gada 22. maijs), ar kuru paredz darbības, kas veicamas, lai samazinātu gāzveida un cieto daļiņu piesārņojumu emisija no dzinējiem, kas paredzēti lauksaimniecības vai mežsaimniecības traktoriem, un ar kuru groza Padomes Direktīvu 74/150/EEK (OV L 173, 12.7.2000., 1. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 4. papildinājuma 1. punkta 1. iedaļu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Malta — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.

38. 32000 L 0040: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/40/EK (2000. gada 26. jūnijs), ar kuru paredz dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu priekšējām drošības konstrukcijām un ar kuru groza Padomes Direktīvu 70/156/EEK (OV L 203, 10.8.2000., 9. lpp.).

Sleju I pielikuma 3.2. punktā papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Malta — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.

39. 32001 L 0056: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/56/EK (2001. gada 27. septembris) par mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju apsildīšanas ierīcēm, ar kuru groza Padomes Direktīvu 70/156/EEK un atceļ Padomes Direktīvu 78/548/EEK (OV L 292, 9.11.2001., 21. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 5. papildinājuma 1.1.1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Malta — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.

40. 32002 L 0024: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/24/EK (2002. gada 18. marts), kas attiecas uz divriteņu vai trīsriteņu mehānisko transportlīdzekļu tipa apstiprinājumu un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 92/61/EEK (OV L 124, 9.5.2002., 1. lpp.).

a) Direktīvas IV pielikuma A daļā dotā parauga 2. daļas 47. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“47. Fiskālā jauda vai valsts kods(-i), ja tādi būtu:

| | | |
|------------------------------|--------------------------|------------------|
| Beļģijā: | Čehijas Republikā: | Dānijā: |
| Vācijā: | Igaunijā: | Grieķijā: |
| Spānijā: | Francijā: | Īrijā: |
| Itālijā: | Kiprā: | Latvijā: |
| Lietuvā: | Luksemburgā: | Ungārijā: |
| Maltā: | Nīderlandē: | Austrijā: |
| Polijā: | Portugālē: | Slovēnijā: |
| Slovākijā: | Somijā: | Zviedrijā: |
| Apvienotajā Karalistē: | | |

b) Direktīvas V pielikuma 1. punktā aprakstu pēc vārdiem “1. iedaļa:” aizstāj ar šādu tekstu:

“mazais burts “e”, kam seko tās dalībvalsts atšķirības kods (numurs), kura izdod tipa apstiprinājumu:

Vācijai — 1,

Francijai — 2,

Itālijai — 3,

Nīderlandei — 4,

Zviedrijai — 5,

Beļģijai — 6,

Ungārijai — 7,

Čehijas Republikai — 8,

Spānijai — 9,

Apvienotajai Karalistei — 11,

Austrijai — 12,

Luksemburgai — 13,

Somijai — 17,

Dānijai — 18,

Polijai — 20,

Portugālei — 21,

Grieķijai — 23,

Īrijai — 24,

Slovēnijai — 26,

Slovākijai — 27,

Igaunijai — 29,

Latvijai — 32,

Lietuvai — 36,

Kiprai — CY,

Malta — MT”.

- c) Sarakstu direktīvas V pielikuma B daļas 1.1. punktā papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — 8”, “Igaunijai — 29”, “Kiprai — CY”, “Latvijai — 32”, “Lietuvai — 36”, “Ungārijai — 7”, “Malta — MT”, “Polijai — 20”, “Slovēnijai — 26”, “Slovākijai — 27”.

B. MĒSLOJUMI

31976 L 0116: Padomes Direktīva 76/116/EEK (1975. gada 18. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mēslojumiem (OV L 24, 30.1.1976., 21. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31988 L 0183: Padomes 22.3.1988. Direktīva 88/183/EEK (OV L 83, 29.3.1988., 33. lpp.),

— 31989 L 0284: Padomes 13.4.1989. Direktīva 89/284/EEK (OV L 111, 22.4.1989., 34. lpp.),

— 31989 L 0530: Padomes 18.9.1989. Direktīva 89/530/EEK (OV L 281, 30.9.1989., 116. lpp.),

— 31993 L 0069: Komisijas 23.7.1993. Direktīva 93/69/EEK (OV L 185, 28.7.1993., 30. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31996 L 0028: Komisijas 10.5.1996. Direktīva 96/28/EK (OV L 140, 13.6.1996., 30. lpp.),

— 31997 L 0063: Eiropas Parlamenta un Padomes 24.11.1997. Direktīva 97/63/EK (OV L 335, 6.12.1997., 15. lpp.),

— 31998 L 0003: Komisijas 15.1.1998. Direktīva 98/3/EK (OV L 18, 23.1.1998., 25. lpp.),

— 31998 L 0097: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.12.1998. Direktīva 98/97/EK (OV L 18, 23.1.1999., 28. lpp.).

- a) Direktīvas I pielikuma A II daļas 6. ailes pirmajā daļā tekstu iekavās aiz vārda “Itālija” papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija, Slovākija”.

- b) Direktīvas I pielikuma B daļas 1., 2. un 4. punkta 9. ailes 3. punktā tekstu iekavās aiz vārda “Itālija” papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija, Slovākija”.

C. KOSMĒTIKAS LĪDZEKĻI

31995 L 0017: Komisijas Direktīva 95/17/EK (1995. gada 19. jūnijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Direktīvas 76/768/EEK piemērošanai attiecībā uz vienas vai vairāku sastāvdaļu neieklāšanu kosmētikas līdzekļu marķējuma sastāvdaļu sarakstā (OV L 140, 23.6.1995., 26. lpp.).

Direktīvas pielikuma 2. punktā pēc teksta “15 Zviedrija” iekļauj šādu tekstu:

“16 Čehijas Republika

17 Igaunija

18 Kipra

19 Latvija

20 Lietuva

21 Ungārija

22 Malta

23 Polija

24 Slovēnija

25 Slovākija”.

D. REGLAMENTĒTĀ METROLOĢIJA UN FASĒŠANA

1. 31971 L 0316: Padomes Direktīva 71/316/EEK (1971. gada 26. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz kopīgiem noteikumiem, ko piemēro metroloģiskās kontroles mērinstrumentiem un metodēm (OV L 202, 6.9.1971., 1. lpp.), ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 31972 L 0427: Padomes 19.12.1972. Direktīva 72/427/EEK (OV L 291, 28.12.1972., 156. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31983 L 0575: Padomes 26.10.1983. Direktīva 83/575/EEK (OV L 332, 28.11.1983., 43. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 31987 L 0355: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/355/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 46. lpp.),

— 31988 L 0665: Padomes 21.12.1988. Direktīva 88/665/EEK (OV L 382, 31.12.1988., 42. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma 3.1. punkta pirmajā ievilkumā un II pielikuma 3.1.1.1. punkta a) apakšpunkta pirmajā ievilkumā tekstu iekavās papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — CZ, Igaunijai — EST, Kiprai — CY, Latvijai — LV, Lietuvai — LT, Ungārijai — H, Maltai — M, Polijai — PL, Slovēnijai — SI, Slovākijai — SK”;

b) zīmējumus, kas paredzēti II pielikuma 3.2.1. punktā, papildina ar burtiem, kas vajadzīgi zīmēm CZ, EST, CY, LV, LT, H, M, PL, SI, SK.

2. 31971 L 0347: Padomes Direktīva 71/347/EEK (1971. gada 12. oktobris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz uzglabājamo graudu standartmasas mērīšanu tilpuma vienībā (OV L 239, 25.10.1971., 1. lpp.), ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas 1. panta a) punktā tekstu iekavās papildina ar šādu tekstu:

“EHS objemov hmotnost obil”

“EM puistemass”

“EEK tilpummasa”

“EEB hektolitro masā”

“EGK-hektolitertmeg”

“Il-massa standard tal-KEE għall-volum tal-preservar”

“gstoc zboa w stanie zsygnym EWG”

“EGS hektolitrska masa”

“EHS nsypn hustota obilia”.

3. 31971 L 0348: Padomes Direktīva 71/348/EEK (1971. gada 12. oktobris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz papildu iekārtām šķidruma mērinstrumentiem, izņemot ūdens mērinstrumentus (OV L 239, 25.10.1971., 9. lpp.), ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas pielikuma IV nodaļas 4.8.1. iedaļas beigās pievieno šādu tekstu:

“10 halr”

1 Igaunijas sent

1 σεντ Κπρου

1 santms

1 Lietuvos centas

1 Ungārijas forint

1 Maltas entezmu

1 grosz

1 stotin

10 halierov”.

E. SPIEDTVERTNES

31976 L 0767: Padomes Direktīva 76/767/EEK (1976. gada 27. jūlijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz kopīgiem noteikumiem, ko piemēro spiedtvertnm un to inspekcijas metodēm (OV L 262, 27.9.1976., 153. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0354: Padomes 25.6.1987. Direktīva 87/354/EEK (OV L 192, 11.7.1987., 43. lpp.),

— 31988 L 0665: Padomes 21.12.1988. Direktīva 88/665/EEK (OV L 382, 31.12.1988., 42. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas I pielikuma 3.1. punkta pirmajā ievilkumā un II pielikuma 3.1.1.1.1. punkta pirmajā ievilkumā tekstu iekavās papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikai — CZ, Igaunijai — EST, Kiprai — CY, Latvijai — LV, Lietuvai — LT, Ungārijai — H, Maltai — M, Polijai — PL, Slovēnijai — SI, Slovākijai — SK”.

F. TEKSTILMATERIĀLI UN APAVI

1. 31994 L 0011: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/11/EK (1994. gada 23. marts) par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz tādu materilu norādīšanu marķējumā, kurus izmanto patērētājiem paredzētu apavu galvenajās sastāvdaļās (OV L 100, 19.4.1994., 37. lpp.).

- a) Direktīvas I pielikuma 1. punkta a) apakšpunktu pēc teksta "P Parte superior" papildina ar šādu tekstu:
- "CZ Vrch
EST Pealne
LV Virsa
LT Viršus
HU Felsőrés
M Wič
PL Wierzch
SI Zgornji del
SK Vrch";
- b) Direktīvas I pielikuma 1. punkta b) apakšpunktu pēc teksta "P Forro e Palmilha" papildina ar šādu tekstu:
- "CZ Podšívka a stélka
EST Vooder ja sisetald
LV Odere un ieliekamā saistzole
LT Pamušalas ir įklotė
HU Bélés és fedőtalpbélés
M Inforra u suletta
PL Podszewka z wyściółką
SI Podloga in vložek (steljka)
SK Podšívka a stielka";
- c) Direktīvas I pielikuma 1. punkta c) apakšpunktu pēc teksta "P Sola" papildina ar šādu tekstu:
- "CZ Podešev
EST Vālistald
LV Ārējā zole
LT Padas
HU Járótalp
M Pett ta' barra
PL Spód
SI Podplat
SK Podošva";
- d) Direktīvas I pielikuma 2. punkta a) apakšpunkta i) punktu pēc teksta "P Couros e peles curtidas" papildina ar šādu tekstu:
- "CZ Useň
EST Nahk
LV Āda
LT Oda
HU Bőr
M Ġilda
- e) Direktīvas I pielikuma 2. punkta a) apakšpunkta ii) punktu pēc teksta "P Couro revestido" papildina ar šādu tekstu:
- "CZ Povrstvená useň
EST Kaetud nahk
LV Pārklāta āda
LT Padengta oda
HU Bevonatos bőr
M Ġilda miksiija
PL Skóra pokryta
SI Krito usnje
SK Povrstvená useň";
- f) Direktīvas I pielikuma 2. punkta b) apakšpunktu pēc teksta "P Těxteis" papildina ar šādu tekstu:
- "CZ Textilie
EST Tekstiil
LV Tekstilmateriāls
LT Tekstilė
HU Textil
M Tessut
PL Materiał włókienniczy
SI Tekstil
SK Textil";
- g) Direktīvas I pielikuma 2. punkta c) apakšpunktu pēc teksta "P Outros materiais" papildina ar šādu tekstu:
- "CZ Ostatní materiály
EST Teised materjalid
LV Citi materiāli
LT Kitos medžiagos
HU Egyéb anyag
M Materjal iehor
PL Inny materiał
SI Drugi materiali
SK Iný materiál".
2. 31996 L 0074: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 96/74/EK (1996. gada 16. decembris) par tekstilmateriālu nosaukumiem (OV L 32, 3.2.1997., 38. lpp.), ko groza:
- 31997 L 0037: Komisijas 19.6.1997. Direktīva 97/37/EK (OV L 169, 27.6.1997., 74. lpp.).

Direktīvas 5. panta 1. punktā iekļauj šādu tekstu:

— “strižnī vlna”,

— “uus vill”,

— “pirmlietojuma vilna” vai “cirptā vilna”,

— “natūralioji vilna”,

— “ēlőgyapjú”,

— “suf vergni”,

— “żywa wełna”,

— “runska volna”,

— “strižná vlna”.

G. STIKLS

31969 L 0493: Padomes Direktīva 69/493/EEK (1969. gada 15. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz stiklu (OV L 326, 29.12.1969., 36. lpp.), ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma b slejas 1. punktā iekļauj šādu tekstu:

“VYSOCE OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 30 %”,

“KÖRGKVALITEETNE KRISTALL 30 %”,

“AUGSTĀKĀ LABUMA KRISTĀLS 30 %”,

“DAUGIAŠVINIS KRIŠTOLAS 30 %”,

“NEHÉZ ÓLOMKRISTÁLY 30 %”,

“KRISTALL SUPERJURI 30 %”,

“SZKŁO KRYSZTAŁOWE WYSOKOŁOWIOWE 30 %”,

“KRISTAL Z VISOKO VSEBNOSTJO SVINCA 30 %”,

“VYSOKOOLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 30 % PbO”;

b) Direktīvas I pielikuma b slejas 2. punktā iekļauj šādu tekstu:

“OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 24 %”,

“KVALITEETKRISTALL 24 %”,

“SVINA KRISTĀLS 24 %”,

“ŠVINO KRIŠTOLAS 24 %”,

“ÓLOMKRISTÁLY 24 %”,

“KRISTALL BIČ-ČOMB 24 %”,

“SZKŁO KRYSZTAŁOWE OŁOWIOWE 24 %”,

“SVINČEV KRISTAL 24 %”

“OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 24 % PbO”;

c) Direktīvas I pielikuma b slejas 3. punktā iekļauj šādu tekstu:

“KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO KRYSTALIN”,

“KRISTALLIINKLAAS”,

“KRISTĀLSTIKLS”,

“KRIŠTOLAS”,

“KRISZTALLIN ÜVEG”,

“KRISTALLIN”,

“SZKŁO KRYSZTAŁOWE “S””,

“KRISTALNO STEKLO (KRISTALIN)”,

“KRIŠTALÍN”;

d) Direktīvas I pielikuma b slejas 4. punktā iekļauj šādu tekstu:

“KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO”,

“KRISTALLKLAAS”,

“KRISTĀLSTIKLS”,

“KRIŠTOLO STIKLAS”,

“KRISZTALLIN ÜVEG”,

“KRISTALLIN”,

“SZKŁO KRYSZTAŁOWE”,

“KRISTALNO STEKLO”,

“KRIŠŤÁLOVÉ SKLO”.

H. HORIZONTĀLIE UN PROCEDŪRAS PASĀKUMI

1. 31993 R 0339: Padomes Regula (EEK) Nr. 339/93 (1993. gada 8. februāris) par tādu produktu pārbaudēm attiecībā uz atbilstību produktu drošības noteikumiem, kurus importē no trešām valstīm (OV L 40, 17.2.1993., 1. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Direktīvas 6. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

— “Nebezpečný výrobek — propuštění do volného oběhu není povoleno — Nařízení (EHS) č. 339/93”,

— “Ohtlik toode – vabasse ringlusse mitte lubatud – nõukogu määrus (EMÜ) 339/93”,

— “Bistama prece – izlaidšana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr.339/93”,

— “Pavojingas produktas – išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama – reglamentas (EEB) Nr. 339/93”,

— “Veszélyes áru – szabad forgalomba nem bocsátható – 339/93/EGK rendelet”,

— “Prodott perikoluž – ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera mhux awtorizzat – Regolament (KEE) Nru. 339/93”,

— “Produkt niebezpieczny – niedopuszczony do obrotu – Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93”,

— “Nevaren izdelek – sprostitev v prosti promet ni dovoljena – Uredba (EGS) št. 339/93”,

— “Nebezpečný výrobek – uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EHS) č. 339/93”;

b) Direktīvas 6. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

— “Výrobek není ve shodě – propuštění do volného oběhu není povoleno – Nařízení (EHS) č. 339/93”,

— “Nõuetele mittevastav toode – vabasse ringlusse mitte lubatud – nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93”,

— “Neatbilstoša prece – izlaidšana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93”,

— “Produkta neatitinka reikalavimų – išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama – Reglamentas (EEB) Nr. 339/93”,

— “Nem megfelelő áru – szabad forgalomba nem bocsátható – 339/93/EGK rendelet”,

— “Prodott mhux konformi – ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera mhux awtorizzat – Regolament (KEE) Nru. 339/93”,

— “Produkt niezgodny – niedopuszczony do obrotu – Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93”,

— “Neskladen izdelek – sprostitev v prosti promet ni dovoljena – Uredba (EGS) št. 339/93”,

— “Výrobek nie je v zhode – uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EHS) č. 339/93”.

2. 31998 L 0034: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/34/EK (1998. gada 22. jūnijs), ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā (OV L 204, 21.7.1998., 37. lpp.), ko groza:

— 31998 L 0048: Eiropas Parlamenta un Padomes 20.7.1998. Direktīva 98/48/EK (OV L 217, 5.8.1998., 18. lpp.).

Regulas II pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“II PIELIKUMS

VALSTU STANDARTIZĀCIJAS INSTITŪCIJAS

1. BEIĻĢIJA

IBN/BIN

Institut belge de normalisation

Belgisch Instituut voor Normalisatie

CEB/BEC

Comité électrotechnique belge

Belgisch Elektrotechnisch Comité

2. ČEHIJAS REPUBLIKA

ČSNI

Český normalizační institut

3. DĀNIJA

DS

Dansk Standard

NTA

Telestyrelsen, National Telecom Agency

4. VĀCIJA

DIN

Deutsches Institut für Normung e.V.

DKE

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE

5. IGAUNIJA

EVS

Eesti Standardikeskus

Sideamet

6. GRIEĶIJA

EAOT

Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης

7. SPĀNIJA

AENOR

Asociación Española de Normalización y Certificación

- | | |
|---|---|
| <p>8. FRANCIJA</p> <p>AFNOR</p> <p><i>Association française de normalisation</i></p> <p>UTE</p> <p><i>Union technique de l'électricité – Bureau de normalisation auprès de l'AF-NOR</i></p> | <p>17. NĪDERLANDE</p> <p>NNI</p> <p><i>Nederlands Normalisatie Instituut</i></p> <p>NEC</p> <p><i>Nederlands Elektrotechnisch Comité</i></p> |
| <p>9. ĪRIJA</p> <p>NSAI</p> <p><i>National Standards Authority of Ireland</i></p> <p>ETCI</p> <p><i>Electrotechnical Council of Ireland</i></p> | <p>18. AUSTRIJA</p> <p>ÖN</p> <p><i>Österreichisches Normungsinstitut</i></p> <p>ÖVE</p> <p><i>Österreichischer Verband für Elektrotechnik</i></p> |
| <p>10. ITĀLIJA</p> <p>UNI ⁽¹⁾</p> <p><i>Ente nazionale italiano di unificazione</i></p> <p>CEI ⁽¹⁾</p> <p><i>Comitato elettrotecnico italiano</i></p> | <p>19. POLIJA</p> <p>PKN</p> <p><i>Polski Komitet Normalizacyjny</i></p> |
| <p>11. KIPRA</p> <p>ΚΟΠΠ</p> <p><i>Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας (Kīpras Kvalitātes veicināšanas organizācija)</i></p> | <p>20. PORTUGĀLE</p> <p>IPQ</p> <p><i>Instituto Português da Qualidade</i></p> |
| <p>12. LATVIJA</p> <p>LVS</p> <p><i>Latvijas Standarts</i></p> | <p>21. SLOVĒNIJA</p> <p>SIST</p> <p><i>Slovenski inštitut za standardizacijo</i></p> |
| <p>13. LIETUVA</p> <p>LST</p> <p><i>Lietuvos standartizacijos departamentas</i></p> | <p>22. SLOVĀKIJA</p> <p>SÚTN</p> <p><i>Slovenský ústav technickej normalizácie</i></p> |
| <p>14. LUKSEMBURGA</p> <p>ITM</p> <p><i>Inspection du travail et des mines</i></p> <p>SEE</p> <p><i>Service de l'énergie de l'État</i></p> | <p>23. SOMIJA</p> <p>SFS</p> <p><i>Suomen Standardisoimisliitto SFS ry</i></p> <p><i>Finlandes Standardiseringsförbund SFS rf</i></p> <p>THK/TFC</p> <p><i>Telehallintokeskus</i></p> <p>Teleförvaltningscentralen</p> <p>SESKO</p> <p><i>Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry</i></p> <p><i>Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf</i></p> |
| <p>15. UNGĀRIJA</p> <p>MSZT</p> <p><i>Magyar Szabványügyi Testület</i></p> | <p>24. ZVIEDRIJA</p> <p>SIS</p> <p><i>Standardiseringen i Sverige</i></p> <p>SEK</p> <p><i>Svenska elektriska kommissionen</i></p> <p>ITS</p> <p><i>Informationstekniska standardiseringen</i></p> |
| <p>16. MALTA</p> <p>MSA</p> <p><i>L-Awtorita' ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)</i></p> | |

25. APVIENOTĀ KARALISTE

BSI

British Standards Institution

BEC

British Electrotechnical Committee

(¹) UNI un CEI, sadarbojoties ar *Istituto superiore delle Poste e Telecomunicazioni un ministero dell' Industria*, sadarbojoties ETSI, ir noteikušas CONCIT, *Comitato nazionale di coordinamento per le tecnologie dell' informazione* pienākumus.”

I. VALSTS LĪGUMI

1. 31992 L 0013: Padomes Direktīva 92/13/EEK (1992. gada 25. februāris), ar ko koordinē normatīvos un administratīvos aktus par to, kā piemēro Kopienas noteikumus par līgumu piešķiršanas procedūrām, ko piemēro subjekti, kuri darbojas ūdensapgādes, enerģētikas, transporta un telekomunikāciju nozarē (OV L 76, 23.3.1992., 14. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

IGAUNIJA

Riigihangete Amet (Valsts iepirkumu birojs)

KIPRA

Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Republikas Kase)

LATVIJA

Iepirkumu uzraudzības birojs

LIETUVA

Viešųjų pirkimų tarnyba prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės (Lietuvos Republikas valdības Valsts iepirkumu birojs)

UNGĀRIJA

Közbeszerzések Tanácsa (Valsts iepirkumu padome)

MALTA

Dipartiment tal-Kuntratti fil-Ministeru tal-Finanzi

POLIJA

Urząd Zamówień Publicznych (Valsts iepirkumu birojs)

SLOVĒNIJA

Državna revizijska komisija

SLOVĀKIJA

Úrad pre verejné obstarávanie (Valsts iepirkumu birojs)”).

2. 31992 L 0050: Padomes Direktīva 92/50/EEK (1992. gada 18. jūnijs) par to, kā koordinēt pakalpojumu valsts līgumu piešķiršanas procedūras (OV L 209, 24.7.1992., 1. lpp.), ko groza:

— 31993 L 0036: Padomes 14.6.1993. Direktīva 93/36/EEK (OV L 199, 9.8.1993., 1. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0052: Eiropas Parlamenta un Padomes 13.10.1997. Direktīva 97/52/EK (OV L 328, 28.11.1997., 1. lpp.),

— 32001 L 0078: Komisijas 13.9.2001. Direktīva 2001/78/EK (OV L 285, 29.10.2001., 1. lpp.).

Direktīvas 30. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

— Čehijas Republikā — “*obchodní rejstřík*”,

— Igaunijā — “*Keskäriregister*”,

— Kīprā pakalpojumu sniedzēju var lūgt uzrādīt “*Registrar of Companies and Official Receiver* (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης)”, izsniegtu apliecību, ka viņš ir “*incorporated*” vai “*registered*”, vai, ja tā nav, apliecību par to, ka attiecīgā persona ar zvērestu ir apliecinājusi, ka valstī, kurā tā reģistrēta, nodarbojas ar attiecīgo profesiju konkrētā vietā un ar attiecīgo uzņēmuma nosaukumu,

— Latvijā — “*Uzņēmumu reģistrs*”,

— Lietuvā — “*Juridinių asmenų registras*”,

— Ungārijā — “*Cégnyilvántartás*”, “*egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása*”, noteikts “*szakmai kamarák nyilvántartása*” vai — attiecībā uz neregistrētām personām — apliecība, kurā norādīts, ka attiecīgā persona ir tiesīga veikt uzņēmējdarbību vai darboties attiecīgajā profesijā,

— Maltā pieteikuma iesniedzējs (vai piegādātājs) norāda savu “*numru ta' reġistrazzjoni tat-Taxxa tal-Valur Miżjud* (VAT) u n- *numru tal-liċenzja ta' kummeré*” un — attiecībā uz līgumsabiedrībām vai uzņēmējsabiedrībām — attiecīgo reģistrācijas numuru, ko piešķirusi Maltas Finanšu pakalpojumu pārvalde,

— Polijā — “*Krajowy Rejestr Sądowy*” (Valsts Tiesu reģistrs),

— Slovēnijā — “Sodni register” un “obrtni register”,

— Slovēnijā — “Obchodný register”.

3. 31993 L 0036: Padomes Direktīva 93/36/EEK (1993. gada 14. jūnijs), ar ko koordinē piegāžu valsts līgumu piešķiršanas procedūras (OV L 199, 9.8.1993., 1. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0052: Eiropas Parlamenta un Padomes 13.10.1997. Direktīva 97/52/EK (OV L 328, 28.11.1997., 1. lpp.),

— 32001 L 0078: Komisijas 13.9.2001. Direktīva 2001/78/EK (OV L 285, 29.10.2001., 1. lpp.).

a) Direktīvas 21. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikā: “obchodní rejstřík”,

Igaunijā: “Keskärieregister”,

Kiprā: piegādātāju var lūgt uzrādīt “Registrar of Companies and Official Receiver (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης)” izsniegtu apliecību, ka viņš ir “incorporated” vai “registered”, vai, ja tā nav, apliecību par to, ka attiecīgā persona ar zvērestu ir apliecinājusi, ka valstī, kurā tā reģistrēta, nodarbojas ar attiecīgo profesiju konkrētā vietā un ar attiecīgo nosaukumu,

Latvijā: “Uzņēmumu reģistrs”,

Lietuvā: “Juridinių asmenų registras”,

Ungārijā: “Cégnyilvántartás”, “egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása”,

Maltā: pieteikuma iesniedzējs (vai piegādātājs) norāda savu “numru ta’ reġistrarzzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n- numru tal-licenzja ta’ kummerċ” un — attiecībā uz līgumsabiedrībām vai uzņēmējsabiedrībām — attiecīgo reģistrācijas numuru, ko piešķirusi Maltes Finanšu pakalpojumu pārvalde,

Polijā: “Krajowy Rejestr Sądowy”,

Slovēnijā: “Sodni register” un “obrtni register”,

Slovākijā: “Obchodný register”;

b) Direktīvas I pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

“A. LĪGUMSLĒDZĒJU IESTĀŽU SARAKSTS, UZ KURĀM ATTIECAS GATT NOLĪGUMS PAR VALSTS LĪGUMIEM”.

c) Direktīvas I pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“B. CITU CENTRĀLĀS VALDĪBAS IESTĀŽU SARAKSTS

ČEHIJAS REPUBLIKA

Līgumslēdzējas iestādes ir (nepilnīgs saraksts):

Ministrijas un citas valsts iestādes:

Ministerstvo dopravy (Satiksmes ministrija)

Ministerstvo informatiky (Informātikas ministrija)

Ministerstvo financí (Finanšu ministrija)

Ministerstvo kultury (Kultūras ministrija)

Ministerstvo obrany (Aizsardzības ministrija)

Ministerstvo pro místní rozvoj (Reģionālās attīstības ministrija)

Ministerstvo práce a sociálních věcí (Darba un sociālo lietu ministrija)

Ministerstvo průmyslu a obchodu (Rūpniecības un tirdzniecības ministrija)

Ministerstvo spravedlnosti (Tieslietu ministrija)

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Izglītības, jaunatnes un sporta lietu ministrija)

Ministerstvo vnitra (Iekšlietu ministrija)

Ministerstvo zahraničních věcí (Ārlietu ministrija)

Ministerstvo zdravotnictví (Veselības aizsardzības ministrija)

Ministerstvo zemědělství (Lauksaimniecības ministrija)

Ministerstvo životního prostředí (Vides aizsardzības ministrija)

Poslanecká sněmovna PČR (Čehijas Republikas Parlamenta pārstāvju palāta)

Senát PČR (Čehijas Republikas Parlamenta Senāts)

Kancelář prezidenta (Prezidenta Kanceleja)

Český statistický úřad (Čehijas Statistikas pārvalde)

Český úřad zeměměřičský a katastrální (Čehijas Kartogrāfijas un kadastra uzraudzības pārvalde)

Úřad průmyslového vlastnictví (Rūpnieciskā īpašuma pārvalde)

Úřad pro ochranu osobních údajů (Personas datu aizsardzības pārvalde)

Bezpečnostní informační služba — BIS (Drošības informācijas dienests)

Národní bezpečnostní úřad (Valsts drošības pārvalde)

Česká akademie věd (Čehijas Republikas Zinātņu akadēmija)

Vězeňská služba (Ieslodzījuma vietu pārvalde)

IGAUNIJA

1. *Vabariigi Presidendi Kantslei* (Igaunijas Republikas Prezidenta birojs)
2. *Eesti Vabariigi Riigikogu* (Igaunijas Republikas Parlaments)
3. *Eesti Vabariigi Riigikohus* (Igaunijas Republikas Augstākā tiesa)
4. *Riigikontroll* (Igaunijas Republikas Valsts kontroles birojs)
5. *Õiguskantsler* (Tieslietu padomnieks)
6. *Riigikantslei* (Valsts kanceleja)
7. *Rahvusarhiiv* (Igaunijas Valsts arhīvi)
8. *Haridus- ja Teadusministeerium* (Izglītības un pētniecības ministrija)
9. *Justitsministeerium* (Tieslietu ministrija)
10. *Kaitseministeerium* (Aizsardzības ministrija)
11. *Keskkonnaministeerium* (Vides aizsardzības ministrija)
12. *Kultuuriministeerium* (Kultūras ministrija)
13. *Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium* (Ekonomikas un komunikāciju ministrija)
14. *Põllumajandusministeerium* (Lauksaimniecības ministrija)
15. *Rahandusministeerium* (Finanšu ministrija)
16. *Siseministeerium* (Iekšlietu ministrija)
17. *Sotsiaalministeerium* (Sociālo lietu ministrija)
18. *Välisministeerium* (Ārlietu ministrija)
19. *Keeleinspeksioon* (Valodas inspekcija)
20. *Riigiprokuratuur* (Prokuratūra)
21. *Teabeamet* (Informācijas pārvalde)
22. *Maa-amet* (Zemes pārvalde)
23. *Keskkonnainspeksioon* (Vides inspekcija)
24. *Metsakaitse- ja Metsauenduskeskus* (Mežu aizsardzības un silvikultūras centrs)
25. *Muinsuskaitseamet* (Kultūras pieminekļu inspekcija)
26. *Patendiamet* (Patentu valde)
27. *Tehnilise Järelevalve Inspeksioon* (Tehniskā inspekcija)
28. *Energiaturu Inspeksioon* (Energijas tirgus inspekcija)
29. *Tarbijakaitseamet* (Patērētāju tiesību aizsardzības pārvalde)
30. *Riigihangete Amet* (Valsts iepirkumu birojs)
31. *Eesti Patendiraamatukogu* (Igaunijas Patentu bibliotēka)
32. *Taimetoodangu Inspeksioon* (Augkopības inspekcija)
33. *Tõuaretusinspeksioon* (Dzīvnieku vaislas inspekcija)
34. *Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet* (Lauksaimniecības reģistru un informācijas pārvalde)
35. *Veterinaar- ja Toiduamet* (Veterinārā un pārtikas pārvalde)
36. *Konkurentsiamet* (Konkurences pārvalde)
37. *Maksuamet* (Nodokļu pārvalde)
38. *Statistikaamet* (Statistikas pārvalde)
39. *Tolliamet* (Muitas pārvalde)
40. *Proovikoda* (Valsts probes pārvalde)
41. *Kodakonds- ja Migratsiooniamet* (Pilsonības un migrācijas pārvalde)
42. *Piirivalveamet* (Robežsardzes pārvalde)
43. *Politseiamet* (Policijas pārvalde)
44. *Kohtuekspertiisi ja Kriminālistika Keskus* (Tiesu medicīnas un kriminālistikas centrs)
45. *Keskkriminaalpolitsei* (Valsts kriminālpolicija)
46. *Päästeamet* (Glābšanas dienests)
47. *Andmekaitse Inspeksioon* (Datu aizsardzības inspekcija)
48. *Ravimiamet* (Zāļu aģentūra)
49. *Sotsiaalkindlustusamet* (Sociālās apdrošināšanas pārvalde)
50. *Tööturuamet* (Darba tirgus pārvalde)
51. *Tervishoiuamet* (Veselības aprūpes pārvalde)
52. *Tervisekaitseinspeksioon* (Veselības aizsardzības inspekcija)
53. *Tööinspeksioon* (Darba inspekcija)
54. *Lennuamet* (Civilās aviācijas pārvalde)
55. *Maanteeamet* (Autoceļu pārvalde)
56. *Sideamet* (Sakaru pārvalde)
57. *Veeteede Amet* (Jūras pārvalde)
58. *Raudteeamet* (Igaunijas Dzelzceļa pārvalde)

KIPRA

Publisko tiesību subjekti (nepilnīgs saraksts)

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Prezidentūra un Prezidenta pils)

2. Υπουργικό Συμβούλιο (Ministru kabinets)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (Pārstāvju palāta)
4. Δικαστική Υπηρεσία (Tieslietu dienests)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikas Prokuratūra)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikas Valsts kontrole)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Valsts dienesta komisija)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Izglītības dienesta komisija)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Pārvaldes komisāra (ombuda) birojs)
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Konkurences aizsardzības komisija)
11. Υπουργείο Άμυνας (Aizsardzības ministrija)
12. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Lauksaimniecības, dabas resursu un vides aizsardzības ministrija)
13. Τμήμα Γεωργίας (Lauksaimniecības departaments)
14. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinārais dienests)
15. Τμήμα Δασών (Mežu departaments)
16. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Ūdens resursu attīstības departaments)
17. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Ģeoloģiskās uzraudzības departaments)
18. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteoroloģijas dienests)
19. Τμήμα Αναδαμοσίου (Zemes konsolidācijas dienests)
20. Υπηρεσία Μεταλλείων (Kalnrūpniecības dienests)
21. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Lauksaimnieciskās izpētes institūts)
22. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Zvejas un jūrniecības izpētes departaments)
23. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Tieslietu un sabiedriskās kārtības ministrija)
24. Αστυνομία (Policija)
25. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Kıpras Ugunsdzēsības dienests)
26. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Tirdzniecības, rūpniecības un tūrisma ministrija)
27. Τμήμα Συνεργατικής Ανάπτυξης (Kooperatīvās attīstības departaments)
28. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Uzņēmumu reģistrators departaments)
29. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrija)
30. Τμήμα Εργασίας (Darba departaments)
31. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Sociālās apdrošināšanas departaments)
32. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Sociālās labklājības dienesta departaments)
33. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Kıpras produktivitātes centrs)
34. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Kıpras Viesnīcu institūts)
35. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Augstākais tehniskais institūts)
36. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Darba inspekcijas departaments)
37. Υπουργείο Εσωτερικών (Iekšlietu ministrija)
38. Επαρχιακές Διοικήσεις (Rajonu administrācijas)
39. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Pilsētplānošanas un mājokļu departaments)
40. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Civiltāvoķļa reģistrācijas un migrācijas lietu departaments)
41. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Zemes un uzmēģšanas departaments)
42. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Preses un informācijas birojs)
43. Πολιτική Άμυνα (Civīlā aizsardzība)
44. Υπουργείο Εξωτερικών (Ārlietu ministrija)
45. Υπουργείο Οικονομικών (Finanšu ministrija)
46. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Republikas Kase)
47. Τμήμα Τελωνείου (Muitas un akcīzes departaments)
48. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Valsts ieņēmumu departaments)
49. Στατιστική Υπηρεσία (Statistikas dienests)
50. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Valsts iepirkumu un piegāžu departaments)
51. Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Valsts pārvaldes un personāla dienests)
52. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Valdības publikāciju birojs)
53. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Informācijas tehnoloģiju rakalrojumu birojs)
54. Γραφείο Προγραμματισμού (Plānošanas birojs)
55. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Izglītības un kultūras ministrija)
56. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Komunikāciju un būvniecības ministrija)

- | | |
|---|---|
| 57. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Elektronisko komunikāciju departaments) | 10. Labklājības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes |
| 58. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Būvniecības departaments) | 11. Reģionālās attīstības un pašvaldību lietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes |
| 59. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Antikvāro priekšmetu departaments) | 12. Satiksmes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes |
| 60. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Civīlās aviācijas departaments) | 13. Tieslietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes |
| 61. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Tirdzniecības flotes departaments) | 14. Veselības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes |
| 62. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Pasta pakalpojumu departaments) | 15. Vides ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes |
| 63. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Autotransporta departaments) | 16. Zemkopības ministrija un tās pārraudzībā esošās iestādes |
| 64. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Elektroenerģētikas un mehānikas pakalpojumu departaments) | 17. Īpašu uzdevumu ministrs bērnu un ģimenes lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes |
| 65. Υπουργείο Υγείας (Veselības aizsardzības ministrija) | 18. Īpašu uzdevumu ministrs sabiedrības integrācijas lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes |
| 66. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Zāļu dienests) | 19. Augstākās izglītības padome |
| 67. Γενικό Χημείο (Galvenā laboratorija) | 20. Eiropas integrācijas birojs |
| 68. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medicīnas un sabiedrības veselības dienests) | 21. Valsts kanceleja un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes |
| 69. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Zobārstniecības dienests) | 22. Centrālā vēlēšanu komisija |
| 70. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Garīgās veselības dienests) | 23. Finanšu un kapitāla tirgus komisija |
| LATVIJA | 24. Latvijas Banka |
| 1. Valsts prezidenta kanceleja | 25. Nacionālie bruņotie spēki |
| 2. Saeimas kanceleja | 26. Nacionālā radio un televīzijas padome |
| 3. Aizsardzības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes | 27. Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija |
| 4. Ārlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes | 28. Satversmes aizsardzības birojs |
| 5. Ekonomikas ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes | 29. Valsts cilvēktiesību birojs |
| 6. Finanšu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes | |
| 7. Iekšlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes | |
| 8. Izglītības un zinātnes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes | |
| 9. Kultūras ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes | |

- | | |
|--|--|
| <p>30. Valsts kontrole</p> <p>31. Satversmes tiesa</p> <p>32. Augstākā tiesa</p> <p>33. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes</p> <p>34. Pašvaldību domes (padomes) un to pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes</p> <p>LIETUVA</p> <p>1. <i>Prezidenta kanceleja</i> (Prezidenta Kanceleja)</p> <p>2. <i>Seimas kanceleja</i> (Seimas (Parlamenta) Kanceleja)</p> <p>3. <i>Konstitucinis Teismas</i> (Konstitucionālā tiesa)</p> <p>4. <i>Vyriausybės kanceleja</i> (Valdības Kanceleja)</p> <p>5. <i>Aplinkos ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Vides aizsardzības ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>6. <i>Finansų ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Finanšu ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>7. <i>Krašto apsaugos ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Valsts aizsardzības ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>8. <i>Kultūros ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Kultūras ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>9. <i>Socialinės apsaugos ir darbo ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Sociālā nodrošinājuma un darba lietu ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>10. <i>Susisiekimo ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Transporta un komunikāciju ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>11. <i>Sveikatos apsaugos ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Veselības aizsardzības ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>12. <i>Švietimo ir mokslo ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Izglītības un zinātnes ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>13. <i>Teisingumo ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Tieslietu ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>14. <i>Ūkio ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Ekonomikas ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>15. <i>Užsienio reikalų ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Ārlietu ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>16. <i>Vidaus reikalų ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Iekšlietu ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>17. <i>Žemės ūkio ministrija ir īstaigos priesterijos</i> (Lauksaimniecības ministrija un tās pārziņā esošās iestādes)</p> <p>18. <i>Nacionalinė teismų administracija</i> (Valsts tiesu pārvalde)</p> | <p>19. <i>Lietuvos kariuomenė ir jos padaliniai</i> (Lietuvas Bruņotie spēki un to struktūrvienības)</p> <p>20. <i>Generalinė prokuratūra</i> (Ģenerālprokuratūra)</p> <p>21. <i>Valstybės kontrolė</i> (Valsts kontrole)</p> <p>22. <i>Lietuvos bankas</i> (Lietuvas Banka)</p> <p>23. <i>Specialiųjų tyrimų tarnyba</i> (Īpašās izmeklēšanas dienests)</p> <p>24. <i>Konkurencijos taryba</i> (Konkurences padome)</p> <p>25. <i>Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras</i> (Lietuvas Genocīda un pretošanās pētījumu centrs)</p> <p>26. <i>Nacionalinė sveikatos taryba</i> (Valsts Veselības padome)</p> <p>27. <i>Moteryų ir vyrų lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba</i> (Vienlīdzības jautājumu ombuda birojs)</p> <p>28. <i>Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga</i> (Bērnu tiesību ombuda birojs)</p> <p>29. <i>Seimo kontrolierių įstaiga</i> (Seima Ombudsmeņa birojs)</p> <p>30. <i>Valstybinė lietuvių kalbos komisija</i> (Lietuviešu valodas valsts komisija)</p> <p>31. <i>Valstybinė paminklosaugos komisija</i> (Kultūras mantojuma aizsardzības valsts komisija)</p> <p>32. <i>Vertybinių popierių komisija</i> (Lietuvas Vērtspapīru komisija)</p> <p>33. <i>Vyriausioji rinkimų komisija</i> (Centrālā vēlēšanu komiteja)</p> <p>34. <i>Vyriausioji tarnybinės etikos komisija</i> (Amatpersonu ētikas centrālā komisija)</p> <p>35. <i>Etninės kultūros globos taryba</i> (Etniskās kultūras aizsardzības padome)</p> <p>36. <i>Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba</i> (Žurnālistu ētikas inspektora birojs)</p> <p>37. <i>Valstybės saugumo departamentas</i> (Valsts drošības departaments)</p> <p>38. <i>Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija</i> (Valsts Cenu un enerģijas kontroles komisija)</p> <p>39. <i>Vyriausioji administracinių ginčų komisija</i> (Administratīvo strīdu galvenā komisija)</p> <p>40. <i>Mokestinių ginčų komisija</i> (Nodokļu strīdu komisija)</p> <p>41. <i>Valstybinė lošimų priežiūros komisija</i> (Valsts Azartspēļu uzraudzības komisija)</p> <p>42. <i>Lietuvos archyvų departamentas</i> (Lietuvas Arhīvu departaments)</p> <p>43. <i>Europos teisės departamentas</i> (Eiropas tiesību departaments)</p> <p>44. <i>Europos komitetas</i> (Eiropas komiteja)</p> |
|--|--|

45. *Ginkļū fūndas* (Ieroču fūnds) *Oktatási Miniszterium* (Izglītības ministrija)
46. *Lietuvos valstybinis mokslo ir studijū fūndas* (Lietuvas Valsts zinātnes un mācību fūnds) *Pėnzūgyminiszterium* (Finanšu ministrija)
47. *Informacinės visuomenės plėtros komitetas* (Informācijas sabiedrības attīstības komiteja) *Ministerelnökség Közbeszerzési és Gazdasági Igazgatósága* (Premjerministra Biroja Valsts iepirkuma un ekonomikas direktorāts)
48. *Kūno kultūros ir sporto departamentas* (Fiziskās kultūras un sporta departaments) MALTA
49. *Ryšiū reguliavimo tarnyba* (Komunikāciju pārraudzības pārvalde) 1. *Ufficiju tal-President* (Prezidenta Birojs)
50. *Statistikos departamentas* (Statistikas departaments) 2. *Ufficiju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati* (Pārstāvju palātas sekretāra birojs)
51. *Tautiniū mažumū ir išeivijos departamentas* (Nacionālo minoritāšu un ārvalstīs dzīvojošo lietuvišu departaments) 3. *Ufficiju tal-Prim Ministru* (Premjerministra Birojs)
52. *Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija* (Valsts Kodolenerģētikas drošības inspekcija) 4. *Ministeru għall-Politika Soċjali* (Sociālās politikas ministrija)
53. *Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija* (Valsts Datu aizsardzības inspekcija) 5. *Ministeru ta' l-Edukazzjoni* (Izglītības ministrija)
54. *Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba* (Valsts Pārtikas un veterinārais dienests) 6. *Ministeru tal-Finanzi* (Finanšu ministrija)
55. *Valstybinė ligonių kasa* (Valsts Slimokase) 7. *Ministeru għar- Riżorsi u Infrastruttura* (Resursu un infrastruktūras ministrija)
56. *Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba* (Valsts Tabakas un alkohola kontroles dienests) 8. *Ministeru għat-Turizmu* (Tūrisma ministrija)
57. *Viešūjū pirkimū tarnyba* (Valsts iepirkumu birojs) 9. *Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni* (Satiksmes un komunikāciju ministrija)
10. *Ministeru għas-Servizzi Ekonomiċi* (Economikas pakalpojumu ministrija)
- UNGĀRIJA 11. *Ministeru għall-Intern u l-Ambjent* (Iekšlietu un vides aizsardzības ministrija)
- Belūgyminiszterium* (Iekšlietu ministrija) 12. *Ministeru għall-Agrikultura u Sajd* (Lauksaimniecības un zvejas ministrija)
- Egėszsėgygi, Szociális és Családgygi Miniszterium* (Veselības aizsardzības, sociālo un ģimenes lietu ministrija) 13. *Ministeru għal Ghawdex* (Gozo ministrija)
- Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Miniszterium* (Nodarbinātības politikas un darba lietu ministrija) 14. *Ministeru għas-Sahħa* (Veselības aizsardzības ministrija)
- Földmūvelėsiūgi és Vidėkfejlesztėsi Miniszterium* (Lauksaimniecības un lauku attīstības ministrija) 15. *Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin* (Ārlietu ministrija)
- Gazdasági és Közlekedési Miniszterium* (Economikas un satiksmes ministrija) 16. *Ministeru għall-Ġustizzja u Gvern Lokali* (Tieslietu un valsts pārvaldes ministrija)
- Gyermek-, Ifjúsági és Sportminiszterium* (Bērnu, jaunatnes un sporta lietu ministrija) POLIJA
- Honvédelmi Miniszterium* (Aizsardzības ministrija) 1. *Kancelaria Prezydenta RP* (Polijas Republikas prezidenta Kanceleja)
- Igazsággygi Miniszterium* (Tieslietu ministrija) 2. *Kancelaria Sejmu RP* (Parlamenta Kanceleja)
- Informatikai és Hírközlési Miniszterium* (Informātikas un komunikāciju ministrija) 3. *Kancelaria Senatu RP* (Senāta Kanceleja)
- Környezetvédelmi és Vízgygi Miniszterium* (Vides aizsardzības un ūdenssaimniecības ministrija) 4. *Sąd Najwyższy* (Augstākā tiesa)
- Kūlūgyminiszterium* (Ārlietu ministrija) 5. *Naczelny Sąd Administracyjny* (Galvenā administratīvā tiesa)
- Ministerelnöki Hivatal* (Premjerministra Birojs) 6. *Trybunał Konstytucyjny* (Konstitucionālā tiesa)
- Nemzeti Kulturális Örökség Miniszteriuma* (Kultūras mantojuma ministrija) 7. *Najwyższa Izba Kontroli* (Augstākā revīzijas palāta)
8. *Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich* (Ombuda Birojs)

- | | |
|---|---|
| <p>9. <i>Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji</i> (Nacionālā radio un televīzijas padome)</p> <p>10. <i>Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych</i> (Personas datu aizsardzības ģenerālinspektors)</p> <p>11. <i>Krajowe Biuro Wyborcze</i> (Nacionālais vēlēšanu birojs)</p> <p>12. <i>Państwowa Inspekcja Pracy</i> (Valsts darba inspekcija)</p> <p>13. <i>Biuro Rzecznika Praw Dziecka</i> (Bērnu lietu ombuds)</p> <p>14. <i>Kancelaria Prezesa Rady Ministrów</i> (Premjerministra Kanceleja)</p> <p>15. <i>Ministerstwo Finansów</i> (Finanšu ministrija)</p> <p>16. <i>Generalny Inspektorat Informacji Finansowej</i> (Finanšu informācijas ģenerālinspektors)</p> <p>17. <i>Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej</i> (Ekonomikas, darba un sociālās politikas ministrija)</p> <p>18. <i>Urząd Komitetu Integracji Europejskiej</i> (Eiropas integrācijas komitejas birojs)</p> <p>19. <i>Ministerstwo Kultury</i> (Kultūras ministrija)</p> <p>20. <i>Komitet Badań Naukowych</i> (Zinātniskās izpētes komiteja)</p> <p>21. <i>Ministerstwo Obrony Narodowej</i> (Valsts aizsardzības ministrija)</p> <p>22. <i>Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi</i> (Lauksaimniecības un lauku attīstības ministrija)</p> <p>23. <i>Ministerstwo Skarbu Państwa</i> (Valsts kases ministrija)</p> <p>24. <i>Ministerstwo Sprawiedliwości</i> (Tieslietu ministrija)</p> <p>25. <i>Ministerstwo Infrastruktury</i> (Infrastruktūras ministrija)</p> <p>26. <i>Ministerstwo Środowiska</i> (Vides aizsardzības ministrija)</p> <p>27. <i>Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji</i> (Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrija)</p> <p>28. <i>Ministerstwo Spraw Zagranicznych</i> (Ārlietu ministrija)</p> <p>29. <i>Ministerstwo Zdrowia</i> (Veselības aizsardzības ministrija)</p> <p>30. <i>Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu</i> (Tautas izglītības un sporta lietu ministrija)</p> <p>31. <i>Rządowe Centrum Studiów Strategicznych</i> (Valdības Stratēģisko pētījumu centrs)</p> <p>32. <i>Urząd Zamówień Publicznych</i> (Valsts iepirkumu birojs)</p> <p>33. <i>Urząd Regulacji Energetyki</i> (Enerģijas regulatora birojs)</p> <p>34. <i>Urząd Służby Cywilnej</i> (Civildienesta birojs)</p> <p>35. <i>Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów</i> (Konkurences un patērētāju tiesību aizsardzības birojs)</p> | <p>36. <i>Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych</i> (Kara veterānu un represēto personu lietu birojs)</p> <p>37. <i>Instytut Pamięci Narodowej- Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu</i> (Nacionālās atceres institūts — Pret poļu tautu izdarīto noziegumu apkarošanas komisija)</p> <p>38. <i>Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast</i> (Mājokļu un pilsētu attīstības birojs)</p> <p>39. <i>Główny Urząd Statystyczny</i> (Centrālais statistikas birojs)</p> <p>40. <i>Wyższy Urząd Górniczy</i> (Galvenais kalnrūpniecības lietu birojs)</p> <p>41. <i>Urząd Patentowy RP</i> (Patentu birojs)</p> <p>42. <i>Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych</i> (Apdrošināšanas un pensiju fondu uzraudzības komisija)</p> <p>43. <i>Główny Urząd Miar</i> (Centrālais metroloģijas birojs)</p> <p>44. <i>Polski Komitet Normalizacyjny</i> (Polijas Standartizācijas komiteja)</p> <p>45. <i>Polskie Centrum Badań i Certyfikacji</i> (Polijas Testēšanas un sertifikācijas centrs)</p> <p>46. <i>Polska Akademia Nauk</i> (Polijas Zinātņu akadēmija)</p> <p>47. <i>Państwowa Agencja Atomistyki</i> (Nacionālā atomenerģijas aģentūra)</p> <p>48. <i>Komisja Papierów Wartościowych i Giełd</i> (Polijas Vērtspapīru un valūtas komisija)</p> <p>49. <i>Generalny Inspektorat Celny</i> (Galvenā muitas inspekcija)</p> <p>50. <i>Główny Inspektorat Kolejnictwa</i> (Galvenā dzelzceļa inspekcija)</p> <p>51. <i>Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego</i> (Lauksaimniecības sociālās apdrošināšanas birojs)</p> <p>52. <i>Zakład Ubezpieczeń Społecznych</i> (Sociālās apdrošināšanas birojs)</p> <p>53. <i>Rządowe Centrum Legislacji</i> (Valdības Likumdošanas izstrādes birojs)</p> <p>54. <i>Urząd Regulacji Telekomunikacji i Poczty</i> (Telekomunikāciju un pasta pārraudzības birojs)</p> <p>55. <i>Agencja Rynku Rolnego</i> (Lauksaimniecības tirgus aģentūra)</p> <p>56. <i>Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa</i> (Lauksaimniecības restruktūrizācijas un modernizācijas aģentūra)</p> <p>57. <i>Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa</i> (Valsts kases Lauksaimnieciskā īpašuma aģentūra)</p> <p>58. <i>Agencja Mienia Wojskowego</i> (Militārā īpašuma aģentūra)</p> |
|---|---|

SLOVĒNIJA

1. *Predsednik Republike Slovenije*2. *Državni zbor*

| | |
|---|--|
| 3. Državni svet | SLOVĀKIJA |
| 4. Varuh cilvēku tiesību | Ministrijas un citas valsts pārvaldes iestādes (saraksts nav galīgs): |
| 5. Ustavno sodišče | Kancelārija prezidenta Slovenskej republiky (Slovākijas Republikas Prezidenta birojs) |
| 6. Računsko sodišče | Národná rada Slovenskej republiky (Slovākijas Republikas Nacionālā Padome) |
| 7. Državna revizijska komisija | Úrad vlády (Valdības Birojs) |
| 8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti | Ministerstvo zahraničných vecí (Ārlietu ministrija) |
| 9. Vladne službe | Ministerstvo hospodárstva (Ekonomikas ministrija) |
| 10. Ministrstvo za finance | Ministerstvo obrany (Aizsardzības ministrija) |
| 11. Ministrstvo za notranje zadeve | Ministerstvo vnútra (Iekšlietu ministrija) |
| 12. Ministrstvo za zunanje zadeve | Ministerstvo financií (Finanšu ministrija) |
| 13. Ministrstvo za obrambo | Ministerstvo kultúry (Kultūras ministrija) |
| 14. Ministrstvo za pravosodje | Ministerstvo pre správu a privatizáciu národného majetku (Valsts īpašuma pārvaldes un privatizācijas ministrija) |
| 15. Ministrstvo za gospodarstvo | Ministerstvo zdravotníctva (Veselības aizsardzības ministrija) |
| 16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano | Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny (Darba, sociālo un ģimenes lietu ministrija) |
| 17. Ministrstvo za promet | Ministerstvo školstva (Izglītības ministrija) |
| 18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo | Ministerstvo spravodlivosti (Tieslietu ministrija) |
| 19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve | Ministerstvo životného prostredia (Vides aizsardzības ministrija) |
| 20. Ministrstvo za zdravje | Ministerstvo pôdohospodárstva (Lauksaimniecības ministrija) |
| 21. Ministrstvo za informacijsko družbo | Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií (Satiksmes, pasta un telekomunikāciju ministrija) |
| 22. Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport | Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja (Būvniecības un reģionālās attīstības ministrija) |
| 23. Ministrstvo za kulturo | Ústavný súd (Konstitucionālā tiesa) |
| 24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije | Najvyšší súd (Augstākā tiesa) |
| 25. Višja sodišča | Generálna prokuratúra (Ģenerālprokuratūra) |
| 26. Okrožna sodišča | Najvyšší kontrolný úrad (Augstākā revīzijas padome) |
| 27. Okrajna sodišča | Protimonopolný úrad (Antimonopola birojs) |
| 28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije | Úrad pre verejné obstarávanie (Valsts iepirkumu birojs) |
| 29. Okrožna državna tožilstva | Štatistický úrad (Statistikas birojs) |
| 30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije | Úrad geodézie, kartografie a katastra (Zemes reģistrācijas birojs) |
| 31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije | Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo (Standartizācijas, metroloģijas un testēšanas birojs) |
| 32. Upravno sodišče Republike Slovenije | Telekomunikačný úrad (Telekomunikāciju birojs) |
| 33. Senat za prekrške Republike Slovenije | Úrad priemyselného vlastníctva (Rūpnieciskā īpašuma birojs) |
| 34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani | |
| 35. Delovna sodišča | |
| 36. Sodniki za prekrške | |
| 37. Upravne enote | |

- Úřad pre štátnu pomoc (Valsts atbalsta birojs) — un citi valsts fondi
- Úřad pre finančný trh (Finanšu tirgus birojs) — Česká národní banka (Čehijas Valsts banka)
- Národní bezpečnostný úřad (Nacionālās drošības birojs) — Česká televize (Čehijas Televīzija)
- Poštový úřad (Pasta lietu birojs) — Český rozhlas (Čehijas Radio)
- Úřad na ochranu osobních údajov (Personas datu aizsardzības birojs) — Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (Radio un televīzijas padome)
- Kancelária veřejného ochrancu práv (Ombuda birojs) — Česká konsolidační agentura (Čehijas Konsolidācijas aģentūra)
4. 31993 L 0037: Padomes Direktīva 93/37/EEK (1993. gada 14. jūnijs) par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu piešķiršanas procedūras (OV L 199, 9.8.1993., 54. lpp.), ko groza:
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31997 L 0052: Eiropas Parlamenta un Padomes 13.10.1997. Direktīva 97/52/EK (OV L 328, 28.11.1997., 1. lpp.),
- 32001 L 0078: Komisijas 13.9.2001. Direktīva 2001/78/EK (OV L 285, 29.10.2001., 1. lpp.).
- a) Direktīvas 25. pantu papildina ar šādu tekstu:
- “— Čehijas Republikā — “obchodní rejstřík”,
- Igaunijā — “Keskärieregister”,
- Kiprā — līgumslēdzējām jāiesniedz apliecinājums, ko izdod Civilās inženierijas un būvnieku uzraudzības un reģistrācijas padome (Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων) atbilstīgi Likumam par Civilās inženierijas un būvnieku uzraudzību un reģistrāciju,
- Latvijā — “Uzņēmumu reģistrs”,
- Lietuvā — “Juridinių asmenų registras”,
- Ungārijā — “Cégyilvántartás”, “egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása”,
- Maltā pieteikuma iesniedzējs (vai piegādātājs) norāda savu “numru ta’ reġistrazzjoni tat-Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-liċenzja ta’ kummerċ” un — attiecībā uz līgumsa- biedrībām vai uzņēmējsabiedrībām — attiecīgo reģistrācijas numuru, ko piešķirusi Malta Finanšu pakalpojumu pārvalde,
- Polijā — “Krajowy Rejestr Sądowy” (Valsts Tiesu reģistrs),
- Slovēnijā — “Sodni register” un “obrtni register”,
- Slovēnijā — “Obchodný register”;
- b) Regulas I pielikumu “1. PANTA b) PUNKTĀ MINĒTO PUBLISKO TIESĪBU SUBJEKTU UN PUBLISKO TIESĪBU SUBJEKTU KATEGORIJU SARAKSTI” papildina ar šādu tekstu:
- “XVI. ČEHIJAS REPUBLIKA:
- Fond národního majetku (Valsts īpašuma fonds)
- Pozemkový fond (Zemes fonds)
- un citas juridiskās personas, kas izveidotas ar īpašu Aktu un kas savai darbībai atbilstīgi budžetu reglamentējošiem normatīvajiem aktiem izmanto valsts budžeta līdzekļus, valsts fondus, starptautisko organizāciju līdzekļus, rajona ietāžu budžetu vai pašvaldību budžetus.
- XVII. IGAUNIJA
- Publisko tiesību subjekti:
- Eesti Kunstiakadeemia (Igaunijas Mākslas akadēmija)
- Eesti Liikluskindlustuse Fond (Igaunijas Transporta apdrošināšanas fonds)
- Eesti Muusikaakadeemia (Igaunijas Mūzikas akadēmija)
- Eesti Põllumajandusülikool (Igaunijas Lauksaimniecības universitāte)
- Eesti Raadio (Igaunijas Radio)
- Eesti Teaduste Akadeemia (Igaunijas Zinātņu akadēmija)
- Eesti Televisioon (Igaunijas Televīzija)
- Hoiuste Tagamise Fond (Depozītu garantiju fonds)
- Hüvitusfond (Kompensāciju fonds)
- Kaitseliidu Peastaap (Aizsardzības līgas štābs)
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut (Nacionālais Ķīmijas fizikas un biofizikas institūts)
- Keskaigekassa (Galvenais Veselības apdrošināšanas fonds)
- Kultuurkapital (Igaunijas Kultūrkapitāls)
- Notarite Koda (Notāru padome)
- Rahvusooper Estonie (Igaunijas Nacionālā opera)
- Rahvusraamatukogu (Igaunijas Nacionālā bibliotēka)
- Tallinna Pedagoogikailikool (Tallinas Pedagoģiskā universitāte)
- Tallinna Tehnikaülikool (Tallinas Tehniskā universitāte)
- Tartu Ülikool (Tartu Universitāte)

| | |
|--|--|
| Kategorijas: | — Specializētie bērnu sociālās aprūpes centri |
| — Citas juridiskas personas, kuras ir publisku tiesību subjekti un kuru piešķirtos būvdarbu valsts līgumus kontrolē valsts. | — Specializētie valsts sociālās aprūpes pensionāti |
| XVIII. KIPRA: | |
| — Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (Cilvēkresursu attīstības pārvalde) | — Specializētie valsts sociālās aprūpes un rehabilitācijas centri |
| — Αρχή Κρατικών Εκθέσεων (Kīpras Valsts tirdzniecības pārvalde) | — Valsts bibliotēkas |
| — Επιτροπή Σιτηρών Κύπρου (Kīpras Graudu komisija) | — Valsts muzeji |
| — Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (Kīpras Zinātnes un tehnikas palāta) | — Valsts teātri |
| — Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου (Kīpras Nacionālais teātris) | — Valsts un pašvaldību aģentūras |
| — Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού (Kīpras Sporta organizācija) | — Valsts un pašvaldību pirmsskolas izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā |
| — Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού (Kīpras Tūrisma organizācija) | — Valsts un pašvaldību interešu izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā |
| — Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης (Kīpras Zemes attīstības korporācija) | — Valsts un pašvaldību profesionālās ievirzes izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā |
| — Οργανισμός Γεωργικής Ασφαλίσεως (Lauksaimniecības apdrošināšanas korporācija) | — Valsts un pašvaldību vispārējās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā |
| — Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας (Kīpras Piens rūpniecības organizācija) | — Valsts un pašvaldību pamata un vidējās profesionālās izglītības iestādes un koledžas, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā |
| — Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου (Kīpras Jaunatnes lietu pārvalde) | — Valsts un pašvaldību augstākās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā |
| — Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης (Mājokļu finansēšanas korporācija) | |
| — Συμβούλια Αποχρετέυσεων (Ūdensattīrīšanas pārvaldes) | |
| — Συμβούλια Σφαγείων (Kautuvju pārvaldes) | |
| — Σχολικές Εφορίες (Skolu pārvaldes) | |
| — Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου (Kīpras Fondu birža) | |
| — Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου (Kīpras Vērtspārīru un valūtas komisija) | |
| — Πανεπιστήμιο Κύπρου (Kīpras Universitāte) | |
| — Κεντρικός Φορέας Ισότιμης Κατανομής Βαρών (Apgrūtinājumu vienlīdzīgas sadales centrālā aģentūra) | |
| — Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου (Kīpras Radio un televīzijas pārvalde) | |
| XIX. LATVIJA: | |
| Kategorijas: | — Valsts zinātniskās institūcijas |
| — Bezpeļņas organizācijas, kuras nodibinājusi valsts vai pašvaldība un kuras tiek finansētas no valsts vai pašvaldības budžeta | — Valsts veselības aprūpes iestādes |

— Citi publisko tiesību subjekti, kuru darbība nav saistīta ar komercdarbību

XX. LIETUVA:

Visi publisko tiesību subjekti, kas nav rūpnieciskas vai komerciālas struktūras un kuru iepirkumu uzraudzību veic Lietuvas Republikas Valdības Valsts līgumu birojs.

XXI. UNGĀRIJA:

Publisko tiesību subjekti:

— *a megyei, illetőleg a regionális fejlesztési tanács* (apgabalu un reģionālās attīstības padomes), *az elkülönített állami pénzalap kezelője* (atsevišķu valsts fondu pārvaldes struktūras), *a társadalombiztosítási igazgatási szerve* (sociālā nodrošinājuma administrācijas struktūras)

— *a köztisztület* (publisko tiesību korporācijas) *és a köztisztületi költségvetési szerv* (publisko tiesību korporāciju budžeta struktūras), *valamint a közalapítvány* (publiskie fondi)

— *a Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság* (Ungārijas ziņu aģentūra), *a közszolgálati műsorszolgáltatók* (valsts apraides struktūras), *valamint azok a köz-műsorszolgáltatók, amelyek működését többségében közpénzből finansírozzák* (valsts apraides organizācijas, ko finansē galvenokārt no valsts budžeta)

— *az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság* (Ungārijas Privatizācijas un valsts kapitāla pārvaldības sabiedrība)

— *a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság* (Ungārijas Attīstības banka), *az a gazdálkodó szervezet, melyben a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság ellenőrző részesedéssel rendelkezik* (uzņēmējdarbības struktūras, kurās Ungārijas Attīstības bankai ir dominējoša ietekme).

Kategorijas:

— *egyes központi és önkormányzati költségvetési szervek* (dažas budžeta iestādes)

— *alapítvány* (fonds), *társadalmi szervezet* (sabiedriskās organizācijas), *közhasznú társaság* (sabiedriskas nozīmes uzņēmumi), *biztosító egyesület* (apdrošināšanas asociācija), *víziközmű-társulat* (komunālās ūdenssaimniecības asociācija)

uzņēmējdarbības struktūras, kas izveidotas, lai darbotos sabiedrības interesēs, un ko kontrolē valsts struktūras vai ko finansē galvenokārt no valsts budžeta.

XXII. MALTA:

1. *Kunsill Malti għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali* (Maltas Ekonomikas un sociālās attīstības padome)

2. *Awtorità tax-Xandir* (Apraides organizācija)

3. *MITTS Ltd.* (Maltas Informācijas tehnoloģiju un mācību pakalpojumi Ltd.)

4. *Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurta' fuq il-Post tax-Xogħol* (Profesionālās veselības un drošības iestāde)

5. *Awtorità tad-Djar* (Mājokļu iestāde)

6. *Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħrig* (Nodarbinātības un mācību korporācija)

7. *Fondazzjoni għas-Servizzi għall-Harsien Soċjali* (Sociālās labklājības pakalpojumu fonds)

8. *Sedqa*

9. *Appoġġ*

10. *Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilita`* (Invaliditātes nacionālā komisija)

11. *Bord tal-Koperattivi* (Kooperatīvu pārvalde)

12. *Fondazzjoni għaċ-Ċentru tal-Kreativita`* (Radošo spēju attīstības centra fonds)

13. *Orkestra Nazzjonali* (Nacionālais orķestris)

14. *Kunsill Malti għax-Xjenza u Tehnoloģija* (Maltas Zinātnes un tehnoloģijas padome)

15. *Teatru Manoel* (Manoel teātris)

16. *Dar il-Mediterran għall-Konferenzi* (Vidusjūras konferenču centrs)

17. *Bank Ċentrali ta' Malta* (Maltas Centrālā banka)

18. *Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta* (Maltas Finanšu pakalpojumu iestāde)

19. *Borża ta' Malta* (Maltas Fondu birža)

20. *Awtorità dwar il-Lotteriji u l-Loġħob* (Loteriju un azartspēļu uzraudzības iestāde)

21. *Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi* (Maltas Resursu pārvaldības iestāde)

22. *Kunsill Konsultattiv dwar l-Industrija tal-Bini* (Būvniecības konsultatīvā padome)

23. *Istitut għall-Istudju tat-Turizmu* (Tūrisma zinību institūts)

24. *Awtorità tat-Turizmu ta' Malta* (Maltas Tūrisma iestāde)

25. *Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni* (Maltas Komunikāciju iestāde)

26. *Korporazzjoni Maltija għall-Iżvilupp* (Maltas Attīstības korporācija)

27. *Istitut għall-Promozzjoni ta' l-Intrapriži Żgħar* (IPSE Ltd)

28. *Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards* (Maltas Standartizācijas iestāde)

29. *Awtorità ta' Malta ta' l-Istatistika* (Maltas Statistikas iestāde)

30. *Laboratorju Nazzjonali ta' Malta* (Malta Nacionālā laboratorija) — *Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej* (Bielsko-Bjalas Humanitāro un tehnisko zinātņu akadēmija)
31. *Metco Ltd* — *Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie* (Stanisław Staszic Kalnrūpniecības un metalurģijas universitāte Krakovā)
32. *MGI/Mimcol* — *Politechnika Białostocka* (Bjalistokas Tehniskā universitāte)
33. *Maltapost plc* — *Politechnika Częstochowska* (Čestohovas Tehiskā universitāte)
34. *Gozo Channel Co Ltd* — *Politechnika Gdańska* (Gdaņskas Tehniskā universitāte)
35. *Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar* (Malta Vides un plānošanas iestāde) — *Politechnika Gdańska* (Gdaņskas Tehniskā universitāte)
36. *Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi* (Medicīnas pakalpojumu fonds) — *Politechnika Koszalińska* (Košalinas Tehniskā universitāte)
37. *Sptar Zammit Clapp* (Zammit Clapp slimnīca) — *Politechnika Krakowska* (Krakovas Tehniskā universitāte)
38. *Ċentru Malti għall-Arbitraġġ* (Malta Domstarpību izšķiršanas centrs) — *Politechnika Lubelska* (Lubļinas Tehniskā universitāte)
39. *Kunsilli Lokali* (vietējās padomes) — *Politechnika Łódzka* (Lodzas Tehniskā universitāte)
- XXIII. POLIJA: — *Politechnika Opolska* (Opoles Tehniskā universitāte)
1. *Uniwersytety i szkoły wyższe, wyższe szkoły pedagogiczne, ekonomiczne, rolnicze, artystyczne, teologiczne m.in.* (universitātes un akadēmiskās mācību iestādes, pedagogijas, ekonomikas, lauksaimniecības, teoloģijas akadēmiskās mācību iestādes u.c.) — *Politechnika Poznańska* (Poznaņas Tehniskā universitāte)
- *Uniwersytet w Białymstoku* (Bjalistokas Universitāte) — *Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego* (Kazimierz Puławski Tehniskā universitāte Radomā)
- *Uniwersytet Gdański* (Gdaņskas Universitāte) — *Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza* (Ignacy Łukasiewicz Tehniskā universitāte Žešovā)
- *Uniwersytet Śląski* (Silēzijas Universitāte Katovicē) — *Politechnika Szczecińska* (Ščecinas Tehniskā universitāte)
- *Uniwersytet Jagielloński w Krakowie* (Jageloņu universitātes Krakovā) — *Politechnika Śląska* (Silēzijas Tehniskā universitāte Glivicē)
- *Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego* (Kardināla Stefana Višinska Universitāte Varšavā) — *Politechnika Świętokrzyska* (Kielce Świętokrzyskie Tehniskā universitāte)
- *Katolicki Uniwersytet Lubelski* (Lubļinas Katoļu universitāte) — *Politechnika Warszawska* (Varšavas Tehniskā universitāte)
- *Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej* (Maria-Curie Skłodowska Universitāte Lubļinā) — *Politechnika Wroclawska* (Vroclavas Tehniskā universitāte)
- *Uniwersytet Łódzki* (Lodzas Universitāte) — *Akademia Morska w Gdyni* (Gdiņas Jūrniecības universitāte)
- *Uniwersytet Opolski* (Opoles Universitāte) — *Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie* (Ščecinas Jūrniecības universitāte)
- *Uniwersytet im. Adama Mickiewicza* (Adam Mickiewicz Universitāte Poznaņā) — *Akademia Ekonomiczna im. Karola Adameckiego w Katowicach* (Karol Adamecki Ekonomikas universitāte Katovicē)
- *Uniwersytet Mikołaja Kopernika* (Toruņas Nikolaja Kopernika universitāte) — *Akademia Ekonomiczna w Krakowie* (Krakovas Ekonomikas universitāte)
- *Uniwersytet Szczeciński* (Ščecinas universitāte) — *Akademia Ekonomiczna w Poznaniu* (Poznaņas Ekonomikas universitāte)
- *Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie* (Varmijas un Mazūru Universitāte Olštīnā) — *Szkoła Główna Handlowa* (Varšavas Ekonomikas augstskola)
- *Uniwersytet Warszawski* (Varšavas Universitāte) — *Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu* (Vroclāv Oscar Lange Ekonomikas universitāte)
- *Uniwersytet Wrocławski* (Vroclavas Universitāte) — *Akademia Bydgoska im. Kazimierza Wielkiego* (Kazimierz Wielki Ekonomikas universitāte Bidgoščā)
- *Uniwersytet Zielonogórski* (Zeļona Guras Universitāte)

- *Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie* (Krakovas Pedagoģiskā universitāte)
- *Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej* (Maria Grzegorzewska Speciālās pedagoģijas universitāte Varšavā)
- *Akademia Podlaska w Siedlcach* (Podlaskas akadēmija Sedlcē)
- *Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach* (Jan Kochanowski Świętokrzyska akadēmija Kelcē)
- *Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku* (Pomerānijas Pedagoģiskā Akadēmija Słupskā)
- *Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie w Krakowie* (Filozofijas un pedagoģijas skola "Ignatianum" Krakovā)
- *Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Tadeusza Kotarbińskiego w Zielonej Górze* (Zielona Góra Tadeusz Kotarbiński pedagoģijas augstskola)
- *Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie* (Częstochowa Pedagoģijas augstskola)
- *Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie* (Žešovās Pedagoģijas augstskola)
- *Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy* (Bydgoszcz J.J. Śniadeckich Tehniskā un lauksaimniecības akadēmija)
- *Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie* (Hugo Kołłątaj Lauksaimniecības universitāte Krakovā)
- *Akademia Rolnicza w Lublinie* (Lubļinas Lauksaimniecības universitāte)
- *Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu* (August Cieszkowski Lauksaimniecības universitāte Poznaņā)
- *Akademia Rolnicza w Szczecinie* (Ščecinas Lauksaimniecības universitāte)
- *Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie* (Varšavas Lauksaimniecības universitāte)
- *Akademia Rolnicza we Wrocławiu* (Vroclavas Lauksaimniecības universitāte)
- *Akademia Medyczna w Białymstoku* (Bjalostokas Medicīnas akadēmija)
- *Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy* (Bydgoszcz Ludwik Rydygier Medicīnas akadēmija)
- *Akademia Medyczna w Gdańsku* (Gdaņskas Medicīnas akadēmija)
- *Śląska Akademia Medyczna w Katowicach* (Katovices Silēzijas Medicīnas akadēmija)
- *Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie* (Jageloņu universitātes Collegium Medicum Krakovā)
- *Akademia Medyczna w Lublinie* (Lubļinas Medicīnas akadēmija)
- *Akademia Medyczna w Łodzi* (Lodzas Medicīnas akadēmija)
- *Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu* (Karol Marcinkowski Medicīnas akadēmija Poznaņā)
- *Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie* (Pomerānijas Medicīnas akadēmija Ščecinā)
- *Akademia Medyczna w Warszawie* (Varšavas Medicīnas akadēmija)
- *Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu* (Piastów Sļaskich Medicīnas akadēmija Vroclavā)
- *Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego* (Medicīnas centrs pēcdiploma izglītībai)
- *Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie* (Kristīgās teoloģijas akadēmija Varšavā)
- *Papieski Wydział Teologiczny w Poznaniu* (Pāvesta Teoloģijas augstskola Poznaņā)
- *Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu* (Pāvesta Teoloģijas fakultāte Vroclavā)
- *Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie* (Pāvesta Teoloģijas augstskola Varšavā)
- *Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni* (Westerplatte varoņu Jūrniecības universitāte Gdiņā)
- *Akademia Obrony Narodowej* (Nacionālās aizsardzības akadēmija)
- *Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie* (Jarosław Dąbrowski Tehniskā militārā akadēmija Varšavā)
- *Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi* (Ģenerāļa Bolesław Szarecki Kara medicīnas akadēmija Lodzā)
- *Wyższa Szkoła Oficerska im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu* (Tadeusz Kościuszko Kara akadēmija Vroclavā)
- *Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta* (Romuald Traugutt Pretgaisa aizsardzības spēku akadēmija)
- *Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu* (Ģenerāļa J. Bem Militārā akadēmija Toruņā)

- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie (Gaisa spēku kara akadēmija Deblinā)
 - Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie (Policijas augstskola Ščitno)
 - Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie (Ugunsdzēsības dienesta galvenā skola Varšavā)
 - Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy (Feliks Nowowiejski Mūzikas akadēmija Bidgoščā)
 - Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku (Stanisław Moniuszko Mūzikas akadēmija Gdaņskā)
 - Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach (Karol Szymanowski Mūzikas akadēmija Katovicē)
 - Akademia Muzyczna w Krakowie (Krakovas Mūzikas akadēmija)
 - Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi (Grażyna i Kiejstut Bacewicz Mūzikas akadēmija Lodzā)
 - Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu (Ignacy Jan Paderewski Mūzikas akadēmija Poznaņā)
 - Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Fryderyk Chopin Mūzikas akadēmija Varšavā)
 - Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu (Karol Lipiński Mūzikas akadēmija Vroclavā)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku (Mākslas akadēmija Gdaņskā)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach (Mākslas akadēmija Katovicē)
 - Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie (Jan Matejko Mākslas akadēmija Krakovā)
 - Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi (Władysław Strzemiński Mākslas akadēmija Lodzā)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu (Mākslas akadēmija Poznaņā)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie (Mākslas akadēmija Varšavā)
 - Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu (Mākslas akadēmija Vroclavā)
 - Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie (Ludwik Solski Valsts Teātra augstskola Krakovā)
 - Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi (Leon Schiller Valsts Kino, televīzijas un teātra augstskola Lodzā)
 - Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie (Aleksander Zelwerowicz Teātra akadēmija Varšavā)
 - Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku (Jędrzej Śniadecki Fiziskās izglītības un sporta akadēmija Gdaņskā)
 - Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach (Fiziskās izglītības akadēmija Katovicē)
 - Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie (Bronisław Czech Fiziskās izglītības akadēmija Krakovā)
 - Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu (Eugeniusz Piasecki Fiziskās izglītības akadēmija Poznaņā)
 - Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie (Józef Piłsudski Fiziskās izglītības akadēmija Varšavā)
 - Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu (Fiziskās izglītības akadēmija, Wrocław)
2. Państwowe i samorządowe instytucje kultury (valsts un pašvaldību kultūras iestādes)
 3. Parki narodowe (nacionālie parki)
 4. Agencje państwowe działające w formie spółek (valsts aģentūras, kas darbojas kā uzņēmējdarbības)
 5. Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy Państwowe" (Valsts mežu pārvaldītājsabiedrība "Valsts meži")
 6. Podstawowe, gimnazjalne i ponadgimnazjalne szkoły publiczne (valsts pamatskolas un vidusskolas)
 7. Publiczni nadawcy radiowi i telewizyjni (valsts radio un televīzijas raidorganizācijas)
 - Telewizja Polska S. A. (Polijas Televīzija)
 - Polskie Radio S. A. (Polijas Radio)
 8. Publiczne muzea, teatry, biblioteki i inne publiczne placówki kultury m.in.: (valsts muzeji, teātri, bibliotēkas, citas valsts kultūras iestādes u.tml.)
 - Narodowe Centrum Kultury w Warszawie (Valsts Kultūras centrs Varšavā)
 - Zachęta – Państwowa Galeria Sztuki w Warszawie (Zachęta – Valsts Mākslas galerija Varšavā)
 - Centrum Sztuki Współczesnej – Zamek Ujazdowski w Warszawie (Mūsdienu mākslas centrs – Ujazdowski pils Varšavā)
 - Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku (Polijas Tēlniecības centrs Oroņskā)
 - Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie (Starptautiskais kultūras centrs Krakovā)

- Centrum Międzynarodowej Współpracy Kulturalnej — Instytut Adama Mickiewicza w Warszawie (Starptautiskās kultūras sadarbības centrs — Adam Mickiewicz institūts Varšavā)
- Dom Pracy Twórczej w Wigrach (Mākslas nams Vigros)
- Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach (Mākslas nams Radziejovicē)
- Biblioteka Narodowa w Warszawie (Valsts bibliotēka Varšavā)
- Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Polijas Valsts arhīvu direkcija)
- Muzeum Narodowe w Krakowie (Valsts muzejs Krakovā)
- Muzeum Narodowe w Poznaniu (Valsts muzejs Poznaņā)
- Muzeum Narodowe w Warszawie (Valsts muzejs Varšavā)
- Zamek Królewski w Warszawie – Pomnik Historii i Kultury Narodowej (Karaliskā pils Varšavā – Valsts vēstures un kultūras piemineklis)
- Zamek Królewski na Wawelu Państwowe Zbiory Sztuki w Krakowie (Wavel karaļa pils Nacionālā mākslas kolekcija Krakovā)
- Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce (Kraļavas Sālsrakstuvju muzejs, Wieliczka)
- Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu (Auschwitz-Birkenau Nacionālais muzejs Osvencimā)
- Państwowe Muzeum na Majdanku w Lublinie (Majdanek Valsts muzejs Lubļinā)
- Muzeum Stutthof w Sztutowie (Stutthof muzejs Šcutovā)
- Muzeum Zamkowe w Malborku (Malborkas Pils muzejs)
- Centralne Muzeum Morskie w Gdańsku (Centrālais Jūrniecības muzejs Gdaņskā)
- Muzeum “Łazienki Królewskie” Zespół Pałacowo-Ogrodowy w Warszawie (“Łazienki Królewskie” – Pilsdārza komplekss Varšavā)
- Muzeum Pałac w Wilanowie (Pils muzejs Vilanovā)
- Muzeum Wojska Polskiego (Polijas Bruņoto spēku muzejs)
- Teatr Narodowy w Warszawie (Nacionālais teātris Varšavā)
- Narodowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie (Helena Modrzejewska Vecais teātris Krakovā)

- Teatr Wielki — Opera Narodowa w Warszawie (Lielais Teātris – Nacionālā Opera Varšavā)
- Filharmonia Narodowa w Warszawie (Nacionālā Filharmonija Varšavā)

9. Publiczne placówki naukowe, jednostki badawczo- rozwojowe oraz inne placówki badawcze (valsts sektora zinātnes iestādes, pētniecības un attīstības iestādes un citas pētniecības iestādes)

XXIV. SLOVĒNIJA:

- občine
- javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa
- javni zavodi s področja zdravstva
- javni zavodi s področja socialnega varstva
- javni zavodi s področja kulture
- javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti
- javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva
- javni zavodi s področja okolja in prostora
- javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti
- javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma
- javni zavodi s področja javnega reda in varnosti
- agencije
- skladi socialnega zavarovanja
- javni skladi na ravni države in na ravni občin
- Družba za avtoceste v RS
- Pošta Slovenije.

XXV. SLOVĀKIJA:

Subjekts, kas veic iepirkumu, Akta Nr. 263/1999 Z.z. par valsts iepirkumu 3. panta 1.§, ņemot vērā minētā akta grozījumus, definēts kā:

1. organizācija, kuru finansē no valsts budžeta (proti, ministrijas, citas valsts pārvaldes iestādes), kuras finansējumā ir valsts budžeta daļa (proti, universitātes, koledžas) vai kuru finansē no valsts mērķfinansējuma līdzekļiem;
2. pašpārvaldes reģions, pašvaldība, pašpārvaldes reģiona vai pašvaldības struktūra, ko finansē no iepriekšminētajiem līdzekļiem;
3. veselības apdrošināšanas aģentūra;
4. juridiska persona, kam ar likumu noteikts publiskas iestādes statuss (piem., Slovenská televízia, Slovenský rozhlas, Sociálna poisťovňa);
5. Slovākijas Republikas Valsts īpašuma fonds;

6. Slovērijas Zemes fonds; MALTA
7. juridisko personu apvienības, ko izveidojuši 1. līdz 3. punktā minētie subjekti, kas veic iepirkumu.” Korporazjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma (Ūdenssaimniecības pakalpojumu korporācija).
5. 31993 L 0038: Padomes Direktīva 93/38/EEK (1993. gada 14. jūnijs), ar ko koordinē līgumu piešķiršanas procedūras, kuras piemēro subjekti, kas darbojas ūdensapgādes, enerģētikas, transporta un telekomunikāciju nozarē (OV L 199, 9.8.1993., 84. lpp.), ko groza: POLIJA
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.) Przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjne w rozumieniu ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków prowadzące działalność gospodarczą w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę lub zbiorowego odprowadzania ścieków. (Ūdensapgādes un kanalizācijas uzņēmumi, kas definēti 2001. gada 7. jūnija Aktā par komunālo ūdensapgādi un kanalizāciju).
- 31998 L 0004: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.2.1998. Direktīva 98/4/EK (OV L 101, 1.4.1998., 1. lpp.) SLOVĒNIJA
- 32001 L 0078: Komisijas 13.9.2001. Direktīva 2001/78/EK (OV L 285, 29.10.2001., 1. lpp.) Podjetja, ki črpajo, izvajajo prenos ali dobavo pitne vode, skladno s koncesijskim aktom, izdanim na podlagi Zakona o varstvu okolja (Subjekti, kas nodarbojas ar dzeramā ūdens ražošanu, pārvadi un sadali atbilstīgi koncesijas aktam, kurš piešķirts saskaņā ar Vides aizsardzības aktu (Slovēnijas Republikas Oficiālais Vēstnesis, 32/93, 1/96), vai atbilstīgi pašvaldību lēmumiem).
- a) Direktīvas I pielikumu “DZERAMĀ ŪDENS RAŽOŠANA, PĀRVADE UN SADALE”, papildina ar šādu tekstu: SLOVĀKIJA
- “ČEHIJAS REPUBLIKA
- Visi dzeramā ūdens ražotāji, pārvadītāji vai sadales nodrošinātāji, kas sniedz pakalpojumus iedzīvotājiem Akts Nr. 199/1994 Sb. par valsts iepirkumu (2. panta b) punkts).
- IGAUNIJA
- Subjekti, kas darbojas atbilstīgi 5. pantam Valsts iepirkuma aktā (RT I 2001, 40, 224) un 14. pantam Konkurences aktā (RT I 2001, 56 332).
- KIPRA
- Ūdensapgādes pārvaldes, kas nodrošina ūdensapgādi pašvaldībās un citos sektoros atbilstīgi Likumam par ūdensapgādi (Pašvaldības un citi sektori), Cap. 350. (Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας που διανέμουν νερό σε δημοτικές και άλλες περιοχές, δυνάμει του περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350).
- Latvija
- Vietējo pašvaldību publisko tiesību subjekti, kas nodarbojas ar dzeramā ūdens ražošanu un sadali fiksētiem tīkliem, kas paredzēti pakalpojumu sniegšanai iedzīvotājiem.
- LIETUVA
- Struktūras, kas nodarbojas ar dzeramā ūdens ražošanu, pārvadi un sadali atbilstīgi Lietuvos Respublikos geriamojo vandens įstatymas (Žin., 2001, Nr. 64-2327) un atbilstīgi Lietuvos Respublikos vandens įstatymas (Žin., 1997, Nr. 104-2615) un kas atbilst Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).
- UNGĀRIJA
- Struktūras, kas nodarbojas ar dzeramā ūdens ražošanu, pārvadi un sadali atbilstīgi 1995. gada Aktam LVII par ūdenssaimniecību (1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról).
- b) Direktīvas II pielikumu “ELEKTROENERĢIJAS RAŽOŠANA, PĀRVADE UN SADALE” papildina ar šādu tekstu: ČEHIJAS REPUBLIKA
- Akta Nr. 199/1994 Sb. par valsts iepirkumu 2.b) pantā līgumslēdzēja iestāde definēta kā České energetické závody, a.s. (Čehijas Enerģētikas sabiedrība, ražotājs) un 8 reģionālās sadales sabiedrības: Středočeská energetická a.s. (Vidusbohēmijas enerģētikas sabiedrība), Východočeská energetická, a.s. (Austrumbohēmijas enerģētikas sabiedrība), Severočeská energetická a.s. (Ziemeļbohēmijas enerģētikas sabiedrība), Západočeská energetická, a.s. (Rietumbohēmijas enerģētikas sabiedrība), Jihočeská a.s. (Dienvidbohēmijas enerģētikas sabiedrība), Praské energetické závody, a.s. (Prāgas enerģētikas sabiedrība), Jihomoravská energetická, a.s. (Dienvidmorāvijas enerģētikas sabiedrība), Severomoravská energetická, a.s. (Ziemeļmorāvijas enerģētikas sabiedrība); šie subjekti ražo elektroenerģiju vai nodrošina tās pārvadi, pamatojoties uz Elektroenerģijas aktu Nr. 458/2000 Sb.
- IGAUNIJA
- Subjekti, kas darbojas atbilstīgi 5. pantam Valsts iepirkuma aktā (RT I 2001, 40, 224) un 14. pantam Konkurences aktā (RT I 2001, 56 332).
- KIPRA
- Kipras Elektroenerģijas pārvalde, kas izveidota ar Elektroenerģētikas attīstības likumu, Cap. 171. (Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171).

LATVIJA

Valsts akciju sabiedrība "Latvenergo".

LIETUVA

Subjekti, kas nodarbojas ar elektroenerģijas ražošanu, pārvadi un sadali atbilstīgi *Lietuvos Respublikos elektros enerģētikas iestāžu likuma* (Žin., 2000, Nr. 66-1984) un kas atbilst *Lietuvos Respublikos viešņu pirkumu iestāžu likuma* (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Valstybės įmonė Ignalinos atominė elektrinė (Valsts uzņēmums Ignalinas Atomelektrostacija), kas izveidota saskaņā ar *Lietuvos Respublikos branduolīnās enerģijas iestāžu likuma* (Žin., 1996, Nr. 119-2771).

UNGĀRIJA

Subjekti, kas nodarbojas ar elektroenerģijas ražošanu, pārvadi un sadali, pamatojoties uz atļauju, ko izsniedz atbilstīgi 2001. gada CX Aktam par elektroenerģiju (2001. évi CX. törvény a villamos energiáról).

MALTA

Korporazzjoni Enemalte (Enemalta korporācija).

POLIJA

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Enerģētikas uzņēmumi, kā tie definēti 1997. gada 10. aprīļa Enerģētikas likumā).

SLOVĒNIJA

ELES- Elektro Slovenija, podjetja, ki proizvajajo električno energijo, skladno z Enerģētiskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki izvajajo transport električne energije, skladno z Enerģētiskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki dobavljajo električno energijo, skladno z Enerģētiskim zakonom (Uradni list RS, 79/99) (ELES- Elektro Slovenija; subjekti, kas nodarbojas ar elektroenerģijas ražošanu, pārvadi un sadali atbilstīgi Enerģētikas aktam (Slovēnijas Republikas Oficiālais Vēstnesis, 79/99)).

SLOVĀKIJA

Subjekts, kas veic iepirkumu, Akta Nr. 263/1999 Z.z. par valsts iepirkumu 3. panta 2.§ un 3.§, ņemot vērā minētā akta grozījumus, definēts kā juridiskā persona, kura darbojas enerģētikas nozarē, veicot elektroenerģijas ražošanu, iepirkšanu un sadali vai pārvadi (Akts Nr. 70/1998 Z.z., ņemot vērā grozījumus – proti, *Slovenské elektrárne a.s., Regionálne rozvodné závody*).”;

- c) Direktīvas III pielikumu "GĀZES UN SILTUMA PĀRVADE UN SADALE" papildina ar šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

Visi gāzes vai siltuma ražotāji, pārvadītāji vai sadales nodrošinātāji, kas izmanto publiskos tīklus, lai sniegtu pakalpojumus iedzīvotājiem (Akts Nr. 199/1994 Sb. par valsts iepirkumu 2. panta b) punkts).

IGAUNIJA

Subjekti, kas darbojas atbilstīgi 5. pantam Valsts iepirkuma aktā (RT I 2001, 40, 224) un 14. pantam Konkurences aktā (RT I 2001, 56 332).

LATVIJA

Akciju sabiedrība "Latvijas gāze".

Vietējo pašvaldību publisko tiesību subjekti, kas nodrošina iedzīvotāju siltumapgādi.

LIETUVA

Subjekti, kas nodrošina gāzes pārvadi un sadali atbilstīgi *Lietuvos Respublikos gamtinių dujų iestāžu likuma* (Žin., 2000, Nr. 89-2743) un kas atbilst *Lietuvos Respublikos viešņu pirkumu iestāžu likuma* (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Vietējo pašvaldību iestādes vai šo iestāžu apvienības, kas nodrošina iedzīvotāju apgādi ar siltumu un kas atbilst *Lietuvos Respublikos viešņu pirkumu iestāžu likuma* (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGĀRIJA

Subjekti, kas nodarbojas ar gāzes pārvadi un sadali, pamatojoties uz atļauju, ko izsniedz atbilstīgi 1994. gada XLI Aktam par gāzes sadali (1994. évi XLI. törvény a gázszolgáltatásról).

Subjekti, kas nodarbojas ar siltuma pārvadi vai sadali, pamatojoties uz atļauju, ko izsniedz atbilstīgi 1998. gada XVIII Aktam par rajonu siltumapgādi (1998. évi XVIII. törvény a távhőszolgáltatásról).

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta korporācija).

POLIJA

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Enerģētikas uzņēmumi, kā tie definēti 1997. gada 10. aprīļa Enerģētikas likumā).

SLOVĒNIJA

Podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo plina s sklada z Enerģētiskim zakonom (Ur. l. RS, št. 79/99) in podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo toplote v sklada z odluki občin. (Subjekti, kas nodarbojas ar gāzes pārvadi un sadali atbilstīgi Enerģētikas aktam (Slovēnijas Republikas Oficiālais Vēstnesis, 79/99), un subjekti, kas nodarbojas ar siltuma pārvadi un sadali atbilstīgi pašvaldību lēmumiem).

SLOVĀKIJA

Subjekts, kas veic iepirkumu, Akta Nr. 263/1999 Z.z. par valsts iepirkumu 3. panta 2.§ un 3.§, ņemot vērā minētā akta grozījumus, definēts kā juridiskā persona, kura darbojas enerģētikas nozarē, veicot gāzes un siltuma ražošanu, iepirkšanu un sadali vai gāzes pārvadi (Akts Nr. 70/1998 Z. z., ņemot vērā grozījumus – proti, *Slovenský plynárenský priemysel*).”;

d) Direktīvas IV pielikumu "NAFTAS VAI GĀZES IZPĒTE UN IEGUVE" papildina ar šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Komercuzņēmumi, kas veic izpētes darbus saistībā ar jēlnaftu un gāzi, kā arī to ieguvu (Akta Nr. 199/1994 Sb. par valsts iepirkumu 2. panta b) punkts).

IGAUNIJA

Subjekti, kas darbojas atbilstīgi 5. pantam Valsts iepirkuma aktā (RT I 2001, 40, 224) un 14. pantam Konkurences aktā (RT I 2001, 56 332).

LIETUVA

Subjekti, kas darbojas saskaņā ar *Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas įstatymas* (Lietuvos Republikas likums par zemes dzīlēm) (Žin., 2001, Nr.35-1164) un atbilst *Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas* (Žin., 2001, Nr. 35-1164) Žin., 2002, Nr. 118-5296) prasībām.

UNGĀRIJA

Subjekti, kas veic naftas vai gāzes izpēti vai ieguvu, pamatojoties uz atļauju vai koncesiju, kuru izsniedz atbilstīgi 1993. gada XLVIII Aktam par kalnrūpniecību (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

MALTA

Akts par naftas ražošanu (Cap. 156) un atbilstīgi tam izdotie likumpamatotie akti, kā arī Akts par kontinentālo šelfu (Cap. 194) un atbilstīgi tam izdotie likumpamatotie akti.

POLIJA

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnictwo (Subjekti, kas nodarbojas ar dabasgāzes, naftas un tās dabīgo atvasinājumu, kā arī brūnoglū, akmeņogļu vai cita cietā kurināmā izpēti, iegulu noteikšanu vai ieguvu, pamatojoties uz 1994. gada 4. februāra Aktu "Likums par ģeoloģiju un kalnrūpniecību").

SLOVĒNIJA

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo nafto, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

SLOVĀKIJA

Subjekts, kas veic iepirkumu, Akta Nr. 263/1999 Z.z. par valsts iepirkumu 3. panta 2.§ un 3.§, ņemot vērā minētā akta grozījumus, definēts kā juridiskā persona, kura nodarbojas ar ģeoloģisko izpēti un ieguves rūpniecību, veicot jēlnaftas iegulu noteikšanu, kā arī jēlnaftas un dabasgāzes ieguvu.;

e) Direktīvas V pielikumu "AKMEŅOĢĻU VAI CITA CIETĀ KURINĀMĀ IZPĒTE VAI IEGUVE" papildina ar šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Komercuzņēmumi, kas veic akmeņogļu vai cita kurināmā izpēti vai ieguvu (Akta Nr. 199/1994 Sb. par valsts iepirkumu 2. panta b) punkts).

IGAUNIJA

Subjekti, kas darbojas atbilstīgi Valsts iepirkuma akta (RT I 2001, 40, 224) 5. pantam un Konkurences akta (RT I 2001, 56 332) 14. pantam.

LIETUVA

Subjekti, kas veic kūdras izpēti un ieguvu saskaņā ar *Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas* (Žin., 2001, Nr. 35-1164) un atbilst *Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas* (Žin., 2002, Nr. 118-5296) prasībām.

UNGĀRIJA

Subjekti, kas veic akmeņogļu vai cita cietā kurināmā izpēti vai ieguvu, pamatojoties uz atļauju vai koncesiju, kuru izsniedz atbilstīgi 1993. gada XLVIII Aktam par kalnrūpniecību (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

POLIJA

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnictwo (Subjekti, kas nodarbojas ar dabasgāzes, naftas un tās dabīgo atvasinājumu, kā arī brūnoglū, akmeņogļu vai cita cietā kurināmā izpēti, iegulu noteikšanu vai ieguvu, pamatojoties uz 1994. gada 4. februāra Aktu "Ģeoloģijas un ieguves rūpniecības likums").

SLOVĒNIJA

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo premog, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

SLOVĀKIJA

Subjekts, kas veic iepirkumu, Akta Nr. 263/1999 Z.z. par valsts iepirkumu 3. panta 2.§ un 3.§, ņemot vērā minētā akta grozījumus, definēts kā juridiskā persona, kura nodarbojas ar ģeoloģisko izpēti un ieguves rūpniecību, veicot akmeņogļu iegulu noteikšanu, kā arī akmeņogļu un cita cietā kurināmā ieguvu.;

- f) Direktīvas VI pielikumu "LĪGUMSLĒDZĒJI SUBJEKTI DZELZCEĻA PAKALPOJUMU JOMĀ" papildina ar šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Visi dzeramā ūdens ražotāji, pārvadītāji vai sadales nodrošinātāji, kas sniedz pakalpojumus iedzīvotājiem Akts Nr. 199/1994 Sb. par valsts iepirkumu (2. panta b) punkts).

IGAUNIJA

Subjekti, kas darbojas atbilstīgi 5. pantam Valsts iepirkuma aktā (RT I 2001, 40, 224) un 14. pantam Konkurences aktā (RT I 2001, 56 332).

LATVIJA

Valsts akciju sabiedrība "Latvijas dzelzceļš".

Valsts akciju sabiedrība "Vaiņodes dzelzceļš".

LIETUVA

AB "Lietuvos geležinkeliai", kas darbojas atbilstīgi Lietuvos Republikos geležinkelio transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 59-1402), kā arī citi subjekti, kas darbojas dzelzceļa pakalpojumu jomā un atbilst Lietuvos Republikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) prasībām.

UNGĀRIJA

Subjekti, kas iedzīvotājiem sniedz dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumus, pamatojoties uz 1993. gada XCV Aktu par dzelzceļu (1993. évi XCV. törvény a vasútról) un atļaujām, kuras izsniedz atbilstīgi transporta un ūdenssaimniecības ministra Dekrētam Nr. 15/2002. (II. 27.) KöViM par dzelzceļa uzņēmumu licencēšanu (15/2002. (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállalatok működésének engedélyezéséről).

POLIJA

Podmioty świadczące usługi w zakresie transportu kolejowego, działające na podstawie Ustawy o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego "Polskie Koleje Państwowe" z dnia 08 września 2000 r., w szczególności:

— PKP Intercity Sp. z o. o.

— PKP Przewozy Regionalne Sp. z o. o.

— PKP Polskie Linie Kolejowe S. A.

(Subjekti, kas sniedz dzelzceļa transporta pakalpojumus un kas darbojas atbilstīgi 2000. gada 8. septembra Aktam par Valsts uzņēmuma "Polijas Dzelzceļš" komercializāciju, restrukturizāciju un privatizāciju, proti:

— PKP Intercity Sp. z o.o.

— PKP Przewozy Regionalne Sp. z o.o.

— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A).

SLOVĒNIJA

A Slovenske železnice, d.d.

SLOVĀKIJA

Subjekts, kas veic iepirkumu, Akta Nr. 263/1999 Z.z. par valsts iepirkumu 3. panta 2.§ un 3.§, ņemot vērā minētā akta grozījumus, definēts kā juridiskā persona, kura darbojas dzelzceļa pārvadājumu nozarē, (Akts Nr. 164/1996 Z. z., ņemot vērā grozījumus, Akts Nr. 258/1993 Z.z., ņemot vērā grozījumus – proti, Železnice Slovenskej republiky, Železničná spoločnosť a.s.);

- g) Direktīvas VII pielikumu "LĪGUMSLĒDZĒJI SUBJEKTI PILSĒTAS DZELZCEĻU, TRAMVAJU, TROLEJBUSU VAI AUTOBUSU PAKALPOJUMU JOMĀ" papildina ar šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Sabiedriskā transporta sistēmu pārvadītāji un subjekti, kas sniedz dzelzceļa, tramvaju, trolejbusu vai autobusu transporta pakalpojumus iedzīvotājiem (Akta Nr. 199/1994 Sb. par valsts iepirkumu 2. panta b) punkts).

IGAUNIJA

Subjekti, kas darbojas atbilstīgi 5. pantam Valsts iepirkuma aktā (RT I 2001, 40, 224) un 14. pantam Konkurences aktā (RT I 2001, 56 332).

LATVIJA

Publisko tiesību subjekti, kas sniedz pakalpojumus, pārvadājot pasažierus autobusus, trolejbusos, tramvajos šādās pilsētās: Rīga, Jūrmala, Liepāja, Daugavpils, Jelgava, Rēzekne, Ventspils.

LIETUVA

Subjekti, kas iedzīvotājiem sniedz pilsētas trolejbusu, autobusu vai funikulieru pārvadājumu pakalpojumus saskaņā ar Lietuvos Republikos kelių transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 119-2772) un atbilst Lietuvos Republikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) prasībām.

UNGĀRIJA

Subjekti, kas iedzīvotājiem sniedz autopārvadājumu pakalpojumus, pamatojoties uz 1988. gada I Aktu par autopārvadājumiem (1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről) un atļaujām, kuras izsniedz atbilstīgi Ministru kabineta Dekrētam Nr. 89/1988. (XII. 20.) MT par autotransporta pakalpojumiem un autotransporta ekspluatāciju (89/1988. (XII. 20.) MT rendelet a közúti közlekedési szolgáltatásokról és a közúti járművek üzemen tartásáról).

Subjekti, kas iedzīvotājiem sniedz dzelzceļa pārvadājumu pakalpojumus, pamatojoties uz 1993. gada XCV Aktu par dzelzceļu (1993. évi XCV. törvény a vasútról) un atļaujām, kuras izsniedz atbilstīgi transporta un ūdenssaimniecības ministra Dekrētam Nr. 15/2002.

- (II. 27.) *KöViM par dzelzceļa uzņēmumu licencēšanu (15/2002. (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállalatok működésének engedélyezéséről.*
- MALTA**
- L-Awtorita' dwar it-Transport ta' Malta (Malta Transporta pārvalde).*
- POLIJA**
- Podmioty świadczące usługi w zakresie miejskiego transportu kolejowego, działające na podstawie koncesji wydanej zgodnie z ustawą z dnia 27 czerwca 1997 r. o transporcie kolejowym (Dz.U. Nr 96, poz.591 ze zm.). (Subjekti, kas sniedz dzelzceļa pārvadājumus pilsētās un darbojas atbilstīgi 1997. gada 27. jūnija Aktam par dzelzceļa pārvadājumiem (Dz. U. Nr 96, poz. 591, ņemot vērā grozījumus).*
- Podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu autobusowego działające na podstawie zezwolenia zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz.U.Nr 125, poz. 1371 ze zm.) oraz podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu (Subjekti, kas iedzīvotājiem pilsētās sniedz autobusu pārvadājumu pakalpojumus un darbojas saskaņā ar licenci, kuru izdod atbilstīgi 2001. gada 6. septembra Aktam par autopārvadājumiem (Dz. U. Nr 125, poz. 1371, ņemot vērā grozījumus), kā arī subjekti, kas iedzīvotājiem pilsētās sniedz transporta pakalpojumus).*
- SLOVĒNIJA**
- Podjetja, ki opravljajo javni mestni avtobusni prevoz, skladno z Zakonom o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99).*
- SLOVĀKIJA**
- Subjekts, kas veic iepirkumu, Akta Nr. 263/1999 Z.z. par valsts iepirkumu 3. panta 2.§ un 3.§, ņemot vērā minētā akta grozījumus, definēts kā juridiskā persona, kura nodarbojas ar autopārvadājumiem, nodrošinot regulāru autobusu un dzelzceļa pārvadājumu sabiedriskos pakalpojumus (Akts Nr. 164/1996 Z. z., ņemot vērā minētā akta grozījumus, Akts Nr. 168/1996 Z. z., ņemot vērā minētā akta grozījumus – proti,*
- Železnice Slovenskej republiky /ŽSR/*
- Železničná spoločnosť a.s.*
- Dopravný podnik Bratislava, a.s.*
- Dopravný podnik mesta Žiliny, a.s.*
- Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.*
- Dopravný podnik mesta Košíc, a.s.*
- Banskobystrická dopravná spoločnosť, a.s.);”;*
- h) Direktīvas VIII pielikumu “LĪGUMSLĒDZĒJI SUBJEKTI LIDOSTU PAKALPOJUMU JOMĀ” papildina ar šādu tekstu:
- “ČEHIJAS REPUBLIKA**
- Lidostu operatori (Akta Nr. 199/1994 Sb. par valsts iepirkumu 2. panta b) punkts).*
- IGAUNIJA**
- Subjekti, kas darbojas atbilstīgi 5. pantam Valsts iepirkuma aktā (RT I 2001, 40, 224) un 14. pantam Konkurences aktā (RT I 2001, 56 332).*
- LATVIJA**
- Valsts akciju sabiedrība “Latvijas gaisa satiksme”.*
- Valsts akciju sabiedrība “Starptautiskā lidosta “Rīga””.*
- LIETUVA**
- Lidostas, kas darbojas atbilstīgi Lietuvas Republikos aviācijas istatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) un Lietuvas Republikos civilinēs aviācijas istatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1983).*
- Valstybės įmonė “Oro navigacija” (valsts uzņēmums “Oro navigacija”), kas darbojas atbilstīgi Lietuvas Republikos aviācijas istatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) un Lietuvas Republikos civilinēs aviācijas istatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1983).*
- Citi subjekti, kas darbojas lidostu pakalpojumu jomā un atbilst Lietuvas Republikos viešųjų pirkimų istatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) prasībām.*
- UNGĀRIJA**
- Lidostas, kas darbojas, pamatojoties uz atļauju, ko izsniedz atbilstīgi 1995. gada XCVII Aktam par gaisa satiksmi (1995. évi XCVII. törvény a légitársaságokról).*
- Budapeštas Ferihegy Starptautiskā lidosta, ko pārvalda Budapeštas Ferihegy starptautiskās lidostas pārvalde, SIA (Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér, ko pārvalda Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér Üzemeltetési Rt.) un kas darbojas, pamatojoties uz 1991. gada XVI Aktu par koncesijām (1991. évi XVI. törvény a koncessziókról), 1995. gada XCVII Aktu par gaisa satiksmi (1995. évi XCVII. törvény a légitársaságokról), transporta un ūdenssaimniecības ministra Dekrētu Nr. 45/2001. (XII. 20.) KöViM par gaisa satiksmes un lidostu administrācijas likvidāciju un Hungaro Control Ungārijas Gaisa satiksmes pārvaldes nodibināšanu (45/2001. (XII. 20.) KöViM rendelet a Légitörvény és Repülőtéri Igazgatóság megszüntetéséről és a HungaroControl Magyar Légitörvény Szolgálat létrehozásáról).*
- MALTA**
- L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Malta starptautiskā lidosta).*
- POLIJA**
- Przedsiębiorstwo Państwowe “Porty Lotnicze” (valsts uzņēmums “Polijas lidostas”).*
- SLOVĒNIJA**
- Javna civilna letališča, skladno z Zakonom o letalstvu (Uradni list RS, 18/01).*

SLOVĀKIJA

Subjekts, kas veic iepirkumu, Akta Nr. 263/1999 Z.z. par valsts iepirkumu 3. panta 2.§ un 3.§, ņemot vērā minētā akta grozījumus, definēts kā juridiskā persona, kura darbojas civilās aviācijas nozarē, veidojot un uzturot publiskas lidostas un sniedzot lidostu pakalpojumus (Akts Nr. 143/1998 Z.z., ņemot vērā minētā akta grozījumus — lidostas, proti — *Letisko M.R. Štefánika, Letisko Košice — Barca, Letisko Poprad — Tatry, Letisko Sliach, Letisko Piešťany* — ko pārvalda *Slovenská správa letísk* Slovenski sprjva letšsk /Slovākijas Lidostu pārvalde/ un kas darbojas, pamatojoties uz licenci, kuru atbilstīgi 32.§ Aktā Nr. 143/1998 Z.z. par civilo aviāciju izdod Slovākijas Republikas Transporta, pasta un telekomunikāciju ministrija);”;

- i) Direktīvas IX pielikumu “LĪGUMSLĒDZĒJI SUBJEKTI JŪRAS VAI IEKŠĒJO OSTU UN CITU KUĢU PIESTĀTŅU JOMĀ” papildina ar šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Ostu operatori (Akta Nr. 199/1994 Sb. par valsts iepirkumu 2. panta b) punkts).

IGAUNIJA

Subjekti, kas darbojas atbilstīgi 5. pantam Valsts iepirkuma aktā (RT I 2001, 40, 224) un 14. pantam Konkurences aktā (RT I 2001, 56 332).

KIPRA

Kipras Ostu pārvalde, kas izveidota ar 1973. gada Likumu par Kipras Ostu pārvaldi (Η Αρχή Λιμένων Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973).

LATVIJA

Iestādes, kas saskaņā ar “Likumu par ostām” īsteno ostu pārvaldību:

Rīgas brīvdostas pārvalde

Ventspils brīvdostas pārvalde

Liepājas ostas pārvalde

Salacgrīvas ostas pārvalde

Skultes ostas pārvalde

Lielupes ostas pārvalde

Engures ostas pārvalde

Mērsraga ostas pārvalde

Pāvilostas pārvalde

Rojas ostas pārvalde.

LIETUVA

Valstybės įmonė “Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija” (valsts uzņēmums Klaipēdas Valsts jūras ostas pārvalde), kas darbojas saskaņā ar *Lietuvos Respublikos Klaipėdos valstybinio jūrų uosto įstatymas* (Žin., 1996, Nr. 53-1245).

Valstybės įmonė “Vidaus vandens kelių direkcija” (valsts uzņēmums “Iekšzemes ūdensceļu pārvalde”), kas darbojas saskaņā ar *Lietuvos Respublikos vidaus vandenių transporto kodeksas* (Žin., 1996, Nr. 105-2393).

Citi subjekti, kas darbojas jūras vai iekšzemes ostu vai citu kuģu piestātņu pakalpojumu jomā un atbilst *Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas* (Žin., 2002, Nr. 118-5296) prasībām.

UNGĀRIJA

Publiskas ostas, ko pilnīgi vai daļēji pārvalda valsts atbilstīgi 2000. gada XLII aktam par ūdens pārvaldi (2000. évi évi XLII. törvény a vízi közlekedésről).

MALTA

L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Malta Jūras kuģniecības pārvalde).

POLIJA

Podmioty zajmujące się zarządzaniem portami morskimi lub śródlądowymi i udostępnianiem ich przewoźnikom morskim i śródlądowym. (Subjekti, kas darbojas jūras ostu vai iekšzemes ūdensceļu ostu pārvaldības jomā un iznomā tās jūras un iekšzemes ūdensceļu pārvaldātājiem.).

SLOVĒNIJA

Morska pristanišča v državi ali delni lasti države, ko opravljajo gospodarsko javno službo, skladno s Pomorskim zakonom (Uradni list RS, 26/01).

SLOVĀKIJA

Subjekts, kas veic iepirkumu, Akta Nr. 263/1999 Z.z. par valsts iepirkumu 3. panta 2.§ un 3.§, ņemot vērā minētā akta grozījumus, definēts kā juridiskā persona, kura darbojas iekšzemes ūdensceļu navigācijas jomā, uzturot minētos ūdensceļus, kā arī izveidojot un uzturot publiskas ostas un ūdensceļu infrastruktūru (Akts Nr. 338/2000 Z. z.– proti, *Přístav Bratislava, Přístav Komárno, Přístav Štúrovo*).”;

- j) Direktīvas X pielikumu “TELEKOMUNIKĀCIJU TĪKLU APSAIMNIEKOŠANA VAI TELEKOMUNIKĀCIJU PAKALPOJUMU SNIEGŠANA” papildina ar šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Telekomunikāciju pakalpojumu operatori, ja viņi sniedz pakalpojumus iedzīvotājiem (Akta Nr. 199/1994 Sb. par valsts iepirkumu 2. panta b) punkts).

IGAUNIJA

Subjekti, kas darbojas atbilstīgi 5. pantam Valsts iepirkuma aktā (RT I 2001, 40, 224) un 14. pantam Konkurences aktā (RT I 2001, 56 332).

KIPRA

Kipras Telekomunikāciju pārvalde, kas nodibināta ar Kipras Likumu par telekomunikāciju pakalpojumiem, Cap. 302. (Η Αρχή Τηλεπικοινωνιών Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Υψηρασιας Τηλεπικοινωνιών Νόμο, Κεφ. 302).

| | |
|---|---|
| LATVIJA | “LISA” |
| Sabiedrība ar ierobežotu atbildību “Lattelekom”. | “PIELIKUMS” |
| UNGĀRIJA | “PRIEDAS” |
| Subjekti, kas darbojas telekomunikāciju nozarē atbilstīgi 3. panta 2. un 3. punktam, 104. un 105. pantam 2001. gada XL Aktā par telekomunikācijām (2001. évi XL. törvény a hírközlésről). | “MELLÉKLET” |
| | “ANNESS” |
| MALTA | “ZAŁĄCZNIK” |
| Maltas telekomunikāciju pakalpojumu joma ir liberalizēta, un visas ekskluzīvās tiesības atceltas, izņemot fiksētas balss telefonijas un starptautiskos datu pārraides pakalpojumus, kas tika liberalizēti 2003. gada 1. janvārī. Tomēr neviens no uzņēmumiem neizpilda Valdības noteikumus par iepirkumiem, kā noteikts 1996. gada 70. Paziņojumā, ar kuru sākti īstenot pašreizējie Noteikumi par pakalpojumu valsts iepirkumu. Neņemot to vērā, ir norādīti visi subjekti, kas darbojas telekomunikāciju nozarē: | “PRILOGA” |
| | “PRÍLOHA”; |
| | b) Direktīvas pielikumu papildina ar šādu tekstu: |
| Melita Cable plc | ““Symbol” |
| Maltacom plc | “Sümböl” |
| Vodafone (Malta) Ltd | “Simbols” |
| Mobisle Communication Ltd | “Simbolis” |
| Datatrak Ltd | “Szimbólum” |
| Telepage Ltd. | “Simbolu” |
| POLIJA | “Symbol” |
| Telekomunikacja Polska S. A. | “Simbol” |
| SLOVĀKIJA | “Symbol”. |
| Subjekts, kas veic iepirkumu, Akta Nr. 263/1999 Z.z. par valsts iepirkumu 3. panta 2.§ un 3.§, ņemot vērā minētā akta grozījumus, definēts kā juridiskā persona, kura darbojas telekomunikāciju nozarē, sniedzot iedzīvotājiem telekomunikāciju pakalpojumus, kā arī nodrošina un pārvalda sabiedriskā telekomunikāciju tīkla telekomunikāciju iekārtas, un veic darbības, kas izriet no no pasta pakalpojumiem, kurus sniedz vienīgi valsts (Akts Nr. 195/2000 Z.z., ņemot vērā minētā akta grozījumus, Akts Nr. 507/2001 Z. z – proti, Slovenský pošta).” | 2. 31989 L 0108: Padomes Direktīva 89/108/EEK (1988. gada 21. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz cilvēku patēriņam paredzētiem ātri sasaldētiem pārtikas produktiem (OV L 40, 11.2.1989., 34. lpp.), ko groza: |
| | — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.). |
| J. PĀRTIKAS PRODUKTI | Direktīvas 8. panta 1. punkta a) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu: |
| 1. 31980 L 0590: Komisijas Direktīva 80/590/EEK (1980. gada 9. jūnijs), ar kuru nosaka simbolu, ko var pievienot materiāliem un priekšmetiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem (OV L 151, 19.6.1980., 21. lpp.), un ko groza: | — čehu valodā: hluboce zmrazené nebo hluboce zmrazená nebo hluboce zmrazený, |
| — 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.), | — igauņu valodā: sügavkülmutatud vai külmutatud, |
| — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.). | — latviešu valodā: ātri sasaldēts, |
| a) Direktīvas pielikumu papildina ar šādu tekstu: | — lietuviešu valodā: greitai užšaldyti, |
| ““PRÍLOHA” | — ungāru valodā: gyorsfagyasztott, |
| | — maltiešu valodā: iffriżat, |
| | — poļu valodā: produkt głęboko mrożony, |

— slovēņu valodā: *hitro zamrznjen*,

— slovāku valodā: *hlbokozmrazené*.

3. 31991 L 0321: Komisijas Direktīva 91/321/EEK (1991. gada 14. maijs) par mātes piena aizstājējiem zīdaiņiem un maziem bērniem (OV L 175, 4.7.1991., 35. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31996 L 0004: Komisijas 16.2.1996. Direktīva 96/4/EK (OV L 49, 28.2.1996., 12. lpp.),

— 31999 L 0050: Komisijas 25.5.1999. Direktīva 1999/50/EK (OV L 139, 2.6.1999., 29. lpp.).

a) Direktīvas 7. panta 1. punktā pēc vārdiem “*Modersmjölksersättning*” un “*Tillskottsnäring*” iekļauj šādu tekstu:

— čehu valodā:

“*počáteční kojenecká výživa*” un “*pokračovací kojenecká výživa*”,

— igauņu valodā:

“*imiku piimasegu*” un “*jätkupiimasegu*”,

— latviešu valodā:

“*Piena maisījums zīdaiņiem līdz četrām mēnešu vecumam*” un “*Piena maisījums zīdaiņiem no četrām mēnešu vecuma*”,

— lietuviešu valodā:

“*mišinys kūdikiams iki 4 – 6 mėn*” un “*mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn*”,

— ungāru valodā:

“*anyatej-helyettesítő tápszer*” un “*anyatej-kiegészítő tápszer*”,

— maltiešu valodā:

“*formula tat-trabi*” un “*formula tal-prosegwiment*”,

— poļu valodā:

“*preparat do początkowego żywienia niemowląt*” un “*preparat do dalszego żywienia niemowląt*”,

— slovēņu valodā:

“*začetna formula za dojenčke*” un “*nadaljevalna formula za dojenčke*”

— slovāku valodā:

“*počiatočná dojčenská výživa*” un “*následná dojčenská výživa*”.

b) Direktīvas 7. panta 1. punktā pēc vārdiem “*Modersmjölksersättning*” un “*Tillskottsnäring*” uteslutande baserad på mjölk” un “*Tillskottsnäring*” uteslutande baserad på mjölk”:

— čehu valodā:

“*počáteční mléčná kojenecká výživa*” un “*pokračovací mléčná kojenecká výživa*”,

— igauņu valodā:

“*Piimal põhinev imiku piimasegu*” un “*Piimal põhinev jätkupiimasegu*”,

— latviešu valodā:

“*Piens zīdaiņiem līdz četrām mēnešu vecumam*” un “*Piens zīdaiņiem no četrām mēnešu vecuma*”,

— lietuviešu valodā:

“*pieno mišinys kūdikiams iki 4-6 mėn*” un “*pieno mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn*”,

— ungāru valodā:

“*tejalapú anyatej-helyettesítő tápszer*” un “*tejalapú anyatej-kiegészítő tápszer*”,

— maltiešu valodā:

“*ħalib tat-trabi*” un “*ħalib tal-prosegwiment*”,

— poļu valodā:

“*mleko początkowe*” un “*mleko następne*”,

— slovēņu valodā:

“*začetno mleko za dojenčke*” un “*nadaljevalno mleko za dojenčke*”

— slovāku valodā:

“*počiatočná dojčenská mliečna výživa*” un “*následná dojčenská mliečna výživa*”.

4. 31999 L 0021: Komisijas Direktīva 1999/21/EK (1999. gada 25. marts) par diētisko pārtiku cilvēkiem ar veselības traucējumiem (OV L 91, 7.4.1999., 29. lpp.).

Direktīvas 4. panta 1. punktā sarakstu, kas sākas ar vārdu “*spänu*” valodā” un beidzas ar vārdiem “*medicinska ändamål*”, aizstāj ar šādu sarakstu:

— spēņu valodā:

“*Alimento dietético para usos médicos especiales*”

— čehu valodā:

“*Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely*”

— dāņu valodā:

“*Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål*”

— vācu valodā:

“*Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)*”

- igauņu valodā:
 “Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks”
- grieķu valodā:
 “Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς”
- angļu valodā:
 “Food(s) for special medical purposes”
- franču valodā:
 “Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales”
- itāļu valodā:
 “Alimento dietetico destinato a fini medici speciali”
- latviešu valodā:
 “Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem”
- lietuviešu valodā:
 “Specialios medicininės paskirties maisto produktai”
- ungāru valodā:
 “Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszert”
- maltiešu valodā:
 “Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi”
- holandiešu valodā:
 “Dieetvoeding voor medisch gebruik”
- poļu valodā:
 “Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego”
- portugāļu valodā:
 “Produto dietético de uso clínico”
- slovēņu valodā:
 “dietetiċka potravina na osobitné lekárске účely”
- slovēņu valodā:
 “Dietno (dietetiċno) živilo za posebne zdravstvene namene”
- somu valodā:
 “Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita”
- zviedru valodā:
 “Livsmedel för speciella medicinska ändamål.”
5. 32000 L 0013: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/13/EK (2000. gada 20. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas produktu marķēšanu, noformēšanu un reklāmu (OV L 109, 6.5.2000., 29. lpp.), ko groza:
- 32001 L 0101: Komisijas 26.11.2001. Direktīva 2001/101/EK (OV L 310, 28.11.2001., 19. lpp.),
- 32002 L 0067: Komisijas 18.7.2002. Direktīva 2002/67/EK (OV L 191, 19.7.2002., 20. lpp.).
- a) Direktīvas 5. panta 3. punktā sarakstu, kas sākas ar vārdu “spāņu valodā” un beidzas ar vārdiem “joniserande strålning”, aizstāj ar šādu sarakstu:
- spāņu valodā:
 “irradiado” vai “tratado con radiación ionizante”,
- čehu valodā:
 “ozářeno” vai “ošetřeno ionizujícím zářením”,
- dāņu valodā:
 “bestrålet/...” vai “strålekonserveret” vai “behandlet med ioniserende stråling” vai “konserveret med ioniserende stråling”,
- vācu valodā:
 “bestrahlt” vai “mit ionisierenden Strahlen behandelt”,
- igauņu valodā:
 “kiiritatud” vai “töödeldud ioniseeriva kiirgusega”,
- grieķu valodā:
 “επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία” vai “ακτινοβολημένο”,
- angļu valodā:
 “irradiated” vai “treated with ionising radiation”,
- franču valodā:
 “traité par rayonnements ionisants” vai “traité par ionisation”,
- itāļu valodā:
 “irradiato” vai “trattato con radiazioni ionizzanti”,
- latviešu valodā:
 “apstarots” vai “apstrādāts ar jonizējošo starojumu”,
- lietuviešu valodā:
 “apšvitinta” vai “apdorota jonizuojančiąja spinduliuote”,
- ungāru valodā:
 “sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt”,

- | | |
|---|---|
| — maltiešu valodā: “ <i>ittrattat bir-radjazzjoni</i> ” vai “ <i>ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti</i> ”, | — itāļu valodā: “ <i>da consumare entro</i> ”, |
| — holandiešu valodā: “ <i>doorstraald</i> ” vai “ <i>door bestraling behandeld</i> ” vai “ <i>met ioniserende stralen behandeld</i> ”, | — latviešu valodā: “ <i>izlietot līdz</i> ”, |
| — poļu valodā: “ <i>napromieniony</i> ” vai “ <i>poddany działaniu promieniowania jonizującego</i> ”, | — lietuviešu valodā: “ <i>tinka vartoti iki</i> ”, |
| — portugāļu valodā: “ <i>irradiado</i> ” vai “ <i>tratado por irradiação</i> ” vai “ <i>tratado por radiação ionizante</i> ”, | — ungāru valodā: “ <i>fogyasztható</i> ”, |
| — slovāku valodā: “ <i>ošetrené ionizujúcim žiarením</i> ”, | — maltiešu valodā: “ <i>uża sa</i> ”, |
| — slovēņu valodā: “ <i>obsevano</i> ” vai “ <i>obdelano z ionizirajočim sevanjem</i> ”, | — holandiešu valodā: “ <i>te gebruiken tot</i> ”, |
| — somu valodā: “ <i>säteilytetty</i> ” vai “ <i>käsitelty ionisoivalla säteilyllä</i> ”, | — poļu valodā: “ <i>należy spożyć do</i> ”, |
| — zviedru valodā: “ <i>bestrålåd</i> ” vai “ <i>behandlad med joniserande strålning</i> ”. | — portugāļu valodā: “ <i>a consumir até</i> ”, |
- b) Direktīvas 10. panta 2. punktā sarakstu, kas sākas ar vārdu “spāņu valodā” un beidzas ar vārdiem “*sista förbrukningsdag*”, aizstāj ar šādu sarakstu:
- | | |
|--|---|
| — spāņu valodā: “ <i>fecha de caducidad</i> ”, | — slovāku valodā: “ <i>spotrebujte do</i> ”, |
| — čehu valodā: “ <i>spotřebujte do</i> ”, | — slovēņu valodā: “ <i>porabiti do</i> ”, |
| — dāņu valodā: “ <i>sidste anvendelsesdato</i> ”, | — somu valodā: “ <i>viimeinen käyttöajankohta</i> ”, |
| — vācu valodā: “ <i>verbrauchen bis</i> ”, | — zviedru valodā: “ <i>sista förbrukningsdag</i> ”. |
| — igauņu valodā: “ <i>kõlblik kuni</i> ”, | |
| — grieķu valodā: “ <i>ανάλωση μέχρι</i> ” | |
| — angļu valodā: “ <i>use by</i> ”, | |
| — franču valodā: “ <i>à consommer jusqu'au</i> ”, | |
6. 32000 L 0036: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/36/EK (2000. gada 23. jūnijs) par kakao un šokolādes produktiem, kas paredzēti lietošanai pārtikā (OV L 197, 3.8.2000., 19. lpp.).
- Direktīvas I pielikumā A iedaļas 4. punkta d) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:
- “d) Apvienotā Karaliste, Īrija un Malta var ļaut savā teritorijā izmantot nosaukumu “piena šokolāde”, lai apzīmētu 5. punktā minēto produktu, ar nosacījumu, ka visos trīs gadījumos terminam pievieno norādi “kopējā piena sausna: vismaz ...%”, norādot piena sausnas saturu, kas noteikts katram no produktiem.”
7. 32001 L 0114: Padomes Direktīva 2001/114/EK (2001. gada 20. decembris) par dažu kategoriju daļēji vai pilnīgi dehidrētu un konservētu pienu, kas paredzēts lietošanai pārtikā (OV L 15, 17.1.2002., 19. lpp.).
- Direktīvas II pielikumu papildina ar šādu tekstu:
- “k) Maltiešu valodā termins “*Halib evaporat*” nozīmē I pielikuma 1. punkta b) apakšpunktā definēto produktu.

- l) Maltiešu valodā termins “*Halib evaporat b'kontenut baxx ta' xaħam*” nozīmē I pielikuma 1. punkta c) apakšpunktā definēto produktu.
- m) Igaunu valodā termins “*koorepulber*” nozīmē I pielikuma 2. punkta a) apakšpunktā definēto produktu.
- n) Igaunu valodā termins “*piimapulber*” nozīmē I pielikuma 2. punkta b) apakšpunktā definēto produktu.
- o) Igaunu valodā termins “*vāherasvane kondenspiim*” nozīmē I pielikuma 1. punkta c) apakšpunktā definēto produktu.
- p) Igaunu valodā termins “*mağustatud vāherasvane kondenspiim*” nozīmē I pielikuma 1. punkta f) apakšpunktā definēto produktu.
- q) Igaunu valodā termins “*vāherasvane piimapulber*” nozīmē I pielikuma 2. punkta c) apakšpunktā definēto produktu.
- r) Čehu valodā termins “*zahuštěná neslazená smetana*” nozīmē I pielikuma 1. punkta a) apakšpunktā definēto produktu.
- s) Čehu valodā termins “*zahuštěné neslazené plnotučné mléko*” nozīmē I pielikuma 1. punkta b) apakšpunktā definēto produktu.
- t) Čehu valodā termins “*zahuštěné neslazené polotučné mléko*” nozīmē I pielikuma 1. punkta c) apakšpunktā definēto produktu, kura tauku saturs ir no 4 līdz 4,5 svara procentiem.
- u) Čehu valodā termins “*zahuštěné slazené plnotučné mléko*” nozīmē I pielikuma 1. punkta e) apakšpunktā definēto produktu.
- v) Čehu valodā termins “*zahuštěné slazené polotučné mléko*” nozīmē I pielikuma 1. punkta f) apakšpunktā definēto produktu, kura tauku saturs ir no 4 līdz 4,5 svara procentiem.
- w) Čehu valodā termins “*sušená smetana*” nozīmē I pielikuma 2. punkta a) apakšpunktā definēto produktu.
- x) Čehu valodā termins “*zahuštěné slazené polotučné mléko*” nozīmē I pielikuma 2. punkta c) apakšpunktā definēto produktu, kura tauku saturs ir no 14 līdz 16 svara procentiem.”
8. 32001 R 0466: Komisijas Regula (EK) Nr. 466/2001 (2001. gada 8. marts), ar ko nosaka atsevišķu piesārņotāju maksimālos pieļaujamos līmeņus pārtikas produktos (OV L 77, 16.3.2001., 1. lpp.), kuru groza:
- 32001 R 2375: Padomes 29.11.2001. Regula (EK) Nr. 2375/2001 (OV L 321, 6.12.2001., 1. lpp.),
- 32002 R 0221: Komisijas 6.2.2002. Regula (EK) Nr. 221/2002 (OV L 37, 7.2.2002., 4. lpp.),
- 32002 R 0257: Komisijas 12.2.2002. Regula (EK) Nr. 257/2002 (OV L 41, 13.2.2002., 12. lpp.),
- 32002 R 0472: Komisijas 12.3.2002. Regula (EK) Nr. 472/2002 (OV L 75, 16.3.2002., 18. lpp.),
- 32002 R 0563: Komisijas 2.4.2002. Regula (EK) Nr. 563/2002 (OV L 86, 3.4.2002., 5. lpp.).

Pēc 1. panta 1.a punkta pievieno šādu punktu:

- “1.b Atkāpjoties no šā panta 1. punkta, Komisija var atļaut Igaunijai pārejas posmā līdz 2006. gada 31. decembrim laist Igaunijas tirgū Baltijas reģiona izcelsmes zivis, kuras paredzētas patēriņam Igaunijas teritorijā un kurās dioksīna līmenis pārsniedz I pielikuma 5. iedaļas 5.2. punktā noteikto līmeni. Šo atkāpi piešķir saskaņā ar procedūru, kura paredzēta 8. pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 315/93, ar ko nosaka Kopienas procedūras attiecībā uz piesārņotājiem pārtikā ⁽¹⁾. Šajā sakarā Igaunija pierāda, ka ir ievēroti 1.a punktā paredzētie nosacījumi, kas attiecas uz Somiju un Zviedriju, un ka ar dioksīnu saistītais cilvēku apdraudējums Igaunijā nav augstāks par augstāko vidējo līmeni Kopienas dalībvalstīs, kas konstatēts 2004. gada 30. aprīlī.

Ja Igaunijai ir piešķirta šāda atkāpe, par tās turpmāku piemērošanu lems atbilstīgi I pielikuma 5. iedaļā noteiktajai atkārtotajai pārbaudei, kas paredzēta 5. panta 3. punktā.

Neskarot iepriekš izklāstīto, Igaunija veiks nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka zivis vai zivju produktus, kas neatbilst I pielikuma 5. iedaļas 5.2. punktam, netirgo pārējās dalībvalstīs.

⁽¹⁾ OV L 37, 13.2.1993., 1. lpp.”

K. ĶĪMIKĀLIJAS

- 31967 L 0548: Padomes Direktīva 67/548/EEK (1967. gada 27. jūnijs) par normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz bistamu vielu klasifikāciju, iepakojšanu un marķēšanu (OV L 196, 16.8.1967., 1. lpp.), ko groza:
- 31969 L 0081: Padomes 13.3.1969. Direktīva 69/81/EEK (OV L 68, 19.3.1969., 1. lpp.),
- 31970 L 0189: Padomes 6.3.1970. Direktīva 70/189/EEK (OV L 59, 14.3.1970., 33. lpp.),
- 31971 L 0144: Padomes 22.3.1971. Direktīva 71/144/EEK (OV L 74, 29.3.1971., 15. lpp.),
- 31973 L 0146: Padomes 21.5.1973. Direktīva 73/146/EEK (OV L 167, 25.6.1973., 1. lpp.),
- 31975 L 0409: Padomes 24.6.1975. Direktīva 75/409/EEK (OV L 183, 14.7.1975., 22. lpp.),
- 31976 L 0907: Komisijas 14.7.1976. Direktīva 76/907/EEK (OV L 360, 30.12.1976., 1. lpp.),
- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 31979 L 0370: Komisijas 30.1.1979. Direktīva 79/370/EEK (OV L 88, 7.4.1979., 1. lpp.),

- 31979 L 0831: Padomes 18.9.1979. Direktīva 79/831/EEK (OV L 259, 15.10.1979., 10. lpp.),
- 31980 L 1189: Padomes 4.12.1980. Direktīva 80/1189/EEK (OV L 366, 31.12.1980., 1. lpp.),
- 31981 L 0957: Komisijas 23.10.1981. Direktīva 81/957/EEK (OV L 351, 7.12.1981., 5. lpp.),
- 31982 L 0232: Komisijas 25.3.1982. Direktīva 82/232/EEK (OV L 106, 21.4.1982., 18. lpp.),
- 31983 L 0467: Komisijas 29.7.1983. Direktīva 83/467/EEK (OV L 257, 16.9.1983., 1. lpp.),
- 31984 L 0449: Komisijas 25.4.1984. Direktīva 84/449/EEK (OV L 251, 19.9.1984., 1. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31986 L 0431: Komisijas 24.6.1986. Direktīva 86/431/EEK (OV L 247, 1.9.1986., 1. lpp.),
- 31987 L 0432: Padomes 3.8.1987. Direktīva 87/432/EEK (OV L 239, 21.8.1987., 1. lpp.),
- 31988 L 0302: Komisijas 18.11.1987. Direktīva 88/302/EEK (OV L 133, 30.5.1988., 1. lpp.),
- 31988 L 0490: Komisijas 22.7.1988. Direktīva 88/490/EEK (OV L 259, 19.9.1988., 1. lpp.),
- 31990 L 0517: Padomes 9.10.1990. Direktīva 90/517/EEK (OV L 287, 19.10.1990., 37. lpp.),
- 31991 L 0325: Komisijas 1.3.1991. Direktīva 91/325/EEK (OV L 180, 8.7.1991., 1. lpp.),
- 31991 L 0326: Komisijas 5.3.1991. Direktīva 91/326/EEK (OV L 180, 8.7.1991., 79. lpp.),
- 31991 L 0410: Komisijas 22.7.1991. Direktīva 91/410/EEK (OV L 228, 17.8.1991., 67. lpp.),
- 31991 L 0632: Komisijas 28.10.1991. Direktīva 91/632/EEK (OV L 338, 10.12.1991., 23. lpp.),
- 31992 L 0032: Padomes 30.4.1992. Direktīva 92/32/EEK (OV L 154, 5.6.1992., 1. lpp.),
- 31992 L 0037: Komisijas 30.4.1992. Direktīva 92/37/EEK (OV L 154, 5.6.1992., 30. lpp.),
- 31993 L 0021: Komisijas 27.4.1993. Direktīva 93/21/EEK (OV L 110, 4.5.1993., 20. lpp.),
- 31993 L 0072: Komisijas 1.9.1993. Direktīva 93/72/EEK (OV L 258, 16.10.1993., 29. lpp.),
- 31993 L 0101: Komisijas 11.11.1993. Direktīva 93/101/EK (OV L 13, 15.1.1994., 1. lpp.),
- 31993 L 0105: Komisijas 25.11.1993. Direktīva 93/105/EK (OV L 294, 30.11.1993., 21. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31994 L 0069: Komisijas 19.12.1994. Direktīva 94/69/EK (OV L 381, 31.12.1994., 1. lpp.),
- 31996 L 0054: Komisijas 30.7.1996. Direktīva 96/54/EK (OV L 248, 30.9.1996., 1. lpp.),
- 31996 L 0056: Eiropas Parlamenta un Padomes 3.9.1996. Direktīva 96/56/EK (OV L 236, 18.9.1996., 35. lpp.),
- 31997 L 0069: Komisijas 5.12.1997. Direktīva 97/69/EK (OV L 343, 13.12.1997., 19. lpp.),
- 31998 L 0073: Komisijas 18.9.1998. Direktīva 98/73/EK (OV L 305, 16.11.1998., 1. lpp.),
- 31998 L 0098: Komisijas 15.12.1998. Direktīva 98/98/EK (OV L 355, 30.12.1998., 1. lpp.),
- 31999 L 0033: Eiropas Parlamenta un Padomes 10.5.1999. Direktīva 1999/33/EK (OV L 199, 30.7.1999., 57. lpp.),
- 32000 L 0032: Komisijas 19.5.2000. Direktīva 2000/32/EK (OV L 136, 8.6.2000., 1. lpp.),
- 32000 L 0033: Komisijas 25.4.2000. Direktīva 2000/33/EK (OV L 136, 8.6.2000., 90. lpp.),
- 32001 L 0059: Komisijas 6.8.2001. Direktīva 2001/59/EK (OV L 225, 21.8.2001., 1. lpp.).
- a) Direktīvas I pielikuma ievaddaļas A tabulu aizstāj ar šādu tabulu:
- “TABLA A – TABULKA A – TABEL A – TABELLE A – TABEL A – ΠΙΝΑΚΑΣ Α – TABLE A – TABLEAU A – TABELLA A – A TABULA – A LENTELE – A. TÁBLÁZAT – TABELLA A – TABEL A – TABELA A – TABELA A – TABULKA A – TABELA A – TAU-LUKKO A – TABELL A
- Lista de los elementos químicos clasificados por su número atómico (Z)*
- Seznam chemických prvků seřazených podle jejich atomového čísla (Z)*
- Liste over grundstoffer, ordnet efter deres atomvægt (Z)*
- Liste der chemischen Elemente, geordnet nach der Ordnungszahl (Z)*

Keemiliste elementide nimekiri aatomnumbri (Z) järgi

Κατάλογος χημικών στοιχείων ταξινομημένων σύμφωνα με τον ατομικό τους αριθμό (Z)

List of chemical elements listed according to their atomic number (Z)

Liste des éléments chimiques classés selon leur numéro atomique (Z)

Elenco degli elementi chimici ordinati secondo il loro numero atomico (Z)

Ķīmisko elementu saraksts — sakārtojums pēc atomnumuriem (Z)

Cheminių elementų, išdėstytų pagal atominį skaičių (Z), sąrašas

Kémiai elemek listája, rendszámuk sorrendjében (Z)

Lista ta' elementi kimiċi elenkati skond in-numru atomiku tagħhom (Z)

Lijst van chemische elementen, gerangschikt naar atoomgewicht (Z)

Lista pierwiastków chemicznych ułożona według wzrastającej liczby atomowej (Z)

Lista dos elementos químicos ordenados segundo o seu número atómico (Z)

Zoznam chemických prvkov zoradených podľa atómových čísiel (Z)

Seznam kemijskih elementov, razvrščenih po vrstnem številu (Z)

Alkuaineiden luettelo, järjestyksluvun mukaan (Z)

Lista över grundämnen, ordnade efter deras atomnummer (Z)

| Z | Symbols | ES | CS | DA | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV |
|----|---------|-----------|-----------|------------------|-------------|------------|----------|------------|--------------------------|-----------|-----------|
| 1 | H | Hidrógeno | Vodík | Hydrogen | Wasserstoff | Vesinik | Υδρογόνο | Hydrogen | Hydrogène | Idrogeno | Ūdeņradis |
| 2 | He | Helio | Helium | Helium | Helium | Heelium | Ήλιο | Helium | Hélium | Elio | Hēlijs |
| 3 | Li | Litio | Lithium | Lithium | Lithium | Litium | Λίθιο | Lithium | Lithium | Litio | Litījs |
| 4 | Be | Berilio | Beryllium | Beryllium | Beryllium | Berüllium | Βηρύλλιο | Beryllium | Béryllium (Glucinium) | Berillio | Berīlijs |
| 5 | B | Boro | Bor | Bor | Bor | Boor | Βόριο | Boron | Bore | Boro | Bors |
| 6 | C | Carbono | Uhlík | Carbon (kulstof) | Kohlenstoff | Süsinik | Άνθρακας | Carbon | Carbone | Carbonio | Ogleklis |
| 7 | N | Nitrógeno | Dusík | Nitrogen | Stickstoff | Lämmastik | Άζωτο | Nitrogen | Azote | Azoto | Slāpeklis |
| 8 | O | Oxígeno | Kyslík | Oxygen (it) | Sauerstoff | Hapnik | Οξυγόνο | Oxygen | Oxygène | Ossigeno | Skābeklis |
| 9 | F | Flúor | Fluor | Fluor | Fluor | Fluor | φθόριο | Fluorine | Fluor | Fluoro | Fluors |
| 10 | Ne | Neón | Neon | Neon | Neon | Neon | Νέον | Neon | Néon | Neon | Neons |
| 11 | Na | Sodio | Sodík | Natrium | Natrium | Naatrium | Νάτριο | Sodium | Sodium | Sodio | Nātrijs |
| 12 | Mg | Magnesio | Hořčík | Magnesium | Magnesium | Magneesium | Μαγνήσιο | Magnesium | Magnésium | Magnésio | Magnījs |
| 13 | Al | Aluminio | Hliník | Aluminium | Aluminium | Aluminium | Αργίλλιο | Aluminium | Aluminium | Alluminio | Alumīnijs |
| 14 | Si | Silicio | Křemík | Silicium | Silicium | Rāni | Πυρίτιο | Silicon | Silicium | Silicio | Silīcijs |
| 15 | P | Fósforo | Fosfor | Phosphor | Phosphor | Fosfor | Φωσφόρος | Phosphorus | Phosphore | Fosforo | Fosfors |
| 16 | S | Azufre | Síra | Svovl | Schwefel | Väävel | Θείο | Sulphur | Soufre | Zolfo | Sērs |
| 17 | Cl | Cloro | Chlor | Chlor | Chlor | Kloor | Χλώριο | Chlorine | Chlore | Cloro | Hlors |
| 18 | Ar | Argón | Argon | Argon | Argon | Argoon | Αργό | Argon | Argon | Argon | Argons |
| 19 | K | Potasio | Drasík | Kalium | Kalium | Kaalium | Κάλιο | Potassium | Potassium | Potassio | Kālijs |
| 20 | Ca | Calcio | Vápník | Calcium | Calcium | Kaltsium | Ασβέστιο | Calcium | Calcium | Calcio | Kalcijs |
| 21 | Sc | Escandio | Skandium | Scandium | Scandium | Skandium | Σκάνδιο | Scandium | Scandium | Scandio | Skandījs |
| 22 | Ti | Titanio | Titan | Titan | Titan | Titaan | Τίτανιο | Titanium | Titane | Titanio | Titāns |
| 23 | V | Vanadio | Vanad | Vanadium | Vanadium | Vanaadium | Βανάδιο | Vanadium | Vanadium | Vanadio | Vanādijs |
| 24 | Cr | Cromo | Chrom | Chrom | Chrom | Kroom | Χρόμιο | Chromium | Chrome | Cromo | Hroms |
| 25 | Mn | Manganeso | Mangan | Mangan | Mangan | Mangan | Μαγγάνιο | Manganese | Manganèse | Manganese | Mangāns |

| Z | Symbols | ES | CS | DA | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV |
|----|---------|-----------|------------|------------|------------|-------------|-------------|------------|------------|-----------|------------|
| 26 | Fe | Hierro | Železo | Jern | Eisen | Raud | Σιδηρος | Iron | Fer | Ferro | Dzelzs |
| 27 | Co | Cobalto | Kobalt | Cobalt | Kobalt | Koobalt | Κοβάλτιο | Cobalt | Cobalt | Cobalto | Kobalts |
| 28 | Ni | Níquel | Níkl | Nikkel | Nickel | Nikkel | Νικέλιο | Nickel | Nickel | Nichel | Niķelis |
| 29 | Cu | Cobre | Méd | Kobber | Kupfer | Vask | Χαλκός | Copper | Cuivre | Rame | Varš |
| 30 | Zn | Zinc | Zinek | Zink | Zink | Tsink | Ψευδάργυρος | Zinc | Zinc | Zinco | Cinks |
| 31 | Ga | Gallo | Gallium | Gallium | Gallium | Gallium | Γάλλιο | Gallium | Gallium | Gallio | Gallijs |
| 32 | Ge | Germanio | Germanium | Germanium | Germanium | Germaanium | Γερμάνιο | Germanium | Germanium | Germanium | Germaniņjs |
| 33 | As | Arsénico | Arsen | Arsen | Arsen | Arseen | Αρσενικό | Arsenic | Arsenic | Arsenico | Arsēns |
| 34 | Se | Selenio | Selen | Selen | Selen | Seleen | Σελήνιο | Selenium | Sélienium | Selenio | Selēns |
| 35 | Br | Bromo | Brom | Brom | Brom | Broom | Βρώμιο | Bromine | Brome | Bromo | Broms |
| 36 | Kr | Criptón | Krypton | Krypton | Krypton | Krüptoon | Κρυπτό | Krypton | Krypton | Krypton | Kriptons |
| 37 | Rb | Rubidio | Rubidium | Rubidium | Rubidium | Rubiidium | Ρουβίδιο | Rubidium | Rubidium | Rubidio | Rubīdijs |
| 38 | Sr | Estroncio | Stroncium | Strontium | Strontium | Strontisium | Στρώντιο | Strontium | Strontium | Stronzio | Stroncījs |
| 39 | Y | Itrio | Yttrium | Yttrium | Yttrium | Üttrium | Ϊτρίο | Yttrium | Yttrium | Itrio | Itrijs |
| 40 | Zr | Circonio | Zirkonium | Zirconium | Zirkon | Tsirkoonium | Ζιρκόνιο | Zirconium | Zirconium | Zirconio | Cirkonijs |
| 41 | Nb | Niobio | Niob | Niobium | Niob | Niobium | Νιόβιο | Niobium | Niobium | Niobio | Niobijs |
| 42 | Mo | Molibdeno | Molybden | Molybden | Molybdän | Molibdeen | Μολυβδένιο | Molybdenum | Molybdène | Molibdeno | Molibdēns |
| 43 | Tc | Tecnecio | Technecium | Technetium | Technetium | Tehneetsium | Τεχνήτιο | Technetium | Technetium | Tecnezio | Tehnēcijs |
| 44 | Ru | Rutenio | Ruthenium | Ruthenium | Ruthenium | Ruteenium | Ρουθίνιο | Ruthenium | Ruthénium | Rutenio | Rutēnijs |
| 45 | Rh | Rodio | Rhodium | Rhodium | Rhodium | Roodium | Ρόδιο | Rhodium | Rhodium | Rodio | Rodījs |
| 46 | Pd | Paladio | Palladium | Palladium | Palladium | Pallaadium | Παλλάδιο | Palladium | Palladium | Palladio | Pallādijs |
| 47 | Ag | Plata | Stříbro | Sølv | Silber | Höbe | Άργυρος | Silver | Argent | Argento | Sudrabs |
| 48 | Cd | Cadmio | Kadmium | Cadmium | Cadmium | Kaadium | Κάδμιο | Cadmium | Cadmium | Cadmio | Kadmijs |
| 49 | In | Indio | Indium | Indium | Indium | Indium | Ίνδιο | Indium | Indium | Indio | Indijs |
| 50 | Sn | Estaño | Cín | Tin | Zinn | Tina | Κασσίτερος | Tin | Étain | Stagno | Alva |
| 51 | Sb | Antimonio | Antimon | Antimon | Antimon | Antimon | Ανιμόνιο | Antimony | Antimoine | Antimonio | Antimonijs |
| 52 | Te | Telurio | Tellur | Telur | Tellur | Telluur | Τελούριο | Tellurium | Tellure | Tellurio | Telūrs |

| Z | Symbols | ES | CS | DA | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV |
|----|---------|-------------|------------|------------|------------|--------------|----------------------------|--------------|------------|-------------|------------|
| 53 | I | Yodo | Jod | Jod | Jod | Jood | Ιόδιο | Iodine | Iode | Iodio | Jods |
| 54 | Xe | Xenón | Xenon | Xenon | Xenon | Ksenoon | Ξένο | Xenon | Xénon | Xenon | Ksenons |
| 55 | Cs | Cesio | Cesium | Cesium | Caesium | Tseesium | Καίσιο | Caesium | Césium | Cesio | Cēzijs |
| 56 | Ba | Bario | Baryum | Barium | Barium | Baarium | Βάριο | Barium | Baryum | Bario | Bārijs |
| 57 | La | Lantano | Lanthan | Lanthan | Lanthan | Lantaan | Λανθάνιο | Lanthanum | Lanthane | Lantano | Lantāns |
| 58 | Ce | Cerio | Cer | Cerium | Cer | Tseerium | Διμύριο | Cerium | Cérium | Cerio | Cērijs |
| 59 | Pr | Praseodimio | Praseodym | Praseodym | Praseodym | Praseodīdium | Πρασεοδύμιο | Praseodymium | Praseodyme | Praseodimio | Prazeodīms |
| 60 | Nd | Nioidimio | Neodym | Neodym | Neodym | Neodīdium | Νεοδύμιο | Neodymium | Néodyme | Neodimio | Neodīms |
| 61 | Pm | Prometio | Promethium | Promethium | Promethium | Promeetium | Προμύθιο | Promethium | Prométhium | Promezio | Prometijs |
| 62 | Sm | Samario | Samarium | Samarium | Samarium | Samaarium | Σαμύριο | Samarium | Samarium | Samario | Samārijs |
| 63 | Eu | Europio | Europium | Europium | Europium | Euroopium | Ευρώριο | Europium | Europium | Europio | Eiropijs |
| 64 | Gd | Gadolinio | Gadolinium | Gadolinium | Gadolinium | Gadolīnium | Γαδολίνιο | Gadolinium | Gadolinium | Gadolino | Gadolīnijs |
| 65 | Tb | Terbio | Terbium | Terbium | Terbium | Terbium | Τέρβιο | Terbium | Terbium | Terbio | Terbijs |
| 66 | Dy | Dispro시오 | Dysprosium | Dysprosium | Dysprosium | Düsproosium | Δυσπρόσιο | Dysprosium | Dysprosium | Dispro시오 | Disprozijs |
| 67 | Ho | Holmio | Holmium | Holmium | Holmium | Holmium | Όλμιο | Holmium | Holmium | Olmio | Holmijs |
| 68 | Er | Erbio | Erbium | Erbium | Erbium | Erbium | Έρβιο | Erbium | Erbium | Erbio | Erbijs |
| 69 | Tm | Tulio | Thulium | Thulium | Thulium | Tuulium | Θούλιο | Thulium | Thulium | Tulio | Tūlijs |
| 70 | Yb | Iterbio | Ytterbium | Ytterbium | Ytterbium | Üterbium | Υττερβίο | Ytterbium | Ytterbium | Iterbio | Iterbijs |
| 71 | Lu | Lutecio | Lutecium | Lutetium | Lutetium | Luteesium | Λουτήριο | Lutetium | Lutécium | Lutezio | Lutēcijs |
| 72 | Hf | Hafnio | Hafnium | Hafnium | Hafnium | Hafnium | Άφνιο | Hafnium | Hafnium | Afnio | Hafnijs |
| 73 | Ta | Tántalo | Tantal | Tantal | Tantal | Tantaal | Ταντάλιο | Tantalum | Tantale | Tantalo | Tantāls |
| 74 | W | Volframio | Wolfram | Wolfram | Wolfram | Volfram | Βολφράμιο (Τουγκορένιο) | Tungsten | Tungstène | Tungsteno | Volframs |
| 75 | Re | Renio | Rhenium | Rhenium | Rhenium | Reenium | Ρήνιο | Rhenium | Rhénium | Renio | Rēnijs |
| 76 | Os | Osmio | Osmium | Osmium | Osmium | Osmium | Όσμιο | Osmium | Osmium | Osmio | Osmijs |
| 77 | Ir | Iridio | Iridium | Iridium | Iridium | Iridium | Ιρίδιο | Iridium | Iridium | Iridio | Iřdijs |

| Z | Symbols | ES | CS | DA | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV |
|-----|---------|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------|
| 78 | Pt | Platino | Platina | Platin | Platin | Platina | Λευκόχρυσος | Platinum | Platine | Platino | Platīns |
| 79 | Au | Oro | Zlato | Guld | Gold | Kuld | Χρυσός | Gold | Or | Oro | Zelts |
| 80 | Hg | Mercurio | Rtuť | Kviksølv | Quecksilber | Elavhõbe | Υδράργυρος | Mercury | Mercur | Mercurio | Dzīvsudrabs |
| 81 | Tl | Tallio | Thallium | Thallium | Thallium | Tallium | Θάλλιο | Thallium | Thallium | Tallio | Tallijs |
| 82 | Pb | Piombo | Olovo | Bly | Blei | Plii | Μόλυβδος | Lead | Piomb | Piombo | Svins |
| 83 | Bi | Bismuto | Bismut | Bismuth | Wismuth | Vismut | Βισμούθιο | Bismuth | Bismuth | Bismuto | Bismuts |
| 84 | Po | Polonio | Polonium | Plonium | Polonium | Polonium | Πολόνιο | Polonium | Polonium | Polonio | Polonijs |
| 85 | At | Astato | Astat | Astat | Astat | Astaat | ΑΣΤΑΤΙΟ | Astatine | Astata | Astato | Astata |
| 86 | Rn | Radón | Radon | Radon | Radon | Radoon | Ραδόνιο | Radon | Radon | Radon | Radons |
| 87 | Fr | Francio | Francium | Francium | Francium | Frantsium | Φράνςκιο | Francium | Francium | Francio | Francijs |
| 88 | Ra | Radio | Radium | Radium | Radium | Radium | Ράδιο | Radium | Radium | Radio | Rādijs |
| 89 | Ac | Actinio | Actinium | Actinium | Actinium | Aktiinium | Ακτινιο | Actinium | Actinium | Attinio | Aktīnijs |
| 90 | Th | Torio | Thorium | Thorium | Thorium | Toorium | Θόριο | Thorium | Thorium | Torio | Torījs |
| 91 | Pa | Protactinio | Protactinium | Protactinium | Protactinium | Protaktīnium | Πρωτακτινιο | Protactinium | Protactinium | Protoattinio | Protaktīnijs |
| 92 | U | Uranio | Uran | Uran | Uran | Uraan | Ουράνιο | Uranium | Uranium | Uranio | Urāns |
| 93 | Np | Neptunio | Neptunium | Neptunium | Neptunium | Neptunium | Νεπτούνιο (Προσεδώνιο) | Neptunium | Neptunium | Nettunio | Neptūnijs |
| 94 | Pu | Plutonio | Plutonium | Plutonium | Plutonium | Plutoonium | Πλουτόνιο | Plutonium | Plutonium | Plutonio | Plutonijs |
| 95 | Am | Americio | Americium | Americium | Americium | Ameritiisium | Αμερικιο | Americium | Americium | Americio | Amerīcijs |
| 96 | Cm | Curio | Curium | Curium | Curium | Kuurium | Κιούριο | Curium | Curium | Curio | Kirījs |
| 97 | Bk | Berkelio | Berkelium | Berkelium | Berkelium | Berkeelium | Μπερκέλιο | Berkelium | Berkelium | Berkelio | Berklijs |
| 98 | Cf | Californio | Kalifornium | Californium | Californium | Kalifornium | Καλιφόρνιο | Californium | Californium | Californio | Kalifornijs |
| 99 | Es | Einsteinio | Einsteinium | Einsteinium | Einsteinium | Einsteinium | Αϊνστάϊν | Einsteinium | Einsteinium | Einstenio | Einstēnijs |
| 100 | Fm | Fermio | Fermium | Fermium | Fermium | Fermium | Φέρμιο | Fermium | Fermium | Fermio | Fermijs |
| 101 | Md | Mendelevio | Mendelevium | Mendelevium | Mendelevium | Mendeleevium | Μεντελέβιο | Mendelevium | Mendeleevium | Mendelevio | Mendelejevijs |
| 102 | No | Nobelio | Nobelium | Nobelium | Nobelium | Nobelium | Νομπέλιο | Nobelium | Nobelium | Nobelio | Nobēlijs |
| 103 | Lw | Laurencio | Lawrencium | Lawrentium | Lawrentium | Lawrentsium | Λαυρένσιο | Lawrencium | Lawrencium | Lawrencio | Laurensijs |

| Z | Simbols | LT | HU | MT | NL | PL | PT | SK | SL | FI | SV |
|----|---------|------------|-----------|----------|-----------|--------|------------|-----------|----------|-----------|-----------|
| 1 | H | Vandenilis | Hidrogén | Idrogenu | Waterstof | Wodór | Hidrogénio | Vodík | Vodik | Vety | Väte |
| 2 | He | Helis | Hélium | Elju | Helium | Hel | Hélio | Hélium | Helij | Helium | Helium |
| 3 | Li | Litis | Lítium | Litju | Lithium | Lit | Lítio | Lítium | Litij | Litium | Lítium |
| 4 | Be | Berilis | Berillium | Berilju | Beryllium | Beryl | Berlío | Beryllium | Berilij | Beryllium | Beryllium |
| 5 | B | Boras | Bór | Boron | Boor | Bor | Boro | Bór | Bor | Boori | Bor |
| 6 | C | Anglis | Szén | Karbonju | Koolstof | Węgiel | Carbono | Uhlík | Ogljik | Hiili | Kol |
| 7 | N | Azotas | Nitrogén | Azotu | Stikstof | Azot | Azoto | Dusík | Dušik | Typpi | Kväve |
| 8 | O | Deguonis | Oxigén | Ossigenu | Zuurstof | Tlen | Oxigénio | Kyslík | Kisik | Happi | Syre |
| 9 | F | Fluoras | Fluor | Fluworin | Fluor | Fluor | Flúor | Fluór | Fluor | Fluori | Fluor |
| 10 | Ne | Neonas | Neon | Neon | Neon | Neon | Néon | Neón | Neon | Neon | Neon |
| 11 | Na | Natris | Nátrium | Sodju | Natrium | Sód | Sódio | Sodík | Natrij | Natrium | Natrium |
| 12 | Mg | Magnis | Magnézium | Manjesju | Magnesium | Magnez | Magnésio | Horčík | Magnezij | Magnesium | Magnesium |
| 13 | Al | Aluminis | Alumínium | Aluminju | Aluminium | Glin | Alumínio | Hlimík | Aluminij | Alumiini | Aluminium |
| 14 | Si | Silicis | Szilicium | Silikon | Silicium | Krzem | Silício | Kremík | Silicij | Pii | Kisel |
| 15 | P | Fosforas | Foszfór | Fosfru | Fosfor | Fosfor | Fósforo | Fosfor | Fosfor | Fosfori | Fosfor |
| 16 | S | Siera | Kén | Kubrit | Zwavel | Siarka | Enxofre | Síra | Žveplo | Rikki | Svavel |
| 17 | Cl | Chloras | Klór | Kloru | Chloor | Chlor | Cloro | Chlór | Klor | Kloori | Klor |
| 18 | Ar | Argonas | Argon | Argon | Argon | Argon | Árgon | Argón | Argon | Argon | Argon |
| 19 | K | Kalis | Kálium | Potassju | Kalium | Potas | Potássio | Draslík | Kalij | Kalium | Kalium |
| 20 | Ca | Kalcis | Kalcium | Kalcju | Calcium | Wapń | Cálcio | Vápnik | Kalcij | Kalsium | Kalcium |
| 21 | Sc | Skandis | Szkandium | Skandju | Scandium | Skand | Escândio | Skandium | Skandij | Skandium | Skandium |
| 22 | Ti | Titanas | Titán | Titanju | Titaan | Tytan | Titánio | Titán | Titan | Titaani | Titan |
| 23 | V | Vanadis | Vanádium | Vanadju | Vanadium | Vanad | Vanádio | Vanád | Vanadjij | Vanadiini | Vanadin |
| 24 | Cr | Chromas | Króm | Kromju | Chroom | Chrom | Crómio | Chróm | Krom | Kromi | Krom |
| 25 | Mn | Manganas | Mangán | Manganiz | Mangaan | Mangan | Manganês | Mangán | Mangan | Mangaani | Mangan |

| Z | Simbols | LT | HU | MT | NL | PL | PT | SK | SL | FI | SV |
|----|---------|------------|------------|-----------|------------|----------|------------|------------|----------|------------|-----------|
| 26 | Fe | Geležis | Vas | Hadid | Ijzer | Želazo | Ferro | Železo | Železo | Rauta | Jārn |
| 27 | Co | Kobaltas | Kobalt | Kobalt | Kobalt | Kobalt | Cobalto | Kobalt | Kobalt | Koboltri | Kobolt |
| 28 | Ni | Nikelis | Nikkel | Nikil | Nikkel | Nikkel | Níquel | Nikel | Nikelj | Nikkeli | Nickel |
| 29 | Cu | Varis | Réz | Ram | Koper | Miedz | Cobre | Med | Baker | Kupari | Koppar |
| 30 | Zn | Cinkas | Cink | Žingu | Zink | Cynk | Zinco | Zinok | Cink | Sinkki | Zink |
| 31 | Ga | Galis | Gallium | Gallju | Gallium | Gal | Gálio | Gálium | Galj | Gallium | Gallium |
| 32 | Ge | Germanis | Germanium | Germanju | Germanium | German | Germánio | Germanium | Germanij | Germanium | Germanium |
| 33 | As | Arsenas | Arzén | Arseniku | Arsen | Arsen | Arsénio | Arzén | Arzen | Arseeni | Arsenik |
| 34 | Se | Selenas | Szelén | Selenju | Selenium | Selen | Selénio | Selén | Selen | Seleeni | Selen |
| 35 | Br | Bromas | Bróm | Bromu | Broom | Brom | Bromo | Bróm | Brom | Bromi | Brom |
| 36 | Kr | Kriptonas | Kripton | Kripton | Krypton | Krypton | Krípton | Krypción | Kripton | Krypton | Krypton |
| 37 | Rb | Rubidis | Rubidium | Rubidju | Rubidium | Rubid | Rubídio | Rubídium | Rubidij | Rubidium | Rubidium |
| 38 | Sr | Stroncis | Stroncium | Stronzju | Strontium | Stront | Estrôncio | Stroncium | Stroncij | Strontium | Strontium |
| 39 | Y | Itris | Itrium | Itriju | Yttrium | Itr | Ítrio | Yttrium | Itrij | Yttrium | Yttrium |
| 40 | Zr | Cirkonis | Cirkonium | Žirkonju | Zirkonium | Cyrkon | Zircónio | Zirkónium | Cirkonij | Zirkonium | Zirkonium |
| 41 | Nb | Niobis | Niobium | Nijobju | Niobium | Niob | Nióbio | Niób | Niobj | Niobium | Niob |
| 42 | Mo | Molibdenas | Molibdén | Molibdenu | Molybdeen | Molibden | Molibdénio | Molybdén | Molibden | Molybdeeni | Molybden |
| 43 | Tc | Technecis | Technécium | Teknezju | Technetium | Technet | Tecnécio | Technécium | Tehnecij | Teknetium | Teknetium |
| 44 | Ru | Rutenis | Ruténium | Rutenju | Ruthernium | Ruten | Ruténio | Ruténium | Rutenij | Rutenium | Rutenium |
| 45 | Rh | Rodis | Ródium | Rodju | Rodium | Rod | Ródio | Ródium | Rodij | Rodium | Rodium |
| 46 | Pd | Paladis | Palládium | Palladju | Palladium | Pallad | Paládio | Paládium | Paladij | Palladium | Palladium |
| 47 | Ag | Sidabras | Eziüst | Fiddu | Zilver | Srebro | Prata | Striebro | Srebro | Hopea | Silver |
| 48 | Cd | Kadmis | Kadmium | Kadmju | Cadmium | Kadm | Cádmio | Kadmium | Kadmij | Kadmium | Kadmium |
| 49 | In | Indis | Indium | Indju | Indium | Ind | Índio | Indium | Indij | Indium | Indium |
| 50 | Sn | Alavas | Ón | Landa | Tin | Cyna | Estanho | Cín | Kositer | Tina | Tenn |
| 51 | Sb | Stibis | Antimon | Antimonju | Antimoon | Antymon | Antimónio | Antimón | Antimon | Antimoni | Antimon |
| 52 | Te | Telūras | Tellúr | Tellurju | Tellur | Tellur | Telúrio | Telúr | Telur | Telluuri | Tellur |

| Z | Symbols | LT | HU | MT | NL | PL | PT | SK | SL | FI | SV |
|----|---------|-------------|--------------|------------|--------------|-----------|-------------|------------|-----------|------------|------------|
| 53 | I | Jodas | Jód | Jodju | Jood | Jod | Iodo | Jód | Jod | Jodi | Jod |
| 54 | Xe | Ksenonas | Xenon | Kseno | Xenon | Ksenon | Xénon | Xenón | Ksenon | Ksenon | Xenon |
| 55 | Cs | Cezis | Cézium | Cesju | Cesium | Cez | Césio | Césium | Cezij | Cesium | Cesium |
| 56 | Ba | Baris | Bárium | Barju | Barium | Bar | Bário | Bárium | Barij | Barium | Barium |
| 57 | La | Lantanas | Lantán | Lantanu | Lanthaan | Lantan | Lantánio | Lantán | Lantan | Lantaani | Lantan |
| 58 | Ce | Ceris | Cérium | Cerju | Cerium | Cer | Cério | Cér | Cerij | Cerium | Cerium |
| 59 | Pr | Prazeodimis | Prazeodímium | Prasedimju | Praseodymium | Prazeodym | Praseodímio | Prazeodým | Prazeodim | Praseodymi | Praseodym |
| 60 | Nd | Neodimis | Neodímium | Neodimju | Neodymium | Neodym | Neodímio | Neodým | Neodim | Neodymi | Neodym |
| 61 | Pm | Prometis | Prométium | Prometju | Promethium | Promet | Promécio | Prométium | Prometij | Prometium | Prometium |
| 62 | Sm | Samaris | Szamárium | Samarju | Samarium | Samar | Samário | Samárium | Samarij | Samarium | Samarium |
| 63 | Eu | Europis | Európium | Ewropju | Europium | Europ | Európio | Európium | Evropij | Europium | Europium |
| 64 | Gd | Gadolimis | Gadolínium | Gadolinjū | Gadolinium | Gadolin | Gadolínio | Gadolínium | Gadolinj | Gadolinium | Gadolinium |
| 65 | Tb | Terbis | Terbium | Terbju | Terbium | Terb | Térbio | Terbium | Terbij | Terbium | Terbium |
| 66 | Dy | Disprozis | Diszprózium | Disprosjū | Dysprosium | Dysproz | Disprósio | Dysprózium | Disprozij | Dysprosium | Dysprosium |
| 67 | Ho | Holmis | Holmium | Olmju | Holmium | Holm | Hólmio | Holmium | Holmij | Holmium | Holmium |
| 68 | Er | Erbis | Erbium | Erbju | Erbium | Erb | Érbio | Erbium | Erbij | Erbium | Erbium |
| 69 | Tm | Tulis | Túlium | Tulju | Thulium | Tul | Túlio | Túlium | Tulij | Tulium | Tulium |
| 70 | Yb | Iterbis | Itterbium | Iterbju | Ytterbium | Iterb | Itérbio | Ytterbium | Iterbij | Ytterbium | Ytterbium |
| 71 | Lu | Liutecis | Lutécium | Lutezju | Lutetium | Lutet | Lutécio | Lutécium | Lutecij | Lutetium | Lutetium |
| 72 | Hf | Hafnis | Hafnium | Hafnju | Hafnium | Hafn | Háfnio | Hafnium | Hafnij | Hafnium | Hafnium |
| 73 | Ta | Tantalas | Tantal | Tantalu | Tantal | Tantal | Tántalo | Tantal | Tantal | Tantaali | Tantal |
| 74 | W | Volframās | Volfrám | Tungstenu | Wolfram | Wolfram | Tungsténio | Volfrám | Volfram | Volframi | Wolfram |
| 75 | Re | Renis | Rénium | Rênju | Renium | Ren | Rénio | Rénium | Renij | Renium | Rhenium |
| 76 | Os | Osmis | Ozmium | Osmju | Osmium | Osm | Ósmio | Osmium | Osmij | Osmium | Osmium |
| 77 | Ir | Iridis | Iródium | Iridju | Iridium | Iryd | Iródio | Iródium | Iridij | Iridium | Iridium |

| Z | Simbols | LT | HU | MT | NL | PL | PT | SK | SL | FI | SV |
|-----|---------|-------------|--------------|-------------|--------------|-----------|-------------|--------------|-------------|--------------|--------------|
| 78 | Pt | Platina | Platina | Platinu | Platinum | Platyna | Platina | Platina | Platina | Platina | Platina |
| 79 | Au | Auksas | Arany | Deheb | Goud | Złoto | Ouro | Zlato | Zlato | Kulta | Guld |
| 80 | Hg | Gyvsidabris | Higany | Merkurju | Kwik | Rteć | Mercurio | Ortuť | Živo srebro | Elohopea | Kviksilver |
| 81 | Tl | Talis | Tallium | Talju | Thallium | Tal | Tálio | Tállium | Talij | Tallium | Tallium |
| 82 | Pb | Švinas | Ólom | Comb | Lood | Ołów | Chumbo | Olovo | Svinec | Lyijy | Bly |
| 83 | Bi | Bismutas | Bizmut | Bismut | Bismuth | Bizmut | Bismuto | Bizmut | Bizmut | Vismutti | Vismut |
| 84 | Po | Polonis | Polónium | Polonju | Polonium | Polon | Polonio | Polónium | Polonij | Polonium | Polonium |
| 85 | At | Astatinas | Asztácium | Astatina | Astaat | Astat | Astato | Astát | Astat | Astatiini | Astat |
| 86 | Rn | Radonas | Radon | Radon | Radon | Radon | Rádón | Radón | Radon | Radon | Radon |
| 87 | Fr | Francis | Francium | Francju | Francium | Frans | Francio | Francium | Francij | Frankium | Francium |
| 88 | Ra | Radis | Rádium | Radju | Radium | Rad | Rádío | Rádium | Radij | Radium | Radium |
| 89 | Ac | Aktinis | Aktínium | Aktinju | Actinium | Aktyn | Actinio | Aktínium | Aktinij | Aktinium | Aktinium |
| 90 | Th | Tonis | Tóriums | Torju | Thorium | Tor | Tório | Tóriums | Torij | Torium | Torium |
| 91 | Pa | Protaktinis | Protaktínium | Protaktinju | Protactinium | Protaktyn | Protactinio | Protaktínium | Protaktinij | Protaktinium | Protaktinium |
| 92 | U | Uranas | Urán | Uranju | Uranium | Uran | Uránio | Urán | Uran | Uraani | Uran |
| 93 | Np | Neptūnis | Neptúnium | Netunju | Neptunium | Neptun | Neptúnio | Neptúnium | Neptunij | Neptunium | Neptunium |
| 94 | Pu | Plutonis | Plutónium | Plutonju | Plutonium | Pluton | Plutónio | Plutónium | Plutonij | Plutonium | Plutonium |
| 95 | Am | Americis | Americium | Američju | Americium | Ametryk | Americio | Americium | Americij | Americium | Americium |
| 96 | Cm | Kiuris | Kúrium | Kurju | Curium | Kiur | Cúrio | Curium | Kirij | Curium | Curium |
| 97 | Bk | Berklis | Berkélium | Berkelju | Berkelium | Berkel | Berquélio | Berkélium | Berkelij | Berkelium | Berkelium |
| 98 | Cf | Kalifornis | Kalifornium | Kalifornju | Californium | Kaliforn | Californio | Kalifornium | Kalifornij | Kalifornium | Californium |
| 99 | Es | Eiņšteis | Eiņsteiniums | Enstejnju | Einsteinium | Einstein | Einsteinio | Eiņsteiniums | Ajņštajnij | Eiņsteiniums | Eiņsteiniums |
| 100 | Fm | Fermis | Fermium | Fermju | Fermium | Ferm | Férmio | Fermium | Fermij | Fermium | Fermium |
| 101 | Md | Mendelevis | Mendelēvijs | Mendelevju | Mendelevium | Mendelew | Mendelevio | Mendelēvijs | Mendelēvij | Mendelevijs | Mendelevijs |
| 102 | No | Nobelis | Nobéliums | Nobelju | Nobelium | Nobel | Nobélio | Nobelium | Nobelij | Nobelium | Nobelium |
| 103 | Lw | Lorensis | Laurencium | Lawrenčju | Laurentium | Lorens | Laurêncio | Laurencium | Lavrencij | Lawrensijs | Lawrentium |

- b) Direktīvas I pielikuma ievaddaļas B tabulu aizstāj ar šādu tabulu:
- “TABLA B — TABULKA B — TABEL B — TABELLE B — TABEL B — ΠΙΝΑΚΑΣ B — TABLE B — TABLEAU B — TABELLA B — B TABULA — B LENTELÉ — B. TÁBLÁZAT — TABELLA B — TABEL B — TABELA B — TABELA B — TABULKA B — TABELA B — TAUUKKO B — TABELL B
- Clasificación especial para las sustancias orgánicas
 Speciální třídy organických látek
 Særlig inddeling af organiske stoffer
 Spezielle Anordnung für die organischen Stoffe
 Spetsiaalne orgaaniliste ainete klassifikatsioon’
 Ειδική ταξινόμηση των οργανικών ουσιών
 Special classification for organic substances
 Classification particulière aux substances organiques
 Classificazione speciale per le sostanze organiche
 Organisko ķīmisko vielu grupas
 Speciali organinių medžiagų klasifikacija
 Szerves anyagok speciális osztályozása
 Klassifikazzjoni speċjali għal sustanzi organiċi
 Speciale indeling voor de organische stoffen
 Numery klas substancji organicznych
 Classificação especial para as substâncias orgánicas
 Prehľadná klasifikácia organických látok
 Posebna razvrstitev organskih spojin v skupine
 Erityisryhmät orgaanisille aineille
 Särskild indelning av organiska ämnen
- 601 Hidrocarburos
 Uhlovodíky
 Carbonhydrider (kulbrinter)
 Kohlenwasserstoffe
 Süsivesinikud
 Υδρογονάνθρακες
 Hydrocarbons
 Hydrocarbures
 Idrocarburi
 Ogljudeņraži
 Angliavandeniliai
 Szénhidrogének
 Idrocarburi
 Koolwaterstoffen
 Węglowodory
 Hidrocarbonetos
 Uhľovodíky
 Ogljikovodiki
 Hiilivedyt
 Kolväten
- 602 Hidrocarburos halogenados
 Halogenované uhlovodíky
 Halogensubstituierede carbonhydrider
 Halogen-Kohlenwasserstoffe
 Halogeenitud süsivesinikud
 Αλογονοπαράγωγα υδρογονανθράκων
 Halogenated hydrocarbons
 Dérivés halogénés des hydrocarbures
 Derivati idrocarburi alogenati
 Halogenētie ogļūdeņraži
 Halogeninti angliavandeniliai
 Halogénezett szénhidrogének
 Idrocarburi alogenati
 Gehalogeneerde koolwaterstoffen
 Halogenowe pochodne węglowodorów
 Hidrocarbonetos halogenados
 Halogénované uhľovodíky
 Halogenirani ogljikovodiki
 Halogenoidut hiilivedyt
 Halogenerade kolväten
- 603 Alcoholes y derivados
 Alkoholy a jejich deriváty
 Alkoholer og deres derivater
 Alkohole und ihre Derivate
 Alkoholid ja nende derivaadid
 Αλκοόλες και παράγωγά τους
 Alcohols and their derivatives
 Alcools et dérivés
 Alcoli e derivati
 Spirti un to atvasinājumi
 Alkoholiai ir jų dariniai
 Alkoholok és származékaik
 Alkoholići u derivati
 Alkoholen en derivaten
 Alkohole i ich pochodne
 Álcoois e derivados
 Alkoholy a ich deriváty
 Alkoholi in njihovi derivati
 Alkoholit ja niiden johdannaiset
 Alkoholer och deras derivat
- 604 Fenoles y derivados
 Fenoly a jejich deriváty
 Phenoler og deres derivater
 Phenole und ihre Derivate
 Fenoolid ja nende derivaadid
 Φαινόλες και παράγωγά τους
 Phenols and their derivatives
 Phénols et dérivés
 Fenoli e derivati
 Fenoli un to atvasinājumi
 Fenoliai ir jų dariniai
 Fenolok és származékaik

| | | |
|-----|--------------------------------------|---|
| | Fenoli u derivati | Organische Säuren und ihre Derivate |
| | Fenolen en derivaten | Orgaanilised happed ja nende derivaadid |
| | Fenole i ich pochodne | Οργανικά οξέα και παράγωγά τους |
| | Fenóis e derivados | Organic acids and their derivatives |
| | Fenoly a ich deriváty | Acides organiques et dérivés |
| | Fenoli in njihovi derivati | Acidi organici e derivati |
| | Fenolit ja niiden johdannaiset | Organiskās skābes un to atvasinājumi |
| | Fenoler och deras derivat | Organinēs rūgštys ir jų dariniai |
| 605 | Aldehídos y derivados | Szerves savak és származékaik |
| | Aldehydy a jejich deriváty | Ācidi organiċi u derivati |
| | Aldehyder og deres derivater | Organische zuren en derivaten |
| | Aldehyde und ihre Derivate | Kwasy organiczne i ich pochodne |
| | Aldehüüdid ja nende derivaadid | Ácidos orgânicos e derivados |
| | Αλδεΐδες και παράγωγά τους | Organické kyseliny a ich deriváty |
| | Aldehydes and their derivatives | Organske kisline in njihovi derivati |
| | Aldéhydes et dérivés | Orgaaniset hapot ja niiden johdannaiset |
| | Aldeidi e derivati | Organiska syror och deras derivat |
| | Aldehīdi un to atvasinājumi | 608 Nitrilos |
| | Aldehydai ir jų dariniai | Nitrily |
| | Aldehydek és származékaik | Nitriler |
| | Aldeidi u derivati | Nitrile |
| | Aldehyden en derivaten | Nitriilid |
| | Aldehydy i ich pochodne | Νιτρίλια |
| | Aldeidos e derivados | Nitriles |
| | Aldehydy a ich deriváty | Nitriles |
| | Aldehydi in njihovi derivati | Nitrili |
| | Aldehydit ja niiden johdannaiset | Nitrilsavienojumi un to atvasinājumi |
| | Aldehyder och deras derivat | Nitrilai |
| 606 | Cetonas y derivados | Nitrilek |
| | Ketony a jejich deriváty | Nitrili |
| | Ketoner og deres derivater | Nitrillen |
| | Ketone und ihre Derivate | Nitryle |
| | Ketoonid ja nende derivaadid | Nitrilos |
| | Κετόνες και παράγωγά τους | Nitrily |
| | Ketones and their derivatives | Nitrili |
| | Cétones et dérivés | Nitriilit |
| | Chetoni e derivati | Nitriler |
| | Ketoni un to atvasinājumi | 609 Derivados nitrados |
| | Ketonai ir jų dariniai | Nitrosloučeniny |
| | Ketonok és származékaik | Nitroforbindelser |
| | Keton u derivati | Nitroverbindungen |
| | Ketonen en derivaten | Nitroühendid |
| | Ketony i ich pochodne | Νιτροενώσεις |
| | Cetonas e derivados | Nitro compounds |
| | Ketóny a ich deriváty | Dérivés nitrés |
| | Ketoni in njihovi derivati | Nitroderivati |
| | Ketonit ja niiden johdannaiset | Nitrosavienojumi |
| | Ketoner och deras derivat | Nitrojunginiai |
| 607 | Ácidos orgánicos y derivados | Nitrovelyületek |
| | Organické kyseliny a jejich deriváty | Komposti tan-nitru |
| | Organiske syrer og deres derivater | Nitroverbindungen |

| | | |
|-----|-------------------------------------|--|
| | Nitrozwiązki | Αμνοενώσεις |
| | Derivados nitrados | Amine compounds |
| | Nitrozlúčeniny | Dérivés aminés |
| | Nitro spojine | Aminoderivati |
| | Nitroyhdisteet | Aminosavienojumi |
| | Kväveföreningar | Aminojunginiai |
| 610 | Derivados cloronitrados | Amin vegyületek |
| | Chlorované nitrosloučeniny | Komposti ta' l-amino |
| | Chlornitroforbindelser | Aminoverbindungen |
| | Chlornitroverbindungen | Aminozwiązki |
| | Kloronitroühendid | Derivados aminados |
| | Χλωρονιτροενώσεις | Aminozlúčeniny |
| | Chloronitro compounds | Amino- spojine |
| | Dérivés chloronitrés | Amiiniyhdisteet |
| | Cloronitro derivati | Aminer |
| | Hlornitrosavienojumi | |
| | Chlornitrojunginiai | 613 Bases heterocíclicas y derivados |
| | Klór-nitrovegyületek | Heterocyklické báze a jejich deriváty |
| | Komposti tal-kloronitru | Heterocyklike baser og deres derivater |
| | Chloornitroverbindungen | Heterocyclische Basen und ihre Derivate |
| | Chloronitrozwiązki | Heterotsüklilised alused ja nende derivaadid |
| | Derivados cloronitrados | Ετεροκυκλικές βάσεις και παράγωγά τους |
| | Chlórované nitrozlúčeniny | Heterocyclic bases and their derivatives |
| | Kloro-nitro spojine | Bases hétérocycliques et dérivés |
| | Kloorinitroyhdisteet | Basi eterocicliche e derivati |
| | Klornitroföreningar | Heterocikliskie savienojumi un to atvasinājumi |
| 611 | Derivados azoicos y azoxi | Heterociklinés bazés ir jų dariniai |
| | Azoxysloučeniny a azosloučeniny | Heterociklusos bázisok és származékaik |
| | Azoxy- og azoforbindelser | Bažijiet eterocikličī u derivati |
| | Azoxy- und Azoverbindungen | Heterocyclische basen en hun derivaten |
| | Asoksü- ja asoühendid | Zasady heterocykliczne i ich pochodne |
| | Άζωξυ- και άζω-ενώσεις | Bases heterocíclicas e derivados |
| | Azoxy- and azo compounds | Heterocyklické bázy a ich deriváty |
| | Dérivés azoxy et azoïques | Heterociklične baze in njihovi derivati |
| | Azossi- e azoderivati | Heterosykliset emäkset ja niiden johdannaiset |
| | Azoksisavienojumi un azosavienojumi | Heterocyklicka baser och deras derivat |
| | Azoksijunginiai ir azojunginiai | |
| | Azoxi és azo-vegyületek | 614 Glucósidos y alcaloides |
| | Komposti ta' l-azossi u ta' l-azo | Glykosidy a alkaloidy |
| | Azoxy- en azoverbindingen | Glycosider og alkaloider |
| | Azoksy- i azozwiązki | Glycoside und Alkaloid |
| | Derivados azoxi e azoicos | Glükosiidid ja alkaloidid |
| | Azoxylúčeniny a azozlúčeniny | Γλυκοζίτες και αλκαλοειδή |
| | Azoksi- in azo spojine | Glycosides and alkaloids |
| | Atsoksi- ja atsoyhdisteet | Glucosides et alcaloides |
| | Azoxi- och azoföreningar | Glucosidi e alcaloidi |
| 612 | Derivados aminados | Glikozīdi un alkaloidi |
| | Aminosloučeniny | Glikozidai ir alkaloidai |
| | Aminer | Glikozidok és alkaloidok |
| | Aminoverbindungen | Glukosidi u alkaloidi |
| | Amiinühendid | Glycosiden en alkaloiden |
| | | Glikozydy i alkaloidy |
| | | Glicósidos e alcalóides |

| | | | |
|-----|----------------------------------|-----|--|
| | Glykozidy a alkaloidy | | Peroxydes organiques |
| | Glikozidi in alkaloidi | | Perossidi organici |
| | Glykosidit ja alkaloidit | | Organiskie peroksīdi |
| | Glykosider och alkaloider | | Organiniai peroksidai |
| 615 | Cianatos e isocianatos | | Szerves peroxidok |
| | Kyanáty a isokyanáty | | Perossidi organici |
| | Cyanater og isocyanater | | Organische peroxiden |
| | Cyanate und Isocyanate | | Nadtlenki organiczne |
| | Tsüanaadid ja isotsüanaadid | | Peróxidos orgánicos |
| | Κυανικές και ισοκυανικές ενώσεις | | Organické peroxidy |
| | Cyanates and isocyanates | | Organski peroksidi |
| | Cyanates et isocyanates | | Orgaaniset peroksidit |
| | Cianati e isocianati | | Organiska peroxidier |
| | Cianāti un izocianāti | 647 | Enzimas |
| | Cianatai ir izocianatai | | Enzymy |
| | Cianátok és izocianátok | | Enzymer |
| | Čjanati u isočjanati | | Enzyme |
| | Cyanaten en isocyanaten | | Ensüümid |
| | Cyjaniany i izocyjaniany | | Ένζυμα |
| | Cianatos e isocianatos | | Enzymes |
| | Kyanáty a izokyanáty | | Enzymes |
| | Cianati in izocianati | | Enzimi |
| | Syanaatit ja isosyanaatit | | Enzīmi |
| | Cyanater och isocyanater | | Enzimai |
| 616 | Amidas y derivados | | Enzimek |
| | Amidy a jejich deriváty | | Enzīmi |
| | Amider og deres derivater | | Enzymen |
| | Amide und ihre Derivate | | Enzymy |
| | Amiidid ja nende derivaadid | | Enzimas |
| | Αμίδια και παράγωγά τους | | Enzýmy |
| | Amides and their derivatives | | Encimi |
| | Amides et dérivés | | Entsyymit |
| | Ammidi e derivati | | Enzymer |
| | Amīdi un to atvasinājumi | 648 | Sustancias complejas derivadas del carbón |
| | Amidai ir jų dariniai | | Dehtochemické produkty |
| | Amidok és származékaik | | Komplekse kulderivater |
| | Amidi u derivati | | Aus Kohle abgeleitete komplexe Stoffe |
| | Amiden en derivaten | | Kivisöest saadud kompleksühendid |
| | Amidy i ich pochodne | | Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από άνθρακα |
| | Amidas e derivados | | Complex substances derived from coal |
| | Amidy a ich deriváty | | Substances complexes dérivées du charbon |
| | Amidi in njihovi derivati | | Sostanze complesse derivate dal carbone |
| | Amidit ja niiden johdannaiset | | Kompleksa sastāva akmeņoglū pārstrādes produkti |
| | Amider och deras derivat | | Iš akmens angliu pagamintos sudėtingos medžiagos |
| 617 | Peróxidos orgánicos | | Komplex kőszén-származékok |
| | Organické peroxidy | | Sustanzi kumplessi derivati mill-faham |
| | Organiske peroxider | | Complexe steenkoolderivaten |
| | Organische Peroxide | | Złożone związki wytworzone z węgla kamiennego |
| | Orgaanilised peroksiidid | | Substâncias complexas derivadas do carvão |
| | Οργανικά υπεροξειδία | | Dehtochemické produkty |
| | Organic peroxides | | Kompleksne snovi, pridobljene iz premoga |

| | | |
|-----|--|--|
| | Monimutkaiset hiilijohdannaiset Komplexa kolderivat | PŘÍLOHA II |
| 649 | Sustancias complejas derivadas del petróleo Ropné produkty Komplekse oliederivater Aus Erdöl abgeleitete komplexe Stoffe Petrooleumist saadud kompleksühendid Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από πετρέλαιο Complex substances derived from petroleum Substances complexes dérivées du pétrole Sostanze complesse derivate dal petrolio Kompleksa sastāva naftas pārstrādes produkti Iš naftos pagamintos sudėtingos medžiagos Komplex olaszármazékok Sustanzi kumplessi derivati mill-pitrolju Complexe aardoliederivaten Złożone związki wytworzone z ropy naftowej Substâncias complexas derivadas do petróleo Ropné produkty Kompleksne snovi pridobljene iz nafte Monimutkaiset öljyjohdannaiset Komplexa oljederivat | Symbody a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky BILAG II Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater ANHANG II Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen II LISA Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümboolid ning indikaatorid ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα ANNEX II Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations |
| 650 | Sustancias diversas Různé látky Diverse stoffer Verschiedene Stoffe Segaained Διάφορες ουσίες Miscellaneous substances Substances diverses Sostanze diverse Dažādas vielas Įvairios medžiagos Különböző anyagok Sustanzi mixxellanji Diversen Różne substancje Substâncias diversas Różne chemické látky Ostale snovi Muut aineet Diverse ämnen” | ANNEXE II Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses ALLEGATO II Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi II PIELIKUMS Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi II PRIEDAS Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos II. MELLÉKLET Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei ANNEX II |
| c) | Direktīvas II pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu: “ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II ANEXO II Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos | Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikoluži BIJLAGE II Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten ZAŁĄCZNIK II Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie |

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečnosti pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoitusermit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepanu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohu-sümboli osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidēs E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nēra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti mis-simbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoituserkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoituserkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E



ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontploffbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

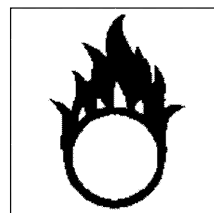
SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähävä

SV: Explosivt

O



ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

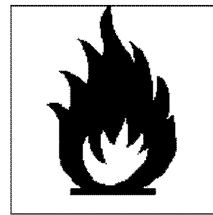
EL: Οξειδωτικό
 EN: Oxidizing
 FR: Comburant
 IT: Comburente
 LV: Spēcīgs oksidētājs
 LT: Oksiduojanti
 HU: Égést tápláló, oxidáló
 MT: Iqabbad
 NL: Oxyderend
 PL: Produkt utleniający
 PT: Comburente
 SK: Oxidujúci
 SL: Oksidativno
 FI: Hapettava
 SV: Oxiderande

F



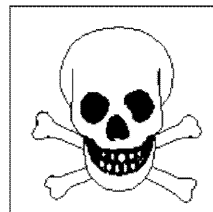
ES: Fácilmente inflamable
 CS: Vysoce hořlavý
 DA: Meget brandfarlig
 DE: Leichtentzündlich
 ET: Väga tuleohtlik
 EL: Πολύ εύφλεκτο
 EN: Highly flammable
 FR: Facilement inflammable
 IT: Facilmente infiammabile
 LV: Viegli uzliesmojošs
 LT: Labai degi
 HU: Tűzveszélyes
 MT: Jaqbad malajr
 NL: Licht ontvlambaar
 PL: Produkt wysoce łatwopalny
 PT: Facilmente inflamável
 SK: Veľmi horľavý
 SL: Lahko vnetljivo
 FI: Helposti syttyvä
 SV: Mycket brandfarligt

F+



ES: Extremadamente inflamable
 CS: Extrémně hořlavý
 DA: Yderst brandfarlig
 DE: Hochentzündlich
 ET: Eriti tuleohtlik
 EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο
 EN: Extremely flammable
 FR: Extrêmement inflammable
 IT: Estremamente infiammabile
 LV: Īpaši viegli uzliesmojošs
 LT: Ypač degi
 HU: Fokozottan tűzveszélyes
 MT: Jaqbad malajr hafna
 NL: Zeer licht ontvlambaar
 PL: Produkt skrajnie łatwopalny
 PT: Extremamente inflamável
 SK: Mimoriadne horľavý
 SL: Zelo lahko vnetljivo
 FI: Erittäin helposti syttyvä
 SV: Extremt brandfarligt

T



ES: Tóxico
 CS: Toxický
 DA: Giftig
 DE: Giftig
 ET: Mürgine
 EL: Τοξικό
 EN: Toxic
 FR: Toxique
 IT: Tossico

LV: Toksisks

LT: Toksiška

HU: Mérgező

MT: Tossiku

NL: Vergiftig

PL: Produkt toksyczny

PT: Tóxico

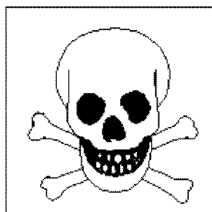
SK: Jedovatý

SL: Strupeno

FI: Myrkyllinen

SV: Giftig

T+



ES: Muy tóxico

CS: Vysoce toxický

DA: Meget giftig

DE: Sehr giftig

ET: Väga mürgine

EL: Πολύ τοξικό

EN: Very toxic

FR: Très toxique

IT: Molto tossico

LV: Ļoti toksisks

LT: Labai toksiška

HU: Nagyon mérgező

MT: Tossiku ħafna

NL: Zeer vergiftig

PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico

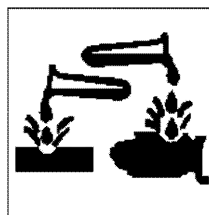
SK: Veľmi jedovatý

SL: Zelo strupeno

FI: Erittäin myrkyllinen

SV: Mycket giftig

C



ES: Corrosivo

CS: Žíravý

DA: Ætsende

DE: Ätzend

ET: Sööbiv

EL: Διαβρωτικό

EN: Corrosive

FR: Corrosif

IT: Corrosivo

LV: Kodīgs

LT: Ardanti (ėsdinanti)

HU: Maró

MT: Korrużiv

NL: Bijtend

PL: Produkt żrący

PT: Corrosivo

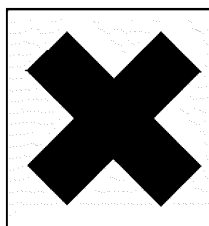
SK: Žieravý

SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

Xn



ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý

DA: Sundhedsskadelig

DE: Gesundheitsschädlich

ET: Kahjulik

EL: Επιβλαβές

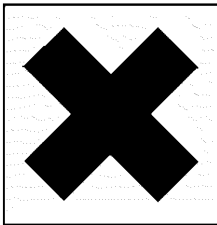
EN: Harmful

FR: Nocif

IT: Nocivo

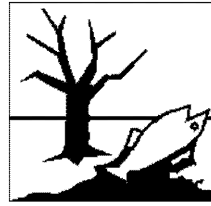
LV: Kaitīgs
 LT: Kenksminga
 HU: Ártalmas
 MT: Jagħmel il-hsara
 NL: Schadelijk
 PL: Produkt szkodliwy
 PT: Nocivo
 SK: Škodlivý
 SL: Zdravju škodljivo
 FI: Haitallinen
 SV: Hälsoskadlig

Xi



ES: Irritante
 CS: Dráždivý
 DA: Lokalirriterende
 DE: Reizend
 ET: Ärritav
 EL: Ερεθιστικό
 EN: Irritant
 FR: Irritant
 IT: Irritante
 LV: Kairinošs
 LT: Dirginanti
 HU: Irritatív
 MT: Irritanti
 NL: Irriterend
 PL: Produkt drażniący
 PT: Irritante
 SK: Dráždivý
 SL: Dražilno
 FI: Ärsyttävä
 SV: Irriterande

N



ES: Peligroso para el medio ambiente
 CS: Nebezpečný pro životní prostředí
 DA: Miljøfarlig
 DE: Umweltgefährlich
 ET: Keskkonnaohtlik
 EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον
 EN: Dangerous for the environment
 FR: Dangereux pour l'environnement
 IT: Pericoloso per l'ambiente
 LV: Bīstams videi
 LT: Aplinkai pavojinga
 HU: Környezetre veszélyes
 MT: Perikoluż għall-ambjent
 NL: Milieugevaarlijk
 PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska
 PT: Perigoso para o ambiente
 SK: Nebezpečný pre životné prostredie
 SL: Okolju nevarno
 FI: Ympäristölle vaarallinen
 SV: Miljöfarlig"

d) Direktīvas III pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — PŘÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmististe riskilauseid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojīgoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNEX III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Eryitysten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmistisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

ES: Explosivo en estado seco.

CS: Výbušný v suchém stavu.

DA: Eksplosiv i tør tilstand.

DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik kuivana.

EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.

EN: Explosive when dry.

FR: Explosif à l'état sec.

IT: Esplosivo allo stato secco.

LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.

LT: Sausa gali sprogti.

HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jinxf.

NL: In droge toestand ontplofbaar.

PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.

PT: Explosivo no estado seco.

SK: V suchom stave výbušný.

SL: Eksplozivno v suhem stanju.

FI: Räjähävää kuivana.

SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.

MT: Riskju ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun ohra ta' qbid tan-nar.

NL: Ontploffingsgevaar door schok,rijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Räjähävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.

ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.

MT: Riskju kbir hafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun ohra ta' qbid.

NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok,rijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Skrajnie zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.

PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.

CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.

DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.

DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.

ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metallühendeid.

EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.

EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.

FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.

IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.

LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.

LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.

HU: Nagyön érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.

MT: Jifforma komposti metalliċi esplussivi sensitivi hafna.

NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.

PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.

PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.

SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvorijo zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.

FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.

SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

ES: Peligro de explosión encaso de calentamiento.

CS: Zahřívání může způsobit výbuch.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.

DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.

ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatuse.

EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

EN: Heating may cause an explosion.

FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.

IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.

LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.

LT: Kaitinama gali sprogti.

HU: Hő hatására robbanhat.

MT: Jista' jispodi bis-shana.

NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.

PL: Ogrzanie grozi wybuchem.

PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.

SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.

SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.

FI: Räjähdyksvaarallinen kuumennettaessa.

SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.

CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.

DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.

DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.

ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.

EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.

EN: Explosive with or without contact with air.

FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.

IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.

LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.

LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.

HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.

MT: Jista' jispodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-ajra.

NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.

PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.

PT: Perigo de explosão com ou sem contacto com o ar.

SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.

SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.

FI: Räjähävää sellaisenaan tai ilman kanssa.

SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

ES: Puede provocar incendios.

CS: Může způsobit požár.

DA: Kan forårsage brand.

DE: Kann Brand verursachen.

ET: Võib põhjustada tulekahju.

EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: May cause fire.

FR: Peut provoquer un incendie.

IT: Può provocare un incendio.

LV: Var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.

HU: Tűzet okozhat.

MT: Jista' jqabbad nar.

NL: Kan brand veroorzaken.

PL: Może spowodować pożar.

PT: Pode provocar incêndio.

SK: Môže spôsobiť požiar.

SL: Lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.

SV: Kan orsaka brand.

R8

ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.

CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.

DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.

DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.

ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.

EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: Contact with combustible material may cause fire.

FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.

IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.

LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal érintkezve tüzet okozhat.

MT: Kuntatt ma'materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.

NL: Bevordert de ontbranding van brandbare stoffen.

PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.

PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.

SK: Pri kontakte s hořlavým materiálom môže spôsobiť požiar.

SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.

SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.

CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.

DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με καύσιμα υλικά.

EN: Explosive when mixed with combustible material.

FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.
 IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.
 LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.
 LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.
 HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
 MT: Jisplodi meta jithallat ma' materjal li jaqbad.
 NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.
 PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.
 PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.
 SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.
 SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.
 FI: Räjähävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.
 SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

ES: Inflamable.
 CS: Hořlavý.
 DA: Brandfarlig.
 DE: Entzündlich.
 ET: Tuleohtlik.
 EL: Εύφλεκτο.
 EN: Flammable.
 FR: Inflammable.
 IT: Infiammabile.
 LV: Uzliesmojošs.
 LT: Degi.
 HU: Kis mértékben tűzveszélyes.
 MT: Jieħu n-nar.
 NL: Ontvlambaar.
 PL: Produkt łatwopalny.
 PT: Inflamável.
 SK: Horľavý.
 SL: Vnetljivo.
 FI: Syttyvä.
 SV: Brandfarligt.

R11

ES: Fácilmente inflamable.
 CS: Vysoce hořlavý.
 DA: Meget brandfarlig.
 DE: Leichtentzündlich.
 ET: Väga tuleohtlik.
 EL: Πολύ εύφλεκτο.
 EN: Highly flammable.

FR: Facilement inflammable.
 IT: Facilmente infiammabile.
 LV: Viegli uzliesmojošs.
 LT: Labai degi.
 HU: Tűzveszélyes.
 MT: Jieħu n-nar malajr.
 NL: Licht ontvlambaar.
 PL: Produkt wysoce łatwopalny.
 PT: Facilmente inflamável.
 SK: Veľmi horľavý.
 SL: Lahko vnetljivo.
 FI: Helposti syttyvä.
 SV: Mycket brandfarligt.

R12

ES: Extremadamente inflamable.
 CS: Extrémně hořlavý.
 DA: Yderst brandfarlig.
 DE: Hochentzündlich.
 ET: Eriti tuleohtlik.
 EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.
 EN: Extremely flammable.
 FR: Extrêmement inflammable.
 IT: Estremamente infiammabile.
 LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.
 LT: Ypač degi.
 HU: Fokozottan tűzveszélyes.
 MT: Jieħu n-nar malajr hafna.
 NL: Zeer licht ontvlambaar.
 PL: Produkt skrajnie łatwopalny.
 PT: Extremamente inflamável.
 SK: Mimoriadne hořlavý.
 SL: Zelo lahko vnetljivo.
 FI: Erittäin helposti syttyvä.
 SV: Extremt brandfarligt.

R14

ES: Reacciona violentamente con el agua.
 CS: Prudce reaguje s vodou.
 DA: Reagerer voldsomt med vand.
 DE: Reagiert heftig mit Wasser.
 ET: Reageerib ägedalt veega.
 EL: Αντιδρά βίαια με νερό.
 EN: Reacts violently with water.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.

HU: Vízzeel hevesen reagál.

MT: Jirreagixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.

NL: Reageert heftig met water.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą.

PT: Reage violentamente em contacto com a água.

SK: Prudko reaguje s vodou.

SL: Burno reagira z vodo.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.

SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.

DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.

IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzeel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Kuntatt ma' l-ilma johroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne hořlavé plyny.

SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.

FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

ES: Puede explosionar en mezcla con sustancias comburentes.

CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.

DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με οξειδωτικές ουσίες.

EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.

FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.

IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.

LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.

LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.

HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi meta jithallat ma' sustanzi li jsaddu.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.

PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.

PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.

SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.

SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.

FI: Räjähävää hapettavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.

CS: Samovznětlivý na vzduchu.

DA: Selvontændelig i luft.

DE: Selbstentzündlich an der Luft.

ET: Isesüttiv õhu käes.

EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.

EN: Spontaneously flammable in air.

FR: Spontanément inflammable à l'air.

IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.

LV: Spontāni uzliesmo gaisā.

LT: Savaime užsideganti ore.

HU: Levegőn öngyulladó.

MT: Jaqbad waħdu fl-arja.

NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.

PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.

PT: Espontaneamente inflamável ao ar.

SK: Vznietivý na vzduchu.

SL: Samovnetljivo na zraku.

FI: Itsestään syttyvää ilmassa.

SV: Självantänder i luft.

R18

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.

DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.

DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.

ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.

EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίζει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.

EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.

FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.

IT: Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/inflammabili.

LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.

LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogus) garų (oro) mišinius.

HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.

MT: Meta jintuża jista' jiffirma taħlitiet espussivi jew li jaqbd u jekk jithallat ma' l-arja.

NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.

PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.

PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.

SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.

SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.

FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.

SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

ES: Puede formar peróxidos explosivos.

CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.

DA: Kan danne eksplosive peroxider.

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.

EL: Μπορεί να σχηματίζει εκρηκτικά υπεροξειδία.

EN: May form explosive peroxides.

FR: Peut former des peroxydes explosifs.

IT: Può formare perossidi esplosivi.

LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.

LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.

HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.

MT: Jista' jiffirma perossidi espussivi.

NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.

PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlenczy.

PT: Pode formar peróxidos explosivos.

SK: Môže vytvárať výbušné peroxidy.

SL: Lahko tvori eksplozivne perokside.

FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.

SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

ES: Nocivo por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování.

DA: Farlig ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.

ET: Kahjulik sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.

EN: Harmful by inhalation.

FR: Nocif par inhalation.

IT: Nocivo per inalazione.

LV: Kaitīgs ieelpojot.

LT: Kenksminga įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas.

MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm.

NL: Schadelijk bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.

PT: Nocivo por inalação.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettyinä.

SV: Farligt vid inandning.

R21

ES: Nocivo en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.

DA: Farlig ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful in contact with skin.

FR: Nocif par contact avec la peau.

IT: Nocivo a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel hsara meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo em contacto com a pele.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodlīvo v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

ES: Nocivo por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při požití.

DA: Farlig ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

ET: Kahjulik allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful if swallowed.

FR: Nocif en cas d'ingestion.

IT: Nocivo per ingestione.

LV: Kaitīgs norijot.

LT: Kenksminga prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel hsara meta jinbela'.

NL: Schadelijk bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu.

PT: Nocivo por ingestão.

SK: Škodlivý po požití.

SL: Zdravju škodlīvo pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista nieltynä.

SV: Farligt vid förtäring.

R23

ES: Tóxico por inhalación.

CS: Toxický při vdechování.

DA: Giftig ved indånding.

DE: Giftig beim Einatmen.

ET: Mürgine sissehingamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Toxic by inhalation.

FR: Toxique par inhalation.

IT: Tossico per inalazione.

LV: Toksīks ieelpojot.

LT: Toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jinxtamm.

NL: Vergiftig bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Tóxico por inalação.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Strupeno pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä.

SV: Giftigt vid inandning.

R24

ES: Tóxico en contacto con la piel.

CS: Toxický při styku s kůží.

DA: Giftig ved hudkontakt.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic in contact with skin.

FR: Toxique par contact avec la peau.

IT: Tossico a contatto con la pelle.

LV: Toksīks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico em contacto com a pele.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

ES: Tóxico por ingestión.

CS: Toxický při požití.

DA: Giftig ved indtagelse.

DE: Giftig beim Verschlucken.

ET: Mürgine allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic if swallowed.

FR: Toxique en cas d'ingestion.

IT: Tossico per ingestione.

LV: Toksīks norijot.

LT: Toksiška prarijus.

HU: Lenyelve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku jekk jinbela'.

NL: Vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu.

PT: Tóxico por ingestão.

SK: Jedovatý po požití.

SL: Strupeno pri zaužītju.

FI: Myrkyllistä nieltynä.

SV: Giftigt vid förtäring.

R26

ES: Muy tóxico por inhalación.

CS: Vysoce toxický při vdechování.

DA: Meget giftig ved indånding.

DE: Sehr giftig beim Einatmen.

ET: Väga mürgine sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic by inhalation.

FR: Très toxique par inhalation.

IT: Molto tossico per inalazione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot.

LT: Labai toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Muito tóxico por inalação.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettyinä.

SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

ES: Muy tóxico en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic in contact with skin.

FR: Très toxique par contact avec la peau.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

ES: Muy tóxico por ingestión.

CS: Vysoce toxický při požití.

DA: Meget giftig ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic if swallowed.

FR: Très toxique en cas d'ingestion.

IT: Molto tossico per ingestione.

LV: Ļoti toksisks norijot.

LT: Labai toksiška prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.

PT: Muito tóxico por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý po požití.

SL: Zelo strupeno pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.

IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.

HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.

NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.

SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.

CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.

DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.

DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.

ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.

EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.

EN: Can become highly flammable in use.

FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.

IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.

LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.

LT: Naudojama gali tapti labai degi.

HU: A használat során tűzveszélyessé válik.

MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.

NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.

PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.

PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.

SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.

SL: Med uporabo utegne postati "lahko vnetljivo".

FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.

SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.

IT: A contatto con acidi libera gas tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-acidi.

NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvolňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku s kisljinami se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.

CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates very toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.

IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku hafna meta jmiss l-acidi.

NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvolňuje veľmi jedovatý plyn.

SL: V stiku s kisljinami se sprošča zelo strupen plin.

FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

ES: Peligro de efectos acumulativos.

CS: Nebezpečí kumulativních účinků.

DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.

DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.

ET: Kumulatiivse toime oht.

EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.

EN: Danger of cumulative effects.

FR: Danger d'effets cumulatifs.

IT: Pericolo di effetti cumulativi.

LV: Kaitīgās kumulatīvas ietekmes draudi.

LT: Pavojinga – kaupiasi organizme.

HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.

MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.

NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.

PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.

PT: Perigo de efeitos cumulativos.

SK: Nebezpečenstvo kumulatívnych účinkov.

SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.
 FI: Terveydellisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.
 SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

ES: Provoca quemaduras.
 CS: Způsobuje poleptání.
 DA: Ætsningsfare.
 DE: Verursacht Verätzungen.
 ET: Põhjustab söövitust.
 EL: Προκαλεί εγκαύματα.
 EN: Causes burns.
 FR: Provoque des brûlures.
 IT: Provoca ustioni.
 LV: Rada apdegumus.
 LT: Nudegina.
 HU: Égési sérülést okoz.
 MT: Jikkaġuna l-ħruq (fil-ġisem).
 NL: Veroorzaakt brandwonden.
 PL: Powoduje oparzenia.
 PT: Provoca queimaduras.
 SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.
 SL: Povzroča opekline.
 FI: Syövyttävää.
 SV: Frätande.

R35

ES: Provoca quemaduras graves.
 CS: Způsobuje těžké poleptání.
 DA: Alvorlig ætsningsfare.
 DE: Verursacht schwere Verätzungen.
 ET: Põhjustab tugevat söövitust.
 EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.
 EN: Causes severe burns.
 FR: Provoque de graves brûlures.
 IT: Provoca gravi ustioni.
 LV: Rada smagus apdegumus.
 LT: Stipriai nudegina.
 HU: Súlyos égési sérülést okoz.
 MT: Jikkaġuna ħruq serju (fil-ġisem).
 NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.
 PL: Powoduje poważne oparzenia.
 PT: Provoca queimaduras graves.
 SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča hude opekline.
 FI: Voimakkaasti syövyttävää.
 SV: Starkt frätande.

R36

ES: Irrita los ojos.
 CS: Dráždí oči.
 DA: Irriterer øjnene.
 DE: Reizt die Augen.
 ET: Ärritab silmi.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια.
 EN: Irritating to eyes.
 FR: Irritant pour les yeux.
 IT: Irritante per gli occhi.
 LV: Kairina acis.
 LT: Dirgina akis.
 HU: Szemizgató hatású.
 MT: Jirrita l-ġhajnejn.
 NL: Irriterend voor de ogen.
 PL: Działa drażniąco na oczy.
 PT: Irritante para os olhos.
 SK: Dráždí oči.
 SL: Draži oči.
 FI: Ärsyttää silmiä.
 SV: Irriterar ögonen.

R37

ES: Irrita las vías respiratorias.
 CS: Dráždí dýchací orgány.
 DA: Irriterer åndedrætsorganerne.
 DE: Reizt die Atmungsorgane.
 ET: Ärritab hingamiselundeid.
 EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.
 EN: Irritating to respiratory system.
 FR: Irritant pour les voies respiratoires.
 IT: Irritante per le vie respiratorie.
 LV: Kairina elpošanas sistēmu.
 LT: Dirgina kvėpavimo takus.
 HU: Izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita s-sistema respiratorja.
 NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.
 PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.
 PT: Irritante para as vias respiratórias.
 SK: Dráždí dýchacie cesty.

SL: Draži dihala.
 FI: Ärsyttää hengityselimiä.
 SV: Irriterar andningsorganen.

R38

ES: Irrita la piel.
 CS: Dráždí kůži.
 DA: Irriterer huden.
 DE: Reizt die Haut.
 ET: Ärritab nahka.
 EL: Ερεθίζει το δέρμα.
 EN: Irritating to skin.
 FR: Irritant pour la peau.
 IT: Irritante per la pelle.
 LV: Kairina ādu.
 LT: Dirgina odą.
 HU: Bőrizgató hatású.
 MT: Jirrita l-gilda.
 NL: Irriterend voor de huid.
 PL: Działa drażniąco na skórę.
 PT: Irritante para a pele.
 SK: Dráždí pokožku.
 SL: Draži kožo.
 FI: Ärsyttää ihoa.
 SV: Irriterar huden.

R39

ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.
 CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.
 DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.
 DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.
 ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.
 EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονιμών επιδράσεων.
 EN: Danger of very serious irreversible effects.
 FR: Danger d'effets irréversibles très graves.
 IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.
 LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.
 LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
 HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.
 MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.
 NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.
 PL: Zagroża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
 PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.
 SK: Nebezpečnosť veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.

SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.
 FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.
 SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

ES: Posibles efectos cancerígenos.
 CS: Podezření na karcinogenní účinky.
 DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.
 DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.
 ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.
 EL: Ύποπτο καρκινογένεσης.
 EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.
 FR: Effet cancérogène suspecté – preuves insuffisantes.
 IT: Possibilità di effetti cancerogeni – prove insufficienti.
 LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.
 LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.
 HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.
 MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti kancerogeni.
 NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.
 PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.
 PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.
 SK: Možnosť karcinogénneho účinku.
 SL: Možen rakotvoren učinek.
 FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.
 SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.
 CS: Nebezpečí vážného poškození očí.
 DA: Risiko for alvorlig øjenskade.
 DE: Gefahr ernster Augenschäden.
 ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.
 EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.
 EN: Risk of serious damage to eyes.
 FR: Risque de lésions oculaires graves.
 IT: Rischio di gravi lesioni oculari.
 LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.
 LT: Gali smarkiai pažeisti akis.
 HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.
 MT: Riskju ta' hsara serja lill-ghajnejn.
 NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.
 PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
 PT: Risco de lesões oculares graves.
 SK: Riziko vážneho poškodenia očí.

SL: Nevarnost hudih poškodb oči.

FI: Vakavan silmävaurion vaara.

SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.

EN: May cause sensitization by inhalation.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.

HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jgib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar sensibilização por inalação.

SK: Může spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.

SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

SK: Může spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.

DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.

ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.

EN: Risk of explosion if heated under confinement.

FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.

IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.

LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.

LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.

HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.

MT: Riskju ta' splużjoni jekk jissahhan fil-maġhluq.

NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.

PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.

PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.

SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.

SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.

FI: Räjähdysvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.

SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

ES: Puede causar cáncer.

CS: Může vyvolat rakovinu.

DA: Kan fremkalde kræft.

DE: Kann Krebs erzeugen.

ET: Võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.

EN: May cause cancer.

FR: Peut provoquer le cancer.

IT: Può provocare il cancro.

LV: Kancerogēna viela.

LT: Gali sukelti vėžį.

HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jgib il-kanċer.

NL: Kan kanker veroorzaken.

PL: Może powodować raka.

PT: Pode causar cancro.

SK: Mõže spõsobiť rakovinu.

SL: Lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.

SV: Kan ge cancer.

R46

ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.

CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.

DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.

DE: Kann vererbare Schäden verursachen.

ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.

EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.

EN: May cause heritable genetic damage.

FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.

IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.

LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.

LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.

HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna hsara ġenetika li tintiret.

NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.

PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.

PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.

SK: Mõže spõsobiť dedičné genetické poškodenie

SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.

FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.

SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.

CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.

DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.

DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.

ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση.

EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.

FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.

IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.

LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.

LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszú időn át hatva súlyos egészségtkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' hsara serja lis-saħħa jekk wiehed ikun espost għalih fit-tul.

NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.

SK: Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.

SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.

FI: Pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.

SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

ES: Puede causar cáncer por inhalación.

CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.

DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.

DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.

EN: May cause cancer by inhalation.

FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

IT: Può provocare il cancro per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgu audzējus.

LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.

HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna l-kancer meta jinxtamm.

NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar cancro por inalação.

SK: Mõže spõsobiť rakovinu pri vdýchnutí.

SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.

SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.

ET: Väga mürgine veeorganismidele.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Very toxic to aquatic organisms.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.

LT: Labai toksiška vandens organizmams.
 HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.
 MT: Tossiku hafna għal organizmi akwatiċi.
 NL: Zeer giftig voor in het water levende organismen.
 PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
 PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.
 SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.
 SL: Zelo strupeno za vodne organizme.
 FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.
 SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

ES: Tóxico para los organismos acuáticos.
 CS: Toxický pro vodní organismy.
 DA: Giftig for organismer, der lever i vand.
 DE: Giftig für Wasserorganismen.
 ET: Mürgine veeorganismidele.
 EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
 EN: Toxic to aquatic organisms.
 FR: Toxique pour les organismes aquatiques.
 IT: Tossico per gli organismi acquatici.
 LV: Toksisks ūdens organismiem.
 LT: Toksiška vandens organizmams.
 HU: Mérgező a vízi szervezetekre.
 MT: Tossiku għal organizmi akwatiċi.
 NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.
 PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.
 PT: Tóxico para os organismos aquáticos.
 SK: Jedovatý pre vodné organizmy.
 SL: Strupeno za vodne organizme.
 FI: Myrkyllistä vesieliöille.
 SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

ES: Nocivo para los organismos acuáticos.
 CS: Škodlivý pro vodní organismy.
 DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.
 DE: Schädlich für Wasserorganismen.
 ET: Kahjulik veeorganismidele.
 EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.
 EN: Harmful to aquatic organisms.
 FR: Nocif pour les organismes aquatiques.
 IT: Nocivo per gli organismi acquatici.
 LV: Kaitīgs ūdens organismiem.

LT: Kenksminga vandens organizmams.
 HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.
 MT: Jahmel hsara lil organizmi akwatiċi.
 NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.
 PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.
 PT: Nocivo para os organismos aquáticos.
 SK: Škodlivý pre vodné organizmy.
 SL: Škodljivo za vodne organizme.
 FI: Haitallista vesieliöille.
 SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
 CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
 DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
 DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
 ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
 EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
 FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
 IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
 LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
 LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
 HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
 MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.
 NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
 PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
 PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
 SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
 SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
 FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
 SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

ES: Tóxico para la flora.
 CS: Toxický pro rostliny.
 DA: Giftig for planter.
 DE: Giftig für Pflanzen.

ET: MürGINE taimedele.
 EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.
 EN: Toxic to flora.
 FR: Toxique pour la flore.
 IT: Tossico per la flora.
 LV: Toksisks augiem.
 LT: Toksiška augmenijai.
 HU: Mérgező a növényekre.
 MT: Tossiku għall-flora.
 NL: Vergiftig voor planten.
 PL: Działa toksycznie na rośliny.
 PT: Tóxico para a flora.
 SK: Jedovatý pre flóru.
 SL: Strupeno za rastline.
 FI: Myrkyllistä kasveille.
 SV: Giftigt för växter.

R55

ES: Tóxico para la fauna.
 CS: Toxický pro živočichy.
 DA: Giftig for dyr.
 DE: Giftig für Tiere.
 ET: MürGINE loomadele.
 EL: Τοξικό για την πανίδα.
 EN: Toxic to fauna.
 FR: Toxique pour la faune.
 IT: Tossico per la fauna.
 LV: Toksisks dzīvniekiem.
 LT: Toksiška gyvūnijai.
 HU: Mérgező az állatokra.
 MT: Tossiku għall-fawna.
 NL: Vergiftig voor dieren.
 PL: Działa toksycznie na zwierzęta.
 PT: Tóxico para a fauna.
 SK: Jedovatý pre faunu.
 SL: Strupeno za živali.
 FI: Myrkyllistä eläimille.
 SV: Giftigt för djur.

R56

ES: Tóxico para los organismos del suelo.
 CS: Toxický pro půdní organismy.
 DA: Giftig for organismer i jordbunden.
 DE: Giftig für Bodenorganismen.

ET: MürGINE mullaorganismidele.
 EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.
 EN: Toxic to soil organisms.
 FR: Toxique pour les organismes du sol.
 IT: Tossico per gli organismi del terreno.
 LV: Toksisks augsnes organismiem.
 LT: Toksiška dirvožemio organizmams.
 HU: Mérgező a talaj szervezetekre.
 MT: Tossiku għal organiżmi tal-hamrija.
 NL: Vergiftig voor bodemorganismen.
 PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.
 T: Tóxico para os organismos do solo.
 SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.
 SL: Strupeno za organizme v zemlji.
 FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.
 SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

ES: Tóxico para las abejas.
 CS: Toxický pro včely.
 DA: Giftig for bier.
 DE: Giftig für Bienen.
 ET: MürGINE mesilastele.
 EL: Τοξικό για τις μέλισσες.
 EN: Toxic to bees.
 FR: Toxique pour les abeilles.
 IT: Tossico per le api.
 LV: Toksisks bitēm.
 LT: Toksiška bitėms.
 HU: Mérgező a méhekre.
 MT: Tossiku għan-naħal.
 NL: Vergiftig voor bijen.
 PL: Działa toksycznie na pszczoły.
 PT: Tóxico para as abelhas.
 SK: Jedovatý pre včely.
 SL: Strupeno za čebele.
 FI: Myrkyllistä mehiläisille.
 SV: Giftigt för bin.

R58

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.
 CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.
 DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.

DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.

LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.

HU: A környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.

NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.

SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: Επικίνδυνο για τη στιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona slānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózonrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

PT: Perigoso para a camada de ozono.

SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajef il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.
 CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.
 DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.
 DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.
 ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.
 EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.
 EN: Possible risk of impaired fertility.
 FR: Risque possible d'altération de la fertilité.
 IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.
 LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.
 LT: Gali pakenkti vaisingumui.
 HU: A fogamzóképességre vagy nemzóképességre (fertilitásra) ártalmas lehet.
 MT: Possibilità ta' riskju ta' fertilità mdghajffa.
 NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.
 PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.
 PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.
 SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.
 SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.
 FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.
 SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.
 CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.
 DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.
 DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.
 ET: Võimalik loote kahjustamise oht.
 EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.
 EN: Possible risk of harm to the unborn child.
 FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.
 IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.
 LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.
 LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.
 HU: A születendő gyermeket károsíthatja.
 MT: Possibilità ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.
 NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.
 PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.
 PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.
 SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.
 SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.
 CS: Může poškodit kojene dítě.
 DA: Kan skade børn i ammeperioden.
 DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.
 ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.
 EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.
 EN: May cause harm to breastfed babies.
 FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.
 IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.
 LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.
 LT: Kenkia žindomam vaikui.
 HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.
 MT: Jista' jikkaġuna hsara lil trabi qed jitreddghu.
 NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.
 PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.
 PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.
 SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.
 SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.
 FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.
 SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
 CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.
 DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.
 DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.
 ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.
 EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.
 EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.
 FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.
 IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
 LV: Kaitīgs – norijot var izraisīt plaušu bojājumu.
 LT: Kenksminga – prarijus, gali pakenkti plaučiams.
 HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.
 MT: Jaġhmel hsara: jista' jikkaġuna hsara lill-pulmuni jekk jinbela'.
 NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działła szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku polknęcia.

PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

SK: Škodlivý, po požití může způsobit poškození plic.

SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiuvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espozizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

DA: Dampene kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmoságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaġuna hedla ta' nġhas u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

SK: Pary môžu spôsobit' ospalosť a závrat.

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.

CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.

DA: Mulighed for varig skade på helbred.

DE: Irreversibler Schaden möglich.

ET: Pöördumatute kahjustuste oht.

EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.

EN: Possible risk of irreversible effects.

FR: Possibilité d'effets irréversibles.

IT: Possibilità di effetti irreversibili.

LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.

LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Maradandó egézségkárosodást okozhat.

MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.

NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.

SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.

SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.

FI: Pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Combinación de frases-R.

Kombinace R-vět.

Kombination af R-sætninger.

Kombination der R-Sätze.

R ühendlaused.

Συνδυασμός των R-φράσεων.

Combination of R-phrases.

Combinaison des phrases R.

Combinazioni delle frasi R.

R frāžu kombinācija.

R frazių derinys.

Összetett R-mondatok.

Kombinazzjoni ta' Frazi R.

Combinatie van R-zinnen.

Łączzone zwroty R.

Combinação das frases R.

Kombinácie R-viet.

Sestavljena stavki "R".

Yhdistetyt R-lausekkeet.

Sammansatta R-fraser.

R14/15

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreagixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jifja' gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jifja' gassijiet tossiċi u li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działą szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.

PL: Działą szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działą szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel hsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działą szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.
 CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.
 DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.
 DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
 ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.
 FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.
 IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.
 LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.
 HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.
 MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
 NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
 PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.
 SK: Jedovatý při vdýchnutí a při kontakte s pokožkou.
 SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.
 SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.
 CS: Toxický při vdechování a při požití.
 DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.
 DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.
 ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic by inhalation and if swallowed.
 FR: Toxique par inhalation et par ingestion.
 IT: Tossico per inalazione e ingestione.
 LV: Toksisks ieelpojot un norijot.
 LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.
 HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.
 MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.
 NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
 PT: Tóxico por inalação e ingestão.
 SK: Jedovatý při vdýchnutí a po požití.
 SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.
 SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
 CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.
 DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.
 DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.
 ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
 FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
 IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
 LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
 LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
 HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.
 MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.
 NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
 PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
 SK: Jedovatý při vdýchnutí, při kontakte s pokožkou a po požití.
 SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
 SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.
 CS: Toxický při styku s kůží a při požití.
 DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.
 DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
 ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
 EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.
 FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.
 IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.
 LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
 LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.
 HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.
 MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
 NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
 PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
 PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
 SK: Jedovatý při kontakte s pokožkou a po požití.
 SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

SK: Velmi jedovatý při vdýchnutí a při kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

SK: Velmi jedovatý při vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Velmi jedovatý při vdýchnutí, při kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.
 MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
 NL: Zeer giftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
 PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
 PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
 SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
 SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.
 FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.
 SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.
 CS: Dráždí oči a dýchací orgány.
 DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.
 DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.
 ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.
 EN: Irritating to eyes and respiratory system.
 FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.
 IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.
 LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.
 LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.
 HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita l-ghajnejn u s-sistema respiratorja.
 NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.
 PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.
 PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.
 SK: Dráždí oči a dýchacie cesty.
 SL: Draži oči in dihala.
 FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.
 SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

ES: Irrita los ojos y la piel.
 CS: Dráždí oči a kůži.
 DA: Irriterer øjnene og huden.
 DE: Reizt die Augen und die Haut.
 ET: Ärritab silmi ja nahka.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.
 EN: Irritating to eyes and skin.
 FR: Irritant pour les yeux et la peau.
 IT: Irritante per gli occhi e la pelle.
 LV: Kairina acis un ādu.
 LT: Dirgina akis ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású.
 MT: Jirrita l-ghajnejn u l-ġilda.
 NL: Irriterend voor de ogen en de huid.
 PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.
 PT: Irritante para os olhos e pele.
 SK: Dráždí oči a pokožku.
 SL: Draži oči in kožo.
 FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.
 SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
 CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.
 DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.
 DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.
 ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
 EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.
 FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.
 IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.
 LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.
 LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.
 HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita l-ghajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.
 NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
 PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.
 PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.
 SK: Dráždí oči, dýchacie cesty a pokožku.
 SL: Draži oči, dihala in kožo.
 FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.
 SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.
 CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.
 DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.
 DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.
 ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.
 EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
 EN: Irritating to respiratory system and skin.
 FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.
 IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.
 LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.
 LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.

HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.

SK: Dráždi dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži dihala in kožo.

FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egézségszégkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinx-tamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale satumisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egézségszégkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinx-tamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinx-tamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinx-tamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-gilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działła toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm, imiss il-gilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działła toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdi-havanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vyoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht alla-neelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Velmi jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Velmi jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działła bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftigt: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działła bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskaņoties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve túlerzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkimystymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs – ieeļojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il-gilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs – norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaġhmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działą szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaġhmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działą szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espozizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espozizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: MürGINE: tōsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: MürGINE: tōsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: MürGINE: tōsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftigt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szerveszetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftigt: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szerveszetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiċu.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesielioille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: MürGINE veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskonda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szerveszetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieläimille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskonda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szerveszetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieläimille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli min-ħabba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettyinä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση καταποσίσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jin-bela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli min-ħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

| | |
|---|--|
| FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion. | ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV |
| IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione. | Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα |
| LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot. | ANNEX IV |
| LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus. | Safety advice concerning dangerous substances and preparations |
| HU: Belélegezve, bõrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egézségkárosodást okozhat. | ANNEXE IV |
| MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irriverribbli minhabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'. | Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses |
| NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten. | ALLEGATO IV |
| PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia. | Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi |
| PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão. | IV PIELIKUMS |
| SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití. | Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi |
| SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju. | IV PRIEDAS |
| FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä. | Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų |
| SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.” | IV. MELLÉKLET |
| e) Direktīvas IV pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu: | A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások (S-mondatok) |
| “ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV — ANHANG IV — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — PRÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV | ANNESS IV |
| ANEXO IV | Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikoluži |
| Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos | BIJLAGE IV |
| PŘÍLOHA IV | Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten |
| Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků | ZAŁĄCZNIK IV |
| BILAG IV | Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego |
| Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater | ANEXO IV |
| ANHANG IV | Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas |
| Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen | PRÍLOHA IV |
| IV LISA | Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku |
| Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused | PRILOGA IV |
| | Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov |
| | LIITE IV |
| | Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet |
| | BILAGA IV |
| | Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar |

S1

ES: Consérvese bajo llave.
 CS: Uchovávejte uzamčené.
 DA: Opbevares under lås.
 DE: Unter Verschluss aufbewahren.
 ET: Hoida lukustatult.
 EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.
 EN: Keep locked up.
 FR: Conserver sous clé.
 IT: Conservare sotto chiave.
 LV: Turēt noslēgtu.
 LT: Laikyti užrakintą.
 HU: Elzárva tartandó.
 MT: Żomm maqful.
 NL: Achter slot bewaren.
 PL: Przechowywać pod zamknięciem.
 PT: Guardar fechado à chave.
 SK: Uchovávať uzamknuté.
 SL: Hraniti zaklenjeno.
 FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.
 SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.
 CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.
 DA: Opbevares utilgængeligt for børn.
 DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
 ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.
 EL: Μακριά από παιδιά.
 EN: Keep out of the reach of children.
 FR: Conserver hors de la portée des enfants.
 IT: Conservare fuori della portata dei bambini.
 LV: Sargāt no bērniem.
 LT: Saugoti nuo vaikų.
 HU: Gyermeknek kezébe nem kerülhet.
 MT: Żomm fejn ma jintlahaqx mit-tfal.
 NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.
 PL: Chronić przed dziećmi.
 PT: Manter fora do alcance das crianças.
 SK: Uchovávať mimo dosahu detí.
 SL: Hraniti izven dosega otrok.
 FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
 SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

ES: Consérvese en lugar fresco.
 CS: Uchovávejte na chladném místě.
 DA: Opbevares køligt.
 DE: Kühl aufbewahren.
 ET: Hoida jahedas.
 EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.
 EN: Keep in a cool place.
 FR: Conserver dans un endroit frais.
 IT: Conservare in luogo fresco.
 LV: Uzglabāt vēsā vietā.
 LT: Laikyti vėsioje vietoje.
 HU: Hűvös helyen tartandó.
 MT: Żomm fpost frisk.
 NL: Op een koele plaats bewaren.
 PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.
 PT: Guardar em lugar fresco.
 SK: Uchovávať na chladnom mieste.
 SL: Hraniti na hladnem.
 FI: Säilytettävä viileässä.
 SV: Förvaras svalt.

S4

ES: Manténgase lejos de locales habitados.
 CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.
 DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.
 DE: Von Wohnplätzen fernhalten.
 ET: Mitte hoida eluruumides.
 EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.
 EN: Keep away from living quarters.
 FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.
 IT: Conservare lontano da locali di abitazione.
 LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.
 LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.
 HU: Lakóterületől távol tartandó.
 MT: Żomm 'il boghod minn postijiet ta' abitazzjoni.
 NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.
 PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.
 PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.
 SK: Uchovávať mimo obývaných priestorov.
 SL: Hraniti izven bivališč.
 FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.
 SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

ES: Consérvase en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevarer under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrums, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w ... (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

SK: Obsah uchovávejte pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuojat).

SV: Förvara innehåll i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

ES: Consérvase en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevarer under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti ... (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (gass inerti li jkun speċifikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávejte pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuojat).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

S7

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.
 HU: Az edényzet szárazon tartandó.
 MT: Żomm il-kontenitur niexef.
 NL: Verpakking droog houden.
 PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.
 PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.
 SK: Uchovávať nádobu suchú.
 SL: Posodo hraniti na suhem.
 FI: Säilyttävä kuivana.
 SV: Förpackningen förvaras torr.

S9

ES: Conservese el recipiente en lugar bien ventilado.
 CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.
 DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.
 DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
 ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.
 EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.
 EN: Keep container in a well-ventilated place.
 FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.
 IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.
 LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.
 LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.
 HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.
 MT: Żomm il-kontenitur fpost ivventilat sewwa.
 NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.
 PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.
 PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.
 SK: Uchovávať nádobu na dobre vetranom mieste.
 SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.
 FI: Säilyttävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
 SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

ES: No cerrar el recipiente herméticamente.
 CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.
 DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.
 DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.
 ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.
 EL: Μη διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.
 EN: Do not keep the container sealed.
 FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.
 IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.
 LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.

LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.
 HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.
 MT: Thallix il-kontenitur magħluq.
 NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.
 PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.
 PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.
 SK: Neuchovávať nádobu hermeticky uzatvorenú.
 SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.
 FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.
 SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
 CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.
 DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.
 DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.
 ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.
 EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.
 EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.
 FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.
 IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
 LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.
 LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.
 HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
 MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-animalli.
 NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.
 PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.
 PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.
 SK: Uchovávať mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.
 SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.
 FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.
 SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

ES: Conservese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).
 CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).
 DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).
 DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).
 EN: ... (materials incompatible to be specified by the manufacturer).
 ES: Manténgase lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).
 CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).
 DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).
 DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).

EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).

LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagos nurodo gamintojas).

HU: ... -től/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(ka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-shana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

SK: Uchovávať mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení - Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder - Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast - Mitte suitsetada!

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης - Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition - No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēkēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar - Tpejjipx.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

SK: Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor - Rökning förbjuden.

S17

ES: Manténgase lejos de materias combustibles.

CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.

DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.

DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.

ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.

EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.

EN: Keep away from combustible material.

FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.

IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.

LV: Sargāt no degoša materiāla.

LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.

HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.

NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.

PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.

PT: Manter afastado de matérias combustíveis.

SK: Uchovávať mimo dosahu horľavého materiálu.

SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.

FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.

SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.

CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.

DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.

DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.

ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.

EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.

EN: Handle and open container with care.

FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.

IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.

LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.

LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.

HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.

MT: Attent kif tharrek u tiftah il-kontenitur.

NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.

PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikami.

PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.

SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.

SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.

FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.

SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

ES: No comer ni beber durante su utilización.

CS: Nejezte a nepijte při používání.

DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.

EL: Μη τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not eat or drink.

FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.

LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.

HU: Használat közben enni, inni nem szabad.

MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.

PT: Não comer nem beber durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.

SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.

FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.

SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

ES: No fumar durante su utilización.

CS: Nekuřte při používání.

DA: Der må ikke ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.

ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.

EL: Μη καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not smoke.

FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non fumare durante l'impiego.

LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nerūkyti.

HU: Használat közben tilos a dohányzás.

MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.

NL: Niet roken tijdens gebruik.

PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nefajčite.

SL: Med uporabo ne kaditi.

FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Rök inte under hanteringen.

S22

ES: No respirar el polvo.

CS: Nevdechujte prach.

DA: Undgå indånding af støv.

DE: Staub nicht einatmen.

ET: Vältida tolmu sissehingamist.

EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.

EN: Do not breathe dust.

FR: Ne pas respirer les poussières.

IT: Non respirare le polveri.

LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.

LT: Neįkvėpti dulkių.

HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.

MT: Tìgbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.

NL: Stof niet inademen.

PL: Nie wdychać pyłu.

PT: Não respirar as poeiras.

SK: Nevdychujte prach.

SL: Ne vdihavati prahu.

FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.

SV: Undvik inandning av damm.

S23

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Nevdechujte plyn/dýmy/páry/ aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).

DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja sissehingamist).

EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).

LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerolių (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Tiġbidx gass/dhaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu speċifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/ damp /spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/ dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuojaja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

ES: Evítese el contacto con la piel.

CS: Zamezte styku s kůží.

DA: Undgå kontakt med huden.

DE: Berührung mit der Haut vermeiden.

ET: Vältida kokkupuudet nahaga.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

EN: Avoid contact with skin.

FR: Éviter le contact avec la peau.

IT: Evitare il contatto con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.

LT: Vengti patekimo ant odos.

HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.

NL: Aanraking met de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.

PT: Evitar o contacto com a pele.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.

SL: Preprečiti stik s kožo.

FI: Vartottava kemikaalin joutumista iholle.

SV: Undvik kontakt med huden.

S25

ES: Evítese el contacto con los ojos.

CS: Zamezte styku s očima.

DA: Undgå kontakt med øjnene.

DE: Berührung mit den Augen vermeiden.

ET: Vältida silma sattumist.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

EN: Avoid contact with eyes.

FR: Éviter le contact avec les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi.

LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.

LT: Vengti patekimo į akis.

HU: Kerülni kell a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.

PT: Evitar o contacto com os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s očami.

SL: Preprečiti stik z očmi.

FI: Vartottava kemikaalin joutumista silmiin.

SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

ES: En caso de contacto con los ojos, lávensse inmediata y abundantemente con agua y acídase a un médico.

CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-ghajnejn, aħsel immedjatament b'hafna ilma u ara tabib.

NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

PL: Zanieczyszczona oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.

SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

FI: Roiskeet silmistä huuhteltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

ES: Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tilsmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

IT: Togliere di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkta notraipīto apģērbu.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies innigges.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ... -val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: F'każ ta' kuntatt mal-gilda, aħsel mill-ewwel b'hafna ... (ikun speċifikat mill- manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhteltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømme i kloakfløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
 ET: Mitte valada kanalisatsiooni.
 EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.
 EN: Do not empty into drains.
 FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.
 IT: Non gettare i residui nelle fognature.
 LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.
 LT: Neišleisti į kanalizaciją.
 HU: Csatornába engedni nem szabad.
 MT: Titfax il-fdal fid- drenagġ.
 NL: Afval niet in de gootsteen werpen.
 PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.
 PT: Não deitar os resíduos no esgoto.
 SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.
 SL: Ne izprazniti v kanalizacijo.
 FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.
 SV: Töm ej i avloppet.

S30

ES: No echar jamás agua a este producto.
 CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.
 DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.
 DE: Niemals Wasser hinzugeießen.
 ET: Kemikaalile vett mitte lisada.
 EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.
 EN: Never add water to this product.
 FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.
 IT: Non versare acqua sul prodotto.
 LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.
 LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.
 HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.
 MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.
 NL: Nooit water op deze stof gieten.
 PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.
 PT: Nunca adicionar água a este produto.
 SK: Nikdy nepřidávajte vodu k tomuto prípravku.
 SL: Nikoli dolivati vode.
 FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.
 SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

ES: Evítense la acumulación de cargas electroestáticas.
 CS: Proved'te preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.
 DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.
 ET: Vältida staatilise elektri teket.
 EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
 EN: Take precautionary measures against static discharges.
 FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.
 IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
 LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.
 LT: Imtis atsargumo priemonių elektrosatinėms iškvovoms išvengti.
 HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.
 MT: Evita l-kumulazzjoni ta' kargi elettrostatici.
 NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.
 PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.
 PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.
 SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.
 SL: Preprečiti statično naelektrenje.
 FI: Estettävä staattisen sähkönsähtöä aiheuttama kipinöinti.
 SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
 CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.
 DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.
 DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.
 ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.
 EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.
 EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.
 FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.
 IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
 LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.
 LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.
 HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
 MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet meħtieġa.
 NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.
 PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.
 PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.
 SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.
 SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.
SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

ES: Útese indumentaria protectora adecuada.
CS: Používejte vhodný ochranný oděv.
DA: Brug særligt arbejdstøj.
DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.
ET: Kanda sobivat kaitseriietust.
EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.
EN: Wear suitable protective clothing.
FR: Porter un vêtement de protection approprié.
IT: Usare indumenti protettivi adatti.
LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.
LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.
HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.
MT: Ilbes ilbies protettivi adatt.
NL: Draag geschikte beschermende kleding.
PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.
PT: Usar vestuário de protecção adequado.
SK: Noste vhodný ochranný odev.
SL: Nositi primerno zaščitno obleko.
FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.
SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

ES: Úsense guantes adecuados.
CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.
DA: Brug egnede beskyttelsehandsker under arbejdet.
DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.
ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.
EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.
EN: Wear suitable gloves.
FR: Porter des gants appropriés.
IT: Usare guanti adatti.
LV: Strādāt aizsargcimdus.
LT: Mūvėti tinkamas pirštines.
HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.
MT: Ilbes ingwanti adatt.
NL: Draag geschikte handschoenen.
PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.
PT: Usar luvas adequadas.
SK: Noste vhodné rukavice.
SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.
SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

ES: En caso de ventilación insuficiente, útese equipo respiratorio adecuado.
CS: V případě nedostatečného větrání použijete vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.
DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.
DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.
ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.
EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.
EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.
FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.
IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.
LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės.
HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.
MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.
NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.

PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.
PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.
SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.
SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.
FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.
SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

ES: Útese protección para los ojos/la cara.
CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.
DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.
DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.
ET: Kanda silmade/näokaitset.
EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.
EN: Wear eye/face protection.
FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.

LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ipproteġi 'l għajnejk/wiċċek.

NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.

PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar um equipamento protector para os olhos/face.

SK: Použite ochranu očí a tváre.

SL: Nositi zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä silmiem - tai kasvosuojainta.

SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese ... (a especificar por el fabricante).

CS: Podlahy a předměty znečištěné tímto materiálem čistěte ... (specifikuje výrobce).

DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).

DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).

ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)

EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).

IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).

LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).

LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ... -val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ... gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).

PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).

SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).

SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/ z ... (čistilo določí proizvajalec).

FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuojia).

SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

S41

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.

DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.

ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.

EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.

FR: En cas d'incendie et/ou d' explosion, ne pas respirer les fumées.

IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.

LT: Gaisro arba sproginimo atveju neįkvėpti dūmų.

HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.

MT: F'każ ta' nar jew/u splużżjoni tiblaħ id-dħaħen.

NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.

PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.

PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.

SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.

FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.

SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Při fumigaci nebo rozprašování použijete vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).

DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).

EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/υπεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato (i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus ... (norāda ražotājs).

LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (Geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).

PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).

SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančneje pogoje določi proizvajalec).

FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuojaja).

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specifiseras av tillverkaren).

S43

ES: En caso de incendio, utilizar ... (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: "No usar nunca agua").

CS: V případě požáru použijte ... (uveďte zde konkrétní typ hasičského zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte "Nikdy nepoužívat vodu").

DA: Brug ... ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: "Brug ikke vand").

DE: Zum Löschen ... (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: "Kein Wasser verwenden").

ET: Tulekahju korral kasutada ... (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε ... (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: "Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό").

EN: In case of fire, use ... (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add – "Never use water").

FR: En cas d'incendie, utiliser ... (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: "Ne jamais utiliser d'eau").

IT: In caso di incendio usare ... (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare "Non usare acqua").

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot ... (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi "Aizliegts izmantot ūdeni").

LT: Gaisrui gesinti naudoti ... (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti "Nenaudoti vandens").

HU: Tűz esetén ... -val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használatra fokozza a veszélyt, a "Víz használatra tilos." mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża ... (indika fl-ispaceju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, žid "Qatt tuża l-ilma").

NL: In geval van brand ... gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: "Nooit water gebruiken").

PL: W przypadku pożaru używać ... (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać ... nigdy nie używać wody).

PT: Em caso de incêndio, utilizar ... (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar "Nunca utilizar água").

SK: V prípade požiaru použite ... (uveďte presný typ hasiaceho prístroja). (Ak voda zvyšuje riziko, dodajte - "Nikdy nehaste vodou").

SL: Za gašenje uporabiti ... (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: "Ne uporabljati vode!").

FI: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: "Sammutukseen ei saa käyttää vettä").

SV: Vid brandsläckning använd ... (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: "Använd aldrig vatten").

S45

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtami veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' incident jew jekk thossok ma tiflahx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuaessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresela la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos ainetta on nieltä, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

ES: Consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávejte pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplotu špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S48

ES: Consérvese húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce a dovozce).

DA: Holdes befugtet med ... (passende middel angives af fabrikanten).

DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται υγρό με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).

FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).

IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).

LT: Laikyti sudrėkintą ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm umdu b'... (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać produkt zwilżony ... (właściwy materiał określi producent).

PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno omočilo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa sopivan aineen).

SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

ES: Conservese únicamente en el recipiente de origen.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.

DA: Må kun opbevares i den originale emballage.

DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.

EN: Keep only in the original container.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.

IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.

HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe.

SL: Hraniti samo v izvorni posodi.

FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).

CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).

DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).

IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).

LV: Nedrīkst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).

LT: Nemaišyti su ... (nurodo gamintojas).

HU: ...-val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Thallax ma' ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie mieszać z ... (określi producent).

PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).

SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ne mešati z/s ... (določi proizvajalec).

FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa aineen kanssa).

SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

S51

ES: Úsease únicamente en lugares bien ventilados.

CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.

DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.

EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

EN: Use only in well-ventilated areas.

FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.

LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.

HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.

MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.

PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.

SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.

SL: Uporabljeni le v dobro prezračevanih prostorih.

FI: Huolehittava hyvästä ilmanvaihdosta.

SV: Sörj för god ventilation.

S52

ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.

CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.

DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.

DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.

ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadelt pindadel.

EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.

EN: Not recommended for interior use on large surface areas.

FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.

IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.

LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.

LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.

HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.

MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfiċi kbira f'postijiet abitati.

NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże powierzchnie wewnętrzne pomieszczeń.

PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.

SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.

FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.

SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

ES: Evítase la exposición – recábense instrucciones especiales antes del uso.

CS: Zamezte expozici – před použitím si obstarejte speciální instrukce.

DA: Undgå enhver kontakt – indhent særlige anvisninger før brug.

DE: Exposition vermeiden – vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.

EL: Αποφεύγετε την έκθεση – εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.

EN: Avoid exposure – obtain special instructions before use.

FR: Éviter l'exposition – se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.

IT: Evitare l'esposizione – procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio – prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, – használat előtt szerezze be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jithalla espost – għib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden – vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikać narażenia – przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição – obter instruções específicas antes da utilização.

SK: Zabráňte expozícii – pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju – pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista – ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering – Begär specialinstruktioner före användning.

S56

ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyes hulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tieghu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.

SV: Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S57

ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

DA: Skal indesluttet forsvarligt for at undgå miljøforurening.

DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.

EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.

FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.

IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.

HU: A környezetszennyezés elkerülésére érdekében megfelelő edényzetet kell használni.

MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tingis ta' l-ambjent.

NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.

PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.

PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.

SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.

FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

ES: Remitirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.

CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producenten/leverandøren.

DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.

EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.

EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.

FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.

IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.

LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.

LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.

HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riciklagġ.

NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.

PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.

PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.

SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.

SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.

FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.

SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tieghu ghandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

ES: Evítase su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωση του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

SK: Zabraňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο η την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela', tippurvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykiety.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhládajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπνοής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieeļņots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' incident iġkaġnat mix-xamm: hu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.

SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu klud.

SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.

FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuesa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.

SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).

DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).

DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).

ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).

EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).

EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).

FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).

IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).

LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).

LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).

HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).

MT: Jekk jinbela', laħlah il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).

NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).

PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą – nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.

PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).

SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).

SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).

FI: Jos ainetta on nielty, huuhtelee suu vedellä (vain jos henkilö on tajuisaan).

SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S-φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S-mondatok

Tāhlita ta' frazijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łązone zwroty S

Combinação das frases S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilhqax it-fal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

SK: Uchovávať uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb f'post frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (incompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvorni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uforlidelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hívös helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm fpost frisk 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať na chladnom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään ... (yhteensovimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torr.

S7/9

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u fpost ivventilat tajjeb.

NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).

EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Az edényzet légmentesen lezárva ... °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u ftemperatura li ma taqbiżx ... °C (tkun speċifikata mill-manifattur).

NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej ...°C (określi producent).

PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcou).

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilyttävä tiiviisti suljettuna ja alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S20/21

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēkēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjix.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

ES: Evítase el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-ġhajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

ES: Después del contacto con la piel, quítase inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud riietus ja pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ...-val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-ġilda, inza' mill-ewwel l-ilbies innigges kollu, u aħsel immedjatament b'ħafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaateetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29/35

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Tarmix fid- drenagg: armi l-materjal u l-kontenitur tieghu b'mod li ma jaghmilx hsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenagg: armi l-materjal u l-kontenitur tieghu f'post fejn jingabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo - snov/pripravke v embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriitust ja -kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriitust, -kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos/face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriitust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών / προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskyttelsehandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/ Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvēti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adattati u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos/face adequados.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvosuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali ftemperatura li ma taqbiż ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren)."

2. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

A. SOCIĀLAIS NODROŠINĀJUMS

1. 31971 R 1408: Padomes Regula (EEK) Nr. 1408/71 (1971. gada 14. jūnijs) par sociālā nodrošinājuma shēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenes locekļiem, kas pārvietojas Kopienā (OV L 149, 5.7.1971., 2. lpp.), kuru groza un atjaunina:

— 31997 R 0118: Padomes 2.12.1996. Regula (EK) Nr. 118/97 (OV L 28, 30.1.1997., 1. lpp.) un ko turpmāk groza:

— 31997 R 1290: Padomes 27.6.1997. Regula (EK) Nr. 1290/97 (OV L 176, 8.11.1997., 1. lpp.),

— 31998 R 1223: Padomes 4.6.1998. Regula (EK) Nr. 1223/98 (OV L 168, 13.6.1998., 1. lpp.),

— 31998 R 1606: Padomes 29.6.1998. Regula (EK) Nr. 1606/98 (OV L 209, 25.7.1998., 1. lpp.),

— 31999 R 0307: Padomes 8.2.1999. Regula (EK) Nr. 307/1999 (OV L 38, 12.2.1999., 1. lpp.),

— 31999 R 1399: Padomes 29.4.1999. Regula (EK) Nr. 1399/1999 (OV L 164, 30.6.1999., 1. lpp.),

— 32001 R 1386: Eiropas Parlamenta un Padomes 5.6.2001. Regula Nr. 1386/2001 (OV L 187, 10.7.2001., 1. lpp.).

a) Regulas 82. panta B. punkta 1. apakšpunktā skaitli "90" aizstāj ar skaitli "150";

b) Regulas I pielikuma I daļu "Darbaņēmēji un/vai pašnodarbinātas personas (Regulas 1. panta a) punkta ii) un iii) apakšpunkts)" groza šādi:

i) pēc iedaļas "A. BEĻĢIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"B. ČEHIJAS REPUBLIKA

Neattiecas.;"

ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";

iii) pēc pēdējā teksta iedaļā "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:

"E. IGAUNIJA

Neattiecas.;"

iv) pēc iedaļas "J. ITĀLIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"K. KIPRA

Neattiecas.

L. LATVIJA

Neattiecas.

M. LIETUVA

Neattiecas.;"

v) pēc iedaļas "N. LUKSEMBURGA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"O. UNGĀRIJA

Neattiecas.

P. MALTA

Ikvienu personu, kas ir pašnodarbināta persona vai individuālais uzņēmējs, kā definēts Sociālā nodrošinājuma aktā (Cap. 318) 1987, uzskata par pašnodarbinātu personu šīs Regulas 1. panta a) punkta ii) apakšpunkta nozīmē.;"

vi) pēc iedaļas "R. AUSTRIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"S. POLIJA

Neattiecas.;"

vii) pēc iedaļas "T. PORTUGĀLE" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"U. SLOVĒNIJA

Neattiecas.

V. SLOVĀKIJA

Neattiecas.;"

c) Regulas I pielikuma II daļu "Ģimenes locekļi" (Regulas 1. panta f) punkta otrās teikums) groza šādi:

i) pēc iedaļas "A. BEĻĢIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"B. ČEHIJAS REPUBLIKA

Lai atbilstīgi Regulas III sadaļas 1. nodaļai konstatētu tiesības uz pabalstiem natūrā, vārdkopa "ģimenes locekļi" nozīmē laulāto un/vai apgādībā esošu bērnu, kā definēts Valsts sociālā atbalsta aktā Nr. 117/1995 Coll.;"

ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";

iii) pēc iedaļas "D. VĀCIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"E. IGAUNIJA

Neattiecas.;"

iv) pēc iedaļas "J. ITĀLIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"K. KIPRA

Neattiecas.

L. LATVIJA

Lai atbilstīgi Regulas III sadaļas 1. nodaļai konstatētu tiesības uz pabalstiem natūrā, vārdkopa "ģimenes loceklis" nozīmē laulāto vai bērnu līdz 18 gadu vecumam.

M. LIETUVA

Lai atbilstīgi Regulas III sadaļas 1. nodaļai konstatētu tiesības uz pabalstiem natūrā, vārdkopa "ģimenes loceklis" nozīmē laulāto vai bērnu līdz 18 gadu vecumam.;"

v) pēc iedaļas "N. LUKSEMBURGA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"O. UNGĀRIJA

Neattiecas.

P. MALTA

Neattiecas.;"

vi) pēc iedaļas "R. AUSTRIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"S. POLIJA

Neattiecas.;"

vii) pēc iedaļas "T. PORTUGĀLE" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"U. SLOVĒNIJA

Neattiecas.

V. SLOVĀKIJA

Lai atbilstīgi Regulas III sadaļas 1. nodaļai konstatētu tiesības uz pabalstiem natūrā, vārdkopa "ģimenes loceklis" nozīmē laulāto un/vai apgādībā esošu bērnu, kā definēts Aktā par bērnu pabalstiem un bērnu papildpabalstiem.;"

d) Regulas II pielikuma I daļu "Tādas speciālās shēmas pašnodarbinātām personām, uz kurām saskaņā ar 1. panta j) punkta ceturto daļu Regula neattiecas" groza šādi:

i) pēc iedaļas "A. BEIĢIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"B. ČEHIJAS REPUBLIKA

Neattiecas.;"

ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";

iii) pēc teksta iedaļā "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:

"E. IGAUNIJA

Neattiecas.;"

iv) pēc iedaļas "J. ITĀLIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:

"K. KIPRA

1. Privātprakses ārstu pensiju shēma, kas izveidota ar 1999. gada Ārstu (pensiju un pabalstu) Noteikumiem (P.I. 295/99), kuri izdoti atbilstīgi 1967. gada Ārstniecības (asociāciju, disciplīnas un pensiju fonda) likumam (*Law 16/67*), ņemot vērā šā likuma grozījumus.

2. Advokātu pensiju shēma, kas izveidota ar 1966. gada Advokātu (pensiju un pabalstu) noteikumiem (P.I. 642/66) — ņemot vērā šo noteikumu grozījumus —, kuri izdoti atbilstīgi Advokatūras likumam, *Cap. 2*, ņemot vērā šā likuma grozījumus.

L. LATVIJA

Neattiecas.

M. LIETUVA

Neattiecas.;"

- v) pēc iedaļas "N. LUKSEMBURGA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:
- "O. UNGĀRIJA
- Neattiecas.
- P. MALTA
- Neattiecas.;"
- vi) pēc teksta iedaļā "R. AUSTRIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:
- "S. POLIJA
- Neattiecas.;"
- vii) pēc iedaļas "T. PORTUGĀLE" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:
- "U. SLOVĒNIJA
- Neattiecas.
- V. SLOVĀKIJA
- Neattiecas.;"
- e) Regulas II pielikuma II daļu "Speciālie bērna piedzimšanas vai adopcijas pabalsti, uz kuriem saskaņā ar 1. panta u) punkta i) apakšpunktu neattiecas Regula" groza šādi:
- i) pēc pēdējā teksta iedaļā "A. BEĻĢIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "B. ČEHIJAS REPUBLIKA
- Bērna piedzimšanas pabalsts.;"
- ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";
- iii) pēc iedaļas "D. VĀCIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "E. IGAUNIJA
- Bērna piedzimšanas pabalsts.;"
- iv) pēc iedaļas "J. ITĀLIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "K. KIPRA
- Nav.
- L. LATVIJA
- Bērna piedzimšanas pabalsts.
- M. LIETUVA
- Bērna piedzimšanas pabalsts.;"
- v) pēc pēdējā teksta iedaļā "N. LUKSEMBURGA" iekļauj šādu tekstu:
- "O. UNGĀRIJA
- Maternitātes pabalsts.
- P. MALTA
- Nav.;"
- vi) pēc iedaļas "R. AUSTRIJA" vārda "Neattiecas." iekļauj šādu tekstu:
- "S. POLIJA
- Vienreizējais sociālās palīdzības bērna piedzimšanas pabalsts (1990. gada 29. novembra Akts par sociālo palīdzību).;"
- vii) pēc iedaļas "T. PORTUGĀLE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "U. SLOVĒNIJA
- Bērna piedzimšanas pabalsts.
- V. SLOVĀKIJA
- Bērna piedzimšanas pabalsts.;"
- f) Regulas II pielikuma III daļu "Speciālie no iemaksām neatkarīgie pabalsti 4. panta 2.b punkta nozīmē, uz kuriem neattiecas šī Regula" groza šādi:
- i) pēc iedaļas "A. BEĻĢIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "B. ČEHIJAS REPUBLIKA
- Nav.;"
- ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";
- iii) pēc pēdējā teksta iedaļā "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "E. IGAUNIJA
- Nav.;"

- iv) pēc iedaļas "J. ITĀLIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "K. KIPRA
- Nav.
- L. LATVIJA
- Nav.
- M. LIETUVA
- Nav.;"
- v) pēc iedaļas "N. LUKSEMBURGA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "O. UNGĀRIJA
- Nav.
- P. MALTA
- Nav.;"
- vi) pēc teksta iedaļā "R. AUSTRIJA" vārda iekļauj šādu tekstu:
- "S. POLIJA
- Nav.;"
- vii) pēc iedaļas "T. PORTUGĀLE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "U. SLOVĒNIJA
- Nav.
- V. SLOVĀKIJA
- Nav.;"
- g) Regulas II. a pielikumu "Speciālie no iemaksām neatkarīgie pabalsti (Regulas 10.a pants)" groza šādi:
- i) pēc pēdējā teksta iedaļā "A. BEĻĢIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "B. ČEHIJAS REPUBLIKA
- Sociālais pabalsts (Valsts sociālā nodrošinājuma akts Nr. 117/1995 Sb.);"
- ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";
- iii) pēc iedaļas "D. VĀCIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "E. IGAUNIJA
- a) pieaugušo invaliditātes pabalsts (1999. gada 27. janvāra Akts par sociālajiem pabalstiem invalīdiem);
- b) bezdarbnieka valsts pabalsts (2000. gada 1. oktobra Akts par bezdarbnieku sociālo aizsardzību).";
- iv) pēc pēdējā teksta iedaļā "J. ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "K. KIPRA
- a) Sociālā pensija (1995. gada Likums par sociālajām pensijām (Likums 25(l)/95) ar grozījumiem).
- b) Pabalsts motorisko funkciju smagu traucējumu gadījumos (Ministru Padomes 1992. gada 16. oktobra Lēmums Nr. 38.210, 1994. gada 1. augusta Lēmums Nr. 41.370, 1997. gada 11. jūnija Lēmums Nr. 46.183 un 2001. gada 16. maija Lēmums Nr. 53.675).
- c) Speciālais pabalsts neredzīgajiem (1996. gada Likums par speciālajiem pabalstiem (Law 77(l)/96) ar grozījumiem).
- L. LATVIJA
- a) Valsts sociālā nodrošinājuma pabalsts (1995. gada 26. oktobra likums "Par sociālo palīdzību").
- b) Pabalsts transporta izdevumu kompensēšanai invalīdiem, kuriem ir aprūtināta pārvietošanās (1995. gada 26. oktobra likums "Par sociālo palīdzību").
- M. LIETUVA
- a) Sociālā pensija (1994. gada Likums par sociālajām pensijām).
- b) Speciālais transporta izdevumu segšanas pabalsts invalīdiem ar pārvietošanās traucējumiem (7. pants 2000. gada Likumā par transporta kompensācijām).";
- v) pēc pēdējā teksta iedaļā "N. LUKSEMBURGA" iekļauj šādu tekstu:
- "O. UNGĀRIJA
- a) Ikgadējais invaliditātes pabalsts (Ministru Padomes Dekrēts Nr. 83/1987 (XII 27) par ikgadējo invaliditātes pabalstu).
- b) No iemaksām neatkarīgais vecuma pabalsts (1993. gada III Akts par sociālo pārvaldību un sociālajiem pabalstiem).
- c) Transporta pabalsts (Valdības Dekrēts Nr. 164/1995 (XII 27) par transporta pabalstiem personām ar smagu garīgo invaliditāti).
- P. MALTA
- a) Papildu pabalsts (1987. gada Sociālā nodrošinājuma likuma (Cap. 318) 73. pants).
- b) Vecuma pensija (1987. gada Sociālā nodrošinājuma likums (Cap. 318).";

- vi) pēc teksta iedaļā "R. AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "S. POLIJA
- Sociālā pensija (1990. gada 29. novembra Akts par sociālo palīdzību).";
- vii) pēc pēdējā teksta iedaļā "T. PORTUGĀLE" iekļauj šādu tekstu:
- "U. SLOVĒNIJA
- a) Valsts pensija (1999. gada 23. decembra Akts par pensiju un invaliditātes apdrošināšanu).
- b) Pabalsts maznodrošinātiem pensionāriem (1999. gada 23. decembra Akts par pensiju un invaliditātes apdrošināšanu).
- c) Uztura piemaksa (1999. gada 23. decembra Akts par pensiju un invaliditātes apdrošināšanu).
- V. SLOVĀKIJA
- Pensiju kā vienīgo ienākumu avotu indeksācija (Akts Nr. 100/1988 Zb.);
- h) Regulas III pielikuma A daļu "Sociālā nodrošinājuma konvenciju noteikumi, ko turpina piemērot neatkarīgi no Regulas 6. panta (Regulas 7. panta 2. punkta c) apakšpunkts)" groza šādi:
- i) pirms iedaļas "1. BEĻĢIJA — DĀNIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "1. BEĻĢIJA — ČEHIJAS REPUBLIKA
- Konvencijas nav.";
- ii) iedaļas "BEĻĢIJA — DĀNIJA" numuru maina no "1" uz "2", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "3. BEĻĢIJA — VĀCIJA";
- iii) pēc pēdējā teksta iedaļā "3. BEĻĢIJA — VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "4. BEĻĢIJA — IGAUNIJA
- Konvencijas nav.";
- iv) pielikuma 3. līdz 7. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus:
- "5. BEĻĢIJA — GRIEĶIJA"
- "6. BEĻĢIJA — SPĀNIJA"
- "7. BEĻĢIJA — FRANCIJA"
- "8. BEĻĢIJA — ĪRIJA"
- "9. BEĻĢIJA — ITĀLIJA";
- v) pēc iedaļā "9. BEĻĢIJA — ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "10. BEĻĢIJA — KIPRA
- Konvencijas nav.
11. BEĻĢIJA — LATVIJA
- Konvencijas nav.
12. BEĻĢIJA — LIETUVA
- Konvencijas nav.";
- vi) iedaļas "BEĻĢIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "8" uz "13", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "14. BEĻĢIJA — UNGĀRIJA
- Konvencijas nav.
15. BEĻĢIJA — MALTA
- Konvencijas nav.";
- vii) iedaļas "BEĻĢIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "9" uz "16", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
- "17. BEĻĢIJA — AUSTRIJA";
- viii) pēc pēdējā teksta iedaļā "17. BEĻĢIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "18. BEĻĢIJA — POLIJA
- Nav.";
- ix) iedaļas "BEĻĢIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "11" uz "19", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "20. BEĻĢIJA — SLOVĒNIJA
- Nav.
21. BEĻĢIJA — SLOVĀKIJA
- Konvencijas nav.";
- x) iedaļas "BEĻĢIJA — SOMIJA" numuru maina no "12" uz "22", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "23. BEĻĢIJA — ZVIEDRIJA"
- "24. BEĻĢIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- xi) pēc iedaļas "24. BEĻĢIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "25. ČEHIJAS REPUBLIKA — DĀNIJA
- Konvencijas nav.

- | | |
|---|--|
| <p>26. ČEHIJAS REPUBLIKA — VĀCIJA Konvencijas nav.</p> <p>27. ČEHIJAS REPUBLIKA — IGAUNIJA Konvencijas nav.</p> <p>28. ČEHIJAS REPUBLIKA — GRIEĶIJA Nav.</p> <p>29. ČEHIJAS REPUBLIKA — SPĀNIJA Nav.</p> <p>30. ČEHIJAS REPUBLIKA — FRANCIJA Nav.</p> <p>31. ČEHIJAS REPUBLIKA — ĪRIJA Konvencijas nav.</p> <p>32. ČEHIJAS REPUBLIKA — ITĀLIJA Konvencijas nav.</p> <p>33. ČEHIJAS REPUBLIKA — KIPRA Nav.</p> <p>34. ČEHIJAS REPUBLIKA — LATVIJA Konvencijas nav.</p> <p>35. ČEHIJAS REPUBLIKA — LIETUVA Nav.</p> <p>36. ČEHIJAS REPUBLIKA — LUKSEMBURGA Nav.</p> <p>37. ČEHIJAS REPUBLIKA — UNGĀRIJA Nav.</p> <p>38. ČEHIJAS REPUBLIKA — MALTA Konvencijas nav.</p> <p>39. ČEHIJAS REPUBLIKA — NĪDERLANDE Konvencijas nav.</p> <p>40. ČEHIJAS REPUBLIKA — AUSTRIJA 32. panta 3. punkts 1999. gada 20. jūlija Konvencijā par sociālo nodrošinājumu.</p> <p>41. ČEHIJAS REPUBLIKA — POLIJA Nav.</p> <p>42. ČEHIJAS REPUBLIKA — PORTUGĀLE Konvencijas nav.</p> | <p>43. ČEHIJAS REPUBLIKA — SLOVĒNIJA Nav.</p> <p>44. ČEHIJAS REPUBLIKA — SLOVĀKIJA 20. pants 1992. gada 29. oktobra Konvencijā par sociālo nodrošinājumu.</p> <p>45. ČEHIJAS REPUBLIKA — SOMIJA Konvencijas nav.</p> <p>46. ČEHIJAS REPUBLIKA — ZVIEDRIJA Konvencijas nav.</p> <p>47. ČEHIJAS REPUBLIKA — APVIENOTĀ KARALISTE Nav.”;</p> <p>xii) iedaļas “DĀNIJA — VĀCIJA” numuru maina no “15” uz “48”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: “49. DĀNIJA — IGAUNIJA Konvencijas nav.”;</p> <p>xiii) pielikuma 16. līdz 20. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus: “50. DĀNIJA — GRIEĶIJA” “51. DĀNIJA — SPĀNIJA” “52. DĀNIJA — FRANCIJA” “53. DĀNIJA — ĪRIJA” “54. DĀNIJA — ITĀLIJA”;</p> <p>xiv) pēc iedaļas “54. DĀNIJA — ITĀLIJA” vārdiem “Konvencijas nav.” iekļauj šādu tekstu: “55. DĀNIJA — KIPRA Konvencijas nav.</p> <p>56. DĀNIJA — LATVIJA Konvencijas nav.</p> <p>57. DĀNIJA — LIETUVA Konvencijas nav.”;</p> <p>xv) iedaļas “DĀNIJA — LUKSEMBURGA” numuru maina no “21” uz “58”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: “59. DĀNIJA — UNGĀRIJA Konvencijas nav.</p> <p>60. DĀNIJA — MALTA Konvencijas nav.”;</p> |
|---|--|

- xvi) iedaļas “DĀNIJA — NĪDERLANDE” numuru maina no “22” uz “61”, un nākamās iedaļas numurs mainās šādi:
“62. DĀNIJA — AUSTRIJA”;
- xvii) pēc iedaļas “62. DĀNIJA — AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu:
“63. DĀNIJA — POLIJA
Konvencijas nav.”;
- xviii) iedaļas “DĀNIJA — PORTUGĀLE” numuru maina no “24” uz “64”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
“65. DĀNIJA — SLOVĒNIJA
Nav.
66. DĀNIJA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.”;
- xix) iedaļas “DĀNIJA — SOMIJA” numuru maina no “25” uz “67”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
“68. DĀNIJA — ZVIEDRIJA”
“69. DĀNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE”;
- xx) pēc iedaļas “69. DĀNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
“70. VĀCIJA — IGAUNIJA
Konvencijas nav.”;
- xxi) pielikuma 28. līdz 32. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus:
“71. VĀCIJA — GRIEĶIJA”
“72. VĀCIJA — SPĀNIJA”
“73. VĀCIJA — FRANCIJA”
“74. VĀCIJA — ĪRIJA”
“75. VĀCIJA — ITĀLIJA”;
- xxii) pēc pēdējā teksta iedaļā “75. VĀCIJA — ITĀLIJA” iekļauj šādu tekstu:
“76. VĀCIJA — KIPRA
Konvencijas nav.
77. VĀCIJA — LATVIJA
Konvencijas nav.
78. VĀCIJA — LIETUVA
Konvencijas nav.”;
- xxiii) iedaļas “VĀCIJA — LUKSEMBURGA” numuru maina no “33” uz “79”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
“80. VĀCIJA — UNGĀRIJA
a) 1998. gada 2. maija Konvencijas par sociālo nodrošinājumu 27. panta 3. punkts un 40. panta 1. punkta b) apakšpunkts.
b) Minētās Konvencijas Noslēguma protokola 16. punkts.
81. VĀCIJA — MALTA
Konvencijas nav.”;
- xxiv) iedaļas “VĀCIJA — NĪDERLANDE” numuru maina no “34” uz “82”, un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
“83. VĀCIJA — AUSTRIJA”;
- xxv) pēc pēdējā teksta iedaļā “83. VĀCIJA — AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu:
“84. VĀCIJA — POLIJA
a) 1975. gada 9. oktobra Konvencija par nodrošinājumu vecuma un darba traumu gadījumos, ņemot vērā nosacījumus un piemērojumu, kas noteikts 27. panta 2. līdz 4. punktā 1990. gada 8. decembra Konvencijā par sociālo nodrošinājumu.
b) 11. panta 3. punkts, 19. panta 4. punkts, 27. panta 5. punkts un 28. panta 2. punkts 1990. gada 8. decembra Konvencijā par sociālo nodrošinājumu.”;
- xxvi) iedaļas “VĀCIJA — PORTUGĀLE” numuru maina no “36” uz “85”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
“86. VĀCIJA — SLOVĒNIJA
a) 42. pants 1997. gada 24. septembra Konvencijā par sociālo nodrošinājumu.
b) Minētās Konvencijas Noslēguma protokola 15. punkts.
87. VĀCIJA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.”;
- xxvii) iedaļas “VĀCIJA — SOMIJA” numuru maina no “37” uz “88”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
“89. VĀCIJA — ZVIEDRIJA”
“90. VĀCIJA — APVIENOTĀ KARALISTE”;

- xxviii) pēc pēdējā teksta iedaļā "90. VĀCIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu:
- "91. IGAUNIJA — GRIEĶIJA
Konvencijas nav.
92. IGAUNIJA — SPĀNIJA
Konvencijas nav.
93. IGAUNIJA — FRANCIJA
Konvencijas nav.
94. IGAUNIJA — ĪRIJA
Konvencijas nav.
95. IGAUNIJA — ITĀLIJA
Konvencijas nav.
96. IGAUNIJA — KIPRA
Konvencijas nav.
97. IGAUNIJA — LATVIJA
Nav.
98. IGAUNIJA — LIETUVA
Nav.
99. IGAUNIJA — LUKSEMBURGA
Konvencijas nav.
100. IGAUNIJA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
101. IGAUNIJA — MALTA
Konvencijas nav.
102. IGAUNIJA — NĪDERLANDE
Konvencijas nav.
103. IGAUNIJA — AUSTRIJA
Konvencijas nav.
104. IGAUNIJA — POLIJA
Konvencijas nav.
105. IGAUNIJA — PORTUGĀLE
Konvencijas nav.
106. IGAUNIJA — SLOVĒNIJA
Konvencijas nav.
107. IGAUNIJA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.
108. IGAUNIJA — SOMIJA
Nav.
109. IGAUNIJA — ZVIEDRIJA
Nav.
110. IGAUNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE
Konvencijas nav.;"
- xxix) daļas 41., 51., 61. un 62. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus:
- "111. GRIEĶIJA — SPĀNIJA"
"112. GRIEĶIJA — FRANCIJA"
"113. GRIEĶIJA — ĪRIJA"
"114. GRIEĶIJA — ITĀLIJA";
- xxx) pēc iedaļas "114. GRIEĶIJA — ITĀLIJA" vārdiem "Konvencijas nav." iekļauj šādu tekstu:
- "115. GRIEĶIJA — KIPRA
Nav.
116. GRIEĶIJA — LATVIJA
Konvencijas nav.
117. GRIEĶIJA — LIETUVA
Konvencijas nav.;"
- xxxii) iedaļas "GRIEĶIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "63" uz "118", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "119. GRIEĶIJA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
120. GRIEĶIJA — MALTA
Konvencijas nav.;"
- xxxiii) pēc pēdējā teksta iedaļā "122. GRIEĶIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "123. GRIEĶIJA — POLIJA
Nav.;"

- | | |
|--|--|
| <p>xxxiv) iedaļas "GRIEĶIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "66" uz "124", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"125. GRIEĶIJA — SLOVĒNIJA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.</p> <p>126. GRIEĶIJA — SLOVĀKIJA</p> <p style="padding-left: 40px;">Nav.;"</p> | <p>xli) iedaļas "SPĀNIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "47" uz "142", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"143. SPĀNIJA — SLOVĒNIJA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.</p> <p>144. SPĀNIJA — SLOVĀKIJA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.;"</p> |
| <p>xxxv) iedaļas "GRIEĶIJA — SOMIJA" numuru maina no "67" uz "127", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:</p> <p>"128. GRIEĶIJA — ZVIEDRIJA"</p> <p>"129. GRIEĶIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";</p> | <p>xlii) iedaļas "SPĀNIJA — SOMIJA" numuru maina no "48" uz "145", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:</p> <p>"146. SPĀNIJA — ZVIEDRIJA"</p> <p>"147. SPĀNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";</p> |
| <p>xxxvi) iedaļas "SPĀNIJA — FRANCIJA" numuru maina no "40" uz "130", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:</p> <p>"131. SPĀNIJA — ĪRIJA"</p> <p>"132. SPĀNIJA — ITĀLIJA";</p> | <p>xliii) iedaļas "FRANCIJA — ĪRIJA" numuru maina no "52" uz "148", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:</p> <p>"149. FRANCIJA — ITĀLIJA";</p> |
| <p>xxxvii) pēc iedaļā "132. SPĀNIJA — ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"133. SPĀNIJA — KIPRA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.</p> <p>134. SPĀNIJA — LATVIJA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.</p> <p>135. SPĀNIJA — LIETUVA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.;"</p> | <p>xliv) pēc pēdējā teksta iedaļā "149. FRANCIJA — ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"150. FRANCIJA — KIPRA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.</p> <p>151. FRANCIJA — LATVIJA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.</p> <p>152. FRANCIJA — LIETUVA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.;"</p> |
| <p>xxxviii) iedaļas "SPĀNIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "44" uz "136", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"137. SPĀNIJA — UNGĀRIJA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.</p> <p>138. SPĀNIJA — MALTA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.;"</p> | <p>xlv) iedaļas "FRANCIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "54" uz "153", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"154. FRANCIJA — UNGĀRIJA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.</p> <p>155. FRANCIJA — MALTA</p> <p style="padding-left: 40px;">Konvencijas nav.;"</p> |
| <p>xxxix) iedaļas "SPĀNIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "45" uz "139", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:</p> <p>"140. SPĀNIJA — AUSTRIJA";</p> | <p>xlvi) iedaļas "FRANCIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "55" uz "156", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:</p> <p>"157. FRANCIJA — AUSTRIJA";</p> |
| <p>xl) pēc pēdējā teksta iedaļā "140. SPĀNIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"141. SPĀNIJA — POLIJA</p> <p style="padding-left: 40px;">Nav.;"</p> | <p>xlvii) pēc iedaļas "157. FRANCIJA — AUSTRIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"158. FRANCIJA — POLIJA</p> <p style="padding-left: 40px;">Nav.;"</p> |

- xlvi) iedaļas "FRANCIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "57" uz "159", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "160. FRANCIJA — SLOVĒNIJA
- Nav.
161. FRANCIJA — SLOVĀKIJA
- Nav.;"
- xlix) iedaļas "FRANCIJA — SOMIJA" numuru maina no "58" uz "162", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "163. FRANCIJA — ZVIEDRIJA"
- "164. FRANCIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- l) iedaļas "ĪRIJA — ITĀLIJA" numuru maina no "70" uz "165", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "166. ĪRIJA — KIPRA
- Konvencijas nav.
167. ĪRIJA — LATVIJA
- Konvencijas nav.
168. ĪRIJA — LIETUVA
- Konvencijas nav.;"
- li) iedaļas "ĪRIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "71" uz "169", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "170. ĪRIJA — UNGĀRIJA
- Konvencijas nav.
171. ĪRIJA — MALTA
- Konvencijas nav.;"
- lii) iedaļas "ĪRIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "72" uz "172", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
- "173. ĪRIJA — AUSTRIJA";
- liii) pēc teksta iedaļā "173. ĪRIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "174. ĪRIJA — POLIJA
- Konvencijas nav.;"
- liv) iedaļas "ĪRIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "74" uz "175", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "176. ĪRIJA — SLOVĒNIJA
- Konvencijas nav.
177. ĪRIJA — SLOVĀKIJA
- Konvencijas nav.;"
- lv) iedaļas "ĪRIJA — SOMIJA" numuru maina no "75" uz "178", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "179. ĪRIJA — ZVIEDRIJA"
- "180. ĪRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- lvi) pēc teksta iedaļā "180. ĪRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu:
- "181. ITĀLIJA — KIPRA
- Konvencijas nav.
182. ITĀLIJA — LATVIJA
- Konvencijas nav.
183. ITĀLIJA — LIETUVA
- Konvencijas nav.;"
- lvii) iedaļas "ITĀLIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "78" uz "184", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "185. ITĀLIJA — UNGĀRIJA
- Konvencijas nav.
186. ITĀLIJA — MALTA
- Konvencijas nav.;"
- lviii) iedaļas "ITĀLIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "79" uz "187", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
- "188. ITĀLIJA — AUSTRIJA";
- lix) pēc teksta iedaļā "188. ITĀLIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "189. ITĀLIJA — POLIJA
- Konvencijas nav.;"
- lx) iedaļas "ITĀLIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "81" uz "190", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "191. ITĀLIJA — SLOVĒNIJA
- a) Nolīgums par savstarpējām saistībām sociālās apdrošināšanas jomā, pamatojoties uz Miera līguma XIV pielikuma 7. punktu (noslēgts notu apmaiņas ceļā 1959. gada 5. februārī).
- b) 1997. gada 7. jūlija Konvencijas par sociālo nodrošinājumu 45. panta 3. punkts par Triestas brīvās teritorijas bijušo B zonu.

- | | |
|---|---|
| <p>192. ITĀLIJA — SLOVĀKIJA</p> <p>Konvencijas nav.”;</p> <p>lxi) iedaļas “ITĀLIJA — SOMIJA” numuru maina no “82” uz “193”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:</p> <p>“194. ITĀLIJA — ZVIEDRIJA”</p> <p>“195. ITĀLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE”.</p> <p>lxii) pēc iedaļas “195. ITĀLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“196. KIPRA — LATVIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>197. KIPRA — LIETUVA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>198. KIPRA — LUKSEMBURGA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>199. KIPRA — UNGĀRIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>200. KIPRA — MALTA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>201. KIPRA — NĪDERLANDE</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>202. KIPRA — AUSTRIJA</p> <p>Nav.</p> <p>203. KIPRA — POLIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>204. KIPRA — PORTUGĀLE</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>205. KIPRA — SLOVĒNIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>206. KIPRA — SLOVĀKIJA</p> <p>Nav.</p> <p>207. KIPRA — SOMIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>208. KIPRA — ZVIEDRIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> | <p>209. KIPRA — APVIENOTĀ KARALISTE</p> <p>Nav.”;</p> <p>lxiii) pēc iedaļas “209. KIPRA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“210. LATVIJA — LIETUVA</p> <p>Nav.</p> <p>211. LATVIJA — LUKSEMBURGA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>212. LATVIJA — UNGĀRIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>213. LATVIJA — MALTA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>214. LATVIJA — NĪDERLANDE</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>215. LATVIJA — AUSTRIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>216. LATVIJA — POLIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>217. LATVIJA — PORTUGĀLE</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>218. LATVIJA — SLOVĒNIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>219. LATVIJA — SLOVĀKIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>220. LATVIJA — SOMIJA</p> <p>Nav.</p> <p>221. LATVIJA — ZVIEDRIJA</p> <p>Nav.</p> <p>222. LATVIJA — APVIENOTĀ KARALISTE</p> <p>Konvencijas nav.”;</p> <p>lxiv) pēc iedaļas “222. LATVIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārdiem “Konvencijas nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“223. LIETUVA — LUKSEMBURGA</p> <p>Konvencijas nav.</p> |
|---|---|

224. LIETUVA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
225. LIETUVA — MALTA
Konvencijas nav.
226. LIETUVA — NĪDERLANDE
Konvencijas nav.
227. LIETUVA — AUSTRIJA
Konvencijas nav.
228. LIETUVA — POLIJA
Konvencijas nav.
229. LIETUVA — PORTUGĀLE
Konvencijas nav.
230. LIETUVA — SLOVĒNIJA
Konvencijas nav.
231. LIETUVA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.
232. LIETUVA — SOMIJA
Nav.
233. LIETUVA — ZVIEDRIJA
Nav.
234. LIETUVA — APVIENOTĀ KARALISTE
Konvencijas nav.”;
- lxv) pēc iedaļas “234. LIETUVA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārdiem “Konvencijas nav.” iekļauj šādu tekstu:
“235. LUKSEMBURGA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
236. LUKSEMBURGA — MALTA
Konvencijas nav.”;
- lxvi) iedaļas “LUKSEMBURGA — NĪDERLANDE” numuru maina no “85” uz “237”, un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
“238. LUKSEMBURGA — AUSTRIJA”;
- lxvii) pēc pēdējā teksta iedaļā “238. LUKSEMBURGA — AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu:
“239. LUKSEMBURGA — POLIJA
Nav.”;
- lxviii) iedaļas “LUKSEMBURGA — PORTUGĀLE” numuru maina no “87” uz “240”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
“241. LUKSEMBURGA — SLOVĒNIJA
Nav.
242. LUKSEMBURGA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.”;
- lxix) iedaļas “LUKSEMBURGA — SOMIJA” numuru maina no “88” uz “243”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
“244. LUKSEMBURGA — ZVIEDRIJA”
“245. LUKSEMBURGA — APVIENOTĀ KARALISTE”;
- lxx) pēc iedaļas “245. LUKSEMBURGA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
“246. UNGĀRIJA — MALTA
Konvencijas nav.
247. UNGĀRIJA — NĪDERLANDE
Nav.
248. UNGĀRIJA — AUSTRIJA
1999. gada 31. marta Konvencijas par sociālo nodrošinājumu 23. panta 2. punkts un 36. panta 3. punkts.
249. UNGĀRIJA — POLIJA
Nav.
250. UNGĀRIJA — PORTUGĀLE
Konvencijas nav.
251. UNGĀRIJA — SLOVĒNIJA
1957. gada 7. oktobra Konvencijas par sociālo nodrošinājumu 31. pants.
252. UNGĀRIJA — SLOVĀKIJA
Nav.
253. UNGĀRIJA — SOMIJA
Nav.
254. UNGĀRIJA — ZVIEDRIJA
Nav.
255. UNGĀRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE
Nav.”;

- | | | |
|----------|--|---|
| lxxi) | pēc iedaļas "255. UNGĀRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu: "256. MALTA — NĪDERLANDE Konvencijas nav. 257. MALTA — AUSTRIJA Konvencijas nav. 258. MALTA — POLIJA Konvencijas nav. 259. MALTA — PORTUGĀLE Konvencijas nav. 260. MALTA — SLOVĒNIJA Konvencijas nav. 261. MALTA — SLOVĀKIJA Konvencijas nav. 262. MALTA — SOMIJA Konvencijas nav. 263. MALTA — ZVIEDRIJA Konvencijas nav. 264. MALTA — APVIENOTĀ KARALISTE Nav.;" | "271. NĪDERLANDE — ZVIEDRIJA" "272. NĪDERLANDE — APVIENOTĀ KARALISTE"; |
| lxxv) | pēc iedaļas "272. NĪDERLANDE — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu: "273. AUSTRIJA — POLIJA 1998. gada 7. septembra Konvencijas par sociālo nodrošinājumu 33. panta 3. punkts.;" | "272. NĪDERLANDE — APVIENOTĀ KARALISTE" "273. AUSTRIJA — POLIJA" |
| lxxvi) | iedaļas "AUSTRIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "96" uz "274", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: "275. AUSTRIJA — SLOVĒNIJA 37. pants 1997. gada 10. marta Konvencijā par sociālo nodrošinājumu. 276. AUSTRIJA — SLOVĀKIJA Konvencijas nav.;" | "275. AUSTRIJA — SLOVĒNIJA" "276. AUSTRIJA — SLOVĀKIJA" |
| lxxvii) | iedaļas "AUSTRIJA — SOMIJA" numuru maina no "97" uz "277", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi: "278. AUSTRIJA — ZVIEDRIJA" "279. AUSTRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE"; | "277. AUSTRIJA — SOMIJA" "278. AUSTRIJA — ZVIEDRIJA" "279. AUSTRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE"; |
| lxxviii) | pēc pēdējā teksta iedaļā "279. AUSTRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu: "280. POLIJA — PORTUGĀLE Konvencijas nav. 281. POLIJA — SLOVĒNIJA Nav. 282. POLIJA — SLOVĀKIJA Nav. 283. POLIJA — SOMIJA Konvencijas nav. 284. POLIJA — ZVIEDRIJA Nav. 285. POLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE Nav.;" | "280. POLIJA — PORTUGĀLE" Konvencijas nav. 281. POLIJA — SLOVĒNIJA Nav. 282. POLIJA — SLOVĀKIJA Nav. 283. POLIJA — SOMIJA Konvencijas nav. 284. POLIJA — ZVIEDRIJA Nav. 285. POLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE Nav.;" |
| lxxix) | pēc iedaļas "285. POLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu: "286. PORTUGĀLE — SLOVĒNIJA Konvencijas nav. | "286. PORTUGĀLE — SLOVĒNIJA" Konvencijas nav. |
| lxxiv) | iedaļas "NĪDERLANDE — SOMIJA" numuru maina no "93" uz "270", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi: | |

| | |
|--|--|
| 287. PORTUGĀLE — SLOVĀKIJA | “1. BEĻĢIJA — ČEHIJAS REPUBLIKA |
| Konvencijas nav.”; | Konvencijas nav.”; |
| lxxx) iedaļas “PORTUGĀLE — SOMIJA” numuru maina no “100” uz “288”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi: | ii) iedaļas “BEĻĢIJA — DĀNIJA” numuru maina no “1” uz “2”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi: |
| “289. PORTUGĀLE — ZVIEDRIJA” | “3. ...”; |
| “290. PORTUGĀLE — APVIENOTĀ KARALISTE”; | iii) pēc iedaļas “3. ...” iekļauj šādu tekstu: |
| lxxxii) pēc pēdējā teksta iedaļā “290. PORTUGĀLE — APVIENOTĀ KARALISTE” iekļauj šādu tekstu: | “4. BEĻĢIJA — IGAUNIJA |
| “291. SLOVĒNIJA — SLOVĀKIJA | Konvencijas nav.”; |
| Nav. | iv) pielikuma 3. līdz 7. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus: |
| 292. SLOVĒNIJA — SOMIJA | “5. BEĻĢIJA — GRIEKIJA” |
| Konvencijas nav. | “6. BEĻĢIJA — SPĀNIJA” |
| 293. SLOVĒNIJA — ZVIEDRIJA | “7. BEĻĢIJA — FRANCIJA” |
| Nav. | “8. BEĻĢIJA — ĪRIJA” |
| 294. SLOVĒNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE | “9. BEĻĢIJA — ITĀLIJA”; |
| Nav.”; | v) pēc iedaļas “9. BEĻĢIJA — ITĀLIJA” iekļauj šādu tekstu: |
| lxxxiii) pēc iedaļas “294. SLOVĒNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu: | “10. BEĻĢIJA — KIPRA |
| “295. SLOVĀKIJA — SOMIJA | Konvencijas nav. |
| Konvencijas nav. | 11. BEĻĢIJA — LATVIJA |
| 296. SLOVĀKIJA — ZVIEDRIJA | Konvencijas nav. |
| Konvencijas nav. | 12. BEĻĢIJA — LIETUVA |
| 297. SLOVĀKIJA — APVIENOTĀ KARALISTE | Konvencijas nav.”; |
| Nav.”; | vi) iedaļas “BEĻĢIJA — LUKSEMBURGA” numuru maina no “8” uz “13”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: |
| lxxxiii) iedaļas “SOMIJA — ZVIEDRIJA” numuru maina no “103” uz “298”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi: | “14. BEĻĢIJA — UNGĀRIJA |
| “299. SOMIJA — APVIENOTĀ KARALISTE”; | Konvencijas nav. |
| lxxxiv) iedaļas “ZVIEDRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” numuru maina no “105” uz “300”. | 15. BEĻĢIJA — MALTA |
| i) Regulas III pielikuma B daļu “Konvenciju noteikumi, kas neattiecas uz visām personām, uz ko attiecas regula (regulas 3. panta 3. punkts)” groza šādi: | Konvencijas nav.”; |
| i) pirms iedaļas “1. BEĻĢIJA — DĀNIJA” iekļauj šādu tekstu: | vii) iedaļas “BEĻĢIJA — NĪDERLANDE” numuru maina no “9” uz “16”, un nākamās iedaļas numuru maina šādi: |
| | “17. BEĻĢIJA — AUSTRIJA”; |
| | viii) pēc pēdējā teksta iedaļā “17. BEĻĢIJA — AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu: |
| | “18. BEĻĢIJA — POLIJA |
| | Nav.”; |

- ix) iedaļas "BEĻĢIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "11" uz "19", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "20. BEĻĢIJA — SLOVĒNIJA
Nav.
21. BEĻĢIJA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.;"
- x) iedaļas "BEĻĢIJA — SOMIJA" numuru maina no "12" uz "22", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "23. BEĻĢIJA — ZVIEDRIJA"
"24. BEĻĢIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- xi) pēc iedaļas "24. BEĻĢIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "25. ČEHIJAS REPUBLIKA — DĀNIJA
Konvencijas nav.
26. ČEHIJAS REPUBLIKA — VĀCIJA
Konvencijas nav.
27. ČEHIJAS REPUBLIKA — IGAUNIJA
Konvencijas nav.
28. ČEHIJAS REPUBLIKA — GRIEĶIJA
Nav.
29. ČEHIJAS REPUBLIKA — SPĀNIJA
Nav.
30. ČEHIJAS REPUBLIKA — FRANCIJA
Nav.
31. ČEHIJAS REPUBLIKA — ĪRIJA
Konvencijas nav.
32. ČEHIJAS REPUBLIKA — ITĀLIJA
Konvencijas nav.
33. ČEHIJAS REPUBLIKA — KIPRA
Nav.
34. ČEHIJAS REPUBLIKA — LATVIJA
Konvencijas nav.
35. ČEHIJAS REPUBLIKA — LIETUVA
Nav.
36. ČEHIJAS REPUBLIKA — LUKSEMBURGA
Nav.
37. ČEHIJAS REPUBLIKA — UNGĀRIJA
Nav.
38. ČEHIJAS REPUBLIKA — MALTA
Konvencijas nav.
39. ČEHIJAS REPUBLIKA — NĪDERLANDE
Konvencijas nav.
40. ČEHIJAS REPUBLIKA — AUSTRIJA
32. panta 3. punkts 1999. gada 20. jūlija Konvencijā par sociālo nodrošinājumu.
41. ČEHIJAS REPUBLIKA — POLIJA
Nav.
42. ČEHIJAS REPUBLIKA — PORTUGĀLE
Konvencijas nav.
43. ČEHIJAS REPUBLIKA — SLOVĒNIJA
Nav.
44. ČEHIJAS REPUBLIKA — SLOVĀKIJA
Nav.
45. ČEHIJAS REPUBLIKA — SOMIJA
Konvencijas nav.
46. ČEHIJAS REPUBLIKA — ZVIEDRIJA
Konvencijas nav.
47. ČEHIJAS REPUBLIKA — APVIENOTĀ KARALISTE
Nav.;"
- xii) iedaļas "DĀNIJA — VĀCIJA" numuru maina no "15" uz "48", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "49. DĀNIJA — IGAUNIJA
Konvencijas nav.;"
- xiii) pielikuma 16. līdz 20. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus:
- "50. DĀNIJA — GRIEĶIJA"
"51. DĀNIJA — SPĀNIJA"
"52. DĀNIJA — FRANCIJA"
"53. DĀNIJA — ĪRIJA"
"54. DĀNIJA — ITĀLIJA";

- xiv) pēc iedaļas "54. DĀNIJA — ITĀLIJA" vārdiem "Konvencijas nav." iekļauj šādu tekstu:
- "55. DĀNIJA — KIPRA
Konvencijas nav.
56. DĀNIJA — LATVIJA
Konvencijas nav.
57. DĀNIJA — LIETUVA
Konvencijas nav.;"
- xv) iedaļas "DĀNIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "21" uz "58", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "59. DĀNIJA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
60. DĀNIJA — MALTA
Konvencijas nav.;"
- xvi) iedaļas "DĀNIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "22" uz "61", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
- "62. DĀNIJA — AUSTRIJA".
- xvii) pēc pēdējā teksta iedaļā "62. DĀNIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "63. DĀNIJA — POLIJA
Konvencijas nav.;"
- xviii) iedaļas "DĀNIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "24" uz "64", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "65. DĀNIJA — SLOVĒNIJA
Nav.
66. DĀNIJA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.;"
- xix) iedaļas "DĀNIJA — SOMIJA" numuru maina no "25" uz "67", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "68. DĀNIJA — ZVIEDRIJA"
"69. DĀNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- xx) pēc iedaļas "69. DĀNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "70. VĀCIJA — IGAUNIJA
Konvencijas nav.;"
- xxi) pielikuma 28. līdz 32. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus:
- "71. VĀCIJA — GRIEĶIJA"
"72. VĀCIJA — SPĀNIJA"
"73. VĀCIJA — FRANCIJA"
"74. VĀCIJA — ĪRIJA"
"75. VĀCIJA — ITĀLIJA";
- xxii) pēc pēdējā teksta iedaļā "75. VĀCIJA — ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "76. VĀCIJA — KIPRA
Konvencijas nav.
77. VĀCIJA — LATVIJA
Konvencijas nav.
78. VĀCIJA — LIETUVA
Konvencijas nav.;"
- xxiii) iedaļas "VĀCIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "33" uz "79", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "80. VĀCIJA — UNGĀRIJA
1998. gada 2. maija Konvencijas par sociālo nodrošinājumu Noslēguma protokola 16. punkts.
81. VĀCIJA — MALTA
Konvencijas nav.;"
- xxiv) iedaļas "VĀCIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "34" uz "82", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
- "83. VĀCIJA — AUSTRIJA";
- xxv) pēc pēdējā teksta iedaļā "83. VĀCIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "84. VĀCIJA — POLIJA
Nav.;"
- xxvi) iedaļas "VĀCIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "36" uz "85", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "86. VĀCIJA — SLOVĒNIJA
a) 42. pants 1997. gada 24. septembra Konvencijā par sociālo nodrošinājumu.
b) Minētās Konvencijas Noslēguma protokola 15. punkts.

- | | |
|---|---|
| <p>87. VĀCIJA — SLOVĀKIJA</p> <p>Konvencijas nav.”;</p> <p>xxvii) iedaļas “VĀCIJA — SOMIJA” numuru maina no “37” uz “88”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:</p> <p>“89. VĀCIJA — ZVIEDRIJA”</p> <p>“90. VĀCIJA — APVIENOTĀ KARALISTE”;</p> <p>xxviii) pēc pēdējā teksta iedaļā “90. VĀCIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“91. IGAUNIJA — GRIEĶIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>92. IGAUNIJA — SPĀNIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>93. IGAUNIJA — FRANCIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>94. IGAUNIJA — ĪRIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>95. IGAUNIJA — ITĀLIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>96. IGAUNIJA — KIPRA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>97. IGAUNIJA — LATVIJA</p> <p>Nav.</p> <p>98. IGAUNIJA — LIETUVA</p> <p>Nav.</p> <p>99. IGAUNIJA — LUKSEMBURGA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>100. IGAUNIJA — UNGĀRIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>101. IGAUNIJA — MALTA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>102. IGAUNIJA — NĪDERLANDE</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>103. IGAUNIJA — AUSTRIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> | <p>104. IGAUNIJA — POLIJA.</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>105. IGAUNIJA — PORTUGĀLE</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>106. IGAUNIJA — SLOVĒNIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>107. IGAUNIJA — SLOVĀKIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>108. IGAUNIJA — SOMIJA</p> <p>Nav.</p> <p>109. IGAUNIJA — ZVIEDRIJA</p> <p>Nav.</p> <p>110. IGAUNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE</p> <p>Konvencijas nav.”;</p> <p>xxix) daļas 41., 51., 61. un 62. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus:</p> <p>“111. GRIEĶIJA — SPĀNIJA”</p> <p>“112. GRIEĶIJA — FRANCIJA”</p> <p>“113. GRIEĶIJA — ĪRIJA”</p> <p>“114. GRIEĶIJA — ITĀLIJA”;</p> <p>xxx) pēc iedaļas “114. GRIEĶIJA — ITĀLIJA” vārdiem “Konvencijas nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“115. GRIEĶIJA — KIPRA</p> <p>Nav.</p> <p>116. GRIEĶIJA — LATVIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>117. GRIEĶIJA — LIETUVA</p> <p>Konvencijas nav.”;</p> <p>xxxii) iedaļas “GRIEĶIJA — LUKSEMBURGA” numuru maina no “63” uz “118”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“119. GRIEĶIJA — UNGĀRIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>120. GRIEĶIJA — MALTA</p> <p>Konvencijas nav.”;</p> |
|---|---|

- | | |
|---|---|
| <p>xxxii) iedaļas "GRIEĶIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "64" uz "121", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:</p> <p style="padding-left: 40px;">"122. GRIEĶIJA — AUSTRIJA";</p> | <p>xxxix) iedaļas "SPĀNIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "45" uz "139", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:</p> <p style="padding-left: 40px;">"140. SPĀNIJA — AUSTRIJA";</p> |
| <p>xxxiii) pēc pēdējā teksta iedaļā "122. GRIEĶIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:</p> <p style="padding-left: 40px;">"123. GRIEĶIJA — POLIJA</p> <p style="padding-left: 80px;">Nav.;"</p> | <p>xl) pēc pēdējā teksta iedaļā "140. SPĀNIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:</p> <p style="padding-left: 40px;">"141. SPĀNIJA — POLIJA</p> <p style="padding-left: 80px;">Nav.;"</p> |
| <p>xxxiv) iedaļas "GRIEĶIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "66" uz "124", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p style="padding-left: 40px;">"125. GRIEĶIJA — SLOVĒNIJA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.</p> <p style="padding-left: 40px;">126. GRIEĶIJA — SLOVĀKIJA</p> <p style="padding-left: 80px;">Nav.;"</p> | <p>xli) iedaļas "SPĀNIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "47" uz "142", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p style="padding-left: 40px;">"143. SPĀNIJA — SLOVĒNIJA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.</p> <p style="padding-left: 40px;">144. SPĀNIJA — SLOVĀKIJA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.;"</p> |
| <p>xxxv) iedaļas "GRIEĶIJA — SOMIJA" numuru maina no "67" uz "127", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:</p> <p style="padding-left: 40px;">"128. GRIEĶIJA — ZVIEDRIJA"</p> <p style="padding-left: 40px;">"129. GRIEĶIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";</p> | <p>xlii) iedaļas "SPĀNIJA — SOMIJA" numuru maina no "48" uz "145", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:</p> <p style="padding-left: 40px;">"146. SPĀNIJA — ZVIEDRIJA"</p> <p style="padding-left: 40px;">"147. SPĀNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";</p> |
| <p>xxxvi) iedaļas "SPĀNIJA — FRANCIJA" numuru maina no "40" uz "130", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:</p> <p style="padding-left: 40px;">"131. SPĀNIJA — ĪRIJA"</p> <p style="padding-left: 40px;">"132. SPĀNIJA — ITĀLIJA";</p> | <p>xliii) iedaļas "FRANCIJA — ĪRIJA" numuru maina no "52" uz "148", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:</p> <p style="padding-left: 40px;">"149. FRANCIJA — ITĀLIJA";</p> |
| <p>xxxvii) pēc iedaļās "132. SPĀNIJA — ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:</p> <p style="padding-left: 40px;">"133. SPĀNIJA — KIPRA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.</p> <p style="padding-left: 40px;">134. SPĀNIJA — LATVIJA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.</p> <p style="padding-left: 40px;">135. SPĀNIJA — LIETUVA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.;"</p> | <p>xliv) pēc iedaļās "149. FRANCIJA — ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:</p> <p style="padding-left: 40px;">"150. FRANCIJA — KIPRA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.</p> <p style="padding-left: 40px;">151. FRANCIJA — LATVIJA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.</p> <p style="padding-left: 40px;">152. FRANCIJA — LIETUVA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.;"</p> |
| <p>xxxviii) iedaļas "SPĀNIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "44" uz "136", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p style="padding-left: 40px;">"137. SPĀNIJA — UNGĀRIJA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.</p> <p style="padding-left: 40px;">138. SPĀNIJA — MALTA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.;"</p> | <p>xlvi) iedaļas "FRANCIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "54" uz "153", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p style="padding-left: 40px;">"154. FRANCIJA — UNGĀRIJA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.</p> <p style="padding-left: 40px;">155. FRANCIJA — MALTA</p> <p style="padding-left: 80px;">Konvencijas nav.;"</p> |

- | | |
|--|--|
| <p>xlvi) iedaļas "FRANCIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "55" uz "156", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:</p> <p>"157. FRANCIJA — AUSTRIJA";</p> | <p>"173. ĪRIJA — AUSTRIJA";</p> |
| <p>xlvii) pēc iedaļas "157. FRANCIJA — AUSTRIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"158. FRANCIJA — POLIJA</p> <p>Nav.;</p> | <p>liii) pēc teksta iedaļā "173. ĪRIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"174. ĪRIJA — POLIJA</p> <p>Konvencijas nav.;</p> |
| <p>xlviii) iedaļas "FRANCIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "57" uz "159", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"160. FRANCIJA — SLOVĒNIJA</p> <p>Nav.</p> <p>161. FRANCIJA — SLOVĀKIJA</p> <p>Nav.;</p> | <p>liv) iedaļas "ĪRIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "74" uz "175", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"176. ĪRIJA — SLOVĒNIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>177. ĪRIJA — SLOVĀKIJA</p> <p>Konvencijas nav.;</p> |
| <p>xliv) iedaļas "FRANCIJA — SOMIJA" numuru maina no "58" uz "162", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:</p> <p>"163. FRANCIJA — ZVIEDRIJA"</p> <p>"164. FRANCIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";</p> | <p>lv) iedaļas "ĪRIJA — SOMIJA" numuru maina no "75" uz "178", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:</p> <p>"179. ĪRIJA — ZVIEDRIJA"</p> <p>"180. ĪRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";</p> |
| <p>l) iedaļas "ĪRIJA — ITĀLIJA" numuru maina no "70" uz "165", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"166. ĪRIJA — KIPRA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>167. ĪRIJA — LATVIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>168. ĪRIJA — LIETUVA</p> <p>Konvencijas nav.;</p> | <p>lvii) iedaļas "ĪRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"181. ITĀLIJA — KIPRA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>182. ITĀLIJA — LATVIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>183. ITĀLIJA — LIETUVA</p> <p>Konvencijas nav.;</p> |
| <p>li) iedaļas "ĪRIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "71" uz "169", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"170. ĪRIJA — UNGĀRIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>171. ĪRIJA — MALTA</p> <p>Konvencijas nav.;</p> | <p>lviii) iedaļas "ITĀLIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "78" uz "184", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:</p> <p>"185. ITĀLIJA — UNGĀRIJA</p> <p>Konvencijas nav.</p> <p>186. ITĀLIJA — MALTA</p> <p>Konvencijas nav.;</p> |
| <p>lii) iedaļas "ĪRIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "72" uz "172", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:</p> | <p>"188. ITĀLIJA — AUSTRIJA";</p> |

- lix) pēc pēdējā teksta iedaļā "188. ITĀLIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "189. ITĀLIJA — POLIJA
- Konvencijas nav.;"
- lx) iedaļas "ITĀLIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "81" uz "190", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "191. ITĀLIJA — SLOVĒNIJA
- a) Nolīgums par savstarpējām saistībām sociālās apdrošināšanas jomā, pamatojoties uz Miera līguma XIV pielikuma 7. punktu (noslēgts notu apmaiņas ceļā 1959. gada 5. februārī).
- b) 1997. gada 7. jūlija Konvencijas par sociālo nodrošinājumu 45. panta 3. punkts par Triestas brīvās teritorijas bijušo B zonu.
192. ITĀLIJA — SLOVĀKIJA
- Konvencijas nav.;"
- lxi) iedaļas "ITĀLIJA — SOMIJA" numuru maina no "82" uz "193", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "194. ITĀLIJA — ZVIEDRIJA"
- "195. ITĀLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- lxii) pēc iedaļas "195. ITĀLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "196. KIPRA — LATVIJA
- Konvencijas nav.
197. KIPRA — LIETUVA
- Konvencijas nav.
198. KIPRA — LUKSEMBURGA
- Konvencijas nav.
199. KIPRA — UNGĀRIJA
- Konvencijas nav.
200. KIPRA — MALTA
- Konvencijas nav.
201. KIPRA — NĪDERLANDE
- Konvencijas nav.
202. KIPRA — AUSTRIJA
- Nav.
203. KIPRA — POLIJA
- Konvencijas nav.
204. KIPRA — PORTUGĀLE
- Konvencijas nav.
205. KIPRA — SLOVĒNIJA
- Konvencijas nav.
206. KIPRA — SLOVĀKIJA
- Nav.
207. KIPRA — SOMIJA
- Konvencijas nav.
208. KIPRA — ZVIEDRIJA
- Konvencijas nav.
209. KIPRA — APVIENOTĀ KARALISTE
- Nav.;"
- lxiii) pēc iedaļas "209. KIPRA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "210. LATVIJA — LIETUVA
- Nav.
211. LATVIJA — LUKSEMBURGA
- Konvencijas nav.
212. LATVIJA — UNGĀRIJA
- Konvencijas nav.
213. LATVIJA — MALTA
- Konvencijas nav.
214. LATVIJA — NĪDERLANDE
- Konvencijas nav.
215. LATVIJA — AUSTRIJA
- Konvencijas nav.
216. LATVIJA — POLIJA
- Konvencijas nav.
217. LATVIJA — PORTUGĀLE
- Konvencijas nav.
218. LATVIJA — SLOVĒNIJA
- Konvencijas nav.

- | | |
|---|--|
| 219. LATVIJA — SLOVĀKIJA Konvencijas nav. | “235. LUKSEMBURGA — UNGĀRIJA Konvencijas nav. |
| 220. LATVIJA — SOMIJA Nav. | 236. LUKSEMBURGA — MALTA Konvencijas nav.”; |
| 221. LATVIJA — ZVIEDRIJA Nav. | lxvi) iedaļas “LUKSEMBURGA — NĪDERLANDE” numuru maina no “85” uz “237”, un nākamās iedaļas numuru maina šādi: |
| 222. LATVIJA — APVIENOTĀ KARALISTE Konvencijas nav.”; | “238. LUKSEMBURGA — AUSTRIJA”; |
| lxiv) pēc iedaļas “222. LATVIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārdiem “Konvencijas nav.” iekļauj šādu tekstu: “223. LIETUVA — LUKSEMBURGA Konvencijas nav. | lxvii) pēc pēdējā teksta iedaļā “238. LUKSEMBURGA — AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu: “239. LUKSEMBURGA — POLIJA Nav.”; |
| 224. LIETUVA — UNGĀRIJA Konvencijas nav. | lxviii) iedaļas “LUKSEMBURGA — PORTUGĀLE” numuru maina no “87” uz “240”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: |
| 225. LIETUVA — MALTA Konvencijas nav. | “241. LUKSEMBURGA — SLOVĒNIJA Nav. |
| 226. LIETUVA — NĪDERLANDE Konvencijas nav. | 242. LUKSEMBURGA — SLOVĀKIJA Konvencijas nav.”; |
| 227. LIETUVA — AUSTRIJA Konvencijas nav. | lxix) iedaļas “LUKSEMBURGA — SOMIJA” numuru maina no “88” uz “243”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi: |
| 228. LIETUVA — POLIJA Konvencijas nav. | “244. LUKSEMBURGA — ZVIEDRIJA” “245. LUKSEMBURGA — APVIENOTĀ KARALISTE”; |
| 229. LIETUVA — PORTUGĀLE Konvencijas nav. | lxx) pēc iedaļas “245. LUKSEMBURGA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu: |
| 230. LIETUVA — SLOVĒNIJA Konvencijas nav. | “246. UNGĀRIJA — MALTA Konvencijas nav. |
| 231. LIETUVA — SLOVĀKIJA Konvencijas nav. | 247. UNGĀRIJA — NĪDERLANDE Nav. |
| 232. LIETUVA — SOMIJA Nav. | 248. UNGĀRIJA — AUSTRIJA 36. panta 3. punkts 1999. gada 31. marta Konvencijā par sociālo nodrošinājumu. |
| 233. LIETUVA — ZVIEDRIJA Nav. | 249. UNGĀRIJA — POLIJA Nav. |
| 234. LIETUVA — APVIENOTĀ KARALISTE Konvencijas nav.”; | 250. UNGĀRIJA — PORTUGĀLE Konvencijas nav. |
| lxv) pēc iedaļas “234. LIETUVA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārdiem “Konvencijas nav.” iekļauj šādu tekstu: | |

- | | | |
|---|-------------------------|---|
| 251. UNGĀRIJA — SLOVĒNIJA | lxxiii) | iedaļas "NĪDERLANDE — PORTUGĀLE" numuru maina no "92" uz "267", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: |
| 1957. gada 7. oktobra Konvencijas par sociālo nodrošinājumu 31. pants. | | "268. NĪDERLANDE — SLOVĒNIJA |
| 252. UNGĀRIJA — SLOVĀKIJA | | Nav. |
| Nav. | | 269. NĪDERLANDE — SLOVĀKIJA |
| 253. UNGĀRIJA — SOMIJA | | Nav.; |
| Nav. | | |
| 254. UNGĀRIJA — ZVIEDRIJA | lxxiv) | iedaļas "NĪDERLANDE — SOMIJA" numuru maina no "93" uz "270", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi: |
| Nav. | | "271. NĪDERLANDE — ZVIEDRIJA" |
| 255. UNGĀRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE | | "272. NĪDERLANDE — APVIENOTĀ KARALISTE"; |
| Nav.; | | |
| lxxi) pēc iedaļas "255. UNGĀRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu: | lxxv) | pēc iedaļas "272. NĪDERLANDE — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu: |
| "256. MALTA — NĪDERLANDE | | "273. AUSTRIJA — POLIJA |
| Konvencijas nav. | | 1998. gada 7. septembra Konvencijas par sociālo nodrošinājumu 33. panta 3. punkts.; |
| 257. MALTA — AUSTRIJA | | |
| Konvencijas nav. | lxxvi) | iedaļas "AUSTRIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "96" uz "274", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: |
| 258. MALTA — POLIJA | | "275. AUSTRIJA — SLOVĒNIJA |
| Konvencijas nav. | | 37. pants 1997. gada 10. marta Konvencijā par sociālo nodrošinājumu. |
| 259. MALTA — PORTUGĀLE | | 276. AUSTRIJA — SLOVĀKIJA |
| Konvencijas nav. | | Konvencijas nav.; |
| 260. MALTA — SLOVĒNIJA | | |
| Konvencijas nav. | lxxvii) | iedaļas "AUSTRIJA — SOMIJA" numuru maina no "97" uz "277", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi: |
| 261. MALTA — SLOVĀKIJA | | "278. AUSTRIJA — ZVIEDRIJA" |
| Konvencijas nav. | | "279. AUSTRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE"; |
| 262. MALTA — SOMIJA | | |
| Konvencijas nav. | lxxviii) | pēc pēdējā teksta iedaļā "279. AUSTRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu: |
| 263. MALTA — ZVIEDRIJA | | "280. POLIJA — PORTUGĀLE |
| Konvencijas nav. | | Konvencijas nav. |
| 264. MALTA — APVIENOTĀ KARALISTE | | |
| Nav.; | 281. POLIJA — SLOVĒNIJA | |
| lxxii) iedaļas "NĪDERLANDE — AUSTRIJA" numuru maina no "91" uz "265", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: | | Nav. |
| "266. NĪDERLANDE — POLIJA | | 282. POLIJA — SLOVĀKIJA |
| Konvencijas nav.; | | Nav. |

283. POLIJA — SOMIJA
Konvencijas nav.
284. POLIJA — ZVIEDRIJA
Nav.
285. POLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE
Nav.”;
- lxxix) pēc iedaļas “285. POLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
“286. PORTUGĀLE — SLOVĒNIJA
Konvencijas nav.
287. PORTUGĀLE — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.”;
- lxxx) iedaļas “PORTUGĀLE — SOMIJA” numuru maina no “100” uz “288”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
“289. PORTUGĀLE — ZVIEDRIJA”
“290. PORTUGĀLE — APVIENOTĀ KARALISTE”;
- lxxxi) pēc pēdējā teksta iedaļā “290. PORTUGĀLE — APVIENOTĀ KARALISTE” iekļauj šādu tekstu:
“291. SLOVĒNIJA — SLOVĀKIJA
Nav.
292. SLOVĒNIJA — SOMIJA
Konvencijas nav.
293. SLOVĒNIJA — ZVIEDRIJA
Nav.
294. SLOVĒNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE
Nav.”;
- lxxxii) pēc iedaļas “294. SLOVĒNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
“295. SLOVĀKIJA — SOMIJA
Konvencijas nav.
296. SLOVĀKIJA — ZVIEDRIJA
Konvencijas nav.
297. SLOVĀKIJA — APVIENOTĀ KARALISTE
Nav.”;
- lxxxiii) iedaļas “SOMIJA — ZVIEDRIJA” numuru maina no “103” uz “298”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
“299. SOMIJA — APVIENOTĀ KARALISTE”;
- lxxxiv) iedaļas “ZVIEDRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” numuru maina no “105” uz “300”.
- j) Regulas IV pielikuma A daļu “Regulas 37. panta 1. punktā minēti tiesību akti, saskaņā ar kuriem invaliditātes pabalstu apmērs nav atkarīgs no apdrošināšanas perioda ilguma” groza šādi:
- i) pēc pēdējā teksta iedaļā “A. BEĻĢIJA” iekļauj šādu tekstu:
“B. ČEHIJAS REPUBLIKA
Nav.”;
- ii) iedaļas “B. DĀNIJA”, “C. VĀCIJA”, “D. SPĀNIJA”, “E. FRANCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. ĪRIJA”, “H. ITĀLIJA”, “I. LUKSEMBURGA”, “J. NĪDERLANDE”, “K. AUSTRIJA”, “L. PORTUGĀLE”, “M. SOMIJA”, “N. ZVIEDRIJA” un “O. APVIENOTĀ KARALISTE” attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir “C. DĀNIJA”, “D. VĀCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. SPĀNIJA”, “H. FRANCIJA”, “I. ĪRIJA”, “J. ITĀLIJA”, “N. LUKSEMBURGA”, “Q. NĪDERLANDE”, “R. AUSTRIJA”, “T. PORTUGĀLE”, “W. SOMIJA”, “X. ZVIEDRIJA” un “Y. APVIENOTĀ KARALISTE”;
- iii) pēc iedaļas “D. VĀCIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
“E. IGAUNIJA
a) Invaliditātes pensijas, kuras līdz 2000. gada 1. aprīlim piešķirtas saskaņā ar Aktu par valsts pabalstiem un kuras tiek saglabātas saskaņā ar Aktu par valsts pensiju apdrošināšanu.
b) Valsts pensijas, kas invaliditātes gadījumā piešķirtas saskaņā ar Aktu par valsts pensiju apdrošināšanu.
c) Invaliditātes pensijas, kas piešķirtas saskaņā ar Aktu par dienestu aizsardzības spēkos, Aktu par dienestu policijas spēkos, Aktu par prokuratūru, Aktu par tiesnešu statusu, Aktu par Rīgikogu locekļu atalgojumu, Aktu par pensijām un citām sociālajām garantijām, kā arī Aktu par Republikas prezidenta oficiālo atalgojumu.”;
- iv) pēc iedaļas “J. ITĀLIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
“K. KIPRA
Nav.
L. LATVIJA
16. panta 1. daļas 2. punkts 1996. gada 1. janvāra likumā “Par valsts pensijām”.

- | | |
|--|---|
| <p>M. LIETUVA</p> <p>Nav.”;</p> <p>v) pēc iedaļas “N. LUKSEMBURGA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“O. UNGĀRIJA</p> <p>Nav.</p> <p>P. MALTA</p> <p>Nav.”;</p> <p>vi) pēc iedaļas “R. AUSTRIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“S. POLIJA</p> <p>Nav.”;</p> <p>vii) pēc iedaļas “T. PORTUGĀLE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“U. SLOVĒNIJA</p> <p>Nav.</p> <p>V. SLOVĀKIJA</p> <p>Nav.”;</p> <p>k) Regulas IV pielikuma B daļu “Speciālas shēmas pašnodarbinātām personām, kā tās definētas Regulas 1408/71 38. panta 3. punktā un 45. panta 3. punktā” groza šādi:</p> <p>i) pēc iedaļas “A. BEĻĢIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“B. ČEHIJAS REPUBLIKA</p> <p>Nav.”;</p> <p>ii) iedaļas “B. DĀNIJA”, “C. VĀCIJA”, “D. SPĀNIJA”, “E. FRANCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. ĪRIJA”, “H. ITĀLIJA”, “I. LUKSEMBURGA”, “J. NĪDERLANDE”, “K. AUSTRIJA”, “L. PORTUGĀLE”, “M. SOMIJA”, “N. ZVIEDRIJA” un “O. APVIENOTĀ KARALISTE” attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir “C. DĀNIJA”, “D. VĀCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. SPĀNIJA”, “H. FRANCIJA”, “I. ĪRIJA”, “J. ITĀLIJA”, “N. LUKSEMBURGA”, “Q. NĪDERLANDE”, “R. AUSTRIJA”, “T. PORTUGĀLE”, “W. SOMIJA”, “X. ZVIEDRIJA” un “Y. APVIENOTĀ KARALISTE”;</p> <p>iii) pēc teksta iedaļā “D. VĀCIJA” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“E. IGAUNIJA</p> <p>Nav.”;</p> <p>iv) pēc pēdējā teksta iedaļā “J. ITĀLIJA” vārda “Neattiecas.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“K. KIPRA</p> <p>Nav.</p> | <p>L. LATVIJA</p> <p>Nav.</p> <p>M. LIETUVA</p> <p>Nav.”;</p> <p>v) pēc iedaļas “N. LUKSEMBURGA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“O. UNGĀRIJA</p> <p>Nav.</p> <p>P. MALTA</p> <p>Nav.”;</p> <p>vi) pēc iedaļas “R. AUSTRIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“S. POLIJA</p> <p>Nav.”;</p> <p>vii) pēc iedaļas “T. PORTUGĀLE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“U. SLOVĒNIJA</p> <p>Nav.</p> <p>V. SLOVĀKIJA</p> <p>Nav.”;</p> <p>l) Regulas IV pielikuma C daļu “Regulas 46. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētie gadījumi, kad var neveikt Regulas 46. panta 2. punktā paredzēto pabalstu aprēķinu” groza šādi:</p> <p>i) pēc iedaļas “A. BEĻĢIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“B. ČEHIJAS REPUBLIKA</p> <p>Invaliditātes pensijas (pilnas vai daļējas) un apgādnieka zaudējuma pensijas (atraitņiem, atraitnēm un bāreņiem).”;</p> <p>ii) iedaļas “B. DĀNIJA”, “C. VĀCIJA”, “D. SPĀNIJA”, “E. FRANCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. ĪRIJA”, “H. ITĀLIJA”, “I. LUKSEMBURGA”, “J. NĪDERLANDE”, “K. AUSTRIJA”, “L. PORTUGĀLE”, “M. SOMIJA”, “N. ZVIEDRIJA” un “O. APVIENOTĀ KARALISTE” attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir “C. DĀNIJA”, “D. VĀCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. SPĀNIJA”, “H. FRANCIJA”, “I. ĪRIJA”, “J. ITĀLIJA”, “N. LUKSEMBURGA”, “Q. NĪDERLANDE”, “R. AUSTRIJA”, “T. PORTUGĀLE”, “W. SOMIJA”, “X. ZVIEDRIJA” un “Y. APVIENOTĀ KARALISTE”;</p> <p>iii) pēc iedaļas “D. VĀCIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“E. IGAUNIJA</p> <p>Nav.”;</p> |
|--|---|

- iv) pēc pēdējā teksta iedaļā "J. ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "K. KIPRA
- Visi pieprasījumi attiecībā uz vecuma, invaliditātes un atraisīšanas vai atraisīšanas pensiju.
- L. LATVIJA
- Nav.
- M. LIETUVA
- Nav.;"
- v) pēc iedaļas "N. LUKSEMBURGA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "O. UNGĀRIJA
- Pieprasījumi attiecībā uz vecuma un invaliditātes pensiju gadījumos, kad pieteikuma iesniedzējam vismaz 20 gadus ir bijusi apdrošināšana Ungārijā. Pieprasījumi attiecībā uz apgādnieka zaudējuma pabalstiem, ja saskaņā ar Ungārijas tiesību aktiem mirušajam pienācās pilna pensija.
- P. MALTA
- Nav.;"
- vi) pēc iedaļas "R. AUSTRIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "S. POLIJA
- Visi pieprasījumi attiecībā uz vecuma, invaliditātes un apgādnieka zaudējuma pensijām.;"
- vii) pēc pēdējā teksta iedaļā "T. PORTUGĀLE" iekļauj šādu tekstu:
- "U. SLOVĒNIJA
- Nav.
- V. SLOVĀKIJA
- Nav.;"
- m) Regulas IV pielikuma D daļu aizstāj ar šādu daļu:
- "Pabalsti un nolīgumi, kas minēti Regulas 46.b panta 2. punktā
1. Pabalsti, kas minēti Regulas 46.b panta 2. punkta a) apakšpunktā un kuru apmērs nav atkarīgs no pabeigto apdrošināšanas vai attiecīgajā vietā nodzīvoto periodu ilguma:
 - a) Invaliditātes pabalsti, ko piešķir saskaņā ar tiesību aktiem, kas minēti šā pielikuma A daļā.
 - b) Dānijas valsts vecuma pensija pilnā apmērā, ko pēc 10 gadu nodzīvošanas attiecīgajā vietā ieguvušas personas, kam pensija piešķirta vēlākais 1989. gada 1. oktobrī.
 - c) Igaunijas valsts pensija, kas piešķirta saskaņā ar Aktu par valsts pensiju apdrošināšanu, vecuma pensijas, kas piešķirtas saskaņā ar Aktu par valsts kontroli, Aktu par policijas dienestu un Aktu par prokuratūru, kā arī vecuma un apgādnieka zaudējuma pensijas, kas piešķirtas saskaņā ar Aktu par advokātiem, Aktu par dienestu aizsardzības spēkos, Aktu par tiesnešu statusu, Aktu par Rūgikogu locekļu atalgojumu, Aktu par pensijām un citām sociālajām garantijām, kā arī Aktu par Republikas prezidenta oficiālo atalgojumu.
 - d) Spānijas pabalsti nāves gadījumā un apgādnieka zaudējuma pensijas, kas piešķirtas saskaņā ar vispārējām vai speciālām shēmām.
 - e) Atraišana vai atraisīšanas pabalsts, kas piešķirts saskaņā ar atraisīšanas apdrošināšanu atbilstīgi Francijas vispārējai sociālā nodrošinājuma shēmai vai lauksaimniecībā strādājošo shēmai.
 - f) Atraišana vai atraisīšanas invaliditātes pensija, kura piešķirta saskaņā ar Francijas vispārējo sociālā nodrošinājuma shēmu vai lauksaimniecībā strādājošo shēmu, ja minētā pensija tiek aprēķināta, pamatojoties uz mirušā laulātā invaliditātes pensiju, ko maksā atbilstīgi 46. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punktam.
 - g) Nīderlandes apgādnieka zaudējuma pensija, ko piešķir saskaņā ar 1995. gada 21. decembra Likumu par pārdzīvojušo apgādājamo personu vispārējo apdrošināšanu.
 - h) Somijas valsts pensijas, ko piešķir saskaņā ar 1956. gada 8. jūnija Aktu par valsts pensijām (547/93), un bērna pensijas papildu summa, ko piešķir saskaņā ar 1969. gada 17. janvāra Aktu par apgādnieka zaudējuma pensijām.
 - i) Zviedrijas pamatpensija pilnā apjomā, kas piešķirta saskaņā ar tādiem tiesību aktiem par pamatpensijām, kurus piemēroja līdz 1993. gada 1. janvārim, kā arī pamatpensija pilnā apjomā, kas piešķirta saskaņā ar pārējas noteikumiem, kuri attiecas uz tiesību aktiem, ko piemēro no minētā datuma.
2. Regulas 46.b panta 2. punkta b) apakšpunktā minētie pabalsti, kuru lielumu nosaka, pamatojoties uz iemaksu periodu, ko uzskata par pabeigtu laikā starp dienu, kad iestājies apdrošināšanas gadījums, un kādu vēlāku dienu:
- a) Dānijas pirmstermiņa pensijas, kuru lielumu nosaka saskaņā ar tiesību aktiem, kas bija spēkā līdz 1984. gada 1. oktobrim.
 - b) Jau piešķirtās Vācijas invaliditātes un apgādnieka zaudējuma pensijas, kuru sakarā ņem vērā papildu periodu, kā arī Vācijas vecuma pensijas, kuru sakarā ņem vērā papildu periodu.
 - c) Itālijas pensijas darbaspēju pilnīga zaudējuma gadījumā (*inabilitā*).
 - d) Latvijas invaliditātes pensijas un apgādnieka zaudējuma pensijas, kuru sakarā ņem vērā periodu, kurā veiktas sociālās apdrošināšanas iemaksas.
 - e) Lietuvas sociālās apdrošināšanas invaliditātes pensijas un apgādnieka zaudējuma pensijas.
 - f) Luksemburgas invaliditātes pensijas un apgādnieka zaudējuma pensijas.
 - g) Slovērijas invaliditātes pensijas un daļējas invaliditātes pensijas, kā arī ar tām saistītās apgādnieka zaudējuma pensijas.

- h) Somijas darba pensijas, saistībā ar kurām ņem vērā turpmākos periodus, kā noteikts Somijas tiesību aktos.
- L. LATVIJA
- Nav.
- i) Jau piešķirtās Zviedrijas invaliditātes pensijas un apgādnieka zaudējuma pensijas, kuru sakarā ņem vērā periodu, kurā veiktas sociālās apdrošināšanas iemaksas, kā arī Zviedrijas vecuma pensijas, kuru sakarā ņem vērā periodus, kuros veiktas sociālās apdrošināšanas iemaksas.
- M. LIETUVA
- Nav.”;
3. Regulas 46.b panta 2. punkta b) apakšpunkta i) punktā minētie nolīgumi, kuru mērķis ir novērst gadījumus, kad vienu un to pašu iemaksu periodu ņem vērā divas vai vairāk reizes:
- v) pēc pēdējā teksta iedaļā “N. LUKSEMBURGA” iekļauj šādu tekstu:
- “O. UNGĀRIJA
- Nav.
- P. MALTA
- Nav.”;
- a) Ziemeļvalstu 1992. gada 15. jūnija Konvencija par sociālo nodrošinājumu.
- b) Vācijas Federatīvās Republikas un Somijas 1997. gada 28. aprīļa Nolīgums par sociālo nodrošinājumu.”
- n) Regulas VI pielikumu “Speciālas procedūras, lai piemērotu dažādu dalībvalstu tiesību aktus” groza šādi:
- vi) pēc teksta iedaļā “R. AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “S. POLIJA
- i) pēc pēdējā teksta iedaļā “A. BEĻĢIJA” iekļauj šādu tekstu:
- Piemērojot 1982. gada 26. janvāra Skolotāju Hartu attiecībā uz skolotāju tiesībām uz priekšlaicīgu pensionēšanos, skolotāja darbā nostrādātos periodus, kas pabeigti saskaņā ar kādas citas dalībvalsts tiesību aktiem, uzskata par skolotāja darbā nostrādātiem periodiem, kas pabeigti saskaņā ar Polijas tiesību aktiem, kā arī gadījumus, kad skolotājs izbeidz darba attiecības saskaņā ar kādas citas dalībvalsts tiesību aktiem, uzskata par gadījumiem, kad skolotājs izbeidz darba attiecības saskaņā ar Polijas tiesību aktiem.”
- “B. ČEHIJAS REPUBLIKA
- Nav.”;
- ii) iedaļas “B. DĀNIJA”, “C. VĀCIJA”, “D. SPĀNIJA”, “E. FRANCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. ĪRIJA”, “H. ITĀLIJA”, “I. LUKSEMBURGA”, “J. NĪDERLANDE”, “K. AUSTRIJA”, “L. PORTUGĀLE”, “M. SOMIJA”, “N. ZVIEDRIJA” un “O. APVIENOTĀ KARALISTE” attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir “C. DĀNIJA”, “D. VĀCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. SPĀNIJA”, “H. FRANCIJA”, “I. ĪRIJA”, “J. ITĀLIJA”, “N. LUKSEMBURGA”, “Q. NĪDERLANDE”, “R. AUSTRIJA”, “T. PORTUGĀLE”, “W. SOMIJA”, “X. ZVIEDRIJA” un “Y. APVIENOTĀ KARALISTE”;
- vii) pēc pēdējā teksta iedaļā “T. PORTUGĀLE” iekļauj šādu tekstu:
- “U. SLOVĒNIJA
- Nav.
- V. SLOVĀKIJA
- Nav.”;
- iii) pēc pēdējā teksta iedaļā “D. VĀCIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “E. IGAUNIJA
- Nav.”;
- o) Regulas VII pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:
- “VII PIELIKUMS
- iv) pēc iedaļas “J. ITĀLIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
- GADĪJUMI, KAD UZ PERSONU VIENLAIKUS ATTIECAS DIVU DALĪBVALSTU TIESĪBU AKTI
- (Regulas 14.c panta 1. punkta b) apakšpunkts)
- “K. KIPRA
- Lai piemērotu Regulas 18. panta 1. punktu, 38. pantu, 45. panta 1. līdz 3. punktu, 64. pantu, 67. panta 1. un 2. punktu, kā arī 72. pantu, attiecībā uz visiem periodiem, kas sākas 1980. gada 6. oktobrī vai pēc šā datuma, Kipras Republikas tiesību aktos paredzēto apdrošināšanas nedēļu nosaka, attiecīgā perioda apdrošināmo ienākumu kopsummu dalot ar apdrošināmo pamatienākumu nedēļas apjomu, ko piemēro attiecīgajā iemaksu gadā, ar nosacījumu, ka šādi noteikto nedēļu skaits nepārsniedz kalendāro nedēļu skaitu attiecīgajā periodā.
1. Persona ir pašnodarbināta persona Beļģijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
2. Persona ir pašnodarbināta persona Čehijas Republikā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
3. Persona, kas pastāvīgi dzīvo Dānijā, ir pašnodarbināta persona Dānijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.

4. Attiecībā uz apdrošināšanas shēmu nelaimes gadījumiem lauksaimniecībā un vecuma apdrošināšanas shēmu lauksaimniekiem: persona ir lauksaimniecībā pašnodarbināta persona Vācijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
5. Persona, kas pastāvīgi dzīvo Igaunijā, ir pašnodarbināta persona Igaunijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
6. Attiecībā uz pašnodarbinātu personu pensiju apdrošināšanas shēmu: persona ir pašnodarbināta persona Grieķijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
7. Persona, kas pastāvīgi dzīvo Spānijā, ir pašnodarbināta persona Spānijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
8. Persona ir pašnodarbināta persona Francijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī, izņemot Luksemburgu.
9. Persona ir lauksaimniecībā pašnodarbināta persona Francijā un strādā algotu darbu Luksemburgā.
10. Persona ir pašnodarbināta persona Itālijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī
11. Persona, kas pastāvīgi dzīvo Kiprā, ir pašnodarbināta persona Kiprā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
12. Persona ir pašnodarbināta persona Maltā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
13. Persona ir pašnodarbināta persona Portugālē un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
14. Persona, kas pastāvīgi dzīvo Somijā, ir pašnodarbināta persona Somijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
15. Persona ir pašnodarbināta persona Slovākijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.
16. Persona, kas pastāvīgi dzīvo Zviedrijā, ir pašnodarbināta persona Zviedrijā un strādā algotu darbu kādā citā dalībvalstī.”;
- p) Regulas VIII pielikumu “Shēmas, kas paredz vienīgi ģimenes pabalstus, vai arī papildu vai speciālos pabalstus bāreņiem (Regulas 78.a pants)” groza šādi:
- i) pēc pēdējā teksta iedaļā “A. BEIĢIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “B. ČEHIJAS REPUBLIKA
- Nav.”;
- ii) iedaļas “B. DĀNIJA”, “C. VĀCIJA”, “D. SPĀNIJA”, “E. FRANCIJA”, “F. GRIEKIJA”, “G. ĪRIJA”, “H. ITĀLIJA”, “I. LUKSEMBURGA”, “J. NĪDERLANDE”, “K. AUSTRIJA”, “L. PORTUGĀLE”, “M. SOMIJA”, “N. ZVIEDRIJA” un “O. APVIENOTĀ KARALISTE” attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir “C. DĀNIJA”, “D. VĀCIJA”, “F. GRIEKIJA”, “G. SPĀNIJA”, “H. FRANCIJA”, “I. ĪRIJA”, “J. ITĀLIJA”, “N. LUKSEMBURGA”, “Q. NĪDERLANDE”, “R. AUSTRIJA”, “T. PORTUGĀLE”, “W. SOMIJA”, “X. ZVIEDRIJA” un “Y. APVIENOTĀ KARALISTE”;
- iii) pēc iedaļas “D. VĀCIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
- “E. IGAUNIJA
- Nav.”;
- iv) pēc iedaļas “J. ITĀLIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
- “K. KIPRA
- Nav.
- L. LATVIJA
- Nav.
- M. LIETUVA
- Nav.”;
- v) pēc iedaļas “N. LUKSEMBURGA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
- “O. UNGĀRIJA
- Nav.
- P. MALTA
- Nav.”;
- vi) pēc iedaļas “R. AUSTRIJA” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
- “S. POLIJA
- Nav.”;
- vii) pēc iedaļas “T. PORTUGĀLE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
- “U. SLOVĒNIJA
- Nav.
- V. SLOVĀKIJA
- Nav.”;
2. 31972 R 0574: Padomes Regula (EEK) Nr. 574/72 (1972. gada 21. marts), ar kuru nosaka izpildes kārtību Regulai (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma shēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenes locekļiem, kas pārvietojas Kopienā (OV L 74, 27.3.1972., 1. lpp.), ko groza un atjaunina:
- 31997 R 0118: Padomes 2.12.1996. Regula (EK) Nr. 118/97 (OV L 28, 30.1.1997., 1. lpp.),

un turpmāk groza:

— 31997 R 1290: Padomes 27.6.1997. Regula (EK) Nr. 1290/97 (OV L 176, 4.7.1997., 1. lpp.),

— 31998 R 1223: Padomes 4.6.1998. Regula (EK) Nr. 1223/98 (OV L 168, 13.6.1998., 1. lpp.),

— 31998 R 1606: Padomes 29.6.1998. Regula (EK) Nr. 1606/98 (OV L 209, 25.7.1998., 1. lpp.),

— 31999 R 0307: Padomes 8.2.1999. Regula (EK) Nr. 307/1999 (OV L 38, 12.2.1999., 1. lpp.),

— 31999 R 1399: Padomes 29.4.1999. Regula (EK) Nr. 1399/1999 (OV L 164, 30.6.1999., 1. lpp.),

— 32001 R 0089: Komisijas 17.1.2001. Regula (EK) Nr. 89/2001 (OV L 14, 18.1.2001., 16. lpp.),

— 32001 R 1386: Eiropas Parlamenta un Padomes 5.6.2001. Regula Nr. 1386/2001 (OV L 187, 10.7.2001., 1. lpp.),

— 32002 R 0410: Komisijas 27.2.2002. Regula (EK) Nr. 410/2002 (OV L 62, 5.3.2002., 17. lpp.).

a) Regulas 1. pielikumu "Kompetentās iestādes (Regulas 1. panta 1. punkts, Īstenošanas regulas 4. panta 1. punkts un 122. pants)" groza šādi:

i) pēc pēdējā teksta iedaļā "A. BEĻĢIJA" iekļauj šādu tekstu:

"B. ČEHIJAS REPUBLIKA

1. *Ministerstvo práce a sociálních věcí* (Darba un sociālo lietu ministrija), *Praha*.
2. *Ministerstvo zdravotnictví* (Veselības aizsardzības ministrija), *Praha*.
3. *Ministerstvo obrany* (Aizsardzības ministrija), *Praha*.
4. *Ministerstvo vnitra* (Iekšlietu ministrija), *Praha*.
5. *Ministerstvo spravedlnosti* (Ieslietu ministrija), *Praha*.
6. *Ministerstvo financí* (Finanšu ministrija), *Praha*.”;

ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "E. GRIEĶIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE”;

iii) pēc pēdējā teksta iedaļā "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:

"E. IGAUNIJA

Sotsiaalministeerium (Sociālo lietu ministrija), *Tallinn*.”;

iv) pēc pēdējā teksta iedaļā "J. ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:

"K. KIPRA

1. *Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων* (darba un sociālās apdrošināšanas lietu ministrs), *Λευκωσία*.

2. *Υπουργός Υγείας* (veselības aizsardzības ministrs), *Λευκωσία*.

L. LATVIJA

Labklājības ministrija, *Rīga*.

M. LIETUVA

1. *Socialinės apsaugos ir darbo ministras* (sociālā nodrošinājuma un darba lietu ministrs), *Vilnius*.

2. *Sveikatos apsaugos ministras* (veselības aizsardzības ministrs), *Vilnius*.”;

v) pēc pēdējā teksta iedaļā "N. LUKSEMBURGA" iekļauj šādu tekstu:

"O. UNGĀRIJA

1. *Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium* (Veselības aizsardzības, sociālo un ģimenes lietu ministrija), *Budapest*.

2. *Foglalkoztatáspolitikai és Munkügyi Minisztérium* (Nodarbinātības un darba lietu ministrija), *Budapest*.

3. *Pénzügyminisztérium* (Finanšu ministrija), *Budapest*.

P. MALTA

1. *Ministru għall-Politika Soċjali* (sociālās politikas ministrs), *Valetta*.

2. *Ministru tas-Sahha* (veselības aizsardzības ministrs), *Valetta*.”;

vi) pēc teksta iedaļā "R. AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:

"S. POLIJA

1. *Minister Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej* (ekonomikas, darba un sociālās politikas ministrs), *Warszawa*.

2. *Minister Zdrowia* (veselības aizsardzības ministrs), *Warszawa*.”;

vii) pēc pēdējā teksta iedaļā "T. PORTUGĀLE" iekļauj šādu tekstu:

"U. SLOVĒNIJA

1. *Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve* (Darba, ģimenes un sociālo lietu ministrija), *Ljubljana*.
2. *Ministrstvo za zdravje* (Veselības aizsardzības ministrija), *Ljubljana*.

b) Regulas 2. pielikumu "Kompetentās institūcijas (Regulas 1. panta o) punkts un Īstenošanas regulas 4. panta 2. punkts)" groza šādi:

i) pēc pēdējā teksta iedaļā "A. BEĻĢIJA" iekļauj šādu tekstu:

"B. ČEHIJAS REPUBLIKA

1. Slimības un maternitāte:
 - a) Pabalsti natūrā: veselības apdrošināšanas sabiedrība, kurā persona apdrošināta;
 - b) Naudas pabalsti:
 - i) vispārīgos gadījumos: *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), *Praha* un tās reģionālās iestādes;
 - ii) militārpersonām:
 - profesionāliem karavīriem: Aizsardzības ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra;
 - policijas darbiniekiem: Iekšlietu ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra;
 - ieslodzījuma vietu darbiniekiem: Tieslietu ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra;
 - muitas administrācijas darbiniekiem: Finanšu ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra.
2. Invaliditāte, vecums un nāve (pensija):
 - a) vispārīgos gadījumos: *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), *Praha*;
 - b) militārpersonām:
 - profesionāliem karavīriem: Aizsardzības ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra;
 - policijas darbiniekiem: Iekšlietu ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra;
 - ieslodzījuma vietu darbiniekiem: Tieslietu ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra;
 - muitas administrācijas darbiniekiem: Finanšu ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra.
3. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības:
 - a) Pabalsti natūrā: veselības apdrošināšanas sabiedrība, kurā persona apdrošināta;
 - b) Naudas pabalsti:
 - i) vispārīgos gadījumos:
 - atbildība saistībā ar nelaiemes gadījumiem darbā un arodslimībām darba devējs vai apdrošinātājs, kas darbojas viņa vārdā:
Česká pojišťovna a.s. (Čehijas Apdrošināšanas sabiedrība);
Kooperativa pojišťovna, a.s. (Kooperatīvā apdrošināšanas sabiedrība);

V. SLOVĀKIJA

1. *Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Darba, sociālo un ģimenes lietu ministrija), *Bratislava*.
2. *Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Veselības aizsardzības ministrija), *Bratislava*.”;

- pensijas: *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), *Praha*;
 - īstermiņa pabalsti: *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), *Praha*, un tās reģionālās iestādes.
- ii) militārpersonām:
- profesionāliem karavīriem: Aizsardzības ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra, Prāga;
 - policijas darbiniekiem: Iekšlietu ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra, Prāga;
 - ieslodzījuma vietu darbiniekiem: Tieslietu ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra, Prāga;
 - muitas administrācijas darbiniekiem: Finanšu ministrijas Sociālā nodrošinājuma aģentūra, Prāga.
4. Apbedīšanas pabalsti: Norādītas pašvaldību iestādes atbilstīgi personas dzīvesvietai (uzturēšanās vietai).
5. Bezdarbnieka pabalsti: Nodarbinātības biroji atbilstīgi personas dzīvesvietai (uzturēšanās vietai).
6. Ģimenes pabalsti: Norādītas pašvaldību iestādes atbilstīgi personas dzīvesvietai (uzturēšanās vietai).”
- ii) iedaļas “B. DĀNIJA”, “C. VĀCIJA”, “D. SPĀNIJA”, “E. FRANCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. ĪRIJA”, “H. ITĀLIJA”, “I. LUKSEMBURGA”, “J. NĪDERLANDE”, “K. AUSTRIJA”, “L. PORTUGĀLE”, “M. SOMIJA”, “N. ZVIEDRIJA” un “O. APVIENOTĀ KARALISTE” attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir “C. DĀNIJA”, “D. VĀCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. SPĀNIJA”, “H. FRANCIJA”, “I. ĪRIJA”, “J. ITĀLIJA”, “N. LUKSEMBURGA”, “Q. NĪDERLANDE”, “R. AUSTRIJA”, “T. PORTUGĀLE”, “W. SOMIJA”, “X. ZVIEDRIJA” un “Y. APVIENOTĀ KARALISTE”;
- iii) pēc pēdējā teksta iedaļā “D. VĀCIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “E. IGAUNIJA
1. Slimības un maternitāte: *Eesti Haigekassa* (Igaunijas Veselības apdrošināšanas fonds), *Tallinn*.
 2. Invaliditātes un vecuma pensijas, apgādnieka zaudējuma pensijas: *Sotsiaalkindlustusamet* (Sociālās apdrošināšanas pārvalde), *Tallinn*.
 3. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības:
 - a) atlīdzība, ko maksā atbilstīgi Civilkodeksam: darba devēji;
 - b) pensijas: *Sotsiaalkindlustusamet* (Sociālās apdrošināšanas pārvalde), *Tallinn*.
 4. Apbedīšanas pabalsti: *Sotsiaalkindlustusamet* (Sociālās apdrošināšanas pārvalde), *Tallinn*.
 5. Bezdarbs: *Tööturuamet* (Darba tirgus pārvalde), *Tallinn*.
 6. Ģimenes pabalsti: *Sotsiaalkindlustusamet* (Sociālās apdrošināšanas pārvalde), *Tallinn*.
 7. Jautājumi, kas saistīti ar sociālās apdrošināšanas iemaksu veikšanu (sociālais nodoklis): *Maksuamet* (Nodokļu pārvalde), *Tallinn*.”;
- iv) pēc pēdējā teksta iedaļā “J. ITĀLIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “K. KIPRA
1. Pabalsti natūrā: *Υπουργείο Υγείας* (Veselības aizsardzības ministrija), *Λευκωσία*.
 2. Naudas pabalsti: *Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων* (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrijas Sociālās apdrošināšanas departaments), *Λευκωσία*.

L. LATVIJA

Institūciju kompetenci reglamentē Latvijas tiesību akti, ja turpmāk nav norādīts citādi.

1. Visos gadījumos, izņemot veselības aprūpi: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga.
2. Veselības aprūpe: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra, Rīga.

M. LIETUVA

1. Slimības un maternitāte:

a) slimība:

- i) pabalsti natūrā: *Valstybinė ligonių kasa* (Valsts Slimokase), *Vilnius*;
- ii) naudas pabalsti: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda valde);

b) maternitāte:

- i) pabalsti natūrā: *Valstybinė ligonių kasa* (Valsts Slimokase), *Vilnius*;
- ii) naudas pabalsti: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.

2. Invaliditāte: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.3. Vecums, nāve (pensijas): *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.

4. Nelaiemes gadījumi darbā, arodslimības:

- a) pabalsti natūrā: *Valstybinė ligonių kasa* (Valsts Slimokase), *Vilnius*;
- b) naudas pabalsti: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.

5. Apbedīšanas pabalsts: *Savivaldybių socialinės paramos skyriai* (pašvaldību Sociālās palīdzības nodaļas).6. Bezdarbs: *Respublikinė darbo birža* (Valsts Darba birža), *Vilnius*.7. Ģimenes pabalsti: *Savivaldybių socialinės paramos skyriai* (pašvaldību Sociālās palīdzības nodaļas).”;

v) pēc pēdējā teksta iedaļā “N. LUKSEMBURGA” iekļauj šādu tekstu:

“O. UNGĀRIJA

1. Slimības un maternitāte:

pabalsti natūrā un naudas pabalsti: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*.

2. Invaliditāte:

- a) pabalsti natūrā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
- b) naudas pabalsti: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*.

3. Vecums, nāve (pensijas):
 - a) vecuma pensija — sociālās apdrošināšanas shēma: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*;
 - b) vecuma pensija — privātā shēma: *Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete* (Valsts Finanšu uzraudzības pārvalde), *Budapest*;
 - c) apgādnieka zaudējuma pensijas: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*;
 - d) no iemaksām neatkarīga vecuma pabalsts: *Illetékes helyi önkormányzat* (kompetentā vietējā pašvaldība).
4. Nelaiemes gadījumi darbā, arodslimības:
 - a) pabalsti natūrā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - b) naudas pabalsti — nelaiemes gadījumi darbā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - c) citi naudas pabalsti: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*.
5. Bezdarbs naudas pabalsti: *Foglalkoztatási Hivatal* (Nodarbinātības dienests), *Budapest*.
6. Ģimene:

naudas pabalsti:

 - *Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál* (Ģimenes pabalstu izmaksu struktūra, ja attiecīgajam darba devējam tāda ir);
 - *Államháztartási Hivatal* (Valsts Finanšu pārvalde);
 - *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds).

P. MALTA

1. Naudas pabalsti: *Dipartimento tas-Sigurta' Soċjali* (Sociālā nodrošinājuma departaments), *Valetta*.
2. Pabalsti natūrā: *Diviżjoni tas-Saħħa* (Veselības aizsardzības nodaļa), *Valetta*.”;

vi) pēc teksta iedaļā “R. AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu:

“S. POLIJA

1. Slimības un maternitāte:
 - a) pabalsti natūrā: *kasa chorych* (slimokase), kurā apdrošināta attiecīgā persona;
 - b) naudas pabalsti:
 - i) darba devēji, kas atbildīgi par pabalstu izmaksu;
 - ii) apdrošināšanas laikā — *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes — ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir apdrošinātās personas darba devēja juridiskā adrese vai pašnodarbinātās personas oficiālā adrese, un — pēc apdrošināšanas izbeigšanās — *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes — ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir apdrošinātās personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
 - iii) *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda — KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā lauksaimnieks ir apdrošināts.

2. Invaliditāte, vecums un nāve (pensija):
 - a) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes — ZUS) centrālās administrācijas attiecīgās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām iestādēm;
 - b) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda — KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām iestādēm;
 - c) profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras;
 - d) policijas darbiniekiem, Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, robežsardzes darbiniekiem, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras;
 - e) Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
 - f) tiesnešiem un prokuroriem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras.
3. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības:
 - a) pabalsti natūrā: *kasa chorych* (slimokase), kurā apdrošināta attiecīgā persona;
 - b) naudas pabalsti:
 - i) slimības gadījumā:
 - darba devēji, kas atbildīgi par pabalstu izmaksu;
 - apdrošināšanas laikā *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes — ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir apdrošinātās personas darba devēja juridiskā adrese vai pašnodarbinātās personas oficiālā adrese, un — pēc apdrošināšanas izbeigšanās — *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes — ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir apdrošinātās personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
 - *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda — KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā lauksaimnieks ir apdrošināts;
 - ii) galvenā apgādnieka invaliditāte vai nāve:
 - darbiniekiem un pašnodarbinātām personām (izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus), kā arī bezdarbniekiem ar augstāko izglītību, kas norīkoti mācībās vai praksē: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes — ZUS) struktūrvienības, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda — KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras;
 - policijas darbiniekiem, Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, robežsardzes darbiniekiem, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras;
 - Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
 - tiesnešiem un prokuroriem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras.

4. Apbedīšanas pabalsti:

- a) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām (izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus), kā arī bezdarbniekiem, kam ir tiesības uz bezdarbnieka pabalstu: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir attiecīgās personas dzīvesvieta;
- b) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda — KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā lauksaimnieks ir apdrošināts;
- c) profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši 1999. gada 1. janvāra: Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras;
- d) policijas darbiniekiem, Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, robežsardzes darbiniekiem, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras;
- e) Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
- f) tiesnešiem un prokuroriem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
- g) pensionāriem:
 - *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) centrālās administrācijas attiecīgās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);
 - Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem policijas darbiniekiem, bijušajiem Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, bijušajiem robežsardzes darbiniekiem, bijušajiem Valsts aizsardzības biroja, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un bijušajiem Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši 1999. gada 1. janvāra);
 - Tieslietu ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);
 - Tieslietu ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem tiesnešiem un prokuroriem);
- h) personām, kas saņem pirmspensijas pabalstus un piemaksas: *województwie urzędy pracy* (attiecīgās vojevodistes nodarbinātības dienests), kura teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta.

5. Bezdarbs:

- a) pabalsti natūrā: *kasa chorych* (slimokase), kurā apdrošināta attiecīgā persona;
- b) naudas pabalsti: *województwie urzędy pracy* (attiecīgās vojevodistes nodarbinātības dienests), kura teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta.

6. Ģimenes pabalsti:

- a) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus:
 - darba devēji, kas atbildīgi par pabalstu izmaksu;
 - *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir apdrošinātās personas darba devēja juridiskā adrese vai pašnodarbinātās personas oficiālā adrese;

- b) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā lauksaimnieki ir apdrošināti;
- c) pensionāriem:
- *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) centrālās administrācijas attiecīgās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);
 - Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem policijas darbiniekiem, bijušajiem Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, bijušajiem robežsardzes darbiniekiem, bijušajiem Valsts aizsardzības biroja darbiniekiem, bijušajiem Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un bijušajiem Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);
 - Tieslietu ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);
 - Tieslietu ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem tiesnešiem un prokuroriem);
- d) bezdarbniekiem: *województwie urzędy pracy* (attiecīgās vojevodistes nodarbinātības dienests), kura teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
- e) citām personu kategorijām:
- *ośrodki pomocy społecznej* (sociālās palīdzības centri) dzīvesvietas komūnā;
 - *powiatowe centra pomocy rodzinie* (rajonu ģimenes palīdzības centri), kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta.”

vii) pēc pēdējā teksta iedaļā “T. PORTUGĀLE” iekļauj šādu tekstu:

“U. SLOVĒNIJA

1. Naudas pabalsti:

- a) Slimības pabalsti un apbedīšanas pabalsti: *Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Veselības apdrošināšanas aģentūra);
- b) Vecums, invaliditāte un nāve: *Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Pensiju un invaliditātes apdrošināšanas aģentūra);
- c) Bezdarbs: *Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje* (Slovēnijas Nodarbinātības dienests);
- d) Ģimenes un maternitātes pabalsti: *Center za socialno delo — centralna enota Bežigrad* (Sociālā darba centrs — Centrālā nodaļa), *Bežigrad*

2. Pabalsti natūrā:

Slimības un maternitāte: *Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Veselības apdrošināšanas aģentūra).

V. SLOVĀKIJA

1. Slimības un maternitāte:

A. Naudas pabalsti:

- a) vispārīgos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*;

- b) Slovēķijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), Bratislava;
 - c) Slovēķijas Republikas Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovēķijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par Iekšlietu ministrijas spēku budžetu);
 - d) Policijas Spēku locekļiem: *Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovēķijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par Policijas Spēku budžetu un iemaksām);
 - e) Dzelzceļa policijas darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Železničnej polície* (Dzelzceļa policijas ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - f) Slovēķijas Izlūkošanas dienesta darbiniekiem: *Slovenská informačná služba* (Slovēķijas Izlūkošanas dienests), Bratislava;
 - g) Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže* (Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - h) muitas ierēdņiem: *Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky* (Slovēķijas Republikas Muitas direktorāts), Bratislava.
- B. Pabalsti natūrā: veselības apdrošināšanas sabiedrības.
2. Invaliditāte:
- a) vispārīgos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), Bratislava;
 - b) Slovēķijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), Bratislava;
 - c) Slovēķijas Republikas Policijas Spēku darbiniekiem un Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky* (Slovēķijas Republikas Iekšlietu ministrija), Bratislava;
 - d) Dzelzceļa policijas darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Železničnej polície* (Dzelzceļa policijas ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - e) Slovēķijas Izlūkošanas dienesta darbiniekiem: *Slovenská informačná služba* (Slovēķijas Izlūkošanas dienests), Bratislava;
 - f) Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže* (Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - g) muitas ierēdņiem: *Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky* (Slovēķijas Republikas Muitas direktorāts), Bratislava.
3. Vecuma pabalsti:
- a) vispārīgos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), Bratislava;
 - b) Slovēķijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), Bratislava;
 - c) Slovēķijas Republikas Policijas Spēku darbiniekiem un Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky* (Slovēķijas Republikas Iekšlietu ministrija), Bratislava;
 - d) Dzelzceļa policijas darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Železničnej polície* (Dzelzceļa policijas ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - e) Slovēķijas Izlūkošanas dienesta darbiniekiem: *Slovenská informačná služba* (Slovēķijas Izlūkošanas dienests), Bratislava;

- f) Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže* (Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - g) muitas ierēdņiem: *Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Muitas direktorāts), Bratislava.
4. Apgādnieka zaudējuma pabalsti:
- a) vispārīgos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), Bratislava;
 - b) Slovākijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), Bratislava;
 - c) Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par Iekšlietu ministrijas spēku budžetu);
 - d) Dzelzceļa policijas darbiniekiem: *Generálne Dzelzceďa policijas darbiniekiemriaditeľstvo Železničnej polície* (Dzelzceļa policijas ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - e) Slovākijas Izlūkošanas dienesta darbiniekiem: *Slovenská informačná služba* (Slovākijas Izlūkošanas dienests), Bratislava;
 - f) Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže* (Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - g) muitas ierēdņiem: *Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Muitas direktorāts), Bratislava.
5. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības:
- A. Naudas pabalsti:
- a) vispārīgos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), Bratislava;
 - b) Slovākijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), Bratislava;
 - c) Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par Iekšlietu ministrijas spēku budžetu);
 - d) Policijas Spēku locekļiem: *Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par Policijas Spēku budžetu un iemaksām);
 - e) Dzelzceļa policijas darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Železničnej polície* (Dzelzceļa policijas ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - f) Slovākijas Izlūkošanas dienesta darbiniekiem: *Slovenská informačná služba* (Slovākijas Izlūkošanas dienests), Bratislava;
 - g) Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže* (Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku ģenerāldirektorāts), Bratislava;
- B. Pabalsti natūrā: veselības apdrošināšanas sabiedrības.
6. Apbedīšanas pabalsti:
- a) apbedīšanas pabalsts vispārīgos gadījumos: rajonu nodaļas;
 - b) Slovākijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), Bratislava;

- c) Slovērijas Republikas Policijas Spēku darbiniekiem un Iekšlietu ministrijas spēku profesionāļiem karavīriem: *Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovērijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par budžetu un iemaksām);
7. Bezdarbs: *Národný úrad práce* (Valsts nodarbinātības dienests), Bratislava.
8. Ģimenes pabalsti:
- a) darbiniekiem: darba devēji;
- b) pašnodarbinātām personām un pensionāriem: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), Bratislava;
- c) citām personām: rajonu nodaļas.”;
- c) Regulas 3. pielikumu “Dzīvesvietas institūcijas un uzturēšanās vietas institūcijas (Regulas 1. panta p) punkts un Īstenošanas regulas 4. panta 3. punkts)” groza šādi:
- i) pēc pēdējā teksta iedaļā “A. BELĢIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “B. ČEHIJAS REPUBLIKA
1. Pabalsti natūrā: veselības apdrošināšanas sabiedrība (pēc izvēles).
2. Naudas pabalsti:
- a) attiecībā uz slimībām un maternitāti: *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), Praha un tās reģionālās struktūrvienības;
- b) attiecībā uz invaliditāti, vecumu, nāvi (pensijām): *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), Praha un tās reģionālās struktūrvienības;
- c) attiecībā uz nelaimes gadījumiem darbā un arodslimībām: *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), Praha un tās reģionālās struktūrvienības;
- d) attiecībā uz bezdarbu: Nodarbinātības biroji atbilstīgi personas dzīvesvietai (uzturēšanās vietai);
- e) ģimenes pabalsti un citi pabalsti: Norādītas pašvaldību iestādes atbilstīgi personas dzīvesvietai (uzturēšanās vietai).”;
- ii) iedaļas “B. DĀNIJA”, “C. VĀCIJA”, “D. SPĀNIJA”, “E. FRANCIJA”, “F. GRIEKIJA”, “G. ĪRIJA”, “H. ITĀLIJA”, “I. LUKSEMBURGA”, “J. NĪDERLANDE”, “K. AUSTRIJA”, “L. PORTUGĀLE”, “M. SOMIJA”, “N. ZVIEDRIJA” un “O. APVIENOTĀ KARALISTE” attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir “C. DĀNIJA”, “D. VĀCIJA”, “F. GRIEKIJA”, “G. SPĀNIJA”, “H. FRANCIJA”, “I. ĪRIJA”, “J. ITĀLIJA”, “N. LUKSEMBURGA”, “Q. NĪDERLANDE”, “R. AUSTRIJA”, “T. PORTUGĀLE”, “W. SOMIJA”, “X. ZVIEDRIJA” un “Y. APVIENOTĀ KARALISTE”;
- iii) pēc pēdējā teksta iedaļā “D. VĀCIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “E. IGAUNIJA
1. Slimības un maternitāte: *Eesti Haigekassa* (Igaunijas Veselības apdrošināšanas fonds);
2. Invaliditātes, vecuma pensijas un apgādnieka zaudējuma pensijas, apbedīšanas pabalsti un ģimenes pabalsti: *Sotsiaalkindlustusamet* (Sociālās apdrošināšanas pārvalde);
3. Bezdarbs: vietējais nodarbinātības dienests.”;
- iv) pēc pēdējā teksta iedaļā “J. ITĀLIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “K. KIPRA
1. Pabalsti natūrā: *Υπουργείο Υγείας*, (Veselības aizsardzības ministrija), Λευκωσία.
2. Naudas pabalsti: *Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων*, (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrijas Sociālās apdrošināšanas departaments), Λευκωσία.

L. LATVIJA

1. Visos gadījumos, izņemot veselības aprūpi natūrā: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga.
2. Veselības aprūpe natūrā: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra, Rīga.

M. LIETUVA

1. Slimības un maternitāte:
 - a) slimības:
 - i) pabalsti natūrā: *Teritorinēs ligoņu kasos* (teritoriālās Slimokases);
 - ii) naudas pabalsti: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda valde);
 - b) maternitāte:
 - i) pabalsti natūrā: *Teritorinēs ligoņu kasos* (teritoriālās Slimokases);
 - ii) naudas pabalsti: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.
 2. Invaliditāte: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.
 3. Vecums, nāve (pensijas): *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.
 4. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības:
 - a) pabalsti natūrā: *Teritorinēs ligoņu kasos* (teritoriālās Slimokases);
 - b) naudas pabalsti: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.
 5. Apbedīšanas pabalsts: *Savivaldybių socialinės paramos skyriai* (pašvaldību Sociālās palīdzības nodaļas).
 6. Bezdarbs: *Respublikinė darbo birža* (Valsts Darba birža), *Vilnius*.
 7. Ģimenes pabalsti: *Savivaldybių socialinės paramos skyriai* (pašvaldību Sociālās palīdzības nodaļas).”;
- v) pēc pēdējā teksta iedaļā “N. LUKSEMBURGA” iekļauj šādu tekstu:

“O. UNGĀRIJA

I. DZĪVESVIETAS INSTITŪCIJAS

1. Slimības un maternitāte:

Pabalsti natūrā un naudas pabalsti: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonda apgabala nodaļa).

2. Invaliditāte:

- a) pabalsti natūrā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonda apgabala nodaļa);
- b) naudas pabalsti: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde).

3. Vecums, nāve (pensijas):
 - a) vecuma pensija — sociālās apdrošināšanas shēma: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde);
 - b) vecuma pensija — privātā shēma: *Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete* (Valsts Finanšu uzraudzības pārvalde), *Budapest*;
 - c) apgādnieka zaudējuma pensijas: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde);
 - d) no iemaksām neatkarīga vecuma piemaksa: *Illetékes helyi önkormányzat* (kompetentā vietējā pašvaldība).
4. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības:
 - a) pabalsti natūrā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonda apgabala nodaļa);
 - b) naudas pabalsti — nelaiemes gadījumi darbā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - c) citi naudas pabalsti: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde).
5. Bezdarbs:

Naudas pabalsti: *Foglalkoztatási Hivatal megyei munkügyi központja* (Nodarbinātības pārvaldes apgabala nodaļa).
6. Ģimene:

Naudas pabalsti:

 - *Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál* (Ģimenes pabalstu izmaksu struktūra, ja attiecīgajam darba devējam tāda ir);
 - *Területi Államháztartás — i Hivatal* (reģionālais Valsts finanšu birojs);
 - *Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*.

II. UZTURĒŠNĀS VIETAS INSTITŪCIJAS

1. Slimības un maternitāte:

Pabalsti natūrā un naudas pabalsti: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonda apgabala nodaļa).
2. Invaliditāte:
 - a) pabalsti natūrā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonda apgabala nodaļa);
 - b) naudas pabalsti: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde).
3. Vecums, nāve (pensijas):
 - a) vecuma pensija — sociālās apdrošināšanas shēma: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde);
 - b) vecuma pensija — privātā shēma: *Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete* (Valsts Finanšu uzraudzības pārvalde), *Budapest*;
 - c) apgādnieka zaudējuma pensijas: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde);

d) no iemaksām neatkarīga vecuma piemaksa: *Illetékes helyi önkormányzat* (kompetentā vietējā pašvaldība).

4. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības:

a) pabalsti natūrā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonda apgabala nodaļa);

b) naudas pabalsti — darba nespējas pabalsts nelaimes gadījumos: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;

c) citi naudas pabalsti: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde).

5. Bezdarbs:

Naudas pabalsti: *Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaiügyi központja* (Nodarbinātības pārvaldes apgabala nodaļa).

6. Ģimenes pabalsti:

Naudas pabalsti:

— *Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál* (Ģimenes pabalstu izmaksu struktūra, ja attiecīgajam darba devējam tāda ir);

— *Területi Államháztartási Hivatal* (reģionālais Valsts Finanšu birojs);

— *Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*.

P. MALTA

1. Naudas pabalsti: *Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali* (Sociālā nodrošinājuma departaments), *Valletta*.

2. Pabalsti natūrā: *Diviżjoni tas-Saħħa* (Veselības aizsardzības nodaļa), *Valletta*.;

vi) pēc teksta iedaļā "R. AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:

"S. POLIJA

1. Slimības un maternitāte:

a) pabalsti natūrā: *kasa chorych* (slimokase), kurā apdrošināta vai reģistrēta attiecīgā persona;

b) naudas pabalsti:

i) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;

ii) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta.

2. Invaliditāte, vecums un nāve (pensija):

a) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) centrālās administrācijas attiecīgās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;

b) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;

- c) profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras;
 - d) policijas darbiniekiem, Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, robezsardzes darbiniekiem, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras;
 - e) Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
 - f) tiesnešiem un prokuroriem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras.
3. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības:
- a) pabalsti natūrā: *kasa chorych* (slimokase), kurā apdrošināta vai reģistrēta attiecīgā persona;
 - b) naudas pabalsti:
 - i) slimības gadījumā:
 - *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
 - *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
 - ii) galvenā apgādnieka invaliditāte vai nāve:
 - darbiniekiem un pašnodarbinātām personām (izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus), kā arī bezdarbniekiem ar augstāko izglītību, kas norikoti mācībās vai praksē: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) centrālās administrācijas attiecīgās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras;
 - policijas darbiniekiem, Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, robezsardzes darbiniekiem, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras;
 - Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
 - tiesnešiem un prokuroriem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras.
4. Apbedīšanas pabalsti:
- a) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām (izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus), kā arī bezdarbniekiem, kam ir tiesības uz bezdarbnieka pabalstu: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir dzīvesvieta;
 - b) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā lauksaimnieks ir apdrošināts;
 - c) profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras;

- d) policijas darbiniekiem, Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, robežsardzes darbiniekiem, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras;
- e) Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
- f) tiesnešiem un prokuroriem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
- g) pensionāriem:
 - *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) centrālās administrācijas attiecīgās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);
 - Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem policijas darbiniekiem, bijušajiem Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, bijušajiem robežsardzes darbiniekiem, bijušajiem Valsts aizsardzības biroja, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un bijušajiem Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);
 - Tieslietu ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);
 - Tieslietu ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem tiesnešiem un prokuroriem);
- h) personām, kas saņem pirmspensijas pabalstus un piemaksas:

wojewódzkie urzędy pracy (attiecīgās vojevodistes nodarbinātības dienests), kura teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta.

5. Bezdarbs:

- a) pabalsti natūrā: *kasa chorych* (slimokase), kurā apdrošināta vai reģistrēta attiecīgā persona;
- b) naudas pabalsti: *wojewódzkie urzędy pracy* (attiecīgās vojevodistes nodarbinātības dienests), kura teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta.

6. Ģimenes pabalsti:

- a) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
- b) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
- c) pensionāriem:
 - *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) centrālās administrācijas attiecīgās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);

- Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem policijas darbiniekiem, bijušajiem Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, bijušajiem robežsardzes darbiniekiem, bijušajiem Valsts aizsardzības biroja, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un bijušajiem Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);
- Tieslietu ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra);
- Tieslietu ministrijas specializētās struktūras (attiecībā uz bijušajiem tiesnešiem un prokuroriem);
- d) bezdarbniekiem: *wojewódzkie urzędy pracy* (attiecīgās vojevodistes nodarbinātības dienests), kura teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
- e) citām personu kategorijām:
 - *ośrodki pomocy społecznej* (sociālās palīdzības centri) dzīvesvietas komūnā;
 - *powiatowe centra pomocy rodzinie* (rajonu ģimenes palīdzības centri), kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta.”

vii) pēc pēdējā teksta iedaļā “T. PORTUGĀLE” iekļauj šādu tekstu:

“U. SLOVĒNIJA

1. Naudas pabalsti:

- a) slimības pabalsti un apbedīšanas pabalsti: *Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Veselības apdrošināšanas aģentūras reģionālais birojs);
- b) vecums, invaliditāte un nāve: *Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Pensiju un invaliditātes apdrošināšanas aģentūra), *Ljubljana*;
- c) bezdarbs: *Območna enota Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje* (Slovēnijas Nodarbinātības dienesta reģionālais birojs);
- d) ģimenes un maternitātes pabalsti: *Center za socialno delo — centralna enota Bežigrad* (Sociālā darba centrs — Centrālā nodaļa), *Bežigrad*.

2. Pabalsti natūrā:

Slimības un maternitāte: *Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Veselības apdrošināšanas aģentūras reģionālais birojs).

V. SLOVĀKIJA

1. Slimības un maternitāte:

A. Naudas pabalsti:

- a) vispārīgos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*;
- b) Slovēnijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), *Bratislava*;
- c) Slovēnijas Republikas Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par Iekšlietu ministrijas spēku budžetu);
- d) Policijas Spēku locekļiem: *Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par Policijas Spēku budžetu un iemaksām);
- e) Dzelzceļa policijas darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Železničnej polície* (Dzelzceļa policijas ģenerāldirektorāts), *Bratislava*;

- f) Slovēkijas Izlūkošanas dienesta darbiniekiem: *Slovenská informačná služba* (Slovēkijas Izlūkošanas dienests), *Bratislava*;
 - g) Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže* (Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku ģenerāldirektorāts), *Bratislava*;
 - h) muitas ierēdņiem: *Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky* (Slovēkijas Republikas Muitas direktorāts), *Bratislava*.
- B. Pabalsti natūrā: veselības apdrošināšanas sabiedrības.
2. Invaliditāte:
- a) vispārīgos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*;
 - b) Slovēkijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), *Bratislava*;
 - c) Policijas Spēku darbiniekiem un Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky* (Slovēkijas Republikas Iekšlietu ministrija), *Bratislava*;
 - d) Dzelzceļa policijas darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Železničnej polície* (Dzelzceļa policijas ģenerāldirektorāts), *Bratislava*;
 - e) Slovēkijas Izlūkošanas dienesta darbiniekiem: *Slovenská informačná služba* (Slovēkijas Izlūkošanas dienests), *Bratislava*;
 - f) Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže* (Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku ģenerāldirektorāts), *Bratislava*;
 - g) muitas ierēdņiem: *Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky* (Slovēkijas Republikas Muitas direktorāts), *Bratislava*.
3. Vecuma pabalsti:
- a) vispārīgos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*;
 - b) Slovēkijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), *Bratislava*;
 - c) Slovēkijas Republikas Policijas Spēku darbiniekiem un Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky* (Slovēkijas Republikas Iekšlietu ministrija), *Bratislava*;
 - d) Dzelzceļa policijas darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Železničnej polície* (Dzelzceļa policijas ģenerāldirektorāts), *Bratislava*;
 - e) Slovēkijas Izlūkošanas dienesta darbiniekiem: *Slovenská informačná služba* (Slovēkijas Izlūkošanas dienests), *Bratislava*;
 - f) Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže* (Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku ģenerāldirektorāts), *Bratislava*;
 - g) muitas ierēdņiem: *Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky* (Slovēkijas Republikas Muitas direktorāts), *Bratislava*.
4. Apgādnieka zaudējuma pabalsti:
- a) vispārīgos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*;
 - b) Slovēkijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), *Bratislava*;

- c) Slovēkijas Republikas Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par Iekšlietu ministrijas spēku budžetu);
 - d) Dzelzceļa policijas darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Železničnej polície* (Dzelzceļa policijas ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - e) Slovēkijas Izlūkošanas dienesta darbiniekiem: *Slovenská informačná služba* (Slovākijas Izlūkošanas dienests), Bratislava;
 - f) Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže* (Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - g) muitas ierēdņiem: *Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Muitas direktorāts), Bratislava.
5. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības:
- A. Naudas pabalsti:
- a) vispārīgos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), Bratislava;
 - b) Slovēkijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), Bratislava;
 - c) Slovēkijas Republikas Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par Iekšlietu ministrijas spēku budžetu);
 - d) Policijas Spēku locekļiem: *Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par Policijas Spēku budžetu un iemaksām);
 - e) Dzelzceļa policijas darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Železničnej polície* (Dzelzceļa policijas ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - f) Slovēkijas Izlūkošanas dienesta darbiniekiem: *Slovenská informačná služba* (Slovākijas Izlūkošanas dienests), Bratislava;
 - g) Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku darbiniekiem: *Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže* (Tiesu un ieslodzījuma vietu apsardzes spēku ģenerāldirektorāts), Bratislava;
 - h) muitas ierēdņiem: *Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Muitas direktorāts), Bratislava.
6. Apbedīšanas pabalsti:
- a) apbedīšanas pabalsts vispārīgos gadījumos: rajonu nodaļas;
 - b) Slovēkijas Republikas Bruņoto Spēku un Dzelzceļa Spēku profesionālajiem karavīriem: *Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia* (Bruņoto Spēku Sociālā nodrošinājuma birojs), Bratislava;
 - c) Slovēkijas Republikas Policijas Spēku darbiniekiem un Iekšlietu ministrijas spēku profesionālajiem karavīriem: *Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Iekšlietu ministrijas sistēmā izveidotās struktūras, kas atbildīgas par budžetu un iemaksām).
7. Bezdarbs: *Národný úrad práce — okresné úrady práce* (Valsts Nodarbinātības dienests — rajonu Nodarbinātības dienesti).
8. Ģimenes pabalsti:
- a) darbiniekiem: darba devēji;
 - b) pašnodarbinātām personām un pensionāriem: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), Bratislava;
 - c) citām personām: rajonu nodaļas.;

d) Regulas 4. pielikumu "Sadarbības organizācijas (Īstenošanas regulas 3. panta 1. punkts, 4. panta 4. punkts un 122. pants)" groza šādi:

i) pēc pēdējā teksta iedaļā "A. BEIĢIJA" iekļauj šādu tekstu:

"B. ČEHIJAS REPUBLIKA

1. Pabalsti natūrā: *Centrum mezistátních úhrad* (Starptautisko maksājumu centrs), *Praha*.
2. Naudas pabalsti:
 - a) attiecībā uz slimībām un maternitāti: *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), *Praha*;
 - b) attiecībā uz invaliditāti, vecumu, nāvi (pensijām): *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), *Praha*;
 - c) attiecībā uz nelaimes gadījumiem darbā un arodslimībām, par ko iemaksas veic darba devējs: *Ministerstvo práce a sociálních věcí* (Darba un sociālo lietu ministrija), *Praha*;
 - d) attiecībā uz bezdarbu: *Ministerstvo práce a sociálních věcí- Správa služeb zaměstnanosti* (Darba un sociālo lietu ministrija — Nodarbinātības dienestu pārvalde), *Praha*;
 - e) ģimenes pabalsti un citi pabalsti: *Ministerstvo práce a sociálních věcí* (Darba un sociālo lietu ministrija), *Praha*;

ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEKIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEKIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";

iii) pēc pēdējā teksta iedaļā "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:

"E. IGAUNIJA

1. Slimības un maternitāte: *Eesti Haigekassa* (Igaunijas Veselības apdrošināšanas fonds).
2. Invaliditātes, vecuma pensijas un apgādnieka zaudējuma pensijas, apbedīšanas pabalsti un ģimenes pabalsti: *Sotsiaalkindlustusamet* (Sociālās apdrošināšanas pārvalde).
3. Bezdarbs: *Tööturuamet* (Darba tirgus pārvalde).";

iv) pēc pēdējā teksta iedaļā "J. ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:

"K. KIPRA

1. Pabalsti natūrā: *Υπουργείο Υγείας — Ιατρικές Υπηρεσίες* (Veselības aizsardzības ministrija — Medicīniskās aprūpes dienesti), *Λευκωσία*.
2. Naudas pabalsti: *Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων* (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrijas Sociālās apdrošināšanas departaments), *Λευκωσία*.

L. LATVIJA

1. Visos gadījumos, izņemot veselības aprūpi: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga.
2. Veselības aprūpe: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra, Rīga.

M. LIETUVA

1. Slimības un maternitāte:
 - a) pabalsti natūrā: *Valstybinė ligonių kasa* (Valsts Slomokase), *Vilnius*;
 - b) naudas pabalsti: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.

2. Invaliditāte, vecums, nāve (pensijas): *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.
3. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.
4. Apbedīšanas pabalsts: *Socialinės apsaugos ir darbo ministerija* (Sociālās nodrošināšanas un darba lietu ministrija), *Vilnius*.
5. Bezdarbs: *Respublikinė darbo birža* (Valsts Darba birža), *Vilnius*.
6. Ģimenes pabalsti: *Socialinės apsaugos ir darbo ministerija* (Sociālās nodrošināšanas un darba lietu ministrija), *Vilnius*.”;

v) pēc pēdējā teksta iedaļā “N. LUKSEMBURGA” iekļauj šādu tekstu:

“O. UNGĀRIJA

1. Slimības un maternitāte:

Pabalsti natūrā un naudas pabalsti: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*.
2. Invaliditāte:
 - a) pabalsti natūrā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - b) naudas pabalsti: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*.
3. Vecums, nāve (pensijas):
 - a) vecuma pensija — sociālās apdrošināšanas shēma: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*;
 - b) vecuma pensija — privātā shēma: *Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete* (Valsts Finanšu uzraudzības pārvalde), *Budapest*;
 - c) apgādnieka zaudējuma pensijas: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*.
4. Nelaiemes gadījumi darbā un arodslimības:
 - a) pabalsti natūrā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - b) naudas pabalsti — darba nespējas pabalsts nelaiemes gadījumos: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - c) citi naudas pabalsti: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*.
5. Bezdarbs:

naudas pabalsti: *Foglalkoztatási Hivatal* (Nodarbinātības dienests), *Budapest*.
6. Ģimenes pabalsti:

naudas pabalsti: *Államháztartási Hivatal* (Valsts Finanšu pārvalde), *Budapest*;

— maternitātes pabalsts un maternitātes piemaksa: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Sociālā nodrošinājuma departaments), *Valletta.*”;

vi) pēc teksta iedaļā “R. AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu:

“S. POLIJA

1. Pabalsti natūrā:

— *Ministerstwo Zdrowia, Biuro Rozliczeń Międzynarodowych* (Veselības aizsardzības ministrija – Starptautisko norēķinu birojs), *Warszawa.*

2. Naudas pabalsti:

a) attiecībā uz slimībām, maternitāti, invaliditāti, vecumu, apbedīšanu, nelaimes gadījumiem darbā un arodslimībām:

— *Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS – galvenais birojs), *Warszawa;*

— *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS – galvenais birojs), *Warszawa;*

b) attiecībā uz bezdarbu: *Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej* (Ekonomikas, darba un sociālās politikas ministrija — MGPIPS), *Warszawa;*

c) ģimenes pabalsti un citi no iemaksām neatkarīgi pabalsti: *Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej* (Ekonomikas, darba un sociālās politikas ministrija — MGPIPS), *Warszawa.*”;

vii) pēc pēdējā teksta iedaļā “T. PORTUGĀLE” iekļauj šādu tekstu:

“U. SLOVĒNIJA

1. Slimības un maternitāte: *Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Veselības apdrošināšanas aģentūra), *Ljubljana.*

2. Vecums, invaliditāte un nāve: *Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Pensiju un invaliditātes apdrošināšanas aģentūra), *Ljubljana.*

3. Bezdarbs: *Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje* (Slovēnijas Nodarbinātības dienests), *Ljubljana.*

4. Ģimenes un maternitātes pabalsti: *Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve* (Darba, ģimenes un sociālo lietu ministrija), *Ljubljana.*

5. Apbedīšanas pabalsti: *Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Veselības apdrošināšanas aģentūra), *Ljubljana.*

V. SLOVĀKIJA

1. Naudas pabalsti:

a) slimības un maternitāte: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava;*

b) invaliditātes pabalsti: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava;*

c) vecuma pabalsti: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava;*

d) apgādnieka zaudējuma pabalsti: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava;*

e) nelaimes gadījumi darbā un arodslimības: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava;*

f) apbedīšanas pabalsti: *Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Darba, sociālo un ģimenes lietu ministrija), *Bratislava;*

g) bezdarbs: *Národný úrad práce* (valsts nodarbinātības dienests), *Bratislava;*

h) ģimenes pabalsti: *Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Darba, sociālo un ģimenes lietu ministrija), *Bratislava.*

2. Pabalsti natūrā: *Všeobecná zdravotná poisťovňa* (Vispārējā veselības apdrošināšanas sabiedrība), *Bratislava.*”;

- e) Regulas 5. pielikumu "Divpusējo konvenciju īstenošanas noteikumi, kas paliek spēkā (īstenošanas regulas 4. panta 5. punkts, 5. pants, 53. panta 3. punkts, 104. pants, 105. panta 2. punkts, 116., 121. un 122. pants)" groza šādi:
- i) pirms iedaļas "1. BEĻĢIJA — DĀNIJA", iekļauj šādu tekstu:
- "1. BEĻĢIJA — ČEHIJAS REPUBLIKA
Konvencijas nav.;"
- ii) iedaļas "BEĻĢIJA — DĀNIJA" numuru maina no "1" uz "2", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "3. BEĻĢIJA — VĀCIJA";
- iii) pēc pēdējā teksta iedaļā "3. BEĻĢIJA — VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "4. BEĻĢIJA — IGAUNIJA
Konvencijas nav.;"
- iv) pielikuma 3. līdz 7. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus:
- "5. BEĻĢIJA — GRIEĶIJA"
"6. BEĻĢIJA — SPĀNIJA"
"7. BEĻĢIJA — FRANCIJA"
"8. BEĻĢIJA — ĪRIJA"
"9. BEĻĢIJA — ITĀLIJA";
- v) pēc pēdējā teksta iedaļā "9. BEĻĢIJA — ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "10. BEĻĢIJA — KIPRA
Konvencijas nav.
11. BEĻĢIJA — LATVIJA
Konvencijas nav.
12. BEĻĢIJA — LIETUVA
Konvencijas nav.;"
- vi) iedaļas "BEĻĢIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "8" uz "13", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "14. BEĻĢIJA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
15. BEĻĢIJA — MALTA
Konvencijas nav.;"
- vii) iedaļas "BEĻĢIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "9" uz "16", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
- "17. BEĻĢIJA — AUSTRIJA";
- viii) pēc iedaļas "17. BEĻĢIJA — AUSTRIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "18. BEĻĢIJA — POLIJA
Nav.;"
- ix) iedaļas "BEĻĢIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "11" uz "19", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "20. BEĻĢIJA — SLOVĒNIJA
Nav.
21. BEĻĢIJA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.;"
- x) iedaļas "BEĻĢIJA — SOMIJA" numuru maina no "12" uz "22", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "23. BEĻĢIJA — ZVIEDRIJA"
"24. BEĻĢIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- xi) pēc pēdējā teksta iedaļā "24. BEĻĢIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu:
- "25. ČEHIJAS REPUBLIKA — DĀNIJA
Konvencijas nav.
26. ČEHIJAS REPUBLIKA — VĀCIJA
Konvencijas nav.
27. ČEHIJAS REPUBLIKA — IGAUNIJA
Konvencijas nav.
28. ČEHIJAS REPUBLIKA — GRIEĶIJA
Nav.
29. ČEHIJAS REPUBLIKA — SPĀNIJA
Nav.
30. ČEHIJAS REPUBLIKA — FRANCIJA
Nav.
31. ČEHIJAS REPUBLIKA — ĪRIJA
Konvencijas nav.
32. ČEHIJAS REPUBLIKA — ITĀLIJA
Konvencijas nav."

| | | | |
|------|---|--------|--|
| 33. | ČEHIJAS REPUBLIKA — KIPRA | xiii) | pielikuma 16. līdz 20. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus: |
| | Nav. | | |
| 34. | ČEHIJAS REPUBLIKA — LATVIJA | | “50. DĀNIJA — GRIEĶIJA” |
| | Konvencijas nav. | | “51. DĀNIJA — SPĀNIJA” |
| 35. | ČEHIJAS REPUBLIKA — LIETUVA | | “52. DĀNIJA — FRANCIJA” |
| | Nav. | | “53. DĀNIJA — ĪRIJA” |
| 36. | ČEHIJAS REPUBLIKA — LUKSEMBURGA | | “54. DĀNIJA — ITĀLIJA”; |
| | Nav. | xiv) | pēc pēdējā teksta iedaļā “54. DĀNIJA — ITĀLIJA” iekļauj šādu tekstu: |
| 37. | ČEHIJAS REPUBLIKA — UNGĀRIJA | | “55. DĀNIJA — KIPRA |
| | Nav. | | Konvencijas nav. |
| 38. | ČEHIJAS REPUBLIKA — MALTA | | 56. DĀNIJA — LATVIJA |
| | Konvencijas nav. | | Konvencijas nav. |
| 39. | ČEHIJAS REPUBLIKA — NĪDERLANDE | | 57. DĀNIJA — LIETUVA |
| | Konvencijas nav. | | Konvencijas nav.”; |
| 40. | ČEHIJAS REPUBLIKA — AUSTRIJA | | |
| | Nav. | xv) | iedaļas “DĀNIJA — LUKSEMBURGA” numuru maina no “21” uz “58”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: |
| 41. | ČEHIJAS REPUBLIKA — POLIJA | | “59. DĀNIJA — UNGĀRIJA |
| | Nav. | | Konvencijas nav. |
| 42. | ČEHIJAS REPUBLIKA — PORTUGĀLE | | 60. DĀNIJA — MALTA |
| | Konvencijas nav. | | Konvencijas nav.”; |
| 43. | ČEHIJAS REPUBLIKA — SLOVĒNIJA | | |
| | Nav. | xvi) | iedaļas “DĀNIJA — NĪDERLANDE” numuru maina no “22” uz “61”, un nākamās iedaļas numuru maina šādi: |
| 44. | ČEHIJAS REPUBLIKA — SLOVĀKIJA | | “62. DĀNIJA — AUSTRIJA”; |
| | Nav. | | |
| 45. | ČEHIJAS REPUBLIKA — SOMIJA | xvii) | pēc teksta iedaļā “62. DĀNIJA — AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu: |
| | Konvencijas nav. | | “63. DĀNIJA — POLIJA |
| 46. | ČEHIJAS REPUBLIKA — ZVIEDRIJA | | Konvencijas nav.”; |
| | Konvencijas nav. | xviii) | iedaļas “DĀNIJA — PORTUGĀLE” numuru maina no “24” uz “64”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: |
| 47. | ČEHIJAS REPUBLIKA — APVIENOTĀ KARALISTE | | “65. DĀNIJA — SLOVĒNIJA |
| | Nav.”; | | Nav. |
| xii) | iedaļas “DĀNIJA — VĀCIJA” numuru maina no “15” uz “48”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: | | |
| | “49. DĀNIJA — IGAUNIJA | | 66. DĀNIJA — SLOVĀKIJA |
| | Konvencijas nav.”; | | Konvencijas nav.”; |

- xix) iedaļas "DĀNIJA — SOMIJA" numuru maina no "25" uz "67", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "68. DĀNIJA — ZVIEDRIJA"
- "69. DĀNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- xx) pēc pēdējā teksta iedaļā "69. DĀNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu:
- "70. VĀCIJA — IGAUNIJA
- Konvencijas nav.;"
- xxi) pielikuma 28. līdz 32. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus:
- "71. VĀCIJA — GRIEĶIJA"
- "72. VĀCIJA — SPĀNIJA"
- "73. VĀCIJA — FRANCIJA"
- "74. VĀCIJA — ĪRIJA"
- "75. VĀCIJA — ITĀLIJA";
- xxii) pēc pēdējā teksta iedaļā "75. VĀCIJA — ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "76. VĀCIJA — KIPRA
- Konvencijas nav.
77. VĀCIJA — LATVIJA
- Konvencijas nav.
78. VĀCIJA — LIETUVA
- Konvencijas nav.;"
- xxiii) iedaļas "VĀCIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "33" uz "79", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "80. VĀCIJA — UNGĀRIJA
- Nav.
81. VĀCIJA — MALTA
- Konvencijas nav.;"
- xxiv) iedaļas "VĀCIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "34" uz "82", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
- "83. VĀCIJA — AUSTRIJA";
- xxv) pēc pēdējā teksta iedaļā "83. VĀCIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "84. VĀCIJA — POLIJA
- a) 1977. gada 11. janvāra Nolīgums par to, kā piemērot 1975. gada 9. oktobra Konvenciju par vecuma pensijām un pabalstiem saistībā ar nelaiemes gadījumiem darbā.
- b) 5. pants 1995. gada 19. decembra Nolīgumā par to, kā 1990. gada 8. decembra Konvenciju par sociālo nodrošinājumu piemērot attiecībā uz pensiju maksājumiem, ko veic sadarbības institūcijas.
- c) 26. pants 1996. gada 24. oktobra Nolīgumā par atteikšanos no izmaksu savstarpējas atļidzināšanas par medicīniskajām pārbaudēm un novērošanu, kā arī ārstu un apdrošināto personu ceļa izdevumiem gadījumos, kad tiek izmaksāti slimības un maternitātes naudas pabalsti.;"
- xxvi) iedaļas "VĀCIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "36" uz "85", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "86. VĀCIJA — SLOVĒNIJA
- Nav.
87. VĀCIJA — SLOVĀKIJA
- Konvencijas nav.;"
- xxvii) iedaļas "VĀCIJA — SOMIJA" numuru maina no "37" uz "88", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "89. VĀCIJA — ZVIEDRIJA"
- "90. VĀCIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- xxviii) pēc pēdējā teksta iedaļā "90. VĀCIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu:
- "91. IGAUNIJA — GRIEĶIJA
- Konvencijas nav.
92. IGAUNIJA — SPĀNIJA
- Konvencijas nav.
93. IGAUNIJA — FRANCIJA
- Konvencijas nav.
94. IGAUNIJA — ĪRIJA
- Konvencijas nav.
95. IGAUNIJA — ITĀLIJA
- Konvencijas nav.
96. IGAUNIJA — KIPRA
- Konvencijas nav.

| | |
|--|--|
| 97. IGAUNIJA — LATVIJA | “115. GRIEĶIJA — KIPRA |
| Nav. | Nav. |
| 98. IGAUNIJA — LIETUVA | 116. GRIEĶIJA — LATVIJA |
| Nav. | Konvencijas nav. |
| 99. IGAUNIJA — LUKSEMBURGA | 117. GRIEĶIJA — LIETUVA |
| Konvencijas nav. | Konvencijas nav.”; |
| 100. IGAUNIJA — UNGĀRIJA | xxxii) iedaļas “GRIEĶIJA — LUKSEMBURGA” numuru maina no “61” uz “118”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: |
| Konvencijas nav. | “119. GRIEĶIJA — UNGĀRIJA |
| 101. IGAUNIJA — MALTA | Konvencijas nav. |
| Konvencijas nav. | 120. GRIEĶIJA — MALTA |
| 102. IGAUNIJA — NĪDERLANDE | Konvencijas nav.”; |
| Konvencijas nav. | xxxiii) iedaļas “GRIEĶIJA — NĪDERLANDE” numuru maina no “62” uz “121”, un nākamās iedaļas numuru maina šādi: |
| 103. IGAUNIJA — AUSTRIJA | “122. GRIEĶIJA — AUSTRIJA”; |
| Konvencijas nav. | xxxiiii) pēc teksta iedaļā “122. GRIEĶIJA — AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu: |
| 104. IGAUNIJA — POLIJA | “123. GRIEĶIJA — POLIJA |
| Konvencijas nav. | Nav.”; |
| 105. IGAUNIJA — PORTUGĀLE | xxxv) iedaļas “GRIEĶIJA — PORTUGĀLE” numuru maina no “64” uz “124”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu: |
| Konvencijas nav. | “125. GRIEĶIJA — SLOVĒNIJA |
| 106. IGAUNIJA — SLOVĒNIJA | Konvencijas nav. |
| Konvencijas nav. | 126. GRIEĶIJA — SLOVĀKIJA |
| 107. IGAUNIJA — SLOVĀKIJA | Nav.”; |
| Konvencijas nav. | xxxvi) iedaļas “GRIEĶIJA — SOMIJA” numuru maina no “65” uz “127”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi: |
| 108. IGAUNIJA — SOMIJA | “128. GRIEĶIJA — ZVIEDRIJA” |
| Nav. | “129. GRIEĶIJA — APVIENOTĀ KARALISTE”; |
| 109. IGAUNIJA — ZVIEDRIJA | xxxvii) iedaļas “SPĀNIJA — FRANCIJA” numuru maina no “40” uz “130”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi: |
| Nav. | “131. SPĀNIJA — ĪRIJA” |
| 110. IGAUNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE | “132. SPĀNIJA — ITĀLIJA”; |
| Konvencijas nav.”; | |
| xxix) daļas 41., 51., 59. un 60. iedaļu attiecīgi pārgrupē, un maina to numurus: | |
| “111. GRIEĶIJA — SPĀNIJA” | |
| “112. GRIEĶIJA — FRANCIJA” | |
| “113. GRIEĶIJA — ĪRIJA” | |
| “114. GRIEĶIJA — ITĀLIJA”; | |
| xxx) pēc iedaļas “114. GRIEĶIJA — ITĀLIJA” vārdiem “Konvencijas nav.” iekļauj šādu tekstu: | |

- xxxvii) pēc iedaļas "132. SPĀNIJA — ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "133. SPĀNIJA — KIPRA
Konvencijas nav.
134. SPĀNIJA — LATVIJA
Konvencijas nav.
135. SPĀNIJA — LIETUVA
Konvencijas nav.;"
- xxxviii) iedaļas "SPĀNIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "44" uz "136", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "137. SPĀNIJA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
138. SPĀNIJA — MALTA
Konvencijas nav.;"
- xxxix) iedaļas "SPĀNIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "45" uz "139", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
- "140. SPĀNIJA — AUSTRIJA";
- xl) pēc iedaļas "140. SPĀNIJA — AUSTRIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "141. SPĀNIJA — POLIJA
Nav.;"
- xli) iedaļas "SPĀNIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "47" uz "142", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "143. SPĀNIJA — SLOVĒNIJA
Konvencijas nav.
144. SPĀNIJA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.;"
- xlii) iedaļas "SPĀNIJA — SOMIJA" numuru maina no "48" uz "145", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "146. SPĀNIJA — ZVIEDRIJA"
"147. SPĀNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- xliiii) iedaļas "FRANCIJA — ĪRIJA" numuru maina no "52" uz "148", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
- "149. FRANCIJA — ITĀLIJA";
- xliv) pēc pēdējā teksta iedaļā "149. FRANCIJA — ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "150. FRANCIJA — KIPRA
Konvencijas nav.
151. FRANCIJA — LATVIJA
Konvencijas nav.
152. FRANCIJA — LIETUVA
Konvencijas nav.;"
- xlv) iedaļas "FRANCIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "54" uz "153", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "154. FRANCIJA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
155. FRANCIJA — MALTA
Konvencijas nav.;"
- xlvi) iedaļas "FRANCIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "55" uz "156", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
- "157. FRANCIJA — AUSTRIJA";
- xlvii) pēc iedaļas "157. FRANCIJA — AUSTRIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "158. FRANCIJA — POLIJA
Nav.;"
- xlviii) iedaļas "FRANCIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "57" uz "159", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "160. FRANCIJA — SLOVĒNIJA
Nav.
161. FRANCIJA — SLOVĀKIJA
Nav.;"
- xlix) iedaļas "FRANCIJA — SOMIJA" numuru maina no "58 a" uz "162", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "163. FRANCIJA — ZVIEDRIJA
Nav.
164. FRANCIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- l) iedaļas "ĪRIJA — ITĀLIJA" numuru maina no "68" uz "165", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
- "166. ĪRIJA — KIPRA
Konvencijas nav.

167. ĪRIJA — LATVIJA
Konvencijas nav.
168. ĪRIJA — LIETUVA
Konvencijas nav.;
- li) iedaļas "ĪRIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "69" uz "169", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
"170. ĪRIJA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
171. ĪRIJA — MALTA
Konvencijas nav.;
- lii) iedaļas "ĪRIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "70" uz "172", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
"173. ĪRIJA — AUSTRIJA";
- liii) pēc teksta iedaļā "173. ĪRIJA — AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
"174. ĪRIJA — POLIJA
Konvencijas nav.;
- liv) iedaļas "ĪRIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "72" uz "175", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
"176. ĪRIJA — SLOVĒNIJA
Konvencijas nav.
177. ĪRIJA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.;
- lv) iedaļas "ĪRIJA — SOMIJA" numuru maina no "73" uz "178", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
"179. ĪRIJA — ZVIEDRIJA"
"180. ĪRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- lvi) pēc teksta iedaļā "180. ĪRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu:
"181. ITĀLIJA — KIPRA
Konvencijas nav.
182. ITĀLIJA — LATVIJA
Konvencijas nav.
183. ITĀLIJA — LIETUVA
Konvencijas nav.;
- lvii) iedaļas "ITĀLIJA — LUKSEMBURGA" numuru maina no "76" uz "184", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
"185. ITĀLIJA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
186. ITĀLIJA — MALTA
Konvencijas nav.;
- lviii) iedaļas "ITĀLIJA — NĪDERLANDE" numuru maina no "77" uz "187", un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
"188. ITĀLIJA — AUSTRIJA";
- lix) pēc iedaļas "188. ITĀLIJA — AUSTRIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
"189. ITĀLIJA — POLIJA
Konvencijas nav.;
- lx) iedaļas "ITĀLIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "79" uz "190", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
"191. ITĀLIJA — SLOVĒNIJA
Nav.
192. ITĀLIJA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.;
- lxi) iedaļas "ITĀLIJA — SOMIJA" numuru maina no "80" uz "193", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
"194. ITĀLIJA — ZVIEDRIJA"
"195. ITĀLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- lxii) pēc teksta iedaļā "195. ITĀLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu:
"196. KIPRA — LATVIJA
Konvencijas nav.
197. KIPRA — LIETUVA
Konvencijas nav.
198. KIPRA — LUKSEMBURGA
Konvencijas nav.
199. KIPRA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
200. KIPRA — MALTA
Konvencijas nav.

- | | |
|---|--|
| <p>201. KIPRA — NĪDERLANDE Konvencijas nav.</p> <p>202. KIPRA — AUSTRIJA Nav.</p> <p>203. KIPRA — POLIJA Konvencijas nav.</p> <p>204. KIPRA — PORTUGĀLE Konvencijas nav.</p> <p>205. KIPRA — SLOVĒNIJA Konvencijas nav.</p> <p>206. KIPRA — SLOVĀKIJA Nav.</p> <p>207. KIPRA — SOMIJA Konvencijas nav.</p> <p>208. KIPRA — ZVIEDRIJA Konvencijas nav.</p> <p>209. KIPRA — APVIENOTĀ KARALISTE Nav.”;</p> <p>lxiii) pēc iedaļas “209. KIPRA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“210. LATVIJA — LIETUVA Nav.</p> <p>211. LATVIJA — LUKSEMBURGA Konvencijas nav.</p> <p>212. LATVIJA — UNGĀRIJA Konvencijas nav.</p> <p>213. LATVIJA — MALTA Konvencijas nav.</p> <p>214. LATVIJA — NĪDERLANDE Konvencijas nav.</p> <p>215. LATVIJA — AUSTRIJA Konvencijas nav.</p> <p>216. LATVIJA — POLIJA Konvencijas nav.</p> | <p>217. LATVIJA — PORTUGĀLE Konvencijas nav.</p> <p>218. LATVIJA — SLOVĒNIJA Konvencijas nav.</p> <p>219. LATVIJA — SLOVĀKIJA Konvencijas nav.</p> <p>220. LATVIJA — SOMIJA Nav.</p> <p>221. LATVIJA — ZVIEDRIJA Nav.</p> <p>222. LATVIJA — APVIENOTĀ KARALISTE Konvencijas nav.”;</p> <p>lxiv) pēc iedaļas “222. LATVIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārdiem “Konvencijas nav.” iekļauj šādu tekstu:</p> <p>“223. LIETUVA — LUKSEMBURGA Konvencijas nav.</p> <p>224. LIETUVA — UNGĀRIJA Konvencijas nav.</p> <p>225. LIETUVA — MALTA Konvencijas nav.</p> <p>226. LIETUVA — NĪDERLANDE Konvencijas nav.</p> <p>227. LIETUVA — AUSTRIJA Konvencijas nav.</p> <p>228. LIETUVA — POLIJA Konvencijas nav.</p> <p>229. LIETUVA — PORTUGĀLE Konvencijas nav.</p> <p>230. LIETUVA — SLOVĒNIJA Konvencijas nav.</p> <p>231. LIETUVA — SLOVĀKIJA Konvencijas nav.</p> <p>232. LIETUVA — SOMIJA Nav.</p> |
|---|--|

233. LIETUVA — ZVIEDRIJA
Nav.
234. LIETUVA — APVIENOTĀ KARALISTE
Konvencijas nav.;
- lxv) pēc iedaļas “234. LIETUVA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārdiem “Konvencijas nav.” iekļauj šādu tekstu:
“235. LUKSEMBURGA — UNGĀRIJA
Konvencijas nav.
236. LUKSEMBURGA — MALTA
Konvencijas nav.;
- lxvi) iedaļas “LUKSEMBURGA — NĪDERLANDE” numuru maina no “83” uz “237”, un nākamās iedaļas numuru maina šādi:
“238. LUKSEMBURGA — AUSTRIJA”;
- lxvii) pēc teksta iedaļā “238. LUKSEMBURGA — AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu:
“239. LUKSEMBURGA — POLIJA
Nav.”;
- lxviii) iedaļas “LUKSEMBURGA — PORTUGĀLE” numuru maina no “85” uz “240”, un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
“241. LUKSEMBURGA — SLOVĒNIJA
Nav.
242. LUKSEMBURGA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.;
- lxix) iedaļas “LUKSEMBURGA — SOMIJA” numuru maina no “86” uz “243”, un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
“244. LUKSEMBURGA — ZVIEDRIJA”
“245. LUKSEMBURGA — APVIENOTĀ KARALISTE”;
- lxx) pēc pēdējā teksta iedaļā “245. LUKSEMBURGA — APVIENOTĀ KARALISTE” iekļauj šādu tekstu:
“246. UNGĀRIJA — MALTA
Konvencijas nav.
247. UNGĀRIJA — NĪDERLANDE
Nav.
248. UNGĀRIJA — AUSTRIJA
Nav.
249. UNGĀRIJA — POLIJA
Nav.
250. UNGĀRIJA — PORTUGĀLE
Konvencijas nav.
251. UNGĀRIJA — SLOVĒNIJA
Nav.
252. UNGĀRIJA — SLOVĀKIJA
Nav.
253. UNGĀRIJA — SOMIJA
Nav.
254. UNGĀRIJA — ZVIEDRIJA
Nav.
255. UNGĀRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE
Nav.”;
- lxxi) pēc iedaļas “255. UNGĀRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE” vārda “Nav.” iekļauj šādu tekstu:
“256. MALTA — NĪDERLANDE
Konvencijas nav.
257. MALTA — AUSTRIJA
Konvencijas nav.
258. MALTA — POLIJA
Konvencijas nav.
259. MALTA — PORTUGĀLE
Konvencijas nav.
260. MALTA — SLOVĒNIJA
Konvencijas nav.
261. MALTA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.
262. MALTA — SOMIJA
Konvencijas nav.
263. MALTA — ZVIEDRIJA
Konvencijas nav.
264. MALTA — APVIENOTĀ KARALISTE
Nav.”;

- lxxii) iedaļas "NĪDERLANDE — PORTUGĀLE" numuru maina no "89" uz "265", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
"266. NĪDERLANDE — POLIJA
Konvencijas nav.;"
- lxxiii) iedaļas "NĪDERLANDE — PORTUGĀLE" numuru maina no "90" uz "267", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
"268. NĪDERLANDE — SLOVĒNIJA
Nav.
269. NĪDERLANDE — SLOVĀKIJA
Nav.;"
- lxxiv) iedaļas "NĪDERLANDE — SOMIJA" numuru maina no "91" uz "270", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
"271. NĪDERLANDE — ZVIEDRIJA"
"272. NĪDERLANDE — APVIENOTĀ KARALISTE";
- lxxv) pēc pēdējā teksta iedaļā "272. NĪDERLANDE — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu:
"273. AUSTRIJA — POLIJA
Nav."
- lxxvi) iedaļas "AUSTRIJA — PORTUGĀLE" numuru maina no "94" uz "274", un aiz minētās iedaļas iekļauj šādu tekstu:
"275. AUSTRIJA — SLOVĒNIJA
Nav.
276. AUSTRIJA — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.;"
- lxxvii) iedaļas "AUSTRIJA — SOMIJA" numuru maina no "95" uz "277", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
"278. AUSTRIJA — ZVIEDRIJA"
"279. AUSTRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- lxxviii) pēc pēdējā teksta iedaļā "279. AUSTRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu:
"280. POLIJA — PORTUGĀLE
Konvencijas nav.
281. POLIJA — SLOVĒNIJA
Nav.
282. POLIJA — SLOVĀKIJA
Nav.
283. POLIJA — SOMIJA
Konvencijas nav.
284. POLIJA — ZVIEDRIJA
Nav.
285. POLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE
Nav.;"
- lxxix) pēc iedaļas "285. POLIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
"286. PORTUGĀLE — SLOVĒNIJA
Konvencijas nav.
287. PORTUGĀLE — SLOVĀKIJA
Konvencijas nav.;"
- lxxx) iedaļas "PORTUGĀLE — SOMIJA" numuru maina no "98" uz "288", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
"289. PORTUGĀLE — ZVIEDRIJA"
"290. PORTUGĀLE — APVIENOTĀ KARALISTE";
- lxxxii) pēc teksta iedaļā "290. PORTUGĀLE — APVIENOTĀ KARALISTE" iekļauj šādu tekstu:
"291. SLOVĒNIJA — SLOVĀKIJA
Nav.
292. SLOVĒNIJA — SOMIJA
Konvencijas nav.
293. SLOVĒNIJA — ZVIEDRIJA
Nav.
294. SLOVĒNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE
Nav.;"
- lxxxii) pēc iedaļas "294. SLOVĒNIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
"295. SLOVĀKIJA — SOMIJA
Konvencijas nav.
296. SLOVĀKIJA — ZVIEDRIJA
Konvencijas nav.
297. SLOVĀKIJA — APVIENOTĀ KARALISTE
Nav.;"

- lxxxiii) iedaļas "SOMIJA — ZVIEDRIJA" numuru maina no "101" uz "298", un turpmāko iedaļu numurus maina šādi:
- "299. SOMIJA — APVIENOTĀ KARALISTE";
- lxxxiv) iedaļas "ZVIEDRIJA — APVIENOTĀ KARALISTE" numuru maina no "103" uz "300".
- f) Regulas 6. pielikumu "Pabalstu izmaksas kārtība (Īstenošanas regulas 4. panta 6. punkts, 53. panta 1. punkts un 122. pants)" groza šādi:
- i) pēc teksta iedaļā "A. BEĻĢIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "B. ČEHIJAS REPUBLIKA
- Tiešie maksājumi.;
- ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";
- iii) pēc pēdējā teksta iedaļā "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "E. IGAUNIJA
1. Vispārējais gadījums: tiešie maksājumi.
2. Norēķinos ar Latviju un Lietuvu: maksājumi ar sadarbības organizāciju starpniecību.;
- iv) pēc pēdējā teksta iedaļā "J. ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "K. KIPRA
- Tiešie maksājumi.
- L. LATVIJA
1. Tiešie maksājumi.
2. Norēķinos ar Igaunijas Republiku un Lietuvas Republiku: maksājumi ar sadarbības organizāciju starpniecību.
- M. LIETUVA
1. Norēķinos ar Beļģiju, Čehijas Republiku, Dāniju, Vāciju, Grieķiju, Spāniju, Franciju, Īriju, Itāliju, Kipru, Luksemburgu, Ungāriju, Maltu, Nīderlandi, Austriju, Poliju, Portugāli, Slovēniju, Slovākiju, Somiju, Zviedriju un Apvienoto Karalisti: tiešie maksājumi;
2. Norēķinos ar Igauniju un Latviju: maksājumi ar sadarbības organizāciju starpniecību (Īstenošanas regulas 53. līdz 58. panta kopīga izpilde).;
- v) pēc teksta iedaļā "N. LUKSEMBURGA" iekļauj šādu tekstu:
- "O. UNGĀRIJA
- Tiešie maksājumi.
- P. MALTA
- Tiešie maksājumi.;
- vi) pēc teksta iedaļā "R. AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "S. POLIJA
1. Vispārējais princips: tiešie pabalstu maksājumi;
2. Norēķinos ar Vāciju, pamatojoties uz noslēgtajiem nolīgumiem: izmaksas veic saņēmēja dzīvesvietas institūcijas (Īstenošanas regulas 53. līdz 58. panta un 77. panta un 5. pielikumā uzskaitīto normu vienlaicīga piemērošana).;
- vii) pēc teksta iedaļā "T. PORTUGĀLE" iekļauj šādu tekstu:
- "U. SLOVĒNIJA
- Tiešie maksājumi.
- V. SLOVĀKIJA
- Tiešie maksājumi.;
- g) Regulas 7. pielikumu "Bankas (Īstenošanas regulas 4. panta 7. punkts, 55. panta 3. punkts un 122. pants)" groza šādi:
- i) pēc iedaļas "A. BEĻĢIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:
- "B. ČEHIJAS REPUBLIKA
- Česká národní banka (Čehijas Valsts Banka), Praha.;
- ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";
- iii) pēc teksta iedaļā "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "E. IGAUNIJA
- Hansapank (Hansabanka), Tallinn.;

- iv) pēc teksta iedaļā "J. ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "K. KIPRA
- Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου* (Kīpras Centrālā Banka),
Λευκωσία.
- L. LATVIJA
- Nav.
- M. LIETUVA
- Hansa — LTB Vilnius.*;
- v) pēc teksta iedaļā "N. LUKSEMBURGA" iekļauj šādu tekstu:
- "O. UNGĀRIJA
- Nav.
- P. MALTA
- Bank Centrali ta' Malta* (Maltas Centrālā Banka), *Valletta.*;
- vi) pēc teksta iedaļā "R. AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:
- "S. POLIJA
- Narodowy Bank Polski* (Polijas Valsts Banka), *Warszawa.*;
- vii) pēc teksta iedaļā "T. PORTUGĀLE" iekļauj šādu tekstu:
- "U. SLOVĒNIJA
- Banka Slovenije* (Slovēnijas Banka), *Ljubljana.*
- V. SLOVĀKIJA
- Národná banka Slovenska* (Slovākijas Valsts Banka), *Bratislava.*;
- h) Regulas 8. pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:
- "8. PIELIKUMS
- ĢIMENES PABALSTU PIEŠĶIRŠANA
- (Īstenošanas regulas 4. panta 8. punkts, 10.a panta d) punkts un 122. pants)
- Īstenošanas regulas 10.a panta d) punktu piemēro attiecībā uz:
- A. *Darbiniekiem un pašnodarbinātām personām*
- a) ar viena kalendārā mēneša atskaites periodu norēķinos starp:
- Beļģiju un Čehijas Republiku,
 - Beļģiju un Vāciju,
 - Beļģiju un Grieķiju,
 - Beļģiju un Spāniju,
 - Beļģiju un Franciju,
 - Beļģiju un Īriju,
 - Beļģiju un Lietuvu,
 - Beļģiju un Luksemburgu,
 - Beļģiju un Austriju,
 - Vāciju un Poliju,
 - Vāciju un Portugāli,
 - Vāciju un Slovākiju,
 - Beļģiju un Īriju,
 - Beļģiju un Lietuvu,
 - Beļģiju un Luksemburgu,
 - Čehijas Republiku un Dāniju,
 - Čehijas Republiku un Vāciju,
 - Čehijas Republiku un Grieķiju,
 - Čehijas Republiku un Spāniju,
 - Čehijas Republiku un Franciju,
 - Čehijas Republiku un Īriju,
 - Čehijas Republiku un Latviju,
 - Čehijas Republiku un Lietuvu,
 - Čehijas Republiku un Luksemburgu,
 - Čehijas Republiku un Ungāriju,
 - Čehijas Republiku un Maltu,
 - Čehijas Republiku un Nīderlandi,
 - Čehijas Republiku un Austriju,
 - Čehijas Republiku un Poliju,
 - Čehijas Republiku un Portugāli,
 - Čehijas Republiku un Slovēniju,
 - Čehijas Republiku un Slovākiju,
 - Čehijas Republiku un Somiju,
 - Čehijas Republiku un Zviedriju,
 - Čehijas Republiku un Apvienoto Karalisti,
 - Dāniju un Lietuvu,
 - Dāniju un Poliju,
 - Dāniju un Slovākiju,
 - Vāciju un Grieķiju,
 - Vāciju un Spāniju,
 - Vāciju un Franciju,
 - Vāciju un Īriju,
 - Vāciju un Lietuvu,
 - Vāciju un Luksemburgu,
 - Vāciju un Austriju,
 - Vāciju un Poliju,
 - Vāciju un Portugāli,
 - Vāciju un Slovākiju,

- Vāciju un Somiju,
- Vāciju un Zviedriju,
- Vāciju un Apvienoto Karalisti,
- Grieķiju un Lietuvu,
- Grieķiju un Poliju,
- Grieķiju un Slovākiju,
- Spāniju un Lietuvu,
- Spāniju un Austriju,
- Spāniju un Poliju,
- Spāniju un Slovēniju,
- Spāniju un Slovākiju,
- Spāniju un Somiju,
- Spāniju un Zviedriju,
- Franciju un Lietuvu,
- Franciju un Luksemburgu,
- Franciju un Austriju,
- Franciju un Poliju,
- Franciju un Portugāli,
- Franciju un Slovēniju,
- Franciju un Slovākiju,
- Franciju un Somiju,
- Franciju un Zviedriju,
- Īriju un Lietuvu,
- Īriju un Austriju,
- Īriju un Poliju,
- Īriju un Portugāli,
- Īriju un Slovākiju,
- Īriju un Zviedriju,
- Latviju un Lietuvu,
- Latviju un Luksemburgu,
- Latviju un Ungāriju,
- Latviju un Poliju,
- Latviju un Slovēniju,
- Latviju un Slovākiju,
- Latviju un Somiju,
- Lietuvu un Luksemburgu,
- Lietuvu un Ungāriju,
- Lietuvu un Nīderlandi,
- Lietuvu un Austriju,
- Lietuvu un Portugāli,
- Lietuvu un Slovēniju,
- Lietuvu un Slovākiju,
- Lietuvu un Somiju,
- Lietuvu un Zviedriju,
- Lietuvu un Apvienoto Karalisti,
- Luksemburgu un Austriju,
- Luksemburgu un Poliju,
- Luksemburgu un Portugāli,
- Luksemburgu un Slovēniju,
- Luksemburgu un Slovākiju,
- Luksemburgu un Somiju,
- Luksemburgu un Zviedriju,
- Ungāriju un Poliju,
- Ungāriju un Slovēniju,
- Ungāriju un Slovākiju,
- Maltu un Slovākiju,
- Nīderlandi un Austriju,
- Nīderlandi un Poliju,
- Nīderlandi un Slovākiju,
- Nīderlandi un Somiju,
- Nīderlandi un Zviedriju,
- Austriju un Poliju,
- Austriju un Portugāli,
- Austriju un Slovēniju,
- Austriju un Slovākiju,
- Austriju un Somiju,
- Austriju un Zviedriju,
- Austriju un Apvienoto Karalisti,
- Poliju un Portugāli,
- Poliju un Slovēniju,
- Poliju un Slovākiju,
- Poliju un Somiju,
- Poliju un Zviedriju,
- Poliju un Apvienoto Karalisti,
- Portugāli un Slovēniju,
- Portugāli un Slovākiju,
- Portugāli un Somiju,
- Portugāli un Zviedriju,
- Portugāli un Apvienoto Karalisti,
- Slovēniju un Slovākiju,
- Slovēniju un Somiju,
- Slovēniju un Apvienoto Karalisti,
- Slovākiju un Somiju,
- Slovākiju un Zviedriju,
- Slovākiju un Apvienoto Karalisti,
- Somiju un Zviedriju,
- Somiju un Apvienoto Karalisti,
- Zviedriju un Apvienoto Karalisti.

- b) ar kalendārā gada viena ceturkšņa atskaites periodu norēķinos starp:
- Dāniju un Vāciju,
 - Nīderlandi un Dāniju, Vāciju, Franciju, Luksemburgu, Portugāli.
- B. *Pašnodarbinātām personām*
- Ar kalendārā gada viena ceturkšņa atskaites periodu norēķinos starp:
- Beļģiju un Nīderlandi.
- C. *Darbiniekiem*
- Ar viena kalendārā mēneša atskaites periodu norēķinos starp:
- Beļģiju un Nīderlandi.”
- i) Regulas 9. pielikumu “Vidējo gada izmaksu aprēķināšana pabalstiem natūrā (Istenošanas regulas 4. panta 9. punkts, 94. panta 3. punkta a) apakšpunkts un 95. panta 3. punkta a) apakšpunkts)” groza šādi:
- i) pēc teksta iedaļā “A. BEĻĢIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “B. ČEHIJAS REPUBLIKA
- Aprēķinot vidējās gada izmaksas pabalstiem natūrā, ņem vērā vispārējo veselības apdrošināšanas shēmu.”;
- ii) iedaļas “B. DĀNIJA”, “C. VĀCIJA”, “D. SPĀNIJA”, “E. FRANCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. ĪRIJA”, “H. ITĀLIJA”, “I. LUKSEMBURGA”, “J. NĪDERLANDE”, “K. AUSTRIJA”, “L. PORTUGĀLE”, “M. SOMIJA”, “N. ZVIEDRIJA” un “O. APVIENOTĀ KARALISTE” attiecīgi pārgrupē, un tādejādi to nosaukumi ir “C. DĀNIJA”, “D. VĀCIJA”, “F. GRIEĶIJA”, “G. SPĀNIJA”, “H. FRANCIJA”, “I. ĪRIJA”, “J. ITĀLIJA”, “N. LUKSEMBURGA”, “Q. NĪDERLANDE”, “R. AUSTRIJA”, “T. PORTUGĀLE”, “W. SOMIJA”, “X. ZVIEDRIJA” un “Y. APVIENOTĀ KARALISTE”;
- iii) pēc teksta iedaļā “D. VĀCIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “E. IGAUNIJA
- Aprēķinot vidējās gada izmaksas pabalstiem natūrā, ņem vērā medicīniskus pakalpojumus, ko finansē Igaunijas Veselības apdrošināšanas fonds.”;
- iv) pēc pēdējā teksta iedaļā “J. ITĀLIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “K. KIPRA
- Aprēķinot vidējās gada izmaksas pabalstiem natūrā, ņem vērā pabalstus, ko nodrošina Kipras Valsts Veselības aizsardzības dienests.
- L. LATVIJA
- Aprēķinot vidējās gada izmaksas pabalstiem, ņem vērā pabalstus natūrā (veselības aprūpes pakalpojumus), ko nodrošina Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra.
- M. LIETUVA
- Vidējās gada izmaksas pabalstiem natūrā aprēķina, pamatojoties uz Likumu par veselības apdrošināšanu.”;
- v) pēc teksta iedaļā “N. LUKSEMBURGA” iekļauj šādu tekstu:
- “O. UNGĀRIJA
- Aprēķinot vidējās gada izmaksas pabalstiem natūrā, ņem vērā vispārējo veselības apdrošināšanas shēmu un veselības aprūpes izdevumus saistībā ar pabalstiem, ko nodrošina atbilstīgi Aktam par veselības aizsardzību.
- P. MALTA
- Aprēķinot vidējās gada izmaksas pabalstiem natūrā, ņem vērā pabalstus, ko nodrošina atbilstīgi Valsts Veselības aizsardzības sistēmai.”;
- vi) pēc teksta iedaļā “R. AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu:
- “S. POLIJA
- Aprēķinot vidējās gada izmaksas medicīnas pabalstiem natūrā, ņem vērā pabalstus, ko nodrošina atbilstīgi vispārējai veselības apdrošināšanas shēmai.”;
- vii) pēc pēdējā teksta iedaļā “T. PORTUGĀLE” iekļauj šādu tekstu:
- “U. SLOVĒNIJA
- Aprēķinot vidējās gada izmaksas pabalstiem natūrā, ņem vērā vispārējo veselības aprūpes programmu.
- V. SLOVĀKIJA
- Aprēķinot vidējās gada izmaksas pabalstiem natūrā, ņem vērā veselības aprūpes izmaksas, kas saistītas ar veselības apdrošināšanas shēmu.”;

j) Regulas 10. pielikumu "Kompetento iestāžu norādītās institūcijas un organizācijas (Īstenošanas regulas 4. panta 10. punkts)" groza šādi:

i) pēc pēdējā teksta iedaļā "A. BEĻĢIJA" iekļauj šādu tekstu:

"B. ČEHIJAS REPUBLIKA

1. Lai piemērotu Regulas 14. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 17. pantu, kā arī Īstenošanas regulas 10. panta b) punktu, 11. panta 1. punktu, 11.a panta 1. punktu, 12. panta a) punktu, 13. panta 2. un 3. punktu, 14. panta 1., 2. un 3. punktu, 80. panta 2. punktu, 81. pantu un 85. panta 2. punktu: *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), *Praha*.
2. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 38. panta 1. punktu, 70. panta 1. punktu, 82. panta 2. punktu un 86. panta 2. punktu: Pašvaldība (administratīvā struktūra) atbilstīgi ģimenes locekļu dzīvesvietai.
3. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu (saistībā ar izdevumu atmaksāšanu par pabalstiem natūrā, kā noteikts Regulas 36. un 63. pantā): *Centrum mezistátních úhrad* (Starptautisko maksājumu centrs), *Praha*.
4. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu (saistībā ar izdevumu atmaksāšanu par bezdarbnieku pabalstiem, kā noteikts Regulas 70. pantā): *Ministerstvo práce a sociálních věcí — Správa služeb zaměstnanosti* (Darba un sociālo lietu ministrija — Nodarbinātības dienestu pārvalde), *Praha*;

ii) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEKĪJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEKĪJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";

iii) pēc pēdējā teksta iedaļā "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:

"E. IGAUNIJA

1. Lai piemērotu Regulas 14.c pantu un 14.d panta 3. punktu, kā arī Īstenošanas regulas 6. panta 1. punktu, 10.b pantu, 11. panta 1. punktu, 11.a panta 1. punktu, 12.a pantu, 13. panta 2. un 3. punktu, 14. panta 1., 2. un 3. punktu, 38. panta 1. punktu, 70. panta 1. punktu, 82. panta 2. punktu un 86. panta 2. punktu: *Sotsiaalkindlustusamet* (Sociālās apdrošināšanas pārvalde), *Tallinn*.
2. Lai piemērotu Regulas 17. pantu, kā arī Īstenošanas regulas 8. pantu un 113. panta 2. punktu: *Eesti Haigekassa* (Igaunijas Veselības apdrošināšanas fonds), *Tallinn*.
3. Piemērojot Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu:
 - a) slimības, maternitāte, negadījumi darbā un arodslimības: *Eesti Haigekassa* (Igaunijas Veselības apdrošināšanas fonds), *Tallinn*;
 - b) bezdarbs: *Eesti Töötukassa* (Igaunijas Bezdarba apdrošināšanas fonds), *Tallinn*.
4. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 109. pantu: *Maksuamet* (Nodokļu pārvalde), *Tallinn*;

iv) pēc pēdējā teksta iedaļā "J. ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:

"K. KIPRA

1. Lai piemērotu Regulas 14.c pantu, 14.d panta 3. punktu un 17. pantu, kā arī Īstenošanas regulas 6. panta 1. punktu, 10.b pantu, 11. panta 1. punktu, 11.a panta 1. punktu, 12.a pantu, 13. panta 2. un 3. punktu, 14. panta 1., 2. un 3. punktu, 38. panta 1. punktu, 70. panta 1. punktu, 80. panta 2. punktu, 81. pantu, 82. panta 2. punktu, 85. panta 2. punktu, 86. panta 2. punktu, 91. panta 2. punktu un 109. pantu: *Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων* (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrijas Sociālās apdrošināšanas departaments), *Λευκωσία*.

2. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 8. pantu, 102. panta 2. punktu un 110. pantu (attiecībā uz naudas pabalstiem): *Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων* (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrijas Sociālās apdrošināšanas departaments), *Λευκωσία*.
3. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 8. pantu, 102. panta 2. punktu, 110. pantu un 113. panta 2. punktu (attiecībā uz pabalstiem natūrā), kā arī Regulas 36. un 63. pantu: *Υπουργείο Υγείας* (Veselības aizsardzības ministrija), *Λευκωσία*.

L. LATVIJA

Lai piemērotu:

- a) Regulas 14. panta 1. punktu, 14.a panta 1. un 4. punktu, 14.b panta 1. punktu, 14.d panta 3. punktu un 17. pantu: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra. Rīga.
- b) Īstenošanas regulas 10.b pantu, 11. panta 1. punktu, 11.a panta 1. punktu, 13. panta 2. un 3. punktu, 14. panta 1., 2. un 3. punktu, 82. panta 2. punktu un 109. pantu: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra. Rīga.
- c) Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu (saistībā ar Regulas 36. un 63. pantu): Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra. Rīga.
- d) Regulas 70. panta 2. punktu: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra. Rīga.

M. LIETUVA

1. Lai piemērotu Regulas 14. panta 1. punkta b) apakšpunktu, 14.a panta 1. punkta b) apakšpunktu, 14.b panta 1. un 2. punktu, 14.d panta 3. punktu un 17. pantu, kā arī Īstenošanas regulas 6. panta 1. punktu, 10.b pantu, 11. panta 1. punktu, 11.a pantu, 12.a pantu, 13. panta 2. un 3. punktu, 14. panta 1. un 2. punktu, 85. panta 2. punktu un 91. panta 2. punktu: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*.
2. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 38. panta 1. punktu, 70. panta 1. punktu un 86. panta 2. punktu: *Seniūnijos pagal asmens* (pašvaldību iestādes personas dzīvesvietā).
3. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 80. panta 2. punktu, 81. pantu un 82. panta 2. punktu: *Respublikinė darbo birža* (Valsts Darba birža), *Vilnius*.
4. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu:
 - a) maksājumi saskaņā ar Regulas 36. un 63. pantu: *Valstybinė ligonių kasa* (Valsts Slimokase), *Vilnius*;
 - b) maksājumi saskaņā ar Regulas 70. panta 2. punktu: *Respublikinė darbo birža* (Valsts Darba birža), *Vilnius*.
5. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 110. pantu:
 - a) Regulas III sadaļas 1. un 4. nodaļā paredzētie pabalsti natūrā: *Valstybinė ligonių kasa* (Valsts Slimokase), *Vilnius*;
 - b) Regulas III sadaļas 1. līdz 4. nodaļā un 8. nodaļā paredzētie naudas pabalsti: *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*;
 - c) Regulas III sadaļas 6. nodaļā paredzētie naudas pabalsti: *Respublikinė darbo birža* (Valsts Darba birža), *Vilnius*;
 - d) Regulas III sadaļas 5. un 7. nodaļā paredzētie naudas pabalsti: *Savivaldybių socialinės paramos skyriai* (pašvaldību Sociālās palīdzības nodaļas).
6. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 113. panta 2. punktu: *Valstybinė ligonių kasa* (Valsts Slimokase), *Vilnius*.”;

v) pēc pēdējā teksta iedaļā "N. LUKSEMBURGA" iekļauj šādu tekstu:

"O. UNGĀRIJA

1. Lai piemērotu Regulas 14.c pantu, 14.d panta 3. punktu un 17. pantu: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*.
2. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 6. panta 1. punktu:
 - a) slimības, maternitāte, nelaimes gadījumi darbā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - b) vecums, invaliditāte: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*;
 - c) bezdarbs: *Foglalkoztatási Hivatal* (Nodarbinātības dienests), *Budapest*;
 - d) pensiju privātais apdrošināšanas fonds, pensiju brīvprātīgās apdrošināšanas fonds: *Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete* (Valsts Finanšu uzraudzības pārvalde), *Budapest*.
3. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 8. pantu, 10.b pantu, 11. panta 1. punktu, 11.a panta 1. punktu, 12.a pantu, 13. panta 3. un 4. punktu un 14. panta 1., 2. un 3. punktu: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*.
4. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 38. panta 1. punktu: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*.
5. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 70. panta 1. punktu:
 - a) darba nespējas pabalsts saistībā ar nelaimes gadījumu un pensija saistībā ar nelaimes gadījumu: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - b) citi pabalsti: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*.
6. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 80. panta 2. punktu, 81. pantu un 82. panta 2. punktu: *Foglalkoztatási Hivatal* (Nodarbinātības dienests), *Budapest*.
7. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 85. panta 2. punktu un 86. panta 2. punktu:
 - a) maternitātes pabalsti un maternitātes piemaksas: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - b) citi ģimenes pabalsti: *Államháztartási Hivatal* (Valsts Finanšu pārvalde), *Budapest*.
8. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 91. panta 2. punktu: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*.
9. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu:
 - a) slimības, maternitāte, nelaimes gadījumi darbā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - b) bezdarbs: *Foglalkoztatási Hivatal* (Nodarbinātības dienests), *Budapest*.
10. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 109. pantu: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*.
11. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 110. pantu:
 - a) slimības, maternitāte, nelaimes gadījumi darbā: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*;
 - b) vecums, invaliditāte: *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*;

- c) bezdarbnieka pabalsti: *Foglalkoztatási Hivatal* (Nodarbinātības dienests), *Budapest*;
- d) ģimenes pabalsti: *Államháztartási Hivatal* (Valsts Finanšu pārvalde), *Budapest*;
- attiecībā uz maternitātes pabalstiem un maternitātes piemaksām: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*.

12. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 113. panta 2. punktu: *Országos Egészségbiztosítási Pénztár* (Valsts Veselības apdrošināšanas fonds), *Budapest*.

P. MALTA

Lai piemērotu Regulas 14.c pantu, 14.d panta 3. punktu un 17. pantu, kā arī Īstenošanas regulas 6. panta 1. punktu, 8. panta 1. un 2. punktu, 10.b pantu, 11. panta 1. punktu, 11.a panta 1. punktu, 12. panta a) punktu, 13. panta 2. un 3. punktu, 14. panta 1., 2. un 3. punktu, 38. panta 1. punktu, 70. panta 1. punktu, 80. panta 2. punktu, 81. pantu, 82. panta 2. punktu, 85. panta 2. punktu, 86. panta 2. punktu, 89. panta 1. punktu, 91. panta 2. punktu, 102. panta 2. punktu, 109. pantu un 110. pantu: *Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali* (Sociālā nodrošinājuma departaments), *Valletta*;

Lai piemērotu Īstenošanas regulas 8. panta 3. punktu un 113. panta 2. punktu: *Diviżjoni tas-Saħħa* (Veselības aizsardzības nodaļa), *Valletta*.”;

vi) pēc teksta iedaļā “R. AUSTRIJA” iekļauj šādu tekstu:

“S. POLIJA

1. Lai piemērotu Regulas 14. panta 1. punkta a) apakšpunktu un 17. pantu saistībā ar Īstenošanas regulas 11. pantu: Regulas 14. panta 2. un 3. punktu saistībā ar Īstenošanas regulas 12.a pantu, Regulas 14.a panta 1. punkta a) apakšpunktu un 17. pantu saistībā ar Īstenošanas regulas 11.a pantu: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir apdrošinātās personas darba devēja juridiskā adrese (pašnodarbinātās personas oficiālā adrese).
2. Lai piemērotu Regulas 14. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 17. pantu saistībā ar Īstenošanas regulas 11. pantu, Regulas 14.a panta 1. punkta b) apakšpunktu un 17. pantu saistībā ar Īstenošanas regulas 11.a pantu, kā arī Regulas 14.b panta 1. un 2. punktu saistībā ar Regulas 14. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 17. pantu: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala* (Sociālās apdrošināšanas iestāde — ZUS — Galvenā pārvalde), *Warszawa*.
3. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 6. panta 1. punktu, 10.b pantu, 13. panta 2. un 3. punktu, 14. un 109. pantu:
 - a) veselības aprūpes pabalsti: *kasa chorych* (slimokase), kurā apdrošināta attiecīgā persona;
 - b) citi pabalsti:
 - i) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir apdrošinātās personas darba devēja juridiskā adrese (pašnodarbinātās personas oficiālā adrese);
 - ii) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda — KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā lauksaimnieks ir apdrošināts.
4. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 8. pantu:
 - a) veselības aprūpes pabalsti: *kasa chorych* (slimokase), kurā apdrošināta attiecīgā persona;

- b) citi pabalsti:
- attiecībā uz darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus, — *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā apdrošināšanas periodā ir apdrošinātās personas darba devēja juridiskā adrese (pašnodarbinātās personas oficiālā adrese);
 - attiecībā uz darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus (pēc apdrošināšanas seguma izbeigšanās) — *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
 - *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā atrodas vieta, kur pašnodarbinātais lauksaimnieks ir apdrošināts.
5. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 38. panta 1. punktu:
- a) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās struktūrvienības – ZUS) teritoriālās iestādes, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - b) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - c) profesionāliem karavīriem: Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras;
 - d) policijas darbiniekiem, Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, robežsardzes darbiniekiem, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un Valdības drošības dienesta darbiniekiem: Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras;
 - e) Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
 - f) tiesnešiem un prokuroriem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras.
6. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 70. panta 1. punktu:
- a) ilgtermiņa pabalsti:
- i) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) centrālās administrācijas attiecīgās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - ii) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - iii) profesionāliem karavīriem: Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras;
 - iv) policijas darbiniekiem, Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, robežsardzes darbiniekiem, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un Valdības drošības dienesta darbiniekiem: Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras;
 - v) Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
 - vi) tiesnešiem un prokuroriem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
- b) īstermiņa pabalsti:
- i) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir apdrošinātās personas ģimenes locekļu dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
 - ii) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir lauksaimnieka ģimenes locekļu dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta.

7. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 80. panta 2. punktu, 81. pantu, 82. panta 2. punktu, 83. panta 1. punktu un 84. panta 2. punktu: *Wojewódzkie urzędy pracy* (attiecīgās vojevodistes nodarbinātības dienests), kura teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta.
8. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 85. panta 2. punktu:
 - a) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir apdrošinātās personas darba devēja juridiskā adrese (pašnodarbinātās personas oficiālā adrese);
 - b) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir vieta, kur lauksaimnieks apdrošināts;
 - c) bezdarbniekiem: *wojewódzkie urzędy pracy* (attiecīgās vojevodistes nodarbinātības dienests), kura teritoriālajā jurisdikcijā ir personas dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta.
9. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 86. panta 2. punktu:
 - a) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) teritoriālās iestādes, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir apdrošinātās personas ģimenes locekļu dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
 - b) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kuru teritoriālajā jurisdikcijā ir lauksaimnieka ģimenes locekļu dzīvesvieta vai uzturēšanās vieta;
 - c) profesionāliem karavīriem: Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras;
 - d) policijas darbiniekiem, Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, robežsardzes darbiniekiem, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un Valdības drošības dienesta darbiniekiem: Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras;
 - e) Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
 - f) tiesnešiem un prokuroriem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras.
10. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 91. panta 2. punktu:
 - a) darbiniekiem un pašnodarbinātām personām, izņemot pašnodarbinātus lauksaimniekus: *Zakład Ubezpieczeń Społecznych* (Sociālās apdrošināšanas pārvaldes – ZUS) centrālās administrācijas attiecīgās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - b) pašnodarbinātiem lauksaimniekiem: *Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego* (Lauksaimniecības Sociālās apdrošināšanas fonda – KRUS) reģionālās nodaļas, kas norādītas sadarbībai ar konkrēto dalībvalstu kompetentajām institūcijām;
 - c) profesionāliem karavīriem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Nacionālās aizsardzības ministrijas specializētās struktūras;
 - d) policijas darbiniekiem, Valsts Ugunsdzēsības dienesta darbiniekiem, robežsardzes darbiniekiem, Pretizlūkošanas aģentūras un Izlūkošanas aģentūras darbiniekiem un Valdības drošības dienesta darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Iekšlietu un valsts pārvaldes ministrijas specializētās struktūras;
 - e) Ieslodzījuma vietu apsardzes darbiniekiem, izņemot tos, kas dienestu sākuši pēc 1999. gada 1. janvāra: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras;
 - f) bijušajiem tiesnešiem un prokuroriem: Tieslietu ministrijas specializētās struktūras.
11. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu saistībā ar Regulas 36. un 63. pantu: *Ministerstwo Zdrowia — Biuro Rozliczeń Międzynarodowych* (Veselības aizsardzības ministrija – Starptautisko norēķinu birojs), *Warszawa*.
12. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu saistībā ar Regulas 70. pantu: *Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej* (Ekonomikas, darba un sociālās politikas ministrija — MGPIPS), *Warszawa*.”;

vii) pēc pēdējā teksta iedaļā "T. PORTUGĀLE" iekļauj šādu tekstu:

"U. SLOVĒNIJA

1. Lai piemērotu Regulas 14. panta 1. punkta b) apakšpunktu, 14.a panta 1. punkta b) apakšpunktu un 17. pantu: *Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve* (Darba, ģimenes un sociālo lietu ministrija).
2. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 10.b pantu: *Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Veselības apdrošināšanas aģentūra).
3. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 11., 11.a, 12.a, 12.b, 13. un 14. pantu: *Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Veselības apdrošināšanas aģentūra).
4. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 38. panta 1. punktu: *Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve* (Darba, ģimenes un sociālo lietu ministrija).
5. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 70. panta 1. punktu: *Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve* (Darba, ģimenes un sociālo lietu ministrija).
6. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 80. panta 1. punktu, 81. pantu un 82. panta 2. punktu: *Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje* (Slovēnijas Nodarbinātības dienests).
7. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 85. panta 2. punktu un 86. panta 2. punktu: *Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve* (Darba, ģimenes un sociālo lietu ministrija).
8. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 91. panta 2. punktu: *Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve* (Darba, ģimenes un sociālo lietu ministrija).
9. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu saistībā ar Regulas 36. un 63. pantu: *Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije* (Slovēnijas Veselības apdrošināšanas aģentūra).
10. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu saistībā ar Regulas 70. pantu: *Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje* (Slovēnijas Nodarbinātības dienests).
11. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 110. pantu: kompetentās institūcijas.

V. SLOVĀKIJA

1. Lai piemērotu Regulas 17. pantu: *Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky* (Slovākijas Republikas Darba, sociālo un ģimenes lietu ministrija), *Bratislava*.
2. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 6. panta 1. punktu: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*.
3. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 8. pantu:
 - a) naudas pabalsti: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*;
 - b) pabalsti natūrā: kompetentā veselības apdrošināšanas sabiedrība.
4. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 10.b pantu:
 - a) pabalsti saistībā ar slimībām, maternitāti, invaliditāti, vecumu, nelaimes gadījumiem darbā un arodslimībām: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*;
 - b) ģimenes pabalsti: kompetentā institūcija, kas veic ģimenes pabalstu izmaksu;
 - c) bezdarbnieka pabalsti: *Národný úrad práce — okresné úrady práce* (Valsts Nodarbinātības dienests — rajonu Nodarbinātības dienesti);
 - d) pabalsti natūrā: kompetentā veselības apdrošināšanas sabiedrība.

5. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 11. panta 1. punktu: *Sociālna poistovna* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*.
 6. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 11.a panta 1. punktu, 12.a pantu, 13. panta 3. punktu, 14. panta 1., 2. un 3. punktu: *Sociālna poistovna* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*; attiecībā uz pabalstiem natūrā: kompetentā veselības apdrošināšanas sabiedrība.
 7. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 38. panta 1. punktu un 70. panta 1. punktu: *Sociālna poistovna* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*.
 8. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 80. panta 2. punktu, 81. pantu un 82. panta 2. punktu: *Národný úrad práce* (Valsts nodarbinātības dienests), *Bratislava*.
 9. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 85. panta 2. punktu: *Sociālna poistovna* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*.
 10. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 86. panta 2. punktu: ģimenes locekļu dzīvesvietas pašvaldības iestādes, kuru kompetencē ir civiltāvokļa aktu jautājumi.
 11. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 91. panta 2. punktu (saistībā ar pabalstu izmaksu atbilstīgi Regulas 77. un 78. pantam):
 - a) darbiniekiem: darba devēji;
 - b) pašnodarbinātām personām un pensionāriem: *Sociālna poistovna* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*;
 - c) citām personām: rajonu nodaļas.
 12. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 102. panta 2. punktu:
 - a) saistībā ar atmaksājumiem atbilstīgi Regulas 36. un 63. pantam: *Všeobecná zdravotná poisovna* (Vispārējā veselības apdrošināšanas sabiedrība), *Bratislava*;
 - b) saistībā ar atmaksājumiem atbilstīgi Regulas 70. pantam: *Národný úrad práce* (Valsts nodarbinātības dienests), *Bratislava*.
 13. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 109. un 110. pantu:
 - a) pabalsti saistībā ar slimībām, maternitāti, invaliditāti, vecumu, nelaimes gadījumiem darbā un arodslimībām: *Sociālna poistovna* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*;
 - b) pabalsti natūrā: kompetentā veselības apdrošināšanas sabiedrība;
 - c) bezdarbnieka pabalsti: *Národný úrad práce — okresné úrady práce* (Valsts Nodarbinātības dienests — rajonu Nodarbinātības dienesti);
 14. Lai piemērotu Īstenošanas regulas 113. pantu: kompetentā veselības apdrošināšanas sabiedrība.”;
- k) Regulas 11. pielikumu “Shēmas, kas minētas Regulas 35. panta 2. punktā (Īstenošanas regulas 4. panta 11. punkts)” groza šādi:
- i) pēc teksta iedaļā “A. BEĻĢIJA” iekļauj šādu tekstu:

“B. ČEHIJAS REPUBLIKA

Nav.”;
 - ii) iedaļas “B. DĀNIJA”, “C. VĀCIJA”, “D. SPĀNIJA”, “E. FRANCIJA”, “F. GRIEKIJA”, “G. ĪRIJA”, “H. ITĀLIJA”, “I. LUKSEMBURGA”, “J. NĪDERLANDE”, “K. AUSTRIJA”, “L. PORTUGĀLE”, “M. SOMIJA”, “N. ZVIEDRIJA” un “O. APVIENOTĀ KARALISTE” attiecīgi pārgrupē, un tādejādi to nosaukumi ir “C. DĀNIJA”, “D. VĀCIJA”, “F. GRIEKIJA”, “G. SPĀNIJA”, “H. FRANCIJA”, “I. ĪRIJA”, “J. ITĀLIJA”, “N. LUKSEMBURGA”, “Q. NĪDERLANDE”, “R. AUSTRIJA”, “T. PORTUGĀLE”, “W. SOMIJA”, “X. ZVIEDRIJA” un “Y. APVIENOTĀ KARALISTE”;

iii) pēc iedaļas "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:

"E. IGAUNIJA

Nav.;"

iv) pēc iedaļas "J. ITĀLIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:

"K. KIPRA

Nav.

L. LATVIJA

Nav.

M. LIETUVA

Nav.;"

v) pēc iedaļas "N. LUKSEMBURGA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:

"O. UNGĀRIJA

Nav.

P. MALTA

Nav.;"

vi) pēc iedaļas "R. AUSTRIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:

"S. POLIJA

Nav.;"

vii) pēc iedaļas "T. PORTUGĀLE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu:

"U. SLOVĒNIJA

Nav.

V. SLOVĀKIJA

Nav."

3. 31983 Y 0117: Eiropas Kopienų Migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma administratīvās komisijas 1982. gada 7. jūlija Lēmums Nr. 117 par Padomes 1972. gada 21. marta Regulas (EEK) 574/72 50. panta 1. punkta a) apakšpunkta izpildes nosacījumiem (OV C 238, 7.9.1983., 3. lpp.), ko groza:

Beļģijā: *Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Valsts pensiju pārvalde), Bruxelles/Brussel.*

Čehijas Republikā: *Česká správa sociálního zabezpečení (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), Praha.*

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Dānijā: *Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Sociālā nodrošinājuma un palīdzības valsts direktorāts), København.*

Lēmuma 2.2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

Vācijā: *Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Vācijas Pensiju apdrošināšanas iestāžu Datu apstrādes centrs), Würzburg.*

"Šajā lēmumā norādītā organizācija ir:

Igaunijā: *Sotsiaalkindlustusamet (Sociālās apdrošināšanas pārvalde), Tallinn.*

| | | | |
|--------------|---|--|--|
| Grieķijā: | <i>Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA)</i> (Sociālā nodrošinājuma pārvalde), <i>Αθήνα</i> . | Zviedrijā: | <i>Riksförsäkringsverket</i> (Valsts sociālās apdrošināšanas pārvalde), <i>Stockholm</i> . |
| Spānijā: | <i>Instituto Nacional de la Seguridad Social</i> (Valsts Sociālā nodrošinājuma pārvalde), <i>Madrid</i> . | Apvienotajā Karalistē: | <i>Department of Social Security, Records Branch</i> (Sociālā nodrošinājuma ministrija, Uzskaites daļa), <i>Newcastle-upon-Tyne</i> .”. |
| Francijā: | <i>Caisse nationale d'assurance-vieillesse – Centre informatique national – travailleurs migrants SCOM</i> (Valsts vecuma pensiju apdrošināšanas fonds — Valsts datu apstrādes centrs — migrējošo darba ņēmēju SCOM), <i>Tours</i> . | 4. | 31983 Y 1112(02): Eiropas Kopienu Migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma administratīvās komisijas 1983. gada 20. aprīļa Lēmums Nr. 118 par Padomes 1972. gada 21. marta Regulas (EEK) 574/72 50. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpildes nosacījumiem (OV C 306, 12.11.1983., 2. lpp.), ko groza: |
| Īrijā: | <i>Department of Social Welfare</i> (Sociālās labklājības ministrija), <i>Dublin</i> . | — | 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.). |
| Itālijā: | <i>Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS)</i> (Valsts sociālās labklājības pārvalde), <i>Roma</i> . | Lēmuma 2.4. punktu aizstāj ar šādu punktu: | |
| Kiprā: | <i>Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων</i> (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrijas Sociālās apdrošināšanas departaments), <i>Λευκωσία</i> . | “Šajā lēmumā norādītā organizācija ir: | |
| Latvijā: | Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (<i>State Social Insurance Agency</i>), <i>Rīga</i> . | Beļģijā: | <i>Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP)</i> (Valsts pensiju pārvalde), <i>Bruxelles/Brussel</i> . |
| Lietuvā: | <i>Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba</i> (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), <i>Vilnius</i> . | Čehijas Republikā: | <i>Česká správa sociálního zabezpečení</i> (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), <i>Praha</i> . |
| Luksemburgā: | <i>Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale</i> (Sociālā nodrošinājuma iestāžu Apvienotais datu apstrādes, apdrošināšanas registrācijas un iemaksu iekasēšanas centrs), <i>Luxembourg</i> . | Dānijā: | <i>Direktoratet for Social Sikring og Bistand</i> (Sociālā nodrošinājuma un palīdzības valsts direktorāts), <i>København</i> . |
| Ungārijā: | <i>Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság</i> (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), <i>Buda-pest</i> . | Vācijā: | <i>Verband Deutscher Rentenversicherungsträger – Datenstelle</i> (Vācijas Pensiju apdrošināšanas iestāžu Datu apstrādes centrs), <i>Würzburg</i> . |
| Maltā: | <i>Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali</i> (Sociālā nodrošinājuma departaments), <i>Valletta</i> . | Igaunijā: | <i>Sotsiaalkindlustusamet</i> (Sociālās apdrošināšanas pārvalde), <i>Tallinn</i> . |
| Nīderlandē: | <i>Sociale Verzekeringsbank</i> (Sociālās apdrošināšanas banka), <i>Amsterdam</i> . | Grieķijā: | <i>Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA)</i> (Sociālā nodrošinājuma pārvalde), <i>Αθήνα</i> . |
| Austrijā: | <i>Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger</i> (Austrijas sociālās apdrošināšanas iestāžu galvenā apvienība), <i>Wien</i> . | Spānijā: | <i>Instituto Nacional de la Seguridad Social</i> (Valsts Sociālā nodrošinājuma pārvalde), <i>Madrid</i> . |
| Polijā: | <i>Zakład Ubezpieczeń Społecznych</i> (Sociālās apdrošināšanas pārvalde), <i>Warszawa</i> . | Francijā: | <i>Caisse nationale d'assurance-vieillesse – Centre informatique national – travailleurs migrants SCOM</i> (Valsts vecuma pensiju apdrošināšanas fonds — Valsts datu apstrādes centrs — migrējošo darba ņēmēju SCOM), <i>Tours</i> . |
| Portugālē: | <i>Centro Nacional de Pensões</i> (Valsts pensiju centrs), <i>Lisboa</i> . | Īrijā: | <i>Department of Social Welfare</i> (Sociālās labklājības ministrija), <i>Dublin</i> . |
| Slovēnijā: | <i>Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije</i> (Slovēnijas Pensiju un invaliditātes apdrošināšanas aģentūra), <i>Ljubljana</i> . | Itālijā: | <i>Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS)</i> (Valsts sociālās labklājības pārvalde), <i>Roma</i> . |
| Slovākijā: | <i>Sociálna poisťovňa</i> (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), <i>Bratislava</i> . | Kiprā: | <i>Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων</i> (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrijas Sociālās apdrošināšanas departaments), <i>Λευκωσία</i> . |
| Somijā: | <i>Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen</i> (Centrālā pensiju nodrošinājuma pārvalde), <i>Helsinki</i> . | | |

| | | |
|---|---|---|
| Latvijā: | Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (<i>State Social Insurance Agency</i>), Rīga. | a) pēc iedaļas "A. BEĻĢIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu: "B. ČEHIJAS REPUBLIKA Nav.;" |
| Lietuvā: | <i>Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba</i> (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), Vilnius. | |
| Luksemburgā: | <i>Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale</i> (Sociālā nodrošinājuma iestāžu Apvienotais datu apstrādes, apdrošināšanas reģistrācijas un iemaksu iekasēšanas centrs), Luxembourg. | b) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi to nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEĶIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE"; |
| Ungārijā: | <i>Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság</i> (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), Budapest. | |
| Maltā: | <i>Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali</i> (Sociālā nodrošinājuma departaments), Valletta. | c) pēc teksta iedaļā "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu: "E. IGAUNIJA Nav.;" |
| Nīderlandē: | <i>Sociale Verzekeringsbank</i> (Sociālās apdrošināšanas banka), Amsterdam. | |
| Austrijā: | <i>Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger</i> (Austrijas sociālās apdrošināšanas iestāžu galvenā apvienība), Wien. | d) pēc teksta iedaļā "J. ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu: "K. KIPRA Nav. L. LATVIJA Nav. M. LIETUVA Nav.;" |
| Polijā: | <i>Zakład Ubezpieczeń Społecznych</i> (Sociālās apdrošināšanas pārvalde), Warszawa. | |
| Portugālē: | <i>Centro Nacional de Pensões</i> (Valsts pensiju centrs), Lisboa. | |
| Slovēnijā: | <i>Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije</i> (Slovēnijas Pensiju un invaliditātes apdrošināšanas aģentūra), Ljubljana. | |
| Slovākijā: | <i>Sociálna poisťovňa</i> (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), Bratislava. | e) pēc iedaļas "N. LUKSEMBURGA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu: "O. UNGĀRIJA Nav. P. MALTA Nav.;" |
| Somijā: | <i>Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen</i> (Centrālā pensiju nodrošinājuma pārvalde), Helsinki. | |
| Zviedrijā: | <i>Riksförsäkringsverket</i> (Valsts sociālās apdrošināšanas pārvalde), Stockholm. | |
| Apvienotajā Karalistē: | <i>Department of Social Security, Records Branch</i> (Sociālā nodrošinājuma ministrija, Uzskaites daļa), Newcastle-upon-Tyne." | f) pēc iedaļas "R. AUSTRIJA" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu: "S. POLIJA Nav.;" |
| 5. 31988 Y 0309(02): Eiropas Kopienų Migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma administratīvās komisijas 1987. gada 1. jūlija Lēmums Nr. 136 par Padomes Regulas (EEK) 1408/71 45. panta 1. līdz 3. punkta interpretāciju saistībā ar to, kā — nolūkā iegūt, saglabāt vai atgūt tiesības uz pabalstiem — ņem vērā apdrošināšanas periodus, kas pabeigti saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem (OV C 64, 9.3.1988., 7. lpp.), ko groza: | | g) pēc iedaļas "T. PORTUGĀLE" vārda "Nav." iekļauj šādu tekstu: "U. SLOVĒNIJA Nav. V. SLOVĀKIJA Nav." |
| — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.). | | |
| Lēmuma pielikumu groza šādi: | | |

6. 31993 Y 0825(02): Eiropas Kopienu Migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma administratīvās komisijas 1992. gada 26. jūnija Lēmums Nr. 150 par to, kā piemērot Regulas (EEK) 1408/71 77., 78. pantu un 79. panta 3. punktu un Regulas (EEK) Nr. 574/72 10. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) punktu (OV C 229, 25.8.1993., 5. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Lēmuma pielikumu groza šādi:

a) pēc teksta iedaļā "A. BEIĢIJA" iekļauj šādu tekstu:

"B. ČEHIJAS REPUBLIKA

1. Gadījumos, kas saistīti ar ģimenes pabalstiem/bērnu piemaksām — norādītās pašvaldību iestādes.
2. Gadījumos, kas saistīti ar bāreņu pensijām — *Česká správa sociálního zabezpečení* (Čehijas Sociālā nodrošinājuma pārvalde), *Praha*."

b) iedaļas "B. DĀNIJA", "C. VĀCIJA", "D. SPĀNIJA", "E. FRANCIJA", "F. GRIEKIJA", "G. ĪRIJA", "H. ITĀLIJA", "I. LUKSEMBURGA", "J. NĪDERLANDE", "K. AUSTRIJA", "L. PORTUGĀLE", "M. SOMIJA", "N. ZVIEDRIJA" un "O. APVIENOTĀ KARALISTE" attiecīgi pārgrupē, un tādējādi tos nosaukumi ir "C. DĀNIJA", "D. VĀCIJA", "F. GRIEKIJA", "G. SPĀNIJA", "H. FRANCIJA", "I. ĪRIJA", "J. ITĀLIJA", "N. LUKSEMBURGA", "Q. NĪDERLANDE", "R. AUSTRIJA", "T. PORTUGĀLE", "W. SOMIJA", "X. ZVIEDRIJA" un "Y. APVIENOTĀ KARALISTE";

c) pēc teksta iedaļā "D. VĀCIJA" iekļauj šādu tekstu:

"E. IGAUNIJA

Sotsiaalkindlustusamet (Sociālās apdrošināšanas pārvalde), *Tallinn*."

d) pēc teksta iedaļā "J. ITĀLIJA" iekļauj šādu tekstu:

"K. KIPRA

Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Darba un sociālās apdrošināšanas ministrijas Sociālās apdrošināšanas departaments), *Λευκωσία*.

L. LATVIJA

Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra, Rīga.

M. LIETUVA

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Valsts Sociālās apdrošināšanas fonda Valde), *Vilnius*";

e) pēc pēdējā teksta iedaļā "N. LUKSEMBURGA" iekļauj šādu tekstu:

"O. UNGĀRIJA

1. *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* (Valsts pensiju apdrošināšanas Centrālā pārvalde), *Budapest*.
2. *Államháztartási Hivatal* (Valsts Finanšu pārvalde), *Budapest*.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Sociālā nodrošinājuma departaments), *Valletta*."

f) pēc teksta iedaļā "R. AUSTRIJA" iekļauj šādu tekstu:

"S. POLIJA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Ekonomikas, darba un sociālās politikas ministrija), *Warszawa*."

g) pēc pēdējā teksta iedaļā "T. PORTUGĀLE" iekļauj šādu tekstu:

"U. SLOVĒNIJA

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Darba, ģimenes un sociālo lietu ministrija), *Ljubljana*.

V. SLOVĀKIJA

1. Gadījumos, kas attiecas vienīgi uz ģimenes pabalstiem: *Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny* (Darba, sociālo un ģimenes lietu ministrija), *Bratislava*.
2. Visos pārējos gadījumos: *Sociálna poisťovňa* (Sociālās apdrošināšanas aģentūra), *Bratislava*."

7. 32001 D 0548: Padomes Lēmums 2001/548/EK (2001. gada 9. jūlijs) par komitejas izveidi papildu pensiju jomā (OV L 196, 20.7.2001., 26. lpp.).

Lēmuma 3. panta 1. punktā skaitli "45" aizstāj ar skaitli "55".

B. DARBA ŅĒMĒJU BRĪVA PĀRVIETOŠANĀS

31968 L 0360: Padomes Direktīva 68/360/EEK (1968. gada 15. oktobris) par ierobežojumu atcelšanu attiecībā uz dalībvalstu darba ņēmēju un viņu ģimeņu pārvietošanos un dzīvesvietu Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 13. lpp.), ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas pielikumā 1. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu piezīmi:

“Beļģijas, Čehijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Īrijas, Itālijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Luksemburgas, Ungārijas, Maltas, Nīderlandes, Austrijas, Polijas, Portugāles, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas, Zviedrijas, Apvienotās Karalistes — atbilstīgi tam, kura valsts izdod atļauju.”.

C. PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU SAVSTARPĒJA ATZĪŠANA

I. VISPĀRĒJĀ SISTĒMA

31992 L 0051: Padomes Direktīva 92/51/EEK (1992. gada 18. jūnijs) par otro vispārējo sistēmu profesionālās izglītības un mācību atzīšanai, lai papildinātu Direktīvu 89/48/EEK (OV L 209, 24.7.1992., 25. lpp.), kuru groza:

- 31994 L 0038: Komisijas 26.7.1994. Direktīva 94/38/EK (OV L 217, 23.8.1994., 8. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31995 L 0043: Komisijas 20.7.1995. Direktīva 95/43/EK (OV L 184, 3.8.1995., 21. lpp.),
- 31997 L 0038: Komisijas 20.6.1997. Direktīva 97/38/EK (OV L 184, 12.7.1997., 31. lpp.),
- 32000 L 0005: Komisijas 25.2.2000. Direktīva 2000/5/EK (OV L 54, 26.2.2000., 42. lpp.),
- 32001 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.5.2001. Direktīva 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1. lpp.).

Direktīvas C pielikumu “DIREKTĪVAS 1. PANTA A) PUNKTA PIRMĀS DAĻAS OTRĀ IEVILKUMA II) PUNKTĀ MINĒTAIS TO IZGLĪTĪBAS PROGRAMMU SARAKSTS, KURĀM IR ĪPAŠA STRUKTŪRA” papildina ar šādu tekstu:

- a) Tekstu pie virsraksta “1. Vidējā medicīniskā personāla un bērnu aprūpes izglītības programmas” pirms teksta, kas attiecas uz Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republikā

izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:

- veselības aprūpes asistents (“*Zdravotnický asistent*”),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 13 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 4 gadus ilga vidējā arodizglītība medicīnas skolā, ko beidz ar “*maturitní zkouška*” eksāmenu,

- diētas speciālists (“*Nutriční asistent*”),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 13 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 4 gadus ilga vidējā arodizglītība medicīnas skolā, ko beidz ar “*maturitní zkouška*” eksāmenu.”.

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kiprā

izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:

- zobu tehniķis (“*οδοντοτεχνίτης*”),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 14 gadi, tostarp vismaz 6 gadus ilga vispārējā pamatizglītība, 6 gadus ilga vidējā izglītība un 2 gadus ilga arodizglītība, kas iegūta pēc vispārējās vidējās izglītības iegūšanas un papildināta ar 1 gadu ilgu darba pieredzi,

- optiķis (“*τεχνικός οπτικός*”),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 14 gadi, tostarp vismaz 6 gadus ilga vispārējā pamatizglītība, 6 gadus ilga vidējā izglītība un 2 gadus ilga arodizglītība, kas iegūta pēc vispārējās vidējās izglītības iegūšanas un papildināta ar 1 gadu ilgu darba pieredzi.

Latvijā

izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:

- “zobārstniecības māsa”,

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 13 gadi, tostarp vismaz 10 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 2 gadus ilga arodizglītība medicīnas skolā, kas papildināta ar 3 gadus ilgu darba pieredzi un ko beidz ar sertifikācijas eksāmenu lai iegūtu sertifikātu specialitātē,

- “biomedicīnas laborants”,

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp vismaz 10 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 2 gadus ilga arodizglītība medicīnas skolā, kas papildināta ar 2 gadus ilgu darba pieredzi un ko beidz ar sertifikācijas eksāmenu lai iegūtu sertifikātu specialitātē,

- “zobu tehniķis”,

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp vismaz 10 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 2 gadus ilga arodizglītība medicīnas skolā, kas papildināta ar 2 gadus ilgu darba pieredzi un ko beidz ar sertifikācijas eksāmenu lai iegūtu sertifikātu specialitātē,

- “fizioterapeita asistents”,

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 13 gadi, tostarp vismaz 10 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 3 gadus ilga arodizglītība medicīnas skolā, kas papildināta ar 2 gadus ilgu darba pieredzi un ko beidz ar sertifikācijas eksāmenu lai iegūtu sertifikātu specialitātē.”.

pēc teksta, kas attiecas uz Austriju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovākijā

izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:

— deju skolotājs mākslas pamatskolās (“učitel' v tanečnom odbore na základních umeleckých školách”),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 14,5 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga pamatizglītība, 4 gadus ilga vidējā speciālā izglītība un 5 semestrus ilgi deju pedagoģijas kursi,

— speciālo mācību iestāžu un sociālā dienesta pedagogs (“vychovávateľ v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb”),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 14 gadi, tostarp 8-9 gadus ilga vispārējā pamatizglītība, 4 gadus ilga vidējā pedagoģiskā izglītība vai cita vidējā izglītība un 2 gadus ilgas papildu daļlaika pedagoģijas studijas.”

- b) Pie virsraksta “2. Amata meistarū (*Master/Meister/Maitre*) joma, kur ir izglītības mācību programmas, kurās iegūst prasmes, ko neparedz A pielikumā uzskaitītās direktīvas” iekļauj šādu tekstu:

“Polijā

izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:

— praktiskās arodmačības pedagogs (“Nauczyciel praktycznej nauki zawodu”),

izglītības ilgums ir:

- i) 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 5 gadus ilga vidējā arodizglītība vai līdzvērtīga vidējā izglītība attiecīgajā nozarē, kas papildināta ar vismaz 150 stundu ilgu pedagoģijas izglītības programmu, darba drošības un higiēnas izglītības programmu un 2 gadus ilgu darba pieredzi specialitātē, kuras priekšmetu persona mācīs;
- ii) 8 gadus ilga vispārējo izglītība un 5 gadus ilga vidējā arodizglītība un pabeigta tehniskās pedagoģiskās skolas izglītība, kas iegūta pēc vidējās izglītības iegūšanas;
- iii) 8 gadu ilga vispārējo izglītība un 2 līdz 3 gadus ilga pamata vidējā arodizglītība, kā arī vismaz 3 gadus ilga darba pieredze, kuras beigās piešķir konkrētā amata meistara nosaukumu un kura papildināta ar vismaz 150 stundu ilgu pedagoģijas izglītības programmu.

Slovākijā

izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:

— arodizglītības mestars (“majster odbornej výchovy”),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība, 4 gadus ilga arodizglītība (pabeigta vidējā arodizglītība un/vai mācekļa laiks atbilstīgā (līdzīgā) arodmačību programmā vai amata mācekļa programmā), vismaz 3 gadus ilga darba pieredze pabeigtās izglītības vai mācekļa specializācijas jomā un papildu pedagoģijas studijas augstskolas pedagoģijas fakultātē vai tehniskajā universitātē, vai arī pabeigta vidējā izglītība un

mācekļa laiks atbilstīgā (līdzīgā) arodmačību programmā vai amata mācekļa programmā, vismaz 3 gadus ilga darba pieredze pabeigtās izglītības vai mācekļa specializācijas jomā un papildu pedagoģijas studijas augstskolas pedagoģijas fakultātē, vai arī — līdz 2005. gada 1. septembrim — specializēta izglītība speciālās pedagoģijas jomā, kas iegūta metodoloģijas centros specializēto skolu arodizglītības meistariem un kam nav vajadzīgas papildu pedagoģijas studijas.”

- c) Pie virsraksta “3. Jūrniecība, a) Jūras transports” pirms teksta, kas attiecas uz Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republikā

izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:

— klāja apkalpes palīgs (“Palubní asistent”),

— navigācijas sardzes atbildīgais virsnieks (“Námořní poručík”),

— vecākais kapteiņa palīgs (“První palubní důstojník”),

— kapteinis (“Kapitán”),

— mehāniķa palīgs (“Strojní asistent”),

— inženiertehniskās sardzes virsnieks (“Strojní důstojník”),

— otrais mehāniķis (“Druhý strojní důstojník”),

— vecākais mehāniķis (“První strojní důstojník”),

— elektrotehniķis (“Elektrotechnik”),

— vecākais elektrotehniķis (“Elektrodůstojník”),”

- d) Pie virsraksta “3. Jūrniecība, a) Jūras transports” starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Latvijā

izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:

— “kuģu elektromehāniķis”,

— “kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists.”

- e) Pie virsraksta “3. Jūrniecība, a) Jūras transports” aiz vārdiem “izglītības kopējais ilgums” un pirms teksta, kas attiecas uz Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

— Čehijas Republikā

— klāja apkalpes palīgs (“Palubní asistent”),

1. Vismaz 20 gadus veca persona.

2. a) Pabeigtas mācības Jūrniecības akadēmijā vai jūrniecības koledžā — navigācijas nodaļā, abas izglītības programmas beidz ar “*maturitní zkouška*” eksāmenu, un vismaz sešus mēnešus ilga apliecināta jūras prakse studiju laikā, vai

- b) vismaz divus gadus ilga apliecināta jūras prakse, tostarp navigācijas sardzes palīga amatā, kā arī jūrniecības akadēmijā vai jūrniecības koledžā apgūta apstiprināta izglītības programma, kas atbilst kompetences standartam, kurš norādīts STCW (Starptautiskās konvencijas par jūrnieku sagatavošanu un diplomēšanu, kā arī sardzes pildīšanu) Kodeksa A-II/1 iedaļā, kādā no valstīm, kura ir STCW konvencijas līgumslēdzēja puse, un nokārtots JTK (Čehijas Republikas Jūras transporta komitejas) atzītas eksaminācijas komisijas eksāmens.
- sardzes stūrmanis (“*Námořní poručík*”),
1. Apliecināta vismaz 6 mēnešus ilga jūras prakse klāja apkalpes palīga amatā uz kuģiem ar bruto tilpību 500 tilpības vienības un lielākiem jūrniecības akadēmijas vai jūrniecības koledžas absolventiem — vai vismaz 1 gadu ilga jūras prakse — apstiprinātu izglītības programmu absolventiem tostarp vismaz seši mēneši sardzes matroža amatā.
2. Attiecīgi aizpildīta un apliecināta kuģa praktikanta prakses grāmata.
- vecākais stūrmanis (“*První palubní důstojník*”),
- Sardzes stūrmaņa kvalifikācijas sertifikāts (kuģi ar bruto tilpību 500 tilpības vienības un lielāki) un vismaz divpadsmit mēnešus ilga apliecināta jūras prakse šajā amatā.
- kapteinis (“*Kapitán*”),
- Sertifikāts par kapteiņa praksi uz kuģiem ar bruto tilpību no 500 līdz 3 000 tilpības vienībām.
- Vecākā stūrmaņa kvalifikācijas sertifikāts (kuģi ar bruto tilpību 3 000 tilpības vienības vai lielāku) un vismaz 6 mēnešus ilga apliecināta jūras prakses vecākā stūrmaņa amatā uz kuģiem ar bruto tilpību 500 tilpības vienības vai lielāku, un vismaz 6 mēnešus ilga apliecināta jūras prakses kapteiņa vecākā palīga amatā uz kuģiem ar bruto tilpību 3 000 tilpības vienības vai lielāku.
- mehāniķa palīgs (“*Strojní asistent*”),
1. Vismaz 20 gadus veca persona.
2. Pabeigtas studijas jūrniecības akadēmijā vai jūrniecības koledžā — jūras inženiertehnikas nodaļā, un vismaz sešus mēnešus ilga apliecināta jūras prakse uz kuģiem studiju laikā.
- sardzes mehāniķis (“*Strojní důstojník*”),
- vismaz 6 mēnešus ilga apliecināta jūras prakse uz kuģiem mehāniķa palīga amatā pēc jūrniecības akadēmijas vai koledžas beigšanas.
- otrais mehāniķis (“*Druhý strojní důstojník*”),
- vismaz 12 mēnešus ilga apliecināta jūras prakse trešā mehāniķa amatā uz kuģiem, kuru galveno dzinēju jauda ir 750 kW un lielāka.
- vecākais mehāniķis (“*První strojní důstojník*”),
- otrā mehāniķa diploms un vismaz atbilstīgs sertifikāts par vismaz 6 mēnešus ilgu apliecinātu jūras praksi otrā mehāniķa amatā uz kuģiem, kuru galveno dzinēju jauda ir 3 000 kW un lielāka.
- elektrotehniķis (“*Elektrotechnik*”),
1. Vismaz 18 gadus veca persona.
2. Pabeigtas studijas Jūrniecības akadēmijā vai citā augstskolā elektrotehnikas fakultātē, vai arī elektrotehnikas tehniskajā skolā vai koledžā iegūta izglītība; abu izglītības programmu beigās jābūt nokārtotam “*maturitní zkouška*” eksāmenam, un vismaz 12 mēnešus ilga apliecināta darba pieredze elektrotehnikas jomā.
- vecākais elektrotehniķis (“*Elektrodůstojník*”),
1. Pabeigtas studijas jūrniecības akadēmijā vai jūrniecības koledžā — elektrotehnikas nodaļā, vai arī citā elektrotehnikas augstskolā vai profesionālās vidējās izglītības iestādē; ko beidz ar “*maturitní zkouška*” vai valsts eksāmenu.
2. Vismaz 12 mēnešus ilga apliecināta jūras prakse uz kuģiem elektrotehniķa amatā — akadēmijas vai koledžas absolventiem — vai 24 mēnešus ilga prakse — arodskolas absolventiem — apstiprināts stāžs uz kuģiem elektrotehniķa amatā.”
- f) Pie virsraksta “3. Jūrniecība, a) Jūras transports” aiz vārdiem “izglītības kopējais ilgums” un starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- Latvijā
- “kuģu elektromehāniķis”,
1. Vismaz 18 gadus veca persona.
2. Izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi un 6 mēneši, tostarp vismaz 9 gadus ilga vispārējā pamatzglītība un vismaz 3 gadus ilga arodizglītība. Papildus tam nepieciešama vismaz 6 mēnešus ilga jūras prakse elektrotehniķa vai elektromehāniķa palīga amatā uz kuģiem, kuru ģenerators jauda pārsniedz 750 kW. Arodmācību beigās ir īpašs kompetentās iestādes eksāmens atbilstīgi mācību programmai, ko apstiprina Satiksmes ministrija;
- “kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists”,
1. Vismaz 18 gadus veca persona.
2. Izglītības kopējais ilgums ir vismaz 13 gadi, un ietilpst vismaz 9 gadus ilga vispārējā pamatzglītība un vismaz 3 gadus ilga arodizglītība. Papildus tam nepieciešama vismaz 12 mēnešus ilga jūras prakse uz kuģiem saldēšanas iekārtu mašīnista palīga amatā. Arodmācību beigās ir īpašs kompetentās iestādes eksāmens atbilstīgi mācību programmai, ko apstiprina Satiksmes ministrija.”

- g) Pie virsraksta "4. Tehniskās nozares" pirms teksta, kas attiecas uz Itāliju, iekļauj šādu tekstu:
- Čehijas Republikā
- izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:
- sertificēts tehniķis, sertificēts celtnieks (*"autorizovaný technik, autorizovaný stavitel"*),

arodmācību kopējais ilgums ir vismaz 9 gadi, tostarp 4 gadus ilga vidējā tehniskā izglītība, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* (vidējās tehniskās skolas eksāmenu), 5 gadu darba pieredze specialitātē un profesionālās kvalifikācijas pārbaude, lai iegūtu tiesības darboties attiecīgajā profesijā būvniecības jomā (atbilstīgi Aktam Nr. 50/1976 Sb. (Būvniecības akts) un Aktam Nr. 360/1992 Sb.).
 - kravas transportlīdzekļa vadītājs (*"Fyzická osoba řidičí drážní vozidlo"*),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga pamatizglītība un vismaz 4 gadus ilga vidējā arodizglītība, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* eksāmenu un valsts eksāmenu par mehānisko transportlīdzekļu dzinēja uzbūvi.
 - kravas transportlīdzekļu mehāniķis (*"Drážní revizní technik"*),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga pamatizglītība un vismaz 4 gadus ilga vidējā arodizglītība mehānikas vai elektronikas mācību iestādē, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* eksāmenu.
 - autoskolas pasniedzējs (*"Uitel autoškoly"*),

vismaz 24 gadus veca persona; izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un vismaz 4 gadus ilga vidējā arodizglītība satiksmes vai mehānikas jomā, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* eksāmenu.
 - valsts tehniķis mehānisko transportlīdzekļu tehniskā stāvokļa kontrolei (*"Kontrolní technik STK"*),

vismaz 21 gadu veca persona; izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga pamatizglītība un vismaz 4 gadus ilga vidējā arodizglītība, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* eksāmenu, un vismaz 2 gadu pieredze tehniskā darbā; personai nepieciešama autovadītāja apliecība, persona nedrīkst būt sodīta, un tai ir jāpabeidz īpašs valsts tehniķa mācību kurss vismaz 120 stundu apjomā, tā beigās sekmīgi nokārtojot eksāmenu.
 - autotransporta emisijas kontroles mehāniķis (*"Mechanik měření emisí"*),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga pamatizglītība un vismaz 4 gadus ilga vidējā arodizglītība, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* eksāmenu; turklāt kandidātam ir jābūt vismaz 3 gadus ilgai tehniskā darba pieredzei un jābeidz īpaša autotransporta emisijas kontroles mehāniķa izglītības programma 8 stundu apjomā, tās beigās sekmīgi nokārtojot eksāmenu.
- I ranga kuģa vadītājs (*"Kapitán I. třídy"*),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 15 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga pamatizglītība un vismaz 3 gadus ilga arodizglītība, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* eksāmenu un zināšanu pārbaudījumu, kura sekmīgu nokārtošanu apliecina sertifikāts. Pēc arodizglītības iegūšanas nepieciešama 4 gadus ilga darba pieredze, ko beidz ar eksāmenu.
- pieminekļu restaurators amatniecības mākslasdarbu jomā (*"restaurátor památek, které jsou díly uměleckých řemesel"*),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp pilna vidējā tehniskā izglītība restaurācijas jomā vai 10 līdz 12 gadus ilga mācības līdzīgā jomā, kas papildināta ar 5 gadu darba pieredzi, ja iegūta pilna vidējā izglītība, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* eksāmenu, vai arī — ar 8 gadu darba pieredzi, ja iegūta vidējā tehniskā izglītība, ko beidz ar gala pārbaudījumu mācekļa nosaukuma iegūšanai.
- tādu mākslasdarbu restaurators, kuri nav pieminekļi un kuri glabājas muzeju un galeriju kolekcijās, kā arī citu kultūras vērtības objektu restaurators (*"restaurátor děl výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty"*),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, ko papildina 5 gadus ilga darba pieredze, ja iegūta pilna vidējā tehniskā izglītība restaurācijas jomā, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* eksāmenu.
- atkritumu apsaimniekošanas speciālists (*"odpavový hospodář"*),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un vismaz 4 gadus ilga vidējā arodizglītība, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* eksāmenu, kā arī pēdējo 10 gadu laikā iegūta vismaz 5 gadu darba pieredze atkritumu apsaimniekošanas nozarē.
- spridzināšanas darbu tehniķis (*"Technický vedoucí odstřelů"*),

izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un vismaz 4 gadus ilga vidējā arodizglītība, ko beidz ar *"maturitní zkouška"* eksāmenu,

un kura papildināta ar:

 - 2 gadus ilgu darba pieredzi pazemes spridzināšanā (lai strādātu pazemes darbos) vai 1 gadu ilgu darba pieredzi virszemes darbos (lai strādātu virszemes darbos); tostarp 6 mēneši spridzināšanas darbu tehniķa palīga amatā;
 - 100 stundu mācību kursu, kas ietver teorētisko un praktisko izglītību un ko beidz ar pārbaudījumu Reģionālajā kalnrūpniecības pārvaldē;
 - vismaz 6 mēnešus ilgu darba pieredzi liela apjoma spridzināšanas darbu plānošanā un veikšanā;
 - 32 stundu mācību kursu, kas ietver teorētisko un praktisko izglītību un ko beidz ar eksāmenu Čehijas Republikas Kalnrūpniecības pārvaldē,

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Latvijā

izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:

- “vilces līdzekļa vadītāja (mašīnista) palīgs”,
- vismaz 18 gadus veca persona,
- izglītības kopējais ilgums ir vismaz 12 gadi, tostarp vismaz 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un vismaz 4 gadus ilga arodizglītība, ko beidz ar īpašu darba devēja eksāmenu; kvalifikācijas sertifikātu uz 5 gadiem izdod kompetenta iestāde.”

pēc teksta, kas attiecas uz Austriju, iekļauj šādu tekstu:

“Polijā

izglītība šādu kvalifikāciju iegūšanai:

- tehniķis mehānisko transportlīdzekļu tehniskā stāvokļa pamatlīmeņa kontrolei tehniskās apskates stacijās (“*Diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań*”),

vismaz 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 5 gadus ilga vidējā tehniskā izglītība mehānisko transportlīdzekļu jomā, kā arī 3 gadu darba pieredze autotransporta tehniskās apkopes jomā, 51 stundu ilgas mācības mehānisko transportlīdzekļu tehniskā stāvokļa kontroles jomā, kuras beidz ar kvalifikācijas eksāmenu.

- tehniķis mehānisko transportlīdzekļu tehniskā stāvokļa kontrolei rajonu tehniskās apskates stacijās (“*Diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów*”),

vismaz 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 5 gadus ilga vidējā tehniskā izglītība mehānisko transportlīdzekļu jomā un 4 gadu darba pieredze autotransporta apskates stacijā vai tehniskās apkopes stacijā, kurā ietilpst 51 stundu ilgi mehānisko transportlīdzekļu tehniskā stāvokļa kontroles apmācības kursi, ko beidz ar kvalifikācijas eksāmenu.

- tehniķis mehānisko transportlīdzekļu tehniskā stāvokļa kontrolei tehniskās apskates stacijās (“*Diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów*”),

kam ir:

8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 5 gadus ilga vidējā tehniskā izglītība mehānisko transportlīdzekļu jomā, kā arī 4 gadus ilga apliecināta darba pieredze tehniskās apkopes stacijā vai remontdarbnīcā, vai

8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 5 gadus ilga vidējā tehniskā izglītība mehānisko transportlīdzekļu jomā, kā arī 8 gadus ilga darba pieredze tehniskās apkopes stacijā vai remontdarbnīcā,

113 stundu ilga izglītība, tostarp vispārējā un specializētā izglītības programma, pēc katras fāzes kārtojot eksāmenu.

Konkrēto izglītības programmu kopgarums stundās un kopējais mācību saturs, lai iegūtu tehniķa kvalifikāciju, ir atsevišķi norādīts infrastruktūras ministra 2002. gada 28. novembra Noteikumos par sīki izstrādātām prasībām attiecībā uz auto-diagnostikas tehniķiem (2002. gada OV, Nr. 208, 1769. punkts).

— dzelzceļa dispečers (“*Dyżurny ruchu*”),

vismaz 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 4 gadus ilga vidējā arodizglītība, specializējoties dzelzceļa transporta jomā, kā arī 45 dienas ilgi sagatavošanās kursi dzelzceļa dispečera darbam, ko beidz ar kvalifikācijas eksāmenu, vai vismaz 8 gadus ilga vispārējā pamatizglītība un 5 gadus ilga vidējā arodizglītība, specializējoties dzelzceļa transporta jomā, kā arī 63 dienas ilgi sagatavošanās kursi dzelzceļa dispečera darbam, ko beidz ar kvalifikācijas eksāmenu.”.

II. JURIDISKĀS PROFESIJAS

1. 31977 L 0249: Padomes Direktīva 77/249/EEK (1977. gada 22. marts) par pasākumiem, kas palīdz advokātiem sekmīgi īstenot brīvību sniegt pakalpojumus (OV L 78, 26.3.1977., 17. lpp.), kuru groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

Direktīvas 1. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

| | |
|--------------------|------------------------------------|
| “Čehijas Republika | <i>Advokát</i> |
| Igaunija | <i>Vandeadvokaat</i> |
| Kipra | <i>Δικηγόρος</i> |
| Latvija | <i>Zvērināts advokāts</i> |
| Lietuva | <i>Advokatas</i> |
| Ungārija | <i>Ügyvéd</i> |
| Malta | <i>Avukat/Prokuratur Legali</i> |
| Polija | <i>Adwokat/Radca prawny</i> |
| Slovēnija | <i>Odvetnik/Odvetnica</i> |
| Slovākija | <i>Advokát/Komerčný právnik</i> ”. |

2. 31998 L 0005: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/5/EK (1998. gada 16. februāris) par pasākumiem, lai atvieglotu advokāta profesijas pastāvīgu praktizēšanu dalībvalstī, kas nav tā dalībvalsts, kurā iegūta kvalifikācija (OV L 77, 14.3.1998., 36. lpp.).

Direktīvas 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republika *Advokát*”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija *Vandeadvokaat*”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kīpra Δικηγόρος

Latvija Zvērināts advokāts

Lietuva Advokatas”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārija Ügyvéd

Malta Avukat/Prokuratur Legali”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija Advokat/Radca prawny”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovēnija Odvetnik/Odvetnica

Slovākija Advokát/Komerčný právnik”.

III. ĀRSTU UN VIDĒJĀ MEDICĪNAS PERSONĀLA DARBĪBA

1. Ārsti

31993 L 0016: Padomes Direktīva 93/16/EEK (1993. gada 5. aprīlis) par pasākumiem, lai veicinātu ārstu brīvu pārvietošanos un viņu diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecināšanu savstarpēju atzīšanu (OV L 165, 7.7.1993., 1. lpp.), kuru groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0050: Eiropas Parlamenta un Padomes 6.10.1997. Direktīva 97/50/EK (OV L 291, 24.10.1997., 35. lpp.),

— 31998 L 0021: Komisijas 8.4.1998. Direktīva 98/21/EK (OV L 119, 22.4.1998., 15. lpp.),

— 31998 L 0063: Komisijas 3.9.1998. Direktīva 98/63/EK (OV L 253, 15.9.1998., 24. lpp.),

— 31999 L 0046: Komisijas 21.5.1999. Direktīva 1999/46/EK (OV L 139, 2.6.1999., 25. lpp.),

— 32001 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.5.2001. Direktīva 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1. lpp.),

— 52002 XC 0316(02) Komisijas 16.3.2002. paziņojums (OV C 67, 16.3.2002., 26. lpp.).

a) Direktīvas 9. panta 1. punktam pievieno šādu ievilkumu:

“— attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kīpru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju — pievienošanās diena.”;

b) Direktīvas 9. panta 2. punkta pirmajā daļā pēc ceturttā ievilkuma pievieno šādu ievilkumu:

“— attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kīpru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju — pievienošanās diena.”;

c) Aiz direktīvas 9. panta iekļauj šādu pantu:

“9.a pants

1. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru ārstu un specializēto ārstu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviens dalībvalsts atzīst šos ārstu un specializēto ārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Čehijas Republikas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par ārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Čehijas Republikā izdotiem ārstu un specializēto ārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Čehijas Republikas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

2. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru ārstu vai specializēto ārstu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 20. augustam, ikviens dalībvalsts atzīst šos ārstu vai specializēto ārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Igaunijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par ārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Igaunijā izdotiem ārstu vai specializēto ārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Igaunijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

3. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru ārstu vai specializēto ārstu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 21. augustam, ikviens dalībvalsts atzīst šos ārstu vai specializēto ārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Latvijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par ārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Latvijā izdotiem ārstu vai specializēto ārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Igaunijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

4. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru ārstu vai specializēto ārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1990. gada 11. martam, ikviena dalībvalsts atzīst šos ārstu vai specializēto ārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Lietuvas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par ārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Lietuvā izdotiem ārstu vai specializēto ārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Lietuvas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

5. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru ārstu vai specializēto ārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviena dalībvalsts atzīst šos ārstu vai specializēto ārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Slovākijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par ārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovākijā izdotiem ārstu vai specializēto ārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovākijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

6. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru ārstu vai specializēto ārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās Dienvidslāvijā laikā līdz 1991. gada 25. jūnijam, ikviena dalībvalsts atzīst šos ārstu vai specializēto ārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Slovēnijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par ārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovēnijā izdotiem ārstu vai specializēto ārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovēnijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.”

d) Paziņojumā, kurš publicēts atbilstīgi direktīvas 41. pantam un kurā norāda vispārējās medicīnas prakses speciālistu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus, iekļauj šādas norādes:

i) diplomu, sertifikātu vai citu kvalifikāciju apliecinājošu dokumentu:

Starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republika: *diplom o specializaci “všeobecné lékařství”*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija: *diplom peremeditsiini erialal*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kipra: *Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Γενικού Ιατρού*”

Latvija: Ģimenes ārsta sertifikāts

Lietuva: *Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārija: *Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány*”

Malta: *Tabib tal-familja*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija: *Diploma: Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovēnija: *Potrđilo o opravljenu specializaciji iz družinske medicine*”

Slovākija: *diplom o špecializácii v odbore “všeobecné lékařstvo”*,

ii) Profesionālie nosaukumi

Starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republika: *všeobecný lékař*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija: *Perearst*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kipra: *Ιατρός Γενικής Ιατρικής*”

Latvija: ģimenes (vispārējās prakses) ārsts

Lietuva: *Šeimos medicinos gydytojas*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārija: *Háziorvostan szakorvosa*”

Malta: *Medicina tal-familja*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija: *Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovenia: *Specialist družinske medicine/Specialistka družinske medicine*”

Slovākija: *Všeobecný lekár*”;

e) Direktīvas A pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| “Česká republika | Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.) | Lékařská fakulta univerzity v České republice | Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce” |
|------------------|---|---|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------|--|----------------|--|
| “Eesti | Diplom arstite aduse õppekava läbimise kohta | Tartu Ülikool” | |
|--------|--|----------------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|--|-------------------------------|---|
| “Κύπρος | Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού | Ιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | ārsta diploms | Universitātes tipa augstskola | |
| Lietuva | Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją | Universitetas | Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------------|---|-----------------------|---|
| “Magyarország | Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.) | Egyetem | |
| Malta | Lawrja ta' Tabib tal-Medicina u l-Kirurġija. | Universita` ta' Malta | Ċertifikat ta' registrazzjoni mahruġ mill-Kunsill Mediku” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|--|--|-----------------------------|
| “Polska | Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem “lekarza” | 1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego | Lekarski Egzamin Państwowy” |
|---------|--|--|-----------------------------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------|--|---------------|--|
| “Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov “doktor medicine / doktorica medicine” | Univerza | |
| Slovensko | Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu “doktor medicíny” (“MUDr.”) | Vysoká škola” | |

f) Direktīvas B pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------------|------------------------------|-----------------------------------|--|
| “Česká republika | <i>Diplom o specializaci</i> | <i>Ministerstvo zdravotnictví</i> | |
|------------------|------------------------------|-----------------------------------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------|--|----------------------|--|
| “Eesti | <i>Residentuuri lõputnmistus eriarstiabi erialal</i> | <i>Tartu Ülikool</i> | |
|--------|--|----------------------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|---|--|--|
| “Κύπρος | <i>Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας</i> | <i>Ιατρικό Συμβούλιο</i> | |
| Latvija | “Sertifikāts” – kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē | Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība | |
| Lietuva | <i>Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją</i> | <i>Universitetas</i> | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------------|--|--|--|
| “Magyarország | <i>Szakorvosi bizonyítvány</i> | <i>Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete</i> | |
| Malta | <i>Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku</i> | <i>Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti</i> | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|--|-------------------------------------|--|
| “Polska | <i>Dyplom uzyskania tytułu specjalisty</i> | <i>Centrum Egzaminów Medycznych</i> | |
|---------|--|-------------------------------------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------|--|---|--|
| “Slovenija | <i>Potrđilo o opravljenem specialističnem izpitu</i> | 1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije | |
| Slovensko | <i>Diplom o špecializácii</i> | <i>Slovenská zdravotnícka univerzita</i> | |

g) Direktīvas C pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“C PIELIKUMS

Izglītības programmu nosaukumi specializētajā medicīnā

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| ANESTEZIOLĒGIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 3 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Anesthésie-réanimation / Anesthesie reanimatie | |
| Česká republika | Anesteziologie a resuscitace | |
| Danmark | Anæstesiologi | |
| Deutschland | Anästhesiologie | |
| Eesti | Anestesioloogia | |
| Ελλάς | Αναισθησιολογία | |
| España | Anestesiología y Reanimación | |
| France | Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale | |
| Ireland | Anaesthesia | |
| Italia | Anestesia e rianimazione | |
| Κύπρος | Αναισθησιολογία | |
| Latvija | Anestezioloģija un reanimatoloģija | |
| Lietuva | Anesteziologija reanimatologija | |
| Luxembourg | Anesthésie-réanimation | |
| Magyarország | Aneszteziológia és intenzív terápia | |
| Malta | Anesteżija u Kura Intensiva | |
| Nederland | Anesthesiologie | |
| Österreich | Anästhesiologie und Intensivmedizin | |
| Polska | Anestezjologia i intensywnej terapii | |
| Portugal | Anestesiologia | |
| Slovenija | Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina | |
| Slovensko | Anestéziológia a intenzívna medicína | |
| Suomi/Finland | Anestesiologia ja tehohoito / Anestesiologi och intensivvård | |
| Sverige | Anestesi och intensivvård | |
| United Kingdom | Anaesthetics | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| VISPĀRĪGĀ ĶIRURGIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie / Heelkunde | |
| Česká republika | Chirurgie | |
| Danmark | Kirurgi eller kirurgiske sygdomme | |
| Deutschland | Chirurgie | |
| Eesti | Üldkirurgia | |
| Ελλάς | Χειρουργική | |
| España | Cirugía general y del aparato digestivo | |
| France | Chirurgie générale | |
| Ireland | General surgery | |
| Italia | Chirurgia generale | |
| Κύπρος | Γενική Χειρουργική | |
| Latvija | Ķirurgija | |
| Lietuva | Chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie générale | |
| Magyarország | Sebészet | |
| Malta | Kirurgija Ġenerali | |
| Nederland | Heelkunde | |
| Österreich | Chirurgie | |
| Polska | Chirurgia ogólna | |
| Portugal | Cirurgia geral | |
| Slovenija | Splošna kirurgija | |
| Slovensko | Chirurgia | |
| Suomi/Finland | Yleiskirurgia / Allmän kirurgi | |
| Sverige | Kirurgi | |
| United Kingdom | General surgery | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| NEIROĶIRURĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Neurochirurgie | |
| Česká republika | Neurochirurgie | |
| Danmark | Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme | |
| Deutschland | Neurochirurgie | |
| Eesti | Neurokirurgia | |
| Ελλάς | Νευροχειρουργική | |
| España | Neurocirugía | |
| France | Neurochirurgie | |
| Ireland | Neurological surgery | |
| Italia | Neurochirurgia | |
| Κύπρος | Νευροχειρουργική | |
| Latvija | Neiroķirurgija | |
| Lietuva | Neurochirurgija | |
| Luxembourg | Neurochirurgie | |
| Magyarország | Idegsebészet | |
| Malta | Newrokirurgija | |
| Nederland | Neurochirurgie | |
| Österreich | Neurochirurgie | |
| Polska | Neurochirurgia | |
| Portugal | Neurocirurgia | |
| Slovenija | Nevrokirurgija | |
| Slovensko | Neurochirurgia | |
| Suomi/Finland | Neurokirurgia / Neurokirurgi | |
| Sverige | Neurokirurgi | |
| United Kingdom | Neurosurgery | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| DZEMDNIECĪBA UN GINEKOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde | |
| Česká republika | Gynekologie a porodnictví | |
| Danmark | Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp | |
| Deutschland | Frauenheilkunde und Geburtshilfe | |
| Eesti | Sünnitusabi ja günekoloogia | |
| Ελλάς | Μαιευτική-Γυναικολογία | |
| España | Obstetricia y ginecología | |
| France | Gynécologie – obstétrique | |
| Ireland | Obstetrics and gynaecology | |
| Italia | Ginecologia e ostetricia | |
| Κύπρος | Μαιευτική – Γυναικολογία | |
| Latvija | Ginekoloģija un dzemdniecība | |
| Lietuva | Akušerija ginekologija | |
| Luxembourg | Gynécologie – obstétrique | |
| Magyarország | Szülészet-nőgyógyászat | |
| Malta | Ostetriċja u Ġinekoloġija | |
| Nederland | Verloskunde en gynaecologie | |
| Österreich | Frauenheilkunde und Geburtshilfe | |
| Polska | Położnictwo i ginekologia | |
| Portugal | Ginecologia e obstetricia | |
| Slovenija | Ginekologija in porodništvo | |
| Slovensko | Gynekológia a pôrodníctvo | |
| Suomi/Finland | Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar och förlossningar | |
| Sverige | Obstetrik och gynekologi | |
| United Kingdom | Obstetrics and gynaecology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| VISPĀRĒJĀ (INTERNĀ) MEDICĪNA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine interne / Inwendige geneeskunde | |
| Česká republika | Vnitřní lékařství | |
| Danmark | Intern medicin | |
| Deutschland | Innere Medizin | |
| Eesti | Sisehaigused | |
| Ελλάς | Παθολογία | |
| España | Medicina interna | |
| France | Médecine interne | |
| Ireland | General medicine | |
| Italia | Medicina interna | |
| Κύπρος | Παθολογία | |
| Latvija | Internā medicīna | |
| Lietuva | Vidaus ligos | |
| Luxembourg | Médecine interne | |
| Magyarország | Belgyógyászat | |
| Malta | Medicina Interna | |
| Nederland | Inwendige geneeskunde | |
| Österreich | Innere Medizin | |
| Polska | Choroby wewnętrzne | |
| Portugal | Medicina interna | |
| Slovenija | Interna medicina | |
| Slovensko | Vnútroľné lekárstvo | |
| Suomi/Finland | Sisätaudit / Inre medicin | |
| Sverige | Internmedicin | |
| United Kingdom | General (internal) medicine | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--------------------------------|----------------------------|
| OFTALMOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 3 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Ophthalmologie / Oftalmologie | |
| Česká republika | Oftalmologie | |
| Danmark | Oftalmologi eller øjensygdomme | |
| Deutschland | Augenheilkunde | |
| Eesti | Oftalmoloogia | |
| Ελλάς | Οφθαλμολογία | |
| España | Oftalmología | |
| France | Ophthalmologie | |
| Ireland | Ophthalmology | |
| Italia | Oftalmologia | |
| Κύπρος | Οφθαλμολογία | |
| Latvija | Oftalmoloģija | |
| Lietuva | Oftalmologija | |
| Luxembourg | Ophthalmologie | |
| Magyarország | Szemészet | |
| Malta | Oftalmoloģija | |
| Nederland | Oogheelkunde | |
| Österreich | Augenheilkunde und Optometrie | |
| Polska | Okulistyka | |
| Portugal | Oftalmologia | |
| Slovenija | Oftalmologija | |
| Slovensko | Oftalmológia | |
| Suomi/Finland | Silmätaudit / Ögonsjukdomar | |
| Sverige | Ögonsjukdomar (oftalmologi) | |
| United Kingdom | Ophthalmology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| OTORINOLARINGOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 3 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie | |
| Česká republika | Otorinolaryngologie | |
| Danmark | Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme | |
| Deutschland | Hals-Nasen-Ohrenheilkunde | |
| Eesti | Otorinolarüngoloogia | |
| Ελλάς | Ωτορινολαρυγγολογία | |
| España | Otorrinolaringología | |
| France | Oto-rhino-laryngologie | |
| Ireland | Otolaryngology | |
| Italia | Otorinolaringoiatria | |
| Κύπρος | Ωτορινολαρυγγολογία | |
| Latvija | Otolaringoloģija | |
| Lietuva | Otorinolaringologija | |
| Luxembourg | Oto-rhino-laryngologie | |
| Magyarország | Fül-orr-gégegyógyászat | |
| Malta | Otorinolaringoloģija | |
| Nederland | Keel-, neus- en oorheelkunde | |
| Österreich | Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten | |
| Polska | Otorynolaryngologia | |
| Portugal | Otorrinolaringologia | |
| Slovenija | Otorinolaringologija | |
| Slovensko | Otorinolaringologija | |
| Suomi/Finland | Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- och halssjukdomar | |
| Sverige | Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi) | |
| United Kingdom | Otolaryngology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|-----------------------------------|----------------------------|
| PEDIATRIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Pédiatrie / Pédiatrie | |
| Česká republika | Dětské lékařství | |
| Danmark | Pædiatri eller sygdomme hos børn | |
| Deutschland | Kinderheilkunde | |
| Eesti | Pediaatria | |
| Ελλάς | Παιδιατρική | |
| España | Pediatría y sus áreas específicas | |
| France | Pédiatrie | |
| Ireland | Paediatrics | |
| Italia | Pediatria | |
| Κύπρος | Παιδιατρική | |
| Latvija | Pediatrija | |
| Lietuva | Vaikų ligos | |
| Luxembourg | Pédiatrie | |
| Magyarország | Csecsemő- és gyermekgyógyászat | |
| Malta | Pedjatrija | |
| Nederland | Kindergeneeskunde | |
| Österreich | Kinder – und Jugendheilkunde | |
| Polska | Pediatria | |
| Portugal | Pediatria | |
| Slovenija | Pediatrija | |
| Slovensko | Pediatria | |
| Suomi/Finland | Lastentaudit / Barnsjukdomar | |
| Sverige | Barn- och ungdomsmedicin | |
| United Kingdom | Paediatrics | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| PULMONOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Pneumologie | |
| Česká republika | Tuberkulóza a respirační nemoci | |
| Danmark | Medicinske lungesygdomme | |
| Deutschland | Pneumologie | |
| Eesti | Pulmonoloogia | |
| Ελλάς | Φυματιολογία- Πνευμονολογία | |
| España | Neumologia | |
| France | Pneumologie | |
| Ireland | Respiratory medicine | |
| Italia | Malattie dell'apparato respiratorio | |
| Κύπρος | Πνευμονολογία – Φυματιολογία | |
| Latvija | Ftizio pneimoloģija | |
| Lietuva | Pulmonologija | |
| Luxembourg | Pneumologie | |
| Magyarország | Tüdőgyógyászat | |
| Malta | Medicina Respiratorja | |
| Nederland | Longziekten en tuberculose | |
| Österreich | Lungenkrankheiten | |
| Polska | Choroby płuc | |
| Portugal | Pneumologia | |
| Slovenija | Pnevmologija | |
| Slovensko | Pneumológia a ftizeológia | |
| Suomi/Finland | Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar och allergologi | |
| Sverige | Lungsjukdomar (pneumologi) | |
| United Kingdom | Respiratory medicine | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| UROLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Urologie | |
| Česká republika | Urologie | |
| Danmark | Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme | |
| Deutschland | Urologie | |
| Eesti | Uroloogia | |
| Ελλάς | Ουρολογία | |
| España | Urología | |
| France | Urologie | |
| Ireland | Urology | |
| Italia | Urologia | |
| Κύπρος | Ουρολογία | |
| Latvija | Uroloģija | |
| Lietuva | Urologija | |
| Luxembourg | Urologie | |
| Magyarország | Urológia | |
| Malta | Uroloġija | |
| Nederland | Urologie | |
| Österreich | Urologie | |
| Polska | Urologia | |
| Portugal | Urologia | |
| Slovenija | Urologija | |
| Slovensko | Urológia | |
| Suomi/Finland | Urologia / Urologi | |
| Sverige | Urologi | |
| United Kingdom | Urology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| ORTOPĒDIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie orthopédique / Orthopedische heelkunde | |
| Česká republika | Ortopedie | |
| Danmark | Ortopædisk kirurgi | |
| Deutschland | Orthopädie | |
| Eesti | Ortopeedia | |
| Ελλάς | Ορθοπαιδική | |
| España | Traumatología y cirugía ortopédica | |
| France | Chirurgie orthopédique et traumatologie | |
| Ireland | Orthopaedic surgery | |
| Italia | Ortopedia e traumatologia | |
| Κύπρος | Ορθοπαιδική | |
| Latvija | Traumatoloģija un ortopēdija | |
| Lietuva | Ortopedija traumatologija | |
| Luxembourg | Orthopédie | |
| Magyarország | Ortopédia | |
| Malta | Kirurgija Ortopedika | |
| Nederland | Orthopedie | |
| Österreich | Orthopädie und Orthopädische Chirurgie | |
| Polska | Ortopedia i traumatologia narządu ruchu | |
| Portugal | Ortopedia | |
| Slovenija | Ortopedska kirurgija | |
| Slovensko | Ortopédia | |
| Suomi/Finland | Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi och traumatologi | |
| Sverige | Ortopedi | |
| United Kingdom | Trauma and orthopaedic surgery | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| PATOĻĢISKĀ ANATOMIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Anatomie pathologique / Pathologische anatomie | |
| Česká republika | Patologická anatomie | |
| Danmark | Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser | |
| Deutschland | Pathologie | |
| Eesti | Patoloogia | |
| Ελλάς | Παθολογική Ανατομική | |
| España | Anatomía patológica | |
| France | Anatomie et cytologie pathologiques | |
| Ireland | Morbid anatomy and histopathology | |
| Italia | Anatomia patologica | |
| Κύπρος | Παθολογοανατομία – Ιστολογία | |
| Latvija | Patoloģija | |
| Lietuva | Patologija | |
| Luxembourg | Anatomie pathologique | |
| Magyarország | Patológia | |
| Malta | Istopatoloģija | |
| Nederland | Pathologie | |
| Österreich | Pathologie | |
| Polska | Patomorfologia | |
| Portugal | Anatomia patologica | |
| Slovenija | Anatomska patologija in citopatologija | |
| Slovensko | Patologická anatomia | |
| Suomi/Finland | Patologia / Patologi | |
| Sverige | Klinisk patologi | |
| United Kingdom | Histopathology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| NEIROLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Neurologie | |
| Česká republika | Neurologie | |
| Danmark | Neurologi eller medicinske nervesygdomme | |
| Deutschland | Neurologie | |
| Eesti | Neuroloogia | |
| Ελλάς | Νευρολογία | |
| España | Neurología | |
| France | Neurologie | |
| Ireland | Neurology | |
| Italia | Neurologia | |
| Κύπρος | Νευρολογία | |
| Latvija | Neiroloģija | |
| Lietuva | Neurologija | |
| Luxembourg | Neurologie | |
| Magyarország | Neurológia | |
| Malta | Newroloġija | |
| Nederland | Neurologie | |
| Österreich | Neurologie | |
| Polska | Neurologia | |
| Portugal | Neurologia | |
| Slovenija | Nevrologija | |
| Slovensko | Neurológia | |
| Suomi/Finland | Neurologia / Neurologi | |
| Sverige | Neurologi | |
| United Kingdom | Neurology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--------------------------------|----------------------------|
| PSIHIATRIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Psychiatrie | |
| Česká republika | Psychiatrie | |
| Danmark | Psykiatri | |
| Deutschland | Psychiatrie und Psychotherapie | |
| Eesti | Psühhiaatria | |
| Ελλάς | Ψυχιατρική | |
| España | Psiquiatría | |
| France | Psychiatrie | |
| Ireland | Psychiatry | |
| Italia | Psichiatria | |
| Κύπρος | Ψυχιατρική | |
| Latvija | Psihiatrija | |
| Lietuva | Psichiatrija | |
| Luxembourg | Psychiatrie | |
| Magyarország | Pszichiátria | |
| Malta | Psikjatrija | |
| Nederland | Psychiatrie | |
| Österreich | Psychiatrie | |
| Polska | Psychiatria | |
| Portugal | Psiquiatria | |
| Slovenija | Psihiatrija | |
| Slovensko | Psychiatria | |
| Suomi/Finland | Psykiatria / Psykiatri | |
| Sverige | Psykiatri | |
| United Kingdom | General psychiatry | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| DIAGNOSTISKĀ RADIOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Radiodiagnostic / Röntgendiagnose | |
| Česká republika | Radiologie a zobrazovací metody | |
| Danmark | Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse | |
| Deutschland | Diagnostische Radiologie | |
| Eesti | Radioloogia | |
| Ελλάς | Ακτινοδιαγνωστική | |
| España | Radiodiagnóstico | |
| France | Radiodiagnostic et imagerie médicale | |
| Ireland | Diagnostic radiology | |
| Italia | Radiodiagnostica | |
| Κύπρος | Ακτινολογία | |
| Latvija | Diagnostiskā radioloģija | |
| Lietuva | Radiologija | |
| Luxembourg | Radiodiagnostic | |
| Magyarország | Radiológia | |
| Malta | Radjoloģija | |
| Nederland | Radiologie | |
| Österreich | Medizinische Radiologie-Diagnostik | |
| Polska | Radiologia i diagnostyka obrazowa | |
| Portugal | Radiodiagnóstico | |
| Slovenija | Radiologija | |
| Slovensko | Rádiológia | |
| Suomi/Finland | Radiologia / Radiologi | |
| Sverige | Medicinsk radiologi | |
| United Kingdom | Clinical radiology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| RADIOTERAPIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie-oncologie | |
| Česká republika | Radiační onkologie | |
| Danmark | Onkologi | |
| Deutschland | Strahlentherapie | |
| Eesti | Onkoloogia | |
| Ελλάς | Ακτινοθεραπευτική – Ογκολογία | |
| España | Oncología radioterápica | |
| France | Oncologie radiothérapique | |
| Ireland | Radiotherapy | |
| Italia | Radioterapia | |
| Κύπρος | Ακτινοθεραπευτική | |
| Latvija | Terapeitiskā radioloģija | |
| Lietuva | Onkologija radioterapija | |
| Luxembourg | Radiothérapie | |
| Magyarország | Sugárterápia | |
| Malta | Onkoloģija u Radjoterapija | |
| Nederland | Radiotherapie | |
| Österreich | Strahlentherapie – Radioonkologie | |
| Polska | Radioterapia onkologiczna | |
| Portugal | Radioterapia | |
| Slovenija | Radioterapija in onkologija | |
| Slovensko | Radiačná onkológia | |
| Suomi/Finland | Syöpätaudit / Cancersjukdomar | |
| Sverige | Tumörsjukdomar (allmän onkologi) | |
| United Kingdom | Clinical oncology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| MEDICĪNISKĀ BIOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Biologie clinique / Klinische biologie | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Laborimeditisiin | |
| Ελλάς | | |
| España | Análisis clínicos | |
| France | Biologie médicale | |
| Ireland | | |
| Italia | Patologia clinica | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | Laboratorinė medicina | |
| Luxembourg | Biologie clinique | |
| Magyarország | Orvosi laboratóriumi diagnosztika | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | Medizinische Biologie | |
| Polska | Diagnostyka laboratoryjna | |
| Portugal | Patologia clínica | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--------------------------|----------------------------|
| BIOLOĢISKĀ HEMATOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | Klinisk blodtypeserologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | Hématologie | |
| Ireland | | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Hématologie biologique | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | Hematologia clínica | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|--|--|----------------------------|
| MIKROBIOLOĢIJA UN VIRUSOLOĢIJA Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Lékařská mikrobiologie | |
| Danmark | Klinisk mikrobiologi | |
| Deutschland | Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | 1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία | |
| España | Microbiología y parasitología | |
| France | | |
| Ireland | Microbiology | |
| Italia | Microbiologia e virologia | |
| Κύπρος | Μικροβιολογία | |
| Latvija | Mikrobioloģija | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Microbiologie | |
| Magyarország | Orvosi mikrobiológia | |
| Malta | Mikrobijoloģija | |
| Nederland | Medische microbiologie | |
| Österreich | Hygiene und Mikrobiologie | |
| Polska | Mikrobiologia lekarska | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Klinična mikrobiologija | |
| Slovensko | Klinická mikrobiológia | |
| Suomi/Finland | Kliininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi | |
| Sverige | Klinisk bakteriologi | |
| United Kingdom | Medical microbiology and virology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| BIOĶĪMIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Klinická biochemie | |
| Danmark | Klinisk biokemi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Bioquímica clínica | |
| France | | |
| Ireland | Chemical pathology | |
| Italia | Biochimica clinica | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Chimie biologique | |
| Magyarország | | |
| Malta | Patologija Kimika | |
| Nederland | Klinische chemie | |
| Österreich | Medizinische und Chemische Labordiagnostik | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Medicinska biokemija | |
| Slovensko | Klinická biochémia | |
| Suomi/Finland | Kliininen kemia / Klinisk kemi | |
| Sverige | Klinisk kemi | |
| United Kingdom | Chemical pathology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--------------------------------------|----------------------------|
| IMUNOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Alergologie a klinická imunologie | |
| Danmark | Klinisk immunologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Immunología | |
| France | | |
| Ireland | Clinical immunology | |
| Italia | | |
| Κύπρος | Ανοσολογία | |
| Latvija | Imunoloģija | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Allergológia és klinikai immunológia | |
| Malta | Immunoloģija | |
| Nederland | | |
| Österreich | Immunologie | |
| Polska | Immunologia kliniczna | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Klinická imunológia a alergológia | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | Klinisk immunologi | |
| United Kingdom | Immunology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| PLASTISKĀ ĶIRURĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde | |
| Česká republika | Plastická chirurgie | |
| Danmark | Plastikkirurgi | |
| Deutschland | Plastische Chirurgie | |
| Eesti | Plastika- ja rekonstruktīvkirurgija | |
| Ελλάς | Πλαστική Χειρουργική | |
| España | Cirugía plástica y reparadora | |
| France | Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique | |
| Ireland | Plastic surgery | |
| Italia | Chirurgia plastica e ricostruttiva | |
| Κύπρος | Πλαστική Χειρουργική | |
| Latvija | Plastiskā ķirurgija | |
| Lietuva | Plastinė ir rekonstrukcinė rekonstrukcinė chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie plastique | |
| Magyarország | Plasztikai (égési) sebészet | |
| Malta | Kirurgija Plastika | |
| Nederland | Plastische chirurgie | |
| Österreich | Plastische Chirurgie | |
| Polska | Chirurgia plastyczna | |
| Portugal | Cirurgia plástica e reconstrutiva | |
| Slovenija | Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija | |
| Slovensko | Plastická chirurgia | |
| Suomi/Finland | Plastiikkirurgia / Plastikkirurgi | |
| Sverige | Plastikkirurgi | |
| United Kingdom | Plastic surgery | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| TORAKĀLĀ ĶIRURĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax | |
| Česká republika | Kardiochirurgie | |
| Danmark | Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme | |
| Deutschland | Herzchirurgie | |
| Eesti | Torakaalkirurgia | |
| Ελλάς | Χειρουργική Θώρακος | |
| España | Cirugía torácica | |
| France | Chirurgie thoracique et cardiovasculaire | |
| Ireland | Thoracic surgery | |
| Italia | Chirurgia toracica; Cardiochirurgia | |
| Κύπρος | Χειρουργική Θώρακος | |
| Latvija | Torakālā ķirurgija | |
| Lietuva | Krūtinės chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie thoracique | |
| Magyarország | Mellkasebészet | |
| Malta | Kirurgija Kardjo-Toracika | |
| Nederland | Cardio-thoracale chirurgie | |
| Österreich | | |
| Polska | Chirurgia klatki piersiowej | |
| Portugal | Cirurgia cardiotorácica | |
| Slovenija | Torakalna kirurgija | |
| Slovensko | Hrudníková chirurgia | |
| Suomi/Finland | Sydän- ja rintaelinkirurgia / Hjärt- och thoraxkirurgi | |
| Sverige | Thoraxkirurgi | |
| United Kingdom | Cardo-thoracic surgery | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|------------------------------|----------------------------|
| BĒRNU ĶIRURĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Dětská chirurgie | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Kinderchirurgie | |
| Eesti | Lastekirurgia | |
| Ελλάς | Χειρουργική Παιδών | |
| España | Cirugía pediátrica | |
| France | Chirurgie infantile | |
| Ireland | Paediatric surgery | |
| Italia | Chirurgia pediatrica | |
| Κύπρος | Χειρουργική Παιδών | |
| Latvija | Bērnu ķirurgija | |
| Lietuva | Vaiķų chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie pédiatrique | |
| Magyarország | Gyermeksebészet | |
| Malta | Kirurgija Pedjatrika | |
| Nederland | | |
| Österreich | Kinderchirurgie | |
| Polska | Chirurgia dziecięca | |
| Portugal | Cirurgia pediátrica | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Detská chirurgia | |
| Suomi/Finland | Lastenkirurgia / Barnkirurgi | |
| Sverige | Barn- och ungdomskirurgi | |
| United Kingdom | Paediatric surgery | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| ASINSVADU ĶIRURĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie des vaisseaux / Bloedvatenheelkunde | |
| Česká republika | Cévní chirurgie | |
| Danmark | Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Kardiovaskulaarkirurgia | |
| Ελλάς | Αγγειοχειρουργική | |
| España | Angiología y cirugía vascular | |
| France | Chirurgie vasculaire | |
| Ireland | | |
| Italia | Chirurgia vascolare | |
| Κύπρος | Χειρουργική Αγγείων | |
| Latvija | Asinsvadu ķirurģija | |
| Lietuva | Kraujagyslių chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie vasculaire | |
| Magyarország | Érsebészet | |
| Malta | Kirurgija Vaskolari | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Chirurgia naczyniowa | |
| Portugal | Cirurgia vascular | |
| Slovenija | Kardiovaskularna kirurgija | |
| Slovensko | Cievna chirurgia | |
| Suomi/Finland | Verisuonikirurgia / Kärlkirurgi | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|------------------------------|----------------------------|
| KARDIOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Cardiologie | |
| Česká republika | Kardiologie | |
| Danmark | Kardiologi | |
| Deutschland | Kardiologie | |
| Eesti | Kardioloogia | |
| Ελλάς | Καρδιολογία | |
| España | Cardiología | |
| France | Pathologie cardio-vasculaire | |
| Ireland | Cardiology | |
| Italia | Cardiologia | |
| Κύπρος | Καρδιολογία | |
| Latvija | Kardioloģija | |
| Lietuva | Kardiologija | |
| Luxembourg | Cardiologie et angiologie | |
| Magyarország | Kardiológia | |
| Malta | Kardjoloģija | |
| Nederland | Cardiologie | |
| Österreich | | |
| Polska | Kardiologia | |
| Portugal | Cardiologia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Kardiológia | |
| Suomi/Finland | Kardiologia / Kardiologi | |
| Sverige | Kardiologi | |
| United Kingdom | Cardiology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| GASTROENTEROLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Gastro-entérologie / gastroenterologie | |
| Česká republika | Gastroenterologie | |
| Danmark | Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Gastroenteroloogia | |
| Ελλάς | Γαστρεντερολογία | |
| España | Aparato digestivo | |
| France | Gastro-entérologie et hépatologie | |
| Ireland | Gastro-enterology | |
| Italia | Gastroenterologia | |
| Κύπρος | Γαστρεντερολογία | |
| Latvija | Gastroenteroloģija | |
| Lietuva | Gastroenterologija | |
| Luxembourg | Gastro-entérologie | |
| Magyarország | Gasztroenterológia | |
| Malta | Gastroenteroloģija | |
| Nederland | Gastro-enterologie | |
| Österreich | | |
| Polska | Gastroenterologia | |
| Portugal | Gastrenterologia | |
| Slovenija | Gastroenterologija | |
| Slovensko | Gastroenterológia | |
| Suomi/Finland | Gastroenterologia / Gastroenterologi | |
| Sverige | Medicinsk gastroenterologi och hepatologi | |
| United Kingdom | Gastro-enterology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|------------------------------|----------------------------|
| REIMATOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Rhumathologie / reumatologie | |
| Česká republika | Revmatologie | |
| Danmark | Reumatologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Reumatoloogia | |
| Ελλάς | Ρευματολογία | |
| España | Reumatología | |
| France | Rhumathologie | |
| Ireland | Rheumatology | |
| Italia | Reumatologia | |
| Κύπρος | Ρευματολογία | |
| Latvija | Reimatoloģija | |
| Lietuva | Reumatologija | |
| Luxembourg | Rhumathologie | |
| Magyarország | Reumatológia | |
| Malta | Rewmatoloģija | |
| Nederland | Reumatologie | |
| Österreich | | |
| Polska | Reumatologia | |
| Portugal | Reumatologia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Reumatológia | |
| Suomi/Finland | Reumatologia / Reumatologi | |
| Sverige | Reumatologi | |
| United Kingdom | Rheumatology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| VISPĀRĒJĀ HEMATOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 3 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Hematologie a transfúzní lékařství | |
| Danmark | Hæmatologi eller blodsygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Hematoloogia | |
| Ελλάς | Αιματολογία | |
| España | Hematología y hemoterapia | |
| France | | |
| Ireland | Haematology | |
| Italia | Ematologia | |
| Κύπρος | Αιματολογία | |
| Latvija | Hematoloģija | |
| Lietuva | Hematologija | |
| Luxembourg | Hématologie | |
| Magyarország | Haematológia | |
| Malta | Ematoloġija | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Hematologia | |
| Portugal | Imuno-hemoterapia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Hematológia a transfúziológia | |
| Suomi/Finland | Kliininen hematologia / Klinisk hematologi | |
| Sverige | Hematologi | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| ENDOKRINOLOGĪJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 3 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Endokrinologie | |
| Danmark | Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Endokrinoloogia | |
| Ελλάς | Ενδοκρινολογία | |
| España | Endocrinología y nutrición | |
| France | Endocrinologie, maladies métaboliques | |
| Ireland | Endocrinology and diabetes mellitus | |
| Italia | Endocrinologia e malattie del ricambio | |
| Κύπρος | Ενδοκρινολογία | |
| Latvija | Endokrinoloģija | |
| Lietuva | Endokrinologija | |
| Luxembourg | Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition | |
| Magyarország | Endokrinológia | |
| Malta | Endokrinoloģija u Dijabete | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Endokrynologia | |
| Portugal | Endocrinologia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Endokrinológia | |
| Suomi/Finland | Endokrinologia / endokrinologi | |
| Sverige | Endokrina sjukdomar | |
| United Kingdom | Endocrinology and diabetes mellitus | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| FIZIOTERAPIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 3 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie | |
| Česká republika | Rehabilitační a fyzikální medicína | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Physikalische und Rehabilitative Medizin | |
| Eesti | Taastusravi ja füsiaatria | |
| Ελλάς | Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση | |
| España | Rehabilitación | |
| France | Rééducation et réadaptation fonctionnelles | |
| Ireland | | |
| Italia | Medicina fisica e riabilitazione | |
| Κύπρος | Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση | |
| Latvija | Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna | |
| Lietuva | Fizinė medicina ir reabilitacija | |
| Luxembourg | Rééducation et réadaptation fonctionnelles | |
| Magyarország | Fizioterápia | |
| Malta | | |
| Nederland | Revalidatiegeneeskunde | |
| Österreich | Physikalische Medizin | |
| Polska | Rehabilitacja medyczna | |
| Portugal | Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação | |
| Slovenija | Fizikalna in rehabilitacijska medicina | |
| Slovensko | Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia | |
| Suomi/Finland | Fysiatria / fysiatri | |
| Sverige | Rehabiliteringsmedicin | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--------------------|----------------------------|
| STOMATOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 3 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Estomatología | |
| France | Stomatologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Odontostomatologia | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Stomatologie | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | Estomatologia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| NEIROPSIHIATRIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Neuropsychiatrie | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie) | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Νευρολογία – Ψυχιατρική | |
| España | | |
| France | Neuropsychiatrie | |
| Ireland | | |
| Italia | Neuropsichiatria | |
| Κύπρος | Νευρολογία - Ψυχιατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Neuropsychiatrie | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | Zenuw- en zielsziekten | |
| Österreich | Neurologie und Psychiatrie | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Neuropsychiatria | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| DERMATOVENEROLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 3 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Dermato-vénérologie / dermato-venerologie | |
| Česká republika | Dermatovenerologie | |
| Danmark | Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme | |
| Deutschland | Haut- und Geschlechtskrankheiten | |
| Eesti | Dermatoveneroloogia | |
| Ελλάς | Δερματολογία – Αφροδισιολογία | |
| España | Dermatología médico-quirúrgica y venereología | |
| France | Dermatologie et vénéréologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Dermatologia e venerologia | |
| Κύπρος | Δερματολογία – Αφροδισιολογία | |
| Latvija | Dermatoloģija un veneroloģija | |
| Lietuva | Dermatovenerologija | |
| Luxembourg | Dermato-vénérologie | |
| Magyarország | Bőrgyógyászat | |
| Malta | Dermato-venerejoloģija | |
| Nederland | Dermatologie en venerologie | |
| Österreich | Haut- und Geschlechtskrankheiten | |
| Polska | Dermatologia i wenerologia | |
| Portugal | Dermatovenereologia | |
| Slovenija | Dermatovenerologija | |
| Slovensko | Dermatovenerológia | |
| Suomi/Finland | Ihotaudit ja allergologia / hudsjukdomar och allergologi | |
| Sverige | Hud- och könssjukdomar | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---------------|----------------------------|
| DERMATOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Dermatology | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | | |
| Malta | Dermatologija | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Dermatology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|-------------------------|----------------------------|
| VENEROLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Venereology | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | | |
| Malta | Medicina Uro-ġenetali | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Genito-urinary medicine | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--------------------------|----------------------------|
| RADIOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Radiologie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Ακτινολογία – Ραδιολογία | |
| España | Electrorradiología | |
| France | Electro-radiologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Radiologia | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Électroradiologie | |
| Magyarország | Radiológia | |
| Malta | | |
| Nederland | Radiologie | |
| Österreich | Radiologie | |
| Polska | | |
| Portugal | Radiologia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| TROPU MEDICĪNA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Tropical medicine | |
| Italia | Medicina tropicale | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Trópusi betegségek | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene | |
| Polska | Medycyna transportu | |
| Portugal | Medicina tropical | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Tropická medicína | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Tropical medicine | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| BĒRNU PSIHIATRIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Dětská a dorostová psychiatrie | |
| Danmark | Børne- og ungdomspsykiatri | |
| Deutschland | Kinder- und Jugendpsychiatrie und- psychotherapie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Παιδοψυχιατρική | |
| España | | |
| France | Pédo-psychiatrie | |
| Ireland | Child and adolescent psychiatry | |
| Italia | Neuropsichiatria infantile | |
| Κύπρος | Παιδοψυχιατρική | |
| Latvija | Bērnu psihiatrija | |
| Lietuva | Vaiķu ir paaugļu psihiatrija | |
| Luxembourg | Psychiatrie infantile | |
| Magyarország | Gyermek- és ifjúságpszichiátria | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Psychiatria dzieci i młodzieży | |
| Portugal | Pedopsiquiatria | |
| Slovenija | Otroška in mladostniška psihiatrija | |
| Slovensko | Detská psychiatria | |
| Suomi/Finland | Lastenpsykiatria / barnpsykiatri | |
| Sverige | Barn- och ungdomspsykiatri | |
| United Kingdom | Child and adolescent psychiatry | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| GERIATRIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Geriatricie | |
| Danmark | Geriatrici eller alderdommens sygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Geriatría | |
| France | | |
| Ireland | Geriatrics | |
| Italia | Geriatricia | |
| Κύπρος | Γηριατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | Geriatrija | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Geriatría | |
| Malta | Ġerjatrija | |
| Nederland | Klinische geriatricie | |
| Österreich | | |
| Polska | Geriatricia | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Geriatricia | |
| Suomi/Finland | Geriatricia / geriatri | |
| Sverige | Geriatrisk | |
| United Kingdom | Geriatrics | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| NIERU SLIMĪBAS Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Nefrologie | |
| Danmark | Nefrologi eller medicinske nyresygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Nefroloogia | |
| Ελλάς | Νεφρολογία | |
| España | Nefrología | |
| France | Néphrologie | |
| Ireland | Nephrology | |
| Italia | Nefrologia | |
| Κύπρος | Νεφρολογία | |
| Latvija | Nefroloģija | |
| Lietuva | Nefrologija | |
| Luxembourg | Néphrologie | |
| Magyarország | Nefrológia | |
| Malta | Nefroloģija | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Nefrologia | |
| Portugal | Nefrologia | |
| Slovenija | Nefrologija | |
| Slovensko | Nefrológia | |
| Suomi/Finland | Nefrologia / nefrologi | |
| Sverige | Medicinska njursjukdomar (nefrologi) | |
| United Kingdom | Renal medicine | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| INFEKCIJAS SLIMĪBAS | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Infekční lékařství | |
| Danmark | Infektionsmedicin | |
| Deutschland | | |
| Eesti | Infektsioonhaigused | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Communicable diseases | |
| Italia | Malattie infettive | |
| Κύπρος | Λοιμώδη Νοσήματα | |
| Latvija | Infektoloģija | |
| Lietuva | Infektologija | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Infektológia | |
| Malta | Mard Infettiv | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Choroby zakaźne | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Infektologija | |
| Slovensko | Infektológia | |
| Suomi/Finland | Infektiosairaudet / infektionssjukdomar | |
| Sverige | Infektionssjukdomar | |
| United Kingdom | Infectious diseases | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|-------------------------------------|----------------------------|
| SABIEDRĪBAS VESELĪBAS APRŪPE | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Hygiena a epidemiologie | |
| Danmark | Samfundsmedicin | |
| Deutschland | Öffentliches Gesundheitswesen | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Κοινωνική Ιατρική | |
| España | Medicina preventiva y salud pública | |
| France | Santé publique et médecine sociale | |
| Ireland | Community medicine | |
| Italia | Igiene e medicina sociale | |
| Κύπρος | Υγειονομία/Κοινοτική Ιατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Santé publique | |
| Magyarország | Megelőző orvostan és népegészségtan | |
| Malta | Saħħa Pubblika | |
| Nederland | Maatschappij en gezondheid | |
| Österreich | Sozialmedizin | |
| Polska | Zdrowie publiczne, epidemiologia | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Javno zdravje | |
| Slovensko | Hygiena a epidemiológia | |
| Suomi/Finland | Terveystiete / hälsövärd | |
| Sverige | Socialmedicin | |
| United Kingdom | Public health medicine | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| FARMAKOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Klinická farmakologie | |
| Danmark | Klinisk farmakologi | |
| Deutschland | Pharmakologie und Toxikologie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Farmacología clínica | |
| France | | |
| Ireland | Clinical pharmacology and therapeutics | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Klinikai farmakológia | |
| Malta | Farmakologija Klinika u t-Terapewtika | |
| Nederland | | |
| Österreich | Pharmakologie und Toxikologie | |
| Polska | Farmakologia kliniczna | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Klinická farmakológia | |
| Suomi/Finland | Kliininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling | |
| Sverige | Klinisk farmakologi | |
| United Kingdom | Clinical pharmacology and therapeutics | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| ARODMEDICĪNA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine du travail / arbeitsgeneeskunde | |
| Česká republika | Pracovní lékařství | |
| Danmark | Arbejdsmedicin | |
| Deutschland | Arbeitsmedizin | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Ιατρική της Εργασίας | |
| España | | |
| France | Médecine du travail | |
| Ireland | Occupational medicine | |
| Italia | Medicina del lavoro | |
| Κύπρος | Ιατρική της Εργασίας | |
| Latvija | Arodslimības | |
| Lietuva | Darbo medicina | |
| Luxembourg | Médecine du travail | |
| Magyarország | Foglalkozás- orvostan (üzemorvostan) | |
| Malta | Medicina Okkupazzjonali | |
| Nederland | Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde | |
| Österreich | Arbeits- und Betriebsmedizin | |
| Polska | Medycyna pracy | |
| Portugal | Medicina do trabalho | |
| Slovenija | Medicina dela, prometa in športa | |
| Slovensko | Klinické pracovné lekárstvo a klinická toxikológia | |
| Suomi/Finland | Työterveyshuolto / företagshälsovård | |
| Sverige | Yrkes- och miljömedicin | |
| United Kingdom | Occupational medicine | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| ALERGOLOĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 3 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Alergologie a klinická imunologie | |
| Danmark | Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Αλλεργιολογία | |
| España | Alergología | |
| France | | |
| Ireland | | |
| Italia | Allergologia ed immunologia clinica | |
| Κύπρος | Αλλεργιολογία | |
| Latvija | Alergoloģija | |
| Lietuva | Alergologija ir klinikinė imunologija | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Allergológia és klinikai immunológia | |
| Malta | | |
| Nederland | Allergologie en inwendige geneeskunde | |
| Österreich | | |
| Polska | Alergologia | |
| Portugal | Imuno-alergologia | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Klinická imunológia a alergológia | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | Allergisjukdomar | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| GASTGROENTROLOĢISKĀ ĶIRURĢIJA Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Chirurgie abdominale / heelkunde op het abdomen | |
| Česká republika | | |
| Danmark | Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάδα | | |
| España | Cirugía del aparato digestivo | |
| France | Chirurgie viscérale et digestive | |
| Ireland | | |
| Italia | Chirurgia dell'apparato digestivo | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | Abdominalinė chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie gastro-entérologique | |
| Magyarország | | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Abdominalna kirurgija | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| KODOLMEDICĪNA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Médecine nucléaire / nucleaire geneeskunde | |
| Česká republika | Nukleární medicína | |
| Danmark | Klinisk fysiologi og nuklearmedicin | |
| Deutschland | Nuklearmedizin | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | Πυρηνική Ιατρική | |
| España | Medicina nuclear | |
| France | Médecine nucléaire | |
| Ireland | | |
| Italia | Medicina nucleare | |
| Κύπρος | Πυρηνική Ιατρική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Médecine nucléaire | |
| Magyarország | Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika) | |
| Malta | Medicina Nukleari | |
| Nederland | Nucleaire geneeskunde | |
| Österreich | Nuklearmedizin | |
| Polska | Medycyna nuklearna | |
| Portugal | Medicina nuclear | |
| Slovenija | Nuklearna medicina | |
| Slovensko | Nukleárna medicína | |
| Suomi/Finland | Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / klinisk fysiologi och nukleärmedicin | |
| Sverige | Nukleärmedicin | |
| United Kingdom | Nuclear medicine | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--------------------------------------|----------------------------|
| NEATLIEKAMĀ MEDICĪNISKĀ PALĪDZĪBA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Traumatologie Urgentní medicína | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Accident and emergency medicine | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | Traumatológia | |
| Malta | Medicina tal-Accidenti u l-Emergenza | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | Medycyna ratunkowa | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | Úrazová chirurgia | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Accident and emergency medicine | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|--|----------------------------|
| KLĪNISKĀ NEIROFIZIOĻĢIJA | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | | |
| Danmark | Klinisk neurofysiologi | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Neurofisiología clínica | |
| France | | |
| Ireland | Neurophysiology | |
| Italia | | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | | |
| Magyarország | | |
| Malta | Newrofizjoloģija Klinika | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi | |
| Sverige | Klinisk neurofysiologi | |
| United Kingdom | Clinical neurophysiology | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|---|---|----------------------------|
| SEJAS UN ŽOKĻU ĶIRURĢIJA (MEDICĪNAS PAMATIZGLĪTĪBA) | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 5 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | | |
| Česká republika | Maxilofaciální chirurgie | |
| Danmark | | |
| Deutschland | | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | Cirugía oral y maxilofacial | |
| France | Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie | |
| Ireland | | |
| Italia | Chirurgia maxillo-facciale | |
| Κύπρος | | |
| Latvija | Mutes, sejas un žokļu ķirurģija | |
| Lietuva | Veido ir žandikaulių chirurgija | |
| Luxembourg | Chirurgie maxillo-faciale | |
| Magyarország | Szájsebészet | |
| Malta | | |
| Nederland | | |
| Österreich | Mund – Kiefer – und Gesichtschirurgie | |
| Polska | Chirurgia szczękowo-twarzowa | |
| Portugal | | |
| Slovenija | Maksilofacialna kirurgija | |
| Slovensko | Maxilofaciálna chirurgia | |
| Suomi/Finland | | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | | |

| Valsts | Specialitāte | Iestāde, kas izdod diplomu |
|--|---|----------------------------|
| ZOBU, MUTES DOBUMA, SEJAS UN ŽOKĻU ĶIRURĢIJA (PAMATIZGLĪTĪBA MEDICĪNĀ UN ZOBĀRSTNIECĪBĀ) | | |
| Minimālais izglītības programmas ilgums: 4 gadi | | |
| Belgique/België/Belgien | Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale / stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschi- rurgie | |
| Česká republika | | |
| Danmark | | |
| Deutschland | Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie | |
| Eesti | | |
| Ελλάς | | |
| España | | |
| France | | |
| Ireland | Oral and maxillo-facial surgery | |
| Italia | | |
| Κύπρος | Στοματο -Γναθο-Προσωποχειρουργική | |
| Latvija | | |
| Lietuva | | |
| Luxembourg | Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale | |
| Magyarország | Arc-állcsont-szájsebészet | |
| Malta | Kirurgija tal-ghadam tal-wiċċ | |
| Nederland | | |
| Österreich | | |
| Polska | | |
| Portugal | | |
| Slovenija | | |
| Slovensko | | |
| Suomi/Finland | Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi | |
| Sverige | | |
| United Kingdom | Oral and maxillo-facial surgery | |

”

2. Māsas

31977 L 0452: Padomes Direktīva 77/452/EEK (1977. gada 27. jūnijs) par vispārējās aprūpes māsu diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecināšanu dokumentu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (OV L 176, 15.7.1977., 1. lpp.), kuru groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31981 L 1057: Padomes 14.12.1981. Direktīva 81/1057/EEK (OV L 385, 31.12.1981., 25. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31989 L 0594: Padomes 30.10.1989. Direktīva 89/594/EEK (OV L 341, 23.11.1989., 19. lpp.),

— 31989 L 0595: Padomes 10.10.1989. Direktīva 89/595/EEK (OV L 341, 23.11.1989., 30. lpp.),

— 31990 L 0658: Padomes 4.12.1990. Direktīva 90/658/EEK (OV L 353, 17.12.1990., 73. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 32001 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.5.2001. Direktīva 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1. lpp.).

a) Direktīvas 1. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikā:

“*všeobecná sestra/všeobecný ošetřovatel*”;

Igaunijā:

“*õde*”;

Kiprā:

“*Εγγεγραμμένος Νοσηλεύτης*”;

Latvijā:

“*māsa*”;

Lietuvā:

“*Bendrosios praktikos slaugytojas*”;

Ungārijā:

“*ápoló*”;

Maltā:

“*Infermier Reġistrat tal-Ewwel Livell*”;

Polijā:

“*pielęgniarka*”;

Slovēnijā:

“*diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik*”;

Slovākijā:

“*sestra*”.

b) Pēc 4.a panta iekļauj šādus pantus:

“*4.b pants*

Attiecībā uz Polijas kvalifikācijas pierādījumiem, ko izdod vispārējās aprūpes māsām, piemēro tikai šādus noteikumus par iepriekš iegūtajām tiesībām:

Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vispārējās aprūpes māsu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības uzsāktas Polijā pirms pievienošanās dienas un kuri neatbilst minimālajām prasībām attiecībā uz mācībām, kā paredzēts Direktīvas 77/453/EEK 1. pantā, dalībvalstis atzīst turpmāk norādītos vispārējās aprūpes māsu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja tiem pievienots sertifikāts, kas apliecina, ka šie dalībvalsts pilsoņi Polijā ir attiecīgo laikposmu faktiski un likumīgi strādājuši vispārējās aprūpes māsu profesijā:

— vispārējās aprūpes māsu bakalaura diploms (*dyplom licencjata pielęgniarstwa*) — vismaz trīs gadus bez pārtraukuma piecu gadu laikposmā pirms sertifikāta izdošanas dienas,

— māsu diploms (*dyplom pielęgniarki albo pielęgniarki dyplomowanej*) par izglītību, kas iegūta medicīnas skolā pēc vispārējās vidējās izglītības iegūšanas — vismaz piecus gadus bez pārtraukuma septiņu gadu laikposmā pirms sertifikāta izdošanas dienas.

Šajā darbībā jābūt ietvertai pilnai atbildībai par pacienta aprūpes plānošanu, organizēšanu un īstenošanu.

4.c pants

1. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vispārējās aprūpes māsu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviena dalībvalsts atzīst šos vispārējās aprūpes māsu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem.

miem, ja Čehijas Republikas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vispārējās aprūpes māsu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Čehijas Republikā izdotiem vispārējās aprūpes māsu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Čehijas Republikas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

2. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vispārējās aprūpes māsu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 20. augustam, ikviena dalībvalsts atzīst šos vispārējās aprūpes māsu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Igaunijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vispārējās aprūpes māsu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Igaunijā izdotiem vispārējās aprūpes māsu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Igaunijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

3. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vispārējās aprūpes māsu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 21. augustam, ikviena dalībvalsts atzīst šos vispārējās aprūpes māsu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Latvijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vispārējās aprūpes māsu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Latvijā izdotiem vispārējās aprūpes māsu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Latvijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

4. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vispārējās aprūpes māsu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju

Savienībā laikā līdz 1990. gada 11. martam, ikviena dalībvalsts atzīst šos vispārējās aprūpes māsu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Lietuvas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vispārējās aprūpes māsu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Lietuvā izdotiem vispārējās aprūpes māsu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Lietuvas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

5. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vispārējās aprūpes māsu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviena dalībvalsts atzīst šos vispārējās aprūpes māsu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Slovākijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vispārējās aprūpes māsu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovākijā izdotiem vispārējās aprūpes māsu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovākijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

6. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vispārējās aprūpes māsu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Dienvidslāvijā laikā līdz 1991. gada 25. jūnijam, ikviena dalībvalsts atzīst šos vispārējās aprūpes māsu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Slovēnijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vispārējās aprūpes māsu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovēnijā izdotiem vispārējās aprūpes māsu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovēnijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.”;

c) Direktīvas pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| “Česká republika | 1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplovaný specialista, DiS.) | 1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem | 1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu” |
|------------------|---|---|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------|-------------------|---|--|
| “Eesti | Diplom õe erialal | 1. Tallinna Meditsiini- kool 2. Tartu Meditsiini- kool 3. Kohtla-Järve Meditsiini- kool” | |
|--------|-------------------|---|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|---|---|--|
| “Κύπρος | Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής | Νοσηλευτική Σχολή | |
| Latvija | 1. diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. māsas diploms | 1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu | |
| Lietuva | 1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją | 1. Universitetas 2. Kolegija” | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------------|---|--|--|
| “Magyarország | 1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél | 1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem | |
| Malta | Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija | Universita `ta' Malta” | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | |
|---------|---|--|
| "Polska | Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem "magister pielęgniarstwa" | 1. Uniwersytet Medyczny 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego |
|---------|---|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | |
|------------|--|---|
| "Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov "diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik" | 1. Univerza 2. Visoka strokovna šola |
| Slovenko | 1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "magister z ošetrovatelstva" ("Mgr.") 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "bakalár z ošetrovatelstva" ("Bc.") 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra | 1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola |

3. Zobārsti

a) 31978 L 0686: Padomes Direktīva 78/686/EEK (1977. gada 27. jūnijs) par zobārstu diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecināšu dokumentu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (OV L 233, 24.8.1978., 1. lpp.), kuru groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31981 L 1057: Padomes 14.12.1981. Direktīva 81/1057/EEK (OV L 385, 31.12.1981., 25. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31989 L 0594: Padomes 30.10.1989. Direktīva 89/594/EEK (OV L 341, 23.11.1989., 19. lpp.),

— 31990 L 0658: Padomes 4.12.1990. Direktīva 90/658/EEK (OV L 353, 17.12.1990., 73. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 32001 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.5.2001. Direktīva 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1. lpp.).

i) Direktīvas 1. pantu papildina ar šādu tekstu:

— Čehijas Republikā:

Zubní lékař,

— Igaunijā:

Hambaarst,

— Kiprā:

Οδοντίατρος,

— Latvijā:

Zobārsts,

— Lietuvā:

Gydytojas odontologas,

— Ungārijā:

Fogorvos,

— Maltā:

Kirurgu Dentali,

— Polijā:

Lekarz dentysta,

- Slovēnijā:
- Doktor dentalne medicine /Doktorica dentalne medicine,*
- Slovākijā:
- Zubný lekár”.*
- ii) Aiz direktīvas 7.a panta iekļauj šādu pantu:
- “7.b pants
1. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru zobārstu vai specializēto zobārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 20. augustam, ikviena dalībvalsts atzīst šos zobārstu vai specializēto zobārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Igaunijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par zobārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Igaunijā izdotiem zobārstu vai specializēto zobārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Igaunijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.
2. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru zobārstu vai specializēto zobārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 21. augustam, ikviena dalībvalsts atzīst šos zobārstu vai specializēto zobārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Latvijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par zobārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Latvijā izdotiem zobārstu vai specializēto zobārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Latvijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.
3. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru zobārstu vai specializēto zobārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1990. gada 11. martam, ikviena dalībvalsts atzīst šos zobārstu vai specializēto zobārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Lietuvas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par zobārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Lietuvā izdotiem zobārstu vai specializēto zobārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Lietuvas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.
4. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru zobārstu vai specializēto zobārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās Dienvidslāvijā laikā līdz 1991. gada 25. jūnijam, ikviena dalībvalsts atzīst šos zobārstu vai specializēto zobārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Slovēnijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par zobārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovēnijā izdotiem zobārstu vai specializēto zobārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovēnijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.”.
- iii) Direktīvas 8. panta 1. punktā vārdus “2., 4., 7. un 19. panta” aizstāj ar vārdiem “2., 4., 7., 19., 19.a, 19.b, 19.c un 19.d panta”.
- iv) Direktīvas 17. pantā vārdus “2. pantā, 7. panta 1. punktā un 19. pantā” aizstāj ar vārdiem “2. pantā, 7. panta 1. punktā, 19., 19.a, 19.b, 19.c un 19.d panta”.
- v) Pēc 19.b panta iekļauj šādus pantus:
- “19.c pants
1. No Čehijas Republikas pievienošanās dienas dalībvalstis — lai veiktu šīs direktīvas 1. pantā minētās darbības — atzīst ārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus, kas Čehijas Republikā vai bijušajā Čehoslovākijā piešķirti personām, kas medicīnas studijas sākušas pirms pievienošanās dienas, ja tiem tiek pievienots Čehijas Republikas kompetento iestāžu izdots sertifikāts par to, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas attiecīgā persona Čehijas Republikā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi veikusi Direktīvas 78/687/EEK 5. pantā norādītās darbības, turklāt tā bijusi personas pamatnodarbošanās, un ka attiecīgajai personai ir tiesības veikt minētās darbības atbilstīgi tādiem pašiem nosacījumiem kā personām, kam ir šīs direktīvas A pielikumā minētie diplomu.
2. Prasību saistībā ar trīs gadu darba pieredzi, kas paredzēta šā panta 1. punktā, neņem vērā attiecībā uz personām, kuras sekmīgi pabeigušas vismaz trīs gadu ilgas studijas, ko kompetentas iestādes atzina par līdzvērtīgām Direktīvas 78/687/EEK 1. pantā minētajai izglītībai.

19.d pants

1. No Slovākijas pievienošanās dienas dalībvalstis — lai veiktu šīs direktīvas 1. pantā minētās darbības — atzīst ārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus, kas Slovākijā vai bijušajā Čehoslovākijā piešķirti personām, kas medicīnas studijas sākušas pirms pievienošanās dienas, ja tiem tiek pievienots Slovākijas kompetento iestāžu izdots sertifikāts par to, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas attiecīgā persona Slovākijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi veikusi Direktīvas 78/687/EEK 5. pantā norādītās darbības, turklāt tā

bijusi personas pamatnodarbošanās, un ka attiecīgajai personai ir tiesības veikt minētās darbības atbilstīgi tādiem pašiem nosacījumiem kā personām, kam ir šīs direktīvas A pielikumā minētie diplomi.

2. Prasību saistībā ar trīs gadu darba pieredzi, kas paredzēta šā panta 1. punktā, neņem vērā attiecībā uz personām, kuras sekmīgi pabeigušas vismaz trīs gadu ilgas studijas, ko kompetentas iestādes atzinušas par līdzvērtīgām Direktīvas 78/687/EEK 1. pantā minētajai izglītībai.”

vi) Direktīvas A pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| “Česká republika | Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, Dr. med. Dent.) | Lékařská fakulta univerzity v České republice | Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce” |
|------------------|---|---|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------|--|----------------|--|
| “Eesti | Diplom hambaarstiteaduse õppekava läbimise kohta | Tartu Ülikool” | |
|--------|--|----------------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|---|-------------------------------|--|
| “Κύπρος | Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου | Οδοντιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | Zobārsta diploms | Universitātes tipa augstskola | Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītības programmas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un “Sertifikāts” – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu zobārstniecībā |
| Lietuva | Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją | Universitetas | Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------------|---|-----------------------|--|
| “Magyarország | Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, abrév.: dr. med. dent.) | Egyetem | |
| Malta | Lawrja fil- Kirurġija Dentali | Universita` ta Malta” | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|--|--|--|
| “Polska | Dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem “lekarz dentysta” | 1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego | Lekarsko — Dentystyczny Egzamin Państwowy” |
|---------|--|--|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------|--|---------------|---|
| “Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov “doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine” | Univerza | Potrnilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica |
| Slovensko | Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu “doktor zubného lékařstva” (“MDDr.”) | Vysoká škola” | |

vii) Direktīvas B pielikuma iedaļā “1. Ortodontija” starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------------|----|--|--|
| “Česká republika | –” | | |
|------------------|----|--|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------|---|----------------|--|
| “Eesti | Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal | Tartu Ülikool” | |
|--------|---|----------------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|--|-------------------------|--|
| “Κύπρος | Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντίατρου στην Ορθοδοντική | Οδοντιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | “Sertifikāts” – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā | Latvijas Ārstu biedrība | |
| Lietuva | Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją | Universitetas” | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------------|--|---|--|
| “Magyarország | Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány | Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete | |
| Malta | Certifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja | Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti” | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|---|-------------------------------|--|
| “Polska | Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodoncji | Centrum Egzaminów Medycznych” | |
|---------|---|-------------------------------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------|--|---|--|
| “Slovenija | Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije | 1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije | |
| Slovensko | –” | | |

viii) Direktīvas B pielikuma iedaļā “2. Mutes dobuma ķirurģija” starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------------|----|--|--|
| “Česká republika | –” | | |
|------------------|----|--|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------|----|--|--|
| “Eesti | –” | | |
|--------|----|--|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|---|------------------------|--|
| “Κύπρος | Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντίατρου στην Στοματική Χειρουργική | Οδοντιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | – | | |
| Lietuva | Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją | Universitetas” | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------------|---|---|--|
| “Magyarország | Dento alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány | Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete | |
| Malta | Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal-halq | Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti” | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|---|-------------------------------|--|
| “Polska | Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej | Centrum Egzaminów Medycznych” | |
|---------|---|-------------------------------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------|---|---|--|
| “Slovenija | Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije | 1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije | |
| Slovensko | — | | |

- b) 31978 L 0687: Padomes Direktīva 78/687/EEK (1978. gada 25. jūlijs) par normatīvo un administratīvo aktu noteikumu saskaņošanu attiecībā uz zobārstu darbību (OV L 233, 24.08.1978., 10. lpp.), kuru groza:
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
 - 32001 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.5.2001. Direktīva 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1. lpp.).

Direktīvas 6. pantā vārdus “19. pants” aizstāj ar vārdiem “19., 19.a, 19.b, 19.c un 19.d pants”.

4. Veterinārmedicīna

31978 L 1026: Padomes Direktīva 78/1026/EEK (1978. gada 18. decembris) par veterinārārstu diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecināšanu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (OV L 362, 23.12.1978., 1. lpp.), kuru groza:

- 11979 H: par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 31981 L 1057: Padomes 14.12.1981. Direktīva 81/1057/EEK (OV L 385, 31.12.1981., 25. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31989 L 0594: Padomes 30.10.1989. Direktīva 89/594/EEK (OV L 341, 23.11.1989., 19. lpp.),
- 31990 L 0658: Padomes 4.12.1990. Direktīva 90/658/EEK (OV L 353, 17.12.1990., 73. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 32001 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.5.2001. Direktīva 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1. lpp.).

- a) Pēc direktīvas 4.a panta iekļauj šādus pantus:

“4.b pants

Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru veterinārārstu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir

piešķirti vai kuru mācības sākušās Igaunijā pirms pievienošanās dienas, dalībvalstis atzīst šos veterinārārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja tiem pievienots sertifikāts par to, ka septiņos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi ir Igaunijā vismaz piecus gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

4.c pants

1. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru veterinārārstu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviena dalībvalsts atzīst šos veterinārārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Čehijas Republikas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par veterinārārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Čehijas Republikā izdotiem veterinārārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Čehijas Republikas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

2. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru veterinārārstu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 20. augustam, ikviena dalībvalsts atzīst šos veterinārārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Igaunijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par veterinārārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Igaunijā izdotiem veterinārārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka septiņos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Igaunijas teritorijā ir vismaz piecus gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

3. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru veterinārārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 21. augustam, ikviena dalībvalsts atzīst šos veterinārārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Latvijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par veterinārārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Latvijā izdotiem veterinārārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Latvijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

4. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru veterinārārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1990. gada 11. martam, ikviena dalībvalsts atzīst šos veterinārārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Lietuvas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par veterinārārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Lietuvā izdotiem veterinārārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Lietuvas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

5. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru veterinārārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviena dalībvalsts atzīst šos veterinārārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Slovērijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par veterinārārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovērijā izdotiem veterinārārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovērijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

6. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru veterinārārstu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās Dienvidslāvijā laikā līdz 1991. gada 25. jūnijam, ikviena dalībvalsts atzīst šos veterinārārstu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Slovērijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par veterinārārstu — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovērijā izdotiem veterinārārstu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovērijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.”.

b) Direktīvas pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| “Česká republika | 1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství (doktor veterinární medicíny, MVDr.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie (doktor veterinární medicíny, MVDr.) | Veterinární fakulta univerzity v České republice” | |
|------------------|---|---|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------|---|-----------------------------|--|
| “Eesti | Diplom: täitnud veterinaarmeditsiini õppekava | Eesti Põllumajandusülikool” | |
|--------|---|-----------------------------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|---|--|--|
| “Κύπρος | Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνιάτρου | Κτηνιατρικό Συμβούλιο | |
| Latvija | Veterinārārsta diploms | Latvijas Lauksaimniecības Universitāte | |
| Lietuva | Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM)) | Lietuvos Veterinarijos Akademija” | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------------|---|---|--|
| “Magyarország | Állatorvos doktor diploma – dr.med.vet. | Szent István Egyetem Állatorvos-tudományi Kar | |
| Malta | Ličenzja ta' Kirurgu Veterinarju | Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji” | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|----------------------------|--|--|
| “Polska | Dyplom lekarza weterynarii | 1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie” | |
|---------|----------------------------|--|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------|--|--------------------------------------|---|
| “Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov “doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine” | Univerza | Spričevalo o opravljenem državnem izpitu s področja veterinarstva |
| Slovensko | Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu “doktor veterinárskej medicíny” (“MVDr.”) | Univerzita veterinárskeho lekárstva” | |

5. Vecmātes

31980 L 0154: Padomes Direktīva 80/154/EEK (1980. gada 21. janvāris) par vecmāšu diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecināšanu dokumentu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (OV L 33, 11.2.1980., 1. lpp.), kuru groza:

— 31980 L 1273: Padomes 22.12.1980. Direktīva 80/1273/EEK (OV L 375, 31.12.1980., 74. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31989 L 0594: Padomes 30.10.1989. Direktīva 89/594/EEK (OV L 341, 23.11.1989., 19. lpp.),

— 31990 L 0658: Padomes 4.12.1990. Direktīva 90/658/EEK (OV L 353, 17.12.1990., 73. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 32001 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.5.2001. Direktīva 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1. lpp.).

a) Direktīvas 1. pantu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikā:

— “*Porodní asistentka/porodní asistent*”,

Igaunijā:

— “*Ämmaemand*”,

Kiprā:

— “*Εγγεγραμμένη Μαία*”,

Latvijā:

— “*Vecmāte*”,

Lietuvā:

— “*Akušeris*”,

Ungārijā:

— “*Szülésznő*”,

Maltā:

— “*Qabla*”,

Polijā:

— “*Położna*”

Slovēnijā:

— “*Diplomirana babica / Diplomirani babičar*”,

Slovākijā:

— “*Pôrodná asistentka*”.

b) Pēc direktīvas 5.a panta iekļauj šādus pantus:

“5.b pants

Attiecībā uz Polijā izsniegtiem vecmāšu kvalifikācijas pierādījumiem piemēro vienīgi turpmāk izklāstītos noteikumus par iepriekš iegūtām tiesībām:

Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vecmāšu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības uzsāktas Polijā pirms pievienošanās dienas un kas neatbilst minimālajām prasībām attiecībā uz izglītību, kā paredzēts Direktīvas 80/155/EEK 1. pantā, dalībvalstis atzīst turpmāk norādītos vecmāšu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja tiem pievienots sertifikāts, kas apliecina, ka šie dalībvalsts pilsoņi Polijā ir attiecīgo laikposmu faktiski un likumīgi strādājuši vecmātes profesijā:

— vecmātes bakalaura diploms (*dyplom licencjata położnictwa*) — vismaz trīs gadus bez pārtraukuma piecu gadu laikposmā pirms sertifikāta izdošanas dienas,

— vecmātes diploms (*dyplom położnej*) — par izglītību, kas iegūta medicīnas skolā pēc vispārējās vidējās izglītības iegūšanas – vismaz piecus gadus bez pārtraukuma septiņu gadu laikposmā pirms sertifikāta izdošanas dienas.

5.c pants

1. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vecmāšu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības uzsāktas bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviens dalībvalsts atzīst šos vecmāšu

diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Čehijas Republikas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vecmāti — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Čehijas Republikā izdotiem vecmāšu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Čehijas Republikas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

2. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vecmāšu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības uzsāktas bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 20. augustam, ikviens dalībvalsts atzīst šos vecmāšu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Igaunijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vecmāti — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Igaunijā izdotiem vecmāšu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Igaunijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

3. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vecmāšu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības uzsāktas bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 21. augustam, ikviens dalībvalsts atzīst šos vecmāšu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Latvijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vecmāti — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Latvijā izdotiem vecmāšu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Latvijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

4. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vecmāšu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības uzsāktas bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1990. gada 11. martam, ikviens dalībvalsts atzīst šos vecmāšu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Lietuvas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vecmāti — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Lietuvā izdotiem vecmāšu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Lietuvas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

5. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vecmāšu diplomu, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības uzsāktas bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviens dalībvalsts atzīst šos vecmāšu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pietiekamiem pierādījumiem, ja Slovākijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vecmāti — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovākijā izdotiem vecmāšu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā

sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovākijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.

6. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru vecmāšu diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības uzsāktas Dienvidslāvijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviena dalībvalsts atzīst šos vecmāšu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus par pie-

iekamiem pierādījumiem, ja Slovēnijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt par vecmāti — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovēnijā izdotiem vecmāšu kvalifikācijas pierādījumiem. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovēnijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies attiecīgajā profesijā.”.

c) Direktīvas pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------------|---|---|--|
| “Česká republika | 1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.) | 1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem | 1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu” |
|------------------|---|---|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------|--------------------------|--|--|
| “Eesti | Diplom ämmaemandaerialal | 1. Tallinna Meditsiini- kool 2. Tartu Meditsiini- kool” | |
|--------|--------------------------|--|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|---|--|---|
| “Κύπρος | Δίπλωμα στο μεταβασικό πρόγραμμα Μαιευτικής | Νοσηλευτική Σχολή | |
| Latvija | Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu | Māsu skolas | |
| Lietuva | 1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją; ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 3. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją | 1. Universitetas 2. Kolegija 3. Kolegija | 1. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje 2. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------------|---|------------------------|--|
| “Magyarország | Szülészni bizonyítvány | Iskola/főiskola | |
| Malta | Lawrja jew diploma fl-Istudji tal-Qwiebel | Universita` ta' Malta” | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|---|---|--|
| “Polska | Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku położnictwo z tytułem “magister położnictwa” | 1. Uniwersytet Medyczny 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego” | |
|---------|---|---|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------|---|--|--|
| “Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov “diplomirana babica / diplomirani babičar” | 1. Univerza 2. Visoka strokovna šola | |
| Slovenko | 1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu “bakalár z pôrodnej asistencie” (“Bc.”) 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka | 1. Vysoká škol 2. Stredná zdravotnícka škola” | |

6. Farmācija

31985 L 0433: Padomes Direktīva 85/433/EEK (1985. gada 16. septembris) par farmācijas diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecināšanu dokumentu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību attiecībā uz noteiktām darbībām farmācijas jomā (OV L 253, 24.9.1985., 37. lpp.), kuru groza:

- 31985 L 0584: Padomes 20.12.1985. Direktīva 85/584/EEK (OV L 372, 31.12.1985., 42. lpp.),
- 31990 L 0658: Padomes 4.12.1990. Direktīva 90/658/EEK (OV L 353, 17.12.1990., 73. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 32001 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.5.2001. Direktīva 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1. lpp.).

a) Aiz direktīvas 6.a panta iekļauj šādu pantu:

“6.b pants

1. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru diplomu, sertifikātu un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti farmācijas jomā ir piešķirti vai kuru mācības sākušas bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviena dalībvalsts atzīst šos diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus farmācijas jomā par pietiekamiem pierādījumiem, ja Čehijas Republikas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā minētajās jomās — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Čehijas Republikā izdotiem kvalifikācijas pierādījumiem farmācijas jomā. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Čehijas Republikas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies kādā no jomām, kas minētas Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā, ja vien attiecīgās darbības Čehijas Republikā ir reglamentētas.

2. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti farmācijas jomā ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 20. augustam, ikviena dalībvalsts atzīst šos diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus farmācijas jomā par pietiekamiem pierādījumiem, ja Igaunijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā minētajās jomās- šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Igaunijā izdotiem kvalifikācijas pierādījumiem farmācijas jomā. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Igaunijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies kādā no jomām, kas minētas Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā, ja vien attiecīgās darbības Igaunijā ir reglamentētas.

3. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti farmācijas jomā ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 21. augustam, ikviena dalībvalsts atzīst šos diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus farmācijas jomā par pietiekamiem pierādījumiem, ja Latvijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā minētajās jomās- šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Latvijā izdotiem kvalifikācijas pierādījumiem farmācijas jomā. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Latvijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies kādā no jomām, kas minētas Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā, ja vien attiecīgās darbības Latvijā ir reglamentētas.

4. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti farmācijas jomā ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1990. gada 11. martam, ikviena dalībvalsts atzīst šos diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus farmācijas jomā par pietiekamiem pierādījumiem, ja Lietuvas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā minē-

tajās jomās- šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Lietuvā izdotiem kvalifikācijas pierādījumiem farmācijas jomā. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Lietuvas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies kādā no jomām, kas minētas Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā, ja vien attiecīgās darbības Lietuvā ir reglamentētas.

5. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti farmācijas jomā ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviena dalībvalsts atzīst šos diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus farmācijas jomā par pietiekamiem pierādījumiem, ja Slovākijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā minētajās jomās- šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovākijā izdotiem kvalifikācijas pierādījumiem farmācijas jomā. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovākijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies kādā no jomām, kas minētas Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā, ja vien attiecīgās darbības Slovākijā ir reglamentētas.

6. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti farmācijas jomā ir piešķirti vai kuru mācības sākušās Dienvidslāvijā laikā līdz 1991. gada 25. jūnijam, ikviena dalībvalsts atzīst šos diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus farmācijas jomā par pietiekamiem pierādījumiem, ja Slovēnijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā minētajās jomās- šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā Slovēnijā izdotiem kvalifikācijas pierādījumiem farmācijas jomā. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovēnijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies kādā no jomām, kas minētas Direktīvas 85/432/EEK 1. panta 2. punktā, ja vien attiecīgās darbības Slovēnijā ir reglamentētas.”.

b) Direktīvas pielikuma tabulā pirmo rindu aizstāj ar šādu rindu:

| “Valsts | Diploma nosaukums | Iestāde, kas izdod diplomu | Diplomam pievienotais sertifikāts” |
|---------|-------------------|----------------------------|------------------------------------|
|---------|-------------------|----------------------------|------------------------------------|

c) Direktīvas pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------------|---|--|--|
| “Česká republika | Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.) | Farmaceutická fakulta univerzity v České republice | Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce” |
|------------------|---|--|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------|-------------------------------------|----------------|--|
| "Eesti | Diplom proviisori õppekava läbimise | Tartu Ülikool" | |
|--------|-------------------------------------|----------------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|---|-------------------------------|--|
| "Κύπρος | Πιστοποιητικό Εγγραφής Φαρμακοποιού | Συμβούλιο Φαρμακευτικής | |
| Latvija | Farmaceita diploms | Universitātes tipa augstskola | |
| Lietuva | Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą vaistininko profesinę kvalifikaciją | Universitetas" | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------------|---|------------------------|--|
| "Magyarország | Okleveles gyógyszerész oklevél (magister pharmaciae, abbrev.: mag. pharm) | Egyetem | |
| Malta | Lawrja fil-farmacija | Universita` ta' Malta" | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|--|---|--|
| "Polska | Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku farmacja z tytułem magistra | 1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego" | |
|---------|--|---|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------|--|---------------|--|
| "Slovenija | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naziv "magister farmacije / magistra farmacije" | Univerza | Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic magister farmacije / magistra farmacije |
| Slovensko | Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu "magister farmacie" ("Mgr.") | Vysoká škola" | |

IV. ARHITEKTŪRA

31985 L 0384: Padomes Direktīva 85/384/EEK (1985. gada 10. jūnijs) par arhitektu diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecināšanu dokumentu savstarpēju atzīšanu, tostarp par pasākumiem, kas palīdz

sekmīgi īstenot tiesības veikt uzņēmējdarbību un brīvību sniegt pakalpojumus (OV L 223, 21.8.1985., 15. lpp.), kuru groza:

— 31985 L 0614: Padomes 20.12.1985. Direktīva 85/614/EEK (OV L 376, 31.12.1985., 1. lpp.),

- 31986 L 0017: Padomes 27.1.1986. Direktīva 86/17/EEK (OV L 27, 1.2.1986., 71. lpp.),
 - 31990 L 0658: Padomes 4.12.1990. Direktīva 90/658/EEK (OV L 353, 17.12.1990., 73. lpp.),
 - 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
 - 32001 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.5.2001. Direktīva 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1. lpp.).
- a) Direktīvas 11. pantu papildina ar šādu tekstu:
- “o) Čehijas Republikā:
- diplomu, ko piešķir turpmāk norādītās “České vysoké učení technické” (Čehijas Tehniskās universitātes, Prāga) fakultātes:
 - “Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství” (Arhitektūras un ēku būvniecības fakultāte) (līdz 1951. gadam),
 - “Fakulta architektury a pozemního stavitelství” (Arhitektūras un ēku būvniecības fakultāte) (no 1951. gada līdz 1960. gadam),
 - “Fakulta stavební” (Inženierceltniecības fakultāte) (no 1960. gada) — šādās specialitātēs: ēku būvniecība un struktūras, ēku būvniecība, būvniecība un arhitektūra, arhitektūra (tostarp pilsētplānošana un zemesierīcība), civilā būvniecība, kā arī rūpniecības un lauksaimniecības objektu būvniecība, vai arī studiju programmā, kas paredz inženierceltniecības studijas ēku būvniecības un arhitektūras jomā,
 - “Fakulta architektury” (Arhitektūras fakultāte) (no 1976. gada) — šādās specialitātēs: arhitektūra, pilsētplānošana un zemesierīcība, vai arī studiju programmā: arhitektūra un pilsētplānošana šādās studiju jomās: arhitektūra, arhitektūras dizaina teorija, pilsētplānošana un zemesierīcība, arhitektūras vēsture un vēstures pieminekļu restaurācija, vai arī arhitektūra un ēku būvniecība,
 - diplomu, ko “Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše” (līdz 1951. gadam) piešķir arhitektūras un būvniecības jomā,
 - diplomu, ko “Vysoká škola stavitelství v Brně” (no 1951. gada līdz 1956. gadam) piešķir arhitektūras un būvniecības jomā,
 - diplomu, ko “Vysoké učení technické v Brně”, “Fakulta architektury” (Arhitektūras fakultāte) (no 1956. gada
- piešķir arhitektūras un pilsētplānošanas jomā, vai “Fakulta stavební” (Inženierceltniecības fakultāte) (no 1956. gada) piešķir būvniecības jomā,
- diplomu, ko “Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava”, “Fakulta stavební” (Inženierceltniecības fakultāte) (no 1997. gada) piešķir struktūru un arhitektūras vai inženierceltniecības jomā,
 - diplomu, ko “Technická univerzita v Liberci”, “Fakulta architektury” (Arhitektūras fakultāte) (no 1994. gada) piešķir arhitektūras un pilsētplānošanas studiju programmā arhitektūras jomā,
 - diplomu, ko “Akademie výtvarných umění v Praze” piešķir mākslas programmā arhitektūras dizaina jomā,
 - diplomu, ko “Vysoká škola umělecko-průmyslová v Praze” piešķir mākslas programmā arhitektūras jomā,
 - sertifikātu, ko piešķir “Česká komora architektů”, nenorādot jomu, vai arī ēku būvniecības jomā;
- p) Igaunijā:
- diplom arhitektuuri erialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast* (arhitektūras studiju diploms, ko no 1996. gada piešķir Igaunijas Mākslas akadēmijas Arhitektūras fakultāte), *väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989-1995 aastal* (piešķir Tallinas Mākslas universitāte 1989.-1995. gadā), *väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951-1988* (piešķir Igaunijas PSR Valsts Mākslas institūts 1951.-1988. gadā);
- q) Kiprā:
- Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου*, (Arhitektu reģistra Reģistrācijas apliecība, ko izdod Kipras Zinātnes un Tehnikas palāta (ETEK));
- r) Latvijā:
- “arhitekta diploms”, ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženierceltniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958. gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958. gada līdz 1991. gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un “Arhitekta prakses sertifikāts”, ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība
- s) Lietuvā:
- inženiera — arhitekta / arhitekta diplomu, ko līdz 1969. gadam piešķīris *Kauno politechnikos institutas* (inžinierus *architekta/architekta*),

- arhitekta / arhitektūras bakalaura / arhitektūras maģistra diplomu, ko līdz 1990. gadam piešķīris *Vilnius inžinerinis statybos institutas*, līdz 1996. gadam — *Vilniaus technikos universitetas*, no 1996. gada — *Vilnius Gedimino technikos universitetas* (*architekta/architektūros bakalaura/architektūros maģistras*),
- tādi diplomu speciālistiem par arhitektūras / arhitektūras bakalaura / arhitektūras maģistra izglītības programmas beigšanu, kurus līdz 1990. gadam izsniedzis *LTSR Valstybinis dailės institutas*, kopš 1990. gada — *Vilniaus dailės akademija* (*architektūros kursas/architektūros bakalaura/architektūros maģistras*),
- arhitektūras bakalaura / arhitektūras maģistra diplomu, ko pēc 1997. gada izsniegusi *Kauno technologijos universitetas* (*architektūros bakalaura/architektūros maģistras*),

un kuriem visiem pievienots Atestācijas komisijas izdots sertifikāts, kas apliecina tiesības darboties arhitektūras jomā (sertificēts arhitekts / *Atestuotas architektas*);

t) Ungārijā:

- “*okleveles építész mérnök*” diploms (arhitekta diploms, arhitektūras zinātņu maģistrs), ko piešķir universitātes,
- “*okleveles építész tervező művész*” diploms (arhitektūras un inženierceltniecības maģistrs), ko piešķir universitātes;

u) Maltā:

Perit: Lawrja ta' Perit, ko piešķir *Universita` ta' Malta* un kas dod tiesības reģistrēties kā *Perit*;

v) Polijā:

diplomi, ko piešķir turpmāk norādīto mācību iestāžu arhitektūras fakultātes:

- Varšavas Tehniskās universitātes Arhitektūras fakultāte, (*Politechnika Warszawska, Wydział Architektury*); arhitekta profesionālais nosaukums: *inżynier architekt, magister nauk technicznych; inżyniera architekta; magistra inżyniera architektury; magistra inżyniera architekta; magister inżynier architekt*

(laikposmā no 1945. gada līdz 1948. gadam nosaukums: *inżynier architekt magister nauk technicznych*; laikposmā no 1951. gada līdz 1956. gadam nosaukums: *inżynier architekt*; laikposmā no 1954. gada līdz 1957. gadam, 2. pakāpē, nosaukums: *inżyniera magistra architektury*; laikposmā no 1957. gada līdz 1959. gadam nosaukums: *inżyniera magistra architektury*; laikposmā no 1959. gada līdz 1964. gadam nosaukums: *magistra inżyniera architektury*; laikposmā no 1964. gada līdz 1982. gadam nosaukums: *magistra inżyniera architekta*; laikposmā no 1983. gada līdz 1990. gadam nosaukums: *magister inżynier architekt*; kopš 1991. gada nosaukums: *magistra inżyniera architekta*),

- Krakovas Tehniskās universitātes Arhitektūras fakultāte, *Kraków (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury)*; arhitekta profesionālais nosaukums: *magister inżynier architekt*

(laikposmā no 1945. gada līdz 1953. gadam — *Kalnūpniecības un metalurģijas universitātes Arhitektūras politehniskā fakultāte — Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury*),

- *Wrocław Tehniskās universitātes Arhitektūras fakultāte, Wrocław (Politechnika Wroclawska, Wydział Architektury)*; arhitekta profesionālais nosaukums: *inżynier architekt magister nauk technicznych; magister inżynier Architektury; magister inżynier architekt*

(laikposmā no 1949. gada līdz 1964. gadam nosaukums: *inżynier architekt magister nauk technicznych*; laikposmā no 1956. gada līdz 1964. gadam nosaukums: *magister inżynier architektury*; kopš 1964. gada nosaukums: *magister inżynier architekt*),

- Silēzijas Tehniskās universitātes Arhitektūras fakultāte, *Gliwice (Politechnika Śląska, Wydział Architektury)*; arhitekta profesionālais nosaukums: *inżynier architekt; magister inżynier architekt*

(laikposmā no 1945. gada līdz 1955. gadam, Inženierceltniecības un būvniecības fakultāte — *Wydział Inżynieryjno-Budowlany*, nosaukums: *inżynier architekt*; laikposmā no 1961. gada līdz 1969. gadam, Rūpnieciskās būvniecības un vispārējo inženierzinātņu fakultāte — *Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego*, nosaukums: *magister inżynier architekt*; laikposmā no 1969. gada līdz 1976. gadam, Inženierceltniecības un arhitektūras fakultāte — *Wydział Budownictwa i Architektury*, nosaukums: *magister inżynier architekt*; kopš 1977. gada, Arhitektūras fakultāte — *Wydział Architektury*, nosaukums: *magister inżynier architekt* un kopš 1995. gada *inżynier architekt*),

- Poznaņas Tehniskās universitātes Arhitektūras fakultāte, *Poznań (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury)*; arhitekta profesionālais nosaukums: *inżynier architektury; inżynier architekt; magister inżynier architekt*

(laikposmā no 1945. gada līdz 1955. gadam, Inženierceltniecības skolas Arhitektūras fakultāte — *Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury*; nosaukums: *inżynier architektury*; kopš 1978. gada nosaukums: *magister inżynier architekt* un kopš 1999. gada *inżynier architekt*),

- *Gdańsk Tehniskās universitātes Arhitektūras fakultāte, Gdańsk (Politechnika Gdańska, Wydział Architektury)*; arhitekta profesionālais nosaukums: *magister inżynier architekt*

(laikposmā no 1945. gada līdz 1969. gadam Arhitektūras fakultāte — *Wydział Architektury*, laikposmā no 1969. gada līdz 1971. gadam Inženierceltniecības un arhitektūras fakultāte — *Wydział Budownictwa i Architektury*, laikposmā no 1971. gada līdz 1981. gadam Arhitektūras un pilsētplānošanas institūts — *Instytut Architektury i Urbanistyki*, kopš 1981. gada Arhitektūras fakultāte — *Wydział Architektury*),

- *Białystok Tehniskās universitātes Arhitektūras fakultāte, Białystok (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury)*; arhitekta profesionālais nosaukums: *magister inżynier architekt*

(laikposmā no 1975. gada līdz 1989. gadam Arhitektūras institūts — *Instytut Architektury*),

- *Łódź Tehniskās universitātes Inženierceltniecības, arhitektūras un vides būvniecības fakultāte, Łódź (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska)*; arhitekta profesionālais nosaukums: *inżynier architekt; magister inżynier architekt*

(laikposmā no 1973. gada līdz 1993. gadam Inženierceltniecības un arhitektūras fakultāte — *Wydział Budownictwa i Architektury* un kopē 1992. gada Inženierceltniecības, arhitektūras un vides celtniecības fakultāte — *Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska*; nosaukums: laikposmā no 1973. gada līdz 1978. gadam, nosaukums: *inżynier architekt*, kopš 1978. gada, nosaukums: *magister inżynier architekt*),

- *Szczecin* Tehniskās universitātes Inženierceltniecības un Arhitektūras fakultāte, *Szczecin (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury)*; arhitekta profesionālais nosaukums: *inżynier architekt*; *magister inżynier architekt*

(laikposmā no 1948. gada līdz 1954. gadam Inženierceltniecības skolas Arhitektūras fakultāte — *Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury*, nosaukums: *inżynier architekt*; kopš 1970. gada *magister inżynier architekt* un kopš 1998. gada *inżynier architekt*),

visiem minētajiem diplomiem pievieno reģistrācijas apliecību, ko izdod Polijas attiecīgā reģionāla arhitektu palāta, piešķirot tiesības strādāt arhitektūras jomā Polijā;

w) Slovēnijā:

- “*univerzitetni diplomirani inženir arhitekture / univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture*” (universitātes diploms arhitektūrā), ko piešķir arhitektūras fakultāte un kam pievieno sertifikātu, kuru izdod tiesiski atzīta un kompetenta arhitektūras jomas iestāde un ar kuru piešķir tiesības strādāt arhitektūras jomā,
- universitātes diploms, kuru piešķir fakultātes, kam ir tiesības piešķirt nosaukumu “*univerzitetni diplomirani inženir (univ.dipl.inž.) / univerzitetna diplomirana inženirka*”, un kuram pievieno sertifikātu, kuru izdod tiesiski atzīta un kompetenta arhitektūras jomas iestāde un ar kuru piešķir tiesības strādāt arhitektūras jomā;

x) Slovākijā:

- diploms specialitātē “arhitektūra un ēku būvniecība” (“*architektúra a pozemné staviteľstvo*”), kuru piešķirusi Slovākijas Tehniskā universitāte (*Slovenská vysoká škola technická*), Bratislava 1950.-1952. gadā (nosaukums: *Ing.*),
- diplomu specialitātē “arhitektūra” (“*architektúra*”), ko piešķirusi Slovākijas Tehniskās universitātes Arhitektūras un ēku būvniecības fakultāte (*Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická*), Bratislava 1952.-1960. gadā (nosaukums: *Ing. arch.*),
- diplomu specialitātē “ēku būvniecība” (“*pozemné staviteľstvo*”), kuru izdevusi Slovākijas Tehniskās universitātes Arhitektūras un ēku būvniecības fakultāte (*Fakulta architek-*

túry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická), Bratislava 1952.-1960. gadā (nosaukums: *Ing.*),

- diploms specialitātē “arhitektūra” (“*architektúra*”), kuru piešķirusi Slovākijas Tehniskās universitātes Inženierceltniecības fakultāte (*Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická*), Bratislava 1961.-1976. gadā (nosaukums: *Ing. arch.*),
- diploms specialitātē “ēku būvniecība” (“*pozemné stavby*”), kuru piešķirusi Slovākijas Tehniskās universitātes Inženierceltniecības fakultāte (*Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická*), Bratislava 1961.-1976. gadā (nosaukums: *Ing.*),
- diploms specialitātē “arhitektūra” (“*architektúra*”), kuru piešķirusi Slovākijas Tehniskās universitātes Arhitektūras fakultāte (*Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická*), Bratislava kopš 1977.gada (nosaukums: *Ing. arch.*),
- diploms specialitātē “pilsētprojektēšana” (“*urbanizmus*”), kuru piešķirusi Slovākijas Tehniskās universitātes Arhitektūras fakultāte (*Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická*), Bratislava kopš 1977.gada (nosaukums: *Ing. arch.*),
- diploms specialitātē “ēku būvniecība” (“*pozemné stavby*”), kuru piešķirusi Slovākijas Tehniskās universitātes Inženierceltniecības fakultāte (*Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita*), Bratislava 1977.-1997. gadā (nosaukums: *Ing.*),
- diploms specialitātē “arhitektūra un ēku būvniecība” (“*architektúra a pozemné stavby*”), kuru piešķirusi Slovākijas Tehniskās universitātes Inženierceltniecības fakultāte (*Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita*), Bratislava kopš 1998. gada (nosaukums: *Ing.*),
- diploms specialitātē “ēku būvniecība — specializācija: arhitektūra” (“*pozemné stavby – špecializácia: architektúra*”), kuru piešķirusi Slovākijas Tehniskās universitātes Inženierceltniecības fakultāte (*Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita*), Bratislava 2000.-2001. gadā (nosaukums: *Ing.*),
- diploms specialitātē “ēku būvniecība un arhitektūra” (“*pozemné stavby a architektúra*”), kuru piešķirusi Slovākijas Tehniskās universitātes Inženierceltniecības fakultāte (*Stavebná fakulta – Slovenská technická univerzita*), Bratislava kopš 2001. gada (nosaukums: *Ing.*),
- diploms specialitātē “arhitektūra” (“*architektúra*”), kuru piešķirusi Mākslas un dizaina akadēmija (*Vysoká škola výtvarných umení*), Bratislava kopš 1969.gada (nosaukums: līdz 1990. gadam — *Akad. arch.*; 1990.-1992. gadā — *Mgr. in.*; 1992.-1996. gadā — *Mgr. arch.*; kopš 1997. gada — *Mgr. art.*),
- diploms specialitātē “ēku būvniecība” (“*pozemné staviteľstvo*”), kuru piešķirusi Tehniskās universitātes Inženierceltniecības fakultāte (*Stavebná fakulta, Technická univerzita*), Košice 1981.-1991. gadā (nosaukums: *Ing.*),

kuriem visiem pievieno:

- sertifikātu, ko izdevusi Slovērijas Arhitektu palāta (*Slovenská komora architektov*) Bratislavā, nenorādot specialitāti, vai arī specialitātēs “ēku būvniecība” (*“pozemné stavby”*) vai zemesierīcība (*územné plánovanie*),
- sertifikātu, ko izdevusi Slovērijas inženierceltnieku palāta (*Slovenská komora stavebných inžinierov*) Bratislavā specialitātē “ēku būvniecība” (*“pozemné stavby”*);”

b) Aiz 11. panta iekļauj šādu tekstu:

“11.a pants

1. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru arhitektu diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviena dalībvalsts atzīst šos arhitektu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus, ja Čehijas Republikas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt 1. pantā minētajās jomās — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā 11. pantā uzskaitītajiem Čehijas Republikā izdotajiem arhitektu kvalifikācijas pierādījumiem, ja tiek ievēroti 23. panta noteikumi. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Čehijas Republikas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies arhitektūras jomā.

2. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru arhitektu diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 20. augustam, ikviena dalībvalsts atzīst šos arhitektu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus, ja Igaunijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt 1. pantā minētajās jomās — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā 11. pantā uzskaitītajiem Igaunijā izdotajiem arhitektu kvalifikācijas pierādījumiem, ja tiek ievēroti 23. panta noteikumi. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Igaunijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies arhitektūras jomā.

3. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru arhitektu diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1991. gada 21. augustam, ikviena dalībvalsts atzīst šos arhitektu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus, ja Latvijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās terito-

rijā — attiecībā uz tiesībām strādāt 1. pantā minētajās jomās — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā 11. pantā uzskaitītajiem Latvijā izdotajiem arhitektu kvalifikācijas pierādījumiem, ja tiek ievēroti 23. panta noteikumi. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Latvijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies arhitektūras jomā.

4. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru arhitektu diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Padomju Savienībā laikā līdz 1990. gada 11. martam, ikviena dalībvalsts atzīst šos arhitektu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus, ja Lietuvas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt 1. pantā minētajās jomās — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā 11. pantā uzskaitītajiem Lietuvā izdotajiem arhitektu kvalifikācijas pierādījumiem, ja tiek ievēroti 23. panta noteikumi. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Lietuvas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies arhitektūras jomā.

5. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru arhitektu diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās bijušajā Čehoslovākijā laikā līdz 1993. gada 1. janvārim, ikviena dalībvalsts atzīst šos arhitektu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus, ja Slovērijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt 1. pantā minētajās jomās — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā 11. pantā uzskaitītajiem Slovērijā izdotajiem arhitektu kvalifikācijas pierādījumiem, ja tiek ievēroti 23. panta noteikumi. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovērijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies arhitektūras jomā.

6. Ciktāl tas attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kuru arhitektu diplomi, sertifikāti un citi kvalifikāciju apliecinājoši dokumenti ir piešķirti vai kuru mācības sākušās Dienvidslāvijā laikā līdz 1991. gada 25. jūnijam, ikviena dalībvalsts atzīst šos arhitektu diplomus, sertifikātus un citus kvalifikāciju apliecinājošos dokumentus, ja Slovērijas attiecīgās iestādes apliecina, ka tās teritorijā — attiecībā uz tiesībām strādāt 1. pantā minētajās jomās — šiem kvalifikācijas pierādījumiem ir tāda pati juridiskā nozīme kā 11. pantā uzskaitītajiem Slovērijā izdotajiem arhitektu kvalifikācijas pierādījumiem, ja tiek ievēroti 23. panta noteikumi. Šādam apliecinājumam pievieno sertifikātu, kuru izsniedz tās pašas iestādes un kurā paziņo, ka piecos gados pirms minētā sertifikāta izdošanas dienas šie dalībvalstu pilsoņi Slovērijas teritorijā ir vismaz trīs gadus bez pārtraukuma faktiski un likumīgi darbojušies arhitektūras jomā.”

D. PILSONU TIESĪBAS

31994 L 0080: Padomes Direktīva 94/80/EK (1994. gada 19. decembris), ar kuru paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā tiesības balstot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās izmanto Savienības pilsoņi, kas dzīvo dalībvalstī, kuras pilsoņi tie nav (OV L 368, 31.12.1994., 38. lpp.), un kuru groza:

— 31996 L 0030: Padomes 13.5.1996. Direktīva 96/30/EK (OV L 122, 22.5.1996., 14. lpp.).

Direktīvas pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“Pielikums

“Vietējā pašvaldība” šīs direktīvas 2. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē ir ikviens no turpmāk uzskaitītajiem:

Beļģijā:

commune/gemeente/Gemeinde,

Čehijas Republikā:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

Dānijā:

amtskommune, Københavns kommune, Frederiksberg kommune, primærkommune,

Vācijā:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

Igaunijā:

vald, linn,

Grieķijā:

κοινότητα, δήμος,

Spānijā:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

Francijā:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

Īrijā:

country, county borough, borough, urban district, town,

Itālijā:

comune, circoscrizione,

Kiprā:

δήμος, κοινότητα,

Latvijā:

pagasts, novads, pilsēta,

Lietuvā:

Savivaldybės taryba,

Luksemburgā:

commune,

Ungārijā:

települési önkormányzat: község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat: megye,

Maltā:

Kunsill Lokali,

Nīderlandē:

gemeente, deegemeente,

Austrijā:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

Polijā:

gmina,

Portugālē:

município, freguesia,

Slovēnijā:

občina,

Slovākijā:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

Somijā:

kunta, kommun, kommun på Åland,

Zviedrijā:

kommuner, landsting,

Apvienotajā Karalistē:

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.”

3. PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA

1. 31973 L 0239: Padomes Pirmā direktīva 73/239/EEK (1973. gada 24. jūlijs) par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz uzņēmējdarbības sāksanu un veikšanu tiešās apdrošināšanas nozarē, kas nav dzīvības apdrošināšana (OV L 228, 16.8.1973., 3. lpp.), kuru groza:

— 31976 L 0580: Padomes 29.6.1976. Direktīva 76/580/EEK (OV L 189, 13.7.1976., 13. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31984 L 0641: Padomes 10.12.1984. Direktīva 84/641/EEK (OV L 339, 27.12.1984., 21. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31987 L 0343: Padomes 22.6.1987. Direktīva 87/343/EEK (OV L 185, 4.7.1987., 72. lpp.),

— 31987 L 0344: Padomes 22.6.1987. Direktīva 87/344/EEK (OV L 185, 4.7.1987., 77. lpp.),

— 31988 L 0357: Padomes 22.6.1988. Otrā direktīva 88/357/EEK (OV L 172, 4.7.1988., 1. lpp.),

— 31990 L 0618: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/618/EEK (OV L 330, 29.11.1990., 44. lpp.),

— 31992 L 0049: Padomes 18.6.1992. Direktīva 92/49/EEK (OV L 228, 11.8.1992., 1. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31995 L 0026: Eiropas Parlamenta un Padomes 29.6.1995. Direktīva 95/26/EK (OV L 168, 18.7.1995., 7. lpp.),

— 32000 L 0026: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.5.2000. Direktīva 2000/26/EK (OV L 181, 20.7.2000., 65. lpp.),

— 32002 L 0013: Eiropas Parlamenta un Padomes 5.3.2002. Direktīva 2002/13/EK (OV L 77, 20.3.2002., 17. lpp.).

Direktīvas 8. panta 1. punkta a) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

— Čehijas Republikā: “*akciová společnost*”, “*družstvo*”,

— Igaunijas Republikā: “*aktsiaselts*”,

— Kipras Republikā: “*Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο*”,

— Latvijas Republikā: “apdrošināšanas akciju sabiedrība”, “savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība”,

— Lietuvas Republikā: “*akcinės bendrovės*”, “*uždarosios akcinės bendrovės*”,

— Ungārijas Republikā: “*biztosító részvénytársaság*”, “*biztosító szövetkezet*”, “*biztosító egyesület*”, “*külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe*”,

— Maltas Republikā: “*kumpanija pubblika*”, “*kumpanija privata*”, “*fergħa*”, “*Korp ta' l-Assikurazzjoni Rikonnoxxut*”,

— Polijas Republikā: “*spółka akcyjna*”, “*towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych*”,

— Slovēnijas Republikā: “*delniška družba*”, “*družba za vzajemno zavarovanje*”,

— Slovākijas Republikā: “*akciová spoločnosť*”.

2. 31974 L 0557: Padomes Direktīva 74/557/EEK (1974. gada 4. jūnijs) par to, kā nodrošināt brīvību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvību attiecībā uz pašnodarbinātu personu un starpnieku darbību toksisku produktu tirdzniecībā un izplatīšanā (OV L 307, 18.11.1974., 5. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas pielikumu papildina ar šādu tekstu:

— Čehijas Republika:

1. Toksiskas vielas un preparāti, uz ko attiecas Akts Nr. 157/1998 Sb. par ķīmiskām vielām un ķīmiskiem preparātiem, ņemot vērā minētā Akta grozījumus, un Valdības Noteikumi Nr. 25/1999 Sb., ar ko nosaka kārtību, kā izvērtēt ķīmisko vielu un ķīmisko preparātu bīstamību, to klasifikācijas un marķēšanas metodes, kā arī to, kā sagatavo tādu ķīmisko vielu sarakstu, kuras klasificē kā bīstamas, ņemot vērā minēto Noteikumu grozījumus.

2. Lauksaimniecībā izmantojamie bioloģiskie pesticīdi, uz kuriem attiecas Akts Nr. 147/1996 Sb. par fitosanitāro aizsardzību, kuru groza un īsteno ar Lauksaimniecības ministrijas Rīkojumu Nr. 91/2002 Sb.

— Igaunija:

1. Ražojumi, kuriem piemēro īpašus pasākumus un uz kuriem attiecas 1998. gada 6. maija Akts par ķīmiskām vielām un likumpamatotie akti, kas izdoti, pamatojoties uz minēto Aktu. Bīstamo ražojumu sarakstu, ko izstrādā saskaņā ar 11. pantu Aktā par ķīmiskām vielām, ar 1998. gada 30. novembra Noteikumiem Nr. 59 ir apstiprinājusi Sociālo lietu ministrija.

2. Reģistrēti augu aizsardzības līdzekļi, uz ko attiecas 2000. gada 15. marta Akts par augu aizsardzību un likumpamatotie akti, kas pieņemti, pamatojoties uz minēto Aktu.

To aktīvo vielu sarakstu, kuras aizliegts izmantot augu aizsardzības līdzekļos, Valdiņa ir apstiprinājusi ar 2000. gada 30. augusta Noteikumiem Nr. 285.

— Kipra:

1. Toksiski ražojumi, uz ko attiecas 1991. gada Likums (199/1991), par bīstamām vielām, Likums Nr. 27(I)/1997 par bīstamām vielām (Grozījums), Likums Nr. 81(I)/2002 par bīstamām vielām (Grozījums) un 2002. gada Noteikumi (P.I. 292/2002) par bīstamām vielām (Bīstamo vielu un preparātu klasifikācija, marķēšana un iepakojšana).
2. Pesticīdi, uz ko attiecas 1993. gada Likums 1(I)/1993 par kaitēkļu apkarošanas līdzekļiem, kā arī 1993. un 2000. gada Noteikumi par kaitēkļu apkarošanas līdzekļiem.

— Latvija:

1. Ķīmiskās vielas, uz ko attiecas 1998. gada 1. aprīļa ķīmisko vielu un ķīmisko produktu likums un noteikumi, kuri pieņemti, pamatojoties uz šo likumu.
2. Augu aizsardzības līdzekļi (tostarp lauksaimniecībā izmantojamie bioloģiskie pesticīdi), uz ko attiecas 1998. gada 17. decembra Augu aizsardzības likums.

— Lietuva:

Indīgas vielas, kas uzskaitītas veselības aizsardzības ministra 2002. gada 26. aprīļa Rīkojumā Nr. 195 par sarakstu, kurā iekļauj indīgas vielas atbilstīgi to toksiskuma pakāpei, kā arī vielas, kas saskaņā ar Padomes Direktīvu 67/548/EEK jāmarķē ar bīstamības apzīmējumiem T (toksisks) vai T+ (īpaši toksisks).

— Ungārija:

1. Turpmāk norādītās vielas:
 - fosfins un produkti, kas izdala fosfīnus,
 - etilēnoksīds,
 - oglekļa disulfīds,
 - cianūdeņradis un cianūdeņraža šķīstošie sāļi,
 - fluorūdeņradis un fluorūdeņraža šķīstošie sāļi,
 - akrilnitrils,
 - šķidrās amonjaks,
 - hlorpikrīns,
 - tetrahlorogleklis,
 - trihloraetonitrils.
2. Rodenticīdi, insekticīdi, repelenti un pievilinātāji (biocīdi = pesticīdi, kas nav izmantojami lauksaimniecībā), ražojumi, uz ko attiecas veselības aizsardzības ministra Rīkojums Nr. 3/1969 (V.16) EūM un ko laiž aprītē un izmanto sabiedrības veselības aizsardzības nolūka.

— Malta:

1. Biocīdi un augu aizsardzības līdzekļi, uz ko attiecas *Att dwar il-Kontroll tal-Pesticidji* (Kap. 430) (*Att XI tal-2001*) (Pesticīdu ierobežošanas Akts (Cap. 430) (2001. gada XI Akts)) un likumu pamatotie akti, kas pieņemti, pamatojoties uz minēto Aktu.

2. Narkotisko vielu prekursori, kas uzskaitīti *Ordinanza dwar il-Medicini Perikoluži* (Kap. 101) (*Ordinanza XXXI tal-1939, kif sussegwentement emendata*) (Rīkojums par bīstamām narkotiskajām vielām (Cap. 101) (1939. gada XXXI Rīkojums), ņemot vērā rīkojuma turpmākos grozījumus).
3. Vielas, kas uzskaitītas *Ordni dwar Sustanzi Velenuži* (*Notifikazzjoni tal-Gvern 510 tal-1967*) (Rīkojums par indīgajām vielām – Valdības 1967. gada Paziņojums Nr. 510), kurš izdots, pamatojoties uz *Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha* (Kap. 31) (*Ordinanza XVII tal-1901, kif sussegwentement emendata*) — (Rīkojums par medicīnas profesijām un radniecīgām profesijām (Cap. 31) (1901. gada XVII Rīkojums), ņemot vērā rīkojuma turpmākos grozījumus).

— Polija:

1. Augu aizsardzības līdzekļi, uz ko attiecas 1995. gada 12. jūlija Akts par kultivēto augu aizsardzību (Dz.U. 1999, Nr. 66, poz. 751, ņemot vērā grozījumus).
2. Atkritumi, uz ko attiecas 2001. gada 27. aprīļa Akts par atkritumiem (Dz.U. 2001, Nr. 62, poz. 628, ņemot vērā grozījumus).

— Slovēnija:

1. Vielas un preparāti, uz ko attiecas “*Seznam registriranih fitofarmacevtskih sredstev v Republiki Sloveniji*” (*Uradni list RS, št. 31/01, str. 3393, št. 70/01, str. 7317 in št. 94/01, str. 9193*), kuru periodiski izdod lauksaimniecības, mežsaimniecības un pārtikas lietu ministrs, pamatojoties uz Akta par augu aizsardzības līdzekļiem 28. pantu (*Zakon o fitofarmacevtskih sredstvih, Uradni list št. 11/01, str. 1163*).
2. Vielas un preparāti, kas saskaņā ar Aktu par ķīmikālijām (*Zakon o kemikalijah, Uradni list RS, št. 36/1999, str. 4165*) klasificēti kā bīstamas ķīmikālijas.

— Slovākija:

1. Ķīmiskas vielas un preparāti, kuru tirdzniecību un izplatīšanu reglamentē Akts Nr. 163/2001 Z. z. par ķīmiskajām vielām un preparātiem.
2. Augu aizsardzības līdzekļi, tostarp bioloģiskie augu aizsardzības līdzekļi, kuru laišanu tirgū reglamentē Akts Nr. 471/2001 Z.z., ar ko groza Aktu Nr. 285/1995 Z.z. par fitosanitāro aizsardzību, un jo īpaši tā 15. un 19. pants, kā arī 14. pants Slovākijas Republikas Lauksaimniecības ministrijas 2001. gada 21. janvāra Rīkojumā Nr. 3322/3/2001-100, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par augu aizsardzības līdzekļiem.”
3. 31977 L 0092: Padomes Direktīva 77/92/EEK (1976. gada 13. decembris) par pasākumiem, lai veicinātu uzņēmējdarbības veikšanas brīvības un pakalpojumu sniegšanas brīvības efektīvu īstenošanu apdrošināšanas aģentu un brokeru darbības jomā (*ex ISIC Group 630*), un jo īpaši par pārejas posma pasākumiem attiecībā uz šo darbības jomu (OV L 26, 31.1.1977., 14. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
- a) Direktīvas 2. panta 2. punkta a) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:
- Čehijas Republikā:
— “*pojišťovací nebo zajišťovací makléř*”;
- Igaunijā:
— “*kindlustusmaakler*”;
- Kiprā:
— “*Πράκτορας*”;
- Latvijā:
— “*apdrošināšanas brokeru sabiedrība*”;
- Lietuvā:
— “*draudimo brokeris*”;
- Ungārijā:
— “*biztosítási alkusz*”;
- Maltā:
— “*aġent fl-assikurazzjoni*”;
- Polijā:
— “*broker ubezpieczeniowy*”, “*broker asekuracyjny*”;
- Slovēnijā:
— “*zavarovalni posrednik*”;
- Slovākijā:
— “*poistováci makléř*”.
- b) Direktīvas 2. panta 2. punkta b) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:
- Čehijas Republikā:
— “*pojišťovací agent*”;
- Igaunijā:
— “*kindlustusagent*”;
- Kiprā:
— “*Μεσάζωντας*”;
- Latvijā:
— “*apdrošināšanas aģentūra*”, “*apdrošināšanas aģents*”;
- Lietuvā:
— “*draudimo agentas*”;
- Ungārijā:
— “*egyenes biztosítási ügynök*”, “*többes biztosítási ügynök*”, “*vezérügynök*”;
- Maltā:
— “*brokers fl-assikurazzjoni*”;
- Polijā:
— “*agent ubezpieczeniowy*”;
- Slovēnijā:
— “*zavarovalni zastopnik*”;
- Slovākijā:
— “*poistováci agent*”.
- c) Direktīvas 2. panta 2. punkta c) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:
- Čehijas Republikā:
— “*pomocný pojišťovací zprostředkovatel*”;
- Kiprā:
— “*Μεσίτης ασφαλίσεων*”;
- Ungārijā:
— “*aliügynök*”;
- Maltā:
— “*Sotto-aġent fl-assikurazzjoni*”.
4. 31979 L 0267: Padomes Pirmā direktīva 79/267/EEK (1979. gada 5. marts) par normatīvo un administratīvo aktu koordināciju attiecībā uz uzņēmējdarbības sāksanu un veikšanu tiešajā dzīvības apdrošināšanā (OV L 63, 13.3.1979., 1. lpp.), ko groza:
- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31990 L 0619: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/619/EEK (OV L 330, 29.11.1990., 50. lpp.),
- 31992 L 0096: Padomes 10.11.1992. Direktīva 92/96/EEK (OV L 360, 9.12.1992., 1. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31995 L 0026: Eiropas Parlamenta un Padomes 29.6.1995. Direktīva 95/26/EK (OV L 168, 18.7.1995., 7. lpp.),
- 32002 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes 5.3.2002. Direktīva 2002/12/EK (OV L 77, 20.3.2002., 11. lpp.).

Direktīvas 8. panta 1. punkta a) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

- Čehijas Republikā: “*akciová společnost*”, “*družstvo*”,
- Igaunijas Republikā: “*aktsiaselts*”,
- Kipras Republikā: “*Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο*”,
- Latvijas Republikā: “*apdrošināšanas akciju sabiedrība*”, “*savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība*”,
- Lietuvas Republikā: “*akcinės bendrovės*”, “*uždarosios akcinės bendrovės*”,
- Ungārijas Republikā: “*biztosító részvénytársaság*”, “*biztosító szövetkezet*”, “*biztosító egyesület*”, “*külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe*”,
- Maltas Republikā: “*kumpanija pubblika*”, “*kumpanija privata*”, “*fergha*”, “*Korp ta' l-Assikurazzjoni Rikonnoxut*”,
- Polijas Republikā: “*spółka akcyjna*”, “*towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych*”,
- Slovēnijas Republikā: “*delniška družba*”, “*družba za vzajemno zavarovanje*”,

— Slovēnijas Republikā: “*akciová spoločnosť*”.

5. 32000 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/12/EK (2000. gada 20. marts) par kredītiestāžu darbības sākšanu un veikšanu (OV L 126, 26.5.2000., 1. lpp.), ko groza:

— 32000 L 0028: Eiropas Parlamenta un Padomes 18.9.2000. Direktīva 2000/28/EK (OV L 275, 27.10.2000., 37. lpp.).

Direktīvas 2. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

- Latvijā — “*krājaizdevu sabiedrības*”, uzņēmumi, kas atbilstīgi “*Krājaizdevu sabiedrību likumam*” atzīti par kooperatīviem uzņēmumiem, kuri sniedz finanšu pakalpojumus vienīgi saviem biedriem,
- Lietuvā — “*kredito unijos*”, kas nav “*Centrinė kredito unija*”,
- Ungārijā — “*Magyar Fejlesztési Bank Rt.*” un “*Magyar Export-Import Bank Rt.*”,
- Polijā — “*Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo — Kredytowe*” un “*Bank Gospodarstwa Krajowego*”.

4. UZŅĒMĒJDARBĪBAS TIESĪBAS

A. UZŅĒMĒJDARBĪBAS TIESĪBAS

1. 31968 L 0151: Padomes Pirmā direktīva 68/151/EEK (1968. gada 9. marts) par to, kā vienādošanas nolūkā koordinēt nodrošinājumus, ko dalībvalstis prasa no sabiedrībām Līguma 58. panta otrās daļas nozīmē, lai aizsargātu sabiedrību dalībnieku un trešo personu intereses (OV L 65, 14.3.1968., 8. lpp.), kuru groza:

- 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),
- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas 1. pantu papildina ar šādu tekstu:

— Čehijas Republikā:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

— Igaunijā:

aktsiaselts, osäühing;

— Kiprā:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

— Latvijā:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība;

— Lietuvā:

akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė;

— Ungārijā:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;

— Maltā:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company;

— Polijā:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna;

— Slovēnijā:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba;

— Slovēnijā:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným”.

2. 31977 L 0091: Padomes Otrā direktīva 77/91/EEK (1976. gada 13. decembris) par to, kā vienādošanas nolūkā koordinēt nodrošinājumus, ko saistībā ar akciju sabiedrību veidošanu un to kapitāla saglabāšanu un mainīšanu dalībvalstis prasa no sabiedrībām Līguma 58. panta otrās daļas nozīmē, lai aizsargātu sabiedrību dalībnieku un trešo personu intereses (OV L 26, 31.1.1977., 1. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31992 L 0101: Padomes 23.11.1992. Direktīva 92/101/EEK (OV L 347, 28.11.1992., 64. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas 1. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“— Čehijas Republikā:

akciová společnost;

— Igaunijā:

aktsiaselts;

— Kiprā:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;

— Latvijā:

akciju sabiedrība;

— Lietuvā:

akcinė bendrovė;

— Ungārijā:

részvénytársaság;

— Maltā:

kumpanija pubblika/public limited liability company;

— Polijā:

spółka akcyjna;

— Slovēnijā:

delniška družba;

— Slovēnijā:

akciová spoločnosť”.

3. 31978 L 0855: Padomes Trešā direktīva 78/855/EEK (1978. gada 9. oktobris), kas pamatojas uz Līguma 54. panta 3. punkta g) apakšpunktu un attiecas uz akciju sabiedrību apvienošanās (OV L 295, 20.10.1978., 36. lpp.), un ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas 1. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikā:

akciová společnost;

Igaunijā:

aktsiaselts;

Kiprā:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;

Latvijā:

akciju sabiedrība;

Lietuvā:

akcinė bendrovė;

Ungārijā:

részvénytársaság;

Maltā:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company;

Polijā:

spółka akcyjna;

Slovēnijā:

delniška družba;

Slovākijā:

akciová spoločnosť”.

4. 31989 L 0667: Padomes Divpadsmitā uzņēmējdarbības tiesību direktīva 89/667/EEK (1989. gada 21. decembris) par viena īpašnieka sabiedrībām ar ierobežotu atbildību (OV L 395, 30.12.1989., 40. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas 1. pantu papildina ar šādu tekstu:

“— Čehijas Republikā:

společnost s ručením omezeným;

— Igaunijā:

aktiaselts, osäühing;

— Kiprā:

Ιδιωτική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

— Latvijā:

sabiedrība ar ierobežotu atbildību;

— Lietuvā:

uždaroji akcinė bendrovė;

— Ungārijā:

korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság;

— Maltā:

kumpanija privata/private limited liability company;

— Polijā:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością;

— Slovēnijā:

družba z omejeno odgovornostjo;

— Slovākijā:

spoločnosť s ručením obmedzeným”.

B. GRĀMATVEDĪBAS STANDARTI

1. 31978 L 0660: Padomes Ceturtā direktīva 78/660/EEK (1978. gada 25. jūlijs), kas pamatojas uz Līguma 54. panta 3. punkta g) apakšpunktu un attiecas uz noteiktu veidu sabiedrību gada pārskatiem (OV L 222, 14.8.1978., 11. lpp.), un ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31983 L 0349: Padomes 13.6.1983. Septītā direktīva 83/349/EEK (OV L 193, 18.7.1983., 1. lpp.),

— 31984 L 0569: Padomes 27.11.1984. Direktīva 84/569/EEK (OV L 314, 4.12.1984., 28. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31989 L 0666: Padomes 21.12.1989. Vienpadsmitā direktīva 89/666/EEK (OV L 395, 30.12.1989., 36. lpp.),

— 31990 L 0604: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/604/EEK (OV L 317, 16.11.1990., 57. lpp.),

— 31990 L 0605: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/605/EEK (OV L 317, 16.11.1990., 60. lpp.),

— 31994 L 0008: Padomes 21.3.1994. Direktīva 94/8/EK (OV L 82, 25.3.1994., 33. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31999 L 0060: Padomes 17.6.1999. Direktīva 1999/60/EK (OV L 162, 26.6.1999., 65. lpp.),

— 32001 L 0065: Eiropas Parlamenta un Padomes 27.9.2001. Direktīva 2001/65/EK (OV L 283, 27.10.2001., 28. lpp.).

a) Direktīvas 1. panta 1. punkta pirmo daļu papildina ar šādu tekstu:

“— Čehijas Republikā:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

— Igaunijā:

aktiaselts, osäühing;

— Kiprā:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

— Latvijā:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību;

— Lietuvā:

akcinės bendrovės, uždarosios akcinės bendrovės;

— Ungārijā:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;

— Maltā:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company,

soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet/partnership en commandite with the capital divided into shares;

— Polijā:

spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna;

- Slovēnija:
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;
- Slovākija:
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným”.
- b) Direktīvas 1. panta 1. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:
- “— p) Čehijas Republikā:
veřejná obchodní společnost, komanditní společnost, družstvo;
- q) Igaunijā:
täisühing, usaldusühing;
- r) Kiprā:
Ομόρρουθμες και ετερόρρουθμες εταιρειες (συνεταιρισμοί);
- s) Latvijā:
pilnsabiedrība, komandītsabiedrība;
- t) Lietuvā:
tikrosios ūkinės bendrijos, komanditinės ūkinės bendrijos;
- u) Ungārijā:
közkereseti társaság, betéti társaság, közös vállalat, egyesülés;
- v) Maltā:
Soċjeta f'isem kollettiv jew soċjeta in akkomandita, bil-kapital li mhux maqsum f'azzjonijiet meta s-soċji kollha li għandhom responsabbilita' llimitata huma soċjetajiet tat-tip deskritt f'sub paragrafu 1/Partnership en nom collectif or partnership en commandite with capital that is not divided into shares, when all the partners with unlimited liability are partnerships as described in sub-paragraph 1;
- w) Polijā:
spółka jawna, spółka komandytowa;
- x) Slovēnija:
družba z neomejeno odgovornostjo, komanditna družba;
- y) Slovākija:
verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť”
2. 31983 L 0349: Padomes Septītā direktīva 83/349/EEK (1983. gada 13. jūnijs), kas pamatojas uz Līguma 54. panta 3. punkta g) apakšpunktu un attiecas uz konsolidētajiem pārskatiem (OV L 193, 18.7.1983., 1. lpp.), un ko groza:
- 11985 l: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31989 L 0666: Padomes 21.12.1989. Vienpadsmitā direktīva 89/666/EEK (OV L 395, 30.12.1989., 36. lpp.),
- 31990 L 0604: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/604/EEK (OV L 317, 16.11.1990., 57. lpp.),
- 31990 L 0605: Padomes 8.11.1990. Direktīva 90/605/EEK (OV L 317, 16.11.1990., 60. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 32001 L 0065: Eiropas Parlamenta un Padomes 27.9.2001. Direktīva 2001/65/EK (OV L 283, 27.10.2001., 28. lpp.).
- Direktīvas 4. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:
- “p) — Čehijas Republikā:
společnost s ručením omezeným, akciová společnost;
- q) — Igaunijā:
aktsiaselts, osaiühing;
- r) — Kiprā:
Δημόσιες εταιρειες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρειες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;
- s) — Latvijā:
akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību;
- t) — Lietuvā:
akcinės bendrovės, uždarosios akcinės bendrovės;
- u) — Ungārijā:
részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;
- v) — Maltā:
kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company,
- soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet/partnership en commandite with capital divided into shares;*
- w) — Polijā:
spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna;
- x) — Slovēnija:
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;
- y) — Slovākija:
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným”

C. RŪPNIECISKĀ ĪPAŠUMA TIESĪBAS

I. KOPIENAS PREČU ZĪME

31994 R 0040: Padomes Regula (EK) Nr. 40/94 (1993. gada 20. decembris) par Kopienas preču zīmi (OV L 11, 14.1.1994., 1. lpp.), ko groza:

— 31994 R 3288: Padomes 22.12.1994. Regula (EK) Nr. 3288/94 (OV L 349, 31.12.1994., 83. lpp.).

Aiz regulas 142. panta iekļauj šādu pantu:

“142.a pants

Noteikumi saistībā ar Kopienas paplašināšanos

1. No Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas (turpmāk “jaunās dalībvalstis”) pievienošanās dienas Kopienas preču zīme, kas atbilstīgi šai regulai reģistrēta vai pieteikta reģistrācijai pirms pievienošanās dienas, attiecas arī uz iepriekšminēto dalībvalstu teritorijām, lai tādējādi nodrošinātu tās vienādu darbību visā Kopienā.

2. Tādas Kopienas preču zīmes reģistrāciju, kura pieteikta reģistrācijai pirms pievienošanās dienas, nedrīkst atteikt, izmantojot 7. panta 1. punktā uzskaitītos absolūtos atteikuma pamatojumus, ja šie pamatojumi ir piemērojami vienīgi tāpēc, ka ir pievienojusies jauna dalībvalsts.

3. Ja Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums ir iesniegts sešos mēnešos pirms pievienošanās dienas, iebildumu pret reģistrāciju var iesniegt atbilstīgi 42. pantam, ja jaunajā dalībvalstī pastāv agrāka preču zīme vai kādas citas pirms pievienošanās iegūtas agrākas tiesības, kas definētas 8. pantā, ar nosacījumu, ka tās iegūtas labā ticībā un ka agrākās preču zīmes pieteikuma iesniegšanas datums vai, attiecīgos gadījumos, prioritātes datums vai agrāko tiesību iegūšanas datums jaunajā dalībvalstī ir pirms Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniegšanas datuma vai, attiecīgos gadījumos, prioritātes datuma.

4. Iepriekš 1. punktā minēto Kopienas preču zīmi nevar atzīt par spēkā neesošu:

— atbilstīgi 51. pantam, ja pamatojumi tās atzīšanai par spēkā neesošu ir piemērojami vienīgi tāpēc, ka ir pievienojusies jauna dalībvalsts,

— atbilstīgi 52. panta 1. un 2. punktam, ja agrākās tiesības jaunajā dalībvalstī ir reģistrētas, pieteiktas reģistrācijai vai iegūtas pirms pievienošanās dienas.

5. Iepriekš 1. punktā minētās Kopienas preču zīmes izmantošanu var aizliegt atbilstīgi 106. un 107. pantam, ja agrākā preču zīme vai kādas citas agrākas tiesības ir attiecīgajā jaunajā dalībvalstī labā ticībā reģistrētas, pieteiktas reģistrācijai vai iegūtas pirms šīs valsts pievienošanās dienas, vai — attiecīgos gadījumos — ja to prioritātes datums ir pirms šīs valsts pievienošanās dienas.”

II. PAPILDU AIZSARDZĪBAS CERTIFIKĀTI

1. 31992 R 1768: Padomes Regula (EEK) Nr. 1768/92 (1992. gada 18. jūnijs) par papildu aizsardzības sertifikāta izstrādi zālēm (OV L 182, 2.7.1992., 1. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Aiz regulas 19. panta iekļauj šādu pantu:

“19.a pants

Papildu noteikumi saistībā ar Kopienas paplašināšanos

Neskarot citus šīs regulas noteikumus, piemēro šādus noteikumus:

a) i) ikvienām zālēm, ko Čehijas Republikā aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Čehijas Republikā pēc 1999. gada 10. novembra, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pirmās tirdzniecības atļaujas saņemšanas dienas,

ii) ikvienām zālēm, ko Čehijas Republikā aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Kopienā ilgākais sešos mēnešus pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pirmās tirdzniecības atļaujas saņemšanas dienas;

b) ikvienām zālēm, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Igaunijā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pirmās tirdzniecības atļaujas saņemšanas dienas vai — attiecībā uz patentiem, kas piešķirti pirms 2000. gada 1. janvāra — sešu mēnešu termiņā, kas paredzēts 1999. gada oktobra Patentu likumā;

c) ikvienām zālēm, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Kiprā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pirmās tirdzniecības atļaujas saņemšanas dienas. Neskarot iepriekš izklāstītos noteikumus, gadījumos, kad tirdzniecības atļauja ir saņemta pirms pamatpatenta piešķiršanas, pieteikumu sertifikāta saņemšanai ir jāiesniedz sešos mēnešos no dienas, kad tiek piešķirts patents;

d) ikvienām zālēm, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Latvijā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu. Gadījumos, kad ir beidzies 7. panta 1. punktā paredzētais termiņš, pieteikumu sertifikāta saņemšanai ir iespējams iesniegt sešu mēnešu laikā, kas sākas, vēlākais, pievienošanās dienā;

e) ikvienām zālēm, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents, kura saņemšanai pieteikums iesniegts pirms 1994. gada 1. februāra, un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Lietuvā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pievienošanās dienas;

- f) ikvienām zālēm, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Ungārijā pēc 2000. gada 1. janvāra, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pievienošanās dienas;
- g) ikvienām zālēm, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Maltā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu. Gadījumos, kad ir beidzies 7. panta 1. punktā paredzētais termiņš, pieteikumu sertifikāta saņemšanai ir iespējams iesniegt sešu mēnešu termiņā, kas sākas, vēlākais, pievienošanās dienā;
- h) ikvienām zālēm, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Polijā pēc 2000. gada 1. janvāra, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešu mēnešu termiņā, kas sākas, vēlākais, pievienošanās dienā;
- i) ikvienām zālēm, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Slovēnijā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pievienošanās dienas, tostarp gadījumos, kad ir beidzies 7. panta 1. punktā paredzētais termiņš;
- j) ikvienām zālēm, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā zālēm ir saņemta Slovākijā pēc 2000. gada 1. janvāra, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pirmās tirdzniecības atļaujas saņemšanas dienas vai sešos mēnešos pēc 2002. gada 1. jūlijā, ja tirdzniecības atļauja ir saņemta pēc minētās dienas.”.
- b) Regulas 20. panta vienīgajai daļai piešķir numuru “1.”, un pantam pievieno šādu punktu:
- “2. Šo regulu piemēro attiecībā uz papildu aizsardzības sertifikātiem, kas atbilstīgi attiecīgo valstu tiesību aktiem līdz pievienošanās dienai piešķirti Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā.”.
2. 31996 R 1610: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1610/96 (1996. gada 23. jūlijs) par papildu aizsardzības sertifikāta ieviešanu attiecībā uz augu aizsardzības līdzekļiem (OV L 198, 8.8.1996., 30. lpp.).
- a) Aiz regulas 19. panta iekļauj šādu pantu:
- “19.a pants
- Noteikumi saistībā ar Kopienas paplašināšanos
- Neskarot citus šīs regulas noteikumus, piemēro šādus noteikumus:
- a) i) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko Čehijas Republikā aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Čehijas Republikā pēc 1999. gada 10. novembra, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pirmās tirdzniecības atļaujas saņemšanas dienas;
- ii) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko Čehijas Republikā aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Kopienā ilgākais sešus mēnešus pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pirmās tirdzniecības atļaujas saņemšanas dienas;
- b) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Igaunijā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pirmās tirdzniecības atļaujas saņemšanas dienas vai — attiecībā uz patentiem, kas piešķirti pirms 2000. gada 1. janvāra — sešu mēnešu laikposmā, kas paredzēts 1999. gada oktobra Patentu likumā;
- c) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Kiprā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pirmās tirdzniecības atļaujas saņemšanas dienas; neskarot iepriekš izklāstītos noteikumus, gadījumos, kad tirdzniecības atļauja ir saņemta pirms pamatpatenta piešķiršanas, pieteikums sertifikāta saņemšanai ir jāiesniedz sešos mēnešos no dienas, kad tiek piešķirts patents;
- d) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Latvijā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu. Gadījumos, kad ir beidzies 7. panta 1. punktā paredzētais termiņš, pieteikumu sertifikāta saņemšanai ir iespējams iesniegt sešu mēnešu laikposmā, kas sākas, vēlākais, pievienošanās dienā;
- e) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents, kura saņemšanai pieteikums iesniegts pirms 1994. gada 1. februāra, un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Lietuvā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pievienošanās dienas;
- f) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Ungārijā pēc 2000. gada 1. janvāra, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pievienošanās dienas;
- g) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Maltā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu. Gadījumos, kad ir beidzies 7. panta 1. punktā paredzētais termiņš, pieteikumu sertifikāta saņemšanai ir iespējams iesniegt sešu mēnešu laikposmā, kas sākas, vēlākais, pievienošanās dienā;

- h) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Polijā pēc 2000. gada 1. janvāra, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešu mēnešu laikā, kas sākas, vēlākais, pievienošanās dienā;
- i) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Slovēnijā pirms pievienošanās dienas, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pievienošanās dienas, tostarp gadījumos, kad ir beidzies 7. panta 1. punktā paredzētais termiņš;
- j) ikvienam augu aizsardzības līdzeklim, ko aizsargā spēkā esošs pamatpatents un kam pirmā tirdzniecības atļauja kā augu aizsardzības līdzeklim ir saņemta Slovākijā pēc 2000. gada 1. janvāra, var piešķirt sertifikātu, ar nosacījumu, ka pieteikums sertifikāta saņemšanai ir iesniegts sešos mēnešos pēc pirmās tirdzniecības atļaujas saņemšanas dienas vai sešos mēnešos pēc 2002. gada 1. jūlijā, ja tirdzniecības atļauja ir saņemta pēc minētās dienas.”
- b) Regulas 20. panta vienīgajai daļai piešķir numuru “1.”, un pantam pievieno šādu punktu:

“2. Šo regulu piemēro attiecībā uz papildu aizsardzības sertifikātiem, kas atbilstīgi attiecīgo valstu tiesību aktiem līdz pievienošanās dienai piešķirti Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā.”

III. KOPIENAS DIZAINPARAUGI

32002 R 0006: Padomes Regula (EK) Nr. 6/2002 (2001. gada 12. decembris) par Kopienas dizainparaugiem (OV L 3, 5.1.2002., 1. lpp.).

5. KONKURENCES POLITIKA

1. 31968 R 1017: Padomes Regula (EEK) Nr. 1017/68 (1968. gada 19. jūlijs), ar ko konkurences noteikumus attiecina uz pārvadājumiem pa dzelzceļu, autoceļiem un iekšējiem ūdensceļiem (OV L 175, 23.7.1968., 1. lpp.), kuru groza:

- 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),
- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas 30. panta 3. punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Līguma 81. panta 1. punktā paredzētais aizliegums neskar vienošanās, lēmumus un saskaņotās darbības, kas pastāv dienā, kad notiek Austri-

Aiz regulas 110. panta iekļauj šādu pantu:

“110.a pants

Noteikumi saistībā ar Kopienas paplašināšanos

1. No Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas (turpmāk “jaunās dalībvalstis”) pievienošanās dienas Kopienas dizainparaugs, kas atbilstīgi šai regulai aizsargāts vai pieteikts reģistrācijai pirms pievienošanās dienas, attiecas arī uz iepriekšminēto dalībvalstu teritorijām, lai tādējādi nodrošinātu tā vienādu darbību visā Kopienā.

2. Kopienas dizainparauga reģistrāciju nedrīkst atteikt, izmantojot 47. panta 1. punktā uzskaitītos reģistrācijas atteikuma pamatojumus, ja šie pamatojumi ir piemērojami vienīgi tāpēc, ka ir pievienojusies jauna dalībvalsts.

3. Iepriekš 1. punktā minēto Kopienas dizainparaugu nevar atzīt par spēkā neesošu saskaņā ar 25. panta 1. punktu, ja šie pamatojumi dizainparauga atzīšanai par spēkā neesošu ir piemērojami vienīgi tāpēc, ka ir pievienojusies jauna dalībvalsts.

4. Agrāku tiesību pieteicējs vai īpašnieks jaunajā dalībvalstī var apstrīdēt tāda Kopienas dizainparauga, uz ko attiecas 25. panta 1. punkta d), e) vai f) apakšpunkts, izmantošanu teritorijā, kur ir aizsargātas agrākās tiesības. Piemērojot šo noteikumu, “agrākas tiesības” nozīmē tiesības, kas labā ticībā iegūtas vai pieteiktas reģistrācijai pirms pievienošanās.

5. Šā panta 1., 3. un 4. punkts attiecas arī uz neregistrētiem Kopienas dizainparaugiem. Saskaņā ar 11. pantu uz dizainparaugu, kas Kopienā nav publiskots, neattiecas aizsardzība, kāda attiecas uz neregistrētu Kopienas dizainparaugu.”

jas, Somijas un Zviedrijas pievienošanās, vai arī dienā, kad notiek Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās, un uz ko sakarā ar pievienošanās attiecas 81. panta 1. punkts, ar nosacījumu, ka sešos mēnešos no pievienošanās dienas šīs vienošanās, lēmumi vai saskaņotās darbības tiek grozītas tā, lai atbilstu šīs regulas 4. un 5. pantā paredzētajiem nosacījumiem. Šis punkts tomēr neskar vienošanās, lēmumus un saskaņotās darbības, uz ko pievienošanās dienā jau attiecas EEZ līguma 53. panta 1. punkts.”

2. 31986 R 4056: Padomes Regula (EEK) Nr. 4056/86 (1986. gada 22. decembris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Līguma 85. un 86. pantu piemērot attiecībā uz jūras transportu (OV L 378, 31.12.1986., 4. lpp.), ko groza:

- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas 26.a pantu aizstāj ar šādu pantu:

“26.a pants

Līguma 81. panta 1. punktā paredzētais aizliegums neskar vienošanās, lēmumus un saskaņotās darbības, kas pastāv dienā, kad notiek Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanās, vai arī dienā, kad notiek Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās, un uz ko sakarā ar pievienošanās attiecas 81. panta 1. punkts, ar nosacījumu, ka sešos mēnešos no pievienošanās dienas šīs vienošanās, lēmumi vai saskaņotās darbības tiek grozītas tā, lai atbilstu šīs regulas 3. līdz 6. pantā paredzētajiem nosacījumiem. Šis pants tomēr neskar vienošanās, lēmumus un saskaņotās darbības, uz ko pievienošanās dienā jau attiecas EEZ līguma 53. panta 1. punkts.”

3. 31993 R 1617: Komisijas Regula (EEK) Nr. 1617/93 (1993. gada 25. jūnijs) par Līguma 85. panta 3. punkta piemērošanu dažām tādu vienošanos, lēmumu un saskaņotu darbību kategorijām, kas attiecas uz lidojumu sarakstu kopīgu plānošanu un saskaņošanu, lidojumu kopīgu apkalpošanu un apspriešanos par pasažieru un kravas pārvadājumu tarifiem regulārās gaisa satiksmes līnijās, kā arī uz laika nišu sadali lidostās (OV L 155, 26.6.1993., 18. lpp.), kuru groza:

— 1194 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31996 R 1523: Komisijas 24.7.1996. Regula (EK) Nr. 1523/96 (OV L 190, 31.7.1996., 11. lpp.),

— 31999 R 1083: Komisijas 26.5.1999. Regula (EK) Nr. 1083/1999 (OV L 131, 27.5.1999., 27. lpp.),

— 32001 R 1324: Komisijas 29.6.2001. Regula (EK) Nr. 1324/2001 (OV L 177, 30.6.2001., 56. lpp.),

— 32002 R 1105: Komisijas 25.6.2002. Regula (EK) Nr. 1105/2002 (OV L 167, 26.6.2002., 6. lpp.).

Regulas 6.a pantu aizstāj ar šādu pantu:

“6.a pants

Līguma 81. panta 1. punktā paredzētais aizliegums neskar vienošanās, lēmumus un saskaņotās darbības, kas pastāv dienā, kad notiek Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanās, vai arī dienā, kad notiek Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās, un uz ko sakarā ar pievienošanās attiecas 81. panta 1. punkts, ar nosacījumu, ka sešos mēnešos no pievienošanās dienas šīs vienošanās, lēmumi vai saskaņotās darbības tiek grozītas tā, lai atbilstu šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem. Šis pants tomēr neskar vienošanās, lēmumus un saskaņotās darbības, uz ko pievienošanās dienā jau attiecas EEZ līguma 53. panta 1. punkts.”

4. 31996 R 0240: Komisijas Regula (EK) Nr. 240/96 (1996. gada 31. janvāris) par Līguma 85. panta 3. punkta piemērošanu dažām tehnoloģijas nodošanas vienošanās kategorijām (OV L 31, 9.2.1996., 2. lpp.).

Regulas 11. pantam pievieno šādu punktu:

“4. Līguma 81. panta 1. punktā paredzētais aizliegums neskar vienošanās, kas pastāv dienā, kad notiek Čehijas Republikas, Igaunijas,

Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās, un uz ko sakarā ar pievienošanās attiecas 81. panta 1. punkts, ar nosacījumu, ka sešos mēnešos no pievienošanās dienas šīs vienošanās tiek grozītas tā, lai atbilstu šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem.”

5. 31998 R 0447: Komisijas Regula (EK) Nr. 447/98 (1998. gada 1. marts) par paziņojumiem, termiņiem un uzklauššanu, kas paredzēta Padomes Regulā (EEK) Nr. 4064/89 par kontroli attiecībā uz uzņēmumu koncentrāciju (OV L 61, 2.3.1998., 1. lpp.).

a) Regulas 2. panta 2. punktā “23” aizstāj ar “33”

b) Regulas 13. panta 4. punktā “29” aizstāj ar “39”.

c) Regulas 19. panta 1. punktā “29” aizstāj ar “39”.

d) Regulas pielikuma E. punkta piektajā daļā “23” aizstāj ar “33”.

6. 31999 R 0659: Padomes Regula (EK) Nr. 659/1999 (1999. gada 22. marts), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai (OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp.).

Regulas 1. panta b) punkta i) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“i) neskarot 144. un 172. pantu Aktā par Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanās, kā arī 3. punktu IV pielikumā un minētā pielikuma papildinājumu, kas pievienots Aktam par Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās — jebkāds atbalsts, kas pastāv pirms Līguma stāšanās spēkā attiecīgajās dalībvalstīs, proti, atbalsta programmas un individuāls atbalsts, ko sāks īstenot pirms Līguma stāšanās spēkā un ko turpina īstenot pēc tās.”

7. 31999 R 2790: Komisijas Regula (EK) Nr. 2790/99 (1999. gada 22. decembris) par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu vertikālu vienošanos un saskaņotu darbību kategorijām (OV L 336, 29.12.1999., 21. lpp.).

Pēc 12. panta iekļauj šādu pantu:

“12.a pants

Līguma 81. panta 1. punktā paredzētais aizliegums neskar vienošanās, kas pastāv dienā, kad notiek Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās, un uz ko sakarā ar pievienošanās attiecas 81. panta 1. punkts, ar nosacījumu, ka sešos mēnešos no pievienošanās dienas šīs vienošanās tiek grozītas tā, lai tās atbilstu šajā regulā paredzētajiem noteikumiem.”

8. 32000 R 2658: Komisijas Regula (EK) Nr. 2658/2000 (2000. gada 29. novembris) par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu specializācijas vienošanās kategorijām (OV L 304, 5.12.2000., 3. lpp.).

Pēc 8. panta iekļauj šādu pantu:

“8.a pants

Līguma 81. panta 1. punktā paredzētais aizliegums neskar vienošanās, kas pastāv dienā, kad notiek Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās, un uz ko sakarā ar pievienošanos attiecas 81. panta 1. punkts, ar nosacījumu, ka sešos mēnešos no pievienošanās dienas šīs vienošanās tiek grozītas tā, lai tās atbilstu šajā regulā paredzētajiem noteikumiem.”.

9. 32000 R 2659: Komisijas Regula (EK) Nr. 2659/2000 (2000. gada 29. novembris) par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu pētniecības un attīstības vienošanos (OV L 304, 5.12.2000., 7. lpp.).

Pēc 8. panta iekļauj šādu pantu:

“8.a pants

Līguma 81. panta 1. punktā paredzētais aizliegums neskar vienošanās, kas pastāv dienā, kad notiek Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās, un uz ko sakarā ar pievienošanos attiecas 81. panta 1. punkts, ar nosacījumu, ka sešos mēnešos no pievienošanās dienas šīs vienošanās tiek grozītas tā, lai tās atbilstu šajā regulā paredzētajiem noteikumiem.”.

10. 32000 R 0823: Komisijas Regula (EK) Nr. 823/2000 (2000. gada 19. aprīlis) par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu dažām

laineru kuģniecības sabiedrību kopīgu vienošanos, lēmumu un saskaņotu darbību kategorijām (konsorcijiem) (OV L 100, 20.4.2000., 24. lpp.).

Regulas 13. pantam pievieno šādu punktu:

“3. Līguma 81. panta 1. punktā paredzētais aizliegums neskar vienošanās, lēmumus un saskaņotās darbības, kas pastāv dienā, kad notiek Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās, un uz ko sakarā ar pievienošanos attiecas 81. panta 1. punkts, ar nosacījumu, ka sešos mēnešos no pievienošanās dienas šīs vienošanās, lēmumi un saskaņotās darbības tiek grozītas tā, lai atbilstu šajā regulā paredzētajiem noteikumiem.”.

11. 32002 R 1400: Komisijas Regula (EK) Nr. 1400/2002 (2002. gada 31. jūlijs) par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu vertikālu vienošanos un saskaņotu darbību kategorijām mehānisko transportlīdzekļu nozarē (OV L 203, 1.8.2002., 30. lpp.).

Regulas 10. panta pašreizējam tekstam piešķir numuru “1.”, un pantam pievieno šādu punktu:

“2. Aizliegums, kas paredzēts 81. panta 1. punktā, neskar vienošanās, kas pievienošanās dienā pastāv Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā un uz ko sakarā ar pievienošanās attiecas 81. panta 1. punkts, ar nosacījumu, ka sešos mēnešos pēc pievienošanās dienas tās tiek grozītas un tādējādi atbilst šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem.”

6. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI LAUKSAIMNIECĪBAS JOMĀ

1. 31965 R 0079: Padomes Regula 79/65/EEK (1965. gada 15. jūnijs), ar ko izveido tīklu grāmatvedības datu savākšanai par ienākumiem un saimniecisko darbību lauku saimniecībās Eiropas Ekonomikas kopienā (OV 109, 23.6.1965., 1859. lpp.) un ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 31972 R 2835: Padomes 29.12.1972. Regula (EEK) Nr. 2835/72 (OV L 298, 31.12.1972., 47. lpp.),

— 31973 R 2910: Padomes 23.10.1973. Regula (EEK) Nr. 2910/73 (OV L 299, 27.10.1973., 1. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31981 R 2143: Padomes 27.7.1981. Regula (EEK) Nr. 2143/81 (OV L 210, 30.7.1981., 1. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31985 R 3644: Padomes 19.12.1985. Regula (EEK) Nr. 3644/85 (OV L 348, 24.12.1985., 4. lpp.),

— 31985 R 3768: Padomes 20.12.1985. Regula (EEK) Nr. 3768/85 (OV L 362, 31.12.1985., 8. lpp.),

— 31990 R 3577: Padomes 4.12.1990. Regula (EEK) Nr. 3577/90 (OV L 353, 17.12.1990., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31995 R 2801: Padomes 4.12.1995. Regula (EK) Nr. 2801/95 (OV L 291, 6.12.1995., 3. lpp.),

— 31997 R 1256: Padomes 25.6.1997. Regula (EK) Nr. 1256/97 (OV L 174, 2.7.1997., 7. lpp.).

a) Regulas 4. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Maksimālais tādu saimniecību skaits Kopienā, kuras iesniedz pārskatu, ir 105 000 saimniecības”;

- b) Regulas 5. panta 1. punktā iekļauj šādu teikumu:
- “Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija Valsts komiteju izveido ilgākais sešos mēnešos pēc pievienošanās dienas.”;
- c) Pielikumu papildina ar šādu tekstu:
- “Čehijas Republika
- Uzskata par vienu rajonu
- Igaunija
- Uzskata par vienu rajonu
- Kipra
- Uzskata par vienu rajonu
- Latvija
- Uzskata par vienu rajonu
- Lietuva
- Uzskata par vienu rajonu
- Ungārija
1. *Közép-Magyarország*
 2. *Közép-Dunántúl*
 3. *Nyugat-Dunántúl*
 4. *Dél-Dunántúl*
 5. *Észak-Magyarország*
 6. *Észak-Alföld*
 7. *Dél-Alföld*
- Malta
- Uzskata par vienu rajonu
- Polija
1. *Pomorze et Mazury*
 2. *Wielkopolska et Śląsk*
 3. *Mazowsze et Podlasie*
 4. *Małopolska et Pogórze*
- Slovēnija
- Uzskata par vienu rajonu
- Slovākija
- Uzskata par vienu rajonu.”.
2. 31966 R 0136: Padomes Regula Nr. 136/66 (1966. gada 22. septembris) par eļļas un tauku tirgus kopīgo organizāciju (OV L 172, 30.9.1966., 3025. lpp.), ko groza:
- 31968 R 2146: Padomes 20.12.1968. Regula (EEK) Nr. 2146/68 (OV L 314, 31.12.1968., 1. lpp.),
- 31970 R 1253: Padomes 29.6.1970. Regula (EEK) Nr. 1253/70 (OV L 143, 51.7.1970., 1. lpp.),
- 31970 R 2554: Padomes 15.12.1970. Regula (EEK) Nr. 2554/70 (OV L 275, 19.12.1970., 5. lpp.),
- 31971 R 2727: Padomes 20.12.1971. Regula (EEK) Nr. 2727/71 (OV L 282, 23.12.1971., 8. lpp.),
- 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),
- 31972 R 1547: Padomes 18.7.1972. Regula (EEK) Nr. 1547/72 (OV L 165, 21.7.1972., 1. lpp.),
- 31973 R 1707: Padomes 26.6.1973. Regula (EEK) Nr. 1707/73 (OV L 175, 29.6.1973., 5. lpp.),
- 31977 R 2560: Padomes 7.11.1977. Regula (EEK) Nr. 2560/77 (OV L 303, 28.11.1977., 1. lpp.),
- 31978 R 1419: Padomes 20.6.1978. Regula (EEK) Nr. 1419/78 (OV L 171, 28.6.1978., 8. lpp.),
- 31978 R 1562: Padomes 29.6.1978. Regula (EEK) Nr. 1562/78 (OV L 185, 7.7.1978., 1. lpp.),
- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 31979 R 0590: Padomes 26.3.1979. Regula (EEK) Nr. 590/79 (OV L 78, 30.3.1979., 1. lpp.),
- 31980 R 1585: Padomes 24.6.1980. Regula (EEK) Nr. 1585/80 (OV L 160, 26.6.1980., 2. lpp.),
- 31980 R 1917: Padomes 15.7.1980. Regula (EEK) Nr. 1917/80 (OV L 186, 19.7.1980., 1. lpp.),
- 31980 R 3454: Padomes 22.12.1980. Regula (EEK) Nr. 3454/80 (OV L 360, 31.12.1980., 16. lpp.),
- 31982 R 1413: Padomes 18.5.1982. Regula (EEK) Nr. 1413/82 (OV L 162, 12.6.1982., 6. lpp.),
- 31984 R 1097: Padomes 31.3.1984. Regula (EEK) Nr. 1097/84 (OV L 113, 28.4.1984., 1. lpp.),
- 31984 R 1101: Padomes 31.3.1984. Regula (EEK) Nr. 1101/84 (OV L 113, 28.4.1984., 7. lpp.),
- 31984 R 1556: Padomes 4.6.1984. Regula (EEK) Nr. 1556/84 (OV L 150, 6.6.1984., 5. lpp.),
- 31984 R 2260: Padomes 17.7.1984. Regula (EEK) Nr. 2260/84 (OV L 208, 3.8.1984., 1. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

- 31985 R 0231: Padomes 29.1.1985. Regula (EEK) Nr. 231/85 (OV L 26, 31.1.1985., 12. lpp.),
- 31985 R 3768: Padomes 20.12.1985. Regula (EEK) Nr. 3768/85 (OV L 362, 31.12.1985., 8. lpp.),
- 31986 R 1454: Padomes 13.5.1986. Regula (EEK) Nr. 1454/86 (OV L 133, 21.5.1986., 8. lpp.),
- 31987 R 1915: Padomes 2.7.1987. Regula (EEK) Nr. 1915/87 (OV L 183, 3.7.1987., 7. lpp.),
- 31987 R 3994: Komisijas 23.12.1987. Regula (EEK) Nr. 3994/87 (OV L 377, 31.12.1987., 31. lpp.),
- 31988 R 1098: Padomes 25.4.1988. Regula (EEK) Nr. 1098/88 (OV L 110, 29.4.1988., 10. lpp.),
- 31988 R 2210: Padomes 19.7.1988. Regula (EEK) Nr. 2210/88 (OV L 197, 26.7.1988., 1. lpp.),
- 31989 R 1225: Padomes 3.5.1989. Regula (EEK) Nr. 1225/89 (OV L 128, 11.5.1989., 15. lpp.),
- 31989 R 2902: Padomes 25.9.1989. Regula (EEK) Nr. 2902/89 (OV L 280, 29.9.1989., 2. lpp.),
- 31990 R 3499: Padomes 27.11.1990. Regula (EEK) Nr. 3499/90 (OV L 338, 5.12.1990., 1. lpp.),
- 31990 R 3577: Padomes 4.12.1990. Regula (EEK) Nr. 3577/90 (OV L 353, 17.12.1990., 23. lpp.),
- 31991 R 1720: Padomes 13.6.1991. Regula (EEK) Nr. 1720/91 (OV L 162, 26.6.1991., 27. lpp.),
- 31992 R 0356: Padomes 10.2.1992. Regula (EEK) Nr. 356/92 (OV L 39, 15.2.1992., 1. lpp.),
- 31992 R 2046: Padomes 30.6.1992. Regula (EEK) Nr. 2046/92 (OV L 215, 30.7.1992., 1. lpp.),
- 31993 R 3179: Padomes 16.11.1993. Regula (EK) Nr. 3179/93 (OV L 285, 20.11.1993., 9. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31994 R 3290: Padomes 22.12.1994. Regula (EK) Nr. 3290/94 (OV L 349, 31.12.1994., 5. lpp.),
- 31996 R 1581: Padomes 30.7.1996. Regula (EK) Nr. 1581/96 (OV L 206, 16.8.1996., 11. lpp.),
- 31998 R 1638: Padomes 20.7.1998. Regula (EK) Nr. 1638/98 (OV L 210, 28.7.1998., 32. lpp.),
- 31999 R 2702: Padomes 14.12.1999. Regula (EK) Nr. 2702/1999 (OV L 327, 21.12.1999., 7. lpp.),
- 32000 R 2826: Padomes 19.12.2000. Regula (EK) Nr. 2826/2000 (OV L 328, 23.12.2000., 2. lpp.),
- 32001 R 1513: Padomes 23.7.2001. Regula (EK) Nr. 1513/2001 (OV L 201, 26.7.2001., 4. lpp.).
- Regulas 5. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “3. Maksimālais olīveļļas daudzums, uz ko attiecas 1. punktā paredzētais atbalsts, ir 1 783 811 tonnas tirdzniecības gadā. Minēto maksimālo garantēto daudzumu kā VGD sadala starp dalībvalstīm:
- Grieķija — 419 529 tonnas
 - Spānija — 760 027 tonnas
 - Francija — 3 297 tonnas
 - Itālija — 543 164 tonnas
 - Kipra — 6 000 tonnas
 - Portugāle — 51 244 tonnas
 - Slovēnija — 400 tonnas
 - Malta — 150 tonnas
- Kiprai un Maltai noteiktie valstij garantētie daudzumi ir provizoriski. Šie dati tiks pārskatīti 2005. gadā pēc Ģeogrāfiskās informācijas sistēmas (ĢIS) ieviešanas. Ja atbilstīgais ražošanas apjoms ir atšķirīgs no noteiktā daudzuma, Komisija saskaņā ar Regulas Nr. 136/66/EEK 38. pantā paredzēto procedūru pieņem lēmumu par attiecīgi Kiprai un Maltai noteikto valstij garantēto daudzumu koriģēšanu.”
3. 31975 L 0106: Padomes Direktīva 75/106/EEK (1974. gada 19. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz dažu fasētu šķidrumu pildīšanu pēc tilpuma (OV L 42, 15.2.1975., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 31989 L 0676: Padomes 21.12.1989. Direktīva 89/676/EEK (OV L 398, 30.12.1989., 18. lpp.).
- Direktīvas 5. panta 3. punktam pievieno šādu e) apakšpunktu:
- “e) Neskarot b) apakšpunktu, šīs direktīvas III pielikuma 1. iedaļas a) punktā uzskaitītos produktus, kas līdz 1993. gada 1. janvārim ražoti un pildīti Ungārijā un kas pildīti 0,70 litru tarā, var tirgot Ungārijā, ar nosacījumu, ka Ungārija paziņo Komisijai krājumu apjomu, kāds tas ir pievienošanās dienā.”
4. 31977 R 1784: Padomes 1977. gada 19. jūlija Regula (EEK) Nr. 1784/77 par apiņu sertifikāciju (OV L 200, 8.8.1977., 1. lpp.), ko groza:
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

- 31979 R 2225: Padomes 9.10.1979. Regula (EEK) Nr. 2225/79 (OV L 257, 512.10.1979., 1. lpp.),
- 31985 R 2039: Padomes 23.7.1985. Regula (EEK) Nr. 2039/85 (OV L 193, 25.7.1985., 1. lpp.),
- 31991 R 1605: Padomes 10.6.1991. Regula (EEK) Nr. 1605/91 (OV L 149, 14.6.1991., 14. lpp.),
- 31993 R 1987: Padomes 19.7.1993. Regula (EEK) Nr. 1987/93 (OV L 182, 24.7.1993., 1. lpp.),
- 31996 R 1323: Padomes 26.6.1996. Regula (EK) Nr. 1323/96 (OV L 171, 10.7.1996., 1. lpp.).

Regulas 9. pantu papildina ar šādu teikumu:

“Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovēnija minēto informāciju iesniedz četros mēnešos no pievienošanās dienas.”.

- 5. 31982 R 1981: Padomes Regula (EEK) Nr. 1981/82 (1982. gada 19. jūlijs), ar ko izveido to Kopienas reģionu sarakstu, kuros atbalstu apiņu ražošanai piešķir vienīgi atzītām ražotāju grupām (OV L 215, 23.7.1982., 3. lpp.), un ko groza:
 - 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
 - 31987 R 4069: Padomes 22.12.1987. Regula (EEK) Nr. 4069/87 (OV L 380, 31.12.1987., 32. lpp.),
 - 31989 R 1808: Padomes 19.6.1989. Regula (EEK) Nr. 1808/89 (OV L 177, 24.6.1989., 5. lpp.),
 - 31992 R 3337: Padomes 16.11.1992. Regula (EEK) Nr. 3337/92 (OV L 33620.11.1992., 2. lpp.).

Sarakstā lēmuma pielikumā iekļauj šādus reģionus:

“Česká republika

Slovensko”.

- 6. 31985 R 1907: Komisijas Regula (EEK) Nr. 1907/85 (1985. gada 10. jūlijs) par sarakstu, kur uzskaitītas vīnogu šķirnes un reģioni, kuru vīnu Kopienā var ievest dzirkstošo vīnu ražošanai (OV L 179, 11.7.1985., 21. lpp.).

a) Pēc regulas 1. panta iekļauj šādu 1.a pantu:

“1.a pants

1. Lietuva ir tiesīga vīna krājumus, kuru izcelsme ir Moldovā un kuri importēti pirms 2004. janvāra, izmantot dzirkstošā vīna ražošanai, līdz šie krājumi ir pilnībā izmantoti.

2. Lietuva veic šo krājumu uzskaiti pēc stāvokļa uz 2004. gada 1. janvāri, un veic šo krājumu pārraudzību.

3. Dzirkstošajiem vīniem, kas ražoti no Moldovas vīna, ir īpaša papildu etiķete, kurā norāda izmantotā produkta izcelsmi un to, ka šis vīns paredzēts pārdošanai vienīgi Lietuvā vai eksportam uz trešām valstīm.”.

- 7. 31989 R 1576: Padomes Regula (EEK) Nr. 1576/89 (1989. gada 29. maijs), ar ko paredz vispārīgus noteikumus par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, aprakstu un noformējumu (OV L 160, 12.6.1989., 1. lpp.) un ko groza:
 - 31992 R 3280: Padomes 9.11.1992. Regula (EEK) Nr. 3280/92 (OV L 327, 13.11.1992., 3. lpp.),
 - 31994 R 3378: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.12.1994. Regula (EK) Nr. 3378/94 (OV L 366, 31.12.1994., 1. lpp.),
 - 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Regulas 1. panta 4. punktā izdara šādus grozījumus:

— minētā punkta f) apakšpunktu papildina ar 3) un 4) punktu:

“3) Vienīgi attiecībā uz Kiprā ražotiem alkoholiskajiem dzērieniem nosaukumu “vīnogu čagas” vai “vīnogu čagu spirts” var aizstāt ar norādi *zivania*.”.

4) Vienīgi attiecībā uz Ungārijā ražotiem alkoholiskajiem dzērieniem nosaukumu “vīnogu čagas” vai “vīnogu čagu spirts” var aizstāt ar norādi *Pálinka*.”;

— minētā punkta i) apakšpunktam pievieno šādu 4) punktu:

“4) Vienīgi attiecībā uz alkoholiskiem dzērieniem, kas ražoti Ungārijā, un aprikožu destilātiem, kas ražoti turpmāk norādītajās Austrijas provincēs, nosaukumu “augļu alkohols” var aizstāt ar norādi *Pálinka: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark un Wien*.”;

— minētā punkta o) apakšpunkta 3) punkta pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— kas ražoti vai nu vienīgi Grieķijā, vai vienīgi Kiprā”.

b) Regulas 5. panta 3. punktā izdara šādus grozījumus:

— minētā punkta c) apakšpunktam pievieno šādu punktu:

“Polija var prasīt, lai tāda degvīna ražošanai tās teritorijā, kurš tiek marķēts kā “*Polijas degvīns/Polska Wódka*”, tiek izmantotas vienīgi īpašas Polijas izcelsmes izejvielas, turpmāk norādītas tradicionālās specifikācijas atbilstīgi Polijas noteiktajai kvalitātes politikai.”;

c) Regulas 7. panta 5. punkta pirmajā teikumā pēc nosaukuma *Rum-Verschnitt* iekļauj vārdkoku un *Slivovice*;

- d) Regulas 9. pantam pievieno šādu 3. punktu:
- “3. Šā panta 1. punkts tomēr neliedz tirgot alkoholisko dzērienu ar nosaukumu *Slivovice*, kas ražots Čehijas Republikā un iegūts, plūmju destilātām pirms pēdējās destilācijas pievienojot ne vairāk kā 30 tilpuma procentus lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirta. Šo produktu apraksta kā “alkoholu” vai “alkoholisku dzērienu” 5. panta nozīmē, un šim produktam tajā pašā vizuālajā laukā uz galvenās etiķetes var izmantot arī nosaukumu *Slivovice*. Ja šādu čehu *Slivovice* tirgo Kopienā, tās alkohola sastāvs ir jānorāda uz etiķetes. Šis noteikums neskar nosaukuma *Slivovice* lietošanu augļu alkoholam, kā noteikts 1. panta 4. punkta i) apakšpunktā.”
- e) Regulas II pielikumu papildina ar šādiem ģeogrāfiskiem nosaukumiem:
- 5. punktā — “*Karpatské brandy špeciál*”
- 7. punktā — “*Szatmári szilvapálinka*”, “*Kecskeméti barackpálinka*”, “*Békési szilvapálinka*”, “*Szabolcsi almapálinka*” un “*Bošácka slivovica*”
- 11. punktā — “*Vilniaus džinas*”, “*Spišská borovička*”, “*Slovenská borovička Juniperus*”, “*Slovenská borovička*”, “*Inovecká borovička*”, “*Liptovská borovička*”
- 14. punktā — “*Allažu Ķimelis*”, “*Čepkelių*”, “*Demänovka bylinný likér*”, “*Polish Cherry*”, “*Karlovarská horčká*”
- 16. punktā — “*Latvijas Dzidrais*”, “*Rīgas degvīns*”, “*LB degvīns*”, “*LB vodka*”, “*Originali Lietuviška degtinė*”, “*Laugaricio vodka*”, “*Polska Wódka/Polish Vodka*”, “*Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass*”/“*Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej*”
- f) Regulas II pielikumu papildina ar šādu punktu:
- “17. Alkoholiskie dzērieni ar rūgtu garšu “*Riga Black Balsam*” ai “*Rīgas melnais Balzāms*”, “*Demänovka bylinná horká*”.”.
8. 31991 R 2092: Padomes Regula (EEK) Nr. 2092/91 (1991. gada 24. jūnijs) par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem (OV L 198, 22.7.1991., 1. lpp.), ko groza:
- 31992 R 2083: Padomes 14.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2083/92 (OV L 208, 24.7.1992., 15. lpp.),
- 31992 R 1535: Komisijas 15.6.1992. Regula (EEK) Nr. 1535/92 (OV L 162, 16.6.1992., 15. lpp.),
- 31992 R 3713: Komisijas 22.12.1992. Regula (EEK) Nr. 3713/92 (OV L 378, 23.12.1992., 21. lpp.),
- 31993 R 0207: Komisijas 29.1.1993. Regula (EEK) Nr. 207/93 (OV L 25, 2.2.1993., 5. lpp.),
- 31993 R 2608: Komisijas 23.9.1993. Regula (EEK) Nr. 2608/93 (OV L 239, 24.9.1993., 10. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31994 R 0468: Komisijas 2.3.1994. Regula (EK) Nr. 468/94 (OV L 59, 3.3.1994., 1. lpp.),
- 31994 R 1468: Padomes 20.6.1994. Regula (EK) Nr. 1468/94 (OV L 159, 28.6.1994., 11. lpp.),
- 31994 R 2381: Komisijas 30.9.1994. Regula (EK) Nr. 2381/94 (OV L 255, 1.10.1994., 84. lpp.),
- 31195 R 0529: Komisijas 9.3.1995. Regula (EK) Nr. 529/95 (OV L 54, 10.3.1995., 10. lpp.),
- 31995 R 1201: Komisijas 29.5.1995. Regula (EK) Nr. 1201/95 (OV L 119, 30.5.1995., 9. lpp.),
- 31995 R 1202: Komisijas 29.5.1995. Regula (EK) Nr. 1202/95 (OV L 119, 30.5.1995., 11. lpp.),
- 31995 R 1935: Padomes 22.6.1995. Regula (EK) Nr. 1935/95 (OV L 186, 5.8.1995., 1. lpp.),
- 31996 R 0418: Komisijas 7.3.1996. Regula (EK) Nr. 418/96 (OV L 59, 8.3.1996., 10. lpp.),
- 31997 R 1488: Komisijas 29.7.1997. Regula (EK) Nr. 1488/97 (OV L 202, 30.7.1997., 12. lpp.),
- 31998 R 1900: Komisijas 4.9.1998. Regula (EK) Nr. 1900/98 (OV L 247, 5.9.1998., 6. lpp.),
- 31999 R 0330: Komisijas 12.2.1999. Regula (EK) Nr. 330/1999 (OV L 40, 13.2.1999., 23. lpp.),
- 31999 R 1804: Padomes 19.7.1999. Regula (EK) Nr. 1804/1999 (OV L 222, 24.8.1999., 1. lpp.),
- 32000 R 0331: Komisijas 17.12.1999. Regula (EK) Nr. 331/2000 (OV L 48, 19.2.2000., 1. lpp.),
- 32000 R 1073: Komisijas 19.5.2000. Regula (EK) Nr. 1073/2000 (OV L 119, 20.5.2000., 27. lpp.),
- 32000 R 1437: Komisijas 30.6.2000. Regula (EK) Nr. 1437/2000 (OV L 161, 1.7.2000., 62. lpp.),
- 32000 R 2020: Komisijas 25.9.2000. Regula (EK) Nr. 2020/2000 (OV L 241, 26.9.2000., 39. lpp.),
- 32001 R 0436: Komisijas 2.3.2001. Regula (EK) Nr. 436/2001 (OV L 63, 3.3.2001., 16. lpp.),
- 32001 R 2491: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 2491/2001 (OV L 337, 20.12.2001., 9. lpp.),
- 32002 R 0473: Komisijas 15.3.2002. Regula (EK) Nr. 473/2002 (OV L 75, 16.3.2002., 21. lpp.).

- a) Regulas 2. pantā starp tekstiem spāņu valodā un dāņu valodā, iekļauj šādu ievilkumu:

“— čehu valodā: *ekologické*”,

starp tekstiem vācu valodā un grieķu valodā iekļauj šādu ievilkumu:

“— igauņu valodā: *mahe* vai *ökoloogiline*”

starp tekstiem itāļu valodā un holandiešu valodā iekļauj šādus ievilkumus:

“— latviešu valodā: *bioloģiskā*,

— lietuviešu valodā: *ekologiškas*,

— ungāru valodā: *ökológiai*,

— maltiešu valodā: *organiku*”,

starp tekstiem holandiešu valodā un portugāļu valodā iekļauj šādu ievilkumu:

“— poļu valodā: *ekologiczne*”,

starp tekstiem portugāļu valodā un somu valodā iekļauj šādus ievilkumus:

“— slovāku valodā: *ekologické, biologické*,

— slovēņu valodā: *ekološki*”.

- b) Regulas 5. panta 3.a punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“Atkāpjoties no šā panta 1. līdz 3. punkta, preču zīmes, kam ir 2. pantā minētā norāde, līdz 2006. gada 1. jūlijam var turpināt izmantot, lai marķētu un reklamētu produktus, kuri neatbilst šai regulai, ar nosacījumu, ka:

— pieteikums preču zīmes reģistrācijai ir iesniegts līdz 1991. gada 22. jūlijam — ja uz to neattiecas nākamais apakšpunkts — un ir nodrošināta atbilstība Padomes Pirmajai direktīvai 89/104/EEK (1988. gada 21. decembris), ar ko tuvina dalībvalstu tiesību aktus attiecībā uz preču zīmēm (*), un

— preču zīme jau tiek izmantota ar skaidru, pamanāmu un viegli salasāmu norādi, ka produkti netiek ražoti, izmantojot bioloģiskās ražošanas metodes, kā paredzēts šajā regulā.

Iepriekš pirmās daļas pirmajā ievilkumā minētā pieteikuma iesniegšanas diena ir — attiecībā uz Somiju, Austriju un Zviedriju — 1995. gada 1. janvāris un — attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovēniju — 2004. gada 1. maijs.

(*) OV L 359, 8.12.1989., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 92/10/EEK (OV L 6, 11.6.1992., 35. lpp.).”

- c) Regulas V pielikumā starp tekstiem spāņu valodā un dāņu valodā, iekļauj šādu tekstu:

“CS: *Ekologické zemědělství – kontrolní systém ES*”,

starp tekstiem vācu valodā un grieķu valodā iekļauj šādu tekstu:

“ET: *Mahepõllumajandus – EÜ kontrollsüsteem or Ökoloogiline põllumajandus – EÜ kontrollsüsteem*”,

starp tekstiem itāļu valodā un holandiešu valodā iekļauj šādu tekstu:

“LV: *Bioloģiskā lauksaimniecība – EK kontroles sistēma*,

LT: *Ekologinis žemės ūkis – EB kontrolės sistema*,

HU: *Ökológiai gazdálkodás – EK Ellenőrző Rendszer*,

MT: *Agrikultura Organika – Sistema ta' Kontroll tal-KE*”,

starp tekstiem holandiešu valodā un portugāļu valodā iekļauj šādu tekstu:

“PL: *Rolnictwo ekologiczne – system kontroli WE*”,

starp tekstiem portugāļu valodā un somu valodā iekļauj šādu tekstu:

“SK: *Ekologické poľnohospodárstvo – kontrolný systém ES or biologické poľnohospodárstvo – kontrolný systém ES*,

SL: *Ekološko kmetijstvo – Kontrolni sistem ES*”.

9. 31992 R 2075: Padomes Regula (EEK) Nr. 2075/92 (1992. gada 30. jūnijs) par jēltabakas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 215, 30.7.1992., 70. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 R 3290: Padomes 22.12.1994. Regula (EK) Nr. 3290/94 (OV L 349, 31.12.1994., 105. lpp.),

— 31995 R 0711: Padomes 27.3.1995. Regula (EK) Nr. 711/95 (OV L 73, 1.4.1995., 13. lpp.),

— 31996 R 0415: Padomes 4.3.1996. Regula (EK) Nr. 415/96 (OV L 59, 8.3.1996., 3. lpp.),

— 31996 R 2444: Padomes 17.12.1996. Regula (EK) Nr. 2444/96 (OV L 333, 21.12.1996., 4. lpp.),

— 31997 R 2595: Padomes 18.12.1997. Regula (EK) Nr. 2595/97 (OV L 351, 23.12.1997., 11. lpp.),

— 31998 R 1636: Padomes 20.7.1998. Regula (EK) Nr. 1636/98 (OV L 210, 28.7.1998., 23. lpp.),

— 31999 R 0660: Padomes 22.3.1999. Regula (EK) Nr. 660/1999 (OV L 83, 27.3.1999., 10. lpp.),

— 32000 R 1336: Padomes 19.6.2000. Regula (EK) Nr. 1336/2000 (OV L 154, 27.6.2000., 2. lpp.),

— 32002 R 0546: Padomes 25.3.2002. Regula (EK) Nr. 546/2002 (OV L 84, 28.3.2002., 4. lpp.).

- a) Regulas 8. panta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Kopienai nosaka maksimālo kopējo lapu jēltabakas garantijas limitu 402 953 tonnas uz ražu.”

- b) Pielikuma I punktu "Dūmos kaltēta tabaka" papildina ar šādu tekstu:
- "Wiślica
Virginia SCR IUN
Wiktorja
Wiecha
Wika
Wala
Wisła
Wilia
Waleria
Watra
Wanda
Weneda
Wenus
DH 16
DH 17";
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31997 R 0535: Padomes 17.3.1997. Regula (EK) Nr. 535/97 (OV L 83, 825.3.199., 3. lpp.),
- 31997 R 1068: Komisijas 12.6.1997. Regula (EK) Nr. 1068/97 (OV L 156, 13.6.1997., 10. lpp.),
- 32000 R 2796: Komisijas 20.12.2000. Regula (EK) Nr. 2796/2000 (OV L 324, 21.12.2000., 26. lpp.).
- Regulas 2. panta 7. punktu un 10. panta 1. punktu papildina ar šādu teikumu:
- "Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju iepriekšminētais laikposms sākas pievienošanās dienā."
11. 31992 R 2082: Padomes Regula (EEK) Nr. 2082/92 (1992. gada 14. jūlijs) par īpaša rakstura sertifikātiem lauksaimniecības un pārtikas produktiem (OV L 208, 24.7.1992., 9. lpp.), ko groza:
- c) Pielikuma II punktu "Ēnā kaltēta gaišā tabaka" papildina ar šādu tekstu:
- "Bursan
Bachus
Božek
Boruta
Tennessee 90
Baca
Bocheński
Bonus
NC 3
Tennessee 86";
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
- a) Regulas 7. panta 4. punktam pievieno šādu teikumu:
- "Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija minēto informāciju publicē sešos mēnešos no pievienošanās dienas";
- b) Regulas 14. panta 1. punktam pievieno šādu teikumu:
- "Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju iepriekšminētais laikposms sākas pievienošanās dienā."
- d) Pielikuma III punktu "Ēnā kaltēta tumšā tabaka" papildina ar šādu tekstu:
- "Prezydent
Mieszko
Milenium
Małopolanin
Makar
Mega";
12. 31992 R 2137: Padomes Regula (EEK) Nr. 2137/92 (1992. gada 23. jūlijs), ar ko paredz Kopienas klasifikācijas tabulu aitu liemeņiem un Kopienas standarta kvalitāti svaigiem vai dzesinātiem aitu liemeņiem un ar ko pagarina Regulas (EEK) Nr. 338/91 piemērošanas termiņu (OV L 214, 30.7.1992., 1. lpp.), un ko groza:
- 31994 R 1278: Padomes 30.5.1994. Regula (EK) Nr. 1278/94 (OV L 140, 3.6.1994., 5. lpp.),
- 31997 R 2536: Padomes 16.12.1997. Regula (EK) Nr. 2536/97 (OV L 347, 18.12.1997., 6. lpp.).
- e) Pielikuma IV punktu "Karstumā kaltēta tabaka" papildina ar šādu tekstu:
- "Kosmos".
- Regulas 3. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:
- "Ja Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija vai Slovākija paredz izmantot šo atļauju, attiecīgā valsts informē Komisiju un pārējās dalībvalstis ne vēlāk kā vienu gadu pēc pievienošanās dienas".
10. 31992 R 2081: Padomes Regula (EEK) Nr. 2081/92 (1992. gada 14. jūlijs) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību (OV L 208/24.7.1992., 1. lpp.), ko groza:

13. 31992 R 3950: Padomes Regula (EEK) Nr. 3950/92 (1992. gada 28. decembris), ar ko ievieš papildnodevas piena un piena produktu nozarē (OV L 405, 31.12.1992., 1. lpp.) un ko groza:

— 31993 R 0748: Padomes 17.3.1993. Regula (EEK) Nr. 748/93 (OV L 77, 31.3.1993., 16. lpp.),

— 31993 R 1560: Padomes 14.6.1993. Regula (EEK) Nr. 1560/93 (OV L 154, 25.6.1993., 30. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 R 0647: Komisijas 23.3.1994. Regula (EK) Nr. 647/94 (OV L 80, 24.3.1994., 16. lpp.),

— 31994 R 1883: Padomes 27.7.1994. Regula (EK) Nr. 1883/94 (OV L 197, 30.7.1994., 25. lpp.),

— 31995 R 0630: Komisijas 23.3.1995. Regula (EK) Nr. 630/95 (OV L 66, 24.3.1995., 11. lpp.),

— 31995 R 1552: Padomes 29.6.1995. Regula (EK) Nr. 1552/95 (OV L 148, 30.6.1995., 43. lpp.),

— 31996 R 0635: Komisijas 10.4.1996. Regula (EK) Nr. 635/96 (OV L 90, 11.4.1996., 17. lpp.),

— 31996 R 1109: Komisijas 20.6.1996. Regula (EK) Nr. 1109/96 (OV L 148, 21.6.1996., 13. lpp.),

— 31997 R 0614: Komisijas 8.4.1997. Regula (EK) Nr. 614/97 (OV L 94, 9.4.1997., 4. lpp.),

— 31998 R 0551: Padomes 9.3.1998. Regula (EK) Nr. 551/98 (OV L 73, 12.3.1998., 1. lpp.),

— 31998 R 0903: Komisijas 28.4.1998. Regula (EK) Nr. 903/98 (OV L 127, 29.4.1998., 8. lpp.),

— 31999 R 0751: Komisijas 9.4.1999. Regula (EK) Nr. 751/1999 (OV L 96, 10.4.1999., 11. lpp.),

— 31999 R 1256: Padomes 17.5.1999. Regula (EK) Nr. 1256/1999 (OV L 160, 26.6.1999., 73. lpp.),

— 32000 R 0749: Komisijas 11.4.2000. Regula (EK) Nr. 749/2000 (OV L 90, 12.4.2000., 4. lpp.),

— 32001 R 0603: Komisijas 28.3.2001. Regula (EK) Nr. 603/2001 (OV L 89, 29.3.2001., 18. lpp.),

— 32002 R 0582: Komisijas 4.4.2002. Regula (EK) Nr. 582/2002 (OV L 89, 5.4.2002., 7. lpp.)

— 32002 R 2028: Padomes 11.11.2002. Regula (EK) Nr. 2028/2002 (OV L 313, 16.11.2002., 3. lpp.).

a) Regulas 3. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju norādītie daudzumi ietver visu govju pienu vai piena ekvivalentu, kas piegādāts pircējiem vai tieši pārdots patēriņam, neņemot vērā, vai tas ražots vai tirgots atbilstīgi pārejas posma pasākumiem, ko piemēro šīm valstīm.

Attiecībā uz Poliju kopējā apjoma sadalījumu piegādēm un tiešajai tirdzniecībai Komisija pārskata, pamatojoties uz 2003. gada faktiskajiem datiem par piegādēm un tiešo tirdzniecību, un — vajadzības gadījumā — koriģē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1255/1999 42. pantā paredzēto procedūru.

Čehijas Republikai, Igaunijai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Polijai, Slovēnijai un Slovākijai izveido īpašu restrukturizācijas rezervi, kā paredzēts pielikuma g) tabulā. Šo rezervi atmaksā no 2006. gada 1. aprīļa tādā apjomā, par ko laikposmā no 1998. gada — Igaunijai un Latvijai — vai no 2000. gada — Čehijas Republikai, Lietuvai, Ungārijai, Polijai, Slovēnijai un Slovākijai ir samazinājies piena un piena produktu patēriņš saimniecības līmenī katrā no šīm valstīm. Lēmumu par rezerves atmaksāšanu un par tās sadalījumu starp piegādes kvotu un tiešās tirdzniecības kvotu pieņem Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1255/1999 42. pantā paredzēto procedūru, pamatojoties uz izvērtējumu par ziņojumiem, ko Čehijas Republika, Igaunija, Latvija, Lietuva, Ungārija, Polija, Slovēnija un Slovākija iesniedz līdz 2005. gada 31. decembrim. Šajos ziņojumos precīzē pašreizējā restrukturizācijas procesa rezultātus un tendences attiecīgās valsts piena pārstrādes nozarē, un jo īpaši pārejā no ražošanas saimniecības vajadzībām un ražošanu tirgum.”

b) Regulas 4. panta 1. punktu papildina ar šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju iepriekšminētais individuālais references daudzums ir vienāds ar daudzumu, kas pieejams: Ungārijai — 2002. gada 31. martā, Maltai un Lietuvai — 2003. gada 31. martā, Čehijas Republikai, Kīprai, Igaunijai, Latvijai un Slovākijai — 2004. gada 31. martā un Polijai un Slovēnijai — 2005. gada 31. martā”;

c) Regulas 11. pantā pēc otrās daļas iekļauj šādu daļu:

“Tomēr attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju, Slovēniju un Slovākiju par reprezentatīvām uzskata tās piena īpašības, kādas tās bija 2001. kalendārajā gadā, un attiecīgās valsts vidējo reprezentatīvo piena tauku saturu nosaka 4,21 % Čehijas Republikai, 4,31 % Igaunijai, 3,46 % Kīprai, 4,07 % Latvijai, 3,99 % Lietuvai, 3,85 % Ungārijai, 3,90 % Polijai, 4,13 % Slovēnijai un 3,71 % Slovākijai.”;

d) Pielikuma c) tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“c) Kopējie references daudzumi, kas minēti 3. panta 2. punktā un ko piemēro no 2002. gada 1. aprīļa. Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju kopējos references daudzumus, kas minēti 3. panta 2. punktā, piemēro laikposmā no 2004. gada 1. aprīļa līdz 2005. gada 31. martam.

(tonnās)

| Dalībvalsts | Piegādes | Tiešā tirdzniecība |
|--------------------------|----------------|--------------------|
| Beļģija | 3 188 202,403 | 122 228,597 |
| Čehijas Republika | 2 613 239,000 | 68 904,000 |
| Dānija | 4 454 709,217 | 638,783 |
| Vācija | 27 769 228,612 | 95 587,388 |
| Igaunija | 537 118,000 | 87 365,000 |
| Grieķija | 699 626,000 | 887,000 |
| Spānija | 6 035 564,833 | 81 385,167 |
| Francija | 23 844 318,264 | 391 479,736 |
| Īrija | 5 386 176,780 | 9 587,220 |
| Itālija | 10 316 482,000 | 213 578,000 |
| Kipra | 141 337,000 | 3 863,000 |
| Latvija | 468 943,000 | 226 452,000 |
| Lietuva | 1 256 440,000 | 390 499,000 |
| Luksemburga | 268 554,000 | 495,000 |
| Ungārija | 1 782 650,000 | 164 630,000 |
| Malta | 48 698,000 | — |
| Nīderlande | 11 001 277,000 | 73 415,000 |
| Austrija | 2 599 130,467 | 150 270,533 |
| Polija | 8 500 000,000 | 464 017,000 |
| Portugāle ⁽¹⁾ | 1 861 171,000 | 9 290,000 |
| Slovēnija | 467 063,000 | 93 361,000 |
| Slovākija | 990 810,000 | 22 506,000 |
| Somija | 2 398 275,179 | 8 685,339 |
| Zviedrija | 3 300 000,000 | 3 000,000 |
| Apvienotā Karaliste | 14 437 481,500 | 172 265,500 |

⁽¹⁾ izņemot Madeiru

e) Pielikuma d) tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“d) Kopējie references daudzumi, kas minēti 3. panta 2. punktā un ko piemēro no 2005. gada 1. aprīļa līdz 2006. gada 31. martam

(tonnās)

| Dalībvalsts | Piegādes | Tiešā tirdzniecība |
|-------------------|----------------|--------------------|
| Beļģija | 3 204 754,403 | 122 228,597 |
| Čehijas Republika | 2 613 239,000 | 68 904,000 |
| Dānija | 4 476 986,217 | 638,783 |
| Vācija | 27 908 552,612 | 95 587,388 |
| Igaunija | 537 118,000 | 87 365,000 |

(tonnās)

| Dalībvalsts | Piegādes | Tiešā tirdzniecība |
|--------------------------|----------------|--------------------|
| Griekija | 699 626,000 | 887,000 |
| Spānija | 6 035 564,833 | 81 385,167 |
| Francija | 23 965 497,264 | 391 479,736 |
| Īrija | 5 386 176,780 | 9 587,220 |
| Itālija | 10 316 482,000 | 213 578,000 |
| Kipra | 141 337,000 | 3 863,000 |
| Latvija | 468 943,000 | 226 452,000 |
| Lietuva | 1 256 440,000 | 390 499,000 |
| Luksemburga | 269 899,000 | 495,000 |
| Ungārija | 1 782 650,000 | 164 630,000 |
| Malta | 48 698,000 | — |
| Nīderlande | 11 056 650,000 | 73 415,000 |
| Austrija | 2 612 877,467 | 150 270,533 |
| Polija | 8 500 000,000 | 464 017,000 |
| Portugāle ⁽¹⁾ | 1 870 533,000 | 9 290,000 |
| Slovēnija | 467 063,000 | 93 361,000 |
| Slovākija | 990 810,000 | 22 506,000 |
| Somija | 2 410 298,179 | 8 685,339 |
| Zviedrija | 3 316 515,000 | 3 000,000 |
| Apvienotā Karaliste | 14 510 431,500 | 172 265,500 |

⁽¹⁾ izņemot Madeiru

f) Pielikuma e) tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“e) Kopējie references daudzumi, kas minēti 3. panta 2. punktā un ko piemēro no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam

(tonnās)

| Dalībvalsts | Piegādes | Tiešā tirdzniecība |
|-------------------|----------------|--------------------|
| Beļģija | 3 221 306,403 | 122 228,597 |
| Čehijas Republika | 2 613 239,000 | 68 904,000 |
| Dānija | 4 499 262,217 | 638,783 |
| Vācija | 28 047 876,612 | 95 587,388 |
| Igaunija | 537 118,000 | 87 365,000 |
| Griekija | 699 626,000 | 887,000 |
| Spānija | 6 035 564,833 | 81 385,167 |
| Francija | 24 086 676,264 | 391 479,736 |
| Īrija | 5 386 176,780 | 9 587,220 |
| Itālija | 1 031 482,000 | 213 578,000 |
| Kipra | 141 337,000 | 3 863,000 |
| Latvija | 468 943,000 | 226 452,000 |
| Lietuva | 1 256 440,000 | 390 499,000 |
| Luksemburga | 271 244,000 | 495,000 |
| Ungārija | 1 782 650,000 | 164 630,000 |
| Malta | 48 698,000 | — |

(tonnās)

| Dalībvalsts | Piegādes | Tiešā tirdzniecība |
|--------------------------|----------------|--------------------|
| Nīderlande | 11 112 024,000 | 73 415,000 |
| Austrija | 2 626 624,467 | 150 270,533 |
| Polija | 8 500 000,000 | 464 017,000 |
| Portugāle ⁽¹⁾ | 1 879 896,000 | 9 290,000 |
| Slovēnija | 467 063,000 | 93 361,000 |
| Slovākija | 990 810,000 | 22 506,000 |
| Somija | 2 422 320,179 | 8 685,339 |
| Zviedrija | 3 333 030,000 | 3 000,000 |
| Apvienotā Karaliste | 14 583 381,500 | 172 265,500 |

⁽¹⁾ izņemot Madeiru

g) Pielikuma f) tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“f) Kopējie references daudzumi, kas minēti 3. panta 2. punktā un ko piemēro no 2007. gada 1. aprīļa līdz 2008. gada 31. martam

(tonnās)

| Dalībvalsts | Piegādes | Tiešā tirdzniecība |
|--------------------------|----------------|--------------------|
| Beļģija | 3 237 858,403 | 122 228,597 |
| Čehijas Republika | 2 613 239,000 | 68 904,000 |
| Dānija | 4 521 539,217 | 638,783 |
| Vācija | 28 187 200,612 | 95 587,388 |
| Igaunija | 537 118,000 | 87 365,000 |
| Griekija | 699 626,000 | 887,000 |
| Spānija | 6 035 564,833 | 81 385,167 |
| Francija | 24 207 855,264 | 391 479,736 |
| Īrija | 5 386 176,780 | 9 587,220 |
| Itālija | 10 316 482,000 | 213 578,000 |
| Kipra | 141 337,000 | 3 863,000 |
| Latvija | 468 943,000 | 226 452,000 |
| Lietuva | 1 256 440,000 | 390 499,000 |
| Luksemburga | 272 590,000 | 495,000 |
| Ungārija | 1 782 650,000 | 164 630,000 |
| Malta | 48 698,000 | — |
| Nīderlande | 11 167 397,000 | 73 415,000 |
| Austrija | 2 640 371,467 | 150 270,533 |
| Polija | 8 500 000,000 | 464 017,000 |
| Portugāle ⁽¹⁾ | 1 889 258,000 | 9 290,000 |
| Slovēnija | 467 063,000 | 93 361,000 |
| Slovākija | 990 810,000 | 22 506,000 |
| Somija | 2 434 343,179 | 8 685,339 |
| Zviedrija | 3 349 545,000 | 3 000,000 |
| Apvienotā Karaliste | 14 656 332,500 | 172 265,500 |

⁽¹⁾ izņemot Madeiru

h) pielikumam pievieno šādu g) tabulu:

“g) Īpašās restrukturizācijas rezerves daudzumi, kas minēti 3. panta 2. punktā

(tonnās)

| Dalībvalsts | Īpašā restrukturizācijas rezerve |
|-------------------|----------------------------------|
| Čehijas Republika | 55 788 |
| Igaunija | 21 885 |
| Latvija | 33 253 |
| Lietuva | 57 900 |
| Ungārija | 42 780 |
| Polija | 416 126 |
| Slovēnija | 16 214 |
| Slovākija | 27 472 |

14. 31993 R 0404: Padomes Regula (EEK) Nr. 404/93 (1993. gada 13. februāris) par banānu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 47, 25.2.1993., 1. lpp.), ko groza:

— 31993 R 3518: Komisijas 21.12.1993. Regula (EK) Nr. 3518/93 (OV L 320, 22.12.1993., 15. lpp.),

— 31994 R 3290: Padomes 22.12.1994. Regula (EK) Nr. 3290/94 (OV L 349, 31.12.1994., 105. lpp.),

— 31998 R 1637: Padomes 20.7.1998. Regula (EK) Nr. 1637/98 (OV L 210, 28.7.1998., 28. lpp.),

— 31999 R 1257: Padomes 17.5.1999. Regula (EK) Nr. 1257/1999 (OV L 160, 26.6.1999., 80. lpp.),

— 32001 R 0216: Padomes 29.1.2001. Regula (EK) Nr. 216/2001 (OV L 31, 2.2.2001., 2. lpp.),

— 32001 R 2587: Padomes 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 2587/2001 (OV L 345, 29.12.2001., 13. lpp.).

Regulas 12. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Maksimālais banānu daudzums, kuru saražo un tirgo Kopienā un par kuru var saņemt kompensāciju, tiek noteikts 867 500 tonnas (tīrsvars), ko Kopienas ražotājreģioniem sadala šādi:

1. 420 000 tonnas Kanārijū salām,
2. 150 000 tonnas Gvadelupai,
3. 219 000 tonnas Martinikai,
4. 50 000 tonnas Madeirai, Azoru salām un Algarvi,
5. 15 000 tonnas Krētai un Lakonijai,

6. 13 500 tonnas Kiprai.

Katram reģionam paredzēto daudzumu var koriģēt, ņemot vērā Kopienai noteikto maksimālo daudzumu.”

15. 31994 R 1868: Padomes Regula (EK) Nr. 1868/94 (1994. gada 27. jūlijs), ar ko ievieš kvotu sistēmu attiecībā uz kartupeļu cietes ražošanu (OV L 197, 30.7.1994., 4. lpp.) un ko groza:

— 31995 R 1664: Komisijas 7.7.1995. Regula (EK) Nr. 1664/95 (OV L 158, 8.7.1995., 13. lpp.),

— 31995 R 1863: Padomes 17.7.1995. Regula (EK) Nr. 1863/95 (OV L 179, 29.7.1995., 1. lpp.),

— 31998 R 1284: Padomes 16.6.1998. Regula (EK) Nr. 1284/98 (OV L 178, 23.6.1998., 3. lpp.),

— 31999 R 1252: Padomes 17.5.1999. Regula (EK) Nr. 1252/1999 (OV L 160, 26.6.1999., 15. lpp.),

— 32000 R 0962: Padomes 27.5.2002. Regula (EK) Nr. 962/2002 (OV L 149, 7.6.2002., 1. lpp.).

a) Regulas 2. pantu papildina ar šādu 3. un 4. punktu:

“3. Turpmāk uzskaitītajām dalībvalstīm, kas ir kartupeļu cietes ražotājas, 2004./2005. tirdzniecības gadam tiek noteiktas šādas kvotas:

(tonnās)

| | |
|-------------------|----------------|
| Čehijas Republika | 33 660 |
| Igaunija | 250 |
| Latvija | 5 778 |
| Lietuva | 1 211 |
| Polija | 144 985 |
| Slovākija | 729 |
| Kopā | 186 613 |

4. Iepriekš 3. punktā minētās kvotas izmantošanai 2004./2005. tirdzniecības gadā katra ražotāja dalībvalsts piešķir uzņēmumiem, kas ražo kartupeļu cieti, un tās piešķir, pamatojoties uz kartupeļu cietes vidējo daudzumu, kas šajos uzņēmumos saražots: Čehijas Republikā, Igaunijā, Latvijā, Polijā, Slovākijā — 1999.-2001. gadā, Lietuvā — 1998.-2000. gadā, kā arī ņemot vērā neatmaksājamos ieguldījumus, ko šie uzņēmumi veikuši pirms 2002. gada 1. februāra.”;

b) Regulas 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“4. pants

Uzņēmums, kas ražo kartupeļu cieti, neslēdz audzēšanas līgumus ar kartupeļu ražotājiem par kartupeļu daudzumu, no kura varētu saražot cietes daudzumu, kas pārsniedz attiecīgā uzņēmuma kvotu, kura minēta 2. panta 2. vai 4. punktā.”;

c) Regulas 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“5. pants

Kartupeļu cieti ražojošiem uzņēmumiem maksā piemaksu EUR 22,25 par tonnu par kartupeļu cietes daudzumu līdz kvotas limitam, kas minēts 2. panta 2. vai 4. punktā, ar nosacījumu, ka tie kartupeļu ražotājiem par kartupeļiem, kas vajadzīgi, lai saražotu cieti līdz kvotas limitam, ir samaksājuši minimālo cenu, kas minēta Regulas (EEK) Nr. 1766/92* 8. panta 1. punktā.”;

d) Regulas 6. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Kartupeļu cieti, kas saražota, pārsniedzot 2. panta 2. vai 4. punktā minētās kvotas, kā tādu izved no Kopienas līdz 1. janvārim pēc attiecīgā tirdzniecības gada beigām.

Par to nepienākas eksporta atmaksājums.”.

16. 31995 R 0603: Padomes Regula (EK) Nr. 603/95 (1995. gada 21. februāris) par žāvētās rupjās lopbarības tirgus kopīgo organizāciju (OV L 63, 21.3.1995., 1. lpp.), ko groza:

— 31995 R 0684: Padomes 27.3.1995. Regula (EK) Nr. 684/95 (OV L 71, 31.3.1995., 3. lpp.),

— 31995 R 1347: Padomes 9.6.1995. Regula (EK) Nr. 1347/95 (OV L 131, 15.6.1995., 1. lpp.).

a) Regulas 4. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Ar šo tiek noteikts, ka kaltētas rupjās lopbarības maksimālais garantētais daudzums (MGD), par kuru tirdzniecības gadā var piešķirt 3. panta 2. punktā minēto atbalstu, ir 4 517 223 tonnas.”;

b) Tabulu 4. panta 2. punktā aizstāj ar šādu tabulu:

“Valstij garantētais daudzums (VGD)

(tonnās)

| | |
|---------------------|-----------|
| BLES | 8 000 |
| Čehijas Republika | 27 942 |
| Dānija | 334 000 |
| Vācija | 421 000 |
| Grieķija | 32 000 |
| Spānija | 1 224 000 |
| Francija | 1 455 000 |
| Īrija | 5 000 |
| Itālija | 523 000 |
| Lietuva | 650 |
| Ungārija | 49 593 |
| Nīderlande | 285 000 |
| Austrija | 4 400 |
| Polija | 13 538 |
| Portugāle | 5 000 |
| Slovākija | 13 100 |
| Somija | 3 000 |
| Zviedrija | 11 000 |
| Apvienotā Karaliste | 102 000 |

17. 31995 R 3072: Padomes Regula (EEK) Nr. 3072/95 (1995. gada 22. decembris) par rīsu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 329, 30.12.1995., 18. lpp.), ko groza:

— 31998 R 0192: Padomes 20.1.1998. Regula (EK) Nr. 192/98 (OV L 20, 27.1.1998., 16. lpp.),

— 31998 R 2072: Padomes 28.9.1998. Regula (EK) Nr. 2072/98 (OV L 265, 30.9.1998., 4. lpp.),

— 32000 R 1528: Komisijas 13.7.2000. Regula (EK) Nr. 1528/2000 (OV L 175, 14.7.2000., 64. lpp.),

— 32000 R 1667: Padomes 17.7.2000. Regula (EK) Nr. 1667/2000 (OV L 193, 29.7.2000., 3. lpp.),

— 32001 R 1987: Padomes 8.10.2001. Regula (EK) Nr. 1987/2001 (OV L 271, 12.10.2001., 5. lpp.),

— 32002 R 0411: Komisijas 4.3.2002. Regula (EK) Nr. 411/2002 (OV L 62, 5.3.2002., 27. lpp.).

a) Tabulu 6. panta 3. punktā aizstāj ar šādu tabulu:

(EUR/ha)

| | 1999./2000. gadā un turpmāk |
|--|-----------------------------|
| Spānija | 334,33 |
| Ungārija | 163,215 |
| Francija | |
| — valsts pamatteritorija | 289,05 |
| — Franču Gvijāna | 395,40 |
| Grieķija | |
| — Thessaloniki, Serres, Kavala, Aitolia, Akarnania un Fthiotida departamenti | 393,82 |
| — citi departamenti | 393,82 |
| Itālija | 318,01 |
| Portugāle | 318,53 |

b) Regulas 6. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Ar šo tiek noteikta katras ražotājas dalībvalsts nacionālā pamatplatība. Tomēr Francijai un Grieķijai nosaka divas pamatplatības. Pamatplatības ir šādas:

| | |
|--|------------|
| Spānija | 104 973 ha |
| Ungārija | 3 222 ha |
| Francija | |
| — valsts pamatteritorijā | 24 500 ha |
| — Franču Gvijānā | 5 500 ha |
| Grieķija | |
| — Thessaloniki, Serres, Kavala, Aitolia, Akarnania un Fthiotida departamentā | 22 330 ha |

| | |
|-----------------------|------------|
| — citos departamentos | 2 561 ha |
| Itālija | 239 259 ha |
| Portugāle | 34 000 ha” |

“Nosaukumus “*Budějovické pivo*”, “*Českobudějovické pivo*” un “*Budějovický měštanský var*” reģistrē kā aizsargātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes (AĢN) un uzskaita pielikumā atbilstīgi Komisijai iesniegtajām specifikācijām. Šis noteikums neskar jebkādas alus preču zīmes vai citas tiesības, kas Eiropas Savienībā pastāv pievienošanās dienā.”

18. 31996 R 1107: Komisijas Regula (EK) Nr. 1107/96 (1996. gada 12. jūnijs) par ģeogrāfisko norāžu un izcelsmes apzīmējumu reģistrāciju saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Padomes Regulas (EEK) Nr. 2081/92 17. pantā (OV L 148, 21.6.1996., 1. lpp.), kuru groza:

— 31996 R 1263: Komisijas 1.7.1996. Regula (EK) Nr. 1263/96 (OV L 163, 2.7.1996., 19. lpp.),

— 31997 R 0123: Komisijas 23.1.1997. Regula (EK) Nr. 123/97 (OV L 22, 24.1.1997., 19. lpp.),

— 31997 R 1065: Komisijas 12.6.1997. Regula (EK) Nr. 1065/97 (OV L 156, 13.6.1997., 5. lpp.),

— 31997 R 2325: Komisijas 24.11.1997. Regula (EK) Nr. 2325/97 (OV L 322, 25.11.1997., 33. lpp.),

— 31998 R 0134: Komisijas 20.1.1998. Regula (EK) Nr. 134/98 (OV L 15, 21.1.1998., 6. lpp.),

— 31998 R 0644: Komisijas 20.3.1998. Regula (EK) Nr. 644/98 (OV L 87, 21.3.1998., 8. lpp.),

— 31998 R 1549: Komisijas 17.7.1998. Regula (EK) Nr. 1549/98 (OV L 202, 18.7.1998., 25. lpp.),

— 31999 R 0083: Komisijas 13.1.1999. Regula (EK) Nr. 83/1999 (OV L 8, 14.1.1999., 17. lpp.),

— 31999 R 0590: Komisijas 18.3.1999. Regula (EK) Nr. 590/1999 (OV L 74, 19.3.1999., 8. lpp.),

— 31999 R 1070: Komisijas 25.5.1999. Regula (EK) Nr. 1070/1999 (OV L 130, 26.5.1999., 18. lpp.),

— 32000 R 0813: Padomes 17.4.2000. Regula (EK) Nr. 813/2000 (OV L 100, 20.4.2000., 5. lpp.),

— 32000 R 2703: Komisijas 11.12.2000. Regula (EK) Nr. 2703/2000 (OV L 311, 12.12.2000., 25. lpp.),

— 32001 R 0913: Komisijas 10.5.2001. Regula (EK) Nr. 913/2001 (OV L 129, 11.5.2001., 8. lpp.),

— 32001 R 1347: Padomes 28.6.2001. Regula (EK) Nr. 1347/2001 (OV L 182, 5.7.2001., 3. lpp.),

— 32001 R 1778: Komisijas 7.9.2001. Regula (EK) Nr. 1778/2001 (OV L 240, 8.9.2001., 6. lpp.),

— 32002 R 0564: Komisijas 2.4.2002. Regula (EK) Nr. 564/2002 (OV L 86, 3.4.2002., 7. lpp.),

— 32002 R 1829: Komisijas 14.10.2002. Regula (EK) Nr. 1829/2002 (OV L 277, 15.10.2002., 10. lpp.).

a) Regulas 1. pantam pievieno šādu daļu:

b) Pielikuma B daļā pie virsraksta “Alus” iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republika:

— *Budějovické pivo* (AĢN)

— *Českobudějovické pivo* (AĢN)

— *Budějovický měštanský var* (AĢN)”.

19. 31996 R 1577: Padomes Regula (EK) Nr. 1577/96 (1996. gada 30. jūlijs), ar ko ievieš īpašu režīmu attiecībā uz noteiktiem pākšaugiem (OV L 206, 16.8.1996., 4. lpp.) un ko groza:

— 31997 R 1826: Komisijas 22.9.1997. Regula (EK) Nr. 1826/97 (OV L 260, 23.9.1997., 11. lpp.),

— 32000 R 0811: Padomes 17.4.2000. Regula (EK) Nr. 811/2000 (OV L 100, 20.4.2000., 1. lpp.).

Regulas 3. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Maksimālā garantētā platība lēcām un aunazirņiem ir 162 529 hektāri un 1. panta c) apakšpunktā minētajiem vīkiem — 259 473 hektāri. Ja tirdzniecības gadā maksimālā platība nav sasniegta, neizmantoto platību pieskaita citai attiecīgā tirdzniecības gada maksimālajai garantētajai platībai, pirms tiek pārsniegts maksimums.”.

20. 31996 R 2201: Padomes Regula (EK) Nr. 2201/96 (1996. gada 28. oktobris) par augļu un dārzeņu pārstrādes produktu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp.), ko groza:

— 31997 R 2199: Padomes 30.10.1997. Regula (EK) Nr. 2199/97 (OV L 303, 6.11.1997., 1. lpp.),

— 31999 R 2701: Padomes 14.12.1999. Regula (EK) Nr. 2701/1999 (OV L 327, 21.12.1999., 5. lpp.),

— 32000 R 2699: Padomes 4.12.2000. Regula (EK) Nr. 2699/2000 (OV L 311, 12.12.2000., 9. lpp.),

— 32001 R 1239: Padomes 19.6.2001. Regula (EK) Nr. 1239/2001 (OV L 171, 26.6.2001., 1. lpp.),

— 32002 R 0453: Komisijas 13.3.2002. Regula (EK) Nr. 453/2002 (OV L 72, 14.3.2002., 9. lpp.).

a) Regulas 7. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:

“Attiecībā uz Kipru, 1995/1996, 1996/1997 un 1999/2000 tirdzniecības gadi ir atsaucies gadi, nosakot Kopienas maksimālo garantēto platību, kas minēta šā punkta pirmajā daļā.”;

b) Regulas 9. panta 1. punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Bezkauliņu rozīņu un korinšu daudzumi, kas iepirkti saskaņā ar 2. punktu, nedrīkst pārsniegt 27 930 tonnas.”;

c) Regulas III pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“III PIELIKUMS

5. pantā minētie pārstrādes limiti

Svaiga produkta tīrais svars

(tonnās)

| | Tomāti | Persiki | Bumbieri | |
|-----------------|-------------------|-----------|----------|--------|
| Kopienas limiti | 8 653 328 | 542 062 | 105 659 | |
| Valstu limiti | Čehijas Republika | 12 000 | 1 287 | 11 |
| | Grieķija | 1 211 241 | 300 000 | 5 155 |
| | Spānija | 1 238 606 | 180 794 | 35 199 |
| | Francija | 401 608 | 15 685 | 17 703 |
| | Itālija | 4 350 000 | 42 309 | 45 708 |
| | Kipra | 7 944 | 6 | n.a. |
| | Latvija | n.a. | n.a. | n.a. |
| | Ungārija | 130 790 | 1 616 | 1 031 |
| | Malta | 27 000 | n.a. | n.a. |
| | Nīderlande | n.a. | n.a. | 243 |
| | Austrija | n.a. | n.a. | 9 |
| | Polija | 194 639 | n.a. | n.a. |
| Portugāle | 1 050 000 | 218 | 600 | |
| Slovākija | 29 500 | 147 | n.a. | |

n.a. = nav attiecināms

”.

21. 31996 R 2202: Padomes Regula (EK) Nr. 2202/96 (1996. gada 28. oktobris), ar ko ievieš Kopienas palīdzības sistēmu noteiktu citrusaugļu ražotājiem (OV L 297, 21.11.1996., 49. lpp.) un ko groza:

— 31999 R 0858: Padomes 22.4.1999. Regula (EK) Nr. 858/1999 (OV L 108, 27.4.1999., 8. lpp.),

— 32000 R 2699: Padomes 4.12.2000. Regula (EK) Nr. 2699/2000 (OV L 311, 12.12.2000., 9. lpp.).

Regulas II pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“II PIELIKUMS

5. pantā minētie pārstrādes limiti

Svaiga produkta tīrais svarss

(tonnās)

| | | Apelsīni | Citroni | Greipfrūti | Mazie citrusaugļi |
|-----------------|-----------|-----------|---------|------------|-------------------|
| Kopienas limiti | | 1 518 982 | 513 650 | 22 000 | 390 000 |
| Valstu limiti | Grieķija | 280 000 | 27 976 | 799 | 5 217 |
| | Spānija | 600 467 | 192 198 | 1 919 | 270 186 |
| | Francija | n.a. | n.a. | 61 | 445 |
| | Itālija | 599 769 | 290 426 | 3 221 | 106 428 |
| | Kipra | 18 746 | 3 050 | 16 000 | 6 000 |
| | Portugāle | 20 000 | n.a. | n.a. | 1 724 |

n.a. = nav attiecināms

22. 31998 R 1638: Padomes Regula (EK) Nr. 1638/98 (1998. gada 20. jūlijs), ar ko groza Regulu Nr. 136/66/EEK par eļļas un tauku tirgus kopīgo organizāciju (OV L 210, 28.7.1998., 32. lpp.) un ko groza:

— 32001 R 1513: Padomes 23.7.2001. Regula (EK) Nr. 1513/2001 (OV L 201, 26.7.2001., 4. lpp.).

a) Regulas 2. panta 1. punktu papildina ar šādu daļu:

“Kipra, Malta un Slovēnija GIS ievieš vēlākais 2005. gada 1. janvārī.”;

b) Regulas 4. panta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Saskaņā ar eļļu un tauku tirgus kopīgo organizāciju, kas ir spēkā no 2001. gada 1. novembra, olīvu audzētājiem nedrīkst izmaksāt atbalstu par papildu olīvkokiem vai attiecīgajām platībām, kas apstādītas pēc 1998. gada 1. maija — attiecībā uz Kopienu, izņemot Kipru un Maltu, attiecībā uz kurām šī diena ir 2001. gada 31. decembris — vai par platībām, kas nav ietvertas audzēšanas deklarācijā dienā, kas vēl jānosaka.”.

23. 31999 R 1251: Padomes Regula (EK) Nr. 1251/1999 (1999. gada 17. maijs), ar ko izveido atbalsta sistēmu noteiktu lauku audzētājiem (OV L 160, 26.6.1999., 1. lpp.) un ko groza:

— 31999 R 2704: Padomes 14.12.1999. Regula (EK) Nr. 2704/1999 (OV L 327, 21.12.1999., 12. lpp.),

— 32000 R 1672: Padomes 27.7.2000. Regula (EK) Nr. 1672/2000 (OV L 193, 29.7.2000., 13. lpp.),

— 32001 R 1038: Padomes 22.5.2001. Regula (EK) Nr. 1038/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 16. lpp.).

a) Regulas 2. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju reģionālās pamatplātibas nosaka kā hektāru vidējo skaitu reģionā, kas laikposmā no

1997. gada līdz 2001. gadam trīs gadus pēc kārtas izmantots kā aramzeme. Reģionālo pamatplātibu kopplatība katrai no šīm dalībvalstīm nepārsniedz VI pielikumā minētās pamatplātibas”;

b) Regulas 3. panta 5. punktam pievieno šādu ievilkumu:

“— attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju — nosakot references ražības apjomā, kas paredzēta VI pielikumā”;

c) Regulas 3. panta 7. punktā frāzi “...vai Itālijas un Spānijas gadījumā — ražība, kā tā noteikta 3. panta 5. punktā, ir pārsniegta...”, aizstāj ar šādu frāzi:

“... vai — attiecībā uz Kipru, Čehijas Republiku, Igauniju, Ungāriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Maltu, Poliju, Slovākiju, Slovēniju un Spāniju — ražība, kā tā noteikta 3. panta 5. punktā, ir pārsniegta ...”

d) Regulas 7. pantā starp pirmo un otro daļu iekļauj šādu daļu:

“Ciktāl tas attiecas uz Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju un Slovēniju, maksājumu pieteikumus nevar iesniegt par zemi, uz kuras 2000. gada 31. decembrī bija pastāvīgas ganības, pastāvīgi tika audzētas kultūras vai koki vai kura tika izmantota ar lauksaimniecību nesaistītiem mērķiem. Ciktāl tas attiecas uz Slovākiju, maksājumu pieteikumus nevar iesniegt par zemi, uz kuras 2001. gada 31. decembrī bija pastāvīgas ganības, pastāvīgi tika audzētas kultūras vai koki vai kura tika izmantota ar lauksaimniecību nesaistītiem mērķiem. Ciktāl tas attiecas uz Igauniju, maksājumu pieteikumus nevar iesniegt par zemi, uz kuras 2002. gada 1. oktobrī bija pastāvīgas ganības, pastāvīgi tika audzētas kultūras vai koki vai kura tika izmantota ar lauksaimniecību nesaistītiem mērķiem. Ciktāl tas attiecas uz Čehijas Republiku, maksājumu pieteikumus nevar iesniegt par zemi, uz kuras 2002. gada 30. novembrī bija pastāvīgas ganības, pastāvīgi tika audzētas kultūras vai koki vai kura tika izmantota ar lauksaimniecību nesaistītiem mērķiem. Ciktāl tas attiecas uz Kipru, maksājumu pieteikumus nevar iesniegt par zemi, uz kuras 2002. gada 1. decembrī bija pastāvīgas ganības, pastāvīgi tika audzētas kultūras vai koki vai kura tika izmantota ar lauksaimniecību nesaistītiem mērķiem.”;

e) Regulas 7. panta trešo un ceturto daļu aizstāj ar šādām daļām:

“Konkrētos īpašos apstākļos, kas saistīti ar to vai citu valsts intervences formu, dalībvalstis var atkāpties no šā panta pirmās un otrās daļas noteikumiem, ja šādas intervences iznākumā lauksaimnieki — lai turpinātu savu parasto lauksaimniecisko darbību — augkopībai izmanto zemi, kuru iepriekš uzskatīja par tādu zemi, par ko nepienākas kompensācija, un ja attiecīgā intervence nozīmē to, ka zemi, par ko sākotnēji pienācās kompensācija, vairs neuzskata par tādu, kā dēļ zemes kopplatība, par ko pienākas kompensācija, būtiski nepaliekas.

Turklāt dažos gadījumos, kas nav minēti šā panta divās iepriekšējās daļās, dalībvalstis var atkāpties no šā panta pirmās un otrās daļas, ja Komisijai iesniegtajā plānā tās pierāda, ka zemes kopplatība, par ko pienākas kompensācija, paliek nemainīgs.”;

f) Regulas II pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“KIPRA

UNGĀRIJA”;

g) Regulas III pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“III PIELIKUMS

MAKSIMĀLĀ GARANTĒTĀ PLATĪBA, SAŅEMOT PAPILDMAKSĀJUMU SAISTĪBĀ AR PLATĪBATKARĪGO MAKSĀJUMU PAR CIETAJIEM KVIEŠIEM

(hektāri)

| | |
|-----------|-----------|
| Grieķija | 617 000 |
| Spānija | 594 000 |
| Francija | 208 000 |
| Itālija | 1 646 000 |
| Kipra | 6 183 |
| Austrija | 7 000 |
| Portugāle | 118 000 |
| Ungārija | 2 500 |

h) Regulas IV pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“IV PIELIKUMS

MAKSIMĀLĀ GARANTĒTĀ PLATĪBA, SAŅEMOT ĪPAŠO PALĪDZĪBU PAR CIETAJIEM KVIEŠIEM

(hektāri)

| | |
|---------------------|--------|
| Vācija | 10 000 |
| Spānija | 4 000 |
| Francija | 50 000 |
| Itālija | 4 000 |
| Ungārija | 4 305 |
| Slovākija | 4 717 |
| Apvienotā Karaliste | 5 000 |

i) Pievieno šādu pielikumu:

“VI PIELIKUMS

VALSTĪM NOTEIKTĀS PAMATPLATĪBAS UN RAŽĪBA ČEHIJAS REPUBLIKĀ, IGAUNIJĀ, KIPRĀ, LATVIJĀ, LIETUVĀ, UNGĀRIJĀ, MALTĀ, POLIJĀ, SLOVĒNIJĀ UN SLOVĀKIJĀ

| | Pamatplatība (hektāri) | References ražība (tonnas no hektāra) |
|-------------------|---------------------------|--|
| Čehijas Republika | 2 253 598 | 4,20 |
| Igaunija | 362 827 | 2,40 |
| Kipra | 79 004 | 2,30 |
| Latvija | 443 580 | 2,50 |
| Lietuva | 1 146 633 | 2,70 |
| Ungārija | 3 487 792 | 4,73 |
| Malta | 4 565 | 2,02 |
| Polija | 9 454 671 | 3,00 |
| Slovēnija | 125 171 | 5,27 |
| Slovākija | 1 003 453 | 4,06 |

24. 31999 R 1254: Padomes Regula (EK) Nr. 1254/1999 (1999. gada 17. maijs) par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp.), ko groza:

— 32001 R 1455: Padomes 28.6.2001. Regula (EK) Nr. 1455/2001 (OV L 198, 21.7.2001., 58. lpp.),

— 32001 R 1512: Padomes 23.7.2001. Regula (EK) Nr. 1512/2001 (OV L 201, 26.7.2001., 1. lpp.),

— 32001 R 2345: Komisijas 30.11.2001. Regula (EK) Nr. 2345/2001 (OV L 315, 1.1.2001., 29. lpp.).

a) Regulas 7. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka no 2000. gada 1. janvāra piemaksu tiesību summa to teritorijā nepārsniedz valstij noteikto maksimumu, kas paredzēts II pielikumā, un ka ir iespējams izveidot valsts rezerves, kas minētas 9. pantā. Vēlākais vienu gadu pēc pievienošanās dienas Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija nosaka individuālas maksimālās summas ražotājiem un izveido valsts rezerves atbilstīgi kopskaitam, kas tiesībām uz piemaksu katrai no minētajām valstīm paredzēts II pielikumā.”;

b) Regulas 11. panta 3. punktu papildina ar šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju attiecīgajai valstij noteiktais maksimums ir turpmāk norādīts tabulā.

Kaušanas piemaksa:

| | Buļļi, vērsi, govīs un teles | Teļi, kas ir 1 līdz 7 mēnešus veci un kuru kautsvars ir līdz 160 kg |
|-------------------|------------------------------|---|
| Čehijas Republika | 483 382 | 27 380 |
| Igaunija | 107 813 | 30 000 |
| Kipra | 21 000 | — |
| Latvija | 124 320 | 53 280 |
| Lietuva | 367 484 | 244 200 |
| Ungārija | 141 559 | 94 439 |
| Malta | 6 002 | 17 |
| Polija | 1 815 430 | 839 518 |
| Slovēnija | 161 137 | 35 852 |
| Slovākija | 204 062 | 62 841 |

c) Regulas 16. panta 1. punkta pirmo daļu papildina ar šādu ievilkumu:

“— attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju: ir vienāds ar nokauto vīriešu kārtas liellopu vidējo skaitu 2001., 2002. un 2003. gadā, kas izriet no Eurostat datiem par šiem gadiem vai no jebkuriem citiem Komisijas atzītiem publicētiem oficiāliem statistikas datiem par šiem gadiem.”;

d) Regulas 16. panta 4. punktu papildina ar šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju salīdzināmie gadi ir 2001., 2002. un 2003. gads.”;

e) Regulas 17. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju salīdzināmie gadi ir 1999., 2000. un 2001. gads.”.

f) Pēc 17. panta iekļauj šādu pantu:

“17.a pants

Regulas 14. panta 1. punktā minētos kopapjomus un 17. panta 3. punktā minēto maksimālo platībatkarīgo maksājumu par vienu hektāru EUR 350 apjomā piemēro saskaņā ar pieaugumu tabulu, kas paredzēta Padomes Regulas (EK) Nr. 1259/1999 1.a pantā.”;

g) Regulas I pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“I PIELIKUMS

SPECIĀLĀ PIEMAKSA

Dalībvalstu reģionālie maksimālie apjomi, kas minēti 4. panta 4. punktā

| | |
|---------------------|--------------------------|
| Beļģija | 235 149 |
| Čehijas Republika | 244 349 |
| Dānija | 277 110 |
| Vācija | 1 782 700 |
| Igaunija | 18 800 |
| Griekija | 143 134 |
| Spānija | 713 999 ⁽¹⁾ |
| Francija | 1 754 732 ⁽²⁾ |
| Īrija | 1 077 458 |
| Itālija | 598 746 |
| Kipra | 12 000 |
| Latvija | 70 200 |
| Lietuva | 150 000 |
| Luksemburga | 18 962 |
| Ungārija | 94 620 |
| Malta | 3 201 |
| Nīderlande | 157 932 |
| Austrija | 423 400 |
| Polija | 926 000 |
| Portugāle | 175 075 ⁽³⁾ |
| Slovēnija | 92 276 |
| Slovākija | 78 348 |
| Somija | 250 000 |
| Zviedrija | 250 000 |
| Apvienotā Karaliste | 1 419 811 ⁽⁴⁾ |

⁽¹⁾ Neskarot īpašus noteikumus, kuri paredzēti Padomes Regulā (EK) Nr. 1454/2001 (2001. gada 28. jūnijs), ar ko ievieš īpašus pasākumus Kanāriju salām attiecībā uz konkrētiem lauksaimniecības produktiem un atceļ Regulu (EKK) Nr. 1601/92 (*Poseican*).

⁽²⁾ Neskarot īpašus noteikumus, kuri paredzēti Padomes Regulā (EK) Nr. 1452/2001 (2001. gada 28. jūnijs), ar ko ievieš īpašus pasākumus Francijas aizjūras departamentiem attiecībā uz konkrētiem lauksaimniecības produktiem, groza Direktīvu 72/462/EEK un atceļ Regulu (EEK) Nr. 525/77 un Regulu (EEK) Nr. 3763/91 (*Poseidom*).

⁽³⁾ Neskarot īpašus noteikumus, kuri paredzēti Padomes Regulā (EK) Nr. 1453/2001 (2001. gada 28. jūnijs), ar ko ievieš īpašus pasākumus Azoru salām un Madeirai attiecībā uz konkrētiem lauksaimniecības produktiem un atceļ Regulu (EEK) Nr. 1600/92 (*Poseima*). Izņemot ekstensifikācijas programmu, kas paredzēta Padomes Regulā (EK) Nr. 1017/94 (1994. gada 26. aprīlis) par patlaban laukaugu audzēšanai izmantotās zemes pārveidi par ekstensīvas lopkopības zemi Portugālē (OV L 112, 3.5.1994., 2. lpp.). Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. /2001 (OV L 345, 29.12.2001., 5. lpp.).

⁽⁴⁾ Šo maksimālo apjomu uz laiku palielina no 100 000 dzīvniekiem līdz 1 519 811 dzīvniekiem līdz laikam, kad ir iespējams izvest dzīvos dzīvniekus, kas nav sasnieguši sešu mēnešu vecumu.”

h) Regulas II pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“IV PIELIKUMS

PAPILDMAKSĀJUMI

Kopējās summas, kas minētas 14. pantā

(miljonos eiro)

“II PIELIKUMS

PIEMAKSA PAR ZĪDĪTĀJGOVĪM

Valstij noteiktais maksimums, kas minēts 7. panta 2. punktā un ko piemēro no 2000. gada 1. janvāra

| | |
|--------------------------|-----------|
| Beļģija | 394 253 |
| Čehijas Republika (*) | 90 300 |
| Dānija | 112 932 |
| Vācija | 639 535 |
| Igaunija (*) | 13 416 |
| Grieķija | 138 005 |
| Spānija ⁽¹⁾ | 1441 539 |
| Francija ⁽²⁾ | 3 779 866 |
| Īrija | 1 102 620 |
| Itālija | 621 611 |
| Kipra (*) | 500 |
| Latvija (*) | 19 368 |
| Lietuva (*) | 47 232 |
| Luksemburga | 18 537 |
| Ungārija (*) | 117 000 |
| Malta (*) | 454 |
| Nīderlande | 63 236 |
| Austrija | 325 000 |
| Polija (*) | 325 581 |
| Portugāle ⁽³⁾ | 277 539 |
| Slovēnija (*) | 86 384 |
| Slovākija (*) | 28 080 |
| Somija | 55 000 |
| Zviedrija | 155 000 |
| Apvienotā Karaliste | 1 699 511 |

(*) Piemēro no pievienošanās dienas.

⁽¹⁾ Neieskaitot īpašos maksimumus, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1454/2001 5. panta 3. punktā, un īpašās rezerves, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1017/94 2. pantā.

⁽²⁾ Neieskaitot īpašo maksimumu, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 1452/2001 9. panta 4. punkta b) apakšpunktā.

⁽³⁾ Neieskaitot īpašo maksimumu, kas paredzēts attiecīgi Regulas (EK) Nr. 1453/2001 13. panta 3. punktā vai 22. panta 3. punktā.”

| | 2002. un turpmākie gadi |
|---------------------|-------------------------|
| Beļģija | 39,4 |
| Čehijas Republika | 8,776017 |
| Dānija | 11,8 |
| Vācija | 88,4 |
| Igaunija | 1,13451 |
| Grieķija | 3,8 |
| Spānija | 33,1 |
| Francija | 93,4 |
| Īrija | 31,4 |
| Itālija | 65,6 |
| Kipra | 0,308945 |
| Latvija | 1,33068 |
| Lietuva | 4,942267 |
| Luksemburga | 3,4 |
| Ungārija | 2,936076 |
| Malta | 0,0637 |
| Nīderlande | 25,3 |
| Austrija | 12,0 |
| Polija | 27,3 |
| Portugāle | 6,2 |
| Slovēnija | 2,964780 |
| Slovākija | 4,500535 |
| Somija | 6,2 |
| Zviedrija | 9,2 |
| Apvienotā Karaliste | 63,8 |

25. 31999 R 1255: Padomes Regula (EK) Nr. 1255/1999 (1999. gada 17. maijs) par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp.), ko groza:

— 32000 R 0999: Komisijas 12.5.2000. Regula (EK) Nr. 999/2000 (OV L 114, 13.5.2000., 9. lpp.),

— 32000 R 1040: Padomes 16.5.2000. Regula (EK) Nr. 1040/2000 (OV L 118, 19.5.2000., 1. lpp.),

— 32000 R 1526: Komisijas 13.7.2000. Regula (EK) Nr. 1526/2000 (OV L 175, 14.7.2000., 55. lpp.),

— 32000 R 1670: Padomes 20.7.2000. Regula (EK) Nr. 1670/2000 (OV L 193, 29.7.2000., 10. lpp.),

i) Regulas IV pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

— 32002 R 0509: Komisijas 21.3.2002. Regula (EK) Nr. 509/2002 (OV L 79, 22.3.2002., 15. lpp.).

a) Regulas 16. panta 3. punktu papildina ar šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju iepriekšējā daļā minētais 12 mēnešu laikposms ir 2004./2005. gads.”;

b) Pēc 19. panta iekļauj šādu pantu:

“19.a pants

Regulas 17. panta 1. punktā minētos kopapjomus, 18. panta 2. punktā minētos piena ražošanas piemaksas un papildu piemaksas, kā arī 19. panta 3. punktā minēto maksimālo platībatkarīgo maksājumu par vienu hektāru EUR 350 apjomā piemēro saskaņā ar pieaugumu tabulu, kas paredzēta Padomes Regulas (EK) Nr. 1259/1999 1.a pantā.”;

c) Regulas I pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“I PIELIKUMS

PAPILDMAKSĀJUMI: KOPĒJĀS SUMMAS, KAS MINĒTAS 17. PANTĀ

| | (miljonos EUR) | | |
|-------------------|----------------|-------|------------------------------------|
| | 2005 | 2006 | 2007. un turpmākie kalendārie gadi |
| Beļģija | 8,6 | 17,1 | 25,7 |
| Čehijas Republika | 6,9 | 13,87 | 20,8 |
| Dānija | 11,5 | 23,0 | 34,5 |
| Vācija | 72,0 | 144,0 | 216,0 |
| Igaunija | 1,6 | 3,2 | 4,85 |
| Grieķija | 1,6 | 3,3 | 4,9 |
| Spānija | 14,4 | 28,7 | 43,1 |
| Francija | 62,6 | 125,3 | 187,9 |
| Īrija | 13,6 | 27,1 | 40,7 |
| Itālija | 25,7 | 51,3 | 77,0 |
| Kipra | 0,4 | 0,75 | 1,1 |
| Latvija | 1,8 | 3,6 | 5,4 |
| Lietuva | 4,25 | 8,5 | 12,8 |
| Luksemburga | 0,7 | 1,4 | 2,1 |
| Ungārija | 5,0 | 10,1 | 15,1 |
| Malta | 0,13 | 0,25 | 0,38 |
| Nīderlande | 28,6 | 57,2 | 85,8 |
| Austrija | 7,1 | 14,2 | 21,3 |
| Polija | 23,1 | 46,3 | 69,6 |

| | | | |
|---------------------|------|------|-------|
| Portugāle | 4,8 | 9,7 | 14,5 |
| Slovēnija | 1,45 | 2,9 | 4,35 |
| Slovākija | 2,6 | 5,2 | 7,9 |
| Somija | 6,2 | 12,4 | 18,6 |
| Zviedrija | 8,5 | 17,1 | 25,6 |
| Apvienotā Karaliste | 37,7 | 75,4 | 113,1 |

26. 31999 R 1257: Padomes Regula (EK) Nr. 1257/99 (1999. gada 17. maijs), ar ko paredz atbalstu lauku attīstībai no Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda (ELVGF), kā arī groza un atceļ dažas regulas (OV L 160, 26.6.1999., 80. lpp.).

1. Pēc regulas II sadaļas IX nodaļas iekļauj šādu nodaļu:

“IXa NODAĻA

ĪPAŠI PASĀKUMI ATTIECĪBĀ UZ JAUNAJĀM DALĪBVALSTĪM

I APAKŠNODAĻA

PAPILDU ATBALSTS, KAS ATTIECAS UZ JAUNAJĀM DALĪBVALSTĪM

33.a pants

Vispārēji noteikumi

Šajā apakšnodaļā paredzēti nosacījumi, atbilstīgi kuriem — papildus atbalstam saskaņā ar I līdz IX nodaļu — piešķir pagaidu rakstura papildu atbalstu pārejas pasākumu īstenošanai lauku attīstības jomā Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā (turpmāk “jaunās dalībvalstis”), kas paredzēts jauno dalībvalstu īpašajām vajadzībām plānošanas laikposmā no 2004. gada līdz 2006. gadam.

33.b pants

Atbalsts daļēji naturālām saimniecībām, kas īsteno restrukturizāciju

1. Atbalstam, ko sniedz daļēji naturālām saimniecībām, kuras īsteno restrukturizāciju, ir šādi mērķi:

a) palīdzēt mazināt pārejas laika problēmas lauku apvidos, ņemot vērā, ka jauno dalībvalstu lauksaimniecības nozare un lauku ekonomika izjūt konkurences spiedienu vienotajā tirgū;

b) atvieglināt un veicināt tādu saimniecību restrukturizāciju, kuras vēl nav ekonomiski dzīvotspējīgas.

Šajā pantā “daļēji naturālas saimniecības” nozīmē saimniecības, kas ražo produktus galvenokārt savam patēriņam, tomēr daļu no saražotā arī pārdod.

2. Lai izmantotu atbalstu, lauksaimniekam ir jāiesniedz uzņēmējdarbības plāns, kurā:

a) parādīta saimniecības turpmākā ekonomiskā dzīvotspēja;

b) norādītas sīkākas ziņas par vajadzīgajiem ieguldījumiem;

c) norādīti konkrēti atskaites punkti un mērķi.

3. Iepriekš 2. punktā minētā uzņēmējdarbības plāna īstenošanu izskata pēc trim gadiem. Ja līdz izskatīšanai, ko veic pēc trim gadiem, nav sasniegti plānā paredzētie mērķi, turpmāku atbalstu nepiešķir, tomēr jau saņemtie līdzekļi nav jāatmaksā.

4. Atbalstu izmaksā ik gadu kā nemainīgu subsīdiju, kuras apjoms nepārsniedz II pielikumā noteikto maksimālo kompensējamo apjomu, un tā izmaksas ilgums nepārsniedz piecus gadus.

33.c pants

Atbalsts, lai nodrošinātu atbilstību Kopienas standartiem

1. Atbalstu var piešķirt, lai palīdzētu jauno dalībvalstu lauksaimniekiem pielāgoties standartiem, kas Kopienā noteikti attiecībā uz vides aizsardzību, sabiedrības, dzīvnieku un augu veselību, dzīvnieku labturību un darba drošību; atbalstu piešķir laikposmā, kas noteikts, lai nodrošinātu atbilstību attiecīgajam standartam.

2. Lauksaimnieki ir tiesīgi saņemt atbalstu, ja viņi:

- saskaņā ar I nodaļu saņem atbalstu ieguldījumiem, kuru iznākumā tiks nodrošināta atbilstība attiecīgajam standartam; vai
- iesniedz plānu, kas paredz zootehnikas prakses modernizāciju un / vai pārmaiņas, kādas vajadzīgas, lai nodrošinātu attiecīgo minimālo standartu ievērošanu, un ko ir sagatavojusi vai apstiprinājusi persona ar atzītu pieredzi attiecīgajā jomā.

Atbalsts ir pieejams vienīgi tiem lauksaimniekiem, kas var pierādīt, ka viņu saimniecība ir ekonomiski dzīvotspējīga vai arī būs tāda pēc atbalsta izmantošanas.

3. Atbalstu piešķir ik gadu, pakāpeniski vienādā apjomā samazinot līdz nullei. Atbalstu izmaksā laikposmā, kas noteikts, lai nodrošinātu atbilstību attiecīgajam standartam, tomēr ne ilgāk kā piecus gadus.

Maksājumus nosaka tādā apjomā, lai nepieļautu pārmērīgu kompensāciju. Nosakot atbalsta gada apjomu, ņem vērā negūtos ienākumus, kā arī izmaksas, kas saistītas ar papildu ieguldījumiem un darba apjomu.

Maksimālais apjoms, ko pirmajā gadā var kompensēt ar Kopienas atbalstu, noteikts II pielikumā. Ja atbalstu nevar aprēķināt, pamatojoties uz platību, plānošanas procesa gaitā var noteikt citu atbilstīgu summu.

33.d pants

Ražotāju grupas

1. Nemainīga apjoma subsīdijas formā atbalstu var piešķirt, lai veicinātu tādu ražotāju grupu izveidi un administratīvo darbību, kuru mērķi ir:

- ražotāju, kas ir attiecīgo grupu locekļi, ražošanas un produkcijas pielāgošana tirgus prasībām;
- preču kopīga laišana tirgū, tostarp sagatavošana pārdošanai, pārdošanas centralizācija un piegāde vairumpircējiem; un

c) vienotu noteikumu izstrāde attiecībā uz ražošanas informāciju, īpašu uzmanību pievēršot ražas novākšanai un pieejamībai.

2. Atbalstu piešķir vienīgi tādām ražotāju grupām, ko attiecīgās jaunās dalībvalsts kompetentās iestādes — pamatojoties uz attiecīgās valsts vai Kopienas tiesību aktiem — oficiāli atzina laikā no pievienošanās dienas līdz plānošanas laikposma beigām.

3. Atbalstu piešķir ikgadējos maksājumos pirmos piecus gadus pēc dienas, kad ražotāju grupa ir atzīta. Atbalstu aprēķina, pamatojoties uz grupas gada pārdotās produkcijas apjomu, un tas nepārsniedz:

- 5 %, 5 %, 4 %, 3 % un 2 % no produkcijas vērtības līdz EUR 1 000 000, kas pārdota attiecīgi pirmajā, otrajā, trešajā, ceturtajā un piektajā gadā, un
- 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % un 1,5 % no produkcijas vērtības līdz EUR 1 000 000, kas pārdota attiecīgi pirmajā, otrajā, trešajā, ceturtajā un piektajā gadā.

Atbalsta apjoms nekādā gadījumā nepārsniedz maksimālos kompensējamus apjomus, kas noteikti II pielikumā.

Attiecībā uz Maltu var noteikt minimālo atbalsta apjomu ražošanas nozarēm, kuru kopējais ražošanas apjoms ir ārkārtīgi mazs. Attiecīgās nozares un atbalsta apjomu nosaka Komisija.

33.e pants

Tehniskā palīdzība

1. Atbalstu var piešķirt sagatavošanas, pārraudzības, izvērtēšanas un kontroles pasākumiem, kas vajadzīgi, lai īstenotu lauku attīstības programmas dokumentus.

2. Šā panta 1. punktā minētie pasākumi jo īpaši var būt:

- pētījumi;
- tehniskās palīdzības pasākumi, pieredzes un informācijas apmaiņa ar partneriem, saņēmējiem un plašāku sabiedrību;
- datorizētu pārvaldības, pārraudzības un izvērtēšanas sistēmu uzstādīšana, darbība un savstarpēja savienošana;
- izvērtēšanas metožu uzlabošana un informācijas apmaiņa attiecībā uz praksi šajā jomā.

33.f pants

Leader+ veida pasākumi

1. Atbalstu var piešķirt pasākumiem, kas saistīti ar tādu prasmju iegūšanu, kuras vajadzīgas, lai lauku iedzīvotāju kopienas sagatavotu lauku attīstības vietējo stratēģiju atbalstīšanai un īstenošanai.

Šie pasākumi jo īpaši var būt:

- tehnisks atbalsts vietējā apvidus izpētei un teritoriālajai izvērtēšanai, ņemot vērā attiecīgā apvidus iedzīvotāju izteiktās vēlmes;

- b) iedzīvotāju informēšana un mācības, lai sekmētu aktīvu dalību attīstības procesā;
- c) reprezentatīvu vietējās attīstības partnerību izveide;
- d) integrētu attīstības stratēģiju izstrāde;
- e) finansējums izpētei un pieteikuma sagatavošanai atbalsta saņemšanai.

2. Atbalstu var piešķirt, lai pieņemtu integrētas lauku attīstības stratēģijas, kas ir eksperimentālas un ko sagatavo vietējās grupas atbilstīgi principiem, kuri izklāstīti 12. un 14. punktā Komisijas 2000. gada 14. aprīļa Paziņojumā dalībvalstīm, ar ko paredz pamatnostādnes Kopienas iniciatīvai lauku attīstības jomā (*Leader +*) (*). Šādu atbalstu piešķir vienīgi tiem reģioniem, kur jau ir pietiekama administratīvā spēja un pieredze lauku attīstības veida darbībās.

3. Iepriekš 2. punktā minētās vietējās darba grupas var piedalīties sadarbībā, kas attiecas uz vairākām teritorijām vai valstīm, atbilstīgi 2. punktā minētā Komisijas paziņojuma 15. līdz 18. punktā noteiktajiem principiem.

4. Jaunajām dalībvalstīm un vietējām darba grupām nodrošina piekļuvi Lauku apvidu novērošanas centram, kas paredzēts 2. punktā minētā Komisijas paziņojuma 23. punktā.

33.g pants

Lauksaimniecības konsultāciju un popularizēšanas pakalpojumi

Papildus iepriekš 33. panta trešajā ievilkumā paredzētajam pasākumam, atbalstu var piešķirt lauksaimniecības konsultāciju un popularizēšanas pakalpojumu sniegšanai.

33.h pants

Tiešo maksājumu papildinājumi

1. Kā pagaidu un *sui generis* pasākumu un vienīgi laikposmā no 2004. gada līdz 2006. gadam atbalstu var piešķirt lauksaimniekiem, kas tiesīgi saņemt valsts papildu tiešos maksājumus vai atbalstu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1259/1999 (**). 1.c pantam.

2. Atbalsts, ko lauksaimniekam piešķir par 2004., 2005. un 2006. gadu, nepārsniedz starpību starp:

- a) tiešo maksājumu apjomu, ko jaunajās dalībvalstīs attiecīgajā gadā piemēro atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1259/1999 1.a pantam vai 1.b panta 2. punktam; un
- b) 40 % no tiešo maksājumu apjoma, ko Kopienā piemēro attiecīgajā gadā un kas noteikts 2004. gada 30. aprīlī.

3. Kopienas dalība atbalstā, ko kādā jaunajā dalībvalstī saskaņā ar šo pantu piešķir par 2004., 2005. un 2006. gadu, nepārsniedz 20 % no Kopienas dalības kopējuma attiecīgajam gadam. Tomēr jaunā dalīb-

valsts var šo 20 % gada apjomu aizstāt ar šādiem apjomiem: 2004. gadā — 25 %, 2005. gadā — 20 % un 2006. gadā — 15 %.

4. Atbalstu, kas lauksaimniekam piešķirts saskaņā ar šo pantu, uzskata par:

- a) attiecībā uz Kipru — par valsts papildu tiešo atbalstu, lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 1259/1999 1.c panta 3. punktā minētos kopapjomus;
- b) attiecībā uz pārējām jaunajām dalībvalstīm — attiecīgi par valsts papildu tiešajiem maksājumiem vai atbalstu, lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 1259/1999 1.c panta 2. punktā minētos kopapjomus.

II APAKŠNODAĻA

PAPILDU ATBALSTS MALTAI

33.i pants

Papildinājumi valsts atbalstam Maltā

1. Maltā atbalstu var piešķirt īpaša pagaidu valsts atbalsta saņēmējiem, kas atbalstu saņem saskaņā ar Maltas lauksaimniecības īpašās tirgus politikas programmu (SMPPMA), kā paredzēts šā Akta XI pielikuma 4. iedaļas "Lauksaimniecība" A nodaļas 1. punktā.

2. Atkāpjoties no 33.h panta 3. punkta, Kopienas kopējā dalība atbalstā, ko Maltā piešķir saskaņā ar šo pantu un 33.h pantu par 2004., 2005. un 2006. gadu, gadā nepārsniedz 20 % no Kopienas dalības kopējuma attiecīgajam gadam. Tomēr Malta var šo 20 % gada apjomu aizstāt ar šādiem apjomiem: 2004. gadā — 25 %, 2005. gadā — 20 % un 2006. gadā — 15 %.

3. Saskaņā ar šo pantu piešķirto atbalstu uzskata par pagaidu īpašu valsts atbalstu atbilstīgi SMPPMA, lai piemērotu minētajā programmā noteiktos kopapjomus.

33.j pants

Pilnas slodzes lauksaimnieki Maltā

Īpašu pagaidu atbalstu var piešķirt pilnas slodzes lauksaimniekiem, lai ļautu viņiem pielāgoties tirgus apstākļu pārmaiņām, kuras rada nodevu likvidēšana pēc pievienošanās.

Atbalstu, pakāpeniski samazinot, piešķir ik gadu ne ilgāk kā piecus gadus. Paredz trīs veidu maksājumus:

- a) maksājumi par apūdeņotās zemes hektāru;
- b) maksājumi par neapūdeņotās zemes hektāru;
- c) maksājumi lopkopības saimniecībām par vienu ganāmpulka vienību.

Maksājumu nosaka atbilstīgi paredzētajam saimniecības ienākumu kritumam, kas saistīts ar nodevu atcelšanu un no tās izrietošo cenu kritumu lauksaimniecības produktiem. Maksājumu nosaka tādā apmērā, lai nepieļautu pārmērīgu kompensāciju, jo īpaši attiecībā uz konkrētiem produktiem paredzēto valsts atbalstu, ko piešķir atbilstīgi SMPPMA.

Vienai saimniecībai kompensējamo maksimālo apjomu katrai no trim maksājumu kategorijām nosaka Komisija.

III APAKŠNODAĻA

ATKĀPES

33.k pants

Vispārēji noteikumi

Šajā apakšnodaļā paredzēti gadījumi, kad jaunās dalībvalstīs var atkāpties no atbilstības kritērijiem, kas noteikti I, IV, V un VII nodaļā paredzētajiem pasākumiem.

33.l pants

Atkāpes, kas attiecas uz visām jaunajām dalībvalstīm

1. Atkāpjoties no 5. panta pirmā ievilkuma, atbalstu ieguldījumiem var piešķirt saimniecībām, kuru ekonomisko dzīvotspēju pēc ieguldījumu īstenošanas ir iespējams pierādīt.

2. Atkāpjoties no 7. panta otrās daļas, atbalsta kopapjoms ieguldījumiem saimniecībās, izsakot kā procentuālo daļu no kompensējamiem ieguldījumiem, nepārsniedz 50 % un — mazāk labvēlīgos apvidos — 60 %. Ja ieguldījumus veic jauni lauksaimnieki, kā minēts II nodaļā, šīs procentuālās daļas var palielināt līdz augstākais 55 % un — mazāk labvēlīgos apvidos — 65 %.

3. Atkāpjoties no 26. panta 1. punkta otrā ievilkuma, atbalstu ieguldījumiem piešķir uzņēmumiem, kam piešķirts pārejas laiks pēc pievienošanās, lai nodrošinātu atbilstību minimālajiem standartiem vides aizsardzības, higiēnas un dzīvnieku labturības jomā. Šādā gadījumā uzņēmumam atbilstība attiecīgajiem standartiem ir jānodrošina līdz noteiktā pārejas laika beigām vai līdz ieguldījumu laikposma beigām, atkarībā no tā, kurš laikposms beidzas agrāk.

4. Atkāpjoties no 29. panta 5. punkta, to apvidu klasifikāciju, kurās pastāv mežu ugunsgrēku draudi, iesniedz kā daļu no lauku attīstības plāna.

33.m pants

Atkāpes, kas attiecas uz konkrētām jaunajām dalībvalstīm

1. Atkāpjoties no 11. panta 1. punkta otrā ievilkuma, Lietuvas lauksaimnieki, kam piešķirta piena kvota, ir tiesīgi izmantot pirmstermiņa pensionēšanās shēmu, ar nosacījumu, ka pārskaitījuma laikā viņi nav sasnieguši 70 gadu vecumu.

Atbalsta apjomam piemēro maksimālos apjomus, kas paredzēti šīs regulas I pielikumā, un to aprēķina atbilstīgi piena kvotas lielumam un saimniecības lauksaimnieciskās darbības kopapjomam.

Pārskaitījuma veicējam piešķirtās piena kvotas atmaksā valsts piena kvotas rezervē, nepiemērojot papildu kompensācijas maksājumus.

2. Atkāpjoties no 21. panta, Malta var pārsniegt 10 % ierobežojumu, kas noteikts 20. pantā minēto apvidu kopplatībai.

Atkāpjoties no 24. panta 2. punkta, I pielikumā noteiktos gada maksimālos apjomus, par ko var saņemt Kopienas atbalstu, var palielināt attiecībā uz pasākumiem, kuru mērķis ir saglabāt un aizsargāt laukacmeņu sienas Maltā. Maksimālo apjomu par hektāru, ko var izmaksāt atbilstīgi šai atkāpei, nosaka Komisija.

3. Atkāpjoties no 31. panta 1. punkta, Igaunija var piešķirt atbalstu pamestas lauksaimniecības zemes apmežošanai, ar nosacījumu, ka šāda zeme ir izmantota iepriekšējos piecus gadus. Šādā gadījumā atbalsts papildu stādīšanas izmaksām var ietvert gada piemaksu par katru hektāru, kas paredzēta 31. panta 1. punkta otrās daļas pirmajā ievilkumā.

(*) OV C 139, 8.5.2000., 5. lpp.

(**) Padomes Regula (EK) Nr. 1259/1999 (1999. gada 17. maijs), ar ko paredz kopīgus noteikumus tieša atbalsta shēmām saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku (OV L 160, 26.6.1999., 113. lpp.). Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1244/2001 (OV L 173, 27.6.2001., 1. lpp.).”

2. Regulas 34. panta otrās daļas beigās pievieno šādu ievilkumu:

“— noteikumi par īpašiem pasākumiem attiecībā uz jaunajām dalībvalstīm (IXa nodaļa)”

3. Regulas 42. pantam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju lauku attīstības plāni aptver trīs gadu laikposmu no pievienošanās dienas.”

4. Regulas 44. panta 1. punktu papildina ar šādu daļu:

“Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija lauku attīstības plānus iesniedz vēlākais sešus mēnešus pēc pievienošanās dienas.”

5. Regulas 44. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju Komisija lauku attīstības programmas dokumentus apstiprina — atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1260/1999 50. panta 2. punktā paredzētajai procedūrai — sešos mēnešos pēc plānu iesniegšanas, ja sešu mēnešu termiņa beigas ir pēc pievienošanās dienas.”

6. Pēc regulas III sadaļas IV nodaļas iekļauj šādu nodaļu:

“IVA NODAĻA

ĪPAŠI NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ JAUNAJĀM DALĪBVALSTĪM

47.a pants

1. Kopienas atbalstu, kas jaunajās dalībvalstīs piešķirts:

a) 35. panta 1. punktā un 2. punkta otrajā ievilkumā minētajiem pasākumiem

- b) daļēji naturālām saimniecībām (33.b pants)
- c) lai nodrošinātu atbilstību Kopienas standartiem (33.c pants)
- d) ražotāju grupām (33.d pants)
- e) tehniskajai palīdzībai (33.e pants)
- f) tiešo maksājumu papildinājumiem (33.h pants)
- g) papildinājumiem valsts atbalstam Maltā (33.i pants)
- h) pilnas slodzes lauksaimniekiem Maltā (33.j pants),

finansē no ELVGF Garantiju nodaļas atbilstīgi šajā nodaļā paredzētajiem noteikumiem.

2. Kopienas atbalstu, kas piešķirts *Leader* + veida pasākumiem (33.f pants) apvidos, uz kuriem attiecas 2. mērķis, finansē no ELVGF Virzības nodaļas.

3. Nepiemēro šādus noteikumus:

- a) 149. līdz 153. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienas vispārējam budžetam (*).
- b) šīs regulas 35. panta 1. punktu, 2. punkta otro ievilkumu, 36. panta 2. punktu un 47. pantu.

47.b pants

1. Kопiena finansējumā piedalās saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/1999 29. līdz 32. panta noteikumiem.

Tomēr apvidos, uz ko attiecas 1. mērķis, Kopienas finansējuma apjoms var sasniegt 80 %.

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1260/1999 30. panta 2. punkta, izdevumi ir atbilstīgi atbalstam vienīgi tad, ja tie lauku atbalsta saņēmējam faktiski radušies pēc 2003. gada 31. decembra un pēc dienas, kad lauku attīstības plāns iesniegt Komisijai. Vēlāko no šīm dienām uzskata par sākuma punktu, no kura izdevumi ir piemēroti atbalsta saņemšanai.

2. Piemēro Regulu (EK) Nr. 1258/99 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu (**), izņemot tās 5. pantu un 7. panta 2. punktu.

(*) OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.
(**) OV L 160, 26.6.1999., 103. lpp."

7. Regulas 49. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:

"Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju ELVGF Garantiju nodaļa var piedalīties tādu izvērtēšanu finansēšanā, ko attiecībā uz lauku attīstību veic atbilstīgi IVa nodaļai. Ar iepriekšēju novērtēšanu saistītus izdevumus uzskata par atbilstīgiem atbalsta saņemšanai, ja tie veikti no 2004. gada 1. janvāra."

8. Regulas 50. pantam pievieno šādu daļu:

"Atkāpjoties no šā panta pirmās daļas, īpašus finanšu noteikumus attiecībā uz jaunajām dalībvalstīm, kā arī mehānismus, kas vajadzīgi šo

finanšu noteikumu ieviešanai, tostarp konkrētu praktisku problēmu risināšanai, pieņem atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1258/1999 13. panta paredzētajai procedūrai."

9. Regulas 8. panta 2. punkta pirmajā ievilkumā, 12. panta 1. punktā, 15. panta 3. punktā, 16. panta 3. punktā, 31. panta 4. punktā un pielikuma nosaukumā vārdu "pielikums" aizstāj ar frāzi "I pielikums".

10. Regulai pievieno šādu II pielikumu:

"II PIELIKUMS

Apjomu tabula īpašiem pasākumiem jaunajās dalībvalstīs

| Pants | Mērķis | EUR | |
|------------|---------------------------------|----------------------|--------------------------|
| 33.b pants | daļēji naturālas saimniecības | 1 000 ⁽¹⁾ | saimniecībai / gadā |
| 33.c pants | atbilstība Kopienas standartiem | 200 | par hektāru pirmajā gadā |
| 33.d pants | Ražotāju grupas | 100 000 | par pirmo gadu |
| | | 100 000 | par otro gadu |
| | | 80 000 | par trešo gadu |
| | | 60 000 | par ceturto gadu |
| | | 50 000 | par piekto gadu |

⁽¹⁾ Attiecībā uz Poliju maksimālais atbilstīgais apjoms nepārsniedz EUR 1 250."

27. 31999 R 1259: Padomes Regula (EK) Nr. 1259/1999 (1999. gada 17. maijs), ar ko paredz kopīgus noteikumus tieša atbalsta shēmām saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku (OV L 160, 26.6.1999., 113. lpp.) un ko groza:

— 32001 R 1244: Padomes 19.6.2001. Regula (EK) Nr. 1244/2001 (OV L 173, 27.6.2001., 1. lpp.).

a) Regulas 1. pantā vārdu "pielikums" aizstāj ar "I pielikums";

b) Pēc regulas 1. panta iekļauj šādus pantus:

"1.a pants

Atbalsta shēmu ieviešana jaunajās dalībvalstīs

Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā (turpmāk "jaunās dalībvalstis") tiešos maksājumus, ko piešķir atbilstīgi 1. pantā minētajām atbalsta shēmām, ievieš saskaņā ar turpmāk paredzēto pieaugumu tabulu, izsakot kā procentuālo daļu no šādu maksājumu apjoma, ko attiecīgajā laikā piemēro Kopienā un ko nosaka uz 2004. gada 30. aprīli:

25 % 2004. gadā

30 % 2005. gadā

35 % 2006. gadā

40 % 2007. gadā

50 % 2008. gadā

60 % 2009. gadā

70 % 2010. gadā

80 % 2011. gadā

90 % 2012. gadā

100 % no 2013. gada.

1.b pants

Vienotā platībmaksājuma shēma jaunajām dalībvalstīm

1. Vēlākais pievienošanās dienā jaunās dalībvalstis var nolemt, ka 9. punktā minētajā piemērošanas laikposmā maksājumus, ko veic atbilstīgi 1. pantā minētajām atbalsta shēmām, aizstāj ar vienreizēju maksājumu (turpmāk "vienotais platībmaksājums"), ko aprēķina atbilstīgi 2. punktam

2. Vienoto platībmaksājumu veic reizi gadā. To aprēķina, gada finanšu līdzekļu kopapjomu, kas noteikts atbilstīgi 3. punktam, dalot ar katras jaunās dalībvalsts lauksaimniecības zemes platību, kas noteikta atbilstīgi 4. punktam.

3. Katrai jaunajai dalībvalstij Komisija nosaka gada finanšu līdzekļu kopapjomu:

— kā līdzekļu summu, kas attiecīgajā kalendārā gadā būs pieejama tiešo maksājumu piešķiršanai jaunajā dalībvalstī atbilstīgi 1. pantā minētajām atbalsta shēmām,

— saskaņā ar attiecīgajiem Kopienas noteikumiem un kvantitatīviem parametriem, piemēram, pamatplatībām, prēmijas maksimālo apjomu un maksimālo garantēto daudzumu (MGD), kas katrai atbalsta shēmai norādīts Pievienošanās aktā, un

— kas tiek pielāgots, izmantojot 1.a pantā norādītās atbilstīgās procentuālās daļas, lai pakāpeniski ieviestu tiešos maksājumus.

4. Vienotā platībmaksājuma shēmas sakarā jaunās dalībvalsts lauksaimniecības zemes platība ir tā izmantotās lauksaimniecības zemes platības daļa, kas uz 2003. gada 30. jūniju ir saglabāta labā lauksaimniecības stāvoklī, neatkarīgi no tā, vai šī platība minētajā dienā tiek vai netiek izmantota ražošanā, un ko attiecīgos gadījumos koriģē saskaņā ar objektīviem kritērijiem, ko nosaka attiecīgā jaunā dalībvalsts un apstiprina Komisija.

"Izmantotā lauksaimniecības zemes platība" ir kopējā platība, ko aizņem aramzeme, ilggadīgās pļavas, ilggadīgās kultūras un piemājas dārzi, kā Komisija (EUROSTAT) noteikusi statistikas nolūkā.

5. Piešķirot maksājumus atbilstīgi vienotā platībmaksājuma shēmai, par atbilstīgām uzskata visas lauksaimniecības zemes platības, kas atbilst 4. punktā noteiktajiem kritērijiem.

Atbilstīgās platības minimālais apjoms vienai saimniecībai, par ko var pieprasīt maksājumus, ir 0,3 ha. Tomēr katra jaunā dalībvalsts var, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem un iepriekš saņemot Komisijas apstiprinājumu, noteikt lielāku minimālo zemes platību, kas nepārsniedz 1 ha.

6. Nav obligāti jāveic ražošana un jāizmanto ražošanas faktori. Tomēr lauksaimnieki var 4. punktā minēto zemi izmantot jebkādiem lauksaimnieciskās ražošanas mērķiem. Ja tiek audzētas kaņepes, uz kurām attiecas KN kods 5302 10 00, piemēro Regulas (EK) Nr. 1251/1999 (*) 5.a panta 2. punktu un Regulas (EK) Nr. 2316/1999 (**) 7.b pantu.

Jebkādu zemi, attiecībā uz ko saņem maksājumus atbilstīgi vienotā platībmaksājuma shēmai, saglabā labā lauksaimniecības stāvoklī, kas atbilst vides aizsardzības prasībām.

7. Ja kādā konkrētā gadā vienotie platībmaksājumi jaunajā dalībvalstī pārsniedz gada finanšu līdzekļu kopapjomu, tad valsts noteikto summu uz vienu hektāru, ko piemēro šajā jaunajā dalībvalstī, proporcionāli samazina, piemērojot samazināšanas koeficientu.

8. Ciktāl tas vajadzīgs, uz vienotajiem platībmaksājumiem attiecas Kopienas noteikumi par Integrito administrēšanas un kontroles sistēmu (turpmāk "IAKS"), kas paredzēti Regulā (EEK) Nr. 3508/92 (**), un jo īpaši tās 2. pantā. Atbilstīgi iepriekš noteiktajam ikviena jaunā dalībvalsts, kas izvēlas šo shēmu,

— sagatavo un izskata lauksaimnieku pieteikumus par atbalstu attiecīgajā gadā. Šādos pieteikumos ir vienīgi ziņas par pieteikumu iesniedzējiem un deklarētajām lauksaimniecības zemes platībām (identifikācijas numurs un platība);

— ievieš zemes platību identifikācijas sistēmu, lai nodrošinātu, ka zemes, attiecībā uz ko iesniegti pieteikumi atbalsta saņemšanai, var identificēt un ka to platības ir noteiktas, ka attiecīgās platības ir lauksaimniecības zeme un ka par tām nav iesniegts cits pieteikums;

— ievieš datorizētu datubāzi par lauku saimniecībām, zemes platībām un atbalsta pieteikumiem;

— pārbauda atbalsta pieteikumus, kā noteikts Regulas (EEK) Nr. 3508/92 7. un 8. pantā.

Vienotā platībmaksājuma shēmas piemērošana nekādi neiespaido jauno dalībvalstu pienākumus saistībā ar Direktīvā 92/102/EEK (****) un Regulā (EK) Nr. 1760/2000 (*****) paredzētajiem Kopienas noteikumiem par dzīvnieku identificēšanu un reģistrēšanu.

9. Katrai jaunajai dalībvalstij vienotā platībmaksājuma shēma ir pieejama piemērošanas laikposmam līdz 2006. gada beigām ar iespēju to divas reizes pagarināt par vienu gadu, ja jaunā dalībvalsts to lūdz. Ņemot vērā 11. punkta noteikumus, ikviena jaunā dalībvalsts var piemērošanas laikposma pirmā vai otrā gada beigās pieņemt lēmumu pārtraukt šīs shēmas piemērošanu. Jaunās dalībvalstis paziņo Komisijai par savu nodomu pārtraukt shēmas piemērošanu, un šādu paziņojumu iesniedz vismaz divus mēnešus pirms pēdējā piemērošanas gada beigām.

10. Pirms vienotā platībmaksājuma shēmas piemērošanas laikposma beigām Komisija izvērtē attiecīgās jaunās dalībvalsts sagatavotību, lai pilnībā piemērotu 1. pantā minētās atbalsta shēmas.

Proti, līdz vienotā platībmaksājuma piemērošanas laikposma beigām jaunajai dalībvalstij ir jāveic visi vajadzīgie pasākumi Regulā (EEK) Nr. 3508/92 paredzētās IAKS ieviešanai, lai pareizi īstenotu 1. pantā minētās atbalsta shēmas, kādas tās ir attiecīgajā laikā.

11. Pamatojoties uz veikto izvērtēšanu, Komisija:

a) norāda, ka attiecīgā jaunā dalībvalsts var pievienoties 1. pantā minēto atbalsta shēmu sistēmai, ko piemēro pašreizējās dalībvalstis,

vai

b) pieņem lēmumu pagarināt vienotā platībmaksājuma shēmas piemērošanas laiku attiecīgajā jaunajā dalībvalstī par laikposmu, ko uzskata par vajadzīgu, lai nodrošinātu, ka vajadzīgās vadības un kontroles procedūras ir pilnīgi ieviestas un pareizi darbojas.

Līdz b) apakšpunktā minētā pagarinātā piemērošanas laikposma beigām piemēro 11. punktu.

Līdz piecu gadu laikposma beigām, kurā piemēro vienotā platībmaksājuma shēmu, proti, līdz 2008. gadam, piemēro procentuālo sadalījumu, kas paredzēts 1.a pantā. Ja atbilstīgi lēmumam, ko pieņem saskaņā ar b) apakšpunktu, vienotā platībmaksājuma shēmu piemēro pēc minētās dienas, tad procentuālo daļu, kas 2008. gadam noteikta 1.a pantā, piemēro līdz vienotā platībmaksājuma shēmas piemērošanas pēdējā gada beigām.

12. Pēc vienotā platībmaksājuma shēmas piemērošanas laikposma beigām piemēro 1. pantā minētās atbalsta shēmas, kā noteikts atbilstīgos Kopienas noteikumos un pamatojoties uz kvantitatīviem parametriem, piemēram, pamatplatībām, prēmijas maksimālo apjomu un maksimālo garantēto daudzumu (MGD), kas katrai atbalsta shēmai norādīts Pievienošanās aktā, un neskarot iespējamās izmaiņas, ko rada grozījumi attiecīgajos Kopienas tiesību aktos. Turpmāk piemēro 1.a pantā attiecīgajiem gadiem noteiktās procentuālās daļas.

13. Jaunās dalībvalstis iesniedz Komisijai sīki izstrādātu informāciju par pasākumiem, ko tās veic šā panta īstenošanai, un jo īpaši par pasākumiem, ko veic atbilstīgi 7. punktam.

14. Vienotā platībmaksājuma shēmu uzskata par intervenci, kā tā minēta Regulas (EK) Nr. 1258/1999 (*****) 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā un 2. panta 2. punktā.

1.c pants

Papildu valsts tiešie maksājumi jaunajās dalībvalstīs.

1. Šajā pantā: "KLP veida valsts shēma" ir jebkāda valsts tiešo maksājumu shēma, kuru piemēro pirms jauno dalībvalstu pievienošanās dienas un atbilstīgi kurai piešķir atbalstu lauksaimniekiem par ražošanu, uz ko attiecas kāda no ES tiešo maksājumu shēmām, kuras uzskaitītas I pielikumā.

2. Jaunajām dalībvalstīm ir iespēja, iepriekš saņemot Komisijas atļauju, papildināt tiešo atbalstu, ko lauksaimniekiem maksā atbilstīgi kādai no I pielikumā uzskaitītajām KLP shēmām, piešķirot:

— 2004. gadā — līdz 55 % no tiešo maksājumu līmeņa Kopienā, kāds tas noteikts uz 2004. gada 30. aprīli, 2005. gadā — līdz 60 %, 2006. gadā — līdz 65 % un no 2007. gada — līdz 30 procentu punktiem papildus piemērojamajam līmenim, kas attiecīgajam gadam noteikts 1.a pantā. Tomēr kartupeļu cietes ražošanas nozarē Čehijas Republika var visā tiešo maksājumu piešķiršanas laikposmā papildus piešķirt līdz 100 % no tiešo maksājumu līmeņa Kopienā, kāds tas attiecīgajam gadam noteikts uz 2004. gada 30. aprīli,

vai

— par 10 procenta punktiem palielinātu tāda tiešā atbalsta kopējo apjomu, ko jaunajā dalībvalstī lauksaimniekam attiecībā uz konkrētiem produktiem būtu bijušas tiesības saņemt 2003. kalendārajā gadā atbilstīgi KLP veida valsts shēmai. Tomēr attiecībā uz Lietuvu references gads ir 2002. kalendārais gads, un attiecībā uz Slovēniju palielinājums ir 10 procenta punkti 2004. gadā, 15 procenta punkti 2005. gadā, 20 procenta punkti 2006. gadā un 25 procenta punkti no 2007. gada.

Attiecībā uz katru konkrēto KLP shēmu jaunā dalībvalsts var izvēlēties piemērot vienu no divām iepriekš paredzētajām iespējām.

Kopējais tiešais atbalsts, ko lauksaimniekiem jaunajās dalībvalstīs var piešķirt pēc pievienošanās un saskaņā ar atbilstīgajām ES shēmām, ieskaitot papildu valsts tiešos maksājumus, nepārsniedz tiešā atbalsta līmeni, ko lauksaimnieks būtu varējis saņemt saskaņā ar atbilstīgo ES shēmu, kuru attiecīgajā laikā Kopienā piemēro dalībvalstīm, un kas noteikts uz 2004. gada 30. aprīli.

3. Kipra ir tiesīga tiešo atbalstu, ko lauksaimniekiem izmaksā atbilstīgi kādai no I pielikumā uzskaitītajām KLP shēmām, papildināt līdz atbalsta kopapjomam, ko lauksaimnieks Kiprā būtu varējis saņemt 2001. gadā.

Kipras iestādes nodrošina, ka tiešā atbalsta kopapjoms, ko Kiprā lauksaimniekam piešķir pēc pievienošanās saskaņā ar atbilstīgo ES shēmu, ietverot visus valsts tiešos maksājumus, noteikti nepārsniedz tiešā atbalsta līmeni, ko lauksaimnieks saskaņā ar attiecīgo shēmu būtu varējis saņemt Kopienā un kas noteikts uz 2004. gada 30. aprīli.

Papildu valsts atbalsta kopapjomi, ko var piešķirt, ir norādīti II pielikumā.

Attiecībā uz piešķiramo papildu valsts atbalstu veic korekcijas, kas varētu būt vajadzīgas, ņemot vērā kopējās lauksaimniecības politikas attīstību.

Šā panta 2. un 5. punkts neattiecas uz Kipru.

4. Ja kāda jaunā dalībvalsts izlemj piemērot vienotā platībmaksājuma shēmu, šī jaunā dalībvalsts var piešķirt papildu valsts tiešo atbalstu saskaņā ar nosacījumiem, kas izklāstīti 5. un 8. pantā.

5. Papildu valsts atbalsta kopējums katrā nozarē konkrētajā gadā, kad piemēro vienotā platībmaksājuma shēmu, nepārsniedz katrai nozarei noteikto līdzekļu kopējumu. Šis līdzekļu kopējums ir starpība starp:

— atbalsta kopējumu attiecīgajā nozarē, kas izriet no attiecīgi 2. punkta pirmā vai otrā ievilkuma piemērošanas, un

— tiešā atbalsta kopējumu, kas attiecīgajā jaunajā dalībvalstī tajā pašā nozarē būtu bijis pieejams attiecīgajā gadā atbilstīgi vienotā platībmaksājuma shēmai.

6. Attiecīgā jaunā dalībvalsts var, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem un iepriekš saņemot Komisijas atļauju, lemt par piešķirāmā papildu valsts atbalsta apjomu.

7. Komisijas atļauja:

— gadījumos, uz ko attiecas 2. punkta otrais ievilkums — ietver norādi uz atbilstīgām KLP veida valsts tiešo maksājumu shēmām,

— paredz limeni, līdz kuram var izmaksāt papildu valsts atbalstu, kā arī papildu valsts atbalsta procentuālo apjomu un, attiecīgos gadījumos, tā piešķiršanas nosacījumus,

— tiek piešķirta, ņemot vērā jebkādas korekcijas, kas varētu būt vajadzīgas, ņemot vērā kopējās lauksaimniecības politikas attīstību.

8. Papildu valsts maksājumus vai atbalstu nepiešķir lauksaimniecības darbībām, uz ko attiecas kopīgā tirgus organizācija, uz kuru tieši neattiecas kāda no 1. pantā minētajām atbalsta shēmām.

9. Līdztekus papildu valsts tiešajiem maksājumiem, Kipra var līdz 2010. gadam piešķirt pagaidu valsts atbalstu, ko pakāpeniski samazina. Šādu valsts atbalstu piešķir formā, kas līdzīga Kopienas atbalsta formai, piemēram, kā savstarpēji nesaistītus maksājumus.

Ņemot vērā 2001. gadā piešķirtā valsts atbalsta būtību un apjomu, Kipra var piešķirt valsts atbalstu III pielikumā uzskaitītajām nozarēm un apakšnozarēm, nepārsniedzot minētajā pielikumā norādītos apjomus.

Attiecībā uz piešķiramo valsts atbalstu veic korekcijas, kas varētu būt vajadzīgas, ņemot vērā kopējās lauksaimniecības politikas attīstību. Ja šāda koriģēšana būtu nepieciešama, pamatojoties uz Komisijas lēmumu, izdara grozījumus attiecībā uz šāda atbalsta apjomu un piešķiršanas nosacījumiem.

Kipra iesniedz Komisijai gada ziņojumu par valsts atbalsta pasākumu īstenošanu, norādot atbalsta veidu un apjomus katrā nozarē un apakšnozarē.

10. Līdztekus papildu valsts tiešajiem maksājumiem, Latvija var līdz 2008. gadam piešķirt pagaidu valsts atbalstu, ko pakāpeniski samazina. Šādu valsts atbalstu piešķir formā, kas līdzīga Kopienas atbalsta formai, piemēram, kā savstarpēji nesaistītus maksājumus.

Latvija var piešķirt valsts atbalstu IV pielikumā uzskaitītajām nozarēm un apakšnozarēm, nepārsniedzot minētajā pielikumā norādītos apjomus.

Attiecībā uz piešķiramo valsts atbalstu veic korekcijas, kas varētu būt vajadzīgas, ņemot vērā kopējās lauksaimniecības politikas attīstību. Ja šāda koriģēšana būtu nepieciešama, pamatojoties uz Komisijas lēmumu, izdara grozījumus attiecībā uz šāda atbalsta apjomu un piešķiršanas nosacījumiem.

Latvija iesniedz Komisijai gada ziņojumu par valsts atbalsta pasākumu īstenošanu, norādot atbalsta veidu un apjomus katrā nozarē un apakšnozarē.

(*) Padomes Regula (EK) Nr. 1251/1999 (1999. gada 17. maijs), ar ko izveido palīdzības sistēmu dažu lauku augu audzētājiem (OV L 160, 26.6.1999., 1. lpp.).

(**) Komisijas Regula (EK) Nr. 2316/1999 (1999. gada 22. oktobris), ar kuru nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Padomes Regulu (EK) Nr. 1251/1999, ar ko izveido palīdzības sistēmu dažu lauku augu audzētājiem (OV L 280, 30.10.1999., 43. lpp.).

(***) Padomes Regula (EEK) Nr. 3508/92 (1992. gada 27. novembris), ar ko izveido integrētu administrēšanas un kontroles sistēmu dažām Kopienas atbalsta shēmām (OV L 355, 5.12.1992., 1. lpp.).

(****) Padomes Direktīva 92/102/EEK (1992. gada 27. novembris) par dzīvnieku identificēšanu un reģistrēšanu (OV L 355, 5.12.1992., 32. lpp.).

(*****) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1760/2000 (2000. gada 17. jūlijs), ar ko izveido liellopu identifikācijas un reģistrācijas sistēmu un paredz liellopu gaļas un liellopu gaļas produktu marķēšanu, kā arī atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 820/97 (OV L 204, 11.8.2000., 1. lpp.).

(*****) Padomes Regula (EK) Nr. 1258/99 (1999. gada 17. maijs) par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu (OV L 160, 26.6.1999., 103. lpp.).”

c) Regulas 2.a pantam pievieno šādu punktu:

“8. Vienkāršotā shēma neattiecas uz jaunajām dalībvalstīm.”;

d) Regulas 11. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Saskaņā ar 2. punktu Komisija pieņem:

- sīki izstrādātus noteikumus 2.a panta piemērošanai, tostarp paredzot jebkādas atkāpes no attiecīgajām regulām un Regulas (EEK) Nr. 3508/92 (*), kas ir vajadzīgas, lai panāktu vienkāršošanu, un jo īpaši tās, kas saistītas ar atbilstības nosacījumiem, piemērošanas un maksāšanas dienām un kontroles noteikumiem, kā arī sīki izstrādātus noteikumus, lai novērstu atkārtotus pieprasījumus sakarā ar platībām un ražošanu, uz ko attiecas vienkāršotā shēma,
- sīki izstrādātus noteikumus par 1.b pantā paredzētās vienotā platībmaksājuma shēmas īstenošanu,

- tāds I pielikuma grozījumus, kas var būt vajadzīgi, ņemot vērā 1. pantā noteiktos kritērijus, un
- vajadzības gadījumā, sīki izstrādātus noteikumus šīs regulas piemērošanai, tostarp pasākumus, kas jāveic, lai nepieļautu 3. un 4. panta neievērošanu, kā arī pasākumus saistībā ar 7. pantu.”

(*) Padomes Regula (EEK) Nr. 3508/92 (1992. gada 27. novembris), ar ko izveido integrētu administrēšanas un kontroles sistēmu dažām Kopienas atbalsta shēmām (OV L 355, 5.12.1992., 1. lpp.). Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 495/2001 (OV L 72, 14.3.2001., 6. lpp.)

e) Pielikuma nosaukumu aizstāj ar nosaukumu “I pielikums”,

f) Regulai pievieno šādus pielikumus:

“II PIELIKUMS

1. tabula.

Kipra: Papildu valsts tiešie maksājumi gadījumos, kad piemēro parastās tiešo maksājumu shēmas

| Katra posma apjoms procentos: | 25% | 30% | 35% | 40% | 50% | 60% | 70% | 80% | 90% |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|
| Nozare | 2004. | 2005. | 2006. | 2007. | 2008. | 2009. | 2010. | 2011. | 2012. |
| Laukaugi (izņemot cietos kviešus) | 7 913 822 | 7 386 234 | 6 858 646 | 6 331 058 | 5 275 881 | 4 220 705 | 3 165 529 | 2 110 353 | 1 055 176 |
| Cieti kvieši | 2 269 470 | 2 118 172 | 1 966 874 | 1 815 576 | 1 512 980 | 1 210 384 | 907 788 | 605 192 | 302 596 |
| Graudaugi | 30 228 | 28 273 | 26 318 | 24 363 | 20 363 | 16 362 | 12 272 | 8 181 | 4 091 |
| Piens un piena produkti | 0 | 899 576 | 1 572 371 | 2 178 000 | 1 815 000 | 1 452 000 | 1 089 000 | 726 000 | 363 000 |
| Liellopu gaļa | 3 456 709 | 3 226 262 | 2 995 814 | 2 765 367 | 2 304 473 | 1 843 578 | 1 382 684 | 921 789 | 460 895 |
| Aitas un kazas | 8 267 087 | 7 715 948 | 7 164 809 | 6 613 669 | 5 511 391 | 4 409 113 | 3 306 835 | 2 204 556 | 1 102 278 |
| Olīveļļa | 5 951 250 | 5 554 500 | 5 157 750 | 4 761 000 | 3 967 500 | 3 174 000 | 2 380 500 | 1 587 000 | 793 500 |
| Tabaka | 782 513 | 730 345 | 678 178 | 626 010 | 521 675 | 417 340 | 313 005 | 208 670 | 104 335 |
| Banāni | 3 290 625 | 3 071 250 | 2 851 875 | 2 632 500 | 2 193 750 | 1 755 000 | 1 316 250 | 877 500 | 0 |
| Rozīnes | 104 393 | 86 562 | 68 732 | 50 901 | 15 241 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Kopā | 32 066 096 | 30 817 121 | 29 341 366 | 27 798 445 | 23 138 253 | 18 498 483 | 13 873 862 | 9 249 241 | 4 185 871 |

2. tabula.

Kipra: Papildu valsts tiešie maksājumi gadījumos, kad attiecībā uz tiešajiem maksājumiem piemēro vienotā platībmaksājuma shēmu

| Nozare | 2004. | 2005. | 2006. | 2007. | 2008. |
|-----------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Laukaugi (izņemot cietos kviešus) | 6 182 503 | 3 997 873 | 2 687 095 | 1 303 496 | 0 |
| Cieti kvieši | 2 654 980 | 2 469 490 | 2 358 196 | 2 240 719 | 2 018 131 |
| Graudaugi | 27 346 | 20 566 | 16 498 | 12 204 | 4 068 |
| Piens un piena produkti | 0 | 1 165 968 | 2 365 032 | 3 566 500 | 3 548 500 |
| Liellopu gaļa | 4 608 945 | 4 608 945 | 4 608 945 | 4 608 945 | 4 608 945 |
| Aitas un kazas | 10 932 782 | 10 887 782 | 10 860 782 | 10 832 282 | 10 778 282 |

| Nozare | 2004. | 2005. | 2006. | 2007. | 2008. |
|-------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Olīveļļa | 7 215 000 | 6 855 000 | 6 639 000 | 6 411 000 | 5 979 000 |
| Rozīnes | 182 325 | 176 715 | 173 349 | 169 796 | 163 064 |
| Banāni | 4 368 300 | 4 358 700 | 4 352 940 | 4 346 860 | 4 335 340 |
| Tabaka | 1 049 000 | 1 046 750 | 1 045 400 | 1 043 975 | 1 041 275 |
| Kopā | 37 221 182 | 35 587 790 | 35 107 238 | 34 535 778 | 32 476 606 |

III PIELIKUMS

Valsts atbalsts Kiprā

| Nozare | 2004. | 2005. | 2006. | 2007. | 2008. | 2009. | 2010. |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| Graudaugi (izņemot cieļos kviešus) | 7 920 562 | 6 789 053 | 5 657 544 | 4 526 035 | 3 394 527 | 2 263 018 | 1 131 509 |
| Piens un piena produkti | 7 122 260 | 5 066 822 | 3 359 449 | 1 995 577 | 1 496 683 | 997 789 | 498 894 |
| Liellopu gaļa | 227 103 | 194 660 | 162 216 | 129 773 | 97 330 | 64 887 | |
| Aitas un kazas | 3 597 708 | 3 083 750 | 2 569 791 | 2 055 833 | 1 541 875 | 1 027 917 | 513 958 |
| Cūkas | 9 564 120 | 8 197 817 | 6 831 514 | 5 465 211 | 4 098 909 | 2 732 606 | 1 366 303 |
| Māj putni un olas | 3 998 310 | 3 427 123 | 2 855 936 | 2 284 749 | 1 713 561 | 1 142 374 | 571 187 |
| Vīns | 15 077 963 | 12 923 969 | 10 769 974 | 8 615 979 | 6 461 984 | 4 307 990 | 2 153 995 |
| Olīveļļa | 7 311 000 | 6 266 571 | 5 222 143 | 4 177 714 | 3 133 286 | 2 088 857 | 1 044 429 |
| Galda vīnogas | 3 706 139 | 3 176 691 | 2 647 242 | 2 117 794 | 1 588 345 | 1 058 897 | 529 448 |
| Pārstādāt i tomāti | 411 102 | 352 373 | 293 644 | 234 915 | 176 187 | 117 458 | 58 729 |
| Banāni | 445 500 | 381 857 | 318 214 | 254 571 | 190 929 | 127 286 | 63 643 |
| Viengadīgie augļi, ieskaitot kauleņaugļus | 9 709 806 | 8 322 691 | 6 935 576 | 5 548 461 | 4 161 346 | 2 774 230 | 1 387 115 |
| Mandeles | 2 531 871 | 2 170 175 | 1 808 479 | 1 446 783 | 1 085 088 | 723 392 | 361 696 |
| Ceratorijas | 517 500 | 443 571 | 369 643 | 295 714 | 221 786 | 147 857 | 73 929 |
| Kopā | 72 140 945 | 60 797 123 | 49 801 366 | 39 149 111 | 29 361 833 | 19 574 556 | 9 754 835 |

IV PIELIKUMS

Valsts atbalsts Latvijā

| Nozare | 2004. | 2005. | 2006. | 2007. | 2008. |
|-------------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Lini | 654 000 | 523 200 | 392 400 | 261 600 | 130 800 |
| Piens un piena produkti | 5 236 000 | — | — | — | — |
| Cūkas | 204 000 | 163 200 | 122 400 | 81 600 | 40 800 |
| Aitas un kazas | 107 000 | 85 600 | 64 200 | 42 800 | 21 400 |
| Sēklas | 109 387 | 87 510 | 66 110 | 44 710 | 23 310 |
| Kopā | 6 310 387 | 859 510 | 645 110 | 430 710 | 216 310" |

28. 31999 R 1493: Padomes Regula (EK) Nr. 1493/1999 (1999. gada 17. maijs) par vīna tirgus kopīgo organizāciju (OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp.), ko groza:

— 32000 R 1622: Komisijas 24.7.2000. Regula (EK) Nr. 1622/2000 (OV L 194, 31.7.2000., 1. lpp.),

— 32000 R 2826: Padomes 19.12.2000. Regula (EK) Nr. 2826/2000 (OV L 328, 23.12.2000., 2. lpp.),

— 32001 R 2585: Padomes 19.12.2001. Regula (EK) 2585/2001 (OV L 345, 29.12.2001., 10. lpp.).

a) Regulas 1. panta 3. punktu papildina ar šādu daļu:

“Pēc pievienošanās lemj par to, vai III pielikumā Poliju iekļauj kā A kategorijas vīnogu audzēšanas zonu.”;

b) Regulas 5. panta 2. punktam pievieno šādu d) apakšpunktu:

“d) attiecībā uz Kipru — stādīšanas tiesības 2000 ha kvalitatīvu vīnu ražošanai no Kipras valsts rezerves, kas pastāv pirms pievienošanās. Kipra iesniedz Komisijai to reģionu sarakstu, kuriem tiks paredzētas stādīšanas tiesības no šīs valsts rezerves.”;

c) Regulas 6. pantam pievieno šādu 4. punktu:

“4. Attiecībā uz Čehijas Republiku — no jauna noteiktās stādīšanas tiesības piešķir noteiktā apvidū ražotu kvalitatīvu vīnu ražošanai, un šīs platības nepārsniedz 2 % no kopējās Čehijas Republikā izmantotās vīna dārzu platības 2004. gada 1. maijā. Šīs tiesības piešķir no valsts rezerves, uz ko attiecas 5. pants.

Attiecībā uz Maltu — no jauna noteiktās stādīšanas tiesības piešķir noteiktā apvidū ražotu kvalitatīvu vīnu ražošanai, nepārsniedzot Maltas vīna dārzu kopējo platību 1 000 ha. Šīs no jauna noteiktās stādīšanas tiesības izmanto līdz 2005./2006. vīna gadam. Ja šīs tiesības neizmanto līdz 2005./2006. vīna gadam, tās iekļauj rezervē, uz ko attiecas 5. pants.”;

d) Regulas 19. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:

“Ja atbilstīgi 1. panta 3. punktam Polija tiek klasificēta kā vīnogu audzēšanas zona, tad Polija pēc pievienošanās norāda vīnogulāju šķirnes, kas ir piemērotas tam, lai ražotu attiecīgos kvalitatīvos vīnus, kurus ražo tās teritorijā.”;

e) Regulas 27. panta 7. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“7. No jebkuras fiziskas vai juridiskas personas vai personu grupas, kas pārstrādā vīnogas, kuras ievāktas vīnogu audzēšanas A zonā vai vīnogu audzēšanas B zonas Vācijas daļā, vai ar vīnogulājiem apstādītās platībās Austrijā vai Čehijas Republikā, tiek prasīts izņemt šādas pārstrādes blakusproduktus, to uzraugot un ar nosacījumiem, kas vēl jānosaka.”

f) Regulas 44. panta 6. un 13. punktā pēc vārda “Īrija” iekļauj vārdu “Polija”.

g) Regulas I pielikuma 3. punktam pievieno šādu teikumu:

“NRR kvalitatīvu vīnu “*Tokaji eszencia*”, kura izcelsme ir Ungārijā, neuzskata par rūgstošu vīnogu misu.”;

h) Regulas III pielikumā (vīnogu audzēšanas zonas) izdara šādus grozījumus:

— pielikuma 1. punktam pievieno šādu d) apakšpunktu:

“d) Čehijas Republikā, Bohēmijā: ar vīnogulājiem apstādītas platības šādās vīnogu audzēšanas platībās: *pražská, mělnická, roudnická, žernosecká, mostecká, čáslavská*”

— pielikuma 2. punktam pievieno šādu d), e) un f) apakšpunktu:

“d) Čehijas Republikā, Morāvijā: ar vīnogulājiem apstādītas platības šādās vīnogu audzēšanas platībās: *brněnská, bzenecská, mikulovská, mutěnická, velkopavlovická, znojemská, strážnická, kyjovská, uherskohradišská, Podluží* un ar vīnogulājiem apstādītas platības reģionos, kas nav norādīti 1. punkta d) apakšpunktā;

e) Slovākijā: Mazo Karpatu, Dienvidslovākijas, Nitras, Centrālslovākijas un Austrumslovākijas vīnogu audzēšanas platības, kā arī 3. punktā nenorādītās vīnogu audzēšanas platības;

f) Slovēnijā — ar vīnogulājiem apstādītas platības *Podravje* reģionā: *ljutomersko-ormoški vinorodni okoliš, mariborski vinorodni okoliš, radgonsko-kapelski vinorodni okoliš, šmarsko-virštajnski vinorodni okoliš, vinorodni okoliš Haloze, prekmurski vinorodni okoliš, vinorodni okoliš Srednje Slovenske gorice, Posavje* reģionā: *bizeljško-sremiški vinorodni okoliš, vinorodni okoliš Bela krajina, vinorodni okoliš Dolenjska*, un ar vīnogulājiem apstādītas platības reģionos, kas nav norādīti 5. punkta d) apakšpunktā”

— pielikuma 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Slovākijā — *Tokay* reģions.”

— pielikuma 4. punktu papildina ar šādu tekstu:

“Ungārijā — visas ar vīnogulājiem apstādītās platības.”

— pielikuma 5. punktam pievieno šādu d) apakšpunktu:

“d) Slovānijā — ar vīnogulājiem apstādītās platības *Primorska* reģionā: *vinorodni okoliš Goriška Brda, vinorodni okoliš Vipavska dolina, koprski vinorodni okoliš et Kras*”

— pielikuma 6. punktu papildina ar šādu daļu:

“Kiprā vīnogu audzēšanas zona C III a) ir ar vīnogulājiem apstādītās platības, kas atrodas vairāk nekā 600 metrus virs jūras līmeņa,”

— pielikuma 7. punktu papildina ar šādu f) un g) punktu:

“f) Kiprā — ar vīnogulājiem apstādītās platības, kas atrodas mazāk nekā 600 metrus virs jūras līmeņa;

g) Maltā — ar vīnogulājiem apstādītās platības.”.

- i) Regulas IV pielikuma 4. punktam pievieno šādu d) apakšpunktu:
- “d) vīna liešana uz nogulsniem, vīnogu čagām vai *aszú* atspiedām, ja šī metode tradicionāli tiek izmantota “*Tokaji fordítás*” un “*Tokaji másolás*” ražošanai *Tokajhegyalja* reģionā Ungārijā, ievērojot nosacījumus, kas jāparedz.”.
- vai “*deželno vino PGO*”, vai “*deželno vino s priznano geografsko oznako*”. ja izmanto kādu no šiem terminiem, nav jālieto frāze “*galda vīns*”.”;
- j) Regulas V pielikumā izdara šādus grozījumus:
- pielikuma A daļas 2. punkta b) apakšpunktam pievieno šādu ievilkumu:

“— *Tokaji NRR* kvalitatīvi vīni, kuru izcelsme ir Ungārijā un kurus atbilstīgi Ungārijas normām apraksta kā “*Tokaji édes szamorodni*” vai “*Tokaji aszú*.”.
 - pielikuma A daļas 2. punkta d) apakšpunktam pievieno šādu frāzi:

“un *NRR* kvalitatīvi vīni, kuru izcelsme ir Ungārijā un kurus atbilstīgi Ungārijas normām apraksta kā “*Tokaji másolás*”, “*Tokaji fordítás*”, “*Tokaji aszúeszencia*”, “*Tokaji eszencia*”, “*Aszúbor*” un “*Töppedt szőlőből készült bor*”.
 - pielikuma D daļas 3. punktam pievieno šādu frāzi:

“, kā arī Ungārijas un Sloveņijas vīnogu audzēšanas zonās”
- k) Regulas VI pielikumā izdara šādus grozījumus:
- pielikuma D daļas 1. punkta b) apakšpunktam pievieno šādu daļu:

“Tomēr attiecībā uz *Commandaria* *NRR* kvalitatīvo vīnu, kura izcelsme ir Kiprā, ražošanas procesa stadijas pēc vīnogu pārstrādes nenorūguša vīnogu vīnā un šādi iegūta nenorūguša vīna pārstrādes vīnā var, īstenojot stingru kontroli, veikt Kiprā ārpus konkrētā reģiona, kur izmantotās vīnogas tika novāktas, un atbilstīgi Kipras tiesību aktos paredzētajiem nosacījumiem.”
 - pielikuma F daļas 5. punktā pēc vārda “*Tomçr*” iekļauj šādu frāzi:

“attiecībā uz *Dolenjska* *NRR* kvalitatīviem vīniem, kuru izcelsme ir Sloveņijā un kurus saskaņā ar Sloveņijas normām apraksta kā “*Cviček PTP*” un
- l) Regulas VII pielikuma A daļas 2. punkta b) apakšpunkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “— kāds no šādiem terminiem atbilstīgi nosacījumiem, kas jānosaka: “*Landwein*”, “*vin de pays*”, “*indicazione geografica tipica*”, “*ονομασία κατά παράδοση*”, “*οίνος τοπικός*”, “*vino de la tierra*”, “*vinho regional*”, “*regional wine*”, “*landwijn*”, “*geograafilise tahistu-sega lauvein*”, “*tajbor*”, “*inbid tradizzjonali tal-lokal*”, “*zemské vino*”
- m) Regulas VIII pielikumā izdara šādus grozījumus:
- pielikuma C daļas 2. punkta otrajam ievilkumam pievieno šādu tekstu:

“*Polijai* ir atdauts turpināt lietot salikto nosaukumu “*Polskie wino/Polish wine*” attiecībā uz fermentētiem produktiem, uz ko attiecas KN kods 2206 un kas izgatavoti no koncentrētas vīnogu sulas vai koncentrēta nenorūguša vīnogu vīna, vai arī no vīnogu sulas vai nenorūguša vīnogu vīna. Šādus produktus marķē kā “*Polskie wino/Polish wine*” un tirgo vienīgi Polijā.”
 - n) Regulas VIII pielikuma D.3. punkta ievilkumus aizstāj ar šādiem ievilkumiem:
 - “*brut nature*”, “*naturherb*”, “*bruto natural*”, “*pas dose*”, “*dosage zero*”, “*natūralis briutas*”, “*ists bruts*”, “*přírodně tvrdé*” vai “*dosaggio zero*”: ja tā cukura saturs ir mazāks par 3 grammiem litrā; šos terminus drīkst lietot vienīgi attiecībā uz produktiem, kuriem pēc otrreizējās fermentācijas nav pievienots cukurs;
 - “*extra brut*”, “*extra herb*”, “*ekstra briutas*”, “*ekstra brut*”, “*ekstra bruts*”, “*zvláště tvrdé*”, “*extra bruto*”, “*ekstra wytrawne*”: ja tā cukura saturs ir no 0 līdz 6 grammiem litrā;
 - “*brut*”, “*herb*”, “*briutas*”, “*bruts*”, “*tvrdé*”, “*bruto*”, vai “*bardzo wytrawne*”: ja tā cukura saturs ir mazāks par 15 grammiem litrā;
 - “*extra dry*”, “*extra trocken*”, “*extra seco*”, “*labai sausas*”, “*ekstra kuiv*”, “*ekstra sausais*”, “*kiülönleges szaraz*”, “*wytrawne*”, “*zelo suho*”, “*zvláště suché*” vai “*extra suché*”: ja tā cukura saturs ir no 12 līdz 20 grammiem litrā;
 - “*sec*”, “*trocken*”, “*secco*” vai “*asciutto*”, “*dry*”, “*třr*”, “*ξηρός*”, “*seco*”, “*torr*”, “*kuiva*”, “*sausas*”, “*kuiv*”, “*sausais*”, “*szaraz*”, “*półwytrawne*”, “*suho*”, vai “*suché*”: ja tā cukura saturs ir no 17 līdz 35 grammiem litrā;
 - “*demi-sec*”, “*halbtrocken*”, “*abboccato*”, “*medium dry*”, “*halvt*”, “*ημιξηρος*”, “*semi seco*”, “*meio seco*”, “*halvtorr*”, “*puolikuiva*”, “*pusiau sausas*”, “*poolkuiv*”, “*pussausais*”, “*félszaraz*”, “*półslodkie*”, “*polsuho*”, vai “*polosuché*” vai “*polosladké*”: ja tā cukura saturs ir no 33 līdz 50 grammiem litrā;
 - “*doux*”, “*mild*”, “*dolce*”, “*sweet*”, “*sd*”, “*γλυκύς*”, “*dulce*”, “*doce*”, “*söt*”, “*makea*”, “*saldus*”, “*magus*”, “*pussaldais*”, “*édes*”, “*helu*”, “*slodkie*”, “*sladko*” vai “*sladké*”: ja tā cukura saturs ir lielāks par 50 grammiem litrā.”

o) Regulas VIII pielikumā izdara šādus grozījumus: pielikuma E daļas 6. punkta a) apakšpunkta pirmo frāzi aizstāj ar šādu frāzi:

“a) nosaukumu “*Winzersekt*” lieto vienīgi NRR kvalitatīviem dzirkstošajiem vīniem, kas ražoti Vācijā, nosaukumu “*Hauersekt*” lieto vienīgi NRR kvalitatīviem dzirkstošajiem vīniem, kas ražoti Austrijā, nosaukumu “*pěstítelský sekt*” lieto vienīgi NRR kvalitatīviem dzirkstošajiem vīniem, kas ražoti Čehijas Republikā un nosaukumu “*Termelői pezsgő*” lieto vienīgi NRR kvalitatīviem dzirkstošajiem vīniem, kas ražoti Ungārijā, kuri visi ir:”

29. 31999 R 1621: Komisijas Regula (EK) Nr. 1621/1999 (1999. gada 22. jūlijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 201/96 piemērošanai attiecībā uz atbalstu vīnogu audzēšanai noteiktu rozīņu šīrņu ražošanai (OV L 192, 24.7.1999., 21. lpp.) un ko groza:

— 31999 R 2256: Komisijas 25.10.1999. Regula (EK) Nr. 2256/1999 (OV L 275, 26.10.1999., 13. lpp.),

— 32001 R 1880: Komisijas 26.9.2001. Regula (EK) Nr. 1880/2001 (OV L 258, 27.9.2001., 14. lpp.).

Regulas 2. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“Maksimālā garantētā Kopienas platība, kas minēta Regulas (EK) Nr. 2201/96 7. panta 2. punktā, ir 53 187 hektāri.”

30. 32000 R 1622: Komisijas Regula (EK) Nr. 1622/2000 (2000. gada 24. jūlijs), ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Regulu (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopīgo organizāciju, un ar ko izveido Kopienas vīndarības prakses un procesu kodeksu (OV L 194, 31.7.2000., 1. lpp.), un ko groza:

— 32000 R 2451: Komisijas 7.11.2000. Regula (EK) Nr. 2451/2000 (OV L 282, 8.11.2000., 7. lpp.),

— 32001 R 0885: Komisijas 24.4.2001. Regula (EK) Nr. 885/2001 (OV L 128, 10.5.2001., 54. lpp.),

— 32001 R 1609: Komisijas 6.8.2001. Regula (EK) Nr. 1609/2001 (OV L 212, 7.8.2001., 9. lpp.),

— 32001 R 1655: Komisijas 14.8.2001. Regula (EK) Nr. 1055/2001 (OV L 220, 15.8.2001., 17. lpp.),

— 32001 R 2066: Komisijas 22.10.2001. Regula (EK) Nr. 2066/2001 (OV L 278, 23.10.2001., 9. lpp.),

— 32002 R 2244: Komisijas 16.12.2002. Regula (EK) Nr. 2244/2002 (OV L 341, 17.12.2002., 27. lpp.).

Regulas XIII pielikumam pievieno šādu g) punktu:

“g) attiecībā uz Ungārijas vīniem:

25 miliekivalenti litrā šādiem kvalitatīvajiem vīniem:

— “*Tokaji máslás*”,

— “*Tokaji fordítás*”,

— “*Aszúbor*”,

— “*Töppedt szőlőből készült bor*”,

— “*Tokaji édes szamorodni*”.

35 miliekivalenti litrā šādiem kvalitatīvajiem vīniem:

— “*Tokaji aszú*”,

— “*Tokaji aszúeszencia*”,

— “*Tokaji eszencia*”.

31. 32000 R 1673: Padomes Regula (EK) Nr. 1673/2000 (2000. gada 27. jūlijs) par šīedras lina un kaņepju tirgu kopīgo organizāciju (OV L 193, 29.7.2000., 16. lpp.), kuru groza:

— 32002 R 0651: Komisijas 16.4.2002. Regula (EK) Nr. 651/2002 (OV L 101, 17.4.2002., 3. lpp.).

a) Regulas 3. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Attiecībā uz garo linšīedru nosaka maksimālo garantēto daudzumu 80 823 tonnas tirdzniecības gadā, un to sadala visām dalībvalstīm kā valstij garantēto daudzumu. Daudzumu sadala šādi:

— 13 800 tonnas Beļģijai,

— 1 923 tonnas Čehijas Republikai,

— 300 tonnas Vācijai,

— 30 tonnas Igaunijai,

— 50 tonnas Spānijai,

— 55 800 tonnas Francijai,

— 360 tonnas Latvijai,

— 2 263 tonnas Lietuvai,

— 4 800 tonnas Nīderlandei,

- 150 tonnas Austrijai,
- 924 tonnas Polijai,
- 50 tonnas Portugālei,
- 73 tonnas Slovākijai,
- 200 tonnas Somijai,
- 50 tonnas Zviedrijai,
- 50 tonnas Apvienotajai Karalistei.”

b) Regulas 3. panta 2. punkta ievaddaļu un a) apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

“Attiecībā uz īso linšēdru un kaņepju šēdru nosaka maksimālo garantēto daudzumu 146 296 tonnas tirdzniecības gadā, par kuru var piešķirt atbalstu. Šo daudzumu sadala šādi:

a) kā valstīm garantēto daudzumu šādām dalībvalstīm:

- 10 350 tonnas Beļģijai,
- 2 866 tonnas Čehijas Republikai,
- 12 800 tonnas Vācijai,
- 42 tonnas Igaunijai,
- 20 000 tonnas Spānijai,
- 61 350 tonnas Francijai,
- 1 313 tonnas Latvijai,
- 3 463 tonnas Lietuvai,
- 2 061 tonnas Ungārijai,
- 5 550 tonnas Nīderlandei,
- 2 500 tonnas Austrijai,
- 462 tonnas Polijai,
- 1 750 tonnas Portugālei,
- 189 tonnas Slovākijai,
- 2 250 tonnas Somijai,
- 2 250 tonnas Zviedrijai,
- 12 100 tonnas Apvienotajai Karalistei.

Ungārijai noteiktais valstij garantētais daudzums tomēr attiecas vienīgi uz kaņepju šēdru.”

32. 32001 R 1260: Padomes Regula (EK) Nr. 1260/2001 (2001. gada 19. jūnijs) par cukura tirgu kopīgo organizāciju (OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp.), ko groza:

— 32002 R 0680: Komisijas 19.4.2002. Regula (EK) Nr. 680/2002 (OV L 104, 20.4.2002., 26. lpp.).

a) Regulas 10. panta 4. punktu papildina ar šādu daļu:

“Iepriekšējā daļā doto atbilstīgo koeficientu tabulu pielāgo saskaņā ar 42. panta 2. punktā minēto procedūru, ņemot vērā pamatdaudzumus, kas noteikti 11. panta 2. punktā.”

b) Regulas 11. panta 1. punktam pievieno šādu teikumu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju, Sloveņiju un Slovākiju attiecīgais tirdzniecības gads ir 2003. — 2004. gads.”

c) Regulas 11. panta 2. punkta tabulā “1.A Pamatdaudzumi” pirms teksta, kas attiecas uz Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------------------|---------|---|----|
| Čehijas Republika: | 441 209 | — | —” |
|--------------------|---------|---|----|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|----------|---------|---------|----|
| Latvija | 66 400 | — | — |
| Lietuva | 103 010 | — | — |
| Ungārija | 400 454 | 127 627 | —” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------|-----------|--------|----|
| Polija | 1 580 000 | 24 911 | —” |
|--------|-----------|--------|----|

starp tekstiem, kas attiecas uz Azoru autonomo reģionu un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|-----------|---------|--------|----|
| Sloveņija | 48 157 | — | — |
| Slovākija | 189 760 | 37 522 | —” |

d) Regulas 11. panta 2. punkta tabulā “2. B pamatdaudzumi” pirms teksta, kas attiecas uz Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------------------|--------|---|----|
| Čehijas Republika: | 13 653 | — | —” |
|--------------------|--------|---|----|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Nīderlandi, iekšā šādu tekstu:

| | | | |
|----------|-------|--------|----|
| “Latvija | 105 | — | — |
| Ungārija | 1 230 | 10 000 | —” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekšā šādu tekstu:

| | | | |
|---------|--------|-------|----|
| “Polija | 91 926 | 1 870 | —” |
|---------|--------|-------|----|

starp tekstiem, kas attiecas uz Azoru autonomo reģionu un Somiju, iekšā šādu tekstu:

| | | | |
|------------|--------|-------|----|
| “Slovēnija | 4 816 | — | — |
| Slovākija | 17 672 | 5 025 | —” |

e) Regulas 11. panta 3. punktam pievieno šādu teikumu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju, Slovēniju un Slovākiju attiecīgais tirdzniecības gads ir 2003. — 2004. gads.”

f) Regulas 39. panta 2. punktam pievieno šādu daļu:

“Atkāpjoties no 7. panta 4. punkta, prognozētais maksimālais vajadzīgo piegāžu apjoms cukura ražošanas uzņēmumiem Slovēnijā ir 19 585 tonnas.”

g) Regulas III pielikuma IV daļas 2. punktam, V daļas 2. un 3. punktam, VI daļas 2. punktam, VIII daļas d) ievilkumam un XI daļas 2. punktam pievieno šādu teikumu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju, Slovēniju un Slovākiju attiecīgais tirdzniecības gads ir 2003. — 2004. gads”.

33. 32001 R 2529: Padomes Regula (EK) Nr. 2529/2001 (2001. gada 19. decembris) par aitu un kazu gaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 341, 22.12.2001., 3. lpp.).

a) Regulas 8. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka no 2002. gada 1. janvāra piemaksu tiesību summa to teritorijā nepārsniedz valstij noteikto maksimumu, kas paredzēts I pielikumā, un lai varētu saglabāt valsts rezerves, kas minētas 10. pantā. Vēlākais gadu pēc pievienošanās Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija nosaka individuālas maksimālās summas ražotājiem un izveido valsts rezerves atbilstīgi kopskaitam, kas tiesībām uz piemaksu katrai no minētajām valstīm paredzēts I pielikumā.”

b) Pēc 11. panta iekšā šādu pantu:

“ 11.apants

Regulas 11. panta 1. punktā minētos kopapjomus piemēro saskaņā ar pieaugumu tabulu, kas paredzēta Padomes Regulas (EK) Nr. 1259/1999 1.a pantā.”

c) Regulas I pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“I PIELIKUMS

INDIVIDUĀLĀS TIESĪBAS UZ PIEMAKSU PAR AITĀM UN KAZĀM REPRODUKTĪVĀ VECUMĀ

| Dalībvalsts | Tiesības (x 1 000) |
|--------------------------|-----------------------|
| Beļģija | 70 |
| Čehijas Republika | 66,733 |
| Dānija | 104 |
| Vācija | 2 432 |
| Igaunija | 48 |
| Grieķija | 11 023 |
| Spānija | 19 580 |
| Francija | 7 842 |
| Īrija | 4 956 |
| Itālija | 9 575 |
| Kipra | 472,401 |
| Latvija | 18,437 |
| Lietuva | 17,304 |
| Luksemburga | 4 |
| Ungārija | 1 146 |
| Malta | 8,485 |
| Nīderlande | 930 |
| Austrija | 206 |
| Polija | 335,88 |
| Portugāle ⁽¹⁾ | 2 690 |
| Slovēnija | 84,909 |
| Slovākija | 305,756 |
| Somija | 80 |
| Zviedrija | 180 |
| Apvienotā Karaliste | 19 492 |
| Kopā | 81 667,905 |

⁽¹⁾ Izņemot ekstensifikācijas programmu, kas izklāstīta Padomes Regulā (EK) Nr. 1017/94 (1994. gada 26. aprīlis) par pašlaik lauku audzēšanai izmantotās zemes pārveidi par zemi ekstensīvai lopkopībai Portugālē (OV L 112, 3.5.1994., 2. lpp.). Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2582/2001 (OV L 345, 29.12.2001., 5. lpp.).”

| | | | |
|--|------------------|---------------------|--------|
| d) Regulas II pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu: | | Latvija | 19 |
| “II PIELIKUMS | | Lietuva | 18 |
| KOPĶĀS SUMMAS, KAS MINĒTAS 11. PANTĀ | | Luksemburga | 4 |
| | (tūkstošos eiro) | Ungārija | 1 212 |
| Beļģija | 64 | Malta | 9 |
| Čehijas Republika | 71 | Nīderlande | 743 |
| Dānija | 79 | Austrija | 185 |
| Vācija | 1 793 | Polija | 355 |
| Igaunija | 51 | Portugāle | 2 275 |
| Grieķija | 8 767 | Slovēnija | 86 |
| Spānija | 18 827 | Slovākija | 323 |
| Francija | 7 083 | Somija | 61 |
| Īrija | 4 875 | Zviedrija | 162 |
| Itālija | 6 920 | Apvienotā Karaliste | 20 162 |
| Kipra | 441 | | |

34. 32002 R 0546: Padomes Regula (EK) Nr. 546/2002 (2002. gada 25. marts), ar ko nosaka piemaksas un garantiju limitus lapu tabakai pa šīrņu grupām un dalībvalstīm attiecībā uz 2002., 2003. un 2004. gada ražu un groza Regulu (EEK) Nr. 2075/92 (OV L 84, 28.3.2002., 4. lpp.).

a) Regulas II pielikuma otro tabulu papildina ar šādu tekstu:

| | | | | | | | | | |
|-----------|--------|--------|-------|-------|--|--|--|--|--------|
| Kipra | 350 | | | | | | | | 350 |
| Ungārija | 5 768 | 6 587 | | | | | | | 12 355 |
| Polija | 22 200 | 12 633 | 1 867 | 1 233 | | | | | 37 933 |
| Slovākija | 1 598 | 117 | | | | | | | 1 715 |

b) Regulas II pielikuma otrās tabulas pēdējo rindu aizstāj ar šādu rindu:

| | | | | | | | | | |
|--|---------|--------|--------|-------|--------|--------|--------|--------|---------|
| | 162 602 | 97 866 | 34 338 | 7 518 | 15 771 | 27 114 | 24 512 | 16 696 | 386 417 |
|--|---------|--------|--------|-------|--------|--------|--------|--------|---------|

35. 32002 R 0753: Komisijas Regula (EK) Nr. 753/2002 (2002. gada 29. aprīlis), ar ko paredz konkrētus noteikumus, lai Padomes Regulu (EK) Nr. 1493/1999 piemērotu attiecībā uz dažu vīna nozares produktu aprakstu, apzīmējumu, noformējumu un aizsardzību (OV L 118, 4.5.2002., 1. lpp.), un ko groza:

— 32002 R 2086: Komisijas 25.11.2002. Regula (EK) Nr. 2086/2002 (OV L 321, 26.11.2002., 8. lpp.).

Regulas 47. pantam pievieno šādu 3. punktu:

“3. Līdz 2004. gada 1. maijam Ungārijā ražotos vīnus, nenorūgušu vīnogu vīnu un dzirkstošos vīnus, kuru apraksts un noformējums neatbilst Regulas (EEK) Nr. 1493/1999 vai šīs regulas noteikumiem, drīkst glabāt tirdzniecībai, laist tirgū vai eksportēt, kamēr ir beigušies visi krājumi, ar nosacījumu, ka tie atbilst noteikumiem, kas līdz minētajai dienai Ungārijā ir spēkā attiecībā uz vīniem, nenorūgušu vīnogu vīnu un dzirkstošiem vīniem. Ungārija izveido datorizētu datubāzi, kurā iekļauj deklarācijas par krājumiem, un dara zināmus krājumus, kas ir pieejami pievienošanās dienā.”

B. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS UN FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

I. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

1. 31964 L 0432: Padomes Direktīva 64/432/EEK (1964. gada 26. jūnijs) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē liellopu un cūku tirdzniecību Kopienā (OV P 121, 29.7.1964., 1977. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara un kuru atjaunina:

— 31997 L 0012: Padomes 17.3.1997. Direktīva 97/12/EK (OV L 109, 25.4.1997., 1. lpp.),

un kuru vēlāk groza:

— 31998 L 0046: Padomes 24.6.1998. Direktīva 98/46/EK (OV L 198, 15.7.1998., 22. lpp.),

— 32000 D 0504: Komisijas 25.7.2000. Lēmums 2000/504/EK (OV L 201, 9.8.2000., 6 lpp.),

— 32000 L 0015: Eiropas Parlamenta un Padomes 10.4.2000. Direktīva 2000/15/EK (OV L 105, 3.5.2000., 34. lpp.),

— 32000 L 0020: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.5.2000. Direktīva 2000/20/EK (OV L 163, 4.7.2000., 35. lpp.),

— 32001 D 0298: Komisijas 30.3.2001. Lēmums 2001/298/EK (OV L 102, 12.4.2001., 63 lpp.),

— 32002 R 0535: Komisijas 21.3.2002. Regula (EK) Nr. 535/2002 (OV L 80, 23.3.2002., 22. lpp.),

— 32002 R 1226: Komisijas 8.7.2002. Regula (EK) Nr. 1226/2002 (OV L 179, 9.7.2002., 13. lpp.).

a) Direktīvas 2. panta p) punktu papildina ar šādu tekstu:

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| “— Čehijas Republikā: | <i>kraj</i> |
| — Igaunijā: | <i>maakond</i> |
| — Kiprā: | <i>επαρχία</i> (rajons) |
| — Latvijā: | rajons |
| — Lietuvā: | <i>apskritis</i> |
| — Ungārijā: | <i>megye</i> |
| — Maltā: | — |
| — Polijā: | <i>powiat</i> |
| — Slovēnijā: | <i>območje</i> |
| — Slovēnijā: | <i>kraj</i> ”. |

b) Direktīvas B.4.2. pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“16. Čehijas Republikā:

Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6; Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv, Hudcova 56 A, 621 00 Brno

17. Igaunijā:

Ravimiamet, Ravila 19, 50411 Tartu

18. Kiprā:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες 1417 Λευκωσία, (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia);

19. Latvijā:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga;

20. Lietuvā:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius;

21. Ungārijā:

Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (AOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., H-1475 Budapest;

22. Maltā:

Piegādātājas valsts iestāde;

23. Polijā:

Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy

24. Slovēnijā:

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

25. Slovēnijā:

Ústav štátnej kontroly veterinárnych biopreparátov a liečiv, Biovetská 34, SK-949 01 Nitra.”.

c) Direktīvas C.4.2. pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Státní veterinární ústav Olomouc, Jakoubka ze Stříbra 1, 779 00 Olomouc”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA

Piegādātājas valsts iestāde”

- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- “KIPRA
- Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία*
- National Reference Laboratory for Animal Health, Veterinary Services, CY-1417 Nicosia*
- LATVIJA
- Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga
- LIETUVA
- Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius*
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu
- “UNGĀRIJA
- Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (ÁOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., H-1475 Budapest*
- MALTA
- Piegādātājas valsts iestāde”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “POLIJA
- Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy*
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “SLOVĒNIJA
- Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana*
- SLOVĀKIJA
- Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK - 960 86 Zvolen*
- d) Direktīvas D pielikuma II.A.2. sadaļā iekļauj šādu tekstu:
- “p) Čehijas Republikā: *Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6*
- q) Igaunijā: *Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu*
- r) Kiprā: *Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία*
National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417Nicosia
- s) Latvijā: Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Leļupes iela 3LV-1076 Rīga
- t) Lietuvā: *Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius*
- u) Ungārijā: *Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest*
- v) Maltā: Piegādātājas valsts iestāde
- w) Polijā: *Laboratorium Zakładu Biochemii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy*
- x) Slovēnijā: *Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana*
- y) Slovēnijā: *Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen*
2. 31964 L 0433: Padomes Direktīva 64/433/EEK par veselības nosacījumiem svaigas gaļas ražošanai un tirdzniecībai (OV P 121, 29.7.1964, 2012 lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara un kuru atjaunina:
- 31991 L 0497: Padomes 29.7.1991. Direktīva 91/497/EEK (OV L 268, 24.9.1991., 69. lpp.),
- un kuru vēlāk groza:
- 31992 L 0005: Padomes 10.2.1992. Direktīva 92/5/EEK (OV L 57, 2.3.1992., 1. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31995 L 0023: Padomes 22.6.1995. Direktīva 95/23/EK (OV L 243, 11.10.1995., 7. lpp.).
- a) Direktīvas I pielikuma XI iedaļas 50. punkta a) apakšpunkta pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “— augšējā daļā nosūtītājvalsts kodu ar lielajiem burtiem (proti): B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK, pēc tam norādot uzņēmuma veterinārās atzīšanas numuru.”,
- b) Direktīvas I pielikuma XI iedaļas 50. punkta a) apakšpunkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “— apakšējā daļā — vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;”,
- c) Direktīvas I pielikuma XI iedaļas 50. punkta b) apakšpunkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “— apakšējā daļā — vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: EEC – CEE – EWG – EEG – EØF – EOK – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.
- Burtiem jābūt vismaz 0,8 cm augstiem, bet cipariem — vismaz 1 cm augstiem.
- Veselības marķējumā papildus drīkst būt arī norāde uz valsts pilnvaroto veterinārārstu, kas veicis gaļas veterināro eksperimenti.”.

3. 31971 L 0118: Padomes Direktīva 71/118/EEK (1971. gada 15. februāris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē svaigas mājputnu gaļas ražošanu un tirdzniecību (OV L 55, 8.3.1971, 23. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara un kuru atjaunina:

— 31992 L 0116: Padomes 17.12.1992. Direktīva 92/116/EEK (OV L 62, 15.3.1993., 1. lpp.),

un kuru vēlāk groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 L 0065: Padomes 14.12.1994. Direktīva 94/65/EK (OV L 368, 31.12.1994., 10. lpp.),

— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma XII iedaļas 66. punkta a) apakšpunkta pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— augšējā daļā nosūtītājvalsts kodu ar lielajiem burtiem (proti): B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK”.

b) Direktīvas I pielikuma XII iedaļas 66. punkta a) apakšpunkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— apakšējā daļā — vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: EEC – CEE – EWG – EEG – EOK – EØF – ETY – EHS – EMŪ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS. Burtiem jābūt 0,2 cm augstiem.”.

4. 31972 L 0461: Padomes Direktīva 72/461/EEK (1972. gada 12. decembris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē svaigas gaļas tirdzniecību Kopienā (OV L 302, 31.12.1972, 24. lpp.), kuru groza:

— 31973 L 0358: Padomes 19.11.1973. Direktīva 73/358/EEK (OV L 326, 27.11.1973., 17. lpp.),

— 31974 L 0387: Padomes 15.7.1974. Direktīva 74/387/EEK (OV L 202, 24.7.1974., 36. lpp.),

— 31975 L 0379: Padomes 24.6.1975. Direktīva 75/379/EEK (OV L 172, 3.7.1975., 17. lpp.),

— 31977 L 0098: Padomes 21.12.1976. Direktīva 77/98/EEK (OV L 26, 31.1.1977., 81. lpp.),

— 31978 L 0054: Padomes 19.12.1977. Direktīva 78/54/EEK (OV L 16, 20.1.1978., 22. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31980 L 1099: Padomes 11.11.1980. Direktīva 80/1099/EEK (OV L 325, 1.12.1980., 14. lpp.),

— 31982 L 0893: Padomes 21.12.1982. Direktīva 82/893/EEK (OV L 378, 31.12.1982., 57. lpp.),

— 31983 L 0646: Padomes 13.12.1983. Direktīva 83/646/EEK (OV L 360, 23.12.1983., 44. lpp.),

— 31984 L 0336: Padomes 19.6.1984. Direktīva 84/336/EEK (OV L 177, 4.7.1984., 22. lpp.),

— 31984 L 0643: Padomes 11.12.1984. Direktīva 84/643/EEK (OV L 339, 27.12.1984., 27. lpp.),

— 31985 L 0322: Padomes 12.6.1985. Direktīva 85/322/EEK (OV L 168, 28.6.1985., 41. lpp.),

— 31985 R 3768: Padomes 20.12.1985. Regula (EEK) Nr. 3768/85 (OV L 362, 31.12.1985., 8. lpp.),

— 31987 D 0231: Padomes 7.4.1987. Lēmums 87/231/EEK (OV L 99, 11.4.1987., 18. lpp.),

— 31987 L 0064: Padomes 30.12.1986. Direktīva 87/64/EEK (OV L 34, 5.2.1987., 52. lpp.),

— 31987 L 0489: Padomes 22.9.1987. Direktīva 87/489/EEK (OV L 280, 3.10.1987., 28. lpp.),

— 31989 L 0662: Padomes 11.12.1989. Direktīva 89/662/EEK (OV L 395, 30.12.1989., 13. lpp.),

— 31991 L 0266: Padomes 21.5.1991. Direktīva 91/266/EEK (OV L 134, 29.5.1991., 45. lpp.),

— 31991 L 0687: Padomes 11.12.1991. Direktīva 91/687/EEK (OV L 377, 31.12.1991., 16. lpp.),

— 31992 L 0118: Padomes 17.12.1992. Direktīva 92/118/EEK (OV L 62, 15.3.1993., 49. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Pielikuma 2. punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— apakšējā daļā — vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMŪ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.”

5. 31977 L 0096: Padomes Direktīva 77/96/EEK (1976. gada 21. decembris) par trihīnu (*trichinella spiralis*) pārbaudi, importējot no trešām valstīm svaigu mājas cūku gaļu (OV L 26, 31.1.1977, 67. lpp.), kuru groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31983 L 0091: Padomes 7.2.1983. Direktīva 83/91/EEK (OV L 59, 5.3.1983., 34. lpp.),

— 31984 L 0319: Komisijas 7.6.1984. Direktīva 84/319/EEK (OV L 167, 27.6.1984., 34. lpp.),

— 31985 R 3768: Padomes 20.12.1985. Regula (EEK) Nr. 3768/85 (OV L 362, 31.12.1985., 8. lpp.),

- 31989 L 0321: Komisijas 27.4.1989. Direktīva 89/321/EEK (OV L 133, 17.5.1989., 33. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31994 L 0059: Komisijas 2.12.1994. Direktīva 94/59/EK (OV L 315, 8.12.1994., 18. lpp.).
- a) Direktīvas III pielikuma 2. punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “— pie burta “T” — vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: CEE, EEG, EWG, EØF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMŪ, EEK, EEB, EGK, KEE, vai EGS. Burtiem jābūt 0,4 cm augstiem.”
- b) Direktīvas III pielikuma 5. punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “— pie burta “T” — vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: CEE, EEG, EWG, EØF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMŪ, EEK, EEB, EGK, KEE, vai EGS. Burtiem jābūt 0,2 cm augstiem.”
6. 31977 L 0099: Padomes Direktīva 77/99/EEK (1976. gada 21. decembris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē gaļas produktu un dažu citu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu un tirdzniecību (OV L 26, 31.1.1977., 85. lpp.), kuru groza:
- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 31980 L 0214: Padomes 22.1.1980. Direktīva 80/214/EEK (OV L 47, 21.2.1980., 3. lpp.),
- 31985 L 0327: Padomes 12.6.1985. Direktīva 85/327/EEK (OV L 168, 28.6.1985., 49. lpp.),
- 31985 L 0328: Padomes 20.6.1985. Direktīva 85/328/EEK (OV L 168, 28.6.1985., 50. lpp.),
- 31985 L 0586: Padomes 20.12.1985. Direktīva 85/586/EEK (OV L 372, 31.12.1985., 44. lpp.),
- 31985 R 3768: Padomes 20.12.1985. Regula (EEK) Nr. 3768/85 (OV L 362, 31.12.1985., 8. lpp.),
- 31987 R 3805: Padomes 15.12.1987. Regula (EEK) Nr. 3805/87 (OV L 357, 19.12.1987., 1. lpp.),
- 31988 L 0658: Padomes 14.12.1988. Direktīva 88/658/EEK (OV L 382, 31.12.1988., 15. lpp.),
- 31989 L 0227: Padomes 21.3.1989. Direktīva 89/227/EEK (OV L 93, 6.4.1989., 25. lpp.),
- 31989 L 0662: Padomes 11.12.1989. Direktīva 89/662/EEK (OV L 395, 30.12.1989., 13. lpp.),
- 31992 L 0005: Padomes 10.2.1992. Direktīva 92/5/EEK (OV L 57, 2.3.1992., 1. lpp.),
- 31992 L 0045: Padomes 16.6.1992. Direktīva 92/45/EEK (OV L 268, 14.9.1992., 45. lpp.),
- 31992 L 0116: Padomes 17.12.1992. Direktīva 92/116/EEK (OV L 62, 15.3.1993., 1. lpp.),
- 31992 L 0118: Padomes 17.12.1992. Direktīva 92/118/EEK (OV L 62, 15.3.1993., 49. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31995 L 0068: Padomes 22.12.1995. Direktīva 95/68/EK (OV L 332, 30.12.1995., 10. lpp.),
- 31997 L 0076: Padomes 16.12.1997. Direktīva 97/76/EK (OV L 10, 16.1.1998., 25. lpp.).
- a) Direktīvas B pielikuma VI iedaļas 4. punkta a) apakšpunkta i) punkta pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “— augšējā rindā: kravas nosūtītājvalsts kodu ar lielajiem burtiem, proti: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FI – S – UK, pēc tam norādot uzņēmuma vai — atbilstīgi Lēmumam 94/837/EK — pārsaiņošanas centra veterinārās atzīšanas numuru un vajadzības gadījumā pievienojot koda numuru, kas norāda produkta veidu, kam uzņēmums saņēmis apstiprinājumu,”
- b) Direktīvas B pielikuma VI iedaļas 4. punkta a) apakšpunkta i) punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “— apakšējā rindā: viens no šādiem burtu savienojumiem: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMŪ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;”
- c) Direktīvas B pielikuma VI iedaļas 4. punkta a) apakšpunkta ii) punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “— apakšējā rindā: viens no šādiem burtu savienojumiem: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMŪ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;”
7. 31979 D 0542: Padomes Lēmums 79/542/EEK (1976. gada 21. decembris), ar ko izveido tādu trešo valstu sarakstu, no kurām dalībvalstis atļauj importēt liellopus, cūkas un svaigu gaļu (OV L 146, 14.6.1979., 15. lpp.), un ko groza:
- 31979 D 0560: Komisijas 4.5.1979. Lēmums 79/560/EEK (OV L 147, 15.6.1979., 49 lpp.),
- 31984 D 0134: Komisijas 2.3.1984. Lēmums 84/134/EEK (OV L 70, 13.3.1984., 18 lpp.),
- 31985 D 0473: Komisijas 2.10.1985. Lēmums 85/473/EEK (OV L 278, 18.10.1985., 35 lpp.),
- 31985 D 0488: Komisijas 17.10.1985. Lēmums 85/488/EEK (OV L 293, 5.11.1985., 17 lpp.),

- 31985 D 0575: Padomes 19.12.1985. Lēmums 85/575/EEK (OV L 372, 31.12.1985., 28 lpp.),
- 31986 D 0425: Komisijas 29.7.1986. Lēmums 86/425/EEK (OV L 243, 28.8.1986., 34 lpp.),
- 31989 D 0008: Komisijas 14.12.1988. Lēmums 89/8/EEK (OV L 7, 10.1.1989., 27 lpp.),
- 31990 D 0390: Komisijas 16.7.1990. Lēmums 90/390/EEK (OV L 193, 25.7.1990., 36 lpp.),
- 31990 D 0485: Komisijas 27.9.1990. Lēmums 90/485/EEK (OV L 267, 29.9.1990., 46 lpp.),
- 31991 D 0361: Komisijas 14.6.1991. Lēmums 91/361/EEK (OV L 195, 18.7.1991., 43 lpp.),
- 31992 D 0014: Komisijas 17.12.1991. Lēmums 92/14/EEK (OV L 8, 14.1.1992., 12 lpp.),
- 31992 D 0160: Komisijas 5.3.1992. Lēmums 92/160/EEK (OV L 71, 18.3.1992., 27 lpp.),
- 31992 D 0162: Komisijas 9.3.1992. Lēmums 92/162/EEK (OV L 71, 18.3.1992., 30 lpp.),
- 31992 D 0245: Komisijas 14.4.1992. Lēmums 92/245/EEK (OV L 124, 9.5.1992., 42 lpp.),
- 31992 D 0376: Komisijas 2.7.1992. Lēmums 92/376/EEK (OV L 197, 16.7.1992., 70 lpp.),
- 31993 D 0099: Komisijas 22.12.1992. Lēmums 93/99/EEK (OV L 40, 17.2.1993., 17 lpp.),
- 31993 D 0100: Komisijas 19.1.1993. Lēmums 93/100/EEK (OV L 40, 17.2.1993., 23 lpp.),
- 31993 D 0237: Komisijas 6.4.1993. Lēmums 93/237/EEK (OV L 108, 1.5.1993., 129 lpp.),
- 31993 D 0344: Komisijas 17.5.1993. Lēmums 93/344/EEK (OV L 138, 9.6.1993., 11 lpp.),
- 31993 D 0435: Komisijas 27.7.1993. Lēmums 93/435/EEK (OV L 201, 11.8.1993., 28 lpp.),
- 31993 D 0507: Komisijas 21.9.1993. Lēmums 93/507/EEK (OV L 237, 22.9.1993., 36 lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31994 D 0059: Komisijas 26.1.1994. Lēmums 94/59/EK (OV L 27, 1.2.1994., 53 lpp.),
- 31994 D 0310: Komisijas 18.5.1994. Lēmums 94/310/EK (OV L 137, 1.6.1994., 72 lpp.),
- 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11 lpp.),
- 31994 D 0561: Komisijas 27.7.1994. Lēmums 94/561/EK (OV L 214, 19.8.1994., 17 lpp.),
- 31995 D 0288: Komisijas 18.7.1995. Lēmums 95/288/EK (OV L 181, 1.8.1995., 42 lpp.),
- 31995 D 0322: Komisijas 25.7.1995. Lēmums 95/322/EK (OV L 190, 11.8.1995., 9 lpp.),
- 31995 D 0323: Komisijas 25.7.1995. Lēmums 95/323/EK (OV L 190, 11.8.1995., 11 lpp.),
- 31996 D 0132: Komisijas 26.1.1996. Lēmums 96/132/EK (OV L 30, 8.2.1996., 52 lpp.),
- 31996 D 0279: Komisijas 26.2.1996. Lēmums 96/279/EK (OV L 107, 30.4.1996., 1 lpp.),
- 31996 D 0605: Komisijas 11.10.1996. Lēmums 96/605/EK (OV L 267, 19.10.1996., 29 lpp.),
- 31996 D 0624: Komisijas 17.10.1996. Lēmums 96/624/EK (OV L 279, 31.10.1996., 33 lpp.),
- 31997 D 0010: Komisijas 12.12.1996. Lēmums 97/10/EK (OV L 3, 7.1.1997., 9 lpp.),
- 31997 D 0160: Komisijas 14.2.1997. Lēmums 97/160/EK (OV L 62, 4.3.1997., 39 lpp.),
- 31997 D 0736: Komisijas 14.10.1997. Lēmums 97/736/EK (OV L 295, 29.10.1997., 37 lpp.),
- 31998 D 0146: Komisijas 6.2.1998. Lēmums 98/146/EK (OV L 46, 17.2.1998., 8 lpp.),
- 31998 D 0594: Komisijas 6.10.1998. Lēmums 98/594/EK (OV L 286, 23.10.1998., 53 lpp.),
- 31998 D 0622: Komisijas 27.10.1998. Lēmums 98/622/EK (OV L 296, 5.11.1998., 16 lpp.),
- 31999 D 0228: Komisijas 5.3.1999. Lēmums 1999/228/EK (OV L 83, 27.3.1999., 77 lpp.),
- 31999 D 0236: Komisijas 17.3.1999. Lēmums 1999/236/EK (OV L 87, 31.3.1999., 13 lpp.),
- 31999 D 0301: Komisijas 30.4.1999. Lēmums 1999/301/EK (OV L 117, 5.5.1999., 52 lpp.),
- 31999 D 0558: Komisijas 26.7.1999. Lēmums 99/558/EK (OV L 211, 11.8.1999., 53 lpp.),
- 31999 D 0759: Komisijas 5.11.1999. Lēmums 1999/759/EK (OV L 300, 23.11.1999., 30 lpp.),
- 32000 D 0002: Komisijas 17.12.1999. Lēmums 2000/2/EK (OV L 1, 4.1.2000., 17 lpp.),
- 32000 D 0162: Komisijas 14.2.2000. Lēmums 2000/162/EK (OV L 51, 24.2.2000., 41 lpp.),
- 32000 D 0209: Komisijas 24.2.2000. Lēmums 2000/209/EK (OV L 64, 11.3.2000., 22 lpp.),

- 32000 D 0236: Komisijas 22.3.2000. Lēmums 2000/236/EK (OV L 74, 23.3.2000., 19 lpp.),
- 32000 D 0623: Komisijas 29.9.2000. Lēmums 2000/623/EK (OV L 260, 14.10.2000., 52 lpp.),
- 32001 D 0117: Komisijas 26.1.2001. Lēmums 2001/117/EK (OV L 43, 14.2.2001., 38 lpp.),
- 32001 D 0731: Komisijas 16.10.2001. Lēmums 2001/731/EK (OV L 274, 17.10.2001., 22 lpp.).

Pielikuma I daļā svītrot tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Igaunija,

Kipra,

Latvija,

Lietuva,

Ungārija,

Malta,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

8. 31982 D 0733: Padomes Lēmums 82/733/EEK (1982. gada 18. oktobris) par to Ungārijas Tautas Republikas uzņēmumu sarakstu, kuri apstiprināti svaigas gaļas eksportam uz Kopieni (OV L 311, 8.11.1982., 10. lpp.), kuru groza:

- 31982 D 0961: Komisijas 23.12.1982. Lēmums 82/961/EEK (OV L 386, 31.12.1982., 51 lpp.),
- 31983 D 0219: Komisijas 22.4.1983. Lēmums 83/219/EEK (OV L 121, 7.5.1983., 26 lpp.),
- 31984 D 0234: Komisijas 4.4.1984. Lēmums 84/234/EEK (OV L 120, 5.5.1984., 22 lpp.),
- 31985 D 0390: Komisijas 15.7.1985. Lēmums 85/390/EEK (OV L 224, 22. 8.1985., 37 lpp.),
- 31985 D 0484: Komisijas 18.10.1985. Lēmums 85/484/EEK (OV L 287, 29.10.1985., 37 lpp.),
- 31986 D 0245: Komisijas 2.5.1986. Lēmums 86/245/EEK (OV L 163, 19.6.1986., 49 lpp.).

Lēmumu 82/733/EEK atceļ.

9. 31984 D 0028: Padomes Lēmums 84/28/EEK (1984. gada 6. janvāris) par to Polijas uzņēmumu sarakstu, kuri apstiprināti svaigas gaļas importam Kopienā (OV L 21, 26.1.1984., 42. lpp.), kuru groza:

- 31984 D 0426: Komisijas 26.7.1984. Lēmums 84/426/EEK (OV L 238, 6.9.1984., 39 lpp.),

- 31985 D 0139: Komisijas 30.1.1985. Lēmums 85/139/EEK (OV L 51, 21.2.1985., 48 lpp.),
- 31985 D 0491: Komisijas 24.10.1985. Lēmums 85/491/EEK (OV L 296, 8.11.1985., 46 lpp.),
- 31986 D 0252: Komisijas 5.5.1986. Lēmums 86/252/EEK (OV L 165, 21.6.1986., 43 lpp.).

Lēmumu 84/28/EEK atceļ.

10. 31984 D 0294: Komisijas Lēmums 84/294/EEK (1984. gada 27. aprīlis) par veterinārsanitārajām prasībām un veterināro sertifikāciju svaigas gaļas importam no Maltas (OV L 144, 30.5.1984., 17. lpp.).

Lēmumu 84/294/EEK atceļ.

11. 31985 L 0511: Padomes Direktīva 85/511/EEK (1985. gada 18. novembris), ar ko ievieš Kopienas pasākumus mutes un nagu sērgas kontrolei (OV V 315, 26.11.1985., 11. lpp.) un ko groza:

- 31990 L 0423: Padomes 26.6.1990. Direktīva 90/423/EEK (OV L 224, 18.8.1990., 13. lpp.),
- 31992 D 0380: Komisijas 2.7.1992. Lēmums 92/380/EEK (OV L 198, 17.7.1992., 54 lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas B pielikumu papildina ar šādu tekstu:

- | | |
|---------------------|--|
| “Čehijas Republikā: | <i>Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6</i> |
| Igaunijā: | <i>Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom</i> |
| Kiprā: | <i>Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna Via Bianchi 9, IT-25124 Brescia</i> |
| Latvijā: | <i>Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga</i> |
| Lietuvā: | <i>Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius</i> |
| Ungārijā: | <i>Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest</i> |
| Maltā: | <i>Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom</i> |
| Polijā: | <i>Laboratorium Zakładów Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola</i> |

- Slovēnijā: *Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana* — 31991 D 0276: Komisijas 22.5.1991. Lēmums 91/276/EEK (OV L 135, 30.5.1991., 58 lpp.),
- Slovākijā: *Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom* — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
12. 31986 D 0463: Komisijas Lēmums 86/463/EEK (1986. gada 3. septembris) par veterinārsanitārajām prasībām un veterināro sertifikāciju svaigas gaļas importam no Kipras (OV L 271, 23.9.1986., 23. lpp.). — 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11 lpp.).
- Lēmumu 86/463/EEK atceļ. Direktīvas pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:
“PIELIKUMS
13. 31987 D 0548: Padomes Lēmums 87/548/EEK (1987. gada 6. novembris) par to Malas uzņēmumu sarakstu, kuri apstiprināti svaigas gaļas importam Kopienā (OV L 327, 18.11.1987., 28. lpp.), kuru groza. TO TREŠO VALSTU SARAKSTS, NO KURĀM DALĪBVALSTIS ATĻAUJ IEVEST SASALDĒTU SPERMU NO LIELLOPU SUGU MĀJĀDZĪVNIEKIEM
- Lēmumu 87/548/EEK atceļ. Austrālija
14. 31989 L 0437: Padomes Direktīva 89/437/EEK (1989. gada 20. jūnijs) par higiēnas un sanitārajām problēmām, kas ietekmē olu produktu ražošanu un laišanu tirgū (OV L 212, 22.7.1989., 87. lpp.), kuru groza: Kanāda
- 31989 L 0662: Padomes 11.12.1989. Direktīva 89/662/EEK (OV L 395, 30.12.1989., 13. lpp.), Izraēla
- 31991 L 0684: Padomes 19.12.1991. Direktīva 91/684/EEK (OV L 376, 31.12.1991., 38. lpp.), Jaunzēlande
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.). Rumānija
- a) Direktīvas pielikuma XI iedaļas 1. punkta i) apakšpunkta pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu: Šveice
- augšējā daļā — kravas nosūtītājvalsts kodu ar lielajiem burtiem, proti, B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/P/SI/SK/FI/SE/UK, pēc tam norādot uzņēmuma atzīšanas numuru,” Amerikas Savienotās Valstis
16. 31990 L 0426: Padomes Direktīva 90/426/EEK (1990. gada 26. jūnijs) par veterinārsanitārajām prasībām attiecībā uz zirgu dzimtas dzīvnieku pārvadāšanu un importu no trešām valstīm (OV L 224, 18.8.1990., 42. lpp.), kuru groza: Dienvidslāvija”
- 31990 L 0425: Padomes 26.6.1990. Direktīva 90/425/EEK (OV L 224, 18.8.1990., 29. lpp.),
- b) Direktīvas pielikuma XI iedaļas 1. punkta i) apakšpunkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu: — 31991 L 0496: Padomes 15.7.1991. Direktīva 91/496/EEK (OV L 268, 24.9.1991., 56. lpp.),
- apakšējā daļā — vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMŪ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;” — 31992 D 0130: Komisijas 13.2.1992. Lēmums 92/130/EEK (OV L 47, 22.2.1992., 26 lpp.),
- c) Direktīvas pielikuma XI iedaļas 1. punkta ii) apakšpunkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu: — 31992 L 0036: Padomes 29.4.1992. Direktīva 92/36/EEK (OV L 157, 10.6.1992., 28. lpp.),
- apakšējā daļā — vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMŪ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;” — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
15. 31990 D 0014: Komisijas Lēmums 90/14/EEK (1989. gada 20. decembris), ar ko izveido tādu trešo valstu sarakstu, no kurām dalībvalstis atļauj ievest sasaldētu spermu no liellopu sugu mājdzīvniekiem (OV L 8, 14.6.1979., 71. lpp.), un ko groza: — 32001 D 0298: Komisijas 30.3.2001. Lēmums 2001/298/EK (OV L 102, 12.4.2001., 63 lpp.),
- 32002 D 0160: Komisijas 21.2.2002. Lēmums 2002/160/EK (OV L 53, 23.2.2002., 37 lpp.).

Direktīvas C pielikuma c) zemsvītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republikā: “veterinārnī inspektor”

Igaunijā: “veterinaarjärelevalve ametnik”

Kiprā: “Επίσημος Κτηνίατρος”;

Latvijā: “veterinārais inspektors”

Lietuvā: “veterinarijos inspektorius”

Ungārijā: “hatósági állatorvos”

Maltā: “veterinarju ufficjali”

Polijā: “urzędowy lekarz weterynarii”

Slovēnijā: “veterinarski inšpektor”

Slovākijā: “veterinárny inšpektor”.

17. 31990 L 0539: Padomes Direktīva 90/539/EEK (1990. gada 15. oktobris) par veterinārsanitārajām prasībām attiecībā uz mājputnu un inkubējamu olu tirdzniecību Kopienā un to importu no trešām valstīm (OV L 303, 31.10.1990., 6. lpp.), kuru groza:

— 31991 L 0494: Padomes 26.6.1991. Direktīva 91/494/EEK (OV L 268, 24.9.1991., 35. lpp.),

— 31991 L 0496: Padomes 15.7.1991. Direktīva 91/496/EEK (OV L 268, 24.9.1991., 56. lpp.),

— 31992 D 0369: Komisijas 24.6.1992. Lēmums 92/369/EEK (OV L 195, 14.7.1992., 25 lpp.),

— 31992 L 0065: Padomes 13.7.1992. Direktīva 92/65/EEK (OV L 268, 14.9.1992., 54. lpp.),

— 31993 L 0120: Padomes 22.12.1993. Direktīva 93/120/EK (OV L 340, 31.12.1993., 35. lpp.).

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31999 L 0090: Padomes 15.11.1999. Direktīva 1999/90/EK (OV L 300, 23.11.1999., 19. lpp.).

— 32000 D 0505: Komisijas 25.7.2000. Lēmums 2000/505/EK (OV L 201, 9.8.2000., 8 lpp.),

— 32001 D 0867: Komisijas 3.12.2001. Lēmums 2001/867/EK (OV L 323, 7.12.2001., 29 lpp.).

Direktīvas I.1. pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republika Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6

Igaunija Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn

Kipra Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)

Latvija Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga

Lietuva Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius

Ungārija Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest

Malta National Veterinary Laboratory, Marsa, Malta

Polija Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy

Slovēnija Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

Slovākija Štátny veterinárny a potravinový ústav, Botanická 15, SK-842 52 Bratislava”

18. 31991 D 0270: Komisijas Lēmums 91/270/EEK (1991. gada 14. maijs), ar ko izveido tādu trešo valstu sarakstu, no kurām dalībvalstis atļauj importēt liellopu sugu mājdzīvnieku embrijus (OV L 134, 29.5.1991., 56. lpp.), un ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11 lpp.),

— 31996 D 0572: Komisijas 24.9.1996. Lēmums 96/572/EK (OV L 250, 2.10.1996., 20 lpp.).

Pielikumā svītro šādu tekstu:

“Čehoslovākija”, “Ungārija” un “Polija”

19. 31991 L 0493: Padomes Direktīva 91/493/EEK (1991. gada 22. jūlijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības zivsaimniecības produktu ražošanai un laišanai tirgū (OV L 268, 24.9.1991., 15. lpp.) un ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31995 L 0071: Padomes 22.12.1995. Direktīva 95/71/EK (OV L 332, 30.12.1995., 40. lpp.),

— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.).

a) Pielikuma VII iedaļas otrās daļas pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— nosūtīšanas valsts, ko norāda vai nu kā pilnu nosaukumu, vai arī kā akronīmu, izmantojot lielos burtus, proti, Kopienas dalībvalstīm — vienu no turpmāk norādītajiem: B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/P/SI/SK/FI/SE/UK,”

b) Pielikuma VII iedaļas otrās daļas trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: CE – EC – EG – EK – EF – EY – ES – EÜ – EB – KE – WE”.

20. 31991 L 0495: Padomes Direktīva 91/495/EEK (1990. gada 27. novembris) par sabiedrības veselības un dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē trušu gaļas, kā arī saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļas ražošanu un laišanu tirgū (OV L 268, 24.9.1991., 41. lpp.), kuru groza:

— 31992 L 0065: Padomes 13.7.1992. Direktīva 92/65/EEK (OV L 268, 14.9.1992., 54. lpp.),

— 31992 L0116: Padomes 17.12.1992. Direktīva 92/116/EEK (OV L 62, 15.3.1993., 1. lpp.),

— 31994 L 0065: Padomes 14.12.1994. Direktīva 94/65/EK (OV L 368, 31.12.1994., 10. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma III iedaļas 11.1. punkta a) apakšpunkta pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— augšējā daļā — nosūtītājvalsts kodu ar lielajiem burtiem: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK,”

b) Direktīvas I pielikuma III iedaļas 11.1. punkta a) apakšpunkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— apakšējā daļā — vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, EY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EKG, KEE, EGS,”

21. 31991 L 0496: Padomes Direktīva 91/496/EEK (1991. gada 15. jūlijs), ar ko nosaka principus attiecībā uz tādu dzīvnieku veterinārās kontroles organizēšanu, kurus Kopienā ievēd no trešām valstīm, un ar ko groza Direktīvu 89/662/EEK, Direktīvu 90/425/EEK un Direktīvu 90/675/EEK (OV L 268, 24.9.1991., 56. lpp.), un kuru groza:

— 31991 L 0628: Padomes 19.11.1991. Direktīva 91/628/EEK (OV L 340, 11.12.1991., 17. lpp.),

— 31992 D 0438: Padomes 13.7.1992. Lēmums 92/438/EEK (OV L 243, 25.8.1992., 27 lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 D 0957: Komisijas 28.12.1994. Lēmums 94/957/EK (OV L 371, 31.12.1994., 19 lpp.),

— 31994 D 0970: Komisijas 28.12.1994. Lēmums 94/970/EK (OV L 371, 31.12.1994., 41 lpp.),

— 31995 D 0157: Komisijas 21.4.1995. Lēmums 95/157/EK (OV L 103, 6.5.1995., 40. lpp.),

— 31996 L 0043: Padomes 26.6.1996. Direktīva 96/43/EK (OV L 162, 1.7.1996., 1. lpp.).

a) Direktīvas 9. panta 1. punkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu frāzi:

“1. Dalībvalstis atļauj dzīvnieku tranzītu no vienas trešās valsts uz citu trešo valsti vai to pašu trešo valsti, ar nosacījumu, ka:”

b) Pēc 17.a panta iekļauj šādu pantu:

“17.b pants

Attiecībā uz Ungārijas robežu ar Rumāniju, trīs gadus no pievienošanās dienas piemēro īpašu režīmu. Minētajā pārejas laikā Ungārija piemēro pasākumus, ko pirms pievienošanās dienas nosaka atbilstīgi 23. pantā paredzētajai procedūrai.

Pirms šā 3 gadu laikposma beigām stāvoklis tiks pārskatīts, un atbilstīgi 23. pantā paredzētajai procedūrai tiks noteikti vajadzīgie pasākumi.”

22. 31992 L 0035: Padomes Direktīva 92/35/EEK (1992. gada 29. aprīlis), ar ko paredz kontroles noteikumus un pasākumus Āfrikas zirgu mēra apkarošanai (OV L 157, 10.6.1992, 19. lpp.) un ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas I.A pielikumu papildina ar šādu tekstu:

Čehijas Republika *Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF*

Igaunija *Veterinaar- ja Toidulaboratorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu*

Kipra *Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)*

Latvija *Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga*

Lietuva *Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius*

Ungārija *Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest*

Malta *Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom*

Polija *Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy*

Slovēnija *Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana*

Slovākija *Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road Pirbright, WokingSurrey GU24 ONF, United Kingdom”*

23. 31992 L 0040: Padomes Direktīva 92/40/EEK (1992. gada 19. maijs), ar ko ievieš Kopienas pasākumus putnu gripas kontrolei (OV L 167, 22.6.1992., 1. lpp.) un ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas IV pielikumu papildina ar šādu tekstu:

- | | | |
|--|--|--|
| <p>“Čehijas Republika</p> | <p><i>Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6</i></p> | <p>— 31992 L 0118: Padomes 17.12.1992. Direktīva 92/118/EEK (OV L 62, 15.3.1993., 49. lpp.),</p> |
| <p>Igaunija</p> | <p><i>Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn</i></p> | <p>— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),</p> |
| <p>Kipra</p> | <p><i>Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)</i></p> | <p>— 31994 D 0330: Komisijas 25.5.1994. Lēmums 94/330/EK (OV L 146, 11.6.1994., 23. lpp.),</p> |
| <p>Latvija</p> | <p>Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga</p> | <p>— 31994 L 0071: Padomes 13.12.1994. Direktīva 94/71/EK (OV L 368, 31.12.1994., 33. lpp.).</p> |
| <p>Lietuva</p> | <p><i>Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius</i></p> | <p>a) Direktīvas C pielikuma IV.A iedaļas 3. punkta a) apakšpunkta i) punkta pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:</p> |
| <p>Ungārija</p> | <p><i>Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest</i></p> | <p>“— augšējā rindā: nosūtītājvalsts kods ar lielajiem burtiem, proti, Kopienai burti, B – DK – D – EL – E – F – IRL – I – L – NL – P – UK – AT – FI – SE – CZ – EE – CY – LV – LT – HU – MT – PL – SI – SK.”</p> |
| <p>Malta</p> | <p><i>Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie, Padova, Italy</i></p> | <p>b) Direktīvas C pielikuma IV.A iedaļas 3. punkta a) apakšpunkta i) punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:</p> |
| <p>Polija</p> | <p><i>Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy</i></p> | <p>“— apakšējā rindā: viens no šādiem burtu savienojumiem: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;”</p> |
| <p>Slovēnija</p> | <p><i>Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana</i></p> | <p>c) Direktīvas C pielikuma IV.A iedaļas 3. punkta a) apakšpunkta ii) punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:</p> |
| <p>Slovākija</p> | <p><i>Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-96086 Zvolen</i></p> | <p>“— apakšējā rindā: viens no šādiem burtu savienojumiem: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;”</p> |
| <p>24. 31992 L 0045: Padomes Direktīva 92/45/EEK (1992. gada 16. jūnijs) par sabiedrības veselības un dzīvnieku veselības problēmām, kas saistītas ar medijamo dzīvnieku nogalināšanu un to gaļas laišanu tirgū (OV L 268, 14.9.1992., 35. lpp.), kuru groza:</p> | | <p>d) Direktīvas C pielikuma IV.A iedaļas 3. punkta a) apakšpunkta iii) punkta pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:</p> |
| <p>— 31992 L 0116 Padomes 17.12.1992. Direktīva 92/116/EEK (OV L 62, 15.3.1993., 1. lpp.),</p> | | <p>“— augšējā rindā: nosūtītājvalsts nosaukums vai kods ar lielajiem burtiem, proti, Kopienai burti, B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK,”</p> |
| <p>— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),</p> | | <p>e) Direktīvas C pielikuma IV.A iedaļas 3. punkta a) apakšpunkta ii) punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:</p> |
| <p>— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.).</p> | | <p>“— apakšējā rindā: viens no šādiem burtu savienojumiem: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;”</p> |
| <p>a) Direktīvas I pielikuma VII iedaļas 2. punkta a) apakšpunkta i) punkta pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:</p> | <p>“— augšējā daļā — nosūtītājvalsts pilnu nosaukumu vai kodu ar lielajiem burtiem: Kopienai — šādi kodi: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK,”</p> | |
| <p>b) Direktīvas I pielikuma VII iedaļas 2. punkta a) apakšpunkta i) punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:</p> | <p>“— apakšējā daļā — vienu no turpmāk norādītajiem akronīmiem: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS, vai arī kods, kas norāda trešo valsti, kur ir produkta izcelsme.”</p> | |
| <p>25. 31992 L 0046: Padomes Direktīva 92/46/EEK (1992. gada 16. jūnijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības attiecībā uz svaigpiena, termiski apstrādāta piena un piena produktu ražošanu un laišanu tirgū (OV L 268, 14.9.1992., 1. lpp.) un ko groza:</p> | | <p>26. 31992 L 0065: Padomes Direktīva 92/65/EEK (1992. gada 13. jūlijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības attiecībā uz tādu dzīvnieku, spermas, olšūnu un embriju tirdzniecību un importu Kopienā, uz kuriem neattiecas veterinārsanitārās prasības, kas paredzētas īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvas 90/425/EEK A(l) pielikumā (OV L 268, 14.9.1992., 54. lpp.), un ko groza:</p> |
| | | <p>— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),</p> |

- 31995 D 0176: Komisijas 6.4.1995. Lēmums 95/176/EK (OV L 117, 24.5.1995., 23. lpp.),
- 32001 D 0298: Komisijas 30.3.2001. Lēmums 2001/298/EK (OV L 102, 12.4.2001., 63. lpp.),
- 32002 R 1282: Komisijas 15.7.2002. Regula (EK) Nr. 1282/2002 (OV L 187, 16.7.2002., 3. lpp.),
- 32002 R 1802: Komisijas 10.10.2002. Regula (EK) Nr. 1802/2002 (OV L 274, 11.10.2002., 21. lpp.).
- a) Direktīvas 10. panta 3. punkta pirmo teikumu aizstāj ar šādu teikumu:
- “Atkāpjoties no 2. punkta, tādu kaķu un suņu laišanai tirgū Īrijā, Kiprā, Maltā un Apvienotajā Karalistē, kuru izcelsmes valstis nav minētās valstis, no 1994. gada 1. jūlija un — attiecībā uz Kipru un Maltu — no pievienošanās dienas piemēro šādus nosacījumus:”
- b) Direktīvas 10. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “(4) Neskarot 2. un 3. punktu, Īrija, Kipra, Malta un Apvienotā Karaliste ir tiesīgas saglabāt spēkā savas valsts noteikumus par karantīnu plēsējiem, primātiem, sikspārņiem un citiem pret trakumsērgu uzņēmīgiem dzīvniekiem, uz kuriem attiecas šī direktīva un attiecībā uz kuriem nav iespējams pierādīt, ka tie dzimuši izcelsmes saimniecībā un kopš dzimšanas turēti nebrīvē; tomēr šo noteikumu saglabāšana spēkā nedrīkst apdraudēt veterinārās kontroles atcelšanu pie dalībvalstu savstarpējām robežām.”
27. 31992 L 0066: Padomes Direktīva 92/66/EEK (1992. gada 14. jūlijs), ar ko ievieš Kopienas pasākumus Nūkāsas slimības kontrolei (OV V 260, 5.9.1992., 1. lpp.) un ko groza:
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
- Direktīvas IV pielikumu papildina ar šādu tekstu:
- “Čehijas Republika *Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6*
- Igaunija *Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn*
- Kipra *Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services,, CY-1417 Nicosia)*
- Latvija Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga
- Lietuva *Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius*
- Ungārija *Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest*
- Malta *Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom*
- Polija *Laboratorium Zakładu Chorób Drobici Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy*
- Slovēnija *Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana*
- Slovākija *Štýtny veterinárny /stav, Pod drĥami 918, SK-960 86 Zvolen”*
28. 31992 L 0118: Padomes Direktīva 92/118/EEK (1992. gada 17. decembris), ar ko paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības prasības attiecībā uz tādu produktu tirdzniecību un importu Kopienā, uz kuriem neattiecas šādas prasības, kas paredzētas īpašos noteikumos, kuri minēti Direktīvas 89/662/EEK A pielikuma I daļā, un — attiecībā uz slimību izraisītājiem — īpašos noteikumos, kuri minēti Direktīvā 90/425/EEK (OV L 62, 15.3.1993., 49. lpp.), un ko groza:
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31994 D 0466: Komisijas 13.7.1994. Lēmums 94/466/EK (OV L 190, 26.7.1994., 26. lpp.),
- 31994 D 0723: Komisijas 26.10.1994. Lēmums 94/723/EK (OV L 288, 9.11.1994., 48. lpp.),
- 31995 D 0338: Komisijas 26.7.1995. Lēmums 95/338/EK (OV L 200, 24.8.1995., 35. lpp.),
- 31995 D 0339: Komisijas 27.7.1995. Lēmums 95/339/EK (OV L 200, 24.8.1995., 36. lpp.),
- 31996 D 0103: Komisijas 25.1.1996. Lēmums 96/103/EK (OV L 24, 31.1.1996., 28. lpp.),
- 31996 D 0340: Komisijas 10.5.1996. Lēmums 96/340/EK (OV L 129, 30.5.1996., 35. lpp.),
- 31996 D 0405: Komisijas 21.6.1996. Lēmums 96/405/EK (OV L 165, 4.7.1996., 40. lpp.),
- 31996 L 0090: Padomes 17.12.1996. Direktīva 96/90/EK (OV L 13, 16.1.1997., 24. lpp.).
- 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.).
- 31999 D 0724: Komisijas 28.10.1999. Lēmums 1999/724/EK (OV L 290, 12.11.1999., 32. lpp.).
- 32002 L 0033: Eiropas Parlamenta un Padomes 21.10.2002. Direktīva 2002/33/EK (OV L 315, 19.11.2002., 14. lpp.).
- a) Direktīvas II pielikuma 3.IB iedaļas 8. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “8) Gliemežu iepakojumam un iesaiņojumam jābūt marķētam ar atškirības zīmi, kurā ir šāda informācija:
- nosūtītājvalsts nosaukums ar lielajiem burtiem vai nosūtītājvalsts kods ar lielajiem burtiem, proti: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK, pēc tam norādot uzņēmuma atzīšanas numuru un vienu no šādiem akronīmiem: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.”

- b) Direktīvas II pielikuma 3.II.B iedaļas 8. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “8) Varžu kājiņu iepakojumam un tarai jābūt marķētai ar atšķirības zīmi, kurā ir šāda informācija:
- Nosūtītājvalsts nosaukums ar lielajiem burtiem vai nosūtītājvalsts kods ar lielajiem burtiem, proti: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK, pēc tam norādot uzņēmuma atzīšanas numuru un vienu no šādiem akronīmiem: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.”
- c) Direktīvas II pielikuma 4. nodaļas VI daļas 2. punkta pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- jābūt marķētai ar atšķirības zīmi, kurā ir šāda informācija:
- nosūtītājvalsts nosaukums vai kods ar lielajiem drukātajiem burtiem, proti: B-CZ-DK-D-EE-EL-E-F-IRL-I-CY-LV-LT-L-HU-MT-NL-AT-PL-P-SI-SK-FI-SE-UK, pēc tam norādot uzņēmuma reģistrācijas numuru un vienu no šādiem akronīmiem: CE-EC-EF-EG-EK-EY-ES-EÜ-EB-KE-WE”
29. 31992 L 0119: Padomes Direktīva 92/119/EEK (1992. gada 17. decembris), ar ko ievieš vispārīgus Kopienas pasākumus noteiktu dzīvnieku slimību kontrolei un īpašus pasākumus saistībā ar cūku vezi- kulāro slimību (OV L 62, 15.3.1993., 69. lpp.) un ko groza:
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 32002 L 0060: Padomes 27.6.2002. Direktīva 2002/60/EK (OV L 192, 20.7.2002., 27. lpp.).
- Direktīvas II pielikuma 5. punktu papildina ar šādu tekstu:
- “Čehijas Republika: Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6
- Igaunija: Veterinaar- ja Toidulaboratorium, Kreuzwaldi 30, 51006 Tartu
- Kipra: Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Via Bianchi 9, IT-25124 Brescia
- Latvija: Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga
- Lietuva: Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
- Ungārija: Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
- Malta: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom
- Polija: Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Woźna 7, PL-98-220 Zduńska Wola
- Slovēnija: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom
- Slovākija: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom”
30. 31992 D 0260: Komisijas Lēmums 92/260/EEK (1992. gada 10. aprīlis) par veterinārsanitārajām prasībām un veterināro sertifikāciju saistībā ar reģistrētu zirgu pagaidu importu (OV L 130, 15.5.1992., 67. lpp.), kuru groza:
- 31993 D 0344: Komisijas 17.5.1993. Lēmums 93/344/EEK (OV L 138, 9.6.1993., 11. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11. lpp.),
- 31994 D 0561: Komisijas 27.7.1994. Lēmums 94/561/EK (OV L 214, 19.8.1994., 17. lpp.),
- 31995 D 0322: Komisijas 25.7.1995. Lēmums 95/322/EK (OV L 190, 11.8.1995., 9. lpp.),
- 31995 D 0323: Komisijas 25.7.1995. Lēmums 95/323/EK (OV L 190, 11.8.1995., 11. lpp.),
- 31996 D 0081: Komisijas 12.1.1996. Lēmums 96/81/EK (OV L 19, 25.1.1996., 53. lpp.),
- 31996 D 0279: Komisijas 26.2.1996. Lēmums 96/279/EK (OV L 107, 30.4.1996., 1. lpp.),
- 31997 D 0010: Komisijas 12.12.1996. Lēmums 97/10/EK (OV L 3, 7.1.1997., 9. lpp.),
- 31997 D 0160: Komisijas 14.2.1997. Lēmums 97/160/EK (OV L 62, 4.3.1997., 39. lpp.),
- 31998 D 0360: Komisijas 15.5.1998. Lēmums 98/360/EK (OV L 163, 6.6.1998., 44. lpp.),
- 31998 D 0594: Komisijas 6.10.1998. Lēmums 98/594/EK (OV L 286, 23.10.1998., 53. lpp.),
- 31999 D 0228: Komisijas 5.3.1999. Lēmums 1999/228/EK (OV L 83, 27.3.1999., 77. lpp.),
- 32000 D 0209: Komisijas 24.2.2000. Lēmums 2000/209/EK (OV L 64, 11.3.2000., 22. lpp.),
- 32001 D 0117: Komisijas 26.1.2001. Lēmums 2001/117/EK (OV L 43, 14.2.2001., 38. lpp.),
- 32001 D 0611: Komisijas 20.7.2001. Lēmums 2001/611/EK (OV L 214, 8.8.2001., 49. lpp.),
- 32001 D 0619: Komisijas 25.7.2001. Lēmums 2001/619/EK (OV L 215, 9.8.2001., 55. lpp.),

- 32001 D 0828: Komisijas 23.11.2001. Lēmums 2001/828/EK (OV L 308, 27.11.2001., 41. lpp.),
- 32002 D 0635: Komisijas 31.7.2002. Lēmums 2002/635/EK (OV L 206, 3.8.2002., 20. lpp.).
- a) Direktīvas I pielikuma sarakstu ar virsrakstu "B grupa" aizstāj ar šādu sarakstu:
- "Austrālija (AU), Bulgārija (BG), Baltkrievija (BY), Horvātija (HR), Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika ⁽²⁾ (MK), Jaunzēlande (NZ), Rumānija (RO), Krievija ⁽¹⁾ (RU), Ukraina (UA), Dienvidslāvijas Federatīvā Republika (YU)"
- b) Direktīvas I pielikuma sarakstu ar virsrakstu "E grupa" aizstāj ar šādu sarakstu:
- "Apvienotie Arābu Emirāti (AE), Bahreina (BH), Alžīrija (DZ), Ēģipte ⁽¹⁾ (EG), Izraēla (IL), Jordānija (JO), Kuveita (KW), Libāna (LB), Lībija (LY), Maroka (MA), Maurīcija (MU), Omāna (OM), Katara (QA), Saūda Arābija ⁽¹⁾ (SA), Sīrija (SY), Tunisija (TN), Turcija ⁽¹⁾ (TR)".
- c) Direktīvas II pielikuma A daļas III iedaļas d) punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- "— Apvienotie Arābu Emirāti, Austrālija, Bulgārija, Baltkrievija, Kanāda, Šveice, Grenlande, Honkonga, Horvātija, Islande, Japāna, Korejas Republika, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Makao, Malaizija (pussala), Norvēģija, Jaunzēlande, Rumānija, Krievija ⁽¹⁾, Singapūra, Taizeme, Ukraina, Amerikas Savienotās Valstis, Dienvidslāvijas Federatīvā Republika."
- d) Direktīvas II pielikuma B daļā nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:
- "VESELĪBAS SERTIFIKĀTS
- reģistrētu zirgu pagaidu importam Kopienā — uz mazāk kā 90 dienām — no Austrālijas, Bulgārijas, Baltkrievijas, Horvātijas, Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas, Jaunzēlandes, Rumānijas, Krievijas ⁽¹⁾, Ukrainas, Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas"
- e) Direktīvas II pielikuma B daļas III iedaļas d) punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- "— Apvienotie Arābu Emirāti, Austrālija, Bulgārija, Baltkrievija, Kanāda, Šveice, Grenlande, Honkonga, Horvātija, Islande, Japāna, Korejas Republika, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Makao, Malaizija (pussala), Norvēģija, Jaunzēlande, Rumānija, Krievija ⁽¹⁾, Singapūra, Taizeme, Ukraina, Amerikas Savienotās Valstis, Dienvidslāvijas Federatīvā Republika."
- f) Direktīvas II pielikuma C daļas III iedaļas d) punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- "— Apvienotie Arābu Emirāti, Austrālija, Bulgārija, Baltkrievija, Kanāda, Šveice, Grenlande, Honkonga, Horvātija, Islande, Japāna, Korejas Republika, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Makao, Malaizija (pussala), Norvēģija, Jaunzēlande, Rumānija, Krievija ⁽¹⁾, Singapūra, Taizeme, Ukraina, Amerikas Savienotās Valstis, Dienvidslāvijas Federatīvā Republika."
- g) Direktīvas II pielikuma D daļas III iedaļas d) punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- "— Apvienotie Arābu Emirāti, Austrālija, Bulgārija, Baltkrievija, Kanāda, Šveice, Grenlande, Honkonga, Horvātija, Islande, Japāna, Korejas Republika, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Makao, Malaizija (pussala), Norvēģija, Jaunzēlande, Rumānija, Krievija ⁽¹⁾, Singapūra, Taizeme, Ukraina, Amerikas Savienotās Valstis, Dienvidslāvijas Federatīvā Republika."
- h) Direktīvas II pielikuma E daļā nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:
- "VESELĪBAS SERTIFIKĀTS
- reģistrētu zirgu pagaidu importam Kopienā — uz mazāk kā 90 dienām — no Apvienotajiem Arābu Emirātiem, Bahreinas, Alžīrijas, Ēģiptes ⁽¹⁾, Izraēlas, Jordānijas, Kuveitas, Libānas, Lībijas, Marokas, Maurīcijas, Omānas, Kataras, Saūda Arābijas ⁽¹⁾, Sīrijas, Tunisijas, Turcijas ¹⁾
- i) Direktīvas II pielikuma E daļas III iedaļas d) punkta trešo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- "— Apvienotie Arābu Emirāti, Austrālija, Bulgārija, Baltkrievija, Kanāda, Šveice, Grenlande, Honkonga, Horvātija, Islande, Japāna, Korejas Republika, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Makao, Malaizija (pussala), Norvēģija, Jaunzēlande, Rumānija, Krievija ⁽¹⁾, Singapūra, Taizeme, Ukraina, Amerikas Savienotās Valstis, Dienvidslāvijas Federatīvā Republika."
31. 31992 D 0452: Komisijas Lēmums 92/452/EEK (1992. gada 30. jūlijs), ar ko paredz sarakstus, kuros apkopo embriju iegūšanas un embriju ražošanas vietas, kas trešās valstīs apstiprinātas liellopu embriju eksportam uz Kopieni (OV L 250, 29.8.1992., 40. lpp.), un ko groza:
- 31992 D 0523: Komisijas 4.11.1992. Lēmums 92/523/EEK (OV L 328, 14.11.1992., 42. lpp.),
- 31993 D 0212: Komisijas 18.3.1993. Lēmums 93/212/EEK (OV L 91, 15.4.1993., 20. lpp.),
- 31993 D 0433: Komisijas 29.6.1993. Lēmums 93/433/EEK (OV L 201, 11.8.1993., 17. lpp.),
- 31993 D 0574: Komisijas 22.10.1993. Lēmums 93/574/EEK (OV L 276, 9.11.1993., 23. lpp.),
- 31993 D 0677: Komisijas 13.12.1993. Lēmums 93/677/EEK (OV L 316, 17.12.1993., 44. lpp.),
- 31994 D 0221: Komisijas 15.4.1994. Lēmums 94/221/EK (OV L 107, 28.4.1994., 63. lpp.),
- 31994 D 0387: Komisijas 10.6.1994. Lēmums 94/387/EK (OV L 176, 9.7.1994., 27. lpp.),
- 31994 D 0608: Komisijas 8.9.1994. Lēmums 94/608/EK (OV L 241, 16.9.1994., 22. lpp.),
- 31994 D 0678: Komisijas 14.10.1994. Lēmums 94/678/EK (OV L 269, 20.10.1994., 40. lpp.),
- 31994 D 0737: Komisijas 9.11.1994. Lēmums 94/737/EK (OV L 294, 15.11.1994., 37. lpp.),
- 31995 D 0093: Komisijas 24.3.1995. Lēmums 95/93/EK (OV L 73, 1.4.1995., 86. lpp.),
- 31995 D 0335: Komisijas 26.7.1995. Lēmums 95/335/EK (OV L 194, 17.8.1995., 12. lpp.),

- 31996 D 0097: Komisijas 12.1.1996. Lēmums 96/97/EK (OV L 23, 30.1.1996., 20. lpp.),
- 31997 D 0104: Komisijas 22.1.1997. Lēmums 97/104/EK (OV L 36, 6.2.1997., 31. lpp.),
- 31997 D 0249: Komisijas 25.3.1997. Lēmums 97/249/EK (OV L 98, 15.4.1997., 17. lpp.),
- 31999 D 0204: Komisijas 25.2.1999. Lēmums 1999/204/EK (OV L 70, 17.3.1999., 26. lpp.),
- 31999 D 0685: Komisijas 7.10.1999. Lēmums 1999/685/EK (OV L 270, 20.10.1999., 33. lpp.),
- 32000 D 0051: Komisijas 17.12.1999. Lēmums 2000/51/EK (OV L 19, 25.1.2000., 54. lpp.),
- 32000 D 0344: Komisijas 2.5.2000. Lēmums 2000/344/EK (OV L 119, 20.5.2000., 38. lpp.),
- 32000 D 0557: Komisijas 7.9.2000. Lēmums 2000/557/EK (OV L 235, 19.9.2000., 30. lpp.),
- 32001 D 0184: Komisijas 27.2.2001. Lēmums 2001/184/EK (OV L 67, 9.3.2001., 77. lpp.),
- 32001 D 0638: Komisijas 2.8.2001. Lēmums 2001/638/EK (OV L 223, 18.8.2001., 24. lpp.),
- 32001 D 0728: Komisijas 9.10.2001. Lēmums 2001/728/EK (OV L 273, 16.10.2001., 24. lpp.),
- 32002 D 0046: Komisijas 21.1.2002. Lēmums 2002/46/EK (OV L 21, 24.1.2002., 21. lpp.),
- 32002 D 0252: Komisijas 26.3.2002. Lēmums 2002/252/EK (OV L 86, 3.4.2002., 42. lpp.),
- 32002 D 0456: Komisijas 13.6.2002. Lēmums 2002/456/EK (OV L 155, 14.6.2002., 60. lpp.),
- 32002 D 0637: Komisijas 31.7.2002. Lēmums 2002/637/EK (OV L 206, 3.8.2002., 29. lpp.).
- a) Lēmuma pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:
- “ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA”
- b) Lēmuma pielikumā pēc virsraksta 1) līdz 8) punktu aizstāj ar šādiem punktiem:
- “1) Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija —
- Változat — Verzjoni — Versie — Wersja — Versão — Verzia — Verzija — Tilanne — Version
- 2) Código ISO — Kód ISO — ISO-Kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ITO — ISO code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO koda — ISO kód — Kodiči ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod
- 3) País tercero — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Non-member country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajizž terz — Derde land — Państwo trzecie — País terceiro — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land
- 4) Número de autorización del equipo / Číslo schválení týmu / Teamgodkendelsesnummer / Zulassungsnummer der Einheit / Rühma tunnustusnumber / Αριθμός έγκρισης ομάδας / Team approval No / Numéro d'agrément de l'équipe / Numero di riconoscimento del gruppo / Uzņēmuma atzīšanas numurs / Grupės patvirtinimo numeris / A Munkacsoport működési engedélyének száma / Innumru ta' approvazzjoni tal-grupp / Erkenningsnummer van het team / Numer zatwierdzenia zespołu / Número de aprovação da equipa / Veterinárne registračné číslo tímu / Veterinarska številka odobritive skupine za zbiranje zarodkov / Ryhmän hyväksyntänumero / Godkännandenummer för gruppen
- 5) Recogida de embriones / Odběr embryí / Embryonindsamling / Embryo-Entnahme / Embriote kogumine / Συλλογή εμβρύου / Embryo collection / Collecte d'embryons / Raccolta di embrioni / Embrijų iegūšana / Embrionų surinkimas / Embriógyűtés / Ġbir ta' l-embrijoni / Embryoteam / Pozyскиwanie zarodków / Colheita de embriões / Odber embryí / Zbiranje zarodkov / Alkionsiirto / Embryosamling
- 6) Producción de embriones / Produkce embryí / Embryonproduktion / Embryo-Erzeugung / Embriote tootmine / Παραγωγή εμβρύου / Embryo production / Production d'embryons / Produzione di embrioni / Embrijų ražošana / Embrionų gavyba / Embriótermelés / Produzzjoni ta' l-embrijoni / Embryoproductieteam / Produkcja zarodków / Produção de embriões / Produkcja embryí / Pridobivanje zarodkov / Alkiontuotanto / Embryoframställning
- 7) Dirección / Adresa / Adresse / Anschrift / Aadress / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adresse / Adresas / Cím / Indirizz / Adres / Adres / Endereço / Adresa / Naslov / Osoite / Adress
- 8) Equipo veterinario / Veterinárni lékař týmu / Teamdyrlæge / Tierarzt der Einheit / Rühma veterinäärarst / Κτηνίατρος Ομάδας / Team veterinarian / Vétérinaire de l'équipe / Veterinario del gruppo / Piltvarots veterinäärarsts / Grupės veterinaras / A munkacsoport állatorvosa / Veterinarju tal-grupp / Dierenarts van het team / Lekarz weterynarii zespołu / Equipa veterinária / Veterinárny lekár tímu / Vodja skupine za zbiranje zarodkov, ki je doktor veterinarske medicine / Ryhmän eläinlääkäri / Gruppens veterinär”
- c) Pielikumā svītoto tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:
- Čehijas Republika,
- Ungārija,
- Slovākijas Republika.

32. 31992 D 0471: Komisijas Lēmums 92/471/EEK (1992. gada 2. septembris) par veterinārsanitārājam prasībām un veterināro sertifikāciju liellopu embriju importam no trešām valstīm (OV L 270, 15.9.1992., 27. lpp.), kuru groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 D 0280: Komisijas 28.4.1994. Lēmums 94/280/EK (OV L 120, 11.5.1994., 52. lpp.),

— 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11. lpp.),

— 31996 D 0572: Komisijas 24.9.1996. Lēmums 96/572/EK (OV L 250, 2.10.1996., 20. lpp.).

Lēmuma A pielikuma II daļu aizstāj ar šādu daļu:

“II DAĻA

To valstu saraksts, kas apstiprinātas A pielikuma I daļā paredzētā veselības sertifikāta parauga lietošanai

Argentīna

Bosnija un Hercegovina

Kanāda

Horvātija

Izraēla

Jaunzēlande

Rumānija

Šveice

Amerikas Savienotās Valstis

Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika”

33. 31993 D 0013: Komisijas Lēmums 93/13/EEK (1992. gada 22. decembris), ar ko paredz procedūras, kuras Kopienas robežkontroles punktos piemēro veterinārajai kontrolei attiecībā uz produktiem no trešām valstīm (OV L 9, 15.1.1993., 33. lpp.), un ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 D 0043: Komisijas 26.1.1994. Lēmums 94/43/EK (OV L 23, 28.1.1994., 33. lpp.),

— 31994 D 0305: Komisijas 16.5.1994. Lēmums 94/305/EK (OV L 133, 28.5.1994., 50. lpp.),

— 31996 D 0032: Komisijas 19.12.1995. Lēmums 96/32/EK (OV L 9, 12.1.1996., 9. lpp.).

Lēmuma F pielikumā svītros šādu tekstu:

“Čehoslovākija”,

“Igaunija”,

“Kipra”,

“Latvija”,

“Lietuva”,

“Ungārija”,

“Malta”,

“Polija”,

“Slovēnija”.

34. 31993 D 0027: Padomes Lēmums 93/27/EEK (1992. gada 11. decembris) par to Slovēnijas Republikas uzņēmumu sarakstu, kuri apstiprināti svaigas gaļas importam Kopienā (OV L 16, 25.1.1993., 26. lpp.), ko groza:

Lēmumu 93/27/EEK atceļ.

35. 31993 L 0053: Padomes Direktīva 93/53/EEK (1993. gada 24. jūnijs), ar ko ievieš obligātus Kopienas pasākumus noteiktu zivju slimību kontrolei (OV L 175, 519.7.1993., 23. lpp.) un ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 32000 L 0027: Padomes 2.5.2000. Direktīva 2000/27/EK (OV L 114, 13.5.2000., 28. lpp.),

— 32001 D 0288: Komisijas 3.4.2001. Lēmums 2001/288/EK (OV L 99, 10.4.2001., 11. lpp.).

Direktīvas A pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republika

*Výzkumný ústav veterinárního lékařství
Hudcova 70
621 32 Brno-Medlánky*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija

*Veterinaar- ja Toidulaboratorium,
Väike-Paala 3
11415 Tallinn*”

- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- 31993 D 0509: Komisijas 21.9.1993. Lēmums 93/509/EEK (OV L 238, 23.9.1993., 44. lpp.),
- “Kipra
- Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services
CY-1417 Nicosia
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- Latvija
- 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11. lpp.),
- Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga
- 31994 D 0561: Komisijas 27.7.1994. Lēmums 94/561/EK (OV L 214, 19.8.1994., 17. lpp.),
- Lietuva
- 31995 D 0099: Komisijas 27.3.1995. Lēmums 95/99/EK (OV L 76, 5.4.1995., 16. lpp.),
- Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius”
- 31995 D 0322: Komisijas 25.7.1995. Lēmums 95/322/EK (OV L 190, 11.8.1995., 9. lpp.),
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- 31995 D 0323: Komisijas 25.7.1995. Lēmums 95/323/EK (OV L 190, 11.8.1995., 11. lpp.),
- “Ungārija
- Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest
- 31996 D 0279: Komisijas 26.2.1996. Lēmums 96/279/EK (OV L 107, 30.4.1996., 1. lpp.),
- Malta:
- 31997 D 0160: Komisijas 14.2.1997. Lēmums 97/160/EK (OV L 62, 4.3.1997., 39. lpp.),
- Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Legnaro (PD), Italy”
- 31997 D 0684: Komisijas 10.10.1997. Lēmums 97/684/EK (OV L 287, 21.10.1997., 49. lpp.),
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “Polija
- 31999 D 0228: Komisijas 5.3.1999. Lēmums 1999/228/EK (OV L 83, 27.3.1999., 77. lpp.),
- Laboratorium Zakładu Chorób Ryb Państwowego Instytutu
Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy”
- 31999 D 0558: Komisijas 26.7.1999. Lēmums 1999/558/EK (OV L 211, 11.8.1999., 53. lpp.),
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- 32000 D 0209: Komisijas 24.2.2000. Lēmums 2000/209/EK (OV L 64, 11.3.2000., 22. lpp.),
- “Slovēnija
- 32000 D 0754: Komisijas 24.11.2000. Lēmums 2000/754/EK (OV L 303, 2.12.2000., 34. lpp.),
- Nacionalni veterinarski inštitut,
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana
- Slovākija
- 32001 D 0117: Komisijas 26.1.2001. Lēmums 2001/117/EK (OV L 43, 14.2.2001., 38. lpp.),
- Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58
026 80 SK-Dolný Kubín”.
- 32001 D 0144: Komisijas 12.2.2001. Lēmums 2001/144/EK (OV L 53, 23.2.2001., 23. lpp.),
36. 31993 D 0195: Komisijas Lēmums 93/195/EEK (1993. gada 2. februāris) par veterinārsanitārajām prasībām un veterināro sertifikāciju reģistrētu zirgu atpakaļiešanai pēc pagaidu eksporta skriešanās sacīkstēm, sacensībām un kultūras pasākumiem (OV L 86, 6.4.1993, 1. lpp.), kuru groza:
- 32001 D 0610: Komisijas 18.7.2001. Lēmums 2001/610/EK (OV L 214, 8.8.2001., 45. lpp.),
- 31993 D 0344: Komisijas 17.5.1993. Lēmums 93/344/EEK (OV L 138, 9.6.1993., 11. lpp.),
- 32001 D 0611: Komisijas 20.7.2001. Lēmums 2001/611/EK (OV L 214, 8.8.2001., 49. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma sarakstu ar virsrakstu "B grupa" aizstāj ar šādu sarakstu:

"Austrālija (AU), Bulgārija (BG), Baltkrievija (BY), Horvātija (HR), Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika (807), Jaunzēlande (NZ), Rumānija (RO), Krievija ⁽¹⁾ (RU), Ukraina (UA), Dienvidslāvijas Federatīvā Republika (YU)",

b) Direktīvas I pielikuma sarakstu ar virsrakstu "E grupa" aizstāj ar šādu sarakstu:

"Apvienotie Arābu Emirāti (AE), Bahreina (BH), Alžīrija (DZ), Ēģipte ⁽¹⁾ (EG), Izraēla (IL), Jordānija (JO), Kuveita (KW), Libāna (LB), Lībija (LY), Maroka (MA), Maurīcija (MU), Omāna (OM), Katara (QA), Saūda Arābija ⁽¹⁾ (SA), Sīrija (SY), Tunisija (TN), Turcija ⁽¹⁾ (TR)".

c) Direktīvas II pielikuma sarakstu ar virsrakstu "B grupa" aizstāj ar šādu sarakstu:

"Austrālija, Bulgārija, Baltkrievija, Horvātija, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Jaunzēlande, Rumānija, Krievija ⁽¹⁾, Ukraina, Dienvidslāvijas Federatīvā Republika".

d) Direktīvas II pielikuma sarakstu ar virsrakstu "E grupa" aizstāj ar šādu sarakstu:

"Apvienotie Arābu Emirāti, Bahreina, Alžīrija, Ēģipte ⁽¹⁾, Izraēla, Jordānija, Kuveita, Libāna, Lībija, Maroka, Maurīcija, Omāna, Katara, Saūda Arābija ⁽¹⁾, Sīrija, Tunisija, Turcija ⁽¹⁾".

37. 31993 D 0196: Komisijas Lēmums 93/196/EEK (1993. gada 5. februāris) par veterinārsanitārajām prasībām un veterināro sertifikāciju attiecībā uz nokaušanai paredzētu zirgu dzimtas dzīvnieku importu (OV L 86, 6.4.1993., 7. lpp.), kuru groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11. lpp.),

— 31995 D 0322: Komisijas 25.7.1995. Lēmums 95/322/EK (OV L 190, 11.8.1995., 9. lpp.),

— 31996 D 0081: Komisijas 12.1.1996. Lēmums 96/81/EK (OV L 19, 25.1.1996., 53. lpp.),

— 31996 D 0082: Komisijas 12.1.1996. Lēmums 96/82/EK (OV L 19, 25.1.1996., 56. lpp.),

— 31996 D 0279: Komisijas 26.2.1996. Lēmums 96/279/EK (OV L 107, 30.4.1996., 1. lpp.),

— 31997 D 0036: Komisijas 18.12.1996. Lēmums 97/36/EK (OV L 14, 17.1.1997., 57. lpp.),

— 32001 D 0117: Komisijas 26.1.2001. Lēmums 2001/117/EK (OV L 43, 14.2.2001., 38. lpp.),

— 32001 D 0611: Komisijas 20.7.2001. Lēmums 2001/611/EK (OV L 214, 8.8.2001., 49. lpp.).

a) Lēmuma II pielikuma III daļas zemsvītras piezīmē sarakstu ar virsrakstu "B grupa" aizstāj ar šādu sarakstu:

"Austrālija, Baltkrievija, Bulgārija, Horvātija, Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, Jaunzēlande, Rumānija, Krievija ⁽¹⁾, Ukraina, Dienvidslāvijas Federatīvā Republika,"

b) Lēmuma II pielikuma III daļas zemsvītras piezīmē sarakstu ar virsrakstu "E grupa" aizstāj ar šādu sarakstu:

"Alžīrija, Izraēla, Maurīcija, Maroka, Tunisija."

38. 31993 D 0197: Komisijas Lēmums 93/197/EEK (1993. gada 5. februāris) par veterinārsanitārajām prasībām un veterināro sertifikāciju reģistrētu, kā arī vaislai un audzēšanai paredzētu zirgu dzimtas dzīvnieku importam (OV L 86, 6.4.1993., 16. lpp.), kuru groza:

— 31993 D 0344: Komisijas 17.5.1993. Lēmums 93/344/EEK (OV L 138, 9.6.1993., 11. lpp.),

— 31993 D 0510: Komisijas 21.9.1993. Lēmums 93/510/EEK (OV L 238, 23.9.1993., 45. lpp.),

— 31993 D 0682: Komisijas 17.12.1993. Lēmums 93/682/EK (OV L 317, 18.12.1993., 82. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11. lpp.),

— 31994 D 0561: Komisijas 27.7.1994. Lēmums 94/561/EK (OV L 214, 19.8.1994., 17. lpp.),

— 31995 D 0322: Komisijas 25.7.1995. Lēmums 95/322/EK (OV L 190, 11.8.1995., 9. lpp.),

— 31995 D 0323: Komisijas 25.7.1995. Lēmums 95/323/EK (OV L 190, 11.8.1995., 11. lpp.),

— 31995 D 0536: Komisijas 6.12.1995. Lēmums 95/536/EK (OV L 304, 16.12.1995., 49. lpp.),

— 31996 D 0081: Komisijas 12.1.1996. Lēmums 96/81/EK (OV L 19, 25.1.1996., 53. lpp.),

— 31996 D 0082: Komisijas 12.1.1996. Lēmums 96/82/EK (OV L 19, 25.1.1996., 56. lpp.),

— 31996 D 0279: Komisijas 26.2.1996. Lēmums 96/279/EK (OV L 107, 30.4.1996., 1. lpp.),

— 31997 D 0010: Komisijas 12.12.1996. Lēmums 97/10/EK (OV L 3, 7.1.1997., 9. lpp.),

— 31997 D 0036: Komisijas 18.12.1996. Lēmums 97/36/EK (OV L 14, 17.1.1997., 57. lpp.),

— 31997 D 0160: Komisijas 14.2.1997. Lēmums 97/160/EK (OV L 62, 4.3.1997., 39. lpp.),

— 31998 D 0360: Komisijas 15.5.1998. Lēmums 98/360/EK (OV L 163, 6.6.1998., 44. lpp.),

- 31998 D 0594: Komisijas 6.10.1998. Lēmums 98/594/EK (OV L 286, 23.10.1998., 53. lpp.),
- 31999 D 0228: Komisijas 5.3.1999. Lēmums 1999/228/EK (OV L 83, 27.3.1999., 77. lpp.),
- 31999 D 0236: Komisijas 17.3.1999. Lēmums 1999/236/EK (OV L 87, 31.3.1999., 13. lpp.),
- 31999 D 0252: Komisijas 26.3.1999. Lēmums 1999/252/EK (OV L 96, 10.4.1999., 31. lpp.),
- 31999 D 0613: Komisijas 10.9.1999. Lēmums 1999/613/EK (OV L 243, 15.9.1999., 12. lpp.),
- 32000 D 0209: Komisijas 24.2.2000. Lēmums 2000/209/EK (OV L 64, 11.3.2000., 22. lpp.),
- 32001 D 0117: Komisijas 26.1.2001. Lēmums 2001/117/EK (OV L 43, 14.2.2001., 38. lpp.),
- 32001 D 0611: Komisijas 20.7.2001. Lēmums 2001/611/EK (OV L 214, 8.8.2001., 49. lpp.),
- 32001 D 0619: Komisijas 25.7.2001. Lēmums 2001/619/EK (OV L 215, 9.8.2001., 55. lpp.),
- 32001 D 0754: Komisijas 23.10.2001. Lēmums 2001/754/EK (OV L 282, 26.10.2001., 81. lpp.),
- 32001 D 0766: Komisijas 25.10.2001. Lēmums 2001/766/EK (OV L 288, 1.11.2001., 50. lpp.),
- 32001 D 0828: Komisijas 23.11.2001. Lēmums 2001/828/EK (OV L 308, 27.11.2001., 41. lpp.),
- 32002 D 0635: Komisijas 31.7.2002. Lēmums 2002/635/EK (OV L 206, 3.8.2002., 20. lpp.),
- 32002 D 0841: Komisijas 24.10.2002. Lēmums 2002/841/EK (OV L 287, 25.10.2002., 42. lpp.).

a) Lēmuma I pielikuma sarakstu ar virsrakstu "B grupa" aizstāj ar šādu sarakstu:

"Austrālija (AU), Bulgārija (BG), Baltkrievija (BY), Horvātija (HR), Kirgizstāna ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (KG), Bijušī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika ⁽³⁾ (MK), Jaunzēlande (NZ), Rumānija (RO), Krievija ⁽¹⁾ (RU), Ukraina (UA), Dienvidslāvijas Federatīvā Republika (YU)"

b) Lēmuma I pielikuma sarakstu ar virsrakstu "E grupa" aizstāj ar šādu sarakstu:

"Apvienotie Arābu Emirāti ⁽²⁾ (AE), Bahreina ⁽²⁾ (BH), Alžīrija (DZ), Ēģipte ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (EG), Izraēla (IL), Jordānija ⁽²⁾ (JO), Kuveita ⁽²⁾ (KW), Lībāna ⁽²⁾ (LB), Lībija ⁽²⁾ (LY), Maroka (MA), Maurīcija (MU), Omāna ⁽²⁾ (OM), Katara ⁽²⁾ (QA), Saūda Arābija ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (SA), Sirija ⁽²⁾ (SY), Tunisija (TN), Turcija ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (TR)".

c) Lēmuma II pielikuma B daļā nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

"VESELĪBAS SERTIFIKĀTS

reģistrētu zirgu importam Kopienā no Kirgizstānas ⁽¹⁾ un reģistrētu, kā arī vaislai un audzēšanai paredzētu zirgu dzimtas dzīvnieku importam Kopienā no Austrālijas, Bulgārijas, Baltkrievijas, Horvātijas, Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas, Jaunzēlandes, Rumānijas, Krievijas ⁽¹⁾, Ukrainas, Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas"

d) Lēmuma II pielikuma B daļā 5. zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu piezīmi:

"⁽²⁾ Valstīm, uz ko attiecas šis sertifikāts, izņemot Austrāliju un Jaunzēlandi, laboratorijas pārbaudes jāveic laboratorijās, ko apstiprinājušas galamērķa dalībvalstis. Pārbaudu rezultātus, ko

apstiprina laboratorija, jāpievieno dzīvnieka veselības sertifikātam, kas ir kopā ar dzīvnieku."

e) Lēmuma II pielikuma E daļā nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

"VESELĪBAS SERTIFIKĀTS

reģistrētu zirgu importam Kopienā no Apvienotajiem Arābu Emirātiem, Bahreinas, Alžīrijas, Ēģiptes ⁽¹⁾, Jordānijas, Kuveitas, Lībānas, Lībijas, Omānas, Kataras, Saūda Arābijas ⁽¹⁾, Sirijas, Turcijas ⁽¹⁾ un reģistrētu, kā arī vaislai un audzēšanai paredzētu zirgu dzimtas dzīvnieku importam Kopienā no Alžīrijas, Izraēlas, Marokas, Maurīcijas, Tunisijas"

39. 31993 D 0383: Padomes Lēmums 93/383/EEK (1993. gada 14. jūnijs) par references laboratorijām jūras biotoksīnu kontrolei (OV L 166, 8.7.1993., 31. lpp.), kuru groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31999 D 0312: Padomes 29.4.1999. Lēmums 1999/312/EK (OV L 120, 8.5.1999., 37 lpp.).

Lēmuma pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"Čehijas Republika:

— *Státní veterinární ústav Jihlava
Rantířovská 93
586 05 Jihlava"*

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"Igaunija:

— *Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu"*

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

"Kipra:

— *Ινστιτούτο Υγιεινής Τροφίμων,
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός 26^{ης} Οκτωβρίου
GR-54627, Θεσσαλονίκη
(Institute of Food Hygiene Center of Veterinary Institutes
80, 26th October Street
GR-54627 Thessaloniki)*

Latvija:

— Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Lietuva:

— *Klaipėdos apskritis valstybinės maisto ir veterinarijos tarnybos laboratorija
Kretingos g. 62
LT-5809 Klaipėda*

- Ungārija: — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI)
Pf. 1740.
Mester u. 81.
H-1465-Budapest — 31994 D 0214: Komisijas 13.4.1994. Lēmums 94/214/EK (OV L 106, 27.4.1994., 34. lpp.),
- Malta: — 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11. lpp.),
- Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campoformido (UD)
Italy” — 31994 D 0609: Komisijas 8.9.1994. Lēmums 94/609/EK (OV L 241, 16.9.1994., 23. lpp.),
- starp tekstiem, kas attiecas uz Nīderlandi un Portugāli, iekļauj šādu tekstu: — 31994 D 0861: Komisijas 20.12.1994. Lēmums 94/861/EK (OV L 352, 31.12.1994., 71. lpp.),
- “Polija: — 31995 D 0480: Komisijas 7.11.1995. Lēmums 95/480/EK (OV L 275, 18.11.1995., 24. lpp.),
- Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia
Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy” — 31996 D 0130: Komisijas 24.1.1996. Lēmums 96/130/EK (OV L 30, 8.2.1996., 50. lpp.),
- 31996 D 0570: Komisijas 24.9.1996. Lēmums 96/570/EK (OV L 250, 2.10.1996., 17. lpp.),
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu: — 31997 D 0001: Komisijas 4.12.1996. Lēmums 97/1/EK (OV L 1, 3.1.1997., 3. lpp.),
- “Slovēnija: — 31997 D 0103: Komisijas 22.1.1997. Lēmums 97/103/EK (OV L 36, 6.2.1997., 29. lpp.),
- 31997 D 0229: Komisijas 3.3.1997. Lēmums 97/229/EK (OV L 91, 5.4.1997., 39. lpp.),
- Slovākija: — 31999 D 0131: Komisijas 29.1.1999. Lēmums 1999/131/EK (OV L 43, 17.2.1999., 11. lpp.),
- 31999 D 0682: Komisijas 7.10.1999. Lēmums 1999/682/EK (OV L 270, 20.10.1999., 27. lpp.),
- 32000 D 0031: Komisijas 16.12.1999. Lēmums 2000/31/EK (OV L 11, 15.1.2000., 48. lpp.),
40. 31993 D 0546: Padomes Lēmums 93/546/EEK (1993. gada 12. oktobris) par to Čehijas Republikas uzņēmumu sarakstu, kuri apstiprināti svaigas gaļas importam Kopienā (OV L 266, 27.10.1993., 31. lpp.),
- Lēmumu 93/546/EEK atceļ. — 32000 D 0343: Komisijas 2.5.2000. Lēmums 2000/343/EK (OV L 119, 20.5.2000., 36. lpp.),
41. 31993 D 0547: Padomes Lēmums 93/547/EEK (1993. gada 12. oktobris) par to Slovākijas Republikas uzņēmumu sarakstu, kuri apstiprināti svaigas gaļas importam Kopienā (OV L 266, 27.10.1993., 33. lpp.),
- Lēmumu 93/547/EEK atceļ. — 32000 D 0564: Komisijas 7.9.2000. Lēmums 2000/564/EK (OV L 236, 20.9.2000., 33. lpp.),
- 32001 D 0104: Komisijas 25.1.2001. Lēmums 2001/104/EK (OV L 38, 8.2.2001., 45. lpp.),
42. 31993 D 0693: Komisijas Lēmums 93/693/EK (1993. gada 14. decembris), ar ko izveido tādu spermas savākšanas centru sarakstu, kuri apstiprināti liellopu dzimtas mājdzīvnieku spermas eksportam no trešām valstīm uz Krieviju, un ar ko atceļ Lēmumu 91/642/EEK, Lēmumu 91/643/EEK un Lēmumu 92/255/EEK (OV L 320, 22.12.1993., 35. lpp.), un ko groza: — 32001 D 0639: Komisijas 2.8.2001. Lēmums 2001/639/EK (OV L 223, 18.8.2001., 26. lpp.),
- 32001 D 0726: Komisijas 9.10.2001. Lēmums 2001/726/EK (OV L 273, 16.10.2001., 21. lpp.),

— 32002 D 0036: Komisijas 16.1.2002. Lēmums 2002/36/EK (OV L 15, 17.1.2002., 32. lpp.),

— 32002 D 0645: Komisijas 31.7.2002. Lēmums 2002/645/EK (OV L 211, 7.8.2002., 21. lpp.).

a) Lēmuma pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

“ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA”

b) Lēmuma pielikumā pēc virsraksta 1) līdz 6) punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“1) Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija — Változat — Verzjoni — Versie — Wersja — Versão — Verzia — Verzija — Tilanne — Version

2) Código ISO — Kód ISO — ISO-Kode — ISO-Code — ISO kood — Κωδικός ISO — ISO code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodus — ISO-kód — Kodiči ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod

3) País tercero — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Non-member country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajziž terz — Derde land — Państwo trzecie — País terceiro — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land

4) Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnumero — Αριθμός έγκρισης — Approval Number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Veterinārne registračné číslo — Veterinārska številka odobritve osemenjevalnega središča — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer

5) Nombre y dirección del centro autorizado — Název a adresa schválené stanice — Den godkendte tyrestations navn og adresse — Name und Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi ja aadress — Όνομα και διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Name and address of approved centre — Nom et adresse du centre agréé — Nome e indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums un adrese — Patvirtinto centro pavadinimas ir adresas — Az engedélyezett állomás neve és címe — Isem u indirizz tač-centru approvat — Naam en adres van het erkende centrum — Nazwa i adres zatwierdzonej stacji produkcji nasienia — Nome e endereço aprovado — Meno a adresa schválenej stanice — Ime in naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyt aseman nimi ja osoite — Tjurstationens namn och adress

6) Establecimiento autorizado — Schválené prostory — Godkendte faciliteter — Zugelassene Betriebe — Tunnustatud ehitised — Εγκεκριμένες εγκαταστάσεις — Approved premises — Locaux agréés — Istituto riconosciuto — Atzītas telpas — Patvirtintos patalpos — Engedélyezett létesítmények — Stabiliment approvat — Erkende inrichting — Zatwierdzone pomieszczenia — Instalações aprovadas — Schválená prevádzkareň — Odobreno osemenjevalno središče — Hyväksytyt laitot — Godkänd anläggning”

c) Pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Ungārija,

Polija,

Slovākijas Republika.

43. 31994 D 0085: Komisijas Lēmums 94/85/EK (1994. gada 16. februāris), ar ko izveido tādu trešo valstu sarakstu, no kurām dalībvalstis atļauj importēt svaigu māju putnu gaļu (OV L 44, 17.2.1994., 31. lpp.), un ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 D 0298: Komisijas 5.5.1994. Lēmums 94/298/EK (OV L 131, 26.5.1994., 24. lpp.),

— 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11. lpp.),

— 31995 D 0058: Komisijas 2.3.1995. Lēmums 95/58/EK (OV L 55, 11.3.1995., 41. lpp.),

— 31995 D 0181: Komisijas 17.5.1995. Lēmums 95/181/EK (OV L 119, 30.5.1995., 34. lpp.),

— 31996 D 0002: Komisijas 12.12.1995. Lēmums 96/2/EK (OV L 1, 3.1.1996., 6. lpp.),

— 32000 D 0609: Komisijas 29.9.2000. Lēmums 2000/609/EK (OV L 258, 12.10.2000., 49. lpp.),

— 32001 D 0299: Komisijas 30.3.2001. Lēmums 2001/299/EK (OV L 102, 12.4.2001., 69. lpp.),

— 32001 D 0733: Komisijas 10.10.2001. Lēmums 2001/733/EK (OV L 275, 18.10.2001., 17. lpp.).

Pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Kipra,

Latvija,

Lietuva,

Ungārija,

Malta,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

44. 31994 D 0278: Komisijas Lēmums 94/278/EK (1994. gada 18. marts), ar ko izveido tādu trešo valstu sarakstu, no kurām dalībvalstis atļauj importēt noteiktus produktus, uz ko attiecas Padomes Direktīva 92/118/EEK (OV L 120, 11.5.1994., 44. lpp.), un ko groza:

— 31994 D 0453: Komisijas 29.6.1994. Lēmums 94/453/EK (OV L 187, 22.7.1994., 11. lpp.),

— 31995 D 0134: Komisijas 7.4.1995. Lēmums 95/134/EK (OV L 89, 21.4.1995., 44. lpp.),

— 31995 D 0444: Komisijas 18.10.1995. Lēmums 95/444/EK (OV L 258, 28.10.1995., 67. lpp.),

— 31996 D 0166: Komisijas 12.2.1996. Lēmums 96/166/EK (OV L 39, 17.2.1996., 25. lpp.),

— 31996 D 0285: Komisijas 12.4.1996. Lēmums 96/285/EK (OV L 107, 30.4.1996., 19. lpp.),

— 31996 D 0344: Komisijas 21.5.1996. Lēmums 96/344/EK (OV L 133, 4.6.1996., 28. lpp.),

— 31997 D 0752: Komisijas 31.10.1997. Lēmums 97/752/EK (OV L 305, 8.11.1997., 69. lpp.),

— 31998 D 0597: Komisijas 15.10.1998. Lēmums 98/597/EK (OV L 286, 23.10.1998., 59. lpp.),

— 32000 D 0611: Komisijas 11.10.2000. Lēmums 2000/611/EK (OV L 259, 13.10.2000., 64. lpp.),

— 32001 D 0158: Komisijas 12.2.2001. Lēmums 2001/158/EK (OV L 57, 27.2.2001., 52. lpp.),

— 32001 D 0700: Komisijas 17.9.2001. Lēmums 2001/700/EK (OV L 256, 25.9.2001., 14. lpp.),

— 32002 D 0337: Komisijas 25.4.2002. Lēmums 2002/337/EK (OV L 116, 3.5.2002., 58. lpp.),

— 32002 D 0574: Komisijas 10.7.2002. Lēmums 2002/574/EK (OV L 181, 11.7.2002., 23. lpp.).

a) Pielikuma II daļas B punktā svītro tekstu, kas attiecas uz Igauniju.

b) Pielikuma VIII daļas B punktā svītro tekstu, kas attiecas uz Igauniju.

c) Pielikuma XI daļā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Ungārija,

Slovākija.

d) Pielikuma XII daļā svītro tekstu, kas attiecas uz Ungāriju.

45. 31994 D 0577: Komisijas Lēmums 94/577/EK (1994. gada 15. jūlijs) par veterinārsanitārajām prasībām un veterināro sertifikāciju liellopu dzimtas dzīvnieku spermas importam no trešām valstīm (OV L 221, 26.8.1994., 26. lpp.), kuru groza:

— 31999 D 0495: Komisijas 1.7.1999. Lēmums 1999/495/EK (OV L 192, 24.7.1999., 56. lpp.).

Lēmuma A pielikuma 2 daļu aizstāj ar šādu daļu:

“2. DAĻA

To valstu saraksts, kam atļauts lietot A pielikuma daļā paredzētā veselības sertifikāta paraugu

JAUNZĒLANDE

RUMĀNIJA

ŠVEICE”

46. 31994 D 0984: Komisijas Lēmums 94/984/EK (1994. gada 20. decembris), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības un veterināros sertifikātus svaigas mājputnu gaļas importam no dažām trešām valstīm (OV L 378, 31.12.1994., 11. lpp.) un ko groza:

— 31995 D 0302: Komisijas 13.7.1995. Lēmums 95/302/EK (OV L 185, 4.8.1995., 50. lpp.),

— 31996 D 0298: Komisijas 23.2.1996. Lēmums 96/298/EK (OV L 114, 8.5.1996., 33. lpp.),

— 31996 D 0456: Komisijas 22.7.1996. Lēmums 96/456/EK (OV L 188, 27.7.1996., 52. lpp.),

— 31999 D 0549: Komisijas 19.7.1999. Lēmums 1999/549/EK (OV L 209, 7.8.1999., 36. lpp.),

— 32000 D 0254: Komisijas 20.3.2000. Lēmums 2000/254/EK (OV L 78, 29.3.2000., 33. lpp.),

— 32000 D 0352: Komisijas 4.5.2000. Lēmums 2000/352/EK (OV L 124, 25.5.2000., 64. lpp.),

— 32001 D 0598: Komisijas 11.7.2001. Lēmums 2001/598/EK (OV L 210, 3.8.2001., 37. lpp.),

— 32001 D 0659: Komisijas 6.8.2001. Lēmums 2001/659/EK (OV L 232, 30.8.2001., 19. lpp.),

— 32002 D 0477: Komisijas 20.6.2002. Lēmums 2002/477/EK (OV L 164, 22.6.2002., 39. lpp.).

Lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Kipra,

Lietuva,

Ungārija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

47. 31995 L 0070: Padomes Direktīva 95/70/EK (1995. gada 22. decembris), ar ko ievieš Kopienas obligātos pasākumus noteiktu gliemeņu slimību kontrolei (OV L 332, 30.12.1995., 33. lpp.), un ko groza:

— 32001 D 0293: Komisijas 30.3.2001. Lēmums 2001/293/EK (OV L 100, 11.4.2001., 30. lpp.).

Direktīvas C pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republika:

Ifremer
Boîte postale 133
17390 La Tremblade
France

Igaunija:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Kreutswaldi 30
51006 Tartu

Kipra:

Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτικών Νοσημάτων,
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός, 26^η Οκτωβρίου
GR-54627, Θεσσαλονίκη
Institute of Infectious and Parasitological Diseases Center of Veterinary Institutes,
80, 26th October Street
GR-54627,
Thessaloniki

Latvija:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Lietuva:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius

Ungārija:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campoformido (UD)
Italy

Polija:

Laboratorium Zakładu Higieny Środków Żywnienia Zwierząt
Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy

Slovēnija:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovākija:

Laboratoire de Génétique et Pathologie Ifremer
Ronce-les-bains
F-17390 La Tremblade, France”

48. 31995 D 0233: Padomes Lēmums 95/233/EK (1995. gada 22. jūnijs), ar ko izveido tādu trešo valstu sarakstus, no kurām dalībvalstis atļauj importēt dzīvus mājputnus un inkubējamās olas (OV L 156, 7.7.1995., 76. lpp.), un ko groza:

— 31996 D 0619: Komisijas 16.10.1996. Lēmums 96/619/EK (OV L 276, 29.10.1996., 18. lpp.),

— 32001 D 0732: Komisijas 10.10.2001. Lēmums 2001/732/EK (OV L 275, 18.10.2001., 14. lpp.),

— 32001 D 0751: Komisijas 16.10.2001. Lēmums 2001/751/EK (OV L 281, 25.10.2001., 24. lpp.),

— 32002 D 0183: Komisijas 28.2.2002. Lēmums 2002/183/EK (OV L 61, 2.3.2002., 56. lpp.).

a) Lēmuma I pielikumā svītrot tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Kipra,

Ungārija,

Latvija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

b) Lēmuma II pielikumā svītrot tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Kipra,

Ungārija,

Latvija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

49. 31995 D 0340: Komisijas Lēmums 94/95/EK (1995. gada 27. jūlijs), ar ko izveido tādu trešo valstu pagaidu sarakstu, no kurām dalībvalstis atļauj importēt pienu un piena produktus, un ar ko atceļ Lēmumu 94/70/EK (OV L 200, 24.8.1995., 38. lpp.), un ko groza:

— 31996 D 0106: Komisijas 29.1.1996. Lēmums 96/106/EK (OV L 24, 31.1.1996., 34. lpp.),

— 31996 D 0325: Komisijas 29.4.1996. Lēmums 96/325/EK (OV L 123, 23.5.1996., 24. lpp.),

— 31996 D 0571: Komisijas 24.9.1996. Lēmums 96/571/EK (OV L 250, 2.10.1996., 19. lpp.),

— 31996 D 0584: Komisijas 25.9.1996. Lēmums 96/584/EK (OV L 255, 9.10.1996., 20. lpp.),

— 32001 D 0743: Komisijas 19.10.2001. Lēmums 2001/743/EK (OV L 278, 23.10.2001., 32. lpp.).

Lēmuma pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Igaunija,

Kipra,

Latvija,

Lietuva,

Ungārija,

Malta,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

50. 31996 L 0023: Padomes Direktīva 96/23/EK (1996. gada 29. aprīlis), ar ko paredz pasākumus, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos, un ar ko atceļ Direktīvu 85/358/EEK un Direktīvu 86/469/EEK, kā arī Lēmumu 89/187/EEK un Lēmumu 91/664/EEK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.).

Direktīvas 8. panta 3. punktā pēc pirmās daļas iekļauj šādu daļu:

“Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija — pirmo reizi 2005. gada 31. martā — nodod Komisijai rezultātus, kas panākti atbilstīgi attiecīgo valstu plāniem vielu un to atlieku noteikšanai, kā arī atbilstīgi kontroles pasākumiem.”

51. 31996 D 0482: Komisijas Lēmums 96/482/EK (1996. gada 12. jūlijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības un veterināros sertifikātus mājputnu un inkubējamo olu, kas nav strausu dzimtas putni un to olas, importam no trešām valstīm, tostarp veterinārsanitāros pasākumus, ko piemēro pēc šāda importa (OV L 196, 7.8.1996., 13. lpp.), kuru groza:

— 31999 D 0549: Komisijas 19.7.1999. Lēmums 1999/549/EK (OV L 209, 7.8.1999., 36. lpp.),

— 32000 D 0505: Komisijas 25.7.2000. Lēmums 2000/505/EK (OV L 201, 9.8.2000., 8. lpp.),

— 32002 D 0183: Komisijas 28.2.2002. Lēmums 2002/183/EK (OV L 61, 2.3.2002., 56. lpp.),

— 32002 D 0542: Komisijas 4.7.2002. Lēmums 2002/542/EK (OV L 176, 5.7.2002., 43. lpp.).

Lēmuma I pielikuma I daļā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Kipra,

Čehijas Republika,

Ungārija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

52. 31997 D 0004: Komisijas Lēmums 97/4/EK (1996. gada 12. decembris), ar ko izveido tādu trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt svaigu mājputnu gaļu (OV L 2, 4.1.1997., 6. lpp.), un ko groza:

— 31997 D 0574: Komisijas 22.7.1997. Lēmums 97/574/EK (OV L 236, 27.8.1997., 20. lpp.),

— 32001 D 0400: Komisijas 17.5.2001. Lēmums 2001/400/EK (OV L 140, 24.5.2001., 70. lpp.).

a) Lēmuma pielikuma virsrakstu un norādes aizstāj ar šādu virsrakstu un norādēm:

“ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΠΙΤΕΒΩΤΕΤΕ ΛΟΕΤΕΛΥ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŃĘMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SAŖAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjærkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värske linnuliha / Προϊόν: νερό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštiena / Termék: friss baromfihús / Prodott: Laħam frisk tat-tigieġ / Produkt: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produkt: Čerstvé hydínové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore sipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Réference nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenci-aszám / Referenza nazjonal / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα έγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Πιirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkei / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita` / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet
- SH = Matadero / Jatky / Slakteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhid / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia / Mataouo / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri
- CP = Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusetevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadaļšanas uzņēmums / Ispjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Rozrábkareň / Rassekovoalnic / leikkaamo / Styczningsanläggning
- CS = Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühllhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepósito / Deposito frigorífero / Saldėtava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävaresto / Kyl- och fryshus
- b) Lēmuma pielikuma tabulu virsrakstus aizstāj ar šādiem virsrakstiem:
- i) "País: ARGENTINA / Zemē: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiž: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA"
- ii) "País: BRASIL / Zemē: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASILLIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZÍLIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiž: BRAZIL / Land: BRASILIĚ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILJA / Maa: BRASILLIA / Land: BRASILIEN";
- iii) "País: BULGARIA / Zemē: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiž: BULGARIJA / Land: BULGARJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN";
- iv) "País: CANADÁ / Zemē: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA";
- v) "País: CHILE / Zemē: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIIILI / Χώρα: ΧΙΑΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČĪLĒ / Ország: CHILE / Pajjiž: ČILĪ / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČĪLE / Maa: CHILE / Land: CHILE";
- vi) "País: CROACIA / Zemē: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiž: KROAZJA / Land: KROATIĒ / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN";
- vii) "País: ISRAEL / Zemē: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiž: IZRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL";
- viii) "País: RUMANÍA / Zemē: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΞΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIĒ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIIA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN";
- ix) "País: TAILANDIA / Zemē: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAILANDE / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiž: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND";
- x) "País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Zemē: SPOJENĒ STĀTY AMERICKĒ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINGĒS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VEREINIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENĒ ŠTĀTY AMERICKĒ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA";
- xi) "País: CHINA / Zemē: ČĪNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: Kijija / Ország: KÍNA / Pajjiž: ČĪNA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČĪna / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA".
- c) Lēmuma pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:
- Čehijas Republika,
- Kipra,
- Ungārija,
- Polija,
- Slovēnija,
- Slovākijas Republika.

53. 31997 L 0078: Padomes Direktīva 97/78/EK (1997. gada 18. decembris), ar ko nosaka principus, kuri reglamentē veterinārās kontroles organizēšanu attiecībā uz produktiem, ko ievie Kopienā no trešām valstīm (OV L 24, 30.1.1998., 9. lpp.).

a) Direktīvas 11. panta 1. punkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu frāzi:

“1. Ikviens dalībvalsts ir tiesīga visu to dalībvalstu vārdā, caur kurām ir paredzēts tranzīts, atļaut kravu tranzītu no vienas trešās valsts uz citu trešo valsti vai to pašu trešo valsti vienīgi tad, ja:”

b) Lēmuma 21. pantam pievieno šādu punktu:

“4. Attiecībā uz Ungārijas robežu ar Rumāniju un vienīgi attiecībā uz iekārtām, kas tiks nodrošinātas, trīs gadus no pievienošanās dienas piemēro īpašu režīmu. Minētajā pārejas laikā Ungārija piemēro pasākumus, ko pirms pievienošanās dienas nosaka atbilstīgi 29. pantā paredzētajai procedūrai.

Pirms šā 3 gadu laikposma beigām stāvoklis tiks pārskatīts, un atbilstīgi 29. pantā paredzētajai procedūrai tiks noteikti vajadzīgie pasākumi.”

c) Direktīvas I pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“I PIELIKUMS

DIREKTĪVAS 1. PANTĀ UZSKAITĪTĀS TERITORIJAS

1. Beļģijas Karalistes teritorija.
2. Čehijas Republikas teritorija.
3. Dānijas Karalistes teritorija, izņemot Farēru salas un Grenlandi.
4. Vācijas Federatīvās Republikas teritorija.
5. Igaunijas Republikas teritorija.
6. Grieķijas Republikas teritorija.
7. Spānijas Karalistes teritorija, izņemot Seītu un Meliļu.
8. Francijas Republikas teritorija.
9. Īrijas teritorija.
10. Itālijas Republikas teritorija.
11. Kipras Republikas teritorija.
12. Latvijas Republikas teritorija.
13. Lietuvas Republikas teritorija.
14. Luksemburgas Lielhercogistes teritorija.
15. Ungārijas Republikas teritorija.
16. Maltas Republikas teritorija.
17. Nīderlandes Karalistes Eiropas teritorija.
18. Austrijas Republikas teritorija.

19. Polijas Republikas teritorija.

20. Portugāles Republikas teritorija.

21. Slovēnijas Republikas teritorija.

22. Slovākijas Republikas teritorija.

23. Somijas Republikas teritorija.

24. Zviedrijas Karalistes teritorija.

25. Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes teritorija.”.

54. 31997 D 0222: Komisijas Lēmums 97/222/EK (1997. gada 28. februāris), ar ko izveido tādu trešo valstu sarakstu, no kurām dalībvalstis atļauj ievest gaļas produktus (OV L 89, 4.4.1997., 39. lpp.), un ko groza:

— 31997 D 0737: Komisijas 14.10.1997. Lēmums 97/737/EK (OV L 295, 29.10.1997., 39. lpp.),

— 31998 D 0246: Komisijas 19.3.1998. Lēmums 98/246/EK (OV L 98, 31.3.1998., 44. lpp.),

— 31999 D 0062: Komisijas 21.12.1998. Lēmums 1999/62/EK (OV L 20, 27.1.1999., 54. lpp.),

— 32000 D 0338: Komisijas 13.4.2000. Lēmums 2000/338/EK (OV L 117, 18.5.2000., 32. lpp.),

— 32001 D 0794: Komisijas 9.11.2001. Lēmums 2001/794/EK (OV L 297, 15.11.2001., 20. lpp.),

— 32002 D 0184: Komisijas 27.2.2002. Lēmums 2002/184/EK (OV L 61, 2.3.2002., 61. lpp.),

— 32002 D 0464: Komisijas 13.6.2002. Lēmums 2002/464/EK (OV L 161, 19.6.2002., 16. lpp.).

a) Pielikuma I daļā svītrot tekstu, kas attiecas uz Čehijas Republiku.

b) Pielikuma II daļā svītrot tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Igaunija,

Kipra,

Latvija,

Lietuva,

Ungārija,

Malta,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

55. 31997 D 0232: Komisijas Lēmums 97/232/EK (1994. gada 16. februāris), ar ko izveido tādu trešo valstu sarakstus, no kurām dalībvalstis atļauj importēt aitas un kazas (OV L 93, 8.4.1997., 43. lpp.), un ko groza:

— 31999 D 0541: Komisijas 26.7.1999. Lēmums 1999/541/EK (OV L 207, 6.8.1999., 31. lpp.),

— 32001 D 0600: Komisijas 17.7.2001. Lēmums 2001/600/EK (OV L 210, 3.8.2001., 51. lpp.),

— 32002 D 0003: Komisijas 28.12.2001. Lēmums 2002/3/EK (OV L 2, 4.1.2002., 17. lpp.).

a) Pielikuma 2. daļu aizstāj ar šādu daļu:

“2. DAĻA

Tādu trešo valstu saraksts, kurām atļauts lietot Lēmuma 93/198/EEK I pielikuma 1. daļas b) punktā paredzēto sertifikātu, importējot aitas un kazas, kas paredzētas tūlītējai nokaušanai

Bulgārija (izņemot *Bourgas, Jambol, Hasskovo* un *Kardjali* provinci)

Kanāda (izņemot Britu Kolumbijas *Okanagan Valley* reģionu, kas ir teritorija, ko ierobežo līnija, kas savieno Kanādas un Amerikas Savienoto Valstu robežas punktu (120° 15' garuma grādi, 49° platuma grādi) ar punktu ziemeļu virzienā (119° 35' garuma grādi, 50° 30' platuma grādi), punktu ziemeļaustrumu virzienā (119° garuma grādi, 50° 45' platuma grādi) un Kanādas un Amerikas Savienoto Valstu robežas punktu dienvidu virzienā (118° 15' garuma grādi un 49° platuma grādi)

Horvātija

Jaunzēlande

Rumānija”

b) Pielikuma 3. daļu aizstāj ar šādu daļu:

“3. DAĻA

Tādu trešo valstu saraksts, kurām jālieto Lēmuma 93/198/EEK II pielikuma 1. daļas a) punktā paredzētais sertifikāts, importējot nobarošanai paredzētas aitas un kazas

Bulgārija (izņemot *Bourgas, Jambol, Hasskovo* un *Kardjali* provinci)

Kanāda (izņemot Britu Kolumbijas *Okanagan Valley* reģionu, kas ir teritorija, ko ierobežo līnija, kas savieno Kanādas un Amerikas Savienoto Valstu robežas punktu (120° 15' garuma grādi, 49° platuma grādi) ar punktu ziemeļu virzienā (119° 35' garuma grādi, 50° 30' platuma grādi), punktu ziemeļaustrumu virzienā (119° garuma grādi, 50° 45' platuma grādi) un Kanādas un Amerikas Savienoto Valstu robežas punktu dienvidu virzienā (118° 15' garuma grādi un 49° platuma grādi)

Čīle

Horvātija

Grenlande

Islande

Jaunzēlande

Rumānija

Šveice”

c) Pielikuma 4. daļu aizstāj ar šādu daļu:

“4. DAĻA

Tādu trešo valstu saraksts, kurām jālieto Lēmuma 93/198/EEK II pielikuma 1. daļas b) punktā paredzētais sertifikāts, importējot vaislas aitas un kazas

Bulgārija (izņemot *Bourgas, Jambol, Hasskovo* un *Kardjali* provinci)

Kanāda (izņemot Britu Kolumbijas *Okanagan Valley* reģionu, kas ir teritorija, ko ierobežo līnija, kas savieno Kanādas un Amerikas Savienoto Valstu robežas punktu (120° 15' garuma grādi, 49° platuma grādi) ar punktu ziemeļu virzienā (119° 35' garuma grādi, 50° 30' platuma grādi), punktu ziemeļaustrumu virzienā (119° garuma grādi, 50° 45' platuma grādi) un Kanādas un Amerikas Savienoto Valstu robežas punktu dienvidu virzienā (118° 15' garuma grādi un 49° platuma grādi)

Čīle

Horvātija

Grenlande

Islande

Jaunzēlande

Rumānija

Šveice”

d) Pielikuma 5. daļu aizstāj ar šādu daļu:

“5. DAĻA

Trešās valstis vai to daļas, kas atzītas par atbilstošām kritērijiem, saskaņā ar kuriem teritoriju atzīst par tādu, kurā oficiāli nav bruceļozes

Grenlande

Rumānija”

56. 31997 D 0252: Komisijas Lēmums 97/252/EK (1997. gada 25. marts), ar ko izveido tādu trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt pienu un piena produktus lietošanai pārtikā (OV L 101, 418.4.1997., 46. lpp.), un ko groza:

— 31997 D 0480: Komisijas 1.7.1997. Lēmums 97/480/EK (OV L 207, 1.8.1997., 1. lpp.),

— 31997 D 0598: Komisijas 25.7.1997. Lēmums 97/598/EK (OV L 240, 2.9.1997., 8. lpp.),

— 31997 D 0617: Komisijas 29.7.1997. Lēmums 97/617/EK (OV L 250, 13.9.1997., 15. lpp.),

— 31997 D 0666: Komisijas 17.9.1997. Lēmums 97/666/EK (OV L 283, 15.10.1997., 1. lpp.),

- 31998 D 0071: Komisijas 7.1.1998. Lēmums 98/71/EK (OV L 11, 17.1.1998., 39. lpp.),
- 31998 D 0087: Komisijas 15.1.1998. Lēmums 98/87/EK (OV L 17, 22.1.1998., 28. lpp.),
- 31998 D 0088: Komisijas 15.1.1998. Lēmums 98/88/EK (OV L 17, 22.1.1998., 31. lpp.),
- 31998 D 0089: Komisijas 16.1.1998. Lēmums 98/89/EK (OV L 17, 22.1.1998., 33. lpp.),
- 31998 D 0394: Komisijas 29.5.1998. Lēmums 98/394/EK (OV L 176, 20.6.1998., 28. lpp.),
- 31999 D 0052: Komisijas 8.1.1999. Lēmums 1999/52/EK (OV L 17, 22.1.1999., 51. lpp.),
- 32001 D 0177: Komisijas 15.2.2001. Lēmums 2001/177/EK (OV L 68, 9.3.2001., 1. lpp.),
- 32002 D 0527: Komisijas 27.6.2002. Lēmums 2002/527/EK (OV L 170, 29.6.2002., 86. lpp.).
- a) Lēmuma pielikuma virsrakstu un norādes aizstāj ar šādu virsrakstu un norādēm:
- “ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA
- LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΠΤΕΒΩΤΕΤΕ ΛΟΕΤΕΛΥ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR
- Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Produkt: Halib u produkti tal-halib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Προϊζοδ: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter
- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Reģiun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- 6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
- * Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
- * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
- * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- * Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/EK του Συμβουλίου.
- * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
- * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjiži u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) Lēmuma pielikuma tabulu virsrakstus aizstāj ar šādiem virsrakstiem:

i) "AR – País: ARGENTINA / Zemē: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiž: ARGENTINA / Land: ARGENTINĒ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA";

ii) "AU – País: AUSTRALIA / Zemē: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALĪJA / Ország: AUSTRĀLIJA / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIĒ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRALIA / Krajina: AUSTRALIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN";

iii) "BU – País: BULGARIA / Zemē: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiž: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN";

iv) "CA – País: CANADÁ / Zemē: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANÁDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA";

v) "CH – País: SUIZA / Zemē: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ";

vi) "HR – País: CROACIA / Zemē: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiž: KROAZJA / Land: KROATIĒ / Państwo: CHORWACJA / País: CROACIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN";

vii) "IL – País: ISRAEL / Zemē: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiž: IZRAEL / Land: ISRAËL /

Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL";

viii) "NZ – País: NUEVA ZELANDA / Zemē: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiž: New Zealand / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEE-LAND";

ix) "RO – País: RUMANÍA / Zemē: RUMUNSKO / Land: RUMÂNEN / Land: RUMÂNEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIĒ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÂNEN";

x) "SG – País: SINGAPUR / Zemē: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPŪR / Pajjiž: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE";

xi) "IS – País: ISLANDIA / Zemē: ISLAND / Land: ISLAND / Land: ISLAND / Riik: ISLAND / Χώρα: ΙΣΛΑΝΔΙΑ / Country: ICELAND / Pays: ISLANDE / Paese: ISLANDA / Valsts: ISLANDE / Šalis: ISLANDIJA / Ország: IZLAND / Pajjiž: IZLANDA / Land: IJSLAND / Państwo: ISLANDIA / País: ISLÂNDIA / Krajina: ISLAND / Država: ISLANDIJA / Maa: ISLANTI / Land: ISLAND";

xii) "TR – País: TURQUÍA / Zemē: TURECKO / Land: TYRKIET / Land: TÜRKEL / Riik: TÜRGI / Χώρα: ΤΟΥΡΚΙΑ / Country: TURKEY / Pays: TURQUIE / Paese: TURCHIA / Valsts: TURCIJA / Šalis: TURKIJA / Ország: TÖRÖKORSZÁG / Pajjiž: TURKIJA / Land: TURKIJE / Państwo: TURCJA / País: TURQUIA / Krajina: TURECKO / Država: TURČIJA / Maa: TURKKI / Land: TURKIET";

xiii) "US – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Zemē: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŅINĒS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA";

xiv) "UY – País: URUGUAY / Zemē: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiž: URUGVAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAJ / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY";

- xv) "ZA – País: SUDÁFRICA / Zemē: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYD-AFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVID-ĀFRIKA / Šalis: PIETU AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: L-AFRIKA TISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA";
- xvi) "MK – País: ANTIGUA REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA / Zemē: BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDÓNIE / Land: DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN / Land: DIE EHEMALIGE JUGOSLAWISCHE REPUBLIK MAZEDONIEN / Riik: ENDINE JUGOSLAAVIA MAKEDOONIA VABARIK / Χώρα: ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ / Country: FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA / Pays: ANCIENNE REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE / Paese: EX REPUBBLICA IUGOSLAVA DI MACEDONIA / Valsts: BIJUSĪ DIENVIDSLĀVIJAS MAĶEDONIJAS REPUBLIKA / Šalis: BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJA / Ország: MACEDÓNIA, VOLT JUGOSZLÁV KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: DIK LI KIENET IR-REPUBBLIKA JUGOSLAVA TAL-MACEDONJA / Land: VOORMALIGE JOEGOSLAWISCHE REPUBLIEK MACEDONIË / Państwo: BYŁA JUGOSŁOWIAŃSKA REPUBLIKA MACEDONII / País: ANTIGA REPUBLICA JUGOSLAVA DA MACEDONIA / Krajina: BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓN-SKO / Država: NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA / Maa: ENTINEN JUGOSLAVIAN TASAVALTA MAKEDONIA / Land: F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN";
- c) Pielikumā piezīmi pie teksta, kas attiecas uz Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, aizstāj ar šādu piezīmi:

"Nota: Código provisional que no afecta en absoluto a la denominación definitiva del país, que se acordará tras la conclusión de las negociaciones actualmente en curso sobre este tema en las Naciones Unidas. — Poznámka: Prozatímní kód, kterým není žádným způsobem dotčeno konečné označení této země, které bude odsouhlaseno po ukončení jednání probíhajícího o této záležitosti v OSN — Note: Denne foreløbige kode foregriber på ingen måde landets endelige benævnelse, som vil blive fastlagt efter afslutningen af de forhandlinger, der for tiden føres herom inden for rammerne af FN. — Note: Provisorischer Code, der die endgültige Benennung des Landes nicht berührt, die nach Abschluss der laufenden Verhandlungen innerhalb der Vereinten Nationen festgelegt wird. — Märkus: Ajutine kood, mis ei takista mingil viisil võtmast kasutusele maa lõplikku nimetust, mis lepitakse kokku Ühinenuh Rahvaste Organisatsioonis antud küsimuses käimasolevate läbirääkimiste tulemusel. — Σημείωση: Αυτός ο κωδικός δεν προδικάζει καθόλου την οριστική ονομασία της χώρας η οποία θα συμφωνηθεί όταν ολοκληρωθούν οι σχετικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών. — Note: Provisional code, which does not prejudice in any way the definitive nomenclature for this country, which will be agreed following the conclusion of negotiations currently taking place on this subject at the United Nations. — Note: Code provisoire qui ne préjuge en rien de la dénomination définitive du pays, qui sera agréée dès conclusion des négociations actuellement en cours à ce sujet dans le cadre des Nations unies. — Nota: Questo codice provvisorio non pregiudica assolutamente la denominazione definitiva del paese che sarà approvata non appena conclusi i negoziati attualmente in corso al riguardo nel quadro delle Nazioni Unite. / Piezīme: Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā. — Pastaba: Laikinis kods, neturēsiantis ītākos pastoviai šios šalies terminologijai, dėl kurios bus susitarta pasibaigus šiuo klausimu vykstancioms deryboms Jungtinėse Tautose. — Megjegyzés: Ideigle-

nes kód, amely független az említett ország azon végleges elnevezésétől, amelyről az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően születik döntés. — Nota: Dan il-kodiċi proviżorju ma jippreġudika bledba mod in-nomenklatura definitiva tal-pajjiž, li se jkun mistiehem wara l-konkluzjoni tan-negozjati li qed isiru fuq dan is-suġġett fi hdan il-Ġnus Magħquda. — Noot: Voorlopige code die geen invloed op de definitieve naam van het land heeft, die aan het einde van de lopende onderhandelingen in het kader van de Verenigde Naties zal worden vastgesteld. — Uwaga: Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie o nazewnictwie dla tego kraju, zostanie uzgodniony w następstwie aktualnie trwających negocjacji w tym zakresie na forum ONZ. — Nota: Código provisório que não interfere em nada com a denominação definitiva do país, que será aprovada após conclusão das negociações actualmente em curso sobre este assunto no quadro das Nações Unidas. — Poznámka: dočasný kód, ktorým nie je žiadnym spôsobom dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré bude odsúhlasené po ukončení rokovani o tejto záležitosti prebiehajúcej v súčasnosti v OSN. — Opomba: Začasna koda, ki nika kor dokončno ne določa nomenklature za to državo in bo dogovorjena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo na to temo v Združenih narodih. — Huomautus: Tämä väliaikainen koodi ei estä ottamasta käyttöön maan lopullista nimeä, joka hyväksytään, kun Yhdistyneissä Kansakunnissa asiasta käytävät neuvottelut saadaan päätökseen. — Anmärkning: Koden föregriper inte den definitiva beteckningen av detta land, vilken kommer att bestämmas under de förhandlingar som för närvarande pågår i Förenta nationerna."

- d) Lēmuma pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Igaunija,

Kipra,

Latvija,

Lietuva,

Ungārija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākija.

57. 31997 D 0296: Komisijas Lēmums 97/296/EK (1997. gada 22. aprīlis), ar ko izveido tādu trešo valstu sarakstu, no kurām ir atļauts ievest zivsaimniecības produktus lietošanai pārtikā (OV L 122, 14.5.1997., 21. lpp.), un ko groza:

— 31997 D 0429: Komisijas 30.6.1997. Lēmums 97/429/EK (OV L 184, 12.7.1997., 53. lpp.),

— 31997 D 0564: Komisijas 28.7.1997. Lēmums 97/564/EK (OV L 232, 23.8.1997., 13. lpp.),

— 31997 D 0758: Komisijas 6.11.1997. Lēmums 97/758/EK (OV L 307, 12.11.1997., 38. lpp.),

— 31997 D 0877: Komisijas 23.12.1997. Lēmums 97/877/EK (OV L 356, 31.12.1997., 62. lpp.),

— 31998 D 0148: Komisijas 13.2.1998. Lēmums 98/148/EK (OV L 46, 17.2.1998., 18. lpp.),

- 31998 D 0419: Komisijas 30.6.1998. Lēmums 98/419/EK (OV L 190, 4.7.1998., 55. lpp.),
- 31998 D 0573: Komisijas 12.10.1998. Lēmums 98/573/EK (OV L 277, 14.10.1998., 49. lpp.).
- 31998 D 0711: Komisijas 24.11.1998. Lēmums 98/711/EK (OV L 337, 12.12.1998., 58. lpp.),
- 31999 D 0136: Komisijas 28.1.1999. Lēmums 1999/136/EK (OV L 44, 18.2.1999., 61. lpp.),
- 31999 D 0244: Komisijas 26.3.1999. Lēmums 1999/244/EK (OV L 91, 7.4.1999., 37. lpp.),
- 31999 D 0277: Komisijas 23.4.1999. Lēmums 1999/277/EK (OV L 108, 27.4.1999., 57. lpp.),
- 31999 D 0488: Komisijas 5.7.1999. Lēmums 1999/488/EK (OV L 190, 23.7.1999., 39. lpp.),
- 31999 D 0532: Komisijas 14.7.1999. Lēmums 1999/532/EK (OV L 203, 3.8.1999., 78. lpp.),
- 31999 D 0814: Komisijas 16.11.1999. Lēmums 1999/814/EK (OV L 315, 9.12.1999., 44. lpp.),
- 32000 D 0088: Komisijas 21.12.1999. Lēmums 2000/88/EK (OV L 26, 2.2.2000., 47. lpp.),
- 32000 D 0170: Komisijas 14.2.2000. Lēmums 2000/170/EK (OV L 55, 29.2.2000., 68. lpp.),
- 32000 D 0674: Komisijas 20.10.2000. Lēmums 2000/674/EK (OV L 280, 4.11.2000., 59. lpp.),
- 32001 D 0066: Komisijas 23.1.2001. Lēmums 2001/66/EK (OV L 22, 24.1.2001., 39. lpp.),
- 32001 D 0111: Komisijas 12.2.2001. Lēmums 2001/111/EK (OV L 42, 13.2.2001., 6. lpp.),
- 32001 D 0635: Komisijas 16.8.2001. Lēmums 2001/635/EK (OV L 221, 17.8.2001., 56. lpp.),
- 32002 D 0028: Komisijas 11.1.2002. Lēmums 2002/28/EK (OV L 11, 15.1.2002., 44. lpp.),
- 32002 D 0473: Komisijas 20.6.2002. Lēmums 2002/473/EK (OV L 163, 21.6.2002., 29. lpp.),
- 32002 D 0863: Komisijas 29.10.2002. Lēmums 2002/863/EK (OV L 301, 5.11.2002., 53. lpp.).
- a) Pielikuma sarakstā "I. Valstis un teritorijas, uz kurām attiecas īpaši lēmumi, kas paredzēti Direktīvā 91/493/EEK" svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:
- Čehijas Republika,
- Igaunija,
- Latvija,
- Lietuva,
- Polija,
- Slovēnija.
- b) Pielikuma sarakstā "II. Valstis un teritorijas, kas atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 2. punkta noteikumiem" svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:
- Kipra,
- Ungārija,
- Malta.
58. 31997 D 0299: Komisijas Lēmums 97/299/EK (1997. gada 24. aprīlis), ar ko izveido tādu Čehijas Republikas uzņēmumu sarakstu, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt noteiktus dzīvnieku izcelsmes produktus (OV L 124, 16.5.1997., 50. lpp.), un ko groza:
- 31998 D 0071: Komisijas 7.1.1998. Lēmums 98/71/EK (OV L 11, 17.1.1998., 39. lpp.).
- Lēmumu 97/299/EK atceļ.
59. 31997 D 0365: Komisijas Lēmums 97/365/EK (1997. gada 26. marts), ar ko izveido tādu trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt liellopu, cūkas, zirgu dzimtas dzīvnieku, aitas un kazas gaļas produktus (OV L 154, 12.6.1997., 41. lpp.), un ko groza:
- 31997 D 0569: Komisijas 16.7.1997. Lēmums 97/569/EK (OV L 234, 26.8.1997., 16. lpp.),
- 31998 D 0662: Komisijas 16.11.1998. Lēmums 98/662/EK (OV L 314, 24.11.1998., 19. lpp.),
- 31999 D 0344: Komisijas 25.5.1999. Lēmums 1999/344/EK (OV L 131, 27.5.1999., 72. lpp.),
- 32000 D 0078: Komisijas 17.12.1999. Lēmums 2000/78/EK (OV L 30, 4.2.2000., 37. lpp.),
- 32000 D 0429: Komisijas 6.7.2000. Lēmums 2000/429/EK (OV L 170, 11.7.2000., 12. lpp.),
- 32001 D 0826: Komisijas 23.11.2001. Lēmums 2001/826/EK (OV L 308, 27.11.2001., 37. lpp.).

a) Lēmuma pielikuma virsrakstu un norādes aizstāj ar šādu virsrakstu un norādēm:

“ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkt: gaļas produkti / Produktas: mēsos produktai / Termék: húskészítmények / Produkt: Produkti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: mäsovė výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référéncie nazionale / Riferimento nazionale / Nacionalā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referéncia nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régio / Regiun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczegółowe / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

7 = Šā uzņēmuma produktiem jābūt izgatavotiem no svaigas gaļas, kas atbilstīgi Direktīvai 64/433/EEK * ražota Eiropas Savienības apstiprinātajās kautuvēs vai kas atbilst Direktīvas 72/462/EEK** 21. panta a) punkta prasībām.”

- b) Lēmuma pielikuma virsrakstu un norādi aizstāj ar šādu virsrakstu un norādi:
- i) "País: AUSTRALIA / Zemē: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Xópa: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRÁLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN";
 - ii) "País: CANADÁ / Zemē: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Xópa: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANÁDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA";
 - iii) "País: SUIZA / Zemē: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Xópa: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ";
 - iv) "País: NUEVA ZELANDA / Zemē: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Xópa: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiž: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND";
 - v) "País: RUMANÍA / Zemē: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Xópa: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN";
 - vi) "País: SINGAPUR / Zemē: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Xópa: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPŪR / Pajjiž: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE";
 - vii) "País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Zemē: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VAN AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIIGID / Xópa: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGĀTINĒS AMERIKOS VALSTIJS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA";
 - viii) "País: SUDÁFRICA / Zemē: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SŪDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAAFRIKA / Xópa: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: L-AFRIKA TISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRIKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA";
 - ix) "País: MAURICIO / Zemē: MAURICIUS / Land: MAURITIUS / Land: MAURITIUS / Riik: MAURITIUS / Xópa: ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ / Country: MAURITIUS / Pays: MAURICE / Paese: MAURIZIO / Valsts: MAURĪCIJA / Šalis: MAURICIJUS / Ország: MAURITIUS / Pajjiž: MAURITIUS / Land: MAURITIUS / Państwo: MAURITIUS / País: MAURÍCIA / Krajina: MAURÍCIUS / Država: MAURITIUS / Maa: MAURITIUS / Land: MAURITIUS";
 - x) "País: MÉXICO / Zemē: MEXIKO / Land: MEXICO / Land: MEXIKO / Riik: MEHHIKO / Xópa: ΜΕΞΙΚΟ / Country: MEXICO / Pays: MEXIQUE / Paese: MESSICO / Valsts: MEKSĪKA / Šalis: MEKSIKA / Ország: MEXIKÓ / Pajjiž: MESSIKU / Land: MEXICO / Państwo: MEKSYK / País: MÉXICO / Krajina: MEXIKO / Država: MEHIKA / Maa: MEKSIKO / Land: MEXIKO";
 - xi) "País: TÚNEZ / Zemē: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNESIA / Xópa: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiž: TUNEŽIJA / Land: TUNESIË / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN";
 - xii) "País: BULGARIA / Zemē: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Xópa: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiž: BULGARIJA / Land: BULGARIE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN";
- c) Lēmuma pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:
- Lietuva,
 - Ungārija,
 - Polija,
 - Slovēnija,
 - Slovākija.
60. 31997 D 0467: Komisijas Lēmums 97/467/EK (1997. gada 7. jūlijs), ar ko izveido tādu trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt trušu un saimniecībās audzētu medijamo dzīvnieku gaļu (OV L 199, 26.7.1997., 57. lpp.), un ko groza:
- 31997 D 0869: Komisijas 11.12.1997. Lēmums 97/869/EK (OV L 353, 4.12.1997., 43. lpp.),
 - 31997 D 0871: Komisijas 16.12.1997. Lēmums 97/871/EK (OV L 353, 24.12.1997., 47. lpp.),
 - 31998 D 0103: Komisijas 26.1.1998. Lēmums 98/103/EK (OV L 25, 31.1.1998., 96. lpp.),
 - 31998 D 0219: Komisijas 4.3.1998. Lēmums 98/219/EK (OV L 82, 19.3.1998., 44. lpp.),

- 31998 D 0556: Komisijas 30.9.1998. Lēmums 98/556/EK (OV L 266, 1.10.1998., 86. lpp.),
 - 31999 D 0697: Komisijas 13.10.1999. Lēmums 1999/697/EK (OV L 275, 26.10.1999., 33. lpp.),
 - 31999 D 0757: Komisijas 5.11.1999. Lēmums 1999/757/EK (OV L 300, 23.11.1999., 25. lpp.),
 - 32000 D 0212: Komisijas 3.3.2000. Lēmums 2000/212/EK (OV L 65, 14.3.2000., 33. lpp.),
 - 32000 D 0329: Komisijas 18.4.2000. Lēmums 2000/329/EK (OV L 114, 13.5.2000., 35. lpp.),
 - 32000 D 0496: Komisijas 18.7.2000. Lēmums 2000/496/EK (OV L 200, 8.8.2000., 39. lpp.),
 - 32000 D 0691: Komisijas 25.10.2000. Lēmums 2000/691/EK (OV L 286, 11.11.2000., 37. lpp.),
 - 32001 D 0396: Komisijas 4.5.2001. Lēmums 2001/396/EK (OV L 139, 23.5.2001., 16. lpp.),
 - 32002 D 0614: Komisijas 30.3.2001. Lēmums 2002/614/EK (OV L 196, 25.7.2002., 58. lpp.),
 - 32002 D 0797: Komisijas 14.10.2002. Lēmums 2002/797/EK (OV L 277, 15.10.2002., 23. lpp.).
- a) Lēmuma I pielikuma virsrakstu un norādes aizstāj ar šādu virsrakstu un norādēm:

“ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LITTE I — BILAGA I

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCTURIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADRÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNER TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDLEISCH (AUßER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMILULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅĒMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ΙΜΟΝΙΥ, ΙΣ ΚΥΡΙΥ ΛΕΙΔΖΙΑΜΑ ΙΜΠΟΡΤΟΥΤΙ ΤΡΙΥΣΙΕΝΑ ΙΡ ΖΥΒΕΙΕΝΑ (ΙΣΣΚΥΡΥΣ ΣΤΡΥΤΙΝΙΥ ΜΕΣΑ) ΣΑΡΑΣΑΣ / NYŰL- ÉS VÁDHŰS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPOR-TAZZJONI TA' LAHAM TAL-FENEK U LAHAM TAL-KAČČA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJ-NENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN

LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEÇÃO DE CARNES DE RATITES) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÄKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SAL-LITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) / Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) / Toode: küüliku liha ja farmiluluki liha (*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων (*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) / Produkts: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) / Produkt: Laham tal-fenek u laham tal-kačča mrobbi (*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) / Produkt: Mięso królików i zwierząt dzikich utrzymywanych przez człowieka (*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) / Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Świežia mięsa / Friss hús / Laham frisk / Vers vlees / świeże mięso / Carne fresca / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régiões / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Regiao / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkejt / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH = Matadero / Jatky / Slakteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγειο-
τεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello /
Kautuve / Skerdykla / Vágóhid / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia
/ Matadouro / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP = Sala de despice / Bourárna / Opskæringsvirksomheder /
Zerlegungsbetrieb / Lihalöikusettevöte / Εργαστήριο Τεμαχισμού
/ Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sada-
lšanas uzņēmums / Ispjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Sta-
biliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte
/ Rozrábkarëň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanlägg-
ning

CS = Almacén frigorífico / Chladárna (mrázárna) / Frysehush / Kühlhaus
/ Külmiladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepósito /
Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház /
Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém /
Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och
fryshus

6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærknin-
ger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρή-
σεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari /
Ipašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések /
Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne /
Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Eri-
koismainintoja / Anmärkningar

7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del
apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 roz-
hodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2,
stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz
1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele
vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του
άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/EK του
Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of
Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de
l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'ar-
ticolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/
EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EK
2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben meg-
felelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésé-
ben foglalt követelményeknek.

Pajjiži u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu
2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van
artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2
ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Krajiny a prevádzkárne spňajú/ce všetky požiadavky článku 2 ods. 1
rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe
Sveta 95/408/ES.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º
1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki
vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i
rådets beslut 95/408/EG.

a = Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Küülik / Κουνέλι, κουνέ-
λια / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek
/ Konijn / Królik / Coelho / Králik / Kunci / Kanit / Kanin

b = Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer /
Sõralised / Δίχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Biungulati /
Pärnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt
/ Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Párnokopytníky
/ Parkljarji / Sorkkaeläimet / Klövdjur

c = Aves de caça de cria / Pernatá zvěř z farmového chovu / Opdræt-
tet fjervildt / Zuchtfederwild / Farmis peetavad metslinnuad / Εκτ-
ρεφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier
d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saim-
niecības audzēti medijamie putni / Ūkiuose auginami laukiniai
paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kačča imrobbi /
Gekweekt vederwild / Ptaki dzikie utrzymywane przez człowieka /
Aves de caça de criação / Pernatá zver z farmových chovov /
Gojena pernata divjad / Tarhatut riistalimmut / Vildfågel i hägn

d = Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr
/ Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερ-
σοεία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères
terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji /
Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammi-
feri oħra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki lądowe /
Outros mamíferos terrestres / Ostatné suchozemské cicavce /
Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra
landdäggdjur

e = Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse /
Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιονιδες / Ratites /
Ratites / Ratiti / Strausa dzimta / Strutiniai / Futómadarak /
Tajr li ma jtír / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Bežce /
Ratiti / Sileälataiset linnut / Ratiter

- Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / zařízení nebudou v rámci Společenství schválena dokud nebudou přijata osvědčení. / Anläggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõteteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra / L-stabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-certifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia certyfikatów. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih pričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.”
- b) Lēmuma I pielikuma tabulu virsrakstus aizstāj ar šādiem virsrakstiem:
- i) “País: AUSTRALIA / Zemē: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiz: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN”;
- ii) “País: BULGARIA / Zemē: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiz: BULGARIIJA / Land: BULGARIIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN”;
- iii) “País: CHILE / Zemē: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CHILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiz: ČILĪ / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE”;
- iv) “País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Zemē: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINGĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA”;
- v) “País: ARGENTINA / Zemē: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiz: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA”;
- vi) “País: CANADÁ / Zemē: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA”;
- vii) “País: CHINA / Zemē: ČĪNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: KĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiz: ČINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČĪNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA”;
- viii) “País: NUEVA ZELANDA / Zemē: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiz: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND”;
- ix) “País: CROACIA / Zemē: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiz: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN”;
- x) “Territorio: NUEVA CALEDONIA / Území: NOVÁ KALEDONIE / Territorium: NY KALEDONIEN / Gebiet: NEUKALEDONIEN / Territoorium: UUS KALEDOONIA / Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ / Territory: NEW CALEDONIA / Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE / Territorio: NUOVA CALEDONIA / Teritorija: JAUNKALEDONIJA / Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA / Terület: ÚJ-KALÉDÓNIA / Territorju: KALEDONJA L-ĠDIDA / Gebiet: NIEUW-CALEDONIË / Terytorium: NOWA KALEDONIA / Território: NOVA CALEDÓNIA / Územie: NOVÁ KALÉDÓNIA / Ozemlje: NOVA KALEDONIJA / Alue: UUSI-KALEDONIA / Territorium: NYA KALEDONIEN”.
- xi) “País: RUSSIA / Zemē: RUSKO / Land: RUSSLAND / Land: RUßLAND / Riik: VENEMAA / Χώρα: ΡΩΣΙΑ / Country: RUSSIA / Pays: RUSSIE / Paese: RUSSIA / Valsts: KRIEVIJA / Šalis: RUSIJA / Ország: OROSZORSZÁG / Pajjiz: IR-RUSSJA / Land: RUSLAND / Państwo: ROSJA / País: RÚSSIA / Krajina: RUSKO / Država: RUSIJA / Maa: VENÄJÄ / Land: RYSSLAND”.
- xii) “País: BRASIL / Zemē: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZĪLIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiz: BRAŽIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN”.

- xiii) "País: GROENLANDIA / Zemē: GRÓNSKO / Land: GRØN-LAND / Land: GRÖNLAND / Riik: GRÖÖNIMAA / Xópa: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ / Country: GREENLAND / Pays: GROENLAND / Paese: GROENLANDIA / Valsts: GRENLANDE / Šalis: GREN-LANDIJA / Ország: GRÖNLAND / Pajjiz: GREENLAND / Land: GROENLAND / Państwo: GRENLANDIA / País: GRONELÁN-DIA / Krajina: GRÓNSKO / Država: GRENLANDIJA / Maa: GRÖNLANTI / Land: GRÖNLAND".
- c) Lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:
- Ungārija,
- Polija,
- Slovēnija,
- Slovākija.
- d) Lēmuma II pielikuma nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:
- "ANEXO II — PRÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LITTE II — BILAGA II
- LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORIZED FOR IMPORT OF RATTITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, SAŪŠAS / FUTÓMADARAK HÓSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN / LISTA ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MĀSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS"
- e) Lēmuma II pielikuma tabulu virsrakstus aizstāj ar šādiem virsrakstiem:
- i) "País: AUSTRALIA / Zemē: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Xópa: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRALIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiz: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN";
- ii) "País: CANADÁ / Zemē: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Xópa: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA";
- iii) "País: ISRAEL / Zemē: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Xópa: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAËLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiz: IZRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL";
- iv) "País: NAMIBIA / Zemē: NAMIBIE / Land: NAMIBIA / Land: NAMIBIA / Riik: NAMIIBIA / Xópa: ΝΑΜΙΠΙΑ / Country: NAMIBIA / Pays: NAMIBIE / Paese: NAMIBIA / Valsts: NAMÍBIJA / Šalis: NAMIBIJA / Ország: NAMÍBIA / Pajjiz: NAMIBJA / Land: NAMIBIË / Państwo: NAMIBIA / País: NAMBÍA / Krajina: NAMÍBIA / Država: NAMIBIJA / Maa: NAMIBIA / Land: NAMIBIA";
- v) "País: NUEVA ZELANDA / Zemē: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Xópa: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiz: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND";
- vi) "País: SUDÁFRICA / Zemē: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRICA / Land: SÚDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAAFRIKA / Xópa: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiz: L-AFRIKA TISFEL / Land: ZUID-AFRICA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRIKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELĀ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA";
- vii) "País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Zemē: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VAN AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Xópa: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VEREINIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA";
- viii) "País: ZIMBABUE / Zemē: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE / Land: SIMBABWE / Riik: ZIMBABWE / Xópa: ΖΙΜΒΑΒΥΕ / Country: ZIMBABWE / Pays: ZIMBABWE / Paese: ZIMBABWE / Valsts: ZIMBABVE / Šalis: ZIMBABVÉ / Ország: ZIMBABWE / Pajjiz: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE / Państwo: ZIMBABWE / País: ZIMBABUÉ / Krajina: ZIMBABWE / Država: ZIMBABVE / Maa: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE".
- f) Lēmuma II pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Kipru.

61. 31997 D 0468: Komisijas Lēmums 97/468/EK (1997. gada 7. jūlijs), ar ko izveido tādu trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt svaigu medijamo dzīvnieku gaļu (OV L 199, 26.7.1997., 62. lpp.), un ko groza:

— 31998 D 0369: Komisijas 19.5.1998. Lēmums 98/369/EK (OV L 165, 10.6.1998., 30. lpp.),

— 31999 D 0343: Komisijas 25.5.1999. Lēmums 1999/343/EK (OV L 131, 27.5.1999., 70. lpp.),

— 32000 D 0076: Komisijas 17.12.1999. Lēmums 2000/76/EK (OV L 30, 4.2.2000., 33. lpp.),

— 32002 D 0672: Komisijas 21.8.2002. Lēmums 2002/672/EK (OV L 228, 24.8.2002., 26. lpp.).

a) Lēmuma pielikuma virsrakstu un norādes aizstāj ar šādu virsrakstu un norādēm:

“ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΠΙΣΤΕΥΤΕΤΕ ΛΟΓΕΤΕΛΟ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SAŖAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kød af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkt: medijamo dzīvnieku gaļa / Produkta: Žvēriena / Termék: vadhús / Produkt: Laham tal-kačča salvagg / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvarainen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Réference nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Limn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régiões / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeitt / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Viltbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medijamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvērienos perdirbimo įmonė / Vadhús-feldolgozó üzem / Stabiliment li jippročessa l-laħam tal-kačča salvagg / Wildverwerkingsseenheid / Zakład przetwórstwa dzicyzny / Establecimiento de tratamiento de caça selvagem / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning.

CS = Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühlhaus / Külhladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Deposito frigorifero / Saldētava / Saldieji sandēli / Hűtőház / Kamra tal-fríža / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speciali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medijamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laham ta' annimali salvaggi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Velká divo žijúca zver / Velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt

b = Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda kuuluvad loomad / λαγόμορφα / Leporidae / Léporidés / Leporidi / Zaku dzimta / Kiškiniai / Nyúlfélel / Fniek salvaggi / Haasachtigen (leporidae) / Zajacowate / Leporídeos / Zajacovitě / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende Fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medijamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvagg / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihinelldet kontroll / Εξέταση παρουσίας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklėjumi / Trichinelozés tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-eżami tat-trichinae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiimin tutkiminen / Trikinokontroll

b) Pielikuma tabulu virsrakstus aizstāj ar šādiem virsrakstiem:

- i) "País: ARGENTINA / Zemē: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Xópa: APYENTINH / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiz: ARGENTINA / Land: ARGENTINĒ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTINIINA / Land: ARGENTINA";
- ii) "País: AUSTRALIA / Zemē: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Xópa: AYΣTPAΛIA / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiz: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIĒ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN";
- iii) "País: BULGARIA / Zemē: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Xópa: BOYΛΓAΠIA / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiz: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN";
- iv) "País: CHILE / Zemē: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Xópa: XIAH / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĒ / Ország: CHILE / Pajjiz: ČILĪ / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE";
- v) "País: RUMANÍA / Zemē: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Xópa: POYMAΞIA / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiz: RUMANIJA / Land: ROEMENIĒ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN";
- vi) "País: SUDÁFRICA / Zemē: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÚDAFRIKA / Riik: LŌUNA-AAFRIKA / Xópa: NOTIA AΦPIKH / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SÚDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiz: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELĀ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA";
- vii) "País: CANADÁ / Zemē: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Xópa: KANADΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA";
- viii) "País: NUEVA ZELANDA / Zemē: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Xópa: NEA ZHΛANΔIA / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZÉLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: Új-ZÉLAND / Pajjiz: New Zealand / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELANDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEE-LAND";

- ix) "País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Zemē: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Xópa: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGĶINĒS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTÝ AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA";
- x) "País: URUGUAY / Zemē: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Xópa: OYPOYTOYAH / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiz: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAJ / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY";
- xi) "País: TÚNEZ / Zemē: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNEESIA / Xópa: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiz: TUNEŽIJA / Land: TUNESIĒ / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN";
- xii) "País: GROENLANDIA / Zemē: GRŌNSKO / Land: GRŌNLAND / Land: GRŌNLAND / Riik: GRŌONIMAA / Xópa: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ / Country: GREENLAND / Pays: GROENLAND / Paese: GROENLANDIA / Valsts: GRENLANDE / Šalis: GRENLANDIJA / Ország: GRŌNLAND / Pajjiz: GREENLAND / Land: GROENLAND / Państwo: GROENLANDIA / País: GROENLĀNDIA / Krajina: GRŌNSKO / Država: GRENLANDIJA / Maa: GRŌNLANTI / Land: GRŌNLAND";

c) Pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Igaunija,

Lietuva,

Ungārija

Polija,

Slovēnija,

Slovākija.

62. 31997 D 0569: Komisijas Lēmums 97/569/EK (1997. gada 16. jūlijs), ar ko izveido tādu trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt gaļas produktus (OV L 234, 26.8.1997., 16. lpp.), un ko groza:

— 31998 D 0009: Komisijas 16.12.1997. Lēmums 98/9/EK (OV L 3, 7.1.1998., 12. lpp.),

— 31998 D 0163: Komisijas 10.2.1998. Lēmums 98/163/EK (OV L 53, 24.2.1998., 23. lpp.),

— 31998 D 0220: Komisijas 4.3.1998. Lēmums 98/220/EK (OV L 82, 19.3.1998., 47. lpp.),

- 31998 D 0346: Komisijas 19.5.1998. Lēmums 98/346/EK (OV L 154, 28.5.1998., 35. lpp.),
- 31999 D 0336: Komisijas 20.5.1999. Lēmums 1999/336/EK (OV L 127, 21.5.1999., 30. lpp.),
- 32000 D 0253(01): Komisijas 20.3.2000. Lēmums 2000/253/EK (OV L 78, 29.3.2000., 32. lpp.),
- 32000 D 0555: Komisijas 6.9.2000. Lēmums 2000/555/EK (OV L 235, 19.9.2000., 25. lpp.),
- 32002 D 0074: Komisijas 30.1.2002. Lēmums 2002/74/EK (OV L 33, 2.2.2002., 29. lpp.),
- 32002 D 0671: Komisijas 20.8.2002. Lēmums 2002/671/EK (OV L 228, 24.8.2002., 25. lpp.).

a) Pielikuma virsrakstu un norādes aizstāj ar šādu virsrakstu un norādēm:

“ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRILOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΤΤΕΒΟΤΕΤΕ ΛΟΕΤΕΛΥ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŃĚMUMU SARAĶSTS / ĮMONIŲ SAŖAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkt: gaļas produkti / Produktas: mēsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: masové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

- 5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Ipašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

PMP = mājputnu gaļas produkti

RMP = truša gaļas produkti

FMP = saimniecībā audzētu medījamo dzīvnieku gaļas produkti

WMP = savvaļas medījamo dzīvnieku gaļas produkti

- 6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/EK του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.”
- b) Pielikuma tabulu virsrakstus aizstāj ar šādiem virsrakstiem:
- i) “País: ARGENTINA / Zemē: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Xópa: APFENTINH / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiz: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA”
- ii) “País: BULGARIA / Zemē: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Xópa: BOYΛΓAΠIA / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIIA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiz: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN”;
- iii) “País: BRASIL / Zemē: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASILLIA / Xópa: BPAZIAIA / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIIA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiz: BRAZIL / Land: BRASILĚ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIIA / Maa: BRASILLIA / Land: BRASILIEN”;
- iv) “País: HONG KONG / Zemē: HONGKONG / Land: HONGKONG / Land: HONGKONG / Riik: HONGKONG / Xópa: XONGK KONGK / Country: HONG KONG / Pays: HONGKONG / Paese: HONG KONG / Valsts: HONKONGA / Šalis: HONKONGAS / Ország: HONGKONG / Pajjiz: HONG KONG / Land: HONGKONG / Państwo: HONGKONG / País: HONG KONG / Krajina: HONGKONG / Država: HONGKONG / Maa: HONGKONG / Land: HONGKONG”;
- v) “País: ISRAEL / Zemē: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Xópa: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiz: IZRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL”;
- vi) “País: TAILANDIA / Zemē: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Xópa: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiz: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLAN-
- DIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND”;
- vii) “País: SUDÁFRICA / Zemē: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRICA / Land: SÚDAFRIKA / Riik: LÖUNA-AAFRICA / Xópa: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETU AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiz: L-AFRICA TISFEL / Land: ZUID-AFRICA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRICA”;
- viii) “País: SINGAPUR / Zemē: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Xópa: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPŪR / Pajjiz: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE”;
- ix) “País: SUIZA / Zemē: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Xópa: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiz: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ”;
- x) “País: CHILE / Zemē: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠILI / Xópa: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČILE / Šalis: ČILĚ / Ország: CHILE / Pajjiz: ČILĚ / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE”;
- xi) “País: CROACIA / Zemē: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Xópa: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiz: KROAZJA / Land: KROATIĚ / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN”;
- xii) “País: NUEVA ZELANDA / Zemē: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Xópa: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiz: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÁNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND”;
- xiii) “País: RUMANÍA / Zemē: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Xópa: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiz: RUMANIJA / Land: ROEMENIĚ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN”;
- xiv) “País: CANADÁ / Zemē: KANADA / Land: CANADA / Land: CANADA / Riik: KANADA / Xópa: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA”;

- xv) "País: AUSTRALIA / Zemē: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiz: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIĒ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN";
- xvi) "MALAYSIA".
- c) Pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:
- Čehijas Republika,
- Ungārija,
- Polija,
- Slovēnija,
- Slovākijas Republika.
63. 31997 D 0735: Komisijas Lēmums 97/735/EK (1997. gada 21. oktobris) par konkrētiem aizsardzības pasākumiem attiecībā uz noteiktu zīdītājdzīvnieku izcelsmes atkritumu tirdzniecību (OV L 294, 28.10.1997., 7. lpp.), kuru groza:
- 31999 D 0534: Padomes 19.7.1999. Lēmums 1999/534/EK (OV L 204, 4.8.1999., 37 lpp.).
- Lēmuma 1. panta 2. punkta otrajā daļā iekļauj šādu teikumu:
- "Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju termiņš šā ziņojuma nosūtīšanai ir pievienošanās diena."
64. 31997 R 2629: Komisijas Regula (EK) Nr. 2629/97 (1997. gada 29. decembris), ar ko paredz sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 820/97 attiecībā uz krotālijām, saimniecību reģistriem un dzīvnieku pasēm, kā paredzēts liellopu identifikācijas un reģistrācijas sistēmā (OV L 354, 30.12.1997., 19. lpp.), un ko groza:
- 31998 R 1177: Komisijas 5.6.1998. Regula (EK) Nr. 1177/98 (OV L 163, 6.6.1998., 19. lpp.),
- 31998 R 2194: Komisijas 12.10.1998. Regula (EK) Nr. 2194/98 (OV L 276, 13.10.1998., 4. lpp.),
- 31999 R 0331: Komisijas 12.2.1999. Regula (EK) Nr. 331/1999 (OV L 40, 13.2.1999., 27. lpp.),
- 31999 R 1663: Komisijas 28.7.1999. Regula (EK) Nr. 1663/1999 (OV L 197, 29.7.1999., 27. lpp.),
- 32000 R 1606: Komisijas 24.7.2000. Regula (EK) Nr. 1606/2000 (OV L 185, 25.7.2000., 16. lpp.).

Pielikuma sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu:

| | |
|---------------------|------|
| "Austrija | AT |
| Beļģija | BE |
| Čehijas Republika | CZ |
| Kipra | CY |
| Dānija | DK |
| Igaunija | EE |
| Somija | FI |
| Francija | FR |
| Vācija | DE |
| Grieķija | EL |
| Ungārija | HU |
| Īrija | IE |
| Itālija | IT |
| Latvija | LV |
| Lietuva | LT |
| Luksemburga | LU |
| Malta | MT |
| Nīderlande | NL |
| Polija | PL |
| Portugāle | PT |
| Slovēnija | SI |
| Slovākija | SK |
| Spānija | ES |
| Zviedrija | SE |
| Apvienotā Karaliste | UK". |

65. 31998 D 0071: Komisijas Lēmums 98/71/EK (1998. gada 7. janvāris), ar ko izveido tādu Čehijas Republikas uzņēmumu pagaidu sarakstu, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt pienu un piena produktus lietošanai pārtikā, kā arī pienu un piena produktus, kas nav paredzēti lietošanai pārtikā, un ar ko groza Lēmumu 97/299/EK un Lēmumu 97/252/EK (OV L 11, 17.1.1998., 39. lpp.).

Lēmumu 98/71/EK atceļ.

66. 31998 D 0179: Komisijas Lēmums 98/179/EK (1998. gada 23. februāris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par oficiālu paraugu ņemšanu, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos, (OV L 65, 5.3.1998., 31. lpp.).

Pielikuma 1.2. punkta otrajai daļai pievieno šādu teikumu:

"Čehijas Republikai, Igaunijai, Kiprai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Maltai, Polijai, Slovēnijai un Slovākijai akreditācija jāsaņem līdz pievienošanās dienai."

67. 31998 D 0371: Komisijas Lēmums 98/371/EK (1998. gada 29. maijs) par veterinārsanitārajām prasībām un veterināro sertifikāciju svaigas gaļas importam no dažām Eiropas valstīm (OV L 170, 16.6.1998., 16. lpp.), kuru groza:

— 31998 D 0546: Komisijas 22.7.1998. Lēmums 98/546/EK (OV L 260, 23.9.1998., 15. lpp.),

— 31999 D 0538: Komisijas 26.7.1999. Lēmums 1999/538/EK (OV L 207, 6.8.1999., 21. lpp.),

— 32000 D 0019: Komisijas 9.12.1999. Lēmums 2000/19/EK (OV L 6, 11.1.2000., 58. lpp.),

— 32001 D 0774: Komisijas 7.11.2001. Lēmums 2001/774/EK (OV L 291, 8.11.2001., 48. lpp.),

— 32001 D 0849: Komisijas 30.11.2001. Lēmums 2001/849/EK (OV L 315, 1.12.2001., 71. lpp.),

— 32002 D 0007: Komisijas 28.12.2001. Lēmums 2002/7/EK (OV L 3, 5.1.2002., 50. lpp.).

a) Lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Igaunija,

Latvija,

Lietuva,

Ungārija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

b) Lēmuma II pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Igaunija,

Latvija,

Lietuva,

Ungārija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

68. 31998 D 0536: Komisijas Lēmums 98/536/EK (1998. gada 3. septembris), ar ko izveido sarakstu ar valstu references laboratorijām atliekvielu noteikšanai (OV L 251, 11.9.1998., 39. lpp.).

Pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādus tekstus:

| | | |
|--------------------|---|--|
| “Čehijas Republika | <p><i>National Reference Laboratory for residues of Veterinary Drugs</i> <i>Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv</i> <i>Hudcova 56 A</i> <i>621 00 Brno</i></p> <p><i>National Reference Laboratory for Mycotoxins and other natural Toxins, Dyes and Antibacterial substances</i> <i>Státní veterinární ústav Jihlava,</i> <i>Rantířovská 93</i> <i>586 05 Jihlava</i></p> <p><i>National Reference Laboratory for Pesticides and PCB's</i> <i>Státní veterinární ústav Praha,</i> <i>Sídliště 136/24</i> <i>165 03 Praha 6 – Lysolaje</i></p> <p><i>National Reference Laboratory for Chemical elements</i> <i>Státní veterinární ústav Olomouc,</i> <i>Jakoubka ze Stříbra 1</i> <i>779 00 Olomouc</i></p> <p><i>National Reference Laboratory for Determination of Radioactive Substances in Food and Food Chains</i> <i>Státní veterinární ústav Praha,</i> <i>Sídliště 136/24</i> <i>165 03 Praha 6 – Lysolaje</i></p> | <p>A1, A2, A3, A4, A5, A6, B2a, B2b, B2c, B2e, B2d, B2f grupa</p> <p>B1, B3e, B3d grupa</p> <p>B3a, B3b grupa</p> <p>B3c grupa</p> <p>B3f grupa”</p> |
|--------------------|---|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | |
|-----------|--|--|
| “Igaunija | <p><i>Veterinaar- ja Toidulaboratorium</i> <i>Väike-Paala 3</i> <i>11415 Tallinn</i></p> | <p>A grupa B1, B2 grupa</p> |
|-----------|--|--|

| | |
|---|-----------------|
| Tervisekaitseinspekciooni Tartu Keemialaboratoorium Põllu 1a 50303 Tartu | B3a, B3b grupa |
| Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutswaldi 30 51006 Tartu | B3c grupa |
| Taimse Materjali Kontrolli Keskus Teaduse 6 75501 Saku, Harjumaa | B3d grupa |
| Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn | B3e, B3f grupa” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | |
|---------|---|---------------|
| “Kipra | Εθνικό Έργαστήριο Αναφοράς για τον έλεγχο των υπολειμμάτων Γενικό Χημείο του Κράτους Κίμωνος 44 1451 Λευκωσία National Reference Laboratory for the Control of Residues General State Laboratory Kimonos 44 1451 Nicosie | Visas grupas |
| Latvija | Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3 Rīga, LV-1076 | Visas grupas |
| Lietuva | Nacionalinė veterinarijos laboratorija J. Kairiūkščio g. 10 LT-2021 Vilnius | Visas grupas” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | |
|-----------|---|--|
| “Ungārija | Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI) Pf. 1740. Mester u. 81. H-1465 Budapest | Visas grupas |
| Malta | Ministry for Agriculture and Fisheries Food and Veterinary Regulation Division Public Health and Laboratory Diagnostics Unit Albertown – Marsa, Malta Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Abruzzo e del Molise – G.Caporale Campo Boario 64100 Teramo, Italia Central Science Laboratory – Sand Hutton York, United Kingdom Progetto Natura Via Marradi 41 59100 Prato, Italia | B1, B3c grupa A grupa, B1, B2a, B2c, B2d, B2e, B2f, B3a, B3b, B3d, B3e, B3f grupa A6, B2b grupa B1, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b grupa.” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | |
|---------|---|---|
| “Polija | Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego PL-24-100 Puławy Al. Partyzantów 57 Laboratorium Zakładu Farmakologii i Toksykologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego PL-24-100 Puławy Al. Partyzantów 57 | A1, A2, A3, A4 grupa B1 grupa A5, A6 grupa B1, B2, B3 grupa” |
|---------|---|---|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | |
|---|---|--|
| "Slovēnija | Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60 SI-1000 Ljubljana | A1, A3, A4, A5, A6, B1, B2a, B2b, B2d, B3a, B3d grupa |
| | Zavod za zdravstveno varstvo Maribor Prvomajska ulica 1 SI-2000 Maribor | A2, B2c, B2e, B3-PCB, B3b, B3c grupa |
| Slovākija | Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK – 949 01 Nitra | A1, A3, A4, A5 grupa |
| | Štátny veterinárny a potravinový ústav Hlinkova 1/B SK – 040 01 Košice | A2, B2a, B2b, B2d, B3c, B3d grupa |
| | Štátny veterinárny a potravinový ústav Botanická 15 SK – 842 52 Bratislava | A6, B2c, B2e, B3a, B3b grupa |
| | Štátny veterinárny a potravinový ústav Janoškova 1611/58 SK – 026 80 Dolný Kubín | B1, B2f, B3e grupa |
| | Národné referenčné laboratórium pre rádiometriu a rádioekológiu Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK – 949 01 Nitra | B3f grupa (radioaktivitāte) |
| Národné referenčné centrum pre dioxíny a príbuzné lātky Ústav preventívnej a klinickej medicíny Limbova 14 SK – 833 01 Bratislava | B3f grupa (dioksīni un radniecīgi savienojumi)" | |

69. 31998 D 0675: Komisijas Lēmums 98/675/EK (1998. gada 16. novembris), ar kuru paredz īpašus nosacījumus attiecībā uz tādu zivsaimniecības un akvakultūras produktu importu, kuru izcelsme ir Igaunijā (OV L 317, 26.11.1998., 42. lpp.).

Lēmumu 98/675/EK atceļ.

70. 31999 D 0120: Komisijas Lēmums 1999/120/EK (1999. gada 27. janvāris), ar ko izveido tādu trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt dzīvnieku zarnas, kuņģus un urīnpūšļus (OV L 36, 10.2.1999., 21. lpp.), un ko groza:

— 31999 D 0263: Komisijas 19.4.1999. Lēmums 1999/263/EK (OV L 103, 20.4.1999., 33. lpp.),

— 32000 D 0080: Komisijas 20.12.1999. Lēmums 2000/80/EK (OV L 30, 4.2.2000., 41. lpp.),

— 32002 D 0483: Komisijas 24.6.2002. Lēmums 2002/483/EK (OV L 166, 25.6.2002., 25. lpp.).

a) Pielikuma virsrakstu un norādes aizstāj ar šādu virsrakstu un norādēm:

"ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — SKEDA — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAKSTS / İMONIY ŞARŞAŞ / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Mager, dyreblærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepõied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστεις και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produktas: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bziežaq tal-urina u l-budullata ta' l-annimali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Žoľadki, pecherze i jelita zwierzqat / Produto: Estómagos, bexigas e tripas de animais / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référéncia nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionálne nuoroda / Nemzeti referenci-aszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- b) Pielikuma tabulu nosaukumus aizstāj ar šādiem nosaukumiem:
- i) “País: AFGANISTÁN / Zemē: AFGHÁNISTÁN / Land: AFGHANISTAN / Land: AFGHANISTAN / Riik: AFGANISTAN / Χώρα: ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ / Country: AFGHANISTAN / Pays: AFGHANISTAN / Paese: AFGANISTAN / Valsts: AFGANISTĀNA / Šalis: AFGANISTANAS / Ország: AFGANISZTÁN / Pajjiž: AFGANISTAN / Land: AFGHANISTAN / Państwo: AFGANISTAN / País: AFGANISTÃO / Krajina: AFGANISTAN / Država: AFGANISTAN / Maa: AFGANISTAN / Land: AFGHANISTAN”;
- ii) “País: ARGENTINA / Zemē: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiž: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA”;
- iii) “País: AUSTRALIA / Zemē: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALĪJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AUSTRALJA / Land: AUSTRALIĚ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN”;
- iv) “País: BANGLADESH / Zemē: BANGLADÉŠ / Land: BANGLADESH / Land: BANGLADESCH / Riik: BANGLADESH / Χώρα: ΜΠΑΝΓΚΑΑΝΤΕΣ / Country: BANGLADESH / Pays: BANGLADESH / Paese: BANGLADESH / Valsts: BANGLADEŠA / Šalis: BANGLADEŠAS / Ország: BANGLADES / Pajjiž: BANGLADEXX / Land: BANGLADESH / Państwo: BANGLADESZ / País: BANGLADECHE / Krajina: BANGLADÉŠ / Država: BANGLADEŠ / Maa: BANGLADESH / Land: BANGLADESH”;
- v) “País: BAHRAÍN / Zemē: BAHRAJN / Land: BAHRAIN / Land: BAHRAIN / Riik: BAHREIN / Χώρα: ΜΠΑΧΡΕΪΝ / Country: BAHRAIN / Pays: BAHREIN / Paese: BAHRAIN / Valsts: BAHREINA / Šalis: BAHREINAS / Ország: BAHREIN / Pajjiž: BAHRAIN / Land: BAHREIN / Państwo: BAHRAJN / País: BARÉM / Krajina: BAHRAJN / Država: BAHRAJN / Maa: BAHRAIN / Land: BAHRAIN”;
- vi) “País: BRASIL / Zemē: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAŽĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiž: BRAŽIL / Land: BRASILIĚ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILĪJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN”;
- vii) “País: CANADÁ / Zemē: KANADA / Land: CANADA / Land: CANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA”;
- viii) “País: SUIZA / Zemē: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΑΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ”;
- ix) “País: CHILE / Zemē: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠILI / Χώρα: ΧΙΑΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĚ / Ország: CHILE / Pajjiž: ČIL / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE”;
- x) “País: CHINA / Zemē: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: KĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiž: ČINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA”;
- xi) “País: COSTA RICA / Zemē: KOSTARIKA / Land: COSTA RICA / Land: COSTA RICA / Riik: COSTA RICA / Χώρα: ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ / Country: COSTA RICA / Pays: COSTA RICA / Paese: COSTA RICA / Valsts: KOSTARIKA / Šalis: KOSTA RIKĀ / Ország: COSTA RICA / Pajjiž: KOSTA RIKĀ / Land: COSTA RICA / Państwo: KOSTARYKA / País: COSTA RICA / Krajina: KOSTARIKA / Država: KOSTARIKA / Maa: COSTA RICA / Land: COSTA RICA”;
- xii) “País: EGIPTO / Zemē: EGYPT / Land: EGYPTEN / Land: ÄGYPTEN / Riik: EGIPTUS / Χώρα: ΑΙΓΥΠΤΟΣ / Country: EGYPT / Pays: ÉGYPTÉ / Paese: EGITTO / Valsts: ĒGIPTĒ / Šalis: EGIPTAS / Ország: EGYPTOM / Pajjiž: EGĪTTU / Land: EGYPTÉ / Państwo: EGİPT / País: EGIPTO / Krajina: EGYPT / Država: EGIPT / Maa: EGYPTI / Land: EGYPTEN”;
- xiii) “País: CROACIA / Zemē: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiž: KROAZJA / Land: KROATIĚ / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN”;

- xiv) "País: HONDURAS / Zemē: HONDURAS / Land: HONDURAS / Land: HONDURAS / Riik: HONDURAS / Xópa: ΟΝΔΟΥΡΑ / Country: HONDURAS / Pays: HONDURAS / Paese: HONDURAS / Valsts: HONDURASA / Šālis: HONDŪRAS / Ország: HONDURAS / Pajjiz: HONDURAS / Land: HONDURAS / Państwo: HONDURAS / País: HONDURAS / Krajina: HONDURAS / Država: HONDURAS / Maa: HONDURAS / Land: HONDURAS";
- xv) "País: INDIA / Zemē: INDIE / Land: INDIEN / Land: INDIEN / Riik: INDIA / Xópa: ΙΝΔΙΑ / Country: INDIA / Pays: INDE / Paese: INDIA / Valsts: INDIJA / Šālis: INDIJA / Ország: INDIA / Pajjiz: INDJA / Land: INDIA / Państwo: INDIE / País: ĪNDIA / Krajina: INDIA / Država: INDIJA / Maa: INTIA / Land: INDIEN";
- xvi) "País: IRÁN / Zemē: ÍRÁN / Land: IRAN / Land: IRAN / Riik: IRAAN / Xópa: IPAN / Country: IRAN / Pays: IRAN / Paese: IRAN / Valsts: IRĀNA / Šālis: IRANAS / Ország: IRÁN / Pajjiz: IRAN / Land: IRAN / Państwo: IRAN / País: IRÃO / Krajina: IRAN / Država: IRAN / Maa: IRAN / Land: IRAN";
- xvii) "País: JAPÓN / Zemē: JAPONSKO / Land: JAPAN / Land: JAPAN / Riik: JAPONIA / Xópa: ΙΑΠΩΝΙΑ / Country: JAPAN / Pays: JAPON / Paese: GIAPPONE / Valsts: JAPĀNA / Šālis: JAPONIJA / Ország: JAPÁN / Pajjiz: ĠAPPUN / Land: JAPAN / Państwo: JAPONIA / País: JAPÃO / Krajina: JAPONSKO / Država: JAPONSKA / Maa: JAPANI / Land: JAPAN";
- xviii) "País: KUWAIT / Zemē: KUVAJT / Land: KUWAIT / Land: KUWAIT / Riik: KUVEIT / Xópa: ΚΟΥΒΕΪΤ / Country: KUWAIT / Pays: KOWEÏT / Paese: KUWAIT / Valsts: KUVEITA / Šālis: KUVEITAS / Ország: KUVAIT / Pajjiz: KUWAJT / Land: KOEWEIT / Państwo: KUWEJT / País: KUWAIT / Krajina: KUVAJT / Država: KUVAJT / Maa: KUWAIT / Land: KUWAIT";
- xix) "País: LÍBANO / Zemē: LIBANON / Land: LIBANON / Land: LIBANON / Riik: LIBANON / Xópa: ΛΙΒΑΝΟΣ / Country: LEBANON / Pays: LIBAN / Paese: LIBANO / Valsts: LIBĀNA / Šālis: LIBANAS / Ország: LIBANON / Pajjiz: LIBANU / Land: LIBANON / Państwo: LIBAN / País: LÍBANO / Krajina: LIBANON / Država: LIBANON / Maa: LIBANON / Land: LIBANON";
- xx) "País: MARRUECOS / Zemē: MAROKO / Land: MAROKKO / Land: MAROKKO / Riik: MAROKO / Xópa: ΜΑΡΟΚΚΟ / Country: MAROCCO / Pays: MAROC / Paese: MAROCCO / Valsts: MAROKA / Šālis: MAROKAS / Ország: MAROKKÓ / Pajjiz: MAROKK / Land: MAROKKO / Państwo: MAROKO / País: MARROCOS / Krajina: MAROKO / Država: MAROKO / Maa: MAROKKO / Land: MAROKKO";
- xxi) "País: MÉXICO / Zemē: MEXIKO / Land: MEXICO / Land: MEXICO / Riik: MEHHIKO / Xópa: ΜΕΞΙΚΟ / Country: MEXICO / Pays: MEXIQUE / Paese: MESSICO / Valsts: MEKSIKA / Šālis: MEKSIKA / Ország: MEXIKÓ / Pajjiz: MESSIKU / Land: MEXICO / Państwo: MEKSYK / País: MÉXICO / Krajina: MEXIKO / Država: MEHIKA / Maa: MEKSIKO / Land: MEXIKO";
- xxii) "País: MONGOLIA / Zemē: MONGOLSKO / Land: MONGOLIET / Land: MONGOLEI / Riik: MONGOLIA / Xópa: ΜΟΓΓΟΛΙΑ / Country: MONGOLIA / Pays: MONGOLIE / Paese: MONGOLIA / Valsts: MONGOLIJA / Šālis: MONGOLIJA / Ország: MONGÓLIA / Pajjiz: MONGOLJA / Land: MONGOLIĒ / Państwo: MONGOLIA / País: MONGÓLIA / Krajina: MONGOLSKO / Država: MONGOLIJA / Maa: MONGOLIA / Land: MONGOLIET";
- xxiii) "País: NICARAGUA / Zemē: NIKARAGUA / Land: NICARAGUA / Land: NICARAGUA / Riik: NICARAGUA / Xópa: ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ / Country: NICARAGUA / Pays: NICARAGUA / Paese: NICARAGUA / Valsts: NIKARAGVA / Šālis: NIKARAGVA / Ország: NICARAGUA / Pajjiz: NIKARAGWA / Land: NICARAGUA / Państwo: NIKARAGUA / País: NICARÁGUA / Krajina: NIKARAGUA / Država: NIKARAGVA / Maa: NICARAGUA / Land: NICARAGUA";
- xxiv) "País: NUEVA ZELANDA / Zemē: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Xópa: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZÉLANDE / Šālis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiz: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND";
- xxv) "País: PANAMÁ / Zemē: PANAMA / Land: PANAMA / Land: PANAMA / Riik: PANAMA / Xópa: ΠΑΝΑΜΑΣ / Country: PANAMA / Pays: PANAMA / Paese: PANAMA / Valsts: PANAMA / Šālis: PANAMA / Ország: PANAMA / Pajjiz: PANAMA / Land: PANAMA / Państwo: PANAMA / País: PANAMÁ / Krajina: PANAMA / Država: PANAMA / Maa: PANAMA / Land: PANAMA";
- xxvi) "País: PARAGUAY / Zemē: PARAGUAY / Land: PARAGUAY / Land: PARAGUAY / Riik: PARAGUAY / Xópa: ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ / Country: PARAGUAY / Pays: PARAGUAY / Paese: PARAGUAY / Valsts: PARAGVAJA / Šālis: PARAGVAJUS / Ország: PARAGUAY / Pajjiz: PARAGWAJ / Land: PARAGUAY / Państwo: PARAGWAJ / País: PARAGUAI / Krajina: PARAGUAI / Država: PARAGVAJ / Maa: PARAGUAY / Land: PARAGUAY";
- xxvii) "País: PERÚ / Zemē: PERU / Land: PERU / Land: PERU / Riik: PERUU / Xópa: ΠΕΡΟΥ / Country: PERU / Pays: PÉROU / Paese: PERÛ / Valsts: PERU / Šālis: PERU / Ország: PERU / Pajjiz: PERU / Land: PERU / Państwo: PERU / País: PERU / Krajina: PERU / Država: PERU / Maa: PERU / Land: PERU";
- xxviii) "País: PAKISTÁN / Zemē: PÁKISTÁN / Land: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Riik: PAKISTAN / Xópa: ΠΑΚΙΣΤΑΝ / Country: PAKISTAN / Pays: PAKISTAN / Paese: PAKISTAN / Valsts: PAKISTĀNA / Šālis: PAKISTANAS / Ország: PAKISZTÁN / Pajjiz: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Państwo: PAKISTAN / País: PAQUISTÃO / Krajina: PAKISTAN / Država: PAKISTAN / Maa: PAKISTAN / Land: PAKISTAN";
- xxix) "País: RUMANÍA / Zemē: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Xópa: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šālis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiz: RUMANIJA / Land: ROMENIĒ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉANIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN";
- xxx) "País: SIRIA / Zemē: SÝRIE / Land: SYRIEN / Land: SYRIEN / Riik: SŪŪRIA / Xópa: ΣΥΡΙΑ / Country: SYRIA / Pays: SYRIE / Paese: SIRIA / Valsts: SĪRIJA / Šālis: SIRIJA / Ország: SZÍRIA / Pajjiz: SIRJA / Land: SYRI / Państwo: SYRIA / País: SIRIA / Krajina: SÝRIA / Država: SIRIJA / Maa: SYRIA / Land: SYRIEN";

- xxxix) "País: TÚNEZ / Zemē: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNEESIA / Xópa: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiž: TUNEŽIJA / Land: TUNESIĒ / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN";
- xxxixii) "País: TURKMENISTÁN / Zemē: TURKMENISTÁN / Land: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN / Riik: TÜRKMENISTAN / Xópa: ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ / Country: TURKMENISTAN / Pays: TURKMÉNISTAN / Paese: TURKMENISTAN / Valsts: TURKMĒNIJA / Šalis: TURKMĒNIS-TANAS / Ország: TÜRKMENISZTÁN / Pajjiž: TURKME-NISTAN / Land: TURKMENISTAN / Państwo: TURKME-NISTAN / País: TURQUEMENISTÃO / Krajina: TURKMĒNSKO / Država: TURKMENISTAN / Maa: TURK-MENISTAN / Land: TURKMENISTAN";
- xxxixiii) "País: TURQUÍA / Zemē: TURECKO / Land: TYRKIET / Land: TÜRKEI / Riik: TÜRGI / Xópa: ΤΟΥΡΚΙΑ / Country: TURKEY / Pays: TURQUIE / Paese: TURCHIA / Valsts: TURCIJA / Šalis: TURKIJA / Ország: TÖRÖKORSZÁG / Pajjiž: TURKIJA / Land: TURKIJE / Państwo: TURCJA / País: TURQUIA / Krajina: TURECKO / Država: TURČIJA / Maa: TURKKI / Land: Turkiet";
- xxxixiv) "País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Zemē: SPO-JENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIIGID / Xópa: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI D'AMERICA / Valsts: AMERIKAS SAVIE-NOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGĒNĒS AMERIKOS VALS-TIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STA-TEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA";
- xxxixv) "País: UCRANIA / Zemē: UKRAJINA / Land: UKRAINE / Land: UKRAINE / Riik: UKRAINA / Xópa: ΟΥΚΡΑΝΙΑ / Country: UKRAINE / Pays: UKRAINE / Paese: UKRAINA / Valsts: UKRAINA / Šalis: UKRAINA / Ország: UKRAJNA / Pajjiž: UKRAJNA / Land: OEKRAĪNE / Państwo: UKRAINA / País: UCRÁNIA / Krajina: UKRAJINA / Država: UKRA-JINA / Maa: UKRAINA / Land: UKRAINA";
- xxxixvi) "País: URUGUAY / Zemē: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Xópa: ΟΥΡΟΥΓΟΥ-ΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiž: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URU-GUAY / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY";
- xxxixvii) "País: UZBEKISTÁN / Zemē: UZBEKISTÁN / Land: USBE-KISTAN / Land: USBEKISTAN / Riik: USBEKISTAN / Xópa: ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ / Country: UZBEKISTAN / Pays: OUZBÉKISTAN / Paese: UZBEKISTAN / Valsts: UZBEKIJA / Šalis: UZBEKISTANAS / Ország: ÜZBEGISZTÁN / Pajjiž: UZBEKISTAN / Land: OEZBEKISTAN / Państwo: UZBE-KISTAN / País: UZBEQUISTÃO / Krajina: UZBEKISTAN / Država: UZBEKISTAN / Maa: UZBEKISTAN / Land: UZBEKISTAN";
- xxxixviii) "País: REPÚBLICA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA / Zemē: SVAZOVÁ REPUBLIKA JUGOSLÁVIE / Land: JUGOSLAVIEN / Land: JUGOSLAWISCHE REPUBLIK / Riik: JUGOSLAAVIA / Xópa: ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ / Country: FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA / Pays: YUGO-SLAVIE / Paese: REPUBBLICA FEDERALE DI IUGOSLA-VIA / Valsts: DIENVIDSLÁVIJAS FEDERATÍVĀ REPUB-LIKA / Šalis: JUGOSLAVIJA / Ország: JUGOSZLÁV SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: JUGOSLAVJA / Land: JOEGOSLAVIĒ / Państwo: JUGOSŁAWIA / País: REPÚBLICA FEDERATIVA DA JUGOSLÁVIA / Krajina: FEDERATÍVNA REPUBLIKA JUHOSLÁVIA / Država: ZVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA / Maa: JUGOSLA-VIA / Land: JUGOSLAVIEN";
- c) Pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:
- Čehijas Republika,
Kipra,
Latvija,
Lietuva,
Ungārija,
Polija,
Slovākijas Republika.
71. 31999 D 0710: Komisijas Lēmums 1999/710/EK (1999. gada 15. oktobris), ar ko izveido tādu trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt maltu gaļu un gaļas izstrādājumus (OV L 281, 4.11.1999., 82. lpp.), un ko groza:
- 32000 D 0079: Komisijas 20.12.1999. Lēmums 2000/79/EK (OV L 30, 4.2.2000., 39. lpp.),
- 32000 D 0252: Komisijas 17.3.2000. Lēmums 2000/252/EK (OV L 78, 29.3.2000., 28. lpp.),
- 32000 D 0430: Komisijas 6.7.2000. Lēmums 2000/430/EK (OV L 170, 11.7.2000., 14. lpp.),
- 32001 D 0336: Komisijas 18.4.2001. Lēmums 2001/336/EK (OV L 120, 28.4.2001., 39. lpp.).
- a) Pielikuma virsrakstu un norādes aizstāj ar šādu virsrakstu un norādēm:
- "ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — SKEDA — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA
- LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTĒSĪMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELÖ LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR
- Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükilihast tooted / Προϊόν: κινάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produkts: Smul-kinta mėsa ir mėsos pūsgaminiai / Termék: darált hús és húskészítmények

/ Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laħam ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produkt: mleté máso a mäsové pripravky / Proizvod: mletó meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet / Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālīnē nuoroda / Nemzeti referenci-aszám / Referenza nazjonalni / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Název / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Πιirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regiun / Regio / Region / Regiã / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeithet / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

MM = Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch / Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa / Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Vleesbereidingen / Mięso mielone / Carnes picadas / Mleté máso / Mletó meso / Jauhettu liha / Malet kött

MP = Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen / Tükilihast tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pūsgaminiai / Elő-készített húсок / Preparazzjonijiet tal-laħam / Vleesbereidingen / Wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej / Preparados de carnes / Mäsové pripravky / Mesni pripravki / Raakalihalvalmisteet / Köttberedningar

6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek

Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċizzjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Krajiny a prevádzkarne splňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."

b) Pielikuma tabulu virsrakstus aizstāj ar šādiem virsrakstiem:

i) "País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiz: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA";

- ii) "País: BRASIL / Zemē: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASILIA / Xópa: BPAZIAIA / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZÍLIJA / Šalis: BRAZÍLIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiz: BRAZIL / Land: BRASILIÉ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN";
- iii) "País: CHILE / Zemē: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠILI / Xópa: XIAH / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČÍLE / Šalis: ČILÉ / Ország: CHILE / Pajjiz: ČIL' / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE";
- iv) "País: ISRAEL / Zemē: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Xópa: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiz: IZRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL";
- v) "País: NUEVA ZELANDA / Zemē: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Xópa: NEA ZHAANDIA / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiz: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND";
- vi) "País: RUMANÍA / Zemē: RUMUNSKO / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÁNIEN / Riik: RUMEENIA / Xópa: POYMAΞIA / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMÂNIIA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiz: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÁNIEN";
- vii) "País: TAILANDIA / Zemē: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Xópa: TAÍΛANΔH / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiz: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND";
- c) Pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:
- Čehijas Republika,
- Ungārija,
- Polija,
- Slovākijas Republika.
72. 32000 D 0050: Komisijas Lēmums 2000/50/EK (1999. gada 17. decembris) par minimālajām prasībām to saimniecību kontrolei, kurās audzē lauksaimniecībā izmantojamus dzīvniekus (OV L 19, 25.1.2000., 51. lpp.).
- Lēmuma 2. pantu papildina ar šādu teikumu:
- "Čehijas Republikai, Igaunijai, Kiprai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Maltai, Polijai, Slovēnijai un Slovākijai ziņojums pirmo reizi jāiesniedz līdz 2006. gada 30. aprīlim."
73. 32000 L 0075: Padomes Direktīva 2000/75/EK (2000. gada 20. novembris), ar ko paredz īpašus noteikumus infekciozā katarāla drudzā kontrolei un apkarošanai (OV L 327, 22.12.2000., 74. lpp.).
- a) Direktīvas IA pielikuma nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:
- "LISTA DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA
- SEZNAM NÁRODNÍCH LABORATOŘÍ PRO KATARÁLNÍ HOREČKU OVCÍ
- LISTE OVER NATIONALE LABORATORIER FOR BLUETONGUE
- LISTE DER FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT ZUSTÄNDIGEN NATIONALEN LABORATORIEN
- RAHVUSLIKE BLUETONGUE LABORATOORIUMIDE LOETELU
- ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΟΚΟ ΠΥΡΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ
- LIST OF THE NATIONAL BLUETONGUE LABORATORIES
- LISTE DES LABORATOIRES NATIONAUX POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON
- ELENCO DEI LABORATORI NAZIONALI PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI
- NACIONĀLO INFEKCIUZĀ KATARĀLĀ DRUDŽA DIAGNOSTIKAS LABORATORIJU SARAKSTS
- NACIONALINIŲ MĒLYNOJO LIEŽUVIO LIGOS LABORATORIJŲ SARAŠAS
- A KÉKNYELV BETEGSÉG DIAGNOSZTIZÁLÁSÁRA KIJELÖLT NEMZETI LABORATÓRIUMOK
- LISTA TAL-LABORATORJI NAZZJONALI GHALL-BLUETONGUE
- LIJST VAN DE NATIONALE LABORATORIA VOOR BLUETONGUE
- LISTA LABORATORIÓW KRAJOWYCH DO DIAGNOSTYKI CHOROBY NIEBIESKIEGO JEZYKA
- LISTA DOS LABORATÓRIOS NACIONAIS EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA
- SEZNAM NACIONALNIH LABORATORIJEV ZA BOLEZEN MODRIKASTEGA JEZIKA
- ZOZNAM NÁRODNÝCH LABORATÓRIÍ PRE ZHUBNÚ KATARÁLNU HORÚČKU OVIEC (BLUETONGUE)
- LUETTELO KANSALLISISTA LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN NIMETYISTÄ LABORATORIOISTA
- FÖRTECKNING ÖVER NATIONELLA LABORATORIER FÖR BLUETONGUE"
- b) Direktīvas IA pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:
- "Čehijas Republika:
- Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright
Woking
Surrey
GU24 0NF
United Kingdom"

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija:

*Veterinaar- ja Toidulaboratorium,
Kreutswaldi 30
51006 Tartu”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kipra:

*Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες
1417 Λευκωσία
(National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services)
CY-1417 Nicosie)*

Latvija:

*Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga*

Lietuva:

*Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārija:

*Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest*

Malta:

*Istituto Zooprofilattico dell'Abruzzo e Molise
Via Campo Boario
IT-64100 Teramo”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija:

*Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu
Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovēnija:

*Nacionalni veterinarski inštitut,
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana*

Slovākija:

*Institute for Animal Health Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright Woking Surrey GU24 0NF
United Kingdom”*

74. 32000 D 0085: Komisijas Lēmums 2000/85/EK (1999. gada 21. decembris), ar kuru paredz īpašus nosacījumus attiecībā uz tādu zivsaimniecības un akvakultūras produktu importu, kuru izcelsme ir Latvijā (OV L 26, 2.2.2000., 21. lpp.).

Lēmumu 2000/85/EK atceļ.

75. 32000 D 0087: Komisijas Lēmums 2000/87/EK (1999. gada 21. decembris), ar kuru paredz īpašus nosacījumus attiecībā uz tādu zivsaimniecības produktu importu, kuru izcelsme ir Lietuvā (OV L 26, 2.2.2000., 42. lpp.).

Lēmumu 2000/87/EK atceļ.

76. 32000 D 0159: Komisijas Lēmums 2000/159/EK (2000. gada 8. februāris) par trešo valstu izstrādāto atliekvielu kontroles plānu pagaidu apstiprināšanu atbilstīgi Padomes Direktīvai 96/23/EK (OV L 51, 24.2.2000., 30. lpp.), kuru groza:

— 32001 D 0487: Komisijas 18.6.2001. Lēmums 2001/487/EK (OV L 176, 29.6.2001., 68. lpp.),

— 32002 D 0336: Komisijas 25.4.2002. Lēmums 2002/336/EK (OV L 116, 3.5.2002., 51. lpp.).

Pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Igaunija,

Kipra,

Latvija,

Lietuva,

Ungārija,

Malta,

Polija,

Slovēnija,

Slovākija.

77. 32000 D 0284: Komisijas Lēmums 2000/284/EK (2000. gada 31. marts), ar ko izveido spermas savākšanas centru sarakstu zirgu dzimtas dzīvnieku spermas importam no trešām valstīm un ar ko groza Lēmumu 96/539/EK un Lēmumu 96/540/EK (OV L 94, 14.4.2000., 35. lpp.), un ko groza:

— 32000 D 0444: Komisijas 5.7.2000. Lēmums 2000/444/EK (OV L 179, 18.7.2000., 15. lpp.),

— 32000 D 0790: Komisijas 30.11.2000. Lēmums 2000/790/EK (OV L 314, 14.12.2000., 32. lpp.),

— 32001 D 0169: Komisijas 16.2.2001. Lēmums 2001/169/EK (OV L 60, 1.3.2001., 62. lpp.),

— 32001 D 0392: Komisijas 4.5.2001. Lēmums 2001/392/EK (OV L 138, 22.5.2001., 22. lpp.),

— 32001 D 0612: Komisijas 20.7.2001. Lēmums 2001/612/EK (OV L 214, 8.8.2001., 51. lpp.),

— 32001 D 0734: Komisijas 11.10.2001. Lēmums 2001/734/EK (OV L 275, 18.10.2001., 19. lpp.),

— 32002 D 0073: Komisijas 30.1.2002. Lēmums 2002/73/EK (OV L 33, 2.2.2002., 18. lpp.).

- 32002 D 0297: Komisijas 10.4.2002. Lēmums 2002/297/EK (OV L 101, 17.4.2002., 46. lpp.),
- 32002 D 0339: Komisijas 2.5.2002. Lēmums 2002/339/EK (OV L 116, 3.5.2002., 63. lpp.),
- 32002 D 0416: Komisijas 6.6.2002. Lēmums 2002/416/EK (OV L 150, 8.6.2002., 56. lpp.),
- 32002 D 0776: Komisijas 3.10.2002. Lēmums 2002/776/EK (OV L 267, 4.10.2002., 30. lpp.).

a) Pielikuma virsrakstu un norādi aizstāj ar šādu virsrakstu un norādi:

“ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — SKEDA — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

1. Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija — Változat — Verzijoni — Versie — Wersja — Versão — Verzia — Verzija — Tilanne — Version
2. Código ISO — Kód ISO — ISO-kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodas — ISO-kód — Kodíci ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod
3. Tercer país — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajjiž terz — Derde land — Kraj trzeci — País terceiro — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land
4. Nombre del centro autorizado — Název schválené stanice — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums — Patvirtinto centro pavadinimas — Az engedélyezett állomás neve — Isem tač-centru approvat — Naam van het erkende centrum — Nazwa zatwierdzonej stacji produkcji nasienia — Nome do centro aprovado — Název schválenej stanice — Ime odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyin aseman nimi — Tjurstationens namn
5. Dirección del centro autorizado — Adresa schválené stanice — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama address — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra adrese — Patvirtinto centro adresas — Az engedélyezett állomás címe — Indirizz tač-centru approvat — Adres van het erkende centrum — Adres zatwierdzonej stacji produkcji nasienia — Endereço aprovado — Adresa schválenej stanice — Naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyin aseman osoite — Tjurstationens adress
6. Autoridad competente en materia de autorización — Příslušný schvalující orgán — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Tunnustuse andnud järelevalveasutus — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Iestāde, kura veic atzīšanu — Patvirtinanti institucija — Engedélyező hatóság — Awtorità ta' l-approvazzjoni — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Organ zatwierdzający — Autoridade de aprovação — Schvalující orgán — Pristojni organ za odobritev — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet

7. Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registrernummer — Tunnustusnumber — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' l-approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Číslo schválenia — Veterinarska številka odobritve — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer
8. Fecha de la autorización — Datum schválení — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Tunnustamise kuupäev — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Atzīšanas datums — Patvirtinimo data — A működési engedély kiadásának dátuma — Data ta' l-approvazzjoni — Datum van erkenning — Data zatwierdzenia — Data da aprovação — Datum schválenia — Datum odobritve — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet”.

b) Pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Igaunija,

Kipra,

Latvija,

Lietuva

Ungārija,

Malta,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

c) Pielikuma a) zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu zemsvītras piezīmi:

“(a) Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN — orelobig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodas, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstantiems deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az ország

azon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagynak jóvá — Kodiči provizorju li ma jaffetwawx id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konkluzjoni tan-negozjati li għaddejjin bħalissa fi hdan il-Ġnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza o nazewnictwie kraju, zostanie uzgodniony w następstwie aktualnie trwających negocjacji w tym na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Dočasný kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po ukončení rokování prebiehajúcich v súčasnosti v OSN — Zčasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje države in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan täällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.”

d) Pielikuma b) zemsvītras piezīmi aizstāj ar šādu zemsvītras piezīmi:

“(b) Sóló esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no registrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma surinkta iš registruotų arklių — Kizárólag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma miğbura minn žviemel registrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas semen colhido de cavalos registrados — Iba semeno registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidystä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.”

78. 32000 D 0585: Komisijas Lēmums 2000/585/EK (2000. gada 7. septembris), ar ko paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības nosacījumus un veterināro sertifikāciju savvaļas un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļas un trušu gaļas importam no trešām valstīm un ar ko atceļ Komisijas Lēmumu 97/217/EK, Lēmumu 97/218/EK, Lēmumu 97/219/EK un Lēmumu 97/220/EK (OV L 251, 6.10.2000., 1. lpp.), un ko groza:

— 32001 D 0640: Komisijas 2.8.2001. Lēmums 2001/640/EK (OV L 223, 18.8.2001., 28. lpp.),

— 32001 D 0736: Komisijas 17.10.2001. Lēmums 2001/736/EK (OV L 275, 18.10.2001., 32. lpp.),

— 32002 D 0219: Komisijas 7.3.2002. Lēmums 2002/219/EK (OV L 72, 14.3.2002., 27. lpp.),

— 32002 D 0646: Komisijas 31.7.2002. Lēmums 2002/646/EK (OV L 211, 7.8.2002., 23. lpp.).

a) Lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Čehijas Republiku.

b) Lēmuma II pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Igaunija,

Kipra,

Latvija,

Lietuva,

Ungārija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākijas Republika.

79. 32000 D 0609: Komisijas Lēmums 2000/609/EK (2000. gada 29. septembris), ar kuru paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības nosacījumus un veterināro sertifikāciju saimniecībās audzētu stausu dzimtas dzīvnieku gaļas importam un ar kuru groza Lēmumu 94/85/EK, ar ko izveido tādu trešo valstu sarakstu, no kurām dalībvalstis atļauj importēt svaigu mājputnu gaļu (OV L 258, 12.10.2000., 49. lpp.), un kuru groza:

— 32000 D 0782: Komisijas 8.12.2000. Lēmums 2000/782/EK (OV L 309, 9.12.2000., 37. lpp.).

Lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Kipra,

Lietuva,

Ungārija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākija.

80. 32000 D 0676: Komisijas Lēmums 2000/676/EK (2000. gada 20. oktobris), ar ko paredz īpašus nosacījumus attiecībā uz tādu zivsaimniecības produktu importu, kuru izcelsme ir Polijā (OV L 280, 4.11.2000., 69. lpp.).

Lēmumu 2000/676/EK atceļ.

81. 32000 R 1760: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1760/2000 (2000. gada 17. jūlijs), ar ko izveido liellopu identifikācijas un reģistrācijas sistēmu un paredz liellopu gaļas un liellopu gaļas produktu marķēšanu, kā arī atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 820/97 (OV L 204, 11.8.2000., 1. lpp.):

a) Regulas 4. panta 1. punktā pirmajā daļā pēc pirmā teikuma iekļauj šādu teikumu:

“Dzīvniekus, kas tiek turēti saimniecībās Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā vai Slovākijā un kas dzimuši pirms pievienošanās dienas vai paredzēti pārdošanai Kopienā pēc minētās dienas, identificē ar kompetentas iestādes apstiprinātu krotāliju abās ausīs.”

b) Regulas 4. panta 2. punktā pēc trešās daļas iekļauj šādu daļu:

“Dzīvniekus, kas dzimuši Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā vai Slovākijā pēc pievienošanās dienas, drīkst pārvietot no saimniecības vienīgi tad, ja tie ir identificēti atbilstīgi šā panta noteikumiem.”

c) Regulas 6. panta 1. punktā pēc pirmās daļas iekļauj šādu daļu:

“Sākot no pievienošanās dienas, Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas kompetentās iestādes izdod pasi katram dzīvniekam, kas jāidentificē atbilstīgi 4. pantam, un pasi izdod 14 dienās no paziņojuma par dzīvnieka piedzimšanu vai — attiecībā uz dzīvniekiem, kas ievesti no trešām valstīm — 14 dienās no paziņojuma par dzīvnieka atkārtotu identifikāciju attiecīgajā dalībvalstī atbilstīgi 4. panta 3. punktam.”

d) Regulas 20. pantam pievieno šādu teikumu:

“Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija to dara vēlākais trīs mēnešus pēc pievienošanās dienas.”

82. 32001 D 0039: Komisijas Lēmums 2001/39/EK (2000. gada 22. decembris), ar ko paredz īpašus nosacījumus attiecībā uz tādu zivsaimniecības produktu importu, kuru izcelsme ir Čehijas Republikā (OV L 10, 13.1.2001., 68. lpp.).

Lēmumu 2001/39/EK atceļ.

83. 32001 L 0089: Padomes Direktīva 2001/89/EK (2001. gada 23. oktobris) par Kopienas pasākumiem klasiskā cūku mēra kontrolei (OV L 316, 1.12.2001., 5. lpp.).

Direktīvas III pielikuma 1. punktā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republika:

Státní veterinární ústav Jihlava, Rantířovská 93, 586 05 Jihlava”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kipra:

Institute of Virology, Hannover Veterinary School, Bunteweg 17, D-30559 Hannover

Latvija:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga

Lietuva:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārija:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Táborkok u. 2., H-1581 Budapest

Malta:

Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija:

Laboratorium Zakładu Chorób Świń Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovēnija:

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

Slovākija:

Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen”

84. 32001 D 0556: Komisijas Lēmums 2001/556/EK (2001. gada 11. jūlijs), ar ko izveido tādu trešo valstu uzņēmumu pagaidu sarakstus, no kuriem dalībvalstis atļauj importēt želatīnu lietošanai pārtikā (OV L 200, 25.7.2001., 23. lpp.).

a) Pielikuma virsrakstu un norādes aizstāj ar šādu virsrakstu un norādēm:

“ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTESĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě / Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατινή με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinata al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produktas: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Produkt: želatina għall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: želatyna spożywcza / Produktogelatina destinada ao consumo humano / Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmisravinnoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenci-aszám / Referenza nazjonalni / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referencia / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Regiã / Kraj / Regija / Alue / Region
- b) Pielikuma tabulu virsrakstus aizstāj ar šādiem virsrakstiem:
- i) "País: ARGENTINA / Zemē: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: APENTINH / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiž: ARGENTINA / Land: ARGENTINĒ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA";
- ii) "País: BRASIL / Zemē: BRAZĪLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: BPAZIALIA / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZĪLIJA / Ország: BRAZĪLIA / Pajjiž: BRAZĪL / Land: BRASILLĒ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZĪLIA / Država: BRAZILIIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN";
- iii) "País: BIELORRUSIA / Zemē: BĒLORUSKO / Land: BELARUS / Land: BELARUS / Riik: VALGEVENE / Χώρα: ΔΕΥΚΟΠΩΣΙΑ / Country: BELARUS / Pays: BELARUS / Paese: BIELORUSSIA / Valsts: BALTĶRIEVIJA / Šalis: BALTARUSIJA / Ország: FEHÉROROSZORSZÁG / Pajjiž: BELORUSSJA / Land: BĒLARUS / Państwo: BIAŁORUŚ / País: BIELORRÚSSIA / Krajina: BIELORUSKO / Država: BELORUSIJA / Maa: VALKO-VENĀJĀ / Land: VITRYSSLAND";
- iv) "País: CHINA / Zemē: ČĪNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: KĪNA / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: KĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KĪNA / Pajjiž: ČĪNA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČĪNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA";
- v) "País: COLOMBIA / Zemē: KOLUMBIE / Land: COLOMBIA / Land: KOLUMBIEN / Riik: KOLUMBIA / Χώρα: ΚΟΛΟΜΒΙΑ / Country: COLOMBIA / Pays: COLOMBIE / Paese: COLOMBIA / Valsts: KOLUMBIJA / Šalis: KOLUMBIJA / Ország: KOLUMBIA / Pajjiž: KOLOMBJA / Land: COLOMBIA / Państwo: KOLUMBIA / País: COLÓMBIA / Krajina: KOLUMBIA / Država: KOLUMBIJA / Maa: KOLUMBIA / Land: COLOMBIA";
- vi) "País: COREA / Zemē: KOREA / Land: KOREA / Land: REPUBLIK KOREA / Riik: KOREA / Χώρα: ΚΟΡΕΙΑ / Country: KOREA / Pays: CORÉE / Paese: COREA / Valsts: KOREJA / Šalis: KORĒJA / Ország: KOREA / Pajjiž: KOREA T'ISFEL / Land: KOREA / Państwo: KOREA / País: COREIA / Krajina: KÓREA / Država: KOREJA / Maa: KOREA / Land: KOREA";
- vii) "País: PAKISTÁN / Zemē: PÁKISTÁN / Land: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Riik: PAKISTAN / Χώρα: ΠΑΚΙΣΤΑΝ / Country: PAKISTAN / Pays: PAKISTAN / Paese: PAKISTAN / Valsts: PAKISTĀNA / Šalis: PAKISTANAS / Ország: PAKISZTÁN / Pajjiž: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Państwo: PAKISTAN / País: PAQUISTÃO / Krajina: PAKISTAN / Država: PAKISTAN / Maa: PAKISTAN / Land: PAKISTAN";
- viii) "País: SUIZA / Zemē: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ";
- ix) "País: TAIWÁN / Zemē: TAIWAN / Land: TAIWAN / Land: TAIWAN / Riik: TAIWAN / Χώρα: ΤΑΪΒΑΝ / Country: TAIWAN / Pays: TAIWAN / Paese: TAIWAN / Valsts: TAIVĀNA / Šalis: TAIVĀNIS / Ország: TAJVAN / Land: TAIWAN / Pajjiž: TAJWAN / Land: TAIWAN / Państwo: TAJWAN / País: TAIWAN / Krajina: TAIWAN / Država: TAJWAN / Maa: TAIWAN / Land: TAIWAN";
- x) "País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Zemē: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGĶINĒS AMERIKOS VALSTIJS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA";
- c) Pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Slovērijas Republiku.
85. 32001 D 0827: Padomes Lēmums 2001/827/EK (2001. gada 23. novembris) par to Lietuvas uzņēmumu sarakstu, kuri apstiprināti svi-gas gaļas importam Kopienā (OV L 308, 27.11.2001., 39. lpp.).
- Lēmumu 2001/827/EK atceļ.
86. 32001 R 0999: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 999/2001 (2001. gada 22. maijs), ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai (OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp.) un ko groza:
- 32001 R 1248: Komisijas 22.6.2001. Regula (EK) Nr. 1248/2001 (OV L 173, 27.6.2001., 12. lpp.),
- 32001 R 1326: Komisijas 29.6.2001. Regula (EK) Nr. 1326/2001 (OV L 177, 30.6.2001., 60. lpp.),
- 32002 R 0270: Komisijas 14.2.2002. Regula (EK) Nr. 270/2002 (OV L 45, 15.2.2002., 4. lpp.),
- 32002 R 1494: Komisijas 21.8.2002. Regula (EK) Nr. 1494/2002 (OV L 225, 22.8.2002., 3. lpp.).

a) Regulas III pielikuma A sadaļas II daļas 2. punkta tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

| Dalībvalstis | Minimālais ikgadējo paraugu apjoms Nokauti dzīvnieki (*) |
|---------------------|---|
| Beļģija | 3 750 |
| Čehijas Republika | 2 750 |
| Dānija | 3 000 |
| Vācija | 60 000 |
| Igaunija | 950 |
| Grieķija | 60 000 |
| Spānija | 60 000 |
| Francija | 60 000 |
| Īrija | 60 000 |
| Itālija | 60 000 |
| Kipra | 13 550 |
| Latvija | 1 650 |
| Lietuva | 1 100 |
| Luksemburga | 250 |
| Ungārija | 33 750 |
| Malta | 650 |
| Nīderlande | 39 000 |
| Austrija | 8 200 |
| Polija | 10 550 |
| Portugāle | 22 500 |
| Slovēnija | 1 900 |
| Slovākija | 13 400 |
| Somija | 1 900 |
| Zviedrija | 5 250 |
| Apvienotā Karaliste | 60 000 |

(*) Parauga apjoms aprēķināts, lai dalībvalstīs, kur nokauj lielu skaitu pieaugušu aitū, ar 95 % uzticamības pakāpi konstatētu saslimšanu 0,005 % dzīvnieku. Tajās dalībvalstīs, kur nokauj mazāku skaitu pieaugušu aitū, parauga apjoms aprēķināts kā 25 % no 2000. gadā nokauto aitū paredzētā vai reģistrētā skaita.

b) Regulas III pielikuma A sadaļas II daļas 3. punkta tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

| Dalībvalstis | Minimālais ikgadējo paraugu apjoms Nobeigušies dzīvnieki (*) |
|---------------------|---|
| Beļģija | 450 |
| Čehijas Republika | 350 |
| Dānija | 400 |
| Vācija | 6 000 |
| Igaunija | 130 |
| Grieķija | 6 000 |
| Spānija | 6 000 |
| Francija | 6 000 |
| Īrija | 6 000 |
| Itālija | 6 000 |
| Kipra | 1 800 |
| Latvija | 220 |
| Lietuva | 150 |
| Luksemburga | 30 |
| Ungārija | 4 500 |
| Malta | 90 |
| Nīderlande | 5 000 |
| Austrija | 1 100 |
| Polija | 1 650 |
| Portugāle | 6 000 |
| Slovēnija | 250 |
| Slovākija | 1 800 |
| Somija | 250 |
| Zviedrija | 800 |
| Apvienotā Karaliste | 6 000 |

(*) Parauga apjoms aprēķināts, lai dalībvalstīs, kur ir liels skaitu aitū, ar 95 % uzticamības pakāpi konstatētu saslimšanu 0,05 % nobeigušos dzīvnieku. Tajās dalībvalstīs, kur aitū skaits ir mazāks, parauga apjoms aprēķināts kā 50 % no paredzamā nobeigušos dzīvnieku skaita (paredzamā mirstība 1 %).

c) Regulas X pielikuma A sadaļas 3. punktā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Kipra:

*Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες
1417 Λευκωσία
(National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services
CY-1417 Nicosie)*

Čehijas Republika:

*Státní veterinární ústav Jihlava, Rantířovská 93,
586 05 Jihlava”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Dāniju un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija:

*Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Grieķiju un Īriju, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārija:

*Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI)
Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Latvija:

*Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga*

Lietuva:

*Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Malta:

*National Veterinary Laboratory
Marsa
Malta”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Nīderlandi un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija:

*Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu
Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Spāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovākija:

*Neuroimunologický ústav SAV
Dúbravská cesta 9
SK-942 45 Bratislava*

Slovēnija:

*Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana”*

87. 32002 L 0004: Komisijas Direktīva 2002/4/EK (2002. gada 30. janvāris) par tādu uzņēmumu reģistrāciju, kas nodarbojas ar dējējvistu turēšanu, uz kurām attiecas Padomes Direktīva 1999/74/EK (OV L 30, 31.1.2002., 44. lpp.).

Sarakstu direktīvas pielikuma 2.2. daļā aizstāj ar šādu sarakstu:

| | |
|-----|-----------------------|
| “AT | Austrija |
| BE | Beļģija |
| CY | Kipra |
| CZ | Čehijas Republika |
| DE | Vācija |
| DK | Dānija |
| EE | Igaunija |
| EL | Grieķija |
| ES | Spānija |
| FI | Somija |
| FR | Francija |
| HU | Ungārija |
| IE | Īrija |
| IT | Itālija |
| LT | Lietuva |
| LU | Luksemburga |
| LV | Latvija |
| MT | Malta |
| NL | Nīderlande |
| PL | Polija |
| PT | Portugāle |
| SE | Zviedrija |
| SI | Slovēnija |
| SK | Slovākija |
| UK | Apvienotā Karaliste.” |

88. 32002 D 0024: Komisijas Lēmums 2002/24/EK (2002. gada 11. janvāris), ar ko paredz īpašus nosacījumus attiecībā uz tādu zivsaimniecības produktu importu, kuru izcelsme ir Slovēnijas Republikā (OV L 11, 15.1.2002., 20. lpp.).

Lēmumu 2002/24/EK atceļ.

89. 32002 L 0060: Padomes Direktīva 2002/60/EK (2002. gada 27. jūnijs), ar ko paredz īpašus noteikumus Āfrikas cūku mēra kontrolei un groza Direktīvu 92/119/EEK attiecībā uz enzootisko encefalomielītu un Āfrikas cūku mēri (OV L 192, 20.7.2002., 27. lpp.).

Direktīvas IV pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republika

*Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking,
Surrey GU24 0NF”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutswaldi 30
51006 Tartu”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kipra

Τμήμα Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
Διεύθυνση Κτηνιατρικής και Δημόσιας Υγείας
Γενική Διεύθυνση Κτηνιατρικής
Υπουργείο Γεωργίας
Αχαρνών 2,
10176 Αθήνα

Latvija

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Lietuva

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārija

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI)
Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta

Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road — Pirbright
Woking — Surrey
GU24 0NF
United Kingdom”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija

Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu
Weterynaryjnego
ul. Wodna 7
PL-98-220 Zduńska Wola”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovēnija

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovākija

Štátny veterinárny ústav
Pod dráhami 918
SK-960 86 Zvolen”.

90. 32002 D 0199: Komisijas Lēmums 2002/199/EK (2002. gada 30. janvāris) par veterinārsanitārajām prasībām un veterināro sertifikāciju dzīvu liellopu un cūku dzimtas dzīvnieku importam no dažām trešām valstīm (OV L 71, 13.3.2002., 1. lpp.), kuru groza:

— 32002 D 0578: Komisijas 10.7.2002. Lēmums 2002/578/EK (OV L 183, 12.7.2002., 62. lpp.).

a) Lēmuma I pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika

Igaunija

Kipra

Ungārija

Lietuva

Latvija

Malta

Polija

Slovēnija

Slovākijas Republika.

b) Lēmuma II pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika

Igaunija

Kipra

Ungārija

Lietuva

Latvija

Malta

Polija

Slovēnija

Slovākijas Republika.

91. 32002 D 0613: Komisijas Lēmums 2002/613/EK (2002. gada 19. jūlijs), ar ko paredz nosacījumus cūku dzimtas mājdzīvnieku spermas importam (OV L 196, 25.7.2002., 45. lpp.).

a) Lēmuma II pielikumā svītro šādu tekstu:

“Ungārija

Kipra”

b) Lēmuma IV pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

“(Šveice)”

c) Lēmuma V pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Kipra

Ungārija.

II. TIESĪBU AKTI FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

1. 31995 D 0514: Padomes Lēmums 95/514/EK (1995. gada 29. novembris) par tādu inspekciju līdzvērtību, kuras veic uz vietas trešās valstīs attiecībā uz sēklu ražošanai paredzētiem augiem, un par trešās valstīs ražotu sēklu līdzvērtību (OV L 296, 9.12.1995., 34. lpp.), kuru groza:

— 31996 D 0217: Komisijas 8.3.1996. Lēmums 96/217/EK (OV L 72, 21.3.1996., 37. lpp.),

— 31997 D 0033: Padomes 17.12.1996. Lēmums 97/33/EK (OV L 13, 16.1.1997., 31. lpp.),

— 31998 D 0162: Padomes 16.2.1998. Lēmums 98/162/EK (OV L 53, 24.2.1998., 21. lpp.),

— 31998 D 0172: Komisijas 17.2.1998. Lēmums 98/172/EK (OV L 63, 4.3.1998., 29. lpp.),

— 32000 D 0326: Padomes 2.5.2000. Lēmums 2000/326/EK (OV L 114, 13.5.2000., 30. lpp.),

— 32002 D 0276: Komisijas 12.4.2002. Lēmums 2002/276/EK (OV L 96, 13.4.2002., 28. lpp.).

Pielikuma I daļā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Ungārija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākija.

2. 31997 D 0005: Komisijas Lēmums 97/5/EK (1996. gada 12. decembris), ar ko atzīst, ka Ungārijā nav *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al ssp. *sepedonicus* (Spieckerman and Kotthoff) Davis et al (OV L 2, 4.1.1997., 21. lpp.).

Lēmumu 97/5/EK atceļ.

3. 31997 D 0788: Padomes Lēmums 97/788/EK (1997. gada 17. novembra) par trešās valstīs veikto šķirņu uzturēšanas prakses pārbaužu līdzvērtību (OV L 322, 25.11.1997., 39. lpp.), kuru groza:

— 32002 D 0580: Padomes 18.6.2002. Lēmums 2002/580/EK (OV L 184, 13.7.2002., 26. lpp.).

a) Pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz šādām valstīm:

Čehijas Republika,

Ungārija,

Polija,

Slovēnija,

Slovākija.

b) Pielikuma 1. zemsvītras piezīmē svītro šādu tekstu:

“CZ = Čehijas Republika”, “HU = Ungārija”, “PL = Polija”, “SI = Slovēnijas Republika” un “SK = Slovākijas Republika”.

4. 31998 D 0083: Komisijas Lēmums 98/83/EK (1998. gada 8. janvāris), ar ko dažas trešās valstis un trešo valstu teritorijas atzīst par brīvām no *Xanthomonas campestris* (visas citrusiem patogēnās rases), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes un *Guignardia citricarpa* Kieley (visas citrusiem patogēnās rases) (OV L 15, 21.1.1998., 41. lpp.) un ko groza:

— 31999 D 0104: Komisijas 26.1.1999. Lēmums 1999/104/EK (OV L 33, 6.2.1999., 27. lpp.),

— 32001 D 0440: Komisijas 29.5.2001. Lēmums 2001/440/EK (OV L 155, 12.6.2001., 13. lpp.).

Lēmuma 1. panta pirmajā ievilkumā svītro šādas valstis:

“Kipra” un “Malta”.

5. 32000 L 0029: Padomes Direktīva 2000/29/EK (2000. gada 8. maijs) par aizsardzības pasākumiem, lai novērstu augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu importam un izplatību Kopienā (OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp.), kuru groza:

— 32001 L 0033: Komisijas 8.5.2001. Direktīva 2001/33/EK (OV L 127, 9.5.2001., 42. lpp.),

— 32002 L 0028: Komisijas 19.3.2002. Direktīva 2002/28/EK (OV L 77, 20.3.2002., 23. lpp.),

— 32002 L 0036: Komisijas 29.4.2002. Direktīva 2002/36/EK (OV L 116, 3.5.2002., 16. lpp.),

— 32002 L 0089: Padomes 28.11.2002. Direktīva 2002/89/EK (OV L 355, 30.12.2002., 45. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma B daļas a) tabulā pēc 1. punkta iekļauj šādu tekstu:

1.

“1.1. *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch)

CY”

b) Direktīvas I pielikuma B daļas a) tabulas 2. un 3. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“2. *Globodera pallida* (Stone) Behrens

FI, LV, SI, SK

| | | |
|---|--|--|
| 3. <i>Leptinotarsa decemlineata</i> Say | E (Ibisa un Menorka), IRL, CY, M, P (Azoru salas un Madeira), UK, S (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar, Gotlands Län, Halland), FI (Åland, Turku, Uusimaa, Kymi, Häme, Pirkanmaa, Satakunta rajons)” | |
| c) Direktīvas I pielikuma B daļas b) tabulas 1. punktu aizstāj ar šādu punktu: | | |
| “1. <i>Beet necrotic yellow vein virus</i> | DK, F (Breitana), FI, IRL, LT, P (Azoru salas), S, UK (Ziemeļrija)” | |
| d) Direktīvas II pielikuma A daļas I a) iedaļā svīturo šādu punktu: | | |
| “14. <i>Eutetranychus orientalis</i> Klein | Citrus L., <i>Fortunella Swingle</i> , <i>Poncirus Raf.</i> ģints augi un to hibrīdi, izņemot augļus un sēklas” | |
| e) Direktīvas II pielikuma A daļas II a) iedaļā pēc 6. punkta iekļauj šādu punktu: | | |
| “6.1 <i>Eutetranychus orientalis</i> Klein | Citrus L., <i>Fortunella Swingle</i> , <i>Poncirus Raf.</i> ģints augi un to hibrīdi, izņemot augļus un sēklas” | |
| f) Direktīvas II pielikuma B daļas a) tabulas 6. punkta d) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu: | | |
| “6(d) <i>Ips sexdentatus</i> Börner | Abies Mill., Larix Mill., Picea A. Dietr., Pinus L ģints augi, kas augstāki par 3 m, izņemot augļus un sēklas, skuju- koku (<i>Coniferales</i>) koksne ar mizu, nomizota skuju- koku miza | IRL, CY, UK (Ziemeļrija, Menas sala)” |
| g) Direktīvas II pielikuma B daļas b) tabulas 2. punktu aizstāj ar šādu punktu: | | |
| “2. <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. | Chaenomeles Lindl., Cotoneaster Ehrh., Crataegus L., Cydonia Mill., Eriobotrya Lindl., Malus Mill., Mespilus L., Pyracantha Roem., Pyrus L., Sorbus L. izņemot <i>Sorbus intermedia</i> (Ehrh.) Pers. un <i>Stranvaesia</i> Lindl. ģints augu daļas, izņemot augļus, sēklas un augus, kas paredzēti stādīšanai, bet ieskaitot dzīvus ziedputekšņus | E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi; Apulia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: Forlĕ-Cesena, Parma, Piacenza un Rimini provinces; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardy; Marche; Molise; Piedmont; Sardinia; Sicily; Tuscany; Trentino-Alto Adige: Bolzano un Trento autonomās provinces; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: izņemot Rovigo provinci, Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesse Umbertino, Castelguglielmo, Bagnolo di Po komūnu, Giacciano con Barucchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara komūnu, un Padova provincē — Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi komūnu un Verona provincē — Pal, Roverchiara, Legnago komūnu (tā komūnas teritorijas daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no Transpolesana valsts nozīmes ceļa), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), LV, LT, A (Burgenland, Carinthia, Lejasaustrija, Tirol (Lienz administratīvais rajons), Styria, Vienna), P, SI, SK, FI, UK (Ziemeļrija, Menas sala un Normandijas salas)” |

h) Direktīvas II pielikuma B daļā d) tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“d) Vīrusi un vīrusiem līdzīgi organismi

| Sugas | Inficēšanās subjekti | Aizsargājamā zona (aizsargājamās zonas) |
|---|--|---|
| 1. Citrus <i>tristeza</i> virus (Eiropas izolāti) | <i>Citrus L.</i> , <i>Fortunella Swingle</i> , <i>Poncirus Raf.</i> ģints augļi un to hibrīdi ar lapām un kātiem | EL, F (Korsika), I, M, P |

i) Direktīvas III pielikuma A daļas 12. punkta labās puses slejā svīturo šādu tekstu:

“Kipra” un “Malta”

j) Direktīvas III pielikuma A daļas 14. punkta labās puses slejā svīturo šādu tekstu:

“Igaunija, Latvija, Lietuva”, “Kipra” un “Malta”.

k) Direktīvas III pielikuma B daļu aizstāj ar šādu daļu:

“B DAĻA

AUGI, AUGU PRODUKTI UN CITI OBJEKTI, KO AIZLIEDZ IEVEST NOTEIKTĀS AIZSARGĀJAMĀS ZONĀS

| Apraksts | Aizsargājamā zona (aizsargājamās zonas) |
|--|--|
| 1. Neskarot aizliegumus, kas attiecas uz III pielikuma A daļas 9) un 18) punktā uzskaitītajiem augiem, attiecīgos gadījumos <i>Chaenomeles Lindl.</i> , <i>Cotoneaster Ehrh.</i> , <i>Crataegus L.</i> , <i>Cydonia Mill.</i> , <i>Eriobotrya Lindl.</i> , <i>Malus Mill.</i> , <i>Mespilus L.</i> , <i>Pyracantha Roem.</i> , <i>Pyrus L.</i> , <i>Sorbus L. other than Sorbus intermedia (Ehrh.) Pers.</i> , <i>Stranvaesia Lindl.</i> ģints augi, izņemot augļus un sēklas, un to apputeksnēšanai paredzēti ziedputekšņi, kuru izcelsme ir trešās valstīs, kas nav valstis, kuras atbilstīgi 18. pantā paredzētajai procedūrai ir atzītas par tādām, kurās nav <i>Erwinia amylovora (Burr.) Winsl. et al.</i> | E, F (Korsika), IRL, I (<i>Abruzzi; Apulia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: Forlĕ-Cesena, Parma, Piacenza un Rimini</i> provinces; <i>Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardy; Marche; Molise; Piedmont; Sardinia; Sicily; Tuscany; Trentino-Alto Adige: Bolzano un Trento</i> autonomās provinces; <i>Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: izņemot Rovigo</i> provinci, <i>Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquĕ Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara</i> komūnu, un <i>Padova</i> provincē — <i>Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi</i> komūnu, un <i>Verona</i> provincē — <i>Pal, Roverchiara, Legnago</i> komūnu (tā komūnas teritorijas daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no <i>Transpolesana</i> valsts nozīmes ceļa), <i>Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari</i>), LV, LT, A (<i>Burgenland, Carinthia, Lejasaustrija, Tirol (Lienz administratīvais rajons), Styria, Vienna</i>), P, SI, SK, FI, UK (Ziemeļīrija, Menas sala un Normandijas salas) |

l) Direktīvas IV pielikuma A daļas I iedaļas 34. punkta otrajā ievilkumā kreisās puses slejā svīturo šādu tekstu:

“Igaunija, Latvija, Lietuva”

m) Direktīvas IV pielikuma A daļas I iedaļas 34. punkta trešajā ievilkumā kreisās puses slejā svīturo šādu tekstu:

“Kipra” un “Malta”

n) Direktīvas IV pielikuma B daļas 6. punkta labās puses slejā pēc apzīmējuma “IRL” iekļauj šādu apzīmējumu:

“CY”

- o) Direktīvas IV pielikuma B daļas 12. punkta labās puses slejā pēc apzīmējuma "IRL" iekļauj šādu apzīmējumu:
"CY"
- p) Direktīvas IV pielikuma B daļas 14.5. punkta labās puses slejā pēc apzīmējuma "IRL" iekļauj šādu apzīmējumu:
"CY"
- q) Direktīvas IV pielikuma B daļas 21. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"21. *Chaenomeles*
Lindl., *Cotoneaster*
Ehrh., *Crataegus*
L., *Cydonia*
Mill., *Eriobotrya*
Lindl.,
Malus Mill.,
Mespilus L.,
Pyracantha
Roem., *Pyrus* L.,
Sorbus L., kas
nav *Sorbus intermedia*
(Ehrh.)
Pers., *Stranvaesia*
Lindl. ģints augi,
izņemot augļus
un sēklas, un to
apputeksnēšanai
paredzēti zied-
putekšņi

Neskarot aizliegumus, kas attiecas uz III pielikuma A daļas 9. un 18. punktā un III pielikuma B daļas 1. punktā uzskaitītajiem augiem, attiecīgos gadījumos oficiāls apliecinājums par to, ka:

a) augu izcelsme ir aizsargājamās zonās — E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi; Apulia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: Forlġ-Cesena, Parma, Piacenza un Rimini provinces; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardy; Marche; Molise; Piedmont; Sardinia; Sicily; Tuscany; Trentino-Alto Adige: Bolzano un Trento autonomās provinces; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: izņemot Rovigo provinci, Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castलगuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara komūnu, un Padova provincē — Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi komūnu, un Verona provincē — Pāl, Roverchiara, Legnago komūnu (tā komūnas teritorijas daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no Transpolesana valsts nozīmes ceļa), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), LV, LT, A (Burgenland, Carinthia, Lejasaustrija, Tirol (Lienz administratīvais rajons), Styria, Vienna), P, SI, SK, FI, UK (Ziemeļīrija, Menas sala un Normandijas salas)

vai

b) augi vismaz vienu gadu ir audzēti vai, ja pārvietoti uz buferzonu, glabāti laukā:

aa) kas atrodas oficiāli atzītā buferzonā, kuras platība ir vismaz 50 km², proti, platībā, kur saimniekaugiem piemēro oficiāli apstiprinātus un uzrādītus kontroles pasākumus, lai samazinātu risku saslimšanai ar *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al., ko izplata attiecīgajā platībā audzētie augi

bb) kas pirms pēdējā pilnā veģetācijas cikla sākšanas ir oficiāli apstiprināts augu audzēšanai atbilstīgi šajā punktā paredzētajiem nosacījumiem;

cc) kas, tāpat kā buferzonas pārējās daļas, jau kopš pēdējā pilnā veģetācijas cikla sākšanas ir atzīts par tādu, kurā nav *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.,

— veicot oficiālas pārbaudes, kas laukā un apkārtējā zonā 250 m rādiusā veiktas vismaz divreiz, proti, vienreiz jūlijā/augustā un vienreiz septembrī/oktobrī,

un

E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi; Apulia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: Forlġ-Cesena, Parma, Piacenza un Rimini provinces; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardy; Marche; Molise; Piedmont; Sardinia; Sicily; Tuscany; Trentino-Alto Adige: Bolzano un Trento autonomās provinces; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: izņemot Rovigo provinci, Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castलगuglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara komūnu, un Padova provincē — Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi komūnu, un Verona provincē — Pāl, Roverchiara, Legnago komūnu (tā komūnas teritorijas daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no Transpolesana valstst nozīmes ceļa), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), LV, LT, A (Burgenland, Carinthia, Lejasaustrija, Tirol (Lienz administratīvais rajons), Styria, Vienna), P, SI, SK, FI, UK (Ziemeļīrija, Menas sala un Normandijas salas)"

- veicot oficiālas pārbaudes uz vietas, kas apkārtējā zonā vismaz 1 km rādiusā un laikposmā no jūlija līdz oktobrim vismaz vienreiz veiktas izraudzītās atbilstīgās vietās, proti, vietās, kur aug atbilstīgie indikatoraugi,
 - un
 - veicot oficiālus testus, kuru gaitā izmanto atbilstīgas laboratorijas metodes un paraugus, kas kopš pēdējā pilnā veģetācijas cikla sākuma oficiāli ievākti no augiem, kuriem laukā vai citās buferzonas daļās konstatēti *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. simptomi,
 - un
- dd) no kura, tāpat kā no buferzonas pārējām daļām, bez iepriekšējas oficiālas izmeklēšanas vai atļaujas nav iznīcināti saimniekaugi, kam konstatēti *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. simptomi.

r) Direktīvas IV pielikuma B daļā pēc 21. punkta iekļauj šādu tekstu:

| | | |
|---|---|------------|
| <p>“21.1. <i>Vitis L. L.</i> ģints augi, izņemot augļus un sēklas</p> | <p>Neskarot aizliegumu, kas attiecas uz III pielikuma A daļas 15. punktā uzskaitītajiem augiem, oficiāls apliecinājums par to, ka:</p> <p>a) attiecīgo augu izcelsme ir apvidū, kas pazīstams kā tāds, kurā nav <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch);</p> <p>vai</p> <p>b) attiecīgie augi ir audzēti vietās, kas — atbilstīgi oficiālām pārbaudēm, kuras veiktas pēdējo divu pilno veģetācijas ciklu laikā — atzītas par tādām, kur nav <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch);</p> <p>vai</p> <p>c) attiecīgajiem augiem ir veikta fumigācija vai kāda cita atbilstīga apstrāde, lai novērstu saslimšanu ar <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch).</p> | <p>CY</p> |
| <p>21.2. <i>Vitis L.</i> ģints augu augļi</p> | <p>Augļi ir bez lapām</p> <p>un</p> <p>ir oficiāls apliecinājums par to, ka:</p> <p>a) attiecīgo augļu izcelsme ir apvidū, kas pazīstams kā tāds, kurā nav <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch);</p> <p>vai</p> <p>b) attiecīgie augļi ir audzēti vietās, kas — atbilstīgi oficiālām pārbaudēm, kuras veiktas pēdējo divu pilno veģetācijas ciklu laikā — atzītas par tādām, kur nav <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch);</p> <p>vai</p> <p>c) attiecīgajiem augiem ir veikta fumigācija vai kāda cita atbilstīga apstrāde, lai novērstu saslimšanu ar <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch).</p> | <p>CY”</p> |

s) Direktīvas V pielikuma II daļas 1.9. punktu papildina ar šādu tekstu:

“*Vitis L.* ģints augu augļi”

t) Direktīvas V pielikuma B I daļas 7. punkta b) apakšpunktā svīturo šādu tekstu:

“Igaunija, Latvija, Lietuva”, “Kipra” un “Malta”

u) Direktīvas V pielikuma B II daļā pēc 6. punkta iekļauj šādu punktu:

“6.a *Vitis L.* ģints augu augļi”

6. 32001 L 0032: Komisijas Direktīva 2001/32/EK (2001. gada 8. maijs), ar ko atzīst aizsargājamās zonas, kuras Kopienā pakļautas konkrētiem augu veselības apdraudējumiem, un atceļ Direktīvu 92/76/EEK (OV L 127, 9.5.2001, 38. lpp.), un ko groza:

— 32002 L 0029: Komisijas 19.3.2002. Direktīva 2002/29/EK (OV L 77, 20.3.2002., 26. lpp.).

a) Direktīvas 1. pantu papildina šādiem punktiem:

“Saistībā ar a) iedaļas 3.1. punktu minētā zona Kiprā ir atzīta līdz 2006. gada 31. martam.

Saistībā ar a) iedaļas 6. punktu minētās zonas Latvijā, Slovēnijā un Slovēnijā ir atzītas līdz 2006. gada 31. martam.

Saistībā ar a) iedaļas 11. punktu minētā zona Kiprā ir atzīta līdz 2006. gada 31. martam.

Saistībā ar a) iedaļas 13. punktu minētās zonas Kiprā un Maltā ir atzītas līdz 2006. gada 31. martam.

Saistībā ar b) iedaļas 2. punktu minētās zonas Latvijā, Lietuvā, Slovēnijā un Slovēnijā ir atzītas līdz 2006. gada 31. martam.

Saistībā ar d) iedaļas 1. punktu minētā zona Lietuvā ir atzīta līdz 2006. gada 31. martam.

Saistībā ar d) iedaļas 3. punktu minētā zona Maltā ir atzīta līdz 2006. gada 31. martam.”

b) Pielikuma a) tabulā pēc 3. punkta iekļauj šādu 3.1. punktu:

“3.1. *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch) | Kipra,”

c) Pielikuma a) tabulas 6. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“6. *Globodera pallida* (Stone) | Latvijā, Slovēnija, Slovēnija, Behrens Somija,”

d) Pielikuma a) tabulas 11. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“11. *Ips sexdentatus* Boerner | Īrija, Kipra, Apvienotā Karaliste (Ziemeļīrija, un Menas sala)”

e) Pielikuma a) tabulas 13. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“13. *Leptinotarsa decemlineata* Say | Spānija (Ibisa un Menorka), Īrija, Kipra, Malta, Portugāle (Azoru salas un Madeira), Somija (Åland, Håme, Kymi, Pirkanmaa, Satakunta, Turku, Uusimaa rajoni), Zviedrija (Blekkroge, Gotlands, Halland, Kalmar un Skåne rajoni), Apvienotā Karaliste”

f) Pielikuma b) tabulas 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.

Spānija, Francija (Korsika), Īrija, Itālija (Abruzzi; Apulia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: Forlĕ-Cesena, Parma, Piacenza un Rimini province; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardĕ; Marche; Molise; Piedmont; Sardinia; Sicily; Tuscany; Trentino-Alto Adige: Bolzano un Trento autonomā province; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: izņemot Rovigo provinci, Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara provinci, un Padova provinces Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi komūnu, un Verona provinces Pal, Roverchiara, Legnago (komūnas teritorija uz ziemeļaustrumiem no Transpolesana valsts nozīmes ceļa), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari provinci), Latvija, Lietuva, Austrija (Burgenland, Carinthia, Lejasaustrija, Tirol (Lienz administratīvai rajons), Styria, Vienna), Portugāle, Slovēnija, Slovēnija, Somija, Apvienotā Karaliste (Ziemeļīrija, Menas sala un Normandijas salas)”

g) Pielikuma d) tabulas 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. *Beet necrotic yellow vein virus*

Dānija, Francija (Bretaņa), Īrija, Lietuva, Portugāle (Azoru salas), Somija, Zviedrija, Apvienotā Karaliste (Ziemeļīrija)”

h) Pielikuma d) tabulas 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Citrusaugu trīsteza vīruss (Eiropas celmi)

Grieķija, Francija (Korsika), Itālija, Malta, Portugāle”

7. 32001 D 0575: Komisijas Lēmums 2001/575/EK (2001. gada 13. jūlijs), ar ko atzīst, ka Slovēnijā un Slovēnijā nav *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Speckerman and Kotthoff) Davis et al (OV L 203, 28.7.2001., 22. lpp.).

Lēmumu 2001/575/EK atceļ.

Lēmumu 2002/674/EK atceļ.

8. 32002 D 0674: 32002 D 0674: Komisijas Lēmums 2002/674/EK (2002. gada 22. augusts), ar ko atzīst, ka Slovēnijā nav *Ervinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. (OV L 228, 24.8.2002., 33. lpp.).

7. ZIVSAIMNIECĪBA

| | | | |
|--|---|---|---|
| 1. 31994 R 2211: Komisijas Regula (EK) Nr. 2211/94 (1994. gada 12. septembris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 3759/92 īstenošanai attiecībā uz importētu zvejas produktu cenu paziņošanu (OV L 238, 13.9.1994., 1. lpp.) un ko groza: | | | |
| — 31998 R 2431: Komisijas 11.11.1998. Regula (EK) Nr. 2431/98 (OV L 302, 12.11.1998., 13. lpp.), | | | <i>Ustka</i> <i>Władysławowo</i> |
| — 31999 R 2805: Komisijas 22.12.1999. Regula (EK) Nr. 2805/1999 (OV L 340, 31.12.1999., 51. lpp.). | | | <i>Gruškovje</i> <i>Obrežje</i> <i>Jelšane</i> <i>Luka Koper</i> <i>Letališče Brnik</i> <i>Dobova</i> <i>Dragonja</i> <i>Metlika</i> <i>Zavrč</i> |
| a) Regulas I pielikumu papildina ar šādu tekstu: | | | |
| “ČEHIJAS REPUBLIKA | <i>Praha</i> | | |
| IGAUNIJA | <i>Meeruse</i> <i>Lehtma</i> <i>Pärnu</i> <i>Veere</i> | SLOVĒNIJA | |
| KIPRA | <i>Λεμεσός</i> | SLOVĀKIJA | Visas muitas iestādes, kas saistītas ar preču laišanu brīvā apgrozībā.” |
| LATVIJA | <i>Mērsrags</i> <i>Lielupe</i> <i>Liepāja</i> <i>Pāvilosta</i> <i>Rīga</i> <i>Roja</i> <i>Salacgrīva</i> <i>Skulte</i> <i>Ventspils</i> | b) Regulas II pielikumā 1. tabulā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu: | |
| LIETUVA | <i>Klaipēda</i> <i>Marijampolē</i> <i>Vilnius</i> <i>Kaunas</i> <i>Šiauliai</i> <i>Mažeikiai</i> | “CY | Kipra |
| UNGĀRIJA | <i>Budapest</i> | CZ | Čehijas Republika” |
| MALTA | <i>Ajruport Internazzjonali ta' Malta, Luqa</i> <i>Port Hieles ta' Malta, Marsaxlokk</i> | starp tekstiem, kas attiecas uz Dāniju un Spāniju, iekļauj šādu tekstu: | |
| POLIJA | <i>Darłowo</i> <i>Dziwnów</i> <i>Gdańsk</i> <i>Gdynia</i> <i>Hel</i> <i>Kołobrzeg</i> <i>Szczecin</i> <i>Świnoujście</i> | “EE | Igaunija” |
| | | starp tekstiem, kas attiecas uz Grieķiju un Īriju, iekļauj šādu tekstu: | |
| | | “HU | Ungārija” |
| | | starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu: | |
| | | “LT | Lietuva |
| | | LV | Latvija” |
| | | starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu: | |
| | | “MT | Malta” |
| | | starp tekstiem, kas attiecas uz Nīderlandi un Portugāli, iekļauj šādu tekstu: | |
| | | “PL | Polija” |
| | | starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Zviedriju, iekļauj šādu tekstu: | |
| | | “SI | Slovēnija |
| | | SK | Slovākija”. |

c) Regulas II pielikumā 2. tabulu papildina ar šādu tekstu:

| Kods | Valūta |
|------|-------------------|
| CZK | Čehijas krona |
| EEK | Igaunijas krona |
| CYP | Kipras mārciņa |
| LVL | Latvijas lats |
| LTL | Lietuvas lits |
| HUF | Ungārijas forints |
| MTL | Maltas lira |
| PLN | Polijas zlots |
| SIT | Slovēnijas tolārs |
| SKK | Slovākijas krona |

2. 31996 R 2406: Padomes Regula (EK) Nr. 2406/96 (1996. gada 26. novembris), ar ko paredz kopējus tirdzniecības standartus attiecībā uz noteiktiem zivsaimniecības produktiem (OV L 334, 23.12.1996., 1. lpp.) un ko groza:

— 31997 R 0323: Komisijas 21.2.1997. Regula (EK) Nr. 323/97 (OV L 52, 22.2.1997., 8. lpp.),

— 32000 R 2578: Padomes 17.11.2000. Regula (EK) Nr. 2578/2000 (OV L 298, 25.11.2000., 1. lpp.),

— 32001 R 2495: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 2495/2001 (OV L 337, 20.12.2001., 23. lpp.).

Regulas II pielikumā reņģu (*Clupea harengus*) izmēru kategoriju tabulā tekstu aizstāj ar šādu tekstu:

| | | | | | | |
|---|------|------------------|--------------|---|-------------------|-------|
| "Atlantijas reņģes (<i>Clupea harengus</i>) | 1 | 0,250 un vairāk | 4 vai mazāk | 1 | ICES Vb (EK zona) | 20 cm |
| | 2 | 0,125 līdz 0,250 | 5 līdz 8 | 2 | | 20 cm |
| | 3 | 0,085 līdz 0,125 | 9 līdz 11 | | (a) | 18 cm |
| | 4(a) | 0,050 līdz 0,085 | 12 līdz 20 | 3 | (b) | 20 cm |
| Baltijas reņģes (<i>Clupea harengus</i>) nozvejotas un nogādātas krastā, uz dienvidiem no 59° 30' | 4(b) | 0,036 līdz 0,085 | 12 līdz 27 | | | |
| Baltijas reņģes (<i>Clupea harengus</i>) nozvejotas un nogādātas krastā, uz ziemeļiem no 59° 30' | 4(c) | 0,057 līdz 0,085 | 12 līdz 17 | | | |
| | 5 | 0,031 līdz 0,057 | 18 līdz 32 | | | |
| | 6 | 0,023 līdz 0,031 | 33 līdz 44 | | | |
| Baltijas reņģes (<i>Clupea harengus</i>) nozvejotas un nogādātas krastā ūdeņos, uz ko attiecas Igaunijas un Latvijas suverenitāte un jurisdikcija | 7(a) | 0,023 līdz 0,036 | 28 līdz 44 | | | |
| | 7(b) | 0,014 līdz 0,023 | 45 līdz 70 | | | |
| Baltijas reņģes (<i>Clupea harengus</i>) nozvejotas un nogādātas krastā Rīgas jūras līcī | 8 | 0,010 līdz 0,014 | 71 līdz 100" | | | |

3. 32000 R 0104: Padomes Regula (EK) Nr. 104/2000 (1999. gada 17. decembris) par zivsaimniecības un akvakultūras produktu tirgu kopīgo organizāciju (OV L 17, 21.1.2000., 22. lpp.).

Regulas IV pielikuma tabulu papildina ar šādu tekstu:

"19. Brētliņas (*Sprattus sprattus*) ex 0302 61 80

20. Korifēnas (*Coryphaena hippurus*) ex 0302 69 99"

4. 32001 R 0080: Komisijas Regula (EK) Nr. 80/2001 (2001. gada 16. janvāris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Regulu (EK) Nr. 104/2000 piemērotu paziņojumiem par ražotāju organizāciju atzīšanu, cenu noteikšanu un intervenci saskaņā ar zivsaimniecības un akvakultūras produktu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 13, 17.1.2001., 3. lpp.), un ko groza:

— 32001 R 2494: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 2494/2001 (OV L 337, 20.12.2001., 22. lpp.).

a) Regulas VIII pielikumā 1. tabulu papildina ar šādu tekstu:

| NUTS kodi "ISO-A3" | Valsts | NUTS nosaukums | |
|-----------------------|--------------------------|--------------------|-----------------------|
| CZ | Česká Republika | | |
| CZ01 | | Praha | |
| EE | | Eesti | |
| EE001 | Põhja-Eesti | | |
| EE002 | Kesk-Eesti | | |
| EE003 | Kirde-Eesti | | |
| EE004 | Lääne-Eesti | | |
| EE005 | Lõuna-Eesti | | |
| CY | Κύπρος | | |
| LV | Latvija | | |
| LV001 | | Rīga | |
| LV002 | | Vidzeme | |
| LV003 | | Kurzeme | |
| LV004 | | Zemgale | |
| LV005 | | Latgale | |
| LT | | Lietuva | |
| LT001 | | | Alytaus (apskritis) |
| LT002 | | | Kauno (apskritis) |
| LT003 | | | Klaipėdos (apskritis) |
| LT004 | Marijampolės (apskritis) | | |
| LT005 | Panevėžio (apskritis) | | |
| LT006 | Šiaulių (apskritis) | | |
| LT007 | Tauragės (apskritis) | | |
| LT008 | Telšių (apskritis) | | |
| LT009 | Utenos (apskritis) | | |
| LT00A | Vilniaus (apskritis) | | |
| HU | Magyarország | | |
| HU01 | | Közép-Magyarország | |
| HU02 | | Közép-Dunántúl | |
| HU03 | | Nyugat-Dunántúl | |
| HU04 | | Dél-Dunántúl | |
| HU05 | | Észak-Magyarország | |
| HU06 | | Észak-Alföld | |
| HU07 | Dél-Alföld | | |
| MT | Malta | | |
| PL | Polska | | |
| PL01 | | Dolnośląskie | |
| PL02 | | Kujawsko-Pomorskie | |
| PL03 | | Lubelskie | |
| PL04 | | Lubuskie | |
| PL05 | | Łódzkie | |
| PL06 | | Małopolskie | |

| NUTS kodi "ISO-A3" | Valsts | NUTS nosaukums |
|-----------------------|-----------|---------------------|
| PL07 | | Mazowieckie |
| PL08 | | Opolskie |
| PL09 | | Podkarpackie |
| PL0A | | Podlaskie |
| PL0B | | Pomorskie |
| PL0C | | Śląskie |
| PL0D | | Świętokrzyskie |
| PL0E | | Warmińsko-Mazurskie |
| PL0F | | Wielkopolskie |
| PL0G | | Zachodniopomorskie |
| SI | Slovenija | |
| SK | Slovensko | Slovenská republika |

b) Regulas VIII pielikumā 6. tabulu papildina ar šādu tekstu:

| Kods | Valūta |
|------|-------------------|
| CZK | Čehijas krona |
| EEK | Igaunijas krona |
| CYP | Kipras mārciņa |
| LVL | Latvijas lats |
| LTL | Lietuvas lits |
| HUF | Ungārijas forints |
| MTL | Malta lira |
| PLN | Polijas zlots |
| SIT | Slovēnijas tolārs |
| SKK | Slovākijas krona |

c) Regulas VIII pielikuma 7. tabulā iekļauj šādu tekstu:

| Kods | Sugas |
|-------|----------------------------|
| "DOL" | <i>Coryphaena hippurus</i> |
| "SPR" | <i>Sprattus sprattus</i> |

5. 32001 R 2065: Komisijas Regula (EK) Nr. 2065/2001 (2001. gada 22. oktobris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Pado-mes Regulu (EK) Nr. 104/2000 piemērotu attiecībā uz patērētāju infor-mēšanu par zivsaimniecības un akvakultūras produktiem (OV L 278, 23.10.2001., 6. lpp.).

Regulas 4. panta 1. punktā starp tekstiem spāņu valodā un dāņu valodā iekļauj šādu tekstu:

— čehu valodā:

"... uloveno v moři ..." vai "... uloveno ve sladkých vodách ..." vai "... pochází z chovu ...",

starp tekstiem vācu valodā un grieķu valodā iekļauj šādu tekstu:

— igauņu valodā:

“... püütud merest ...” vai “... püütud sisevetest ...” vai “... kasvatatud ...”,

starp tekstiem itāļu valodā un holandiešu valodā iekļauj šādu tekstu:

— latviešu valodā:

“... nozvejots jūrā ...” vai “... nozvejots saldūdeņos ...” vai “... izaudzēts ...”,

— lietuviešu valodā:

“... sužvejota ...” vai “... sužvejota gēluose vandenyse ...” vai “... užauginta ...”,

— ungāru valodā:

“... tengeri halzsákmányból ...”, “... édesvízi halzsákmányból ...” vai “... akvakultúrából ...”,

— maltiešu valodā:

“... maqbud mill-baħar ...” vai “... maqbud mill-ilma helu ...” vai “... prodott ta' l-akwakultura ...”,

starp tekstiem holandiešu valodā un portugāļu valodā iekļauj šādu tekstu:

— poļu valodā:

“... poławiane w morzu ...” vai “... poławiane w wodach śródlądowych ...” vai “... produkty pochodzące z chowu lub hodowli ...”,

starp tekstiem portugāļu valodā un somu valodā iekļauj šādu tekstu:

— slovāku valodā:

“... produkt morského rybolovu ...” vai “... produkt zo sladkovodného rybárstva ...” vai “... produkt farmového chovu rýb ...”,

— slovēņu valodā:

“... ujeto ...” vai “... ujeto v celinskih vodah ...” vai “... vzrejeno ...” vai “... gjeno ...”,

8. TRANSPORTA POLITIKA

A. IEKŠZEMES TRANSPORTS

31970 R 1108: Padomes Regula (EEK) Nr. 1108/70 (1970. gada 4. jūnijs), ar ko ievieš infrastruktūras izdevumu uzskaites sistēmu attiecībā uz pārvadājumiem pa dzelzceļiem, autoceļiem un iekšējiem ūdensceļiem (OV L 130, 15.6.1970., 4. lpp.) un ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11979 R 1384: Padomes 25.6.1979. Regula (EEK) Nr. 1384/79 (OV L 167, 5.7.1979., 1. lpp.),

— 31981 R 3021: Padomes 19.10.1981. Regula (EEK) Nr. 3021/81 (OV L 302, 23.10.1981., 8. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31990 R 3572: Padomes 4.12.1990. Regula (EEK) Nr. 3572/90 (OV L 353, 17.12.1990., 12. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas II pielikumu groza šādi:

a) iedaļu “A.1. DZELZCEĻŠ – Galvenie tīkli” papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republika

— *Správa železniční dopravní cesty s.o.*”

“Igaunijas Republika

— *AS Eesti Raudtee*;

— *Edelaraudtee AS*”

“Latvijas Republika

— Valsts akciju sabiedrība “Latvijas Dzelzceļš” (LDZ)”

“Lietuvas Republika

— *Ackinė bendrovė “Lietuvos geležinkeliai”*”

“Ungārijas Republika

— *Magyar Államvasutak Rt. (MÁV)*

— *Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV)*”

“Polijas Republika

— *PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.*”

“Slovēnijas Republika

— *Slovenske železnice (SŽ)*”

“Slovākijas Republika

— *Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)*”;

b) iedaļu "A.2. DZELZCEĻŠ – Tīkli, kas pieejami sabiedriskajam transportam un saistīti ar galveno tīklu (izņemot pilsētu tīklus)" papildina ar šādu tekstu:

"Čehijas Republika

— *Jindřichohradecké mĕstnĕk drĕhy (JHMD) a.s.*

— *Connex Morava, a.s.*

— *OKD Doprava, a.s.*

— *Viamont, a.s.*"

"Igaunijas Republika

— *AS Eesti Raudtee*

— *Edelaraudtee AS*"

"Latvijas Republika

— Valsts akciju sabiedrība "Latvijas Dzelzceļš" (LDZ)

— Pašvaldību dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājs ILDC"

"Lietuvas Republika

— *Akcinė bendrovė "Lietuvos geležinkeliai"*"

"Ungārijas Republika

— *Fertővidéki Helyiérdekű Vasút Rt. (FHÉV)*"

"Polijas Republika

— *Przedsiębiorstwo Transportu Kolejowego i Gospodarki Kamieniami S.A. – Rybnik*

— *Kopalnia Piasku "Kuźnica Warężyńska" S.A. – Dąbrowa Górnicza*

— *Kopalnia Piasku "Szczańska" S.A. – Jaworzno*

— *Kopalnia Piasku "Kotlarnia" S.A. – Kotlarnia*

— *Jastrzębska Spółka Kolejowa Sp. z o.o. w Jastrzębiu Zdroju*

— *Kopalnia Piasku "Maczki Bór" Sp. z o.o. – Sosnowiec*;"

c) iedaļu "B. AUTOCEĻI" papildina ar šādu tekstu:

"Čehijas Republika

1. *Dálnice*

2. *Silnice*

3. *Místní komunikace*"

"Igaunijas Republika

1. *Põhimaanteed*

2. *Tugimaanteed*

3. *Kõrvalmaanteed*

4. *Kohalikud maanteed ja tänavad*"

"Kipras Republika

1. *Αυτοκινητόδρομοι*

2. *Κύριοι Δρόμοι*

3. *Δευτερεύοντες Δρόμοι*

4. *Τοπικοί Δρόμοι*"

"Latvijas Republika

1. Valsts galvenie autoceļi

2. Valsts 1. šķiras autoceļi

3. Valsts 2. šķiras autoceļi

4. Pilsētu ielas un autoceļi"

"Lietuvas Republika

1. *Magistraliniai keliai*

2. *Krašto keliai*

3. *Rajoniniai keliai*"

"Ungārijas Republika

1. *Gyorsforgalmi utak*

2. *Főutak*

3. *Mellékutak*

4. *Önkormányzati utak*"

"Maltas Republika

1. *Toroq Arterjali*

2. *Toroq Distributorji*

3. *Toroq Lokali*"

"Polijas Republika

1. *Drogi krajowe*

2. *Drogi wojewódzkie*

3. *Drogi powiatowe*

4. *Drogi gminne*"

"Slovēnijas Republika

1. *Avtoceste*

2. *Hitre ceste*

3. *Glavne ceste*

4. *Regionalne ceste*

5. *Lokalne ceste*

6. *Javne poti*"

"Slovākijas Republika

1. *Diaľnice*

2. *Rýchlostné cesty*

3. *Cesty I. triedy*

4. *Cesty II. triedy*

5. *Cesty III. triedy*

6. *Miestne komunikácie*".

B. JŪRAS TRANSPORTS

31971 R 0281: Komisijas Regula (EEK) Nr. 281/71 (1971. gada 9. februāris), ar kuru paredz Padomes Regulas (EEK) Nr. 1108/70 (1970. gada 4. jūnijs) 3. panta e) punktā paredzēto tādu ūdensceļu sarakstu, kuriem ir jūras ūdensceļu pazīmes (OV L 33, 10.2.1971., 11. lpp.), un kuru groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Polijas Republika

- 1) tā *Nowowarpieński* ezera daļa un tā *Ščecinas* līča daļa, ieskaitot *Świna*, *Dziwna* un *Zalew Kamieński*, kas atrodas uz austrumiem no Polijas Republikas un Vācijas Federatīvās Republikas robežas, kā arī *Oder* upe posmā starp *Ščecinas* līci un *Ščecinas* ostas ūdeņiem,
- 2) *Gdaņskas* līča daļa, ko norobežo līnija no punkta 54° 37' 36" N un punkta 18° 49' 18" E (uz *Hel* pussalas) uz punktu 54° 22' 12" N un 19° 21' 00" E (uz *Wisła* pussalas),
- 3) *Wisła* līča daļa, kas ir uz dienvidrietumiem no Polijas Republikas un Krievijas Federācijas robežas, kura šķērso līci,
- 4) ostas ūdeņi, ko no jūras puses norobežo līnija, kura savieno vis-tālāk jūrā izvietotās ostas fiksētās iekārtas, kas ir ostas sistēmas sastāvdaļa.”

a) Regulas I (B) pielikuma IV (1) daļas 172. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“tie paši vārdi Kopienas pārējās oficiālajās valodās, veidojot kartes fonu:

| | | | | |
|----|-----------------------|---------------------|------------------------------|-----------------------|
| ES | TARJETA DEL CONDUCTOR | TARJETA DE CONTROL | TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO | TARJETA DE LA EMPRESA |
| CS | KARTA ŘIDIČE | KONTROLNÍ KARTA | KARTA DÍLNÝ | KARTA PODNIKU |
| DA | FØRERKORT | KONTROLKORT | VÆRKSTEDSK ORT | VIRKSOMHEDSKORT |
| DE | FAHRERKARTE | KONTROLLKARTE | WERKSTATTKARTE | UNTERNEHMENSKARTE |
| ET | AUTOJUHI KAART | KONTROLLIJA KAART | TÕÕKOJA KAART | TÕÕANDJA KAART |
| EL | ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ | ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ | ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ | ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ |
| EN | DRIVER CARD | CONTROL CARD | WORKSHOP CARD | COMPANY CARD |
| FR | CARTE DE CONDUCTEUR | CARTE DE CONTROLEUR | CARTE D'ATELIER | CARTE D'ENTREPRISE |
| GA | CÁRTA TIOMÁNAÍ | CÁRTA STIÚRTHA | CÁRTA CEARDLAINNE | CÁRTA COMHLACHTA |
| IT | CARTA DEL CONDUCENTE | CARTA DI CONTROLLO | CARTA DELL'OFFICINA | CARTA DELL'AZIENDA |
| LV | VADĪTĀJA KARTE | KONTROLKARTE | DARBNĪCAS KARTE | UZŅĒMUMA KARTE |
| LT | VAIRUOTOJO KORTELĖ | KONTROLĖS KORTELĖ | DIRBTUVĖS KORTELĖ | ĮMONĖS KORTELĖ |

C. AUTOTRANSPORTS

1. 31985 R 3821: Padomes Regula (EEK) Nr. 3821/85 (1985. gada 20. decembris) par reģistrācijas kontrolierīcēm, ko izmanto autotransportā (OV L 370, 31.12.1985., 8. lpp.), ko groza:

— 31990 R 3314: Komisijas 16.11.1990. Regula (EEK) Nr. 3314/90 (OV L 318, 17.11.1990., 20. lpp.),

— 31990 R 3572: Padomes 4.12.1990. Regula (EEK) Nr. 3572/90 (OV L 353, 17.12.1990., 12. lpp.),

— 31992 R 3688: Komisijas 21.12.1992. Regula (EEK) Nr. 3688/92 (OV L 374, 22.12.1992., 12. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31995 R 2479: Komisijas 25.10.1995. Regula (EK) Nr. 2479/95 (OV L 256, 26.10.1995., 8. lpp.),

— 31997 R 1056: Komisijas 11.6.1997. Regula (EK) Nr. 1056/97 (OV L 154, 12.6.1997., 21. lpp.),

— 31998 R 2135: Padomes 24.9.1998. Regula (EK) Nr. 2135/98 (OV L 274, 9.10.1998., 1. lpp.),

— 32002 R 1360: Komisijas 13.6.2002. Regula (EK) Nr. 1360/2002 (OV L 207, 5.8.2002., 1. lpp.).

| | | | | |
|----|------------------------|--------------------|----------------------------------|------------------------|
| HU | GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA | ELLENŐRI KÁRTYA | MŰHELYKÁRTYA | ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA |
| MT | KARTA TAS-SEWWIEQ | KARTA TAL-KONTROLL | KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJET | KARTA TAL-KUMANNIJA |
| NL | BESTUURDERS KAART | CONTROLEKAART | WERKPLAATSKAART | BEDRIJFSKAART |
| PL | KARTA KIEROWCY | KARTA KONTROLNA | KARTA WARSZTATOWA | KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA |
| PT | CARTÃO DE CONDUTOR | CARTÃO DE CONTROLO | CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO | CARTÃO DE EMPRESA |
| SK | KARTA VODIČA | KONTROLNÍ KARTA | DIELENSKÍ KARTA | PODNIKOVÍ KARTA |
| SL | VOZNIKOVA KARTICA | KONTROLNA KARTICA | KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA | KARTICA PODJETJA |
| FI | KULJETTAJAKORTTI | VALVONTAKORTTI | KORJAAMOKORTTI | YRITYSKORTTI |
| SV | FÖRARKORT | KONTROLLKORT | VERKSTADSKORT | FÖRETAGSKORT |

b) Regulas I (B) pielikuma IV (1) daļas 174. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“tās dalībvalsts, kas izdod karti, atšķirības zīme, kura iespiesta negatīvā uz zila taisnstūra un kurai apkārt izvietotas 12 dzeltenas zvaigznes; atšķirības zīmes ir šādas:

| | |
|------|-----------------------|
| B: | Beļģija |
| CZ: | Čehijas Republika |
| DK: | Dānija |
| D: | Vācija |
| EST: | Igaunija |
| GR: | Grieķija |
| E: | Spānija |
| F: | Francija |
| IRL: | Īrija |
| I: | Itālija |
| CY: | Kipra |
| LV: | Latvija |
| LT: | Lietuva |
| L: | Luksemburga |
| H: | Ungārija |
| M: | Malta |
| NL: | Nīderlande |
| A: | Austrija |
| PL: | Polija |
| P: | Portugāle |
| SLO: | Slovēnija |
| SK: | Slovākija |
| FIN: | Somija |
| S: | Zviedrija |
| UK: | Apvienotā Karaliste.” |

c) regulas II pielikuma I. iedaļas 1. punkta sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu:

| | |
|---------------------|------|
| “Beļģija | 6, |
| Čehijas Republika | 8, |
| Dānija | 18, |
| Vācija | 1, |
| Igaunija | 29, |
| Grieķija | 23, |
| Spānija | 9, |
| Francija | 2, |
| Īrija | 24, |
| Itālija | 3, |
| Kipra | CY, |
| Latvija | 32, |
| Lietuva | 36, |
| Luksemburga | 13, |
| Ungārija | 7, |
| Malta | MT, |
| Nīderlande | 4, |
| Austrija | 12, |
| Polija | 20, |
| Portugāle | 21, |
| Slovēnija | 26, |
| Slovākija | 27, |
| Finland | 17, |
| Somija | 5, |
| Apvienotā Karaliste | 11”. |

2. 31991 L 0439: Padomes Direktīva 91/439/EEK (1991. gada 29. jūlijs) par vadītāju apliecībām (OV L 237, 24.8.1991., 1. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 L 0072: Padomes 19.12.1994. Direktīva 94/72/EK (OV L 337, 24.12.1994., 86. lpp.),

— 31996 L 0047: Padomes 23.7.1996. Direktīva 96/47/EK (OV L 235, 17.9.1996., 1. lpp.),

— 31997 L 0026: Padomes 2.6.1997. Direktīva 97/26/EK (OV L 150, 7.6.1997., 41. lpp.),

— 32000 L 0056: Komisijas 14.9.2000. Direktīva 2000/56/EK (OV L 237, 21.9.2000., 45. lpp.).

a) direktīvas I pielikuma 2. punkta trešajā ievilkumā tekstu aizvārdiem "1. lappusē ir:" aizstāj ar šādu tekstu:

— "tās dalībvalsts, kas izdod apliecību, atšķirības zīme; atšķirības zīmes ir šādas:

B: Beļģija
 CZ: Čehijas Republika
 DK: Dānija
 D: Vācija
 EST: Igaunija
 GR: Grieķija
 E: Spānija
 F: Francija
 IRL: Īrija
 I: Itālija
 CY: Kipra
 LV: Latvija
 LT: Lietuva
 L: Luksemburga
 H: Ungārija
 M: Malta
 NL: Nīderlande
 A: Austrija
 PL: Polija
 P: Portugāle
 SLO: Slovēnija
 SK: Slovākija
 FIN: Somija
 S: Zviedrija
 UK: Apvienotā Karaliste".

b) direktīvas I pielikuma 3. punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Ja kāda no dalībvalstīm vēlas šos ierakstus izdarīt valsts valodā, kas nav kāda no turpmāk norādītajām valodām — spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, itāļu, latviešu, lietuviešu, ungāru, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu vai zviedru valoda — tad attiecīgā dalībvalsts, neskarot citus šā pielikuma noteikumus, sagatavo apliecību ar tekstu divās valodās, no kurām viena ir kāda no iepriekšminētajām valodām."

c) direktīvas Ia pielikuma 2. punkta c) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

"c) tās dalībvalsts, kas izdod apliecību, atšķirības zīme, kura iespiesta negatīvā uz zila taisnstūra un kurai apkārt izvietotas 12 dzeltenas zvaigznes; atšķirības zīmes ir šādas:

B: Beļģija
 CZ: Čehijas Republika
 DK: Dānija
 D: Vācija
 EST: Igaunija
 GR: Grieķija
 E: Spānija
 F: Francija
 IRL: Īrija
 I: Itālija
 CY: Kipra
 LV: Latvija
 LT: Lietuva
 L: Luksemburga
 H: Ungārija
 M: Malta
 NL: Nīderlande
 A: Austrija
 PL: Polija
 P: Portugāle
 SLO: Slovēnija
 SK: Slovākija
 FIN: Somija
 S: Zviedrija
 UK: Apvienotā Karaliste".

d) direktīvas Ia pielikuma 2. punkta e) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

"e) vārdi "Eiropas Kopienu paraugs" tās dalībvalsts valodā(-s), kura izdod apliecību, un vārdi "Vadītāja apliecība" Kopienas pārējās valodās, iespiesti rozā krāsā, veidojot apliecības fonu:

Permiso de Conducción
 Řidičský průkaz
 Kørekort

| | |
|--|---|
| Führerschein | “— Latvijā: |
| Juhiluba | transportlīdzekļa ikgadējā nodeva;” |
| Άδεια Οδήγησης | “— Lietuvā: |
| Driving Licence | transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis;” |
| Permis de conduire | starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu: |
| Ceadúnas Tiomána | “— Ungārijā: |
| Patente di guida | gépjárműadó;” |
| Vadītāja apliecība | “— Maltā: |
| Vairuotojo pažymėjimas | licenzja tat-triq/road licence fee;” |
| Vezetői engedély | starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu: |
| Licenzja tas-Sewqan | “— Polijā: |
| Rijbewijs | podatek od środków transportowych;” |
| Prawo Jazdy | starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu: |
| Carta de Condução | “— Slovēnijā: |
| Vodičský preukaz | letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila;” |
| Vozniško dovoljenje | “— Slovākijā: |
| Ajokortti | cestná daň;” |
| Körkort;” | |
| e) direktīvas 1a pielikuma 2. punkta b) apakšpunktā tekstu aiz vārdiem “2. lappusē ir:” aizstāj ar šādu tekstu: | |
| “Ja kāda no dalībvalstīm vēlas šos ierakstus izdarīt valsts valodā, kas nav kāda no turpmāk norādītajām valodām — spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, itāļu, latviešu, lietuviešu, ungāru, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu vai zviedru valoda — tad attiecīgā dalībvalsts, neskarot citus šā pielikuma noteikumus, sagatavo apliecību ar tekstu divās valodās, no kurām viena ir kāda no iepriekšminētajām valodām.” | |
| 3. 31992 L 0106: Padomes Direktīva 92/106/EEK (1992. gada 7. decembris) par vienotu noteikumu ieviešanu attiecībā uz dažu veidu kombinētajiem kravu pārvadājumiem starp dalībvalstīm (OV L 368, 17.12.1992., 38. lpp.), ko groza: | |
| — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.). | |
| Direktīvas 6. panta 3. punktā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu: | |
| “— Čehijas Republikā: | |
| silniční daň;” | |
| starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Griekiju, iekļauj šādu tekstu: | |
| “— Igaunijā: | |
| raskeveokimaks;” | |
| starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu: | |
| “— Kiprā: | |
| τέλη κυκλοφορίας οχημάτων;” | |
| 4. 31992 R 0881: Padomes Regula (EEK) Nr. 881/92 (1992. gada 26. marts) par piekļuvi Kopienas kravu autopārvadājumu tirgum, ja pārvadājumus veic uz dalībvalsts teritoriju vai no tās, vai arī šķērsojot vienas vai vairāku dalībvalstu teritoriju (OV L 95, 9.4.1992., 1. lpp.), ko groza: | |
| — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.). | |
| — 32002 R 0484: Eiropas Parlamenta un Padomes 1.3.2002. Regula (EK) Nr. 484/2002 (OV L 76, 19.3.2002., 1. lpp.). | |
| Regulas I pielikumā paredzētās atļaujas pirmās lappuses 1. zemspītras piezīmi un III pielikumā paredzētās apliecības pirmās lappuses 1. zemspītras piezīmi papildina ar šādu tekstu: | |
| “(CZ) Čehijas Republika”, “(EST) Igaunija”, “(CY) Kipra”, “(LV) Latvija”, “(LT) Lietuva”, “(H) Ungārija”, “(M) Malta”, “(PL) Polija”, “(SLO) Slovēnija”, “(SK) Slovākija”. | |
| 5. 31992 R 0684: Padomes Regula (EEK) Nr. 684/92 (1992. gada 16. marts) par kopējiem noteikumiem attiecībā uz starptautiskiem pasažieru pārvadājumiem ar autobusiem (OV L 74, 20.3.1992., 1. lpp.), ko groza: | |
| — 31998 R 0011: Padomes 11.12.1997. Regula (EK) Nr. 11/98 (OV L 4, 8.1.1998., 1. lpp.). | |
| Pielikuma 1. zemspītras piezīmi papildina ar šādu tekstu: | |
| “(CZ) Čehijas Republika”, “(EST) Igaunija”, “(CY) Kipra”, “(LV) Latvija”, “(LT) Lietuva”, “(H) Ungārija”, “(M) Malta”, “(PL) Polija”, “(SLO) Slovēnija”, “(SK) Slovākija”. | |

6. 31996 L 0026: Padomes Direktīva 96/26/EK (1996. gada 29. aprīlis) par atļaušanu kravu autopārvadātājiem un pasažieru autopārvadātājiem veikt profesionālo darbību un par diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecinājošu dokumentu savstarpēju atzīšanu, lai veicinātu šo pārvadātāju tiesības veikt uzņēmējdarbību iekšzemes un starptautisko autopārvadājumu nozarē (OV L 124, 23.5.1996., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31998 L 0076: Padomes 1.10.1998. Direktīva 98/76/EK (OV L 277, 14.10.1998., 17. lpp.).

a) Direktīvas 10. pantam pievieno šādus punktus:

“4. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Čehijas Republikā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti:

— pēc 2000. gada 1. jūlija izdoti kravu un pasažieru starptautisko autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Aktam Nr. 111/1994 Sb. par autopārvadājumiem, ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar Aktu Nr. 150/2000 Sb.;

— pēc 2003. gada 1. janvāra izdoti kravu un pasažieru iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Aktam Nr. 111/1994 Sb. par autopārvadājumiem, ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar Aktu Nr. 150/2000 Sb.

5. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Igaunijā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti:

— pēc 2000. gada 1. oktobra izdoti kravu starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi 2000. gada 7. jūnija Aktam par autopārvadājumiem (RT I 2000, 54, 346);

— pēc 2000. gada 1. oktobra izdoti pasažieru starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi 2000. gada 26. janvāra Aktam par sabiedrisko transportu (RT I 2000, 10, 58).

6. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Latvijā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti:

— pēc 2001. gada 1. aprīļa izdoti pasažieru un kravu starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Autopārvadājumu likumam un Satiksmes ministrijas 2001. gada 6. februāra Noteikumiem Nr. 9 “Autopārvadājumu vadītāja (administratora) profesionālās kompetences eksaminācijas komisijas nolikums”.

7. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Lietuvā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti:

— pēc 2003. gada 17. janvāra izdoti kravu un pasažieru starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi

satiksmes un komunikāciju ministra 2003. gada 13. janvāra Rīkojumam Nr. 3-20 par tādu personu profesionālās kompetences pārbaudi, kuras veic licencētu darbību autopārvadājumu nozarē.

8. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Ungārijā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti:

— pēc 1991. gada 1. februāra izdoti kravu starptautisko autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Valdības Dekrētam Nr. 20/1991 (I. 29.) Korm., ar ko groza Ministru Padomes Dekrētu Nr. 89/1988 (XII. 20.) MT;

— pēc 1995. gada 1. aprīļa izdoti kravu iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Valdības Dekrētam Nr. 31/1995 (III. 24.) Korm., ar ko groza Ministru Padomes Dekrētu Nr. 89/1988 (XII. 20.) MT;

— pēc 2001. gada 1. maija izdoti kravu autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Valdības Dekrētam Nr. 68/2001 (IV. 20.) Korm., ar ko groza Ministru Padomes Dekrētu Nr. 89/1988 (XII. 20.) MT;

— pēc 2002. gada 1. janvāra izdoti pasažieru autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi transporta un ūdenssaimniecības ministra Dekrētam Nr. 49/2001 (XII. 22.) KōViM.

9. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Polijā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti pēc 2002. gada 1. janvāra izdoti kravu un pasažieru starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi 2001. gada 6. septembra Autopārvadājumu likumam.

10. Atkāpjoties no 3. punkta, sertifikātus, kas Slovākijā līdz pievienošanās dienai izdoti autopārvadājumu veicējiem, vienīgi tad uzskata par līdzvērtīgiem tiem sertifikātiem, kas izdoti atbilstīgi šai direktīvai, ja pirmie minētie sertifikāti pēc 2002. gada 1. septembra izdoti kravu un pasažieru starptautisko un iekšzemes autopārvadājumu veicējiem atbilstīgi Aktam Nr. 168/1996 par autopārvadājumiem, ņemot vērā minētā akta 2002. gada 19. augusta grozījumus.”

b) Direktīvas 10.b pantam pievieno šādu daļu:

“Profesionālās kompetences sertifikātus, kas minēti 10. panta 4. līdz 10. punktā, attiecīgās dalībvalstis var izdot atkārtoti atbilstīgi sertifikāta paraugam I.a pielikumā.”

7. 31998 R 2121: Komisijas Regula (EK) Nr. 2121/98 (1998. gada 2. oktobris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Regulu (EEK) Nr. 684/92 un Padomes Regulu (EK) Nr. 12/98 piemērotu attiecībā uz dokumentiem pasažieru pārvadājumiem ar autobusiem (OV L 268, 3.10.1998., 10. lpp.).

a) Regulas II, IV un V pielikuma 1. zemsvītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“(CZ) Čehijas Republika”, “(EST) Igaunija”, “(CY) Kipra”, “(LV) Latvija”, “(LT) Lietuva”, “(H) Ungārija”, “(M) Malta”, “(PL) Polija”, “(SLO) Slovēnija”, “(SK) Slovākija”.

b) Regulas VI pielikumā paredzētajā paziņojuma paraugā ietverto tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

“

| Dalībvalsts, kurā notiek pārvadājums | Pasažieru skaits | | Veiktie pasažierkilometri | |
|--------------------------------------|-------------------|-------------|---------------------------|-------------|
| | Pārvadājumu veids | | Pārvadājumu veids | |
| | Īpašie regulārie | Neregulārie | Īpašie regulārie | Neregulārie |
| B | | | | |
| CZ | | | | |
| DK | | | | |
| D | | | | |
| EST | | | | |
| GR | | | | |
| E | | | | |
| F | | | | |
| IRL | | | | |
| I | | | | |
| CY | | | | |
| LV | | | | |
| LT | | | | |
| L | | | | |
| H | | | | |
| M | | | | |
| NL | | | | |
| A | | | | |
| PL | | | | |
| P | | | | |
| SLO | | | | |
| SK | | | | |
| FIN | | | | |
| S | | | | |
| UK | | | | |
| Kopā kabotāža | | | | |

”

8. 31999 L 0037: Padomes Direktīva 1999/37/EK (1999. gada 29. aprīlis) par transportlīdzekļu reģistrācijas dokumentiem (OV L 138, 1.6.1999., 57. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma IV punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— tās dalībvalsts, kas izdod reģistrācijas apliecības I daļu, atšķirības zīme, proti:

B: Beļģija
 CZ: Čehijas Republika
 DK: Dānija
 D: Vācija
 EST: Igaunija
 GR: Grieķija
 E: Spānija
 F: Francija
 IRL: Īrija
 I: Itālija
 CY: Kipra
 LV: Latvija
 LT: Lietuva
 L: Luksemburga
 H: Ungārija
 M: Malta
 NL: Nīderlande
 A: Austrija
 PL: Polija
 P: Portugāle
 SLO: Slovēnija
 SK: Slovākija
 FIN: Somija
 S: Zviedrija
 UK: Apvienotā Karaliste”.

b) Direktīvas II pielikuma IV punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— tās dalībvalsts, kas izdod reģistrācijas apliecības II daļu, atšķirības zīme, proti:

B: Beļģija
 CZ: Čehijas Republika
 DK: Dānija
 D: Vācija
 EST: Igaunija
 GR: Grieķija
 E: Spānija
 F: Francija
 IRL: Īrija
 I: Itālija
 CY: Kipra
 LV: Latvija
 LT: Lietuva

L: Luksemburga
 H: Ungārija
 M: Malta
 NL: Nīderlande
 A: Austrija
 PL: Polija
 P: Portugāle
 SLO: Slovēnija
 SK: Slovākija
 FIN: Somija
 S: Zviedrija
 UK: Apvienotā Karaliste”.

9. 31999 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 1999/62/EK (1999. gada 17. jūnijs) par dažu infrastruktūru lietošanas maksas noteikšanu smagajiem kravas transportlīdzekļiem (OV L 187, 20.7.1999., 42. lpp.).

Direktīvas 3. panta 1. punktā starp tekstiem,

kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“— Čehijas Republikā:

silniční daň,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“— Igaunijā:

raskeveokimaks,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“— Kiprā:

Τέλη Κυκλοφορίας Οχημάτων,

— Latvijā:

transportlīdzekļa ikgadējā nodeva,

— Lietuvā:

a) *Transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokesčiai;*

b) *Mokestis už Lietuvoje įregistruotas krovinines transporto priemones,*”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“— Ungārijā:

gépjárműadó,

— Maltā:

licenzja tat-triq/road licence fee,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“— Polijā:

podatek od środków transportowych,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

— Slovēnijā:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila,

— Slovēnijā:

cestná daň.”

D. DZELZCEĻA TRANSPORTS

1. 31969 R 1192: Padomes Regula (EEK) Nr. 1192/69 (1969. gada 26. jūnijs) par kopīgiem noteikumiem uzskaites normalizēšanai dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumos (OV L 156, 28.6.1969., 8. lpp.), ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31990 R 3572: Padomes 4.12.1990. Regula (EEK) Nr. 3572/90 (OV L 353, 17.12.1990., 12. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas 3. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

— *České dráhy (ČD) a.s.; Správa železniční dopravní cesty s.o.;*”

— *AS Eesti Raudtee,*

Edelaraudtee AS;”

— *Valsts akciju sabiedrība “Latvijas Dzelzceļš” (LDZ);*”

— *Lietuvos geležinkeliai (LG);*”

— *Magyar Államvasutak Rt. (MÁV),*

— *Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV);*”

— *PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.;*

PKP Cargo S.A.;

PKP InterCity sp. z o.o.;

PKP Przewozy Regionalne sp. z o.o.;”

— *Slovenske železnice (SŽ);*”

— *Železnice Slovenskej republiky (ŽSR);*”

2. 31991 L 0440: Padomes Direktīva 91/440/EEK (1991. gada 29. jūlijs) par Kopienas dzelzceļa attīstību (OV L 237, 24.8.1991., 25. lpp.), ko groza:

— 32001 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes 26.2.2001. Direktīva 2001/12/EK (OV L 75, 15.3.2001., 1. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma ostu sarakstā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČESKÁ REPUBLIKA”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“EESTI

Muuga sadam

Paljassaare sadam

Vanasadam

Paldiski pōhjasadam

Paldiski lõunasadam

Kopli pōhjasadam

Kopli lõunasadam

Bekkeri sadam

Kunda sadam”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“ΚΥΠΡΟΣ

LATVIJA

Rīga

Ventspils

Liepāja

LIETUVA

Klaipėda”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“MAGYARORSZÁG

MALTA”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLSKA

Szczecin

Świnoujście

Gdańsk

Gdynia”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVENIJA

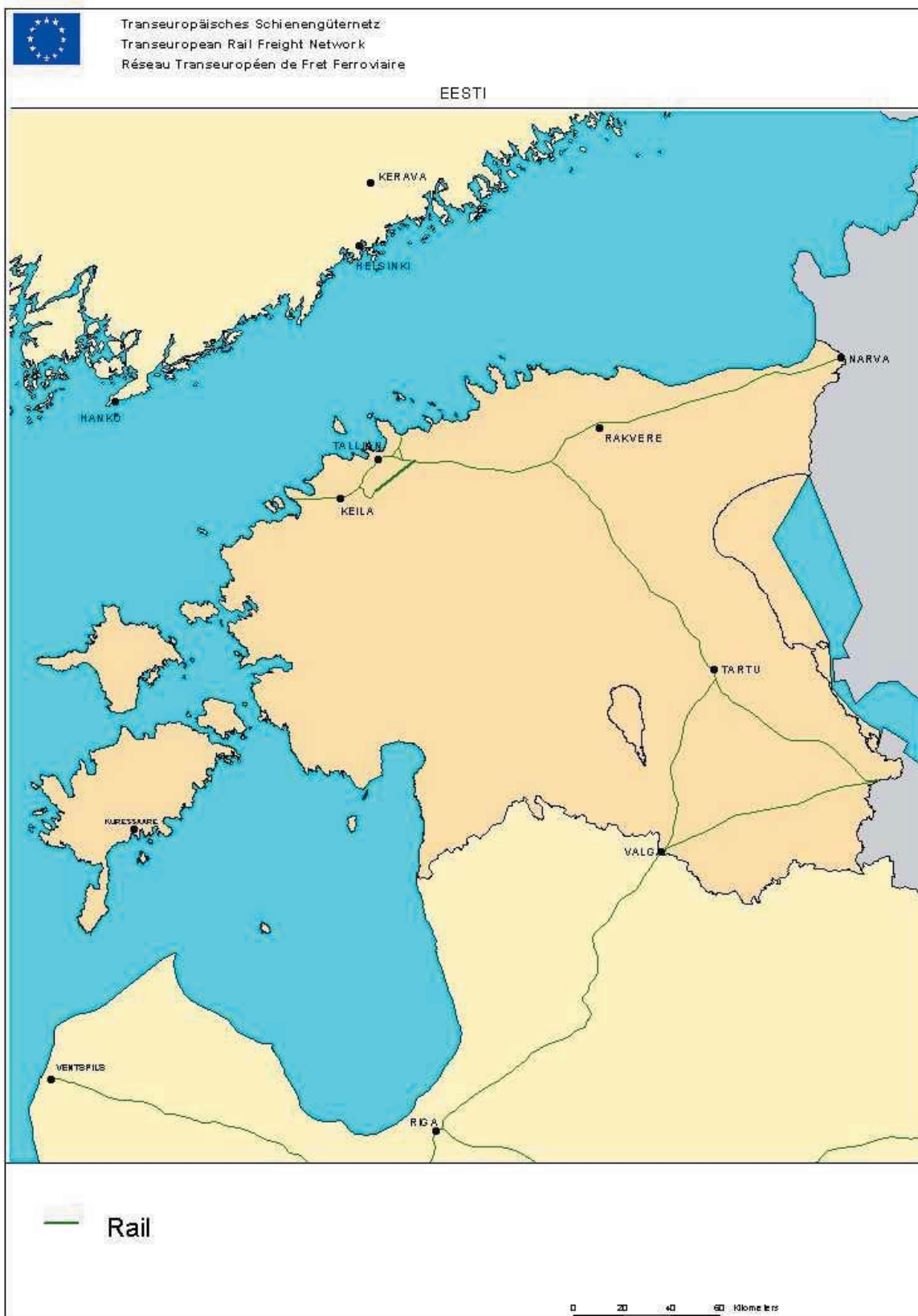
Koper

SLOVENSKO”.

b) Direktīvas I pielikumā starp Beļģijas un Dānijas kartēm iekļauj šādu karti:



starp Vācijas un Grieķijas kartēm iekļauj šādu karti:



starp Itālijas un Luksemburgas kartēm iekļauj šādas kartes:





starp Luksemburgas un Nīderlandes kartēm iekļauj šādu karti:

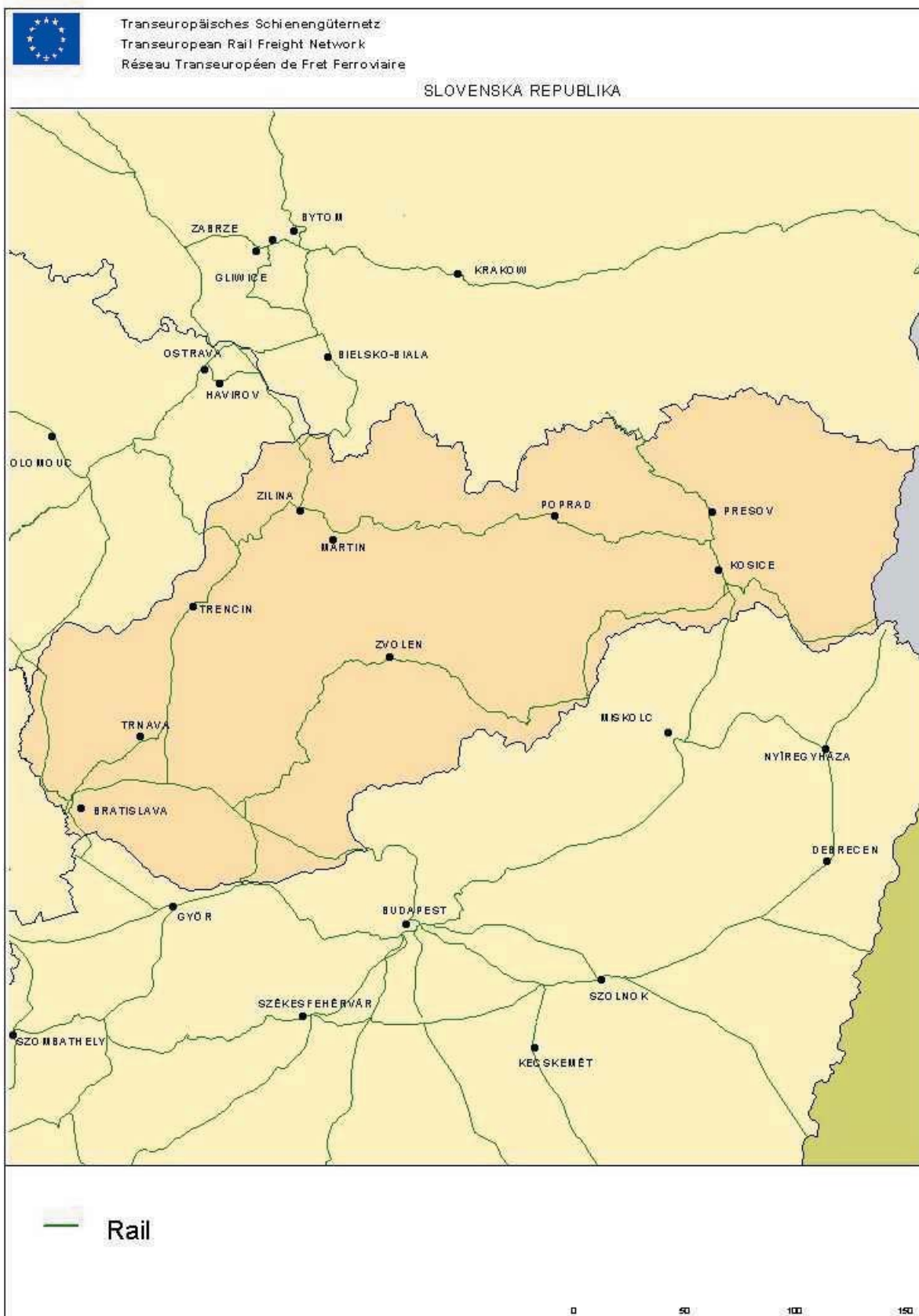


starp Austrijas un Portugāles kartēm iekļauj šādu karti:



starp Portugāles un Somijas kartēm iekļauj šādas kartes:





E. PĀRVADĀJUMI PA IEKŠĒJIEM ŪDENSCEĻIEM

1. 31977 D 0527: Komisijas Lēmums 77/527/EEK (1977. gada 29. jūlijs), ar ko nosaka jūras kuģošanas līniju sarakstu, lai piemērotu Padomes Direktīvu 76/135/EEK (OV L 209, 17.8.1977., 29. lpp.), un ko groza:

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Lēmuma pielikuma virsrakstu papildina ar šādu tekstu:

“PŘÍLOHA” un “Seznam námořních plavebních cest vyhotovený podle čl. 3 odst. 6 směrnice 76/135/EHS”

“LISA” un “Direktīvi 76/135/EMŪ artikli 3 (6) alusel rajatud mere- teede nimekiri”,

“PIELIKUMS” un “Jūras kuģošanas līniju saraksts, kas izveidots atbilstoši Direktīvas 76/135/EEK 3. panta 6. punkta nosacījumiem”,

“PRIEDAS” un “Jūrinių laivybos kelių sąrašas, sudarytas pagal Direktyvos 76/135/EEB 3 (6) straipsnį”,

“MELLÉKLET” un “Tengerhajózási útvonalak listája a 76/135/EGK irányelv 3 Cikk (6) bekezdése alapján”,

“ZAŁĄCZNIK” un “Lista ta' mogħdijiet marittimi skond l-artiklu 3(6) tad-Direttiva 76/135/KEE”,

“PRÍLOHA” un “Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods. 6 smernice 76/135/EHS”

“PRILOGA” un “Seznam plovnih poti pomorskega značaja, sestavljen na podlagi člena 3(6) Direktive 76/135/EGS”,

“PRÍLOHA” un “Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods. 6 smernice 76/135/EHS”.

b) Sarakstu lēmuma pielikumā papildina ar šādu tekstu:

“POLSKA

1) część Jeziora Nowowarpieńskiego i część Zalewu Szczecińskiego wraz ze Świną i Dziwną oraz Zalewem Kamieńskim, znajdująca się na wschód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec, oraz rzeka Odra pomiędzy Zalewem Szczecińskim a wodami portu Szczecin,

2) część Zatoki Gdańskiej zamknięta linią podstawową biegnącą od punktu o współrzędnych 54° 37' 36" szerokości geograficznej północnej i 18° 49' 18" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Helskiej) do punktu o współrzędnych 54° 22' 12" szerokości geograficznej północnej i 19° 21' 00" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Wiślanej),

3) część Zalewu Wiślanego, znajdująca się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską na tym Zalewie,

4) wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego.”

2. 31982 L 0714: Padomes Direktīva 82/714/EEK (1982. gada 4. oktobris), ar ko nosaka tehniskās prasības attiecībā uz iekšējo ūdensceļu kuģiem (OV L 301, 28.10.1982., 1. lpp.) un ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Lēmuma I pielikumā izdara šādus grozījumus:

i) pielikuma I NODAĻAS iedaļu “1. zona” papildina ar šādu tekstu:

“Polijas Republika

Pomorska līča daļa uz dienvidiem no līnijas, kas savieno Rugen salas Nord Perd un Niechorze bāku.

Gdańska līča daļa uz dienvidiem no līnijas, kas savieno Hel bāku un Baltijsk ostas ieejas boju.”;

ii) pielikuma I NODAĻAS iedaļu “2. zona” papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republika

Lipno ūdenskrātuve.”

“Ungārijas Republika

Balaton ezers.”

“Polijas Republika

Szczecin līcis.

Kamień līcis.

Wisła līcis.

Puck līcis.

Włocławski ūdenskrātuve.

Śniardwy ezers.

Niegocin ezers.

Mamry ezers.”;

iii) pielikuma II NODAĻAS iedaļu “3. zona” papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republika

Labe: no Ústí nad Labem–Střekov dambja līdz Lovosice dambim.

Ūdenskrātuves: Baška, Brněnská (Kníničky), Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky, Jesenice, Nechanice, Olešná, Orlík, Pastviny, Plumov, Rozkoš, Seč, Skalka, Slapy, Těrlícko, Žermanice.

Dīķi: Oleksovice, Svět, Velké Dářko.”

“Ungārijas Republika

Danube: no 1812. km līdz 1433. km.

Danube Moson: no 14. km līdz 0. km.

Danube Szentendre: no 32. km līdz 0. km.

Danube Ráckeve: no 58. km līdz 0. km.

Tisza upe: no 685. km līdz 160. km.

Dráva upe: no 198. km līdz 70. km.

- Bodrog* upe: no 51. km līdz 0. km.
- Kettős Körös* upe: no 23. km līdz 0. km.
- Hármas Körös* upe: no 91. km līdz 0. km.
- Sió* kanāls: no 23. km līdz 0. km.
- Velence* ezers.
- Fertő* ezers.”
- “Polijas Republika
- *Biebrza* upe no *Augustowski* kanāla estuāra līdz *Narwia* upes estuāram
 - *Brda* upe no sateces ar *Bydgoski* kanālu *Bydgoszcz* līdz *Wisła* upes estuāram
 - *Bug* upe no *Muchawiec* upes estuāram līdz *Narwia* upes estuāram
 - *Dąbie* ezers līdz iekšējiem jūras ūdeņiem
 - *Augustowski* kanāls no sateces ar *Biebrza* upi līdz valsts robežai, tostarp ezeri, kas izvietoti gar šo kanālu
 - *Bartnicki* kanāls no *Ruda Woda* ezera līdz *Bartężek* ezeram, ieskaitot *Bartężek* ezeru
 - *Bydgoski* kanāls
 - *Elbląski* kanāls no *Druzno* ezera līdz *Jeziorak* ezeram un *Szeląg Wielki* ezeram, ieskaitot abus minētos ezerus un ezerus gar kanālu, kā arī attece *Zalewo* virzienā no *Jeziorak* ezera līdz *Ewingi* ezeram, ieskaitot
 - *Gliwicki* kanāls un *Kędzierzyński* kanāls
 - *Jagielloński* kanāls no sateces ar *Elbląg* upi līdz *Nogat* upei
 - *Łęczański*
 - *Śleşiński* un gar šo kanālu esošie ezeri, kā arī *Gopło* ezers
 - *Żerań* kanāls
 - *Martwa Wisła* upe no *Wisła* upes *Przegalina* līdz iekšējiem jūras ūdeņiem
 - *Narew* upe no *Biebrza* upes estuāra līdz *Wisła* upes estuāram, ieskaitot *Zegrzyński* ezeru
 - *Nogat* upe no *Wisła* upes līdz *Wisła* līča estuāram
 - *Noteć* upe (augštece) no *Gopło* ezera līdz satecei ar *Górnonotecki* kanālu un *Górnonotecki* kanāls, kā arī *Noteć* upe (lejtece) no sateces ar *Bydgoski* kanālu līdz *Warta* upes estuāram
 - *Nysa Łużycka* upe no *Gubin* līdz *Odra* upes estuāram
- *Odra* upe no *Racibórz* pilsētas līdz satecei ar austrumu *Odra* upi, kas pāriet *Regalica* upē, no *Klucz-Ustowo* ietekas, ieskaitot minēto upi un tās attekas uz *Dąbie* ezeru, kā arī *Odra* upes atteku no *Opatowice* dambja līdz dambim *Wrocław* pilsētā
 - rietumu *Odra* upe no *Widuchowa* slūžām (*Odra* upes 704,1. km) līdz iekšējiem jūras ūdeņiem, kopā ar sāntecēm, kā arī *Klucz-Ustowo* ieteka, kas savieno austrumu *Odra* upi ar rietumu *Odra* upi
 - *Parnica* upe un *Parnicki* ieteka no rietumu *Odra* upes līdz iekšējiem jūras ūdeņiem
 - *Pisa* upe no *Roś* ezera līdz *Narew* upes estuāram
 - *Szarpawa* upe no *Vistula* upes līdz *Wisła* līča estuāram
 - *Warta* upe no *Ślesiń* līča līdz *Odra* upes estuāram
 - *Wielkie Jeziora Mazurskie* sistēma, kas ietver ar upēm un kanāliem saistītos ezerus un kas ir galvenais ceļš no *Roś* ezera (ieskaitot) *Pisz* uz kanālu (ieskaitot minēto kanālu) *Węgorzewo*, kopā ar šādiem ezeriem: *Seksty*, *Mikołajskie*, *Tały*, *Tałowisko*, *Kotek*, *Szymon*, *Szymoneckie*, *Jagodne*, *Bocznie*, *Tajty*, *Kisajno*, *Dargin*, *Łabap*, *Kirsajty* un *Święcajtj*, kopā ar *Giżycki* kanālu un *Niegociński* kanālu, kā arī *Piękna Góra* kanālu, un *Ryn* esošā *Ryńskie* ezera attece (ieskaitot ezeru) uz *Nidzkie* ezeru (līdz 3. km, kur atrodas “*Nidzkie* ezera” rezervāts), kopā ar šādiem ezeriem: *Bełdany*, *Guzianka Mała* un *Guzianka Wielka*.
 - *Wisła* upe no *Przemsza* upes estuāra līdz satecei ar *Łęczański* kanālu, kā arī no minētā kanāla estuāram *Skawina* līdz *Wisła* upes estuāram *Gdańsk* līcī, neieskaitot *Włocławski* ūdenskrātuvi.”
- “Slovākijas Republika
- Danube: no *Devín* (1880,26 km) līdz *Slovākijas-Ungārijas* robežai.”;
- iv) pielikuma III NODAĻAS iedaļu “4. zona” papildina ar šādu tekstu:
- “Čehijas Republika
- Visi ūdensceļi, kas nav uzskaitīti 1., 2. un 3. zonas iedaļā.”
- “Lietuvas Republika
- Visi Lietuvas iekšējo ūdensceļu tīkls.”
- “Ungārijas Republika
- Visi ūdensceļi, kas nav uzskaitīti 2. un 3. zonas iedaļā.”
- “Polijas Republika
- Visi ūdensceļi, kas nav uzskaitīti 1., 2. un 3. zonas iedaļā.”
- “Slovākijas Republika
- Visi ūdensceļi, kas nav uzskaitīti 3. zonas iedaļā.”

3. 31991 L 0672: Padomes Direktīva 91/672/EEK (1991. gada 16. decembris) par savstarpēju atzišanu attiecībā uz valstu izdotām kuģu vadīšanas apliecībām kravu un pasažieru pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (OV L 373, 31.12.1991., 29. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Direktīvas I pielikumā izdara šādus grozījumus:

i) pozīciju "A GRUPA" papildina ar šādu tekstu:

"Ungārijas Republikā:

— *Hajóskapitányi bizonyítvány* (kapteiņa apliecība),

— *Hajóvezetői "A" bizonyítvány* (kuģu vadīšanas A apliecība) (atbilstīgi satiksmes un ūdenssaimniecības ministra Dekrētam Nr. 15/2001 (IV. 27.) KöViM par apliecībām kuģniecības nozarē)."

"Polijas Republikā:

— *Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii A* (kuģu vadīšanas A apliecība) (atbilstīgi infrastruktūras ministra 2003. gada 23. janvāra Rīkojumam par iekšējo ūdensceļu kuģu apkalpes profesionālo kvalifikāciju un skaitu)."

ii) pozīciju "B GRUPA" papildina ar šādu tekstu:

"Čehijas Republikā:

— *Průkaz způsobilosti kapitána a průkaz způsobilosti kormidelníka* (1995. gada 25. maija Akts par iekšzemes navigāciju (114/1995 Sb.) un Transporta ministrijas 1995. gada 14. septembra Dekrēts par personu tiesībām vadīt un apkalpot kuģus (224/1995 Sb.)).

Igaunijas Republikā:

— *Siseveelaeva laevajuhi diplom.*

Lietuvas Republikā:

— *Vidaus vandenų transporto specialisto laipsnio diplomas* (apstiprināts ar satiksmes un komunikāciju ministra 2001. gada 15. maija Rīkojumu Nr. 161 par noteikumiem diplomu un kvalifikācijas sertifikātu piešķiršanai iekšējo ūdensceļu transporta speciālistiem).

Ungārijas Republikā:

— *Hajóskapitányi bizonyítvány* (kapteiņa apliecība),

— *Hajóvezetői "A" bizonyítvány* (kuģu vadīšanas A apliecība) (atbilstīgi satiksmes un ūdenssaimniecības ministra Dekrētam Nr. 15/2001 (IV. 27.) KöViM par apliecībām kuģniecības nozarē).

Polijas Republikā:

— *Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii B* (kuģu vadīšanas B apliecība) (atbilstīgi infrastruktūras ministra 2003. gada 23. janvāra Rīkojumam par iekšējo ūdensceļu kuģu apkalpes profesionālo kvalifikāciju un skaitu).

Slovākijas Republikā:

— *Loďný kapitán I. triedy,*

— *Loďný kapitán II. triedy,*

— (Slovākijas Republikas Transporta, pasta un telekomunikāciju ministrijas Dekrēts 182/2001 Z. z., ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par kvalifikācijas prasībām un profesionālās atbilstības izvērtēšanu attiecībā uz mazo kuģu apkalpes locekļiem un kapteiņiem (pieņemts saskaņā ar 30. panta 7. punktu un 31. panta 3. punktu Aktā 338/2000 Z. z. par navigāciju pa iekšējiem ūdensceļiem un dažu aktu grozījumiem).";

b) Direktīvas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Nīderlandi un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

"Polijas Republika

Direktīvas 82/714/EEK II pielikumā norādītā 1. un 2. zona, izņemot *Włocławek* ūdenskrātuvi un *Śniardwy, Niegocin* un *Mamry* ezeru."

F. EIROPAS TRANSPORTA TĪKLS

31996 D 1692: Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 1692/96/EK (1996. gada 23. jūlijs) par Kopienas pamatnostādņēm Eiropas transporta tīkla attīstībai (OV L 228, 9.9.1996., 1. lpp.), ko groza:

— 32001 D 1346: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.5.2001. Lēmums Nr. 1346/2001/EK (OV L 185, 6.7.2001., 1. lpp.).

Lēmuma I pielikumā izdara šādus grozījumus:

i) attiecīgās iedaļas aizstāj ar šādām iedaļām:

"2. iedaļa: Autoceļu tīkls

2.0 Eiropa

2.1 Beļģija

2.2 Čehijas Republika

2.3 Dānija

2.4 Vācija

2.5 Igaunija

2.6 Grieķija

2.7 Spānija

2.8 Francija

2.9 Īrija

2.10 Itālija

2.11 Kipra

2.12 Latvija

2.13 Lietuva

2.14 Luksemburga

2.15 Ungārija

2.16 Malta

2.17 Nīderlande

2.18 Austrija

2.19 Polija

2.20 Portugāle

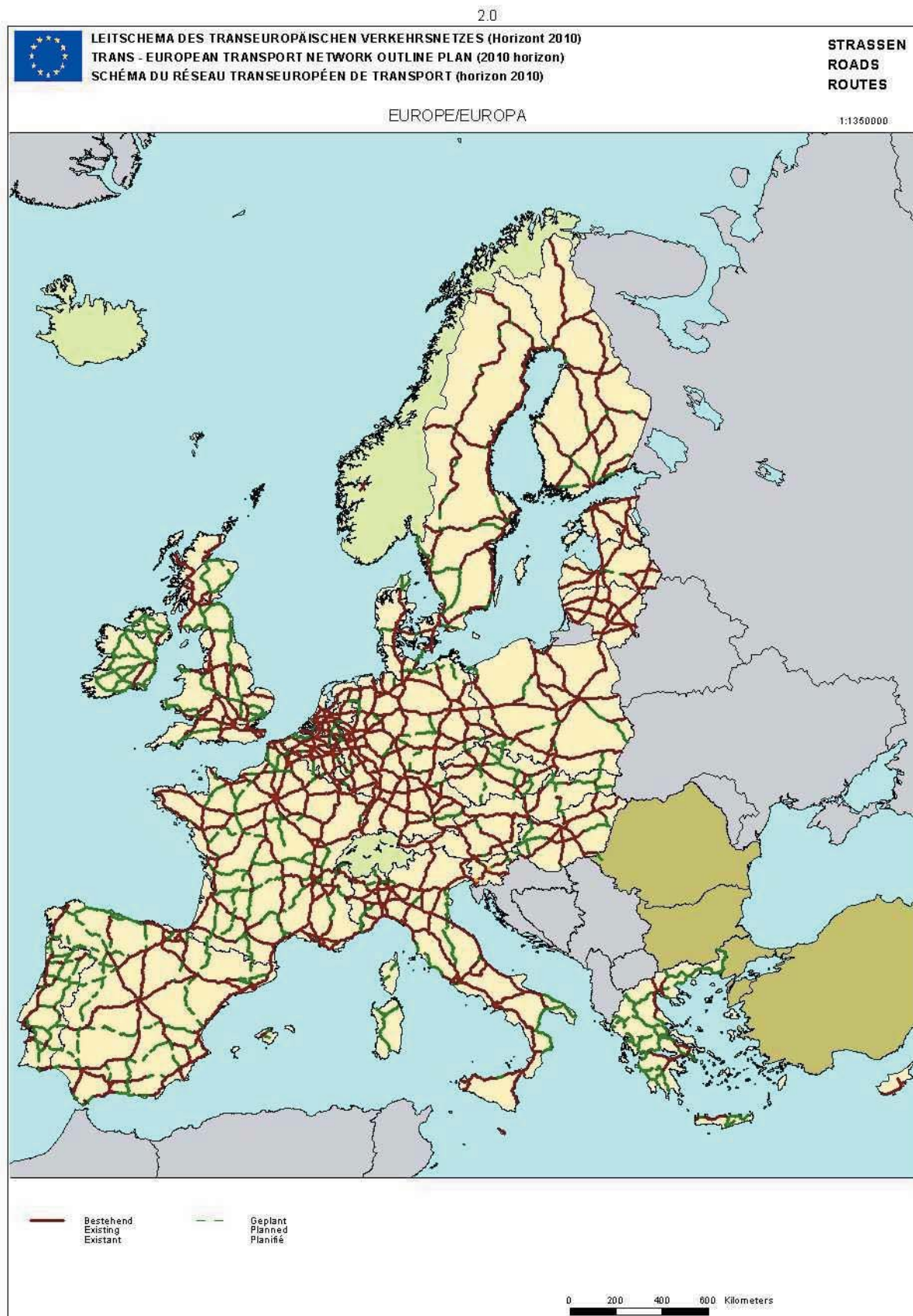
2.21 Slovēnija

2.22 Slovākija

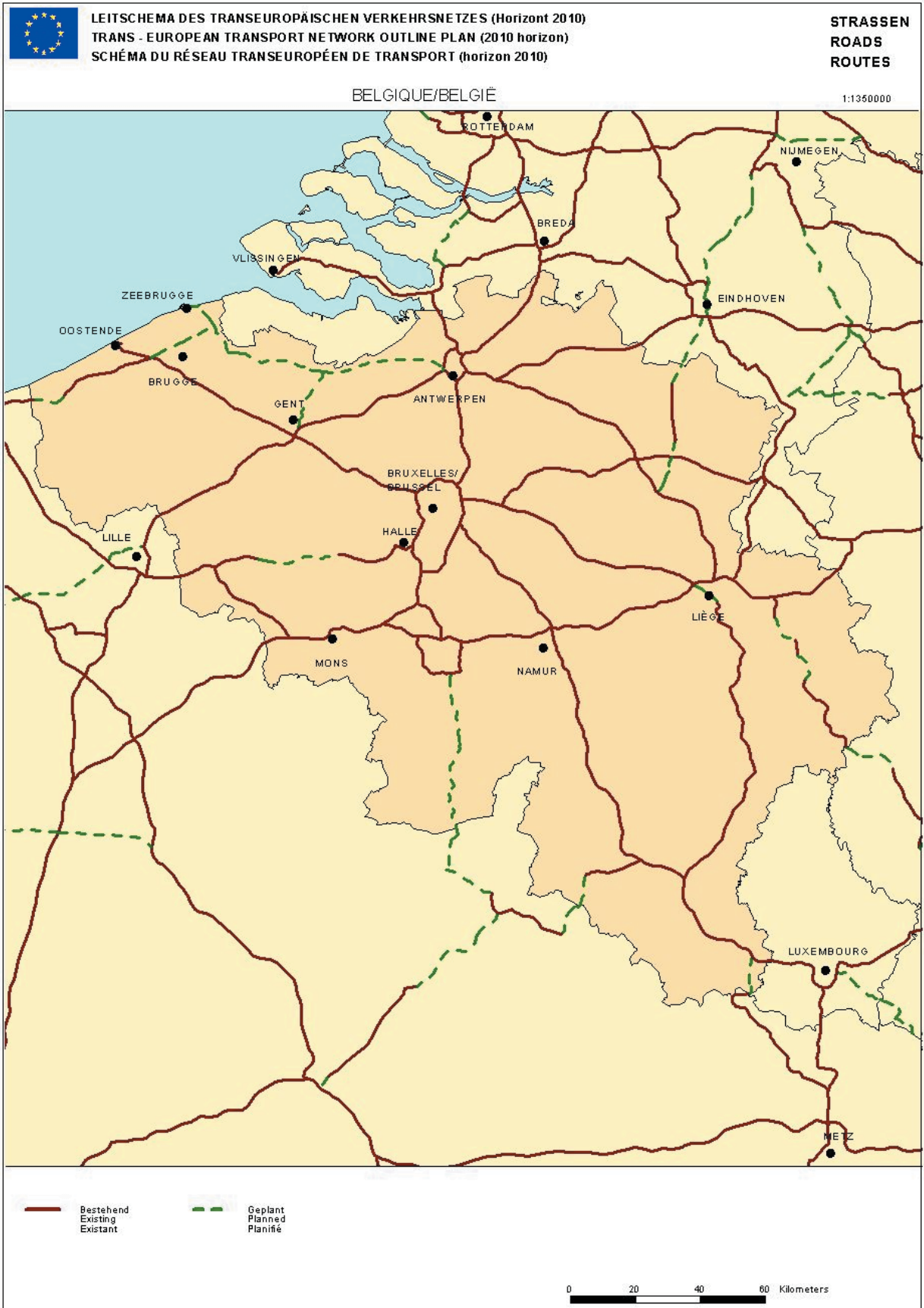
- | | |
|--|---|
| 2.23 Somija | 4.7 Lietuva |
| 2.24 Zviedrija | 4.8 Ungārija |
| 2.25 Apvienotā Karaliste | 4.9 Polija |
| 3. iedaļa: Dzelzceļa tīkls | 4.10 Slovākija |
| 3.0 Eiropa | 5. iedaļa: Jūras ostas — A kategorija |
| 3.1 Beļģija | 5.0 Eiropa |
| 3.2 Čehijas Republika | 5.1 Baltijas jūra |
| 3.3 Dānija | 5.2 Ziemeļjūra |
| 3.4 Vācija | 5.3 Atlantijas okeāns |
| 3.5 Igaunija | 5.4 Vidusjūra – rietumu daļa |
| 3.6 Grieķija | 5.5 Vidusjūra – austrumu daļa |
| 3.7 Spānija | 5.6 Kipra |
| 3.8 Francija | 5.7 Malta |
| 3.9 Īrija | 6. iedaļa: Lidostas |
| 3.10 Itālija | 6.0 Eiropa |
| 3.11 Latvija | 6.1 Beļģija/Dānija/Vācija/Luksemburga/Nīderlande/Austrija |
| 3.12 Lietuva | 6.2 Čehijas Republika |
| 3.13 Luksemburga | 6.3 Igaunija |
| 3.14 Ungārija | 6.4 Grieķija |
| 3.15 Nīderlande | 6.5 Spānija/Portugāle |
| 3.16 Austrija | 6.6 Francija |
| 3.17 Polija | 6.7 Īrija/Apvienotā Karaliste |
| 3.18 Portugāle | 6.8 Itālija |
| 3.19 Slovēnija | 6.9 Kipra |
| 3.20 Slovākija | 6.10 Latvija |
| 3.21 Somija | 6.11 Lietuva |
| 3.22 Zviedrija | 6.12 Ungārija |
| 3.23 Apvienotā Karaliste | 6.13 Malta |
| 4. iedaļa: Iekšējo ūdensceļu tīkls un iekšējās ostas | 6.14 Polija |
| 4.0 Eiropa | 6.15 Slovēnija |
| 4.1 A. | 6.16 Slovākija |
| B. | 6.17 Somija/Zviedrija |
| 4.2 | 7. iedaļa: Kombinētā transporta tīkls |
| 4.3 | 7.1 A. Dzelzceļš |
| 4.4 | B. Dzelzceļš, plaša mēroga |
| 4.5 | 7.2 Iekšējie ūdensceļi; |
| 4.6 Čehijas Republika | |

ii) grozījumi attiecībā uz kartēm:

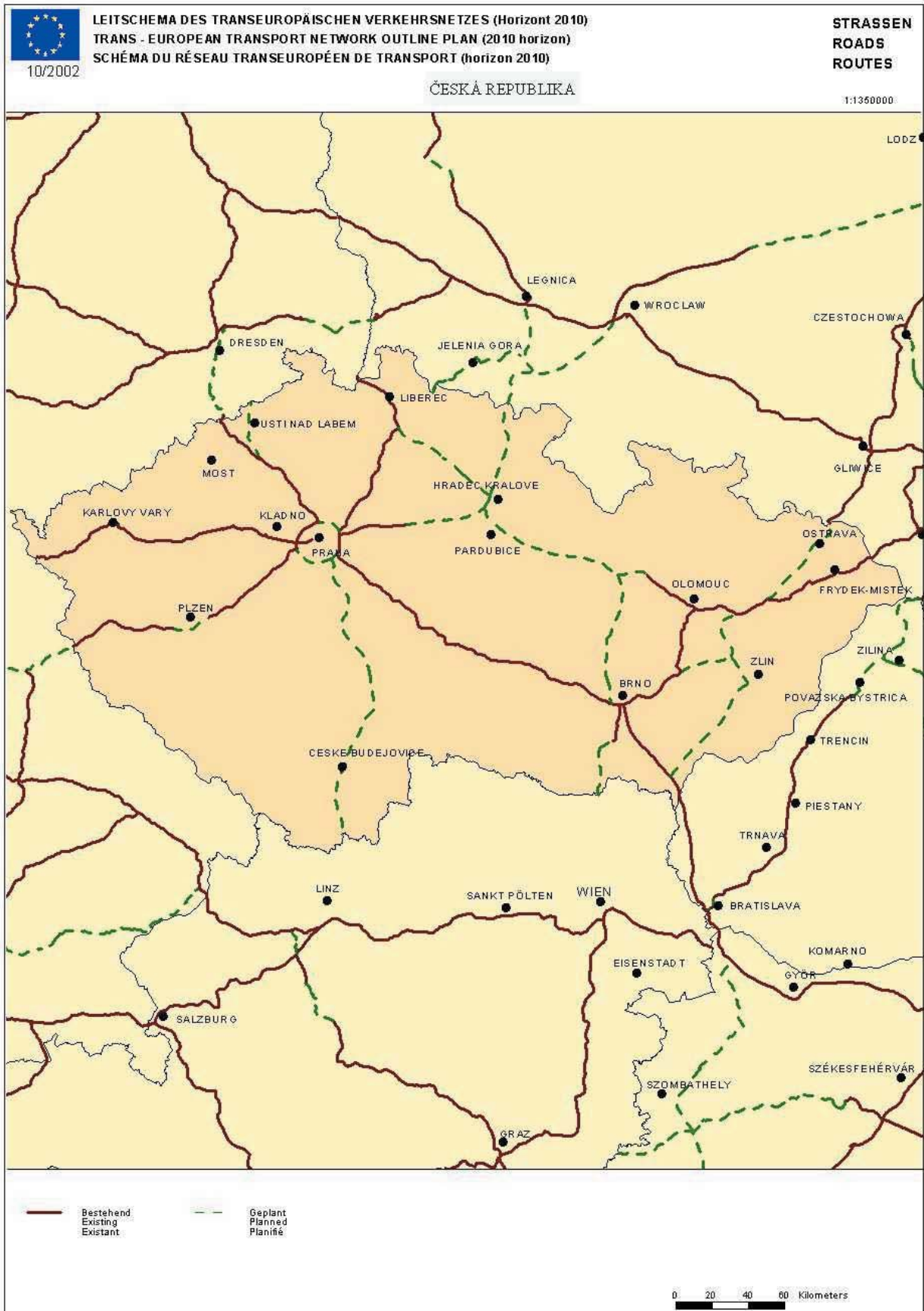
— kartes pielikuma 2. iedaļā aizstāj ar šādām kartēm:



2.1



2.2



2.3



2.4



2.5



2.6



2.7



2.8



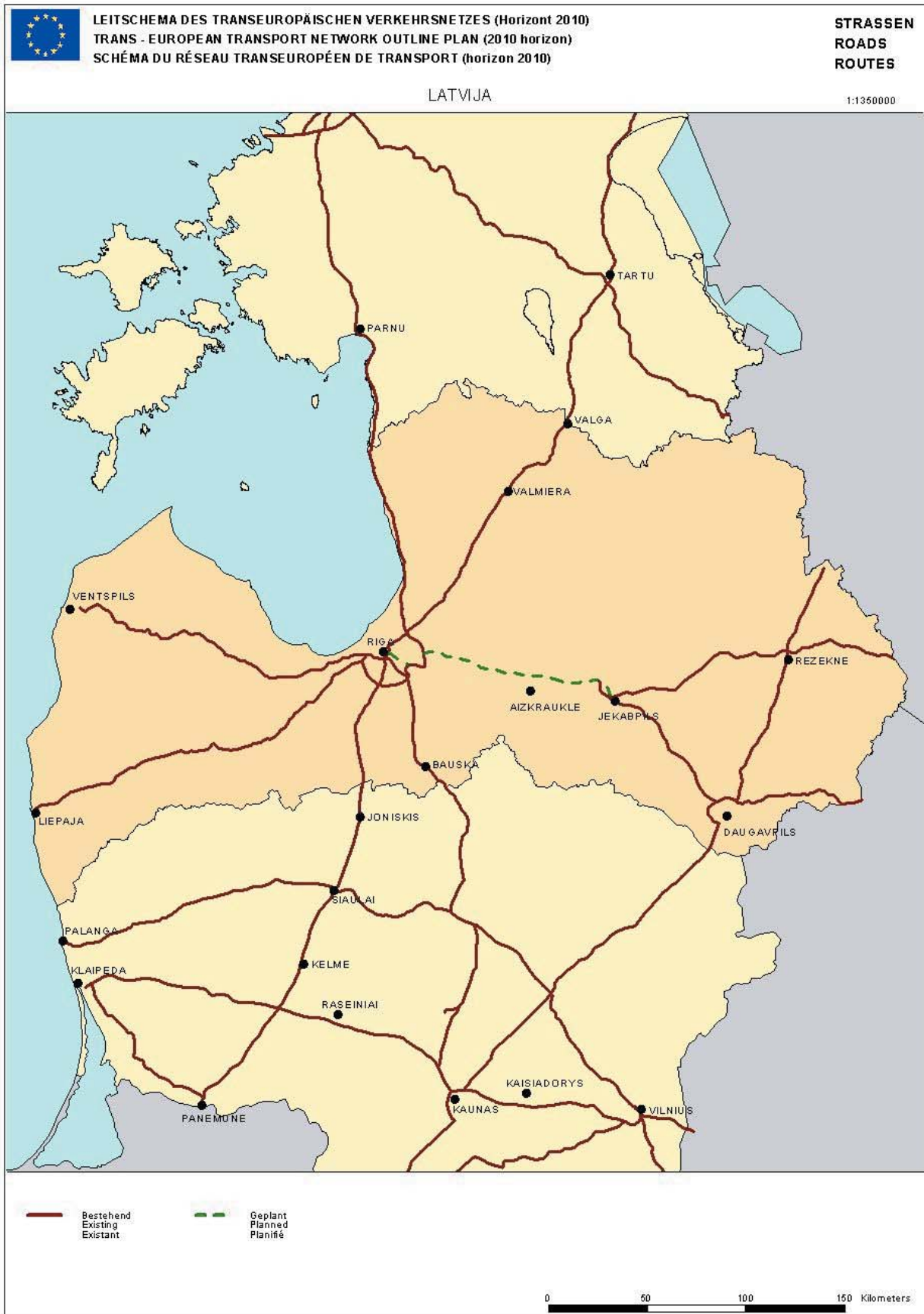
2.9



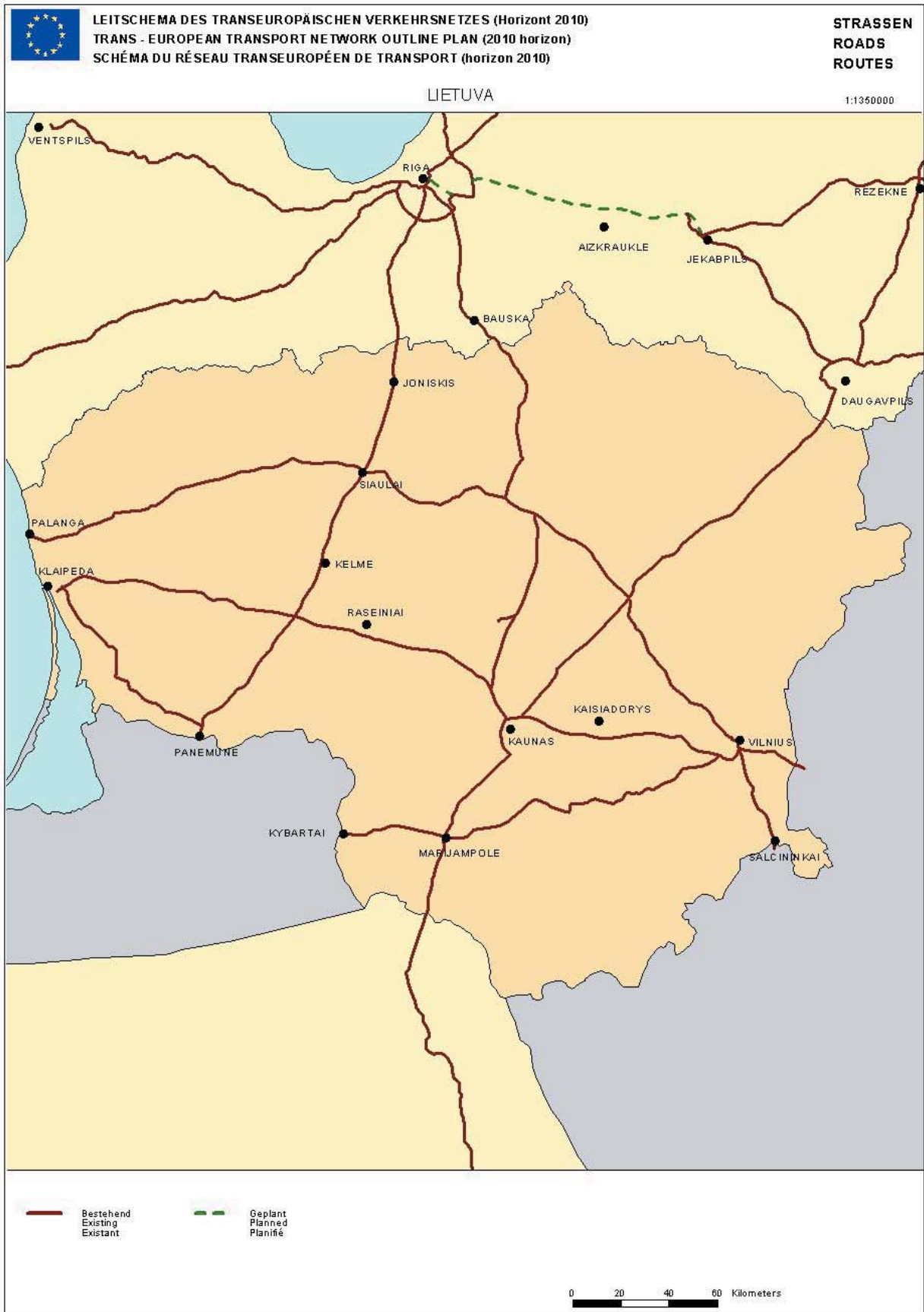
2.10



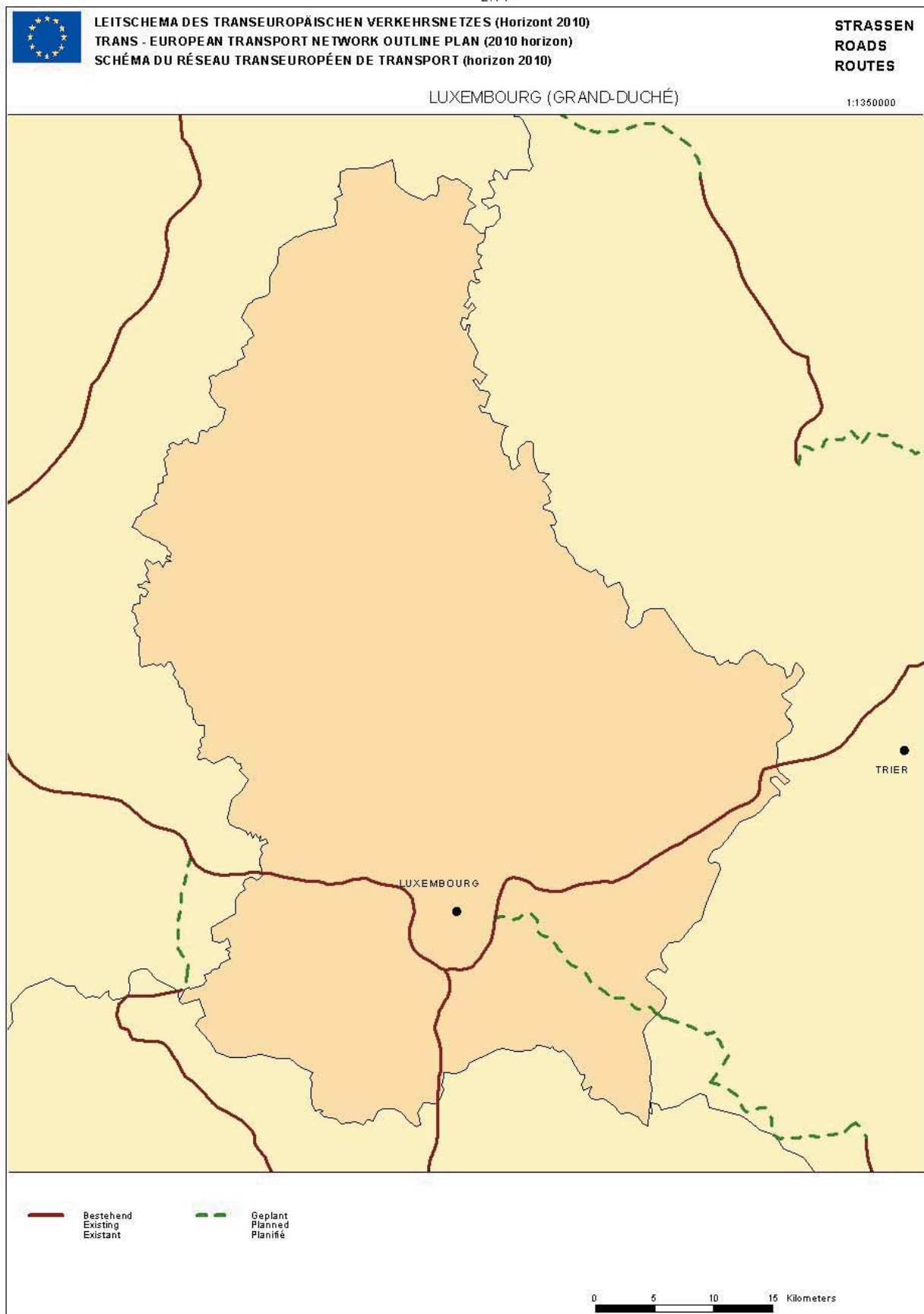
2.12



2.13



2.14



2.15



2.16



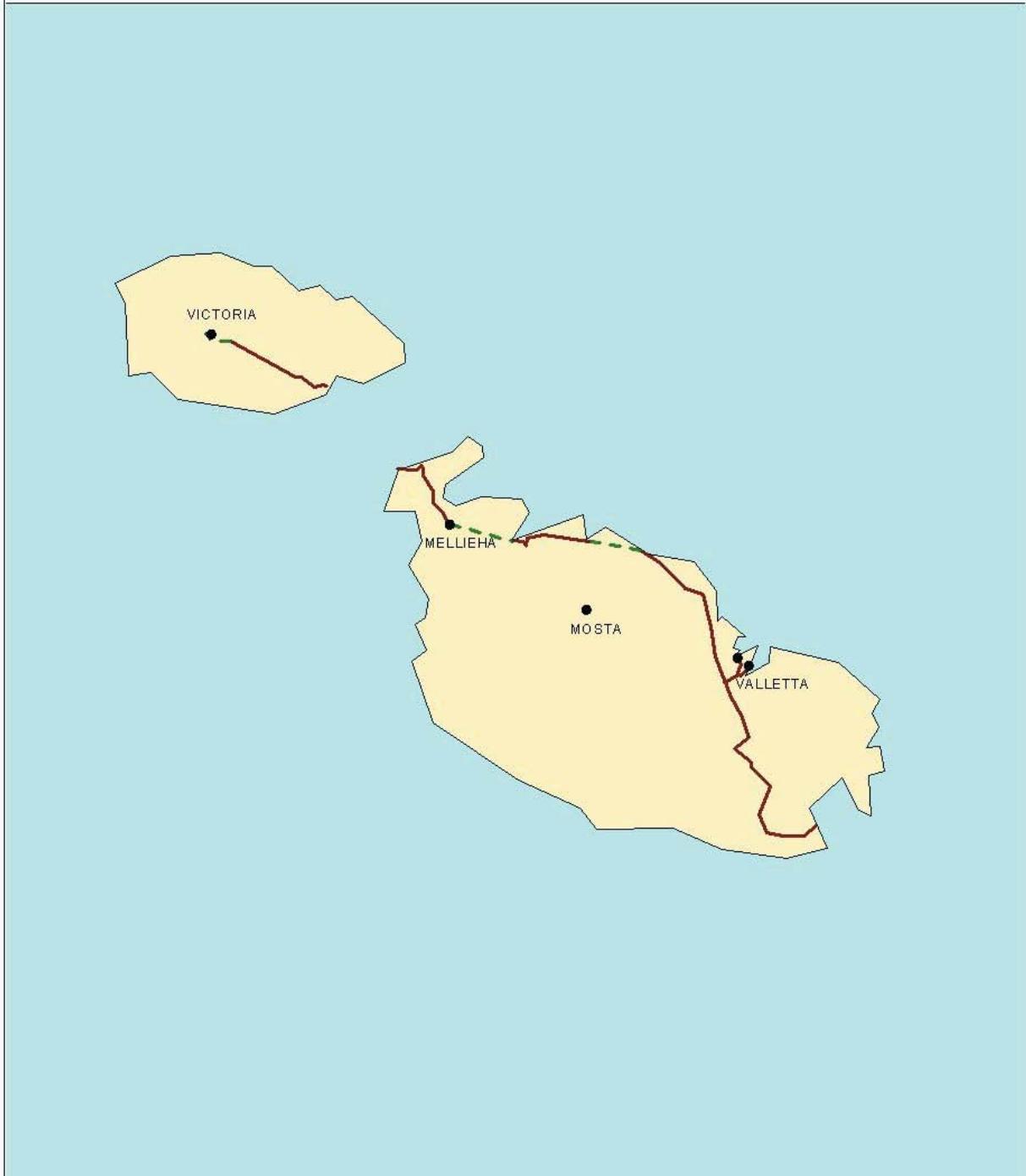
LEITSHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEËN DE TRANSPORT (horizon 2010)

11/2002

STRASSEN
ROADS
ROUTES

MALTA

1:1350000



— Bestehend
Existing
Existant

- - - Geplant
Planned
Planifié

0 8 16 Kilometers

2.17



2.18



2.18



2.20



LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEËN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

PORTUGAL

1:1350000



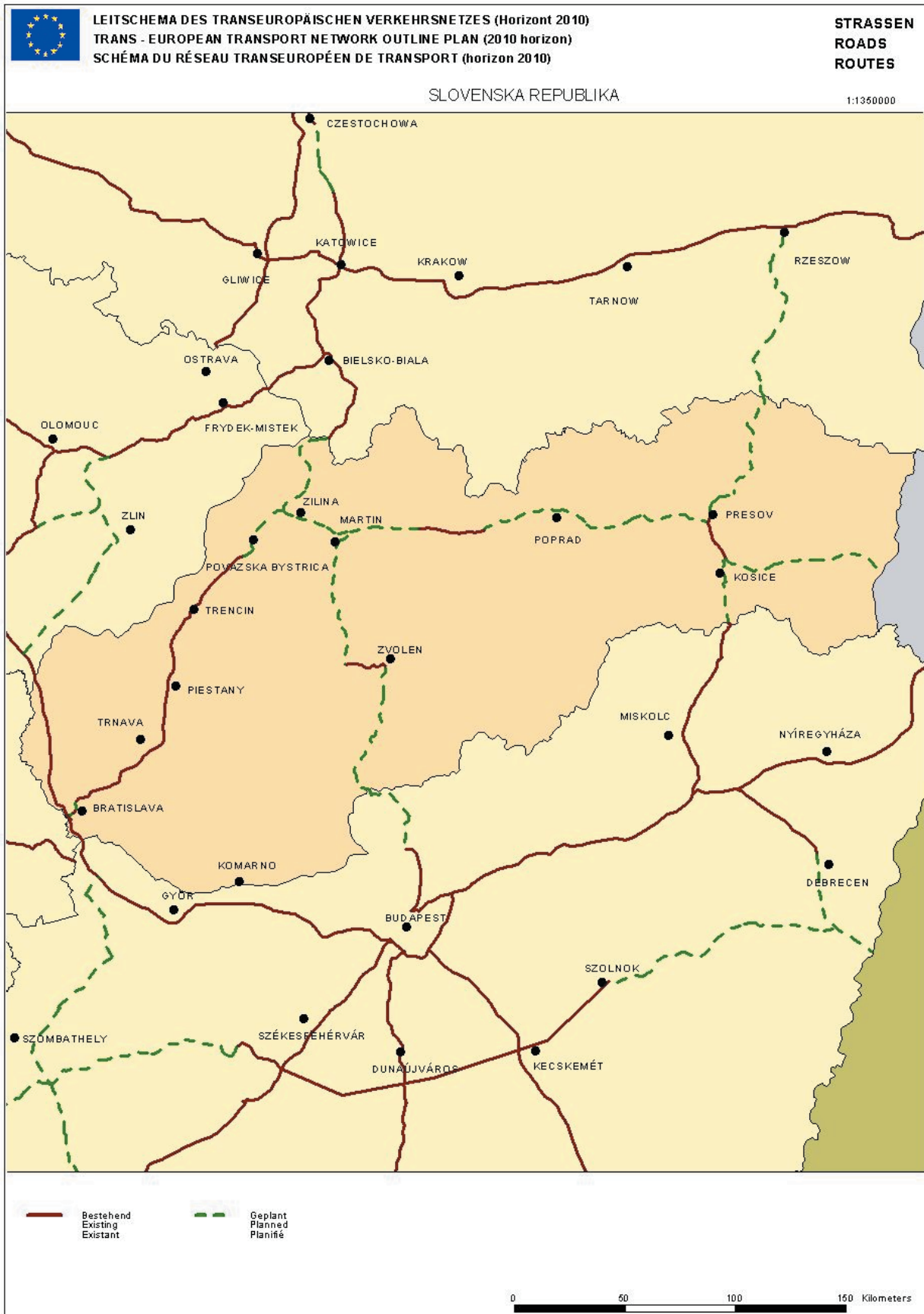
| | | | |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------------|
|  | Bestehend Existing Existant |  | Geplant Planned Planifié |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------------|

0 20 40 60 Kilometers

2.21



2.22



2.23



2.24



LEITSHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEËN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

SVERIGE

1:1350000



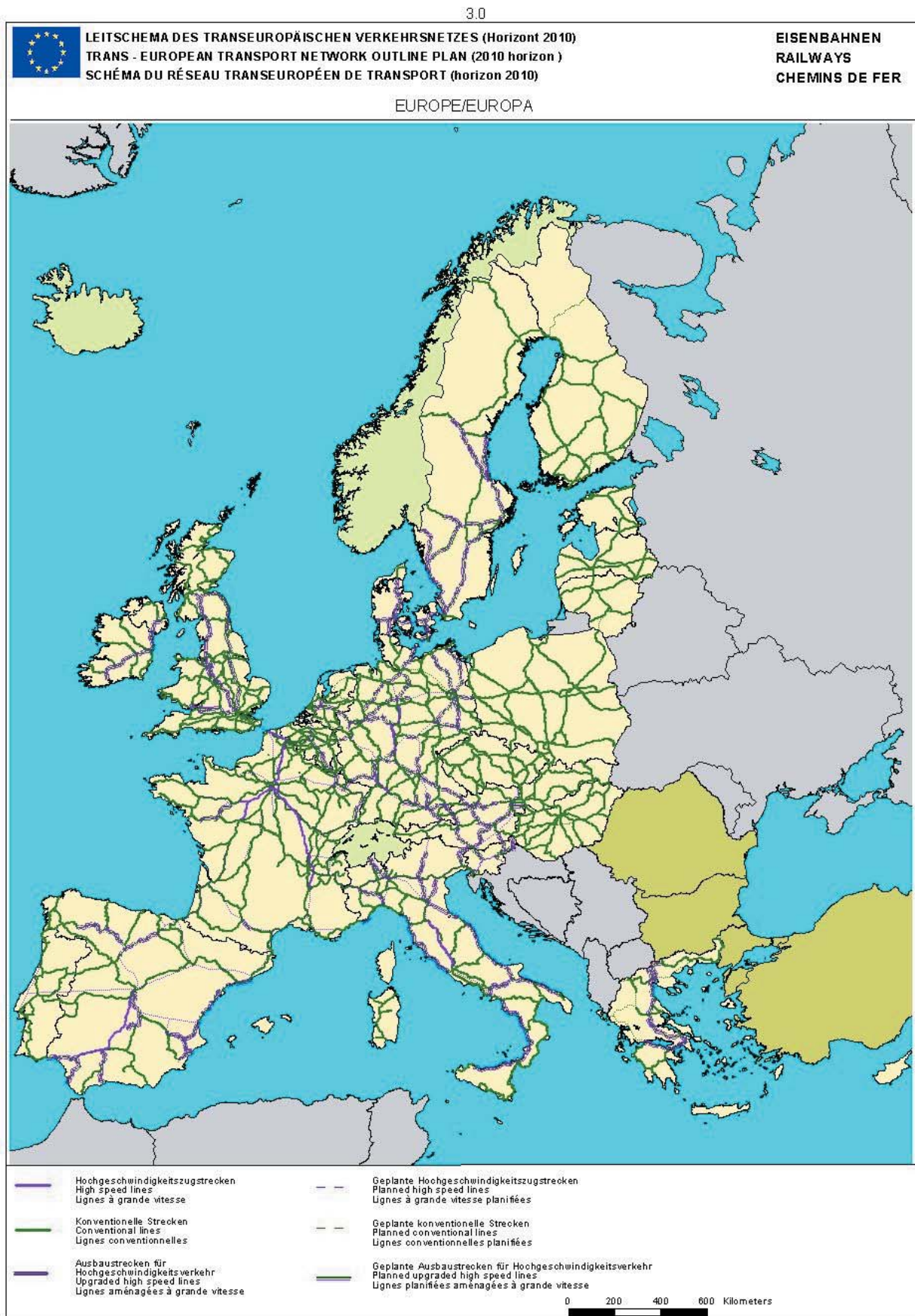
| | | | |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------------|
|  | Bestehend Existing Existant |  | Geplant Planned Planifié |
|---|-----------------------------------|---|--------------------------------|

0 50 100 150 Kilometers

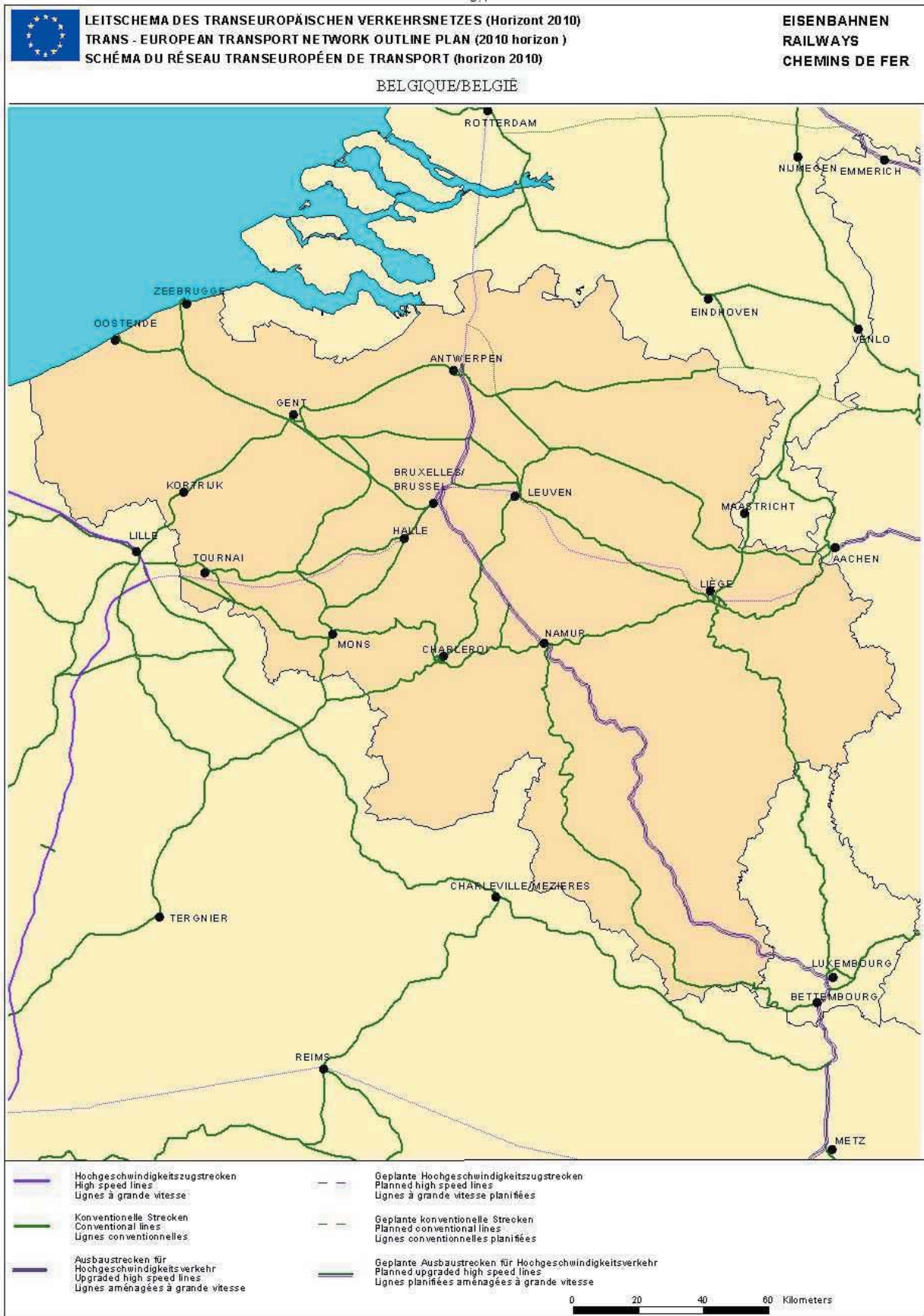
2.25

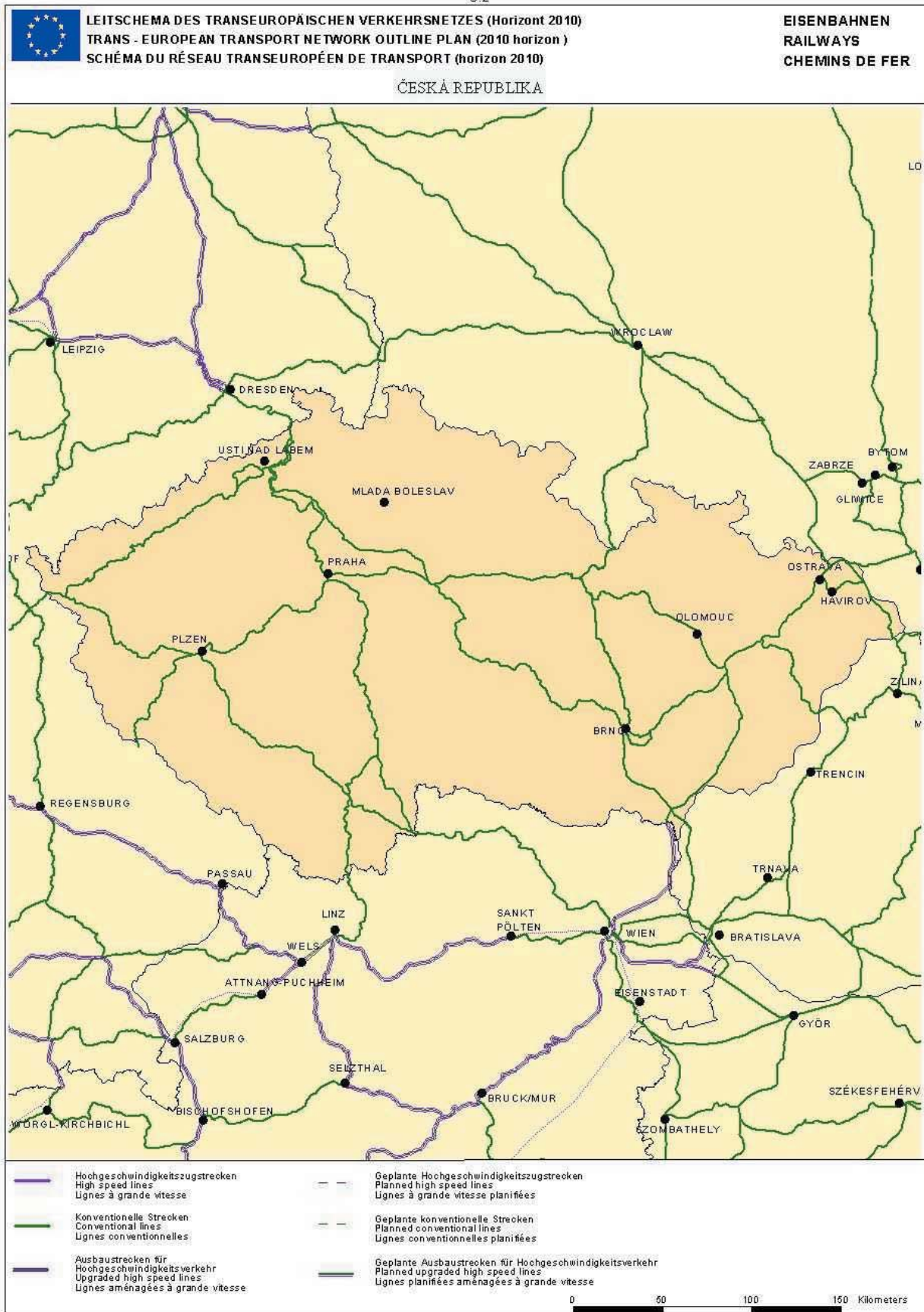


— kartes pielikuma 3. iedaļā aizstāj ar šādām kartēm:

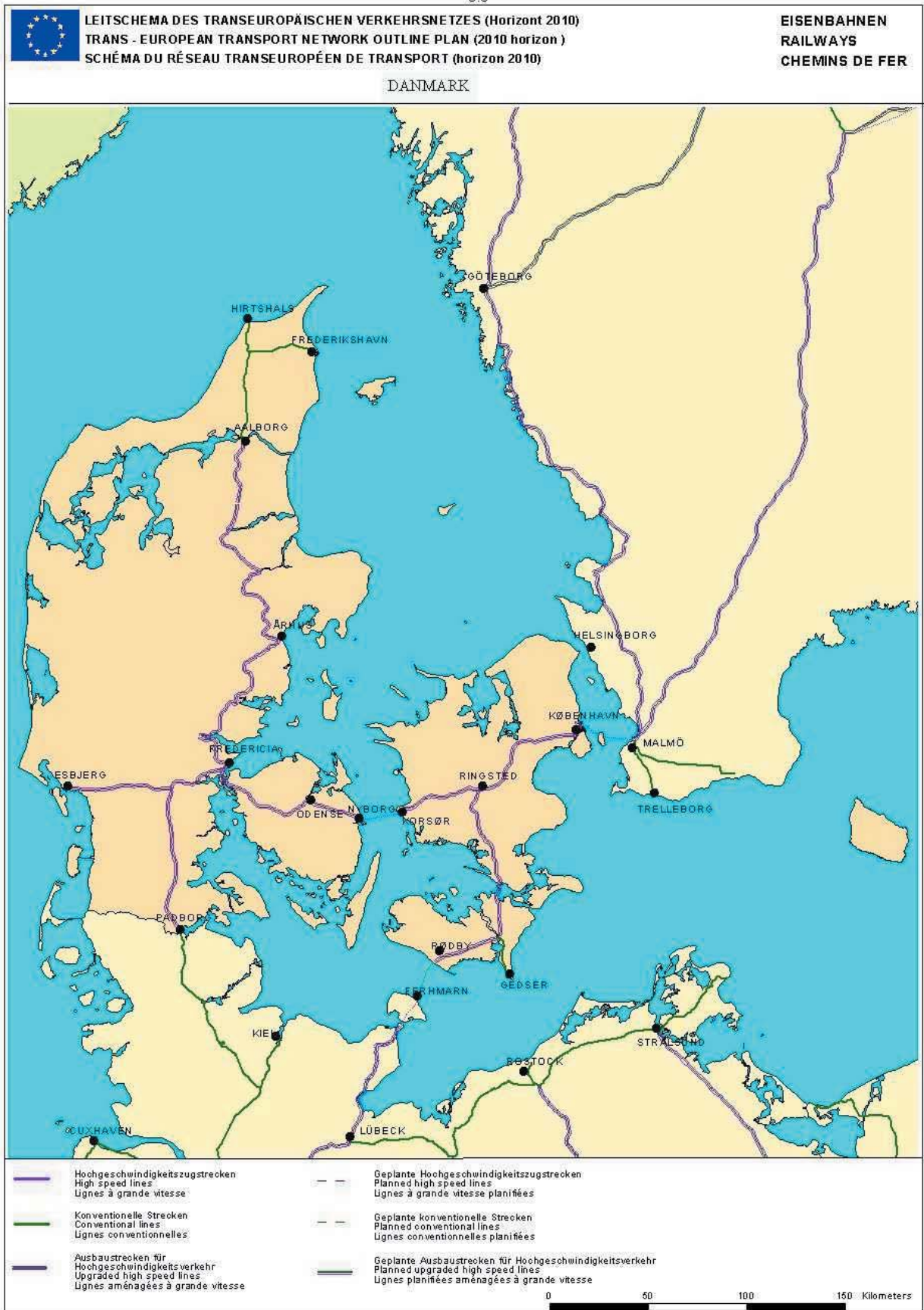


3.1



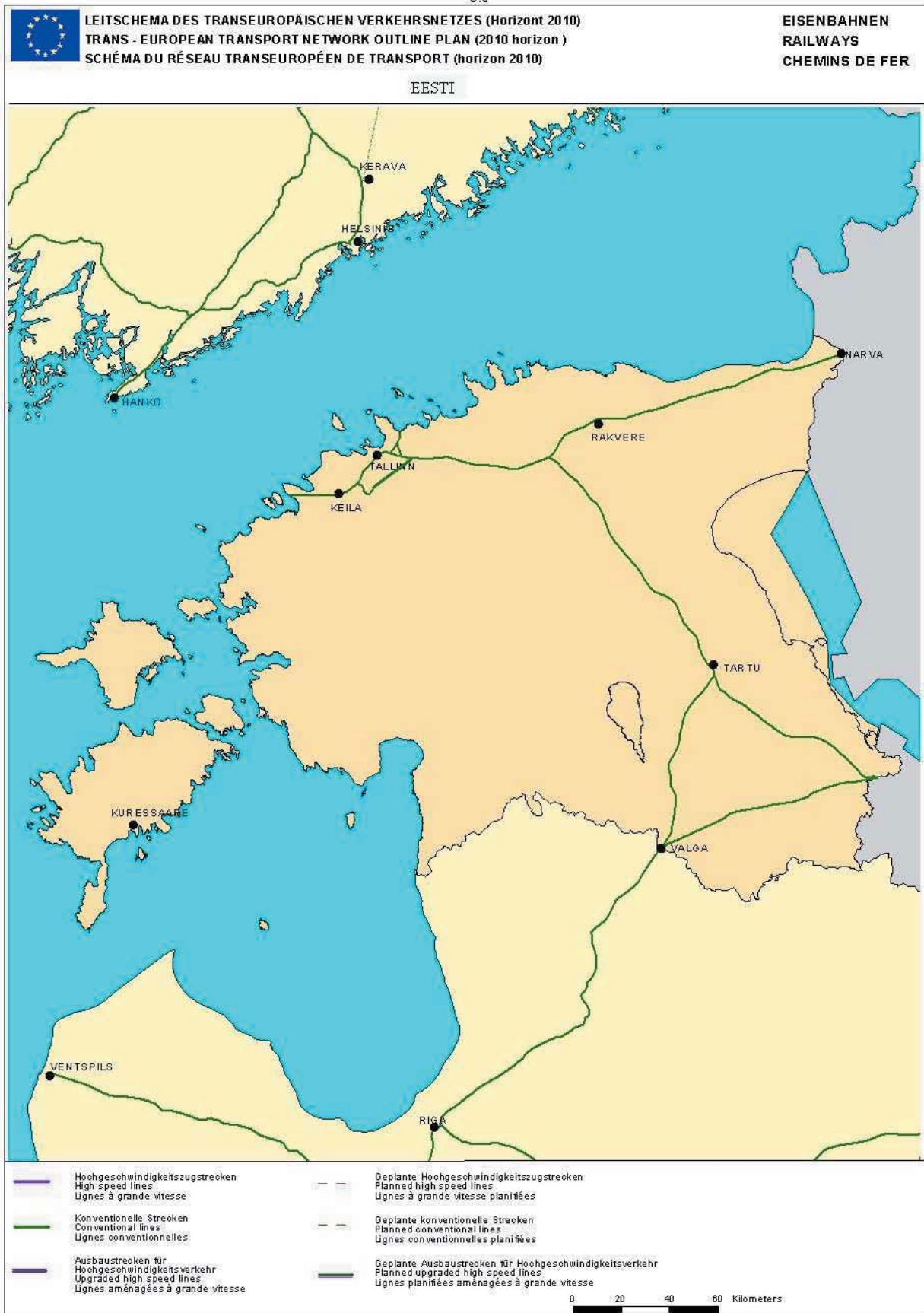


3.3





3.5



3.6



3.7



3.8



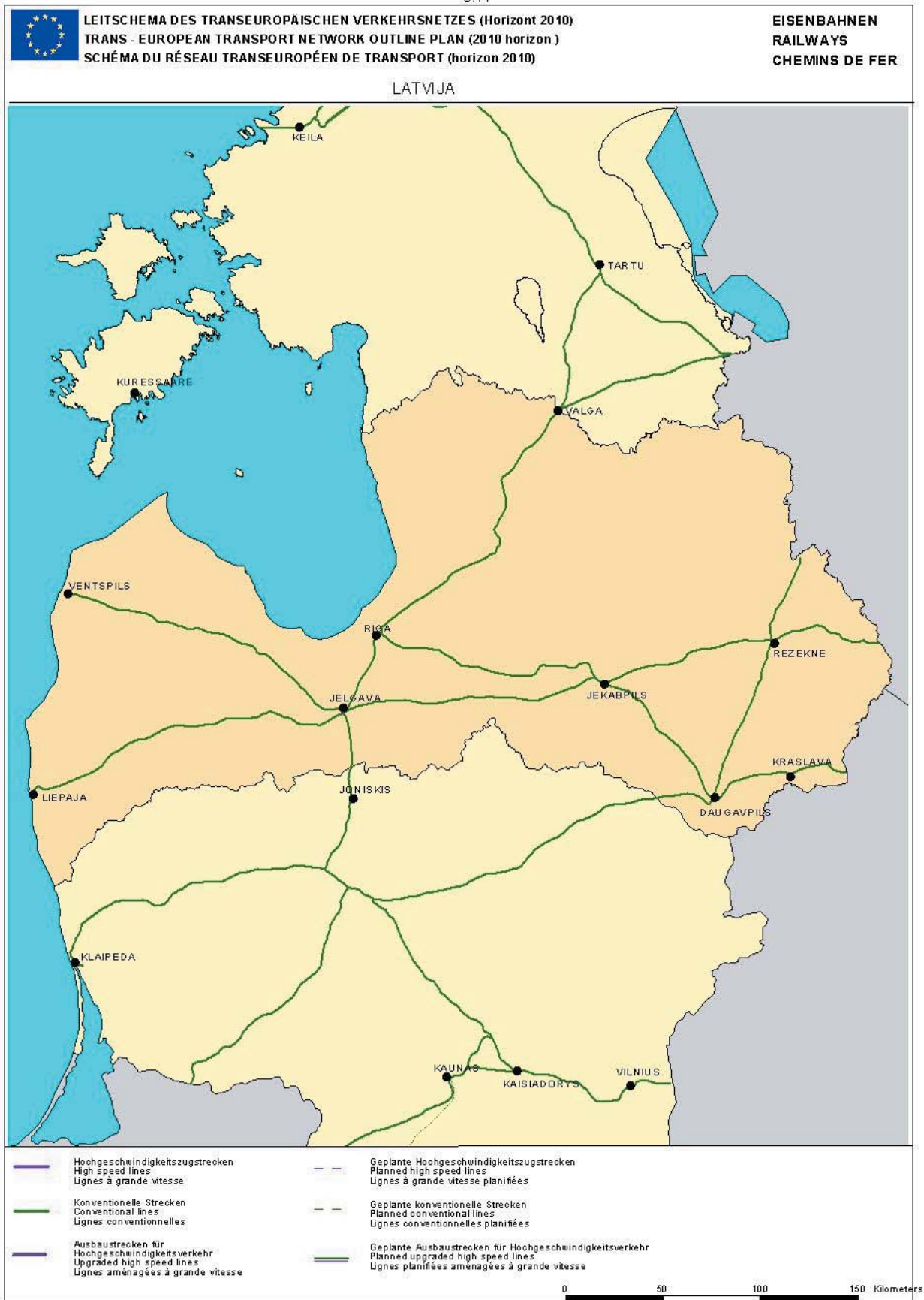
3.9



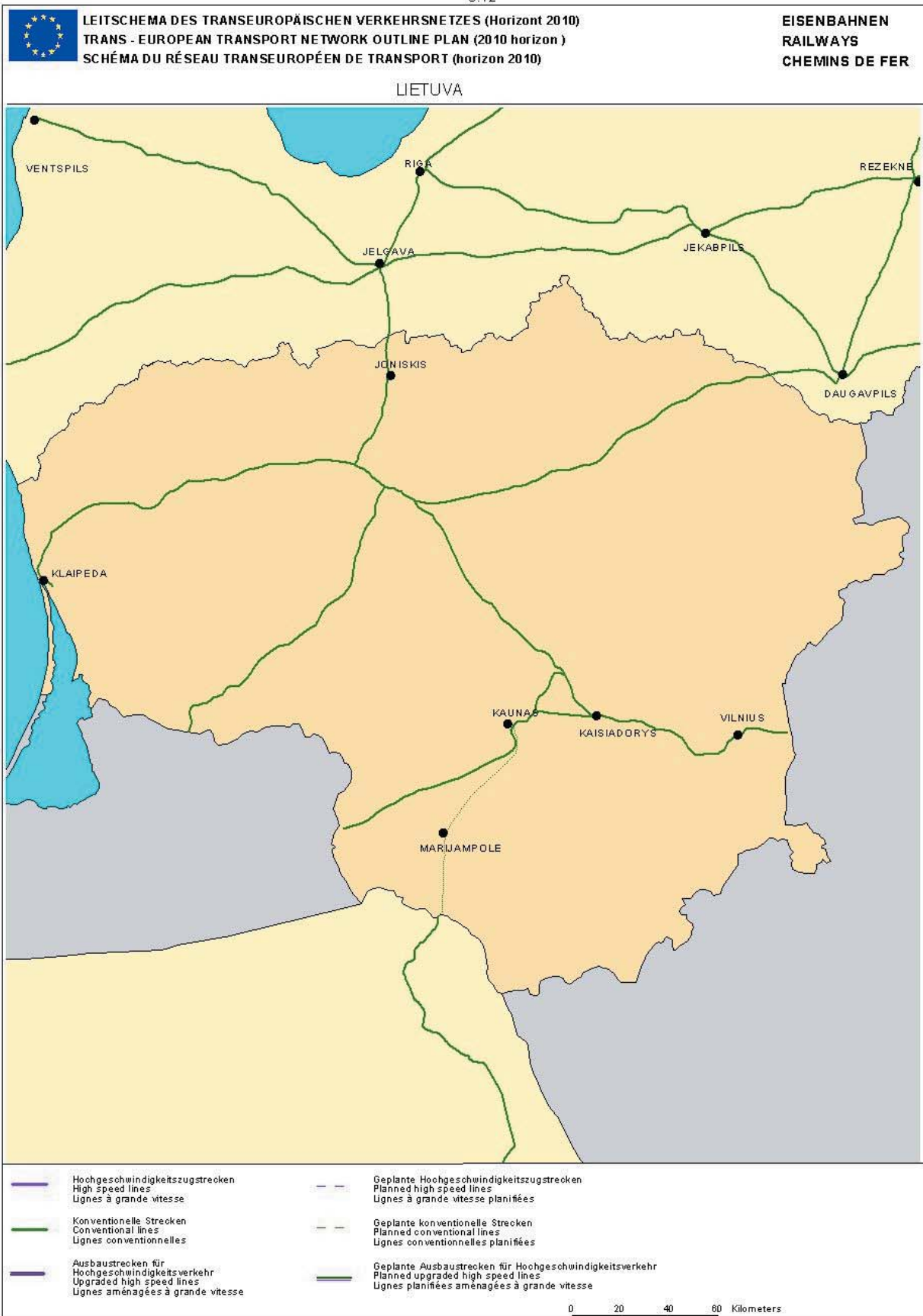
3.10



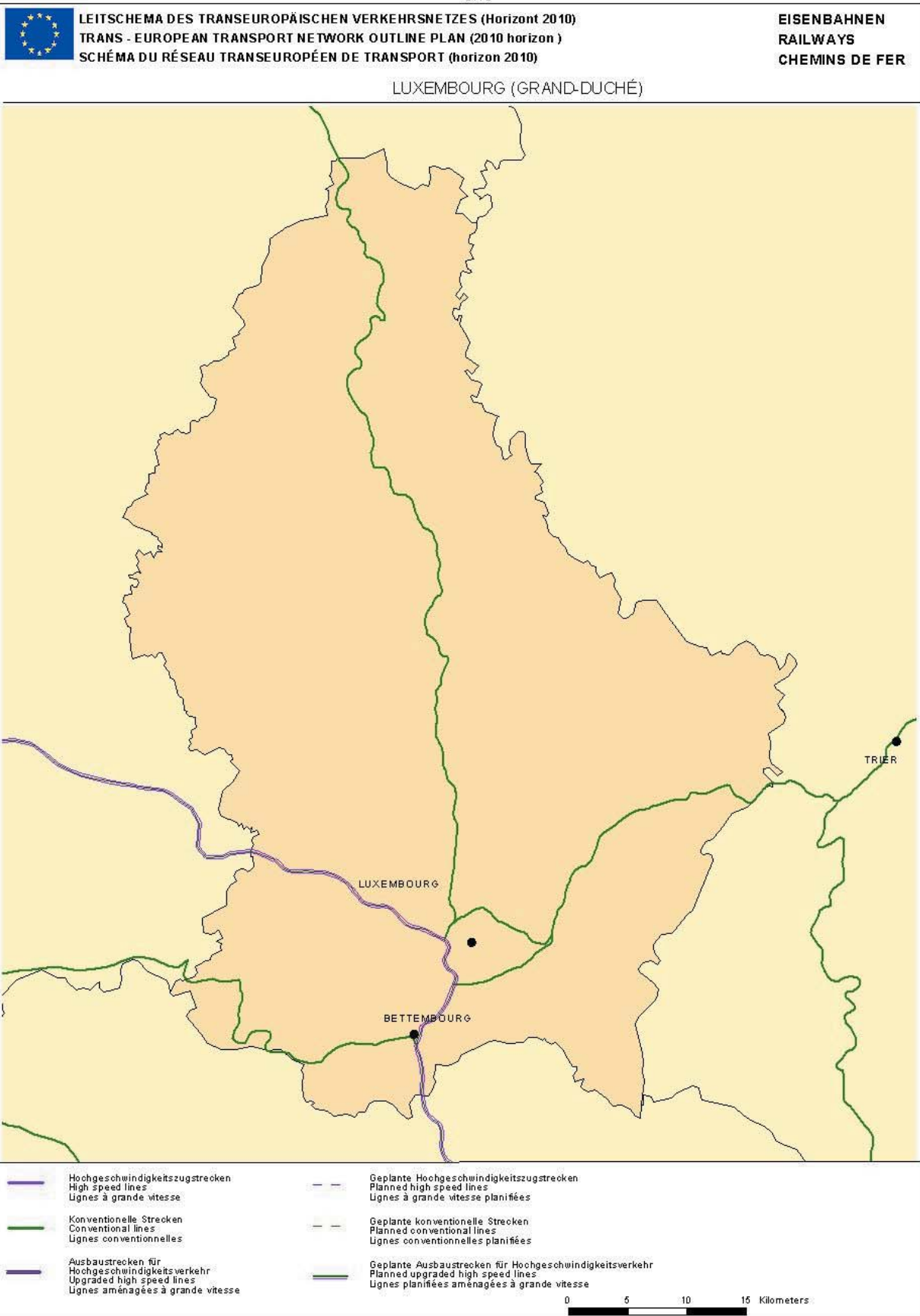
3.11



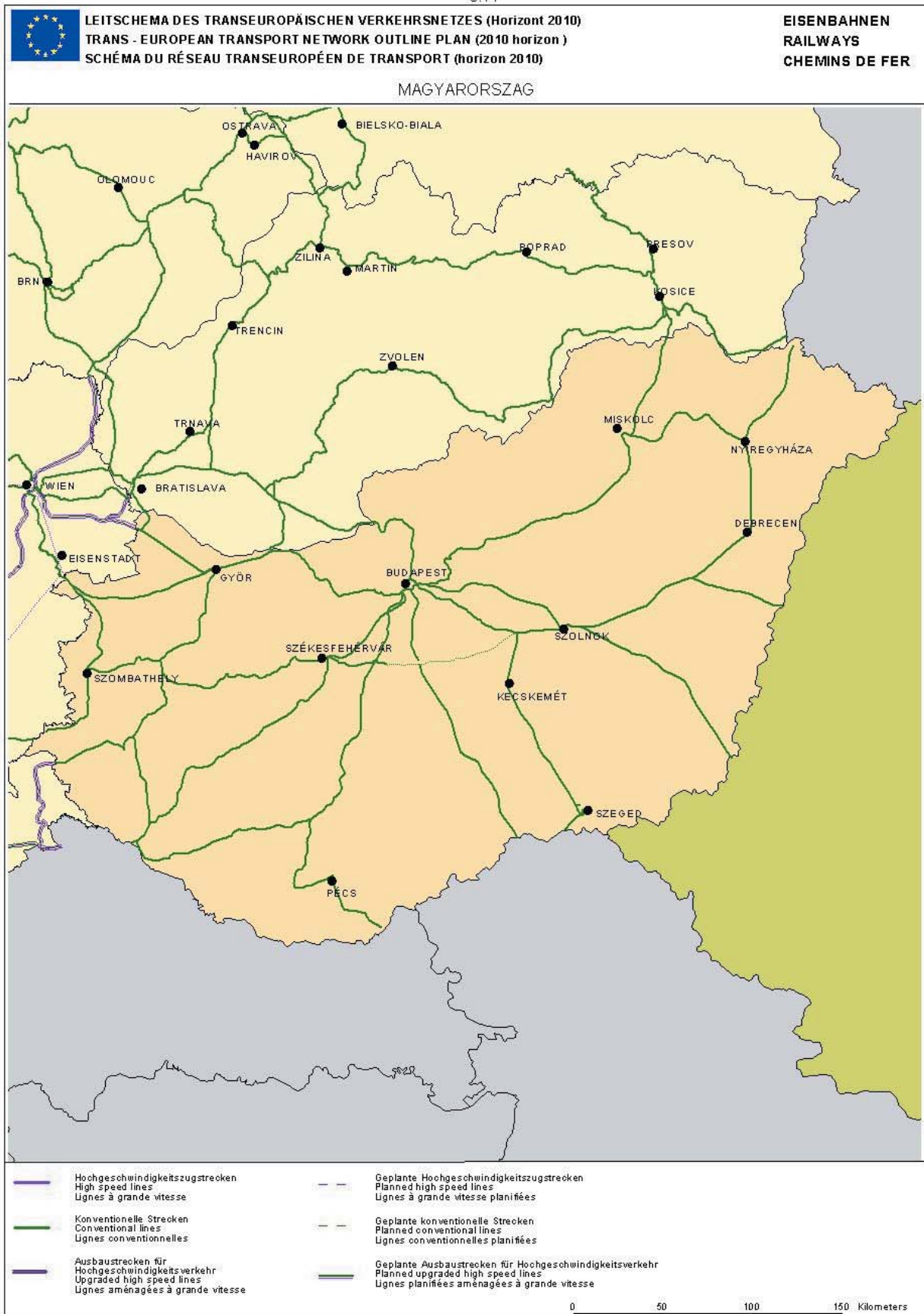
3.12



3.13



3.14



3.15



3.16



3.17




3.18



3.19

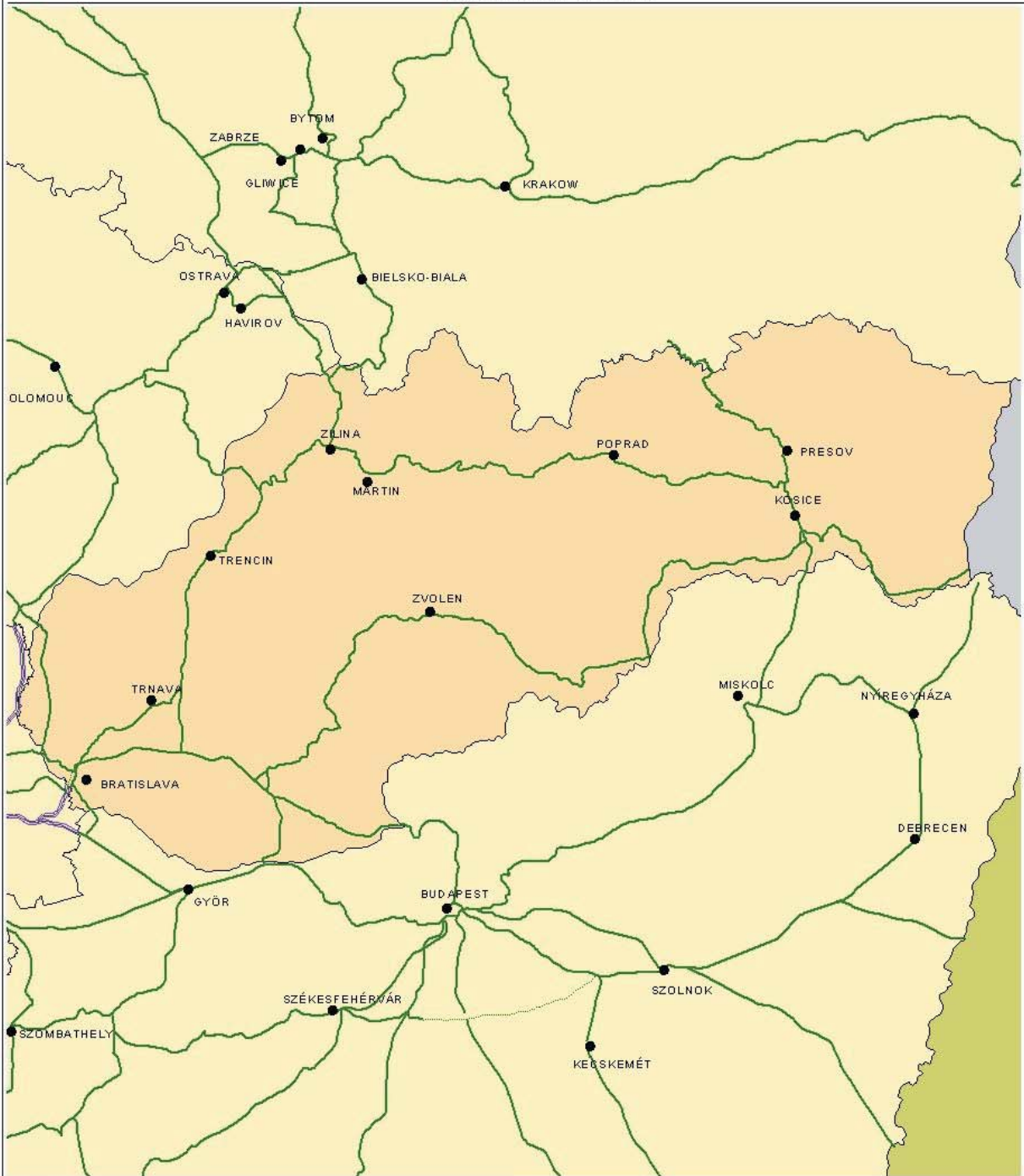


3.20


LEITSHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEËN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

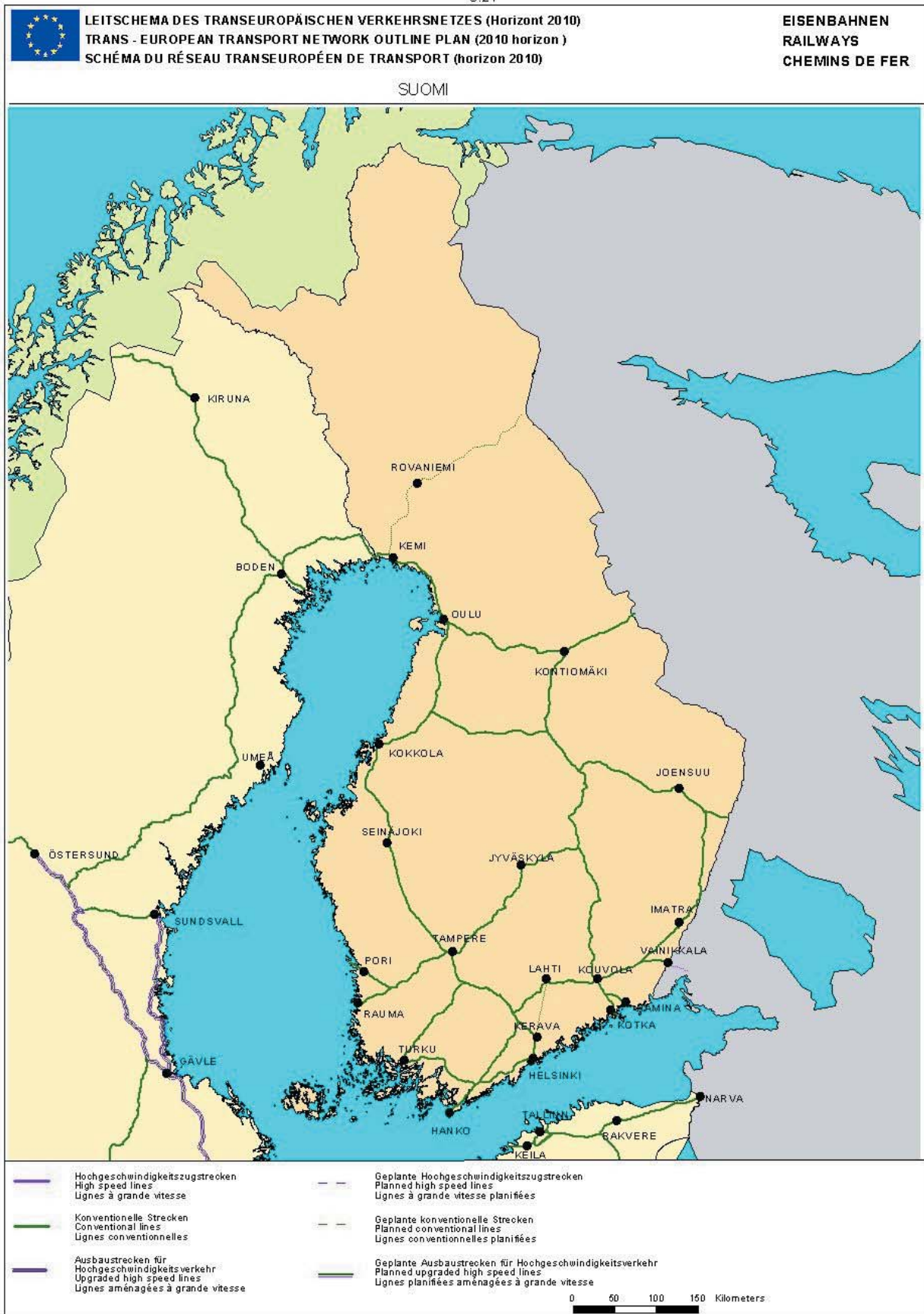
SLOVENSKA REPUBLIKA



| | | | |
|--|--|--|--|
| | Hochgeschwindigkeitszugstrecken High Speed lines Lignes à grande vitesse | | Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées |
| | Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles | | Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées |
| | Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse | | Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse |

0 50 100 150 Kilometers

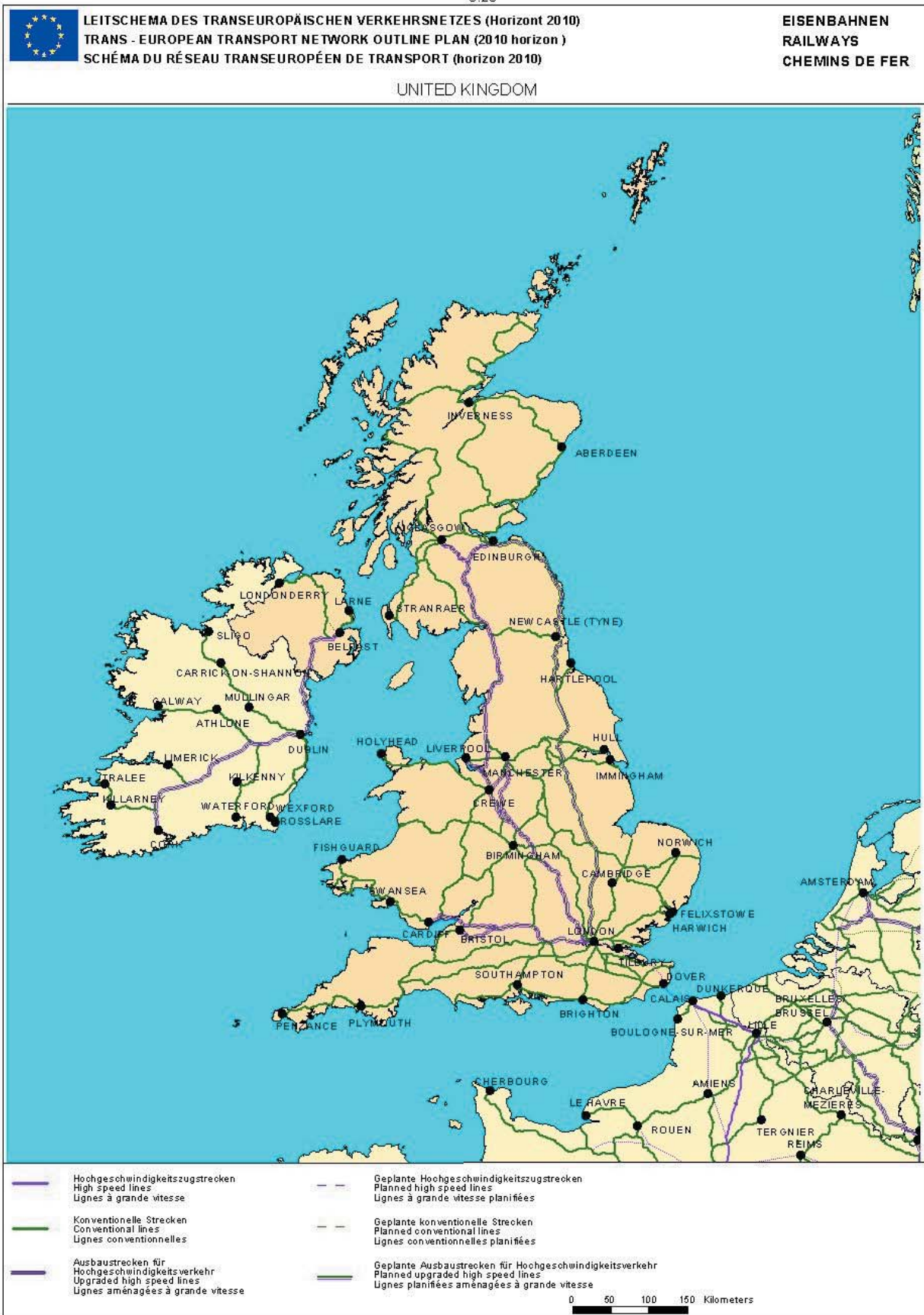
3.21



3.22



3.23



— turpmāk norādītās kartes pielikuma 4. iedaļā aizstāj ar šādām kartēm:



4.2



LEITSHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEËN DE TRANSPORT (horizon 2010)

BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES

1:7000000



Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables

- Bestehend / Existing
- Geplant / Planned

Häfen - Ports - Ports

- Seehäfen / Binnenhäfen / Inland Maritime / Intérieurs Maritimes
- ▲ Binnenhäfen mit Umschlagrichtungen für den kombinierten Verkehr und > 500 000 tonnen / Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 500 000 tonnes / Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné et > 500 000 tonnes

Eisenbahnen / Railways / Chemins de fer

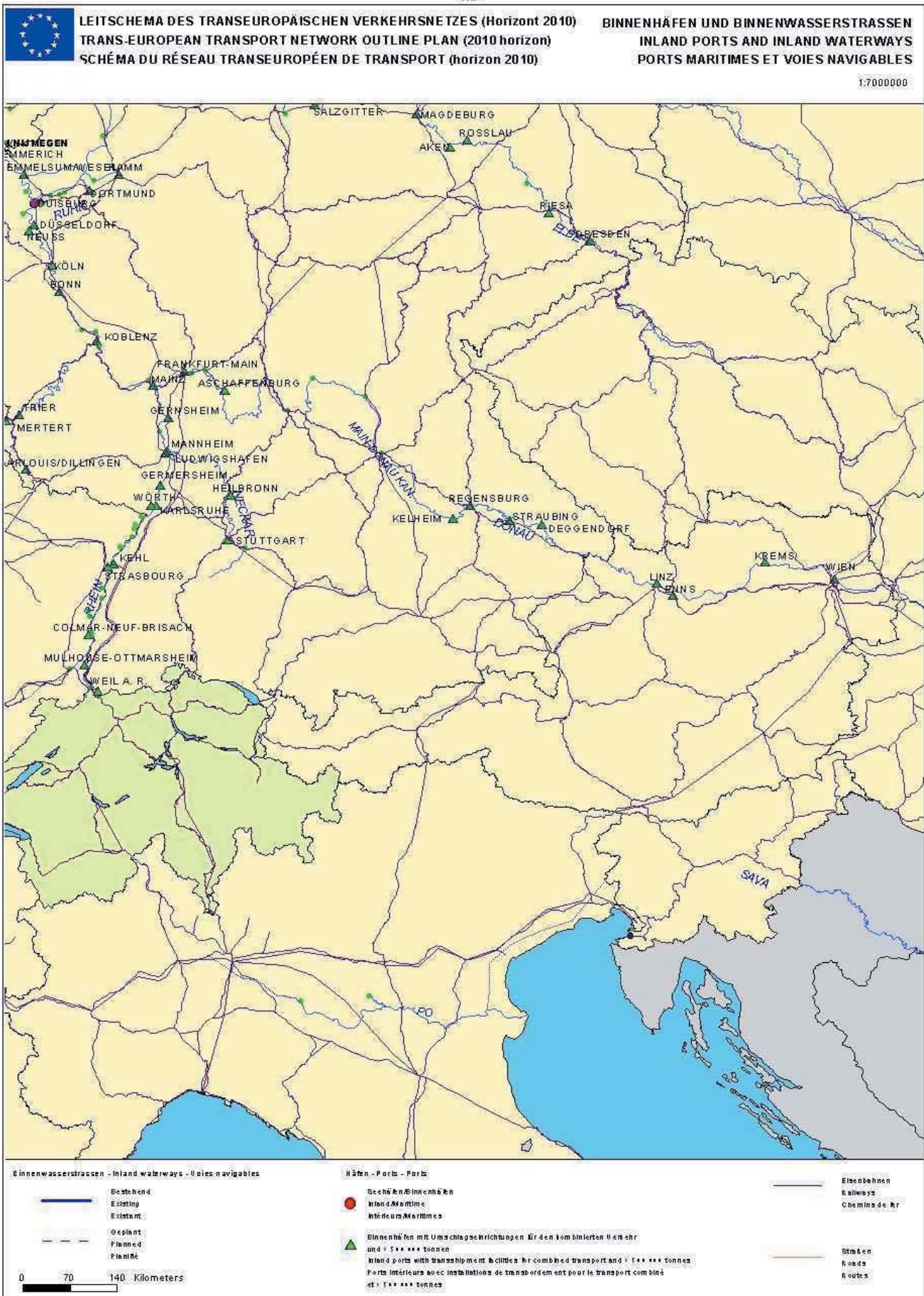
- Eisenbahnen / Railways / Chemins de fer

Straßen / Roads / Routes

- Straßen / Roads / Routes

0 70 140 Kilometers

4.3

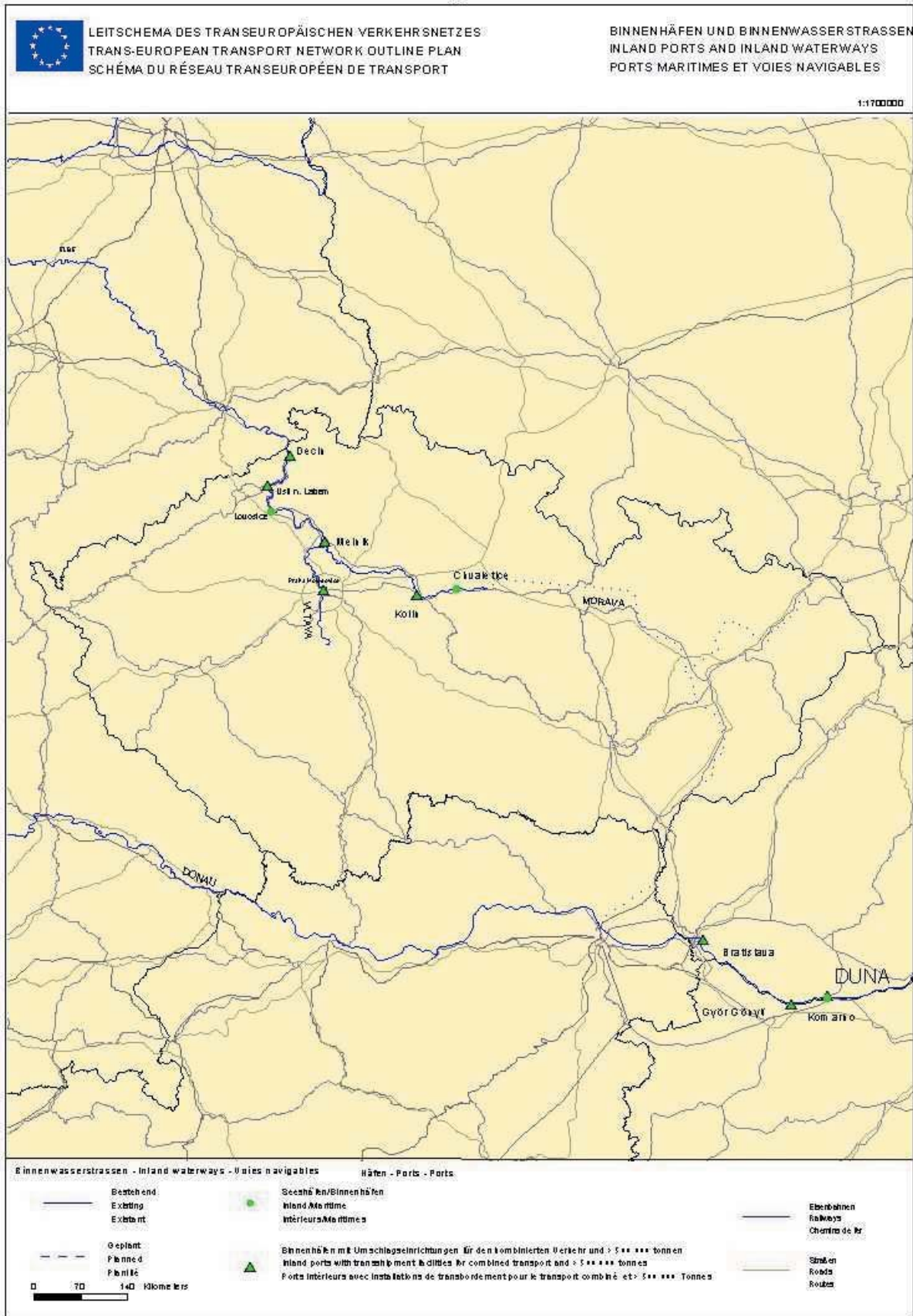


4.4



— pēc 4.5. kartes pievieno šādas kartes:

4.6





LEITSHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
 TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
 SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEÛEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
 INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
 PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES

1:7000000



Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables

- Bestehend / Existing
- Geplant / Planned

0 70 140 Kilometers

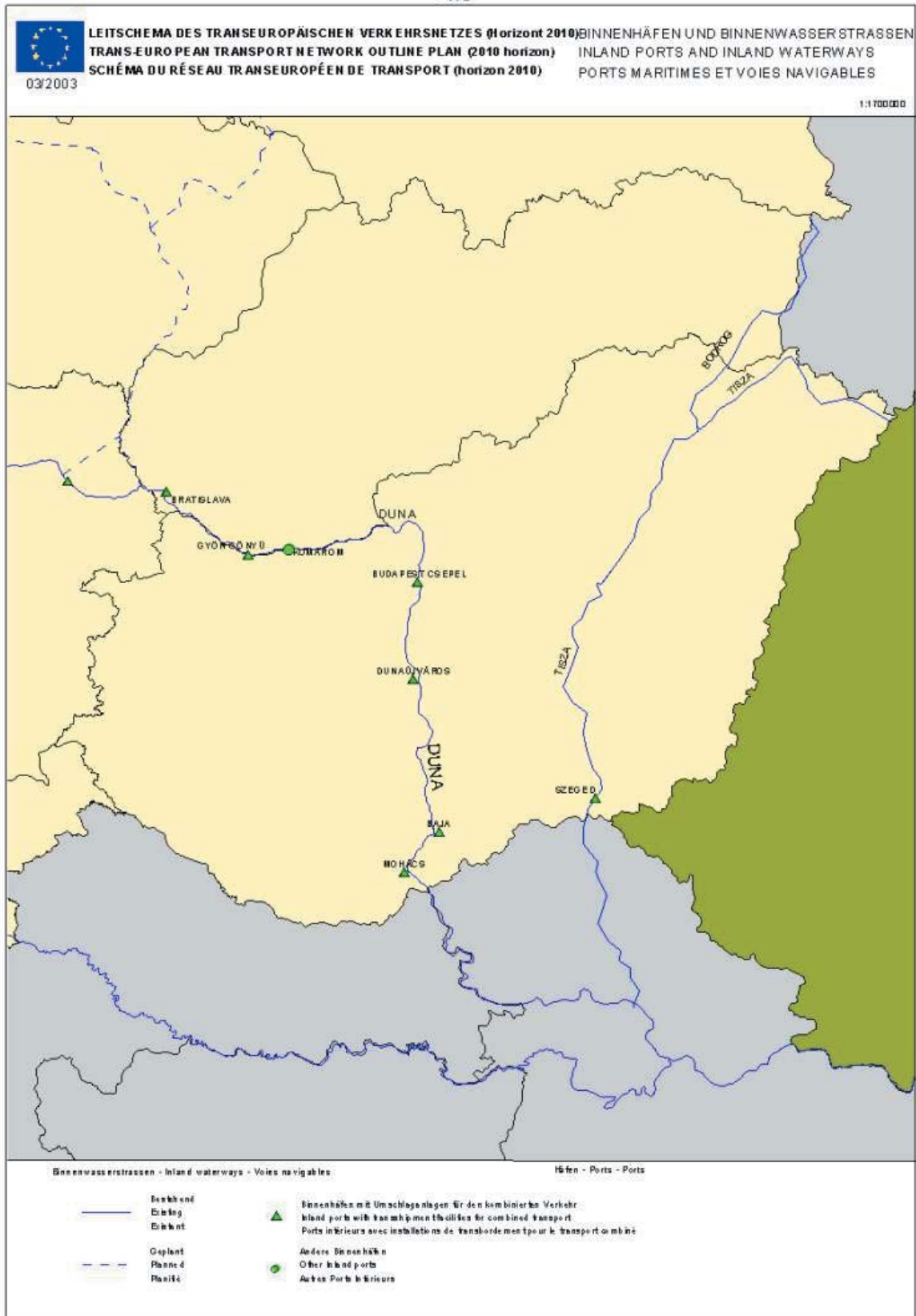
Häfen - Ports - Ports

- Seehäfen / Binnenhäfen / Inland Maritime / Intérieurs Maritimes
- Binnenhäfen mit Umschlagrichtungen für den kombinierten Verkehr und > 500 000 tonnen / Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 500 000 tonnes / Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné et > 500 000 tonnes

Eisenbahnen / Railways / Chemins de fer

Straßen / Roads / Routes

4.8





LEITSHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
 TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
 SCHEMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEËN DE TRANSPORT (horizon 2010)

BINNENHÄFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
 INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
 PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES

1:7000000



Binnenwasserstrassen - Inland waterways - Voies navigables

- Bestehend / Existing
- Geplant / Planned

0 70 140 Kilometers

Häfen - Ports - Ports

- Seehäfen / Binnenhäfen / Inland Maritime / Intérieurs Maritimes
- Binnenhäfen mit Umschlagseinrichtungen für den kombinierten Verkehr und > 500 000 tonnen / Inland ports with transshipment facilities for combined transport and > 500 000 tonnes / Ports intérieurs avec installations de transbordement pour le transport combiné et > 500 000 tonnes

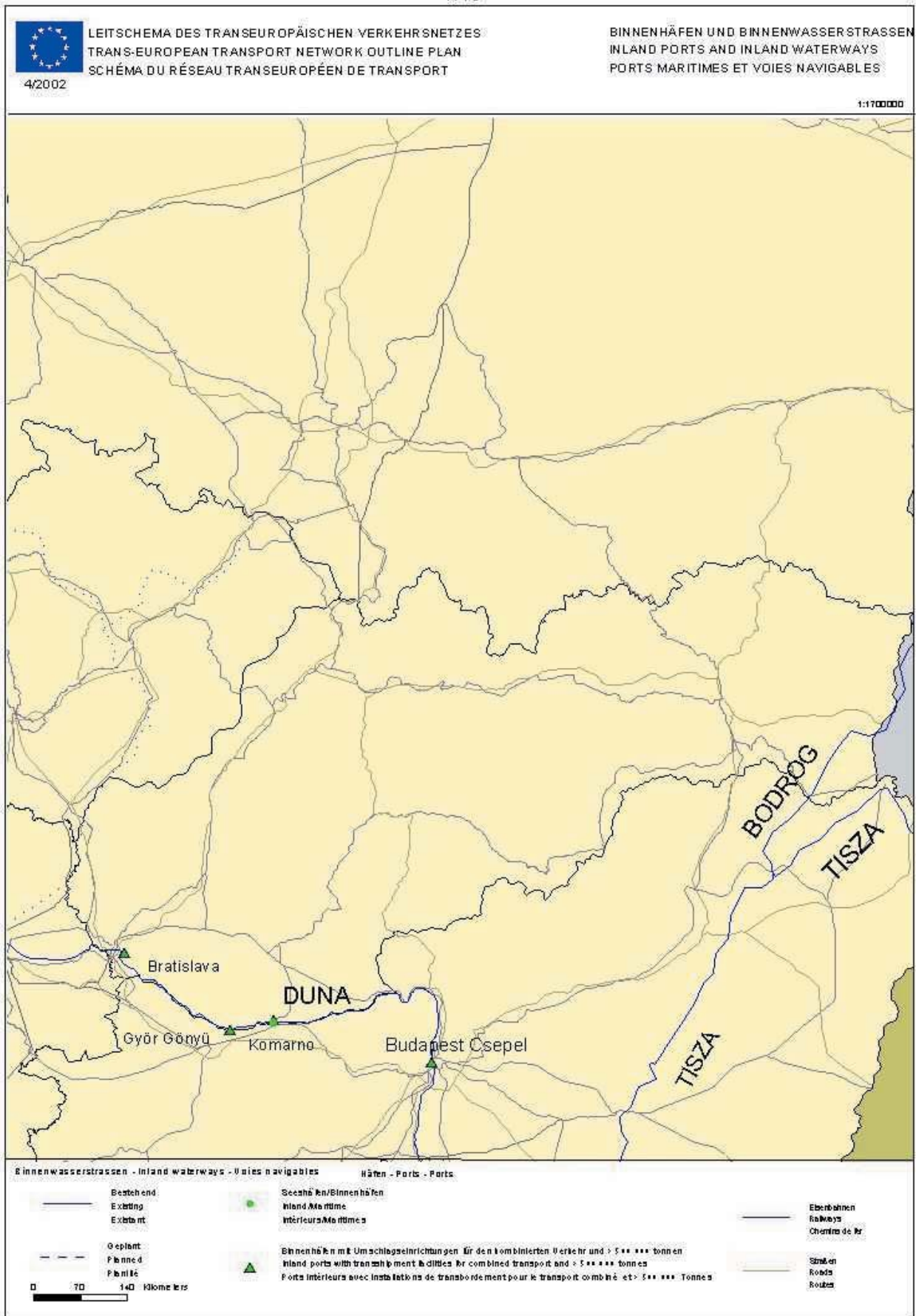
Eisenbahnen

Railways / Chemins de fer

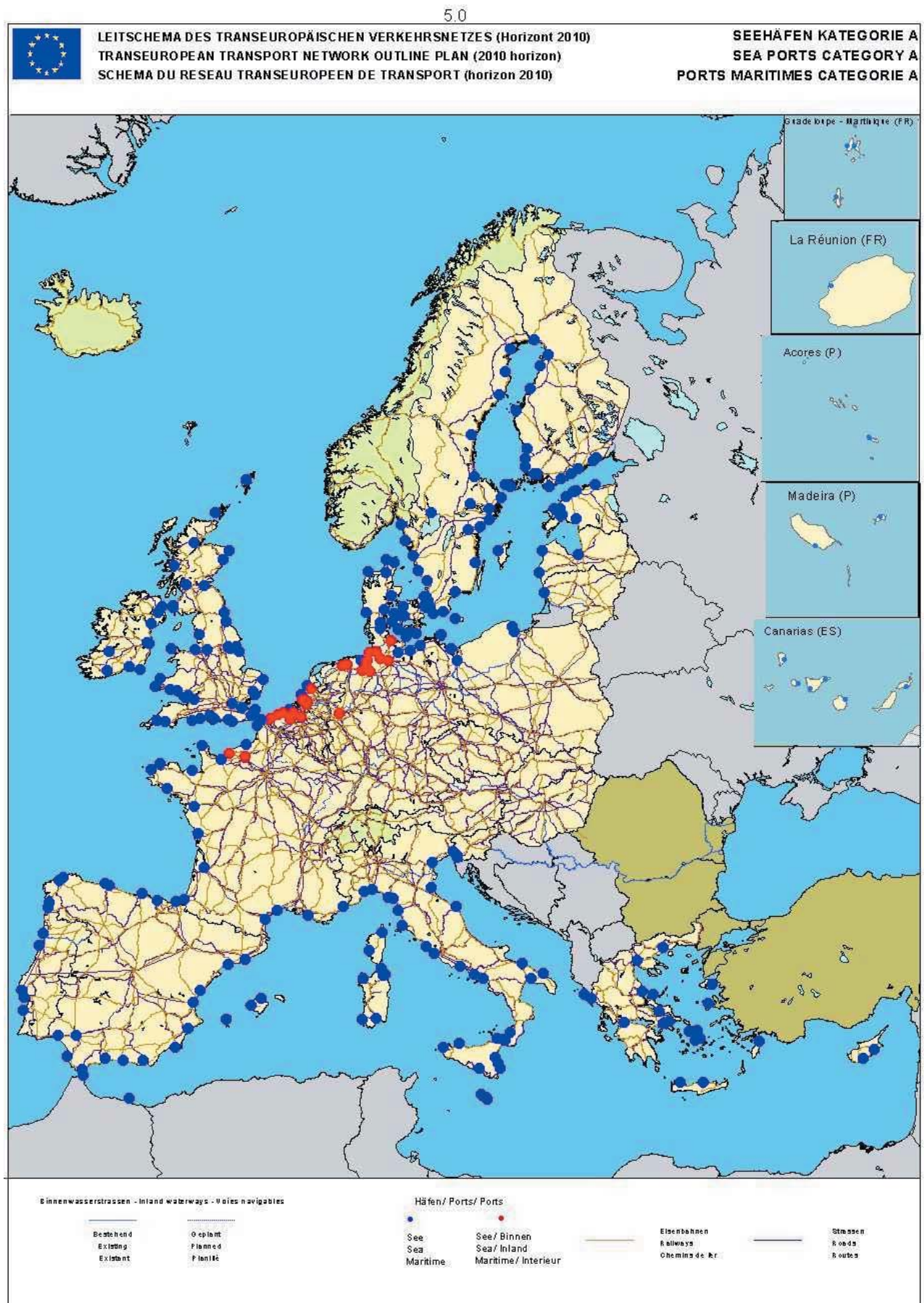
Straßen

Roads / Routes

4.10



— turpmāk norādītās kartes pielikuma 5. iedaļā aizstāj ar šādām kartēm:



5.1



LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A



Binnenwasserstrassen - inland waterways - Voies navigables

Bestehend
Existing
Existant

Geplant
Planned
Planifié

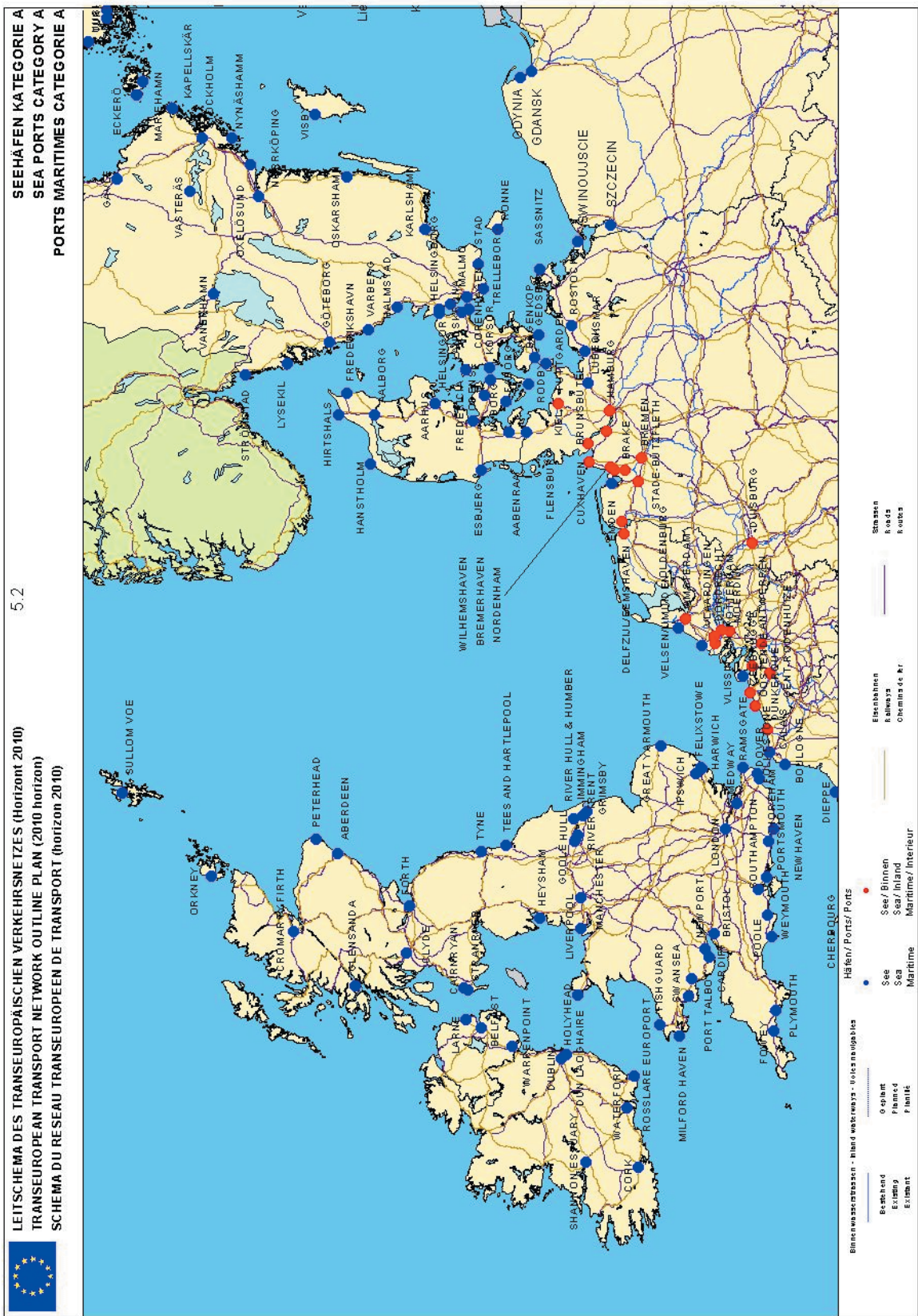
Häfen/ Ports/ Ports

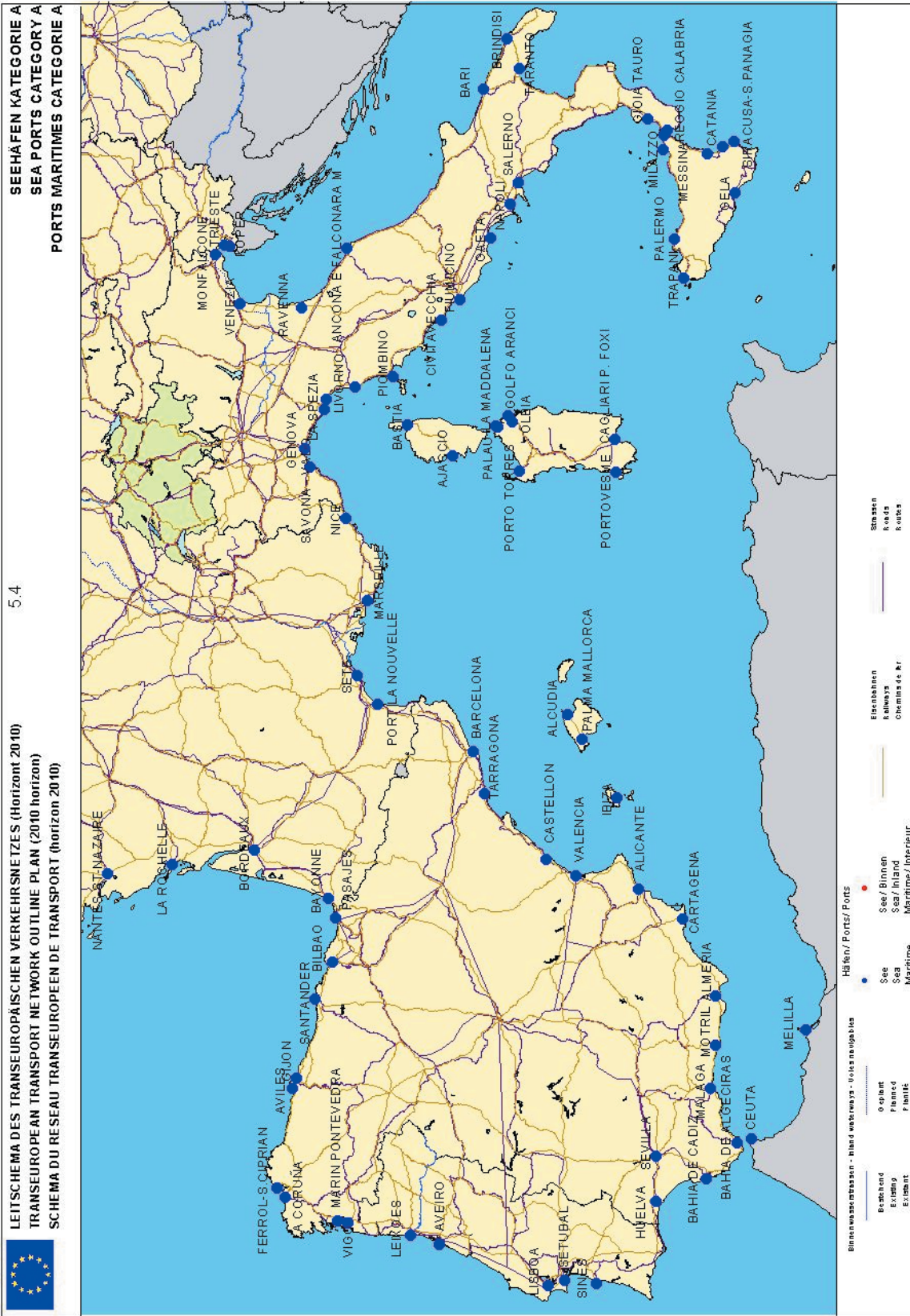
See
Sea
Maritime

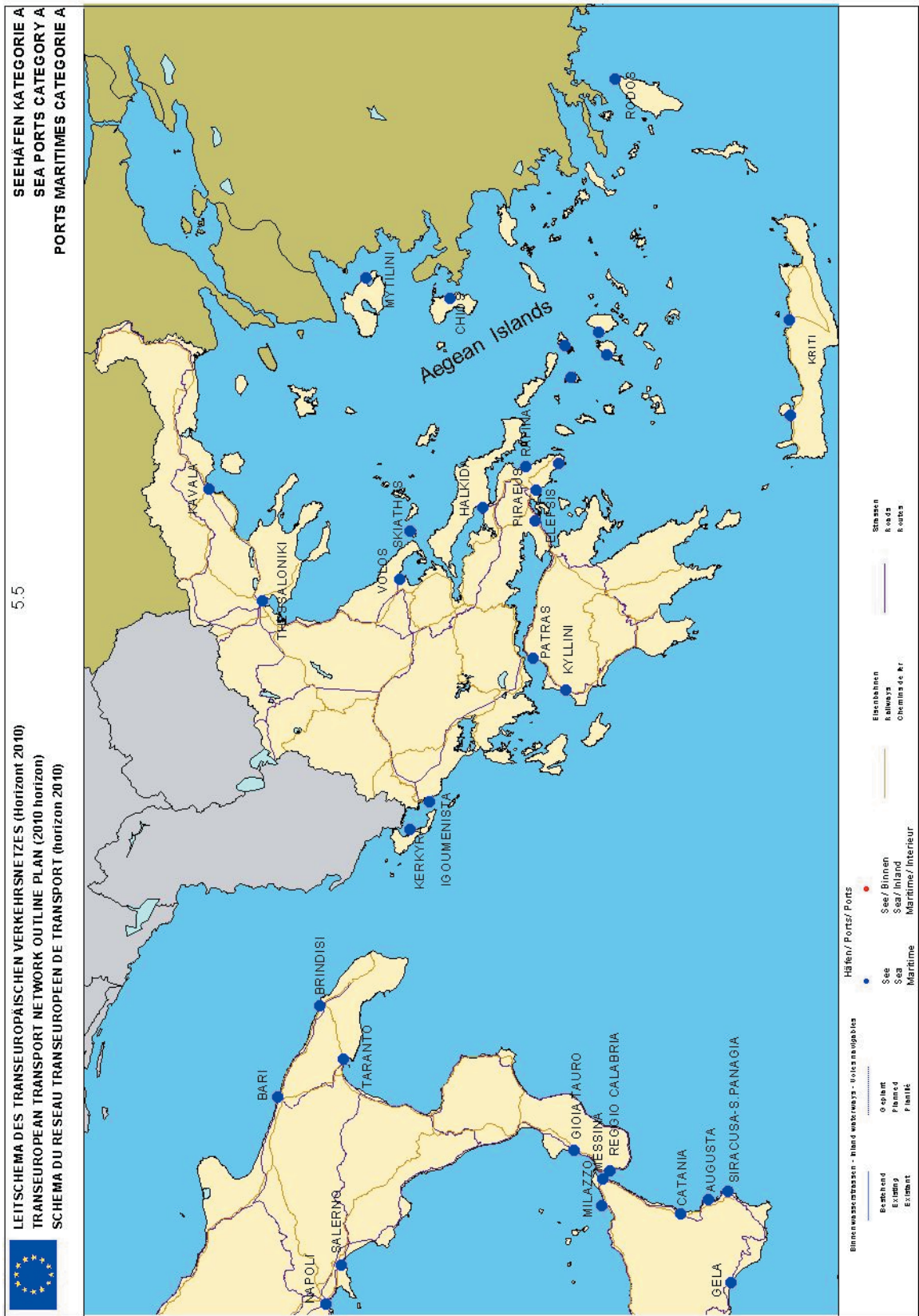
See/ Binnen
Sea/ Inland
Maritime/ Interieur

Eisenbahnen
Railways
Chemins de fer

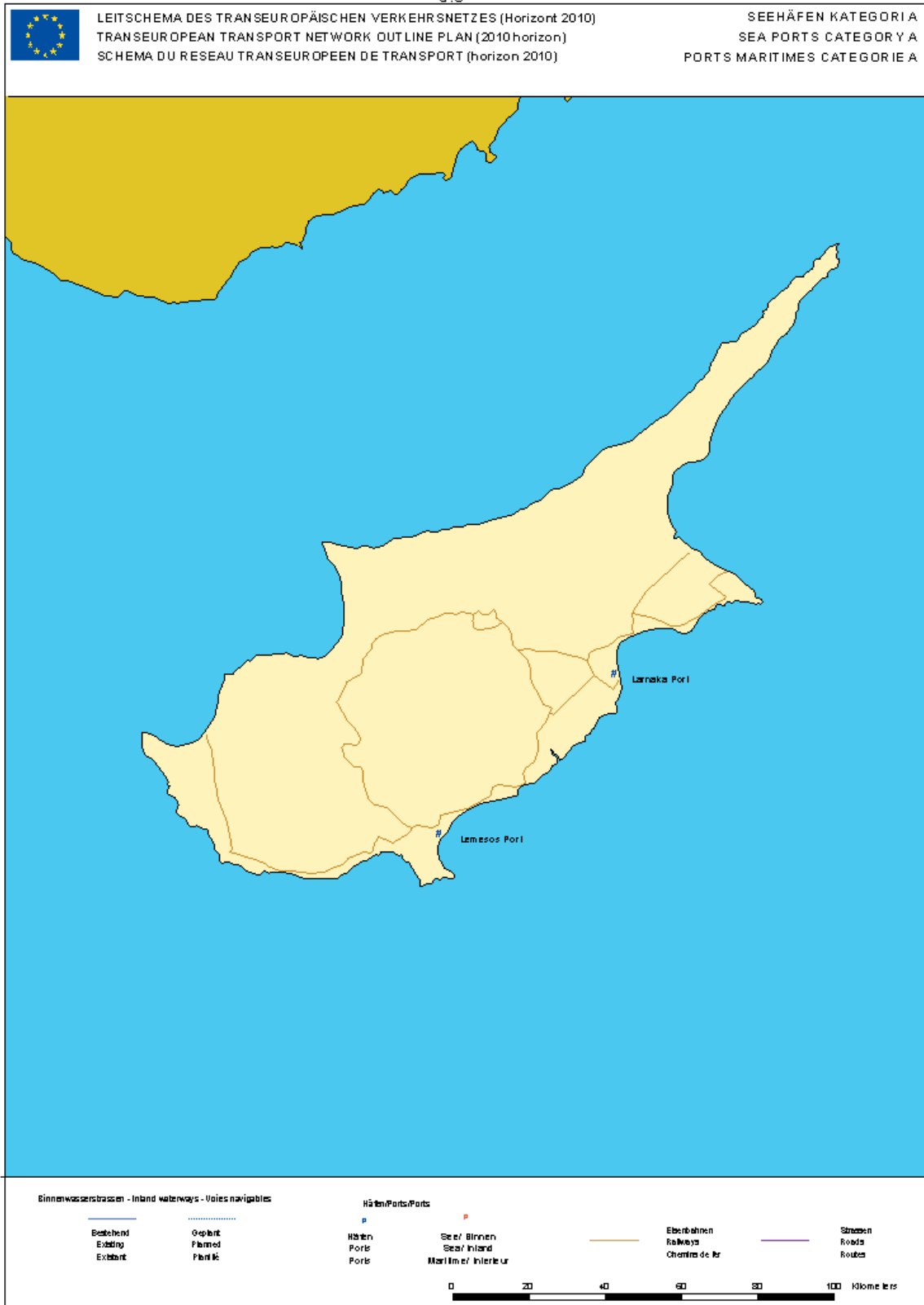
Strassen
Roads
Routes







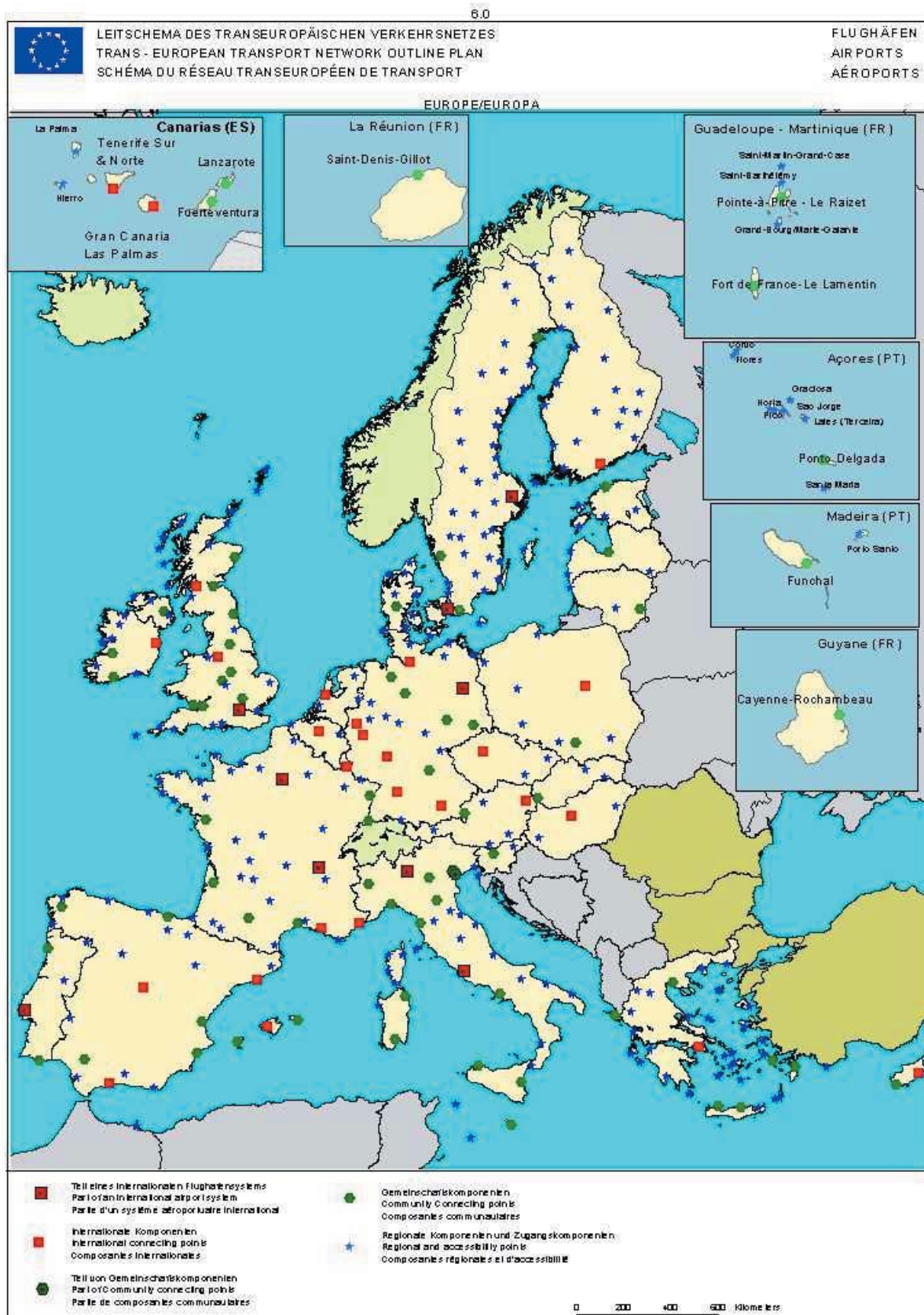
5.6



5.7

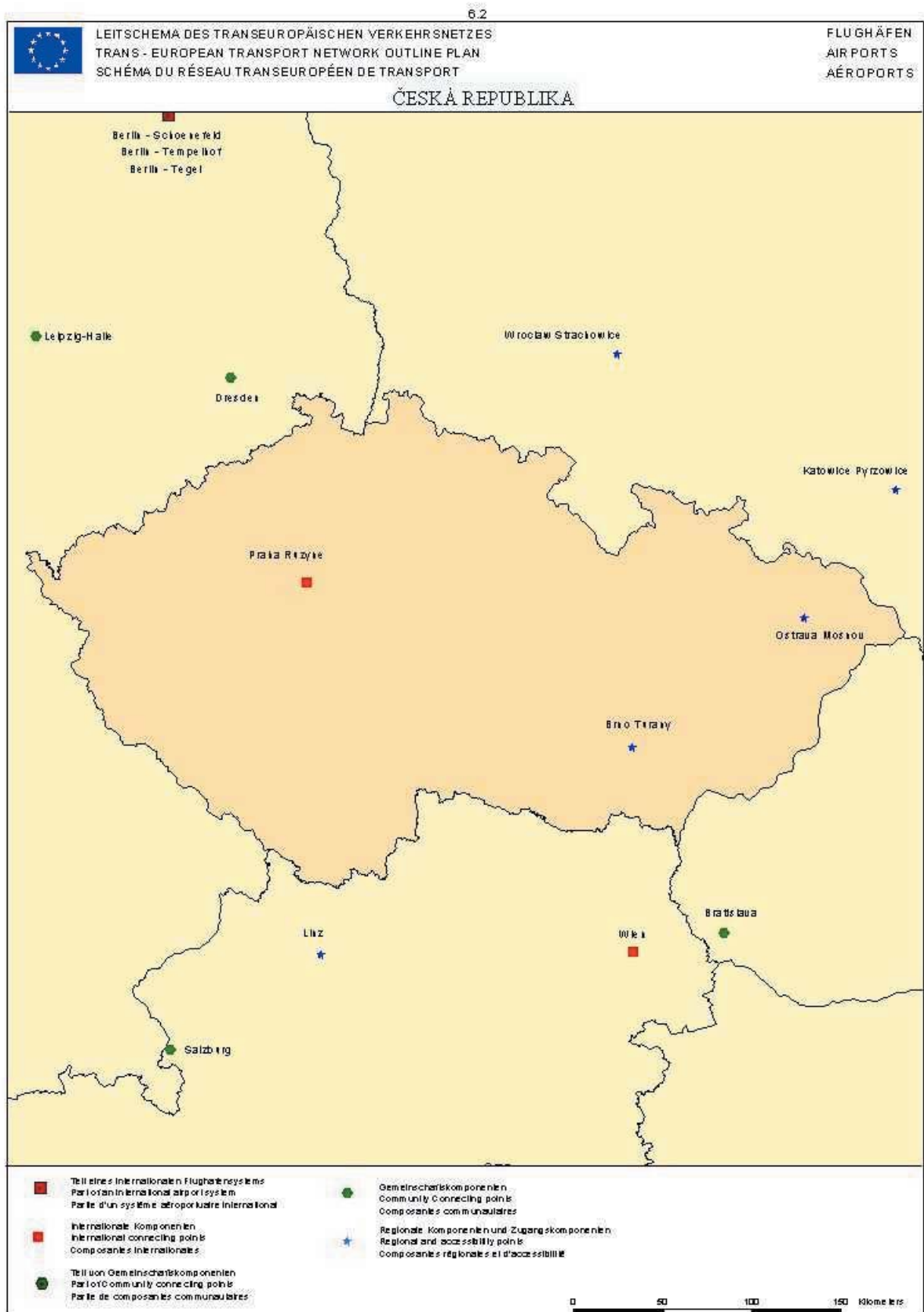


— kartes pielikuma 6. iedaļā aizstāj ar šādām kartēm:



6.1







6.4



6.5



6.6



6.7

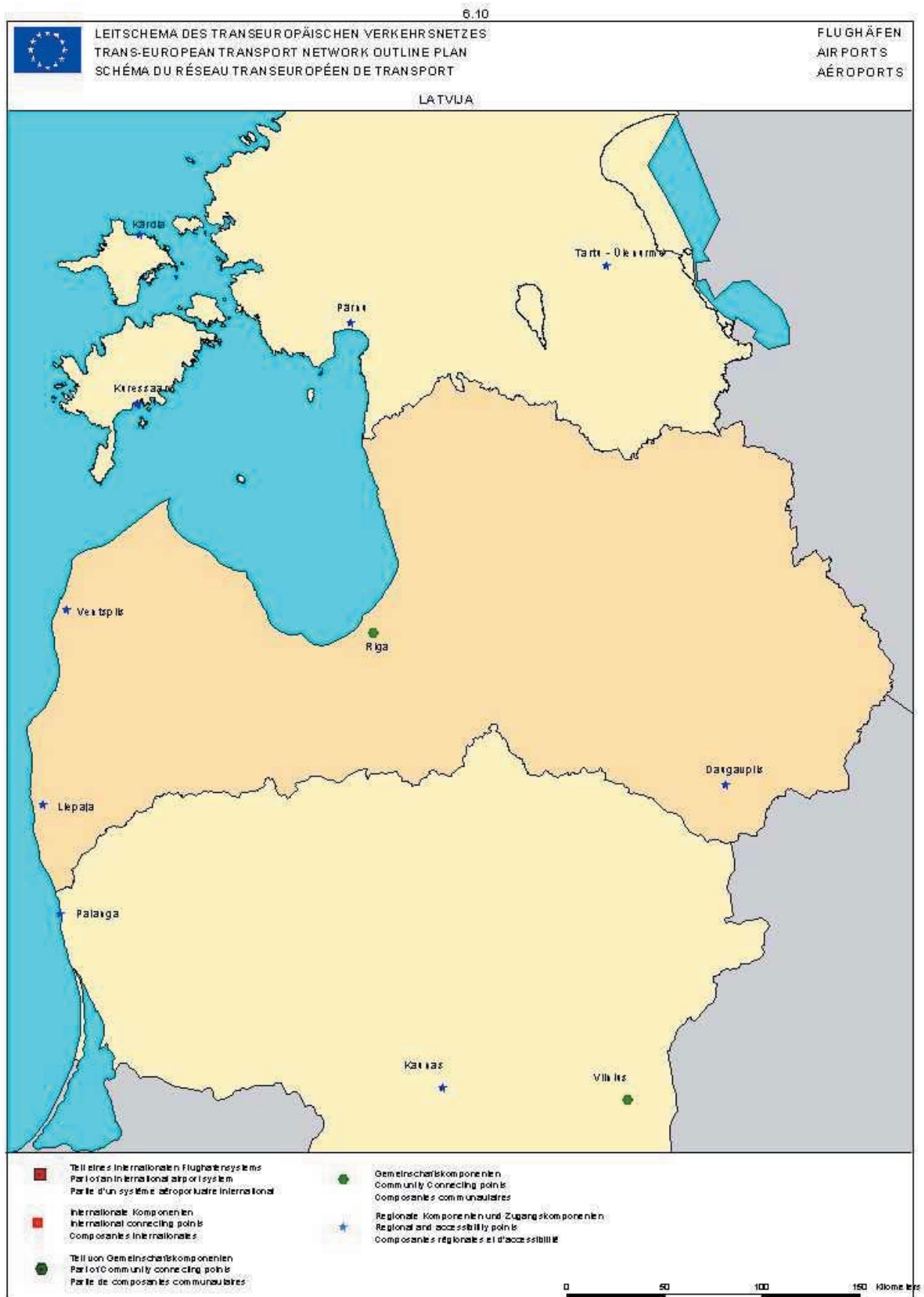


6.8



6.9









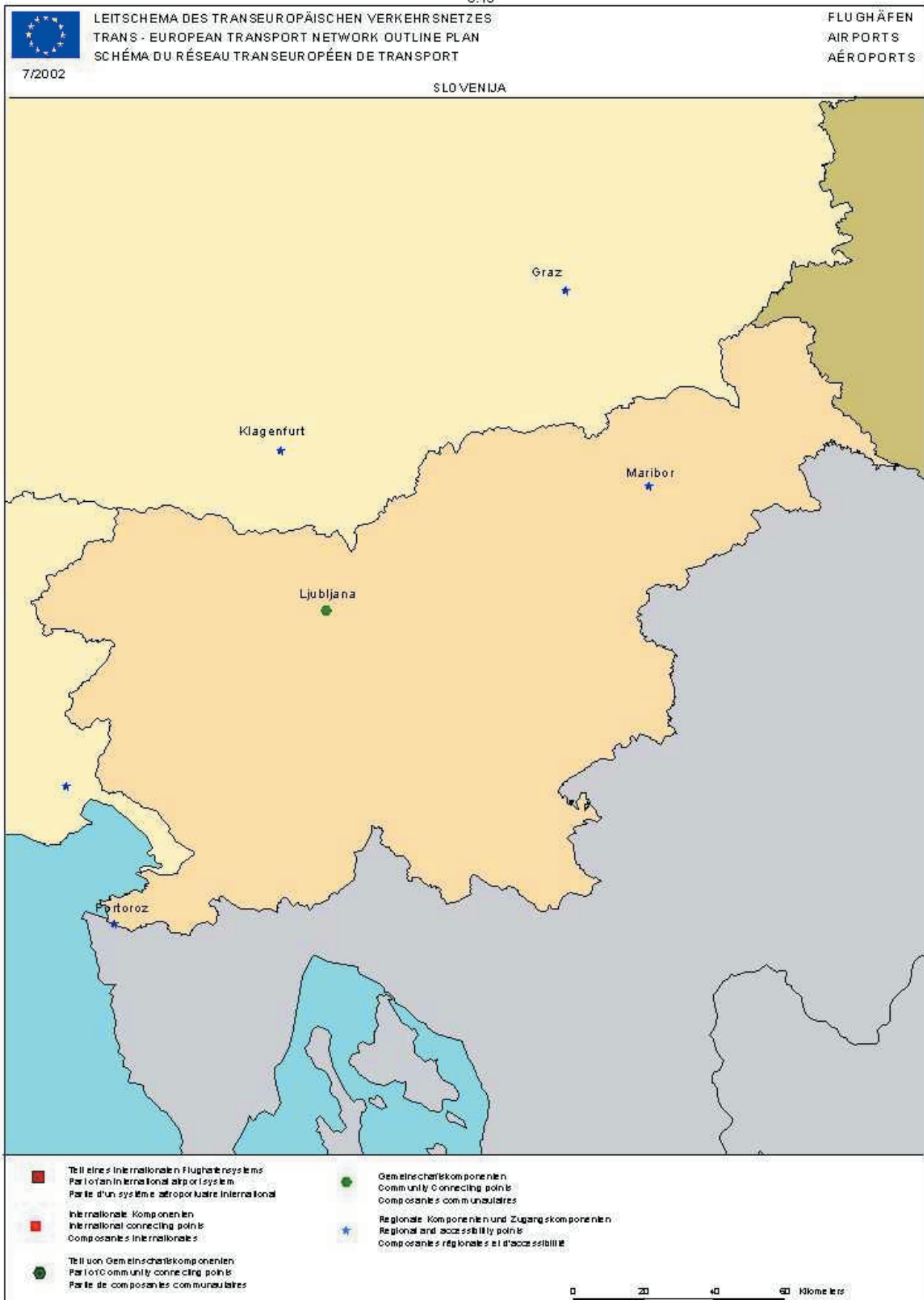
6.13



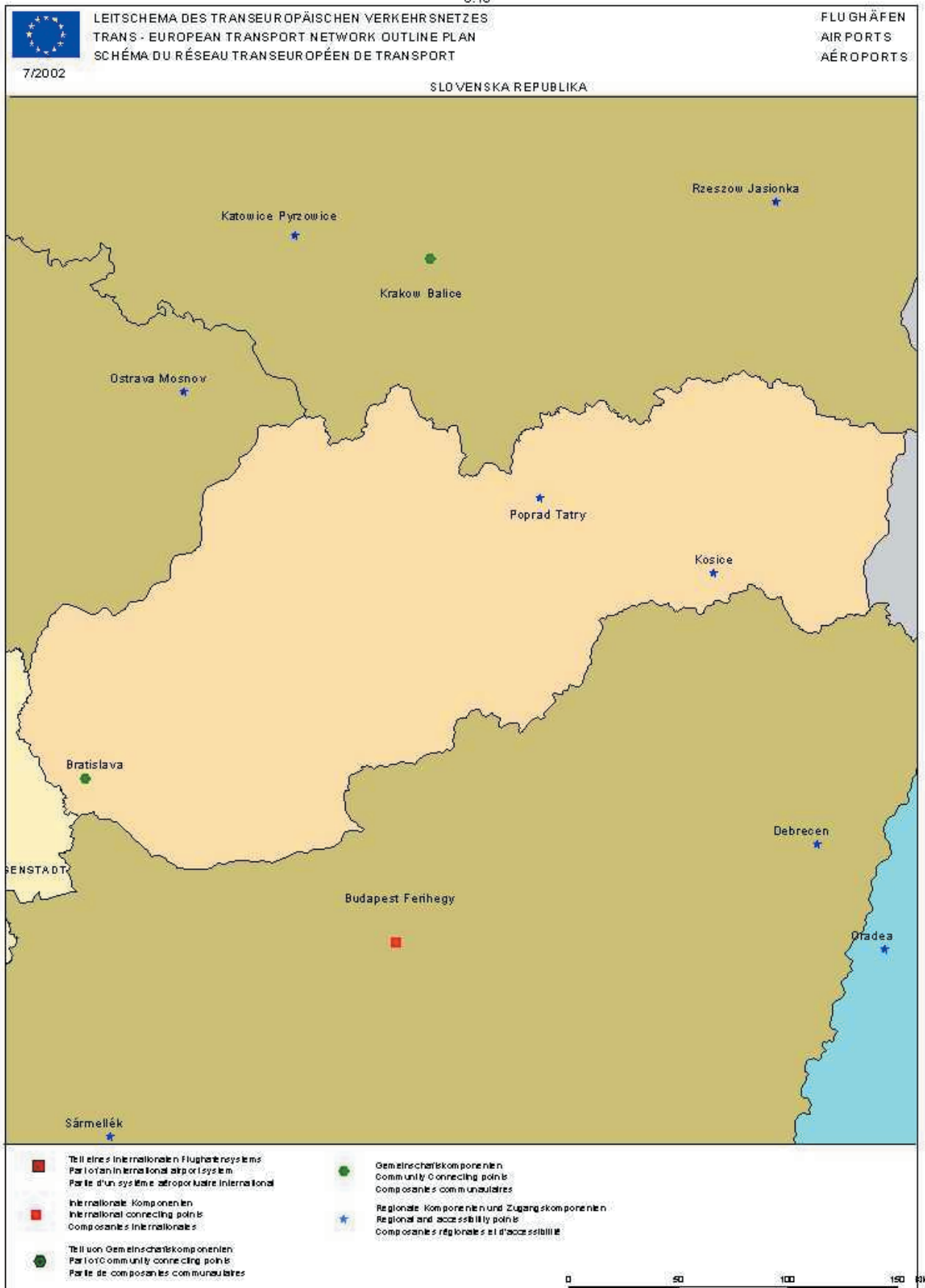
6.14



6.15



6.16



6.17

FLUGHÄFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS

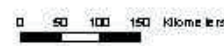


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHEMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT

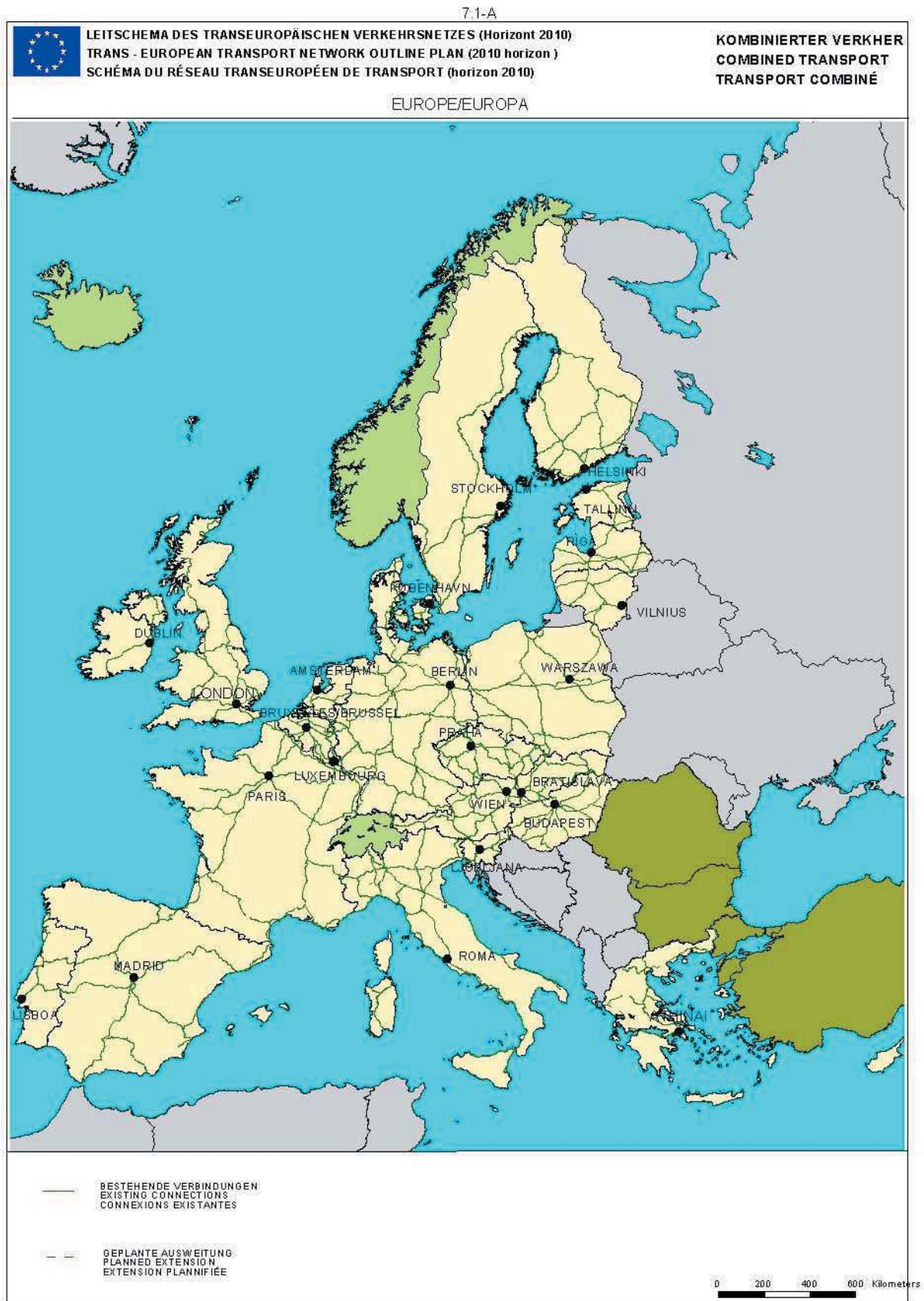
SUOMI - SVERIGE



- Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international
- Internationales Komponenten
International connecting points
Composantes internationales
- Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of community connecting points
Partie de composantes communautaires
- Gemeinschaftskomponenten
Community connecting points
Composantes communautaires
- ★ Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accèsibilité



— turpmāk norādīto karti pielikuma 7. iedaļā aizstāj ar šādu karti:



G. GAISA TRANSPORTS

Iepirkumus mazo lidostu un lidlauku vajadzībām var veikt vietējās varasiestādes vai īpašnieki

1. 31992 R 2408: Padomes Regula (EEK) Nr. 2408/92 (1992. gada 23. jūlijs) par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem (OV L 240, 24.8.1992., 8. lpp.), ko groza:

“Kipra

Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
(Sakarū un būvniecības ministrija)
Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Civilās aviācijas pārvalde)
16 Griva Digeni Avenue
1429 Nicosia”

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

“Latvija

Regulas I pielikumu papildina ar šādu tekstu:

Valsts akciju sabiedrība “Latvijas gaisa satiksme”
Mārupes pagasts
Rīgas starptautiskā lidosta
LV – 1053”

“ČEHIJAS REPUBLIKA: *Praha – Ruzyně*,”

“IGAUNIJA: *Tallinna Lennujaam*,”

“KIPRA: *Larnaka lidosta*,”

“LATVIJA: *Rīga*,”

“LIETUVA: *Vilnius*,”

“UNGĀRIJA: *Budapest-Ferihegy*
starptautiskā lidosta,”

“Lietuva

Valstybės įmonė “Oro navigacija”
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius

“MALTA: *Luqa*,”

“POLIJA: *Warszawa-Okęcie*,”

“SLOVĒNIJA: *Ljubljana*,”

“SLOVĀKIJA: *Bratislava lidosta*.”

Civilinės aviacijos administracija
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius”

“Ungārija

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
(Ekonomikas un transporta ministrija)
Légügyi Főigazgatóság
(Civilās aviācijas ģenerāldirektorāts)
H-1400 Budapest
Pf. 87

2. 31993 L 0065: Padomes Direktīva 93/65/EEK (1993. gada 19. jūlijs) par saderīgu tehnisko specifikāciju noteikšanu un lietošanu gaisa satiksmes vadības iekārtu un sistēmu iegādei (OV L 187, 29.7.1993., 52. lpp.), ko groza:

HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat
(HungaroControl Ungārijas Gaisa satiksmes dienests)
H-1675 Budapest/Ferihegy
Pf. 80”

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0015: Komisijas 25.3.1997. Direktīva 97/15/EK (OV L 95, 10.4.1997., 16. lpp.).

“Malta

Malta Air Traffic Services Ltd
Kaxxa Postali 1
Ajruport Internazzjonali ta' Malta
Luqa LQA 05”

Direktīvas II pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republika

“Polija

Řízení letového provozu České republiky, s. p.
(Gaisa satiksmes vadības dienests)
K letišti 1040/10
P.O.BOX 41
160 08 Praha”

Polijas lidostu valsts uzņēmums
Polijas Gaisa satiksmes aģentūra
ul. Żwirki i Wigury 1
00 — 906 Warszawa”

“Igaunija

“Slovēnija

Lennuliiklusteeninduse AS
(Igaunijas Gaisa satiksmes dienesti)
Lennujaama tee 2
11 101 Tallinn

Ministrstvo za promet
(Satiksmes ministrija)
Uprava Republike Slovenije za civilno letalstvo
(Slovēnijas Republikas Civilās aviācijas administrācija)
Kotnikova 19 a
SI-1000 Ljubljana”

“Slovākija

Letové prevádzkové služby SR, š.p. Bratislava
(Slovākijas Republikas Gaisa satiksmes dienests)
Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava”.

3. 32002 L 0030: Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 26. marta Direktīva 2002/30/EK par noteikumiem un procedūrām attiecībā uz tādu ekspluatācijas ierobežojumu ieviešanu Kopienas lidostās, kas saistīti ar troksni (OV L 85, 28.3.2002., 40. lpp).

Direktīvas I pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Port lotniczy Łódź – Lublinek”.

9. NODOKĻU POLITIKA

1. 31969 L 0335: Padomes Direktīva 69/335/EEK (1969. gada 17. jūlijs) par netiešajiem nodokļiem, ko uzliek kapitāla piesaistīšanai (OV L 249, 3.10.1969., 25. lpp.), kuru groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 31973 L 0079: Padomes 9.4.1973. Direktīva 73/79/EEK (OV L 103, 18.4.1973., 13. lpp.),

— 31974 L 0553: Padomes 7.11.1974. Direktīva 74/553/EEK (OV L 303, 13.11.1974., 9. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31985 L 0303: Padomes 10.6.1985. Direktīva 85/303/EEC (OV L 156, 15.6.1985., 23. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Direktīvas 3. panta 1. punkta a) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

“sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Čehijas tiesību aktiem ir:

— “*akciová společnost*”

— “*komanditní společnost*”

— “*společnost s ručením omezeným*”;

sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Kipras tiesību aktiem ir:

— “*εταιρείες περιορισμένης ευθύνης*”;

sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Latvijas tiesību aktiem ir:

— “*kapitālsabiedrība*”;

sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Ungārijas tiesību aktiem ir:

— “*részvénytársaság*”

— “*korlátolt felelősségű társaság*”;

sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Maltas tiesību aktiem ir:

— “*Kumpaniji ta' Responsabilità Limitata*”

— “*Socjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet*”;

sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Polijas tiesību aktiem ir:

— “*spółka akcyjna*”

— “*spółka z ograniczoną odpowiedzialnością*”;

sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Slovēnijas tiesību aktiem ir:

— “*delniška družba*”

— “*komanditna delniška družba*”

— “*družba z omejeno odgovornostjo*”;

sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Slovākijas tiesību aktiem ir:

— “*akciová spoločnosť*”

— “*spoločnosť s ručením obmedzeným*”

— “*komanditná spoločnosť*”.

2. 31976 L 0308: Padomes Direktīva 76/308/EEK (1976. gada 15. marts) par savstarpēju palīdzību tādu prasījumu piedziņā, kas attiecas uz dažiem maksājumiem, nodevām, nodokļiem un citām darbībām (OV L 73, 19.3.1976., 18. lpp.), kuru groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31979 L 1071: Padomes 6.12.1979. Direktīva 79/1071/EEK (OV L 331, 27.12.1979., 10. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31992 L 0108: Padomes 14.12.1992. Direktīva 92/108/EEK (OV L 390, 31.12.1992., 124. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 32001 L 0044: Padomes 15.6.2001. Direktīva 2001/44/EK (OV L 175, 28.6.2001., 17. lpp.).

Direktīvas 3. panta sestajā ievilkumā iekļauj šādu tekstu:

“Maltā: *Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti*

Slovēnijā: i) *davek od prometa zavarovalnih poslov*

ii) *požarna taksa*”.

3. 31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kuru groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 95. lpp.),

— 31980 L 0368: Padomes 26.3.1980. Direktīva 80/368/EEK (OV L 90, 3.4.1980., 41. lpp.),

— 31984 L 0386: Padomes 31.7.1984. Direktīva 84/386/EEK (OV L 208, 3.8.1984., 58. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 167. lpp.),

— 31989 L 0465: Padomes 18.7.1989. Direktīva 89/465/EEK (OV L 226, 3.8.1989., 21. lpp.),

— 31991 L 0680: Padomes 16.12.1991. Direktīva 91/680/EEK (OV L 376, 31.12.1991., 1. lpp.),

— 31992 L 0077: Padomes 19.10.1992. Direktīva 92/77/EEK (OV L 316, 31.10.1992., 1. lpp.),

— 31992 L 0111: Padomes 14.12.1992. Direktīva 92/111/EEK (OV L 384, 30.12.1992., 47. lpp.),

— 31994 L 0004: Padomes 14.2.1994. Direktīva 94/4/EK (OV L 60, 3.3.1994., 14. lpp.),

— 31994 L 0005: Padomes 14.2.1994. Direktīva 94/5/EK (OV L 60, 3.3.1994., 16. lpp.),

— 31994 L 0076: Padomes 22.12.1994. Direktīva 94/76/EK (OV L 365, 31.12.1994., 53. lpp.),

— 31995 L 0007: Padomes 10.4.1995. Direktīva 95/7/EK (OV L 102, 5.5.1995., 18. lpp.),

— 31996 L 0042: Padomes 25.6.1996. Direktīva 96/42/EK (OV L 170, 9.7.1996., 34. lpp.),

— 31996 L 0095: Padomes 20.12.1996. Direktīva 96/95/EK (OV L 338, 28.12.1996., 89. lpp.),

— 31998 L 0080: Padomes 12.10.1998. Direktīva 98/80/EK (OV L 281, 17.10.1998., 31. lpp.),

— 31999 L 0049: Padomes 25.5.1999. Direktīva 1999/49/EK (OV L 139, 2.6.1999., 27. lpp.),

— 31999 L 0059: Padomes 17.6.1999. Direktīva 1999/59/EK (OV L 162, 26.6.1999., 63. lpp.),

— 31999 L 0085: Padomes 22.10.1999. Direktīva 1999/85/EK (OV L 277, 28.10.1999., 34. lpp.),

— 32000 L 0017: Padomes 30.3.2000. Direktīva 2000/17/EK (OV L 84, 5.4.2000., 24. lpp.),

— 32000 L 0065: Padomes 17.10.2000. Direktīva 2000/65/EK (OV L 269, 21.10.2000., 44. lpp.),

— 32001 L 0004: Padomes 19.1.2001. Direktīva 2001/4/EK (OV L 22, 24.1.2001., 17. lpp.),

— 32001 L 0115: Padomes 20.12.2001. Direktīva 2001/115/EK (OV L 15, 17.1.2002., 24. lpp.),

— 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).

a) Pēc 24. panta pievieno šādu pantu:

“24. pants

Piemērojot 24. panta 2. līdz 6. punktu, turpmāk norādītās dalībvalstis ir tiesīgas piešķirt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa tādiem šā nodokļa maksātājiem, kuru gada apgrozījums ir mazāks par šādu summu ekvivalentu attiecīgās valsts valūtā:

— Čehijas Republikā: EUR 35 000;

— Igaunijā: EUR 16 000;

— Kiprā: EUR 15 600;

— Latvijā: EUR 17 200;

— Lietuvā: EUR 29 000;

— Ungārijā: EUR 35 000;

— Maltā: EUR 37 000 — ja saimnieciskā darbība ir galvenokārt preču piegāde, EUR 24 300 — ja saimnieciskā darbība ir galvenokārt tādu pakalpojumu sniegšana, kuriem ir zema pievienotā vērtība, un EUR 14 600 — pārējos gadījumos, proti, pakalpojumu sniedzēji ar augstu pievienoto vērtību (zemas sākotnējās izmaksas);

— Polijā: EUR 10 000;

— Slovēnijā: EUR 25 000;

— Slovākijā: EUR 35 000.

Šādi atbrīvojumi no nodokļa neiespaido pašu resursus, attiecībā uz kuriem ir atkārtoti jānosaka aprēķina bāze, kā paredzēts Padomes Regulā (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89 par galīgajiem vienotajiem pasākumiem, lai iekasētu pašu resursus, ko veido pievienotās vērtības nodokļi (*);

(*) OV L 155, 7.6.1989., 9. lpp., regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1026/1999 (OV L 126, 20.5.1999., 1. lpp.).”

- b) Direktīvas XVIc sadaļas nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:
- “XVIc sadaļa
- Pārejas posma pasākumus, ko piemēro saistībā ar Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanos Eiropas Savienībā 1995. gada 1. janvārī un saistībā ar Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanos Eiropas Savienībā 2004. gada 1. maijā”;
- c) Direktīvas XVIc sadaļā 28.panta 1. punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “jaunās dalībvalstis” nozīmē to dalībvalstu teritoriju, kuras pievienojas Eiropas Savienībai 1995. gada 1. janvārī un 2004. gada 1. maijā, kā katrai no šīm dalībvalstīm noteikts šīs direktīvas 3. pantā.”.
- d) Direktīvas XVIc sadaļā 28.panta 7. punkta pēdējo daļu aizstāj ar šādu daļu:
- “Šo nosacījumu uzskata par izpildītu šādos gadījumos:
- attiecībā uz Austriju, Somiju un Zviedriju — ja transportlīdzekļa pirmreizējās izmantošanas diena bija pirms 1987. gada 1. janvāra;
- attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju — ja transportlīdzekļa pirmreizējās izmantošanas diena bija pirms 1996. gada 1. maija;
- ja nodokļa summa, kas jāmaksā par ieviešanu, ir nenozīmīga.”.
4. 31977 L 0799: Padomes Direktīva 77/799/EEK (1977. gada 19. decembris) par dalībvalstu kompetento iestāžu savstarpēju palīdzību tiešo un netiešo nodokļu jomā (OV L 336, 27.12.1977., 15. lpp.), ko groza:
- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 31979 L 1070: Padomes 6.12.1979. Direktīva 79/1070/EEK (OV L 331, 27.12.1979., 8. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31992 L 0012: Padomes 25.2.1992. Direktīva 92/12/EEK (OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
- a) Direktīvas 1. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:
- “Čehijas Republikā:
- Daně z příjmů*
- Daň z nemovitostí*
- Daň dědická, daň darovací a daň z převodu nemovitostí*
- Daň z přidané hodnoty*
- Spotřební daň*
- Igaunijā:
- Tulumaks*
- Sotsiaalmaks*
- Maamaks*
- Kiprā:
- Φόρος Εισοδήματος*
- Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας*
- Φόρος Κεφαλαιουχικών Κερδών*
- Φόρος Ακίνητης Ιδιοκτησίας*
- Latvijā:
- iedzīvotāju ienākuma nodoklis*
- nekustamā īpašuma nodoklis*
- uzņēmumu ienākuma nodoklis*
- Lietuvā:
- Gyventojų pajamų mokeskis*
- Pelno mokeskis*
- Įmonių ir organizacijų nekilnojamojo turto mokeskis*
- Žemės mokeskis*
- Mokeskis už valstybinius gamtos išteklius*
- Mokeskis už aplinkos teršimą*
- Naftos ir dujų išteklių mokeskis*
- Paveldimo turto mokeskis*
- Ungārijā:
- személyi jövedelemadó*
- társasági adó*
- osztalékadó*
- általános forgalmi adó*
- jövedéki adó*
- építményadó*
- telekadó*
- Maltā:
- Taxxa fuq l-income*
- Polijā:
- Podatek dochodowy od osób prawnych*
- Podatek dochodowy od osób fizycznych*
- Podatek od czynności cywilnoprawnych*

| | |
|--|---|
| Slovēnijā: | Slovākijā: |
| <i>Dohodnina</i> | <i>Minister financií</i> vai pilnvarotais pārstāvis”. |
| <i>Davki občanov</i> | |
| <i>Davek od dobička pravnih oseb</i> | 5. 31979 L 1072: Padomes Astotā direktīva 79/1072/EEK (1979. gada 6. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz apgrozījuma nodokļiem – kārtība pievienotās vērtības nodokļa atmaksāšanai nodokļu maksātājiem, kas nav reģistrēti attiecīgajā valstī (OV L 331, 27.12.1979., 11. lpp.), kuru groza: |
| <i>Posebni davek na bilančno vsoto bank in hranilnic</i> | |
| Slovākijā: | |
| <i>daň z príjmov fyzických osôb</i> | — 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.), |
| <i>daň z príjmov právnických osôb</i> | |
| <i>daň z dedičstva</i> | — 31986 L 0560: Padomes 17.11.1986. Trīspadsmītā Direktīva 86/560/EEK (OV L 326, 21.11.1986., 40. lpp.), |
| <i>daň z darovania</i> | |
| <i>daň z prevodu a prechodu nehnuteľností</i> | — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.). |
| <i>daň z nehnuteľností</i> | |
| <i>daň z pridanej hodnoty</i> | a) Direktīvas C pielikuma D punktu papildina ar šādu tekstu: |
| <i>spotrebné dane”</i> | “— Čehijas Republika: <i>Finanční úřad pro Prahu 1</i> |
| b) Direktīvas 1. panta 5. punktu papildina ar šādu tekstu: | — Igaunija: <i>Maksuamet</i> |
| “Čehijas Republikā: | — Kipra: <i>Υπουργείο Οικονομικών, Τμήμα Τελωνείων, Υπηρεσία Φ.Π.Α.</i> |
| <i>Ministr financií</i> vai pilnvarotais pārstāvis | — Latvija: Valsts ieņēmumu dienesta Lielo nodokļu maksātāju pārvalde |
| Igaunijā: | — Lietuva: <i>Vilniaus apskritis valstybinė mokesčių inspekcija</i> |
| <i>Rahandusminister</i> vai pilnvarotais pārstāvis | — Ungārija: <i>Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal</i> |
| Kiprā: | — Malta: <i>Id-Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fil-Ministeru tal-Finanzi</i> |
| <i>Υπουργός Οικονομικών</i> vai pilnvarotais pārstāvis | — Polija: <i>Drugi Urząd Skarbowy Warszawa Śródmieście</i> |
| Latvijā: | — Slovēnija: <i>Davčni urad Ljubljana</i> |
| <i>Finanšu ministrs</i> vai pilnvarotais pārstāvis | — Slovākija: <i>Daňový úrad Bratislava I”;</i> |
| Lietuvā: | |
| <i>Finansų ministras</i> vai pilnvarotais pārstāvis | b) Direktīvas C pielikuma I punkta pirmo daļu papildina ar šādu tekstu: |
| Ungārijā: | “CZK ... |
| <i>A pénzügyminiszter</i> vai pilnvarotais pārstāvis | EEK ... |
| Maltā: | CYP ... |
| <i>Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi</i> vai pilnvarotais pārstāvis | LVL ... |
| Polijā: | LTL ... |
| <i>Minister Finansów</i> vai pilnvarotais pārstāvis | HUF ... |
| Slovēnijā: | MTL ... |
| <i>Minister za finance</i> vai pilnvarotais pārstāvis | PLN ... |
| | SIT ... |
| | SKK ...”; |

- c) Direktīvas C pielikuma I punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:
- “CZK ...
EEK ...
CYP ...
LVL ...
LTL ...
HUF ...
MTL ...
PLN ...
SIT ...
SKK ...”.
6. 31983 L 0182: Padomes Direktīva 83/182/EEK (1983. gada 28. marts) par nodokļu atbrīvojumiem, ko Kopienā piemēro dažu transportlīdzekļu pagaidu ieviešanai no vienas dalībvalsts citā (OV L 105, 23.4.1983., 59. lpp.), kuru groza:
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31991 L 0680: Padomes 16.12.1991. Direktīva 91/680/EEK (OV L 376, 31.12.1991., 1. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
- Direktīvas pielikumu papildina ar šādu tekstu:
- “ČEHIJAS REPUBLIKA
- *silniční daň*
- KIPRA
- *Ο περί Τελωνειακών Δασμών και Φόρων Καταναλώσεως Νόμος*
- *Ο περί Μηχανοκινήτων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Νόμος του 1972, όπως τροποποιήθηκε*
- *Οι περί Μηχανοκινήτων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Κανονισμοί του 1984, όπως τροποποιήθηκαν*
- LATVIJA
- akcīzes nodoklis (likums “Par akcīzes nodokli”, pieņemts 1999. gada 25. novembrī)
- transportlīdzekļu ikgadējā nodeva (likums “Par transportlīdzekļu ikgadējo nodevu”, pieņemts 2001. gada 22. novembrī)
- LIETUVA
- *Prekių apyvartos mokesčiai* (Žin., 2002, Nr. 56-2229)
- MALTA
- *Dazju tas-Sisa fuq Vetturi bil-Mutur (Att dwar Taxxa tar-Registrazzjoni tal-Vetturi bil-Mutur, Kap. 368)*
- SLOVĒNIJA
- *davki od prometa motornih vozil (Zakon o davkih na motorna vozila, Ur.l. RS, št. 52/99)*
- SLOVĀKIJA
- *Zákon o dani z motorových vozidiel.”*
7. 31990 L 0434: Padomes Direktīva 90/434/EEK (1990. gada 23. jūlijs) par kopēju nodokļu sistēmu, ko piemēro dažādu dalībvalstu uzņēmēj sabiedrību apvienošanai, sadalīšanai, to aktīvu pārvešanai un akciju maiņai (OV L 225, 20.8.1990., 1. lpp.), kuru groza:
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
- a) Direktīvas 3. panta c) punktu papildina ar šādu tekstu:
- “— *Daň z příjmů právnických osob* Čehijas Republikā,
— *Tulumaks* Igaunijā,
— *Φόρος Εισοδήματος* Kiprā,
— uzņēmumu ienākuma nodoklis Latvijā,
— *Pelno mokesčiai* Lietuvā,
— *Társasági adó* Ungārijā,
— *Taxxa fuq l-income* Maltā,
— *Podatek dochodowy od osób prawnych* Polijā,
— *Davek od dobička pravnih oseb* Slovēnijā,
— *Daň z příjmov právnických osob* Slovākijā”.
- b) Direktīvas pielikumu papildina ar šādu tekstu:
- “p) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Čehijas tiesību aktiem ir: “*akciová společnost*”, “*společnost s ručením omezeným*”;
- q) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Igaunijas tiesību aktiem ir: “*täisühing*”, “*usaldusühing*”, “*osaühing*”, “*aktsiaselts*”, “*tulundusühistu*”;
- r) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Kipras tiesību aktiem ir: “*εταιρείες*”, kā definēts likumos par ieņēmuma nodokļiem;
- s) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Latvijas tiesību aktiem ir: “*akciju sabiedrība*”, “*sabiedrība ar ierobežotu atbildību*”;
- t) sabiedrības, kas reģistrētas atbilstīgi Lietuvas tiesību aktiem;
- u) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Ungārijas tiesību aktiem ir: “*közkereseti társaság*”, “*betéti társaság*”, “*közös vállalat*”, “*korlátolt felelősségű társaság*”, “*részvénytársaság*”, “*egyesülés*”, “*közhasznú társaság*”, “*szövetkezet*”;
- v) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Maltas tiesību aktiem ir: “*Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata*”, “*Socjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum fazzjonijiet*”;

- w) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Polijas tiesību aktiem ir: “spółka akcyjna”, “spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”;
- x) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Slovēnijas tiesību aktiem ir: “delniška družba”, “komanditna družba”, “družba z omejeno odgovornostjo”;
- y) Sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Slovākijas tiesību aktiem ir: “Akciová spoločnosť”, “Spoločnosť s ručením obmedzeným”, “Verejná obchodná spoločnosť”, “Komanditná spoločnosť”.
8. 31990 L 0435: Padomes Direktīva 90/435/EEK (1990. gada 23. jūlijs) par kopēju nodokļu sistēmu, ko piemēro mātesuzņēmumiem un meitasuzņēmumiem, kas atrodas dažādās dalībvalstīs (OV L 225, 20.8.1990., 6. lpp.), kuru groza:
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
- a) Direktīvas 2. panta c) punktu papildina ar šādu tekstu:
- Daň z príjmov právnických osob Čehijas Republikā
- Tulumaks Igaunijā
- Φόρος Εισοδήματος Kiprā
- uzņēmumu ienākuma nodoklis Latvijā
- Pelno mokestis Lietuvā
- Társasági adó, osztalékadó Ungārijā
- Taxxa fuq l-income Maltā
- Podatek dochodowy od osób prawnych Polijā
- Dávek od dobička právnických osob Slovēnijā
- daň z príjmov právnických osôb Slovākijā”.
- b) Direktīvas pielikumu papildina ar šādu tekstu:
- “p) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Čehijas tiesību aktiem ir: “akciová společnost”, “společnost s ručením omezeným”;
- q) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Igaunijas tiesību aktiem ir: “täisühing”, “usaldusühing”, “osaiühing”, “aktsiaselts”, “tulundusühistu”;
- r) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Kipras tiesību aktiem ir: “εταιρείες”, kā definēts likumos par ieņēmuma nodokļiem;
- s) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Latvijas tiesību aktiem ir: “akciju sabiedrība”, “sabiedrība ar ierobežotu atbildību”;
- t) sabiedrības, kas reģistrētas atbilstīgi Lietuvas tiesību aktiem;
- u) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Ungārijas tiesību aktiem ir: “közkereseti társaság”, “betéti társaság”, “közös vállalat”, “korlátolt felelősségű társaság”, “résztvénytársaság”, “egyesülés”, “szövetkezet”;
- v) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Maltas tiesību aktiem ir: “Kumpaniji ta’ Responsabilita’ Limitata”, “Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum fazzjonijiet”;
- w) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Polijas tiesību aktiem ir: “akciová spoločnosť”, “spoločnosť s ručením obmedzeným”, “komanditná spoločnosť”;
- x) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Slovēnijas tiesību aktiem ir: “delniška družba”, “komanditna družba”, “družba z omejeno odgovornostjo”;
- y) sabiedrības, kuru nosaukumi atbilstīgi Slovākijas tiesību aktiem ir: “Akciová spoločnosť”, “Spoločnosť s ručením obmedzeným”, “Komanditná spoločnosť”.
9. 31992 L 0083: Padomes Direktīva 92/83/EEK (1992. gada 19. oktobris) par to, kā saskaņojams akcīzes nodoklis spirtam un alkoholiskajiem dzērieniem (OV L 316, 31.10.1992., 21. lpp.).
- Direktīvas 22. pantu papildina ar šādu tekstu:
- “6. Etilspirtam, ko ražo augļu audzētāju spirta destilācijas rūpnīcās, kuru jauda spirta ražošanai no augļu audzētāju saimniecību piegādātajiem augļiem pārsniedz 10 hektolitrus gadā, Čehijas Republika ir tiesīga piemērot samazinātu akcīzes nodokļa likmi, kas nav mazāka par 50 % no valsts akcīzes nodokļa pamatlīkmes etilspirtam. Katrai augļu audzētāju saimniecībai samazināto nodokļa likmi piemēro tikai 30 litriem augļu alkohola gadā, ja šis alkohols paredzēts vienīgi pašu patēriņam.”.
- “7. Etilspirtam, ko ražo augļu audzētāju spirta destilācijas rūpnīcās, kuru jauda spirta ražošanai no augļu audzētāju saimniecību piegādātajiem augļiem pārsniedz 10 hektolitrus gadā, Slovākija un Ungārija ir tiesīga piemērot samazinātu akcīzes nodokļa likmi, kas nav mazāka par 50 % no valsts akcīzes nodokļa pamatlīkmes etilspirtam. Katrai augļu audzētāju saimniecībai samazināto nodokļa likmi piemēro tikai 50 litriem augļu alkohola gadā, ja šis alkohols paredzēts vienīgi pašu patēriņam. Šos pasākumus Komisija pārskata 2015. gadā un iesniedz Padomei ziņojumu par iespējamiem grozījumiem.”.
10. 31992 R 2719: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2719/92 (1992. gada 11. septembris) par administratīviem pavaddokumentiem akcīzes precēm, transportējot tās akcīzes nodokļu atlikšanas režīmā (OV L 276, 19.9.1992., 1. lpp.), ko groza:
- 31993 R 2225: Komisijas 27.7.1993. Regula (EEK) Nr. 2225/93 (OV L 198, 7.8.1993., 5. lpp.).
- a) Regulas 2.a panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “2. Atbilstīgi šā panta 1. punktam sagatavotā pavaddokumenta 24. ailē, kas paredzēta nosūtītāja parakstam, ir viena no šādām norādēm:
- Dispensa de firma
- Podpis prominut
- Fritaget for underskrift
- Freistellung von der Unterschriftsleistung

| | | |
|---|----|-----------------------|
| — Allkirjanõudest loobutud | GR | Grieķija |
| — Δεν απαιτείται υπογραφή | ES | Spānija |
| — Signature waived | FR | Francija |
| — Dispense de signature | IE | Īrija |
| — Dispensa dalla firma | IT | Itālija |
| — Derīgs bez paraksta | CY | Kipra |
| — Parašo nereikalaujama | LV | Latvija |
| — Aláírás alól mentesítve | LT | Lietuva |
| — Firma mhux mehtieġa | LU | Luksemburga |
| — Van ondertekening vrijgesteld | HU | Ungārija |
| — Z pominičiem podpisu | MT | Malta |
| — Dispensa de assinatura | NL | Nīderlande |
| — Podpis sa nevyžaduje | AT | Austrija |
| — Opustitev podpisa”; | PL | Polija |
| b) Regulas I pielikuma paskaidrojošo piezīmju 2. punkta 12. ailē saīsinājumu sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu: | PT | Portugāle |
| “BE | SI | Slovēnija |
| Belģija | SK | Slovākija |
| CZ | FI | Somija |
| Čehijas Republika | SE | Zviedrija |
| DK | GB | Apvienotā Karaliste”. |
| Dānija | | |
| DE | | |
| Vācija | | |
| EE | | |
| Igaunija | | |

10. STATISTIKA

1. 31975 R 2782: Padomes Regula (EEK) Nr. 2782/75 (1975. gada 29. oktobris) par inkubējamo olu un mājputnu cāļu ražošanu un tirdzniecību (OV L 282, 1.11.1975., 100. lpp.), ko groza:
- 31980 R 3485: Padomes 19.10.1981. Regula (EEK) Nr. 3485/80 (OV L 365, 23.10.1981., 1. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31985 R 3791: Padomes 19.10.1981. Regula (EEK) Nr. 3791/85 (OV L 367, 23.10.1981., 6. lpp.),
- 31986 R 3494: Padomes 19.10.1981. Regula (EEK) Nr. 3494/86 (OV L 323, 23.10.1981., 1. lpp.),
- 31987 R 3987: Komisijas 21.12.1992. Regula (EEK) Nr. 3987/87 (OV L 376, 22.12.1992., 20. lpp.),
- 31991 R 1057: Komisijas 21.12.1992. Regula (EEK) Nr. 1057/91 (OV L 107, 22.12.1992., 11. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31995 R 2916: Komisijas 27.2.2002. Regula (EK) Nr. 2916/95 (OV L 305, 5.3.2002., 49. lpp.).
- a) Direktīvas 5. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:
- “*násadová vejce, haudemunad, inkubējamas olas, kiaušiniai perinimui, keltetõtojas, bajd tat-tifqis, jaja wylęgowe; valilna jajca, násadové vajcia*”.
- b) Regulas 6. panta pirmo teikumu papildina ar šādu tekstu:
- “*līhnutī, haue, inkubācija, perinimas, keltetēsre, tifqis, do wylęgu, valjenje, liahnutie*”.
2. 31977 R 1868: Komisijas Regula (EEK) Nr. 1868/77 (1977. gada 29. jūlijs), ar ko nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Regulai (EEK) Nr. 2782/75 par inkubējamo olu un mājputnu cāļu ražošanu un tirdzniecību (OV L 209, 17.8.1977., 1. lpp.), ko groza:
- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

- 31985 R 3759: Komisijas 21.12.1992. Regula (EEK) Nr. 3759/85 (OV L 356, 22.12.1992., 64. lpp.),
- 31987 R 1351: Komisijas 21.12.1992. Regula (EEK) Nr. 1351/87 (OV L 127, 22.12.1992., 18. lpp.),
- 31990 R 2773: Komisijas 21.12.1992. Regula (EEK) Nr. 2773/90 (OV L 267, 22.12.1992., 25. lpp.),
- 31994 R 3239: Komisijas 27.2.2002. Regula (EK) Nr. 3239/94 (OV L 338, 5.3.2002., 48. lpp.).
- a) Regulas 1. panta 1. punktā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:
- “CZ — Čehijas Republikai”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- “EE — Igaunijai”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- “CY — Kiprai
- LV — Latvijai
- LT — Lietuvai”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- “HU — Ungārijai
- MT — Maltai”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “PL — Polijai”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “SI — Slovēnijai
- SK — Slovākijai”;
- b) Regulas II tabulas 1) zemsvītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:
- | | | | |
|---------------------|-----------------------|-----|--|
| “Čehijas Republika: | tikai viens reģions, | 3. | 31979 R 0357: Padomes Regula (EEK) Nr. 357/79 (1979. gada 5. februāris) par statistikas pārskatiem attiecībā uz vīnogulāju stādījumiem (OV L 54, 5.3.1979., 124. lpp.), ko groza: |
| Igaunija: | tikai viens reģions, | 4. | 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.), |
| Kipra: | tikai viens reģions, | 5. | 31980 R 1992: Padomes 19.10.1981. Regula (EEK) Nr. 1992/80 (OV L 195, 23.10.1981., 10. lpp.), |
| Latvija: | tikai viens reģions, | 6. | 31981 R 3719: Padomes 19.10.1981. Regula (EEK) Nr. 3719/81 (OV L 373, 23.10.1981., 5. lpp.), |
| Lietuva: | tikai viens reģions, | 7. | 31985 R 3768: Padomes 19.10.1981. Regula (EEK) Nr. 3768/85 (OV L 362, 23.10.1981., 8. lpp.), |
| Ungārija: | tikai viens reģions, | 8. | 31986 R 0490: Padomes 19.10.1981. Regula (EEK) Nr. 490/86 (OV L 54, 23.10.1981., 22. lpp.), |
| Malta: | tikai viens reģions, | 9. | 31990 R 3570: Padomes 4.12.1990. Regula (EEK) Nr. 3570/90 (OV L 353, 17.12.1990., 8. lpp.), |
| Polija: | tikai viens reģions, | 10. | 31993 R 3205: Padomes 21.6.1999. Regula (EK) Nr. 3205/93 (OV L 289, 26.6.1999., 4. lpp.), |
| Slovēnija: | tikai viens reģions, | 11. | 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.), |
| Slovākija: | tikai viens reģions”. | 12. | 31998 R 2329: Padomes 28.6.2001. Regula (EK) Nr. 2329/98 (OV L 291, 21.7.2001., 2. lpp.). |
- a) Regulas 4. panta 3. punktā pēc teksta “Itālijā: provinces,” iekļauj šādu tekstu:
- “— Čehijas Republikā, Ungārijā, Maltā, Slovēnijā, Slovākijā: reģioni, kas uzskaitīti pielikumā,”
- b) Regulas pielikumu papildina ar šādu tekstu:
- “ČEHIJAS REPUBLIKA
1. *Pražská*
 2. *Mělnická*
 3. *Roudnická*
 4. *Žernosecká*
 5. *Mostecká*
 6. *Čáslavská*
 7. *Brněnská*
 8. *Bzenecká*
 9. *Mikulovská*
 10. *Mutěnická*
 11. *Velkopavlovická*
 12. *Znojemská*
 13. *Strážnická*

14. *Kyjovská*
15. *Uherskohradištská*
16. *Podluží*
- UNGĀRIJA:
1. *Alföldi szőlőtermő táj*
2. *Észak-Dunántúli szőlőtermő táj*
3. *Dél-Dunántúli szőlőtermő táj*
4. *Észak-Magyarországi szőlőtermő táj*
- MALTA:
1. *Malta*
2. *Gozo un Comino*
- SLOVĒNIJA
1. *Ijutomersko-ormoški vinorodni okoliš*
2. *mariborski vinorodni okoliš*
3. *radgonsko-kapelski vinorodni okoliš*
4. *šmarsko-virštajnski vinorodni okoliš*
5. *vinorodni okoliš Haloze*
6. *prekmurski vinorodni okoliš*
7. *vinorodni okoliš Srednje Slovenske gorice*
8. *bizeljsko-sremiški vinorodni okoliš*
9. *vinorodni okoliš Bela krajina*
10. *vinorodni okoliš Dolenjska*
11. *koprski vinorodni okoliš*
12. *vinorodni okoliš Goriška Brda*
13. *vinorodni okoliš Kras*
14. *vinorodni okoliš Vipavska dolina*
- SLOVĀKIJA
1. *Malokarpatská vinohradnícka oblasť*
2. *Južnoslovenská vinohradnícka oblasť*
3. *Stredoslovenská vinohradnícka oblasť*
4. *Nitrianska vinohradnícka oblasť*
5. *Východoslovenská vinohradnícka oblasť*
6. *Tokajská vinohradnícka oblasť*
4. 31980 L 1119: Padomes Direktīva 80/1119/EEK (1980. gada 17. novembris) par statistikas pārskatiem attiecībā uz preču pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem (OV L 339, 15.12.1980., 30. lpp.), ko groza:
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
- a) Direktīvas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
- “Čehijas Republika
- Praha*
- Střední Čechy*
- Jihozápad*
- Severozápad*
- Severovýchod*
- Jihovýchod*
- Střední Morava*
- Moravskoslezsko*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- “Latvija
- Latvija*
- Lietuva
- Lietuva*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- “Ungārija
- Közép-Magyarország*
- Közép-Dunántúl*
- Nyugat-Dunántúl*
- Dél-Dunántúl*
- Észak-Magyarország*
- Észak-Alföld*
- Dél-Alföld*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “Polija
- Dolnośląskie*
- Kujawsko-pomorskie*
- Lubelskie*
- Lubuskie*
- Łódzkie*
- Małopolskie*
- Mazowieckie*
- Opolskie*

- Podkarpackie*
Podlaskie
Pomorskie
Śląskie
Świętokrzyskie
Warmińsko-mazurskie
Wielkopolskie
Zachodniopomorskie”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “Slovākija
Bratislavský kraj
Západné Slovensko
Stredné Slovensko
Východné Slovensko”;
- b) Direktīvas III pielikumā:
- “1) sarakstu “I. Eiropas Kopienas valstis” aizstāj ar šādu sarakstu:
01. Beļģija
 02. Čehijas Republika
 03. Dānija
 04. Vācija
 05. Igaunija
 06. Grieķija
 07. Spānija
 08. Francija
 09. Īrija
 10. Itālija
 11. Kipra
 12. Latvija
 13. Lietuva
 14. Luksemburga
 15. Ungārija
 16. Malta
 17. Nīderlande
 18. Austrija
 19. Polija
 20. Portugāle
 21. Slovēnija
 22. Slovākija
 23. Somija
 24. Zviedrija
25. Apvienotā Karaliste;
- 2) pielikuma II daļā tā teksta numuru, kas attiecas uz Šveici, aizstāj ar 26;
- 3) sarakstu “IV. Valstis, kuru ārējā tirdzniecība notiek valsts līmenī” aizstāj ar šādu sarakstu:
27. NVS
 28. Rumānija
 29. Bulgārija
 30. Dienvidslāvijas Federatīvā Republika;
- 4) pielikuma V, VI un VII daļā teksta numurus aizstāj ar, attiecīgi, 31, 32 un 33.”
- c) Direktīvas IV pielikuma 7(A), 7(B), 8(A) un 8(B) tabulā virsrakstu “EUR 15” aizstāj ar virsrakstu “EUR 25”;
- d) Direktīvas IV pielikuma 10(A) un 10(B) tabulā:
- kreisās ailes nosaukumu “EUR 15” aizstāj ar “EUR 25”, un sarakstu ar šo nosaukumu aizstāj ar šādu sarakstu:
- “Beļģija
Čehijas Republika
Dānija
Vācija
Igaunija
Grieķija
Spānija
Francija
Īrija
Itālija
Kipra
Latvija
Lietuva
Luksemburga
Ungārija
Malta
Nīderlande
Austrija
Polija
Portugāle
Slovēnija
Slovākija
Somija
Zviedrija
Apvienotā Karaliste”

- to valstu sarakstu, kuru ārējā tirdzniecība notiek valsts līmenī, aizstāj ar šādu sarakstu:
- “NVS
- Rumānija
- Bulgārija
- Dienvidslāvijas Federatīvā Republika”.
5. 31980 L 1177: Padomes Direktīva 80/1177/EEK (1980. gada 4. decembris) par statistikas pārskatiem, kas attiecas uz preču pārvadājumiem pa dzelzceļu un kas ir daļa no reģionālās statistikas (OV L 350, 23.12.1980., 23. lpp.), ko groza:
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
- a) Direktīvas 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā starp tekstu, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:
- “ČD: *České dráhy*”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- “ER: *Eesti Raudtee*
- E: *Edelaraudtee*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- “LDz: Latvijas Dzelzceļš
- LG: *Lietuvos geležinkeliai*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- “M[V Rt.: *Magyar Íllamvasutak Részvénytársaság*
- GySEV Rt.: *Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Részvénytársaság*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “PKP: *Polskie Koleje Państwowe*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “SŽ: *Slovenske železnice*;
- ŽSR: *Železnice Slovenskej republiky*;
- ŽSSK: *Železničná spoločnosť, a.s.*”;
- b) Direktīvas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:
- “Čehijas Republika
- Praha*
- Střední Čechy*
- Jihozápad*
- Severozápad*
- Severovýchod*
- Jihovýchod*
- Střední Morava*
- Moravskoslezsko*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- “Igaunija
- Eesti*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- “Latvija
- Rīga*
- Vidzeme*
- Kurzeme*
- Zemgale*
- Latgale*
- Lietuva
- Lietuva*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- “Ungārija
- Közép-Magyarország*
- Közép-Dunántúl*
- Nyugat-Dunántúl*
- Dél-Dunántúl*
- Észak-Magyarország*
- Észak-Alföld*
- Dél-Alföld*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “Polija
- Dolnośląskie*
- Kujawsko-pomorskie*
- Lubelskie*
- Lubuskie*
- Łódzkie*

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polska 16 vojevodistes (NUTS 2) ”:

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovenija NUTS 2

Slovensko NUTS 2”.

7. 31991 D 0450: Komisijas Lēmums 91/450/EEK, *Euratom* (1991. gada 26. jūlijs), ar ko definē dalībvalstu teritoriju, lai īstenotu 1. pantu Padomes Direktīvā 89/130/EEK, *Euratom* par to, kā saskaņot nacionālā kopprodukta noteikšanu pēc tirgus cenām (OV L 240, 29.8.1991., 36. lpp.).

Lēmuma pielikumā iekļauj šādu tekstu:

a) starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republikas ekonomiskā teritorija ir:

- Čehijas Republikas teritorija,
- valsts gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,
- teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras — saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u.tml.)) — attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko — pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) — tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- naftas, dabasgāzes u.tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.”;

b) starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunijas Republikas ekonomiskā teritorija ir:

- Igaunijas Republikas teritorija,
- valsts gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,

— teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras — saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u.tml.)) — attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,

— ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko — pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) — tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,

— naftas, dabasgāzes u.tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.”;

c) starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kipras Republikas ekonomiskā teritorija ir:

- Kipras Republikas teritorija,
- valsts gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,
- teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras — saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u.tml.)) — attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko — pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) — tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,

— naftas, dabasgāzes u.tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.

Latvijas Republikas ekonomiskā teritorija ir:

- Latvijas Republikas teritorija,

- valsts gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,
- teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras — saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u.tml.)) — attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko — pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) — tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- naftas, dabasgāzes u.tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.

Lietuvas Republikas ekonomiskā teritorija ir:

- Lietuvas Republikas teritorija,
- valsts gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,
- teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras — saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u.tml.)) — attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko — pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) — tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- naftas, dabasgāzes u.tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.”;

d) starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārijas Republikas ekonomiskā teritorija ir:

- Ungārijas Republikas teritorija,
- valsts gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,

- teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras — saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u.tml.)) — attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko — pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) — tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- naftas, dabasgāzes u.tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.

Malta Republikas ekonomiskā teritorija ir:

- Malta Republikas teritorija,
- valsts gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,
- teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras — saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u.tml.)) — attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko — pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) — tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- naftas, dabasgāzes u.tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.”;

e) starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polijas Republikas ekonomiskā teritorija ir:

- Polijas Republikas teritorija,
- valsts gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,

- teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras — saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u.tml.)) — attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko — pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) — tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- naftas, dabasgāzes u.tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.”;
- f) starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “Slovēnijas Republikas ekonomiskā teritorija ir:
- Slovēnijas Republikas teritorija,
- valsts gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,
- teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras — saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u.tml.)) — attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko — pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) — tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- naftas, dabasgāzes u.tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.
- Slovākijas Republikas ekonomiskā teritorija ir:
- Slovākijas Republikas teritorija,
- valsts gaisa telpa, teritoriālie ūdeņi un kontinentālais šelfs starptautiskajos ūdeņos, attiecībā uz kuru valstij ir ekskluzīvas tiesības,
- teritoriālie anklāvi (proti, ģeogrāfiskās teritorijas, kuras atrodas citur pasaulē un kuras — saskaņā ar starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto valsts centrālās valdības iestādes (vēstniecības, konsulāti, karabāzes, zinātniskās iestādes u.tml.)) — attiecībā uz visiem darījumiem, izņemot tos, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- ekstrateritoriālie anklāvi (proti, pašas valsts ģeogrāfiskās teritorijas daļas, ko — pamatojoties uz starptautiskiem līgumiem vai valstu savstarpējiem nolīgumiem — izmanto citu valstu centrālo valdību iestādes, Eiropas Kopienu iestādes vai starptautiskās organizācijas) — tikai attiecībā uz darījumiem, kas saistīti ar īpašuma tiesībām uz anklāva zemi un ēkām, kas atrodas uz šādas zemes pirkšanas laikā,
- naftas, dabasgāzes u.tml. atradnes starptautiskajos ūdeņos ārpus valsts kontinentālā šelfa, kuras izmanto šīs daļas iepriekšējos punktos definētās teritorijas rezidenti.”;
8. 31993 R 0959: Padomes Regula Nr. 959/93 (1993. gada 5. aprīlis) par statistikas informāciju, kas dalībvalstīm jāiesniedz attiecībā uz augkopības produktiem, kas nav graudaugu produkti (OV L 98, 24.4.1993., 1. lpp.), ko groza:
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31995 R 2197: Komisijas 27.2.2002. Regula (EK) Nr. 2197/95 (OV L 221, 5.3.2002., 2. lpp.).
- a) Regulas VI pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:
- “Česká republika kraje – NUTS 3”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- “Eesti NUTS 2
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- “Κύπρος —
- Latvija NUTS 3
- Lietuva NUTS 3”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- “Magyarország tervezési-statisztikai régiók
- Malta NUTS 2”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “Polska NUTS 2”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “Slovenija NUTS 2
- Slovensko NUTS 2”.

b) Regulas VIII pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| CZ | • | • | m | m | - | - | m | • | • | • | • | m | • | • | • | • | • | - | • | - | - | • | • | • | • | • | • | • | • | m | m | • |

”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| EE | • | • | - | • | - | - | m | • | • | m | m | m | • | • | - | - | • | - | - | - | - | - | m | • | • | • | • | • | • | m | • | • |

”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| CY | m | - | m | m | m | - | m | • | • | - | - | m | m | - | - | - | - | - | m | - | m | - | m | • | • | - | • | m | • | m | m | • |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| LV | • | • | - | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | - | - | • | - | - | - | - | - | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| LT | • | m | m | m | m | m | m | • | • | • | • | m | • | • | - | - | • | - | m | - | - | - | m | • | • | • | • | • | • | m | m | • |

”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| HU | • | • | m | m | m | m | m | • | • | • | m | m | • | • | • | • | m | - | • | m | • | m | m | • | • | • | - | • | • | m | • | • |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| MT | m | - | - | m | - | - | - | • | • | - | - | • | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | • | • | - | - | - | • | • | - | - |

”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| PL | • | • | • | • | • | • | m | • | • | • | • | • | • | • | m | m | • | - | • | m | • | m | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • |

”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| SI | m | m | - | - | - | - | - | • | • | • | • | • | • | • | m | m | - | - | • | - | - | • | m | • | • | • | • | • | • | m | m | m |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| SK | • | • | m | m | - | - | m | • | • | • | • | - | • | • | • | • | m | - | m | - | m | m | m | • | • | • | • | • | • | m | m | m |

”

9. 31993 R 2018: Padomes Regula (EEK) Nr. 2018/93 (1993. gada 30. jūnijs) par to, kā dalībvalstis, kas zvejo Ziemeļrietumu Atlantijā, iesniedz statistikas datus par nozveju un zvejas intensitāti (OV L 186, 28.7.1993., 1. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 32001 R 1636: Komisijas 27.2.2002. Regula (EK) Nr. 1636/2001 (OV L 222, 5.3.2002., 1. lpp.).

Regulas V pielikuma e) punktu papildina ar šādu tekstu:

| | |
|-----------|-------|
| “Igaunija | EST |
| Kipra | CYP |
| Latvija | LVA |
| Lietuva | LTU |
| Malta | MLT |
| Polija | POL |
| Slovēnija | SVN”. |

10. 31994 D 0432: Komisijas Lēmums 94/432/EK (1994. gada 30. maijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Direktīvu 93/23/EEK piemērotu attiecībā uz statistikas pārskatiem par cūku kopskaitu un ražošanu (OV L 179, 13.7.1994., 22. lpp.), ko groza:

— 31995 D 0380: Komisijas 18.9.1995. Lēmums 95/380/EK (OV L 228, 23.9.1995., 25. lpp.),

— 31999 D 0047: Komisijas 8.1.1999. Lēmums 1999/47/EK (OV L 15, 20.1.1999., 10. lpp.),

— 31999 D 0547: Komisijas 14.7.1999. Lēmums 1999/547/EK (OV L 209, 7.8.1999., 33. lpp.).

a) Lēmuma I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republika: NUTS 2, 3”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija: NUTS 2, 3”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kipra: —

Latvija: NUTS 2, 3

Lietuva: NUTS 2, 3”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārija: *tervezési-statisztikai régiók*

Malta: NUTS 2, 3”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija: NUTS 2 reģioni”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovēnija: NUTS 2

Slovākija: NUTS 2”.

b) Lēmuma II pielikumā tabulas b) zemsvītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“, SI”.

11. 31994 D 0433: Komisijas Lēmums 94/433/EK (1994. gada 30. maijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Direktīvu 93/24/EEK piemērotu attiecībā uz statistikas pārskatiem par liellopu kopskaitu un ražošanu, un ar ko groza minēto direktīvu (OV L 179, 13.7.1994., 27. lpp.), ko groza:

— 31995 D 0380: Komisijas 18.9.1995. Lēmums 95/380/EK (OV L 228, 23.9.1995., 25. lpp.),

— 31999 D 0047: Komisijas 8.1.1999. Lēmums 1999/47/EK (OV L 15, 20.1.1999., 10. lpp.),

— 31999 D 0547: Komisijas 14.7.1999. Lēmums 1999/547/EK (OV L 209, 7.8.1999., 33. lpp.).

a) Lēmuma II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas Republika: NUTS 2, 3”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija: NUTS 2, 3”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kipra: —

Latvija: NUTS 2, 3

Lietuva: NUTS 2, 3”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārija: *tervezési-statisztikai régiók*

Malta: NUTS 2, 3”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija: NUTS 2 reģioni”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovēnija: NUTS 2

Slovākija: NUTS 2”.

b) Lēmuma III pielikumā tabulas b) un c) zemsvītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“, SI”.

12. 31994 D 0434: Komisijas Lēmums 94/434/EK (1994. gada 30. maijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Direktīvu 93/25/EEK piemērotu attiecībā uz statistikas pārskatiem par aitu un kazu kopskaitu un ražošanu (OV L 179, 13.7.1994., 33. lpp.), ko groza:

— 31995 D 0380: Komisijas 18.9.1995. Lēmums 95/380/EK (OV L 228, 23.9.1995., 25. lpp.),

— 31999 D 0047: Komisijas 8.1.1999. Lēmums 1999/47/EK (OV L 15, 20.1.1999., 10. lpp.).

a) Direktīvas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“Čehijas reģioni atbilstīgi NUTS 2 un 3 pozīcijai”;
Republika:

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija: —”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“Kipra: —

Latvija: NUTS 3 reģioni:

Rīga

Vidzeme

Kurzeme

Zemgale

Latgale

Lietuva: —”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“Ungārija: — attiecībā uz aitām: *tervezési-statisztikai régiók*

— attiecībā uz kazām: —

Malta: NUTS 3 reģioni:

Malta

Gozo un Comino”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija: Vojevodistes:

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovēnija: —

Slovākija: *Bratislavský kraj*

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko”.

b) Lēmuma III pielikumā 1. tabulas a), b) un c) zemsvītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“, SI”.

c) Lēmuma III pielikumā 2. tabulas a) zemsvītras piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“, SI”.

13. 31995 L 0057: Padomes Direktīva 95/57/EK (1995. gada 23. novembris) par statistikas datu vākšanu tūrisma nozarē (OV L 291, 6.12.1995., 32. lpp.).

Direktīvas pielikuma daļā “IEDALĪJUMS PĒC ĢEOGRĀFISKAJIEM APGABALIEM” sarakstu “VISA EIROPAS SAVIENĪBA” aizstāj ar šādu sarakstu:

“VISA EIROPAS SAVIENĪBA (25)

Beļģija

Čehijas Republika

Dānija

Vācija

Igaunija

Grieķija

Spānija

Francija

Īrija

Itālija

| | |
|-------------|--|
| Kipra | Slovēnija |
| Latvija | Slovākija |
| Lietuva | Somija |
| Luksemburga | Zviedrija |
| Ungārija | Apvienotā Karaliste”, |
| Malta | un sarakstu “VISAS PĀRĒJĀS EIROPAS VALSTIS (IZŅEMOT EBTA VALSTIS)” aizstāj ar šādu sarakstu: |
| Nīderlande | “VISAS PĀRĒJĀS EIROPAS VALSTIS (IZŅEMOT EBTA VALSTIS), |
| Austrija | tostarp: |
| Polija | Turcija”. |
| Portugāle | |

14. 31998 D 0385: Komisijas Lēmums 98/385/EK (1998. gada 13. maijs) par īstenošanas noteikumiem Padomes Direktīvai 95/64/EK par statistikas pārskatiem attiecībā uz kravu un pasažieru pārvadājumiem pa jūru (OV L 174, 18.6.1998., 1. lpp.), ko groza:

— 32000 D 0363: Komisijas 28.4.2000. Lēmums 2000/363/EK (OV L 132, 5.6.2000., 1. lpp.).

Lēmuma II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|-------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| EE | 0530 | X | <i>Kunda</i> | EEKUN | | X | |
| EE | 0530 | X | <i>Miiduranna</i> | EEMID | | X | |
| EE | 0530 | X | <i>Pärnu</i> | EEPAR | | X | |
| EE | 0530 | X | <i>Tallinn</i> | EETLL | | X | |
| EE | 0530 | X | <i>Vene-Balti</i> | EEVEB | | X | |
| | | | 5 | 5 | 0 | 5 | |

”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|---|--------|------------------|------------------|---------------|
| CY | 6000 | X | <i>Larnaka (Λάρνακα)</i> | CYLCA | | | |
| CY | 6000 | X | <i>Larnaka Oil Terminal (Σταθμός Πετρελαιοειδών Λάρνακας)</i> | CYOIM | | X | |
| CY | 6000 | X | <i>Latsi (Λατσί)</i> | CYLAT | | | |
| CY | 6000 | X | <i>Lemesos (Λεμεσός)</i> | CYLMS | | X | |
| CY | 6000 | X | <i>Moni Anchorage (Μονή)</i> | CYMOI | | | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|----------------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| CY | 6000 | X | <i>Pafos (Πάφος)</i> | CYPFO | | | |
| CY | 6000 | X | <i>Vasiliko (Βασιλικό)</i> | CYVAS | | X | |
| CY | 6000 | X | <i>Zygi (Ζύγι)</i> | CYZYY | | | |
| | | | 8 | 8 | 0 | 3 | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--|--------|------------------|------------------|---------------|
| LV | 0540 | X | <i>Rīga</i> | LVRIX | | X | |
| LV | 0540 | X | <i>Venstpils</i> | LVVNT | | X | |
| LV | 0540 | X | <i>Liepāja</i> | LVLPX | | X | |
| | | | 3 | 3 | 0 | 3 | |
| LT | 0550 | X | <i>Klaipėdos valstybinis jūrų uostas</i> | LTKLJ | | X | |
| | | | 1 | 1 | 0 | 1 | |

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|-------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| MT | 0460 | X | <i>Valletta</i> | MTVAL | X | X | X |
| MT | 0460 | X | <i>Marsaxlokk</i> | MTMAR | X | X | X |
| | | | 2 | 2 | 2 | 2 | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Nīderlandi un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--------------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| PL | 0600 | X | <i>Darłowo</i> | PLDAR | | X | |
| PL | 0600 | X | <i>Elbląg</i> | PLELB | | X | |
| PL | 0600 | X | <i>Gdańsk</i> | PLGDN | | X | |
| PL | 0600 | X | <i>Gdynia</i> | PLGDY | | X | |
| PL | 0600 | X | <i>Kołobrzeg</i> | PLKOL | | X | |
| PL | 0600 | X | <i>Szczecin</i> | PLSZZ | | X | |
| PL | 0600 | X | <i>Świnoujście</i> | PLSWI | | X | |
| PL | 0600 | X | <i>Ustka</i> | PLUST | | X | |
| PL | | X | <i>Cits-Polija</i> | PL888 | | | |
| | | | 8 | 8 | 0 | 8 | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Apvienoto Karalisti, iekļauj šādu tekstu:

“

| CTRY | MCA | MODIFIC. | PORT NAME | LOCODE | NAT. STAT. GROUP | STATISTICAL PORT | NATIONAL CODE |
|------|------|----------|--------------|--------|------------------|------------------|---------------|
| SI | 0910 | X | <i>Koper</i> | SIKOP | X | X | 1 |
| SI | 0910 | X | <i>Izola</i> | SIIZO | X | X | 2 |
| SI | 0910 | X | <i>Piran</i> | SIPIR | X | X | 3 |
| | | | 3 | 3 | 3 | 3 | |

”.

15. 31998 R 1172: Padomes Regula (EK) Nr. 1172/98 (1998. gada 25. maijs) par statistikas pārskatiem attiecībā uz autopārvadājumiem (OV L 163, 6.6.1998., 1. lpp.), ko groza:

— 31999 R 2691: Komisijas 27.2.2002. Regula (EK) Nr. 2691/1999 (OV L 326, 5.3.2002., 39. lpp.).

a) Regulas G pielikuma valstu kodu tabulā a) punkta tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

| “Valsts nosaukums | Kods |
|---------------------|------|
| Beļģija | BE |
| Čehijas Republika | CZ |
| Dānija | DK |
| Vācija | DE |
| Igaunija | EE |
| Grieķija | GR |
| Spānija | ES |
| Francija | FR |
| Īrija | IE |
| Itālija | IT |
| Kipra | CY |
| Latvija | LV |
| Lietuva | LT |
| Luksemburga | LU |
| Ungārija | HU |
| Malta | MT |
| Nīderlande | NL |
| Austrija | AT |
| Polija | PL |
| Portugāle | PT |
| Slovēnija | SI |
| Slovākija | SK |
| Somija | FI |
| Zviedrija | SE |
| Apvienotā Karaliste | UK”; |

b) Regulas G pielikuma valstu kodu tabulas b) punktā svīturo šādu tekstu:

| | |
|--------------------|------|
| “Kipra | CY”; |
| “Čehijas Republika | CZ”; |
| “Igaunija | EE”; |
| “Ungārija | HU”; |
| “Lietuva | LT”; |
| “Latvija | LV”; |
| “Malta | MT”; |
| “Polija | PL”; |
| “Slovēnija | SI”; |
| “Slovākija | SK”. |

16. 31998 R 2702: Komisijas Regula (EK) Nr. 2702/98 (1998. gada 17. decembris) par tehnisko formātu, kādā nosūta uzņēmumu gada statistiku (OV L 344, 18.12.1998., 102. lpp.), kuru groza:

— 32002 R 1614: Komisijas 6.9.2002. Regula (EK) Nr. 1614/2002 (OV L 244, 12.9.2002., 7. lpp.).

Tabulu pielikuma 3.2. punktā aizstāj ar šādu tabulu:

| “Valsts | Kods |
|-------------------|------|
| Beļģija | BE |
| Čehijas Republika | CZ |
| Dānija | DK |
| Vācija | DE |
| Igaunija | EE |
| Grieķija | GR |
| Spānija | ES |
| Francija | FR |
| Īrija | IE |
| Itālija | IT |
| Kipra | CY |
| Latvija | LV |

| | |
|---------------------|-----|
| Lietuva | LT |
| Luksemburga | LU |
| Ungārija | HU |
| Malta | MT |
| Nīderlande | NL |
| Austrija | AT |
| Polija | PL |
| Portugāle | PT |
| Slovēnija | SI |
| Slovākija | SK |
| Somija | FI |
| Zviedrija | SE |
| Apvienotā Karaliste | UK |
| Islande | IS |
| Lihtenšteina | LI |
| Norvēģija | NO |
| Šveice | CH" |

| | |
|---------------------|------|
| Portugāle | PT |
| Slovēnija | SI |
| Slovākija | SK |
| Somija | FI |
| Zviedrija | SE |
| Apvienotā Karaliste | UK |
| Islande | IS |
| Lihtenšteina | LI |
| Norvēģija | NO |
| Šveice | CH". |

- b) Regulas pielikuma 3.11. punkta tabulā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|------------------|-------|
| “Česká republika | CZE”; |
|------------------|-------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|--------|-------|
| “Eesti | EST”; |
|--------|-------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|---------|-------|
| “Κύπρος | CYP |
| Latvija | LVA |
| Lietuva | LTU”; |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|---------------|-------|
| “Magyarország | HUN |
| Malta | MLT”; |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|---------|-------|
| “Polska | POL”; |
|---------|-------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|------------|-------|
| “Slovenija | SVN |
| Slovensko | SVK”. |

17. 31999 R 1227: Komisijas Regula (EK) Nr. 1227/1999 (1999. gada 28. maijs) par tehnisko formātu, kādā nosūta statistikas datus par apdrošināšanas pakalpojumiem (OV L 154, 19.6.1999., 75. lpp.).

- a) Tabulu regulas pielikuma 3.3. punktā aizstāj ar šādu tabulu:

| “Valsts nosaukums | Kods |
|-------------------|------|
| Beļģija | BE |
| Čehijas Republika | CZ |
| Dānija | DK |
| Vācija | DE |
| Igaunija | EE |
| Grieķija | GR |
| Spānija | ES |
| Francija | FR |
| Īrija | IE |
| Itālija | IT |
| Kipra | CY |
| Latvija | LV |
| Lietuva | LT |
| Luksemburga | LU |
| Ungārija | HU |
| Malta | MT |
| Nīderlande | NL |
| Austrija | AT |
| Polija | PL |

18. 31999 R 1228: Komisijas Regula (EK) Nr. 1228/1999 (1999. gada 28. maijs) par statistikas datu sērījām, kas jāsaņem attiecībā uz apdrošināšanas pakalpojumiem (OV L 154, 19.6.1999., 91. lpp.).

Regulas pielikuma tabulā "5F sērija" daļu, kas raksturo "Ģeogrāfisko iedalījumu", aizstāj ar šādu daļu:

| Ģeogrāfiskais iedalījums pēc dalībvalstīm | |
|---|---|
| "Ģeogrāfiskais iedalījums | 1. <i>Belgique/België</i> 2. <i>Česká republika</i> 3. <i>Danmark</i> 4. <i>Deutschland</i> 5. <i>Eesti</i> 6. <i>Ελλάδα</i> 7. <i>España</i> 8. <i>France</i> 9. <i>Ireland</i> 10. <i>Italia</i> 11. <i>Κύπρος</i> 12. <i>Latvija</i> 13. <i>Lietuva</i> 14. <i>Luxembourg</i> 15. <i>Magyarország</i> 16. <i>Malta</i> 17. <i>Nederland</i> 18. <i>Österreich</i> 19. <i>Polska</i> 20. <i>Portugal</i> 21. <i>Slovenija</i> 22. <i>Slovensko</i> 23. <i>Suomi/Finland</i> 24. <i>Sverige</i> 25. <i>United Kingdom</i> 26. <i>Island</i> 27. <i>Liechtenstein</i> 28. <i>Norge</i> 29. <i>Schweiz/Suisse/Svizzera</i> . |

19. 32000 D 0115: Komisijas Lēmums 2000/115/EK (1999. gada 24. novembris) par pazīmju definīcijām, lauksaimniecības produktu sarakstu, atkāpēm no definīcijām, kā arī reģioniem un apvidiem saistībā ar pārskatiem par lauku saimniecību struktūru (OV L 38, 12.2.2000., 1. lpp.), kuru groza:

— 32002 R 1444: Komisijas 24.7.2002. Regula (EK) Nr. 1444/2002 (OV L 216, 12.8.2002., 1. lpp.).

a) Lēmuma II pielikuma L daļas "Lauksaimniecībā nodarbinātās personas" iedaļā "Konkrētā lauku saimniecībā nodarbinātās personas" tabulu "Vecums, kurā dalībvalstīs beidzas obligātā izglītība" papildina ar šādu tekstu:

| | |
|-------------------|---------|
| Čehijas Republika | 15 gadi |
| Igaunija | 17 gadi |
| Kipra | 15 gadi |
| Latvija | 18 gadi |
| Lietuva | 16 gadi |
| Ungārija | 16 gadi |
| Malta | 16 gadi |
| Polija | 18 gadi |
| Slovēnija | 15 gadi |
| Slovākija | 16 gadi |

b) Lēmuma IV pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"ČESKÁ REPUBLIKA

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|----------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| <i>Praha</i> | CZ01 | <i>H1. m. Praha</i> | CZ01 |
| <i>Střední Čechy</i> | CZ02 | <i>Středočeský kraj</i> | CZ020 |
| <i>Jihozápad</i> | CZ03 | <i>Jihočeský kraj</i> | CZ031 |
| | | <i>Plzeňský kraj</i> | CZ032 |
| <i>Severozápad</i> | CZ04 | <i>Karlovarský kraj</i> | CZ041 |
| | | <i>Ústecký kraj</i> | CZ042 |
| <i>Severovýchod</i> | CZ05 | <i>Liberecký kraj</i> | CZ051 |
| | | <i>Královéhradecký kraj</i> | CZ052 |
| | | <i>Pardubický kraj</i> | CZ053 |

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|------------------------|-----------|-----------------------------|-----------|
| <i>Jihovýchod</i> | CZ06 | <i>Vysočina</i> | CZ061 |
| | | <i>Jihomoravský kraj</i> | CZ062 |
| <i>Střední Morava</i> | CZ07 | <i>Olomoucký kraj</i> | CZ071 |
| | | <i>Zlínský kraj</i> | CZ072 |
| <i>Moravskoslezsko</i> | CZ08 | <i>Moravskoslezský kraj</i> | CZ080 |

”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“EESTI

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|--------------|-----------|--------------------|-----------|
| <i>Eesti</i> | EE | <i>Põhja-Eesti</i> | EE001 |
| | | <i>Lääne-Eesti</i> | EE004 |
| | | <i>Kesk-Eesti</i> | EE006 |
| | | <i>Kirde-Eesti</i> | EE007 |
| | | <i>Lõuna-Eesti</i> | EE008 |

”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“ΚΥΠΡΟΣ

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|---------------|-----------|---------------|-----------|
| <i>Κύπρος</i> | CY | <i>Κύπρος</i> | CY |

LATVIJA

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|----------------|-----------|----------------|-----------|
| <i>Latvija</i> | LV | <i>Rīga</i> | LV001 |
| | | <i>Vidzeme</i> | LV002 |
| | | <i>Kurzeme</i> | LV003 |
| | | <i>Zemgale</i> | LV004 |
| | | <i>Latgale</i> | LV005 |

LIETUVA

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|---------|-----------|---------------------|-----------|
| Lietuva | LT | <i>Alytaus</i> | LT001 |
| | | <i>Kauno</i> | LT002 |
| | | <i>Klaipėdos</i> | LT003 |
| | | <i>Marijampolės</i> | LT004 |
| | | <i>Panevėžio</i> | LT005 |
| | | <i>Šiaulių</i> | LT006 |
| | | <i>Tauragės</i> | LT007 |
| | | <i>Telšiu</i> | LT008 |
| | | <i>Utenos</i> | LT009 |
| | | <i>Vilniaus</i> | LT00A |

”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“MAGYARORSZÁG

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|---------------------------|-----------|-------------------------------|-----------|
| <i>Közép-Magyarország</i> | HU01 | <i>Budapest</i> | HU011 |
| | | <i>Pest</i> | HU012 |
| <i>Közép-Dunántúl</i> | HU02 | <i>Fejér</i> | HU021 |
| | | <i>Komárom-Esztergom</i> | HU022 |
| | | <i>Veszprém</i> | HU023 |
| <i>Nyugat-Dunántúl</i> | HU03 | <i>Győr-Moson-Sopron</i> | HU031 |
| | | <i>Vas</i> | HU032 |
| | | <i>Zala</i> | HU033 |
| <i>Dél-Dunántúl</i> | HU04 | <i>Baranya</i> | HU041 |
| | | <i>Somogy</i> | HU042 |
| | | <i>Tolna</i> | HU043 |
| <i>Észak-Magyarország</i> | HU05 | <i>Borsod-Abaúj-Zemplén</i> | HU051 |
| | | <i>Heves</i> | HU052 |
| | | <i>Nógrád</i> | HU053 |
| <i>Észak-Alföld</i> | HU06 | <i>Hajdú-Bihar</i> | HU061 |
| | | <i>Jász-Nagykun-Szolnok</i> | HU062 |
| | | <i>Szabolcs-Szatmár-Bereg</i> | HU063 |
| <i>Dél-Alföld</i> | HU07 | <i>Bács-Kiskun</i> | HU071 |
| | | <i>Békés</i> | HU072 |
| | | <i>Csongrád</i> | HU073 |

MALTA

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|---------|-----------|-------------------------|----------------|
| Malta | MT | Malta Gozo et Comino | MT001 MT002 |

”;

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLSKA

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|--------------------|-----------|---------------------------|-----------|
| Dolnośląskie | PL01 | Jeleniogórsko-wałbrzyski | PL011 |
| | | Legnicki | PL012 |
| | | Wrocławski | PL013 |
| | | M. Wrocław | PL014 |
| Kujawsko-pomorskie | PL02 | Bydgoski | PL021 |
| | | Toruńsko-włocławski | PL022 |
| Lubelskie | PL03 | Bialskopodlaski | PL031 |
| | | Chełmsko-zamojski | PL032 |
| | | Lubelski | PL033 |
| Lubuskie | PL04 | Gorzowski | PL041 |
| | | Zielonogórski | PL042 |
| Łódzkie | PL05 | Łódzki | PL051 |
| | | Piotrkowsko-skierniewicki | PL052 |
| | | M. Łódź | PL053 |
| Małopolskie | PL06 | Krakowsko-tarnowski | PL061 |
| | | Nowosądecki | PL062 |
| | | M. Kraków | PL063 |
| Mazowieckie | PL07 | Ciechanowsko-płocki | PL071 |
| | | Ostrołęcko-siedlecki | PL072 |
| | | Radomski | PL074 |
| | | Warszawski | PL076 |
| | | M. Warszawa | PL077 |
| Opolskie | PL08 | Opolski | PL080 |

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|---------------------|-----------|--------------------------|-----------|
| Podkarpackie | PL09 | Rzeszowsko-tarnobrzieski | PL091 |
| | | Krośniensko-przemyski | PL092 |
| Podlaskie | PLOA | Białostocko-suwalski | PLOA1 |
| | | Łomżyński | PLOA2 |
| Pomorskie | PLOB | Słupski | PLOB1 |
| | | Gdański | PLOB2 |
| | | Gdańsk-Gdynia-Sopot | PLOB3 |
| Śląskie | PLOC | Częstochowski | PLOC4 |
| | | Bielsko-bialski | PLOC5 |
| | | Centralny śląski | PLOC6 |
| | | Rybnicko-jastrzębski | PLOC7 |
| Świętokrzyskie | PLOD | Świętokrzyski | PLOD0 |
| Warmińsko-mazurskie | PLOE | Elbląski | PLOE1 |
| | | Olsztyński | PLOE2 |
| | | Elcki | PLOE3 |
| Wielkopolskie | PLOF | Piłski | PLOF1 |
| | | Poznański | PLOF2 |
| | | Kaliski | PLOF3 |
| | | Koniński | PLOF4 |
| | | M. Poznań | PLOF5 |
| Zachodniopomorskie | PLOG | Szczeciński | PLOG1 |
| | | Koszaliński | PLOG2 |

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVENIJA (1)

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Slovenija | SI | Pomurska | SI001 |
| | | Podravška | SI002 |
| | | Koroška | SI003 |
| | | Savinjska | SI004 |

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|---------|-----------|-----------------------|-----------|
| | | Zasavska | SI005 |
| | | Spodnjeposavska | SI006 |
| | | Gorenjska | SI009 |
| | | Notranjsko-kraška | SI00A |
| | | Goriška | SI00B |
| | | Obalno-kraška | SI00C |
| | | Jugovzhodna Slovenija | SI00D |
| | | Osrednjeslovenska | SI00E |

(¹) Balstīts uz provizorisku NUTS klasifikāciju.

SLOVENSKO

| Reģions | NUTS kodi | Apgabals | NUTS kodi |
|--------------------|-----------|----------------------|-----------|
| Bratislavský kraj | SK01 | Bratislavský kraj | SK010 |
| Západné Slovensko | SK02 | Trnavský kraj | SK021 |
| | | Trenčiansky kraj | SK022 |
| | | Nitriansky kraj | SK023 |
| Stredné Slovensko | SK03 | Žilinský kraj | SK031 |
| | | Banskobystrický kraj | SK032 |
| Východné Slovensko | SK04 | Prešovský kraj | SK041 |
| | | Košický kraj | SK042 |

”;

20. 32000 R 1901: Komisijas Regula (EK) Nr. 1901/2000 (2000. gada 7. septembris), ar ko paredz dažus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 3330/91 par statistiku attiecībā uz preču tirdzniecību starp dalībvalstīm (OV L 228, 8.9.2000., 28. lpp.), ko groza:

— 32001 R 2150: Komisijas 27.2.2002. Regula (EK) Nr. 2150/2001 (OV L 288, 5.3.2002., 30. lpp.),

— 32002 R 1835: Komisijas 15.10.2002. Regula (EK) Nr. 1835/2002 (OV L 278, 16.10.2002., 9. lpp.).

Sarakstu regulas 22. pantā aizstāj ar šādu sarakstu:

| | |
|-------------------|------------|
| “Beļģija | BE vai 017 |
| Čehijas Republika | CZ vai 061 |
| Dānija | DK vai 008 |
| Vācija | DE vai 004 |

| | |
|---------------------|--------------|
| Igaunija | EE vai 053 |
| Grieķija | GR vai 009 |
| Spānija | ES vai 011 |
| Francija | FR vai 001 |
| Īrija | IE vai 007 |
| Itālija | IT vai 005 |
| Kipra | CY vai 600 |
| Latvija | LV vai 054 |
| Lietuva | LT vai 055 |
| Luksemburga | LU vai 018 |
| Ungārija | HU vai 064 |
| Malta | MT vai 046 |
| Nīderlande | NL vai 003 |
| Austrija | AT vai 038 |
| Polija | PL vai 060 |
| Portugāle | PT vai 010 |
| Slovēnija | SI vai 091 |
| Slovākija | SK vai 063 |
| Somija | FI vai 032 |
| Zviedrija | SE vai 030 |
| Apvienotā Karaliste | GB vai 006". |

21. 32001 L 0109: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/109/EK (2001. gada 19. decembris) par dalībvalstīm veicamajiem statistiskajiem apsekojumiem nolūkā noteikt dažu augļu koku sugu stādījumu ražošanas potenciālu (OV L 13, 16.1.2002., 21. lpp.).

Direktīvas pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“PIELIKUMS

SUGAS, KO APSEKO DALĪBVALSTĪS

| | Āboli | Bumbieri | Persiki | Aprikozes | Apelsīni | Citroni | Sikaugļu citrusaugi |
|-------------------|-------|----------|---------|-----------|----------|---------|---------------------|
| Beļģija | x | x | | | | | |
| Čehijas Republika | x | x | x | x | | | |
| Dānija | x | x | | | | | |
| Vācija | x | x | | | | | |
| Igaunija | x | | | | | | |
| Grieķija | x | x | x | x | x | x | x |
| Spānija | x | x | x | x | x | x | x |

| | Āboli | Bumbieri | Persiki | Aprikozes | Apelsīni | Citroni | Sīkaugļu citrusaugi |
|---------------------|-------|----------|---------|-----------|----------|---------|---------------------|
| Francija | x | x | x | x | x | x | x |
| Īrija | x | | | | | | |
| Itālija | x | x | x | x | x | x | x |
| Kipra | x | x | x | x | x | x | x |
| Latvija | x | x | | | | | |
| Lietuva | x | x | | | | | |
| Luksemburga | x | x | | | | | |
| Ungārija | x | x | x | x | | | |
| Malta | | | x | | x | x | |
| Nīderlande | x | x | | | | | |
| Austrija | x | x | x | x | | | |
| Polija | x | x | x (*) | x (*) | | | |
| Portugāle | x | x | x | x | x | x | x |
| Slovēnija | x | x | x | x | | | |
| Slovākija | x | x | x | x | | | |
| Somija | x | | | | | | |
| Zviedrija | x | x | | | | | |
| Apvienotā Karaliste | x | x | | | | | |

(*) Apsekojumus neveic attiecībā uz: augļu koku vecumu, stādījumu blīvumu, augļu koku šķirni.

”

11. SOCIĀLĀ POLITIKA UN NODARBINĀTĪBA

1. 41957 D 0831: EOTK Ministru padomes Lēmums (1957. gada 9. jūlijs) par Raktuvju drošības komisijas kompetenci un reglamentu (OV B 28, 31.8.1957., 487. lpp.), ko groza:
- 41965 D 0322: Dalībvalstu valdību pārstāvju Īpašās ministru padomes 11.3.1965. Lēmums (OV P 46, 22.3.1965., 698. lpp.),
 - 11979 H: Act Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
 - 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
 - 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),
 - 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Neskarot nekādu turpmāku pārskatīšanu pirms pievienošanās dienas, lēmuma pielikumā izdara šādus grozījumus:

- a) pielikuma 3. panta pirmajā daļā “sešdesmit” aizstāj ar “simts”,
- b) pielikuma 9. panta otrajā daļā “astoņi” aizstāj ar “trīspadsmit”,
- c) pielikuma 18. panta pirmajā daļā “četrdesmit” aizstāj ar “sešdesmit septiņi”,
- d) pielikuma 18. panta otrajā daļā “trīspadsmit viens” aizstāj ar “piecdesmit viens”.

2. 31974 D 0325: Padomes Lēmums 74/325/EEK (1974. gada 27. jūnijs), ar ko izveido Darba drošības, higiēnas un veselības aizsardzības padomdevēju komiteju (OV L 185, 9.7.1974., 15. lpp.) un ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Neskarot nekādu turpmāku pārskatīšanu pirms pievienošanās dienas, lēmuma 4. panta 1. punktā skaitli “90” aizstāj ar skaitli “150”.

3. 31975 R 1365: Padomes Regula (EEK) Nr. 1365/75 (1975. gada 26. maijs) par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda izveidi (OV L 139, 30.5.1975., 1. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31993 R 1947: Padomes 30.6.1993. Regula (EEK) Nr. 1947/93 (OV L 181, 23.7.1993., 13. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Neskarot nekādu turpmāku pārskatīšanu pirms pievienošanās dienas,

a) regulas 6. panta 1. punktā skaitli “48” aizstāj ar skaitli “78”, un tā paša punkta a), b) un c) apakšpunktā “piecpadsmit” aizstāj ar “divdesmit pieci”, un

b) regulas 10. panta 1. punktā skaitli “15” aizstāj ar skaitli “25”.

4. 31982 D 0043: Komisijas Lēmums 82/43/EEK (1981. gada 9. decembris) par Sieviešu un vīriešu vienlīdzīgu iespēju padomdevējas komitejas izveidi (OV L 20, 28.1.1982., 35. lpp.), ko groza:

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31995 D 0420: Komisijas 19.7.1995. Lēmums 95/420/EK (OV L 249, 17.10.1995., 43. lpp.).

a) Lēmuma 3. panta 1. punktā “40” aizstāj ar “64”.

b) Lēmuma 3. panta 1. punkta c) apakšpunkta pirmajā ievilkumā vārdu “pieci” aizstāj ar vārdu “septiņi”.

c) Lēmuma 3. panta 1. punkta c) apakšpunkta otrajā ievilkumā vārdu “pieci” aizstāj ar vārdu “septiņi”.

5. 31994 R 2062: Padomes Regula (EK) Nr. 2062/94 (1994. gada 18. jūlijs), ar ko izveido Eiropas aģentūru drošībai un veselības aizsardzībai darbā (OV L 216, 20.8.1994., 1. lpp.) un ko groza:

— 31995 R 1643: Padomes 29.6.1995. Regula (EK) Nr. 1643/95 (OV L 156, 7.7.1995., 1. lpp.).

Neskarot nekādu turpmāku pārskatīšanu pirms pievienošanās dienas, regulas 8. panta 1. punktā skaitli "48" aizstāj ar skaitli "78", un tā paša punkta a), b) un c) apakšpunktā "piecpadsmit" aizstāj ar "divdesmit pieci".

6. 31998 D 0500: Komisijas Lēmums 98/500/EK (1998. gada 20. maijs) par nozaru dialogu komiteju izveidi, lai veicinātu sociālo partneru dialogu Eiropas līmenī (OV L 225, 12.8.1998., 27. lpp.).

a) Lēmuma 3. pantā "40" aizstāj ar "60".

b) Lēmuma 5. panta 3. punktā "30" aizstāj ar "50".

7. 31999 D 0207: Padomes Lēmums 1999/207/EK (1999. gada 9. marts) par Pastāvīgās nodarbinātības komitejas reformu un Lēmuma 70/532/EEK atcelšanu (OV L 72, 18.3.1999., 33. lpp.).

Lēmuma 2. panta 3. punktā skaitli "20" aizstāj ar skaitli "30" un skaitli "10" aizstāj ar skaitli "15".

12. ENERĢĒTIKA

A. VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. 31958 Q 1101: EAEK Padome: *Euratom* Apgādes aģentūras statūti (OV 27, 6.12.1958., 534. lpp.), kurus groza:

— 31973 D 0045: Padomes Lēmums 73/45/*Euratom* (8.3.1973.), ar ko groza *Euratom* Apgādes aģentūras statūtus, ņemot vērā jaunu dalībvalstu pievienošanos Kopienai (OV L 83, 30.3.1973., 20. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31995 D 0001: Eiropas Savienības Padomes Lēmums 95/1/EK, *Euratom*, EOTK (1.1.1995.), ar ko pielāgo dokumentus par jaunu dalībvalstu pievienošanos Eiropas Savienībai (OV L 1, 1.1.1995., 1. lpp.).

a) Lēmuma V panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

"1. Aģentūras kapitāls ir EUR 5 440 000.

2. Kapitālu iemaksā šādi:

| | |
|-------------------|-------------|
| Beļģija | EUR 192 000 |
| Čehijas Republika | EUR 192 000 |
| Dānija | EUR 96 000 |
| Vācija | EUR 672 000 |
| Igaunija | EUR 32 000 |
| Grieķija | EUR 192 000 |
| Spānija | EUR 416 000 |
| Francija | EUR 672 000 |
| Īrija | EUR 32 000 |
| Itālija | EUR 672 000 |
| Kipra | EUR 32 000 |

| | |
|---------------------|--------------|
| Latvija | EUR 32 000 |
| Lietuva | EUR 32 000 |
| Luksemburga | — |
| Ungārija | EUR 192 000 |
| Malta | — |
| Nīderlande | EUR 192 000 |
| Austrija | EUR 96 000 |
| Polija | EUR 416 000 |
| Portugāle | EUR 192 000 |
| Slovēnija | EUR 32 000 |
| Slovākija | EUR 96 000 |
| Somija | EUR 96 000 |
| Zviedrija | EUR 192 000 |
| Apvienotā Karaliste | EUR 672 000" |

b) Lēmuma V panta 5., 6. un 7. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"5. Visus maksājumus veic eiro."

c) Lēmuma X panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

"1. Aģentūras Padomdevēju komitejā ir sešdesmit deviņi locekļi.

2. Komitejas locekļu vietas dalībvalstīm sadala šādi:

| | |
|-------------------|------------|
| Beļģija | 3 locekļi |
| Čehijas Republika | 3 locekļi |
| Dānija | 2 locekļi |
| Vācija | 6 locekļi |
| Igaunija | 1 loceklis |
| Grieķija | 3 locekļi |
| Spānija | 5 locekļi |
| Francija | 6 locekļi |
| Īrija | 1 loceklis |
| Itālija | 6 locekļi |

| | | | |
|--|------------|--|---|
| Kipra | 1 loceklis | “— Lietuvā | Viļņā” |
| Latvija | 1 loceklis | “— Ungārijā | Budapeštā” |
| Lietuva | 1 loceklis | “— Maltā | Valetā” |
| Luksemburga | — | “— Polijā | Varšavā” |
| Ungārija | 3 locekļi | “— Slovēnijā | Varšavā” |
| Malta | — | “— Slovākijā | Bratislavā”; |
| Nīderlande | 3 locekļi | b) Direktīvas II pielikuma I punkta 2) apakšpunktā iekļauj šādu tekstu: | |
| Austrija | 2 locekļi | “— Čehijas Republikā | visā valstī” |
| Polija | 5 locekļi | “— Igaunijā | visā valstī” |
| Portugāle | 3 locekļi | “— Kiprā | Nikosijā” |
| Slovēnija | 1 loceklis | “— Latvijā | visā valstī” |
| Slovākija | 2 locekļi | “— Lietuvā | austrumu daļā, rietumu daļā” |
| Somija | 2 locekļi | “— Ungārijā | visā valstī” |
| Zviedrija | 3 locekļi | “— Maltā | visā valstī” |
| Apvienotā Karaliste | 6 locekļi” | “— Polijā | visā valstī” |
| | | “— Slovēnijā | visā valstī” |
| | | “— Slovākijā | visā valstī”. |
| 2. 31977 D 0270: Padomes Lēmums 77/270/Euratom (1977. gada 29. marts), ar ko Komisiju pilnvaro izsniegt Euratom aizdevumus, lai piedalītos atomelektrostaciju finansēšanā (OV L 88, 6.4.1977., 9. lpp.), un ko groza: | | | |
| — 31994 D 0179: Padomes 21.3.1994. Lēmums 94/179/EK (OV L 84, 29.3.1994., 41. lpp.). | | 4. 31990 L 0547: Padomes Direktīva 90/547/EEK (1990. gada 29. oktobris) par elektroenerģijas tranzītu pa pārvades un sadales tīkliem (OV L 313, 13.11.1990., 30. lpp.), ko groza: | |
| Lēmuma pielikumā svītro šādu tekstu: | | — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.), | |
| “— Ungārijas Republika” | | — 31994 D 0559: Komisijas 26.7.1994. Lēmums 94/559/EK (OV L 214, 19.8.1994., 14. lpp.), | |
| “— Lietuvas Republika” | | — 31995 D 0162: Komisijas 20.4.1995. Lēmums 95/162/EK (OV L 107, 12.5.1995., 53. lpp.), | |
| “— Slovēnijas Republika” | | — 31998 L 0075: Komisijas 1.10.1998. Direktīva 98/75/EK (OV L 276, 13.10.1998., 9. lpp.). | |
| “— Čehijas Republika” | | Direktīvas pielikumā iekļauj šādu tekstu: | |
| “— Slovākijas Republika” | | “Čehijas Republika | ČEPS, a. s.” |
| 3. 31990 L 0377: Padomes Direktīva 90/377/EEK (1990. gada 29. jūnijs) par Kopienas procedūru, lai veicinātu atklātību attiecībā uz gāzes un elektrības cenām, kas noteiktas tiešajiem lietotājiem rūpniecībā (OV L 185, 17.7.1990., 16. lpp.), kuru groza: | | “Igaunija | AS Eesti Energia” |
| — 31993 L 0087: Komisijas 22.10.1993. Direktīva 93/87/EEK (OV L 277, 10.11.1993., 32. lpp.), | | “Kipra | —” |
| — 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.). | | “Latvija | Latvenergo” |
| a) Direktīvas I pielikuma 11. punktā iekļauj šādu tekstu: | | “Lietuva | AB “Lietuvos energija”” |
| “— Čehijas Republikā | Prāgā” | “Ungārija | Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (MVM Rt.)” |
| “— Igaunijā | Tallinā” | “Malta | Korporazzjoni Enemalta” |
| “— Kiprā | Nikosijā” | “Polija | Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA” |
| “— Latvijā | Rīgā” | “Slovēnija | ELES” |
| | | “Slovākija | Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.” |

5. 31991 L 0296: Padomes Direktīva 91/296/EEK (1991. gada 31. maijs) par dabasgāzes tranzītu pa cauruļvadu tīkliem (OV L 147, 12.6.1991., 37. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 L 0049: Komisijas 11.11.1994. Direktīva 94/49/EEK (OV L 295, 16.11.1994., 16. lpp.),

— 31995 L 0049: Komisijas 26.9.1995. Direktīva 95/49/EK (OV L 233, 30.9.1995., 86. lpp.).

Direktīvas pielikumā iekļauj šādu tekstu:

| | |
|--------------------|--|
| “Čehijas Republika | <i>Transgas, a. s.</i> ” |
| “Igaunija | <i>AS Eesti Gaas</i> ” |
| “Kipra | —” |
| “Latvija | <i>Latvijas Gāze</i> ” |
| “Lietuva | <i>AB “Lietuvos dujos”</i> ” |
| “Ungārija | <i>Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)</i> ” |
| “Malta | —” |
| “Polija | <i>Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. EuRoPol Gaz S.A.</i> ” |
| “Slovēnija | <i>Geoplin</i> ” |
| “Slovākija | <i>Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP) Pozagas, a. s. Malacky</i> ” |

6. 31992 D 0167: Komisijas Lēmums 92/167/EEK (1992. gada 4. marts), ar ko izveido Ekspertu komiteju attiecībā uz elektroenerģijas tranzītu starp sadales tīkliem (OV L 74, 20.3.1992., 43. lpp.) un ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 D 0559: Komisijas 24.7.1997. Lēmums 97/559/EK (OV L 230, 21.8.1997., 18. lpp.).

Lēmuma 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“4. pants

Sastāvs

1. Komitejas sastāvā ir 30 locekļi, proti:

— 25 pārstāvji no augstsprieguma sadales tīklu uzņēmumiem, kas darbojas Kopienā (viens pārstāvis no katras dalībvalsts),

— trīs neatkarīgi eksperti, kam ir vispārārtzīta profesionālā pieredze un kompetence attiecībā uz elektroenerģijas tranzītu Kopienā,

— viens *Eurelectric* pārstāvis,

— viens Komisijas pārstāvis.

2. Komitejas locekļus ieceļ Komisija. Minētos 25 pārstāvus no augstsprieguma sadales tīklu uzņēmumiem un *Eurelectric* pārstāvi ieceļ pēc apspriešanās ar attiecīgo jomu speciālistiem, un viņus izraugās no saraksta, kur uz katru no vietām ir vismaz divas piedāvātas kandidātūras.”

7. 31995 D 0539: Komisijas Lēmums 95/539/EK (1995. gada 8. decembris), ar ko izveido ekspertu komiteju attiecībā uz dabasgāzes tranzītu pa cauruļvadu tīkliem (OV L 304, 16.12.1995., 57. lpp.) un ko groza:

— 31998 D 0285: Komisijas 23.4.1998. Lēmums 98/285/EK (OV L 128, 30.4.1998., 70. lpp.).

Lēmuma 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“4. pants

Sastāvs

1. Komitejas sastāvā ir 30 locekļi, proti:

— līdz 25 pārstāvjiem no dabasgāzes augstspiediena sadales tīklu uzņēmumiem, kas darbojas Kopienā (viens pārstāvis no katras attiecīgās dalībvalsts),

— trīs neatkarīgi eksperti, kam ir vispārārtzīta profesionālā pieredze un kompetence attiecībā uz dabasgāzes tranzītu Kopienā,

— viens *Eurogas* pārstāvis,

— viens Komisijas pārstāvis.

2. Komitejas locekļus ieceļ Komisija. Pārstāvus no sadales tīklu uzņēmumiem un *Eurogas* pārstāvi ieceļ pēc apspriešanās ar attiecīgo jomu speciālistiem, un viņus izraugās no saraksta, kur uz katru no vietām ir vismaz divas piedāvātas kandidatūras.”

8. 32001 L 0077: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/77/EK (2001. gada 27. septembris) par tādas elektroenerģijas pielietojuma veicināšanu iekšējā elektrības tirgū, kas ražota, izmantojot neizsīkstošos enerģijas avotus (OV L 283, 27.10.2001., 33. lpp.).

a) Direktīvas pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|--------------------|------|-----|--------|
| “Čehijas Republika | 2,36 | 3,8 | 8 (*)” |
|--------------------|------|-----|--------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|-----------|------|-----|------|
| "Igaunija | 0,02 | 0,2 | 5,1" |
|-----------|------|-----|------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|-------|------|------|
| "Kipra | 0,002 | 0,05 | 6 |
| Latvija | 2,76 | 42,4 | 49,3 |
| Lietuva | 0,33 | 3,3 | 7" |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|-----------|------|-----|-----|
| "Ungārija | 0,22 | 0,7 | 3,6 |
| Malta | 0 | 0 | 5" |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|---------|------|-----|------|
| "Polija | 2,35 | 1,6 | 7,5" |
|---------|------|-----|------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | |
|------------|------|------|------|
| "Slovēnija | 3,66 | 29,9 | 33,6 |
| Slovākija | 5,09 | 17,9 | 31" |

b) Direktīvas pielikumā tekstu, kas attiecas uz Kopienu, aizstāj ar šādu tekstu:

| | | | |
|----------|-------|------|-----|
| "Kopiena | 355,2 | 12,9 | 21" |
|----------|-------|------|-----|

c) Direktīvas pielikuma (***) un (***) zemsvītras piezīmes aizstāj ar šādām zemsvītras piezīmēm:

"(**)Dati attiecas uz RES-E ražošanu valstī 1997. gadā, izņemot datus par Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju, kuru dati attiecas uz 1999. gadu.

(***)RES-E procentuālo īpatsvaru 1997. gadā (1999.-2000. gadā attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju) un 2010. gadā nosaka, RES-E ražošanas apjomu valstī dālot ar elektroenerģijas kopējo patēriņu valstī. Attiecībā uz Čehijas Repub-

liku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju elektroenerģijas kopējo patēriņu valstī nosaka, pamatojoties uz 2000. gada datiem. Ja pastāv RES-E iekšēja tirdzniecība (ar atzītu sertifikāciju vai reģistrētu izcelsmi), šā procentuālā īpatsvara aprēķini iespaidos 2010. gada datus par katru dalībvalsti, bet ne Kopienas kopapjomu."

d) Pielikumā iekļauj šādu zemsvītras piezīmi par Čehijas Republiku:

"(*) Ņemot vērā orientējošās references vērtības, kas paredzētas pielikumā, Čehijas Republika apzinās, ka iespēja sasniegt šos orientējošos mērķus ir lielā mērā atkarīga no klimatiskajiem faktoriem, kas būtiski iespaido hidroenerģijas ražošanas līmeni, kā arī saules un vēja enerģijas izmantošanu.

Nacionālo programmu enerģijas saimnieciskai pārvaldīšanai un neizsīkstošu enerģijas avotu izmantošanai Valdība apstiprināja 2001. gada oktobrī, un tajā paredzēts līdz 2005. gadam panākt to, ka RES elektroenerģijas īpatsvars elektroenerģijas kopējā patēriņā ir 3,0 % (ņemot vērā lielās hidroelektrostacijas ar jaudu virs 10 MW) un 5,1 % (ņemot vērā lielās hidroelektrostacijas ar jaudu virs 10 MW).

Dabisko resursu nepietiekamības gadījumā tiek pieņemts lēmums par papildu nozīmīgu jaudas palielinājumu attiecībā uz lielajām un mazajām elektrostacijām."

9. 42002 D 0234: Dalībvalstu valdību pārstāvju Padomes Lēmums 2002/234/EOTK (2002. gada 27. februāris) izbeigšanās finansiālām sekām un par ogļu un tērauda izpētes fondu (OV L 79, 22.3.2002., 42. lpp.).

Lēmuma III pielikuma tabulas A papildinājuma 1. punktā pēc vārdiem "f) Kokss un puskokss, kas iegūts no lignīta" iekļauj šādu tekstu:

"g) degslāneklis."

10. 32002 R 1407: Padomes Regula (EK) Nr. 1407/2002 (2002. gada 23. jūlijs) par valsts atbalstu ogļu rūpniecībai (OV L 205, 2.8.2002., 1. lpp.).

a) Regulas 6. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:

"Atkāpjoties no šā panta iepriekšējās daļas, attiecībā uz dalībvalstīm, kas Savienībai pievienojas 2004. gada 1. maijā, atbilstīgi 4. un 5. pantam piešķirtā atbalsta kopapjoms ogļu rūpniecībai katrā gadā pēc 2004. gada nepārsniedz atbalsta apjomu, ko Komisija saskaņā 10. pantu akceptējusi 2004. gadam."

b) Aiz 9. panta 6. punkta iekļauj šādu punktu:

"6.a Dalībvalstis, kas Savienībai pievienojas 2004. gada 1. maijā, 9. panta 4., 5. un 6. punktā paredzētos plānus iesniedz iespējami īsākā laikā pēc pievienošanās un noteikti ne vēlāk kā 2004. gada 31. augustā."

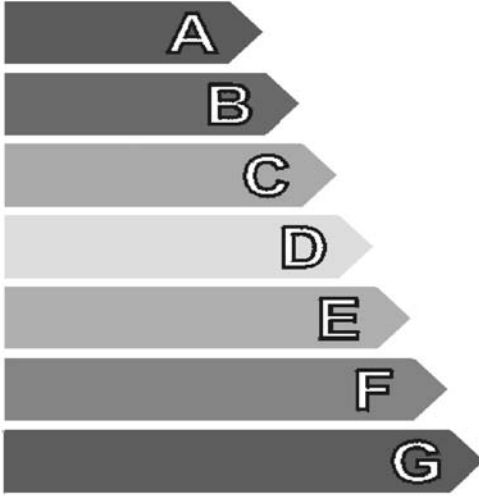




c) Regulas 9. panta 8. punktam pievieno šādu teikumu:

"Dalībvalstis, kas Savienībai pievienojas 2004. gada 1. maijā, var sniegt šo paziņojumu pēc pievienošanās un noteikti ne vēlāk kā 2004. gada 31. augustā."

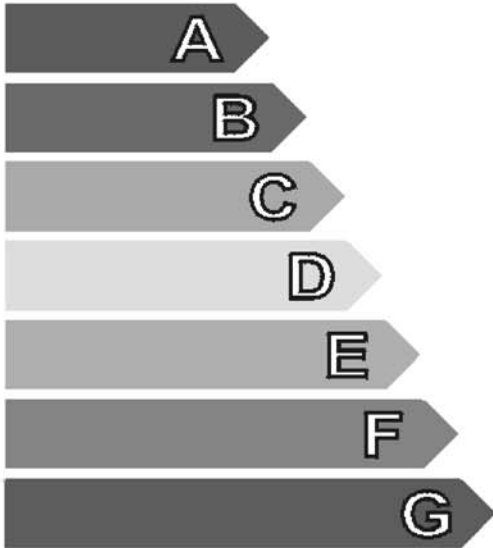



B. ENERĢIJAS ETIĶETE

1. 31994 L 0002: Komisijas Direktīva 94/2/EEK (1994. gada 21. janvāris), ar ko īsteno Padomes Direktīvu 92/75/EEK attiecībā uz enerģijas etiķetēm mājssaimniecības elektriskajiem ledusskapjiem, saldētavām un to apvienojumiem (OV L 45, 17.2.1994., 1. lpp.).

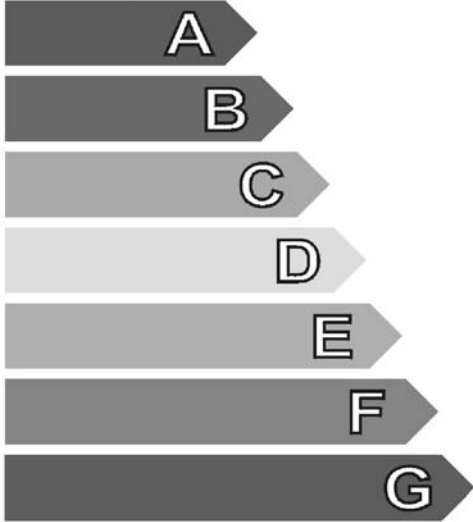


a) Direktīvas I pielikuma 1. punktā starp etiķetēm spāņu valodā un dāņu valodā iekļauj šādu etiķeti:

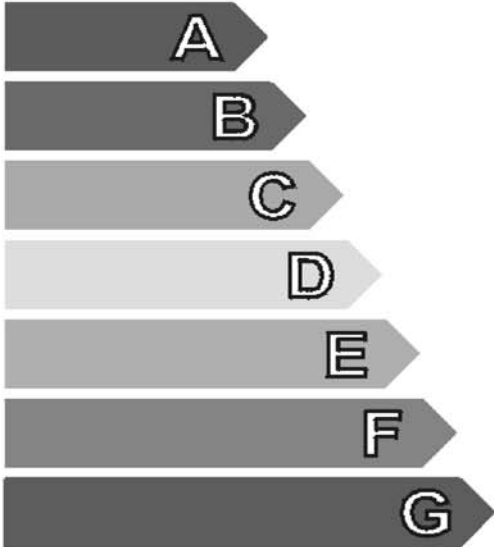



| | |
|---|---|
| Energie | Logo A B C 1 2 3 |
| Výrobce Model | |
| Úsporné | |
|  <p>A B C D E F G</p> |   |
| Méně úsporné | |
| Spotřeba energie kWh/rok <i>(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)</i> | XYZ |
| Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče | |
| Objem chladícího prostoru Objem mrazícího prostoru | xyz xyz  |
| Hluk (dB(A) re 1 pW) | XZ |
| Další údaje jsou v návodu k použití | |
| Norma EN 153, květen 1990 Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky |  |

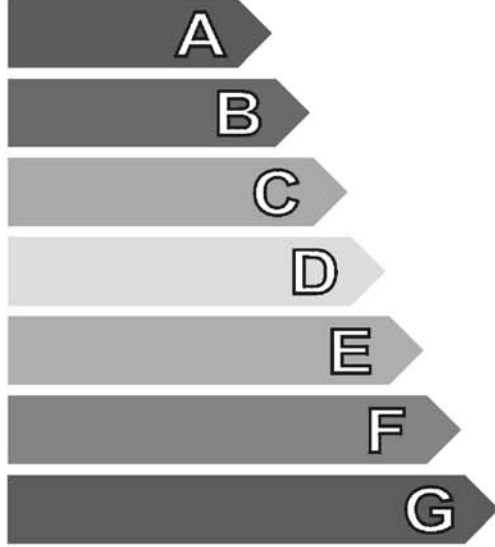




starp etiķetēm vācu valodā un grieķu valodā iekļauj šādu etiķeti:

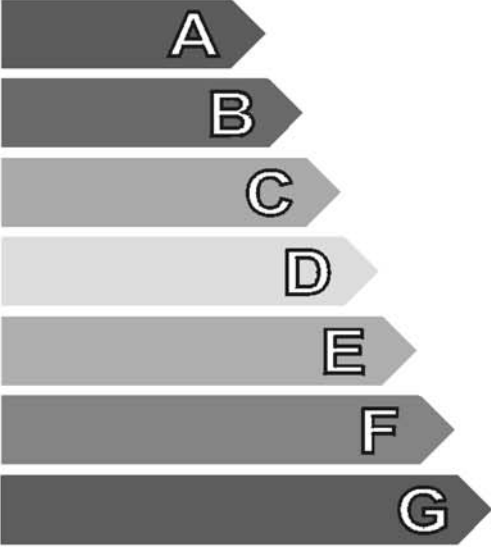




| | |
|---|--|
| <h1>Energia</h1> <p>Tootja või kaubamärk Mudel</p> | <p>Logo A B C 1 2 3</p> |
| <p>Tõhusam</p>  <p>Vähemtõhus</p> |   |
| <p>Energiatarbivus kWh/aastas <i>(Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)</i></p> <p>Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest</p> | <p>XYZ</p> |
| <p>Värskete toodete kambri maht Külmutuskambri maht </p> | <p>xyz xyz ✱ ***</p> |
| <p>Müra (dB(A) re 1 pW)</p> | <p>XZ</p> |
| <p>Kasutusjuhend sisaldab lisateavet</p> <p>Standard EN 153, 1990 mai Külmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ</p> |  |

starp etiķetēm itāļu valodā un holandiešu valodā iekļauj šādas etiķetes:

| | |
|---|--|
| Energija | Logo ABC 123 |
| Ražotājs Modelis | |
| Efektīvāk |  |
| Mazāk efektīvi |  |
| Energijas patēriņš kWh/gadā <i>(balsīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)</i> | XYZ |
| Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas | |
| Svaigo pārtikas produktu tilpums Saldēto pārtikas produktu tilpums | xyz xyz * ** |
| Troksnis (dB(A) re 1 pW) | XZ |
| Sīkāka informācija norādīta brošūrā |  |
| 1990.gada maija standarts EN 153 Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK | |

| | |
|---|--|
| <h1>Energija</h1> <p>Gamintojas Modelis</p> | <p>Logo A B C 1 2 3</p> |
| <p>Didžiausias efektyvumas</p>  <p>Mažiausias efektyvumas</p> |   |
| <p>Suvartojamos energijos kiekis kWh per metus <i>(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)</i></p> <p>Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas</p> | <p>XYZ</p> |
| <p>Šviežio maisto talpa Šaldyto maisto talpa </p> | <p>xyz xyz ✱***</p> |
| <p>Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)</p> | <p>XZ</p> |
| <p>Daugiau informacijos yra gaminio apraše</p> <p>Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990 Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB</p> |  |

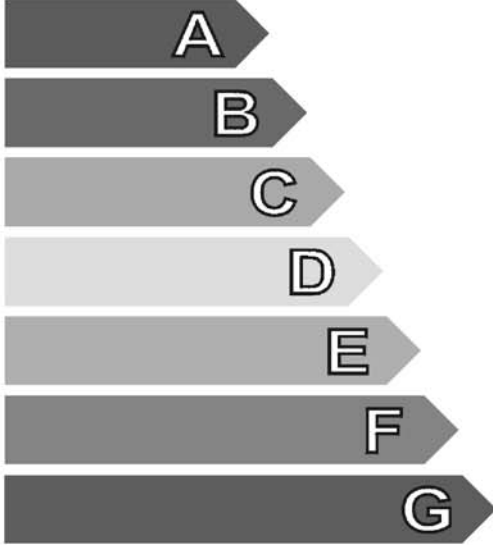



| | |
|--|--|
| Energia | Logo ABC 123 |
| Gyártó Típus | |
| Hatékonyabb | |
|  <p>A scale of seven horizontal bars pointing right, labeled A through G from top to bottom. The bars are shaded from lightest (A) to darkest (G).</p> |  <p>A scale of seven horizontal bars pointing left, labeled A through G from top to bottom. The bars are shaded from lightest (A) to darkest (G). The bar for 'B' is highlighted in black with white text.</p>  <p>The Euro symbol (€) surrounded by twelve stars and a stylized leaf.</p> |
| Kevésbé hatékony | |
| Energiafogyasztás kWh/év <i>(24 órás szabványos vizsgálat alapján)</i> | XYZ |
| A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától | |
| Hűtőtér fogat Fagyasztó tér fogat | xyz xyz  |
| Zaj (dB(A) 1 pW) | XZ |
| További információ a terméksmertetőben | |
| EN 153 szabvány, 1990 május A 94/2/EK irányelv alapján |  <p>The Euro symbol (€) surrounded by twelve stars.</p> |

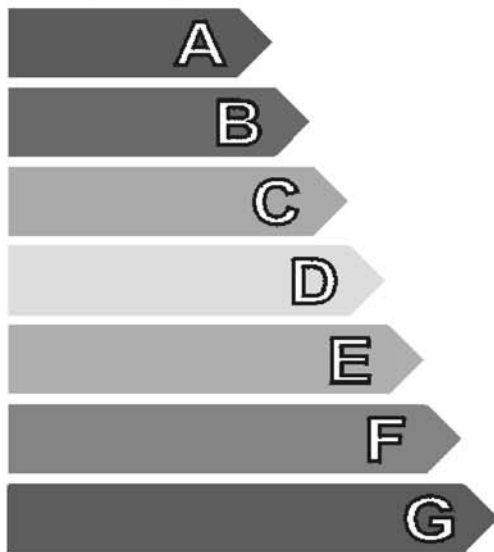


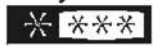

| | |
|---|--|
| <h1>Energija</h1> <p>Manifattur</p> <p>Mudell</p> | <p>Logo</p> <p>ABC</p> <p>123</p> |
| <p>L-anqas li tahli</p>  <p>L-aktar li tahli</p> |   |
| <p>Konsum ta' Energija kWh/sena (Bažata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegha)</p> <p>Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa</p> | <p>XZZ</p> |
| <p>Il-volum ta' l-ikel frisk 1</p> <p>Il-volum ta' l-ikel friżat 1</p> | <p>XZZ</p> <p>XZZ</p>  |
| <p>Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott</p> <p>L-istandard EN 153, Mejju 1990 Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi</p> | <p>XZ</p>  |

starp etiķetēm holandiešu valodā un portugāļu valodā iekļauj šādu etiķeti:

| | |
|--|--------------------|
| Energia | Logo ABC 123 |
| Producent Model | |
| Bardziej efektywna | |
| | |
| Mniej efektywna | |
| Roczne zużycie energii kWh/rok <i>(wg znormalizowanych pomiarów)</i> | XYZ |
| Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji | |
| Pojemność dla świeżej żywności | xyz |
| Pojemność dla mrożonej żywności | xyz |
| | ✱ ✱ ✱ ✱ |
| Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) | XZ |
| Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | |
| Norma EN 153, Maj 1990 Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach | |

pēc etiķetes portugāļu valodā iekļauj šādas etiķetes:

| | |
|--|--|
| <h1>Energia</h1> <p>Výrobca Model</p> | <p>Logo ABC 123</p> |
| <p>Viac úsporný</p>  <p>Menej úsporný</p> |   |
| <p>Spotreba energie kWh/rok <i>(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)</i></p> <p>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený</p> | <p>XYZ</p> |
| <p>Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l</p> | <p>xyz xyz ✱ ***</p> |
| <p>Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)</p> | <p>XZ</p> |
| <p>Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch</p> <p>Norma EN 153 máj 1990 Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek</p> |  |

| | |
|--|---|
| Energija | Logo A B C 1 2 3 |
| Proizvajalec Model | |
| Manjša poraba energije | |
|  <p>A</p> <p>B</p> <p>C</p> <p>D</p> <p>E</p> <p>F</p> <p>G</p> |   |
| Večja poraba energije | |
| Poraba energije v kWh/leto <i>(na podlagi rezultatu standardnega preskusa za 24 ur)</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve | XYZ |
| Prostornina hladilnika I Prostornina zamrzovalnika I | xyz xyz  |
| Hrup (dB(A) re 1 pW) | XZ |
| Ostali podatki so navedeni v prospektih | |
| Standard EN 153, maj 1990 Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike |  |

b) Direktīvas VI pielikumu papildina ar šādu tekstu:

| Norāde | Klasifikācija | Pasūtījums pa pastu | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------------------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|---------------------------------|---|---|---|--------------------------------|--|
| I pielikums | II pielikums | III pielikums | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija |
| I | Tootja vāci kaubamārk | Ražotājs | Výrobce | Tooja vöi kaubamärk | Ražotājs | Gamintojas | Gyártó | Manifattur | Producent | Výrobca | Proizvajalec |
| II | Model | Modelis | Model | Mudel | Modelis | Modelis | Típus | Mudell | Model | Model | Model |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Úsporné | Efektīvāk | Úsporné | Tóhusam | Efektívāk | Didžiausias efektyvumas | Hatékonyabb | L-anqas li tahli | Bardziej efektywna | Viac úsporný | Manjša poraba energije |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Méné úsporné | Mazāk efektīvi | Méné úsporné | Vähemtóhus | Mazāk efektīvi | Maziausias efektyvumas | Kevésbé hatékony | L-aktar li tahli | Mniej efektywna | Menej úsporný | Večja poraba energije |
| 3 | Chladnička bez prostory o nízké teplotě | Külmik külmkambrita | Chladnička bez prostory o nízké teplotě | Külmik külmkambrita | Ledusskapis bez zemas temperatūras nodalījuma | Šaldytuvo kambarys | Házartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül | Frígg li ma jkollnheq kompartment ta' temperatura baxxa | Chłodziarka bez komór niskich temperatur | Chladiace zariadenie | Hladilnik brez nizko-temperaturnega prostora |
| 2. kategorija | Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/ nebo 10°C | Külm- säilituskapp | Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/ nebo 10°C | Külm- säilituskapp | Ledusskapis dzesētājs | Šaldytuvus (aušinimo įrenginys) | Házartási hűtőszekrény, pince-hőmérsékletű téré | Frígg b'kompartiment li jifriska | Chłodziarka z komora piwniczną | Chladnička/ chladiaci priestor | Hladilnik ohlajevalnik |
| 3. — 6. kategorija | Chladnička s prostory o nízké teplotě | Külmik | Chladnička s prostory o nízké teplotě | Külmik | Ledusskapis | Šaldytuvus | Házartási hűtőszekrény csillag nélküli, egy-, két- és háromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel | Frígg | Chłodziarka z komorami niskich temperatur | Chladnička | Hladilnik |
| 7. kategorija | Chladnička/ mraznička, s prostory o nízké teplotě | Külmik- sugavkülmik | Chladnička/ mraznička, s prostory o nízké teplotě | Külmik- sugavkülmik | Ledusskapis/ saldētājkamera | Šaldytuvus ir šaldiklis | Házartási hűtő/ fagyasztó kombináció | Frígg/Frižer | Chłodziarko- zamrażarka z komorami niskich temperatur | Chladnička/ mraznička | Hladilnik/ Zamrzovalnik |
| 8. kategorija | Skrīnóvā mraznička | Sūgavkülmik | Skrīnóvā mraznička | Sūgavkülmik | Vertikālā saldētājkamera | Vertikalusis šaldiklis | Házartási fagyasztószekrények | Frižer wieqaf | Zamrażarka typu szafowego | Skrīnóvā mraznička | Zamrzovalna omara |

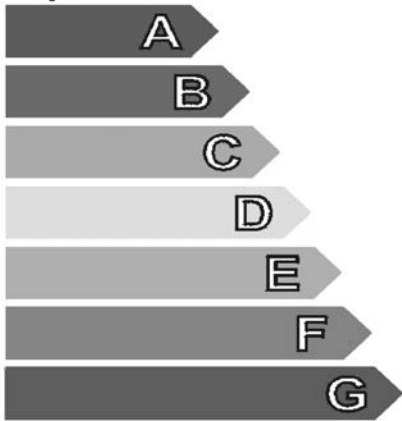



| Norāde | Klasifikācija | Pasūtījums pa pastu | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------|---------------|---|---|---|--|---|---|--|---|--|--|
| Eirote | | | | | | | | | | | |
| I pielikums | II pielikums | III pielikums | | | | | | | | | |
| | 9. kategorija | | | | | | | | | | |
| | 5 | Pultovā mraznička | Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Sügavkülüm-szállítókapp | Horizontālā saldētājkamera | Skrynios tipo šaldytuvas | Házartási fagyaszótládák | Frizer mimdud | Zamrażarka typu skrzyniowego | Truhlicová mraznička | Zamrzovalna skrinja |
| | 1 | | | | | | | | | | |
| | 6 | Spotřeba energie | Energiatārbivus | Enerģijas patēriņš | Enerģijas patēriņš | Suvartojamos energijos kiekis | Energiatārbivus | Konsum ta' Energija | Roczne zużycie energii | Spotřeba energie | Poraba energije |
| V | 6 | kWh/rok | kWh/aastas | kWh/gadā | kWh/gadā | kWh per metus | kWh/év | kWh/sena | kWh/rok | kWh/rok | kWh/letu |
| V | 6 | Na základě normovaného testu spotřeby elektriny za 24 hodin | Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel | Balsīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem | 24 óras szabványos vizsgálat alapján | Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais | 24 óras szabványos vizsgálat alapján | Ibbazata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegha | Według znormalizowanych pomiarów testu spotřeby za 24 h | Základom je výsledok štandardného testu spotřeby za 24 h | na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za 24 ur |
| | 6 | Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče | Tegelik energiatarbivus oļeneb seadme kasutusviisist ja paigutusest | Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas | Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas | A tényleges energiatárbivus függ a használat és elhelyezés módjától | A tényleges energiatárbivus függ a használat és elhelyezés módjától | Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jiġpoggā | Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji | Skutočná spotřeba závisí od toho, ako je spotřebič používaný a kde je umiestnený | Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve |
| VII | 7 | Objem chladícího prostoru l | Vārskete toodete kambri maht l | Svaigo pārtikas produktu tūpums l | Hűtőtérfogat | Šviežio maisto talpa l | Hűtőtérfogat | Il-volum ta' l-ikel frisk l | Pojemność dla świeżej żywności l | Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l | Prostornina hladilnika l |
| VIII | 8 | Objem mrazícího prostoru l | Kūlmutuskambri maht l | Saldēto pārtikas produktu tūpums l | Fagyasztó térfogat | Šaldyto maisto talpa l | Fagyasztó térfogat | Il-volum ta' l-ikel ifriżat | Pojemność dla mrożonej żywności l | Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l | Prostornina zamrzovalnika l |
| | 10 | Bez mražení | Automaate sulatusega | Neapsarmo | Jégmentes | Be apšalo | Jégmentes | Bla siġ | Bez szronu | Bez mrazenia | Brez nabranega ledu |

| Norāde | Klasifikācija | Pastūjums pa pastu | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|--------|---------------|--|----|---|--|---|---|---|--|---|--|
| | I pielikums | | | | | | | | | | |
| Etiēte | II pielikums | | | | | | | | | | |
| | III pielikums | | | | | | | | | | |
| | 11 | Doba skladování při vypnutí ... hod | | Ohutu elektrika-kestuse kestus ... h | Temperatūras paaugstināšanās laiks | Saugus enerģijas tiekimo pertrūkis ... (h) | Áramkimaradási biztonság...h | Awtonomija ... h | Czas przechowywania godzin bez zasilania | Skūška oteplenia ... h | Čas hrambe pri motnjah v napajanju...ur |
| | 12 | Mrazící výkonnost kg/24 hod. | | Kūlmutusvõime (kg/24 h) | Saldēšanas jauda kg/24h | Šaldymo galia kg/24 h | Fegyasztsi teljesítmény kg/24 órában | Kapacitá li tiffriža kg/24 siegha | Zdolność zamrażania w kg/24h | Zmrzovací výkon v kg/24 h | Zmogljivost zamrzovanja kg/24h |
| | 13 | Normální | | Lāhisarktiline | Aukstās klimata joslas | Švelnių temperatūry | Hideg | Anqas min-nor-mal | Umiarkowana | Pod — normálom | Subnormalni |
| | 13 | Mírné | | Mőődukas | Mērenā josla | Vidutinis | Mérsékelt | Temperatura | Normalna | Mierny | Zmerni |
| | 13 | Subtropické | | Subtroopiline | Subtropiskā josla | Subtropinis | Szubtrópusi | Sub-tropikali | Subtropikalna | Subtropický | Subtropiski |
| | 13 | Tropické | | Troopiline | Tropiskā | Tropinis | Trópusi | Tropikali | Tropikalna | Tropický | Tropski |
| IX | 14 | Hluk (dB(A) re 1 pW) | | Mūra (dB(A) re 1 pW) | Troksnis (dB(A) re 1 pW) | Triukšmas (dB(A) apie 1 pW) | Zaj (dB(A) 1 pW) | Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) | Poziom haľasu (dB(A) re 1pW) | Hlučnost (dB (A) re 1 pW) | Hrup (dB(A) re 1 pW) |
| ☒ | | Dalsí údaje jsou v návodu k použití | | Kasutusjuhend sisaldab lisateavet | Sīkāka informācija norādīta brošūrā | Daugiau informacijos yra gaminio apraše | További információ a termék kismertőben | Aktar informazjoni tnikiseb mill-manwal tal-prodott | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch | Ostali podatki so navedeni v prospektih |
| ☒ | | Norma EN 153, kvēten 1990 | | Standard EN 153, 1990 mai | 1990. gada maija standarts EN 153 | Lietuvos standartos LST EN 153, gegužė 1990 | EN 153 szabvány, 1990 május | L-istandard EN 153, Meiju 1990 | Norma EN 153, Máj 1990 | Norma EN 153, máj 1990 | Standard EN 153, maj 1990 |
| ☒ | | Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladničiek, mrazničiek a jejich kombinací energetickými štítky | | Kūlmaseadmēte mārgistamīse direktīv 94/2/EŪ | Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK | Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB | A. 94/2/EK irányelv alapján | Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi | Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach | Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek | Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike |

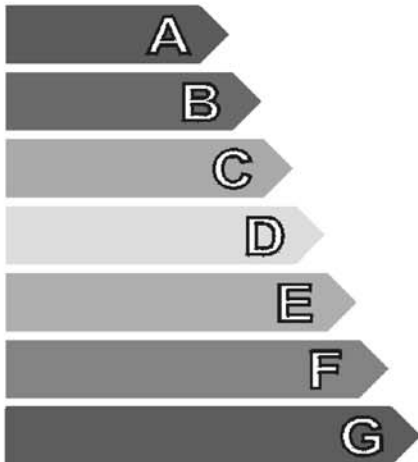



2. 31995 L 0012: Komisijas Direktīva 95/12/EEK (1995. gada 23. maijs), ar kuru īsteno Padomes Direktīvu 92/75/EEK attiecībā uz enerģijas etiķetēm mājāsaimniecības veļas mazgājamām mašīnām (OV L 136, 21.6.1995., 1. lpp.) un kuru groza:

— 31996 L 0089: Komisijas 17.12.1996. Direktīva 96/89/EK (OV L 338, 28.12.1996., 85. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma 1. punktā starp etiķetēm spāņu valodā un dāņu valodā iekļauj šādu etiķeti:

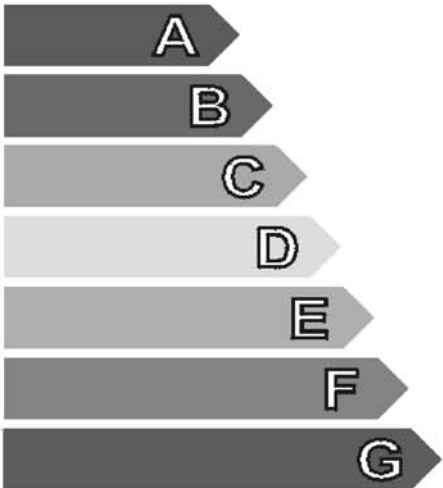



| | | |
|---|---|---|
| Energie | | Pračka |
| Výrobce Model | Logo A B C 1 2 3 | |
| Úsporné  |  | |
| Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60° C")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče |  X.YZ | |
| Účinnost praní A: lepší G: horší | A B C D E F G | |
| Účinnost odstřed'ování A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min) | A B C D E F G 1100 | |
| Náplň pračky (bavlna) kg Spotřeba vody ℓ | y.Z yX | |
| Hluk (dB(A) re 1 pW) | Praní Odstřed'ování | XY xyz |
| Další údaje jsou v návodu k použití | |  |
| Norma EN 60456 Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky | | |

starp etiķetēm vācu valodā un grieķu valodā iekļauj šādu etiķeti:






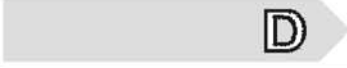




| | | |
|---|--|---|
| Energia | | Pesumasin |
| Tootja või kaubamärk Mudel | | Logo A B C 1 2 3 |
| Tõhusam  | |   |
| Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60° C" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist | | X.YZ |
| Pesemistulemus A: parem G: halvem | | A B C D E F G |
| Tsentrifuugimine A: parem G: halvem Tsentrifuugimiskiirus: p/min | | A B C D E F G 1100 |
| Täitekogus (puuvill) kg Veetarbivus ℓ | | y.z yx |
| Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine | | XY xyz |
| Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 60456 Pesumasinatē mārģstamīse direktīv 95/12/EÜ | |  |

starp etiķetēm itāļu valodā un holandiešu valodā iekļauj šādas etiķetes:

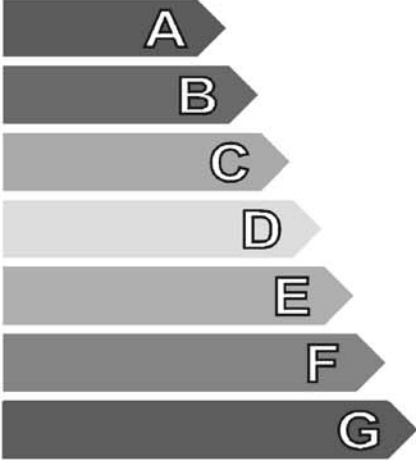



| | |
|---|--|
| Energija | Veļas mazgāšanas mašīna |
| Ražotājs Modelis | Logo ABC 123 |
| Efektīvāk |  |
| Mazāk efektīvi |  |
| Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60 °C temperatūrā")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida | X.YZ |
| Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka | A B C D E F G |
| Izgriešanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.) | A B C D E F G 1100 |
| Ietilpība (kokvilna) kg Ūdens patēriņš <i>l</i> | y.Z yX |
| Troksnis Mazgāšana (dB(A) re 1 pW) Izgriešana | XY xyz |
| Sīkāka informācija norādīta brošūrā |  |
| Standarts EN 60456 Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK | |

| Energija | | Skalbimo mašina |
|--|--|--|
| Gamintojas | | Logo |
| Modelis | | A B C 1 2 3 |
| Didžiausias efektyvumas |  |  |
| Mažiausias efektyvumas | |  |
| Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis standartinio 60°C medvilnės džiovymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas | | X.YZ |
| Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė | | A B C D E F G |
| Gręžimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė Sukimosi greitis (sūkliai per min.) | | A B C D E F G 1100 |
| Talpa (medvilnė) kg Suvartojamas vandens kiekis ℓ | | y.z yX |
| Triukšmas (dB(A) apie 1 pW) | Skalbiant Džiovinant | XY xyz |
| Daugiau informacijos yra gaminio apraše | |  |
| Lietuvos standartas LST EN 60456 Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB | | |

| | | |
|---|------------------------|----------------------------------|
| <h1>Energia</h1> | | Mosógép |
| Gyártó | Logo | |
| Típus | ABC 123 | |
| Hatékonyabb | | |
| | | |
| Kevésbé hatékony | | |
| Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(60° C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától | | X.YZ |
| Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb | | A B C D E F G |
| Centrifugálási hatékonyság A: magasabb G: alacsonyabb Centrifugálási sebesség (ford/perc) | | A B C D E F G 1100 |
| Kapacitás (pamut) kg Vízfogyasztás, l | | y.Z yX |
| Zaj (dB(A) 1 pW) | Mosás Centrifugálás | XY xyz |
| További információ a termékismertetőben | | |
| EN 60456 szabvány A 95/12/EK irányelv alapján | | |

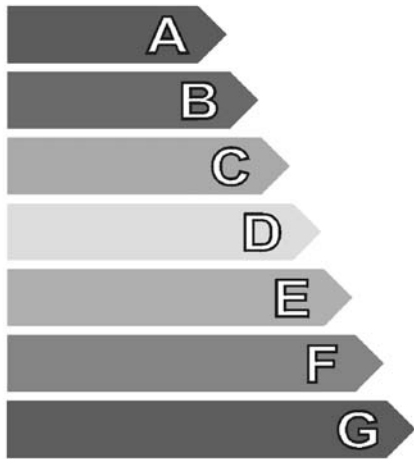



| | | |
|---|-----------------|---|
| Energija | | Magna tal-hasil |
| Manifattur | | Logo |
| Mudell | | ABC 123 |
| L-anqas li tahli | | |
|  | A |   |
|  | B | |
|  | C | |
|  | D | |
|  | E | |
|  | F | |
|  | G | |
| L-aktar li tahli | | |
| Konsum ta' Energija kWh/ciklu <i>(Ibbazati fuq ir-rizultati ta' testijiet normali gha-ciklu tal-qoton ta' 60 °C)</i> | | X.ZZ |
| Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat | | |
| Il-qawwa tal-hasil A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa | | A B C D E F Ġ |
| Il-qawwa tat-tidwir A: L-oghla Ġ: L-aktar taxxa Veloċita` tat-tidwir (rpm) | | A B C D E F Ġ 1100 |
| Kapaċita` (qoton) kg | | X.Z |
| Konsum ta' l-ilma <i>l</i> | | ZX |
| Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) | Hasil Tidwir | XZ XZZ |
| Aktor informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott | |  |
| L-istandard EN 60456 | | |
| Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil | | |
| | | |

starp etiķetēm holandiešu valodā un portugāļu valodā iekļauj šādu etiķeti:

| | | |
|--|--|--|
| Energia | | Pralka |
| Producent | | Logo ABC 123 |
| Model | | |
| Bardziej efektywna | | |
|  | |  |
| Mniej efektywna | |  |
| Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60° C)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji | | X.YZ |
| Efektywność prania A: wyższa G: niższa | | A B C D E F G |
| Efektywność odwirowania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min) | | A B C D E F G 1100 |
| Ładunek znamionowy (bawełna) kg Zużycie wody ℓ | | y.Z yX |
| Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie | | XY xyz |
| Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | | |
| Norma EN 60456 Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach | |  |

starp etiķeti portugāļu valodā un Beļģijai paredzēto etiķeti iekļauj šādas etiķetes:

| | | |
|--|-------------------------|------------------------------|
| Energia | | Práčka |
| Výrobca | | Logo |
| Model | | ABC 123 |
| Viac úsporný | | |
| | | |
| Menej úsporný | | |
| Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60° C)</i> | | X.YZ |
| Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený | | |
| Účinnosť prania A: vysoká G: nízka | | A B C D E F G |
| Účinnosť odstredovania A: vysoká G: nízka Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min) | | A B C D E F G 1100 |
| Kapacita (bavlny) kg | | y.z |
| Spotreba vody ℓ | | yX |
| Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW) | Pranie Odstredovanie | XY xyz |
| Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch | | |
| Norma EN 60456 Smernica 95/12/ES o štičkovaní práčov | | |

| | | |
|---|------------|---|
| <h1>Energija</h1> | | Pralni stroj |
| Proizvajalec | Logo | |
| Model | ABC 123 | |
| Manjša poraba energije | | |
|  | |   |
| Večja poraba energije | | |
| Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60° C)</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja | | X.YZ |
| Pralni učinek A: višji G: nižji | | A B C D E F G |
| Ožemalni učinek A: višji G: nižji Hitrost centrifuge (vrt/min) | | A B C D E F G 1100 |
| Zmogljivost (bombaž) kg Poraba vode l | | y.z yx |
| Hrup (dB(A) re 1 pW) | | Pranje XY Ožemanje xyz |
| Ostali podatki so navedeni v prospektih | | |
| Standard EN 60456 Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje | |  |

b) Direktīvas V pielikumu papildina ar šādu tekstu:

| Norāde | | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------------------------------|---|---|---|---|---|--|---|---|---|--|
| Etikete | | | | | | | | | | |
| I pielikums | | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Prāčka | Pesumasin | Vēļas mazgāšanas mašīna | Skalbimo mašīna | Mosógép | Magna tal-hasil | Pralka | Prāčka | Pralni stroj |
| I | | Výrobce | Tootja või kau-bamārk | Ražotājs | Gamintojas | Gyártó | Mamifattur | Producent | Výrobca | Proizvajalec |
| II | | Model | Mudel | Modelis | Modelis | Típus | Mudell | Model | Model | Model |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Úsporné | Tõhusam | Efektīvāk | Didžiausias efektyvumas | Hatékonyabb | L-anqas li tahli | Bardziej efektywna | Viac úsporný | Manjša poraba energije |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Méně úsporné | Vähemtõhus | Mazāk efektīvi | Maziausias efektyvumas | Kevesbé hatékony | L-aktar li tahli | Mniej efektywna | Menej úsporný | Vēja poraba energije |
| | 3 | Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Enerģiatõhusus-klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv) | Enerģo-efektīvātes klase... uz skalas no A (efektīvāk līdz G (mazāk efektīvi) | Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) | Enerģiahatékonyasági osztályA-tól (hatékonyabb) G-ig (kevesbé hatékony) terjedő skálán | Il-klassi ta' l-efficjenza ta' l-enerģija. fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu) | Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) | Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |
| V | | Spotřeba energie | Enerģiatarbivus | Enerģijas patēriņš | Suvartojamos energijos kiekis | Enerģiafogyasztás | Konsum ta' Enerģija | Zużycie energii | Spotřeba energie | Poraba energije |
| V | | kWh/cyklus | kWh/programm | kWh/ciklā | kWh/ciklas | kWh/ciklus | kWh/ciklu | kWh/cykl | kWh/cyklus | kWh/program |
| V | | Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60°C" | Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral | Balstis uz standarta testa rezultātiem cikla "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā" | Remiantis standartinio "60°C medvilnės" ciklo bandymo rezultatais | 60 °C-os pamut programma végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján | Ibbazati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għač-ciklu tal-qoton ta' 60°C | w standardowym cyklu prania bawelny w temp. 60°C | Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C | Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C |

| Norāde | Klasifikācija | Pastūjums pa pastu | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------|---------------|--------------------|---|---|--|--|---|---|--|---|---|
| I pielikums | II pielikums | III pielikums | | | | | | | | | |
| Etiēte | | | | | | | | | | | |
| | 5 | 2 | Spotreba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavlna) | Energiatarbivus ... kWh/programm (põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C korral) | Enerģijas patēriņš... balstīts uz standarta testa rezultātiem cikla "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā" | Suvartojamas enerģijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis "60°C medvilnės" programos ciklo standartinio bandymo rezultatais | Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál 60 °C-os pamut programhaszná-lata esetén | Il-konsum ta' l-enerģija ... kWh kull ciklu, ibiżat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C | Zużycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C | Spotreba energie v kWh/cyklus, založená na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C | Poraba energije kWh na program, založená na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C |
| V | 5 | 2 | Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče | Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist | Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida | Tikraisis suvartojamos enerģijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas | A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától | Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat | Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji | Skutočná spotreba energie závisí závisieť od toho, ako je spotrebič používaný | Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja |
| VI | | | Účinnost praní A (lepší) G (horší) | Pesemistulemus A (parem) G (halvem) | Mazgāšanas izpilde no A (labāka) G (sliktāka) | Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė) | Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb) | Il-qawwa tal-ħasil A (l-ghola) Ġ (L-aktar baxxa) | Efektívność prania A (wyższa) G (niższa) | Účinnost prania A (vysoká) G (nízka) | Pralni učinek A (višji) G (nižji) |
| | 6 | 3 | Trída účinnosti praní ... na stupnici od A (nejvyšší) do G (nejnižší) účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie do G (nejnižší) účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem) | Mazgāšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) | Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė) | Mosási teljesítmény osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán | Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ... fuq skala ta' A (l-ogħla) Ġ (l-aktar baxxa) | Klasa efektywności prania w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna) | Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka) | Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji) |
| VII | | | Účinnost odstředování A (lepší) G (horší) | Tsentrifugimine A (parem) G (halvem) | Izgrēšanas izpilde no A (labāka) G (sliktāka) | Grēzimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė) | Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb) | Il-qawwa tat-tid-wir A (l-ogħla) Ġ (L-aktar baxxa) | Efektívność odwirowania A (wyższa) G (niższa) | Účinnost odstředování A (vysoká) G (nízka) | Ožemalni učinek A (višji) G (nižji) |

| Norāde | Klasifikācija | Pastūjums pa pastu | CS | ET | IV | LT | HU | MT | PL | SK | SL | | |
|-------------|---------------|--------------------|--|---|---|---|--|--|---|--|---|--|--|
| I pielikums | II pielikums | III pielikums | | | | | | | | | | | |
| Etiēte | | Pastūjums pa pastu | | | | | | | | | | | |
| | 7 | 4 | Třída účinnosti odstředování ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) | Tsentrifugimistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem) | Izgriešanas izpilde... uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka) | Grėžimo vardiniai dydziai: A (aukstėsnis), G (žėmėsnis) | Centrifugálási hatekonyasági osztály A-tól (A hatekonyabb) G-ig (G kevésbé hatekony) terjedő skálán | I-rata tat-tnix-xif... fuq skala ta' A (l-ghola) sa A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna) | Klasa efektywności odwirowania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna) | Třída účinnosti odstředování... na stupnici od A (vyšší) po G (nižší) | Ožemalni učinek ... na lestvici od A (višji) G (nižji) | | |
| | 7 | 4 | Upozornění: Pokud používáte bubnovou sušičku a zvolíte pračku s účinností odstředování A místo pračky s účinností odstředování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zapravděla spotřebuje více energie než při jejích praní. | Märkus: Trummelkuivati kasutamisel arvesta, et kui pesu tsentrifugitakse seadmega, mille tsentrifugimistulemus on A, maksab trummelkuivatus poole vähem kui tsentrifugimistulemusega A tsentrifugitud pesu korral, pesu kuivatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesimine | Atcertieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar A centrifūgu G centrifūgas vietā, jūs samazināsiēt žāvēšanas izmaksas uz pusi. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to mazgāšana. | Įsidėmėkite. Jei naudojate bėgimj džiovituvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės centrifūgą, mošėgėp helyett A osztályú centrifūgás mošėgėpet választunk, a žėmėköltsėge üzemköltsėge felėre csokken. A ruhák szárítógėpben tőrtėnő szárítási rendszert több energiát fogyaszt, mint kimosásuk. | Ha a mosás után külön szárítógépet használnunk és G osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint kimosásuk. | N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tnixxef, jekk inti tagħżel magna tal-hasil li għandha tidwira tal-Klassi A, minflok waħda tal-Klassi G għandha tnaqqas bin-nofs l-ispejjeż tal-tnixxif tal-magna tal-tnixxif. It-tnixxif tal-hwejjeg li jsir b'din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-hasil | Uwaga dla użytkowników pralek bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, sušenje sa snížia na polovicu. Bubnové sušenie običajno porabi več energije od samega pranja. | Ak si vyberiete pračku s triedou účinnosti odstředování A namiesto pračky s triedou účinnosti odstředování G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie običajne spotrebuje viac energie ako samega prania. | Opomba: če uporabljate sušilni stroj, izbira pralnega stroja z razredom ožemalnega učinka A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja. | | |
| | 8 | 5 | Zbytek vody po odstředování ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla) | Jääknjiskus pärast tsentrifugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust) | Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas, ... % (kā proporcija no sausās veļas svara) | Vanduo, likęs po grėžimo ... % (nuo sausų skalbinių svorio) | Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve | Perćentwali ta' l-ilma li jibqa' wara l-tidwir...% (bhala percentwali tal-piż tal-hasla mixfa) | Woda pozostała po odwirowaniu ...% (jako procent suchej masy prania) | Voda, ktorá zostane pri odstředování ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne) | Ostanek vode po ožemanju...% (v razmerju s težo suhega perila) | | |
| VIII | 9 | 5 | Otáčky při odstředování (1/min) | Tsentrifugimiskiirus (p/min) | Centrifugas ātrums (apgr./min.) | Sukimosi greitis (sūkiai per minutę) | Centrifugálási sebesség (ford/perc) | Velocità tat-tidwir (rpm) | Prėdkość odwirowania (obr/min) | Počėt otáčok pri ostředování (ot/min) | Hitrost centrifuge(vrt/min) | | |
| IX | 10 | 6 | Náplň pračky (bavlna) kg | Tāitekogus (puuvill) kg | Ietilpība (kokvilna) kg | Talpa (medvilnė) ... kg | Kapacitás (pamut) kg | Kapacità (qoton) kg | Ładunek znamionowy (bawełna) kg | Kapacita (bavlny) kg | Zmogljivost (bombaž) kg | | |

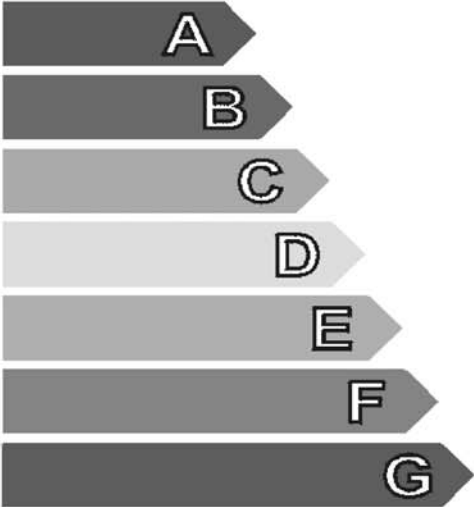




| Norāde | Klasifikācija | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------------------------------|--------------------|---|--|---|--|--|---|--|--|--|
| Etiēte | Pastūjums pa pastu | | | | | | | | | |
| I pielikums | II pielikums | | | | | | | | | |
| X | 11 | Spotreba vody | Veetarbivus | Ūdens patēriņš | Suvartojamas vandens kiekis | Vízfogyasztás | Konsum ta' l-ilma | Zużycie wody I | Spotreba vody | Poraba vode |
| | 14 | Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti | Tavaline nejlalické melise perekonna aastatarbivus | Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai | Tipiskas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus | Becült évi fogyasztás egy négytagú háztartásra | Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgħa min-mies | Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania "bawelna 60°C" dla czteroosobowego gospodarstwa domowego) | Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť | Povprečna letna poraba za štiričlansko gospodinjstvo |
| XI | 15 | Hluk(dB(A) re 1 pW) | Mūra (dB(A) re 1 pW) | Troksnis (dB(A) re 1 pW) | Triukšmas (dB(A) apie 1 pW) | Zaj(dB(A) 1 pW) | Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) | Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) | Hlučnost (dB(A) re 1 pW) | Hrup (dB(A) re 1 pW) |
| XI | | Praní | Pesemine | Mazgāšana | Skalbiant | Mosás | Hasil | Pranie | Pranie | Pranje |
| XI | | Odstředování | Tsentrifugimine | Izgrīšana | Džiovinant | Centrifugálás | Tidwir | Odwirotywanie | Odstredovanie | Ožemanje |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Další údaje jsou v návodu k použití | Kasutusjuhend sisaldab lisateavet | Sīkāka informācija norādīta brošūrā | Daugiau informacijos yra gaminio apraše | További információ a termék ismerte főben | Aktar informasi zjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch | Ostali podatki so navedeni v prospekth |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Norma EN 60 456 | Standard EN 60 456 | Standarts EN 60 456 | Lietuvos standartas LST EN 60 456 | EN 60 456 szabvány | L-istandard EN 60 456 | Norma EN 60 456 | Norma EN 60 456 | Standard EN 60 456 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických pracěk energetickými štítky | Pesumasiinate mārgistamise direktiiv 95/12/EŪ | Velas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK | Skalbimo mašinų etiketės direktyva 95/12/EB | A 95/12/EK irányelv alapján | Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil | Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach | Smernica 95/12/ES o štítkování pracěk | Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje |

3. 31995 L 0013: Komisijas Direktīva 95/13/EEK (1995. gada 23. maijs), ar kuru Padomes Direktīvu 92/75/EEK īsteno attiecībā uz enerģijas etiķetēm mājsaimniecības elektriskajiem veļas žāvētājiem (OV L 136, 21.6.1995., 28. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma 1. punktā starp etiķetēm spāņu valodā un dāņu valodā iekļauj šādu etiķeti:

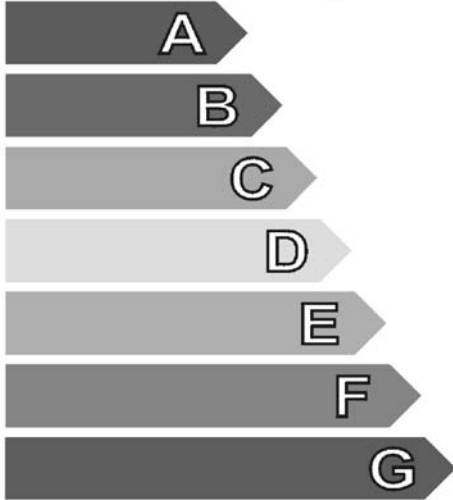




| | | |
|---|--|----------------|
| Energie | | Sušička |
| Výrobce | | Logo |
| Model | | ABC 123 |
| Úsporné | | |
| | | |
| Méně úsporné | | |
| Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče | | X.YZ |
| Náplň sušičky (bavlna) kg | | X.Y |
| S odvodem vzduchu — Kondenzační — | | |
| Hluk (dB(A) re 1 pW) | | xyz |
| Další údaje jsou v návodu k použití | | |
| Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky | | |

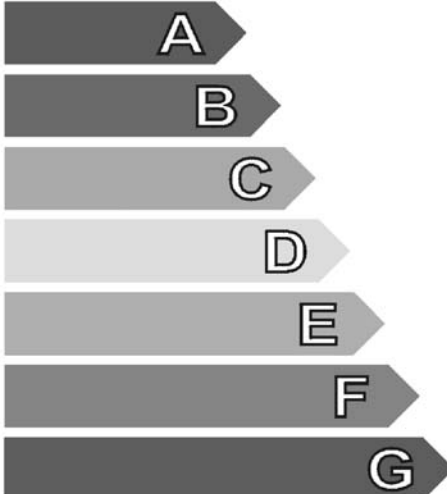



starp etiķetēm vācu valodā un grieķu valodā iekļauj šādu etiķeti:

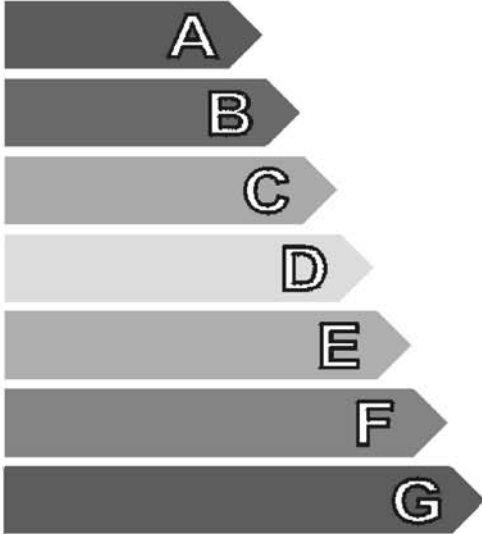



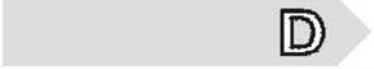






| | | |
|---|---|---|
| Energia | | Trummelkuivati |
| Tootja vōi kaubamārk Mudel | | Logo A B C 1 2 3 |
| Tōhusam  | |   |
| Vāhemtōhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Pōhineb stabiilsetes oludes mōōdetud tarbivusel programmi "sāilītuskuv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist | | X.YZ |
| Tāitekogus (puuvill) kg | | X.Y |
| Ventileeriv | — |  |
| Kondenseeriv | — | |
| Mūra (dB(A) re 1 pW) | | xyz |
| Kasutusjuhend sisaldab līsateavet | |  |
| Standard EN 61121 | | |
| Trummelkuivatite mārgistamīse direktīv 95/13/EŪ | | |

starp etiķetēm itāļu valodā un holandiešu valodā iekļauj šādas etiķetes:

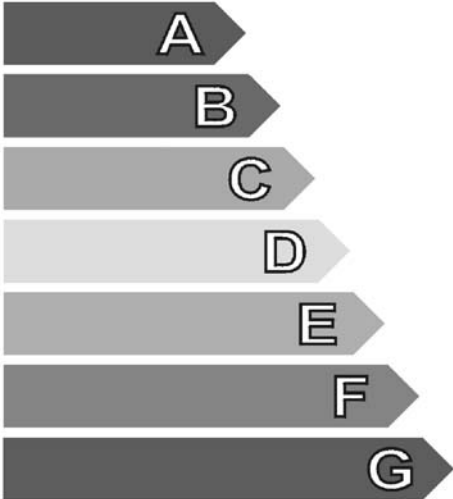




| | | |
|--|--|--------------------|
| Energija | | Žāvēšanas mašīna |
| Ražotājs Modelis | | Logo ABC 123 |
| Efektīvāk | | |
| | | |
| Mazāk efektīvi | | |
| Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida | | X.YZ |
| Ietilpība (kokvilna) kg | | X.Y |
| Gaisa ventilācija — Kondensācija — | | |
| Troksnis (dB(A) re 1 pW) | | xyz |
| Sīkāka informācija norādīta brošūrā | | |
| Standarts EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK | | |

| | | |
|---|--|---|
| Energija | | Džiovintuvas |
| Gamintojas | | Logo |
| Modelis | | ABC 123 |
| Didžiausias efektyvumas |  |   |
| Mažiausias efektyvumas | | |
| Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis "medvilnės džiovavimo" programos standartinio bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas | | X.YZ |
| Talpa (medvilnė) kg | | X.Y |
| Oru vėdinamas — | | |
| Drėgmę kondensuojantis — | |  |
| Triukšmas (dB(A) apie 1 pW) | | xyz |
| Daugiau informacijos yra gaminio apraše | |  |
| Lietuvos standartas LST EN 61121 Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB | | |





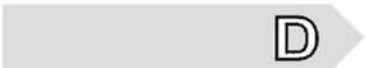





| | | |
|---|---|------------|
| Energia | | Szárítógép |
| Gyártó Típus | Logo ABC 123 | |
| Hatékonyabb  Kevésbé hatékony |   | |
| Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától | X.YZ | |
| Kapacitás (pamut) kg | X.Y | |
| Légfűvósos Kondenzációs | ← | |
| Zaj (dB(A) 1 pW) | xyz | |
| További információ a termékismertetőben |  | |
| EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján | | |

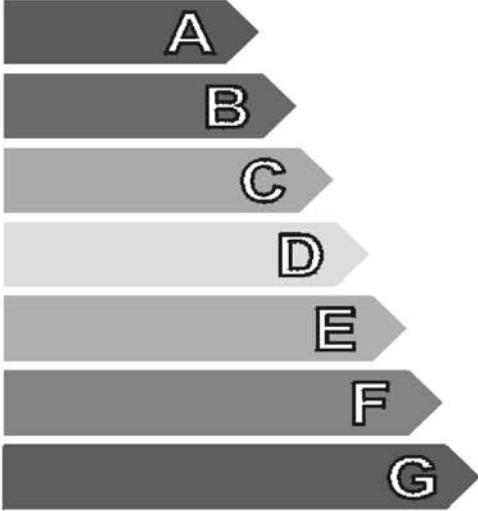




| | | |
|--|---|--|
| <h1>Energija</h1> | | Magna tat-tnixxif |
| Manifattur | | Logo |
| Mudell | | ABC 123 |
| L-anqas li tahli | | |
|  | A |  |
|  | B | |
|  | C | |
|  | D | |
|  | E | |
|  | F | |
|  | G | |
| L-aktar li tahli | |  |
| Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)</i> | | X.ZZ |
| Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat | | |
| Kapaċita` (qoton) kg | | X.Z |
| Miftuh għall-arja | — |  |
| Tikkondensa | — | |
| Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW) | | xzz |
| Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott | |  |
| L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku | | |

starp etiķetēm holandiešu valodā un portugāļu valodā iekļauj šādu etiķeti:

| | | |
|---|--|----------|
| Energia | | Suszarka |
| Producent | Logo | |
| Model | ABC 123 | |
| Bardziej efektywna | | |
|  |  | |
| Mniej efektywna |  | |
| Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha") | X.YZ | |
| Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji | | |
| Ładunek znamionowy (bawełna) kg | X.Y | |
| Napowietrzana — Kondensacyjna — |  | |
| Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) | xyz | |
| Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi |  | |
| Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach | | |

starp etiķeti portugāļu valodā un Beļģijai paredzēto etiķeti iekļauj šādas etiķetes:

| | | |
|--|--------|--|
| Energia | | Sušīčka |
| Výrobca | | Logo |
| Model | | ABC 123 |
| Viac úsporný | | |
|  | A |  |
|  | B | |
|  | C | |
|  | D | |
|  | E | |
|  | F | |
|  | G | |
| Menej úsporný | |  |
| Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</i> | | X.YZ |
| Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený | | |
| Kapacita (bavlny) kg | | X.Y |
| Odvetrávaná Kondenzačná | — — | ← |
| Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW) | | xyz |
| Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch | |  |
| Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štikovaní elektrických sušičiek | | |

| | | | |
|---|--|---|--|
| Energija | | Sušilni stroj | |
| Proizvajalec Model | | Logo A B C 1 2 3 | |
| Manjša poraba energije  | |   | |
| Večja poraba energije Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultātov standardnega preskusa za program "suho za v ormaro")</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja | | X.YZ | |
| Zmogljivost (bombaž) kg | | X.Y | |
| Odzračevalni Kondenzacijski | |  | |
| Hrup (dB(A) re 1 pW) | | xyz | |
| Ostali podatki so navedeni v prospektih | | | |
| Standard EN 61121 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje | |  | |

b) Direktīvas V pielikumu papildina ar šādu tekstu:

| Notāde | | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------|---------------------|---|--|---|--|--|---|---|---|---|
| Etiķete | Pasūtījums pa pastu | | | | | | | | | |
| I pielikums | II pielikums | | | | | | | | | |
| ☒ | | Energie | Energija | Energija | Energija | Energija | Energija | Energija | Energija | Energija |
| ☒ | | Sušīčka | Trummelkuivati | Žāvēšanas mašīna | Džiovintuvas | Szárítógép | Magna tat-tmixif | Suszarka | Sušīčka | Sušilni stroj |
| I | | Výrobce | Tootja või kaubamärk | Ražotājs | Gamintojas | Gyártó | Manifattur | Producent | Výrobca | Proizvajalec |
| II | | Model | Mudel | Modelis | Modelis | Típus | Mudell | Model | Model | Model |
| ☒ | | Úsporné | Tóhusam | Efektīvāk | Didžiausias efektyvumas | Hatékonyabb | L-anqas li tahli | Bardziej efektywna | Viac úsporný | Manjša poraba energije |
| ☒ | | Méně úsporné | Vähemtóhus | Mazāk efektīvi | Maziausias efektyvumas | Kevésbé hatékony | L-aktar li tahli | Mniej efektywna | Menej úsporný | Večja poraba energije |
| 3 | 1 | Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Energiatóhusus-klas ... astmestikus A-st (tóhusam, st váhem tarbiv) kuni G-ni (vähemtóhus, st rohkem tarbiv) | Energoefektīvātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) | Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė ... skaliėje nuo A (didžiausias) iki G (mažiausias efektyvumas) | Energiahaté-konyasági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán | Il-klasi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu) | Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda energetickej hospodarnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) (večja poraba energije) | Razred enerģijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |
| V | 2 | Spotřeba energie | Energiatarbivus | Enerģijas patēriņš | Suvartojamos energijos kiekis | Energiafogyasztás | Konsum ta' Eneġġja | Zużycie energii | Spotřeba energie | Poraba energije |
| V | 2 | kWh/cyklus | kWh/programm | kWh/ciklā | kWh/ciklas | kWh/ciklus | kWh/ciklu | kWh/cykl | kWh/cyklus | kWh/program |
| V | 2 | Na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení" | Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säälituskuiv puuvill" korral | Balstīts uz standarta testa rezultātiem cikla "sausā kokvilna" | Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais | Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján | Ibbažata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ciklu tal-qoton niexef | w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha" | Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna | Na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za program "suhlo za v omaro" |

| Norāde | Klasifikācija | Pastūjums pa pastu | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------|---------------|--------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|---|
| | | | | | | | | | | | |
| Etiēte | | | | | | | | | | | |
| I pielikums | II pielikums | III pielikums | | | | | | | | | |
| V | 5 | 2 | Skatechnā spotreba enerģie zāvisi na zpsūbu pouzīvānī spotrebiē | Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusvīsist | Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida | Tikrasis suvartojamo enerģijas kiekis priekšnosaukto to, kaip prietais bus naudojamas | A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától | Il-konsum attwali ta l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat | Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji | Skutočná spotreba energie zāvisi od toho, ako je spotrebič pouzīvaný | Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja |
| VI | 6 | 3 | Nāplņ sušičky (bavlna) kg | Tāitekogus (puuvīll) kg | Ietilpība (kokvīlna) kg | Talpa (medvīlnē) ... kg | Kapacitás (pamut) kg | Kapacitā (qoton) kg | Ładunek znamionowy (bawelna) kg | Kapacita (bavlny) kg | Zmoġljivost (bombaž) kg |
| X | 11 | 7 | Spotreba vody | Veetarbivus | Ūdens patēriņš | Suvartojamo vandens kiekis | Vízfogyasztás | Konsum ta l-ilma | Zużycie wody | Spotreba vody | Poraba vode |
| | 8 | | Doba sušení | Kuivatamise ajaline kestus | Žāvēšanas laiks | Džiovinimo trukmē | Száritási idő | Kemm iddum bixet trixxet | Czas suszenia | Čas sušenia | Čas sušenja |
| | 11 | 6 | Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku | Hinnanguline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavalliselt trummelkuivatamisvatis | Paredzamsais enerģijas un ūdens gada patēriņš četrpersonu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju | Tipiskas keturpāsmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovituvę | A szárítógépet rendszeresen használó négy-személyes háztartásra becslést évi fogyasztás | Il-konsum stimat għal famija ta' erba' persuni li normalment tnixxet permezz ta' magna li tnixxet korżystaniu z suszarki | Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki | Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku | Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj |
| VII | 12 | | S odvodem vzduchu | Ventileeriv | Gaisa ventilācija | Oru vēdinamas | Légfűtés | Miftuħ għall-arja | Napowietrzana | Odvetrāvanā | Odzračevalni sušilni stroj |
| VII | 12 | | Kondenzační | Kondenseeriv | Kondensācija | Dreģmē kondensuojantis | Kondenzációs | Tikkondensa | Kondensacyjna | Kondenzačná | Kondenzacijski sušilni stroj |
| VIII | 13 | 6 | Hluk (dB(A) re 1 pW) | Mūra (dB(A) re 1 pW) | Troksnis (dB(A) re 1 pW) | Trūkšmas (dB (A) apie 1 pW) | Zaj (dB(A) 1 pW) | Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) | Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) | Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) | Hrup (dB(A) re 1 pW) |
| ☒ | | | Další údaje jsou v návodu k použití | Kasutusjuhend sisaldab lisateavet | Sīkāka informācija norādīta brošūrā | Daugiau informacijos yra gaminio apraše | További információ a termék ismertetésben | Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných prospektoch | Ostali podatki so navedeni v prospektoh |
| ☒ | | | Norma EN 61 121 | Standard EN 61 121 | Standarts EN 61 121 | Lietuvos standartas LST EN 61 121 | EN 61 121 szabvány | L-istandard EN 61 121 | Norma - EN 61 121 | Norma EN 61 121 | Standard EN 61 121 |

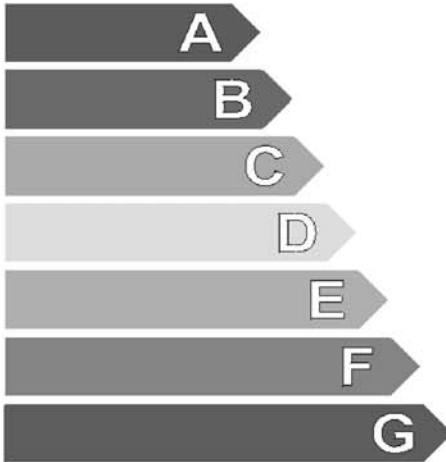



| Norāde | | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------------------------------|-----------------------|--|--|--|--|----------------------------------|--|---|--|---|
| Etiēte | Pastūjums pa pastu | | | | | | | | | |
| I pielikums | II pielikums | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Smērnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými šřítky | Trummelkuivatite märgistamise Direktiiv 95/13/ EÜ | Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/ EK | Elektrinio džio- vintuvo etiketės direktiva 95/13/ EB | A. 95/13/EK irányelv alappján | Id-Direttiva 95/ 13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat- tnixxif ta' l-elet- triku | Dyrektywta 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach | Smernica 95/13/ ES o štítkovani elektrických suši- čiek | Direktiva 95/13/ ES o energijskih napelkah za sušilne stroje |

4. 31996 L 0060: Komisijas Direktīva 96/60/EK (1996. gada 19. septembris), ar kuru Padomes Direktīvu 92/75/EEK īsteno attiecībā uz enerģijas etiķetēm mājāsaimniecības kombinētajām veļas mazgājamām un žāvējamām mašīnām (OV L 266, 18.10.1996., 1. lpp.).

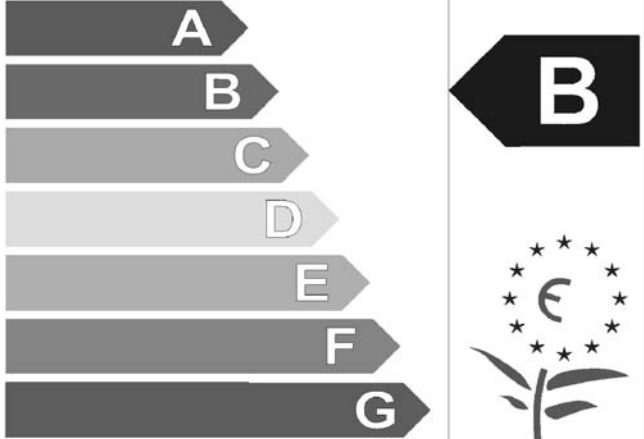


a) Direktīvas I pielikuma 1. punktā starp etiķetēm spēņu valodā un dāņu valodā iekļauj šādu etiķeti:

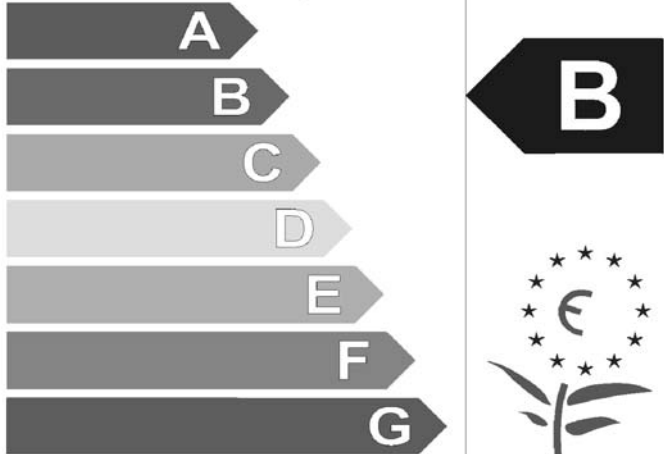


| Energie | | Kombinovaná pračka a sušička |
|--|--|---------------------------------|
| Výrobce | | Logo |
| Model | | ABC 123 |
| Úsporné | | |
| Méně úsporné | | |
| Spotřeba energie kWh <i>(při praní, odstřed'ování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60° C)</i> | | X.YZ |
| Jen praní kWh | | X.YZ |
| Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče | | |
| Účinnost praní A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min) | | A B C D E F G 1100 |
| Náplň spotřebiče Bez sušení (bavlna) kg Sušení | | y.z y.z |
| Spotřeba vody (celkem) l | | yX |
| Hluk (dB(A) re 1 pW) Praní Odstřed'ování Sušení | | xyz xyz xyz |
| Další údaje jsou v návodu k použití | | |
| Norma EN 50229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky | | |

starp etiķetēm vācu valodā un grieķu valodā iekļauj šādu etiķeti:

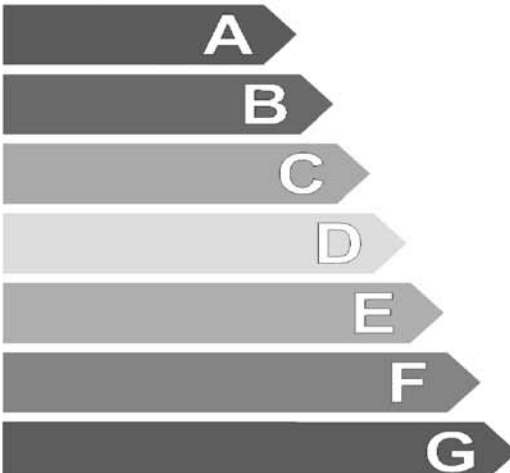



| | | |
|--|-----------------|---|
| Energia | | Pesumasin- kuivati |
| Tootja vői kaubamärk Mudel | | Logo A B C 1 2 3 |
| Tõhusam  | |   |
| Vähemtõhus | | |
| Energiatarbivus | kWh | X.YZ |
| <i>(Masinatäie pesemine ja kuivatamine 60° C korral)</i> | | |
| Ainult pesuprogramm | kWh | X.YZ |
| Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist | | |
| Pesemistulemus A: parem G: halvem | | A B C D E F G |
| Tsentrifugimiskiirus p/min | | 1100 |
| Täitekogus | Pesemine | y.z |
| (puuvill) kg | Kuivatamine | y.z |
| Kogu veetarve | l | yx |
| Müra | Pesemine | xyz |
| (dB(A) re 1 pW) | Tsentrifugimine | xyz |
| | Kuivatamine | xyz |
| Kasutusjuhend sisaldab lisateavet | | |
| Standard EN 50229 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ | |  |

starp etiķetēm itāļu valodā un holandiešu valodā iekļauj šādas etiķetes:

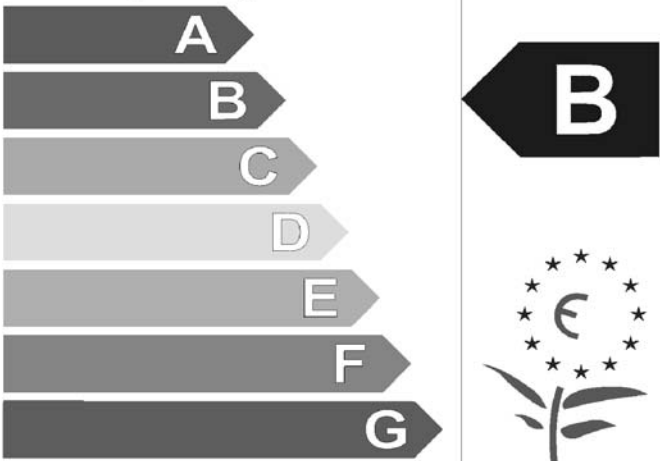


| | | |
|---|--|---|
| Energija | | Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna |
| Ražotājs Modelis | Logo ABC 123 | |
| Efektīvāk |  | |
| Mazāk efektīvi |  | |
| Energijas patēriņš kWh <i>(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60 °C temperatūrā)</i> | X.YZ | |
| Tikai mazgāšana kWh | X.YZ | |
| Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida | | |
| Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.) | A B C D E F G 1100 | |
| Ietilpība (kokvilna) kg | Mazgāšana Žāvēšana | y.z y.z |
| Ūdens patēriņš (kopā) l | yx | |
| Troksnis (dB(A) re 1 pW) | Mazgāšana Izgriešana Žāvēšana | xyz xyz xyz |
| Sīkāka informācija norādīta brošūrā | |  |
| Standarts EN 50229 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK | | |

| | | |
|---|---|--|
| <h1>Energija</h1> | | Skalbimo mašina su džiovintuvu |
| Gamintojas Modelis | Logo ABC 123 | |
| Didžiausias efektyvumas |  | |
| Mažiausias efektyvumas |  | |
| Suvartojamos energijos kWh <i>(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)</i> | X.YZ | |
| Tik skalbiant kWh Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas | X.YZ | |
| Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė | A B C D E F G | |
| Sukimosi greitis (sūkliai per min.) | 1100 | |
| Talpa (medvilnė) kg | Skalbiant Džiovinant | y.z y.z |
| Suvartojamas vandens kiekis | yx | |
| Triukšmas (dB(A) apie 1 pW) | Skalbiant Gręžiant Džiovinant | xyz xyz xyz |
| Daugiau informacijos yra gaminio apraše | |  |
| Lietuvos standartas LST EN 50229 Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/EB | | |

| Energia | | Mosó-szárító |
|---|--|------------------------------|
| Gyártó | | Logo |
| Típus | | ABC 123 |
| Hatékonyabb | | |
| | | |
| Kevésbé hatékony | | |
| Energiafogyasztás kWh <i>(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)</i> | | X.YZ |
| (Csak) mosás kWh A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától | | X.YZ |
| Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb Centrifugálási sebesség (fordulat/perc) | | A B C D E F G 1100 |
| Kapacitás Mosás (pamut) kg Szárítás | | y.z y.z |
| Vízfogyasztás (összes), l | | yx |
| Zaj Mosás (dB(A) 1 pW) Centrifugálás Szárítás | | xyz xyz xyz |
| További információ a termékismertetőben | | |
| EN 50229 szabvány A 96/60/EK irányelv alapján | | |

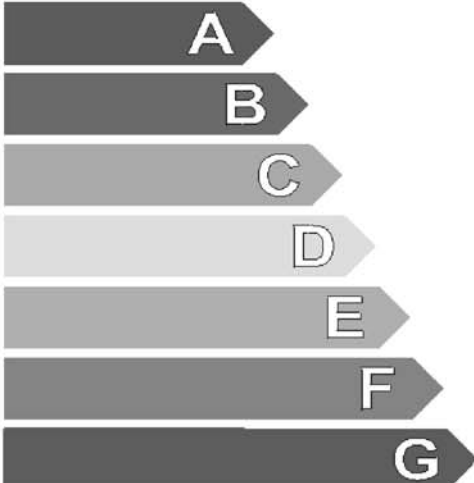



| | | |
|---|----------------------------|---|
| <h1>Energija</h1> | | Magna li tahsel u li tnixxef |
| Manifattur Mudell | | Logo ABC 123 |
| L-anqas li tahli  | |   |
| L-aktar li tahli | | |
| Konsum ta' Energija kWh <i>(Biex tahsel u tnixxef hasla shiha b'60 °C)</i> | | X.ZZ |
| Hasil (biss) kWh Il-konsum attwali ta' l-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat | | X.ZZ |
| Il-qawwa tal-hasil A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa Il-veloċita` (rpm) | | A B Ċ D E F G 1100 |
| Kapaċita` Il-hasil (qoton) kg It-tnixxif | | Z.Ž Z.Ž |
| Il-konsum ta' l-ilma (totali) l | | Zx |
| Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) | Hasil Tidwir Tnixxif | xzZ xzZ xzZ |
| Aktor informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott | |  |
| L-istandard EN 50229 Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu | | |

starp etiķetēm holandiešu valodā un portugāļu valodā iekļauj šādu etiķeti:

| | | |
|---|--|---|
| Energia | | Pralko-suszarka |
| Producent | Logo | |
| Model | ABC 123 | |
| Bardziej efektywna |  | |
| Mniej efektywna |  | |
| Całkowite zużycie energii kWh <i>(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)</i> | X.YZ | |
| Pranie kWh <i>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</i> | X.YZ | |
| Efektywność prania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min) | A B C D E F G 1100 | |
| Ładunek znamionowy Pranie (bawełna) kg Suszenie | y.Z y.Z | |
| Całkowite zużycie wody l | yx | |
| Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie Suszenie | xyz xyz xyz | |
| Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | |  |
| Norma EN 50229 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach | | |

starp etiķetēm portugāļu valodā un somu valodā iekļauj šādas etiķetes:

| | | |
|--|--|-------------------------------|
| Energia | | Práčka so sušičkou |
| Výrobca | | Logo |
| Model | | ABC 123 |
| Viac úsporný | | |
| | | |
| Menej úsporný | | |
| Spotřeba energie kWh <i>(pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)</i> | | X.YZ |
| Pranie (samostatne) kWh <small>Skutočná spotřeba závisí od toho, ako je spotřebič používaný a kde je umiestnený</small> | | X.YZ |
| Účinnosť prania A: vysoká G: nízka | | A B C D E F G |
| Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min) | | 1100 |
| Kapacita Pranie (bavlny) kg Sušenie | | y.z y.z |
| Spotřeba vody (celková) | | yx |
| Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) Pranie Odstreďovanie Sušenie | | xyz xyz xyz |
| <p>Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch</p> <p>Norma EN 50229 Smernica 96/60/ES o štikovaní práčok so sušičkami</p> | | |

| Energija | | Pralno-sušilni stroj |
|---|--|---|
| Proizvajalec Model | | Logo ABC 123 |
| Manjša poraba energije  | |   |
| Večja poraba energije Poraba energije kWh <i>(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnīvi za pranje pri 60° C)</i> Samo pranje kWh Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja | | X.YZ X.YZ |
| Pralni učinek A: višji G: nižji Hitrost centrifuge (vrt/min) | | A B C D E F G 1100 |
| Zmogljivost Pranje (bombaž) kg Sušenje | | y.Z y.Z |
| Poraba vode (skupaj) l | | yX |
| Hrup pranje (dB(A) re 1 pW) ožemanje sušenje | | xyz xyz xyz |
| Ostali podatki so navedeni v prospektih Standard EN 50229 Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje | |  |

b) Direktīvas V pielikumu papildina ar šādu tekstu:

| Norāde | Klasifikācija | Pastūjums pa pastu | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------|---------------|--------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|--|
| I pielikums | II pielikums | III pielikums | Enerģie | Enerģia | Enerģija | Enerģija | Enerģia | Enerģija | Enerģia | Enerģia | Enerģija |
| ☒ | | | Kombinovaná pračka a sušička | Pesumasin kviivati | Kombinēta mazgāšanas un žāvēšanas mašīna | Skalbimo mašīna su džiovintuvu | Mosó-szárító | Magna li tahsel u li tnixxel | Pralko — suszarka | Práčka so sušičkou | Pralno-sušilni stroj |
| I | 1 | | Výrobce | Tootja või kau-bamārk | Ražotājs | Gamintojas | Gyártó | Manifattur | Producent | Výrobca | Proizvajalec |
| II | 2 | | Model | Mudel | Modelis | Modelis | Típus | Mudell | Model | Model | Model |
| ☒ | | | Úsporné | Tóhusam | Efektīvāk | Didžiausias efektyvumas | Hatékonyabb | L-anqas li tahli | Bardziej efektywna | Viac úsporný | Manjša poraba energije |
| ☒ | | | Méné úsporné | Váhémtóhus | Mazāk efektīvi | Mazžiausias efektyvumas | Kevésbé hatékony | L-aktar li tahli | Mniej efektywna | Menej úsporný | Večja poraba energije |
| 3 | 1 | | Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Enerģiatóhusus-klas ... astmestikus A- st (tóhusam, st váhem tarbiv) kuni G-ni (váhémtóhus, st rohkem tarbiv) | Enerģoefektīvātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) | Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) | Enerģiahatékonyági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán | Il-klasi ta' l-effiċjenza-enerġija ... fuq skala ta' A (l-anqas li tahli) sa G (l-aktar li tahli) | Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) (menej úsporná energije) | Razred enerģijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |
| V | | | Spotřeba energie | Enerģiatarbivus | Enerģijas patēriņš | Suvartojamos energijos | Enerģiafogyvasztás | Konsum ta' Enerġġja | Całkowite zużycie energii | Spotřeba energie | Poraba energije |
| V | | | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh | kWh |
| 5 | 2 | | Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení | Enerģiatarbivus pesemisel, tsentrifugimisel / ja kviivatamisel | Enerģijas patēriņš mazgāšanai, izgrīšanai un žāvēšanai | Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis | Enerģiafogyvasztás teljes mőködési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás) | Il-konsum ta' l-enerġija għall-hasil, it-tidwir u t-tnixxif | Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie | Spotřeba energie pre pranie, odstredovanie a sušenie | Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju |

| Norāde | Klasifikācija | Pastūjums pa pastu | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------|---------------|--------------------|--|---|---|---|--|--|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| I pielikums | II pielikums | III pielikums | (při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C) | (Masinatie pesemine ja kuivatuse 60°C korral) | (maksimālā veļaudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā) | (Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekui) | (Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on) | (Biex tahsel u trnixef hasla shiha b' 60°C). | (w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki) | (Pranie a sušenje) plnej capacity pri 60°C) | (za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C) |
| VI | | | Jen prani kWh | Āinult pesuprog-ramm kWh | Tikai mazgāšana kWh | Tik skalbiant kWh | (Csak) mosás kWh | Hasil (biss) kWh | Pranie kWh | Pranie (samo- statne) kWh | Samo pranje kWh |
| | 6 | 3 | Spotreba energie pouze při praní a odstředování | Energiatarbivus pesemisel ja tseñtrifugimisel | Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai | Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir grėžiant | Energiafogyasztás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás) | Il-Konsum ta' l-enerģija għall-ħasil u t-tidwir biss. | Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie | Spotreba energie iba pre pranie a odstredovanie | Poraba energije samo za pranje in ožemanje |
| ☒ | | | Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče | Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist | Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida | Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietais bus naudojamas | A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától | Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi uzat | Aktuálne zužitcie energii zaleží od varunków eksploatacji | Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný | Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja |
| VII | | | Účinnost praní A: lepší G: horší | Pesemistulemus A: parem G: halvem | Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka | Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė) | Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb | Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla G: L-aktar baxxa | Efektowność prania A: wyższa G: niższa | Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka | Pralni učinek A: višji G: nižji |
| | 7 | 4 | Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) | Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kumi G-ni (halvem) | Mazgāšanas izpildes klase ... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) | Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė) | Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán | Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ... fuq skala ta: A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxxa) | Klasa efektywności prania ... na skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia) | Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji) |
| | 8 | 5 | Zbytek vody po odstředění ... % (vztaženo k hmotnosti suchého pradla) | Jāēkņiskus pārst tseñtrifugimist ... % (protentides kuiva pesu kaalust) | Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas ... % (kā proporcija no sausās veļas svara) | Vanduo, likęs po grėžimo: ... % (kaip sausų skalbinių svorio dalis) | Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve | L-ilma li jibqa' wara t-tidwir ... % (bħala perċentwali tal-piż tal-hasla niexfa.) | Woda pozostała po odwirowaniu ... % (jako procent suchej masy prania) | Voda, ktorá zostane pri odstredovaní ... % (ako podiel hmotnosti suchej bielizne) | Ostanek vode po ožemanju ... % (v razmerju s težo suhega perla v stroju) |
| VIII | 9 | 6 | Ořáčky při odstředování (l/min) | Tseñtrifugimiskirus (p/min) | Centrifugas ātrums (apgr./min.) | Sukimosi greitis (sūkiai per min.) | Centrifugálási sebesség (fordulat/perc) | Il-veloċità (rpm) | Prędkość odwirowywania (obr/min) | Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min) | Hitrost centrifuge (vrt/min) |

| Norāde | Klasifikācija | Pasūtījums pa pastu | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------|---------------|---------------------|--|---|--|--|--|---|--|---|--|
| Eirote | | | | | | | | | | | |
| I pielikums | II pielikums | III pielikums | | | | | | | | | |
| IX/X | 10/11 | 7/8 | Nāpļņ spotebēce (bavlna) kg | Tāitekogus (puuvill) kg | Ietilpba (kokvīlna) kg | Talpa (medvīlnē) ... kg | Kapacitās (pamut) kg | Kapacitā (qoton) kg | Ļadunek znamionowy bawēdna (kg) | Kapacita (bavlny) kg | Zmogljivost (bombāz) kg |
| X | 10 | 7 | Bez sušēni | Pesemine | Mazgāšana | Skalbant | Mosās | Il-hasil | Prantie | Prantie | Prantie |
| IX | 11 | 8 | Sušēni | Kuivatamine | Žāvēšana | Džiovinant | Szārītās | It-tmixxif | Suszenie | Sušenje | Sušenje |
| XI | | | Spotebē vody (celkem) | Kogu veatarve | Ūdens patēriņš (kopā) | Suvartojamas vandens kiekis | Vizfogyaszás (összes) | Il-konsum ta' l-ilma (totali) | Calcokwite zuzytcie wody | Spotebē vody(-celkovā) | Poraba vode (skupaj) |
| | 12 | 9 | Spotebē vody pti prani, odstredovāni a sušēni | Veetarbivus pesemisel, tsestrifugimisel ja kuivatamisel | Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgrēšanai un žāvēšanai | Suvartojamo vandens skalbant, grēžiant ir džiovinant kiekiai | Vizfogyaszás teljes mőkodēsi ciklusonkēnt (mosās, centrifugālās és szārītās) | Konsum ta' l-ilma, fil-hasil, tidwir u t-tidwir biss | Zuzytcie wody na prantie, odwirowanie i suszenie | Spotebē vody pre prantie, odstredovānie a sušēnie | Poraba vode pti prani, ožemanju in sušēnju |
| | 13 | 10 | Spotebē vody pouze pti prani a odstredovāni | Veetarbivus ainult pesemisel ja tsestrifugimisel | Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgrēšanai | Suvartojamo vandens tik skalbant ir grēžiant kiekiai | Vizfogyaszás (csak mosās és szārītās) | Il-konsum ta' l-ilma għall-hasil u t-tidwir biss | Zuzytcie wody tylko na prantie i odwirowanie | Spotebē vody iba pre prantie a odstredovānie | Poraba vode samo za prantie in ožemanje |
| | 14 | | Doba prani a sušēni | Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus | Mazgāšanas un žāvēšanas laiks | Skalbimo ir džiovinimo trukmē | Mosási és szārītási idő | Il-hin tal-hasil u t-tmixxif | Czas prania i suszenia | Doba prania a sušēnia | Čas prania in sušēnja |
| | 16 | 11 | Odhadovānā ročnī spotebē čtyřčlennē domācnosti vždy pouzīvājici sušičku (200 cyklū) | Hinnguline aastatarbivus neljālikmēlises pekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda) | Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četrpertsunu saimniecībāi, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 ciklū) | Skaitčiuotimis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovinimą (200 ciklų) | Becült éves fogyasztás egy négytagu háztartásra, mindig használnva szārító is (200 ciklus) | Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-tmixxif (200 ciklu) | Szacowane roczne zuzytcie dla czterosobowego gospodarstwa domowego, przy kazdorazowym użyciu suszarki (200 cykli) | Odhadovānā ročnā spotebē 4-člennē domācnosti, ktorá vždy pouziva sušičku(200 cyklov) | Ocenjena poraba na leto za štiri-člansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov) |
| | 17 | 12 | Odhadovānā ročnī spotebē čtyřčlennē domācnosti nikdy nepouzīvājici sušičku (200 cyklū) | Hinnguline aastatarbivus neljālikmēlises pekonnas, kus pesu kuivatata kunāgi masinas (200 pesemiskorda) | Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četrpertsunu saimniecībāi, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 ciklū) | Skaitčiuotimis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų) | Becült éves fogyasztás egy négytagu háztartásra, sosem használnva szārító (200 ciklus) | Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal- magna tat-tmixxif | Szacowane roczne zuzytcie dla czterosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli) | Odhadovānā ročnā spotebē 4-člennē domācnosti, ktorá nikdy nepouziva sušičku(200 cyklov) | Ocenjena poraba na leto za štiri-člansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov) |

| Norāde | Klasifikācija | Pastūjums pa pastu | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------|---------------|-----------------------|---|--|--|--|---|---|--|--|---|
| I pielikums | II pielikums | III pielikums | | | | | | | | | |
| XII | 18 | 13 | Hlūk (dB(A) re 1 pW) | Mūra (dB(A) re 1 pW) | Troksnis (dB(A) re 1 pW) | Triukšmas (dB (A) aprie 1 pW) | Zaj (dB(A) 1 pW) | Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) | Poziom halasu (dB(A) re 1 pW) | Hlūčnosť (dB(A) re 1 pW) | Hrup (dB(A) re 1 pW) |
| ☒ | 18 | 13 | Pranī | Pesemine | Mazgāšana | Skalbiant | Mosás | Hasil | Pranie | Pranie | pranje |
| ☒ | 18 | 13 | Odstředování | Tsentrifugimīne | Izgriešana | Grēžiant | Centrifugálás | Tidwir | Odwirowywanie | Odstredovanie | ožemanje |
| ☒ | 18 | 13 | Sušení | Kuivatamine | Žāvēšana | Džioviniant | Szárítás | Tnixxif | Suszenie | Sušenie | sušenje |
| ☒ | | | Další údaje jsou v návodu k použití | Kasutusjuhend sisaldab lisateavet | Sikāka informācija norādīta brošūrā | Daugiau informācija yra gaminio aprašē | További informācija a termé- ismertetőben | Aktar informāzjoni tinkiseb mill-manwal tal- prodott | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch | Ostali podatki so navedeni v pro- spektih |
| ☒ | | | Norma EN 50 229 | Standard EN 50 229 | Standarts EN 50 229 | Lietuvos standar- tas LST EN 50 229 | EN 50 229 szab- vány | L-istandard EN 50 229 | Norma EN 50 229 | Norma EN 50 229 | Standard EN 50 229 |
| ☒ | | | Směrnice 96/60/ ES pro označo- vání kombino- vaných praček se sušičkou energie- tickými štítky | Pesumasin-kuiva- tite määrgistamise direktiiv 96/60/ EÜ | Kombinēto maz- gāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/ EK | Kombinuotosios skalavimo maši- nos etiketes Direktiva 96/60/EB | A 96/60/EK irányelv alapján | Id-Direttiva 96/ 60/KE dwar it- tikketi tal-magni li jahlslu u jnixxfu | Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszar- kach | Smernica 96/60/ ES o energijskih pračok so sušič- kami | Direktiva 96/60/ ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje |

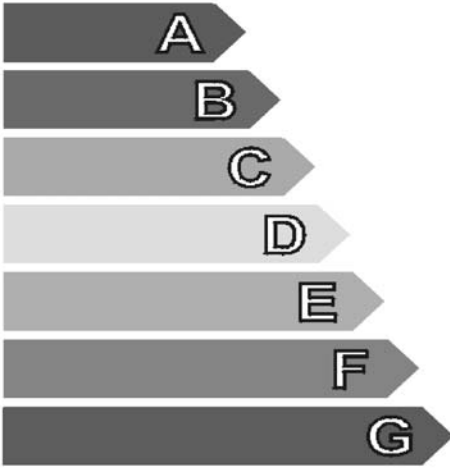



5. 31997 L 0017: Komisijas Direktīva 97/17/EEK (1997. gada 16. aprīlis), kas īsteno Padomes Direktīvu 92/75/EEK attiecībā uz enerģijas etiķetēm mājāsaimniecības trauku mazgājamām mašīnām (OV L 118, 7.5.1997., 1. lpp.) un kuru groza:

— 31999 L 0009: Komisijas 26.2.1999. Direktīva 1999/9/EK (OV L 56, 4.3.1999., 46. lpp.).

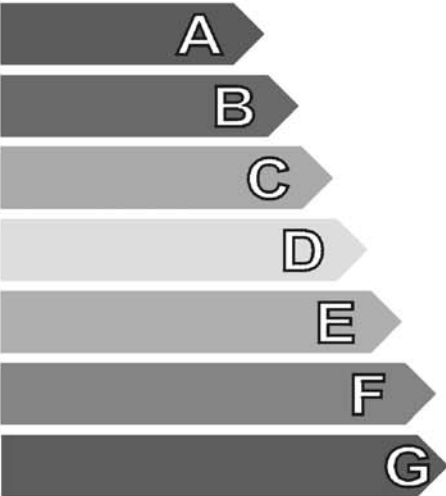



a) Direktīvas I pielikuma 1. punktā starp etiķetēm spāņu valodā un dāņu valodā iekļauj šādu etiķeti:

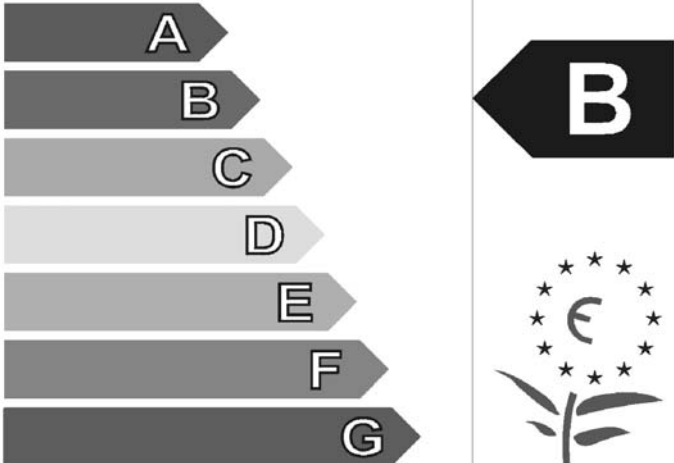

| Energie | | Myčka nádobí |
|--|--|------------------------|
| Výrobce Model | | Logo A B C 1 2 3 |
| Úsporné | | |
| Méně úsporné | | |
| Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče | | X.YZ |
| Účinnost mytí A: lepší G: horší | | A B C D E F G |
| Účinnost sušení A: lepší G: horší | | A B C D E F G |
| Počet sad nádobí Spotřeba vody l/cyklus | | YZ YX |
| Hluk (dB(A) re 1 pW) | | XY |
| Další údaje jsou v návodu k použití | | |
| Norma EN 50242 Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky | | |

starp etiķetēm vācu valodā un grieķu valodā iekļauj šādu etiķeti:

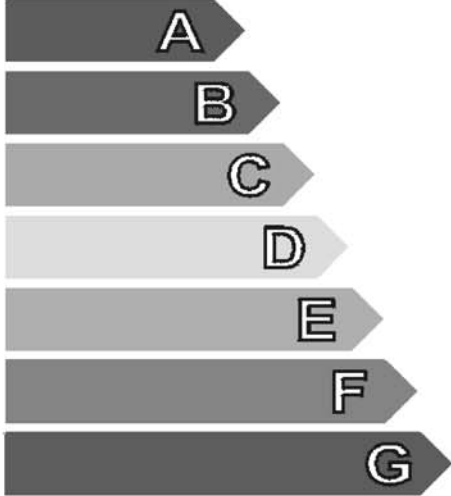


| | |
|---|---|
| Energia | Nõudepesumasin |
| Tootja või kaubamärk Mudel | Logo A B C 1 2 3 |
| Tõhususam  |   |
| Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/tsükkel <i>(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemusel)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist | X.YZ |
| Pesemistulemus A: parem G: halvem | A B C D E F G |
| Kuivatamistulemus A: parem G: halvem | A B C D E F G |
| Täitekogus (standardseid serviise) Veetarbivus l/tsükkel | YZ YX |
| Müra (dB(A) re 1 pW) | XY |
| Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 50242 Nõudepesumasinate märgistamise direktiiv 97/17/EÜ |  |

starp etiķetēm itāļu valodā un holandiešu valodā iekļauj šādas etiķetes:

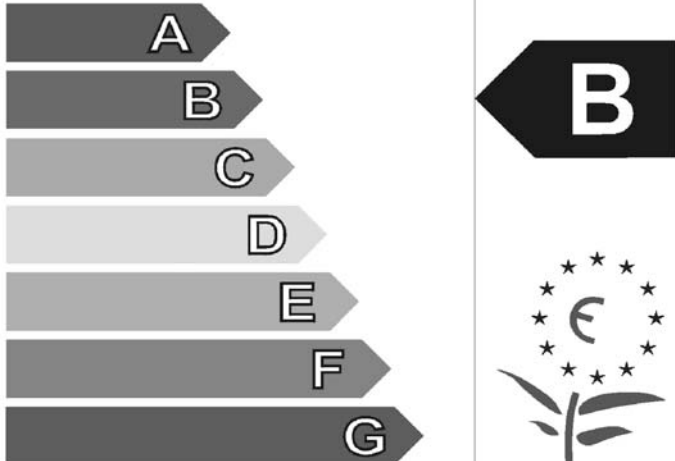


| Trauku mazgāšanas mašīna | |
|---|--|
| <h1>Energija</h1> <p>Ražotājs Modelis</p> | <p>Logo ABC 123</p> |
| <p>Efektīvāk</p>  |  |
| <p>Mazāk efektīvi</p> |  |
| <p>Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balsīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)</i></p> <p>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</p> | <p>X.YZ</p> |
| <p>Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka</p> | <p>A B C D E F G</p> |
| <p>Žāvēšanas izpilde A: labāka G: sliktāka</p> | <p>A B C D E F G</p> |
| <p>Standarta trauku komplektu skaits Ūdens patēriņš l/ciklā</p> | <p>YZ YX</p> |
| <p>Troksnis (dB(A) re 1 pW)</p> | <p>XY</p> |
| <p>Sīkāka informācija norādīta brošūrā</p> |  |
| <p>Standarts EN 50242 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK</p> | |

| | | |
|--|---|--|
| <h1>Energija</h1> | | Indaplovė |
| Gamintojas Modelis | Logo ABC 123 | |
| Didžiausias efektyvumas |  | |
| Mažiausias efektyvumas | | |
| Suvartojamos energijos kWh/ciklas <i>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas | X.YZ | |
| Plovimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė | A B C D E F G | |
| Džiovinimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė | A B C D E F G | |
| Talpa standartiniais serviruotės komplektais | YZ | |
| Suvartojamas vanduo l/ciklas | YX | |
| Triukšmas (dB(A) apie 1 pW) | XY | |
| Daugiau informacijos yra gaminio apraše | |  |
| Lietuvos standartas LST EN 50242 Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB | | |

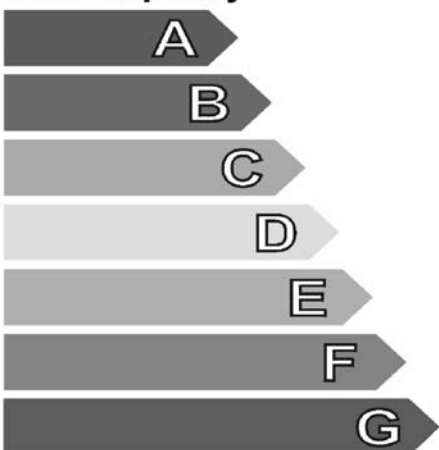



| | | |
|---|--|-------------|
| Energia | | Mosogatógép |
| Gyártó Típus | Logo ABC 123 | |
| Hatékonyabb |  | |
| Kevésbé hatékony | | |
| Energiafelhasználás kWh/ciklus <i>(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától | X.YZ | |
| Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb | A B C D E F G | |
| Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb | A B C D E F G | |
| Szabványos teríték Vízfogyasztás l/ciklus | YZ YX | |
| Zaj (dB(A) 1 pW) | XY | |
| További információ a termékismertetőben |  | |
| EN 50242 szabvány A 97/17/EK irányelv alapján | | |

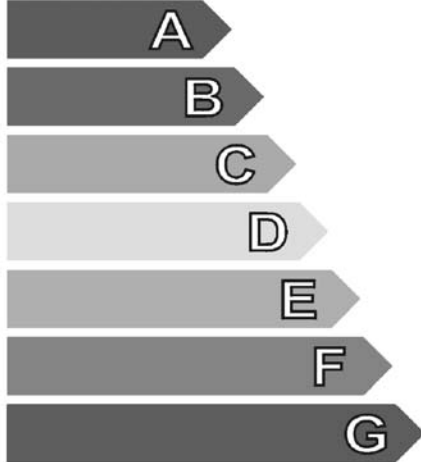



| | |
|--|--|
| Energija | Magna tal-hasil tal-platti |
| Manifattur Mudell | Logo ABC 123 |
| L-anqas li tahli  |  |
| L-aktar li tahli Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbażat fuq ir-riżultat tati ta' testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah)</i> Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat | X.ZZ |
| Il-qawwa tat-tindif A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx | A B C D E F Ġ |
| Il-qawwa tat-tnixxif A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx | A B C D E F Ġ |
| Ghadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-hasil Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu | ZZ ZX |
| Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) | XZ |
| Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 50242 Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti |  |

starp etiķetēm holandiešu valodā un portugāļu valodā iekļauj šādu etiķeti:

| | |
|---|--|
| Energia | Zmywarka do naczyń |
| Producent Model | Logo ABC 123 |
| Bardziej efektywna |  |
| Mniej efektywna |  |
| Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu zmywania)</i> | X.YZ |
| Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji | |
| Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa | A B C D E F G |
| Efektywność suszenia A: wyższa G: niższa | A B C D E F G |
| Pojemność nominalna Zużycie wody l/cykl | YZ YX |
| Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) | XY |
| Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi |  |
| Norma EN 50242 Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń | |

starp etiķetēm portugāļu valodā un somu valodā iekļauj šādas etiķetes:

| | | |
|--|--|--|
| Energia | | Umývačka riadu |
| Výrobca Model | | Logo ABC 123 |
| Viac úsporný  | |  |
| Menej úsporný | |  |
| Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený | | X.YZ |
| Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka | | A B C D E F G |
| Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka | | A B C D E F G |
| Štandardný objem pre riad Spotreba vody /cyklus | | YZ YX |
| Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) | | XY |
| Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch | |  |
| Norma EN 50242 Smernica 97/17/ES o štikovaní umývačiek riadu | | |

| | |
|---|--|
| Energija | Pomivalni stroj |
| Proizvajalec Model | Logo ABC 123 |
| Manjša poraba energije | |
|  |  |
| Večja poraba energije |  |
| Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)</i> | X.YZ |
| Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja | |
| Pomivalni učinek A: višji G: nižji | A B C D E F G |
| Sušilni učinek A: višji G: nižji | A B C D E F G |
| Standardni pogrinjki Poraba vode l/program | YZ YX |
| Hrup (dB(A) re 1 pW) | XY |
| Ostali podatki so navedeni v prospektih |  |
| Standard EN 50242 Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje | |

b) Direktīvas V pielikumu papildina ar šādu tekstu:

| Norāde | | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------------------------------|---------------|---|---|---|---|--|--|--|---|--|
| Etikete | | | | | | | | | | |
| I pielikums | | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Klasifikācija | Pastūjums pa pastu | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | II pielikums | III pielikums | | | | | | | | |
| | | Energie | Energija | Energija | Energija | Energija | Energija | Energija | Energija | Energija |
| | | Myčka nádoby | Nõudepesumasin | Trauku mazgāšanas mašīna | Indaplovė | Mosogatógép | Magna tal-hasil tal-platti | Zmywarka do naczyń | Umyváčka riadu | Pomivalni stroj |
| I | 1 | Výrobce | Tootja või kaubamärk | Ražotājs | Gamintojas | Gyártó | Manifáttur | Producent | Výrobca | Proizvajalec |
| II | 2 | Model | Mudel | Modelis | Modelis | Típus | Mudell | Model | Model | Model |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Úsporné | Tõhusam | Efektīvāk | Didžiausias efektyvumas | Hatékonyabb | L-anqas li tahli | Bardziej efektywna | Viac úsporný | Manjša poraba energije |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Méně úsporné | Vähem tõhus | Mazāk efektīvi | Mažiausias efektyvumas | Kevesbé hatékony | L-aktar li tahli | Mniej efektywna | Menej úsporný | Večja poraba energije |
| | 3 | Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Energiatõhususklass ... astmestitus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähem tõhus, st rohkem tarbiv) | Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) | Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė ... skaiėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) | Energiatékonyossági osztály A-től (A hatékonyabb) G-ig (G kevesbé hatékony) terjedő skálán | Il-klass ta' l-effiċjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsom baxx ta' l-enerġija) sa G (konsom għoli ta' l-enerġija) | Klasa efektywności energoetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Triada energetickéj hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) | Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |
| V | | Spotřeba energie | Energiatarbivus | Enerģijas patēriņš | Suvartojamos energijos | Energiatfelhasználás | Konsum ta' Enerġija | Zużycie energii | Spotřeba energie | Poraba energije |
| V | | kWh/cyklus | kWh/tsükkel | kWh/ciklā | kWh/ciklas | kWh/ciklus | kWh/ ciklu | kWh/cykl | kWh/cyklus | kWh/program |

| Norāde | Klasifikācija | CS | ET | LV | IT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------------------------------|-----------------------|---|--|--|---|--|--|---|---|--|
| Etiēte | Pastūjums pa pastu | | | | | | | | | |
| I pielikums | II pielikums | | | | | | | | | |
| | 6 | 3 | | | | | | | | |
| | | Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče. | Energiatarbivus XYZ kWh pōhitsuikli kohta kōlma vee ūhen-duse korral. Tege-lik energiatarbi-vus oleneb seadme kasutus- viisist | Enerģijas patēriņš XYZ kWh stan-darta testēšanas ciklam, izmanto-jot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģi-jas patēriņš atkarīgs no iekār-tas izmantošanas | Suvartojamas energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės ban-dymo programos ciklą, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvarto-jamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prie-taisas bus naudo-jamas | Az energiafo-gyasztás ciklu-sonként kWh-ban, a szabvány ciklust alapul véve, a hideg vizes feltöltésű szabvány ellenő-rzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztáséért kell megadni. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától. | Il-konsum ta' l-enerģija XZZ kWh għa-ciklu ta' testijiet stan-dard bl-ilma kie-sah. Il-konsum effettiv ta' l-ener-ģija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi użat. | Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eks-ploatacji | Spotřeba energie XYZ kWh na jeden štandardnŷ skŷiobnŷ cyklus s použitŷm nŷplně studenej vody. Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa.. | Poraba energije XYZ kWh na štandardni pro-gram pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | (na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody) | (Pōhineb tootja poolt stan-dardsuikli ja kōlma vee ūhen-duse korral saadud tulemustel) | (balsŷits uz ražojāja testa rezultātiem, dar-binot standarta ciklā) | (Remiantis gamintojo stan-dartinio ciklo bandymo rezulta-tais, naudojant šaltą vandenį) | (a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó tesztered-mény alapján) | (lbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-ħasil bl-ilma kiesah.) | (w standardowym cyklu zmywania) | (zŷakladom je vŷsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeneho plnenia) | (Na podlagi rezultatov preskusa za štandardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec) |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče | Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist | Faktiskais enerģi-jas patēriņš atkarīgs no iekār-tas lietošanas veida | Tikrasis suvarto-jamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prie-taisas bus naudo-jamas. | A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától | Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat. | Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji | Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný. | Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja. |
| VI | | Účinnost mytí A: lepší G: horší | Pešemistulemus A: parem G: halvem | Mazģasanas izpilde A: labāka B: sliktāka | Plovimo kokybės klasė. A (aukštesnė), G (žemesnė) | Tisztítási teljesí-mény A: magasabb G: alacsonyabb | Il-qawwa tat-tindif A: l-oġhla G: l-aktar baxx | Efektowność zmywania A: wyższa G: niższa | Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka | Pomivalni učinek A: višji G: nižji |

| Norāde | | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------|---------------------|--|---|---|--------------------------------------|-----------------------------|---|--|--|---|
| Etiēte | | | | | | | | | | |
| I pielikums | | | | | | | | | | |
| | Pasūtījums pa pastu | | | | | | | | | |
| | III pielikums | | | | | | | | | |
| ☒ | | Norma EN 50 242 | Standard EN 50 242 | Standarts EN 50 242 | Lietuvos standartas LST EN 50 242 | EN 50 242 szabvány | L-istandard EN 50 242 | Norma EN 50 242 | Norma EN 50 242 | Standard EN 50 242 |
| ☒ | | Smērīce 97/17/ES pro označování myček nádobí energietickými štítky | Nõudepesumasinete märgistamine direktiiv 97/17/EÜ | Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK | Indaplovės etikės direktīva 97/17/EB | A 97/17/EK irányelv alapján | Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti naczyni | Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń | Smernica 97/17/ES o štítkování umývačiek riadu | Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje |

6. 32002 L 0031: Komisijas Direktīva 2002/31/EK (1996. gada 19. septembris), ar kuru Padomes Direktīvu 92/75/EEK īsteno attiecībā uz enerģijas etiķetēm mājssaimniecības gaisa kondicionierem (OV L 86, 3.4.2002., 26. lpp).

Direktīvas V pielikumu papildina ar šādu tekstu:

| | | | | | | | | | | |
|-------------|--------------------------------------|-------------------|----------------------|-----------------|------------------------|-----------------|------------------|--------------------|-------------------|------------------------|
| Norāde | | | | | | | | | | |
| Etiēte | | | | | | | | | | |
| I pielikums | | | | | | | | | | |
| | Klasifikācija un pasūtījumi pa pastu | | | | | | | | | |
| | II un III pielikums | | | | | | | | | |
| ☒ | | Enerģie | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija | Enerģija |
| I | 1 | Výrobce | Tootja või kaubamārk | Ražotājs | Gamintojas | Gyártó | Manifattur | Producent | Výrobca | Proizvajalec |
| II | 2 | Model | Model | Modelis | Modelis | Típus | Mudell | Model | Model | Model |
| II | 2 | Venkovní jednotka | Seadme välisosa | Āra bloks | Īsoris blokas | Külteri egység | Unit ta' barra | Zespół zewnętrzny | Vonkashajjednotka | Zunanja enota |
| II | 2 | Vnitřní jednotka | Seadme siseosa | Iekšējais bloks | Vidinis blokas | Beltéri egység | Unit ta' ġewwa | Zespół wewnętrzny | Vnutorná jednotka | Notranja enota |
| ☒ | | Úsporné | Tõhusam | Efektīvāk | Dižāusias efektyvumas | Kis fogyasztás | L-anqas li jahlu | Bardziej efektywna | Viac úsporný | Manjša poraba energije |
| ☒ | | Méně úsporné | Vähemtõhus | Mazāk efektīvi | Mažiausias efektyvumas | Nagy fogyasztás | L-aktar li jahlu | Mniej efektywna | Menej úsporný | Večja poraba energije |

| Norāde Etīete I pielikums | Klasifikācija un pasifijumi pa pastu II un III pielikums | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|---------------------------------|---|--|---|---|---|--|---|---|--|--|
| | 3 | Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) | Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (vähetaarv) kuni G-ni (palju tarbiv) | Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) | Energijos vartojimo efektyvumo klase skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) | Energiaható-konysági osztály az A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G-kevesbé hatékony) terjedő skálán | Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġġa ... fuq skala ta' A (jahlu fit) sa G (jahlu hafna) | Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) | Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) | Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) |
| V | 5 | Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení | Aastane energia-tarbitvus kWh jahutus-režimis | Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā | Per metus suvartojama energija kWh šaldant | Éves energia-fogyasztás hűtési üzemmódban, kWh | Konsum ta' enerġġa annwali kWh fil-modalità tat-tkessih | Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh | Ročná spotřeba energie kWh v režime chlazení | Letna poraba energije pri hlajenju v kWh |
| V | 5 | Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách | Tegelik energiatarbitvus oļeneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust | Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata | Tikrasis suvartojamas priklauso nuo būtinio prietaiso naudojimo ir klimato | A tényleges energiafogyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ | Il-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima | Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych | Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok. | Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer |
| VI | 6 | Chladící výkon | Jahutusvõimsus | Dzesēšanas jauda | Šaldymo galia | Hűtési teljesítmény | Dhul ta' tkessih | Moc chłodnicza | Chladiaci výkon | Hladilna moč |
| VII | 7 | Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení | Energeetilise efektiivsuse tegur täiskooormusel | Energoefektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas | Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus | Energiaható-konysági tényező (EHT) teljes terhelés mellett | Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerġġa meta mghobbli kollu | Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu | Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zatažení | Količnik energetske učinkovitosti pri polni obremenitvi |
| VII | 7 | Čím vyšší, tím lepší | Mida kõrgem, seda parem | Jo augstāks, jo labāks | Didesnis — gertau | Mínél magasabb, annál jobb | Aktar m'hu għoli ahjar | Im wyższy, tym lepszy | Čím vyšší, tým lepší | Višji je boljši |
| VIII | 8 | Typ | Tüüp | Tipis | Tipas | Méret | Daqs | Rodzaj | Typ | Tip |
| VIII | 8 | Pouze chlazení | Ainult jahutamine | Tikai dzesēšana | Tik šaldymo | Csak hűtés | Tkessih biss | Tylko chłodzenie | Len chladienie | Samo hlajenje |
| VIII | 8 | Chlazení/vytápění | Jahutamine/Soojendamine | Dzesēšana/sildīšana | Šaldymo ir šildymo | Hűtés/fűtés | Tkessih/tishin | Chłodzenie/Ogrzewanie | Chladienie / vykurovanie | Hlajenje/ogrevanje |
| IX | 9 | Chlazení vzduchem | Õhkjahutatav | Ar gaisu dzesējams | Aušinamas oru | Légűtés | Mkessah bl-arja | Chłodzony powietrzem | Vzduchom chladiený | Zračno hlajena |

| | Klasifikācija un pasifūjumi pa pastu II un III pielikums | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-----|--|--|---|---|---|--|---|--|--|--|
| | | Chlazení vodou | Vesjajhutatav | Ar ūdeni dzesējams | Aušinamas vandeniu | Vízűtésés | Mkessah bi-ilma | Chłodzony wodą | Vodou chladený | Vodno hlajena |
| IX | | Tepelný výkon | Soojendusvõimsus | Sildīšanas jauda | Šilumos galia | Fűtési teljesítmény | Qawwa ta' tfigh ta' shana | Moc grzewcza | Tepelný výkon | Ogrevna moč |
| XI | | Tepelnā učinkums: A (lepš) G (horš) | Soojenduse efektīvs ... astmes-tikus A-st (efektīvsem) kuni G-tivsem) kuni G-tivne) | Sildīšanas izpilde: A (labāka) G (sliktāka) | Šildymo kokybės charakteristika A (efektyviausias) G (mažiau efektyvus) | Fűtési jellemzők: A -tól (A- hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) | Effiċjenza tat-ti-shin: A (jahlu ftt) sa G (jahlu hafna) | Wydatność grzewcza: A: (wyższa) G: (niższa) | Účinnost vykurovania A (vyššia) G (nižšia) | Energijska učinkovitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije) |
| XII | | Hluk (dB(A) re 1 pW) | Mūra (dB(A) re 1 pW) | Troksnis (dB(A) re 1 pW) | Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW) | Zaj (dB(A) 1 pW) | Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) | Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) | Hlučnost (dB(A) re 1 pW) | Hrup (dB(A) re 1 pW) |
| X | | Další údaje jsou v návodu k použití | Kasutusjuhend sisaldab lisateavet | Sīkāka informācija norādīta brošūrā | Daugiau informācijas pateikiama gaminiū aprašuose | További információk a termékismertetőben | Aktar informazjoni tista' tinkisib mill-manwali tal-prodott | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch | Ostali podatki so navedeni v prou spektu |
| X | | Norma EN 814 | Standard EN 814 | Standarts EN 814 | Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814 | EN 814 szabvány | L-Standard EN 814 | Norma EN 814 | Norma EN 814 | Standard EN 814 |
| X | | Klimatizátor | Ōhukondisioneer | Gaisa kondicionieris | Oro kondicionierius | Légkondicionáló | Apparat ta' l-arja kkondivizionata | Klimatyzator | Klimatizačná jednotka | Klimatska naprava |
| X | | Smernice 2002/31/ES pro označování klimatizačních jednotek energetickými třídami | Energiamārgstamīse direktīv 2002/31/EŪ | Enerģijas marķēšanas Direktīva 2002/31/EK | Oro kondicionieru vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktīva 2002/31/EB | 2002/31/EK Az energiatőgyasztási címkézéssel szőlo irányelv | Direttiva 2002/31/KE dwar tikketta li tindika l-Enerģija | Dyrektywa 2002/31/WE dotycząca etykiet energetycznych | Smernica 2002/31/ES o energetickom štítkovaní | Direktiva 2002/31/ES o energijski nalepki za klimatske naprave |
| | | Třída energetické účinnosti v režimu vytápění | Enerģiatōhusus-klass soojendus-režimīs | Sildīšanas režīma energoefektīvātes klase | Enerģijos vartojimo efektyvumo klase tik šildant | Fűtési üzemmód energiatékony-sági osztály | Klassi ta' effiċjenza ta' l-enerģija fil-modalità tat-ti-shin | Klasa efektywności energetycznej trybu grzewczego | Trieda energetickej hospodárnosti v režime vykurovania | Razred enerģijske učinkovitosti pri ogrevanju |

| Norāde Eirote I pielikums | Klasifikācija II pielikums | Pastāvījumi pa pastu III pielikums | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
|-------------------------------------|-------------------------------|--|--|---|-------------------------------------|---|--|---|--|---|--|
| V | 5 | 3 | Tepelnā funkce | Soojendusfunkcion | Karsēšanas režīms | Kaitinimo tipas | Fűtési funkció | Funzjoni ta' tishin | Funkcja grzewcza | Funkcija pečenie | Način ogrevanja |
| V | 5 | 3 | Konvenčnī tepelnā funkce | Traditsioonline (ūlevait ja altpoolt soojendus) | Parasts | Īprastinis | Hagyományos | Konvenzjonali | Z konwekcją naturalną | Konvenčné | Klasični |
| V | 5 | 3 | Nucenā konwekce vztuchū | Pőordőhk | Pastiprināta gaisa konwekcija | Priverstinės oro konwekcijos | Mesterséges levegőáramoltatás | Konwezjioni ta' arja forzata | Z wymuszonym obiegtem powietrza | S vnútným prúdením vzduchu | S prisilinitim kroženjem zraka |
| V | 5 | 3 | S normalizovanou zātēži | Pőhineb standardkoormusel (tehtud testil) | Balsūtis uz standarta devu | Remiantis standartinė apkrova | Standard terhelés alapján | Ībbažat fuq tagħbiya normali | Przy standardowym obciążeniu | Vztiahnuté na štandardnú záťaž | Pri standardnem bremenu |
| VI | 6 | 4 | Užitečnī objem (litry) | Kasutataw ruum (litrites) | Ietilpība (litros) | Naudingasis tūris (litrais) | Használható térfogat (liter) | Volum li jista' jintuza (litri) | Objętość użytkowa (litry) | Využitelný objem (litre) | Uporabna prostornina (litri) |
| VII | 7 | 5 | Typ | Tūtip | Lielums | Dydis | Méret | Daqs | Rozmiar | Velkost | Velikost |
| VII | 7 | 5 | Malý | Vāike | Maza | Mažas | Kicsi | Žgħir | Mały | Malá | Majhna |
| VII | 7 | 5 | Sřrednī | Keskmīne | Vidēja | Vidutinis | Közepes | Medju | Średni | Srednā | Srednja |
| VII | 7 | 5 | Velký | Suur | Līela | Didelis | Nagy | Kbir | Duży | Velká | Velika |
| IX | 8 | 6 | Doba tepelnē ūpravy normalizovanē zātēže | Vālmīstusag standarkoormusel | Standarta devas cepšanas laiks | Standartinės apkrovos kepimo trukmė | Sűtési idő: standard terhelésnél | Hin biex issijjar tagħbiya normali | Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu | Čas na upečenie štandardnej záťaže | Čas peke pri standardnem bremenu |
| IX | 9 | 6 | Hluk (dB(A) re 1 pW) | Mūra (dB(A) re 1 pW) | Troksnis (dB(A) re 1 pW) | Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW) | Zaj (dB(A) 1 pW) | Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) | Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) | Hlučnost (dB(A) re 1 pW) | Hrup (dB(A) re 1 pW) |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | | Dalšī ūdaje jsou v nāvodu k použitī | Kasutusjuhend sisaldab lisateavet | Sīkāka informācija norādīta brošūrā | Daugiau informācijas pateikiama gaminio aprašuose | További információk a termékismertetőben | Aktar informazjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi | Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch | Ostali podatki so navedeni v prospektu |

| | | | | | | | | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|--|--|---|---|--|---|---|--|---|--|
| Norāde Etīete I pielikums | Klasifikācija II pielikums | Pastāvīgi pa pastu III pielikums | CS | ET | LV | LT | HU | MT | PL | SK | SL |
| | 11 | | Plocha největšího plechu na pečení | Suurima kúpse- tuspilaadi ala | Lielākās cepeš- pannas laukums | Didžiausias kepimo lakšto plotas | A legnagyobb tepsi terület | L-ispazju ta' l- akbar daqs ta' reċipient tal-hami | Największa powierzchnia pieczenia | Plocha naj- väčšieho plechu na pečenie | Površina najveće plošče za peko |
| <input checked="" type="checkbox"/> | | | Norma EN 50 304 | Standard EN 50 304 | Standarts EN 50 304 | Lietuvos Respub- likos standartas LST EN 50 304 | EN 50 304 szab- vány | L-istandard EN 50 304 | Norma EN 50 304 | Norma EN 50 304 | Standard EN 50 304 |
| | | | Směrnice 2002/40/ES pro označování elek- trických trub energetickými štítky | Elektriahjude energiamārgista- mise direktīvu 2002/40/EŪ | Elektrisko cepeš- krāšņu marķēša- nas Direktīva 2002/40/EK | Elektrinių orkai- čių vartojamos energijos efekty- vumo ženklavimo direktiva 2002/40/EB | A villamos sütők energiafogyasz- tási címkézéséről szóló | Dirrettiva dwar it- tikketta ta' l-Ene- ġġa (2002/40/ KE) fuq fran ta' l- elettriku | Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych | Smerica 2002/40/ES o energetickom štitkovaní elek- trických rúr na pečenie | Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice |

13. MAZIE UN VIDĒJIE UZŅĒMUMI

32000 D 0819: Padomes Lēmums 2000/819/EK (2000. gada 20. decembris) par uzņēmumu un uzņēmējdarbības daudzgadu programmu, īpaši attiecībā uz mazajiem un vidējiem uzņēmumiem (MVU) (2001-2005) (OV L 333, 29.12.2000., 84. lpp.).

Lēmuma 6. pantā:

a) svītrot šādu trešo ievilkumu:

“— Kiprai, finansējumam izmantojot papildu apropriācijas atbilstīgi kārtībai, par ko vienojas ar minēto valsti;”

b) ceturtajā ievilkumā svītrot šādu tekstu:

“Malta un”.

14. IZGLĪTĪBA UN APMĀCĪBA

1. 31963 D 0266: Padomes Lēmums 63/266/EEK (1963. gada 2. aprīlis), ar ko nosaka kopējās arod mācību politikas īstenošanas vispārīgos principus (OV L 63, 20.4.1963., 1338. lpp.), un

31963 Q 0688: Arod mācību padomdevējas komitejas reglaments Nr. 63/688/EEK (OV P 190, 30.12.1963., 3090. lpp.), kuru groza:

— 31968 D 0189: Padomes 9.4.1968. Lēmums 68/189/EEK (OV L 91, 12.4.1968., 26. lpp.),

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Neskarot nekādu turpmāku pārskatīšanu pirms pievienošanās dienas, Arod mācību padomdevējas komitejas reglamenta Nr. 63/688/EEK 1. panta 1. punktā “deviņdesmit” aizstāj ar “simtu piecdesmit”.

2. 31975 R 0337: Padomes Regula (EEK) Nr. 337/75 (1975. gada 10. februāris), ar ko izveido Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centru (OV L 39, 13.2.1975., 1. lpp.) un ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31993 R 1946: Padomes 30.6.1993. Regula (EEK) Nr. 1946/93 (OV L 181, 23.7.1993., 11. lpp.),

— 31994 R 1131: Padomes 16.5.1994. Regula (EK) Nr. 1131/94 (OV L 127, 19.5.1994., 1. lpp.),

— 31995 R 0251: Padomes 6.2.1995. Regula (EK) Nr. 251/95 (OV L 30, 9.2.1995., 1. lpp.),

— 31995 R 0354: Padomes 20.2.1995. Regula (EK) 354/95 (OV L 41, 23.2.1995., 1. lpp.).

Neskarot nekādu turpmāku pārskatīšanu pirms pievienošanās dienas, regulas 4. panta 1. punktā skaitli “48” aizstāj ar skaitli “78”, un tā paša punkta a), b) un c) apakšpunktā “piecpadsmit” aizstāj ar “divdesmit pieci”.

15. REĢIONĀLĀ POLITIKA UN STRUKTURĀLO INSTRUMENTU KOORDINĀCIJA

1. 31994 R 1164: Padomes Regula (EK) Nr. 1164/94 (1994. gada 16. maijs) par Kohēzijas fonda izveidi (OV L 130, 25.5.1994., 1. lpp.), ko groza:

— 31999 R 1264: Padomes 21.6.1999. Regula (EK) Nr. 1264/1999 (OV L 161, 26.6.1999., 57. lpp.),

— 31999 R 1265: Padomes 21.6.1999. Regula (EK) Nr. 1265/1999 (OV L 161, 26.6.1999., 62. lpp.).

a) Regulas 2. pantam pievieno šādus punktus:

“5. No pievienošanās dienas līdz 2006. gada 31. decembrim arī Čehijas Republika, Igaunija, Kipra, Latvija, Lietuva, Ungārija, Malta, Polija, Slovēnija un Slovākija ir tiesīgas saņemt palīdzību no Fonda līdzekļiem.

6. Piemērojot šo regulu, NKP ir attiecīgā gada NKI tirgus cenās, kā Komisija saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2223/96 paredzējusi, piemērojot EKS 95.”.

b) Regulas 4. panta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“No 2000. gada 1. janvāra finanšu līdzekļu kopsumma, kas Grieķijai, Spānijai, Portugālei un Īrijai saistībām pieejama laikposmā no 2000. gada līdz 2006. gadam, ir 18 miljardi EUR 1999. gada cenās.”.

c) Regulas 4. pantā pēc ceturtais daļas iekļauj šādas daļas:

“Finanšu līdzekļu kopsumma, kas Čehijas Republikai, Igaunijai, Kiprai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Maltai, Polijai, Slovēnijai un Slovākijai saistībām pieejama laikposmā no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam, ir 7,5905 miljardi EUR 1999. gada cenās.

Saistību apropriācijām katrā šā laikposma gadā jābūt šādām:

- 2004: 2,6168 miljardi EUR
- 2005: 2,1517 miljardi EUR
- 2006: 2,8220 miljardi EUR”.

d) Regulas 11. panta 3. punktam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju izdevumus, kas definēti 7. panta 1. punktā, vienīgi tad uzskata par atbilstīgiem palīdzības saņemšanai no Fonda, ja tie radušies pēc 2004. gada 1. janvāra un ja ir izpildītas visas šīs regulas prasības.”

e) Pēc 16. panta pievieno šādu pantu:

“16.a pants

Īpaši noteikumi par tādas jaunās dalībvalsts pievienošanu Eiropas Savienībai, kura ir saņēmusi pirmspievienošanās palīdzību no Pirmspievienošanās struktūrpolitikas instrumenta (ISPA)

1. Pasākumi, uz kuriem Čehijas Republikas, Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanās dienā attiecas Komisijas lēmumi par palīdzību atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 1267/99, ar ko paredz Pirmspievienošanās struktūrpolitikas programmu (*), un kuru īstenošana līdz minētajai dienai vēl nav pabeigta, uzskata par tādiem pasākumiem, kas apstiprināti ar Padomes Regulu. Ja vien 2. līdz 5. punktā nav paredzēts citādi, uz šiem pasākumiem attiecas noteikumi, kas reglamentē atbilstīgi šai regulai apstiprināto pasākumu īstenošanu.

2. Jebkādas iepirkumu procedūras, kuras attiecas uz 1. punktā minētajiem pasākumiem un saistībā ar kurām pievienošanās dienā jau izsludināts uzaicinājums uz konkursu, kas publicēts “Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī”, īsteno atbilstīgi noteikumiem, kas paredzēti šādā uzaicinājumā uz konkursu. Šādā gadījumā nepiemēro 165. pantu Padomes Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienai vispārējam budžetam (**).

Jebkādas iepirkumu procedūras, kuras attiecas uz 1. punktā minētajiem pasākumiem un saistībā ar kurām vēl nav izsludināts uzaicinājums uz konkursu, kas publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, īsteno atbilstīgi 8. pantā minētajiem noteikumiem.

3. Pēc attiecīgās dalībvalsts lūguma un vienīgi attiecībā uz gada maksājumiem, par kuriem vēl nav radušās saistības, kas attiecas uz vispārējo budžetu, Komisija var attiecīgi pamatotos gadījumos pieņemt lēmumu mainīt piešķiramo Kopienas palīdzību, ņemot vērā 7. pantā paredzētos kritērijus. Kopienas palīdzības maiņa neieaspaido to attiecīgā pasākuma daļu, uz ko jau attiecas aizdevums, par kuru līgums parakstīts ar EIB, Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības banku vai citu starptautisku finanšu iestādi.

Komisijas maksājumus kādam 1. punktā minētajam pasākumam attiecina uz agrāko radušos saistību, ko attiecīgā persona uzņēmusies atbilstīgi, pirmkārt, Regulai (EK) Nr. 1267/1999 un, otrkārt, šai regulai.

4. Attiecībā uz 1. punktā minētajiem pasākumiem turpina piemērot Regulas (EK) Nr. 1267/1999 noteikumus par izdevumu atbilstību, izņemot attiecīgi pamatotos gadījumus, par ko pēc konkrētās dalībvalsts lūguma lemj Komisija.

5. Izņēmuma un attiecīgi pamatotos gadījumos Komisija var pieņemt lēmumu atļaut īpašus atbrīvojumus no noteikumiem, ko 1. punktā minētajiem pasākumiem piemēro atbilstīgi šai regulai.

(*) OV L 161, 26.6.1999., 73. lpp.; ņemot vērā grozījumus.

(**) OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.”.

f) Regulas I pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“I PIELIKUMS

Regulas 4. panta trešajā daļā paredzētās Kohēzijas fonda finanšu līdzekļu kopsummas paredzamais sadalījums saņēmējām dalībvalstīm:

- Grieķijā: 16 % līdz 18 % no kopsummas
- Spānijā: 61 % līdz 63,5 % no kopsummas
- Īrijā: 2 % līdz 6 % no kopsummas
- Portugālē: 16 % līdz 18 % no kopsummas.

Regulas 4. panta piektajā daļā paredzētās Kohēzijas fonda finanšu līdzekļu kopsummas paredzamais sadalījums saņēmējām dalībvalstīm:

- Čehijas Republikā: 9,76 % līdz 12,28 % no kopsummas
- Igaunijā: 2,88 % līdz 4,39 % no kopsummas
- Kiprā: 0,43 % līdz 0,84 % no kopsummas
- Latvijā: 5,07 % līdz 7,08 % no kopsummas
- Lietuvā: 6,15 % līdz 8,17 % no kopsummas
- Ungārijā: 11,58 % līdz 14,61 % no kopsummas
- Maltā: 0,16 % līdz 0,36 % no kopsummas

- Polijā: 45,65 % līdz 52,72 % no kopsummas
- Slovēnijā: 1,72 % līdz 2,73 % no kopsummas
- Slovākijā: 5,71 % līdz 7,72 % no kopsummas.”
2. 31999 R 1260: Padomes Regula (EK) Nr. 1260/1999 (1999. gada 21. jūnijs), ar ko paredz vispārīgus noteikumus par struktūrfondiem (OV L 161, 26.6.1999., 1. lpp.) un ko groza:
- 32001 R 1447: Padomes 28.6.2001. Regula (EK) Nr. 1447/2001 (OV L 198, 21.7.2001., 1. lpp.).
- a) Pēc 3. panta 1. punkta pirmās daļas iekļauj šādu daļu:
- “Čehijas Republikai, Igaunijai, Kīprai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Maltai, Polijai, Slovēnijai un Slovākijai reģioni, uz ko attiecas 1. mērķis, ir tie NUTS II līmeņa reģioni, kuros NKP uz vienu iedzīvotāju — izsakot pirkspējas koeficientos un aprēķinot, pamatojoties uz Kopienas rādītājiem 1997., 1998., 1999. gadā ir mazāks par 75 % no Kopienas vidējā rādītāja laikā, kad tiek slēgtas pievienošanās sarunas.”.
- b) Regulas 3. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “2. Komisija sagatavo to reģionu sarakstu, uz kuriem attiecas 1. mērķis, strikti ievērojot šā panta 1. punkta pirmo un otro daļu un neskarot 6. panta 1. punktu un 7. panta 4. punkta otro daļu.
- Minētais saraksts ir spēkā septiņus gadus no 2000. gada 1. janvāra. Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kīpru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju minētais saraksts ir spēkā no pievienošanās dienas līdz 2006. gada 31. decembrim.”.
- c) Pēc 4. panta 2. punkta c) apakšpunkta pievieno šādu teikumu:
- “Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kīpru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju maksimālais iedzīvotāju skaits 2. mērķim paredzētā atbalsta saņemšanai ir 31 % no visu to NUTS II reģionu iedzīvotāju kopskaita, uz kuriem katrā no minētajām valstīm attiecas 2. mērķis.”.
- d) Regulas 4. panta 11. punktam pievieno šādu daļu:
- “Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kīpru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju apvidu saraksts ir spēkā no pievienošanās dienas līdz 2006. gada 31. decembrim.”.
- e) Regulas 7. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “1. Fondu finanšu līdzekļi, kas Beļģijai, Dānijai, Vācijai, Grieķijai, Spānijai, Francijai, Īrijai, Itālijai, Luksemburgai, Nīderlandei, Austrijai, Portugālei, Somijai, Zviedrijai un Apvienotajai Karalistei saistībām pieejami laikposmā no 2000. gada līdz 2006. gadam, ir 195 miljardi EUR 1999. gada cenās.
- Šo līdzekļu sadalījums pa gadiem ir norādīts I pielikumā.
- Fondu finanšu līdzekļi, kas Čehijas Republikai, Igaunijai, Kīprai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Maltai, Polijai, Slovēnijai un Slovākijai saistībām pieejami laikposmā no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam, ir 14,1559 miljardi EUR 1999. gada cenās.
- Šo līdzekļu sadalījums pa gadiem ir norādīts II pielikumā.”.
- f) Pēc 7. panta 2. punkta ceturtais daļas iekļauj šādu daļu:
- “Atkāpjoties no šā punkta otrās, trešās un ceturtais daļas, attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kīpru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju budžeta līdzekļu sadalījums pēc mērķiem ir šāds:
- 93,49 % struktūrfondu līdzekļu tiks paredzēti 1. mērķim (t.i., kopā 13,2343 miljardi EUR);
- 0,86 % struktūrfondu līdzekļu tiks paredzēti 2. mērķim (t.i., kopā 0,1212 miljardi EUR);
- 0,79 % struktūrfondu līdzekļu tiks paredzēti 3. mērķim (t.i., kopā 0,1116 miljardi EUR).”.
- g) Regulas 7. panta 3. punkta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:
- “Attiecībā uz 3. mērķim paredzēto līdzekļu sadalījumu starp dalībvalstīm ņem vērā galvenokārt iedzīvotāju skaitu, stāvokli nodarbinātības jomā un problēmu nopietnību, piemēram, sociālo atstumtību (ciktāl dati ir pieejami par Čehijas Republiku, Igauniju, Kīpru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju), izglītības līmeni, kā arī sieviešu iesaistīšanos darba tirgū.”.
- h) Regulas 7. panta 6. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “6. Šā panta 1. punkta pirmajā daļā paredzētajā laikposmā 5,35 % no struktūrfondu saistību apropriācijām, kas minētas 1. punkta pirmajā un otrajā daļā, izmanto Kopienas iniciatīvu finansēšanai.
- 0,65 % no šā panta 1. punkta pirmajā un otrajā daļā minētajām saistību apropriācijām izmanto, lai finansētu jauninājumus un tehnisko palīdzību, kā definēts 22. un 23. pantā.
- Šā panta 1. punkta trešajā daļā paredzētajā laikposmā 4,58 % no struktūrfondu saistību apropriācijām, kas minētas 1. punkta trešajā un ceturtajā daļā, izmanto Kopienas iniciatīvu Interreg un EQUAL finansēšanai. Minētajā laikposmā Kopienas iniciatīvas Leader+ un URBAN neīsteno Čehijas Republikā, Igaunijā, Kīprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā.
- 0,27 % no šā panta 1. punkta trešajā un ceturtajā daļā minētajām saistību apropriācijām izmanto, lai finansētu tehnisko palīdzību, kā tā definēta 23. pantā. Minētajā laikposmā jauninājumus, kas definēti 22. pantā, neīsteno Čehijas Republikā, Igaunijā, Kīprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā.”.

i) Pēc 11. panta 2. punkta ceturrtās daļas iekļauj šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju izdevumu līmenis, kas minēts šā punkta pirmajā un otrajā daļā, vispārīgos gadījumos ir vismaz vienāds ar faktiskajiem vidējiem gada izdevumiem, kas bijuši laikposmā, kuru nosaka ciešā sadarbībā ar Komisiju, un šo līmeni nosaka, ņemot vērā vispārējos makroekonomiskos apstākļus, kādos tiek veikta finansēšana; tomēr jāņem vērā arī daži īpaši ekonomikas procesi, proti, privatizācija, īpaši intensīva dalībvalstu darbība valsts līmenī struktūras jomā vai līdzīgā jomā iepriekšējā laikposmā, kā arī valsts ekonomikas attīstības tendences.”.

“II PIELIKUMS

STRUKTŪRFONDI

Saistību apropriāciju sadalījums pa gadiem laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju (kā minēts 7. panta 1. punktā)

(miljonos EUR – 1999. gada cenās)

| 2004. | 2005. | 2006. |
|---------|---------|---------|
| 3 453,5 | 4 754,7 | 5 947,6 |

j) Regulas 14. panta 1. punkta otrajai daļai pievieno šādu teikumu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju plānošanas laikposms sākas pievienošanās dienā, un tā ilgums ir no pievienošanās dienas līdz 2006. gada 31. decembrim.”.

3. 31999 D 0500: Komisijas Lēmums 1999/500/EK (1999. gada 1. jūlijs), ar ko laikposmam no 2000. gada līdz 2006. gadam nosaka Zivsaimniecības virzības finansēšanas instrumenta (ZVFI) saistību apropriāciju paredzamo sadalījumu starp dalībvalstīm attiecībā uz reģioniem, kas nav struktūrfondu 1. mērķa reģioni (OV L 194, 27.7.1999., 47. lpp.).

k) Regulas 20. panta 1. punkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu frāzi:

“Neskarot 7. panta 6. punktu, Kopienas iniciatīvas attiecas uz šādām jomām:”.

a) Lēmuma 1. pantam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju paredzamās summas norādītas laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam.”.

l) Regulas 22. panta 1. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Neskarot 7. panta 6. punktu, Fondi var pēc Komisijas iniciatīvas finansēt jauninājumus Kopienas līmenī, iepriekš apspriežot ar 48. līdz 51. pantā minētajām komitejām dažādu jauninājumu pamatnostādnes un nepārsniedzot 0,40 % no attiecīgā gada finansējuma. Šādi jauninājumi var ietvert pētījumus, eksperimentālus projektus un pieredzes apmaiņu.”.

b) Pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Zivsaimniecības virzības finansēšanas instrumenta saistību apropriāciju paredzamais sadalījums starp dalībvalstīm laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam attiecībā uz Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas reģioniem, kas nav struktūrfondu 1. mērķa reģioni

m) Regulas 23. pantā pēc pirmā teikuma iekļauj šādu teikumu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju maksimālais apjoms šādiem pasākumiem ir noteikts 0,27 % no katra Fonda attiecīgajā gadā piešķirtajiem līdzekļiem, kas paredzēti šīm desmit valstīm.”.

(miljonos EUR (1999. gada cenās))

| Dalībvalsts | Apropriāciju summa |
|-------------------|--------------------|
| Čehijas Republika | — |
| Igaunija | — |
| Kipra | 3,0 |
| Latvija | — |
| Lietuva | — |
| Ungārija | — |
| Malta | — |
| Polija | — |
| Slovēnija | — |
| Slovākija | — |
| Kopā | 3,0 |

n) Pēc 32. panta 2. punkta pirmās daļas iekļauj šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju šī iemaksa kontā ir 16 % no Fondu līdzdalības attiecīgās palīdzības sniegšanā. To sadala diviem budžeta gadiem: 10 % pirmajā gadā, 6 % nākamajā gadā.”.

o) Regulas 52. panta 4. punktam pievieno šādu daļu:

“Neskarot 30. panta 2. punktā norādīto dienu, faktiski veiktos izdevumus, attiecībā uz kuriem Komisija pirms pievienošanās dienas ir saņēmusi Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas vai Slovākijas lūgumu piešķirt palīdzību, un kuri atbilst šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem, no 2004. gada 1. janvāra var uzskatīt par atbilstīgiem izmaksām no Fonda.”.

p) Pielikumā virsrakstu “Pielikums” aizstāj ar virsrakstu “I pielikums”.

q) Regulu papildina ar šādu pielikumu:

4. 31999 D 0501: Komisijas Lēmums 1999/501/EK (1999. gada 1. jūlijs), ar ko laikposmam no 2000. gada līdz 2006. gadam nosaka struktūrfondu 1. mērķa saistību apropriāciju paredzamo sadalījumu starp dalībvalstīm (OV L 194, 27.7.1999., 49. lpp.).

a) Lēmuma 1. pantam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju paredzamās summas norādītas laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam.”.

b) Lēmuma I pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Struktūrfondu 1. mērķa saistību apropriāciju paredzamais sadalījums starp dalībvalstīm laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju

(miljonos EUR (1999. gada cenas))

| Dalībvalsts | Apropriāciju summa Reģioni, kas tiesīgi saņemt palīdzību atbilstīgi 1. mērķim |
|-------------------|---|
| Čehijas Republika | 1 286,4 |
| Igaunija | 328,6 |
| Kipra | — |
| Latvija | 554,2 |
| Lietuva | 792,1 |
| Ungārija | 1 765,4 |
| Malta | 55,9 |
| Polija | 7 320,7 |
| Slovēnija | 210,1 |
| Slovākija | 920,9 |
| Kopā | 13 234,3 |

5. 31999 D 0502: Komisijas Lēmums 1999/502/EK (1999. gada 1. jūlijs), ar ko laikposmam no 2000. gada līdz 2006. gadam nosaka to reģionu sarakstu, uz kuriem attiecas struktūrfondu 1. mērķis (OV L 194, 27.7.1999., 53. lpp.).

a) Lēmuma 1. pantam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju šis saraksts ir spēkā no pievienošanās dienas līdz 2006. gada 31. decembrim.”.

b) Lēmuma I pielikumu pēc teksta, kas attiecas uz Vāciju, papildina ar šādu tekstu:

“Čehijas Republika (2)

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“Igaunija (2)

Eesti”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Austriju, iekļauj šādu tekstu:

“Latvija (2)

Latvija

Lietuva (2)

Lietuva

Ungārija (2)

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld

Malta (2)

Malta”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“Polija (2)

Dolnośląskie

Kujawsko-Pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-Mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“Slovēnija (2)

Slovenija

Slovākija (2)

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko

(2) Saraksts ir spēkā no pievienošanās dienas līdz 2006. gada 31. decembrim.”.

6. 31999 D 0503: Komisijas Lēmums 1999/503/EK (1999. gada 1. jūlijs), ar ko atbilstīgi struktūrfondu 2. mērķim nosaka maksimālo iedzīvotāju skaitu visām dalībvalstīm laikposmam no 2000. gada līdz 2006. gadam (OV L 194, 27.7.1999., 58. lpp.).

a) Lēmuma 1. pantam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju attiecīgais laikposms ir no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam.”.

b) Lēmuma pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

“PIELIKUMS

ar ko atbilstīgi struktūrfondu 2. mērķim nosaka maksimālo iedzīvotāju skaitu visām dalībvalstīm laikposmam no 2000. gada līdz 2006. gadam

| Dalībvalsts | Maksimālais iedzīvotāju skaits (tūkstošos iedzīvotāju) |
|-------------------|---|
| Beļģija | 1 269 |
| Čehijas Republika | 370 (*) |
| Dānija | 538 |
| Vācija | 10 296 |
| Igaunija | — (*) |
| Grieķija | — |
| Spānija | 8 809 |
| Francija | 18 768 |
| Īrija | — |
| Itālija | 7 402 |
| Kipra | 213 (*) |
| Latvija | — (*) |
| Lietuva | — (*) |
| Luksemburga | 118 |
| Ungārija | — (*) |
| Malta | — (*) |

| | |
|---------------------|---------|
| Nīderlande | 2 333 |
| Austrija | 1 995 |
| Polija | — (*) |
| Portugāle | — |
| Slovēnija | — (*) |
| Slovākija | 192 (*) |
| Somija | 1 582 |
| Zviedrija | 1 223 |
| Apvienotā Karaliste | 13 836 |

(*) Laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam.

7. 31999 D 0504: Komisijas Lēmums 1999/504/EK (1999. gada 1. jūlijs), ar ko laikposmam no 2000. gada līdz 2006. gadam nosaka struktūrfondu 2. mērķa saistību apropriāciju paredzamo sadalījumu starp dalībvalstīm (OV L 194, 27.7.1999., 60. lpp.).

a) Lēmuma 1. pantam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju paredzamās summas norādītas laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam.”.

b) Lēmuma I pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Struktūrfondu 2. mērķa saistību apropriāciju paredzamais sadalījums starp dalībvalstīm laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju

(miljonos EUR (1999. gada cenas))

| Dalībvalsts | Apropriācijas |
|-------------------|---------------|
| Čehijas Republika | 63,3 |
| Igaunija | — |
| Kipra | 24,9 |
| Latvija | — |
| Lietuva | — |
| Ungārija | — |
| Malta | — |
| Polija | — |
| Slovēnija | — |
| Slovākija | 33,0 |
| Kopā | 121,2 |

8. 31999 D 0505: Komisijas Lēmums 1999/505/EK (1999. gada 1. jūlijs), ar ko laikposmam no 2000. gada līdz 2006. gadam nosaka struktūrfondu 3. mērķa saistību apropriāciju paredzamo sadalījumu starp dalībvalstīm (OV L 194, 27.7.1999., 63. lpp.).

a) Lēmuma 1. pantam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju paredzamās summas norādītas laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam.”.

b) Pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Struktūrfondu 3. mērķa saistību apropriāciju paredzamais sadalījums starp dalībvalstīm laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju

(miljonos EUR (1999. gada cenās))

| Dalībvalsts | Apropriācijas |
|-------------------|---------------|
| Čehijas Republika | 52,2 |
| Igaunija | — |
| Kipra | 19,5 |
| Latvija | — |
| Lietuva | — |
| Ungārija | — |
| Malta | — |
| Polija | — |
| Slovēnija | — |
| Slovākija | 39,9 |
| Kopā | 111,6 |

9. Komisijas Lēmums (2000. gada 12. maijs), ar ko nosaka saistību apropriāciju paredzamo sadalījumu dalībvalstīm Kopienas iniciatīvas EQUAL īstenošanai laikposmā no 2000. gada līdz 2006. gadam (C(2000) 1221).

a) Lēmuma 1. pantam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju paredzamās summas norādītas laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam.”.

b) Pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Kopienas iniciatīvas EQUAL saistību apropriāciju paredzamais sadalījums starp dalībvalstīm laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru,

Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju

(miljonos EUR (1999. gada cenās))

| Dalībvalsts | Apropriāciju summa |
|-------------------|--------------------|
| Čehijas Republika | 28,4 |
| Igaunija | 3,6 |
| Kipra | 1,6 |
| Latvija | 7,1 |
| Lietuva | 10,5 |
| Ungārija | 26,8 |
| Malta | 1,1 |
| Polija | 118,5 |
| Slovēnija | 5,7 |
| Slovākija | 19,7 |
| Kopā | 223,0 |

10. Komisijas Lēmums (2000. gada 11. jūlijs), ar ko nosaka saistību apropriāciju paredzamo sadalījumu dalībvalstīm Kopienas iniciatīvas Interreg īstenošanai laikposmā no 2000. gada līdz 2006. gadam (C(2000) 1223).

a) Lēmuma 1. pantam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju paredzamās summas norādītas laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam.”

b) Pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“Kopienas iniciatīvas Interreg saistību apropriāciju paredzamais sadalījums starp dalībvalstīm laikposmam no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju

(miljonos EUR (1999. gada cenās))

| Dalībvalsts | Apropriāciju summa |
|-------------------|--------------------|
| Čehijas Republika | 60,9 |
| Igaunija | 9,4 |
| Kipra | 3,8 |
| Latvija | 13,5 |
| Lietuva | 19,9 |
| Ungārija | 60,9 |
| Malta | 2,1 |
| Polija | 196,1 |
| Slovēnija | 21,0 |
| Slovākija | 36,8 |
| Kopā | 424,4 |

16. VIDE

A. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

31976 D 0431: Komisijas Lēmums 76/431/EEK (1976. gada 21. aprīlis), ar ko izveido Atkritumu apsaimniekošanas komiteju (OV L 115, 1.5.1976., 73. lpp.) un ko groza:

- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.).

Lēmuma 3. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Komitejas sastāvā ir 52 locekļi.”.

B. ŪDENS KVALITĀTE

31977 D 0795: Padomes Lēmums 77/795/EEK (1977. gada 12. decembris), ar ko paredz vienotu procedūru informācijas apmaiņai attiecībā uz virszemes saldūdens kvalitāti Kopienā (OV L 334, 24.12.1977., 29. lpp.) un ko groza:

- 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
- 31981 D 0856: Padomes 19.10.1981. Lēmums 81/856/EEK (OV L 319, 7.11.1981., 17. lpp.),
- 31984 D 0422: Komisijas 24.7.1984. Lēmums 84/422/EEK (OV L 237, 5.9.1984., 15. lpp.),
- 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
- 31986 D 0574: Padomes 24.11.1986. Lēmums 86/574/EEK (OV L 335, 28.11.1986., 44. lpp.),
- 31990 D 0002: Komisijas 14.12.1989. Lēmums 90/2/EEK (OV L 1, 4.1.1990., 20. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

un kuru no 2007. gada 22. decembra atceļ:

- 32000 L 0060: Eiropas Parlamenta un Padomes 23.10.2000. Direktīva 2000/60/EK (OV L 327, 22.12.2000., 1. lpp.).

Lēmuma I pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

| Paraugu ņemšanas un mērīšanas stacijas | | Upju saraksts |
|--|--|-----------------|
| <i>Obříství</i> | Stacija Nr. 0103 — 4,7 km lejpus satekas ar <i>Vltava</i> upi | <i>Labe</i> |
| <i>Děčín</i> | Stacija Nr. 0104 — 21,3 km augšpus vietas, kur <i>Labe</i> upe iztek no Čehijas Republikas | <i>Labe</i> |
| <i>Zelčín</i> | Stacija Nr. 0105 — 4,5 km augšpus satekas ar <i>Labe</i> upi | <i>Vltava</i> |
| <i>Lanžhot</i> | Stacija Nr. 0401 — vietā, kur <i>Morava</i> upe iztek no Čehijas Republikas | <i>Morava</i> |
| <i>Pohansko</i> | Stacija Nr. 0402 — vietā, kur <i>Dyje</i> upe iztek no Čehijas Republikas | <i>Dyje</i> |
| <i>Bohumín</i> | Stacija Nr. 1163 — vietā, kur <i>Odra</i> upe iztek no Čehijas Republikas | <i>Odra</i> |
| <i>Beroun</i> | Stacija Nr. 4015 — 34,2 km augšpus satekas ar <i>Vltava</i> upi | <i>Berounka</i> |
| <i>Louny</i> | Stacija Nr. 4006 — 54,3 km augšpus satekas ar <i>Labe</i> upi | <i>Ohře</i> |
| <i>Dluhonice</i> | Stacija Nr. 4010 — 9,3 km augšpus satekas ar <i>Morava</i> upi | <i>Bečva</i> |

IGAUNIJA

| Paraugu ņemšanas un mērīšanas stacijas | | Upju saraksts |
|--|--|----------------|
| <i>Narva</i> | Stacija Nr. 32 — 7 km augšpus upes grīvas | <i>Narva</i> |
| <i>Kasari HP</i> | Stacija Nr. 49 — 17,4 km augšpus upes grīvas | <i>Kasari</i> |
| <i>Kavastu</i> | Stacija Nr. 13 — 16 km augšpus upes grīvas | <i>Emajõgi</i> |
| <i>Orekiila HP</i> | Stacija Nr. 52 — 25,7 km augšpus upes grīvas | <i>Pärnu</i> |

KIPRA

| Paraugu ņemšanas un mērīšanas stacijas | | Upju saraksts |
|--|---|---------------|
| Λεμεσός | Kouris upes straumes plūsmas mērīšanas stacija pie ietekas Kouris ūdenskrātuvē | Kouris |
| Πάφος | Phinikas straumes plūsmas mērīšanas stacija pie ietekas Asprokremmos ūdenskrātuvē | Xeros |

LATVIJA

| Paraugu ņemšanas un mērīšanas stacijas | | Upju saraksts |
|--|---|---------------|
| Jēkabpils | 166 km augšpus grīvas; 1,0 km augšpus Jēkabpils | Daugava |
| Valmiera | 142 km augšpus grīvas; 2,5 km augšpus Valmieras | Gauja |
| Jelgava | 71,6 km augšpus grīvas; 1,0 km augšpus Jelgavas | Lielupe |
| Kuldīga | 87,8 km augšpus grīvas; 0,5 km augšpus Kuldīgas | Venta |

LIETUVA

| Paraugu ņemšanas un mērīšanas stacijas | | Upju saraksts |
|--|---|---------------|
| Rusnė | 16 km augšpus grīvas (pie ietekas Kuronijas lagūnā) | Nemunas |
| Mažeikiai | 200 km augšpus grīvas pie Lietuvas — Latvijas robežas | Venta |
| Saločiai | 152,5 km augšpus grīvas pie Lietuvas — Latvijas robežas | Mūša |
| Šventoji | 0,2 km augšpus grīvas (pie ietekas Baltijas jūrā) | Šventoji |

UNGĀRIJA

| Paraugu ņemšanas un mērīšanas stacijas | | Upju saraksts |
|--|--|---------------|
| Győrzámoly | 1806,2 km; Medve tilts | Duna |
| Szob | 1708,0 km lejpus Ipoly grīvas, mērot no kanāla līnijas | Duna |
| Hercegszántó | 1433,0 km | Duna |
| Tiszabecs | 757,0 km; pie hidrometriskās stacijas | Tisza |

| | | |
|---------------|--------------------------------------|-------------|
| Tiszasziget | 162,5 km; pie robežas | Tisza |
| Drávaszabolcs | 68,0 km; pie autoceļa tilta | Dráva |
| Csenger | 202,6 km | Szamos |
| Sajópüspöki | 123,5 km; pie autoceļa tilta | Sajó |
| Tornyosnémeti | 102,0 km | Hernád |
| Körösszakál | 58,6 km | Sebes-Körös |
| Makó | 24,3 km; pie hidrometriskās stacijas | Maros |

POLIJA

| Paraugu ņemšanas un mērīšanas stacijas | | Upju saraksts |
|--|--|---------------|
| Kraków | 63,7 km — augšpus Kraków pilsētas | Wisła |
| Warszawa | 510,0 km — Warszawa pilsēta | Wisła |
| Wyszków | 33,0 km — pie autoceļa tilta | Bug |
| Pułtusk | 63,0 km — pie robežas | Narew |
| Kieźmark | 926,0 km — augšpus grīvas | Wisła |
| Chałupki | 20,0 km — vietā, kur Odra upe no Čehijas Republikas ietek Polijā | Odra |
| Wrocław | 249,0 km — Wrocław pilsēta | Odra |
| Gubin | 12,0 km — augšpus sateces ar Odra upi | Nysa Łużycka |
| Poznań | 243,6 km — Poznań pilsēta | Warta |
| Krajnik Dolny | 690,0 km — pēdējā vieta uz Polijas un Vācijas robežas | Odra |
| Goleniów | 10,2 km — augšpus grīvas | Ina |
| Trzebiatów | 12,9 km — augšpus grīvas | Rega |
| Bardy | 25,0 km — augšpus Gościnka grīvas | Parsęta |
| Stary Kraków | 20,6 km — augšpus grīvas | Wieprza |

| Paraugu ņemšanas un mērīšanas stacijas | | Upju saraksts |
|--|--------------------------|----------------|
| <i>Grabowo</i> | 18,0 km — augšpus grīvas | <i>Grabowa</i> |
| <i>Charnowo</i> | 11,3 km — augšpus grīvas | <i>Ślupia</i> |
| <i>Smoldzino</i> | 13,3 km — augšpus grīvas | <i>Łupawa</i> |
| <i>Cecenowo</i> | 25,2 km — augšpus grīvas | <i>Łeba</i> |
| <i>Wejherowo</i> | 20,9 km — augšpus grīvas | <i>Reda</i> |
| <i>Nowa Pasłęka</i> | 2,0 km — augšpus grīvas | <i>Pasłęka</i> |

SLOVĒNIJA

| Paraugu ņemšanas un mērīšanas stacijas | | Upju saraksts |
|--|---|------------------------|
| <i>Dravograd</i> | 133,3 km — augšpus robežvietas, kur <i>Drava</i> iztek no Slovēnijas Republikas | <i>Drava</i> |
| <i>Ormož</i> | 11,1 km — augšpus robežvietas, kur <i>Drava</i> iztek no Slovēnijas Republikas | <i>Drava</i> |
| <i>Ceršak</i> | 134,4 km — augšpus sateces ar <i>Drava</i> upi | <i>Mura</i> |
| <i>Mota</i> | 81,1 km — augšpus sateces ar <i>Drava</i> upi | <i>Mura</i> |
| <i>Jesenice na Dolenjskem</i> | 728,5 km — augšpus sateces ar <i>Danube</i> upi | <i>Sava</i> |
| <i>Medno</i> | 858,7 km — augšpus sateces ar <i>Danube</i> upi | <i>Sava</i> |
| <i>Radoviči</i> | 177,13 km — augšpus sateces ar <i>Sava</i> upi | <i>Kolpa</i> |
| <i>Solkan</i> | 1,5 km — augšpus robežvietas, kur <i>Soča</i> iztek no Slovēnijas Republikas | <i>Soča</i> |
| <i>Miren</i> | 0,27 km — augšpus robežvietas, kur <i>Vipava</i> iztek no Slovēnijas Republikas | <i>Vipava</i> |
| <i>Cerkvenikov mlin</i> | 7,95 km — augšpus rumbas pie <i>Škočjan</i> alām | <i>Notranjska Reka</i> |
| <i>Podkaštel</i> | 6,46 km — augšpus grīvas | <i>Dragonja</i> |

SLOVĀKIJA

| Paraugu ņemšanas un mērīšanas stacijas | | Upju saraksts |
|--|---|----------------|
| <i>Bratislava</i> | Stacija Nr. D002051D — 1869,0 km <i>Bratislava</i> pilsētas centrā upes vidū | <i>Dunaj</i> |
| <i>Devínska Nová Ves</i> | Stacija Nr. M128020D — 1,5 km augšpus <i>Morava</i> upes un <i>Danube</i> upes sateces | <i>Morava</i> |
| <i>Komárno</i> | Stacija Nr. V787501D — 1,5 km augšpus satekas ar <i>Danube</i> upi | <i>Váh</i> |
| <i>Komoča</i> | Stacija Nr. N775500D — 6,5 km augšpus satekas ar <i>Vih</i> upi | <i>Nitra</i> |
| <i>Kamenica</i> | Stacija Nr. R365010D — 1,7 km augšpus satekas ar <i>Danube</i> upi | <i>Hron</i> |
| <i>Salka</i> | Stacija Nr. I283000D — 12,0 km augšpus satekas ar <i>Danube</i> upi | <i>Ipeľ</i> |
| <i>Krásny Brod</i> | Stacija Nr. B02700D — 108,3 km augšpus satekas ar <i>Latorica</i> upi | <i>Laborec</i> |
| <i>Streda nad Bodrogom</i> | Stacija Nr. B615000D — 6,0 km augšpus vietas, kur <i>Bodrog</i> upe iztek no Slovēnijas Republikas | <i>Bodrog</i> |
| <i>Ždaňa</i> | Stacija Nr. H371000D — 17,2 km augšpus vietas, kur <i>Hornjd</i> upe iztek no Slovēnijas Republikas | <i>Hornád</i> |

C. DABAS AIZSARDZĪBA

1. 31979 L 0409: Padomes Direktīva 79/409/EEK (1979. gada 2. aprīlis) par savvaļas putnu aizsardzību (OV L 103, 25.4.1979., 1. lpp.), ko groza:

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31981 L 0854: Padomes 19.10.1981. Direktīva 81/854/EEK (OV L 319, 7.11.1981., 3. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31985 L 0411: Komisijas 25.7.1985. Direktīva 85/411/EEK (OV L 233, 30.8.1985., 33. lpp.),

— 31986 L 0122: Padomes 8.4.1986. Direktīva 86/122/EEK (OV L 100, 16.4.1986., 22. lpp.),

- 31990 L 0656: Padomes 4.12.1990. Direktīva 90/656/EEK (OV L 353, 17.12.1990., 59. lpp.),
- 31991 L 0244: Komisijas 6.3.1991. Direktīva 91/244/EEK (OV L 115, 8.5.1991., 41. lpp.),
- 31994 L 0024: Padomes 8.6.1994. Direktīva 94/24/EK (OV L 164, 30.6.1994., 9. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31997 L 0049: Komisijas 29.7.1997. Direktīva 97/49/EK (OV L 223, 13.8.1997., 9. lpp.).

Direktīvas I, II/1, II/2, III/1, III/2 un III/3 pielikumu aizstāj ar šādiem pielikumiem:

“ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LITTLE I — BILAGA I

GAVIIFORMES

Gaviidae

- Gavia stellata*
Gavia arctica
Gavia immer

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

- Podiceps auritus*

PROCELLARIIFORMES

Procellariidae

- Pterodroma madeira*
Pterodroma feae
Bulweria bulwerii
Calonectris diomedea
Puffinus puffinus mauretanicus (*Puffinus mauretanicus*)
Puffinus yelkouan
Puffinus assimilis

Hydrobatidae

- Pelagodroma marina*
Hydrobates pelagicus
Oceanodroma leucorhoa
Oceanodroma castro

PELECANIFORMES

Pelecanidae

- Pelecanus onocrotalus*

Pelecanus crispus

Phalacrocoracidae

- Phalacrocorax aristotelis desmarestii*
Phalacrocorax pygmeus

CICONIIFORMES

Ardeidae

- Botaurus stellaris*
Ixobrychus minutus
Nycticorax nycticorax
Ardeola ralloides
Egretta garzetta
Egretta alba (*Ardea alba*)
Ardea purpurea

Ciconiidae

- Ciconia nigra*
Ciconia ciconia

Threskiornithidae

- Plegadis falcinellus*
Platalea leucorodia

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

- Phoenicopus ruber*

ANSERIFORMES

Anatidae

- Cygnus bewickii* (*Cygnus columbianus bewickii*)
Cygnus cygnus
Anser albifrons flavirostris
Anser erythropus
Branta leucopsis
Branta ruficollis
Tadorna ferruginea
Marmaronetta angustirostris
Aythya nyroca
Polysticta stelleri
Mergus albellus (*Mergellus albellus*)
Oxyura leucocephala

FALCONIFORMES

Pandionidae

- Pandion haliaetus*

Accipitridae

Pernis apivorus
Elanus caeruleus
Milvus migrans
Milvus milvus
Haliaeetus albicilla
Gypaetus barbatus
Neophron percnopterus
Gyps fulvus
Aegyptius monachus
Circus gallicus
Circus aeruginosus
Circus cyaneus
Circus macrourus
Circus pygargus
Accipiter gentilis arrigonii
Accipiter nisus granti
Accipiter brevipes
Buteo rufinus
Aquila pomarina
Aquila clanga
Aquila heliaca
Aquila adalberti
Aquila chrysaetos
Hieraetus pennatus
Hieraetus fasciatus

Falconidae

Falco naumanni
Falco vespertinus
Falco columbarius
Falco eleonorae
Falco biarmicus
Falco cherrug
Falco rusticolus
Falco peregrinus

GALLIFORMES

Tetraonidae

Bonasa bonasia
Lagopus mutus pyrenaicus
Lagopus mutus helveticus
Tetrao tetrix tetrix
Tetrao urogallus

Phasianidae

Alectoris graeca saxatilis
Alectoris graeca whitakeri
Alectoris barbara
Perdix perdix italica
Perdix perdix hispaniensis

GRUIFORMES

Turnicidae

Turnix sylvatica

Gruidae

Grus grus

Rallidae

Porzana porzana

Porzana parva

Porzana pusilla

Crex crex

Porphyrio porphyrio

Fulica cristata

Otididae

Tetrax tetrax

Chlamydotis undulata

Otis tarda

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae

Himantopus himantopus

Recurvirostra avosetta

Burhinidae

Burhinus oedicnemus

Glareolidae

Cursorius cursor

Glareola pratincta

Charadriidae

Charadrius alexandrinus

Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)

Pluvialis apricaria

Hoplopterus spinosus

Scolopacidae

Calidris alpina schinzii

Philomachus pugnax

Gallinago media

Limosa lapponica

| | |
|--|---|
| <i>Numenius tenuirostris</i> | CAPRIMULGIFORMES |
| <i>Tringa glareola</i> | Caprimulgidae |
| <i>Xenus cinereus (Tringa cinerea)</i> | <i>Caprimulgus europaeus</i> |
| <i>Phalaropus lobatus</i> | |
| Laridae | APODIFORMES |
| <i>Larus melanocephalus</i> | Apodidae |
| <i>Larus genei</i> | <i>Apus caffer</i> |
| <i>Larus audouinii</i> | CORACIIFORMES |
| <i>Larus minutus</i> | Alcedinidae |
| Sternidae | <i>Alcedo atthis</i> |
| <i>Gelochelidon nilotica (Sterna nilotica)</i> | Coraciidae |
| <i>Sterna caspia</i> | <i>Coracias garrulus</i> |
| <i>Sterna sandvicensis</i> | |
| <i>Sterna dougallii</i> | PICIFORMES |
| <i>Sterna hirundo</i> | Picidae |
| <i>Sterna paradisaea</i> | <i>Picus canus</i> |
| <i>Sterna albifrons</i> | <i>Dryocopus martius</i> |
| <i>Chlidonias hybridus</i> | <i>Dendrocopos major canariensis</i> |
| <i>Chlidonias niger</i> | <i>Dendrocopos major thanneri</i> |
| Alcidae | <i>Dendrocopos syriacus</i> |
| <i>Uria aalge ibericus</i> | <i>Dendrocopos medius</i> |
| PTEROCLIFORMES | <i>Dendrocopos leucotos</i> |
| Pteroclididae | <i>Picoides tridactylus</i> |
| <i>Pterocles orientalis</i> | |
| <i>Pterocles alchata</i> | PASSERIFORMES |
| COLUMBIFORMES | Alaudidae |
| Columbidae | <i>Chersophilus duponti</i> |
| <i>Columba palumbus azorica</i> | <i>Melanocorypha calandra</i> |
| <i>Columba trocaz</i> | <i>Calandrella brachydactyla</i> |
| <i>Columba bollii</i> | <i>Galerida theklae</i> |
| <i>Columba junoniae</i> | <i>Lullula arborea</i> |
| STRIGIFORMES | Motacillidae |
| Strigidae | <i>Anthus campestris</i> |
| <i>Bubo bubo</i> | Troglodytidae |
| <i>Nyctea scandiaca</i> | <i>Troglodytes troglodytes fridariensis</i> |
| <i>Surnia ulula</i> | Muscicapidae (Turdinae) |
| <i>Glaucidium passerinum</i> | <i>Luscinia svecica</i> |
| <i>Strix nebulosa</i> | <i>Saxicola dacotiae</i> |
| <i>Strix uralensis</i> | <i>Oenanthe leucura</i> |
| <i>Asio flammeus</i> | <i>Oenanthe cypriaca</i> |
| <i>Aegolius funereus</i> | <i>Oenanthe pleschanka</i> |

| | |
|---|--|
| Muscicapidae (Sylviinae) | ANEXO II/1 — PŘÍLOHA II/1 — BILAG II/1 — ANHANG II/1 — II/1 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/1 — ANNEX II/1 — ANNEXE II/1 — ALLEGATO II/1 — II/1. PIELIKUMS — II/1 PRIEDAS — II/1. MELLÉKLET — ANNESS II/1 — BIJLAGE II/1 — ZAŁĄCZNIK II/1 — ANEXO II/1 — PRÍLOHA II/1 — PRILOGA II/1 — LITTLE II/1 — BILAGA II/1 |
| <i>Acrocephalus melanopogon</i> | |
| <i>Acrocephalus paludicola</i> | |
| <i>Hippolais olivetorum</i> | |
| <i>Sylvia sarda</i> | ANSERIFORMES |
| <i>Sylvia undata</i> | Anatidae |
| <i>Sylvia melanothorax</i> | <i>Anser fabalis</i> |
| <i>Sylvia rueppelli</i> | <i>Anser anser</i> |
| <i>Sylvia nisoria</i> | <i>Branta canadensis</i> |
| Muscicapidae (Muscicapinae) | <i>Anas penelope</i> |
| <i>Ficedula parva</i> | <i>Anas strepera</i> |
| <i>Ficedula semitorquata</i> | <i>Anas crecca</i> |
| <i>Ficedula albicollis</i> | <i>Anas platyrhynchos</i> |
| Paridae | <i>Anas acuta</i> |
| <i>Parus ater cypriotes</i> | <i>Anas querquedula</i> |
| Sittidae | <i>Anas clypeata</i> |
| <i>Sitta krueperi</i> | <i>Aythya ferina</i> |
| <i>Sitta whiteheadi</i> | <i>Aythya fuligula</i> |
| Certhiidae | GALLIFORMES |
| <i>Certhia brachydactyla dorotheae</i> | Tetraonidae |
| Laniidae | <i>Lagopus lagopus scoticus et hibernicus</i> |
| <i>Lanius collurio</i> | <i>Lagopus mutus</i> |
| <i>Lanius minor</i> | Phasianidae |
| <i>Lanius nubicus</i> | <i>Alectoris graeca</i> |
| Corvidae | <i>Alectoris rufa</i> |
| <i>Pyrrhocorax pyrrhocorax</i> | <i>Perdix perdix</i> |
| Fringillidae (Fringillinae) | <i>Phasianus colchicus</i> |
| <i>Fringilla coelebs ombriosa</i> | GRUIFORMES |
| <i>Fringilla teydea</i> | Rallidae |
| Fringillidae (Carduelinae) | <i>Fulica atra</i> |
| <i>Loxia scotica</i> | CHARADRIIFORMES |
| <i>Bucanetes githagineus</i> | Scolopacidae |
| <i>Pyrrhula murina (Pyrrhula pyrrhula murina)</i> | <i>Lymnocyptes minimus</i> |
| Emberizidae (Emberizinae) | <i>Gallinago gallinago</i> |
| <i>Emberiza cineracea</i> | <i>Scolopax rusticola</i> |
| <i>Emberiza hortulana</i> | COLUMBIFORMES |
| <i>Emberiza caesia</i> | Columbidae |
| | <i>Columba livia</i> |
| | <i>Columba palumbus</i> |

ANEXO II/2 — PŘÍLOHA II/2 — BILAG II/2 — ANHANG II/2 — II/2
 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2 — ANNEX II/2 — ANNEXE II/2 —
 ALLEGATO II/2 — II/2. PIELIKUMS — II/2 PRIEDAS — II/2.
 MELLÉKLET — ANNESS II/2 — BIJLAGE II/2 — ZAŁĄCZNIK II/2 —
 ANEXO II/2 — PRÍLOHA II/2 — PRILOGA II/2 — LITTLE II/2 —
 BILAGA II/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus olor
Anser brachyrhynchus
Anser albifrons
Branta bernicla
Netta rufina
Aythya marila
Somateria mollissima
Clangula hyemalis
Melanitta nigra
Melanitta fusca
Bucephala clangula
Mergus serrator
Mergus merganser

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

Bonasa bonasia
Lagopus lagopus lagopus
Tetrao tetrix
Tetrao urogallus

Phasianidae

Francolinus francolinus
Alectoris barbara
Alectoris chukar
Coturnix coturnix

GRUIFORMES

Rallidae

Rallus aquaticus
Gallinula chloropus

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria
Pluvialis squatarola

Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus
Philomachus pugnax
Limosa limosa
Limosa lapponica
Numenius phaeopus
Numenius arquata
Tringa erythropus
Tringa totanus
Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus
Larus canus
Larus fuscus
Larus argentatus
Larus cachinnans
Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas
Streptopelia decaocto
Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula
Turdus pilaris
Turdus philomelos
Turdus iliacus
Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius
Pica pica
Corvus monedula
Corvus frugilegus
Corvus corone

| | BE | CZ | DK | DE | EE | GR | ES | FR | IE | IT | CY | LV | LT | LU | HU | MT | NL | AT | PL | PT | SI | SK | FI | SE | UK |
|--------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| <i>Cygnus olor</i> | | | | + | | | | | | | | | | | | | | + | | | | | | | |
| <i>Anser brachyrhynchus</i> | + | | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | + |
| <i>Anser albifrons</i> | + | + | + | + | + | + | | + | + | | + | + | + | | + | | + | | + | | | | | + | + |
| <i>Branta bernicla</i> | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Netta rufina</i> | | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Aythya marila</i> | + | | + | + | | + | | + | + | | | + | | | | | + | | | | | | | | + |
| <i>Somateria mollissima</i> | | | + | | + | | | + | + | | | | | | | | | | | | | | + | | |
| <i>Clangula hyemalis</i> | | | + | | + | | | + | + | | | + | | | | | | | | | | | + | | + |
| <i>Melanitta nigra</i> | | | + | + | + | | | + | + | | | + | | | | | | | | | | | + | | + |
| <i>Melanitta fusca</i> | | | + | + | | | | + | + | | | + | | | | | | | | | | | + | | + |
| <i>Bucephala clangula</i> | | | + | | + | + | | + | + | | | + | + | | + | | | + | | | | | + | | + |
| <i>Mergus serrator</i> | | | + | | | | | | + | | | | | | | + | | | | | | | + | | |
| <i>Mergus merganser</i> | | | + | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | + | | |
| <i>Bonasa bonasia</i> | | | | | + | | | + | | | | + | | | | | | + | + | | | | + | | + |
| <i>Lagopus lagopus lagopus</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | + | | |
| <i>Tetrao tetrix</i> | + | | | + | | | | + | | + | | + | | | | | | + | | | | | + | | + |
| <i>Tetrao urogallus</i> | | | | + | | | | + | | + | | + | | | | | | + | | | | | + | | + |
| <i>Francolinus francolinus</i> | | | | | | | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Alectoris barbara</i> | | | | | | | + | | | + | | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Alectoris chukar</i> | | | | | | + | | | | | + | | | | | | | | | | | | | | |
| <i>Coturnix coturnix</i> | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | | | + | | | | | | | |
| <i>Meleagris gallopavo</i> | | | | | | | | | | | | | | | | | | + | | | | | | | + |

| | BE | CZ | DK | DE | EE | GR | ES | FR | IE | IT | CY | LV | LT | LU | HU | MT | NL | AT | PL | PT | SI | SK | FI | SE | UK |
|------------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| <i>Streptopelia decaocto</i> | | + | + | + | | | | + | | | + | | | | + | | | + | | | | + | | | |
| <i>Streptopelia turtur</i> | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | + | | + | | | | | |
| <i>Alauda arvensis</i> | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | | | | |
| <i>Turdus merula</i> | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | | | + | |
| <i>Turdus pilaris</i> | | | | | + | + | + | + | | + | + | | | | | + | | + | | | + | | + | + | |
| <i>Turdus philomelos</i> | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | | | | |
| <i>Turdus iliacus</i> | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | | | | |
| <i>Turdus viscivorus</i> | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | | | | |
| <i>Sturnus vulgaris</i> | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | | | | |
| <i>Garrulus glandarius</i> | + | | + | + | | + | + | + | | + | + | | | + | + | + | + | | | | + | + | + | + | + |
| <i>Pica pica</i> | | + | + | + | | + | + | + | | + | + | + | | + | + | + | + | | | | + | + | + | + | + |
| <i>Corvus monedula</i> | | | | | | + | + | + | | + | + | | | | | + | | | | | + | | + | + | + |
| <i>Corvus frugilegus</i> | | | | | + | + | + | + | | + | + | | | | + | | | | | | + | + | + | + | + |
| <i>Corvus corone</i> | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | + | | | | + | + | + | + | + |

AT = Österreich, BE = Belgique/België, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, GR = Ελλάδα, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

+

ANEXO III/1 — PŘÍLOHA III/1 — BILAG III/1 — ANHANG III/1 — III/1 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/1 — ANNEX III/1 — ANNEXE III/1 — ALLEGATO III/1 — III/1. PIELIKUMS — III/1 PRIEDAS — III/1. MELLÉKLET — ANNESS III/1 — BIJLAGE III/1 — ZAŁĄCZNIK III/1 — ANEXO III/1 — PŘÍLOHA III/1 — PRILOGA III/1 — LITTLE III/1 — BILAGA III/1

ANSERIFORMES

Anatidae

Anas platyrhynchos

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus

Phasianidae

Alectoris rufa

Alectoris barbara

Perdix perdix

Phasianus colchicus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba palumbus

ANEXO III/2 — PŘÍLOHA III/2 — BILAG III/2 — ANHANG III/2 — III/2 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/2 — ANNEX III/2 — ANNEXE III/2 — ALLEGATO III/2 — III/2. PIELIKUMS — III/2 PRIEDAS — III/2. MELLÉKLET — ANNESS III/2 — BIJLAGE III/2 — ZAŁĄCZNIK III/2 — ANEXO III/2 — PŘÍLOHA III/2 — PRILOGA III/2 — LITTLE III/2 — BILAGA III/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser albifrons albifrons

Anser anser

Anas penelope

Anas crecca

Anas acuta

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

Aythya marila

Somateria mollissima

Melanitta nigra

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus mutus

Tetrao tetrix britannicus

Tetrao urogallus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Scolopacidae

Lymnocyptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola.

2. 31992 L 0043: Padomes Direktīva 92/43/EEK (1992. gada 21. maijs) par dabisko biogeocenožu un savvaļas augu un dzīvnieku aizsardzību (OV L 206, 22.7.1992., 7. lpp.), ko groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31997 L 0062: Padomes 27.10.1997. Direktīva 97/62/EK (OV L 305, 8.11.1997., 42. lpp.).

a) Direktīvas 1. panta c) punkta iii) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“iii) sniegt precīzus piemērus par tipiskām iezīmēm, kas piemīt vienam vai vairākiem turpmāk uzskaitītajiem biogeogrāfiskiem reģioniem: Alpu, Atlantijas, boreālajam, kontinentālajam, makronēziskajam, Vidusjūras un panoniskajam reģionam”.

b) Direktīvas 4. panta 2. punktā vārdu “pieci” aizstāj ar vārdu “septiņi”.

c) Direktīvas I un II pielikumu aizstāj ar šādiem pielikumiem:

“I PIELIKUMS

KOPIENAI NOZĪMĪGU DABISKO BIOĢEOCENOŽU VEIDI, KURU AIZSARGĀŠANAI IR JĀNOSAKA ĪPAŠI AIZSARGĀJAMAS DABAS TERITORIJAS

Interpretācija

Pamatnostādnes attiecībā uz biogeocenožu tipu interpretāciju ir ietvertas “Eiropas Savienības biogeocenožu interpretācijas rokasgrāmatā”, ko apstiprinājusi atbilstīgi 20. pantam izveidotā komiteja (“Biogeocenožu komiteja”) un ko publicējusi Eiropas Komisija (1).

Kods atbilst NATURA 2000 kodam.

Simbols “*” norāda prioritāros biogeocenožu tipus.

1. PIEKRĀSTES UN HALOFĪTU BIOĢEOCENOZE

11. Atklāta jūra un plūdmaiņu apvidi

1110 Smilšu sēkļi, ko pastāvīgi sedz neliels daudzums jūras ūdens

- 1120 * *Posidonia* audzes (*Posidonium oceanicae*)
- 1130 Grīvas ūdeņi
- 1140 Purvāji un smilšu līdzenumi, ko nelielas plūdmaiņas gadījumā neklāj jūras ūdens
- 1150 * Piekrastes lagūnas
- 1160 Plašās seklūdens ietekas un līči
- 1170 Rifi
- 1180 Zemūdens struktūras, ko radījušas gāzu izplūdes
12. Jūras klintis un šķembu vai akmeņu pludmales
- 1210 Plūdmaiņu joslas viengadīgā veģetācija
- 1220 Akmeņaino krastu daudzgadīgā veģetācija
- 1230 Atlantijas okeāna un Baltijas jūras krasta jūras klintis ar veģetāciju
- 1240 Vidusjūras krasta jūras klintis ar veģetāciju, kam raksturīgs *Limonium* spp.
- 1250 Jūras klintis ar veģetāciju, kas ietver makronēzisko krastu endēmisko floru
13. Atlantijas un kontinentālie solončaki un sālslauki
- 1310 *Salicornia* un citi viengadīgie augi, kas pārņem dubļus un smiltis
- 1320 *Spartina* velēnas (*Spartinion maritimae*)
- 1330 Atlantijas sālslauki (*Glaucopuccinellietalia maritimae*)
- 1340 * Kontinentālie sālslauki
14. Vidusjūras un termoatlantiskie solončaki un sālslauki
- 1410 Vidusjūras sālslauki (*Juncetalia maritimi*)
- 1420 Vidusjūras un termoatlantiskie halofilie krūmāji (*Sarcocornetea fruticosi*)
- 1430 Halonitrofilie krūmāji (*Pegano-Salsoletea*)
15. Kontinentālās sālsstepes un ģipšakmens stepes
- 1510 * Vidusjūras sālsstepes (*Limonietalia*)
- 1520 * Ibērijas ģipšakmens veģetācija (*Gypsophiletalia*)
- 1530 * Panoniskās sālsstepes un solončaki
16. Boreālie Baltijas jūras arhipelāgu, piekrastu un zemes garozas pacēlumu apvidi
- 1610 Baltijas eskeru salas ar smilšu, akmeņu un šķembu pludmaļu veģetāciju un piekrastes veģetāciju
- 1620 Boreālās klintis un mazās salas Baltijas jūrā
- 1630 * Boreālās Baltijas piekrastes pļavas
- 1640 Boreālās Baltijas smilšainās pludmales ar daudzgadīgu veģetāciju
- 1650 Baltijas jūras boreālās šaurās ietekas
2. PIEKRASTES SMILŠU KĀPAS UN KONTINENTĀLĀS KĀPAS
21. Atlantijas okeāna, Ziemeļjūras un Baltijas jūras krastu smilšu kāpas
- 2110 Embrioniskas ceļojošās kāpas
- 2120 Piekrastes ceļojošās kāpas ar *Ammophila arenaria* ("baltās kāpas")
- 2130 * Nostiprinātās piekrastes kāpas ar zālaugu veģetāciju ("pelēkās kāpas")
- 2140 * Nepārkaļķojušās nostiprinātās kāpas ar *Empetrum nigrum*
- 2150 * Atlantijas nepārkaļķojušās nostiprinātās kāpas (*Callunoulicetea*)
- 2160 Kāpas ar *Hippophaë rhamnoides*
- 2170 Kāpas ar *Salix repens* ssp. *argentea* (*Salicion arenariae*)
- 2180 Kokiem apaugušās kāpas Atlantijas, kontinentālajā vai boreālajā reģionā
- 2190 Mitrās kāpu iepaklas
- 21A0 Piejūras pļavas (* Īrijā)
22. Vidusjūras piekrastes kāpas
- 2210 *Crucianellion maritimae* nostiprinātās pludmales kāpas
- 2220 Kāpas ar *Euphorbia terracina*
- 2230 *Malcolmietalia* kāpu pļavas
- 2240 *Brachypodietalia* kāpu pļavas ar viengadīgiem augiem
- 2250 * Piekrastes kāpas ar *Juniperus* spp.
- 2260 *Cisto-Lavenduletalia* kāpu sklerofilie krūmāji
- 2270 * Kokiem apaugušās kāpas ar *Pinus pinea* un/vai *Pinus pinaster*
23. Vecas un dekalificētas kontinentālās kāpas
- 2310 Sauso smilšu augšņu virsāji ar *Calluna* un *Genista*
- 2320 Sauso smilšu augšņu virsāji ar *Calluna* un *Empetrum nigrum*
- 2330 Kontinentālās kāpas ar atklātām *Corynephorus* un *Agrostis* zālaugu pļavām
- 2340 * Panoniskās kontinentālās kāpas
3. SALDŪDENS BIOĢEOCENOZES
31. Stāvošs ūdens
- 3110 Smilšainu zemieņu oligotrofiskie ūdeņi, kuros ir ļoti maz minerālvielu (*Littorelletalia uniflorae*)
- 3120 Oligotrofiski ūdeņi — galvenokārt rietumu Vidusjūras apvidos — kuros ir ļoti maz minerālvielu un kuros ir *Isoetes* spp.
- 3130 Oligotrofiski līdz mezotrofiski stāvoši ūdeņi, kuros ir *Littorelletea uniflorae* un/vai *Isoetes-Nanojuncetea* veģetācija
- 3140 Cieti oligomezotrofiski ūdeņi ar *Chara* spp. bentālu veģetāciju
- 3150 Dabiski eitrofiski ezeri ar *Magnopotamion* vai *Hydrocharition* tipa veģetāciju
- 3160 Dabiski distrofiski ezeri un dīķi
- 3170 * Vidusjūras izzūstošie dīķi
- 3180 * *Turloughs*
- 3190 Ezeri ar ģipšakmens karstu
- 31A0 * Transilvānijas karsto avotu amoliņa audzes

32. Tekošs ūdens — ūdensteču daļas ar pilnīgi vai daļēji dabisku kustību (mazas, vidējas un lielas audzes), kurās netiek novērota ūdens kvalitātes pasliktināšanās
- 3210 Fenoskandijas dabiskās upes
- 3220 Alpu upes un zālaugu veģetācija to krastos
- 3230 Alpu upes un to *Myricaria germanica* koku veģetācija
- 3240 Alpu upes un to *Salix elaeagnos* koku veģetācija
- 3250 Pastāvīgi plūstošas Vidusjūras upes ar *Glaucium flavum*
- 3260 Zemieņu — kalnāju līmeņa ūdensteces ar *Ranunculion fluitantis* un *Callitricho-Batrachion* veģetāciju
- 3270 Upes ar dubļainiem krastiem, kuros ir *Chenopodion rubri* p.p. un *Bidention* p.p. veģetācija
- 3280 Pastāvīga plūduma Vidusjūras upes, kurās ir *Paspalo-Agrostidion* sugas, kā arī *Salix* un *Populus alba* nokares
- 3290 Neregulāra plūduma Vidusjūras upes, kurās ir *Paspalo-Agrostidion*
4. MĒRENĀ KLIMATA JOSLAS VIRSĀJI UN KRŪMĀJI
- 4010 Ziemeļatlantijas mitrie virsāji ar *Erica tetralix*
- 4020 * Mērenās joslas Atlantijas mitrie virsāji ar *Erica ciliaris* un *Erica tetralix*
- 4030 Eiropas sausie virsāji
- 4040 * Sausie Atlantijas piekrastes virsāji ar *Erica vagans*
- 4050 * Endēmiski makronēziskie tīreļi
- 4060 Alpu un boreālie virsāji
- 4070 * Krūmāji ar *Pinus mugo* un *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)
- 4080 Subarktikie *Salix* spp. krūmāji
- 4090 Endēmiskie oro-Vidusjūras virsāji ar irbulenēm
- 40A0 * Subkontinentālie peripanoniskie krūmāji
5. SKLEROFCĪTU KRŪMĀJI (MATORRAL)
51. Submediteriānie un mērenā klimata joslas krūmāji
- 5110 Stabils kserotermofilās audzes ar *Buxus sempervirens* uz akmens nogāzēm (*Berberidion* p.p.)
- 5120 Kalnu *Cytisus purgans* audzes
- 5130 *Juniperus communis* audzes virsāja vai kaļķakmens pļavās
- 5140 * *Cistus pallinhae* audzes piejūras mitrajās virsājos
52. Vidusjūras kokiem līdzīgie krūmāji
- 5210 Kokveida krūmāji ar *Juniperus* spp.
- 5220 * Kokveida krūmāji ar *Zyziphus*
- 5230 * Kokveida krūmāji ar *Laurus nobilis*
53. Vidējās joslas Vidusjūras un pirmsstepes krūmāji
- 5310 *Laurus nobilis* saaudzes
- 5320 *Euphorbia* zemās audzes tuvu pie klintīm
- 5330 Vidējās joslas Vidusjūras un pirmstuksneša krūmāji
54. Dzelksnāji
- 5410 Rietumu Vidusjūras klinšu virsotņu dzelksnāji (*Astragaloplantaginetum subulatae*)
- 5420 *Sarcopoterium spinosum* dzelksnāji
- 5430 *Euphorbio-Verbascion* endēmiskie dzelksnāji
6. PILNĪGI VAI DAĻĒJI DABISKAS PĻAVU AUDZES
61. Dabiskas pļavas
- 6110 * Kaļķainas vai bāziskas augsnes *Alysso-Sedion albi* klinšu pļavas
- 6120 * Sausas smilšu augsnes kaļķainās pļavas
- 6130 *Violetalia calaminariae* kalamīna pļavas
- 6140 Pireneju *Festuca eskia* silīcija augsnes pļavas
- 6150 Silīcija augsnes Alpu un boreālās pļavas
- 6160 Oro-Ibērijas *Festuca indigesta* pļavas
- 6170 Alpu un subalpu kaļķainas augsnes pļavas
- 6180 Makronēziskās mezofilās augsnes pļavas
- 6190 Klinšu panoniskās pļavas (*Stipo-Festucetalia pallentis*)
62. Daļēji dabisku sauso pļavu un krūmāju apvidi
- 6210 Daļēji dabisku sauso pļavu un krūmāju apvidi ar kaļķainu augsni (*Festuco-Brometalia*) (* nozīmīgas orhideju audzes)
- 6220 * Pseudostepe ar stiebrzālēm un viengadīgajiem *Thero-Brachypodietea*
- 6230 * Sugām bagātas *Nardus* pļavas ar silikātu substrātu kalnu apvidos (un piekaļņu apvidos — kontinentālajā Eiropā)
- 6240 * Subpanoniskās stepes veida pļavas
- 6250 * Panoniskās dzeltenzemes stepes veida pļavas
- 6260 * Panoniskās smilšu stepes
- 6270 * Fenoskandijas zemieņu sugām bagātās sausās — vidēji mitrās pļavas
- 6280 * Nordiskās alvas un pirmskembrija perioda kaļķakmens plakankalnes
- 62A0 Austrumu sub-Vidusjūras sausās pļavas (*Scorzoneratalia villosae*)
- 62B0 * Serpentīnveida pļavas Kiprā
63. Sklerofilie ganību meži (dehesas)
- 6310 Dehesas ar mūžzaļajiem *Quercus* spp.
64. Daļēji dabiskas garstiebru zāles mitrās pļavas
- 6410 *Molinia* pļavas ar kaļķainu, kūdras vai mālu — dubļu piesātināto augsni (*Molinion caeruleae*)
- 6420 *Molinio-Holoschoenion* Vidusjūras garstiebru zāles mitrās pļavas
- 6430 Zemieņu un kalnāju — Alpu līmeņa hidrofilās garstiebru augu audzes
- 6440 *Cnidion dubii* aluviālās pļavas upju ielejās
- 6450 Ziemeļu boreālās aluviālās pļavas
- 6460 *Troodos* kūdras pļavas

65. Mezofilās pļavas
- 6510 Zemieņu siena pļavas (*Alopecurus pratensis*, *Sanguisorba officinalis*)
- 6520 Kalnu siena pļavas
- 6530 * Fenoskandijas kokiem apaugušās pļavas
7. AUGSTIE PURVI, MUKLĀJI UN DUMBRĀJI
71. Sfagnu skābie purvi
- 7110 * Aktīvie augstie purvi
- 7120 Sadalījušies augstie purvi, kuri joprojām spēj dabiski reģenerēties
- 7130 Kūdras slāņa purvi (* ja aktīvais purvs)
- 7140 Izzūstošie mukulāji un nestabilie purvi
- 7150 *Rhynchosporion* noslāņojumi kūdras substrātos
- 7160 Fenoskandijas minerālvielām bagātie avoti un iztekas
72. Kaļķainie dumbrāji
- 7210 * Kaļķainie dumbrāji ar *Cladium mariscus* *Caricion davallianae* sugām
- 7220 * Pārakmeņojušās atradnes ar tufa audzēm (*Cratoneurion*)
- 7230 Sārmaini dumbrāji
- 7240 * *Caricion bicoloris-atrofuscae* Alpu piekalņu audzes
73. Boreālie mukulāji
- 7310 * *Aapa* mukulāji
- 7320 * *Palsa* mukulāji
8. KLINŠU BIOĢEOCENOZES UN ALAS
81. Nogāzes
- 8110 Silikātu nogāzes kalnāju-sniega līmeņos (*Androsacetalia alpinae* un *Galeopsietalia ladani*)
- 8120 Kaļķakmens un *calcshist* nogāzes kalnāju-Alpu līmeņos (*Thlaspietea rotundifolia*)
- 8130 Rietumvidusjūras un termofilās nogāzes
- 8140 Austrumvidusjūras nogāzes
- 8150 Viduseiropas kalnāju silikātu nogāzes
- 8160 * Viduseiropas kaļķakmens nogāzes kalnu un kalnāju līmeņi
82. Klinšainas nokalnes ar klinšu veģetāciju
- 8210 Klinšainas kaļķakmens nogāzes ar klinšu veģetāciju
- 8220 Klinšainas silikātu nogāzes ar klinšu veģetāciju
- 8230 Silikātklīntis ar *Sedo-Scleranthion* vai *Sedo albi-Veronicion dilenii* piekalņu veģetāciju
- 8240 * Kaļķakmens slāņi
83. Citas klinšu biogeocenozes
- 8310 Alas, kas nav pieejamas publiskai apskatei
- 8320 Lavas un iežu dabisko atsegumu lauki
- 8330 Pilnīgi vai daļēji zem ūdens esošas jūras alas
- 8340 Pastāvīgi ledāji
9. MEŽI
- Dabiska vai daļēji dabiska mežu zemes veģetācija, kura ietver vietējās sugas, kas veido augstu koku mežus ar tipisku pamežu, un kura atbilst šādiem kritērijiem: reta vai mazskaitliska un/vai ietver Kopienai nozīmīgas sugas
90. Boreālās Eiropas meži
- 9010 * Rietumu Taļga
- 9020 * Fennoskandiski hemiboreāli dabiskie meži ar veciem platlapu kokiem, kas nomet lapotni, (*Quercus*, *Tilia*, *Acer*, *Fraxinus* or *Ulmus*); bagātīga epifītu veģetācija
- 9030 * Pirmās paaudzes dabiskie meži piekrastēs ar zemes garozas pacēlumu
- 9040 Ziemeļu subalpu/subarktiskie meži ar *Betula pubescens* ssp. *czerepanovii*
- 9050 Fenoskandijas augiem bagātie meži ar *Picea abies*
- 9060 Skujkoku meži, kas atrodas uz glaciofluviāliem eskeriem vai saistīti ar tiem
- 9070 Fenoskandijas kokiem apaugušās ganības
- 9080 * Fenoskandijas purvainie lapu koku meži
91. Eiropas mērenās joslas meži
- 9110 *Luzulo-Fagetum* dižskabārža meži
- 9120 Atlantijas acidofile dižskabāržu meži ar *Ilex* un dažkārt arī *Taxus* krūmājos (*Quercion robori-petraeae* vai *Ilici-Fagenion*)
- 9130 *Asperulo-Fagetum* dižskabārža meži
- 9140 Viduseiropas subalpu dižskabāržu meži ar *Acer* un *Rumex arifolius*
- 9150 Viduseiropas *Cephalanthero-Fagion* kaļķakmens augšņu dižskabāržu meži
- 9160 *Carpinion betulii* subatlantijas un viduseiropas ozolu vai ozolu un skabāržu meži
- 9170 *Galio-Carpinetum* ozolu un skabāržu meži
- 9180 * *Tilio-Acerion* nokaļņu, nogāžu un aizu meži
- 9190 Veci acidofili ozolu meži ar *Quercus robur* smilšainās zemienēs
- 91A0 Veci akmens-ozolu meži ar *Ilex* un *Blechnum* Britu salās
- 91B0 Termofilie *Fraxinus angustifolia* meži
- 91C0 * Kaledonijas meži
- 91D0 * Purvainas mežu zemes
- 91E0 * Aluviāli meži ar *Alnus glutinosa* un *Fraxinus excelsior* (*Alno-Padion*, *Alnion incanae*, *Salicion albae*)
- 91F0 Lielo upju piekrastes jauktie meži ar *Quercus robur*, *Ulmus laevis*, *Ulmus minor*, *Fraxinus excelsior* vai *Fraxinus angustifolia* (*Ulmion minoris*)
- 91G0 * Panoniskie meži ar *Quercus petraea* un *Carpinus betulus*
- 91H0 * Panoniskie meži ar *Quercus pubescens*
- 91I0 * Eiropas-Sibīrijas stepju meži ar *Quercus* spp.
- 91J0 * *Taxus baccata* meži Britu salās
- 91K0 Illīrijas *Fagus sylvatica* meži (*Aremonio-Fagion*)
- 91L0 Illīrijas ozolu un skabāržu meži (*Erythronio-carpinion*)

- 91M0 Panoniskie-balkānu sarkanlapu ozolu un sēdlapu ozolu meži
- 91N0 ** Panoniskie kontinentālo smilšu kāpu biežokņi (*Juniperopopuletum albae*)
- 91P0 Dižegļu meži (*Abietetum polonicum*)
- 91Q0 Rietumkarpatu kaļķainās augsnes *Pinus sylvestris* meži
- 91R0 Dināriskā dolomīta Skotijas priežu meži (*Genisto januensis-Pinetum*)
- 91T0 Centrāleiropas ķērpjainie Skotijas priežu meži
- 91U0 Sarmatijas stepju priežu meži
- 91V0 *Dacian* dižskabāržu meži (*Symphyto-Fagion*)
92. Vidusjūras lapu koku meži
- 9210 * Apenīnu dižskabāržu meži ar *Taxus* un *Ilex*
- 9220 * Apenīnu dižskabāržu meži ar *Abies alba* un dižskabāržu meži ar *Abies nebrodensis*
- 9230 Galīcijas un Portugāles ozolu meži ar *Quercus robur* un *Quercus pyrenaica*
- 9240 Ibērijas *Quercus faginea* un *Quercus canariensis* meži
- 9250 *Quercus trojana* meži
- 9260 *Castanea sativa* meži
- 9270 Grieķijas dižskabāržu meži ar *Abies borisii-regis*
- 9280 *Quercus frainetto* meži
- 9290 *Cupressus* meži (*Acero-Cupression*)
- 92A0 *Salix alba* un *Populus alba* alejas
- 92B0 Vidusjūras neregulāro ūdensteču piekrastes audzes ar *Rhododendron ponticum*, *Salix* un citām sugām
- 92C0 *Platanus orientalis* un *Liquidambar orientalis* meži (*Platanion orientalis*)
- 92D0 Dienvidu piekrastes alejas un biežokņi (*Nerio-Tamaricetea* un *Securinegion tinctoriae*)
93. Vidusjūras sklerofitu meži
- 9310 Egejas jūras *Quercus brachyphylla* meži
- 9320 *Olea* un *Ceratonia* meži
- 9330 *Quercus suber* meži
- 9340 *Quercus ilex* un *Quercus rotundifolia* meži
- 9350 *Quercus macrolepis* meži
- 9360 * Makronēziskie lauru koku meži (*Laurus*, *Ocotea*)
- 9370 * *Phoenix* palmu birzis
- 9380 *Ilex aquifolium* meži
- 9390 * Krūmāju un zemkoku mežu veģetācija ar *Quercus alnifolia*
- 93A0 Mežu zemes ar *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)
94. Mērenās joslas kalnainie skujkoku meži
- 9410 Acidofilie *Picea* meži kalnāju — Alpu līmeņos (*Vaccinio-Piceetea*)

- 9420 Alpu *Larix decidua* un/vai *Pinus cembra* meži
- 9430 Subalpu un kalnāju *Pinus uncinata* meži (* ja pamatā ģipsakmens vai kaļķakmens)
95. Vidusjūras un makronēziskie kalnāju skujkoku meži
- 9510 * Dienvidapenīnu *Abies alba* meži
- 9520 *Abies pinsapo* meži
- 9530 * Vidusjūras vai subvidusjūras priežu meži ar endēmiskām melnajām priedēm
- 9540 Vidusjūras priežu meži ar endēmiskām *Mesogean* priedēm
- 9550 Kanāriju salu endēmiskie priežu meži
- 9560 * Endēmiskie meži ar *Juniperus* spp.
- 9570 * *Tetraclinis articulata* meži ar
- 9580 * Vidusjūras *Taxus baccata* meži
- 9590 * *Cedrus brevifolia* meži (*Cedrosetum brevifoliae*)

(¹) "Eiropas Savienības bioģeocenožu interpretācijas rokasgrāmata", versija EUR 15/2, ko 1999. gada 4. oktobrī apstiprinājusi Bioģeocenožu komiteja, un "Eiropas Savienības bioģeocenožu interpretācijas rokasgrāmatas" grozījumi ES paplašināšanās kontekstā (Hab. 01/11b-rev. 1), ko Bioģeocenožu komiteja apstiprinājusi 2002. gada 24. aprīlī, iepriekš apspriežoties ar Eiropas Komisijas ĢD Vides jautājumos.

II PIELIKUMS

KOPIENĀ NOZĪMĪGAS AUGU UN DZĪVNIEKU SUGAS, KURU AIZSARGĀŠANAI IR JĀNOSAKA ĪPAŠI AIZSARGĀJAMAS DABAS TERITORIJAS

Interpretācija

a) II pielikums turpina I pielikumu, lai izveidotu saskaņotu īpaši aizsargājamo dabas teritoriju tīklu.

b) Šajā pielikumā uzskaitītās sugas ir norādītas, izmantojot

— sugas vai apakšsugas nosaukumu vai

— visas sugas, kas pieder augstākam taksonam vai kādai norādītai attiecīgā taksona daļai. Saīsinājums "spp." pēc dzimtas vai ģints nosaukuma norāda uz visām sugām, kas pieder šai dzimtai vai ģintij.

c) Simboli

Zvaigznīte (*) pirms sugas nosaukuma norāda, ka tā ir prioritāra suga.

Lielākā daļa šajā pielikumā uzskaitīto sugu ir uzskaitītas arī IV pielikumā. Ja suga ir norādīta šajā pielikumā, bet nav norādīta ne IV pielikumā, ne arī V pielikumā, pēc sugas nosaukuma pievienots simbols (o); ja šajā pielikumā norādīta suga ir norādīta arī V pielikumā, bet nav norādīta IV pielikumā, pēc tās nosaukuma pievienots simbols (V).

| | |
|--|--|
| a) DZĪVNIEKI | CARNIVORA |
| MUGURKAULNIEKI | |
| ZĪDĪTĀJI | Canidae |
| INSECTIVORA | * <i>Alopex lagopus</i> |
| Talpidae | * <i>Canis lupus</i> (izņemot Igaunijas populāciju; Grieķijas populācijas: tikai uz dienvidiem no 39. paralēles; Spānijas populācijas: tikai uz dienvidiem no Duero; Latvijas, Lietuvas un Somijas populācijas). |
| <i>Galemys pyrenaicus</i> | Ursidae |
| CHIROPTERA | * <i>Ursus arctos</i> (izņemot Igaunijas, Somijas un Zviedrijas populācijas) |
| Rhinolophidae | Mustelidae |
| <i>Rhinolophus blasii</i> | * <i>Gulo gulo</i> |
| <i>Rhinolophus euryale</i> | <i>Lutra lutra</i> |
| <i>Rhinolophus ferrumequinum</i> | <i>Mustela eversmannii</i> |
| <i>Rhinolophus hipposideros</i> | * <i>Mustela lutreola</i> |
| <i>Rhinolophus mehelyi</i> | |
| Vespertilionidae | Felidae |
| <i>Barbastella barbastellus</i> | <i>Lynx lynx</i> (izņemot Igaunijas, Latvijas un Somijas populācijas) |
| <i>Miniopterus schreibersi</i> | * <i>Lynx pardinus</i> |
| <i>Myotis bechsteini</i> | Phocidae |
| <i>Myotis blythii</i> | <i>Halichoerus grypus</i> (V) |
| <i>Myotis capaccinii</i> | * <i>Monachus monachus</i> |
| <i>Myotis dasycneme</i> | <i>Phoca hispida bottnica</i> (V) |
| <i>Myotis emarginatus</i> | * <i>Phoca hispida saimensis</i> |
| <i>Myotis myotis</i> | <i>Phoca vitulina</i> (V) |
| Pteropodidae | ARTIODACTYLA |
| <i>Rousettus aegyptiacus</i> | Cervidae |
| RODENTIA | * <i>Cervus elaphus corsicanus</i> |
| Sciuridae | <i>Rangifer tarandus fennicus</i> (o) |
| * <i>Marmota marmota latirostris</i> | Bovidae |
| * <i>Pteromys volans</i> (<i>Sciuropterus ruscicus</i>) | * <i>Bison bonasus</i> |
| <i>Spermophilus citellus</i> (<i>Citellus citellus</i>) | <i>Capra aegagrus</i> (dabiskās populācijas) |
| * <i>Spermophilus suslicus</i> (<i>Citellus suslicus</i>) | * <i>Capra pyrenaica pyrenaica</i> |
| Castoridae | <i>Ovis gmelini musimon</i> (<i>Ovis ammon musimon</i>) (dabiskās populācijas — Korsika un Sardinija) |
| <i>Castor fiber</i> (izņemot Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Somijas un Zviedrijas populācijas) | <i>Ovis orientalis ophion</i> (<i>Ovis gmelini ophion</i>) |
| Microtidae | * <i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> (<i>Rupicapra rupicapra ornata</i>) |
| <i>Microtus cabrerai</i> | <i>Rupicapra rupicapra balcanica</i> |
| * <i>Microtus oeconomus arenicola</i> | * <i>Rupicapra rupicapra tatra</i> |
| * <i>Microtus oeconomus mehelyi</i> | CETACEA |
| <i>Microtus tatricus</i> | <i>Phocoena phocoena</i> |
| Zapodidae | <i>Tursiops truncatus</i> |
| <i>Sicista subtilis</i> | |

RĀPUĻI

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

*Testudo graeca**Testudo hermanni**Testudo marginata*

Cheloniidae

* *Caretta caretta** *Chelonia mydas*

Emydidae

*Emys orbicularis**Mauremys caspica**Mauremys leprosa*

SAURIA

Lacertidae

*Lacerta bonnali (Lacerta monticola)**Lacerta monticola**Lacerta schreiberi**Gallotia galloti insulanagae** *Gallotia simonyi**Podarcis lilfordi**Podarcis pityusensis*

Scincidae

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

* *Coluber cypriensis**Elaphe quatuorlineata**Elaphe situla** *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

* *Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)**Vipera ursinii* izņemot *Vipera ursinii rakosiensis** *Vipera ursinii rakosiensis*

ABINIEKI

CAUDATA

Salamandridae

*Chioglossa lusitanica**Mertensiella luschani (Salamandra luschani)** *Salamandra aurorae (Salamandra atra aurorae)**Salamandrina terdigitata**Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)**Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)**Triturus dobrogicus (Triturus cristatus dobrogicus)**Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)**Triturus montandoni*

Proteidae

* *Proteus anguinus*

Plethodontidae

*Hydromantes (Speleomantes) ambrosii**Hydromantes (Speleomantes) flavus**Hydromantes (Speleomantes) genei**Hydromantes (Speleomantes) imperialis**Hydromantes (Speleomantes) strinatii**Hydromantes (Speleomantes) supramontes*

ANURA

Discoglossidae

* *Alytes muletensis**Bombina bombina**Bombina variegata**Discoglossus galganoi* (tostarp *Discoglossus "jeanneae"*)*Discoglossus montalentii**Discoglossus sardus*

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

* *Pelobates fuscus insubricus*

ZIVIS

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon spp. (o)*Lampetra fluviatilis* (V) (izņemot Somijas un Zviedrijas populācijas)*Lampetra planeri* (o) (izņemot Igaunijas, Somijas un Zviedrijas populācijas)*Lethenteron zanandreae* (V)*Petromyzon marinus* (o) (izņemot Zviedrijas populācijas)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii** *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (dabiskās populācijas) (V)*Salmo macrostigma* (o)*Salmo marmoratus* (o)*Salmo salar* (vienīgi saldūdenī) (V) (izņemot Somijas populācijas)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (upēs nārstojošas populācijas dažos Ziemeļjūras apgabalos)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) (*Alburnus vulturius*)*Anaecypris hispanica**Aspius aspius* (V) (izņemot Somijas populācijas)*Barbus comiza* (V)*Barbus meridionalis* (V)*Barbus plebejus* (V)*Chalcalburnus chalcoides* (o)*Chondrostoma genei* (o)*Chondrostoma lusitanicum* (o)*Chondrostoma polylepis* (o) (tostarp *C. willkommi*)*Chondrostoma soetta* (o)*Chondrostoma toxostoma* (o)*Gobio albipinnatus* (o)*Gobio kessleri* (o)*Gobio uranoscopus* (o)*Iberocypris palaciosi* (o)* *Ladigesocypris ghigii* (o)*Leuciscus lucumonis* (o)*Leuciscus souffia* (o)*Pelecus cultratus* (V)*Phoxinellus* spp. (o)* *Phoxinus phoxinus**Rhodeus sericeus amarus* (o)*Rutilus pigus* (V)*Rutilus rubilio* (o)*Rutilus arcasii* (o)*Rutilus macrolepidotus* (o)*Rutilus lemmingii* (o)*Rutilus frisii meidingeri* (V)*Rutilus alburnoides* (o)*Scardinius graecus* (o)

Cobitidae

Cobitis elongata (o)*Cobitis taenia* (o) (izņemot Somijas populācijas)*Cobitis trichonica* (o)*Misgurnus fossilis* (o)*Sabanejewia aurata* (o)*Sabanejewia larvata* (o) (*Cobitis larvata* un *Cobitis conspersa*)

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis (V)

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Aphanius iberus (o)*Aphanius fasciatus* (o)* *Valencia hispanica** *Valencia letourneuxi* (*Valencia hispanica*)

PERCIFORMES

Percidae

*Gymnocephalus baloni**Gymnocephalus schraetzer* (V)*Zingel* spp. ((o) izņemot *Zingel asper* un *Zingel zingel* (V))

Gobiidae

Knipowitschia (Padogobius) panizzae (o)*Padogobius nigricans* (o)*Pomatoschistus canestrini* (o)

SCORPAENIFORMES

Cottidae

Cottus gobio (o) (izņemot Somijas populācijas)*Cottus petiti* (o)

BEZMUGURKAULNIEKI

POSMKĀJI

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)* *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

* *Armadillidium ghardalamensis*

INSECTA

Coleoptera

Agathidium pulchellum (o)

Bolbelasmus unicornis

Boros schneideri (o)

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

* *Carabus menetriesi pacholei*

* *Carabus olympiae*

Carabus variolosus

Carabus zawadzskii

Cerambyx cerdo

Corticaria planula (o)

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Limoniscus violaceus (o)

Lucanus cervus (o)

Macroplea pubipennis (o)

Mesosa myops (o)

Morimus funereus (o)

* *Osmoderma eremita*

Oxyporus mannerheimii (o)

Pilemia tigrina

* *Phryganophilus ruficollis*

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

* *Pseudogaurotina excellens*

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rhysodes sulcatus (o)

* *Rosalia alpina*

Stephanopachys linearis (o)

Stephanopachys substriatus (o)

Xyletinus tremulicola (o)

Hemiptera

Aradus angularis (o)

Lepidoptera

Agriades glandon aquilo (o)

Arytrura musculus

* *Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria* (o)

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Clossiana improba (o)

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia medusa polaris (o)

Eriogaster catax

Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia (o)

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Graellsia isabellae (V)

Hesperia comma catena (o)

Hypodryas maturna

Leptidea morsei

Lignyopectera fumidaria

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanargia arge

* *Nymphalis vauualbum*

Papilio hospiton

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Xestia borealis (o)

Xestia brunneopicta (o)

* *Xylomoia strix*

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Coenagrion hylas (o)

Coenagrion mercuriale (o)

Coenagrion ornatum (o)

| | |
|---|---|
| <i>Cordulegaster heros</i> | <i>Leiostyla cassida</i> |
| <i>Cordulegaster trinacriae</i> | <i>Leiostyla corneocostata</i> |
| <i>Gomphus graslinii</i> | <i>Leiostyla gibba</i> |
| <i>Leucorrhinia pectoralis</i> | <i>Leiostyla lamellosa</i> |
| <i>Lindenia tetraphylla</i> | * <i>Paladilhia hungarica</i> |
| <i>Macromia splendens</i> | <i>Sadleriana pannonica</i> |
| <i>Ophiogomphus cecilia</i> | <i>Theodoxus transversalis</i> |
| <i>Oxygastra curtisii</i> | <i>Vertigo angustior</i> (o) |
| Orthoptera | <i>Vertigo genesii</i> (o) |
| <i>Baetica ustulata</i> | <i>Vertigo geyeri</i> (o) |
| <i>Brachytrupes megacephalus</i> | <i>Vertigo moulinsiana</i> (o) |
| <i>Isophya costata</i> | BIVALVIA |
| <i>Isophya stysi</i> | Unionoida |
| <i>Myrmecophilus baronii</i> | <i>Margaritifera durrovensis</i> (<i>Margaritifera margaritifera</i>) (V) |
| <i>Odontopodisma rubripes</i> | <i>Margaritifera margaritifera</i> (V) |
| <i>Paracaloptenus caloptenoides</i> | <i>Unio crassus</i> |
| <i>Pholidoptera transsylvanica</i> | Dreissenidae |
| <i>Stenobothrus</i> (<i>Stenobothrodes</i>) <i>eurasius</i> | <i>Congerina kusceri</i> |
| ARACHNIDA | b) AUGI |
| Pseudoscorpiones | PTERIDOPHYTA |
| <i>Anthrenochernes stellae</i> (o) | Aspleniaceae |
| GLIEMJI | <i>Asplenium jahandiezii</i> (<i>Litard.</i>) Rouy |
| GASTROPODA | Rouy <i>Asplenium adulterinum</i> Milde |
| <i>Anisus vorticulus</i> | Blechnaceae |
| <i>Caseolus calculus</i> | <i>Woodwardia radicans</i> (L.) Sm. |
| <i>Caseolus commixta</i> | Dicksoniaceae |
| <i>Caseolus sphaerula</i> | <i>Culcita macrocarpa</i> C. Presl |
| <i>Chilostoma banaticum</i> | Dryopteridaceae |
| <i>Discula leacockiana</i> | <i>Diplazium sibiricum</i> (Turcz. ex Kunze) Kurata |
| <i>Discula tabellata</i> | * <i>Dryopteris corleyi</i> Fraser-Jenk. |
| <i>Discus guerinianus</i> | <i>Dryopteris fragans</i> (L.) Schott |
| <i>Elona quimperiana</i> | Hymenophyllaceae |
| <i>Geomalacus maculosus</i> | <i>Trichomanes speciosum</i> Willd. |
| <i>Geomitra moniziana</i> | Isoetaceae |
| <i>Gibbula nivosa</i> | <i>Isoetes boryana</i> Durieu |
| * <i>Helicopsis striata austriaca</i> (o) | <i>Isoetes malinverniana</i> Ces. & De Not. |
| <i>Hygromia kovacsi</i> | Marsileaceae |
| <i>Idiomela</i> (<i>Helix</i>) <i>subplicata</i> | <i>Marsilea batardae</i> Launert |
| <i>Lampedusa imitatrix</i> | <i>Marsilea quadrifolia</i> L. |
| * <i>Lampedusa melitensis</i> | <i>Marsilea strigosa</i> Willd. |
| <i>Leiostyla abbreviata</i> | |

Ophioglossaceae

Botrychium simplex Hitchc.*Ophioglossum polyphyllum* A. Braun

GYMNOSPERMAE

Pinaceae

* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

Alismataceae

* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.*Caldesia parnassifolia* (L.) Parl.*Luronium natans* (L.) Raf.

Amaryllidaceae

Leucojum nicaense Ard.*Narcissus asturiensis* (Jordan) Pugsley*Narcissus calcicola* Mendonça*Narcissus cyclamineus* DC.*Narcissus fernandesii* G. Pedro*Narcissus humilis* (Cav.) Traub* *Narcissus nevadensis* Pugsley*Narcissus pseudonarcissus* L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes*Narcissus scaberulus* Henriq.*Narcissus triandrus* L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.*Narcissus viridiflorus* Schousboe

Asclepiadaceae

Vincetoxicum pannonicum (Borhidi) Holub

Boraginaceae

* *Anchusa crispa* Viv.*Echium russicum* J.F.Gemlin* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes*Myosotis lusitanica* Schuster*Myosotis rehsteineri* Wartm.*Myosotis retusifolia* R. Afonso*Omphalodes kuzinskyanae* Willk.* *Omphalodes littoralis* Lehm.* *Onosma tornensis* Javorka*Solenanthus albanicus* (Degen & al.) Degen & Baldacci* *Symphytum cycladense* Pawl.

Campanulaceae

Adenophora lilifolia (L.) Ledeb.*Asyneuma giganteum* (Boiss.) Bornm.* *Campanula bohemica* Hruby* *Campanula gelida* Kovanda* *Campanula sabatia* De Not.* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych*Campanula zoyisii* Wulfen*Jasione crispa* (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva*Jasione lusitanica* A. DC.

Caryophyllaceae

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl*Arenaria humifusa* Wahlenberg* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter*Arenaria provincialis* Chater & Halliday* *Cerastium alsinifolium* Tausch*Cerastium dinaricum* G.Beck & Szysz.*Dianthus arenarius* L. subsp. *arenarius** *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O.Schwarz*Dianthus cintranus* Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter* *Dianthus diutinus* Kit.* *Dianthus lumnitzeri* Wiesb.*Dianthus marizii* (Samp.) Samp.* *Dianthus moravicus* Kovanda* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.*Dianthus plumarius* subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay*Dianthus rupicola* Biv.* *Gypsophila papillosa* P. Porta*Herniaria algarvica* Chaudhri* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis*Herniaria lusitanica* (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri*Herniaria maritima* Link* *Minuartia smejkalii* Dvorakova*Moehringia lateriflora* (L.) Fenzl.*Moehringia tommasinii* Marches.*Moehringia villosa* (Wulfen) Fenzl*Petrocoptis grandiflora* Rothm.*Petrocoptis montsicciana* O. Bolos & Rivas Mart.*Petrocoptis pseudoviscosa* Fernandez Casas*Silene furcata* Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello*Silene hifacensis* Rouy ex Willk.* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.*Silene longicilia* (Brot.) Otth.*Silene mariana* Pau* *Silene orphanidis* Boiss* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

Chenopodiaceae

- * *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott
- * *Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone
- * *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

Cistaceae

- Cistus palhinhae* Ingram
- Halimium verticillatum* (Brot.) Sennen
- Helianthemum alypoides* Losa & Rivas Goday
- Helianthemum caput-felis* Boiss.
- * *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

Compositae

- * *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter
- Artemisia campestris* L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.
- * *Artemisia granatensis* Boiss.
- * *Artemisia laciniata* Willd.
- Artemisia oelandica* (Besser) Komaror
- * *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.
- * *Aster pyrenaicus* Desf. ex DC
- * *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.
- Carlina onopordifolia* Besser
- * *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.
- * *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal
- * *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler
- * *Centaurea akamantis* T. Georgiadis & G.Chatzikyriakou
- * *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal
- * *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez
- * *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday
- * *Centaurea citricolor* Font Quer
- Centaurea corymbosa* Pourret
- Centaurea gadorensis* G. Blanca
- * *Centaurea horrida* Badaro
- * *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.
- Centaurea kartschiana* Scop.
- * *Centaurea lactiflora* Halacsy
- Centaurea micrantha* Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál
- * *Centaurea niederi* Heldr.
- * *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.
- * *Centaurea pinnata* Pau
- Centaurea pulvinata* (G. Blanca) G. Blanca
- Centaurea rothmalerana* (Arčnes) Dostál
- Centaurea vicentina* Mariz
- Cirsium brachycephalum* Juratzka
- * *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

- Crepis granatensis* (Willk.) B. Blanca & M. Cueto
- Crepis pusilla* (Sommier) Merxmüller
- Crepis tectorum* L. subsp. *nigrescens*
- Erigeron frigidus* Boiss. ex DC.
- * *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al
- Hymenostemma pseudanthemis* (Kunze) Willd.
- Hyoseris frutescens* Brullo et Pavone
- * *Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.
- * *Jurinea fontqueri* Cuatrec.
- * *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter
- Leontodon microcephalus* (Boiss. ex DC.) Boiss.
- Leontodon boryi* Boiss.
- * *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell
- Leuzea longifolia* Hoffmanns. & Link
- Ligularia sibirica* (L.) Cass.
- * *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal
- Santolina impressa* Hoffmanns. & Link
- Santolina semidentata* Hoffmanns. & Link
- Saussurea alpina* subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer
- * *Senecio elodes* Boiss. ex DC.
- Senecio jacobea* L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner
- Senecio nevadensis* Boiss. & Reuter
- * *Serratula lycopifolia* (Vill.) A.Kern
- Tephrosia longifolia* (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

Convolvulaceae

- * *Convolvulus argyrothamnus* Greuter
- * *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

Cruciferae

- Alyssum pyrenaicum* Lapeyr.
- * *Arabis kennedyae* Meikle
- Arabis sadina* (Samp.) P. Cout.
- Arabis scopoliana* Boiss
- * *Biscutella neustriaca* Bonnet
- Biscutella vinentina* (Samp.) Rothm.
- Boleum asperum* (Pers.) Desvaux
- Brassica glabrescens* Poldini
- Brassica hilarionis* Post
- Brassica insularis* Moris
- * *Brassica macrocarpa* Guss.
- Braya linearis* Rouy
- * *Cochlearia polonica* E.Fröhlich
- * *Cochlearia tatrae* Borbas
- * *Coincya rupestris* Rouy
- * *Coronopus navasii* Pau

- Crambe tataria* Sebeok
- Diplotaxis ibicensis* (Pau) Gomez-Campo
- * *Diplotaxis siettiana* Maire
- Diplotaxis vicentina* (P. Cout.) Rothm.
- Draba cacuminum* Elis Ekman
- Draba cinerea* Adams
- Erucastrum palustre* (Pirona) Vis.
- * *Erysimum pienanicum* (Zapal.) Pawl.
- * *Iberis arbuscula* Runemark
- Iberis procumbens* Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva
- * *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.
- Jonopsidium savianum* (Caruel) Ball ex Arcang.
- Rhynchosinapis erucastrum* (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)
- Sisymbrium cavanillesianum* Valdes & Castroviejo
- Sisymbrium supinum* L.
- Thlaspi jankae* A.Kern.
- Cyperaceae
- Carex holostoma* Drejer
- * *Carex panormitana* Guss.
- Eleocharis carniolica* Koch
- Dioscoreaceae
- * *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot
- Droseraceae
- Aldrovanda vesiculosa* L.
- Elatinaceae
- Elatine gussoni* (Sommier) Brullo et al
- Ericaceae
- Rhododendron luteum* Sweet
- Euphorbiaceae
- * *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann
- Euphorbia transtagana* Boiss.
- Gentianaceae
- * *Centaurium rigualii* Esteve
- * *Centaurium somedanum* Lainz
- Gentiana ligustica* R. de Vilm. & Chopinet
- Gentianella anglica* (Pugsley) E. F. Warburg
- * *Gentianella bohémica* Skalicky
- Geraniaceae
- * *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter
- Erodium paularense* Fernandez-Gonzalez & Izco
- * *Erodium rupicola* Boiss.
- Globulariaceae
- * *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.
- Gramineae
- Arctagrostis latifolia* (R. Br.) Griseb.
- Arctophila fulva* (Trin.) N. J. Anderson
- Avenula hackelii* (Henriq.) Holub
- Bromus grossus* Desf. ex DC.
- Calamagrostis chalybaea* (Laest.) Fries
- Cinna latifolia* (Trev.) Griseb.
- Coleanthus subtilis* (Tratt.) Seidl
- Festuca brigantina* (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.
- Festuca duriotagana* Franco & R. Afonso
- Festuca elegans* Boiss.
- Festuca henriquesii* Hack.
- Festuca summilusitana* Franco & R. Afonso
- Gaudinia hispanica* Stace & Tutin
- Holcus setiglumis* Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva
- Microcyproopsis tuberosa* Romero — Zarco & Cabezudo
- * *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch
- Pseudarrhenatherum pallens* (Link) J. Holub
- Puccinellia phryganodes* (Trin.) Scribner + Merr.
- Puccinellia pungens* (Pau) Paunero
- * *Stipa austroitalica* Martinovsky
- * *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz
- * *Stipa styriaca* Martinovsky
- * *Stipa veneta* Moraldo
- * *Stipa zalesskii* Wilensky
- Trisetum subalpestre* (Hartman) Neuman
- Grossulariaceae
- * *Ribes sardoum* Martelli
- Hippuridaceae
- Hippuris tetraphylla* L. Fil.
- Hypericaceae
- * *Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B. Robson
- Iridaceae
- Crocus cyprius* Boiss. et Kotschy
- Crocus hartmannianus* Holmboe
- Gladiolus palustris* Gaud.
- Iris aphylla* L. subsp. *hungarica* Hegi
- Iris humilis* Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A. et D. Löve
- Juncaceae
- Juncus valvatus* Link
- Luzula arctica* Blytt

Labiatae

- Dracocephalum austriacum* L.
 * *Micromeria taygetea* P. H. Davis
Nepeta dirphyia (Boiss.) Heldr. ex Halacsy
 * *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis
Origanum dictamnus L.
Phlomis brevibracteata Turrit
Phlomis cypria Post
Salvia veneris Hedge
Sideritis cypria Post
Sideritis incana subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga
Sideritis javalambrensis Pau
Sideritis serrata Cav. ex Lag.
Teucrium lepicephalum Pau
Teucrium turredanum Losa & Rivas Goday
 * *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link
Thymus carnosus Boiss.
 * *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

Leguminosae

- Anthyllis hystrix* Cardona, Contandr. & E. Sierra
 * *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge
 * *Astragalus aquilanus* Anzalone
Astragalus centralpinus Braun-Blanquet
 * *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*
 * *Astragalus maritimus* Moris
Astragalus tremolsianus Pau
 * *Astragalus verrucosus* Moris
 * *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.
Genista dorycnifolia Font Quer
Genista holopetala (Fleischm. ex Koch) Baldacci
Melilotus segetalis (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco
 * *Ononis hackelii* Lange
Trifolium saxatile All.
 * *Vicia bifoliolata* J.D. Rodriguez

Lentibulariaceae

- * *Pinguicula crystallina* Sm.
Pinguicula nevadensis (Lindb.) Casper

Liliaceae

- Allium grosii* Font Quer
 * *Androcymbium rechingeri* Greuter
 * *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva
 * *Chionodoxa lochia* Meikle in Kew Bull.
Colchicum arenarium Waldst. et Kit.

Hyacinthoides vicentina (Hoffmanns. & Link) Rothm.

* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.

Scilla litardierei Breist.

* *Scilla morrisii* Meikle

Tulipa cypria Stapf

Linaceae

* *Linum dolomiticum* Borbas

* *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

Lythraceae

* *Lythrum flexuosum* Lag.

Malvaceae

Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb.

Najadaceae

Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt

Najas tenuissima (A. Braun) Magnus

Orchidaceae

Anacamptis urvilleana Sommier et Caruana Gatto

Calypso bulbosa L.

* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.

Cypripedium calceolus L.

Gymnigritella runei Teppner & Klein

Himantoglossum adriaticum Baumann

Himantoglossum caprinum (Bieb.) V.Koch

Liparis loeselii (L.) Rich.

* *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo

* *Ophrys lunulata* Parl.

Ophrys melitensis (Salkowski) J & P Devillers-Terschuren

Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulthen

Orobanchaceae

Orobanche densiflora Salzmann ex Reuter in DC.

Paeoniaceae

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.

Paeonia clusii F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis

Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo

Paeonia parnassica Tzanoudakis

Palmae

Phoenix theophrasti Greuter

Papaveraceae

Corydalis gotlandica Lidén

Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.

Papaver radicum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

Plantaginaceae

Plantago algarbiensis Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)

Plantago almogravensis Franco

Plumbaginaceae

Armeria berlengensis Daveau

* *Armeria helodes* Martini & Pold

Armeria neglecta Girard

Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld

* *Armeria rouyana* Daveau

Armeria soleirolii (Duby) Godron

Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter

Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco

* *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana

Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco

Limonium multiflorum Erben

* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana

* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

Polygonaceae

Persicaria foliosa (H. Lindb.) Kitag.

Polygonum praelongum Coode & Cullen

Rumex rupestris Le Gall

Primulaceae

Androsace mathildae Levier

Androsace pyrenaica Lam.

* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak

* *Primula apennina* Widmer

Primula carniolica Jacq.

Primula nutans Georgi

Primula palinuri Petagna

Primula scandinavica Bruun

Soldanella villosa Darracq.

Ranunculaceae

* *Aconitum corsicum* Gayer (*Aconitum napellus* subsp. *corsicum*)

Aconitum firmum (Reichenb.) Neill subsp. *moravicum* Skalicky

Adonis distorta Ten.

Aquilegia bertolonii Schott

Aquilegia kitaibelii Schott

* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

* *Consolida samia* P.H. Davis

* *Delphinium caseyi* B.L.Burt

Pulsatilla grandis Wenderoth

Pulsatilla patens (L.) Miller

* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

* *Pulsatilla slavica* G.Reuss.

* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliassova

Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

Ranunculus kykkoensis Meikle

Ranunculus lapponicus L.

* *Ranunculus weyleri* Mares

Resedaceae

* *Reseda decursiva* Forssk.

Rosaceae

Agrimonia pilosa Ledebour

Potentilla delphinensis Gren. & Godron

* *Pyrus magyarica* Terpo

Sorbus teodorii Liljefors

Rubiaceae

Galium cracoviense Ehrend.

* *Galium litorale* Guss.

* *Galium sudeticum* Tausch

* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

Salicaceae

Salix salvifolia Brot. subsp. *australis* Franco

Santalaceae

Thesium ebracteatum Hayne

Saxifragaceae

Saxifraga berica (Beguinot) D.A. Webb

Saxifraga florulenta Moretti

Saxifraga hirculus L.

Saxifraga osloënsis Knaben

Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

Scrophulariaceae

Antirrhinum charidemi Lange

Chaenorrhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria coutinhoi Valdés

Linaria loeselii Schweigger

* *Linaria ficvalhoana* Rouy

Linaria flava (Poiret) Desf.

* *Linaria hellenica* Turrill

Linaria pseudolaxiflora Lojacono

* *Linaria ricardoi* Cout.

Linaria tonzigii Lona

* *Linaria tursica* B. Valdes & Cabezudo

Odontites granatensis Boiss.

* *Pedicularis sudetica* Willd.

Rhinanthus oesilensis (Ronninger & Saarsoo) Vassilcz

Tozzia carpathica Wol.

Verbascum litigiosum Samp.

Veronica micrantha Hoffmanns. & Link

* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

Solanaceae

* *Atropa baetica* Willk.

Thymelaeaceae

* *Daphne arbuscula* Celak

Daphne petraea Leybold

* *Daphne rodriguezii* Texidor

Ulmaceae

Zelkova abelicea (Lam.) Boiss.

Umbelliferae

* *Angelica heterocarpa* Lloyd

Angelica palustris (Besser) Hoffm.

* *Apium bermejoi* Llorens

Apium repens (Jacq.) Lag.

Athamanta cortiana Ferrarini

* *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.

* *Bupleurum kakiskalae* Greuter

Eryngium alpinum L.

* *Eryngium viviparum* Gay

* *Ferula sadleriana* Lebed.

Hladnikia pastinacifolia Reichenb.

* *Laserpitium longiradium* Boiss.

* *Naufraga balearica* Constans & Cannon

* *Oenanthe conioides* Lange

Petagnia saniculifolia Guss.

Rouya polygama (Desf.) Coincy

* *Seseli intricatum* Boiss.

Seseli leucospermum Waldst. et Kit

Thorella verticillatinundata (Thore) Briq.

Valerianaceae

Centranthus trinervis (Viv.) Beguinot

Violaceae

* *Viola hispida* Lam.

Viola jaubertiana Mares & Vigineix

Viola rupestris F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

ZEMĀKIE AUGI

Bryophyta

Bruchia vogesiaca Schwaegr. (o)

Bryhnia novae-angliae (Sull & Lesq.) Grout (o)

* *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. (*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill) (o)

Buxbaumia viridis (Moug.) Moug. & Nestl. (o)

Cephalozia macounii (Aust.) Aust. (o)

Cynodontium suecicum (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)

Dichelyma capillaceum (Dicks) Myr. (o)

Dicranum viride (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)

Distichophyllum carinatum Dix. & Nich. (o)

Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus (Mitt.) Warnst. (o)

Encalypta mutica (L. Hagen) (o)

Hamatocaulis lapponicus (Norrl.) Hedenäs (o)

Herzogiella turfacea (Lindb.) I. Wats. (o)

Hygrohypnum montanum (Lindb.) Broth. (o)

Jungermannia handelii (Schiffn.) Amak. (o)

Mannia triandra (Scop.) Grolle (o)

* *Marsupella profunda* Lindb. (o)

Meesia longiseta Hedw. (o)

Nothothylas orbicularis (Schwein.) Sull. (o)

Ochyraea tatrensis Vana (o)

Orthothecium lapponicum (Schimp.) C. Hartm. (o)

Orthotrichum rogeri Brid. (o)

Petalophyllum ralfsii (Wils.) Nees & Gott. (o)

Plagiomnium drummondii (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)

Riccia breidleri Jur. (o)

Riella helicophylla (Bory & Mont.) Mont. (o)

Scapania massolongi (K. Müll.) K. Müll. (o)

Sphagnum pylaisii Brid. (o)

Tayloria rudolphiana (Garov) B. & S. (o)

Tortella rigens (N. Alberts) (o)

MAKRONĒZIĀS SUGAS

PTERIDOPHYTA

Hymenophyllaceae

Hymenophyllum maderensis Gibby & Lovis

Dryopteridaceae

* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

Isoetaceae

Isoetes azorica Durieu & Paiva ex Milde

Marsileaceae

- * *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

Asclepiadaceae

- Caralluma burchardii* N. E. Brown
- * *Ceropegia chrysantha* Svent.

Boraginaceae

- Echium candicans* L. fil.
- * *Echium gentianoides* Webb & Coincy
- Myosotis azorica* H. C. Watson
- Myosotis maritima* Hochst. in Seub.

Campanulaceae

- * *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer
- Musschia aurea* (L. f.) DC.
- * *Musschia wollastonii* Lowe

Caprifoliaceae

- * *Sambucus palmensis* Link

Caryophyllaceae

- Spergularia azorica* (Kindb.) Lebel

Celastraceae

- Maytenus umbellata* (R. Br.) Mabb.

Chenopodiaceae

- Beta patula* Ait.

Cistaceae

- Cistus chinamadensis* Banares & Romero
- * *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

Compositae

- Andryala crithmifolia* Ait.
- * *Argyranthemum lidii* Humphries
- Argyranthemum thalassophyllum* (Svent.) Hump.
- Argyranthemum winterii* (Svent.) Humphries
- * *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis
- Atractylis preauxiana* Schultz.
- Calendula maderensis* DC.
- Cheirolophus duranii* (Burchard) Holub
- Cheirolophus ghomerytus* (Svent.) Holub
- Cheirolophus junonianus* (Svent.) Holub
- Cheirolophus massonianus* (Lowe) Hansen & Sund.
- Cirsium latifolium* Lowe
- Helichrysum gossypinum* Webb
- Helichrysum monogynum* Burt & Sund.
- Hypochoeris oligocephala* (Svent. & Bramw.) Lack

- * *Lactuca watsoniana* Trel.

- * *Onopordum nogalesii* Svent.

- * *Onopordum carduelinum* Bolle

- * *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

Phagnalon benettii Lowe

Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt

Sventenia bupleuroides Font Quer

- * *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

Convolvulaceae

- * *Convolvulus caput-medusae* Lowe

- * *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

- * *Convolvulus massonii* A. Dietr.

Crassulaceae

Aeonium gomeraense Praeger

Aeonium saundersii Bolle

Aichryson dumosum (Lowe) Praeg.

Monanthes wildpretii Banares & Scholz

Sedum brissemoretii Raymond-Hamet

Cruciferae

- * *Crambe arborea* Webb ex Christ

Crambe laevigata DC. ex Christ

- * *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

- * *Parolinia schizogynoides* Svent.

Sinapidendron rupestre (Ait.) Lowe

Cyperaceae

Carex malato-belizii Raymond

Dipsacaceae

Scabiosa nitens Roemer & J. A. Schultes

Ericaceae

Erica scoparia L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

Euphorbiaceae

- * *Euphorbia handiensis* Burchard

Euphorbia lambii Svent.

Euphorbia stygiana H. C. Watson

Geraniaceae

- * *Geranium maderense* P. F. Yeo

Gramineae

Deschampsia maderensis (Haeck. & Born.) Buschm.

Phalaris maderensis (Menezes) Menezes

Globulariaceae

- * *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

- * *Globularia sarcophylla* Svent.

Labiatae

- * *Sideritis cystosiphon* Svent.
- * *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle
- Sideritis infernalis* Bolle
- Sideritis marmorea* Bolle
- Teucrium abutiloides* L'Hér.
- Teucrium betonicum* L'Hér.

Leguminosae

- * *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.
- Anthyllis lemanniana* Lowe
- * *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel
- * *Lotus azoricus* P. W. Ball
- Lotus callis-viridis* D. Bramwell & D. H. Davis
- * *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.
- * *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.
- * *Teline salsoloides* Arco & Acebes.
- Vicia dennesiana* H. C. Watson

Liliaceae

- * *Androcymbium psammophilum* Svent.
- Scilla maderensis* Menezes
- Semele maderensis* Costa

Loranthaceae

- Arceuthobium azoricum* Wiens & Hawksw.

Myricaceae

- * *Myrica rivis-martinezii* Santos.

Oleaceae

- Jasminum azoricum* L.
- Picconia azorica* (Tutin) Knobl.

Orchidaceae

- Goodyera macrophylla* Lowe

Pittosporaceae

- * *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

Plantaginaceae

- Plantago malato-belizii* Lawalree

Plumbaginaceae

- * *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze
- Limonium dendroides* Svent.
- * *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding
- * *Limonium sventenii* Santos & Fernandez Galvan

Polygonaceae

- Rumex azoricus* Rech. fil.

Rhamnaceae

- Frangula azorica* Tutin

Rosaceae

- * *Bencomia brachystachya* Svent.
- Bencomia sphaerocarpa* Svent.
- * *Chamaemeles coriacea* Lindl.
- Dendriopoterium pulidoi* Svent.
- Marcetella maderensis* (Born.) Svent.
- Prunus lusitanica* L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco
- Sorbus maderensis* (Lowe) Dode

Santalaceae

- Kunkeliella subsucculenta* Kammer

Scrophulariaceae

- * *Euphrasia azorica* H.C. Watson
- Euphrasia grandiflora* Hochst. in Seub.
- * *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan
- Isoplexis isabelliana* (Webb & Berthel.) Masferrer
- Odontites holliana* (Lowe) Benth.
- Sibthorpia peregrina* L.

Solanaceae

- * *Solanum lidii* Sunding

Umbelliferae

- Ammi trifoliatum* (H. C. Watson) Trelease
- Bupleurum handiense* (Bolle) Kunkel
- Chaerophyllum azoricum* Trelease
- Ferula latipinna* Santos
- Melanoselinum decipiens* (Schrader & Wendl.) Hoffm.
- Monizia edulis* Lowe
- Oenanthe divaricata* (R. Br.) Mabb.
- Sanicula azorica* Guthnick ex Seub.

Violaceae

- Viola paradoxa* Lowe

ZEMĀKIE AUGI

Bryophyta

- * *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)
- * *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o)"

d) Direktīvas IV un V pielikumu aizstāj ar šādiem pielikumiem:

“IV PIELIKUMS

KOPIENĀ NOZĪMĪGAS AUGU UN DZĪVNIĒKU SUGAS,
KURĀM VAJADZĪGA STINGRA AIZSARDZĪBA

Šajā pielikumā uzskaitītās sugas ir norādītas, izmantojot

- sugas vai apakšsugas nosaukumu vai
- sugu grupu, kas pieder augstākam taksonam vai kādai norādītai attiecīgā taksona daļai.

Saisinājums “spp.” pēc dzimtas vai ģints nosaukuma norāda uz visām sugām, kas pieder šai dzimtai vai ģintij.

a) AUGI

MUGURKAULNIEKI

ZĪDĪTĀJI

KUKAIŅĒDĀJI

Erinaceidae

Erinaceus algirus

Soricidae

Crocidura canariensis

Crocidura sicula

Talpidae

Galemys pyrenaicus

MICROCHIROPTERA

Visas sugas

MEGACHIROPTERA

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Visas sugas, izņemot *Glis glis* un *Eliomys quercinus*

Sciuridae

Marmota marmota latirostris

Pteromys volans (*Sciuropterus ruscicus*)

Spermophilus citellus (*Citellus citellus*)

Spermophilus suslicus (*Citellus suslicus*)

Sciurus anomalus

Castoridae

Castor fiber (izņemot Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Polijas, Somijas un Zviedrijas populācijas)

Cricetidae

Cricetus cricetus (izņemot Ungārijas populācijas)

Microtidae

Microtus cabrae

Microtus oeconomus arenicola

Microtus oeconomus mehelyi

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista betulina

Sicista subtilis

Hystricidae

Hystrix cristata

CARNIVORA

Canidae

Alopex lagopus

Canis lupus (izņemot Grieķijas populācijas uz ziemeļiem no 39. paralēles; Igaunijas populācijas, Spānijas populācijas uz ziemeļiem no Duero; Latvijas, Lietuvas, Polijas, Slovērijas populācijas un Somijas populācijas ziemeļbriežu pārvaldības apvidos, kā tie definēti 2. pantā Somijas 1990. gada 14. septembra Aktā Nr. 848/90 par ziemeļbriežu pārvaldību)

Ursidae

Ursus arctos

Mustelidae

Lutra lutra

Mustela eversmannii

Mustela lutreola

Felidae

Felis silvestris

Lynx lynx (izņemot Igaunijas populācijas)

Lynx pardinus

Phocidae

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

Bison bonasus

Capra aegagrus (dabiskās populācijas)

Capra pyrenaica pyrenaica

Ovis gmelini musimon (*Ovis ammon musimon*) (dabiskās populācijas – Korsika un Sardīnija)

Ovis orientalis ophion (*Ovis gmelini ophion*)

Rupicapra pyrenaica ornata (*Rupicapra rupicapra ornata*)

Rupicapra rupicapra balcanica

Rupicapra rupicapra tatrica

CETACEA

Visas sugas

RĀPUĻI

TESTUDINATA

Testudinidae

*Testudo graeca**Testudo hermanni**Testudo marginata*

Cheloniidae

*Caretta caretta**Chelonia mydas**Lepidochelys kempii**Eretmochelys imbricata*

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

*Emys orbicularis**Mauremys caspica**Mauremys leprosa*

SAURIA

Lacertidae

*Algyroides fitzingeri**Algyroides marchi**Algyroides moreoticus**Algyroides nigropunctatus**Gallotia atlantica**Gallotia galloti**Gallotia galloti insulanagae**Gallotia simonyi**Gallotia stehlini**Lacerta agilis**Lacerta bedriagae**Lacerta bonnali (Lacerta monticola)**Lacerta monticola**Lacerta danfordi**Lacerta dugesi**Lacerta graeca**Lacerta horvathi**Lacerta schreiberi**Lacerta trilineata**Lacerta viridis**Lacerta vivipara pannonica**Ophisops elegans**Podarcis erhardii**Podarcis filfolensis**Podarcis hispanica atrata**Podarcis lilfordi**Podarcis melisellensis**Podarcis milensis**Podarcis muralis**Podarcis peloponnesiaca**Podarcis pityusensis**Podarcis sicula**Podarcis taurica**Podarcis tiliguerta**Podarcis wagleriana*

Scincidae

*Ablepharus kitaibelli**Chalcides bedriagai**Chalcides ocellatus**Chalcides sexlineatus**Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)**Chalcides viridianus**Ophiomorus punctatissimus*

Gekkonidae

*Cyrtopodion kotschyi**Phyllodactylus europaeus**Tarentola angustimentalis**Tarentola boettgeri**Tarentola delalandii**Tarentola gomerensis*

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

*Coluber caspius**Coluber cypriensis**Coluber hippocrepis**Coluber jugularis**Coluber laurenti**Coluber najadum*

| | |
|--|---|
| <i>Coluber nummifer</i> | <i>Hydromantes (Speleomantes) flavus</i> |
| <i>Coluber viridiflavus</i> | <i>Hydromantes (Speleomantes) genei</i> |
| <i>Coronella austriaca</i> | <i>Hydromantes (Speleomantes) imperialis</i> |
| <i>Eirenis modesta</i> | <i>Hydromantes (Speleomantes) strinatii (Hydromantes (Speleomantes) italicus)</i> |
| <i>Elaphe longissima</i> | <i>Hydromantes (Speleomantes) supramontes</i> |
| <i>Elaphe quatuorlineata</i> | |
| <i>Elaphe situla</i> | ANURA |
| <i>Natrix natrix cetti</i> | Discoglossidae |
| <i>Natrix natrix corsa</i> | <i>Alytes cisternasii</i> |
| <i>Natrix natrix cypriaca</i> | <i>Alytes muletensis</i> |
| <i>Natrix tessellata</i> | <i>Alytes obstetricans</i> |
| <i>Telescopus falax</i> | <i>Bombina bombina</i> |
| Viperidae | <i>Bombina variegata</i> |
| <i>Vipera ammodytes</i> | <i>Discoglossus galganoi (tostarp Discoglossus "jeanneae")</i> |
| <i>Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)</i> | <i>Discoglossus montalentii</i> |
| <i>Vipera seoanni (izņemot Spānijas populācijas)</i> | <i>Discoglossus pictus</i> |
| <i>Vipera ursinii</i> | <i>Discoglossus sardus</i> |
| <i>Vipera xanthina</i> | Ranidae |
| Boidae | <i>Rana arvalis</i> |
| <i>Eryx jaculus</i> | <i>Rana dalmatina</i> |
| ABINIEKI | <i>Rana graeca</i> |
| CAUDATA | <i>Rana iberica</i> |
| Salamandridae | <i>Rana italica</i> |
| <i>Chioglossa lusitanica</i> | <i>Rana latastei</i> |
| <i>Euproctus asper</i> | <i>Rana lessonae</i> |
| <i>Euproctus montanus</i> | Pelobatidae |
| <i>Euproctus platycephalus</i> | <i>Pelobates cultripes</i> |
| <i>Mertensiella luschani (Salamandra luschani)</i> | <i>Pelobates fuscus</i> |
| <i>Salamandra atra</i> | <i>Pelobates syriacus</i> |
| <i>Salamandra aurorae</i> | Bufonidae |
| <i>Salamandra lanzai</i> | <i>Bufo calamita</i> |
| <i>Salamandrina terdigitata</i> | <i>Bufo viridis</i> |
| <i>Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)</i> | Hylidae |
| <i>Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)</i> | <i>Hyla arborea</i> |
| <i>Triturus italicus</i> | <i>Hyla meridionalis</i> |
| <i>Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)</i> | <i>Hyla sarda</i> |
| <i>Triturus marmoratus</i> | ZIVIS |
| <i>Triturus montandoni</i> | ACIPENSERIFORMES |
| Proteidae | Acipenseridae |
| <i>Proteus anguinus</i> | <i>Acipenser naccarii</i> |
| Plethodontidae | <i>Acipenser sturio</i> |
| <i>Hydromantes (Speleomantes) ambrosii</i> | |

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (upēs nārstojošas populācijas dažos Ziemeļjūras apgabalos, izņemot Somijas populācijas)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Anaocypris hispanica

Phoxinus phoxinus

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

Zingel asper

Gymnocephalus baloni

BEZMUGURKAULNIEKI

POSMKĀJI

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalensis

INSECTA

Coleoptera

Bolbelasmus unicornis

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

Carabus olympiae

Carabus variolosus

Carabus zawadzskii

Cerambyx cerdo

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Pilemia tigrina

Osmoderma eremita

Phryganophilus ruficollis

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

Pseudogaurotina excellens

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rosalia alpina

Lepidoptera

Apatura metis

Arytrura musculus

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Coenonympha hero

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia sudetica

Eriogaster catax

Fabriciana elisa

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Hypodryas maturna

Hyles hippophaes

Leptidea morsei

Lignyopectera fumidaria

Lopinga achine

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea arion

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanagria arge

Nymphalis vaualbum

Papilio alexanor

Papilio hospiton

Parnassius apollo

Parnassius mnemosyne

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Proserpinus proserpina

| | |
|---|------------------------------------|
| <i>Xylomoia strix</i> | <i>Discus defloratus</i> |
| <i>Zerynthia polyxena</i> | <i>Discus guerinianus</i> |
| Mantodea | <i>Elona quimperiana</i> |
| <i>Apteromantis aptera</i> | <i>Geomalacus maculosus</i> |
| Odonata | <i>Geomitra moniziana</i> |
| <i>Aeshna viridis</i> | <i>Gibbula nivosa</i> |
| <i>Cordulegaster heros</i> | <i>Hygromia kovacsi</i> |
| <i>Cordulegaster trinacriae</i> | <i>Idiomela (Helix) subplicata</i> |
| <i>Gomphus graslinii</i> | <i>Lampedusa imitatrix</i> |
| <i>Leucorrhina albifrons</i> | <i>Lampedusa melitensis</i> |
| <i>Leucorrhina caudalis</i> | <i>Leiostyla abbreviata</i> |
| <i>Leucorrhina pectoralis</i> | <i>Leiostyla cassida</i> |
| <i>Lindenia tetraphylla</i> | <i>Leiostyla corneocostata</i> |
| <i>Macromia splendens</i> | <i>Leiostyla gibba</i> |
| <i>Ophiogomphus cecilia</i> | <i>Leiostyla lamellosa</i> |
| <i>Oxygastra curtisii</i> | <i>Paladilhia hungarica</i> |
| <i>Stylurus flavipes</i> | <i>Patella feruginea</i> |
| <i>Sympecma braueri</i> | <i>Sadleriana pannonica</i> |
| Orthoptera | <i>Theodoxus prevostianus</i> |
| <i>Baetica ustulata</i> | <i>Theodoxus transversalis</i> |
| <i>Brachytrupes megacephalus</i> | BIVALVIA |
| <i>Isophya costata</i> | Anisomyaria |
| <i>Isophya stysi</i> | <i>Lithophaga lithophaga</i> |
| <i>Myrmecophilus baronii</i> | <i>Pinna nobilis</i> |
| <i>Odontopodisma rubripes</i> | Unionoida |
| <i>Paracaloptenus caloptenoides</i> | <i>Margaritifera auricularia</i> |
| <i>Pholidoptera transsylvanica</i> | <i>Unio crassus</i> |
| <i>Saga pedo</i> | Dreissenidae |
| <i>Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius</i> | <i>Congeria kusceri</i> |

ARACHNIDA

Araneae

Macrothele calpeiana

GLIEMJI

GASTROPODA

*Anisus vorticulus**Caseolus calculus**Caseolus commixta**Caseolus sphaerula**Chilostoma banaticum**Discula leacockiana**Discula tabellata**Discula testudinalis**Discula turricula*

ECHINODERMATA

Echinoidea

Centrostephanus longispinus

b) AUGI

Direktīvas IV pielikuma b) daļā iekļautas visas augu sugas, kas uzskaitītas II pielikuma b) daļā ⁽¹⁾, kā arī turpmāk uzskaitītās sugas:

PTERIDOPHYTA

Aspleniaceae

Asplenium hemionitis L.

ANGIOSPERMAE

Agavaceae

Dracaena draco (L.) L.

| | |
|--|--|
| Amaryllidaceae | <i>Fritillaria drenovskii</i> Degen & Stoy. |
| <i>Narcissus longispathus</i> Pugsley | <i>Fritillaria gussichiae</i> (Degen & Doerfler) Rix |
| <i>Narcissus triandrus</i> L. | <i>Fritillaria obliqua</i> Ker-Gawl. |
| Berberidaceae | <i>Fritillaria rhodocanakis</i> Orph. ex Baker |
| <i>Berberis maderensis</i> Lowe | <i>Ornithogalum reverchonii</i> Degen & Herv.-Bass. |
| Campanulaceae | <i>Scilla beirana</i> Samp. |
| <i>Campanula morettiana</i> Reichenb. | <i>Scilla odorata</i> Link |
| <i>Physoplexis comosa</i> (L.) Schur. | Orchidaceae |
| Caryophyllaceae | <i>Ophrys argolica</i> Fleischm. |
| <i>Moehringia fontqueri</i> Pau | <i>Orchis scopolorum</i> Simsmerh. |
| Compositae | <i>Spiranthes aestivalis</i> (Poiret) L. C. M. Richard |
| <i>Argyranthemum pinnatifidum</i> (L.f.) Lowe * subsp. <i>succulentum</i> (Lowe) C. J. Humphries | Primulaceae |
| <i>Helichrysum sibthorpii</i> Rouy | <i>Androsace cylindrica</i> DC. |
| <i>Picris willkommii</i> (Schultz Bip.) Nyman | <i>Primula glaucescens</i> Moretti |
| <i>Santolina elegans</i> Boiss. ex DC. | <i>Primula spectabilis</i> Tratt. |
| <i>Senecio caespitosus</i> Brot. | Ranunculaceae |
| <i>Senecio lagascanus</i> DC. subsp. <i>lusitanicus</i> (P. Cout.) Pinto da Silva | <i>Aquilegia alpina</i> L. |
| <i>Wagenitzia lancifolia</i> (Sieber ex Sprengel) Dostal | Sapotaceae |
| Cruciferae | <i>Sideroxylon marmulano</i> Banks ex Lowe |
| <i>Murbeckiella sousae</i> Rothm. | Saxifragaceae |
| Euphorbiaceae | <i>Saxifraga cintrana</i> Kuzinsky ex Willk. |
| <i>Euphorbia nevadensis</i> Boiss. & Reuter | <i>Saxifraga portosanctana</i> Boiss. |
| Gesneriaceae | <i>Saxifraga presolanensis</i> Engl. |
| <i>Jankaea heldreichii</i> (Boiss.) Boiss. | <i>Saxifraga valdensis</i> DC. |
| <i>Ramonda serbica</i> Pancic | <i>Saxifraga vayredana</i> Luizet |
| Iridaceae | Scrophulariaceae |
| <i>Crocus etruscus</i> Parl. | <i>Antirrhinum lopesianum</i> Rothm. |
| <i>Iris boissieri</i> Henriq. | <i>Lindernia procumbens</i> (Krocker) Philcox |
| <i>Iris marisca</i> Ricci & Colasante | Solanaceae |
| Labiatae | <i>Mandragora officinarum</i> L. |
| <i>Rosmarinus tomentosus</i> Huber-Morath & Maire | Thymelaeaceae |
| <i>Teucrium charidemi</i> Sandwith | <i>Thymelaea broterana</i> P. Cout. |
| <i>Thymus capitellatus</i> Hoffmanns. & Link | Umbelliferae |
| <i>Thymus villosus</i> L. subsp. <i>villosus</i> L. | <i>Bunium brevifolium</i> Lowe |
| Liliaceae | Violaceae |
| <i>Androcymbium europeum</i> (Lange) K. Richter | <i>Viola athois</i> W. Becker |
| <i>Bellevalia hackelli</i> Freyn | <i>Viola cazorlensis</i> Gandoger |
| <i>Colchicum corsicum</i> Baker | <i>Viola delphinantha</i> Boiss. |
| <i>Colchicum cousturieri</i> Greuter | |
| <i>Fritillaria conica</i> Rix | |

(1) Izņemot II pielikuma b) daļā norādītos brīofītus.

V PIELIKUMS

KOPIENAI NOZĪMĪGAS DZĪVNIEKU UN AUGU SUGAS, KURU ĪPATŅU IEGUVEI SAVVAĻĀ UN IZMANTOŠANAI VAR PIEMĒROT APSAIMNIEKOŠANAS PASĀKUMUS

Šajā pielikumā uzskaitītās sugas ir norādītas, izmantojot

- sugas vai apakšsugas nosaukumu vai
- sugu grupu, kas pieder augstākam taksonam vai kādai norādītai attiecīgā taksona daļai.

Saīsinājums "spp." pēc dzimtas vai ģints nosaukuma norāda uz visām sugām, kas pieder šai dzimtai vai ģintij.

a) AUGI

MUGURKAULNIEKI

ZĪDĪTĀJI

RODENTIA

Castoridae

Castor fiber (Somijas, Zviedrijas, Latvijas, Lietuvas, Igaunijas un Polijas populācijas)

Cricetidae

Cricetus cricetus (Ungārijas populācijas)

CARNIVORA

Canidae

Canis aureus

Canis lupus (Spānijas populācijas uz ziemeļiem no Duero, Grieķijas populācijas uz ziemeļiem no 39. paralēles, Somijas populācijas ziemeļbriežu pārvaldības apvidos, kā tie definēti 2. pantā Somijas 1990. gada 14. septembra Aktā Nr. 848/90 par ziemeļbriežu pārvaldību. Latvijas, Lietuvas, Igaunijas, Polijas un Slovākijas populācijas)

Mustelidae

Martes martes

Mustela putorius

Felidae

Lynx lynx (Igaunijas populācija)

Phocidae

Visas IV pielikumā nenorādītās sugas

Viverridae

Genetta genetta

Herpestes ichneumon

DUPLICIDENTATA

Leporidae

Lepus timidus

ARTIODACTYLA

Bovidae

Capra ibex

Capra pyrenaica (izņemot *Capra pyrenaica pyrenaica*) *Rupicapra rupicapra* (izņemot *Rupicapra rupicapra balcanica*, *Rupicapra rupicapra ornata* un *Rupicapra rupicapra tatrica*)

ABINIEKI

ANURA

Ranidae

Rana esculenta

Rana perezi

Rana ridibunda

Rana temporaria

ZIVIS

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Lampetra fluviatilis

Lethenteron zanandrai

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Visas IV pielikumā nenorādītās sugas

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp.

SALMONIFORMES

Salmonidae

Thymallus thymallus

Coregonus spp. (izņemot *Coregonus oxyrhynchus* – upēs nārstojošas populācijas dažos Ziemeļjūras apgabalos)

Hucho hucho

Salmo salar (vienīgi saldūdenī)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Aspius aspius

Barbus spp.

Pelecus cultratus

Rutilus friesii meidingeri

Rutilus pigus

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis

PERCIFORMES

Percidae

*Gymnocephalus schraetzer**Zingel zingel*

BEZMUGURKAULNIEKI

COELENTERATA

Cnidaria

Corallium rubrum

MOLLUSCA

GASTROPODA – STYLOMMATOPHORA

Helix pomatia

BIVALVIA – UNIONOIDA

Margaritiferidae

Margaritifera margaritifera

Unionidae

*Microcondylaea compressa**Unio elongatulus*

ANNELIDA

HIRUDINOIDEA – ARHYNCHOBDELLAE

Hirudinidae

Hirudo medicinalis

ARTHROPODA

CRUSTACEA – DECAPODA

Astacidae

*Astacus astacus**Austropotamobius pallipes**Austropotamobius torrentium*

Scyllaridae

Scyllarides latus

INSECTA – LEPIDOPTERA

Saturniidae

Graellsia isabellae

b) AUGI

AĻĢES

RHODOPHYTA

Corallinaceae

Lithothamnium coralloides Crouan frat.*Phymatholithon calcareum* (Poll.) Adey & McKibbin

LICHENES

Cladoniaceae

Cladonia L. subgenus *Cladina* (Nyl.) Vain.

BRYOPHYTA

MUSCI

Leucobryaceae

Leucobryum glaucum (Hedw.) Angstr.

Sphagnaceae

Sphagnum L. spp. (izņemot *Sphagnum pylaisii* Brid.)

PTERIDOPHYTA

Lycopodium spp.

ANGIOSPERMAE

Amaryllidaceae

Galanthus nivalis L.*Narcissus bulbocodium* L.*Narcissus juncifolius* Lagasca

Compositae

Arnica montana L.*Artemisia eriantha* Ten*Artemisia genipi* Weber*Doronicum plantagineum* L. subsp. *tournefortii* (Rouy) P. Cout.*Leuzea rhaponticoides* Graells

Cruciferae

Alyssum pintadasilvae Dudley.*Malcolmia lacera* (L.) DC. subsp. *gracilima* (Samp.) Franco*Murbeckiella pinnatifida* (Lam.) Rothm. subsp. *herminii* (Rivas-Martinez) Greuter & Burdet

Gentianaceae

Gentiana lutea L.

Iridaceae

Iris lusitanica Ker-Gawler

Labiatae

Teucrium salviastrum Schreber subsp. *salviastrum* Schreber

Leguminosae

Anthyllis lusitanica Cullen & Pinto da Silva*Dorycnium pentaphyllum* Scop. subsp. *transmontana* Franco*Ulex densus* Welw. ex Webb.

Liliaceae

Lilium rubrum Lmk*Ruscus aculeatus* L.

- Plumbaginaceae
- Armeria sampaio* (Bernis) Nieto Feliner
- Rosaceae
- Rubus genevieri* Boreau subsp. *herminii* (Samp.) P. Cout.
- Scrophulariaceae
- Anarrhinum longipedicelatum* R. Fernandes
- Euphrasia mendonāe* Samp.
- Scrophularia grandiflora* DC. subsp. *grandiflora* DC.
- Scrophularia berminii* Hoffmanns & Link
- Scrophularia sublyrata* Brot.”.
3. 31997 D 0602: Padomes Lēmums 97/602/EK (1997. gada 22. jūlijs) par sarakstu, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 3254/91 3. panta 1. punktā un Komisijas Regulas (EK) Nr. 35/97 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā (OV L 242, 4.9.1997., 64. lpp.), kuru groza:
- 31998 D 0188: Komisijas 2.3.1998. Lēmums 98/188/EK (OV L 70, 10.3.1998., 28. lpp.)
- 31998 D 0596: Komisijas 14.10.1998. Lēmums 98/596/EK (OV L 286, 23.10.1998., 56. lpp.)
- Lēmuma pielikumā svītro turpmāk norādītās valstis un atbilstošās sugas:
- Čehijas Republika,
- Ungārija,
- Polija,
- Slovākijas Republika,
- Slovēnijas Republika.
4. 32001 R 2087: Komisijas Regula (EK) Nr. 2087/2001 (2001. gada 24. oktobris), ar ko pārtrauc dažu savvaļas augu un dzīvnieku sugu īpatņu ieviešanu Kopienā (OV L 282, 26.10.2001., 23. lpp.).
- a) Pielikuma tabulas “Regulas (EK) Nr. 338/97 A pielikumā norādīto sugu īpatņi, kuru ieviešana Kopienā ir pārtraukta” sarakstā “Izcelsmes valstis” svītro šādu valsti:
- “Lietuva”.
- b) Pielikuma tabulas “Regulas (EK) Nr. 338/97 A pielikumā norādīto sugu īpatņi, kuru ieviešana Kopienā ir pārtraukta” apakšiedaļā “AUGI, *Orchidaceae*” svītro šādus ierakstus:
- *Cephalanthera damasonium*,
- *Dactylorhiza fuchsii*,
- *Gymnadenia conopsea*,
- *Ophrys apifera*,
- *Orchis militaris*,
- *Serapias lingua*,
- un — attiecībā uz turpmāk norādītajām sugām — sarakstā “Izcelsmes valstis” svītro šādas valstis:
- Augi, *Amaryllidaceae*, *Galanthus nivalis*: “Čehijas Republika”, “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Anacamptis pyramidalis*: “Igaunija”, “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Barlia robertiana*: “Malta”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Cephalanthera rubra*: “Latvija”, “Lietuva”, “Polija”, “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Dactylorhiza incarnata*: “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Dactylorhiza latifolia*: “Polija”, “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Dactylorhiza maculata*: “Čehijas Republika”, “Lietuva”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Dactylorhiza russowii*: “Čehijas Republika”, “Lietuva”, “Polija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Dactylorhiza traunsteineri*: “Polija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Himantoglossum hircinum*: “Čehijas Republika”, “Ungārija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Ophrys insectifera*: “Čehijas Republika”, “Ungārija”, “Latvija”, “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Ophrys scolopax*: “Ungārija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Ophrys sphegodes*: “Ungārija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Ophrys tenthredinifera*: “Malta”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Orchis coriophora*: “Polija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Orchis italica*: “Malta”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Orchis morio*: “Igaunija”, “Lietuva”, “Polija”, “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Orchis pallens*: “Ungārija”, “Polija”, “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Orchis papilionacea*: “Slovēnija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Orchis purpurea*: “Polija”, “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Orchis simia*: “Slovēnija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Orchis tridentata*: “Čehijas Republika”, “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Orchis ustulata*: “Igaunija”, “Latvija”, “Lietuva”, “Polija”, “Slovākija”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Serapias vomeracea*: “Malta”;
- Augi, *Orchidaceae*, *Spiranthes spiralis*: “Čehijas Republika”, “Polija”;
- un ierakstu “AUGI, *Orchidaceae*, *Orchis mascula*” aizstāj ar šādu ierakstu:
- | | | | | |
|---------------------------|-----------------------------------|------|----------|----|
| “ <i>Orchis mascula</i> ” | Savvaļa/Audzēti lauku saimniecībā | Visi | Albānija | b” |
|---------------------------|-----------------------------------|------|----------|----|
5. 32002 D 0813: Padomes Lēmums (2002. gada 3. oktobris), ar ko atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2001/18/EK nosaka informācijas formu kopsavilkuma paziņojumiem, kurus sniedz par ģenētiski modificēto organismu tādu apzinātu izplatīšanu vidē, kas nav to laišana tirgū (OV L 280, 18.10.2002., 62. lpp.).

Lēmuma pielikuma 1. daļas B. iedaļas 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“Organisma ģeogrāfiskā izplatība

| | |
|--|--|
| a) Autohtons vai citādi raksturīgs valstij, kur tiek sniegts paziņojums: Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> Nav zināms <input type="checkbox"/> | |
| b) Autohtons vai citādi raksturīgs pārējām EK valstīm: i) Jā <input type="checkbox"/> Ja tā, tad norādīt ekosistēmas tipu, kurā tas sastopams: Atlantijas <input type="checkbox"/> Vidusjūras <input type="checkbox"/> Boreālais <input type="checkbox"/> Alpu <input type="checkbox"/> Kontinentālais <input type="checkbox"/> Makronēziskais <input type="checkbox"/> Panoniskais <input type="checkbox"/> ii) Nē <input type="checkbox"/> iii) Nav zināms <input type="checkbox"/> | |
| c) Vai tas bieži tiek izmantots valstī, kurā tiek sniegts paziņojums? Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> | |
| d) Vai tas bieži tiek kultivēts valstī, kurā tiek sniegts paziņojums? Jā <input type="checkbox"/> Nē <input type="checkbox"/> | |

— 32001 L 0063: Komisijas 17.8.2001. Direktīva 2001/63/EK (OV L 227, 23.8.2001., 41. lpp.).

Direktīvas VII pielikuma 1. punkta 1. iedaļas sarakstu aizstāj ar šādu sarakstu:

“Vācijai — 1
Francijai — 2
Itālijai — 3
Nīderlandei — 4
Zviedrijai — 5
Beļģijai — 6
Ungārijai — 7
Čehijas Republikai — 8
Spānijai — 9
Apvienotajai Karalistei — 11
Austrijai — 12
Luksemburgai — 13
Somijai — 17
Dānijai — 18
Polijai — 20
Portugālei — 21
Grieķijai — 23
Īrijai — 24
Slovēnijai — 26
Slovākijai — 27
Igaunijai — 29
Latvijai — 32
Lietuvai — 36
Kiprai — CY
Maltai — MT”.

D. RŪPNIECISKĀ PIESĀRŅOJUMA KONTROLE UN RISKA PĀRVALDĪBA

1. 31997 L 0068: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/68/EK (1997. gada 16. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pasākumiem pret gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisiju no iekšdedzes motoriem, ko uzstāda visurgājējai tehnikai (OV L 59, 27.2.1998., 1. lpp.), kuru groza:

2. 32001 L 0080: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK (2001. gada 23. oktobris) par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām (OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.).

a) Lēmuma I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | | | | | | | | |
|--------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|
| “Čehijas Republika | 1408 | 919 | 303 | 155 | -35 | -79 | -89 | -35 | -79 | -89” |
|--------------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | | | | | | | | |
|-----------|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|------|
| “Igaunija | 240 | 123 | 91 | 76 | -49 | -62 | -68 | -49 | -62 | -68” |
|-----------|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | | | | | | | | |
|---------|-----|----|----|----|-----|-----|------|-----|-----|-------|
| “Kipra | 17 | 29 | 32 | 34 | +71 | +88 | +100 | +71 | +88 | +100 |
| Latvija | 60 | 40 | 30 | 25 | -30 | -50 | -60 | -30 | -50 | -60 |
| Lietuva | 163 | 52 | 64 | 75 | -68 | -61 | -54 | -68 | -61 | -54”, |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | | | | | | | | |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| “Ungārija | 720 | 429 | 448 | 360 | -40 | -38 | -50 | -40 | -38 | -50 |
| Malta | 12 | 13 | 17 | 14 | +14 | +51 | +17 | +14 | +51 | +17”, |

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Apvienoto Karalisti, iekļauj šādu tekstu:

| | | | | | | | | | | |
|-----------|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| “Polija | 2087 | 1454 | 1176 | 1110 | -30 | -44 | -47 | -30 | -44 | -47 |
| Slovēnija | 125 | 122 | 98 | 49 | -2 | -22 | -61 | -2 | -22 | -61 |
| Slovākija | 450 | 177 | 124 | 86 | -60 | -72 | -81 | -60 | -72 | -81”, |

b) Lēmuma II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | | | | | |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| “Čehijas Republika | 403 | 228 | 113 | -43 | -72 | -43 | -72”, |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | | | | | | | |
|-----------|----|----|----|-----|-----|-----|-------|
| “Igaunija | 20 | 10 | 12 | -52 | -40 | -52 | -40”, |
|-----------|----|----|----|-----|-----|-----|-------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | | | | | | | |
|---------|----|----|----|-----|------|-----|-------|
| “Kipra | 3 | 5 | 6 | +67 | +100 | +67 | +100 |
| Latvija | 10 | 10 | 9 | -4 | -10 | -4 | -10 |
| Lietuva | 21 | 8 | 11 | -62 | -48 | -62 | -48”, |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | | | | | | | |
|-----------|-----|----|-----|------|-----|------|-------|
| “Ungārija | 68 | 33 | 34 | -51 | -49 | -51 | -49 |
| Malta | 1.7 | 7 | 2.5 | +299 | +51 | +299 | +51”, |

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Apvienoto Karalisti, iekļauj šādu tekstu:

| | | | | | | | |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|
| “Polija | 698 | 426 | 310 | -39 | -56 | -39 | -56 |
| Slovēnija | 17 | 15 | 16 | -12 | -6 | -12 | -6 |
| Slovākija | 141 | 85 | 46 | -40 | -67 | -40 | -67” |

3. 32001 L 0081: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/81/EK (2001. gada 23. oktobris) par valstīm noteikto maksimāli pieļaujamo emisiju dažām atmosfēru piesārņojošām vielām (OV L 309, 27.11.2001., 22. lpp.)

a) Direktīvas I pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

"I PIELIKUMS

Valstīm noteiktās maksimāli pieļaujamās SO₂, NO_x, GOS un NH₃ emisijas robežvērtības, kas jāsasniedz līdz 2010. gadam ⁽¹⁾

| Valsts | SO ₂ tūkst. t | NO _x tūkst. t | GOS tūkst. t | NH ₃ tūkst. t |
|----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------|-----------------------------|
| Beļģija | 99 | 176 | 139 | 74 |
| Čehijas Republika ⁽²⁾ | 265 | 286 | 220 | 80 |
| Dānija | 55 | 127 | 85 | 69 |
| Vācija | 520 | 1 051 | 995 | 550 |
| Igaunija ⁽²⁾ | 100 | 60 | 49 | 29 |
| Griekija | 523 | 344 | 261 | 73 |
| Spānija | 746 | 847 | 662 | 353 |
| Francija | 375 | 810 | 1 050 | 780 |
| Īrija | 42 | 65 | 55 | 116 |
| Itālija | 475 | 990 | 1 159 | 419 |
| Kipra ⁽²⁾ | 39 | 23 | 14 | 09 |
| Latvija ⁽²⁾ | 101 | 61 | 136 | 44 |
| Lietuva ⁽²⁾ | 145 | 110 | 92 | 84 |
| Luksemburga | 4 | 11 | 9 | 7 |
| Ungārija ⁽²⁾ | 500 | 198 | 137 | 90 |
| Malta ⁽²⁾ | 9 | 8 | 12 | 3 |
| Nīderlande | 50 | 260 | 185 | 128 |
| Austrija | 39 | 103 | 159 | 66 |
| Polija ⁽²⁾ | 1 397 | 879 | 800 | 468 |
| Portugāle | 160 | 250 | 180 | 90 |
| Slovēnija ⁽²⁾ | 27 | 45 | 40 | 20 |
| Slovākija ⁽²⁾ | 110 | 130 | 140 | 39 |
| Somija | 110 | 170 | 130 | 31 |
| Zviedrija | 67 | 148 | 241 | 57 |
| Apvienotā Karaliste | 585 | 1 167 | 1 200 | 297 |
| Kopienas 25 dalībvalstīs kopā | 6 543 | 8 319 | 8 150 | 3 976 |

⁽¹⁾ Šī valstīm noteiktā maksimāli pieļaujamā emisija ir paredzēta tā, lai atbilstīgi sasniegtu 5. pantā noteiktos pagaidu mērķus vides aizsardzības jomā. Sasniedzot šos mērķus, paredzama augsnes eitrofikācijas samazināšanās tādā apjomā, ka Kopienas teritorijā augiem izmantojamā slāpekļa uzkrāšanās augsnē virs kritiskajām slodzēm samazināsies par apmēram 30 %, salīdzinot ar stāvokli 1990. gadā.

⁽²⁾ Šī ir valstīm uz laiku noteiktā maksimāli pieļaujamā emisija, un tā neierobežo pārskatīšanu, ko veic atbilstīgi šīs direktīvas 10. pantam un kas pabeidzama 2004. gadā.

- b) Direktīvas II pielikuma tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

| | SO ₂ tūkst. t | NO _x tūkst. t | GOS tūkst. t |
|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------|
| Kopienas 25 dalībvalstīs kopā ⁽¹⁾ | 6 176 | 7 558 | 6 980 |

(¹) Šīm valstīm noteiktajām maksimāli pieļaujamajām emisijas robežvērtībām ir pagaidu raksturs, un tās neierobežo pārskatīšanu, ko veic atbilstīgi šīs direktīvas 10. pantam un kas pabeidzama 2004. gadā.

4. 32001 R 0761: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 761/2001 (2001. gada 19. marts), ar ko organizācijām atļauj brīvprātīgi piedalīties Kopienas vides vadības un audita sistēmā (EMAS) (OV L 114, 24.4.2001., 1. lpp.).

- a) Regulas I pielikumā pie virsraksta

“Valstu standartizācijas iestāžu saraksts” starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“CZ: Rada programmu EMAS”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“EE: EVS (Eesti Standardikeskus)”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LATAK (Latvijas Nacionālais Akreditācijas birojs)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita` Maltija dwar I-standards / Malte Standards Authority)”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)”,

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SI: SIST (Slovenský inštitut za standardizacijo)

SK: SŠTN (Slovenskz /stav technickej normalizacie)”.

- b) Regulas IV pielikumā zem logotipiem izvietoto tekstu aizstāj ar šādu tekstu:

“Organizācijas, kas reģistrētas EMAS, var izmantot logotipu ikvienā no 20 valodām ar noteikumu, ka tiek izmantotas šādas frāzes:

| | 1. versija | 2. versija |
|------------------|---|----------------------------|
| spāņu valodā: | “Gestión ambiental verificada” | “información validada” |
| čehu valodā: | “ověřený systém environmentálního řízení” | “platná informace” |
| dāņu valodā: | “verificeret miljøledelse” | “bekræftede oplysninger” |
| vācu valodā: | “geprüftes Umweltmanagement” | “geprüfte Information” |
| īgauņu valodā: | “tõestatud keskkonnajuhtimine” | “kinnitatud informatsioon” |
| grieķu valodā: | “επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση” | “επικυρωμένες πληροφορίες” |
| franču valodā: | “Management environnemental vérifié” | “information validée” |
| itāliešu valodā: | “Gestione ambientale verificata” | “informazione convalidata” |
| latviešu valodā: | “verificēta vides vadība” | “apstiprināta informācija” |

| | 1. versija | 2. versija |
|--------------------|---|-----------------------------|
| lietuviešu valodā: | “īvertinta aplinkosaugos vadyba” | “patvirtinta informacija” |
| ungāru valodā: | “hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer” | “hitelesített információ” |
| maltiešu valodā: | “Immaniġġjar Ambjentali Verifikat” | “Informazzjoni Konvalidata” |
| holandiešu valodā: | “Geverifieerd milieuzorgsysteem” | “gevalideerde informatie” |
| poļu valodā: | “zweryfikowany system zarządzania środowiskowego” | “informacja potwierdzona” |
| portugāļu valodā: | “Gestão ambiental verificada” | “informação validada” |
| slovāku valodā: | “overený systém environmentálneho riadenia” | “platná informácia” |
| slovēņu valodā: | “Preverjen sistem ravnanja z okoljem” | “preverjene informacije” |
| somu valodā: | “vahvistettu ympäristöasioiden hallinta” | “vahvistettua tietoa” |
| zviedru valodā: | “Kontrollerat miljöledningssystem” | “godkänd information” |

Abos logotipa variantos vienmēr ir organizācijas reģistrācijas numurs.

Lieto logotipu

- vai nu trīs krāsās (Pantone Nr. 355 zaļš; Pantone Nr. 109 dzeltens; Pantone Nr. 286 zils)
- vai melnā un baltā krāsā
- vai baltā un melnā krāsā.”

E. AIZSARDZĪBA PRET RADIĀCIJU

1. 31999 R 1661: Padomes Regula (EK) Nr. 1661/1999 (1999. gada 27. jūlijs), ar kuru paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Padomes Regulu (EEK) Nr. 737/90 par nosacījumiem, kas reglamentē trešo valstu izcelsmes lauksaimniecības produktu importu pēc avārijas Černobiļas atomelektrostacijā (OV L 197, 29.7.1999., 17. lpp.), un kuru groza:

- 32000 R 1627: Komisijas 24.7.2000. Regula (EK) Nr. 1627/2000 (OV L 187, 26.7.2000., 7. lpp.),
- 32001 R 1621: Komisijas 8.8.2001. Regula (EK) Nr. 1621/2001 (OV L 215, 9.8.2001., 18. lpp.),
- 32002 R 1608: Komisijas 10.9.2002. Regula (EK) Nr. 1608/2002 (OV L 243, 11.9.2002., 7. lpp.).

a) Regulas III pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|------------------|------------------------|
| “Česká republika | Visas muitas iestādes” |
|------------------|------------------------|

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|--------|--|
| “Eesti | Narva, Koidula, Luhamaa robežpārejas punkti, Tallinas Lidosta, Paljassaare un Muuga ostas” |
|--------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|---------|---|
| “Κύπρος | Visas muitas iestādes |
| Latvija | Visas muitas iestādes |
| Lietuva | Vilņas Starptautiskā lidosta Osta: Klaipēda Dzelzceļš: Kena, Kybartai, Pagėgiai Autoceļi: Lavoriškės, Medininkai, Šalčininkai, Kybartai, Panemunė” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|---------------|---|
| “Magyarország | Visas muitas iestādes |
| Malta | Kravu gaisa pārvadājumu nodaļa Maltas Starptautiskajā lidostā, <i>Luqa</i> Muitas pārvaldes Jūras kravu pārvadājumu ieviešanas apstrādes nodaļa, <i>Valletta</i> Muitas biroja <i>Paku</i> sūtījumu birojs, <i>Qormi</i> .” |

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|---------|--|
| “Polska | <i>Biała Podlaska, Białystok, Cieszyn, Gdynia, Katowice, Kraków, Łódź, Nowy Targ, Olsztyn, Poznań, Przemysł, Rzepin, Szczecin, Toruń, Warszawa, Warszawa Air-Port, Wrocław</i> ” |
|---------|--|

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

| | |
|------------|---|
| “Slovenija | <i>Obrežje (cestni mejni prehod), Gruškovje (cestni mejni prehod), Jelšane (cestni mejni prehod), Brnik (letalski mejni prehod), Koper (pomorski mejni prehod), Dobova (železnišķi mejni prehod).</i> |
| Slovensko | Visas muitas iestādes” |

b) Regulas IV pielikumā svītro šādus ierakstus:

“Igaunija”,
 “Ungārija”,
 “Latvija”,
 “Lietuva”,
 “Polija”,
 “Čehijas Republika”,
 “Slovākijas Republika”,
 “Slovēnija”.

2. 32000 H 0473: Komisijas Ieteikums 2000/473/Euratom (2000. gada 8. jūnijs) par *Euratom* līguma 36. panta piemērošanu, pārbaudot radioaktivitātes līmeni vidē, lai izvērtētu, kādai radioaktivitātei sabiedrība ir pakļauta (OV L 191, 27.7.2000., 37. lpp.).

Ieteikuma II pielikuma tabulu papildina ar šādu tekstu:

| | | |
|-----|-------------------|--|
| “CZ | Čehijas Republika | |
| EE | Igaunija | |
| CY | Kipra | |
| LV | Latvija | Gaiss un gaisa pārnēsātās daļiņas: Daugavpils, Baldone; Virszemes ūdeņi: Daugava (upes grīva). Dzeramais ūdens — Rīga; Piens un dažādi pārtikas produkti — Rīga, Daugavpils. |
| LT | Lietuva | |
| HU | Ungārija | |
| MT | Malta | |
| PL | Polija | |
| SI | Slovēnija | |
| SK | Slovākija” | |

un karti aizstāj ar šādu karti:

Ģeogrāfiskā reģiona noteikšana



F. ĶĪMĪKĀLIJAS

32000 R 2037: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2037/2000 (2000. gada 29. jūnijs) par vielām, kas noārdā ozona slāni (OV L 244, 29.9.2000., 1. lpp.), kuru groza:

- 32000 R 2038: Eiropas Parlamenta un Padomes 28.9.2000. Regula (EK) Nr. 2038/2000 (OV L 244, 29.9.2000., 25. lpp.),
- 32000 R 2039: Eiropas Parlamenta un Padomes 28.9.2000. Regula (EK) Nr. 2039/2000 (OV L 244, 29.9.2000., 26. lpp.).

Regulas III pielikuma tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

"III PIELIKUMS

Ierobežojamo vielu kopējie daudzuma ierobežojumi ražotājiem un importētājiem, kuri tās laiž tirgū un lieto savām vajadzībām Kopienā

(1999. — 2003. — ES-15; 2004. — 2015. — ES-25)

(aprēķinātie daudzumi izteikti ODP tonnās)

| Vielā 12 mēnešu periodiem no 1. janvāra līdz 31. decembrim | I grupa | II grupa | III grupa | IV grupa | V grupa | VI grupa ⁽¹⁾ Lietošanai mērķiem, kas nav karantīna vai pirmsnosūtīšanas apstrāde | VI grupa ⁽¹⁾ Karantīnai un pirmsnosūtīšanas apstrādei | VII grupa | VIII grupa |
|--|---------|----------|-----------|----------|---------|--|---|-----------|------------|
| 1999. (ES-15) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8 665 | | 0 | 8 079 |
| 2000. (ES-15) | | | | | | 8 665 | | | 8 079 |
| 2001. (ES-15) | | | | | | 4 621 | 607 | | 6 678 |
| 2002. (ES-15) | | | | | | 4 621 | 607 | | 5 676 |
| 2003. (ES-15) | | | | | | 2 888 | 607 | | 3 005 |
| 2004. (ES-25) | | | | | | 2 945 | 607 | | 2 209 |
| 2005. (ES-25) | | | | | | 0 | 607 | | 2 209 |
| 2006. (ES-25) | | | | | | | 607 | | 2 209 |
| 2007. (ES-25) | | | | | | | 607 | | 2 209 |
| 2008. (ES-25) | | | | | | | 607 | | 1 840 |
| 2009. (ES-25) | | | | | | | 607 | | 1 840 |
| 2010. (ES-25) | | | | | | | 607 | | 0 |
| 2011. (ES-25) | | | | | | | 607 | | 0 |
| 2012. (ES-25) | | | | | | | 607 | | 0 |
| 2013. (ES-25) | | | | | | | 607 | | 0 |
| 2014. (ES-25) | | | | | | | 607 | | 0 |
| 2015. (ES-25) | | | | | | | 607 | | 0 |

⁽¹⁾ Aprēķināts, pamatojoties uz ODP = 0,6'.

17. PATĒRĒTĀJU TIESĪBU UN VESELĪBAS AIZSARDZĪBA

32000 D 0323: Padomes Lēmums 2000/323/EK (2000. gada 4. maijs), ar ko izveido Patērētāju tiesību komiteju (izziņots ar dokumentu C (2000) 408) (OV L 111, 9.5.2000., 30. lpp.).

Lēmuma 3. panta pirmajā ievilkumā "15" aizstāj ar "25".

18. SADARBĪBA TIESLIETU UN IEKŠLIETU JOMĀ

A. TIESISKĀ SADARBĪBA CIVILLIETĀS UN KOMERCLIETĀS

1. 32000 R 1346: Padomes Regula (EK) Nr. 1346/2000 (2000. gada 29. maijs) par maksātnespējas procedūrām (OV L 160, 30.6.2000., 1. lpp.).

a) Regulas 44. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

"l) 1959. gada 18. jūnijā Atēnās parakstītā Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Grieķijas Karalistes Konvencija par spriedumu savstarpēju atzīšanu un izpildi;

m) 1960. gada 18. martā Beogradā parakstītais Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Austrijas Republikas Nolīgums par šķīrējtiesas nolēmumu un šķīrējtiesas izlīgumu komerclietās savstarpēju atzīšanu un izpildi;

n) 1960. gada 3. decembrī Romā parakstītā Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Itālijas Republikas Konvencija par tiesisko sadarbību civillietās un administratīvās lietās;

o) 1971. gada 24. septembrī Beogradā parakstītais Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Beļģijas Karalistes Nolīgums par tiesisko sadarbību civillietās un komerclietās;

p) 1969. gada 28. maijā Parīzē parakstītā Dienvidslāvijas Valdības un Francijas Valdības Konvencija par spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās;

q) 1980. gada 22. oktobrī Atēnās parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Grieķijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku un Grieķiju;

r) 1982. gada 23. aprīlī Nikosijā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Kipras Republikas Līgums par juridisko palīdzību un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku un Kipru;

s) 1984. gada 10. maijā Parīzē parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas Valdības un Francijas Republikas Valdības Līgums par juridisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un komerclietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku un Franciju;

t) 1980. gada 6. decembrī Prāgā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Itālijas Republikas Līgums par

juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku un Itāliju;

u) 1992. gada 11. novembrī Tallinā parakstītais Latvijas Republikas, Igaunijas Republikas un Lietuvas Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām;

v) 1998. gada 27. novembrī Tallinā parakstītais Igaunijas un Polijas Nolīgums par juridiskās palīdzības piešķiršanu un tiesiskajām attiecībām civillietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās;

w) 1993. gada 26. janvārī Varšavā parakstītais Lietuvas Republikas un Polijas Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās.;

b) Regulas A pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

"ČESKÁ REPUBLIKA

— Konkurs

— Nucené vyrovnání

— Vyrovnání"

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"EESTI

— Pankrotimenetus"

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

"ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (tiesas lēmums par piespiedu likvidāciju)

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (kreditoru pieteikums brīvrātīgai likvidācijai ar tiesas lēmumu)

— Εκούσια εκκαθάριση από μέλη (uzņēmuma (dalībnieku) brīvrātīgs pieteikums likvidācijai)

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (likvidācija tiesas pārraudzībā)

— Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (bankrota pasludināšana ar tiesas lēmumu)

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (maksātnespējīgu mirušu personu īpašuma administrēšana)

| | |
|--|--|
| LATVIJA | — <i>Nucené vyrovnaní</i> ” |
| — maksātnespēja | starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu: |
| LIETUVA | “EESTI |
| — <i>Bankroto byla</i> | — <i>Pankrotimenetus</i> ” |
| — <i>Bankroto procedūra</i> | starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu: |
| — <i>Likvidavimo procedūra</i> ” | “ΚΥΠΡΟΣ |
| starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu: | — <i>Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο</i> (piespiedu likvidācija ar tiesas lēmumu) |
| “MAGYARORSZÁG | — <i>Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου</i> (likvidācija tiesas pārraudzībā) |
| — <i>Csődeljárás</i> | — <i>Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές</i> (me την επικύρωση του Δικαστηρίου) (kreditoru pieteikums brīvprātīgai likvidācijai (apstiprinot tiesā)) |
| — <i>Felszámolási eljárás</i> | — <i>Πτώχευση</i> (bankrots) |
| MALTA | — <i>Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα</i> (maksātnespējīgu mirušu personu īpašuma administrēšana) |
| — <i>Falliment</i> | LATVIJA |
| — <i>Stralċ permezz tal-Qorti</i> | — bankrots |
| — <i>Stralċ volontarju tal-kredituri</i> ” | — likvidācija |
| starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu: | — sanācija |
| “POLSKA | LIETUVA |
| — <i>Postępowanie upadłościowe,</i> | — <i>Likvidavimo procedūra</i> ” |
| — <i>Postępowanie układowe</i> ” | starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu: |
| starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu: | “MAGYARORSZÁG |
| “SLOVENIJA | — <i>Csődeljárás</i> |
| — <i>Stečajni postopek</i> | — <i>Felszámolási eljárás</i> |
| — <i>Skrajšani stečajni postopek</i> | MALTA |
| — <i>Postopek prisilne poravnave</i> | — <i>Falliment</i> |
| — <i>Prisilna poravnava v stečaju</i> | — <i>Stralċ permezz tal-Qorti</i> |
| — <i>Likvidacija pravne osebe pred sodiščem</i> | — <i>Stralċ volontarju tal-kredituri</i> ” |
| SLOVENSKO | starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu: |
| — <i>Konkurzné konanie</i> | “POLSKA |
| — <i>Nútené vyrovnanie</i> | — <i>Postępowanie upadłościowe</i> ” |
| — <i>Vyrovnanie.</i> ”; | |
| c) Regulas B pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu: | |
| “ČESKÁ REPUBLIKA | |
| — <i>Konkurs</i> | |

- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “SLOVENIJA
- *Stečajni postopek*
 - *Skrajšani stečajni postopek*
 - *Likvidacija pravne osebe pred sodiščem*
- SLOVENSKO
- *Konkurzné konanie*
 - *Nútené vyrovnanie*
 - *Vyrovnanie*”;
- d) Regulas C pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
- “ČESKÁ REPUBLIKA
- *Správce podstaty*
 - *Předběžný správce*
 - *Vyrovnačí správce*
 - *Zvláštní správce*
 - *Zástupce správce*”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- “EESTI
- *Pankrotihaldur*
 - *Ajutine pankrotihaldur*
 - *Usaldusisik*”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- “ΚΥΠΡΟΣ
- *Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής* (likvidators un pagaidu likvidators)
 - *Επίσημος Παραλήπτης* (oficiālais reģistrators)
 - *Διαχειριστής της Πτώχευσης* (bankrota pārvaldītājs)
 - *Εξεταστής* (vērtētājs)
- LATVIJA
- *administrators*
 - *tiesu izpildītājs*
 - *likvidators*
- LIETUVA
- *Įmonės administratorius*
- *Įmonės likvidatorius*”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- “MAGYARORSZÁG
- *Vagyonfelügyelő*
 - *Felszámoló*
- MALTA
- *Kuratur tal-fallut*
 - *Likwidatur*
 - *Riċevitur uffċjali*”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “POLSKA
- *Syndyk*
 - *Nadzorca sądowy*”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “SLOVENIJA
- *Poravnalni senat (senat treh sodnikov)*
 - *Upravitelj prisilne poravnave*
 - *Stečajni senat (senat treh sodnikov)*
 - *Stečajni upravitelj*
 - *Upniški odbor*
 - *Likvidacijski senat (kot stečajni senat, če sodišče ne odloči drugače)*
 - *Likvidacijski upravitelj (kot stečajni upravitelj, če sodišče ne odloči drugače)*
- SLOVENSKO
- *Predbežný správca*
 - *Konkurzný správca*
 - *Vyrovnačí správca*
 - *Osobitný správca*”.
2. 32000 R 1347: Padomes Regula (EK) Nr. 1347/2000 (2000. gada 29. maijs) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par abu laulāto vecāku atbildību par bērniem (OV L 160, 30.6.2000., 19. lpp.), ko groza:
- 32002 R 1185: Komisijas 1.7.2002. Regula (EK) Nr. 1185/2002 (OV L 173, 3.7.2002., 3. lpp.).

- a) Regulas 40. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:
- “c) Vatikāna un Maltas 1993. gada 3. februāra Nolikums par baznīcā slēgtu laulību civiltiesiskajām sekām un baznīcas iestāžu un tiesu lēmumiem šādu laulību sakarā, kā arī 1995. gada 6. janvāra Otrais papildu protokols.”;
- b) Regulas 40. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “4. Uz 2. punktā noteikto lēmumu atzīšanu Spānijā, Itālijā un Maltā var attiecināt tādas pašas procedūras un pārbaudes, kādas piemēro baznīcas tiesu lēmumiem, kas pasludināti saskaņā ar 3. punktā minētajiem starptautiskajiem līgumiem, kuri noslēgti ar Vatikānu.”;
- c) Regulas I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Čehijas Republikā — “*okresní soud*” vai “*soudní exekutor*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Igaunijā — “*maakohus*” vai “*linnakohus*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- “— Kiprā — “*Οικογενειακό Δικαστήριο*”,
- Latvijā — “pagasttiesa” vai “pāgasttiesa”,
- Lietuvā — “*Lietuvos apeliacinis teismas*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- “— Ungārijā — “*megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság*” — un Budapeštā — “*Budai Központi Kerületi Bíróság*”,
- Maltā — “*Prim' Awla tal-Qorti Ċivili*” vai “*il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri taghha*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “— Polijā — “*Sąd Okręgowy*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Slovēnijā — “*Okrajno sodišče*”,
- Slovākijā — “*okresný súd*”.”;
- d) Regulas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Čehijas Republikā — “*okresní soud*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Igaunijā — “*ringkonnakohus*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- “— Kiprā — “*Οικογενειακό Δικαστήριο*”,
- Latvijā — “apgabaltiesa”,
- Lietuvā — “*Lietuvos Aukščiausiasis teismas*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- “— Ungārijā — “*megyei bíróság*”, — un Budapeštā — “*Fővárosi Bíróság*”,
- Maltā — “*Qorti tal-Appell*” atbilstīgi procedūrām, kas apelācijai noteiktas *Kodiči tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili — Kap. 12*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “— Polijā — “*Sąd Apelacyjny*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Slovēnijā — “*Višje sodišče*”,
- Slovākijā — “*krajský súd*”.”;
- e) Regulas III pielikuma pirmo ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:
- “— Beļģijā, Grieķijā, Spānijā, Francijā, Itālijā, Latvijā, Luksemburgā un Nīderlandē — pārsūdzot kasācijas kārtībā”;
- f) Tajā pašā pielikumā tieši pirms teksta, kas attiecas uz Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Čehijas Republikā — “*dovolání*” un “*aloba pro zmatečnost*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Īriju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Igaunijā — “*kassatsioonkaebus*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Īriju un Austriju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Kiprā — apelācijas kārtībā pārsūdzot *Ανώτατο Δικαστήριο* (Augstākajā tiesā),
- Lietuvā — atkārtoti izskatot lietu un vienīgi likumā noteiktos gadījumos,
- Ungārijā — “*felülvizsgálati kérelem*”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “— Polijā — pārsūdzot kasācijas kārtībā “*Sąd Najwyższy*”;

- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Slovēnijā — atkārtoti izskatot lietu un vienīgi likumā noteiktos gadījumos.”.
3. 32001 R 0044: Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civilietās un komerclietās (OV V 12, 16.1.2001., 1. lpp.), kuru groza,
- 32002 R 1496: Komisijas 21.8.2002. Regula (EK) Nr. 1496/2002 (OV L 225, 22.8.2002., 13. lpp.).
- a) Regulas 65. pantu aizstāj ar šādu pantu:
- “1. Vācijā, Austrijā un Ungārijā nevar atsaukties uz 6. panta 2. punktā un 11. pantā paredzēto jurisdikciju tiesvedībā par garantijas nodrošinājumu vai citā tiesvedībā attiecībā uz trešām personām. Pret ikvienu personu, kuras domicils ir citā dalībvalstī, var iesniegt prasību tiesā:
- a) Vācijā — attiecībā uz *litis denuntiatio* saskaņā ar Civilprocesa kodeksa (*Zivilprozessordnung*) 68. pantu un 72. līdz 74. pantu,
- b) Austrijā — attiecībā uz *litis denuntiatio* saskaņā ar Civilprocesa kodeksa (*Zivilprozessordnung*) 21. pantu,
- c) Ungārijā — attiecībā uz *litis denuntiatio* saskaņā ar Civilprocesa kodeksa (*Polgári perrendtartás*) 58. līdz 60. pantu.
2. Spriedumus, kas atbilstīgi 6. panta 2. punktam vai 11. pantam pieņemti citās dalībvalstīs, Vācijā, Austrijā un Ungārijā atzīst un izpilda saskaņā ar III nodaļu. Jebkādas sekas, ko 1. punkta piemērošanas iznākumā šajās dalībvalstīs pieņemtie spriedumi var radīt attiecībā uz trešām personām, atzīst arī pārējās dalībvalstīs.”.
- b) Regulas 69. pantu papildina ar šādu tekstu:
- “— 1927. gada 23. novembrī Lisabonā parakstītā Čehoslovākijas Republikas un Portugāles Konvencija par tiesu nolēmumu atzīšanu un izpildi, kura joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku un Portugāli,
- 1954. gada 16. decembrī Vīnē parakstītā Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Austrijas Republikas Konvencija par tiesisko sadarbību,
- 1959. gada 6. martā Budapeštā parakstītā Polijas Tautas Republikas un Ungārijas Tautas Republikas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās,
- 1959. gada 18. jūnijā Atēnās parakstītā Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Grieķijas Karalistes Konvencija par spriedumu savstarpēju atzīšanu un izpildi,
- 1960. gada 6. februārī Varšavā parakstītā Polijas Tautas Republikas un Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kura joprojām ir spēkā starp Poliju un Slovēniju,
- 1960. gada 18. martā Belgradā parakstītais Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Austrijas Republikas Nolikums par šķērējtiesas nolēmumu un šķērējtiesas izlīgumu komerclietās savstarpēju atzīšanu un izpildi,
- 1961. gada 10. oktobrī Vīnē parakstītais Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Austrijas Republikas Nolikums par uztura piešķiršanas lietās pieņemtu nolēmumu savstarpēju atzīšanu un izpildi,
- 1963. gada 11. decembrī Vīnē parakstītā Polijas un Austrijas Konvencija par savstarpējām attiecībām civillietās un dokumentiem,
- 1964. gada 20. janvārī Belgradā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas Līgums par tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovēniju un Slovēniju,
- 1967. gada 5. aprīlī Varšavā noslēgtā Polijas un Francijas Konvencija par piemērojamiem tiesību aktiem, jurisdikciju un spriedumu izpildi privāttiesību un ģimenes tiesību jomā,
- 1971. gada 18. maijā Parīzē parakstītā Dienvidslāvijas Valdības un Francijas Valdības Konvencija par spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās,
- 1973. gada 12. decembrī Belgradā parakstītā Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas un Beļģijas Karalistes Konvencija par uztura piešķiršanas lietās pieņemtu tiesu nolēmumu atzīšanu un izpildi,
- 1979. gada 8. oktobrī Budapeštā parakstītā Ungārijas un Grieķijas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās,
- 1979. gada 24. oktobrī Atēnās parakstītā Polijas un Grieķijas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās,
- 1980. gada 31. jūlijā Budapeštā parakstītā Ungārijas un Francijas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un ģimenes lietās, par nolēmumu atzīšanu un izpildi un par tiesisko palīdzību krimināllietās, un izraidīšanu,
- 1980. gada 22. oktobrī Atēnās parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Grieķijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovēniju un Grieķiju,
- 1981. gada 30. novembrī Nikosijā parakstītā Kipras Republikas un Ungārijas Tautas Republikas Konvencija par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās,

- 1982. gada 23. aprīlī Nikosijā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Kipras Republikas Līgums par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Kipru,
 - 1984. gada 5. martā Nikosijā parakstītais Kipras Republikas un Grieķijas Republikas Nolīgums par tiesisko sadarbību civiltiesību, ģimenes tiesību, komercietību un krimināltiesību jomā,
 - 1984. gada 10. maijā Parīzē parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas Valdības un Francijas Republikas Valdības Līgums par juridisko palīdzību un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās, ģimenes lietās un komercietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Franciju,
 - 1984. gada 19. septembrī Nikosijā parakstītais Kipras Republikas un Dienvidslāvijas Federatīvās Sociālistiskās Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Kipru un Slovēniju,
 - 1985. gada 6. decembrī Prāgā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Itālijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību civillietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Itāliju,
 - 1987. gada 4. maijā Madridē parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Spānijas Karalistes Līgums par juridisko palīdzību un civillietās pieņemto tiesu nolēmumu atzīšanu un izpildi, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Spāniju,
 - 1987. gada 21. decembrī Varšavā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Polijas Tautas Republikas Līgums par juridisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Poliju,
 - 1989. gada 28. martā Bratislavā parakstītais Čehoslovākijas Sociālistiskās Republikas un Ungārijas Tautas Republikas Līgums par juridisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās un krimināllietās, kurš joprojām ir spēkā starp Čehijas Republiku, Slovākiju un Ungāriju,
 - 1989. gada 28. aprīlī Varšavā parakstītā Polijas un Itālijas Konvencija par tiesisko palīdzību un civillietās pieņemto spriedumu atzīšanu un izpildi,
 - 1992. gada 29. oktobrī Prāgā parakstītais Čehijas Republikas un Slovākijas Republikas Līgums par juridisko palīdzību, ko sniedz tiesu iestādes, un dažu veidu tiesiskajām attiecībām civillietās un krimināllietās,
 - 1992. gada 11. novembrī Tallinā parakstītais Latvijas Republikas, Igaunijas Republikas un Lietuvas Republikas Līgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām,
 - 1993. gada 26. janvārī Varšavā parakstītais Polijas Republikas un Lietuvas Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās,
 - 1994. gada 23. februārī Rīgā parakstītais Latvijas Republikas un Polijas Republikas Nolīgums par tiesisko palīdzību un tiesiskajām attiecībām civillietās, ģimenes lietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās,
 - 1996. gada 14. novembrī Nikosijā parakstītais Kipras Republikas un Polijas Republikas Nolīgums par tiesisko sadarbību civillietās un krimināllietās,
 - 1998. gada 27. novembrī Tallinā parakstītais Igaunijas un Polijas Nolīgums par juridiskās palīdzības piešķiršanu un tiesiskajām attiecībām civillietās, darbtiesiskajās lietās un krimināllietās.”;
- c) Regulas I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
- Čehijas Republikā: Akta Nr. 99/1963 Coll. Civilprocesa kodeksa (*občanský soudní řád*) 86. pants, ņemot vērā šā akta grozījumus,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- Igaunijā: Civilprocesa kodeksa (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*) 139. panta 2. punkts,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- Kiprā: 1960. gada Likuma Nr. 14 par tiesām 21. panta 2. punkts, ņemot vērā minētā likuma grozījumus,
- Latvijā: Civillikuma 7. līdz 25. pants,
- Lietuvā: Civilprocesa kodeksa (*Civilinio proceso kodeksas*) 31. pants,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- Ungārijā: 1979. gada Tiesību dekrēta Nr. 13 par starptautiskajām privāttiesībām (*a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet*) 57. pants,
- Maltā: Organizācijas un civilprocesa kodeksa — Cap. 12 (*Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili* — Kap. 12) 742., 743. un 744. pants un Komerckodeksa — Cap. 13 (*Kodiċi tal-kummerċ* — Kap. 13) 549. pants,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- Polijā: Civilprocesa kodeksa (*Kodeks postępowania cywilnego*) 1103. un 1110. pants,”

- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- Slovēnijā: Starptautisko privāttiesību un procedūras akta (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*) 48. panta 2. punkts un 58. pants,
- Slovēnijā: Akta Nr. 97/1963 Zb. par starptautiskajām privāttiesībām un ar tām saistītajiem procesa noteikumiem 37., 39. (vienīgi attiecībā uz uzturu) un 46. pants.”;
- d) Regulas II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
- Čehijas Republikā — “*okresní soud*” vai “*soudní exekutor*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- Igaunijā — “*maakohus*” vai “*linnakohus*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- Kiprā — “*Επαρχιακό Δικαστήριο*” vai — attiecībā uz spriedumiem par uztura piešķiršanu — “*Οικογενειακό Δικαστήριο*,”
- Latvijā — “rajona (pilsētas) tiesa,”
- Lietuvā — “*Lietuvos apeliacinis teismas*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- Ungārijā — “*megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság*” — un Budapeštā — “*Budai Központi Kerületi Bíróság*,”
- Maltā — “*Prim’ Awla tal-Qorti Ċivili*” vai “*Qorti tal-Maġistrati ta’ Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha*”, vai — attiecībā uz spriedumu par uztura piešķiršanu — “*Registatur tal-Qorti*” saņemot dokumentus no “*Ministru responsabbli għall-Ġustizzja*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- Polijā — “*Sąd Okręgowy*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- Slovēnijā — “*Okrajno sodišče*,”
- Slovēnijā — “*okresný súd*” vai “*exekútor*.”;
- e) Regulas III pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
- Čehijas Republikā — “*okresní soud*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- Igaunijā — “*ringkonnakohus*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:
- Kiprā — “*Επαρχιακό Δικαστήριο*” vai — attiecībā uz spriedumiem par uztura piešķiršanu — “*Οικογενειακό Δικαστήριο*,”
- Latvijā — “Apgabaltiesa,”
- Lietuvā — “*Lietuvos Aukščiausiasis Teismas*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- Ungārijā — “*megyei bíróság*”; Budapeštā — “*Fővárosi Bíróság*,”
- Maltā — “*Qorti ta’ l-Appell*” saskaņā ar pārsūdzēšanas procedūru, kas noteikta “*Kodiċi ta’ Organizazzjoni u Procedura Ċivili — Kap. 12*”, vai — attiecībā uz spriedumiem par uztura piešķiršanu — “*Prim’ Awla tal-Qorti ċivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta’ Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha*” “*ċitazzjoni*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- Polijā — “*Sąd Apelacyjny*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- Slovēnijā — “*Višje sodišče*,”
- Slovēnijā — “*odvolanie*” ko iesniedz “*krajský súd*” vai “*námietka*”, ko iesniedz “*okresný súd*” gadījumos, kad izpildi prasa “*exekútor*.”;
- f) Regulas IV pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
- Čehijas Republikā — “*dovolání*” un “*žaloba pro zmatečnost*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- Igaunijā — “*kassatsioonkaebus*,”
- starp tekstiem, kas attiecas uz Īriju un Austriju, iekļauj šādu tekstu:
- Kiprā — pārsūdzība Augstākajā tiesā,
- Latvijā — pārsūdzība Augstākajā tiesā,
- Lietuvā — atkārtoti izskatot lietu un vienīgi likumā noteiktos gadījumos,
- Ungārijā — “*felülvizsgálati kérelem*,”

— Maltā — nav iespējama turpmāka pārsūdzēšana nevienā no tiesām; attiecībā uz spriedumiem par uztura piešķiršanu — “*Qorti ta’ l-Appell*” saskaņā ar pārsūdzēšanas procedūru, kas noteikta “*kodiċi ta’ Organizzazzjoni u Procedura Ċivili* — Kap. 12.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“— Polijā — pārsūdzību kasācijas kārtībā “*Sąd Najwyższy*,”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“— Slovēnijā — “atkārtota lietas izskatīšana vienīgi likumā noteiktos gadījumos”,

— Slovēnijā — “*odvolanie*” gadījumos, kad “*exekútor*” lūdz “*Krajský súd*” nodrošināt izpildi.”

B. VĪZU POLITIKA

1. 31995 R 1683: Padomes Regula (EK) Nr. 1683/95 (1995. gada 29. maijs), ar ko nosaka vienotu vīzu formu (OV L 164, 14.7.1995., 1. lpp.) un ko groza:

— 32002 R 0334: Padomes 18.2.2002. Regula (EK) 334/2002 (OV L 53, 23.2.2002., 7. lpp.).

Regulas pielikuma 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Šajā vietā izvieto latentā attēla logotipu, ko veido liels burts vai liels burti, norādot izdevēju dalībvalsti (vai “BNL” attiecībā uz Beniluksa valstīm, proti, Beļģiju, Luksemburgu un Nīderlandi). Logotips ir gaišs, turot horizontāli, un tumšs, pagriežot par 90°. Izmanto šādus logotipus: A — Austrija, BNL — Benilukss, CY — Kipra, CZE — Čehijas Republika, D — Vācija, DK — Dānija, E — Spānija, EST — Igaunija, F — Francija, FIN — Somija, GR — Grieķija, H — Ungārija, I — Itālija, IRL — Īrija, LT — Lietuva, LVA — Latvija, M — Malta, P — Portugāle, PL — Polija, S — Zviedrija, SK — Slovēnija, SVN — Slovēnija, UK — Apvienotā Karaliste.”

2. 41999 D 0013: Kopīgās rokasgrāmatas un Kopīgās konsulārās instrukcijas galīgajā variantā (SCH/Com-ex (99) 13) (OV L 239, 22.9.2000., 317. lpp.), kas pieņemts ar Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmumu, kopš tā laika ir izdarīti grozījumi ar turpmāk uzskaitītajiem aktiem. Pārskatīti Kopīgās konsulārās instrukcijas un Kopīgās rokasgrāmatas varianti, kuros iekļauti šie grozījumi un citi grozījumi, kas izdarīti atbilstīgi Padomes Regulai (EK) Nr. 789/2001 un Padomes Regulai (EK) Nr. 790/2001 (2001. gada 24. aprīlis) (OV L 116, 26.4.2001., 2. un 5. lpp.), ir publicēti OV C 313, 16.12.2002., 1. un 97. lpp..

— 32001 D 0329: Padomes 24.4.2001. Lēmums 2001/329/EK (OV L 116, 26.4.2001., 32. lpp.),

— 32001 D 0420: Padomes 28.5.2001. Lēmums 2001/420/EK (OV L 150, 6.6.2001., 47. lpp.),

— 32001 R 0539: Padomes 15.3.2001. Regula (EK) Nr. 539/2001 (OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp.),

— 32001 R 1091: Padomes 28.5.2001. Regula (EK) Nr. 1091/2001 (OV L 150, 6.6.2001., 4. lpp.),

— 32001 R 2414: Padomes 7.12.2001. Regula (EK) Nr. 2414/2001 (OV L 327, 12.12.2001., 1. lpp.),

— 32002 D 0044: Padomes 20.12.2001. Lēmums 2002/44/EK (OV L 20, 23.1.2002., 5. lpp.),

— 32002 R 0334: Padomes 18.2.2002. Regula (EK) Nr. 334/2002 (OV L 53, 23.2.2002., 7. lpp.),

— 32002 D 0352: Padomes 25.4.2002. Lēmums 2002/352/EK (OV L 123, 9.5.2002., 47. lpp.),

— 32002 D 0354: Padomes 25.4.2002. Lēmums 2002/354/EK (OV L 123, 9.5.2002., 50. lpp.),

— 32002 D 0585: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/585/EK (OV L 187, 16.7.2002., 44. lpp.),

— 32002 D 0586: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/586/EK (OV L 187, 16.7.2002., 48. lpp.),

— 32002 D 0587: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/587/EK (OV L 187, 16.7.2002., 50. lpp.).

Kopīgo konsulāro instrukciju pielāgo šādi:

a) Instrukcijas 1. pielikuma II daļā svīturo šādu tekstu:

“KIPRA”,

“ČEHIJAS REPUBLIKA”,

“IGAUNIJA”,

“UNGĀRIJA”,

“LIETUVA”,

“LATVIJA”,

“MALTA”,

“POLIJA”,

“SLOVĒNIJA”,

“SLOVĀKIJA”.

| | BNL | CZ | DK | D | EE | EL | E | F | I | CY | LV | LT | HU | MT | A | PL | P | SI | SK | FIN | S | ISL | N |
|----------------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|-----|----|
| Laosa | | DS | | | | | | | | | | | DS | | | DS | | | | | | | |
| Lesoto | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Malāvija | DS | | | D | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Maldīvu salas | | | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | |
| Maroka | DS | DS | | D | | DS | D | D | DS | | | | DS | | DS | DS | DS | | DS | | | | DS |
| Mauritānija | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Moldova | | | | | | | | | | DS | | D | DS | | | | | | | | | | |
| Mongolija | | DS | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | |
| Mozambika | | | | | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | |
| Namībija | | | | D | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nigēra | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Pakistāna | DS | DS | DS | D | | | | | | | | | | | DS | | | | DS | DS | | DS | DS |
| Peru | | DS | | D | | DS | DS | DS | DS | | | | DS | | DS | DS | | | D | DS | | | |
| Filipīnas | | DS | DS | DS | | DS | DS | | DS | | | | DS | | DS | DS | | DS | | DS | DS | | DS |
| Krievijas Federācija | | | | | | | | | | DS | | | DS | | | | | | | | | | |
| Santome un Prinsipi | | | | | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | |
| Senegāla | D | | | DS | | | | D | DS | | | | | | DS | | | | | | | | |
| Seišelu salas | | | | | | | | | | | | | DS | | D | | | | | | | | |
| Dienvidāfrika | | DS | | D | | DS | | | | | | | DS | | DS | DS | DS | DS | | | | DS | DS |
| Svazilenda | | | | | | | | | DS | | | | D | | | | | | | | | | |
| Tadžikistāna | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | |
| Taizeme | DS | DS | DS | DS | | DS | | | DS | | | | DS | | DS | DS | | | | DS | DS | | DS |
| Togo | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Trinidāda un Tobāgo | | | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | |
| Tunisija | DS | DS | | D | | DS | D | D | DS | | | | DS | | DS | DS | DS | | | | | | |
| Turcija | DS | DS | DS | DS | D | DS | DS | DS | DS | | D | DS | DS | | DS | DS | D | DS | DS | DS | DS | DS | DS |
| Turkmenistāna | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | |
| Uganda | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Ukraina | | | | | D | | | | | | D | DS | | | | | | | | | | | |
| Uzbekija | | | | | | | | | | | | | D | | | | | | | | | | |
| Vjetnama | | D | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | |
| Rietumsamoa | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Jemena | | DS | | | | | | | | | | | D | | | | | | | | | | |
| Zimbabve | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(¹) Uz diplomātisko pasu turētājiem, kas nosūtīti uz Ungāriju, vīzu režīms attiecas viņu pirmās iecelšanas laikā, bet pārējā nosūtījuma laikā vīzu režīms uz viņiem neattiecas.

DS: Vīzu režīms neattiecas uz diplomātisko un dienesta pasu turētājiem.

D: Vīzu režīms neattiecas tikai uz diplomātisko pasu turētājiem.

| | BNL (²) | CZ | DK | D | EE (⁴) | EL | E (³) | F (⁴) | I (⁵) | CY | LT | HU | A (¹) | PL | P | FIN | S | ISL | N |
|------------------------|-------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------------------|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|----|----|-----------------------|----|---|-----|---|-----|---|
| Kuba | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | |
| Ēģipte | | | | | | | | X (⁷) | | | | | | | | | | | |
| Gambija | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gvineja | X | | | | | | | X | | | | X | | | | | | | |
| Gvineja-Bisava | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | |
| Haiti | | | | | X | | | X | | | | | | | | | | | |
| Indija | | | X (⁸) | X (⁶) | | X | X | X (⁶) | | | | | X | | | | | | |
| Indonēzija | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Jordānija | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | |
| Libāna | | | | X | X | | | X (⁷) | | | | X | | | | | | | |
| Libērija | | | | | X | | X | X | | | | X | X | | X | | | | |
| Libija | | | | | X | | | X | | | | | | | | | | | |
| Mali | | | | | X | | X | | | | | | | | | | | | |
| Ziemeļu Marianas salas | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | |
| Filipīnas | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | |
| Ruanda | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | |
| Senegāla | | | | | X | | | | X | | | X | | | X | | | | |
| Sjerraleone | | | | | X | | X | X | | | | X | | | | | | | |
| Sudāna | X | | | X | X | X | | X | | | | X | | X | | | | | |
| Strija | X | X (⁴) | | X | X | X | | X (⁹) | | | | X | | | | | | | |
| Togo | | | | | X | | X | | | | | | | | | | | | |
| Turcija | | | | X (⁶) | | X | | | | X | | | | X | | | | | |
| Vjetnama | | | | | | | | | | | | | | X | | | | | |

(¹) Ārvalstniekiem, kam vajadzīgas tranzīta vīzas, tranzītam caur Austrijas lidostām nav vajadzīgas lidostas tranzīta vīzas (LTV), ja viņiem ir kāds no turpmāk norādītajiem dokumentiem un ja dokuments ir derīgs laikposmam, kāds vajadzīgs tranzītam:

- uzturēšanās atļauja, ko izdevusi Andora, Japāna, Kanāda, Monako, Sanmarīno, Šveice, Vatikāns vai ASV un kas garantē atgriešanās tiesības;
- vīza vai uzturēšanās atļauja, ko izdevusi kāda Šengenas valsts, attiecībā uz kuru ir stājies spēkā Pievienošanās līgums;
- uzturēšanās atļauja, ko izdevusi EEZ dalībvalsts.

(²) Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi EEZ dalībvalsts, Amerikas Savienotās Valstis vai Kanāda. Atbrīvojums attiecas arī uz diplomātisko, dienesta vai īpašo pasu turētājiem.

(³) Diplomātiskās, dienesta jeb oficiālās pases turētājiem nav vajadzīgas LTV. Tas attiecas arī uz parasto pasu turētājiem, kas ir EEZ dalībvalstu, Amerikas Savienoto Valstu vai Kanādas pastāvīgie iedzīvotāji vai kam ir derīga iecelšanas vīza, ko izdevusi kāda no šīm valstīm.

(⁴) LTV nav vajadzīgas šādām personām:

- diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem;
- personām, kam ir kāda no III daļā uzskaitītajām uzturēšanās atļaujām;
- lidojuma apkalpes locekļiem, kas ir Čikāgas konvencijas Līgumslēdzēja Puses pilsoņi.

(⁵) Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi EEZ dalībvalsts, Kanāda vai Amerikas Savienotās Valstis.

(⁶) Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas vīzas vai uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi ES dalībvalsts, valsts, kas ir 1992. gada 2. maija Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu Līgumslēdzēja Puse, Kanāda, Šveice vai Amerikas Savienotās Valstis.

(⁷) Vienīgi personām, kam ir palestīniešu bēgļa ceļošanas dokuments.

(⁸) Indijas pilsoņiem nav vajadzīgas LTV, ja viņi ir diplomātiskās vai dienesta pases turētāji.

Tāpat Indijas pilsoņiem nav vajadzīgas LTV, ja viņiem ir derīga vīza vai uzturēšanās atļauja, ko izdevusi ES vai EEZ dalībvalsts, Kanāda, Šveice vai Amerikas Savienotās Valstis. Papildus tam Indijas pilsoņiem nav vajadzīga LTV, ja viņiem ir derīga uzturēšanās atļauja, ko izdevusi Andora, Japāna, Monako vai Sanmarīno, un atgriešanās atļauja, ko izdevusi viņu dzīvesvietas valsts un kas ir derīga trīs mēnešus pēc viņu lidostas tranzīta.

Jāņem vērā, ka izņēmums attiecībā uz Indijas pilsoņiem, kam ir derīga uzturēšanās atļauja, kuru izdevusi Andora, Japāna, Monako vai Sanmarīno, stājas spēkā dienā, kad Dānija pievienojās Šengenas sadarbības pasākumiem, proti, 2001. gada 25. martā.

(⁹) Arī personām, kam ir palestīniešu bēgļa ceļošanas dokuments.

- g) Instrukcijas 7. pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

References summas ir noteiktas Aktā Nr. 326/1999 Sb. par ārvalstnieku uzturēšanos Čehijas Republikas teritorijā un dažu aktu grozījumiem.

Saskaņā ar 5. pantu Aktā par ārvalstnieku uzturēšanos Čehijas Republikas teritorijā ārvalstniekam ir pienākums pēc Policijas pieprasījuma iesniegt dokumentu, kas apliecina, ka viņam ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā (13. pants), vai apliecinātu ielūgumu, kas izdots ne vairāk kā 90 dienas pēc apliecināšanas Policijā (15. un 180. pants),

Minētā akta 13. pants paredz, ka:

“Līdzekļi, lai nodrošinātu uzturēšanos Teritorijā

1. Ja vien turpmāk nav paredzēts citādi, tad — pierādot, ka ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā — ir jāuzrāda:

- a) līdzekļi, kuru apjoms ir vismaz šāds:

— summa, ko iegūst, īpašos tiesību aktos noteiktajam iztikas minimumam, kurš nepieciešams uzturam un citām personiskām pamatvajadzībām (še turpmāk “iztikas minimums personiskām vajadzībām”), piemērojot koeficientu 0,5 dienā, ja kopējais uzturēšanās laiks nepārsniedz 30 dienas,

— summa, ko iegūst, iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 1,5, ja uzturēšanās laiks Teritorijā pārsniedz 30 dienas; šo summu tomēr var palielināt, iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 2 par katru pilnu mēnesi laikposmā, ko persona paredz uzturēties Teritorijā,

— summa, ko iegūst, iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 50, ja uzturēšanās mērķis ir uzņēmējdarbība un ja uzturēšanās laiks pārsniedz 90 dienas, vai

— dokuments, kas apliecina, ka ir apmaksāti visi pakalpojumi, kas saistīti ar ārvalstnieka uzturēšanos Teritorijā, vai arī dokuments, kas apliecina, ka šie pakalpojumi tiks sniegti bez maksas.

2. Aizstājot iepriekš 1. daļā minētos līdzekļus, nolūkā pierādīt, ka ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā, var izmantot turpmāk norādītos dokumentus:

- a) ārvalstnieka bankas konta izrakstu, kas apliecina, ka — uzturoties Čehijas Republikā — ārvalstnieks ir tiesīgs izmantot līdzekļus apjomā, kurš minēts 1. daļā, vai
- b) citu dokumentu, kas apliecina, ka līdzekļi ir pieejami, piemēram, derīgu starptautiski atzītu kredītkarti.

3. Ārvalstnieks, kas Teritorijā mācīsies, var kā līdzekļu pieejamības pierādījumu iesniegt valsts iestādes vai juridiskas personas apliecinājumu, ka tā segs ārvalstnieka uzturēšanās izdevumus, darot pieejamus līdzekļus apjomā, kas atbilst viena uzturēšanās mēneša iztikas minimumam personiskām vajadzībām, vai arī dokumentu, kas apliecina, ka visus ar personas mācībām un uzturēšanos saistītos izdevumus sedz uzņēmēja organizācija (skola). Ja apliecinājuma dokumentā norādītā summa ir mazāka par šo apjomu, ārvalstniekam ir jāiesniedz dokuments, kas pierāda, ka viņam ir līdzekļi, kuru apjoms atbilst starpībai starp iztikas minimumu personiskām vajadzībām un viņa uzturēšanās laikam garantēto apjomu, bet kuru apjoms nepārsniedz seškārtīgu iztikas minimumu personiskām vajadzībām. Dokumentu par līdzekļu nodrošināšanu personas uzturēšanās laikposmam var aizstāt ar lēmumu vai vienošanos, kas paredz stipendijas piešķiršanu atbilstīgi starptautiskam līgumam, kurš ir saistošs Čehijas Republikai.

4. Ārvalstniekam, kas nav sasniedzis 18 gadu vecumu, ir atbilstīgi 1. daļai jāpierāda, ka viņa uzturēšanās vajadzībām ir pieejami līdzekļi, kuru apjoms ir viena puse no minētās summas.”

Minētā akta 15. pants paredz, ka:

“Ielūgums

Ielūgumā persona, kas uzaicina ārvalstnieku, apņemas segt izdevumus, kas:

- a) saistīti ar ārvalstnieka iztiku visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas,
- b) saistīti ar ārvalstnieka mājvietu visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas,
- c) saistīti ar veselības aprūpes pakalpojumiem ārvalstniekam visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas, kā arī ar ārvalstnieka transportēšanu viņa slimības vai nāves gadījumā,
- d) rodas Policijai sakarā ar ārvalstnieka uzturēšanos Teritorijā un izceļošanu no tās administratīvas izraidīšanas gadījumā.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNĪJA

Atbilstīgi Igaunijas tiesību aktiem ārvalstniekiem, kas Igaunijā ierodas bez ielūguma vēstules, ir — ieceļojot valstī — pēc robežsardzes darbinieka pieprasījuma jāsniedz pierādījumi par pietiekamu naudas līdzekļu esamību, lai segtu personas uzturēšanos Igaunijā un izceļošanu no tās. Par pietiekamiem naudas līdzekļiem katrai pieļaujamajai uzturēšanās dienai uzskata summu, ko iegūst, Republikas valdības noteiktajai mēneša minimālajai algai piemērojot koeficientu 0,2.

Prētējā gadījumā uzaicinātājs uzņemas atbildību par ārvalstnieka izdevumiem, kas attiecas uz uzturēšanos Igaunijā un izceļošanu no tās.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA

Saskaņā ar Noteikumiem par ārvalstniekiem un imigrāciju (Noteikumi (9(2)(B)) ārvalstnieku iecelšana, lai īslaicīgi uzturētos Republikā, ir pie robežām strādājošo imigrācijas dienesta darbinieku diskrecija, ko isteno vai nu atbilstīgi iekšlietu ministra vispārējām vai īpašām instrukcijām, vai arī atbilstīgi iepriekš minētajiem noteikumiem. Imigrācijas darbinieki pie robežām lemj par iecelšanu katrā konkrētā gadījumā, ņemot vērā uzturēšanās mērķi un ilgumu, iespējamo viesnīcas rezervēšanu vai faktu, ka mājvietu nodrošina personas, kas parasti dzīvo Kiprā.

LATVIJA

Ministru Kabineta 1999. gada 6. aprīļa Noteikumu Nr. 131 ^[1] 81. pants, ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar Ministru Kabineta 2002. gada 19. marta Noteikumiem Nr. 124, paredz, ka pēc Valsts robežsardzes amatpersonas pieprasījuma ārvalstniekam vai bezvalstniekam jāuzrāda šo noteikumu 67.2.2. un 67.2.8. apakšpunktā minētie dokumenti:

“67.2.2. saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem apstiprinātu kūrorta vai tūrisma ceļazīmi vai atbilstoši noformētu Starptautiskās Tūrisma alianses (AIT) tūrista karteti;

67.2.8. vienreizējas iecelšanas vīzas saņemšanai:

67.2.8.1. ceļojuma čekus konvertējamā valūtā vai skaidru naudu latos vai konvertējamā valūtā, paredzot izdevumiem 60 latu dienā; bet, ja persona uzrāda tūristu mītnes rēķina priekšmaksu apliecinātos dokumentus plānotā uzturēšanās termiņa ietvaros, – ceļojuma čekus konvertējamā valūtā vai skaidru naudu latos vai konvertējamā valūtā, paredzot izdevumiem 25 latus dienā;

67.2.8.2. dokumentu, kas apliecina, ka ir rezervēta vieta tūristu mītnē;

67.2.8.3. biļeti turpceļam un atpakaļceļam saskaņā ar paredzamo uzturēšanās termiņu.”

LIETUVA

Atbilstīgi 7. panta 1. punktam Lietuvas Likumā par ārvalstnieku tiesisko statusu ārvalstniekam atsaka iecelšanu Lietuvas Republikā, ja viņš nespēj pierādīt, ka viņam ir pietiekami līdzekļi, lai uzturētos Lietuvas Republikā, atgrieztos savā valstī vai aizceļotu uz citu valsti, kurā viņam ir tiesības iecelot.

Tomēr iepriekšminētajiem līdzekļiem nav norādītas references summas. Lēmumu pieņem katrā gadījumā atsevišķi, ņemot vērā uzturēšanās mērķi, veidu un ilgumu.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA

References summas ir norādītas tiesību aktos, kas reglamentē ārvalstnieku kontroli: saskaņā ar iekšlietu ministra Dekrētu Nr. 25/2001. (XI. 21.) pašaļķ katrai iecelšanai ir nepieciešami vismaz HUF 1 000.

Saskaņā ar Ārvalstnieku akta (2001. gada Akts XXXIX par ārvalstnieku iecelšanu un uzturēšanos) 5. pantu iztikas līdzekļus, kas vajadzīgi, iecelējot un uzturoties, var pierādīt, uzrādot:

— Ungārijas valūtu vai ārvalstu valūtu, vai arī bezskaidras naudas norēķinu līdzekļus (proti, čeku, kredītkarti utml.),

— derīgu ielūguma vēstuli, ko izdevis Ungārijas pilsonis vai ārvalstnieks, kuram ir uzturēšanās vai pagaidu uzturēšanās atļauja, vai kāda juridiskā persona, ja persona, kas uzaicina ārvalstnieku, apņemas segt mājvietas, veselības aprūpes un izceļošanas (repatriācijas) izdevumus. Ielūguma vēstulei pievieno ārvalstnieku kontroles iestādes oficiālu piekrišanu,

— apliecinājumu (kvīti) par to, ka ar tūrisma biroja starpniecību ir iepriekš rezervēta un apmaksāta atpakaļceļa biļete un mājvieta,

— jebkādu citus ticamus pierādījumus.

MALTA

Praksē ir jāpārlicinās, ka personām, kas ieeļo Maltā, ir vismaz MTL 20 (EUR 48) katrai viņu uzturēšanās dienai.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA

Summas, kas vajadzīgas robežas šķērsošanai, ir noteiktas iekšlietu un pārvaldes ministra 2002. gada 20. jūnija Rīkojumā par naudas līdzekļiem to izdevumu segšanai, kas saistīti ar Polijas Republikas robežu šķērsojošo ārvalstnieku iecelšanu, tranzītu, uzturēšanos un izceļošanu, un par sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz dokumentiem, kas apliecina šādu līdzekļu esamību (Dz.U. 2002, Nr 91, poz. 815).

Iepriekš minētajā aktā paredzētās summas ir šādas:

— PLN 100 vienai uzturēšanās dienai personām, kas vecākas par 16 gadiem, bet ne mazāk kā 500 PLN,

— PLN 50 vienai uzturēšanās dienai personām, kas jaunākas par 16 gadiem, bet ne mazāk kā 300 PLN,

— PLN 20 vienai uzturēšanās dienai, bet ne mazāk kā PLN 100, personām, kuras piedalās tūrisma ceļojumos, jauniešu nometnēs, sporta sacensībās, vai personām, kuru izdevumi Polijā tiek segti vai kuras ierodas veselības uzlabošanai sanatorijās,

— PLN 300 personām, kas ir vecākas par 16 gadiem un kuru uzturēšanās Polijā nepārsniedz 3 dienas (ieskaitot tranzītu),

— PLN 150 personām, kas ir jaunākas par 16 gadiem un kuru uzturēšanās Polijā nepārsniedz 3 dienas (ieskaitot tranzītu).”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA

EUR 70 vienai personai katrai paredzētās uzturēšanās dienai.

SLOVĀKIJA

Saskaņā ar 4. panta 2. punkta c) apakšpunktu Aktā Nr. 48/2002 Z. z. par ārvalstnieku uzturēšanos ārvalstniekam ir pienākums pēc pieprasījuma pierādīt, ka viņam ir uzturēšanās laikam vajadzīgie līdzekļi konvertējamā valūtā, kuru apjoms katrai uzturēšanās dienai ir vismaz pusei no minimālās algas, kas paredzēta Aktā Nr. 90/1996 Z.z. par minimālo algu, ņemot vērā minētā akta grozījumus; ārvalstniekam, kas ir jaunāks par 16 gadiem, ir pienākums pierādīt, ka viņam ir uzturēšanās laikam vajadzīgie finanšu līdzekļi, kuru apjoms ir puse no iepriekšminētā apjoma.”;

h) Instrukcijas 8. pielikuma papildinājuma 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Šajā vietā izvieto latentā attēla logotipu, ko veido lielais burts vai lielle burti, norādot izdevēju dalībvalsti (vai “BNL” attiecībā uz Beniluksa valstīm, proti, Beļģiju, Luksemburgu un Nīderlandi). Logotips ir gaišs, turot horizontāli, un tumšs, paceļot par 90°. Izmanto šādus logotipus: A — Austrija, BNL — Benilukss, CY — Kipra, CZE — Čehijas Republika, D — Vācija, DK — Dānija, E — Spānija, EST — Igaunija, F — Francija, FIN — Somija, GR — Grieķija, H — Ungārija, I — Itālija, IRL — Īrija, LT — Lietuva, LVA — Latvija, M — Malta, P — Portugāle, PL — Polija, S — Zviedrija, SK — Slovākija, SVN — Slovēnija, UK — Apvienotā Karaliste.”.

2. 32001 R 0539: Padomes Regula (EK) Nr. 539/2001 (2001. gada 15. marts), ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru pilsoņiem, šķērsojot dalībvalstu ārējās robežas, ir jābūt vizām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru pilsoņiem šī prasība neattiecas (OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp.), un ko groza:

— 32001 R 2414: Padomes 7.12.2001. Regula (EK) Nr. 2414/2001 (OV L 327, 12.12.2001., 1. lpp.).

Regulas II pielikuma 1. punktā svīturo šādu tekstu:

“Kipra”,

“Čehijas Republika”,

“Igaunija”,

“Ungārija”,

“Latvija”,

“Lietuva”,

“Malta”,

“Polija”,

“Slovākija”,

“Slovēnija”.

C. ĀRĒJĀS ROBEŽAS

1. 41998 D 0059: Izpildu komitejas Lēmums (1998. gada 16. decembris) par dokumentu konsultantu saskaņotu izmantošanu (SCH/Com-ex (98) 59 rev.) (OV L 239, 22.9.2000., 308. lpp.),

Pievienotā dokumenta SCH/I-front (98) 184 rev 3 sarakstu “I — Vietas, ko pašlaik uzskata par piemērotām dokumentu konsultantu norīkošanai” aizstāj ar šādu sarakstu:

“Pamatojoties uz pašreizējā stāvokļa izvērtējumu, konsulārās pārstāvniecības un / vai aviosabiedrību un kuģošanas sabiedrību ārvalstu birojus turpmāk norādītajās vietās uzskata par visumā piemērotām dokumentu konsultantu norīkojumiem (saraksts tiks vajadzības gadījumā papildināts):

— *Abidjan* (Kotdivuāra)

Aviosabiedrības

Pārstāvniecības: Francija, Portugāle

— *Abu Dhabi* (Apvienotie Arābu Emirāti)

Svarīga tranzīta lidosta lidojumiem uz Eiropu, tādējādi konsultācijas un mācības būtu jo īpaši aviosabiedrību interesēs

— *Accra* (Gana)

Aviosabiedrības

— *Ankara* (Turcija)

Aviosabiedrības

— *Bamako* (Mali)

Aviosabiedrības

Pārstāvniecības: Francija

— *Bangkok* (Taizeme)

Aviosabiedrības

— *Beirut* (Libāna):

Aviosabiedrības

Kuģošanas sabiedrības

Pārstāvniecības: Kipra

— *Bissau* (Gvineja — Bisava)

Aviosabiedrības

Pārstāvniecības: Portugāle

— *Brazzaville* (Kongo)

Aviosabiedrības

Pārstāvniecības: Francija

— *Cairo* (Ēģipte):

Aviosabiedrības

Kuģošanas sabiedrības

Pārstāvniecības: Kipra

— *Casablanca* (Maroka)

Aviosabiedrības

Pārstāvniecības: Spānija

— *Colombo* (Šrilanka)

Aviosabiedrības

Pārstāvniecības: Francija

— *Dacca* (Bangladeša)

Aviosabiedrības

Pārstāvniecības: Francija

- *Dakar* (Senegāla)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija, Portugāle, Spānija
- *Damascus* (Sīrija):
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Kipra
- *Douala* (Kamerūna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija
- *Dubai* (Apvienotie Arābu Emirāti)
Svarīga tranzīta lidosta lidojumiem uz Eiropu, tādējādi konsultācijas un mācības būtu jo īpaši aviosabiedrību interesēs
- *Haiti*
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija
- *Ho Chi Minh City* (Vjetnama)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija
- *Hong Kong*
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija
- *Islamabad* (Pakistāna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Istanbul* (Turcija)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Karachi* (Pakistāna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Vācija (vēlamas intensīvas konsultācijas un mācības).
- *Kiev* (Ukraina)
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Kuwait*
Aviosabiedrības
- *Lagos* (Nigērija)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Vācija, Francija, Spānija.
- *Lima* (Peru)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Luanda* (Angola)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Macao*
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Malabo* (Ekvatoriālā Gvineja)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Maputo* (Mozambika)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Moscow* (Krievija)
Aviosabiedrības
- *Nador* (Maroka)
Pārstāvniecības: Spānija
- *Nairobi* (Kenija)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Vācija, Francija
- *Peking* (Ķīna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija, Spānija
- *Praia* (Kaboverde)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Rabat* (Maroka)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Rio de Janeiro* (Brazīlija)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *S. Tomé* (Santome un Prinsipi)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Sal* (Kaboverde)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Portugāle
- *Sanaa* (Jemena)
Aviosabiedrības
- *Santo Domingo* (Dominikānas Republika)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Shanghai* (Ķīna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija
- *Skopje* (Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika)
Aviosabiedrības
- *Tangiers* (Maroka)
Aviosabiedrības
Kuģošanas sabiedrības
Pārstāvniecības: Spānija
- *Tetuan* (Maroka)
Pārstāvniecības: Spānija

- *Tirana* (Albānija)
Aviosabiedrības
- *Tunis* (Tunisija)
Aviosabiedrības
- *Yaounde* (Kamerūna)
Aviosabiedrības
Pārstāvniecības: Francija”.
2. 41999 D 0013: Kopīgās rokasgrāmatas un Kopīgās konsulārās instrukcijas galīgajā variantā (*SCH/Com-ex (99) 13*) (OV L 239, 22.9.2000., 317. lpp.), kas pieņemts ar Izpildu komitejas 1999. gada 28. aprīļa Lēmumu, kopš tā laika ir izdarīti grozījumi ar turpmāk uzskaitītajiem aktiem. Kopīgās konsulārās instrukcijas un Kopīgās rokasgrāmatas pārstrādātie varianti, kuros iekļauti šie grozījumi un citi grozījumi, kas izdarīti atbilstīgi Padomes Regulai (EK) Nr. 789/2001 un Padomes Regulai (EK) Nr. 790/2001 (2001. gada 24. aprīlis) (OV L 116, 26.4.2001., 2. un 5. lpp.), ir publicēti OV C 313, 16.12.2002., 1. un 97. lpp..
- 32001 D 0329: Padomes 24.4.2001. Lēmums 2001/329/EK (OV L 116, 26.4.2001., 32. lpp.),
- 32001 D 0420: Padomes 28.5.2001. Lēmums 2001/420/EK (OV L 150, 6.6.2001., 47. lpp.),
- 32001 R 0539: Padomes 15.3.2001. Regula (EK) Nr. 539/2001 (OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp.),
- 32001 R 1091: Padomes 28.5.2001. Regula (EK) Nr. 1091/2001 (OV L 150, 6.6.2001., 4. lpp.),
- 32001 R 2414: Padomes 7.12.2001. Regula (EK) Nr. 2414/2001 (OV L 327, 12.12.2001., 1. lpp.)
- 32002 D 0044: Padomes 20.12.2001. Lēmums 2002/44/EK (OV L 20, 23.1.2002., 5. lpp.),
- 32002 R 0334: Padomes 18.2.2002. Regula (EK) Nr. 334/2002 (OV L 53, 23.2.2002., 7. lpp.),
- 32002 D 0352: Padomes 25.4.2002. Lēmums 2002/352/EK (OV L 123, 9.5.2002., 47. lpp.),
- 32002 D 0354: Padomes 25.4.2002. Lēmums 2002/354/EK (OV L 123, 9.5.2002., 50. lpp.),
- 32002 D 0585: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/585/EK (OV L 187, 16.7.2002., 44. lpp.),
- 32002 D 0586: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/586/EK (OV L 187, 16.7.2002., 48. lpp.),
- 32002 D 0587: Padomes 12.7.2002. Lēmums 2002/587/EK (OV L 187, 16.7.2002., 50. lpp.),
- Kopīgo rokasgrāmatu pielāgo šādi:
- a) Rokasgrāmatas II daļas 1.1.1. punktā starp tekstiem, kas attiecas un Beļģijas Karalisti un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Čehijas Republikā: Ārvalstnieku un robežpolicijas dienesta nodaļas ir atbildīgas par personu kontroles veikšanu robežšķērsošanas vietās, pie“ zaļās” robežas un starptautiskajās lidostās. Atbilstīgie muitas punkti pie robežām ir atbildīgi par preču kontroli”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vācijas Federatīvo Republiku un Grieķijas Republiku, iekļauj šādu tekstu:
- “— Igaunijas Republikā: Robežsardzes pārvalde (*Piirivalveamet*) un Muitas pārvalde (*Tolliamet*)”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itālijas Republiku un Luksemburgas Lielhercogisti, iekļauj šādu tekstu:
- “— Kīpras Republikā: *Αστυνομία Κύπρου* (Kīpras policija), *Τμήμα Τελωνείων* (Muitas un akcīzes departaments);
- Latvijas Republikā: Valsts robežsardze, Muita, Sanitārā robežinspekcija;
- Lietuvas Republikā: Iekšlietu ministrijas Valsts Robežsardzes dienests”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgas Lielhercogisti un Nīderlandes Karalisti, iekļauj šādu tekstu:
- “— Ungārijas Republikā: Robežsardze;
- Maltas Republikā: Imigrācijas policija un Muitas departaments”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Nīderlandes Karalisti un Portugāles Republiku, iekļauj šādu tekstu:
- “— Polijas Republikā: Robežsardze”;
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāles Republiku un Somiju, iekļauj šādu tekstu:
- “— Slovēnijas Republikā: Policija un Muita; pēdējā minētā vienīgi robežšķērsošanas vietās pie robežām ar Itālijas Republiku un Austrijas Republiku;
- Slovākijas Republikā: Robežpolicija un Muita”.
- b) Rokasgrāmatas II daļas 2.1.5. punkta otrajā ievilkumā svītro šādu tekstu:
- “Malta”.
- c) Rokasgrāmatas II daļas 6.3.1. punkta otrās daļas otro ievilkumu aizstāj ar šādiem ievilkumiem:
- “— uz personām, kam ir bēgļa ceļošanas dokuments, kuru izdevusi Dānija, Apvienotā Karaliste, Īrija, Islande, Lihtenšteina, Malta, Norvēģija, Zviedrija vai Šveice, neattiecas prasība saņemt vīzu ieceļošanai Beļģijas Karalistē, Čehijas Republikā, Vācijas Federatīvajā Republikā, Igaunijas Republikā, Spānijas Karalistē, Itālijas Republikā, Kīpras Republikā, Latvijas Republikā, Lietuvas Republikā, Luksemburgas Lielhercogistē, Ungārijas Republikā, Maltas Republikā, Nīderlandes Karalistē, Polijas Republikā, Portugāles Republikā, Slovēnijas Republikā un Slovākijas Republikā.
- Uz šādu ceļošanas dokumentu turētājiem attiecas prasība saņemt vīzu ieceļošanai Grieķijas Republikā un Francijas Republikā.

— turklāt, ieceļojot Čehijas Republikā, uz personām, kam ir bēgļa ceļošanas dokuments, kuru izdevusi Beļģija, Somija, Vācija, Itālija, Luksemburga, Nīderlande, Portugāle, Spānija un Rumānija, neattiecas prasība saņemt vīzu.”

- d) Rokasgrāmatas 1. pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

ČEHIJAS REPUBLIKA — POLIJA

Sauszemes robežas

1. Bartultovice – Trzebina
2. Bílý Potok – Paczków
3. Bohumín – Chaňupki
4. Bohumín – Chaňupki (dzelzceļš)
5. Bukovec – Jasnovice
6. Český Těšín – Cieszyn
7. Český Těšín – Cieszyn (dzelzceļš)
8. Chotěbuz – Cieszyn
9. Dolní Lipka – Boboszów
10. Dolní Marklovice – Marklovice Górne
11. Frýdlant v Čechách – Zawidów (dzelzceļš)
12. Habartice – Zawidów
13. Harrachov – Jakuszyce
14. Horní Lištná – Leszna Górna
15. Hrádek nad Nisou – Porajów
16. Královec – Lubawka
17. Královec – Lubawka (dzelzceļš)
18. Krnov – Pietrowice
19. Kunratice – Bogatynia
20. Lichkov – Międzyzylesie (dzelzceļš)
21. Meziměstí – Mieroszów (dzelzceļš)
22. Mikulovice – Głucholazy
23. Mikulovice – Głucholazy (dzelzceļš)
24. Náchod – Kudowa Słone
25. Nové Město p. Smrkem – Czerniawa Zdrój
26. Osoblaha – Pomorzowiczki
27. Otovice – Tłumaczów
28. Petrovice u Karviné – Zebrzydowice (dzelzceļš)
29. Pomezni Boudy – Przelęcz Okraj
30. Srbská – Miłoszów
31. Starostín – Golińsk
32. Sudice – Pietraszyn
33. Závada – Golkowice
34. Zlaté Hory – Konradów

Vietējā pierobežas satiksme (*) un tūristu robežšķērsošanas vietas (**)

1. Andělka – Lutogniewice **
2. Bartošovice v Orlických horách – Niemojów */**
3. Bernartice – Dziewiętlice *
4. Beskydek – Beskidek *

5. Bílá Voda – Złoty Stok *
6. Bożanov – Radków **
7. Česká Čermná – Brzozowice **
8. Chomýž – Chomiąza *
9. Chuchelná – Borucin *
10. Chuchelná – Krzanowice *
11. Harrachov – Polana Jakuszycka **
12. Hat – Rudyszwałd *
13. Hat – Tworków *
14. Hněvošice – Ściborzyce Wielkie *
15. Horní Morava – Jodłów **
16. Hřava – Jaworzynka */**
17. Janovičky – Głuszycza Górna **
18. Karviná Ráj II – Kaczycze Górne *
19. Kojkovice – Puńców *
20. Kopytov – Olza *
21. Linhartovy – Lenarcice *
22. Luční bouda – Równia pod Śnieżką **
23. Luční bouda – Śląski Dom **
24. Machovská Lhota – Ostra Góra **
25. Malá Čermná – Czermna *
26. Malý Stożek – Stożek *
27. Masarykova chata – Zieloniec **
28. Mladkov (Petrovičky) – Kamieńczyk **
29. Nýdek – Wielka Czantorja **
30. Olešnice v Orlických horách (Čihalka) – Duszniki Zdrój **
31. Opava – Pilszcz *
32. Orlické Záhoří – Mostowice *
33. Petříkovice – Okreszyn **
34. Píšť – Bolesław *
35. Píšť – Owsiszczce *
36. Rohov – Ściborzyce Wielkie *
37. Šilheřovice – Chaňupki *
38. Smrk – Stóg Izerski **
39. Soví sedlo (Jelenka) – Sowa Przelęcz **
40. Špindleruv mlýn – Przesieka **
41. Staré Město – Nowa Morawa */**
42. Strahovice – Krzanowice *
43. Travná – Lutynia */**
44. Třebom – Gródczanki *
45. Třebom – Kietrz *
46. Úvalno – Branice *
47. Vávrovce – Wiechowice *
48. Velké Kunětice – Sławniowice *
49. Velký Stożek – Stożek **
50. Věřňovice – Gorzyczki *
51. Věřňovice – Łaziska *
52. Vidnava – Kałków *
53. Vosecká bouda (Tvarožník) – Szrenica **
54. Vrchol Kralického Sněžníku – Sněžník **
55. Žaclěř – Niedomirów **

56. Zdoňov – Łączna **
57. Zlaté Hory – Jarnořtówek **

ČEHIJAS REPUBLIKA — SLOVĀKIJA

Sauszemes robežas

1. Bílá – Klokočov
2. Bílá-Bumbálka – Makov
3. Břeclav (automaģistrāle) – Broďské (automaģistrāle)
4. Březová – Nová Bořáca
5. Brumov-Bylnice – Horné Srnie
6. Hodonín – Holíč
7. Hodonín – Holíč (dzzelceļš)
8. Horní Lideč – Lúky pod Makytou (dzzelceļš)
9. Lanžhot – Broďské
10. Lanžhot – Kúty (dzzelceļš)
11. Mosty u Jablunkova – Čadca (dzzelceļš)
12. Mosty u Jablunkova – Svrčinovec
13. Nedařova Lhota – Červený Kameň
14. Šance – Čadca-Milořová
15. Starý Hrozenkov – Drietoma
16. Strání – Moravské Lieskové
17. Střelná – Lysá pod Makytou
18. Sudoměřice – Skalica
19. Sudoměřice – Skalica (dzzelceļš)
20. Velká nad Veličkou – Vrbovce (dzzelceļš)
21. Velká nad Veličkou – Vrbovce
22. Velké Karlovice – Makov
23. Vlárský průsmyk – Horné Srnie (dzzelceļš)

ČEHIJAS REPUBLIKA — AUSTRIJA

Sauszemes robežas

1. Břeclav – Hohenau (dzzelceļš)
2. České Velenice – Gmünd
3. České Velenice – Gmünd (dzzelceļš)
4. České Velenice – Gmünd 2
5. Chlum u Třeboně – Schlag
6. Čížov – Hardegg
7. Dolní Dvořiřtě – Wullowitz
8. Halámky – Gmünd-Neu-Nagelberg
9. Hatě – Kleinhaugsdorf
10. Hevlín – Laa an der Thaya
11. Hnanice – Mitterretzbach
12. Horní Dvořiřtě – Summerau (dzzelceļš)
13. Jeřová – Iglbach
14. Koranda – St. Oswald
15. Mikulov – Drasenhofen
16. Nová Bystřice – Grametten
17. Nové Hradý – Pyhrabruck
18. Plešné jezero – Plöckensteinersee
19. Pořtorná – Reinthal

20. Přední Výtoň – Guglwald
21. Šatov – Retz (dzzelceļš)
22. Slavonice – Fratres
23. Studánky – Weigetschlag
24. Valtice – Schrattenberg
25. Vratěnin – Oberthürnau
26. Zadní Zvonková – Schöneben

ČEHIJAS REPUBLIKA — VĀCIJA

Sauszemes robežas

1. Aš – Selb
2. Aš – Selb-Plössberg (dzzelceļš)
3. Boží Dar – Oberwiesenthal
4. Broumov – Mähning
5. Česká Kubice – Furth im Wald (dzzelceļš)
6. Cheb – Schirnding (dzzelceļš)
7. Cínovec – Altenberg
8. Cínovec – Zinnwald
9. Děčín – Bad Schandau (dzzelceļš)
10. Dolní Poustevna – Sebnitz
11. Doubrava – Bad Elster
12. Folmava – Furth im Wald
13. Hora sv. Šebestiána – Reitzenhain
14. Hrádek nad Nisou – Zittau (dzzelceļš)
15. Hřensko – Schmilka
16. Hřensko – Schöna (upe)
17. Jiříkov – Neugersdorf
18. Kraslice – Klingenthal
19. Kraslice / Hraničná – Klingenthal (dzzelceļš)
20. Lísková – Waldmünchen
21. Mnířek – Deutscheisiedel
22. Moldava – Neurehefeld
23. Pavlův Studenec – Bärnau
24. Pomezí nad Ohří – Schirnding
25. Potůčky – Johanngeorgenstadt (dzzelceļš)
26. Potůčky – Johanngeorgenstadt
27. Petrovice – Bahratal
28. Rozvadov – Waidhaus
29. Rozvadov – Waidhaus (automaģistrāle)
30. Rumburk – Ebersbach – Habrchtice (dzzelceļš)
31. Rumburk – Neugersdorf
32. Rumburk – Seifhennersdorf
33. Stožec – Haidmühle
34. Strážný – Philippsreuth
35. Svatá Kateřina – Neukirchen b. Hl. Blut
36. Svatý Kříž – Waldsassen
37. Varnsdorf – Seifhennersdorf
38. Vejprty – Bärenstein
39. Vejprty – Bärenstein (dzzelceļš)
40. Vojtanov – Bad Brambach (dzzelceļš)
41. Vojtanov – Schönberg

42. Všeruby – Eschlkam
43. Železná – Eslarn
44. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein
45. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein (dzelzceļš)

Tūristu robežšķērsošanas vietas

1. Brandov – Olbernhau (Grünthal)
2. Branka – Hermannsreuth
3. Bublava – Klingenthal/Aschberg
4. Bučina – Finsterau
5. Čerchov – Lehmgrubenweg
6. Černý Potok – Jöhstadt
7. České Žleby – Bischofsreut (Marchhäuser)
8. Český Jiřetín – Deutschgeorgenthal
9. Debrník – Ferdinandsthal
10. Dolní Podluží – Waltersdorf (Herrenwalde)
11. Dolní Světlá – Jonsdorf
12. Dolní Světlá – Waltersdorf
13. Dolní Žleb – Elbradweg Schöna
14. Fleky – Hofberg
15. Fojtovice – Fürstenau
16. Hora sv. Kateřiny – Deutschkatharinenberg
17. Horní Paseky – Bad Brambach
18. Hrádek nad Nisou – Hartau
19. Hranice – Bad Elster/ Bärenloh
20. Hranice – Ebmath
21. Hřebečná (Boží Dar/Hubertky) – Oberwiesenthal
22. Hřebečná/Korce – Henneberg (Oberjugel)
23. Hřensko – Schöna
24. Jelení – Wildenthal
25. Jílové/Sněžník – Rosenthal
26. Jiříkov – Ebersbach (Bahnhofstr.)
27. Křížový Kámen – Kreuzstein
28. Krompach – Jonsdorf
29. Krompach – Oybin/Hain
30. Kryštofovy Hamry – Jöhstadt (Schmalzgrube)
31. Libá/Dubina – Hammerrmühle
32. Lipová – Sohland
33. Lobendava – Langburkersdorf
34. Lobendava/Severní – Steinigtwolmsdorf
35. Loučná – Oberwiesenthal
36. Luby – Wernitzgrün
37. Mikulášovice – Hinterhermsdorf
38. Mikulášovice (Tomášov) – Sebnitz OT/Hertigswalde (Waldhaus)
39. Mikulášovice/Tanečnice – Sebnitz (Forellenschänke)
40. Moldava – Holzgau
41. Mýtina – Neualbenreuth
42. Nemanice/Lučina – Untergrafenried

43. Nová Ves v Horách – Deutschneudorf
44. Nové Údolí /Trojstoličnick/ – Dreissessel
45. Ostrý – Grosser Osser
46. Ovčí Vrch – Hochstrasse
47. Petrovice – Lückendorf
48. Pleš – Friedrichshang
49. Plesná – Bad Brambach
50. Pod Třemi znaky – Brombeerregel
51. Potůčky – Breitenbrunn (Himmelswiese)
52. Prášíly – Scheuereck
53. Přední Zahájí – Waldheim
54. Rybník – Stadlern
55. Šluknov/Rožany – Sohland (Hohberg)
56. Starý Hrozňatov – Hatzenreuth
57. Tři znaky – Drei Wappen
58. Zadní Doubice – Hinterheermsdorf
59. Ždár – Griesbach
60. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein

Gaisa robežas

1. publiskās ⁽¹⁾
 1. Brno – Tuřany
 2. České Budějovice – Hosín
 3. Holešov
 4. Karlovy Vary
 5. Karlovy
 6. Liberec
 7. Mnichovo Hradiště
 8. Olomouc
 9. Ostrava – Mošnov
 10. Pardubice
 11. Praha – Ruzyně
 12. Uherské Hradiště – Kunovice
2. slēgtās ⁽²⁾
 1. Benešov
 2. Hradec Králové
 3. Líně
 4. Otrokovice
 5. Přerov
 6. Vodochody
 7. Vysoké Mýto

⁽¹⁾ Atbilstīgi lietotāju kategorijai starptautiskās lidostas iedala publiskās un slēgtās. Publiskās lidostas, ciktāl to atļauj lidostu tehnikā un darbības jauda, pieņem visus lidaparātus.

⁽²⁾ Slēgto lidostu lietotājus nosaka Civilās aviācijas birojs pēc lidostas operatora priekšlikuma.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA

IGAUNIJA — LATVIJA

Sauszemes robežas

1. *Holdre* – Omuļi
2. *Ikla* – Ainaži
3. *Jäärja* – Ramata
4. *Lilli* – Unguriņi
5. *Mõisaküla* – Ipiķi
6. *Murati* – Veclaicene
7. *Valga* – Lugaži (dzelzceļš)
8. *Valga 1* – Valka 2
9. *Valga 2* – Valka 3
10. *Valga 3* – Valka 1
11. *Vana-Ikla* – Ainaži (Ikla)
12. *Vastse-Roosa* – Ape

IGAUNIJA — KRIEVIJAS FEDERĀCIJA

Sauszemes robežas

1. *Koidula* – *Kunitšina-Gora*
2. *Luhamaa* – *Šumilkino*
3. *Narva* – *Jaanilinn (Ivangorod)* (dzelzceļš)
4. *Narva-1* – *Jaanilinn (Ivangorod)*
5. *Narva-2* – *Jaanilinn (Ivangorod)*
6. *Orava* – *Petseri* (dzelzceļš)
7. *Saatse* – *Krupa*

Jūras robežas

1. *Dirhami*
2. *Haapsalu*
3. *Heltermaa*
4. *Kuivastu*
5. *Kunda*
6. *Lehtma*
7. *Lohusalu*
8. *Loksa*
9. *Miiduranna*
10. *Mõntu*
11. *Muuga*
12. *Narva-Jõesuu*
13. *Nasva*
14. *Paldiski-1*
15. *Paldiski-2*
16. *Pärnu-2*
17. *Pärnu-3*
18. *Rohuküla*
19. *Roomassaare*
20. *Ruhnu*

21. *Sõru*
22. *Tallinna-2*
23. *Tallinna-3*
24. *Tallinna-4*
25. *Tallinna-5*
26. *Tallinna-6*
27. *Tallinna-7*
28. *Tallinna-8*
29. *Tallinna-9*
30. *Tallinna-10*
31. *Tallinna-11*
32. *Tallinna-12*
33. *Veere*
34. *Vergi*
35. *Virtsu*

Gaisa robežas

1. *Ämari* (slēgta militārā lidosta, nav atvērta civilajām lidmašīnām)
2. *Kärdla*
3. *Kuressaare*
4. *Pärnu-1*
5. *Tallinna-1*
6. *Tallinna-13*
7. *Tartu-1*

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA

Jūras robežas

1. *Larnaka* piestātne (Μαρίνα Λάρνακας)
2. *Larnaka* osta (Λιμάνι Λάρνακας)
3. *Lemesos* vecā osta (Παλιό Λιμάνι Λεμεσού)
4. *Lemesos* port (Λιμάνι Λεμεσού)
5. *Pafos* osta (Λιμάνι Πάφου)
6. *Agios Rafail* piestātne (Μαρίνα Αγίου Ραφαήλ)
7. *Zygi* osta (Λιμάνι Ζυγίου)

Gaisa robežas

1. *Larnaka* starptautiskā lidosta (Διεθνές αεροδρόμιο Λάρνακας)
2. *Pafos* starptautiskā lidosta (Διεθνές αεροδρόμιο Πάφου)

LATVIJA

LATVIJA — KRIEVIJAS FEDERĀCIJA

Sauszemes robežas

1. *Aizgārša* – *Ļamoni* (Лямоны)
2. *Bērziņi* – *Manuhnova* (Манухново)
3. *Grebņeva* – *Ubiļinka* (Убылика)
4. *Kārsava* – *Skangaļi* (Скангали) (dzelzceļš)

5. Pededze – Bruniševa (Брунишево)
6. Punduri – Punduri (Пундური)
7. Terehova – Burački (Бурачки)
8. Vientuļi – Ludonka (Лудонка)
9. Zilupe – Posiņi (Посињь) (dzelzceļš)

LATVIJA — BALTĶRIEVIJA

Sauszemes robežas

1. Indra – Bigosova (Бигосово) (dzelzceļš)
2. Pāternieki – Grigorovščina (Григоровщина)
3. Silene – Urbani (Урбаны)

Vietējā pierobežas satiksme

1. Piedruja – Druja (Друя)
2. Meikšāni – Gavriļino (Гаврилино)
3. Vorzova – Ļipovka (Липовка)
4. Kaplava – Pļusi (Плюсы)

LATVIJA — IGAUNIJA

Sauszemes robežas

1. Ainaži (Ikla) – Vana-Ikla
2. Ainaži – Ikla
3. Ape – Vastse-Roosa
4. Ipiķi – Mōisakiula
5. Lugaži – Valga (dzelzceļš)
6. Omuļi – Holdre
7. Ramata – Jāārja
8. Unguriņi – Lilli
9. Valka 1 – Valga 3
10. Valka 2 – Valga 1
11. Valka 3 – Valga 2
12. Veclaicene – Murati

LATVIJA — LIETUVA

Sauszemes robežas

1. Adžūni – Žeimelis
2. Aizvīķi – Gēsalai
3. Aknīste – Juodupis
4. Brunava – Joneliai
5. Demene – Tilžē
6. Eglaine – Obeliai (dzelzceļš)
7. Ezere – Buknaičiai
8. Grenctāle – Saločiai
9. Krievgali – Puodžiūnai
10. Kurcums – Turmantas (dzelzceļš)
11. Laižuva – Laižuva
12. Lankuti – Lenkimai
13. Lukne – Luknē
14. Medumi – Smēlynē
15. Meitene – Joniškis (dzelzceļš)

16. Meitene – Kalviai
17. Nereta – Suvainiškis
18. Piķeļmuiža – Pikeliai
19. Pilskalne – Kvetkai
20. Plūdoņi – Skuodas
21. Priedula – Klykoliai
22. Priekule – Skuodas (dzelzceļš)
23. Rauda – Stelmužē
24. Reņģe – Mažeikiai (dzelzceļš)
25. Rucava – Būtingē
26. Skaistkalne – Germaniškis
27. Subate – Obeliai
28. Vaiņode – Bugeniai (dzelzceļš)
29. Vaiņode – Strēliškiai
30. Vītiņi – Vegeriai
31. Žagare – Žagare
32. Zemgale – Turmantas

Jūras robežas

1. Lielupe
2. Liepāja
3. Mērsrags
4. Pāvilosta
5. Rīga
6. Roja
7. Salacgrīva
8. Skulte
9. Ventspils

Gaisa robežas

1. Daugavpils
2. Liepāja
3. Rīga
4. Ventspils

LIETUVA

LIETUVA — LATVIJA

Sauszemes robežas

1. Bugeniai – Vaiņode (dzelzceļš)
2. Buknaičiai – Ezere
3. Būtingē – Rucava
4. Germaniškis – Skaistkalne
5. Gēsalai – Aizvīķi
6. Joneliai – Brunava
7. Joniškis – Meitene (dzelzceļš)
8. Juodupis – Aknīste
9. Kalviai – Meitene
10. Klykoliai – Priedula
11. Kvetkai – Pilskalne
12. Laižuva – Laižuva
13. Lenkimai – Lankuti

14. Luknė – Lukne
15. Mažeikiai – Reņģe (dzelzceļš)
16. Obeliai – Eglaine (dzelzceļš)
17. Obeliai – Subate
18. Pikeliai – Piķeļmuiža
19. Puodžiūnai – Krievgali
20. Saločiai – Grenctāle
21. Skuodas – Plūdoņi
22. Skuodas – Priekule (dzelzceļš)
23. Smėlynė – Medumi
24. Stelmužė – Rauda
25. Strėlišķiai – Vaiņode
26. Suvainiškis – Nereta
27. Tilžė – Demene
28. Turmantas – Kurcums (dzelzceļš)
29. Turmantas – Zemgale
30. Vegeriai – Vītiņi
31. Žagarė – Žagare
32. Žeimelis – Adžūni

LIETUVA — BALTĶRIEVIJA

Sauszemes robežas

1. Adutiškis – Lentupis (dzelzceļš)
2. Adutiškis – Moldevičiai
3. Adutiškis – Pastovys (dzelzceļš)
4. Druskininkai – Pariečė (dzelzceļš)
5. Eišišķės – Dotišķės
6. Gelednė – Lentupis (dzelzceļš)
7. Kabeliai – Pariečė (dzelzceļš)
8. Kapčiamiestis – Kadyš
9. Kena – Gudagojis (dzelzceļš)
10. Krakūnai – Geranainys
11. Latežeris – Pariečė
12. Lavoriškės – Kotlovka
13. Medininkai – Kamenyj Log
14. Papelekis – Lentupis
15. Raigardas – Privalka
16. Šalčininkai – Benekainys
17. Stasylos – Benekainys (dzelzceļš)
18. Šumskas – Loša
19. Tverėcius – Vidžiai
20. Ureliai – Klevyčia

LIETUVA — POLIJA

Sauszemes robežas

1. Kalvarija – Budzisko
2. Lazdijai – Ogronniki (Aradninkai)
3. Mockava (Šeštokai) – Trakiszi (Trakiškės) (dzelzceļš)

LIETUVA — KRIEVIJAS FEDERĀCIJA

Sauszemes robežas

1. Jurbarkas – Sovetsk (upe)
2. Kybartai – Černyševskoje
3. Kybartai – Nesterov (dzelzceļš)
4. Nida – Morskoje
5. Nida – Rybačyj (upe)
6. Pagėgiai – Sovetsk (dzelzceļš)
7. Panemunė – Sovetsk
8. Ramoniškiai – Pograničnyj
9. Rusnė – Sovetsk (upe)

Jūras robežas

Klaipėda valsts osta, (Molo un Malkų robežšķērsošanas vietas) Kuršij un Būtingės naftas termināla robežšķērsošanas vieta.

Gaisa robežas

1. Kaunas lidosta
2. Palangos lidosta
3. Vilnius lidosta
4. Zoknių lidosta”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstus:

“UNGĀRIJA

UNGĀRIJA — AUSTRIJA

Sauszemes robežas

1. Bozsok – Rechnitz
2. Bucsu – Schachendorf
3. Fertőd – Pamhagen
4. Fertőrákos – Mörbisch (osta)
5. Fertőrákos – Mörbisch
6. Fertőújlak – Pamhagen (dzelzceļš)
7. Hegyeshalom – Nickelsdorf
8. Hegyeshalom – Nickelsdorf (automaģistrāle)
9. Hegyeshalom (dzelzceļš)
10. Jánossomorja – Andau
11. Kópháza – Deutschkreutz
12. Kőszeg – Rattensdorf
13. Rábafűzes – Heiligenkreutz
14. Sopron – Kligenbach
15. Sopron (dzelzceļš)
16. Szentgotthárd – Jennersdorf (dzelzceļš)
17. Szentpéterfa – Eberau
18. Zsira – Lutzmannsburg

UNGĀRIJA — SLOVĒNIJA

Sauszemes robežas

1. Bajánsenye – Hodoš
2. Bajánsenye – Hodoš (dzelzceļš)

3. Felsőszőlőnk – Martinje
4. Kétvölgy – Čepinci
5. Magyarszombatfa – Prosenjakovci
6. Nemesnép – Kobilje
7. Rédics – Dolga Vas
8. Tornyiszentmiklós – Pince

UNGĀRIJA — HORVĀTIJA

Sauszemes robežas

1. Barcs – Terezino Polje
2. Beremend – Baranjsko Petrovo Selo
3. Berzence – Gola
4. Drávaszabolcs – Donji Miholjac
5. Gyékényes – Koprivnica (dzeltceļš)
6. Letenye – Goričan
7. Magyarboly – Beli Manastir
8. Mohács (osta)
9. Murakeresztúr – Kotoriba (dzeltceļš)
10. Udvar – Dubosevica

UNGĀRIJA — DIENVIDSLĀVIJA

Sauszemes robežas

1. Bácsalmás – Bajmok
2. Baja (upe)
3. Hecsegszántó – Bački Breg
4. Kelebia – Subotica (dzeltceļš)
5. Röske II – Horgoš
6. Röske III – Horgoš (dzeltceļš)
7. Szeged (upe)
8. Szeged-Röske I – Horgoš (automaģistrāle)
9. Tiszasziget – Đala
10. Tompa – Kelebija

UNGĀRIJA — RUMĀNIJA

Sauszemes robežas

1. Ágerdómajor (Tiborszállás) – Carei (dzeltceļš)
2. Ártánd – Borș
3. Battonya – Turnu
4. Biharkeresztes – Episcopia (dzeltceļš)
5. Csengersima – Petea
6. Gyula – Várșand
7. Kiszombor – Cenad
8. Kötegyán – Salonta (dzeltceļš)
9. Lókősháza – Curtici (dzeltceļš)
10. Méhkerék – Salonta
11. Nagylak – Nădlac
12. Nyírabrány – Valea Lui Mihai (dzeltceļš)
13. Nyírabrány – Valea Lui Mihai/Barantău

UNGĀRIJA — UKRAINA

Sauszemes robežas

1. Barabás – Kosyny
2. Beregsurány – Luzhanka
3. Eperjeske – Salovka (dzeltceļš)
4. Lónya – Dzvinkove
5. Tiszabecs – Vylók
6. Záhony – Čop (dzeltceļš)
7. Záhony – Čop (sauszeme)

UNGĀRIJA — SLOVĀKIJA

Sauszemes robežas

1. Aggtelek – Domica
2. Balassagyarmat – Slovenské Ďarmoty
3. Bánréve – Král'
4. Bánréve – Lenártovce (dzeltceļš)
5. Esztergom – Štúrovo
6. Győr – Gönyű (upe – Slovākijas pusē nav atbilstīga vietas nosaukuma)
7. Győr-Vámosszabadi – Medvedov
8. Hidasnémeti – Čaña (dzeltceļš)
9. Ipolytarnóc – Kalonda
10. Komárom – Komárno
11. Komárom – Komárno (dzeltceļš)
12. Komárom – Komárno (upe)
13. Letkés – Salka
14. Pácín – Velký Kamenec
15. Parassapuszta – Šahy
16. Rajka – Čunovo
17. Rajka – Rusovce
18. Rajka – Rusovce (dzeltceļš)
19. Salgótarján – Šiatorská Bukovinka
20. Sátoraljaiújhely – Slovenské Nové Mesto
21. Sátoraljaiújhely – Slovenské Nové Mesto (dzeltceļš)
22. Somoskőújfalu – Filakovo (dzeltceļš)
23. Szob – Štúrovo (dzeltceļš)
24. Tornanádaska – Hostovce
25. Tornyosnémeti – Milhost'

Gaisa robežas

1. Debrecen
2. Ferihegy Starptautiskā lidosta, Budapest
3. Sármellék'

MALTA

Jūras robežas

1. Mgarr jahtu piestātne
2. Ta' Xbiex jahtu piestātne
3. Valletta' jūras osta

Gaisa robežas

1. Maltas Starptautiskā lidosta, *Luqa*"

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

"POLIJA

POLIJA — KRIEVIJAS FEDERĀCIJA

Sauszemes robežas

1. *Bezdedy – Bagrationowsk*
2. *Braniewo – Mamonowo (dzelzceļš)*
3. *Głomno – Bagrationowsk (dzelzceļš)*
4. *Gołdap – Gusiew*
5. *Gronowo – Mamonowo*
6. *Skandawa – Żeleznodorożnyj (dzelzceļš)*

POLIJA — LIETUVA

Sauszemes robežas

1. *Budzisko – Kalvarija*
2. *Ogrodniki – Lazdijai*
3. *Trakiszki – Mockava (Šeštokai) (dzelzceļš)*

POLIJA — BALTĶRIEVĪJA

Sauszemes robežas

1. *Bobrowniki – Bierestowica*
2. *Czeremcha – Wysokolitowsk (dzelzceļš)*
3. *Kukuryki – Kozłowiczy*
4. *Kuźnica – Bruzgi*
5. *Kuźnica – Grodno (dzelzceļš)*
6. *Połowce – Pieszczatka*
7. *Siemianówka – Swisłocz (dzelzceļš)*
8. *Sławatycze – Domaczewo*
9. *Terespol – Brześć*
10. *Terespol – Brześć (dzelzceļš)*
11. *Zubki – Bierestowica (dzelzceļš)*

POLIJA — UKRAINA

Sauszemes robežas

1. *Dorohusk – Jagodzin*
2. *Dorohusk – Jagodzin (dzelzceļš)*
3. *Hrebenne – Rawa Ruska*
4. *Hrebenne – Rawa Ruska (dzelzceļš)*
5. *Hrubieszów – Włodzimierz Wołyński (dzelzceļš)*
6. *Korczowa – Krakowiec*
7. *Krościenko – Chyrow (dzelzceļš)*
8. *Krościenko – Smolnica*
9. *Medyka – Szeginie*
10. *Przemysł – Mościska (dzelzceļš)*
11. *Werchrata – Rawa Ruska (dzelzceļš)*
12. *Zosin – Ustiuług*

POLIJA — SLOVĀKIJA

Sauszemes robežas

1. *Barwinek – Vyšný Komárnik*
2. *Chochotów – Suchá Hora*
3. *Chyžne – Trstená*
4. *Konieczna – Becherov*
5. *Korbielów – Oravská Polhora*
6. *Łupków – Palota (dzelzceļš)*
7. *Łysa Polana – Tatranská Javorina*
8. *Muszyna – Plaveč (dzelzceļš)*
9. *Niedzica – Lysá nad Dunajcom*
10. *Piwniczna – Mníšek nad Popradom*
11. *Ujsoły – Novot*
12. *Winiarczykówka – Bobrov*
13. *Zwardoń – Skalité (dzelzceļš)*
14. *Zwardoń-Myto – Skalité*

Vietējā pierobežas satiksme (*) un tūristu robežšķērsošanas vietas (**)

1. *Babia Góra – Babia Hora***
2. *Balnica – Osadné***
3. *Blechnarka – Stebnická Huta***
4. *Bor – Oščadnica-Vreščovka***
5. *Czeremcha – Čertižné***
6. *Głuchaczki – Przełęcz Jałowiecka***
7. *Góra Magura – Oravice***
8. *Górka Gomółka – Skalité Serafinov***
9. *Jaśliska – Čertižné**
10. *Jaworki – Litmanová***
11. *Jaworki – Strážany***
12. *Jaworzynka – Cerne***
13. *Jurgów – Podspády**
14. *Kacwin – Velká Franková*/***
15. *Leluchów – Čirč*/***
16. *Milík – Legnava**
17. *Muszynka – Kurov**
18. *Ożenna – Nižná Polianka*/***
19. *Pilsko – Pilsko***
20. *Piwowarówka – Pil'hov**
21. *Przegibek – Vychylovka**
22. *Przełęcz Przysłop – Stará Bystrica***
23. *Przywarówka – Oravská Polhora***
24. *Radoszyce – Palota*/***
25. *Roztoki Górne – Ruske Sedlo***
26. *Rycerka – Nova Bystrica**
27. *Rysy – Rysy***
28. *Sromowce Niżne – Červený Kláštor***
29. *Sromowce Wyżne – Lysá nad Dunajcom**
30. *Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/91***

31. Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/94**
32. Szlachtowa – Velký Lipník**
33. Wielka Racza – Velká Rača**
34. Wierchomla Wielka – Kače*
35. Wysowa Źródł – Cigelka**
36. Wysowa Źródł – Regetowka**
37. Zawoja-Czatoża – Oravská Polhora**
38. Zwardoń – Skalité**

POLIJA — ČEHIJAS REPUBLIKA

Sauszemes robežas

1. Boboszów – Dolní Lipka
2. Bogatynia – Kunratice
3. Chałupki – Bohumín
4. Chałupki – Bohumín (dzelzceļš)
5. Cieszyn – Český Těšín
6. Cieszyn – Český Těšín (dzelzceļš)
7. Cieszyn – Chotěbuz
8. Czerniawa Źródł – Nové Město p. Smrkem
9. Głucholazy – Mikulovice
10. Głucholazy – Mikulovice (dzelzceļš)
11. Golińsk – Starostín
12. Golkowice – Závada
13. Jakuszyce – Harrachov
14. Jasnowice – Bukovec
15. Konradów – Zlaté Hory
16. Kudowa Słone – Náchod
17. Leszna Górna – Horní Liština
18. Lubawka – Královec
19. Lubawka – Královec (dzelzceļš)
20. Marklowice Górne – Dolní Marklovice
21. Międzyzylesie – Lichkov (dzelzceļš)
22. Mieroszów – Meziměstí (dzelzceļš)
23. Miłoszów – Srbská
24. Paczków – Bílý Potok
25. Pietraszyn – Sudice
26. Pietrowice – Krnov
27. Pomorzowiczki – Osoblaha
28. Porajów – Hrádek nad Nisou
29. Przelęcz Okraj – Pomezni Boudy
30. Tłumaczów – Otovice
31. Trzebina – Bartultovice
32. Zawidów – Frydlant v Čechách (dzelzceļš)
33. Zawidów – Habartice
34. Zebrzydowice – Petrovice u Karviné (dzelzceļš)
4. Branice – Úvalno*
5. Brzozowie – Česká Čermná**
6. Chałupki – Šilheřovice*
7. Chomiąza – Chomýž**
8. Czermna – Malá Čermná*
9. Duszniki Źródł – Olešnice v Orlických horách (Čihalka)**
10. Dziewiętlice – Bernartice*
11. Głuszycza Górna – Janovičky**
12. Gorzyczki – Věřňovice*
13. Gródczanki – Třebom*
14. Jarnołówek (Biskupia Kopa) – Zlaté Hory (Biskupská kupa)**
15. Jaworzynka – Hřčava*/**
16. Jodłów – Horní Morava**
17. Kaczyce Górne – Karviná Ráj II*
18. Kałków – Vidnava*
19. Kamieńczyk – Mladkov (Petrovičky)**
20. Kietrz – Třebom*
21. Krzanowice – Chuchelná*
22. Krzanowice – Strahovice*
23. Łączna – Zdoňov**
24. Łaziska – Věřňovice*
25. Lenarcice – Linhartovy*
26. Lutogniewice – Andělka**
27. Lutynia – Travná*/**
28. Mostowice – Orlické Záhoří*
29. Niedomirów – Žacléř**
30. Niemojów – Bartošovice v Orlických horách*/**
31. Nowa Morawa – Staré Město*/**
32. Okrzeszyn – Petříkovice**
33. Olza – Kopytov*
34. Ostra Góra – Machovská Lhota**
35. Owsiszczce – Pišť*
36. Pilszcz – Opava*
37. Polana Jakuszycka – Harrachov**
38. Przesieka – Špindlerův Mlýn**
39. Puńców – Kojkovic*
40. Radków – Božanov**
41. Równia pod Śnieżką – Luční bouda**
42. Rudyszwałd – Hat*
43. Ściborzyce Wielkie – Hněvošice*
44. Ściborzyce Wielkie – Rohov*
45. Śląski Dom – Luční bouda**
46. Sławniowice – Velké Kunětice*
47. Śnieżnik – vrchol Kralického Sněžníku**
48. Sowa Przelęcz – Soví sedlo (Jelenka)**
49. Stóg Izerski – Smrč**
50. Stożek – Malý Stożek*
51. Stożek – Velký Stożek**
52. Szrenica – Vosecká bouda (Tvarožník)**

Vietējā pierobežas satiksme (*) un tūristu robežšķērsošanas vietas (**)

1. Beskidek – Beskydek*
2. Bolesław – Pišť*
3. Borucin – Chuchelná*

53. Tworków – Hat*
54. Wiechowice – Vávrovce*
55. Wielka Czantorja – Nýděk**
56. Zieleniec – Masarykova chata**
57. Złoty Stok – Bílá Voda*

POLIJA — VĀCIJA

Sauszemes robežas

1. Gryfino – Mescherin (upe)
2. Gryfino – Mescherin
3. Gubin – Guben
4. Gubin – Guben (dzelzceļš)
5. Gubinek – Guben
6. Jędrzychowice – Ludwigsdorf
7. Kołbaskowo – Pomellen
8. Kostrzyn – Kietz
9. Kostrzyn – Kietz (dzelzceļš)
10. Krajnik Dolny – Schwedt
11. Krzewina Zgorzelecka – Ostritz
12. Kunowice – Frankfurt (dzelzceļš)
13. Łęknica – Bad Muskau
14. Lubieszyn – Linken
15. Miłów – Eisenhüttenstadt (upe)
16. Olszyna – Forst
17. Osinów Dolny – Hohensaaten (upe)
18. Osinów Dolny – Hohenwutzen
19. Porajów – Zittau
20. Przewóz – Podrosche
21. Rosówek – Rosow
22. Sieniawka – Zittau
23. Słubice – Frankfurt
24. Słubice – Frankfurt (upe)
25. Świecko – Frankfurt (automaģistrāle)
26. Świnoujście – Ahlbeck
27. Szczecin-Gumieńce – Grambow, Tantow (dzelzceļš)
28. Węglińiec – Horka (dzelzceļš)
29. Widuchowa – Gartz (upe)
30. Zasieki – Forst
31. Zasieki – Forst (dzelzceļš)
32. Zgorzelec – Görlitz
33. Zgorzelec – Görlitz (dzelzceļš)

Vietējā pierobežas satiksmes

1. Bobolin – Schwennenz
2. Buk – Blankensee

Jūras robežas

1. Darłowo
2. Dziwnów
3. Elbląg
4. Frombork

5. Gdańsk – Górk Zachodnie
6. Gdańsk – Nowy Port
7. Gdańsk – Port Północny
8. Gdynia
9. Hel
10. Jastarnia
11. Kołobrzeg
12. Łeba
13. Mrzeżyno
14. Nowe Warpno
15. Świnoujście
16. Szczecin-Port
17. Trzebież
18. Ustka
19. Władysławowo

Gaisa robežas

1. Biała Podlaska
2. Bydgoszcz
3. Gdańsk – Rębiechowo
4. Jelenia Góra
5. Katowice – Pyrzowice
6. Kielce – Masłów
7. Kraków – Balice
8. Lubin
9. Łódź – Lublinek
10. Mielec
11. Poznań – Ławica
12. Rzeszów – Jasionka
13. Świdnik
14. Szczecin – Goleniów
15. Szymanyk – Szczytna
16. Warszawa – Babice
17. Warszawa – Okęcie
18. Wrocław – Strachowice
19. Zielona Góra – Babimost
20. Zielona Góra – Przylep”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA

SLOVĒNIJA — ITĀLIJA

Sauszemes robežas

1. Fernetiči – Ferneti
2. Kozina – Pesse
3. Lazaret – S. Bartolomeo
4. Lipica – Lipizza
5. Neblo – Venco
6. Nova Gorica – Casa Rossa

7. Nova Gorica – Gorizia (dzelzceļš)
8. Predel – Passo del Predil
9. Rateče – Fusine Laghi
10. Robič – Stupizza
11. Sežana – Villa Opicina (dzelzceļš)
12. Škofije – Rabuiese
13. Učēja – Učcea
14. Vrtojba – S. Andrea Vertoiba

Vietējā pierobežas satiksme

1. Britof – Mulino Vechio
2. Čampore – Chiampore
3. Golo Brdo – Mernico
4. Gorjansko – S. Pelagio
5. Hum – S. Floriano
6. Kaštelir – S. Barbara
7. Klariči – Iamiano
8. Livek – Polava di Cepletischis
9. Log pod Mangrtom – Cave del Predil
10. Lokvica – Devetacchi
11. Miren – Merna
12. Most na Nadiži – Ponte Vittorio
13. Nova Gorica I – S. Gabriele
14. Osp – Prebenico Caresana
15. Plavje – Noghera
16. Plešivo – Plessiva
17. Pristava – Rafut
18. Repentabor – Monrupino
19. Robidišče – Robedischis
20. Šempeter – Gorizia/S.Pietro
21. Socerb – S. Servolo
22. Solarji – Solarie di Drenchia
23. Solkan – Salcano I
24. Vipolže – Castelleto Versa

Lauksaimnieciskās robežšķērsošanas vietas

1. Botač – Botazzo
2. Cerej – Muggia
3. Draga – S. Elia
4. Gročana – Grozzana
5. Gropada – Gropada
6. Jevšček – Monte Cau
7. Mavhinje – Malchina
8. Medana – Castelleto Zeglo
9. Mišček – Misceco
10. Opatje selo – Palichisce Micoli
11. Orlek – Orle
12. Podklanec – Ponte di Clinaz
13. Podsabotin – S. Valentino
14. Pri bajtarju – Scale di Grimacco
15. Šentmaver – Castel S.Mauro
16. Škrljevo – Scrio

17. Solkan Polje – Salcano II
18. Šturmi – Bocchetta di topolo
19. Valerišče – Uclanzi
20. Voglje – Vogliano
21. Zavarjan-Klobučarji – Zavian di Clabuzzaro

Robežšķērsošanas vietas, ko paredz īpaši nolīgumi

1. Kanin brīvā pieeja Kanin virsotnei
2. Mangart brīvā pieeja Mangart virsotnei

SLOVĒNIJA — AUSTRIJA

Sauszemes robežas

1. Duh na Ostrem vrhu – Grosswalz
2. Gederovci – Sieldorf
3. Gornja Radgona – Radkersburg
4. Holmec – Grablach
5. Jesenice – Rosenbach (dzelzceļš)
6. Jezersko – Seebergsattel
7. Jurij – Langeegg
8. Karavanke – Karawankentunnel
9. Korensko sedlo – Wurzenpass
10. Kuzma – Bonisdorf
11. Libelice – Leifling
12. Ljubelj – Loiblpass
13. Maribor – Spielfeld (dzelzceļš)
14. Mežica – Raunjak
15. Pavličovo sedlo – Paulitschsattel
16. Prevalje – Bleiburg (dzelzceļš)
17. Radlje – Radlpass
18. Šentilj – Spielfeld
19. Šentilj – Spielfeld (automaģistrāle)
20. Trate – Mureck
21. Vič/Dravograd – Lavamiind

Vietējā pierobežas satiksme

1. Cankova – Zelting
2. Fikšinci – Gruisla
3. Gerlinci – Poelten
4. Gradišče – Schlossberg
5. Kapla – Arnfels
6. Korovci – Goritz
7. Kramarovci – Sankt Anna
8. Matjaševci – Tauka
9. Muta – Soboth
10. Pernice – Laaken
11. Plač – Ehrenhausen
12. Remšnik – Oberhaag
13. Sladki Vrh – Weitersfeld
14. Sotina – Kalch
15. Špičnik – Sulztal
16. Svečina – Berghausen

Kalnu robežšķērsošanas vietas

1. *Duh na Ostrem vrhu – Grosswalz*: visu gadu
2. *Golica – Kahlkogel*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
3. *Gradišče – Schlossberg*: no 1. marta līdz 30. novembrim
4. *Kamniške Alpe – Steiner Alpen*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
5. *Kepa – Mittagskogel*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
6. *Koprivna – Luscha*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
7. *Košnjak – Huehnerkogel*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
8. *Košuta – Koschuta*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
9. *Olševa – Ushowa*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
10. *Peč – Ofen*: vienīgi kalnu tūristu tradicionālo ikgadējo saietu laikā
11. *Peca – Petzen*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
12. *Prelaz Ljubelj – Loiblpass*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
13. *Radlje – Radlberg*: no 1. marta līdz 30. novembrim
14. *Radlje – Radlpass*: no 1. marta līdz 30. novembrim
15. *Remšnik – Remschnigg*: no 1. marta līdz 30. novembrim
16. *Stol – Hochstuhl*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim
17. *Sv. Jernej – St. Bartholomäus*: no 1. marta līdz 30. novembrim
18. *Tromeja – Dreiländereck*: no 15. aprīļa līdz 15. novembrim

Robežšķērsošanas vietas, ko paredz īpaši noligumi

1. Robežstabs X/331 – *Schmirnberg – Langeegg* – robežas šķērsošana atļauta, ja notiek nakšņošana kalnu kotedžā “*Dom škorpion*”
2. Robežstabs XIV/266 – robežas šķērsošana atļauta, lai piedalītos reliģiskās ceremonijās *St. Urban* baznīcā (katru otro svētdienu jūlijā un oktobra pirmajā svētdienā no 9.00 līdz 18.00)
3. Robežstabs XXII/32 – robežas šķērsošana atļauta, lai piedalītos reliģiskās ceremonijās *St. Leonhard* baznīcā (katru otro svētdienu augustā no 9.00 līdz 18.00)
4. Robežstabs XXIII/141 – robežas šķērsošana atļauta, lai piedalītos reliģiskās ceremonijās *Ebriach-Trögern* un *Jezerko* draudzē (katru otro un priekšpēdējo svētdienu maijā no 9.00 līdz 18.00)
5. Robežstabs XXVII/277 – robežas šķērsošana ir atļauta *Peč* apvidū, lai piedalītos kalnu tūristu tradicionālajos ikgadējos saietos
6. Kalnu robežšķērsošanas punkti – (atbilstīgi Slovēnijas Republikas Valdības un Austrijas Republikas Nolīgumam par tūristu satiksmi pierobežas zonā (*INTERREG/PHARE – CBC* – pierobežas zonas panorāmas pāreja) – *Uradni list RS MP.š. 11/2000*):
 1. *Pernice – Laaken*,
 2. *Radelca – Radlberg*,
 3. *Špičnik – Šentilj*,
 4. *Šentilj – Sladki vrh – Mureck*,
 5. *Mureck – Bad Radkersburg*,
 6. Kuģošana pa Mur upi:
 - *Trate – Gornja Radgona – Radenci*,
 - *Mureck – Bad Radkersburg*.

SLOVĒNIJA — UNGĀRIJA

Sauszemes robežas

1. *Čepinci – Kétvölgy*
2. *Dolga vas – Rédcis*
3. *Hodoš – Bajánsenye*
4. *Hodoš – Bajánsenye* (dzelzceļš)
5. *Kobilje – Nemesép*
6. *Martinje – Felsőszölnök*
7. *Pince – Tornyiszentmiklós*
8. *Prosenjakovci – Magyarszombatfa*

SLOVĒNIJA — HORVĀTIJA

Sauszemes robežas

1. *Babno Polje – Prezid*
2. *Bistrica ob Sotli – Razvor*
3. *Božakovo – Obrež*
4. *Brezovica pri Gradinu – Lucija*
5. *Brezovica – Brezovica*
6. *Dobova – Savski Marof* (dzelzceļš)
7. *Dobovec – Lupinjak*
8. *Dragonja – Kaštel*
9. *Drenovec – Gornja Voća*
10. *Gibina – Bukovje*
11. *Gruškovje – Macelj*
12. *Hotiza – Sveti Martin na Muri*
13. *Ilirska Bistrica – Šapjane* (dzelzceļš)
14. *Imeno – Kumrovec* (dzelzceļš)
15. *Imeno – Miljana*
16. *Krasinec – Pravutina*
17. *Krmačina – Vivodina*
18. *Jelšane – Rupa*
19. *Lendava – Čakovec* (dzelzceļš)
20. *Meje – Zlogonje*
21. *Metlika – Jurovski brod*
22. *Metlika – Kamanje* (dzelzceļš)
23. *Nova vas ob Sotli – Draše*
24. *Novi Kot – Prezid I*
25. *Novokračine – Lipa*
26. *Obrežje – Bregana*
27. *Orešje – Mihanović Dol*
28. *Osilnica – Zamost*
29. *Ormož – Otok Virje*
30. *Petišovci – Mursko središče*
31. *Petrina – Brod na Kupu*
32. *Planina v Podboču – Novo Selo Žumberačko*

33. Podčetrtek – Luke Poljanske
34. Podgorje – Vodice
35. Podplanina – Čabar
36. Radovica – Kašt
37. Rajnkovec – Mali Tabor
38. Rakitovec – Buzet (dzelzceļš)
39. Rakitovec – Slum
40. Rakovec – Kraj Donji
41. Razkrižje – Banfi
42. Rigonce – Harmica
43. Rogatec – Durmanec (dzelzceļš)
44. Rogatec – Hum na Sotli
45. Rogatec I – Klenovec Humski
46. Sečovelje – Plovanija
47. Sedlarjevo – Plavič
48. Slovenska vas – Bregana naselje
49. Sočerga – Požane
50. Sodevci – Blaževci
51. Središče ob Dravi – Čakovec (dzelzceļš)
52. Središče ob Dravi – Trnovec
53. Središče ob Dravi I – Preseka
54. Stara vas/Bizeljsko – Donji Čemehovec
55. Starod – Pasjak
56. Starod I – Vele Mune
57. Vinica – Pribanjci
58. Zavrč – Dubrava Križovljanska
59. Zg. Leskovec – Cvetlin
60. Žuniči – Prilišće

Jūras robežas:

1. Izola – Isola – (sezonas)
2. Koper – Capodistria
3. Piran – Pirano

Gaisa robežas:

1. Ljubljana – Brnik
2. Maribor – Slivnica
3. Portorož – Portorose

SLOVĀKIJA

SLOVĀKIJA — AUSTRIJA

Sauszemes robežas

1. Bratislava – Devínska Nová Ves – Marchegg (dzelzceļš)
2. Bratislava port (upe)
3. Bratislava, Jarovce – Kittsee
4. Bratislava, Jarovce – Kittsee (automaģistrāle)
5. Bratislava, Petržalka – Berg
6. Bratislava, Petržalka – Kittsee (dzelzceļš)
7. Moravský Svätý Ján – Hohenau
8. Záhorská Ves – Angern (upe)

SLOVĀKIJA — ČEHIJAS REPUBLIKA

Sauszemes robežas

1. Brodské (automaģistrāle) – Břeclav (automaģistrāle)
2. Brodské – Lanžhot
3. Čadca – Milošová – Šance
4. Čadca – Mosty u Jablunkova (dzelzceļš)
5. Červený Kameň – Nedašova Lhota
6. Drietoma – Starý Hrozenkov
7. Holíč – Hodonín
8. Holíč – Hodonín (dzelzceļš)
9. Horné Srnie – Brumov-Bylnice
10. Horné Srnie – Vlárský průsmyk (dzelzceļš)
11. Klokočov – Bílá
12. Kúty – Lanžhot (dzelzceļš)
13. Lúky pod Makytou – Horní Lideč (dzelzceļš)
14. Lysá pod Makytou – Střelná
15. Makov – Bílá-Bumbálka
16. Makov – Velké Karlovice
17. Moravské Lieskové – Strání
18. Nová Bošáca – Březová
19. Skalica – Sudoměřice
20. Skalica – Sudoměřice (dzelzceļš)
21. Svrčinovec – Mosty u Jablunkova
22. Vrbovce – Velká nad Veličkou
23. Vrbovce – Velká nad Veličkou (dzelzceļš)

SLOVĀKIJA — POLIJA

Sauszemes robežas

1. Becherov – Konieczna
2. Bobrov – Winiarczykówka*
3. Lysá nad Dunajcom – Niedzica
4. Mníšek nad Popradom – Píwniczna
5. Nowot – Ujsoły
6. Oravská Polhora – Korbielów
7. Palota – Łupków (dzelzceļš)
8. Plaveč – Muszyna (dzelzceļš)
9. Skalité – Zwardoń (dzelzceļš)
10. Skalité – Zwardoń-Myto
11. Suchá Hora – Chochołów
12. Tatranská Javorina – Łysa Polana
13. Trstená – Chyżne
14. Vyšný Komárnik – Barwinek

Vietējā pierobežas satiksme (*) un tūristu robežšķērsošanas vietas (**)

1. Babia hora – Babia Góra **
2. Čertižné – Jašílka *
3. Čertižné – Czeremcha **
4. Červený Kláštor – Sromowce Niżne **
5. Čierne – Jaworzynka **
6. Cigelka – Wysowa Zdrój **

- | | |
|--|---|
| 7. Čirč – Leluchów * ** | 3. Domică – Aggtelek |
| 8. Gluchačky – Przelęcz Jałowiecka ** | 4. Filakovo – Somoskőújfalu (dzelzceļš) |
| 9. Kače – Wierchomla Wielka * | 5. Hostovce – Tornanádaska |
| 10. Kurov – Muszynka * | 6. Kalonda – Ipolytarnóc |
| 11. Legnava – Milik * | 7. Komárno – Komárom |
| 12. Lesnica znak graniczny II/91 – Szczawnica ** | 8. Komárno – Komárom (dzelzceļš) |
| 13. Lesnica znak graniczny II/94 – Szczawnica ** | 9. Komárno – Komárom (upe) |
| 14. Litmanová – Jaworki ** | 10. Král – Bánréve |
| 15. Lysá nad Dunajcom – Sromowce Wyżne * | 11. Lenartovce – Bánréve (dzelzceļš) |
| 16. Nižná Polianka – Oženna * ** | 12. Medveďov – Győr-Vámoszabadi |
| 17. Nová Bystrica – Rycerka * | 13. Milhost' – Tornynosnémeti |
| 18. Oravice – Góra Magura ** | 14. Rusovce – Rajka |
| 19. Oravská Polhora – Przywarówka ** | 15. Rusovce – Rajka (dzelzceļš) |
| 20. Oravská Polhora – Zawoja-Czatoża ** | 16. Šahy – Parassapuszta |
| 21. Osadné – Balnica ** | 17. Salka – Letkés |
| 22. Oščadnica-Vrečšovka – Bor * | 18. Šiatorská Bukovinka – Salgótarján |
| 23. Palota – Radoszyce * ** | 19. Slovenské Ďarmoty – Balassagyarmat |
| 24. Pílhov – Piwowarówka * | 20. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely |
| 25. Pílsko – Pílsko ** | 21. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely (dzelzceļš) |
| 26. Podspády – Jurgów * | 22. Štúrovo – Esztergom |
| 27. Regetovka – Wysowa Zdrój ** | 23. Štúrovo – Szob (dzelzceļš) |
| 28. Ruské Sedlo – Roztoki Górne ** | 24. Velký Kamenec – Pácin |
| 29. Rysy – Rysy ** | |
| 30. Skalité – Zwardoń ** | Ostas: |
| 31. Skalité Serafinov – Górká Gomóľka ** | Bratislava — prístav/osta (upe) (nav atbilstošas robežšķērsošanas vietas) |
| 32. Stará Bystrica – Przelęcz Przysłop ** | |
| 33. Stebnická Huta – Blechnarka ** | Gaisa robežas |
| 34. Stráňany – Jaworki ** | 1. Bratislava lidosta |
| 35. Velká Franková – Kacwin * ** | 2. Košice lidosta |
| 36. Velká Rača – Wielka Racza ** | 3. Poprad lidosta” |
| 37. Velký Lipník – Szlachtowa ** | |
| 38. Vychylovka – Przegibek * | e) Rokasgrāmatas 5. pielikuma II daļā svītro šādu tekstu: |

SLOVĀKIJA — UKRAINA

Sauszemes robežas

1. Čierna nad Tisou – Čop (dzelzceļš)
2. Ublá – Malý Bereznyj
3. Vyšné Nemecké – Užhorod

SLOVĀKIJA — UNGĀRIJA

Sauszemes robežas

1. Čaňa – Hidasnémeti (dzelzceļš)
2. Čunovo (automaģistrāle) – Rajka

“KIPRA”,
 “ČEHIJAS REPUBLIKA”,
 “IGAUNIJA”,
 “UNGĀRIJA”,
 “LATVIJA”,
 “LIETUVA”,
 “MALTA”,
 “POLIJA”,
 “SLOVĀKIJA”,
 “SLOVĒNIJA”.

| | BNL | CZ | DK | D | EE | EL | E | F | I | CY | LV | LT | HU | MT | A | PL | P | SI | SK | FIN | S | ISL | N |
|----------------------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|----|-----|----|
| Kirgīzija | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | |
| Laosa | | DS | | | | | | | | | | | DS | | | DS | | | | | | | |
| Lesoto | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Malāvija | DS | | | D | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Maldīvu salas | | | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | |
| Maroka | DS | DS | | D | | DS | D | D | DS | | | | DS | | DS | DS | DS | | DS | | | | DS |
| Mauritānija | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Moldova | | | | | | | | | | DS | | | DS | | | | | | | | | | |
| Mongolija | | DS | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | |
| Mozambika | | | | | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | |
| Namībija | | | | D | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nigēra | | | | | | | | | DS | | | | | | | | DS | | | | | | |
| Pakistāna | DS | DS | DS | DS | | | | | | | | | | | DS | | | | DS | DS | | DS | DS |
| Peru | | DS | | D | | DS | DS | DS | DS | | | | DS | | DS | DS | | | D | DS | | | |
| Filipīnas | | DS | DS | DS | | DS | DS | | DS | | | | DS | | DS | DS | | DS | | DS | DS | | DS |
| Krievijas Federācija | | | | | | | | | | DS | | | DS | | | | | | | | | | |
| Santome un Prinsipi | | | | | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | |
| Senegāla | D | | | DS | | | | D | DS | | | | | | DS | | | | | | | | |
| Seišelu salas | | | | | | | | | | | | | DS | | D | | | | | | | | |
| Dienvidāfrika | | DS | | D | | DS | | | | | | | DS | | DS | DS | DS | DS | | | | DS | DS |
| Svazilenda | | | | | | | | | DS | | | | D | | | | | | | | | | |
| Tadžikistāna | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | |
| Taizeme | DS | DS | DS | DS | | DS | | | DS | | | | DS | | DS | DS | | | | DS | DS | | DS |
| Togo | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Trinidāda un Tobāgo | | | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | |
| Tunisija | DS | DS | | D | | DS | D | D | DS | | | | DS | | DS | DS | DS | | | | | | |
| Turcija | DS | DS | DS | DS | D | DS | DS | DS | DS | | D | DS | DS | | DS | DS | D | DS | DS | DS | DS | DS | DS |
| Turkmenistāna | | | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | |
| Uganda | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Ukraina | | | | | D | | | | | | D | DS | | | | | | | | | | | |
| Uzbekija | | | | | | | | | | | | | D | | | | | | | | | | |
| Vjetnama | | D | | | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | |
| Rietumsamoa | | | | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | |
| Jemena | | DS | | | | | | | | | | | D | | | | | | | | | | |
| Zimbabve | | | | | | DS | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(¹) Uz diplomātiskās pases turētājiem, kas nosūtīti darbā Ungārijā, viņu pirmās iecelšanas laikā attiecas prasība saņemt vīzu, bet pārējā pilnvaru laikā uz viņiem šī prasība neattiecas.

DS: Vīzu režīms neattiecas uz diplomātisko un dienesta pasu turētājiem.

D: Vīzu režīms neattiecas tikai uz diplomātisko pasu turētājiem.

| | BNL (²) | CZ | DK | D | EE (⁴) | EL | E (³) | F (⁴) | I (⁵) | CY | LT | HU | A (¹) | PL | P | FIN | S | ISL | N |
|------------------------|-------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------------------|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|----|----|-----------------------|----|---|-----|---|-----|---|
| Kamerūna | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | |
| Kongo | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | |
| Kuba | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | |
| Ēģipte | | | | | | | | X (⁷) | | | | | | | | | | | |
| Gambija | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gvineja | X | | | | | | | X | | | | X | | | | | | | |
| Gvineja-Bisava | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | |
| Haiti | | | | | X | | | X | | | | | | | | | | | |
| Indija | X | | X (⁸) | X (⁶) | | X | X (⁶) | | | | | | | X | | | | | |
| Indonēzija | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| Kotdivuāra | | | | | X | | X | | | | | | | | | | | | |
| Jordānija | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | |
| Libāna | | | | X | X | | | X (⁷) | | | | X | | | | | | | |
| Libērija | | | | | X | | X | X | | | | X | X | | X | | | | |
| Lībija | | | | | X | | | X | | | | | | | | | | | |
| Mali | | | | | X | | X | | | | | | | | | | | | |
| Ziemeļu Marianas salas | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | |
| Filipīnas | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | |
| Ruanda | | | | | | | | | | | | X | | | | | | | |
| Senegāla | | | | | X | | | | X | | | X | | | X | | | | |
| Sjerraleone | | | | | X | | X | X | | | | X | | | | | | | |
| Sudāna | X | | | X | X | X | X | | | | | X | | X | | | | | |
| Sīrija | X | X (⁴) | | X | X | X | | X (⁹) | | | | X | | | | | | | |
| Togo | | | | | X | | X | | | | | | | | | | | | |
| Turcija | | | | X (⁶) | | X | | | | X | | | | X | | | | | |
| Vjetnama | | | | | | | | | | | | | | X | | | | | |

(¹) Ārvalstniekiem, kam vajadzīgas tranzīta vīzas, tranzītam caur Austrijas lidostām nav vajadzīgas lidostas tranzīta vīzas (LTV), ja viņiem ir kāds no turpmāk norādītajiem dokumentiem un ja dokuments ir derīgs laikposmam, kāds vajadzīgs tranzītam:

- uzturēšanās atļauja, ko izdevusi Andora, Japāna, Kanāda, Monako, Sanmarīno, Šveice, Vatikāns vai ASV un kas garantē atgriešanās tiesības;
- vīza vai uzturēšanās atļauja, ko izdevusi kāda Šengenas valsts, attiecībā uz kuru ir stājies spēkā Pievienošanās līgums;
- uzturēšanās atļauja, ko izdevusi EEZ dalībvalsts.

(²) Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi EEZ dalībvalsts, Amerikas Savienotās Valstis vai Kanāda. Atbrīvojums attiecas arī uz diplomātisko, dienesta vai īpašo pasu turētājiem.

(³) Diplomātiskās, dienesta jeb oficiālās pases turētājiem nav vajadzīgas LTV. Tas attiecas arī uz parasto pasu turētājiem, kas ir EEZ dalībvalstu, Amerikas Savienoto Valstu vai Kanādas pastāvīgie iedzīvotāji vai kam ir derīga ieceļošanas vīza, ko izdevusi kāda no šīm valstīm.

(⁴) LTV nav vajadzīgas šādām personām:

- diplomātisko vai dienesta pasu turētājiem;
- personām, kam ir kāda no III daļā uzskaitītajām uzturēšanās atļaujām;
- lidojuma apkalpes locekļiem, kas ir Čikāgas konvencijas Līgumslēdzējas Puses pilsoņi.

(⁵) Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi EEZ dalībvalsts, Kanāda vai Amerikas Savienotās Valstis.

(⁶) Vienīgi gadījumos, kad pilsoņiem nav derīgas vīzas vai uzturēšanās atļaujas, ko izdevusi ES dalībvalsts, valsts, kas ir 1992. gada 2. maija Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu Līgumslēdzēja Puse, Kanāda, Šveice vai Amerikas Savienotās Valstis.

(⁷) Vienīgi personām, kam ir palestīniešu bēgļa ceļošanas dokuments.

(⁸) Indijas pilsoņiem nav vajadzīgas LTV, ja viņi ir diplomātiskās vai dienesta pases turētāji.

Tāpat Indijas pilsoņiem nav vajadzīgas LTV, ja viņiem ir derīga vīza vai uzturēšanās atļauja, ko izdevusi ES vai EEZ dalībvalsts, Kanāda, Šveice vai Amerikas Savienotās Valstis. Papildus tam Indijas pilsoņiem nav vajadzīga LTV, ja viņiem ir derīga uzturēšanās atļauja, ko izdevusi Andora, Japāna, Monako vai Sanmarīno, un atgriešanās atļauja, ko izdevusi viņu dzīvesvietas valsts un kas ir derīga trīs mēnešus pēc viņu lidostas tranzīta.

Jāņem vērā, ka izņēmums attiecībā uz Indijas pilsoņiem, kam ir derīga uzturēšanās atļauja, ko izdevusi Andora, Japānā, Monako vai Sanmarīno, stājas spēkā dienā, kad Dānija pievienojās Šengenas sadarbības pasākumiem, proti, 2001. gada 25. martā.

(⁹) Arī personām, kam ir palestīniešu bēgļa ceļošanas dokuments.

k) Rokasgrāmatas 6. pielikuma papildinājuma 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Šajā vietā izvieto latentā attēla logotipu, ko veido lielais burts vai lielie burti, norādot izdevēju dalībvalsti (vai “BNL” attiecībā uz Beniluksa valstīm, proti, Beļģiju, Luksemburgu un Nīderlandi). Logotips ir gaišs, turot horizontāli, un tumšs, pagriežot par 90°. Izmanto šādas logotipus: A — Austrija, BNL — Benilukss, CY — Kipra, CZE — Čehijas Republika, D — Vācija, DK — Dānija, E — Spānija, EST — Igaunija, F — Francija, FIN — Somija, GR — Grieķija, H — Ungārija, I — Itālija, IRL — Īrija, LT — Lietuva, LVA — Latvija, M — Malta, P — Portugāle, PL — Polija, S — Zviedrija, SK — Slovākija, SVN — Slovēnija, UK — Apvienotā Karaliste.”.

l) Rokasgrāmatas 10. pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

References summas ir noteiktas Aktā Nr. 326/1999 Sb. par ārvalstnieku uzturēšanos Čehijas Republikas teritorijā un dažu aktu grozījumiem.

Saskaņā ar Akta par ārvalstnieku uzturēšanos Čehijas Republikas teritorijā 5. pantu ārvalstniekam ir pienākums pēc Policijas pieprasījuma iesniegt dokumentu, kas apliecina, ka viņam ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā (13. pants), vai apliecinātu ielūgumu, kas Policijā apliecināts pirms ne vairāk kā 90 dienām (15. un 180. pants),

Minētā akta 13. pants paredz, ka:

“Līdzekļi, lai nodrošinātu uzturēšanos Teritorijā

1) Ja vien turpmāk nav paredzēts citādi, tad — pierādot, ka ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā — ir jāuzrāda:

a) līdzekļi, kuru apjoms ir vismaz šāds:

— summa, ko iegūst, īpašos tiesību aktos noteiktajam iztikas minimumam, kurš nepieciešams uzturam un citām personiskām pamatvajadzībām (turpmāk “iztikas minimums personiskām vajadzībām”), piemērojot koeficientu 0,5 dienā, ja kopējais uzturēšanās laiks nepārsniedz 30 dienas,

— summa, ko iegūst iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 1,5, ja uzturēšanās laiks Teritorijā pārsniedz 30 dienas; šo summu tomēr var palielināt, iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 2 par katru pilnu mēnesi laikposmā, ko persona paredz uzturēties Teritorijā,

— summa, ko iegūst, iztikas minimumam personiskām vajadzībām piemērojot koeficientu 50, ja uzturēšanās mērķis ir uzņēmējdarbība un ja uzturēšanās laiks pārsniedz 90 dienas, vai

— dokumentu, kas apliecina, ka ir apmaksāti visi pakalpojumi, kas saistīti ar ārvalstnieka uzturēšanos Teritorijā, vai arī dokumentu, kas apliecina, ka šie pakalpojumi tiks sniegti bez maksas.

2) Aizstājot iepriekš 1. daļā minētos līdzekļus, nolūkā pierādīt, ka ir pieejami līdzekļi, lai uzturētos Teritorijā, var izmantot turpmāk norādītos dokumentus:

a) ārvalstnieka bankas konta izrakstu, kas apliecina, ka — uzturoties Čehijas Republikā — ārvalstnieks ir tiesīgs izmantot līdzekļus apjomā, kurš minēts 1. daļā, vai

b) citu dokumentu, kas apliecina, ka līdzekļi ir pieejami, piemēram, derīgu starptautiski atzītu kredītkarti.

3) Ārvalstnieks, kas Teritorijā mācīsies, var kā līdzekļu pieejamības pierādījumu iesniegt valsts iestādes vai juridiskās personas apliecinājumu, ka tā segs ārvalstnieka uzturēšanās izdevumus, darot pieejamus līdzekļus apjomā, kas atbilst viena uzturēšanās mēneša iztikas minimumam personiskām vajadzībām, vai arī dokumentu, kas apliecina, ka visus ar personas mācībām un uzturēšanos saistītos izdevumus sedz uzņēmēja organizācija (skola). Ja apliecinājuma dokumentā norādītā summa ir mazāka par šo apjomu, ārvalstniekam ir jāiesniedz dokuments, kas pierāda, ka viņam ir līdzekļi, kuru apjoms atbilst starpībai starp iztikas minimumu personiskām vajadzībām un viņa uzturēšanās laikā garantēto apjomu, bet kuru apjoms nepārsniedz seškārtīgu iztikas minimumu personiskām vajadzībām. Dokumentu par līdzekļu nodrošināšanu personas uzturēšanās laikposmam var aizstāt ar lēmumu vai vienošanos, kas paredz stipendijas piešķiršanu atbilstīgi starptautiskam līgumam, kas ir saistošs Čehijas Republikai.

4) Ārvalstniekam, kas nav sasniedzis 18 gadu vecumu, ir atbilstīgi 1. daļai jāpierāda, ka viņa uzturēšanās vajadzībām ir pieejami līdzekļi, kuru apjoms ir viena puse no minētās summas.”

Minētā akta 15. pants paredz, ka:

“Ielūgums

Ielūgumā persona, kas uzaicina ārvalstnieku, apņemas segt izdevumus, kas:

a) saistīti ar ārvalstnieka iztiku visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas,

b) saistīti ar ārvalstnieka mājvietu visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas,

c) saistīti ar veselības aprūpes pakalpojumiem ārvalstniekam visā laikposmā, kad viņš uzturas Teritorijā, kamēr viņš neizceļo no Teritorijas, kā arī ar ārvalstnieka transportēšanu viņa slimības vai nāves gadījumā,

d) rodas Policijai sakarā ar ārvalstnieka uzturēšanos Teritorijā un izceļošanu no tās administratīvās izraidīšanas gadījumā.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA

Atbilstīgi Igaunijas tiesību aktiem ārvalstniekiem, kas Igaunijā ierodas bez ielūguma vēstules, ieceļojot valstī, pēc robežsardzes darbinieka pieprasījuma ir jāsniedz pierādījumi par pietiekamu naudas līdzekļu esamību, lai segtu personas uzturēšanos Igaunijā un izceļošanu no tās. Par pietiekamiem naudas līdzekļiem katrai pieļaujamajai uzturēšanās dienai uzskata summu, ko iegūst, Republikas valdības noteiktajai mēneša minimālajai algai piemērojot koeficientu 0,2.

Pretējā gadījumā uzaicinātājs uzņemas atbildību par ārvalstnieka izdevumiem, kas attiecas uz uzturēšanos Igaunijā un izceļošanu no tās.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA

Saskaņā ar Noteikumiem par ārvalstniekiem un imigrāciju (Noteikumi (9(2)(B)) par ārvalstnieku ieceļošanu, lai īslaicīgi uzturētos Republikā, lemj pie robežām strādājošie imigrācijas dienesta darbinieki saskaņā ar savām pilnvarām, ko īsteno vai nu atbilstīgi iekšlietu ministra vispārējām vai īpašām instrukcijām, vai arī atbilstīgi iepriekš minētajiem noteikumiem. Imigrācijas darbinieki pie robežām lemj par ieceļošanu katrā konkrētā gadījumā, ņemot vērā uzturēšanās mērķi un ilgumu, iespējamās viesnīcu rezervācijas vai faktu, ka mājvietu nodrošina personas, kas parasti dzīvo Kiprā.

LATVIJA

Ministru Kabineta 1999. gada 6. aprīļa Noteikumu Nr. 131 [1] 81. pants, ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar Ministru Kabineta 2002. gada 19. marta Noteikumiem Nr. 124, paredz, ka pēc Valsts robežsardzes amatpersonas pieprasījuma ārvalstniekam vai bezvalstniekam jāuzrāda šo noteikumu 67.2.2. un 67.2.8. apakšpunktā minētie dokumenti:

67.2.2. saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem apstiprinātu kūrorta vai tūrisma ceļazīmi vai atbilstoši noformētu Starptautiskās Tūrisma alianses (AIT) tūrista karteti;

67.2.8. vienreizējas ieceļošanas vīzas saņemšanai:

67.2.8.1. ceļojuma čekus konvertējamā valūtā vai skaidru naudu latos vai konvertējamā valūtā, paredzot izdevumiem 60 latu dienā; bet, ja persona uzrāda tūristu mītnes rēķina priekšapmaksu apliecinātos dokumentus plānotā uzturēšanās termiņa ietvaros, – ceļojuma čekus konvertējamā valūtā vai skaidru naudu latos vai konvertējamā valūtā, paredzot izdevumiem 25 latus dienā;

67.2.8.2. dokumentu, kas apliecina, ka ir rezervēta vieta tūristu mītnē;

67.2.8.3. biļeti turpceļam un atpakaļceļam saskaņā ar paredzamo uzturēšanās termiņu.

LIETUVA

Atbilstīgi Lietuvas Likuma par ārvalstnieku tiesisko statusu 7. panta 1. punktam ārvalstniekam atsaka ieceļošanu Lietuvas Republikā, ja viņš nespēj pierādīt, ka viņam ir pietiekami līdzekļi, lai uzturētos Lietuvas Republikā, atgrieztos savā valstī vai aizceļotu uz citu valsti, kurā viņam ir tiesības ieceļot.

Tomēr iepriekšminētajiem līdzekļiem nav norādītas references summas. Lēmumu pieņem katrā gadījumā atsevišķi, ņemot vērā uzturēšanās mērķi, veidu un ilgumu.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA

References summas ir norādītas tiesību aktos, kas reglamentē ārvalstnieku kontroli: saskaņā ar iekšlietu ministra Dekrētu Nr. 25/2001. (XI. 21.) pašlaik katrai ieceļošanai ir nepieciešami vismaz HUF 1 000.

Saskaņā ar Ārvalstnieku akta (2001. gada Akts XXXIX par ārvalstnieku ieceļošanu un uzturēšanos) 5. pantu iztikas līdzekļus, kas vajadzīgi, ieceļojot un uzturoties, var pierādīt, uzrādot:

- Ungārijas valūtu vai ārvalstu valūtu, vai arī bezskaidras naudas norēķinu līdzekļus (proti, čeku, kredītkarti utml.),
- derīgu ielūguma vēstuli, ko izdevis Ungārijas pilsonis vai ārvalstnieks, kam ir uzturēšanās vai pagaidu uzturēšanās atļauja, vai kāda juridiskā persona, ja persona, kas uzaicina ārvalstnieku, apņemas segt mājvietas, veselības aprūpes un izceļošanas (repatriācijas) izdevumus. Ielūguma vēstulei pievieno ārvalstnieku kontroles iestādes oficiālu piekrišanu,
- apliecinājumu (kvīti) par to, ka ar tūrisma biroja starpniecību ir iepriekš rezervēta un apmaksāta atpakaļceļa biļete un mājvieta,
- jebkādu citus ticamus pierādījumus.

MALTA

Praksē ir jāpārlicinās, ka personām, kas ieceļo Maltā, ir vismaz MTL 20 (EUR 48) katrai viņu uzturēšanās dienai.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA

Summas, kas vajadzīgas robežas šķērsošanai, ir noteiktas iekšlietu un pārvaldes ministra 2002. gada 20. jūnija Rīkojumā par naudas līdzekļiem to izdevumu segšanai, kas saistīti ar Polijas Republikas robežu šķērsojošo ārvalstnieku ieceļošanu, tranzītu, uzturēšanos un izceļošanu, un par sīki izstrādātiem noteikumiem attiecībā uz dokumentiem, kas apliecina šādu līdzekļu esamību (Dz.U. 2002, Nr 91, poz. 815).

Iepriekš minētajā aktā paredzētās summas ir šādas:

- PLN 100 vienai uzturēšanās dienai personām, kas vecākas par 16 gadiem, bet ne mazāk kā 500 PLN,
- PLN 50 vienai uzturēšanās dienai personām, kas jaunākas par 16 gadiem, bet ne mazāk kā 300 PLN,
- PLN 20 vienai uzturēšanās dienai, bet ne mazāk kā PLN 100, personām, kuras piedalās tūrisma ceļojumos, jauniešu nometnēs, sporta sacensībās, vai personām, kuru izdevumi Polijā tiek segti vai kuras ierodas veselības uzlabošanai sanatorijās,
- PLN 300 personām, kas ir vecākas par 16 gadiem un kuru uzturēšanās Polijā nepārsniedz 3 dienas (ieskaitot tranzītu),
- PLN 150 personām, kas ir jaunākas par 16 gadiem un kuru uzturēšanās Polijā nepārsniedz 3 dienas (ieskaitot tranzītu).”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA

EUR 70 vienai personai katrai paredzētās uzturēšanās dienai.

SLOVĀKIJA

Saskaņā ar 3. panta 2.c punktu Aktā Nr. 48/2002 Z.z. par ārvalstnieku uzturēšanos ārvalstniekam ir pienākums pēc pieprasījuma pierādīt, ka viņam ir uzturēšanās laikam vajadzīgie līdzekļi konvertējamā valūtā, kuru apjoms katrai uzturēšanās dienai ir vismaz pusei no minimālajiem ienākumiem, kas paredzēti Aktā Nr. 90/1996 Z.z. par minimālajiem ienākumiem, ņemot vērā minētā akta grozījumus; ārvalstniekam, kas ir jaunāks par 16 gadiem, ir pienākums pierādīt, ka viņam ir uzturēšanās laikam vajadzīgie finanšu līdzekļi, kuru apjoms ir puse no minimālajiem ienākumiem.”

m) 13. pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA



Papildu informācija:

Pamatkrāsas:

- averss — ofsetspiedums 4 krāsās (gaismu atstarojoša druka 2 krāsās), dobspiedums 3 krāsās + termospiedes tehnikā,
- reverss — ofsetspiedums 4 krāsās (gaismu atstarojoša druka 2 krāsās).

Ofsetspiedums:

4 krāsas aversā un reversā (gaismu atstarojoša druka 2 krāsās), visas ofsetspieduma krāsas IS (infrasarkanas).

Dobspiedums:

aversā 3 krāsas, 2. un 3. krāsa vienā tonī ar atšķirīgām iezīmēm IS spektrā.

Izmērs: 99 × 68 mm”.

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA

DIPLOMĀTISKĀS UN DIENESTA KARTES

1) diplomātiem, konsulārajiem darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem — ZILAS:

— A kategorija — Pārstāvniecības vadītājs,

— B kategorija — diplomātiskā dienesta darbinieki;



- 2) administratīvajiem un tehnikajiem darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem — SARKANAS:

— C kategorija — administratīvie un tehniskie darbinieki



- 3) apkalpošajam personālam, privātajiem kalpotājiem un viņu ģimenes locekļiem, kā arī vietējiem darbiniekiem — ZAĻAS:

— D kategorija — apkalpošais personāls; E kategorija — privātie kalpotāji; F kategorija — vietējie darbinieki (Igaunijas pilsoņi vai pastāvīgie iedzīvotāji)



4) ārvalstu goda konsuli Igaunijas Republikā — PELĒKAS:

— HC kategorija — goda konsuli.



Diplomātiskās un dienesta kartes priekšpusē norāda šādas ziņas:

- kartes nosaukums (diplomātiskā vai dienesta karte)
- turētāja vārds un uzvārds
- dzimšanas datums
- fotogrāfija
- paraksts
- Protokola departamenta zīmogs.

Kartes otrā pusē norāda šādas ziņas:

- izdevējstāde (Ārlietu ministrija)
- vēstniecības nosaukums
- turētāja ieņemamais amats
- imunitātes apjoms
- izdošanas datums
- derīguma termiņš
- kārtas Nr.

Vispārējās pazīmes visām kartēm, ko izdod Igaunija:

Karte tiek laminēta plastikātā. Fotogrāfiju un parakstu ieskanē kartes priekšpusē. Otrā pusē ir ūdenszīme ar valsts ģerboni.


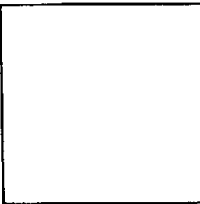
Par ģimenes locekļiem uzskata šādas diplomāta apgādībā esošas personas, kam ar diplomātu ir kopīga saimniecība:

1. laulāto;
2. neprecētus bērnus līdz 21 gada vecumam;
3. neprecētus bērnus līdz 23 gadu vecumam, ja viņi mācās augstākajā mācību iestādē;
4. īpašos gadījumos — citus ģimenes locekļus.

Diplomātiskās un dienesta kartes neizdod, ja pilnvaru laiks ir īsāks nekā seši (6) mēneši.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA

| | |
|---|--|
| (MFA 10) |  REPUBLIC OF CYPRUS MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS |
| | No. D. |
| | IDENTITY CARD |
| | FOR MEMBERS OF DIPLOMATIC CORPS |
| Name | |
| Status | |
| Mission | |
| Valid until | |
|  Chief of Protocol | Nicosia200..... |

Kipras Identitātes karti diplomātiskā dienesta darbiniekiem izdod diplomātiem un viņu ģimenes locekļiem, tā ir vidū pārlocīta (drukātais teksts iekšpusē), tā ir tumši zilā krāsā, un tās izmēri ir 11 cm × 14,5 cm. Dokumenta ārpusē ir tumši zila.

(M.F.A. 7.)

REPUBLIC OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

IDENTITY CARD

For
MEMBERS OF
OTHER FOREIGN MISSIONS
in Cyprus

All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

No.

Name.....

Status.....

Mission.....

Date of Issue.....

Date of expiry.....

Signature of Holder

Chief of Protocol

Identitātes karti darbiniekiem, kas strādā citās ārvalstu pārstāvniecībās Kiprā, izdod Apvienoto Nāciju Organizācijas darbiniekiem Kiprā un viņu ģimenes locekļiem, tā ir vidū pārlocīta (priekšpuse redzama iepriekšējā attēla augšdaļā, un otra puse redzama attēla apakšdaļā), tā ir gaiši zaļā krāsā, un tās izmēri ir 20,5 cm × 8 cm.

(M.F.A. 9.)

REPUBLIC OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

IDENTITY CARD

For
NON DIPLOMATIC PERSONNEL
OF FOREIGN MISSIONS
in Cyprus

All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

No.

Name.....

Status.....

Mission.....

Date of issue.....

Date of expiry.....

Signature of Holder

Chief of Protocol

Identitātes karti darbiniekiem, kas nav diplomāti un strādā ārvalstu pārstāvniecībās Kiprā, izdod tehniskajiem un administratīvajiem darbiniekiem, kas strādā ārvalstu diplomātiskajās pārstāvniecībās Kiprā, un viņu ģimenes locekļiem, tā ir vidū pārlocīta (priekšpuse redzama iepriekšējā attēla augšdaļā, un otra puse redzama attēla apakšdaļā), tā ir gaiši zilā krāsā, un tās izmēri ir 20,5 cm × 8 cm.

LATVIJA

Pieteikumu identitātes kartes saņemšanai iesniedz Valsts protokolā, pievienojot attiecīgās personas divas fotogrāfijas. Fotogrāfijas (30 × 40 mm) nedrīkst būt vecākas par sešiem mēnešiem. Abu fotogrāfiju otrā pusē norāda pieteikuma iesniedzēja vārdu un uzvārdu, kā arī vēstniecības nosaukumu. Pieteikuma veidlapas var saņemt Valsts protokolā. Pēc pilnvaru termiņa beigām identitātes kartes jānodod ministrijai.

Identitātes karšu pazīmes

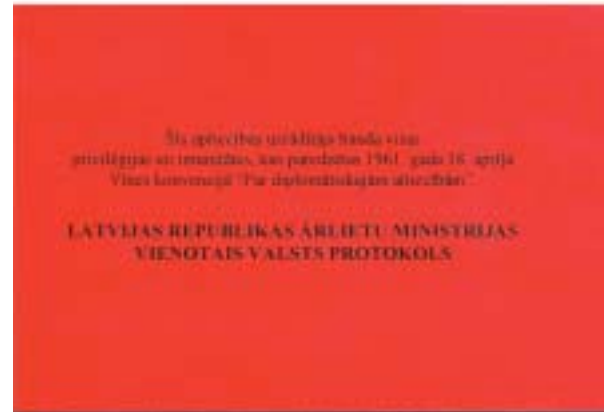
Sarkanās, oranžās, dzeltenās, zilās, zaļās un brūnās identitātes kartes Ārlietu ministrija izdod turpmāk norādīto kategoriju darbiniekiem, ar nosacījumu, ka šie darbinieki nav Latvijas pilsoņi vai pastāvīgi iedzīvotāji.

Termins "ģimenes locekļi ..., kas ir vienas mājsaimniecības daļa" attiecas uz šādām personām:

- sieva/vīrs;
- neprecēti bērni līdz 18 gadu vecumam, kas dzīvo kopā ar ģimeni, vai arī pievienojas ģimenei, atrodoties Latvijā;
- neprecēti bērni līdz 21 gada vecumam, kas Latvijā studē augstākajā mācību iestādē pilna laika plūsmā, bet turpina būt mājsaimniecības daļa.

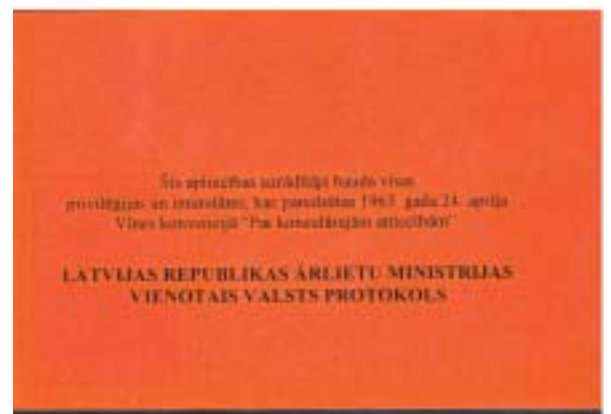
1. Diplomāti

Sarkanās kartes izdod diplomātiskajiem darbiniekiem, kas strādā Latvijā, viņu laulātajiem, kā arī bērniem līdz 18 gadu vecumam. Tomēr neprecētiem bērniem līdz 21 gada vecumam, kuri Latvijā mācās augstākajā mācību iestādē pilna laika plūsmā, var izdot diplomātiskās identitātes kartes, ja viņi Valsts protokolam iesniedz augstākās mācību iestādes izziņu.



2. Karjeras konsulārās amatpersonas

Oranžās kartes izdod karjeras konsulārajām amatpersonām, kā arī viņu laulātajiem un bērniem.



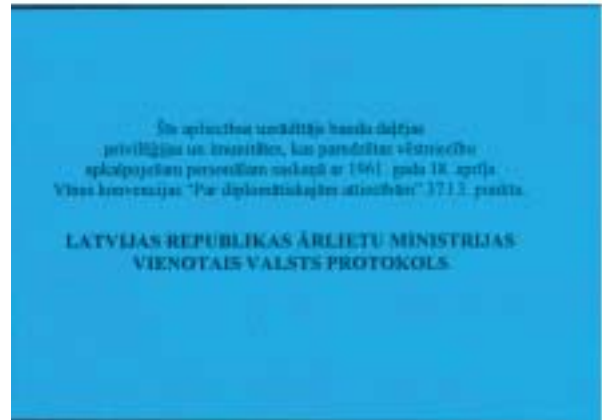
3. Administratīvie un tehniskie darbinieki

Dzeltenās kartes izdod administratīvajiem un tehniskajiem darbiniekiem, viņu ģimenes locekļiem un bērniem, kas ir mājsaimniecības daļa.



4. Apkalpojošais personāls

Zilās kartes izdod apkalpojošā personāla locekļiem, kas nav Latvijas pilsoņi vai pastāvīgie iedzīvotāji.



5. Starptautisko organizāciju darbinieki

Zaļās kartes izdod starptautisko organizāciju darbiniekiem, viņu ģimenes locekļiem un bērniem, kas ir mājsaimniecības daļa, ar noteikumu, ka viņi nav Latvijas pilsoņi vai pastāvīgie iedzīvotāji.



6. Goda konsuli

Brūnās kartes izdod goda konsuliem.



starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA

Ārlietu ministrija ārvalstu pārstāvniecību darbiniekiem izdod turpmāk norādītās ID kartes. Krāsainā josla ID kartes vidū norāda uz dažādām kategorijām:

a) Zila josla

Šīs ID kartes izdod diplomātiem un viņu ģimenes locekļiem, kā arī starptautisko organizāciju darbiniekiem, kam ir diplomātiskais rangs, un viņu ģimenes locekļiem.

LIETUVA



b) Zaļa josla

Šīs ID kartes izdod diplomātisko pārstāvniecību tehniskajiem un administratīvajiem darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem, kā arī starptautisko organizāciju darbiniekiem, kam ir tehniskais vai administratīvais rangs, un viņu ģimenes locekļiem.



d) Dzeltena josla

Šīs ID kartes izdod diplomātisko un konsulāro pārstāvniecību vai starptautisko organizāciju pārstāvniecību apkalpojošam personālam un viņu ģimenes locekļiem.



c) Rozā josla

Šīs ID kartes izdod konsulāro pārstāvniecību darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem.



e) Gaiši zaļa josla

Šīs ID kartes izdod ārvalstu un starptautisko organizāciju pārstāvniecību darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem, norādot uz ierobežotām diplomātiskajām privilēģijām un imunitāti.



ID kartes priekšpusē norāda šādas ziņas:

Vārdu un uzvārdu

Pārstāvniecību

Rangu

Kārtas numuru

Derīguma termiņu

Fotogrāfiju

Kartes otrā pusē norāda šādas ziņas:

Identitātes karte

Dzimšanas datums

Adrese

Piezīmes:

1. Piezīme par imunitāti
2. Pilnvaru termiņa sākums

Vieta svītru kodam (svītru kodus vēl neizmanto)


Datu reģistrācijas identifikācijas numurs


Karšu vispārīgās pazīmes:


Dokumentu laminē plastikātā (plastikāta attēls redzams turpmāk). Karte ir ūdensdroša, to nav iespējams pārveidot nesabojājot, un tai ir šādi drošības elementi: UV staros lasāmi elementi, mikrodrukas aizsardzība, metalizēts papīrs.





MALTA

| | |
|---|---|
|  <p>CERTIFICATE OF IDENTITY</p> <p>NAME _____</p> <p>MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA</p> | <p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ <i>Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs</i></p> <p>The identity card shall be valid for the duration of the assignment but in any case not for a period exceeding four years. It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.</p> |
|---|---|

| | |
|--|--|
|  <p>CERTIFICATE OF IDENTITY</p> <p>CONSULAR A 000064</p> <p>NAME _____</p> <p>MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA</p> | <p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ <i>Secretary, Ministry of Foreign Affairs</i></p> <p>It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.</p> |
|--|--|

| | |
|---|--|
|  <p>CERTIFICATE OF IDENTITY DIPLOMATIC No 985 NAME _____ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS - MALTA</p> | <p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs</p> <p>The identity card shall be valid for the duration of the posting but in any case not for a period exceeding four years. It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.</p> |
|---|--|

| | |
|--|--|
|  <p>CERTIFICATE OF IDENTITY ADMINISTRATIVE & TECHNICAL No 000484 NAME _____ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS - MALTA</p> | <p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs</p> <p>The identity card shall be valid for the duration of the posting but in any case not for a period exceeding four years. It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.</p> |
|--|--|

| | |
|--|--|
|  <p>CERTIFICATE OF IDENTITY CONSULAR No 000146 NAME _____ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS - MALTA</p> | <p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs</p> <p>It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.</p> |
|--|--|

Pieteikumus par identitātes karšu izdošanu iesniedz Ārlietu ministrijas Konsulārā un informācijas direktorāta Protokola birojam ar verbālnotu, pievienojot attiecīgās personas divas nesen uzņemtas fotogrāfijas. Verbālnotā identificē pieteikuma iesniedzēju, skaidri norādot to, vai pieteikuma iesniedzējs ir diplomāts vai tehniskais darbinieks. Pēc attiecīgās personas pilnvaru termiņa beigām identitātes kartes nodod Konsulārā un informācijas direktorāta Protokola birojam.

Konsulārā un informācijas direktorāta Protokola birojs izmanto piecas dažādas identitātes kartes, lai norādītu, vai tās turētājs ir diplomāts, tehniskais darbinieks, Maltas Goda konsuls, kādas Malta pārstāvētas valsts Goda konsuls vai starptautiskas organizācijas darbinieks. Visas identitātes kartes ir derīgas četrus gadus.

1. Diplomāti

Melnā identitātes karte norāda, ka tās turētājs ir diplomāts. Šīs identitātes kartes izdod ārvalstu pārstāvniecību diplomātiskajiem darbiniekiem un viņu laulātajiem, kā arī viņu bērniem, kas ir vecāki par 18 gadiem un joprojām ir tās pašas mājsaimniecības daļa.

2. Konsulārie darbinieki

Ir divu veidu konsulārās identitātes kartes — zaļa un brūna. Zaļo identitātes karti izdod Maltas Goda konsuliem ārvalstīs, bet brūno identitātes karti izdod Goda konsuliem, kas Malta pārstāv ārvalstīs.

3. Administratīvie un tehniskie darbinieki

Zilās identitātes kartes izdod Malta akreditēto pārstāvniecību tehniskajiem un administratīvajiem darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem.

4. Starptautisko organizāciju darbinieki

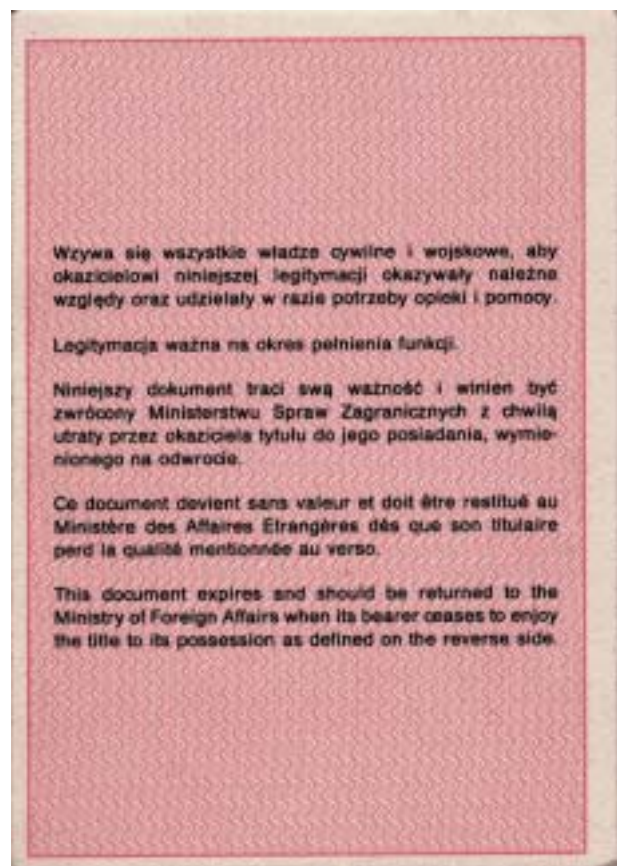
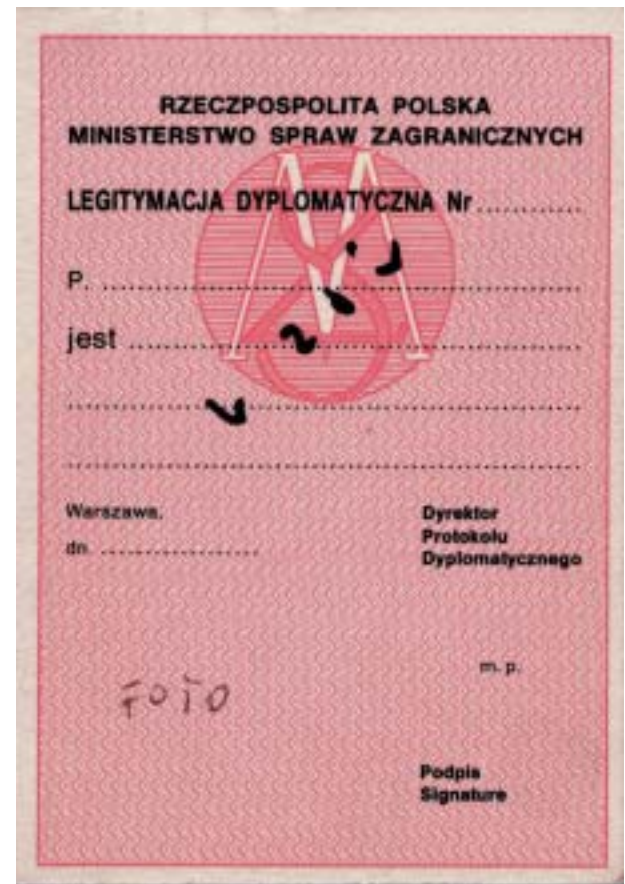
Sarkanbrūnās kartes izdod starptautisko organizāciju darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem, kas ir tās pašas mājsaimniecības daļa.

Ārlietu ministrijas izdoto identitātes karšu tehniskais raksturojums ir šāds:

- a) reģistrēts identitātes kartes numurs,
- b) Protokola pilnvarotā darbinieka paraksts un
- c) identitātes kartes laminējums, lai novērstu viltošanas iespēju.”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA



VISPĀRĪGAS PAZĪMES

DOKUMENTS: DIPLOMĀTISKĀ IDENTITĀTES KARTE, KO IZDOD ĀRLIETU MINISTRIJA (MSZ)

IZMĒRI: 100 mm × 71 mm

LAPPUŠU SKAITS: 2 (divas)

PERSONAS DATI:

— FOTOGRAFĪJAS AIZSARDŽĪBA PRET NOMAIŅU:

aizsardzības paņēmieni netiek izpausti; fotogrāfiju piestiprina kreisajā apakšējā stūrī dokumenta priekšpusē.

CITAS PAZĪMES:

— Ārlietu ministrijas akronīma — MSZ — attēls izvietots aplī ar diametru 29 mm uz horizontālu līniju fona.

— Uz burta "M" attēla nav gijošētā raksta. Starp burtu "S" un "Z" kontūrām ir laukumi ar līnijām; līnijas burta "S" iekšpusē slīpinātas pa kreisi, un līnijas burta "Z" iekšpusē slīpinātas pa labi.

IESPIESTAIS TEKSTS:

Visi iespiestie ieraksti, kā arī informācija dokumenta otrā pusē ir ofsetspiedumā ar melnu krāsu."

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

"SLOVĒNIJA

SLOVĀKIJA



Slovākijā akreditētām pilnvarotām personām identitātes kartes izdod Slovākijas Republikas Ārlietu ministrijas Diplomātiskais protokols.

Identitātes karšu veidi:

1. "D" kartes – (sarkanās) identitātes kartes, ko izdod diplomātiem un viņu ģimenes locekļiem.
2. "ATP" kartes – (zilās) identitātes kartes, ko izdod administrātiem un tehniskiem darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem.
3. "SP" kartes – (zaļās) identitātes kartes, ko izdod apkalpojošiem darbiniekiem un privātiem kalpotājiem.
4. "MO" kartes – (violetās) identitātes kartes, ko izdod starptautisko organizāciju darbiniekiem un viņu ģimenes locekļiem.
5. "HK" kartes – (pelēkas) identitātes kartes, ko izdod Goda konsulārajiem darbiniekiem.

Identitātes kartes priekšpusē ir:

- a) identitātes kartes nosaukums, veids un derīguma termiņš,
- b) identitātes kartes turētāja vārds, uzvārds, dzimšanas datums, pilsonība, dzimums un ieņemamais amats,
- c) mašīnlasāms svītru kods (līdzīgi kā pilsonības kartēm un pasēm, ko policija izmanto identifikācijai).

Identitātes kartes aizmugurē ir:

- a) skaidrojošais teksts,
- b) identitātes kartes turētāja adrese,
- c) izdošanas datums,
- d) kartes turētāja paraksts,
- e) Diplomātiskā protokola direktora paraksts,
- f) Slovākijas Republikas Ārlietu ministrijas zīmogs.

Iespēstas identitātes kartes izmērs ir 99 × 68 mm, un tā ir iespēsta uz balta aizsardzības papīra ar precīzi novietotu vairāku krāsu ūdenszīmi un iestrādātu plastmasas aizsargjoslu un aizsargšķiedrām. Karti aizsargā termoplastisks pārklājums, kura izmērs ir 105 × 74 mm un kuru uzklāj laminēšanas procesā.

Kartei ir šādi aizsardzības elementi:

- a) ūdenszīme,
- b) plastikāta josla,
- c) aizsargšķiedras,

- d) aizsargājoša fona druka, starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:
- e) infrasarkanu staru gaismā saskatāma aizsardzība,
- f) optiski mainīgs elements,
- g) numurs.”

D. DAŽĀDI

41994 D 0028: Izpildu komitejas Lēmums (1994. gada 22. decembris) par 75. pantā paredzēto sertifikātu narkotisko un psihotropo vielu pārvadāšanai (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) (OV L 239, 22.9.2000., 463. lpp.).

Lēmuma II pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA:

Čehijas Republikas Veselības aizsardzības ministrija
Palackého náměstí 4
128 01 Praha 1
Tālr.: +420 2 2 497 2457
Fakss: +420 2 2 491 5430”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA:

Sociālo lietu ministrija
Gonsiori 29
Tallinn 15027
Tālr.: +372 626 9 700
Fakss: +372 699 2209”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA:

Veselības aizsardzības ministrija
Farmācijas dienests
Larnaka Avenue 7
Nicosia 1475
Tālr.: +357 22 407 107
Fakss: +357 22 305 255

LATVIJA:

Labklājības ministrija
Farmācijas departaments
Skolas str. 21
Rīga LV-1331
Tālr.: +371 7 021 608
Fakss: +371 7 276 445

LIETUVA:

Lietuvas Republikas Veselības aizsardzības ministrija
Vilniaus St. 33
LT-2001 Vilnius
Tālr.: +370-2-661400
Fakss: +370-2-661402”

“UNGĀRIJA:

(Veselības aizsardzības, sociālo un ģimenes lietu ministrija
Farmācijas izstrādājumu un medicīnas iekārtu departaments
Narkotisko vielu departaments)
Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium
Gyógyszerészeti és Orvostechnikai Főosztály
Kábítószer Osztály
Arany János utca 6-8
H-1051 Budapest
Tālr.: +361 312 3 216
Fakss: +361 311 7 255
e-pasts: fabian.ferenc@eum.hu

MALTA:

Taqsim għall-Kontroll ta' Sustanzi Narkotiċi
Diviżjoni tas-Sahħa
15 Triq il-Merkanti
Valletta
Malta
Tālr.: +356-21 25 55 42
Fakss: +356-21 25 55 41”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA:

Główny Inspektor Farmaceutyczny
ul. Dhuga 38/40
00-238 Warszawa
Tālr.: +48 22 831 21 31
Fakss: +48 22 831 02 44”

pēc teksta, kas attiecas uz Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA:

Slovēnijas Republikas Zāļu birojs
Trubarjeva 3
1000 Ljubljana,
Tālr.: +386 1 244 12 08
Fakss: +386 1 244 12 72

SLOVĀKIJA:

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Slovākijas Republikas
Veselības aizsardzības ministrija)
Sekcia zdravotnej starostlivosti (Veselības aprūpes nodaļa)
Odbor organizácie, riadenia a licencií (Organizatoriski, pārvaldes un licen-
cēšanas jautājumi)
Limbová 2
833 07 Bratislava
Tālr.: + 421 2 5 937 3384 (kontaktpersona)
+ 421 2 5 937 3171 (sekretariāts)
Fakss: +4 21 2 5 479 2400”.

19. MUITAS SAVIENĪBA

A. TEHNISKIE PIELĀGOJUMI MUITAS KODEKSĀ UN TĀ ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMOS

I. MUITAS KODEKSS

31992 R 2913: Padomes Regula (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa pieņemšanu (OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.), ko groza:

- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.)
- 31997 R 0082: Eiropas Parlamenta un Padomes 19.12.1996. Regula (EK) Nr. 82/97 (OV L 17, 21.1.1997., 1. lpp.)
- 31999 R 0955: Eiropas Parlamenta un Padomes 13.4.1999. Regula (EK) Nr. 955/1999 (OV L 119, 7.5.1999., 1. lpp.)
- 32000 R 2700: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.11.2000. Regula (EK) Nr. 2700/2000 (OV L 311, 12.12.2000., 17. lpp.)

Kodeksa 3. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— Čehijas Republikas teritorija,
- Igaunijas Republikas teritorija,
- Kipras Republikas teritorija,
- Latvijas Republikas teritorija,
- Lietuvas Republikas teritorija,
- Ungārijas Republikas teritorija,
- Maltas Republikas teritorija,
- Polijas Republikas teritorija,
- Slovēnijas Republikas teritorija,
- Slovākijas Republikas teritorija”

II. ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI

31993 R 2454: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas Kodeksa pieņemšanu (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.), ko groza:

- 31993 R 3665: Komisijas 21.12.1993. Regula (EK) Nr. 3665/93 (OV L 335, 31.12.1993., 1. lpp.),
- 31994 R 0655: Komisijas 24.3.1994. Regula (EK) Nr. 655/94 (OV L 82, 25.3.1994., 15. lpp.),
- 31994 R 1500: Komisijas 21.6.1994. Regula (EK) Nr. 1500/94 (OV L 162, 30.6.1994., 1. lpp.),
- 31994 R 2193: Komisijas 8.9.1994. Regula (EK) Nr. 2193/94 (OV L 235, 9.9.1994., 6. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 R 3254: Komisijas 19.12.1994. Regula (EK) Nr. 3254/94 (OV L 346, 31.12.1994., 1. lpp.),

— 31995 R 1762: Komisijas 19.7.1995. Regula (EK) Nr. 1762/95 (OV L 171, 21.7.1995., 8. lpp.),

— 31996 R 0482: Komisijas 19.3.1996. Regula (EK) Nr. 482/96 (OV L 70, 20.3.1996., 4. lpp.),

— 31996 R 1676: Komisijas 30.7.1996. Regula (EK) Nr. 1676/96 (OV L 218, 28.8.1996., 1. lpp.),

— 31996 R 2153: Komisijas 25.10.1996. Regula (EK) Nr. 2153/96 (OV L 289, 12.11.1996., 1. lpp.),

— 31997 R 0012: Komisijas 18.12.1996. Regula (EK) Nr. 12/97 (OV L 9, 13.1.1997., 1. lpp.),

— 31997 R 0089: Komisijas 20.1.1997. Regula (EK) Nr. 89/97 (OV L 17, 21.1.1997., 28. lpp.),

— 31997 R 1427: Komisijas 23.7.1997. Regula (EK) Nr. 1427/97 (OV L 196, 24.7.1997., 31. lpp.),

— 31998 R 0075: Komisijas 12.1.1998. Regula (EK) Nr. 75/98 (OV L 7, 13.1.1998., 3. lpp.),

— 31998 R 1677: Komisijas 29.7.1998. Regula (EK) Nr. 1677/98 (OV L 212, 30.7.1998., 18. lpp.),

— 31999 R 0046: Komisijas 8.1.1999. Regula (EK) Nr. 46/1999 (OV L 10, 15.1.1999., 1. lpp.),

— 31999 R 0502: Komisijas 12.2.1999. Regula (EK) Nr. 502/1999 (OV L 65, 12.3.1999., 1. lpp.),

— 31999 R 1662: Komisijas 28.7.1999. Regula (EK) Nr. 1662/1999 (OV L 197, 29.7.1999., 25. lpp.),

— 32000 R 1602: Komisijas 24.7.2000. Regula (EK) Nr. 1602/2000 (OV L 188, 26.7.2000., 1. lpp.),

— 32000 R 2787: Komisijas 15.12.2000. Regula (EK) Nr. 2787/2000 (OV L 330, 27.12.2000., 1. lpp.),

— 32001 R 0993: Komisijas 4.5.2001. Regula (EK) Nr. 993/2001 (OV L 141, 28.5.2001., 1. lpp.),

— 32002 R 0444: Komisijas 11.3.2002. Regula (EK) Nr. 444/2002 (OV L 68, 12.3.2002., 11. lpp.).

1. Regulas 62. panta trešo daļu papildina ar šādu tekstu:

“— Vystaveno dodatečņē,

— Vālja antud tagasiulatuvalt,

- Izsniegts retrospektīvi,
 - Retrospektyvusis išdavimas,
 - Kiadva visszamenőleges hatályal,
 - Mahrugretrospettivament,
 - Wystawione retrospektywnie,
 - Izdano naknadno,
 - Vydané dodatočne”
2. Regulas 98. panta 1. punktā svītrot vārdus “un Slovēnijas Republikā (attiecībā uz dažiem vīniem)”.
3. Regulas 113. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:
- “VYSTAVENO DODATEČNĚ,
VÁLJA ANTUD TAGASIULATUVALT,
IZSNIEGTS RETROSPEKTÍVI,
RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS,
KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL,
MAHRUG RETROSPETTIVAMENT,
WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE,
IZDANO NAKNADNO,
VYDANÉ DODATOČNE”
4. Regulas 114. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:
- “— DUPLIKÁT,
 - DUPLIKAAT,
 - DUBLIKĀTS,
 - DUBLIKATAS,
 - MÁSODLAT,
 - DUPLIKAT,
 - DUPLIKAT,
 - DVOJNIK,
 - DUPLIKÁT”
5. Regulas 163. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “2. Tādu preču muitas vērtību, ko ievēd Kopienas muitas teritorijā un tad ved uz galamērķi citā minētās teritorijas daļā, vedot caur Baltkrievijas, Bulgārijas, Krievijas, Rumānijas, Šveices vai Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas teritoriju, nosaka pēc vietas, kur preces pirmo reizi tiek ievestas Kopienas muitas teritorijā, ar noteikumu, ka preces ved tieši caur minēto valstu teritorijām pa parasto maršrutu caur attiecīgo teritoriju uz galamērķa vietu.”
6. Regulas 163. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Šā panta 2. un 3. punktu piemēro arī tad, ja preces — tikai tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar to pārvadāšanu — ir izkrautas vai pārkrautas, vai arī tās uz laiku aizliegt pārvietot Baltkrievijas, Bulgārijas, Krievijas, Rumānijas, Šveices, Bosnijas un Hercegovinas, Horvātijas, Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas vai Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas teritorijā.”

7. Regulas 280. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— Zjednodušený vývoz,
- Lihtsustatud väljavedu,
- Vienkāršotā izvešana,
- Supaprastintas eksportas,
- Egyszerűsített kivitel,
- Esportazzjoni simplifikata,
- Wywóz uproszczony,
- Poenostavljen izvoz,
- Zjednodušený vývoz”

8. Regulas 296. panta 2. punkta b) apakšpunkta astoto ievilkumu papildina ar šādu tekstu:

“KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ, U KTERÉHO PŘECHÁZEJÍ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCE (ČLÁNEK 296 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93),

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUP, MILLE KORRAL KOHUSTUSED LÄHEVAD ÜLE KAUBA SAAJALE (MÄÄRUSE ((EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 296),

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PREČU SAŅĒMĒJS ATBILDĪGS PAR PREČU IZMANTOŠANU (REGULA (EEK) NR. 2454/93, 296. PANTS),

GALUTINIS VARTOJIMAS: PREKĒS, SU KURIOMIS SUSIJUSIOS PRIE-VOLĒS PERDUOTOS JŲ PERĒMĒJUI (REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 296 STRAIPSNIS),

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS: AZ ÁRUK-KAL, KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK AZ ÁRUK ÁTVEVŐJÉRE SZÁLLTAK ÁT (A 2454/93/EGK RENDELET 296.CIKKE),

UŽU AHHARI: OĠĠETTI LI GHALIHOM L-OBBLIGI HUMA TRASFERITI LIL MIN ISIR IT-TRASFERIMENT (REGOLAMENT (KEE) 2454/93, ARTIKOLU 296),

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH ZOBOWIĄZANIA SĄ PRZENOSZONE NA OSOBĘ PRZEJMUJĄCĄ (ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 2454/93, ART. 296),

POSEBEN NAMEN: BLAGO, ZA KATERO SE OBVEZNOSTI PRENESEJO NA PREJEMNIKA (UREDBA (EGS) ŠT. 2454/93, ČLEN 296),

KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR, S KTORÝM PRECHÁDZAJÚ POVINNOSTI NA PRÍJEMCU (NARIADENIE (EHS) Č. 2454/93, ČLÁNOK 296),”

9. Regulas 297. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“KONEČNÉ POUŽITÍ,

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE,

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS,

GALUTINIS VARTOJIMAS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS,

UŽU AHHARI,

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE,

POSEBEN NAMEN,

KONEČNÉ POUŽITIE,”

10. Regulas 298. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“ČLÁNEK 298 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ URČENO K VÝVOZU – ZEMĚDĚLSKÉ NÁHRADY NELZE UPLATNIT,

MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 298 “EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE”: KAUBALE, MIS LÄHEB EKSPORDIKS, PÖLLUMAJAN-DUSTOETUSI EI RAKENDATA,

REGULAS (EEK) NR. 454/93, 298. PANTS: IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PRECES PAREDZĒTAS IZVEŠANAI ĶLAUKSAIMNIECĪBAS KOMPENSĀCIJU NEPIEMĒRO,

REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 298 STRAIPSNIS, GALUTINIS VARTOJIMAS: EKSPORTUOJAMOS PREKĒS – ŽEMĒS ŪKIO GRAŽI-NAMOSIOS IŠMOKOS NETAIKOMOS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS A 2454/93/EGK RENDELET 298.CIKKE SZERINT: KIVITELI RENDELTETÉSŰ ÁRUK – MEZŐGAZDASÁGI VISSZATÉRÍTÉS NEM ALKALMAZHATÓ,

ARTIKOLU 298 REGOLAMENT (KEE) 2454/93 UŽU AHHARI: OĚGETTI DESTINATI ĢHALL-ESPORTAZZJONI RIFUŽJONIJIET AGRIKOLI MHUX APPLIKABBLI,

ARTYKUŁ 298 ROZPORZĄDZENIA (EWG) NR 2454/93 PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY PRZEZNACZONE DO WYWOZU – NIE STOSUJE SIĘ DOPLAT ROLNYCH,

ČLEN 298 UREDBE (EGS) ŠT. 2454/93 POSEBEN NAMEN: BLAGO DEKLARIRANO ZA IZVOZ – UPORABA KMETIJSKIH IZVOZNIH NADOMESTIL IZKLJUČENA,

ČLÁNOK 298 NARIADENIA (EHS) Č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR URČENÝ NA VÝVOZ – POĽNOHOSPODÁRSKE NÁHRADY NEMOŽNO UPLATNIŤ”

11. Regulas 314.c panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“— obal N,

— N-pakendamine,

— N iepakojums,

— N pakuotē,

— N csomagolás,

— ippakkjar N,

— opakowania N,

— N embalaža,

— N – obal”

12. Regulas 314.c panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

“— Vystaveno dodatečně,

— Válja antud tagasiulatuvalt,

— Izsniegts retrospektīvi,

— Retrospektyvusis išdavimas,

— Kiadva visszamenőleges hatállyal,

— mahruğ retrospektivament,

— wystawione retrospektywnie,

— Izdano naknadno,

— Vydané dodatočne”

13. Regulas 324.c panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“— Schválený odesílatel,

— Volitatud kaubasaatja,

— Atzítails nosūtītājs,

— Įgaliotas siuntėjas,

— Engedélyezett feladó,

— Awtorizzat li jibghat,

— Upoważniony nadawca,

— Pooblašćeni pošiljatelj,

— Schválený odosielateľ”

14. Regulas 324.d panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

“— podpis se nevyžaduje,

— allkirjanõudest loobutud,

— derİgs bez paraksta,

— leista nepasirašyti,

— aláírás alól mentesítve,

— firma mhux mehtieġa,

— zwolniony ze składania podpisu,

— Opustitev podpisa,

— podpis sa nevyžaduje”

15. Regulas 333. panta 1. punkta b) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

“— Výpis,

— Våljavõte,

— Izraksts,

— Išrašas,

— Kivonat,

— Estratt,

— Wyciąg,

— Izpisek,

— Výpis”

16. Regulas 347. panta 3. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

- “— Omezená platnost,
- Piiratud kehtivus,
- Ierobežots derīgums,
- Galiojimas apribotas,
- Korlátozott érvényű,
- Validita` limitata,
- Ograniczona ważność,
- Omejena veljavnost,
- Obmedzená platnosť”

17. Regulas 357. panta 4. punkta trešo daļu papildina ar šādu tekstu:

- “— Osvobození,
- Loobumine,
- Derīgs bez zīmoga,
- Leista neplombuoti,
- Mentesség,
- Tnehhija,
- Zwolnienie,
- Opustitev,
- Upustenie”

18. Regulas 361. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— Alternativní důkaz,
- Alternatiivsed tõendid,
- Alternatīvs pierādījums,
- Alternatyvuisis įrodymas,
- Alternatív igazolás,
- Prova alternattiva,
- Alternatywny dowód,
- Alternativno dokazilo,
- Alternatívny dôkaz”

19. Regulas 361. panta 4. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

- “— Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země),
- Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik),
- Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts),
- Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė),
- Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország),
- Differenzi: ufficio fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż),
- Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj),
- Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država),

— Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol predložený tovar (názov a krajina)”

20. Regulas 387. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— Osvobození od stanovené trasy,
- Ettenāhtud marsruudist loobutud,
- Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta,
- Leista nenustatyti maršruto,
- Előírt útvonal alól mentesítve,
- Tnehhija ta` l-itinerarju preskritt,
- Zwolniony z wiążącej trasy przewozu,
- Opustitev predpisane poti,
- Upustené od určenej trasy”

21. Regulas 402. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— Schválený odesílatel,
- Volitatud kaubasaatja,
- Atzītais nosūtītājs,
- Įgaliotas siuntėjas,
- Engedélyezett feladó,
- Awtorizzat li jibgħat,
- Upoważniony nadawca,
- Pooblaščeni pošiljatelj,
- Schválený odosielateľ”

22. Regulas 403. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— podpis se nevyžaduje,
- allkirjanõudest loobutud,
- derīgs bez paraksta,
- leista nepasirašyti,
- aláírás alól mentesítve,
- firma mhux meħtieġa,
- zwolniony ze składania podpisu,
- opustitev podpisa,
- podpis sa nevyžaduje”

23. Regulas 423. panta 3. punkta pirmo daļu papildina ar šādu tekstu:

- “— propuštěno,
- lõpetatud,
- nomuitots,
- išleista,
- vámkezelve,
- mghoddija,
- odprawiony,
- ocarinjeno,
- prepustené”

24. Regulas 438. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— propuštěno,
- lőpetatud,
- nomuitots,
- išleista,
- vámkezelve,
- mghoddija,
- odprawiony,
- ocarinjeno,
- prepustené”

25. Regulas 549. panta 1. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— Zboží AZS/P,
- ST/P kaup,
- IP/ATL preces,
- LP/S prekės,
- AF/F áruk,
- oğgetti PI/S,
- towary UCz/Z,
- AO/O blago,
- AZS/PS tovar”

26. Regulas 549. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— Obchodní politika,
- Kaubanduspoliitika,
- Tirdzniecības politika,
- Prekybos politika,
- Kereskedelempolitika,
- Politika kummerčjali,
- Polityka handlowa,
- Trgovinska politika,
- Obchodná politika”

27. Regulas 550. pantu papildina ar šādu tekstu:

- “— Zboží AZS/N,
- ST/T kaup,
- IP/ATM preces,
- LP/D prekės,
- AF/V áruk,
- oğgetti PI/SR,
- towary UCz/Zw,
- AO/P blago,
- AZS/SV tovar”

28. Regulas 583. pantu papildina ar šādu tekstu:

- “— Zboží DP,
- AI kaup,
- PI preces,
- LI prekės,
- IB áruk,
- oğgetti TA,
- towary OCz,
- ZU blago,
- DP tovar”

29. Regulas 843. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— Výstup ze Společenství podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č ...,
- Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr. ...,
- Izvešana no Kopienas, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/ Direktīvu/ Lēmumu Nr. ...,
- Išvežimui iš Bendrijos taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/ Direktyva/ Sprendimu Nr. ...,
- A kilépés a Közösség területéről a ... rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy vámterherfizetési kötelezettség alá esik,
- Hruǵmill-Komunita` suggett għa-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deciżjoni Nru. ...,
- Wyprowadzenie ze Wspólnoty podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem / dyrektywą / decyzją nr. ...,
- Iznos iz Skupnosti zavezan omejitvam ali obveznim plačilom na podlagi uredbe/direktive/odločbe št...,
- Výstup zo spoločenstva podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č ...”

30. Regulas 849. panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— Bez vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu,
- Ekspordil ei makstud toetusid ega muid summasid,
- Bez kompensācijas vai citām summām, kas paredzētas par preču izvešanu,
- Eksportas teisės į gražinamąsias išmokas arba kitas pinigų sumas nesuteikia,
- Kivitel esetén visszatérítést vagy egyébkedvezményt nem vettek igénybe,
- L-ebda rifużjoni jew ammonti ohra mogħtija fuq esportazzjoni,
- Nie przyznano dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu,
- Brez izvoznih nadomestil ali drugih izvoznih ugodnosti,

- Pri vývoze sa neposkytujú žiadne náhrady alebo iné peňažné čiastky”
31. Regulas 849. panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:
- “— Vývozní náhrady nebo jiné částky poskytované při vývozu vyplaceny za ... (množství),
- Eksportidil makstud toetused ja muud summad tagastatud ... (kogus) eest,
- Kompensācijas un citas par preču izvešanu paredzētas summas atmaksātas par ... (daudzums),
- Gražinamosios išmokos ir kitos eksporto atveju mokamos pinigų sumos išmokėtos už ... (kiekis),
- Kivitel esetén igénybevelt visszatérítés vagy egyéb kedvezmény ... (mennyiség) után visszafizetve,
- Rifuzjoni jew ammonti oħra fuq esportazzjoni mogħtija lura għal ... (kwantita`),
- Dopłaty i inne kwoty wynikające z wywozu wyplacono za ... (ilość),
- Izvozna nadomestila ali zneski drugih izvoznih ugodnosti povrnjeni za ... (količina),
- Náhrady a iné peňažné čiastky pri vývoze vyplatené za ... (množstvo)”
32. Regulas 849. panta 3. punktu pēc vārda “vai” papildina ar šādu tekstu:
- “— Nárok na vyplacení vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu za ... (množství) zanikl,
- Õigus saada toetusi vői muid summāsīd eksportidil on ... (kogus) eest kehtetuks tunnistatud,
- Tiesības izmaksāt kompensācijas vai citas summas, kas paredzētas par preču izvešanu, atceltas attiecībā uz ... (daudzums),
- Teisė į gražinamųjų išmokų arba kitų eksporto atveju mokamų pinigų sumų mokėjimą už ... (kiekis) panaikinta,
- Kivitel esetén ... igénybevelt visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság ... (mennyiség) után megszűnt,
- Mħux intitolati għal ħlas ta` rifuzjoni jew ammonti oħra fuq l-esportazzjoni għal ... (kwantita`),
- Uprawnienie do otrzymania dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu anulowano dla ... (ilość),
- Upravičenost do izplačila izvoznih nadomestil ali zneskov drugih izvoznih ugodnosti razveljavljena za ... (količina),
- Nárok na vyplatenie náhrad alebo iných peňažných čiastok pri vývoze za ... (množstvo) zanikol”
33. Regulas 855. panta pirmo daļu papildina ar šādu tekstu:
- “— DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT”
34. Regulas 882. panta 1. punkta b) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:
- “— Vrácené zboží podle čl. 185 odst. 2 písm. b) kodexu,
- Seadustiku artikli 185(2)(b) alusel tagasitoodud kaubaks tunnistatud kaup,
- Preces atzītas par atpakaļievestām saskaņā ar Kodeksa 185. panta 2. punkta b) apakšpunktu,
- Prekės įvežtos kaip gražintos prekės vadovaujantis Kodekso 185 straipsnio 2 dalies b punktu,
- A Vámkódex 185. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében térítárúként behozott áruk,
- Oğğetti mdaħħla bħala oğğetti miğjuba lura taħt Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi,
- Towary dopuszczone jako towary powracające zgodnie z art. 185 ust. 2 lit. b) Kodeksu,
- Blago se ponovno uvaža v skladu s členom 185(2)(b) Zakonika,
- Vrátený tovar podľa článku 185 ods. 2 písm. b) colného zákonníka”
35. Regulas 912.b panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:
- “— Celní dluh ve výši ... EUR zajištěn,
- Esitatud tagatis EUR ...,
- Galvojums par EUR ... iesniegts,
- Pateikta garantija ... EUR sumai,
- ... EUR vāmbiztosíték letétbe helyezve,
- Garanzija fuq l-EUR ... saret,
- Złożono zabezpieczenie w wysokości ... EUR,
- Položeno zavarovanje v višini ... EUR,
- Poskytnuté zabezpečenie vo výške ... EUR”
36. Regulas 912.b panta 5. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:
- “— Zboží mimo celní režim,
- Kaup, millele ei rakendata tolliprotseduuri,

- Preces, kurām nav piemērota muitas procedūra,
- Prekēs, kurioms netaikoma muitinēs procedūra,
- Vāmeljārās alá nem vont áruk,
- Oġġetti mhux koperti bi procedura tad-Dwana,
- Towary nieobjęte procedurą celną,
- Blago ni vključeno v carinski postopek,
- Tovar nie je v colnom režime”

37. Regulas 912.e panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

- “— Výpis z původního kontrolního výtisku T5 (evidenční číslo, datum, úřad a země vystavení): ...,
- Vāļjavõte esialgsest T5 kontrolleksemplārist (registreerimisnumber, kuupäev, väljaandnud asutus ja riik): ...,
 - Izraksts no sākotnējā T5 kontrollekemplāra (reģistrācijas numurs, datums, izdevēja iestāde un valsts): ...,
 - Išrašas iš pirminio T5 kontrolinio egzemplioriaus (registracijos numeris, data, išdavusi įstaiga ir valstybė): ...,
 - Az eredeti T5 ellenőrző példány kivonata (nyilvántartási szám, kiállítás dátuma, a kiállító ország és hivatal neve): ...,
 - Estratt tal-kopja ta' kontroll tat-T5 inizjali (numru ta` reġistrazzjoni, data, ufficċju u pajjiż fejn ġie mahruġid-dokument),
 - Wyciąg z wyjściowej karty kontrolnej T5 (numer ewidencyjny, data, urząd i kraj wystawienia): ...,
 - Izpisek iz prvotnega kontrolnega izvoda T5 (evidenčna številka, datum, urad in država izdaje): ...,
 - Výpis z pôvodného kontrolného výtlačku T5 (registračné číslo, dátum, vydávajúci úrad a krajina vydania): ...”

38. Regulas 912.e panta 2. punkta ceturto daļu papildina ar šādu tekstu:

- “— ... (počet) vystavených výpisů – kopie přiloženy,
- vāļjavõtted ... (arv) – koopiad lisatud,
 - Izsniegti... (skaits) izraksti – kopijas pielikumā,
 - Išduota ... (skaičius) išrašų – kopijos pridedamos,
 - ... (számú) kivonat kiadva – másolatok csatolva,
 - ... (numru) estratti maħruġa kopji mehmuża,
 - ... (ilość) wydanych wyciągów – kopie załączone,
 - ... (število) izdani izpiski – izvodi priloženi,
 - ... (počet) vydaných výpisov – kópie priložené”

39. Regulas 912.f panta 1. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

- “— Vystaveno dodatečně,
- Vāļja antud tagasiulatuvālt,
 - Izsniegts retrospektīvi,
 - Retrospektyvūsīs išdavimas,
 - Utólag kiállítva,
 - Maħruġ retrospektivament,
 - Wystawiona retrospektywnie,
 - Izdano naknadno,
 - Vydané dodatočne”

40. Regulas 912.f panta 2. punktu papildina ar šādu tekstu:

- “— DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
 - DUBLIKĀTS,
 - DUBLIKATAS,
 - MÁSODLAT,
 - DUPLIKAT,
 - DUPLIKAT,
 - DVOJNIK,
 - DUPLIKÁT”

41. Regulas 912.g panta 2. punkta c) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

- “— Podpis se nevyžaduje – článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Allkirjanõudest loobutud – määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
 - Derīgs bez paraksta – Regulas (EEK) Nr. 2454/93 912.g pants,
 - Leista nepasirašyti – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
 - Aláírás alól mentesítve – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
 - Firma mhux meħtieġa – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
 - Zwolniony ze składania podpisu – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
 - Opustitev podpisa – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
 - Podpis sa nevyžaduje – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93”

42. Regulas 912.g panta 3. punktu papildina ar šādu tekstu:

ungāru

- Zjednodušený postup-článek 912 g nařízení (EHS) č. 2454/93,
 — Lihtsustatud tolliprotseduur – määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
 — Vienkāršota procedūra – Regulas (EEK) Nr. 2454/93 912.g pants,
 — Supaprastinta procedūra – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
 — Egyszerűsített eljárás – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
 — Procedura simplificata – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
 — Procedura uproszczona – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
 — Poenostavljen postopek – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
 — Zjednodušený postup – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93”

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

maltiešu

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾

poļu

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

slovēņu

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št.⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo.

43. Regulas 1. pielikumu groza šādi:

slovāku

Obligātās tarifu informācijas veidlapas 4. un 5. eksemplārā aili "13. Valoda" papildina ar šādu tekstu:

"CS", "ET", "LV", "LT", "HU", "MT", "PL", "SK", "SL"

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾."

44. Regulas 1/A pielikumu groza šādi:

46. Regulas 32. pielikumu (VAD – Datorizēta deklarāciju apstrādes sistēma) groza šādi:

Obligātās izcelsmes informācijas veidlapas aili 15 "Valoda" papildina ar šādu tekstu:

"CS" "ET" "LV" "LT" "HU" "MT" "PL" "SK" "SL"

Veidlapas 4. un 5. eksemplāru papildina ar šādu tekstu:

"Vratte:", "Tagastada:", "Nosūtīt atpakaļ:", "Gražinti i:", "Visszakūdeni:", "Ibghat lura lil.", "Odeslać do:", "Vrniti:", "Vrátiti:"

45. Regulas 22. pielikumu groza šādi:

47. Regulas 38. pielikumu groza šādi:

Pirmās daļas "Faktūras deklarācija" beigās pievieno šādu tekstu:

"čehu

Piezīmi 51. ailē papildina ar šādu tekstu:

"CZ" "EE" "CY" "LV" "LT" "HU" "MT" "PL" "SI" "SK"

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

48. Regulas 47.a pielikumu groza šādi:

igauņu

a) pielikuma 2.2. punktu papildina ar šādu tekstu:

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

— ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY,

— ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD,

— VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS,

— NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA,

— ÖSSZKEZESSÉG TILALMA,

— MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA,

— ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ,

— PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE,

— CELKOVÁ ZÁBEZPEKA ZAKÁZANÁ”

latviešu

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

lietuviešu

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

b) Pielikuma 4.3. punktu papildina ar šādu tekstu

- NEOMEZENÉ POUŽITÍ,
- PIIRAMATU KASUTAMINE,
- NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS,
- NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS,
- KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT,
- UŽU MHUX RISTRETT,
- NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE,
- NEOMEJENA UPORABA,
- NEOBMEDZENÉ POUŽITIE

49. Regulas 48. pielikumu groza šādi:

Pielikuma I iedaļas 1. punkta daļu, kas sākas ar vārdiem "Eiropas Kopienai", aizstāj ar šādu daļu:

"Eiropas Kopienai, kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, kā arī Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai ⁽⁴⁾, par jebkuru pamatsummu ...".

50. Regulas 49. pielikumu groza šādi:

Pielikuma I iedaļas 1. punkta daļu, kas sākas ar vārdiem "Eiropas Kopienai", aizstāj ar šādu daļu:

"Eiropas Kopienai, kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, kā arī Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai ⁽³⁾, par jebkuru pamatsummu ...".

51. Regulas 50. pielikumu groza šādi:

Pielikuma I iedaļas 1. punkta daļu, kas sākas ar vārdiem "Eiropas Kopienai", aizstāj ar šādu daļu:

"Eiropas Kopienai, kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Īrija, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Repub-

lika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste, kā arī Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai ⁽³⁾, par jebkuru pamatsummu ...".

52. Regulas 51. pielikumu groza šādi:

Apliecības 7. ailē svītro šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA", "UNGĀRIJA", "POLIJA", "SLOVĀKIJA".

53. Regulas 51.a pielikumu groza šādi:

Svītro šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA", "UNGĀRIJA", "POLIJA", "SLOVĀKIJA".

54. Regulas 51.b pielikumu groza šādi:

Pielikuma 1.2.1. punktu attiecībā uz 8. aili papildina ar šādu tekstu:

— Omezenā platnost,

— Pīratud kehtivus,

— Ierobežots derīgums,

— Galiojimas apribotas,

— Korlátotott érvényű,

— Validita` limitata,

— Ograniczona ważność,

— Omejena veljavnost,

— Obmedzenā platnost

55. Regulas 60. pielikumu groza šādi:

Iedaļas "NOTEIKUMI PAR INFORMĀCIJU, KAS JĀIETVER NODOKĻU VEIDLAPĀ" apakšiedaļā "I. Vispārīgi noteikumi":

a) sarakstu pēc teikuma, kas sākas ar tekstu "Nodokļu veidlapā ir šādi", papildina ar šādu tekstu:

"CZ = Čehijas Republika",

"EE = Igaunija",

"CY = Kipra",

"LV = Latvija",

"LT = Lietuva",

"HU = Ungārija",

"MT = Malta",

"PL = Polija",

"SI = Slovēnija",

"SK = Slovākijas Republika".

b) sarakstu pēc daļas, kas sākas ar tekstu "16. pozīcija:", papildina ar šādu tekstu:

"CZK = Čehijas koruna",

"EEK = Igaunijas kroon",

"CYP = Kipras pound",

"LVL = Latvijas lats",

“LTL = Lietuvas *litas*”,

— DUPLIKAT,

“HUF = Ungārijas *forint*”,

— DUPLIKAT,

“MTL = Maltas *lira*”,

— DVOJNIK,

“PLN = Polijas *złoty*”,

— DUPLIKÁT”

“SIT = Slovēnijas *tolar*”,

“SKK = Slovākijas *koruna*”,

58. Regulas 111. pielikumu groza šādi:

Veidlapas “Pieteikums atmaksāšanai: atbrīvojums” otrā pusē B12. piezīmi papildina ar šādu tekstu:

“— CZK – Čehijas *koruna*”

“— EEK – Igaunijas *kroons*”

“— CYP – Kipras *pounds*”

“— LVL – Latvijas *lati*”

“— LTL – Lietuvas *litai*”

“— HUF – Ungārijas *forint*”

“— MTL – Maltas *lira*”

“— PLN – Polijas *złoty*”

“— SIT – Slovēnijas *tolars*”

“— SKK – Slovākijas *koruny*”.

56. Regulas 63. pielikumu (T5 veidlapas kontroleksemplārs) groza šādi:

Veidlapas 1. eksemplāra B aili papildina ar šādu tekstu:

“Vraťte”, “Tagastada”, “Nosūtīt atpakaļ”, “Gražinti ģ”, “Visszakūdeni”, “Ibghat lura lil”, “Odeslać do”, “Vrnjeno”, “Vrátit”

57. Regulas 71. pielikumu groza šādi:

a) ar turpmāk doto tekstu papildina:

— B.9. piezīmi informācijas lapas INF 1 otrā pusē,

— B.15. piezīmi informācijas lapas INF 9 otrā pusē,

— B.14. piezīmi informācijas lapas INF 5 otrā pusē,

— B.13. piezīmi informācijas lapas INF 6 otrā pusē, un

— B.15. piezīmi informācijas lapas INF 2 otrā pusē:

“— CZK – Čehijas *koruna*”

“— EEK – Igaunijas *kroons*”

“— CYP – Kipras *pounds*”

“— LVL – Latvijas *lati*”

“— LTL – Lietuvas *litas*”

“— HUF – Ungārijas *forint*”

“— MTL – Maltas *lira*”

“— PLN – Polijas *złoty*”

“— SIT – Slovēnijas *tolars*”

“— SKK – Slovākijas *koruny*”;

b) pielikuma papildinājuma 2.1. punkta f) apakšpunktu papildina ar šādu tekstu:

“— DUPLIKÁT,

— DUPLIKAAT,

— DUBLIKÁT,

— DUBLIKATAS,

— MÁSDLAT,

B. CITI TEHNISKIE PIELĀGOJUMI

1. 31983 R 2289: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2289/83 (1983. gada 29. jūlijs), ar ko paredz noteikumus par to, kā īstenot 70. līdz 78. pantu Padomes Regulā (EEK) Nr. 918/83, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem (OV L 220, 11.8.1983., 15. lpp.), ko groza:

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31985 R 1746: Komisijas 26.6.1985. Regula (EEK) Nr. 1746/85 (OV L 167, 27.6.1985., 23. lpp.),

— 31985 R 3399: Komisijas 28.11.1985. Regula (EEK) Nr. 3399/85 (OV L 322, 3.12.1985., 10. lpp.),

— 31992 R 0735: Komisijas 25.3.1992. Regula (EEK) Nr. 735/92 (OV L 81, 26.3.1992., 18. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas 3. panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

“Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 7 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83”

“Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 77 (2) teisele alapunktile”

"Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 77. panta 2. punkta otrajai daļai"

"Dirbinys neįgaliesiems: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 77 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų"

"Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 77. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén"

"Ogğett għal nies b'xi diżabilita` : tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suğgett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 77 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83"

"Przedmiot przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 77 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 918/83"

"Predmet za invalide: nadaljevanje oprostitve ob upoštevanju skladnosti z drugim pododstavkom člena 77 (2) uredbе (EGS) št. 918/83"

"Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 77 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83"

2. 31983 R 2290: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2290/83 (1983. gada 29. jūlijs), ar ko paredz noteikumus par to, kā īstenot 50. līdz 59.b pantu, 63.a un 63.b pantu Padomes Regulā (EEK) No 918/83, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem (OV L 220, 11.8.1983., 20. lpp.), ko groza:

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 31985 R 1745: Komisijas 26.6.1985. Regula (EEK) Nr. 1745/85 (OV L 167, 27.6.1985., 21. lpp.),

— 31985 R 3399: Komisijas 28.11.1985. Regula (EEK) Nr. 3399/85 (OV L 322, 3.12.1985., 10. lpp.),

— 31988 R 3893: Komisijas 14.12.1988. Regula (EEK) Nr. 3893/88 (OV L 346, 15.12.1988., 32. lpp.),

— 31989 R 1843: Komisijas 26.6.1989. Regula (EEK) Nr. 1843/89 (OV L 180, 27.6.1989., 22. lpp.),

— 31992 R 0734: Komisijas 25.3.1992 Regula (EEK) Nr. 734/92 (OV L 81, 26.3.1992., 15. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Regulas 3. panta 2. punkta otro daļu papildina ar šādu tekstu:

"Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 57 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83"

"UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 57 (2) esimesele alapunktile"

"UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 57. panta 2. punkta pirmajai daļai"

"UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 57 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų"

"UNESCO áruk: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 57. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén"

"Ogğetti tal-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suğgetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 57 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83"

"Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 57 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (EWG) nr 918/83"

"Blago oproščeno plačila uvoznih dajatev (UNESCO). Izvajanje člena 57(2) uredbе (EGS) št. 918/83"

"Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 57 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83".

3. 31995 R 1367: Komisijas Regula (EK) Nr. 1367/95 (1995. gada 16. jūnijs), ar ko paredz īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 3295/94, ar kuru paredz pasākumus, lai aizliegtu viltotu preču un pirātpreču laišanu brīvā apgrozībā, eksportu, reeksportu vai atlikšanas režīma attiecināšanu uz tām (OV L 133, 17.6.1995., 2. lpp.), ko groza:

— 31999 R 2549: Komisijas 2.12.1999. Regula (EK) Nr. 2549/99 (OV L 308, 3.12.1999., 16. lpp.).

Regulas pielikumā veidlapas 1. un 2. eksemplāra 5. un 8. aili, kā arī daļu "Paziņojums par saņemšanu" papildina ar šādu tekstu:

"CZ"

"EE"

"CY"

"LV"

"LT"

"HU"

"MT"

"PL"

"SI"

"SK"

20. ĀRĒJĀS ATTIECĪBAS

1. 31993 R 3030: Padomes Regula (EEK) Nr. 3030/93 (1993. gada 12. oktobris) par kopīgiem noteikumiem konkrētu tekstilizstrādājumu importam no trešām valstīm (OV L 275, 8.11.1993., 1. lpp.), ko groza:
- 31993 R 3617: Komisijas 22.12.1993. Regula (EK) Nr. 3617/93 (OV L 328, 29.12.1993., 22. lpp.),
 - 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
 - 31994 R 0195: Komisijas 12.1.1994. Regula (EK) Nr. 195/94 (OV L 29, 2.2.1994., 1. lpp.),
 - 31994 R 3169: Komisijas 21.12.1994. Regula (EK) Nr. 3169/94 (OV L 335, 23.12.1994., 33. lpp.),
 - 31994 R 3289: Padomes 22.12.1994. Regula (EK) Nr. 3289/94 (OV L 349, 31.12.1994., 85. lpp.),
 - 31995 R 1616: Komisijas 4.7.1995. Regula (EK) Nr. 1616/95 (OV L 154, 5.7.1995., 3. lpp.),
 - 31995 R 3053: Komisijas 20.12.1995. Regula (EK) Nr. 3053/95 (OV L 323, 30.12.1995., 1. lpp.),
 - 31996 R 0941: Komisijas 28.5.1996. Regula (EK) Nr. 941/96 (OV L 128, 29.5.1996., 15. lpp.),
 - 31996 R 1410: Komisijas 19.7.1996. Regula (EK) Nr. 1410/96 (OV L 181, 20.7.1996., 15. lpp.),
 - 31996 R 2231: Komisijas 22.11.1996. Regula (EK) Nr. 2231/96 (OV L 307, 28.11.1996., 1. lpp.),
 - 31996 R 2315: Padomes 25.11.1996. Regula (EK) Nr. 2315/96 (OV L 314, 4.12.1996., 1. lpp.),
 - 31997 R 0152: Komisijas 28.1.1997. Regula (EK) Nr. 152/97 (OV L 26, 29.1.1997., 8. lpp.),
 - 31997 R 0447: Komisijas 7.3.1997. Regula (EK) Nr. 447/97 (OV L 68, 8.3.1997., 16. lpp.),
 - 31997 R 0824: Padomes 29.4.1997. Regula (EK) Nr. 824/97 (OV L 119, 8.5.1997., 1. lpp.),
 - 31997 R 1445: Komisijas 24.7.1997. Regula (EK) Nr. 1445/97 (OV L 198, 25.7.1997., 1. lpp.),
 - 31998 R 0339: Komisijas 11.2.1998. Regula (EK) Nr. 339/98 (OV L 45, 16.2.1998., 1. lpp.),
 - 31998 R 0856: Komisijas 23.4.1998. Regula (EK) Nr. 856/98 (OV L 122, 24.4.1998., 11. lpp.),
 - 31998 R 1053: Komisijas 20.5.1998. Regula (EK) Nr. 1053/98 (OV L 151, 21.5.1998., 10. lpp.),
 - 31998 R 2798: Komisijas 22.12.1998. Regula (EK) Nr. 2798/98 (OV L 353, 29.12.1998., 1. lpp.),
 - 31999 R 1072: Komisijas 10.5.1999. Regula (EK) Nr. 1072/1999 (OV L 134, 28.5.1999., 1. lpp.),
 - 32000 R 1591: Komisijas 10.7.2000. Regula (EK) Nr. 1591/2000 (OV L 186, 25.7.2000., 1. lpp.),
 - 32000 R 1987: Komisijas 20.9.2000. Regula (EK) Nr. 1987/2000 (OV L 237, 21.9.2000., 24. lpp.),
 - 32000 R 2474: Padomes 9.11.2000. Regula (EK) Nr. 2474/2000 (OV L 286, 11.11.2000., 1. lpp.),
 - 32001 R 0391: Padomes 26.2.2001. Regula (EK) Nr. 391/2001 (OV L 58, 28.2.2001., 3. lpp.),
 - 32001 R 1809: Komisijas 9.8.2001. Regula (EK) Nr. 1809/2001 (OV L 252, 20.9.2001., 1. lpp.),
 - 32002 R 0027: Komisijas 28.12.2001. Regula (EK) Nr. 27/2002 (OV L 9, 11.1.2002., 1. lpp.),
 - 32002 R 0797: Komisijas 14.5.2002. Regula (EK) Nr. 797/2002 (OV L 128, 15.5.2002., 29. lpp.).
- Regulas III pielikuma 28. panta 6. punktā dalībvalstu sarakstā starp tekstiem, kas attiecas uz Beniluksa valstīm un Vāciju, iekļauj šādu tekstu:
- “CY = Kipra
- CZ = Čehijas Republika”,
- starp tekstiem, kas attiecas uz Dāniju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:
- “EE = Igaunija”,
- starp tekstiem, kas attiecas uz Apvienoto Karalisti un Īriju, iekļauj šādu tekstu:
- “HU = Ungārija”,
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:
- “LT = Lietuva
- LV = Latvija
- MT = Malta
- PL = Polija”,
- pēc teksta, kas attiecas uz Zviedriju, iekļauj šādu tekstu:
- “SI = Slovēnija
- SK = Slovākija”.

2. 31994 R 0517: Padomes Regula (EK) Nr. 517/94 (1994. gada 7. marts) par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā (OV L 67, 10.3.1994., 1. lpp.), kuru groza:

— 31994 R 1470: Komisijas 27.6.1994. Regula (EK) Nr. 1470/94 (OV L 159, 28.6.1994., 14. lpp.),

— 31994 R 1756: Komisijas 18.7.1994. Regula (EK) Nr. 1756/94 (OV L 183, 19.7.1994., 9. lpp.),

— 31994 R 2612: Komisijas 27.10.1994. Regula (EK) Nr. 2612/94 (OV L 279, 28.10.1994., 7. lpp.),

— 31994 R 2798: Padomes 14.11.1994. Regula (EK) Nr. 2798/94 (OV L 297, 18.11.1994., 6. lpp.),

— 31994 R 2980: Komisijas 7.12.1994. Regula (EK) Nr. 2980/94 (OV L 315, 8.12.1994., 2. lpp.),

— 31995 R 1325: Padomes 6.6.1995. Regula (EK) Nr. 1325/95 (OV L 128, 13.6.1995., 1. lpp.),

— 31996 R 0538: Padomes 25.3.1996. Regula (EK) Nr. 538/96 (OV L 79, 29.3.1996., 1. lpp.),

— 31996 R 1476: Komisijas 26.7.1996. Regula (EK) Nr. 1476/96 (OV L 188, 27.7.1996., 4. lpp.),

— 31996 R 1937: Komisijas 8.10.1996. Regula (EK) Nr. 1937/96 (OV L 255, 9.10.1996., 4. lpp.),

— 31997 R 1457: Komisijas 25.7.1997. Regula (EK) Nr. 1457/97 (OV L 199, 26.7.1997., 6. lpp.),

— 31999 R 2542: Komisijas 25.11.1999. Regula (EK) Nr. 2542/1999 (OV L 307, 2.12.1999., 14. lpp.),

— 32000 R 0007: Padomes 21.12.1999. Regula (EK) Nr. 7/2000 (OV L 2, 5.1.2000., 1. lpp.),

— 32000 R 2878: Komisijas 28.12.2000. Regula (EK) Nr. 2878/2000 (OV L 333, 29.12.2000., 60. lpp.),

— 32001 R 2245: Komisijas 19.11.2001. Regula (EK) Nr. 2245/2001 (OV L 303, 20.11.2001., 17. lpp.),

— 32002 R 0888: Komisijas 24.5.2002. Regula (EK) Nr. 888/2002 (OV L 146, 4.6.2002., 1. lpp.),

— 32002 R 1309: Padomes 12.7.2002. Regula (EK) Nr. 1309/2002 (OV L 192, 20.7.2002., 1. lpp.).

a) Regulas III A pielikumā iedaļā "Francija, MFA saraksts un līdzīgas valstis, kas ir VVTT dalībvalstis" svītrot šādu tekstu:

"Čehoslovākija",

"Ungārija",

"Malta",

"Polija".

b) Regulas III A pielikuma iedaļas "Apvienotās Karalistes "Residual Textile" zona" trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

"“CBTN zona” ietver Austriju, Beļģiju, Kipru, Čehijas Republiku, Dāniju, Igauniju, Somiju, Franciju, Vāciju, Grieķiju, Ungāriju, Islandi, Īriju, Itāliju, Latviju, Lihtenšteinu, Lietuvu, Luksemburgu, Maltu, Nīderlandi, Norvēģiju, Poliju, Portugāli, Slovākiju, Slovēniju, Spāniju, Zviedriju, Šveici un Apvienoto Karalisti."

c) Regulas III A pielikuma iedaļas "Apvienotās Karalistes "Residual Textile" zona" septīto daļu aizstāj ar šādu daļu:

"“Valsts līmeņa tirdzniecības zona” ietver Albāniju, Bulgāriju, Kambodžu, Ķīnu, Ziemeļkoreju, Laosu, Mongoliju, Rumāniju, Padomju Savienību un Vjetnamu."

3. 31994 R 3168: Komisijas Regula (EK) Nr. 3168/94 (1994. gada 21. decembris), ar kuru tiek ieviesta Kopienas importa licence, ko izmanto, piemērojot Padomes Regulu (EK) Nr. 517/94 par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā (OV L 335, 23.12.1994., 23. lpp.), un kuru groza:

— 31995 R 1627: Komisijas 5.7.1995. Regula (EK) Nr. 1627/95 (OV L 155, 6.7.1995., 8. lpp.).

a) Regulas pielikuma 2. papildinājuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

"2. papildinājums

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

| | |
|--|---|
| Liste des autorités nationales compétentes | LT-2600 Vilnius Tel: +370 5 262 50 30 Fax: +370 5 262 39 74 |
| Elenco delle competenti autorità nazionali | |
| Valstu kompetento iestāžu saraksts | 21. Magyarország |
| Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas | Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal Engedélyezési Főosztály Margit körút 85 1024 Budapest Tel: +36-1 336-7300 Fax: +36-1 336-7302 |
| Az illetékes nemzeti hatóságok listája | |
| Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti | |
| Lijst van bevoegde nationale instanties | |
| Lista właściwych organów krajowych | 22. Malta |
| Lista das autoridades nacionais competentes | Diviżjoni għall-Kummerċ Servizzi Kummerċjali Lascaris Valletta CMR02 Tel: +356 25690214 Fax: +356 25690299 |
| Seznam pristojnih nacionalnih organov | |
| Zoznam príslušných štátnych orgánov | |
| Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista | |
| Förteckning över behöriga nationella myndigheter | 23. Polska |
| b) Regulas pielikuma 2. papildinājumā iekļauj šādu tekstu: | Ministerstwo, Pracy i Polityki Społecznej Departament Administrowania Obrotom Towarami i Usługami Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa Tel: +48 22 628 55 53 Fax: +48 22 693 40 22 |
| “16. Česká republika | |
| Ministerstvo průmyslu a obchodu Licenční správa Na Františku 32 110 15 Praha 1 Tel: +420 2 2406 2206 Fax: +420 2 2421 2133 | 24. Slovenija |
| 17. Eesti | Ministrstvo za gospodarstvo Področje ekonomskih odnosov s tujino Kotnikova 5 SI-1000 Ljubljana Tel: +386 1 478 3521 Fax: +386 1 478 3611 |
| Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium Kaubandusosakond Väliskaubanduspoliitika talitus Harju 11 15072 Tallinn Tel: +372 6 256 342 Fax: +372 6 313 660 E-Mail: kantselei@mkm.ee | 25. Slovensko |
| 18. Κύπρος | Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa Mierová 19 827 15 Bratislava Tel: +421 2 4854 2161 Fax: +421 2 4854 3116”. |
| Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism) Υπηρεσία Εμπορίου Οδός Αραούζου Αρ. 6 1421 Λευκωσία Tel: +357-22-867100 Fax: +357-22-375120 | 4. 31996 R 2465: Padomes Regula (EK) Nr. 2465/96 (1996. gada 17. decembris) par ekonomikas un finanšu sakaru pārtraukšanu starp Eiropas Kopienu un Irāku (OV L 337, 27.12.1996., 1. lpp.), kuru groza: — 32002 R 1346: Padomes 25.7.2002. Regula (EK) Nr. 1346/2002 (OV L 197, 26.7.2002., 1. lpp.). |
| 19. Latvija | Regulas I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beġġju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu: “ČEHIJAS REPUBLIKA |
| Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija Brīvības iela 55 Rīga LV – 1519 Tālrunis: +371 7013101 Fakss: +371 7280882 | Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Licenční správa Na Františku 32 110 15 Praha 1 Tel: +420 22406 2720 Fax: +420 22422 1811” |
| 20. Lietuva | |
| Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Užsienio prekybos departamentas Gedimino pr. 38/2 | |

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekšā šādu tekstu:

“IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fakss +372 6 317 199”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekšā šādu tekstu:

“KIPRA

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ.6
1421 Λευκωσία
Υηλ: +357-22-867100
Φαξ: +357-22-375120

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andreas Araouzos Street
1421 Nicosia
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207
Fax Nr. (371)7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekšā šādu tekstu:

“UNGĀRIJA

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta
CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekšā šādu tekstu:

“POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. (48 22) 523 93 48
Fakss (48 22) 523 91 29”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekšā šādu tekstu:

“SLOVĀNIJA

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVĀKIJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531”.

5. 31998 R 1705: Padomes Regula (EK) Nr. 1705/98 (1998. gada 28. jūlijs), ar ko paredz dažu ekonomisko attiecību pārtraukšanu ar Angolu, lai mudinātu “União Nacional para a Independência Total de Angola” (UNITA) izpildīt savas saistības miera procesā, un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 2229/97 (OV L 215, 1.8.1998., 1. lpp.), un ko groza:

— 31999 R 0753: Komisijas 12.4.1999. Regula (EK) Nr. 753/1999 (OV L 98, 13.4.1999., 3. lpp.),

— 32001 R 2231: Komisijas 16.11.2001. Regula (EK) Nr. 2231/2001 (OV L 301, 17.11.2001., 17. lpp.),

— 32001 R 2536: Komisijas 21.12.2001. Regula (EK) Nr. 2536/2001 (OV L 341, 22.12.2001., 70. lpp.),

— 32002 R 0271: Komisijas 14.2.2002. Regula (EK) Nr. 271/2002 (OV L 45, 15.2.2002., 16. lpp.),

— 32002 R 0689: Komisijas 22.4.2002. Regula (EK) Nr. 689/2002 (OV L 106, 23.4.2002., 8. lpp.).

VIII pielikumā regulas 3. un 4. pantā minētajā valstu kompetento iestāžu nosaukumu un adresu sarakstā starp tekstiem, kas attiecas uz Beidžiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Līdzekļu iesaldēšana:

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: + 372 66 80 501”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: + 357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
6 Andreas Araouzou Street
1421 Nicosia
Tel: +357-22-867100
Fax: + 357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tālr.: +371 7016201
Fakss: +371 7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp 47
Tel: +36-1-458 1000
Fax: +36-1-212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĒNIJA

attiecībā uz 3. pantu:

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: + 386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

attiecībā uz 4. pantu:

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVĀKIJA

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava”.

6. 31999 R 1547: Padomes Regula (EK) Nr. 1547/1999 (1999. gada 12. jūlijs), ar kuru atbilstīgi Padomes Regulai (EEK) Nr. 259/93 nosaka kontroles procedūras, kas piemērojamas konkrētu atkritumu veidu sūtīšanai uz valstīm, uz kurām neattiecas ESAO Lēmums C(92)39 *final* (OV L 185, 17.7.1999., 1. lpp.), ko groza:

— 32000 R 0334: Komisijas 14.2.2000. Regula (EK) Nr. 334/2000 (OV L 41, 15.2.2000., 8. lpp.),

— 32000 R 0354: Komisijas 16.2.2000. Regula (EK) Nr. 354/2000 (OV L 45, 17.2.2000., 21. lpp.),

— 32000 R 1208: Komisijas 8.6.2000. Regula (EK) Nr. 1208/2000 (OV L 138, 9.6.2000., 7. lpp.),

— 32000 R 1552: Komisijas 14.7.2000. Regula (EK) Nr. 1552/2000 (OV L 176, 15.7.2000., 27. lpp.),

— 32001 R 1800: Komisijas 13.9.2001. Regula (EK) Nr. 1800/2001 (OV L 244, 14.9.2001., 19. lpp.),

— 32001 R 2243: Komisijas 16.11.2001. Regula (EK) Nr. 2243/2001 (OV L 303, 20.11.2001., 11. lpp.).

a) Regulas A pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Kipru, Ungāriju un Poliju.

b) Regulas B pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Lietuvu, Maltu un Slovākiju.

c) Regulas C pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Latviju.

d) Regulas D pielikumā svītro tekstu, kas attiecas uz Kipru, Igauniju, Lietuvu, Slovākiju un Slovēniju.

7. 32000 R 1081: Padomes Regula (EK) Nr. 1081/2000 (2000. gada 22. maijs), ar kuru aizliedz pārdot, piegādāt Birmāi/Mjanmai un eksportēt uz turieni iekārtas, ko varētu izmantot iekšējai apspiešanai vai terorismam, un iesaldē dažu tādu personu līdzekļus, kas ir saistītas ar svarīgām valsts funkcijām minētajā valstī (OV L 122, 24.5.2000., 29. lpp.), un kuru groza:

— 32002 R 1883: Komisijas 22.10.2002. Regula (EK) Nr. 1883/2002 (OV L 285, 23.10.2002., 17. lpp.).

Regulas III pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675 Jinářišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fakss +372 6 317 199

Attiecībā uz līdzekļu iesaldēšanu:

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel. (372) 66 80 500
Fakss (372) 66 80 501”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: + 357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel. Nr. (371)7016201, (371) 2016207
Fakss Nr. (371)7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fakss.: 370 5 231 30 90

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 94 12
Fakss.: +370 5 262 39 74”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
 Tel: +356 21 24 28 53
 Fax: +356 21 25 15 20"

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekšā šādu tekstu:

"POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
 Tel. (48 22) 523 93 48
 Fakss (48 22) 523 91 29"

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekšā šādu tekstu:

"SLOVĀNIJA

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
 Tel: +386 (1) 471 90 00
 Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
 Tel: +386 1 478 20 00
 Faks: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVĀKIJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
 Tel: +421 2 4854 2161
 Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
 Tel: +421 2 5958 2201
 Fax: +421 2 5249 3531"

8. 32000 R 2488: Padomes Regula (EK) Nr. 2488/2000 (2000. gada 10. novembris), ar ko paredz saglabāt līdzekļu iesaldēšanu attiecībā uz Miloševića kungu un personām, kuras saistītas ar viņu, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1294/1999 un Regulu (EK) Nr. 607/2000, kā arī Regulas (EK) Nr. 926/98 2. pantu (OV L 287, 14.11.2000., 19. lpp.), un ko groza:

— 32001 R 1205: Komisijas 19.6.2001. Regula (EK) Nr. 1205/2001 (OV L 163, 20.6.2001., 14. lpp.).

Regulas II pielikumā kompetento iestāžu sarakstā, kas minēts regulas 2. panta 2. punktā, starp tekstiem, kas attiecas uz Beidžiju un Dāniju, iekšā šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
 Tel: +420 2 57044501
 Fakss.: +420 2 57044502"

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekšā šādu tekstu:

"IGAUNIJA

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
 Tel: +372 66 80 500
 Fax: +372 66 80 501"

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekšā šādu tekstu:

"KIPRA

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
(Ministry of Foreign Affairs Presidential Palace Avenue 1447 Nicosia)
 Tel: +357-22-300600
 Fax: +357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
(Attorney General of the Republic 1 Apellis Street 1403 Nicosia)
 Tel: +357-22-889100
 Fax: +357-22-665080

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
 Tālr.: +371 7016201
 Fakss: +371 7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
 Tel: +370 5 236 24 44
 Fax: +370 5 231 30 90"

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekšā šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2-4.
1051 Budapest
 Tel: +36-1-327 2100
 Fax: +36-1-318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
 Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
 Palazzo Parisio
 Triq il-Merkanti
 Valletta CMR 02
 Tel: +356 21 24 28 53
 Fax: + 356 21 25 15 20"

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekšaj šādu tekstus:

"POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
 Departament Prawno – Traktatowy
 Al. J. Ch. Szucha 23
 PL-00-580 Warszawa
 Tel. +48 22 523 93 48
 Fax: +48 22 523 91 29"

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekšaj šādu tekstus:

"SLOVĀNIJA

attiecībā uz 2. panta 2. punktu un 3. pantu:

Banka Slovenije
 Slovenska 35
 1505 Ljubljana
 Tel: +386 (1) 471 90 00
 Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

SLOVĀKIJA

Ministerstvo financií
 Štefanovičova 5
 817 82 Bratislava
 Tel: +421 2 5 958 2201
 Fax: +421 2 5 249 3531".

9. 32001 D 0076: Padomes Lēmums 2001/76/EK (2000. gada 22. decembris), ar kuru aizstāj 1978. gada 4. aprīdā Lēmumu par dažu pamatnostādņu piemērošanu attiecībā uz oficiāli atbalstītiem eksporta kredītiem (OV L 32, 2.2.2001., 1. lpp.) un kuru groza:

— 32002 D 0634: Padomes 22.7.2002. Lēmums 2002/634/EK (OV L 206, 3.8.2002., 16. lpp.)

a) Regulas pielikuma I sadaļas 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

"a) Nolīguma dalībvalstis ir: Austrālija, Kanāda, Eiropas Kopiena (kas aptver šādas valstis: Austriju, Beļģiju, Kipru, Čehijas Republiku, Dāniju, Igauniju, Somiju, Franciju, Vāciju, Grieķiju, Ungāriju, Īriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Luksemburgu, Maltu, Nīderlandi, Poliju, Portugāli, Slovākiju, Slovēniju, Spāniju, Zviedriju, Apvienoto Karalisti), Japāna, Koreja, Jaunzēlande, Norvēģija, Šveice un Amerikas Savienotās Valstis;"

b) Regulas pielikuma III sadaļas 34. punkta b) apakšpunkta 5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"5. Neskarot valstu klasifikāciju pēc tā, vai tās ir vai nav tiesīgas saņemt saistīto palīdzību, uz saistītās palīdzības sniegšanu Bulgārijai un Rumānijai attiecas nolīguma dalībvalstu vienošanās par centieniem izvairīties no šādu kredītu sniegšanas, izņemot tiešos piešūrumus, pārtikas palīdzību un humāno palīdzību, kamēr šāda vienošanās ir spēkā. ESAO ministri šo nostādni ir atbalstījuši 1991. gada jūnijā (*).

(* Neskarot valstu klasifikāciju pēc tā, vai tās ir vai nav tiesīgas saņemt saistīto palīdzību, uz saistītās palīdzības sniegšanu Baltkrievijai, Krievijas Federācijai un Ukrainai attiecas nolīguma dalībvalstu vienošanās par centieniem izvairīties no šādu kredītu sniegšanas, izņemot tiešos piešūrumus, pārtikas palīdzību un humāno palīdzību. Par šādas vienošanās pagarināšanu lemj katru gadu, parasti ceturtajā ceturksnī.

Attiecībā uz mazāk stingriem aizliegumiem kodolspēkstacijas ekspluatācijas pārtraukšanu ārkārtas vai drošības iemeslu dēļ var uzskatīt par "humāno palīdzību".

c) Pielikuma I papildinājuma I iedaļas 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Līdzdalība

Sector Understanding dalībvalstis ir: Austrālija, Eiropas Kopiena (kas aptver šādas valstis: Austriju, Beļģiju, Kipru, Čehijas Republiku, Dāniju, Igauniju, Somiju, Franciju, Vāciju, Grieķiju, Ungāriju, Īriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Luksemburgu, Maltu, Nīderlandi, Poliju, Portugāli, Slovākiju, Slovēniju, Spāniju, Zviedriju, Apvienoto Karalisti), Japāna, Koreja un Norvēģija."

10. 32001 R 2501: Padomes Regula (EK) Nr. 2501/2001 (2001. gada 10. decembris), ar kuru uz laikposmu no 2002. gada 1. janvāra līdz 2004. gada 31. decembrim attiecinā vispārējo priekšrocību tarifu sistēmu (OV L 346, 31.12.2001., 1. lpp.).

Regulas 1. pielikuma sarakstā svīturo Kipru.

11. 32001 R 2580: Padomes Regula (EK) Nr. 2580/2001 (2001. gada 27. decembris) par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām (OV L 344, 28.12.2001., 70. lpp.).

Pielikumā kompetento iestāžu sarakstā, kas minēts regulas 3., 4. un 5. pantā, starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekšaj šādu tekstus:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

Policejní prezídium
 (Police Presidium)
 Strojnická 27
 170 89 Praha 7
 Tel: +420 97483 4351
 Fax: +420 97483 4700
 E-pasts: sekretpp@mvcz.cz"

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekšaj šādu tekstus:

"IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501"

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekšāuj šādu tekstu:

"KIPRA

Ministère des affaires étrangères
avenue du Palais présidentiel
1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357 22 300600
Fax: +357 22 661881

Unit for Combating Money Laundering
1, 1 Apellis Street
1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357 22 889100
Fax: +357 22 665080
E-pasts: mokas@cytanet.com.cy

Coordinating Body for Combating Terrorism
1 Apellis Street
1403 Nicosia

Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357 22 889100
Fax: +357 22 665080

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tālr.: +371 7016201
Fakss: +371 7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 236 24 44
Fax: +370 5 231 30 90"

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekšāuj šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2-4.

1051 Budapest
Tel: +36 1 327 2 100
Fax: +36 1 318 2 570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20"

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekšāuj šādu tekstu:

"POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29,"

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekšāuj šādu tekstu:

"SLOVĒNIJA

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 1 471 90 00
Fax: +386 1 251 55 16
<http://www.bsi.si>

SLOVĀKIJA

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo vnútra,
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel: +421 2 5292 3659
Fax: +421 2 5296 7746"

12. 32002 R 0076: Komisijas Regula (EK) Nr. 76/2002 (2002. gada 17. janvāris), ar ko ievieš iepriekšēju Kopienas uzraudzību dažu tādu dzelzs un tērauda ražojumu importam, uz kuriem attiecas EOTK līgums un EK līgums un kuru izcelsme ir noteiktās trešās valstīs (OV L 16, 18.1.2002., 3. lpp.), un ko groza:

— 32002 R 1337: Komisijas 24.7.2002. Regula (EK) Nr. 1337/2002 (OV L 195, 24.7.2002., 25. lpp.).

- a) Regulas pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu: "ΚΥΠΡΟΣ"
- "PIELIKUMS
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAI-SISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER"
- Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-867100
Φαξ: +357-22-375120
- LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV – 1519
Tāl.: +371 7013101;
Fakss: +371 7280882
- LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 50 30
Fax.: +370 5 262 39 74"
- starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekšā šādu tekstū:
- "MAGYAROSZÁG
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
1024 Budapest
Margit körút 85.
Tel: +36 1 336 7300
Fax: +36 1 336 7302
- MALTA
Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25 690 214
Fax: +356 25690299"
- b) Regulas pielikumā pie virsraksta "Valstu kompetento iestāžu saraksts" starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekšā šādu tekstū:
- "ČESKÁ REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2720
Fax: +420 22422 1811"
- starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekšā šādu tekstū:
- "POLSKA
Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Faks: + 48 22 693 40 21
Tel +48 22 693 55 53, +48 22 693 55 72"
- starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekšā šādu tekstū:
- "EESTI
Eesti Tolliamet
Lõkke 5
15175 Tallinn
Tel +372 6 967 722
Fax +372 6 967 727"
- starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekšā šādu tekstū:
- "SLOVENIJA
Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI –1000 Ljubljana
Tel: + 386 1 478 3521
Fax: + 386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
 Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebitela
 Mierová 19
 827 15 Bratislava
 Tel: +421 2 4 854 2161
 Fax: +421 2 4 854 3116"

110 15 Praha 1
 Tel: +420 22406 2206
 Fax: +420 22422 2133"

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekšāju šādu tekstu:

"EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Kaubandusosakond
 Väliskaubanduspoliitika talitus
 Harju 11
 15072 Tallinn
 Tel: +372 6 256 342
 Fax: +372 6 313 660
 E-Mail: kantseleri@mkm.ee

Eesti Tolliamet
 Lõkke 5
 15175 Tallinn
 Tel +372 6 967 722
 Fax +372 6 967 727"

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekšāju šādu tekstu:

"ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 (Ministère du commerce, de l'industrie et du tourisme)
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Οδός Αραούζου Αρ. 6
 1421 Λευκωσία
 Tel: +357 22 867100
 Fax: +357 22 375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
 Brīvības iela 55
 Rīga
 LV 1519
 Tālr.: +371 7013101
 Fakss: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
 Užsienio prekybos departamentas
 Gedimino pr. 38/2
 LT-2600 Vilnius
 Tel: +370 5 262 50 30
 Fax.: +370 5 262 39 74"

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekšāju šādu tekstu:

"MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
 Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
 Engedélyezési Főosztály
 Margit körút 85.
 1024 Budapest
 Tel: +36 1 336-7300
 Fax: +36 1 336-7302

13. 32002 R 0152: Padomes Regula (EK) Nr. 152/2002 (2002. gada 21. janvāris) par dažu EOTK un EK kompetencē esošu tērauda ražojumu eksportu no Bijušās Dienvidslāvijas Maiedonijas Republikas Eiropas Kopienā (divkāršas pārbaudes sistēma) un par Regulas (EK) Nr. 190/98 atcelšanu (OV L 25, 29.1.2002., 1. lpp.).

- a) Regulas III pielikuma virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

"III PIELIKUMS

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAI-SISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER"

- b) Regulas III pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekšāju šādu tekstu:

"ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32

MALTA

Divīzjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25690214
Fax: +356 25690299

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekšā šādu tekstu:

"POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021
Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572"

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekšā šādu tekstu:

"SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116"

14. 32002 R 0310: Padomes Regula (EK) Nr. 310/2002 (2002. gada 18. februāris) par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Zimbabvi (OV L 50, 21.2.2002., 4. lpp.), kuru groza:

— 32002 R 1224: Komisijas 8.7.2002. Regula (EK) Nr. 1224/2002 (OV L 179, 9.7.2002., 10. lpp.),

— 32002 R 1345: Komisijas 24.7.2002. Regula (EK) Nr. 1345/2002 (OV L 196, 25.7.2002., 28. lpp.),

— 32002 R 1643: Komisijas 13.9.2002. Regula (EK) Nr. 1643/2002 (OV L 247, 14.9.2002., 22. lpp.).

Regulas III pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekšā šādu tekstu:

"ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
tel.: +420 25704 4501
fax: +420 25704 4502"

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekšā šādu tekstu:

"IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel. +372 66 80 500
Fax.: +372 66 80 501"

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekšā šādu tekstu:

"KIPRA

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357 22 300600
Fax: +357 22 661881

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tālr.: +371 7016201, +371 7016207
Fakss: +371 7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90"

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekšā šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: +36 1 327 2100
Fax: +36 1 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20"

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA

*Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. +48 22 523 93 48
Fax +48 22 523 91 29”*

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVĀNIJA

*Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel.: +386 1 471 90 00
Fax: +386 1 251 55 16
<http://www.bsi.si>*

*Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>*

SLOVĀKIJA

*Ministerstvo hospodárstva
Sekcia mnohostrannej obchodnej spolupráce
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116”*

15. 32002 D 0602: Komisijas Lēmums 2002/602/EOTK (2002. gada 8. jūlijs) par to, kā piemērot dažus ierobežojumus attiecībā uz konkrētu tērauda ražojumu importu no Krievijas Federācijas (OV L 195, 24.7.2002., 38. lpp.).

a) Lēmuma II pielikuma III daļas 18. panta 6. punkta otro ievilkumu aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— diviem burtiem, kas apzīmē paredzētā galamcērija dalībvalsti:

B = Beidžija

CZ = Čehijas Republika

DK = Dānija

DE = Vācija

EE = Igaunija

EL = Grieķija

ES = Spānija

FR = Francija

IE = Īrija

IT = Itālija

CY = Kipra

LV = Latvija

LT = Lietuva

LU = Luksemburga

HU = Ungārija

MT = Malta

NL = Nīderlande

AT = Austrija

PL = Polija

PT = Portugāle

SI = Slovānija

SK = Slovākija

FI = Somija

SE = Zviedrija

GB = Apvienotā Karaliste”

b) Lēmuma II pielikumā dalībvalstu kompetento iestāžu saraksta nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

“LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAI-SISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHE-TER”

c) Lçmuma II pielikumā dalībvalstu kompetento iestāžu sarakstā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekðauj šādu tekstu:

“ĀESKĀ REPUBLIKA

Ministerstvo prŕmýslu a obchodu Āeské republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22 422 1811”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Griēiju, iekðauj šādu tekstu:

“EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax +372 6 313 660”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekðauj šādu tekstu:

“KYΠPOΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Φαξ: +357 22 375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Fax +370 5 262 39 74”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekðauj šādu tekstu:

“MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85
1024 Budapest
Fax: +36 1 336 7 302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Fax: +356 25690299”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekðauj šādu tekstu:

“POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotom Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 22”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekðauj šādu tekstu:

“SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI -1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva
Sekcia mnohostrannej obchodnej spolupráce
Mierová 19
Bratislava
Fax: + 421 2 4 854 3116”

16. 32002 R 0881: Padomes Regula (EK) Nr. 881/2002 (2002. gada 27. maijs), ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vçrsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu Bin Ladenu, Al-Qaida tiklu un Taliban, un ar kuru atceð Padomes Regulu (EK) Nr. 467/2001, ar ko aizliedz eksportēt noteiktas preces un pakalpojumu uz Afganistānu, pastiprina lidojumu aizliegumu un attiecina uz Afganistānas Taliban līdzekļu un citu finanšu resursu iesaldçšanu (OV L 139, 29.5.2002., 9. lpp.), un kuru groza:

— 32002 R 0951: Komisijas 3.6.2002. Regula (EK) Nr. 951/2002 (OV L 145, 4.6.2002., 14. lpp.).

II pielikumā “Regulas 5. pantā minçto kompetento iestāžu sarakstā” starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekðauj šādu tekstu:

“ĀEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Griēiju, iekðauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Attiecībā uz līdzekļu iesaldēšanu:

MALTA

Finantsinspekcioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tālr.: +372 66 80 500
Fakss: +372 66 80 501"

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tālr.: +356 21 24 28 53
Fakss: +356 21 25 15 20"

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekšā šādu tekstu:

"KIPRA

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekšā šādu tekstu:

"POLIJA

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tālr.: +357 22 300 600
Fakss: +357 22 661 881

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tālr.: +48 22 523 93 48
Fakss: +48 22 523 91 29"

Unit for Combating Money Laundering
1 Apellis Street
1403 Nicosia

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekšā šādu tekstu:

"SLOVĀNIJA

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλί Αρ.1
1403 Λευκωσία
Tālr.: +357 22 889 100
Fakss: +357 22 665 080
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tālr.: +386 1 471 90 00
Fakss: +386 1 251 55 16
<http://www.bsi.si>

LATVIA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tālr.: +371 7016201
Fakss: +371 7828121

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tālr.: +370 5 236 24 44
Fakss: +370 5 231 30 90"

SLOVĀKIJA

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tālr.: +421 2 5 958 2201
Fakss: +421 2 5 249 3531

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekšā šādu tekstu:

"UNGĀRIJA

Külgyminiszterium
1027 Budapest
Bem rkp 47
Tālr.: +361 458 1 000
Fakss: +361 212 5 918

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tālr.: +421 2 4 854 1421
Fakss: +421 2 4 342 3949"

17. Padomes Regula (EK) Nr. 1318/2002 (2002. gada 22. jūlijs) par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Libēriju (OV L 194, 23.7.2002., 1. lpp.)

Regulas I pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beidžiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí České republiky
Sekretariát náměstkyně ministra zodpovědné za daňovou a celní oblast
Letenská 15
118 01 Praha 1
tel.: +420 25704 2526
fax: +420 25704 2400

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
tel: +420 22406 2720
fax: +420 22422 1811”

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

“IGAUNIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 200
Fax +372 6 317 288”

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

“KIPRA

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357 22 300600
Fax: +357 22 661881

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tālr.: +371 7016201, +371 2016207
Fakss: +371 7828121

LIETUVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel.: 370 5 236 24 44
Fax.: 370 5 231 30 90”

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

“UNGĀRIJA

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
1024 Budapest
Margit körút 85.
Tel: +36 1 336 7300
Fax: +36 1 336 7302

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20”

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

“POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. +48 22 523 93 48
Fax +48 22 523 91 29”

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

“SLOVČNIJA

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Faks: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVĀKIJA

Ministerstvo hospodárstva
Sekcia mnohostrannej obchodnej spolupráce
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2116
Fax: +421 24854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: 421 2 5 958 2201
Fax: 421 2 5 249 3531”

21. KOPČJĀ ĀRPOLITIKA UN DROŠĪBAS POLITIKA

1. 41996 D 0409: Dalībvalstu valdību pārstāvju Padomes Lēmums 96/409/KĀDP (1996. gada 25. jūnijs) par pagaidu ceļošanas dokumenta ieviešanu (OV L 168, 6.7.1996., 4. lpp.).

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba ...keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

a) Lēmuma I pielikumu pēc teksta "BILAGE I" papildina ar šādu tekstu:

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inhariglu d-dokument (8) Għal vjaggwied minn - via (9) Data ta' l-egħluq (10) Data tal-hruġ (11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li hareġid-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li harġet id-dokument

"PRÍLOHA I — I LISA — I PIELIKUMS — I PRIEDĀS — I MELLÉKLET — ANNESS I — ZAŁĄCZNIK 1 — PRILOGA I — PRÍLOHA I"

b) Lēmuma I pielikumu pēc teksta "EUROPEISKA UNIONEN" papildina ar šādu tekstu:

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do - przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

"EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SAJUNGA, EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA, EURÓPSKA ÚNIA"

c) Lēmuma I pielikumu pēc teksta "PROVISORISKT RESEDOKUMENT" papildina ar šādu tekstu:

(1) Príimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do - preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registraška številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

"NÁHRADNI CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINĀSIS KELIONĒS DOKUMENTAS, IDEIGLENĒS ŪTIOKMĀNY, DOKUMENT TA' EMERĢENZA ĢHALL-IVVJAGĢGAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ"

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Vjška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do - cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho"

d) Lēmuma I pielikumu pēc teksta "ORDLISTA" papildina ar šādu tekstu:

f) Lēmuma III pielikuma 3. punktā sarakstu pēc vārdiem "šādi" aizstāj ar šādu sarakstu:

"ÚDAJE/SŌNASTIK/SKAIDROJUMS/ĪRAŠAI/KITŪLTĒSI ŪTMUTATŌ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO/ÚDAJE"

"Beđģija = B — [00000]

Čehijas Republika = CZ — [00000]

Dānija = DK — [00000]

Vācija = D — [00000]

Igaunija = EE — [00000]

Grieģija = GR — [00000]

Spānija = E — [00000]

Francija = F — [00000]

Īrija = IRL — [00000]

Itālija = I — [00000]

Kipra = CY — [00000]

e) Lēmuma I pielikumu pēc teksta "(13) Utfärdande myndighets stämpel" papildina ar šādu tekstu:

"(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnamimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...-kaudu (9) Kehitiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Īpašnieka paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareiģūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

| | | | | | |
|---------------------|---|-----|---|----------|--|
| Latvija | = | LV | — | [00000] | KIPRA |
| Lietuva | = | LT | — | [00000] | Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs) Presidential Palace Avenue CY-1447 Nicosia Tālr.: +357 22 300600 Fakss: +357 22 661881 |
| Luksemburga | = | L | — | [00000] | |
| Ungārija | = | HU | — | [00000] | |
| Malta | = | MT | — | [00000] | Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ) (Unit for Combating Money Laundering) 1 Apellis Str. CY-1403 Nicosia Tālr.: +357 22 889100 Fakss: +357 22 665080 |
| Nīderlande | = | NL | — | [00000] | |
| Austrija | = | A | — | [00000] | |
| Polija | = | PL | — | [00000] | LATVIJA |
| Portugāle | = | P | — | [00000] | Latvijas Republikas Ārlietu ministrija Brīvības bulvāris 36 Rīga, LV 1395 Tālr.: +371 7016201 Fakss: +371 7828121 |
| Slovēnija | = | SI | — | [00000] | |
| Slovākija | = | SK | — | [00000] | |
| Somija | = | FIN | — | [00000] | LIETUVA |
| Zviedrija | = | S | — | [00000] | Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija J. Tumo-Vaižganto 2, LT-2600 Vilnius Tālr.: +370 52 362 590 Fakss: +370 52 313090 |
| Apvienotā Karaliste | = | UK | — | [00000]" | |

2. 32000 R 1081: Padomes Regula (EK) Nr. 1081/2000 (2000. gada 22. maijs), ar ko aizliedz pārdot, piegādāt Birmaj/Mjanmai un eksportēt uz turieni iekārtas, kuras varētu izmantot iekšējai apspiešanai vai terorismam, un iesaldēt dažu tādu personu līdzekļus, kas ir saistītas ar svarīgām valsts funkcijām minētajā valstī (OV L 122, 24.5.2000., 29. lpp.), kuru groza:

— 32002 R 1883: Komisijas 22.10.2002. Regula (EK) Nr. 1883/2002 (OV L 285, 23.10.2002., 17. lpp.).

Regulas III pielikumu papildina ar šādu tekstu:

“ČEHIJAS REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675 Jindřichská 14
111 21 Praha 1
Tālr.: + 420 25704 4501
Fakss.: + 420 25704 4502

IGAUNIJA

Pieprasījumiem, ko atbilstīgi 4. pantam iesniedz 2. panta un II pielikuma sakarā:

Finantsinspeksioon
Sakala 4
EE-15030 Tallinn
Tālr.: +372 66 80 500
Fakss: +372 66 80 501

UNGĀRIJA

Külgyminiszterium
1027 Budapest
Bem rkp. 47.
Tālr.: +36 1 458 1000
Fakss: +36 1 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq Merkanti
Valletta CMR 02
Malta
Tālr.: +356 2124 2853
Fakss: +356 2125 1520

POLIJA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tālr.: +48 22 523 93 48
Fakss: +48 22 523 91 29

SLOVĀNIJA

Pieprasījumiem, ko atbilstīgi 4. pantam iesniedz 2. panta un II pielikuma sakarā:

Ministrstvo za finance
Župančičeva 3
SI-1000 Ljubljana
Tālr.: +386 1 478 5211
Fakss: +386 1 478 56 55

Ministrstvo za obrambo
Kardeļjeva ploščad 24-26

SI-1000 Ljubljana
Tālr.: +386 1 471 2211
Fakss: +386 1 431 8164

SLOVĀKIJA

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
SK-817 82 Bratislava 1
Tālr.: +421 2-5958 2521
Fakss: + 421 2-5958 2555"

22. IESTĀDES

1. 31958 R 0001: Padomes Regula Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Ekonomikas kopienā lietojamās valodas (OV B 17, 6.10.1958., 385. lpp.) un ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“1. pants

Savienības iestāžu oficiālās valodas un darba valodas ir angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, sloveņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valoda.”

b) Regulas 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“4. pants

Regulas un citus vispārīgi piemērojamus dokumentus izstrādā divdesmit oficiālajās valodās.”

c) Regulas 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“5. pants

“Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi” publicē divdesmit oficiālajās valodās.”

2. 31958 R 0001: Padomes Regula Nr. 1 (1958. gada 15. aprīlis), ar ko nosaka Eiropas Atomenerģijas kopienā lietojamās valodas (OV 17, 6.10.1958., 401. lpp.) un ko groza:

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Regulas 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“1. pants

Savienības iestāžu oficiālās valodas un darba valodas ir angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, sloveņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valoda.”

b) Regulas 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“4. pants

Regulas un citus vispārīgi piemērojamus dokumentus izstrādā divdesmit oficiālajās valodās.”

c) Regulas 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“5. pants

“Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi” publicē divdesmit oficiālajās valodās.”

III PIELIKUMS

Pievienošanās akta 21. pantā minētais saraksts

1. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU SAVSTARPĒJA ATZĪŠANA

31992 L 0051: Padomes Direktīva 92/51/EEK (1992. gada 18. jūnijs) par otro vispārējo sistēmu profesionālās izglītības atzīšanai, lai papildinātu Direktīvu 89/48/EEK (OV L 209, 24.7.1992., 25. lpp.), ko groza:

- 31994 L 0038: Komisijas 26.7.1994. Direktīva 94/38/EK (OV L 217, 23.8.1994., 8. lpp.),
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31995 L 0043: Komisijas 20.7.1995. Direktīva 95/43/EK (OV L 184, 3.8.1995., 21. lpp.),
- 31997 L 0038: Komisijas 20.6.1997. Direktīva 97/38/EK (OV L 184, 12.7.1997., 31. lpp.),
- 32000 L 0005: Komisijas 25.2.2000. Direktīva 2000/5/EK (OV L 54, 26.2.2000., 42. lpp.),
- 32001 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes 14.5.2001. Direktīva 2001/19/EK (OV L 206, 31.7.2001., 1. lpp.).

Vajadzības gadījumā Komisija, ievērojot Direktīvas 92/51/EEK 15. pantā paredzēto procedūru, līdz pievienošanās dienai pielāgo minēto direktīvu, lai ņemtu vērā jauno dalībvalstu pievienošanu un, jo īpaši, lai:

- a) direktīvas C pielikumā no pievienošanās dienas iekļautu šādas izglītības programmas vidējā medicīniskā personāla un bērnu aprūpes jomās:
 - Čehijas Republikā: fizioterapeits ("Fyzioterapeut"), sabiedrības veselības aizsardzības asistents ("Asistent ochrany veřejného zdraví"), medicīnas laboratorijas tehniķis ("Zdravotní laborant"),

radioloģijas asistents ("Radiologický asistent"), zobu tehniķis ("Zubní technik"), farmaceitiskās laboratorijas asistents ("Farmaceutický asistent"), ortopēdijas un protezēšanas tehniķis ("Ortoticko — protetický technik"), bērnu māsa ("Dětská sestra"), uztura terapeits ("Nutriční terapeut"),

- Slovākijā: deju skolotājs mākslas pamatskolās ("učiteľ tanca na základných umeleckých školách"), higiēnas un epidemioloģijas asistents ("asistent hygienickej služby/asistent hygieny a epidemiologie"), rehabilitācijas darbinieks/asistents ("rehabilitačný pracovník"/"rehabilitačný asistent"), ortopēdijas tehniķis ("ortopedický technik"), zobu tehniķis ("zubný laborant"/"zubný technik"), uztura speciālists ("diētna sestra"/"asistent výživy"), veselības aprūpes asistents ("zdravotnícky asistent"), masieris ("masér"), medicīnas laboratorijas tehniķis ("zdravotnícky laborant"), farmaceitiskās laboratorijas tehniķis ("farmaceutický laborant");
- b) direktīvas D pielikumā no pievienošanās dienas iekļautu šādas izglītības programmas, kam ir īpaša struktūra:
 - Lietuvā: reglamentētas izglītības programmas, kuru beigās iegūt 3. vai 4. līmeņa kvalifikācijas, kas Lietuvas Republikā ir akreditētas kā valsts profesionālās kvalifikācijas. Minētos līmeņus definē šādi:
 - 3. līmenis: Kompetence sarežģītos darbos, ko veic jomās, kurās nepieciešama visai atbildīgu un patstāvīgu lēmumu pieņemšana. Iegūta prasme organizēt un vadīt grupas darbu. Pēc trīs gadus ilgām mācībām un prakses piešķirts "Kvalificēta darbinieka diploms" ("Profesinio mokymo diplomas");
 - 4. līmenis: Kompetence sarežģītos darbos, ko veic jomās, kurās nepieciešama atbildība, patstāvība, dziļas zināšanas un īpašas prasmes. Iegūta prasme organizēt un vadīt grupas darbu. Pēc trīs līdz četrus gadus ilgām mācībām un prakses piešķirts "Augstākās kvalifikācijas diploms" ("Aukštesiniojio mokslo diplomas").

2. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI LAUKSAIMNIECĪBAS JOMĀ

32000 R 1622: Komisijas Regula (EK) Nr. 1622/2000 (2000. gada 24. jūlijs), ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Regulu (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgus kopīgo organizāciju, un ar ko izveido Kopienas vīndarības prakses un procesu kodeksu (OV L 194, 31.7.2000., 1. lpp.), un ko groza:

- 32000 R 2451: Komisijas 7.11.2000. Regula (EK) Nr. 2451/2000 (OV L 282, 8.11.2000., 7. lpp.),
- 32001 R 0885: Komisijas 24.4.2001. Regula (EK) Nr. 885/2001 (OV L 128, 10.5.2001., 54. lpp.),
- 32001 R 1609: Komisijas 6.8.2001. Regula (EK) Nr. 1609/2001 (OV L 212, 7.8.2001., 9. lpp.),

- 32001 R 1655: Komisijas 14.8.2001. Regula (EK) Nr. 1655/2001 (OV L 220, 15.8.2001., 17. lpp.),
- 32001 R 2066: Komisijas 22.10.2001. Regula (EK) Nr. 2066/2001 (OV L 278, 23.10.2001., 9. lpp.),
- 32002 R 2244: Komisijas 16.12.2002. Regula (EK) Nr. 2244/2002 (OV L 341, 17.12.2002., 27. lpp.).

Attiecīgos gadījumos un saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Padomes Regulā (EK) Nr. 1493/1999 (1999. gada 17. maijs) par vīna tirgus kopīgo organizāciju, Komisija līdz pievienošanās dienai pieņem lēmumu, lai XIII pielikumā izdarītu grozījumus nolūkā noteikt, ka maksimālais gaistošās skābes saturs Ungārijas vīniem "Késői szüretelésű bor" un "Válogatott szüretelésű bor" ir 25 miliekvivalenti uz litru.

B. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS UN FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

— 32002 D 0261: Komisijas 25.3.2002. Lēmums 2002/261/EK (OV L 91, 6.4.2002., 31. lpp.).

I. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

1. 31964 L 0432: Padomes Direktīva 64/432/EEK (1964. gada 26. jūnijs) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē liellopu un cūku tirdzniecību Kopienā (OV P 121, 29.7.1964., 1977. lpp.), kuru groza un atjaunina:

— 31997 L 0012: Padomes 17.3.1997. Direktīva 97/12/EK (OV L 109, 25.4.1997., 1. lpp.),

un vēlāk groza:

— 31998 L 0046: Padomes 24.6.1998. Direktīva 98/46/EK (OV L 198, 15.7.1998., 22. lpp.),

— 32000 D 0504: Komisijas 25.7.2000. Lēmums 2000/504/EK (OV L 201, 9.8.2000., 6. lpp.),

— 32000 L 0015: Eiropas Parlamenta un Padomes 10.4.2000. Direktīva 2000/15/EK (OV L 105, 3.5.2000., 34. lpp.),

— 32000 L 0020: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.5.2000. Direktīva 2000/20/EK (OV L 163, 4.7.2000., 35. lpp.),

— 32001 D 0298: Komisijas 30.3.2001. Lēmums 2001/298/EK (OV L 102, 12.4.2001., 63. lpp.),

— 32002 R 0535: Komisijas 21.3.2002. Regula (EK) Nr. 535/2002 (OV L 80, 23.3.2002., 22. lpp.),

— 32002 R 1226: Komisijas 8.7.2002. Regula (EK) Nr. 1226/2002 (OV L 179, 9.7.2002., 13. lpp.).

Attiecīgos gadījumos un atbilstīgi procedūrai, kas paredzēta Padomes Direktīvas 64/432/EEK 17. pantā, Komisija līdz pievienošanās dienai pieņem lēmumus, lai atzītu jauno dalībvalstu statusu attiecībā uz govju tuberkulozi, govju brucelozi, Aujeski slimību, govju enzootisko leikozi, transmisīvo gastroenterītu un *brucella suis* infekciju.

2. 31991 L 0068: Padomes Direktīva 91/68/EEK (1991. gada 28. janvāris) par dzīvnieku veterinār-sanitārajām prasībām, kas ietekmē aitu un kazu tirdzniecību Kopienā (OV L 46, 19.2.1991., 19. lpp.), kuru groza:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 31994 D 0164: Komisijas 18.2.1994. Lēmums 94/164/EK (OV L 74, 17.3.1994., 42. lpp.),

— 31994 D 0953: Komisijas 20.12.1994. Lēmums 94/953/EK (OV L 371, 31.12.1994., 14. lpp.),

— 32001 D 0298: Komisijas 30.3.2001. Lēmums 2001/298/EK (OV L 102, 12.4.2001., 63. lpp.),

— 32001 L 0010: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.5.2001. Direktīva 2001/10/EK (OV L 147, 31.5.2001., 41. lpp.),

Attiecīgos gadījumos un atbilstīgi procedūrai, kas paredzēta Padomes Direktīvas 91/68/EEK 15. pantā, Komisija līdz pievienošanās dienai pieņem lēmumus, lai atzītu jauno dalībvalstu statusu attiecībā uz brucelozi (*melitensis*) un infekciozo agalaktiju.

II. TIESĪBU AKTI FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

1. 31968 L 0193: Padomes Direktīva 68/193/EEK (1968. gada 9. aprīlis) par vīnogulāju veģetatīvās pavairošanas materiāla tirdzniecību (OV L 93, 17.4.1968., 15. lpp.), ko groza:

— 31971 L 0140: Padomes 22.3.1971. Direktīva 71/140/EEK (OV L 71, 25.3.1971., 16. lpp.),

— 11972 B: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Dānijas Karalistes, Īrijas un Apvienotās Karalistes pievienošanās (OV L 73, 27.3.1972., 14. lpp.),

— 31974 L 0648: Padomes 9.12.1974. Direktīva 74/648/EEK (OV L 352, 28.12.1974., 43. lpp.),

— 31977 L 0629: Komisijas 28.9.1977. Pirmā Direktīva 77/629/EEK (OV L 257, 8.10.1977., 27. lpp.),

— 31978 L 0692: Padomes 25.7.1978. Direktīva 78/692/EEK (OV L 236, 26.8.1978., 13. lpp.),

— 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),

— 31982 L 0331: Komisijas 6.5.1982. Direktīva 82/331/EEK (OV L 148, 27.5.1982., 47. lpp.),

— 31985 R 3768: Padomes 20.12.1985. Regula (EEK) Nr. 3768/85 (OV L 362, 31.12.1985., 8. lpp.),

— 31986 L 0155: Padomes 22.4.1986. Direktīva 86/155/EEK (OV L 118, 7.5.1986., 23. lpp.),

— 31988 L 0332: Padomes 13.6.1988. Direktīva 88/332/EEK (OV L 151, 17.6.1988., 82. lpp.),

— 31990 L 0654: Padomes 4.12.1990. Direktīva 90/654/EEK (OV L 353, 17.12.1990., 48. lpp.),

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

— 32002 L 0011: Padomes 14.2.2002. Direktīva 2002/11/EK (OV L 53, 23.2.2002., 20. lpp.).

Attiecīgos gadījumos un ievērojot Padomes Direktīvas 68/193/EEK 17. pantā paredzēto procedūru, Komisija līdz pievienošanās dienai pieņem lēmumu, lai pilnīgi vai daļēji atbrīvotu Poliju no pienākuma piemērot šo direktīvu, ievērojot 18.a pantā izklāstītos nosacījumus.

2. 32000 L 0029: Padomes Direktīva 2000/29/EK (2000. gada 8. maijs) par aizsardzības pasākumiem, lai novērstu augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu un izplatību Kopienā (OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp.), ko groza:

- 32001 L 0033: Komisijas 8.5.2001. Direktīva 2001/33/EK (OV L 127, 9.5.2001., 42. lpp.),
- 32002 L 0028: Komisijas 19.3.2002. Direktīva 2002/28/EK (OV L 77, 20.3.2002., 23. lpp.),
- 32002 L 0036: Komisijas 29.4.2002. Direktīva 2002/36/EK (OV L 116, 3.5.2002., 16. lpp.).

Vajadzības gadījumā Komisija, ievērojot Direktīvas 2000/29/EK 18. pantā paredzēto procedūru, līdz pievienošanās dienai pielāgo minēto direktīvu, lai ņemtu vērā jauno dalībvalstu pievienošanās un jo īpaši lai iekļautu šādus tekstus:

- I pielikuma I a) iedaļas A daļas 10. punktā — *Dendrolimus sibiricus* (*Tschetverikov*),
- kā I pielikuma II iedaļas A daļas e) punktu — augu sarakstu (*Ambrosia*-spp.).

3. ZIVSAIMNIECĪBA

1. 31994 R 1626: Padomes Regula (EK) Nr. 1626/94 (1994. gada 27. jūnijs), ar ko nosaka konkrētus tehniskus pasākumus zvejas resursu saglabāšanai Vidusjūrā (OV L 171, 6.7.1994., 1. lpp.) un ko groza:

- 31996 R 1075: Padomes 10.6.1996. Regula (EK) Nr. 1075/96 (OV L 142, 15.6.1996., 1. lpp.),
- 31998 R 0782: Padomes 7.4.1998. Regula (EK) Nr. 782/98 (OV L 113, 15.4.1998., 6. lpp.),
- 31999 R 1448: Padomes 24.6.1999. Regula (EK) Nr. 1448/1999 (OV L 167, 2.7.1999., 7. lpp.),
- 32000 R 0812: Padomes 17.4.2000. Regula (EK) Nr. 812/2000 (OV L 100, 20.4.2000., 3. lpp.),
- 32000 R 2550: Padomes 17.11.2000. Regula (EK) Nr. 2550/2000 (OV L 292, 21.11.1998., 7. lpp.),
- 32001 R 0973: Padomes 14.5.2001. Regula (EK) Nr. 973/2001 (OV L 137, 19.5.2001., 1. lpp.).

Līdz Maltas pievienošanās dienai Padome izdara grozījumus Regulā (EK) Nr. 1626/94, lai — ņemot vērā turpmāk izklāstītās pamatnostādnes — paredzētu nepieciešamos saglabāšanas pasākumus, kas attiecas uz Maltu:

- ņemot vērā turpmāk noteiktos izņēmumus, 25 jūdžu pārvaldības zonā tiek atļauta vienīgi neliela apjoma piekrastes zveja, proti, zveja, kam izmanto zvejas kuģus, kuru kopējais garums ir līdz 12 metriem un kuri neizmanto zvejas rīkus, ko darbina dzinējs. Kopējais nozvejas apjoms kuģiem, kuru garums ir līdz 12 metriem, nepārsniedz pēdējo gadu nozvejas apjomu,
- traleriem, kuru kopējais garums nepārsniedz 24 metrus, tomēr tiek atļauts zvejot dažos tralējamos apgabalos 25 jūdžu pārvaldības zonā. Traleru kopējā zvejas jauda, kas izteikta kā dzinēja jauda (kW), nepārsniedz zvejas jaudu, kas 25 jūdžu pārvaldības zonā novērota 2000. — 2001. gadā, un katrā tāda tralera dzinēja jauda, kas zvejo ūdeņos, kuru dziļums ir līdz 200 metriem, nepārsniedz 185 kW (250 ZS). Šos ierobežojumus var pārskatīt, ņemot vērā attiecīgus jaunus zinātniskus faktus, ko iesaka atbilstīgas zinātniskās organizācijas,

- to kuģu skaits, kas var nodarboties ar korifēnu (*Coryphaena hippurus* — delfīnzivju) zveju, tiek ierobežots līdz 130 kuģiem. Zvejas sezonā, kas parasti ir no augusta līdz decembrim, ZPI (zivju pievilināšanas ierīču) sadale un izmantošana ir atļauta visiem Kopienas zvejniekiem atbilstīgi nediskriminācijas principam, tomēr — attiecībā uz zvejniekiem, kas nav Maltas zvejnieki — vienīgi ārpus 12 jūdžu zonas,
- sarakstā iekļauj visus kuģus, kuru kopējais garums pārsniedz 12 metrus un kuriem ir atļauts zvejot 25 jūdžu pārvaldības zonā, proti, grunts tralerus, kuģus, kuri zvejai izmanto "lampara" riņķvadus, kuģus, kas nodarbojas ar korifēnu zveju, izmantojot ZPI, kā arī kuģus, kas tunzivju vai citu migrējošu sugu zvejai izmanto lielus pelāģiskos riņķvadus un rūpnieciskās āķu jedas. Jebkādam iespējamam zvejas intensitātes pieaugumam ir jānodrošina zonas ilgtspējīga saglabāšana.

Sīki izstrādātus noteikumus iepriekšminētā saraksta sagatavošanai attiecībā uz zvejas intensitātes pārraudzības sistēmu un, vajadzības gadījumā, uz korifēnu zveju 25 jūdžu pārvaldības zonā pieņem atbilstīgi procedūrai, kura paredzēta 18. pantā Regulā (EEK) Nr. 3760/92, ar ko nosaka Kopienas sistēmu zvejai un akvakulturai⁽¹⁾. Efektīvas pārraudzības metodes nosaka atbilstīgi *acquis*.

Pēc Maltas pievienošanās minētās zvejas intensitātes pārraudzības sistēmas nosacījumus pārskata, pamatojoties uz attiecīgiem jauniem zinātniskiem faktiem, ko iesaka atbilstīgas zinātniskās organizācijas, lai tādējādi izvērtētu šo faktu iespaidu uz zivju krājumu saglabāšanu.

Pēc Maltas pievienošanās par jebkādam iespējamām problēmām, kas saistītas ar dažādu zvejas rīku vienlaicīgu izmantošanu, kā arī par iespējamiem pasākumiem šo problēmu novēršanai lemj Kopienas līmenī.

Atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 1239/98, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 894/97, ar ko paredz dažus tehniskus pasākumus zvejas resursu saglabāšanai⁽²⁾, dreifējošu tīklu izmantošana 25 jūdžu pārvaldības zonā ir aizliegta.

Minētie saglabāšanas pasākumi nav diskriminējoši, un tos piemēro visā 25 jūdžu pārvaldības zonā.

Iepriekš izklāstītais risinājums neskar sekundāro tiesību aktu izvērtēšanu šajā jomā.

2. 31998 R 0088: Padomes Regula (EK) Nr. 88/98 (1997. gada 18. decembris), ar ko nosaka dažus tehniskus pasākumus zvejas resursu saglabāšanai Baltijas jūrā, Beltos un Zunda šaurumā (OV L 9, 15.1.1998., 1. lpp.) un ko groza:

— 31998 R 1520: Padomes 13.7.1998. Regula (EK) Nr. 1520/98 (OV L 201, 17.7.1998., 1. lpp.).

Līdz pievienošanās dienai Padome izdara grozījumus Regulā (EK) Nr. 88/98, lai — ņemot vērā turpmāk izklāstītās pamatnostādnes — paredzētu nepieciešamos saglabāšanas pasākumus:

— to kuģu dzinēja jauda, kuriem atļauts zvejot Rīgas jūras līcī, nedrīkst pārsniegt 221 kW,

— kuģus, kuriem atļauts zvejot Rīgas jūras līcī, iekļauj sarakstā; sarakstu sagatavo, lai nodrošinātu to, ka kopējā zvejas jauda, kas

izteikta kā dzinēja jauda (kW), nepārsniedz zvejas jaudu, kas Rīgas jūras līcī novērota 2000. — 2001. gadā.

Sīki izstrādātus noteikumus par saraksta sagatavošanu un zvejas intensitātes pārraudzības sistēmu Rīgas jūras līcim pieņem atbilstīgi procedūrai, kura paredzēta 18. pantā Regulā (EEK) Nr. 3760/92, ar ko nosaka Kopienas zivsaimniecības un akvakultūras sistēmu ⁽³⁾.

Minētie tehniskie saglabāšanas pasākumi nav diskriminējoši, un tos piemēro visā Rīgas jūras līcī.

Iepriekš izklāstītais risinājums neierobežo sekundāro tiesību aktu attīstību šajā jomā.

⁽¹⁾ OV L 389, 31.12.1992., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 171, 17.6.1998., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 389, 31.12.1992., 1. lpp.

4. STATISTIKA

1. 31977 D 0144: Komisijas Lēmums 77/144/EEK (1976. gada 22. decembris), ar ko paredz standarta kodu un noteikumus, lai mašīnlasāmā formā sagatavotu datus par pārskatiem attiecībā uz noteiktu augļu koku šķirņu stādījumiem, un ar ko nosaka ražošanas zonu robežas saistībā ar šiem pārskatiem (OV L 47, 18.2.1977., 52. lpp.) un ko groza:

— 31981 D 0433: Komisijas 7.5.1981. Lēmums 81/433/EEK (OV L 167, 24.6.1981., 12. lpp.),

— 31985 D 0608: Komisijas 13.12.1985. Lēmums 85/608/EEK (OV L 373, 31.12.1985., 59. lpp.),

— 31987 D 0228: Komisijas 16.3.1987. Lēmums 87/228/EEK (OV L 94, 8.4.1987., 32. lpp.),

— 31991 D 0618: Komisijas 18.11.1991. Lēmums 91/618/EEK (OV L 333, 4.12.1991., 23. lpp.),

— 31995 D 0531: Komisijas 29.11.1995. Lēmums 95/531/EK (OV L 302, 15.12.1995., 37. lpp.),

— 31996 D 0689: Komisijas 25.11.1996. Lēmums 96/689/EK (OV L 318, 7.12.1996., 14. lpp.).

Lēmuma I pielikuma "Sīki izstrādāti noteikumi" 1. punkts "Valsts" un 2. punkts "Ražošanas zona", kā arī II pielikums būs attiecīgi jāpielāgo, ņemot vērā Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanas.

2. 31979 D 0491: Komisijas Lēmums 79/491/EEK (1979. gada 17. maijs), ar ko paredz standarta kodu un noteikumus, lai mašīnlasāmā formā sagatavotu datus par sākotnējiem pārskatiem attiecībā uz vīnogulāju stādījumiem (OV L 129, 28.5.1979., 9. lpp.), un ko groza:

— 31985 D 0620: Komisijas 13.12.1985. Lēmums 85/620/EEK (OV L 379, 31.12.1985., 1. lpp.),

— 31996 D 0020: Komisijas 19.12.1995. Lēmums 96/20/EK (OV L 7, 10.1.1996., 6. lpp.),

— 31999 D 0661: Komisijas 9.9.1999. Lēmums 99/661/EK (OV L 261, 7.10.1999., 42. lpp.).

Vīnogulāju audzēšanas reģionu un jauno dalībvalstu kodu sarakstu, kas pievienojams II pielikumam, iespējami drīz pēc pievienošanās apstiprina Lauksaimniecības statistikas pastāvīgā komiteja, pamatojoties uz Komisijas priekšlikumu.

3. 31980 D 0765: Komisijas Lēmums 80/765/EEK (1980. gada 8. jūlijs), ar ko paredz standarta kodu un noteikumus, lai mašīnlasāmā formā sagatavotu datus par starposma pārskatiem attiecībā uz vīnogulāju stādījumiem (OV L 213, 16.8.1980., 34. lpp.), un ko groza:

— 31985 D 0621: Komisijas 13.12.1985. Lēmums 85/621/EEK (OV L 379, 31.12.1985., 12. lpp.),

— 31996 D 0020: Komisijas 19.12.1995. Lēmums 96/20/EK (OV L 7, 10.1.1996., 6. lpp.),

— 31999 D 0661: Komisijas 9.9.1999. Lēmums 99/661/EK (OV L 261, 7.10.1999., 42. lpp.).

Vīnogulāju audzēšanas reģionu un jauno dalībvalstu kodu sarakstu, kas pievienojams II pielikumam, iespējami drīz pēc pievienošanās apstiprina Lauksaimniecības statistikas pastāvīgā komiteja, pamatojoties uz Komisijas priekšlikumu.

4. 31994 D 0432: Komisijas Lēmums 94/432/EK (1994. gada 30. maijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Direktīvu 93/23/EEK piemērotu attiecībā uz statistikas pārskatiem par cūku kopskaitu un ražošanu (OV L 179, 13.7.1994., 22. lpp.), un ko groza:

— 31995 D 0380: Komisijas 18.9.1995. Lēmums 95/380/EK (OV L 228, 23.9.1995., 25. lpp.),

- 31999 D 0047: Komisijas 8.1.1999. Lēmums 1999/47/EK (OV L 15, 20.1.1999., 10. lpp.),
- 31999 D 0547: Komisijas 14.7.1999. Lēmums 1999/547/EK (OV L 209, 7.8.1999., 33. lpp.).

Lēmuma IV pielikuma a) līdz e) punkts būs attiecīgi jāpielāgo, ņemot vērā Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanas.

5. 31994 D 0433: Komisijas Lēmums 94/433/EK (1994. gada 30. maijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai Padomes Direktīvu 93/24/EEK piemērotu attiecībā uz statistikas pārskatiem par liellopu kopskaitu un ražošanu, un ar ko groza minēto direktīvu (OV L 179, 13.7.1994., 27. lpp.), un ko groza:

- 31995 D 0380: Komisijas 18.9.1995. Lēmums 95/380/EK (OV L 228, 23.9.1995., 25. lpp.),
- 31999 D 0047: Komisijas 8.1.1999. Lēmums 1999/47/EK (OV L 15, 20.1.1999., 10. lpp.),
- 31999 D 0547: Komisijas 14.7.1999. Lēmums 1999/547/EK (OV L 209, 7.8.1999., 33. lpp.).

Lēmuma V pielikuma a) līdz e) punkts būs attiecīgi jāpielāgo, ņemot vērā Čehijas Republikas, Igaunijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Maltas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pievienošanas.

5. REĢIONĀLĀ POLITIKA UN STRUKTURĀLO INSTRUMENTU KOORDINĀCIJA

31999 R 1260: Padomes Regula (EK) Nr. 1260/1999 (1999. gada 21. jūnijs), ar ko paredz vispārīgus noteikumus par struktūrfondiem (OV L 161, 26.6.1999., 1. lpp.) un ko groza:

- 32001 R 1447: Padomes 28.6.2001. Regula (EK) Nr. 1447/2001 (OV L 198, 21.7.2001., 1. lpp.).

Atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 1260/1999 4. panta 4. punkta pirmajai daļai Komisija — attiecīgos gadījumos un cieši sadarbojoties ar

attiecīgo dalībvalsti — iespējami drīz pēc pievienošanās pieņem lēmumus, ar tiem nosakot tās teritorijas Čehijas Republikā, Igaunijā, Kīprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā, kuras laikposmā no pievienošanās dienas līdz 2006. gadam ir tiesīgas saņemt palīdzību atbilstīgi struktūrfondu 2. mērķim. Minētajos lēmumos ņem vērā iedzīvotāju maksimālo skaitu, kas attiecībā uz katru dalībvalsti noteikts Komisijas Lēmumā 1999/503/EK, ņemot vērā šajā aktā paredzētos lēmuma grozījumus.

IV PIELIKUMS

Pievienošanās akta 22. pantā minētais saraksts

1. BRĪVA KAPITĀLA APRĪTE

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums: Trešās daļas III sadaļas 58. panta 1. punkta a) apakšpunkts:

Dalībvalstu tiesības piemērot attiecīgās savu nodokļu tiesību aktu normas, kā norādīts EK līguma 58. panta 1. punkta a) apakšpunktā, attie-

cas vienīgi uz tām tiesību normām, kas bijušas spēkā 1993. gada beigās. Attiecībā uz Igauniju šis termiņš ir 1999. gada 31. decembris. Tomēr šis noteikums attiecas vienīgi uz kapitāla aprīti dalībvalstu starpā un dalībvalstu savstarpējiem maksājumiem.

2. UZŅĒMĒJDARBĪBAS TIESĪBAS

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums: Trešās daļas I sadaļa — Brīva preču aprīte

ĪPAŠIE PASĀKUMI

Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju, Slovēniju vai Slovākiju tādu zaļu patenta vai papildu aizsardzības sertifikāta īpašnieks vai labuma guvējs, kura saņemšanai pieteikums ir iesniegts kādā dalībvalstī laikā, kad šādu aizsardzību šīm zālēm nebija iespējams saņemt kādā no iepriekš uzskaitītajām jaunajām dalībvalstīm, var atsaukties uz tiesībām, ko piešķir šāds patents vai papildu aizsardzī-

bas sertifikāts, lai tādējādi novērstu attiecīgo zaļu importu un tirdzniecību dalībvalstīs vai valstīs, kurās uz šīm zālēm attiecas patenta aizsardzība vai papildu aizsardzība; tas attiecas arī uz gadījumiem, kad attiecīgās zāles jaunajā dalībvalstī pirmo reizi laidusi tirgū pati iepriekšminētā persona, vai arī tas noticis ar viņas piekrišanu.

Ikviena persona, kas zāles, uz kurām attiecas iepriekšējā daļa, paredz importēt vai tirgot dalībvalstī, kurā zālēm ir patenta aizsardzība vai papildu aizsardzība, kompetentajām iestādēm iesniegtajā pieteikumā par šo importu pierāda, ka īpašnieks vai labuma guvējs, uz ko attiecas šāda aizsardzība, ir informēts vienu mēnesi iepriekš.

3. KONKURENCES POLITIKA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums: VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi

1. Turpmāk norādītās atbalsta programmas un individuālo atbalstu, ko jaunajās dalībvalstīs ir sākti īstenot pirms pievienošanās dienas un ko joprojām īsteno pēc minētās dienas, pēc pievienošanās uzskata par esošo atbalstu, kā tas definēts EK līguma 88. panta 1. punktā:

- a) atbalsta pasākumi, kuru īstenošana sāka pirms 1994. gada 10. decembra;
- b) atbalsta pasākumi, kas uzskaitīti pielikuma papildinājumā;
- c) atbalsta pasākumi, kurus attiecīgās jaunās dalībvalsts Valsts atbalsta uzraudzības iestāde līdz pievienošanās dienai ir izvērtējusi un atzinusi par saderīgu ar *acquis* un pret kuriem Komisija — atbilstīgi 2. punktā izklāstītajai procedūrai — nav iebildusi, pamatojoties uz nopietnām šaubām par šo pasākumu saderību ar kopējo tirgu.

Piemērojot EK līguma 88. panta 3. punktu, pēc pievienošanās par jaunu atbalstu uzskata visus pasākumus, ko turpina īstenot pēc pievienošanās dienas un kas ir valsts atbalsts, un neatbilst iepriekš izklāstītajiem nosacījumiem.

Iepriekš izklāstītie noteikumi neattiecas uz atbalstu transporta nozarei un darbībām, kas saistītas ar EK līguma I pielikuma

uzskaitīto produktu — kas nav zvejas produkti vai to pārstrādes produkti — ražošanu, pārstrādi vai tirdzniecību.

Tāpat iepriekš izklāstītie noteikumi neskar šajā aktā paredzētos pārejas posma pasākumus attiecībā uz konkurences politiku.

- 2. Ja jaunā dalībvalsts vēlas, lai Komisija atbilstīgi 1. punkta c) apakšpunktā paredzētajai procedūrai pārbauda kādu atbalsta pasākumu, tā Komisijai regulāri iesniedz:
 - a) sarakstu ar esošajiem atbalsta pasākumiem, kurus attiecīgās dalībvalsts Valsts atbalsta uzraudzības iestāde ir izvērtējusi un atzinusi par saderīgiem ar *acquis*; un
 - b) jebkādu citu informāciju, kas ir nozīmīga, izvērtējot pārbaudāmā atbalsta pasākuma saderību;

Iepriekš norādīto informāciju iesniedz pārskata formā, ko nosaka Komisija.

Ja Komisija — 3 mēnešos pēc pilnīgas informācijas saņemšanas par esošo atbalsta pasākumu vai pēc tāda jaunās dalībvalsts paziņojuma saņemšanas, kurā tā informē Komisiju, ka uzskata sniegto informāciju par pilnīgu, jo pieprasītā papildu informācija nav pieejama vai ir jau sniegta — neiebilst pret to, pamatojoties uz nopietnām šaubām par pasākuma saderību ar kopējo tirgu, tad uzskata, ka Komisijai nav iebildumu pret to.

Uz visiem pasākumiem, kas pirms pievienošanās dienas iesniegti Komisijai atbilstīgi 1. punkta c) apakšpunktā paredzētajai procedūrai, attiecas iepriekš izklāstītā procedūra, neņemot vērā faktu, ka izskatīšanas laikā jaunā dalībvalsts jau kļuvusi par Savienības dalībvalsti.

3. Komisijas lēmumu, ar kuru tā iebilst pret kādu pasākumu, kā noteikts 1. punkta c) apakšpunktā, uzskata par lēmumu sākt oficiālu izmeklēšanas procedūru, kā tā definēta Padomes Regulā (EK) Nr. 659/1999, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai ⁽¹⁾.

Ja šādu lēmumu pieņem pirms pievienošanās dienas, tad lēmums stājas spēkā tikai pievienošanās dienā.

4. Attiecībā uz atbalstu transporta nozarei, atbalsta programmas un individuālo atbalstu, kura īstenošana jaunajā dalībvalstī sāka pirms pievienošanās dienas un kurš ir spēkā arī pēc minētās dienas, trīs

gadus pēc pievienošanās dienas uzskata par esošo atbalstu EK līguma 88. panta 1. punkta nozīmē, ar nosacījumu, ka četros mēnešos pēc pievienošanās dienas par šīm programmām un atbalstu ir paziņots Komisijai. Šis noteikums neskar procedūras, kas attiecas uz esošo atbalstu un kas paredzētas EK līguma 88. pantā.

Jebkādu atbalstu, ko atbilstīgi iepriekš izklāstītajam uzskata par esošo atbalstu, jaunās dalībvalstīs groza, lai vēlākais trīs gadus pēc pievienošanās dienas nodrošinātu šā atbalsta atbilstību Komisijas piemērotajām pamatnostādņēm.

Attiecībā uz esošo atbalstu un plāniem, kas paredz piešķirt vai grozīt atbalstu un kas līdz pievienošanās dienai ir paziņoti Komisijai, uzskata, ka tie paziņoti vai darīti zināmi pievienošanās dienā.

⁽¹⁾ OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp.

4. LAUKSAIMNIECĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, Trešā daļa, II sadaļa, Lauksaimniecība

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, Trešās daļas VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi

1. Valsts rezerves, kas uz pievienošanās dienu ir izveidotas jaunajās dalībvalstīs, pamatojoties šo valstu tirgus atbalsta politiku, pārņem Kopiena atbilstīgi vērtībai, kuru nosaka, piemērojot 8. pantu Padomes Regulā (EEK) Nr. 1883/78, ar ko paredz vispārīgus noteikumus intervences finansēšanai, kuru veic Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda Garantiju nodaļa ⁽¹⁾. Minētās rezerves pārņem vienīgi tad, ja valsts intervence attiecībā uz konkrētajiem produktiem ir paredzēta Kopienas noteikumos un ja rezerves atbilst Kopienas intervences prasībām.
2. Jebkādas produktu privātas vai valsts rezerves, kas pievienošanās dienā ir brīvā apgrozībā jaunajās dalībvalstīs un kas pārsniedz daudzumu, kuru varētu uzskatīt par normālu rezervju pārņemšanu, ir jālikvidē uz jauno dalībvalstu rēķina.

Normālu rezervju pārņemšanu katram produktam nosaka, pamatojoties uz katra tirgus organizēšanas kritērijiem un mērķiem.

3. Iepriekš 1. punktā minētās rezerves atskaita no daudzuma, kas pārsniedz normālās pārņemšanas rezerves.
4. Iepriekš izklāstītos pasākumus Komisija īsteno un piemēro saskaņā ar procedūru, kas noteikta 13. pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 1258/1999 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu ⁽²⁾, vai arī — attiecīgos gadījumos — saskaņā ar procedūru, kas minēta 42. panta 2. punktā Padomes Regulā (EK) Nr. 1260/2001 par cukura tirgu kopīgu organizāciju ⁽³⁾, attiecīgajos pantos citās regulās par lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju vai attiecīgajās komiteju procedūrās, kuras paredzētas spēkā esošajos tiesību aktos.

Neskarot procedūras, kas attiecībā uz esošo atbalstu paredzētas EK līguma 88. pantā, atbalsta shēmas un individuālais atbalsts, kas piešķirts darbībām, kuras saistītas ar EK līguma I pielikumā uzskaitīto produktu — kas nav zvejniecības produkti vai to pārstrādes produkti — ražošanu, pārstrādi vai tirdzniecību, un ko kādā jaunajā dalībvalstī sāks īstenot pirms pievienošanās dienas, un kas joprojām ir spēkā pēc minētās dienas, atbilstīgi turpmāk izklāstītajiem nosacījumiem uzskata par esošo atbalstu, kā tas definēts EK līguma 88. panta 1. punktā:

— atbalsta pasākumi jāpaziņo Komisijai četros mēnešos pēc pievienošanās dienas. Šādā paziņojumā jābūt informācijai par katra pasākuma tiesisko pamatojumu. Attiecībā uz esošajiem atbalsta pasākumiem un plāniem, kas paredz piešķirt vai grozīt atbalstu un kas līdz pievienošanās dienai ir paziņoti Komisijai, uzskata, ka tie paziņoti pievienošanās dienā. Komisija publicē šādu atbalsta pasākumu sarakstu.

Šādus atbalsta pasākumus trīs gadus pēc pievienošanās dienas uzskata par "esošo" atbalstu, kas definēts EK līguma 88. panta 1. punktā.

Šos atbalsta pasākumus jaunās dalībvalstīs vajadzības gadījumā groza, lai vēlākais trīs gadus pēc pievienošanās dienas nodrošinātu to atbilstību Komisijas piemērotajām pamatnostādņēm. Pēc šā termiņa beigām jebkādu atbalstu, ko atzīst par neatbilstīgu minētajām pamatnostādņēm, uzskata par jaunu atbalstu.

⁽¹⁾ OV L 216, 5.8.1978., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 160, 26.6.1999., 103. lpp.

⁽³⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp.

5. MUTAS SAVIENĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, Trešā daļa, I sadaļa — Brīva preču aprīte, 1. nodaļa — Muitas savienība

— kuras ievestas no valstīm vai teritorijām, kas nav attiecīgā valsts, un laistas brīvā apgrozībā attiecīgajā valstī;

31992 R 2913: Padomes Regula (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas Kodeksa pieņemšanu (OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— kuras attiecīgajā valstī iegūtas vai ražotas vai nu tikai no šā punkta otrajā ievilkumā minētajām precēm, vai arī no šā punkta pirmajā un otrajā ievilkumā minētajām precēm.

— 32000 R 2700: Eiropas Parlamenta un Padomes 16.11.2000. Regula (EK) Nr. 2700/2000 (OV L 311, 12.12.2000., 17. lpp.);

31993 R 2454: Komisijas Regula (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko paredz īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas Kodeksa pieņemšanu (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

Eiropas Līgumi:

— 32002 R 0444: Komisijas 11.3.2002. Regula (EK) Nr. 444/2002 (OV L 68, 12.3.2002., 11. lpp.).

— 21994 A 1231 (34): Eiropas Līgums par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Čehijas Republiku, no otras puses — 4. protokols par izcelsmes preču koncepcijas definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ⁽¹⁾;

Uz jaunajām dalībvalstīm Regula (EEK) Nr. 2913/92 un Regula (EEK) Nr. 2454/93 attiecas, ievērojot šādus īpašos noteikumus:

— 21998 A 0309 (01): Eiropas Līgums par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Igaunijas Republiku, no otras puses — 3. protokols par izcelsmes preču definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ⁽²⁾;

1. Neskarot Regulas (EEK) Nr. 2913/92 20. pantu, tādas preces, kuras pievienošanās dienā paplašinātajā Kopienā atrodas pagaidu uzglabāšanā vai attiecībā uz kurām tiek īstenots kāds no muitas režīmiem vai procedūrām, kas paredzētas minētās regulas 4. pantā, 15. panta b) punktā vai 16. panta b) līdz g) punktā, vai kuras paplašinātajā Kopienā tiek transportētas pēc tam, kad attiecībā uz tām jau veiktas eksporta formalitātes, ir atbrīvotas no muitas nodokļiem un citiem muitas pasākumiem, laižot tās brīvā apgrozībā, ja tiek uzrādīts kāds no turpmāk norādītajiem apliecinājumiem:

— 21998 A 0202 (01): Eiropas Līgums par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Latvijas Republiku, no otras puses — 3. protokols par izcelsmes preču definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ⁽³⁾;

a) preferenciālas izcelsmes apliecinājums, kas izdots pirms pievienošanās dienas atbilstīgi kādam no turpmāk uzskaitītajiem Eiropas Līgumiem vai kādam līdzvērtīgam preferenču nolīgumam, kurš noslēgts starp pašām jaunajām dalībvalstīm un kurā — attiecībā uz nenoteiktas izcelsmes izejvielām, ko izmanto tādu ražojumu izgatavošanai, kuriem izdod vai sagatavo izcelsmes apliecinājumu — paredzēts aizliegums kompensēt muitas nodokļus vai atbrīvot no muitas nodokļiem ("nodokļu nekompensēšanas" klauzula);

— 21998 A 0220 (01): Eiropas Līgums par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Lietuvas Republiku, no otras puses — 3. protokols par izcelsmes preču definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ⁽⁴⁾;

b) kāds no Kopienas statusa apliecinājumiem, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 2454/93 314. panta c) punktā un 315. pantā.

— 21993 A 1231 (13): Eiropas Līgums par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ungārijas Republiku, no otras puses — 4. protokols par izcelsmes preču koncepcijas definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ⁽⁵⁾;

2. Izniedzot iepriekš 1. punkta b) apakšpunktā minētos apliecinājumus, ja atsaucas uz stāvokli pievienošanās dienā, un papildus Regulas (EEK) Nr. 2913/92 4. panta 7. punktam, "Kopienas preces" ir preces:

— kuras pilnībā iegūtas kādā jaunajā dalībvalstī apstākļos, kas atbilst Regulas (EEK) Nr. 2913/92 23. pantā norādītajiem apstākļiem, un kuras neietver preces, kas ievestas no citām valstīm vai teritorijām,

— 21993 A 1231 (18): Eiropas Līgums par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Polijas Republiku, no otras puses — 4. protokols par izcelsmes preču koncepcijas definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ⁽⁶⁾;

- 21999 A 0226 (01): Eiropas Līgums par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Slovēnijas Republiku, no otras puses — 4. protokols par izcelsmes preču koncepcijas definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ⁽⁷⁾,
- 21994 A 1231 (30): Eiropas Līgums par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Slovākijas Republiku, no otras puses — 4. protokols par konkrētu valstu izcelsmes preču koncepcijas definīciju un administratīvās sadarbības metodēm ⁽⁸⁾.
3. Neskarot tādu pasākumu piemērošanu, kuri izriet no kopējās tirdzniecības politikas, attiecīgajās jaunajās dalībvalstīs akceptē izcelsmes apliecinājumus, kas trešās valstīs izdoti atbilstīgi preferenču nolīgumiem, kurus jaunās dalībvalstis noslēgušas ar trešām valstīm, vai atbilstīgi jauno dalībvalstu tiesību aktos vienpusēji noteiktiem režīmiem, ar nosacījumu, ka:
- a) pamatojoties uz preferenciālo tarifu pasākumiem, kas ietverti nolīgumos, kurus Kopiena noslēgusi ar trešām valstīm vai šo valstu grupām, vai pasākumos, kurus Kopiena noteikusi attiecībā uz tām, šādas izcelsmes pirkumam piemēro preferenciālu tarifu režīmu, kā paredzēts Regulas (EEK) Nr. 2913/92 20. panta 3. punkta d) un e) apakšpunktā;
 - b) izcelsmes apliecinājums un pārvadājuma dokumenti ir izdoti vēlākais dienā pirms pievienošanās dienas;
 - c) izcelsmes apliecinājums ir iesniegts muitas iestādēm četros mēnešos no pievienošanās dienas.
- Ja ievešanai kādā no jaunajām dalībvalstīm preces ir deklarētas pirms pievienošanās dienas atbilstīgi preferenciālam režīmam, kas tajā laikā ir spēkā attiecīgajā jaunajā dalībvalstī, tad jaunajās dalībvalstīs var akceptēt arī izcelsmes apliecinājumu, kas retrospektīvi izsniegts atbilstīgi konkrētajam režīmam, ar nosacījumu, ka muitas iestādēm tas iesniegts četros mēnešos pēc pievienošanās dienas.
4. Čehijas Republika, Igaunija, Latvija, Lietuva, Ungārija, Polija, Slovēnija un Slovākija ir tiesīga saglabāt atļaujas, ar kurām ir piešķirts "apstiprināta eksportētāja" statuss atbilstīgi nolīgumiem, kas noslēgti ar trešām valstīm, ja:
- a) šāds noteikums ir paredzēts arī nolīgumos, ko šādas trešās valstis pirms pievienošanās dienas noslēgušas ar Savienību; un
 - b) apstiprinātie eksportētāji piemēro Kopienas noteikumus par izcelsmi.
- Šādas atļaujas jaunās dalībvalstīs vēlākais gadu pēc pievienošanās dienas aizstāj ar jaunām atļaujām, kas izdotas atbilstīgi Kopienas tiesību aktiem.
5. Pieprasījumus veikt tādu izcelsmes apliecinājumu pārbaudi, kuri izdoti atbilstīgi preferenciālam režīmam un režīmiem, kas minēti iepriekš 3. un 4. punktā, pieņem pašreizējo dalībvalstu un jauno dalībvalstu kompetentās muitas iestādes trīs gadus pēc attiecīgā izcelsmes apliecinājuma izdošanas, un minētās iestādes šādus pieprasījumus var iesniegt trīs gados pēc tam, kad saņemts izcelsmes apliecinājums saistībā ar deklarāciju preču laišanaī brīvā apgrozībā.
6. Ja izcelsmes apliecinājums un/vai pārvadājuma dokumenti ir izdoti pirms pievienošanās dienas un ja preču tirdzniecībai starp jaunajām dalībvalstīm un pašreizējām dalībvalstīm vai starp pašām jaunajām dalībvalstīm ir nepieciešams veikt muitas formalitātes, piemēro attiecīgajiem līgumiem pievienotos protokolus par "izcelsmes preču" koncepcijas definīciju un administratīvās sadarbības metodēm.
7. Procedūras attiecībā uz ievēšanu muitas noliktavā, kuras paredzētas Regulas (EEK) Nr. 2913/92 84. līdz 90. pantā un 98. līdz 113. pantā, kā arī Regulas (EEK) Nr. 2454/93 496. līdz 535. pantā, jaunajās dalībvalstīs piemēro, ņemot vērā šādus īpašos noteikumus:
- procedūru īsteno atbilstīgi Kopienas tiesību aktos paredzētajiem nosacījumiem. Ja procedūras pabeigšanas iznākumā rodas muitas nodokļa parāds, tad samaksāto summu uzskata par Kopienas pašu resursiem. Ja muitas parāda summu nosaka, pamatojoties uz importējamo preču iezīmēm, to muitas vērtību un daudzumu laikā, kad tiek apstiprināta deklarācija par to, ka attiecīgajām precēm piemēro ievēšanu muitas noliktavā, un ja šī deklarācija ir apstiprināta pirms pievienošanās dienas, tad minētos elementus nosaka atbilstīgi tiesību aktiem, ko attiecīgajā jaunajā dalībvalstī piemēro pirms pievienošanās dienas.
8. Procedūras attiecībā uz ievēšanu pārstrādei, kuras paredzētas Regulas (EEK) Nr. 2913/92 84. līdz 90. pantā un 114. līdz 129. pantā, kā arī Regulas (EEK) Nr. 2454/93 496. līdz 523. pantā un 536. līdz 550. pantā, jaunajās dalībvalstīs piemēro, ņemot vērā šādus īpašos noteikumus:
- procedūru īsteno atbilstīgi Kopienas tiesību aktos paredzētajiem nosacījumiem. Ja procedūras pabeigšanas iznākumā rodas muitas nodokļa parāds, tad samaksāto summu uzskata par Kopienas pašu resursiem. Ja muitas parāda summu nosaka, pamatojoties uz importējamo preču tarifu klasifikāciju, daudzumu, muitas vērtību un izcelsmi laikā, kad tiek apstiprināta deklarācija par to, ka attiecīgajām precēm piemēro režīmu ievēšanai aktīvajai apstrādei, un ja šī deklarācija ir apstiprināta pirms pievienošanās dienas, tad minētos elementus nosaka atbilstīgi tiesību aktiem, ko attiecīgajā jaunajā dalībvalstī piemēro pirms pievienošanās dienas;
- ja procedūras pabeigšanas iznākumā rodas muitas parāds, tad — nolūkā nodrošināt vienlīdzību starp pašreizējās dalībvalstīs reģistrētajiem atļauju īpašniekiem un šādiem īpašniekiem jaunajās dalībvalstīs — par ievadmuitu, kas no pievienošanās dienas jāmaksā atbilstīgi Kopienas tiesību aktiem, maksā kompensācijas procentus;
- ja deklarācija par ievēšanu pārstrādei ir apstiprināta atbilstīgi nodokļu atmaksāšanas sistēmai, nodokļu atmaksāšanu veic attiecīgā jaunā dalībvalsts uz sava rēķina un atbilstīgi Kopienas tiesību aktiem, ja muitas parāds, attiecībā uz kuru ir lūgta nodokļa atmaksāšana, ir radies pirms pievienošanās dienas.

9. Procedūras attiecībā uz pārstrādi muitas kontrolē, kuras paredzētas Regulas (EEK) Nr. 2913/92 84. līdz 90. pantā un 130. līdz 136. pantā, kā arī Regulas (EEK) Nr. 2454/93 496. līdz 523. pantā un 551. līdz 552. pantā, jaunajās dalībvalstīs piemēro, ņemot vērā šādus īpašos noteikumus:
- procedūru īsteno atbilstīgi Kopienas tiesību aktos paredzētajiem nosacījumiem. Ja procedūras pabeigšanas iznākumā rodas muitas nodokļa parāds, tad samaksāto summu uzskata par Kopienas pašu resursiem.
10. Procedūras attiecībā uz pagaidu ieviešanu, kuras paredzētas Regulas (EEK) Nr. 2913/92 84. līdz 90. pantā un 137. līdz 144. pantā, kā arī Regulas (EEK) Nr. 2454/93 496. līdz 523. pantā un 553. līdz 584. pantā, jaunajās dalībvalstīs piemēro, ņemot vērā šādus īpašos noteikumus:
- procedūru īsteno atbilstīgi Kopienas tiesību aktos paredzētajiem nosacījumiem. Ja procedūras pabeigšanas iznākumā rodas muitas nodokļa parāds, tad samaksāto summu uzskata par Kopienas pašu resursiem. Ja muitas parāda summu nosaka, pamatojoties uz importējamo preču tarifu klasifikāciju, daudzumu, muitas vērtību un izcelsmi laikā, kad tiek apstiprināta deklarācija par to, ka attiecīgajām precēm piemēro pagaidu ieviešanas režīmu, un ja šī deklarācija ir apstiprināta pirms pievienošanās dienas, tad minētos elementus nosaka atbilstīgi tiesību aktiem, ko attiecīgajā jaunajā dalībvalstī piemēro pirms pievienošanās dienas,
 - ja procedūras pabeigšanas iznākumā rodas muitas parāds, tad — nolūkā nodrošināt vienlīdzību starp pašreizējās dalībvalstīs reģistrētajiem atļauju īpašniekiem un šādiem īpašniekiem jaunajās dalībvalstīs — par ievadmuitu, kas no pievienošanās dienas jāmaksā atbilstīgi Kopienas tiesību aktiem, maksā kompensācijas procentus.
11. Procedūras attiecībā uz ieviešanu pārstrādei, kuras paredzētas Regulas (EEK) Nr. 2913/92 84. līdz 90. pantā un 145. līdz 160. pantā, kā arī Regulas (EEK) Nr. 2454/93 496. līdz 523. pantā un 585. līdz 592. pantā, jaunajās dalībvalstīs piemēro, ņemot vērā šādus īpašos noteikumus:
- procedūru īsteno atbilstīgi Kopienas tiesību aktos paredzētajiem nosacījumiem. Ja procedūras pabeigšanas iznākumā rodas muitas nodokļa parāds, tad samaksāto summu uzskata par Kopienas pašu resursiem. Regulas (EEK) Nr. 2454/93 591. panta otrā daļa *mutatis mutandis* attiecas uz pagaidu eksporta precēm, kuras uz laiku eksportētas no jaunajām dalībvalstīm pirms pievienošanās dienas.
12. Atļaujas, kas pirms pievienošanās dienas piešķirtas iepriekš 8., 9. un 11. punktā minēto procedūru izmantošanai, ir spēkā līdz to derīguma termiņa beigām vai arī vienu gadu pēc pievienošanās dienas, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.
13. Procedūras, kas attiecas uz muitas parāda rašanos, tā iegrāmatošanu un atgūšanu pēc muižošanas un kas paredzētas Regulas (EEK) Nr. 2913/92 201. līdz 232. pantā un Regulas (EEK) Nr. 2454/93 859. līdz 876.a pantā, jaunajās dalībvalstīs piemēro, ņemot vērā šādus īpašos noteikumus:
- atgūšanu īsteno atbilstīgi Kopienas tiesību aktos paredzētajiem nosacījumiem. Tomēr gadījumos, kad muitas parāds radies pirms pievienošanās dienas, atgūšanu īsteno attiecīgā jaunā dalībvalsts savā labā un atbilstīgi noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajā valstī.
14. Procedūras attiecībā uz muitas nodokļa atmaksāšanu un atlaidi, kuras paredzētas Regulas (EEK) Nr. 2913/92 235. līdz 242. pantā, kā arī Regulas (EEK) Nr. 2454/93 877. līdz 912. pantā, jaunajās dalībvalstīs piemēro, ņemot vērā šādus īpašos noteikumus:
- atmaksāšanu un atlaidi īsteno atbilstīgi Kopienas tiesību aktos paredzētajiem nosacījumiem. Tomēr gadījumos, kad nodokļi, attiecībā uz kuriem lūdz piemērot atmaksāšanu vai atlaidi, ir saistīti ar muitas parādu, kas radies pirms pievienošanās dienas, nodokļu atmaksāšanu un atlaidi īsteno attiecīgā jaunā dalībvalsts uz sava rēķina un atbilstīgi noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajā valstī.

(¹) OV L 360, 31.12.1994., 2. lpp.; Līgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar ES un Čehijas Republikas Asociācijas padomes 23.1.2001. Lēmumu Nr. 2/2001 (OV L 64, 6.3.2001., 36. lpp.).

(²) OV L 68, 9.3.1998., 3. lpp.; Līgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar ES un Igaunijas Asociācijas padomes 19.2.2001. Lēmumu Nr. 3/2001 (OV L 79, 17.3.2001., 26. lpp.).

(³) OV L 26, 2.2.1998., 3. lpp.; Līgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar ES un Latvijas Asociācijas padomes 23.1.2001. Lēmumu Nr. 1/2001 (OV L 60, 1.3.2001., 54. lpp.).

(⁴) OV L 51, 20.2.1998., 3. lpp.; Līgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar ES un Lietuvas Asociācijas padomes 25.1.2001. Lēmumu Nr. 1/2001 (OV L 85, 24.3.2001., 24. lpp.).

(⁵) OV L 347, 31.12.1993., 2. lpp.; Līgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar ES un Ungārijas Asociācijas padomes 22.12.2000. Lēmumu Nr. 4/2000 (OV L 19, 20.1.2001., 26. lpp.).

(⁶) OV L 348, 31.12.1993., 2. lpp.; Līgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar ES un Polijas Asociācijas padomes 29.12.2000. Lēmumu Nr. 4/2000 (OV L 19, 20.1.2001., 29. lpp.).

(⁷) OV L 51, 26.2.1999., 3. lpp.; Līgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar ES un Slovēnijas Asociācijas padomes 22.12.2000. Lēmumu Nr. 5/2000 (OV L 48, 17.2.2001., 23. lpp.).

(⁸) OV L 359, 31.12.1994., 2. lpp.; Līgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar ES un Slovākijas Asociācijas padomes 22.2.2001. Lēmumu Nr. 2/2001 (OV L 85, 24.3.2001., 27. lpp.).

IV Pielikuma papildinājums ()*

**Esošo atbalsta pasākumu saraksts, kas minēts 1. punkta b) apakšpunktā esošā atbalsta sistēmā un paredzēts
IV pielikuma 3. nodaļā**

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 2. lpp.

V PIELIKUMS

Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Čehijas Republika

1. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums;

31968 L 0360: Padomes Direktīva 68/360/EEK (1968. gada 15. oktobris) par ierobežojumu atcelšanu attiecībā uz dalībvalstu darba ņēmēju un viņu ģimeņu pārvietošanos un uzturēšanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OJ C 241, 29.8.1994., 21. lpp.);

31968 R 1612: Padomes Regula (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.);

31996 L 0071: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 96/71/EK (1996. gada 16. decembris) par darba ņēmēju nosūtīšanu saistībā ar pakalpojumu sniegšanu (OV L 18, 21.1.1997., 1. lpp.).

1. Attiecībā uz darba ņēmēju pārvietošanās brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību, kas saistīta ar darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kura definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, EK līguma 39. pantu un 49. panta pirmo daļu Čehijas Republikas attiecībās ar Beļģiju, Dāniju, Vāciju, Igauniju, Grieķiju, Spāniju, Franciju, Īriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Luksemburgu, Ungāriju, Nīderlandi, Austriju, Poliju, Portugāli, Slovēniju, Slovākiju, Somiju, Zviedriju un Apvienoto Karalisti pilnībā piemēro, ievērojot 2. līdz 14. punktā paredzētos pārejas noteikumus.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta, pašreizējās dalībvalstis divus gadus pēc pievienošanās dienas piemēros attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, kuri reglamentē Čehijas Republikas pilsoņu pieeju šo valstu darba tirgiem. Pašreizējās dalībvalstis var turpināt šo pasākumu īstenošanu piecus gadus pēc pievienošanās dienas.

Čehijas Republikas pilsoņi, kas pievienošanās dienā likumīgi strādā kādā no pašreizējām dalībvalstīm un kam uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir likumīga pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, saglabās pieeju attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, bet ne citu tādu dalībvalstu darba tirgiem, kuras īsteno savus iekšējos pasākumus.

Čehijas Republikas pilsoņiem, kam pēc pievienošanās uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir pieeja kādas pašreizējās dalībvalsts darba tirgum, ir tādas pašas tiesības.

Iepriekš šā punkta otrajā un trešajā daļā minētie Čehijas Republikas pilsoņi zaudē minētajās daļās paredzētās tiesības, ja viņi brīvprātīgi atstāj attiecīgās dalībvalsts darba tirgu.

Čehijas Republikas pilsoņiem, kas kādā no pašreizējām dalībvalstīm likumīgi strādā pievienošanās dienā vai laikposmā, kad tiek īstenoti attiecīgās valsts pasākumi, un kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir uz laikposmu, kas sāks par 12 mēnešiem, nav minēto tiesību.

3. Pirms beidzas divu gadu laikposms pēc pievienošanās dienas, Padome pārskata 2. punktā paredzēto pārejas noteikumu darbību, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu.

Pēc minētās izskatīšanas un ne vēlāk kā beidzoties divu gadu laikposmam pēc pievienošanās dienas pašreizējās dalībvalstis paziņo Komisijai, vai tās turpinās īstenot attiecīgos valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, vai arī turpmāk piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

4. Pēc Čehijas Republikas lūguma var veikt vienu papildu izskatīšanu. Šādā gadījumā piemēro 3. punktā izklāstīto procedūru, un izskatīšanu pabeidz sešos mēnešos pēc Čehijas Republikas lūguma saņemšanas.

5. Dalībvalstis, kas turpina īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kuri izriet no divpusējiem nolīgumiem, 2. punktā minētā piecu gadu laikposma beigās var — ja pastāv nopietni darba tirgus traucējumi vai to rašanās iespēja — iepriekš paziņojot Komisijai — septiņus gadus pēc pievienošanās dienas turpināt īstenot minētos pasākumus. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

6. Septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas tās dalībvalstis, kurās saskaņā ar 3., 4. vai 5. punktu attiecībā uz Čehijas Republikas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu un kuras minētajā laikposmā Čehijas Republikas pilsoņiem uzskaites nolūkā izsniedz darba atļaujas, minētās atļaujas izsniegs automātiski.

7. Dalībvalstis, kurās atbilstīgi 3., 4. vai 5. punktam attiecībā uz Čehijas Republikas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu, var septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas izmantot turpmākajās šā punkta daļās izklāstītās procedūras.

Ja kādā no šā punkta pirmajā daļā minētajām dalībvalstīm ir vai ir paredzami darba tirgus traucējumi, kas varētu nopietni apdraudēt dzīves vai nodarbinātības līmeni konkrētajā reģionā vai profesijā, tad šī dalībvalsts par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, sniedzot visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, dalībvalsts var lūgt, lai Komisija nosaka, ka Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana pilnīgi vai daļēji jāaptur, lai attiecīgajā reģionā vai profesijā atjaunotu normālo situāciju. Par piemērošanas apturēšanu, kā arī apturēšanas ilgumu un apjomu Komisija lemj vēlākais divas nedēļas pēc attiecīga lūguma saņemšanas un savu lēmumu dara zināmu Padomei. Ikviens dalībvalsts var divas nedēļas pēc dienas, ar ko datēts Komisijas lēmums, lūgt Padomi atcelt vai grozīt attiecīgo lēmumu. Par šādiem lūgumiem Padome divas nedēļas pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

8. Kamēr atbilstīgi 2. līdz 5. punktam un 7. punktam ir apturēta Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana, Čehijas Republikā attiecībā uz pašreizējo dalībvalstu pilsoņiem un pašreizējās dalībvalstīs attiecībā uz Čehijas Republikas pilsoņiem piemēro regulas 11. pantu, ņemot vērā šādus nosacījumus:

- regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kas kopā ar darba ņēmēju pievienošanās dienā likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī, pēc pievienošanās nekavējoties ir pieeja darba tirgum šajā dalībvalstī. Tas neattiecas uz tādu darba ņēmēju ģimenes locekļiem, kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir atļauta laikposmā līdz 12 mēnešiem,
- regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kuri kopā ar darba ņēmēju likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī no dienas, kas ir pēc pievienošanās dienas, taču laikposmā, kad tiek piemēroti iepriekš izklāstītie pārejas noteikumi, ir pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, tiklīdz viņi vismaz astoņpadsmit mēnešus ir dzīvojuši attiecīgajā dalībvalstī vai arī trešajā gadā pēc pievienošanās dienas, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

Šie noteikumi neskar labvēlīgākus noteikumus, ko paredz attiecīgās valsts tiesību akti vai kas izriet no divpusējiem nolīgumiem.

9. Ja dažus Direktīvas 68/360/EEK noteikumus nav iespējams nošķirt no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 noteikumiem, kurus nepiemēro atbilstīgi 2. līdz 5., 7. un 8. punktam, tad Čehijas Republika un pašreizējās dalībvalstis drīkst atkāpties no minētajiem noteikumiem, ciktāl tas vajadzīgs, lai piemērotu 2. līdz 5., 7. un 8. punktu.

10. Visos gadījumos, kad atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem pašreizējās dalībvalstis piemēro attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Čehijas Republika var paturēt spēkā ekvivalentus pasākumus attiecībā uz konkrētās dalībvalsts vai konkrēto dalībvalstu pilsoņiem.

11. Ja kāda no pašreizējām dalībvalstīm aptur Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, Čehijas Republika var attiecībā uz Igauniju, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju, Slovēniju un Slovākiju izmantot procedūras, kas izklāstītas 7. punktā. Šādos laikposmos darba atļaujas, ko Čehijas Republika pārraudzības nolūkā izsniedz Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pilsoņiem, tiek izsniegtas automātiski.

12. Pašreizējās dalībvalstis, kas atbilstīgi 2. līdz 5. punktam un 7. līdz 9. punktam īsteno savas valsts pasākumus, var atbilstīgi saviem tiesību aktiem noteikt plašāku pārvietošanās brīvību nekā pastāv pievienošanās dienā, tostarp paredzēt pilnīgu pieeju darba tirgum. Sākot ar trešo gadu pēc pievienošanās dienas, ikviens pašreizējā dalībvalsts, kas īsteno savas valsts pasākumus, var jebkurā laikā nolemt, ka minēto pasākumu vietā piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta noteikumus. Par jebkuru šādu lēmumu informē Komisiju.

13. Lai atsevišķās jutīgās pakalpojumu jomās darba tirgū novērstu nopietnus traucējumus vai šādu traucējumu rašanās iespēju, ko dažos reģionos var izraisīt transnacionāla pakalpojumu sniegšana, kas definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, un tiktāl, ciktāl tās atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem attiecībā uz Čehijas Republikas darba ņēmējiem piemēro savas valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Vācija un Austrija var — iepriekš par to informējot Komisiju — atkāpties no EK līguma 49. panta pirmās daļas, lai saistībā ar pakalpojumiem, kurus sniedz sabiedrības, kas veic uzņēmējdarbību Čehijas Republikā, ierobežotu tādu darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kuru tiesībām strādāt Vācijā un Austrijā piemērojami šo valstu iekšējie pasākumi.

Pakalpojumu jomas, uz kurām var attiecināt minēto atkāpi, ir šādas:

— Vācijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---------------------------------------|---|
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. Ēku tīrīšana un uzkopšana |
| Citi pakalpojumi | 74.87. Vienīgi iekštelpu tapsētāju darbība |

— Austrijā:

| Joma | NACE ⁽¹⁾ kods, ja nav norādīts citādi |
|---|---|
| Dārzkopības pakalpojumi | 01.41. |
| Akmens sadalīšana, apstrāde un apdare | 26.7. |
| Metāla būvkonstrukciju un to daļu ražošana | 28.11. |
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Apsardzes darbība | 74.60. |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. |
| Mājas aprūpe | 85.14. |
| Sociālā palīdzība un darbības bez izmitināšanas | 85.32. |

Tiktāl, ciktāl Vācija un Austrija saskaņā ar iepriekšējām šā punkta daļām atkāpjas no EK līguma 49. panta pirmās daļas, Čehijas Republika var veikt līdzvērtīgus pasākumus, par to iepriekš paziņojot Komisijai.

Šā punkta piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi darba ņēmēju pagaidu pārvietošanās nosacījumi saistībā ar pakalpojumu transnacionālu sniegšanu Vācijā vai Austrijā un Čehijas Republikā, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

14. Iepriekš 2. līdz 5. un 7. punktā līdz 12. punktā izklāstīto noteikumu piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi nosacījumi Čehijas Republikas pilsoņu pieejai pašreizējo dalībvalstu darba tirgiem, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

Neskarot 1. līdz 13. punktā izklāstītos noteikumus, visos laikposmos, kad tiek īstenoti attiecīgo valstu pasākumi vai pasākumi, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, pašreizējās dalībvalstis saistībā ar pieeju savam darba tirgum dod priekšroku darba ņēmējiem, kas ir ES dalībvalstu pilsoņi, nevis darba ņēmējiem, kas ir trešo valstu pilsoņi.

Režīms, ko piemēro Čehijas Republikas migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā kādā citā dalībvalstī, vai citu dalībvalstu migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā Čehijas Republikā, nedrīkst būt vairāk ierobežojošs kā tas režīms, ko piemēro trešo valstu darba ņēmējiem, kas dzīvo un strādā attiecīgi konkrētajā dalībvalstī vai Čehijas Republikā. Turklāt, piemērojot principu, ka priekšroka tiek dota Kopienai, režīms, ko piemēro tādiem migrējošiem darba ņēmējiem no trešām valstīm, kas dzīvo un strādā Čehijas Republikā, nedrīkst būt labvēlīgāks kā režīms, ko piemēro Čehijas Republikas pilsoņiem.

⁽¹⁾ NACE: skat. 31990 R 3037: Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90 (1990. gada 9. oktobris) par saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju Eiropas Kopienā (OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara 32002 R 0029: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 29/2002 (OV L 6, 10.1.2002., 3. lpp.)

2. BRĪVA KAPITĀLA APRĪTE

Līgums par Eiropas Savienību.

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums.

1. Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Čehijas Republika var piecus gadus no pievienošanās dienas paturēt spēkā noteikumus par otro mājokļu iegādi, kuri ietverti Ārvalstu valūtas maiņas aktā Nr. 219/1995 Sb., ņemot vērā tā grozījumus, un kuri attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem, kas nav Čehijas Republikas iedzīvotāji, un uzņēmumiem, kas izveidoti saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, nav reģistrēti Čehijas Republikā un kam nav ne filiāles, ne pārstāvniecības Čehijas Republikā.

2. Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Čehijas Republika var septiņus gadus no pievienošanās dienas paturēt spēkā noteikumus, kuri ietverti Ārvalstu valūtas

maiņas aktā Nr. 219/1995 Sb., ņemot vērā tā grozījumus, Aktā Nr. 229/1991 Sb. par īpašumtiesību režīmu attiecībā uz zemi un cita veida lauksaimniecības īpašumu un Aktā Nr. 95/1999 Sb. par nosacījumiem lauksaimniecības zemju un mežu īpašumtiesību nodošanai no valsts citām personām, un kuri reglamentē to, kā lauksaimniecības zemes un mežus iegādājas dalībvalstu pilsoņi vai uzņēmumi, kas izveidoti saskaņā ar kādas citas dalībvalsts tiesību aktiem, ja šie pilsoņi vai uzņēmumi nav reģistrēti Čehijas Republikā. Attiecībā uz lauksaimniecības zemju un mežu iegādi dalībvalstu pilsoņiem nekādā gadījumā nedrīkst piemērot noteikumus, kas ir nelabvēlīgāki par noteikumiem, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā, ne arī noteikumus, kuri ir vairāk ierobežojoši nekā trešo valstu pilsoņiem piemērotie noteikumi.

Uz pašnodarbinātiem zemniekiem, kas ir citas dalībvalsts pilsoņi un kas vēlas veikt uzņēmējdarbību un dzīvot Čehijas Republikā, neattiecināma šā panta iepriekšējās daļas noteikumi vai jebkādas procedūras, ko neattiecinā uz Čehijas Republikas pilsoņiem.

Šo pārejas posmu pasākumu vispārēju pārskatīšanu veic trešajā gadā pēc pievienošanās dienas. Šajā sakarā Komisija iesniedz ziņojumu Padomei. Padome pēc Komisijas priekšlikuma var ar vienprātīgu lēmumu saīsināt vai pārtraukt šā panta pirmajā daļā paredzēto pārejas laiku.

Ja ir pietiekami pierādījumi par to, ka pēc pārejas laika beigām būs nopietni traucējumi vai šādu traucējumu rašanās iespējamība Čehijas Republikas lauksaimniecības zemju tirgū, Komisija pēc Čehijas Republikas lūguma lemj par pārejas laika pagarināšanu par ne vairāk kā trim gadiem.

3. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

1. 31964 L 0433: Padomes Direktīva 64/433/EEK (1964. gada 26. jūnijs) par veterinārsanitārajām prasībām svaigas gaļas ražošanai un tirdzniecībai (OV P 121, 29.7.1964., 2012. lpp.), un kuru turpmāk groza un konsolidē (OV L 268, 29.6.1991., 71. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31995 L 0023: Padomes 22.6.1995. Direktīva 95/23/EK (OV L 243, 11.10.1995., 7. lpp.);

31971 L 0118: Padomes Direktīva 71/118/EEK (1971. gada 15. februāris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē svaigas mājputnu gaļas ražošanu un laišanu tirgū (OV L 55, 8.3.1971., 23. lpp.), un kuru turpmāk groza un atjaunina (OV L 62, 15.3.1993., 6. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.);

31977 L 0099: Padomes Direktīva 77/99/EEK (1976. gada 21. decembris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē gaļas produktu un dažu citu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu un tirdzniecību (OV L 26, 31.1.1977., 85. lpp.), un kuru turpmāk groza un atjaunina (OV L 57, 2.3.1992., 4. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0076: Padomes 16.12.1997. Direktīva 97/76/EK (OV L 10, 16.1.1998., 25. lpp.);

31989 L 0437: Padomes Direktīva 89/437/EEK (1989. gada 20. jūnijs) par higiēnas un sanitārajām problēmām, kas ietekmē olu produktu ražošanu un laišanu tirgū (OV L 212, 22.7.1989., 87. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31996 L 0023: Padomes 29.4.1996. Direktīva 96/23/EK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.);

31992 L 0046: Padomes Direktīva 92/46/EEK (1992. gada 16. jūnijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības attiecībā uz svaigpiena, termiski apstrādāta piena un piena produktu ražošanu un laišanu tirgū (OV L 268, 14.9.1992., 1. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31996 L 0023: Padomes 29.4.1996. Direktīva 96/23/EK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.).

a) Strukturālās prasības, kas noteiktas Direktīvas 64/433/EEK I un II pielikumā, Direktīvas 71/118/EEK I un II pielikumā, Direktīvas 77/99/EEK A un B pielikumā, Direktīvas 89/437/EEK pielikumā un Direktīvas 92/46/EEK B pielikumā, līdz 2006. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz šā pielikuma A papildinājumā uzskaitītajiem Čehijas Republikas uzņēmumiem, ņemot vērā turpmāk izklāstītos nosacījumus.

b) Kamēr vien iepriekš a) punktā minētie uzņēmumi izmanto šā panta noteikumus, produktus, kuru izcelsme ir šajos uzņēmumos, var — neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū — laist vienīgi vietējā tirgū vai izmantot turpmākai pārstrādei vietējos uzņēmumos, uz kuriem tāpat attiecas a) punkta noteikumi. Šie produkti jāmarķē ar īpašu veselības marķējumu.

Šā punkta iepriekšējā daļa attiecas arī uz visiem produktiem, kuru izcelsme ir integrētos gaļas ražošanas uzņēmumos, ja uz kādu šāda uzņēmuma daļu attiecas a) punkts.

c) Čehijas Republika nodrošina, ka pakāpeniski tiek panākta atbilstība a) punktā minētajām strukturālajām prasībām, ievērojot termiņus, kas šā pielikuma A papildinājumā noteikti pastāvošo nepilnību novēršanai. Čehijas Republika nodrošina, ka darbību var turpināt vienīgi tie uzņēmumi, kas līdz 2006. gada 31. decembrim ir pilnībā izpildījuši šīs prasības. Čehijas Republika iesniedz Komisijai gada ziņojumus par attīstību, kāda panākta katrā no pielikuma A papildinājumā uzskaitītajiem uzņēmumiem, kā arī to uzņēmumu sarakstu, kas attiecīgajā gadā novērsuši pastāvošās nepilnības.

d) Komisija var — pirms pievienošanās un līdz 2006. gada 31. decembrim — atjaunināt a) punktā minēto pielikuma A papildinājumu, un šajā sakarā var sarakstu papildināt ar noteiktu skaitu uzņēmumu vai arī svītrot no saraksta uzņēmumus, ņemot vērā attīstību, kāda panākta pastāvošo nepilnību novēršanā, un uzraudzības procesa gaitā izdarītos secinājumus.

Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus, lai nodrošinātu iepriekš izklāstītā pārejas režīma sekmīgu piemērošanu, pieņem saskaņā ar Direktīvas 64/433/EEK 16. pantu, Direktīvas 71/118/EEK 21. pantu, Direktīvas 77/99/EEK 20. pantu, Direktīvas 89/437/EEK 14. pantu un Direktīvas 92/46/EEK 31. pantu.

2. 31999 L 0074: Padomes Direktīva 1999/74/EK (1999. gada 19. jūlijs), ar ko paredz minimālos standartus dējējvistu aizsardzībai (OV L 203, 3.8.1999., 53. lpp.).

Čehijas Republikas uzņēmumi, kas uzskaitīti šā pielikuma B papildinājumā, ir tiesīgi līdz 2009. gada 31. decembrim turpināt lietot būrus, kas neatbilst minimālajām prasībām attiecībā uz augstumu, kuras paredzētas Direktīvas 1999/74/EK 5. panta 1. punkta 4. apakšpunktā, ar nosacījumu, ka būri nav vecāki par 16 gadiem un ka to augstums vismaz 65 % būru kopplatības ir vismaz 36 cm un nevienā vietā nav mazāks par 33 cm.

B. TIESĪBU AKTI FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

31982 L 0471: Padomes Direktīva 82/471/EEK (1982. gada 30. jūnijs) par dažiem produktiem, ko izmanto dzīvnieku barībā (OV L 213, 21.7.1982., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31999 L 0020: Padomes 22.3.1999. Direktīva 1999/20/EK (OV L 80, 25.3.1999., 20. lpp.).

Neskarot Direktīvas 82/471/EEK 3. panta 1. punktu, Čehijas Republika — kamēr atbilstīgi direktīvas 6. pantam nav pieņemts lēmums vai divus gadus pēc pievienošanās dienas, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk — var turpināt atļaut tirgot savā teritorijā dzīvnieku barību, kuras galvenā sastāvdaļa ir rauga suga *Candida utilis*, kas kultivēta uz dārzenu šķiedrām, ar nosacījumu, ka 7. pantā paredzētos datus Čehijas Republika iesniedz Komisijai vēlākais 2003. gada 31. decembrī.

4. TRANSPORTA POLITIKA

31993 R 3118: Padomes Regula (EEK) Nr. 3118/93 (1993. gada 25. oktobris), ar ko paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem ārvalstu pārvadātāji dalībvalstī drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus (OV L 279, 12.11.1993., 1. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

tam attiecas regulas 1. pants, var izmantot turpmāk izklāstīto procedūru.

— 32002 R 0484: Eiropas Parlamenta un Padomes 1.3.2002. Regula (EK) Nr. 484/2002 (OV L 76, 19.3.2002., 1. lpp.).

Ja kādā no šā punkta iepriekšējā daļā minētajām dalībvalstīm pastāv nozīmīgi tirgus vai tā daļas traucējumi, ko izraisa vai pastiprina kobotāža, piemēram, piedāvājums būtiski pārsniedz pieprasījumu, vai arī ir apdraudēta daudzu kravu autopārvadājumu uzņēmumu finansiālā stabilitāte vai pastāvēšana, attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par šo stāvokli un sniedz tām visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, attiecīgā dalībvalsts var lūgt Komisiju pilnīgi vai daļēji apturēt regulas 1. panta piemērošanu, lai atjaunotu parasto stāvokli.

a) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3118/93 1. panta un līdz otrā gada beigām pēc pievienošanās dienas, Čehijas Republikas pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus citās dalībvalstīs, un citu dalībvalstu pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus Čehijas Republikā.

Pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts sniegtajām ziņām, Komisija pārbauda stāvokli un viena mēneša laikā pēc lūguma saņemšanas lemj par vajadzību paredzēt aizsardzības pasākumus. Piemēro procedūru, kas paredzēta regulas 7. panta 3. punkta otrajā, trešajā un ceturtajā daļā, kā arī minētā panta 4., 5. un 6. punktā.

b) Līdz otrā gada beigām pēc pievienošanās dienas dalībvalstis paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par, ilgākais, diviem gadiem, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt regulas 1. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

c) Ja kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgū pastāv nozīmīgi traucējumi vai šādu traucējumu risks, dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) punktam neattiecas regulas 1. pants, līdz ceturta gada beigām pēc pievienošanās dienas paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par, ilgākais, vienu gadu, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants.

e) Kamēr atbilstīgi šā dokumenta a) līdz c) punktam nepiemēro regulas 1. pantu, dalībvalstis var regulēt piekļuvi kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum, pakāpeniski palielinot savstarpēji izsniegto kobotāžas atļauju skaitu saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem. Minētie pasākumi var paredzēt arī pilnīgas liberalizācijas iespēju.

d) Kamēr regulas 1. pants pilnībā neattiecas uz visām dalībvalstīm, tās dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) vai c) punk-

f) Šā dokumenta a) līdz d) punkta piemērošanas iznākumā piekļuve kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum nedrīkst būt vairāk ierobežojosa kā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

5. NODOKĻU POLITIKA

1. 31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).

a) Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta a) apakšpunkta, Čehijas Republika var līdz 2007. gada 31. decembrim saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav mazāka par 5 %, attiecībā uz a) siltumenerģijas piegādi māsaimniecībām un mazajiem uzņēmumiem, kas saistībā ar apkuri un karstā ūdens ražošanu nav reģistrēti kā PVN maksātāji, šo noteikumu neattiecinot uz siltumenerģijas ražošanas izejvielām, un b) celtniecības pakalpojumiem, ko sniedz saistībā ar mājokļu būvniecību, ja šādus pakalpojumus sniedz, īstenojot sociālo politiku, šo noteikumu neattiecinot uz celtniecības materiāliem.

b) Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Čehijas Republika var saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa pasažieru starptautiskajiem pārvadājumiem, kas minēti direktīvas F pielikuma 17. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā izklāstītais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

2. 31992 L 0079: Padomes Direktīva 92/79/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu cigaretēm (OV L 316, 31.10.1992., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0010: Padomes 12.2.2002. Direktīva 2002/10/EK (OV L 46, 16.2.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/79/EEK 2. panta 1. punkta, Čehijas Republika var līdz 2006. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa — 57 % no mazumtirdzniecības cenas (iekļaujot visus nodokļus) un ne mazāk kā EUR 60 par 1 000 cigaretēm — piemērošanu cigaretēm vispieprasītākajā cenu kategorijā, ar nosacījumu, ka šajā laikposmā Čehijas Republika pakāpeniski pielāgo savu akcīzes nodokli vispārējam minimālajam nodoklim, kas paredzēts direktīvā. Tāpat Čehijas Republika var līdz 2007. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa — EUR 64 mazumtirdzniecības cenai

(iekļaujot visus nodokļus) — piemērošanu cigaretēm vispieprasītākajā cenu kategorijā, ar nosacījumu, ka šajā laikposmā Čehijas Republika pakāpeniski pielāgo savas akcīzes nodokļa likmes vispārējam minimālajam akcīzes nodoklim, kas paredzēts direktīvā.

Neskarot 8. pantu Padomes Direktīvā 92/12/EEK par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību⁽¹⁾, un informējot Komisiju, dalībvalstis var laikā, kamēr tiek piemērota kāda no iepriekš paredzētajām atkāpēm, attiecībā uz cigaretēm, ko attiecīgajās valstīs varētu ieviest no Čehijas Republikas, papildus nemaksājot akcīzes nodokli, saglabāt tādas pašas kvantitatīvos ierobežojumus, kādi tiek piemēroti ievēšanai no trešām valstīm. Dalībvalstis, kas izmanto šādu iespēju, var veikt vajadzīgās pārbaudes, ar nosacījumu, ka šādas pārbaudes neiespaido iekšējā tirgus pareizu darbību.

3. 31992 L 0080: Padomes Direktīva 92/80/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu tabakas izstrādājumiem, kas nav cigaretes (OV L 316, 31.10.1992., 10. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0010: Padomes 12.2.2002. Direktīva 2002/10/EK (OV L 46, 16.2.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/80/EEK 3. panta 1. punkta, Čehijas Republika var līdz 2006. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa piemērošanu tabakas izstrādājumiem, kas nav cigaretes.

Neskarot 8. pantu Padomes Direktīvā 92/12/EEK par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību⁽¹⁾, un informējot Komisiju, dalībvalstis var laikā, kamēr tiek piemērota iepriekš paredzētā atkāpe, attiecībā uz tabakas izstrādājumiem, kas nav cigaretes un ko attiecīgajās valstīs varētu ieviest no Čehijas Republikas, papildus nemaksājot akcīzes nodokli, saglabāt tādas pašas kvantitatīvos ierobežojumus, kādi tiek piemēroti ievēšanai no trešām valstīm. Dalībvalstis, kas izmanto šādu iespēju, var veikt vajadzīgās pārbaudes, ar nosacījumu, ka šādas pārbaudes neiespaido iekšējā tirgus pareizu darbību.

⁽¹⁾ OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Direktīvu 2000/47/EK (OV L 193, 29.7.2000., 73. lpp.).

6. ENERĢĒTIKA

1. 31968 L 0414: Padomes Direktīva 68/414/EEK (1968. gada 20. decembris), ar ko EEK dalībvalstīm uzliek pienākumu uzturēt jēlnaftas un/vai naftas produktu obligātās rezerves (OV L 308, 23.12.1968., 14. lpp.) un ko groza:

— 31998 L 0093: Padomes 14.12.98. Direktīva 98/93/EK (OV L 358, 31.12.1998., 100. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 68/414/EEK 1. panta 1. punkta, līdz 2005. gada 31. decembrim uz Čehijas Republiku neattiecas naftas produktu obligātās rezerves apjoms. Čehijas Republika nodrošina, ka tās naftas produktu obligātās rezerves apjoms katrā 2. pantā uzskaitītajai naftas produktu kategorijai ir 1. panta 1. punktā definētais dienas vidējais patēriņš valstī vismaz šādam dienu skaitam:

- līdz pievienošanās dienai — 80 dienām,
- līdz 2004. gada 31. decembrim — 85 dienām,
- līdz 2005. gada 31. decembrim — 90 dienām.

2. 31998 L 0030: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/30/EK (1998. gada 22. jūnijs) par kopīgiem noteikumiem dabasgāzes iekšējam tirgum (OV L 204, 21.7.1998., 1. lpp.).

Līdz 2004. gada 31. decembrim — Čehijas Republikā nepiemēro Direktīvas 98/30/EK 18. pantu.

7. VIDE

A. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

31994 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/62/EK (1994. gada 20. decembris) par iepakojumu un izlietoto iepakojumu (OV L 365, 31.12.1994., 10. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 6. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta, Čehijas Republika nodrošinās to, ka līdz 2005. gada 31. decembrim tiek sasniegti attiecībā uz turpmāk norādītajiem iepakojuma materiāliem paredzētie mērķi reģenerācijas un pārstrādes jomā, ievērojot turpmāk paredzētos starpposma mērķus:

- plastmasas pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 10 % un 2004. gadā — 12 % no svara,
- kopējais reģenerācijas apjoms: līdz pievienošanās dienai — 39 % un 2004. gadā — 45 % no svara.

B. ŪDENS KVALITĀTE

31991 L 0271: Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.), ko groza:

- 31998 L 0015: Komisijas 27.2.1998. Direktīva 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 3., 4. panta un 5. panta 2. punkta un atbilstīgi turpmāk paredzētajam starpposma mērķim, Čehijas Republikā līdz 2010. gada 31. decembrim nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu kanalizācijas sistēmām un attīrīšanu: attiecībā uz aglomerācijām, kuru iedzīvotāju skaits ir 10 000 vai vairāk, Čehijas Republika nodrošina atbilstību direktīvas noteikumiem 18 aglomerācijās — vēlākais līdz pievienošanās dienai un 36 citās aglomerācijās ar tādu pašu iedzīvotāju skaitu — līdz 2006. gada 31. decembrim.

C. RŪPNIECISKĀ PIESĀRŅOJUMA KONTROLE UN RISKA PĀRVALDĪBA

32001 L 0080: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK (2001. gada 23. oktobris) par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām (OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 2001/80/EK 4. panta 1. punkta un III pielikuma A daļas, sēra dioksīda emisijas robežvērtības līdz 2007. gada 31. decembrim Čehijas Republikā nepiemēro attiecībā uz *Přerov* termoelektrocenāles K4 katlu un *Nová Huť* termoelektrocenāles K11 katlu.

A papildinājums,

kas minēts V pielikuma 3. iedaļas A nodaļas 1. punktā ()*

Uzņēmumu saraksts, norādot nepilnības un šo nepilnību novēršanas termiņus

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 14. lpp.

B papildinājums,

kas minēts V pielikuma 3. iedaļas A nodaļas 2. punktā ()*

Uzņēmumu saraksts, norādot neatbilstīgo būru kopējo ietilpību

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 19. lpp.

VI PIELIKUMS

Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Igaunija

1. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums;

31968 L 0360: Padomes Direktīva 68/360/EEK (1968. gada 15. oktobris) par ierobežojumu atcelšanu attiecībā uz dalībvalstu darba ņēmēju un viņu ģimeņu pārvietošanos un uzturēšanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.);

31968 R 1612: Padomes Regula (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.);

31996 L 0071: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 96/71/EK (1996. gada 16. decembris) par darba ņēmēju nosūtīšanu saistībā ar pakalpojumu sniegšanu (OV L 18, 21.1.1997., 1. lpp.).

1. Attiecībā uz darba ņēmēju pārvietošanās brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību, kas saistīta ar darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kura definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, EK līguma 39. pantu un 49. panta pirmo daļu Igaunijas attiecībās ar Beļģiju, Čehijas Republiku, Dāniju, Vāciju, Grieķiju, Spāniju, Franciju, Īriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Luksemburgu, Ungāriju, Nīderlandi, Austriju, Poliju, Portugāli, Slovēniju, Slovākiju, Somiju, Zviedriju un Apvienoto Karalisti pilnībā piemēro, ievērojot 2. līdz 14. punktā paredzētos pārejas noteikumus.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta, pašreizējās dalībvalstis divus gadus pēc pievienošanās dienas piemēros attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, kuri reglamentē Igaunijas pilsoņu pieeju šo valstu darba tirgiem. Pašreizējās dalībvalstis var turpināt šo pasākumu īstenošanu piecus gadus pēc pievienošanās dienas.

Igaunijas pilsoņi, kas pievienošanās dienā likumīgi strādā kādā no pašreizējām dalībvalstīm un kam uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir likumīga pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, saglabās pieeju attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, bet ne citu tādu dalībvalstu darba tirgiem, kuras īsteno savus iekšējos pasākumus.

Igaunijas pilsoņiem, kam pēc pievienošanās uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir pieeja kādas pašreizējās dalībvalsts darba tirgum, ir tādas pašas tiesības.

Iepriekš šā punkta otrajā un trešajā daļā minētie Igaunijas pilsoņi zaudē minētajās daļās paredzētās tiesības, ja viņi brīvprātīgi atstāj attiecīgās dalībvalsts darba tirgu.

Igaunijas pilsoņiem, kas kādā no pašreizējām dalībvalstīm likumīgi strādā pievienošanās dienā vai laikposmā, kad tiek īstenoti attiecīgās valsts pasākumi, un kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir uz laikposmu, kas sākas par 12 mēnešiem, nav minēto tiesību.

3. Pirms beidzas divu gadu laikposms pēc pievienošanās dienas, Padome pārskata 2. punktā paredzēto pārejas noteikumu darbību, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu.

Pēc minētās izskatīšanas un ne vēlāk kā beidzoties divu gadu laikposmam pēc pievienošanās dienas pašreizējās dalībvalstis paziņo Komisijai, vai tās turpinās īstenot attiecīgos valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, vai arī turpmāk piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

4. Pēc Igaunijas lūguma var veikt vienu papildu izskatīšanu. Šādā gadījumā piemēro 3. punktā izklāstīto procedūru, un izskatīšanu pabeidz sešos mēnešos pēc Igaunijas lūguma saņemšanas.

5. Dalībvalstis, kuras turpina īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, 2. punktā minētā piecu gadu laikposma beigās var — ja pastāv nopietni darba tirgus traucējumi vai to rašanās iespēja un iepriekš paziņojot Komisijai — septiņus gadus pēc pievienošanās dienas turpināt īstenot minētos pasākumus. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

6. Septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas tās dalībvalstis, kurās saskaņā ar 3., 4. vai 5. punktu attiecībā uz Igaunijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu un kuras minētajā laikposmā Igaunijas pilsoņiem uzskaites nolūkā izsniedz darba atļaujas, minētās atļaujas izsniegs automātiski.

7. Dalībvalstis, kurās atbilstīgi 3., 4. vai 5. punktam attiecībā uz Igaunijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu, var septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas izmantot turpmākajās šā punkta daļās izklāstītās procedūras.

Ja kādā no šā punkta pirmajā daļā minētajām dalībvalstīm ir vai ir paredzami darba tirgus traucējumi, kas varētu nopietni apdraudēt dzīves vai nodarbinātības līmeni konkrētajā reģionā vai profesijā, tad šī dalībvalsts par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, sniedzot visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, dalībvalsts var lūgt, lai Komisija nosaka, ka Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana pilnīgi vai daļēji jāaptur, lai attiecīgajā reģionā vai profesijā atjaunotu normālo situāciju. Par piemērošanas apturēšanu, kā arī apturēšanas ilgumu un apjomu Komisija lemj vēlākais divas nedēļas pēc attiecīga lūguma saņemšanas un savu lēmumu dara zināmu Padomei. Ikviena dalībvalsts var divās nedēļās pēc dienas, ar ko datēts Komisijas lēmums, lūgt Padomi atcelt vai grozīt attiecīgo lēmumu. Par šādiem lūgumiem Padome divās nedēļās pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

8. Kamēr atbilstīgi 2. līdz 5. punktam un 7. punktam ir apturēta Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana, Igaunijā attiecībā uz pašreizējo dalībvalstu pilsoņiem un pašreizējās dalībvalstīs attiecībā uz Igaunijas pilsoņiem piemēro regulas 11. pantu, ņemot vērā šādus nosacījumus:

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kas kopā ar darba ņēmēju pievienošanās dienā likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī, pēc pievienošanās nekavējoties ir pieeja darba tirgum šajā dalībvalstī. Tas neattiecas uz tādu darba ņēmēju ģimenes locekļiem, kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir atļauta uz laikposmu līdz 12 mēnešiem;

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kuri kopā ar darba ņēmēju likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī no dienas, kas ir pēc pievienošanās dienas, taču laikposmā, kad tiek piemēroti iepriekš izklāstītie pārejas noteikumi, ir pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, tiklīdz viņi vismaz astoņpadsmit mēnešus ir dzīvojuši attiecīgajā dalībvalstī vai arī trešajā gadā pēc pievienošanās dienas, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

Šie noteikumi neskar labvēlīgākus pasākumus, ko paredz attiecīgās valsts tiesību akti vai kas izriet no divpusējiem nolīgumiem.

9. Ja dažus Direktīvas 68/360/EEK noteikumus nav iespējams nošķirt no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 noteikumiem, kurus nepiemēro atbilstīgi 2. līdz 5., 7. un 8. punktam, tad Igaunija un pašreizējās dalībvalstis drīkst atkāpties no minētajiem noteikumiem, ciktāl tas vajadzīgs, lai piemērotu 2. līdz 5., 7. un 8. punktu.

10. Visos gadījumos, kad atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem pašreizējās dalībvalstīs īsteno attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Igaunija var paturēt spēkā ekvivalentus pasākumus attiecībā uz konkrētās dalībvalsts vai konkrēto dalībvalstu pilsoņiem.

11. Ja kāda no pašreizējām dalībvalstīm aptur Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, Igaunija var attiecībā uz Čehijas Republiku, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju, Slovēniju un Slovākiju izmantot procedūras, kas izklāstītas 7. punktā. Šādos laikposmos darba atļaujas, ko Igaunija pārraudzības nolūkā izsniedz Čehijas Republikas, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pilsoņiem, tiek izsniegtas automātiski.

12. Pašreizējās dalībvalstīs, kas atbilstīgi 2. līdz 5. un 7. līdz 9. punktam īsteno savas valsts pasākumus, var atbilstīgi saviem tiesību aktiem noteikt plašāku pārvietošanās brīvību nekā pastāv pievienošanās dienā, tostarp paredzēt pilnīgu pieeju darba tirgum. Sākot ar trešo gadu pēc pievienošanās dienas, ikviena pašreizējā dalībvalsts, kas īsteno savas valsts pasākumus, var jebkurā laikā nolemt, ka minēto pasākumu vietā piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta noteikumus. Par jebkuru šādu lēmumu informē Komisiju.

13. Lai atsevišķās jutīgās pakalpojumu jomās darba tirgū novērstu nopietnus traucējumus vai šādu traucējumu rašanās iespēju, ko dažos reģionos var izraisīt transnacionāla pakalpojumu sniegšana, kas definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, un tiktāl, ciktāl tās atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem attiecībā uz Igaunijas darba ņēmējiem piemēro savas valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Vācija un Austrija var — iepriekš par to informējot Komisiju — atkāpties no EK līguma 49. panta pirmās daļas,

lai saistībā ar pakalpojumiem, kurus sniedz sabiedrības, kas veic uzņēmējdarbību Igaunijā, ierobežotu tādu darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kuru tiesībām strādāt Vācijā un Austrijā piemērojami šo valstu iekšējie pasākumi.

Pakalpojumu jomas, uz kurām var attiecināt minēto atkāpi, ir šādas:

— Vācijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---------------------------------------|---|
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. Ēku tīrīšana un uzkopšana |
| Citi pakalpojumi | 74.87. Vienīgi iekštelpu tapsētāju darbība |

— Austrijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---|---|
| Dārzkopības pakalpojumi | 01.41. |
| Akmens sadalīšana, apstrāde un apdare | 26.7. |
| Metāla būvkonstrukciju un to daļu ražošana | 28.11. |
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Apsardzes darbība | 74.60. |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. |
| Mājas aprūpe | 85.14. |
| Sociālā palīdzība un darbības bez izmitināšanas | 85.32. |

Tiktāl, ciktāl Vācija un Austrija saskaņā ar iepriekšējam šā punkta daļām atkāpjas no EK līguma 49. panta pirmās daļas, Igaunija var veikt līdzvērtīgus pasākumus, par to iepriekš paziņojot Komisijai.

Šā punkta piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi darba ņēmēju pagaidu pārvietošanās nosacījumi saistībā ar pakalpojumu transnacionālu sniegšanu Vācijā vai Austrijā un Igaunijā, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

14. Iepriekš 2. līdz 5. un 7. līdz 12. punktā izklāstīto noteikumu piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi nosacījumi Igaunijas pilsoņu pieejai pašreizējo dalībvalstu darba tirgiem, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

Neskarot 1. līdz 13. punktā izklāstītos noteikumus, visos laikposmos, kad tiek īstenoti attiecīgo valstu pasākumi vai pasākumi, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, pašreizējās dalībvalstis saistībā ar pieeju savam darba tirgum dod priekšroku darba ņēmējiem, kas ir ES dalībvalstu pilsoņi, nevis darba ņēmējiem, kas ir trešo valstu pilsoņi.

Režīms, ko piemēro Igaunijas migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā kādā citā dalībvalstī, vai citu

dalībvalstu migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā Igaunijā, nedrīkst būt vairāk ierobežojošs kā tas režīms, ko piemēro trešo valstu darba ņēmējiem, kas dzīvo un strādā attiecīgi konkrētajā dalībvalstī vai Igaunijā. Turklāt, piemērojot principu, ka priekšroka tiek dota Kopienai, režīms, ko piemēro tādiem migrējošiem darba ņēmējiem no trešām valstīm, kas dzīvo un strādā Igaunijā, nedrīkst būt labvēlīgāks kā režīms, ko piemēro Igaunijas pilsoņiem.

(¹) NACE: skat. 31990 R 3037: Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90 (1990. gada 9. oktobris) par saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju Eiropas Kopienā (OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara 32002 R 0029: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 29/2002 (OV L 6, 10.1.2002., 3. lpp.).

2. PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA

1. 31994 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/19/EK (1994. gada 30. maijs) par noguldījumu garantiju sistēmām (OV L 135, 31.5.1994., 5. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/19/EK 7. panta 1. punkta, līdz 2007. gada 31. decembrim uz Igauniju neattiecas garantiju minimālais apjoms. Igaunija nodrošina, ka tās noguldījumu garantiju sistēma nodrošina segumu, kas līdz 2005. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 6 391 un laikposmā no 2006. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim — vismaz EUR 12 782.

Pārejas laikā pārējās dalībvalstis saglabās tiesības apturēt savā teritorijā izveidotu Igaunijas kredītiestāžu filiāļu darbību, kamēr šādas filiāles nepievienojas oficiāli atzītai noguldījumu garantiju sistēmai attiecīgajā dalībvalstī, lai tādējādi segtu starpību starp Igaunijas garantiju apjomu un 7. panta 1. punktā minēto obligāto apjomu. Prasību, ka Igaunijas kredītiestādes filiālei, kas darbojas kādā dalībvalstī, jānodrošina Direktīvas 7. panta 1. punktā minētais obligātais garantijas apjoms, var izpildīt, izmantojot arī Igaunijas noguldījumu garantiju sistēmu.

2. 31997 L 0009: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/9/EK (1997. gada 3. marts) par ieguldītāju kompensācijas sistēmām (OV L 84, 26.3.1997., 22. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 97/9/EK 4. panta 1. punkta, līdz 2007. gada 31. decembrim uz Igauniju neattiecas minimālais kompensācijas apjoms. Igaunija nodrošina, ka tās ieguldītāju kompensācijas sistēma nodrošina segumu, kas līdz 2005. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 6 391 un laikposmā no 2006. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim — vismaz EUR 12 782.

Pārejas laikā pārējās dalībvalstis saglabās tiesības apturēt savā teritorijā izveidotu Igaunijas ieguldījumu sabiedrību filiāļu darbību, kamēr šādas filiāles nepievienojas oficiāli atzītai ieguldītāju kompensācijas sistēmai attiecīgajā dalībvalstī, lai tādējādi segtu starpību starp Igaunijas kompensācijas apjomu un 4. panta 1. punktā minēto obligāto apjomu. Prasību, ka Igaunijas ieguldījumu sabiedrības filiālei, kas darbojas kādā dalībvalstī, jānodrošina 4. panta 2. punktā minētais obligātais kompensācijas apjoms, var izpildīt, izmantojot arī Igaunijas ieguldītāju kompensācijas sistēmu.

3. BRĪVA KAPITĀLA APRĪTE

Līgums par Eiropas Savienību;

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums.

Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Igaunija var septiņus gadus no pievienošanās dienas paturēt spēkā savu tiesību aktu noteikumus par lauksaimniecības zemes un mežu iegūšanu, kuri attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem un sabiedrībām, kas izveidotas saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem un kas nav reģistrētas Igaunijā, neveic uzņēmējdarbību Igaunijā un kam nav pārstāvniecību vai nodaļu Igaunijā. Attiecībā uz lauksaimniecības zemes un mežu iegūšanu dalībvalstu pilsoņiem nekādā gadījumā nedrīkst piemērot noteikumus, kas ir nelabvēlīgāki par noteikumiem, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā, ne arī noteikumus, kuri ir vairāk ierobežojoši nekā trešo valstu pilsoņiem piemērotie noteikumi.

Uz citu dalībvalstu pilsoņiem, kas vēlas veikt uzņēmējdarbību kā pašnodarbināti zemnieki un dzīvot Igaunijā, un kas vismaz trīs gadus pēc kārtas likumīgi dzīvojuši un kā zemnieki aktīvi darbojušies Igaunijā, neattiecinā šā panta iepriekšējās daļas noteikumus un jebkādas procedūras, ko neattiecinā uz Igaunijas pilsoņiem.

Šo pārejas posma pasākumu vispārēju pārskatīšanu veic trešajā gadā pēc pievienošanās dienas. Šajā sakarā Komisija iesniedz ziņojumu Padomei. Padome pēc Komisijas priekšlikuma var ar vienprātīgu lēmumu saīsināt vai pārtraukt šā panta pirmajā daļā paredzēto pārejas laiku.

Ja ir pietiekami pierādījumi par to, ka pēc pārejas laika beigām būs nopietni traucējumi vai šādu traucējumu rašanās iespējamība Igaunijas lauksaimniecības zemju tirgū, Komisija pēc Igaunijas līguma lemj par pārejas laika pagarināšanu par ne vairāk kā trim gadiem.

4. LAUKSAIMNIECĪBA

1. 31991 R 2092: Padomes Regula (EEK) Nr. 2092/91 (1991. gada 24. jūnijs) par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem (OV L 198, 22.7.1991., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0473: Komisijas 15.3.2002. Regula (EK) Nr. 473/2002 (OV L 75, 16.3.2002., 21. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2029/91 6. panta 1. un 2. punkta, 18 mēnešus pēc pievienošanās dienas Igaunijā ir atļauts bioloģiskajā lauksaimniecībā neierobežoti lietot Igaunijā ražotu kūdrū.

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2029/91 6. panta 1. un 2. punkta, 18 mēnešus pēc pievienošanās dienas Igaunijā ir atļauts bioloģiskajā lauksaimniecībā lietot kālija permanganātu, lai veiktu visu veidu augu un augsnes apstrādi.

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2029/91 6. panta 1. un 2. punkta, līdz 2006. gada 1. janvārim Igaunijā ir atļauts bioloģiskajā lauksaimniecībā lietot sēklas un veģetatīvās pavairošanas materiālus, kas nav ražoti, izmantojot bioloģiskās ražošanas metodes.

2. 31999 R 1254: Padomes Regula (EK) Nr. 1254/1999 (1999. gada 17. maijs) par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2345 Komisijas 30.11.2001. Regula (EK) Nr. 2345/2001 (OV L 315, 1.12.2001., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1254/1999 3. panta f) punkta, līdz 2006. gada beigām Igaunija var tādu sugu govīs, kas uzskaitītas I pielikumā Komisijas Regulai (EK) Nr. 2342/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Padomes Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju piemērot attiecībā uz piemaksu shēmām⁽¹⁾, uzskatīt par atbilstīgām piemaksai, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 3. nodaļu piešķir par zīdītājgovīm, ja šādas govīs ir lecinātas vai apsēklotas ar gaļas šķirnes bulli.

3. 31999 R 1255: Padomes Regula (EK) Nr. 1255/1999 (1999. gada 17. maijs) par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0509: Komisijas 21.3.2002. Regula (EK) Nr. 509/2002 (OV L 79, 22.3.2002., 15. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1255/1999 38. panta 1. punkta, Igaunija var 2004./2005. tirdzniecības gadā piešķirt valsts maksājumus par piena govīm, nepārsniedzot to maksājumu apjomu, kas piešķirti gadā pirms pievienošanās dienas.

Igaunija iesniedz Komisijai ziņojumu par valsts atbalsta pasākumu īstenošanu, norādot atbalsta veidu un apjomus.

⁽¹⁾ OV L 281, 4.11.1999., 30. lpp.

5. ZIVSAIMNIECĪBA

31992 R 3760: Padomes Regula (EEK) Nr. 3760/92 (1992. gada 20. decembris), ar ko nosaka Kopienas zivsaimniecības un akvakultūras sistēmu (OV L 389, 31.12.1992., 1. lpp.) un ko groza:

— 31998 R 1181: Padomes 4.6.1998. Regula (EK) Nr. 1181/98 (OV L 164, 9.6.1998., 1. lpp.).

Regula (EEK) Nr. 3760/92 attiecas uz Igauniju, ņemot vērā turpmāk izklāstītos īpašos noteikumus.

Attiecībā uz krājumiem, kam piemēro nozvejas limitus, Igaunijai piešķiramo Kopienas nozvejas iespēju daļu nosaka atbilstīgi turpmāk izklāstītajam, iedalot pēc sugām un zonām:

| Sugas | ICES vai IBSFC zona | Igaunijas daļas (%) |
|-----------|---|---------------------|
| Reņģes | III b, c, d ⁽¹⁾ , izņemot IBSFC 3. pārvaldības vienību | 10,761 |
| Brētliņas | III b, c, d ⁽¹⁾ | 11,455 |

| | | |
|--------|---|--------|
| Laši | III b, c, d ⁽¹⁾ , izņemot IBSFC 32. apakš- rajonu | 2,106 |
| Laši | IBSFC III d apakšrajons ⁽¹⁾ | 10,254 |
| Mencas | III b, c, d ⁽¹⁾ | 1,874 |

⁽¹⁾ Kopienas ūdeņi.

Šīs daļas izmanto, pirmo reizi Igaunijai piešķirot nozvejas iespējas atbilstīgi procedūrai, kas paredzēta Regulas (EEK) Nr. 3760/92 8. panta 4. punktā.

Turklāt Igaunijas daļu Kopienas nozvejas iespējās NAFO uzraudzības apgabalā pēc Komisijas priekšlikuma noteiks Padome, lēmumu pieņemot ar kvalificētu balsu vairākumu, pamatojoties uz NAFO spēkā esošo sadalījumu laikposmā tieši pirms pievienošanās dienas.

6. TRANSPORTA POLITIKA

31993 R 3118: Padomes Regula (EEK) Nr. 3118/93 (1993. gada 25. oktobris), ar ko paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem ārvalstu pārvadātāji dalībvalstī drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus (OV L 279, 12.11.1993., 1. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0484: Eiropas Parlamenta un Padomes 1.3.2002. Regula (EK) Nr. 484/2002 (OV L 76, 19.3.2002., 1. lpp.).

- a) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3118/93 1. panta un līdz otrā gada beigām pēc pievienošanās dienas, Igaunijas pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus citās dalībvalstīs, un citu dalībvalstu pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus Igaunijā;
- b) Līdz otrā gada beigām pēc pievienošanās dienas dalībvalstis paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par, ilgākais, diviem gadiem, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants;
- c) Ja kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgū pastāv nozīmīgi traucējumi vai šādu traucējumu risks, dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) punktam neattiecas regulas 1. pants, līdz ceturtā gada beigām pēc pievienošanās dienas paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par, ilgākais, vienu gadu, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants;

- d) Kamēr regulas 1. pants pilnībā neattiecas uz visām dalībvalstīm, tās dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) vai c) punktam attiecas regulas 1. pants, var izmantot turpmāk izklāstīto procedūru.

Ja kādā no šā punkta iepriekšējā daļā minētajām dalībvalstīm pastāv nozīmīgi tirgus vai tā daļas traucējumi, ko izraisa vai pastiprina kabotāža, piemēram, piedāvājums būtiski pārsniedz pieprasījumu, vai arī ir apdraudēta daudzu kravu autopārvadājumu uzņēmumu finansiālā stabilitāte vai pastāvēšana, attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par šo stāvokli un sniedz tām visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, attiecīgā dalībvalsts var lūgt Komisiju pilnīgi vai daļēji apturēt regulas 1. panta piemērošanu, lai atjaunotu parasto stāvokli.

Pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts sniegtajām ziņām, Komisija pārbauda stāvokli un viena mēneša laikā pēc lūguma saņemšanas lemj par vajadzību paredzēt aizsardzības pasākumus. Piemēro procedūru, kas paredzēta regulas 7. panta 3. punkta otrajā, trešajā un ceturtajā daļā, kā arī minētā panta 4., 5. un 6. punktā.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt regulas 1. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu;

- e) Kamēr atbilstīgi šā dokumenta a) līdz c) punktam nepiemēro regulas 1. pantu, dalībvalstis var regulēt piekļuvi kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum, pakāpeniski palielinot savstarpēji izsniegto kabotāžas atļauju skaitu saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem. Minētie pasākumi var paredzēt arī pilnīgas liberalizācijas iespēju;
- f) Šā dokumenta a) līdz d) punkta piemērošanas iznākumā piekļuve kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum nedrīkst būt vairāk ierobežojosa kā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

7. NODOKĻU POLITIKA

1. 31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par aproģizējuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).

- a) Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta a) apakšpunkta, Igaunija var līdz 2007. gada 30. jūnijam saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 5 %, attiecībā uz siltumenerģiju, ko piegādā fiziskām personām, mājokļu kooperatīviem, dzīvokļu kooperatīviem, baznīcām, reliģiskajām draudzēm, iestādēm vai organizācijām, kuras finansē no valsts, lauku rajonu vai pilsētu pašvaldību budžeta, kā arī attiecībā uz kūdras, kurināmā briķešu, akmeņogļu un malkas piegādēm fiziskām personām;
- b) Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Igaunija var saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa pasažieru starptautiskajiem pārvadājumiem, kas minēti

direktīvas F pielikuma 17. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā izklāstītais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

2. 31990 L 0435: Padomes Direktīva 90/435/EEK (1990. gada 23. jūlijs) par kopēju nodokļu sistēmu, kas piemērojama mātes uzņēmumiem un meitas uzņēmumiem no dažādām dalībvalstīm (OV L 225, 20.8.1990., 6. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 90/435/EEK 5. panta 1. punkta, Igaunija var laikā, kamēr tā uzliek ienākuma nodokli sadalītajai peļņai, neuzliekot nodokli nesadalītajai peļņai, un ilgākais līdz 2008. gada 31. decembrim, turpināt uzlikt minēto nodokli sadalītajai peļņai, ko Igaunijas meitas uzņēmumi izmaksā saviem mātes uzņēmumiem, kuri reģistrēti citās dalībvalstīs.

3. 31992 L 0079: Padomes Direktīva 92/79/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu cigaretēm (OV L 316, 31.10.1992., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0010: Padomes 12.2.2002. Direktīva 2002/10/EK (OV L 46, 16.2.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/79/EEK 2. panta 1. punkta, Igaunija var līdz 2009. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa uzlikšanu mazumtirdzniecības cenai (iekļaujot visus nodokļus) cigaretēm vispieprasītākajā cenu kategorijā, ar nosacījumu, ka šajā laikposmā Igaunija pakāpeniski pielāgo savas akcīzes nodokļa likmes vispārējam minimālajam nodoklim, kas paredzēts direktīvā.

Neskarot 8. pantu Padomes Direktīvā 92/12/EEK par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību ⁽¹⁾, un informējot Komisiju, dalībvalstis var laikā, kamēr tiek piemērota iepriekš paredzētā atkāpe, attiecībā uz cigaretēm, ko šajās valstīs varētu ieviest no Igaunijas, papildus nemaksājot akcīzes nodokli, saglabāt tādus pašus kvantitatīvos ierobežojumus, kādi tiek piemēroti ieviešanai no trešām valstīm. Dalībvalstis, kas izmanto šādu iespēju, var veikt vajadzīgās pārbaudes, ar nosacījumu, ka šādas pārbaudes neiespaido iekšējā tirgus pareizu darbību.

4. 31992 L 0080: Padomes Direktīva 92/80/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu tabakas izstrādājumiem, kas nav cigaretes (OV L 316, 31.10.1992., 10. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0010: Padomes 12.2.2002. Direktīva 2002/10/EK (OV L 46, 16.2.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/80/EEK 3. panta 1. punkta, Igaunija var līdz 2009. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa piemērošanu smēķējamai tabakai.

Neskarot 8. pantu Padomes Direktīvā 92/12/EEK par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību ⁽¹⁾, un informējot Komisiju, dalībvalstis var laikā, kamēr tiek piemērota iepriekš paredzētā atkāpe, attiecībā uz smēķējamo tabaku, ko šajās valstīs varētu ieviest no Igaunijas, papildus nemaksājot akcīzes nodokli, saglabāt tādus pašus kvantitatīvos ierobežojumus, kādi tiek piemēroti ieviešanai no trešām valstīm. Dalībvalstis, kas izmanto šādu iespēju, var veikt vajadzīgās pārbaudes, ar nosacījumu, ka šādas pārbaudes neiespaido iekšējā tirgus pareizu darbību.

⁽¹⁾ OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp. Direktīva, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Direktīvu 2000/47/EK (OV L 193, 29.7.2000., 73. lpp.).

8. ENERĢĒTIKA

1. 31968 L 0414: Padomes 1968. gada 20. decembra Direktīva 68/414/EEK, ar ko EEK dalībvalstīm uzliek pienākumu uzturēt jēlnaftas un/vai naftas produktu obligātās rezerves (OV L 308, 23.12.1968., 14. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31998 L 0093: Padomes 14.12.1998. Direktīva 98/93/EK (OV L 358, 31.12.1998., 100. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 68/414/EEK 1. panta 1. punkta, līdz 2009. gada 31. decembrim uz Igauniju neattiecas naftas produktu obligātās rezerves apjoms. Igaunija nodrošina, ka tās naftas produktu obligātās rezerves apjoms katrā 2. pantā uzskaitītajai naftas produktu kategorijai ir 1. panta 1. punktā definētais dienas vidējais patēriņš valstī vismaz šādam dienu skaitam:

— līdz pievienošanās dienai — 10 dienām,

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 20 dienām,

— līdz 2005. gada 31. decembrim — 35 dienām,

— līdz 2006. gada 31. decembrim — 45 dienām,

— līdz 2007. gada 31. decembrim — 50 dienām,

— līdz 2008. gada 31. decembrim — 65 dienām,

— līdz 2009. gada 31. decembrim — 90 dienām.

2. 31996 L 0092: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 96/92/EK (1996. gada 19. decembris) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu (OV L 27, 30.1.1997., 20. lpp.).

Līdz 2008. gada 31. decembrim Igaunijā nepiemēro Direktīvas 96/92/EK 19. panta 2. punktu.

9. VIDE

A. GAISA KVALITĀTE

31994 L 0063: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/63/EK (1994. gada 20. decembris) par kontroli attiecībā uz gaistošu organisko savienojumu (GOS) emisiju, ko rada benzīna glabāšana un nosūtīšana no termināliem uz degvielas uzpildes stacijām (OV L 365, 31.12.1994., 24. lpp.).

1. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 3. panta un I pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz glabāšanas iekārtām terminālos, Igaunijā nepiemēro:

— līdz 2005. gada 31. decembrim — glabāšanas iekārtām OÜ Tarkoil, Rakvere un OÜ Tarkoil, Haapsalu,

— līdz 2006. gada 31. decembrim — glabāšanas iekārtām AS Tartu Terminaal, Kärkna, Tartu maakond.

2. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 4. panta un II pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz iekraušanu esošajos pārvietojamos konteineros un izkraušanu no tiem terminālos, Igaunijā nepiemēro:

— līdz 2005. gada 31. decembrim — OÜ Tarkoil, Rakvere un OÜ Tarkoil, Haapsalu termināliem,

— līdz 2006. gada 31. decembrim — AS Tartu Terminaal, Kärkna, Tartu maakond.

3. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 6. panta un III pielikuma, līdz 2006. gada 31. decembrim Igaunijā nepiemēro prasības, kas noteiktas attiecībā uz iekraušānu esošajās glabāšanas iekārtās degvielas uzpildes stacijās, kuru apgrozījums ir mazāks par 1 000 m³/gadā.

B. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

31999 L 0031: Padomes Direktīva 1999/31/EK (1999. gada 26. aprīlis) par atkritumu poligoniem (OV L 182, 16.7.1999., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 1999/31/EK 5. panta 3. punkta a) un b) apakšpunkta un 14. panta d) punkta i) apakšpunkta un neskarot Padomes Direktīvu 75/442/EEK par atkritumiem⁽¹⁾ un Padomes Direktīvu 91/689/EEK par bīstamajiem atkritumiem⁽²⁾, prasības, kas noteiktas attiecībā uz šķidrājiem un kodīgajiem atkritumiem, Igaunijā nepiemēro degslānekļa pelniem, ko līdz 2009. gada 16. jūlijam apglabā esošajos atkritumu poligonos. Igaunija nodrošina to, ka degslānekļa pelnu daudzums, kas tiek apglabāts neatbilstīgi iepriekšminētajiem direktīvas noteikumiem, pakāpeniski tiek samazināts, ievērojot šādus gada maksimālos daudzumus:

- līdz pievienošanās dienai: 3 930 000 tonnu,
- līdz 2004. gada 31. decembrim: 3 570 000 tonnu,
- līdz 2005. gada 31. decembrim: 3 090 000 tonnu,
- līdz 2006. gada 31. decembrim: 2 120 000 tonnu,
- līdz 2007. gada 31. decembrim: 920 000 tonnu,
- līdz 2008. gada 31. decembrim: 350 000 tonnu.

C. ŪDENS KVALITĀTE

1. 31991 L 0271: Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.), ko groza:

- 31998 L 0015: Komisijas 27.2.1998. Direktīva 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 3., 4. panta un 5. panta 2. punkta un atbilstīgi turpmāk paredzētajam starpposma mērķim, Igaunijā līdz 2010. gada 31. decembrim nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu kanalizācijas sistēmām un attīrīšanu: attiecībā uz aglomerācijām, kuru iedzīvotāju skaits ir 10 000 vai vairāk, atbilstību direktīvas noteikumiem Igaunija nodrošina līdz 2009. gada 31. decembrim.

2. 31998 L 0083: Padomes Direktīva 98/83/EK (1998. gada 3. novembris) par dzeramā ūdens kvalitāti (OV L 330, 5.12.1998., 32. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 98/83/EK 5. panta 2. punkta un 8. panta, kā arī no I pielikuma C daļas:

- a) vērtības, kas noteiktas tādiem indikatoru parametriem kā krāsa, ūdeņraža jonu koncentrācija, dzelzs piemaisījumi, mangāna piemaisījumi, smarža un duļķainība, Igaunijā nepiemēro:
- līdz 2007. gada 31. decembrim — sadales sistēmām, kas nodrošina pakalpojumus vairāk nekā 2 000 personām,
 - līdz 2013. gada 31. decembrim — sadales sistēmām, kas nodrošina pakalpojumus 2 000 vai mazāk personām;

b) vērtības, kas noteiktas tādiem indikatoru parametriem kā hloriņu piemaisījumi, elektrovadītspēja un sulfātu piemaisījumi, Igaunijā nepiemēro:

- līdz 2008. gada 31. decembrim — apdzīvotās vietās ar vairāk nekā 2 000 iedzīvotājiem,
- līdz 2013. gada 31. decembrim — apdzīvotās vietās ar 2 000 vai mazāk iedzīvotājiem.

D. RŪPNIECISKĀ PIESĀRŅOJUMA KONTROLE UN RISKA PĀRVALDĪBA

32001 L 0080: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK (2001. gada 23. oktobris) par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošu vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām (OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 2001/80/EK 4. panta 3. punkta, kā arī III un VII pielikuma A daļas, emisijas robežvērtības, kas noteiktas sēra dioksīdam un putekļiem, Igaunijā nepiemēro:

- līdz 2010. gada 31. decembrim — attiecībā uz *Ahtme* sadedzināšanas iekārtu,
- līdz 2015. gada 31. decembrim — attiecībā uz *Narva (Eesti un Balti)* un *Kohtla Järve* sadedzināšanas iekārtām. Tomēr *Narva (Eesti un Balti)* 4 katlu atbilstība direktīvai ir jānodrošina līdz 2004. gada 31. decembrim, un turpmāko 4 katlu atbilstība — līdz 2010. gada 31. decembrim. Līdz 2008. gada 1. janvārim jāslēdz visi *Balti* spēkstacijas "TP-17" tipa katli.

Pārejas laikposmā šajās iekārtās jāpanāk, ka minimālā sēra atdalīšanas pakāpe ir 65 % un ka putekļu emisijas robežvērtība nepārsniedz 200 mg/Nm³.

Līdz 2008. gada 1. janvārim Igaunija iesniedz Komisijai plānu, tostarp ieguldījumu plānu, atlikušo *Narva (Eesti un Balti)* un *Kohtla Järve* neatbilstīgo iekārtu pakāpeniskai pielāgošanai laikposmā no 2010. gada līdz 2015. gadam.

Igaunija veiks visus iespējamus pasākumus, lai nodrošinātu to, ka 2012. gadā sēra dioksīda emisijas no sadedzināšanas iekārtām, kurās kā kurināmo izmanto degslānekli, nepārsniedz 25 000 tonnas un turpmāk pakāpeniski samazinās.

E. DABAS AIZSARDZĪBA

31992 L 0043: Padomes Direktīva 92/43/EEK (1992. gada 21. maijs) par dabisko dzīvotņu un savvaļas floras un faunas aizsardzību (OV L 206, 22.7.1992., 7. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

- 31997 L 0062: Padomes 27.10.1997. Direktīva 97/62/EK (OV L 305, 8.11.1997., 42. lpp.).

Līdz 2009. gada 1. maijam Komisija iesniedz Padomei ziņojumu par ģeogrāfisko izņēmumu turpmāku piemērošanu attiecībā uz *Lynx lynx*, kā paredzēts Direktīvas 92/43/EEK IV pielikumā, jo īpaši ņemot vērā *Lynx lynx* populācijas ilgtspējību un tās iespaidu uz citu savvaļas sugu ilgtspējību. Pamatojoties uz šo ziņojumu, Padome pārskata izņēmumu un, pieņemot lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu pēc Komisijas priekšlikuma, var izlemt pārtraukt tā piemērošanu.

⁽¹⁾ OV L 194, 25.7.1975., 39. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu 96/350/EK (OV L 135, 6.6.1996., 32. lpp.).

⁽²⁾ OV L 377, 31.12.1991., 20. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Direktīvu 94/31/EK (OV L 168, 2.7.1994., 28. lpp.).

VII PIELIKUMS

Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Kipra

1. BRĪVA PREČU APRĪTE

32001 L 0083: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/83/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 67. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvā 2001/83/EK noteiktajām prasībām attiecībā uz kvalitāti, drošību un iedarbību, tādas tirdzniecības atļaujas, kas attiecībā uz sarakstā (šā pielikuma papildinājums, ko Kipra iesniegusi vienā valodā) norādītajiem farmaceitiskajiem produktiem līdz pievie-

nošanās dienai izsniegtas saskaņā ar Kipras tiesību aktiem, paliek spēkā vai nu līdz laikam, kad tās tiek atjaunotas atbilstīgi *acquis* prasībām un iepriekšminētajā sarakstā noteiktajiem termiņiem, vai arī līdz 2005. gada 31. decembrim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk. Neskarot minētās direktīvas III sadaļas 4. nodaļas noteikumus, uz tirdzniecības atļaujām, kas paredzētas šajā atkāpē, neattiecas noteikumi par savstarpēju atzīšanu dalībvalstīs.

2. PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA

32000 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/12/EK (2000. gada 20. marts) par kredītiestāžu darbības sākšanu un veikšanu (OV L 126, 26.5.2000., 1. lpp.), ko groza:

— 32000 L 0028: Eiropas Parlamenta un Padomes 18.9.2000. Direktīva 2000/28/EK (OV L 275, 27.10.2000., 37. lpp.).

Līdz 2007. gada 31. decembrim Kiprā Direktīva 2000/12/EK neattiecas uz kooperatīvajām kredītsabiedrībām un krājsabiedrībām, kamēr nav nodrošināta to atbilstība šai direktīvai.

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā laikposma beigām Kipras pievienošanās katra gada sākumā paziņo Komisijai par to, cik kooperatīvo kredītsabiedrību un krājsabiedrību neatbilst direktīvai, un tādējādi uz tām neattiecas minētās direktīvas noteikumi, kā arī par to, cik liela ir šo sabiedrību pārstāvētā tirgus daļa.

3. BRĪVA KAPITĀLA APRĪTE

Līgums par Eiropas Savienību;

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums.

Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Kipra var piecus gadus no pievienošanās dienas paturēt

spēkā tos tiesību aktus par otro mājokļu iegādi, kas ir spēkā 2000. gada 31. decembrī (Likumu par nekustamā īpašuma iegādi (ārvalstnieki) (CAP. 109), kā arī likumus 52/1969, 55/1972 un 50/1990), Ministru Padomes 25.8.1999. Lēmumu 50.228 un Iekšlietu ministrijas 30.9.1999. Apkārtrakstu rajonu amatpersonām).

4. KONKURENCES POLITIKA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums: VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi.

Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, uzņēmumi, kam līdz 2001. gada 31. decembrim piešķirts nodokļu atvieglojums saskaņā ar Kipras

Likuma par ienākumu nodokli 28.A pantu, var līdz 2005. gada 31. decembrim saglabāt atbilstīgi minētajam pantam piešķirto atbrīvojumu.

5. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI LAUKSAIMNIECĪBAS JOMĀ

1. Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi.

Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, Kipra var piecus gadus no pievienošanās dienas sniegt valsts atbalstu, lai nodrošinātu to, ka ģimenes vidējie ienākumi dažos trūcīgos apvidos nekļūst zemāki par 80 % no ģimenes vidējiem ienākumiem valstī. Šādu atbalstu sniedz vienīgi lauksaimniekiem, kuri piedalās lauku attīstības shēmās, kas nav shēmas, kuras attiecas uz 4., 5., 6., 7., 25., 26., 27. un 28. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1257/1999, ar ko paredz atbalstu lauku attīstībai no

Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda (ELVGF), kā arī groza un atceļ dažas regulas ⁽¹⁾.

Kipra iesniedz Komisijai gada ziņojumu par valsts atbalsta pasākumu īstenošanu, norādot atbalsta veidu un apjomus.

2. 31996 R 2200: Padomes Regula (EK) Nr. 2200/96 (1996. gada 28. oktobris) par augļu un dārzeņu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 1881: Padomes 14.10.2002. Regula (EK) Nr. 1881/2002 (OV L 285, 23.10.2002., 13. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2200/96 23. panta 4. punkta, maksimālos apjomus, kas izņemšanas kompensācijām noteikti 23. panta 3. punktā, Kiprā piemēro 5 gadus no pievienošanās dienas. No 2004./2005. tirdzniecības gada līdz 2008./2009. tirdzniecības gadam maksimālais izņemšanas kompensāciju apjoms attiecībā uz āboliem, bum-bieriem, persikiem un galda vīnogām ir 20 % no pārdotā daudzuma un attiecībā uz citrusaugļiem — 10 % no pārdotā daudzuma.

3. 31997 R 2597: Padomes Regula (EK) Nr. 2597/97 (1997. gada 18. decembris), ar ko paredz papildu noteikumus piena un piena produktu tirgus kopīgajai organizācijai attiecībā uz dzeramo pienu (OV L 351, 23.12.1997., 13. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31999 R 1602: Padomes 19.7.1999. Regula (EK) Nr. 1602/1999 (OV L 189, 22.7.1999., 43. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2597/97 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta, prasības attiecībā uz pilnpiena minimālo tauku saturu piecus gadus pēc pievienošanās dienas nepiemēro attiecībā uz Kiprā ražotu dzeramo pienu. Dzeramo pienu, kas neatbilst prasībām attiecībā uz tauku saturu, var tirgot vienīgi Kiprā vai eksportēt uz kādu trešo valsti.

4. 31999 R 1254: Padomes Regula (EK) Nr. 1254/1999 (1999. gada 17. maijs) par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2345: Komisijas 30.11.2001. Regula (EK) Nr. 2345/2001 (OV L 315, 1.12.2001., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1254/1999 12. panta 1. punkta, prasības attiecībā uz ganāmpulka blīvumu Kiprā piemēro pakāpeniski un atbilstīgi lineāram grafikam, sākot no 4,5 ganāmpulka vienībām uz hektāru pirmajā gadā pēc pievienošanās līdz 1,8 ganāmpulka vienībām uz hektāru piektajā gadā pēc pievienošanās.

B. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS UN FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

1. 31966 L 0402: Padomes Direktīvā 66/402/EEK (1966. gada 14. jūnijs) par graudaugu sēklu tirdzniecību (OV L 125, 11.7.1966., 2309. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 L 0064: Padomes 31.8.2001. Direktīva 2001/64/EK (OV L 234, 1.9.2001., 60. lpp.).

Direktīvas 66/402/EEK II pielikumā paredzētās prasības attiecībā uz *Hordeum vulgare* L. (miežu) sēklu analītisko kvalitāti, Kiprā piecus gadus pēc pievienošanās dienas neattiecas uz Kiprā ražotu sēklu tirdzniecību. Šādas sēklas minētajā laikposmā netirgo pārējās dalībvalstīs.

2. 32002 L 0053: Padomes Direktīva 2002/53/EEK (1970. gada 29. septembris) par lauksaimniecības augu sugu šķirņu kopējo katalogu (OV L 193, 12.10.1970., 1. lpp.);

32002 L 0055: Padomes Direktīva 2002/55/EEK (1970. gada 29. septembris) par dārzenu sēklu tirdzniecību (OV L 193, 12.10.1970., 33. lpp.).

Kipra var uz pieciem gadiem pēc pievienošanās dienas atlikt Direktīvas 2002/53/EK un Direktīvas 2002/55/EK piemērošanu attiecībā uz tādu šķirņu sēklu tirdzniecību Kipras teritorijā, kuras uzskaitītas attiecīgajos valsts lauksaimniecības augu un dārzenu sugu šķirņu katalogos un kuras nav oficiāli atzītas atbilstīgi minētajām direktīvām. Šādas sēklas minētajā laikposmā netirgo pārējās dalībvalstīs.

(¹) OV L 160, 26.6.1999., 80. lpp.

6. TRANSPORTA POLITIKA

31985 R 3821: Padomes Regula (EEK) Nr. 3821/85 (1985. gada 20. decembris) par reģistrācijas kontrolierīcēm, ko izmanto autotransportā (OV L 370, 31.12.1985., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 1360: Komisijas 13.6.2002. Regula (EK) Nr. 1360/2002 (OV L 207, 5.8.2002., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3821/85 3. panta 1. punkta, līdz 2005. gada 31. decembrim uz Kipru neattiecas prasība uzstādīt un izmantot reģistrācijas kontrolierīces pasažieru vai kravu autopārvadājumiem reģistrētos transportlīdzekļos, ja minētie transportlīdzekļi reģistrēti līdz 2002. gada 1. janvārim un tos izmanto vienīgi iekšzemes autopārvadājumiem. Šādu transportlīdzekļu vadītāji braukšanas un atpūtas laiku reģistrē savās kontrolgrāmatīnās.

7. NODOKĻU POLITIKA

1. 31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.) kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).

salmiņi, pūstās uzkodas un līdzīgi produkti, kas iepakoti lietošanai pārtikā bez turpmākas apstrādes).

Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 13. panta 3. punkta a) apakšpunkta, Kipra var — līdz 2007. gada 31. decembrim vai līdz direktīvas 28.1 pantā minētā pārejas laikposma beigām, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk — saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 5 %, attiecībā uz restorānu pakalpojumu sniegšanu.

Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta a) apakšpunkta, Kipra var līdz 2007. gada 31. decembrim saglabāt atbrīvojumu, atļūdzinot iepriekšējā stadijā nomaksāto nodokli, attiecībā uz farmācijas produktu un pārtikas produktu piegādēm, izņemot attiecībā uz saldējuma, saldētu sulu, saldēta jogurta, ledus un līdzīgu produktu piegādēm un garšvielām bagātinātu pārtikas produktu piegādēm (kartupeļu čipsi/

Neskarot Direktīvas 77/388/EEK 27. pantā izklāstīto procedūru, Kipra var vienu gadu pēc pievienošanās dienas turpināt piemērot vienkāršotu procedūru pievienotās vērtības nodokļa uzlikšanas sistēmu norēķiniem skaidrā naudā un tādu savstarpēju piegāžu vērtībai, kuras veic saistītas personas.

Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Kipra var līdz 2007. gada 31. decembrim atbrīvot no pievienotās vērtības nodokļa darījumus ar apbūves zemi, kā paredzēts direktīvas F pielikuma 16. punktā.

Šāds atbrīvojums no nodokļa neiespaido pašu resursus, attiecībā uz kuriem ir atkārtoti jānosaka aprēķina bāze, kā paredzēts Padomes Regulā (EEK, *Euratom*) Nr. 1553/89 par galīgajiem vienotajiem pasākumiem, lai iekasētu pašu resursus, ko veido pievienotās vērtības nodokļi (¹).

Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Kipra var saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa pasažieru starptautiskajiem pārvadājumiem, kas minēti direktīvas F pielikuma 17. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā izklāstītais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

2. 31992 L 0081: Padomes Direktīva 92/81/EEK (1992. gada 19. oktobris) par to, kā saskaņojams akcīzes nodoklis minerāļlājm (OV L 316, 31.10.1992., 12. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31994 L 0074: Padomes 22.12.1994. Direktīva 94/74/EK (OV L 365, 31.12.1994., 46. lpp.).

Neskarot oficiālu lēmumu, kas jāpieņem atbilstīgi Direktīvas 92/81/EEK 8. panta 4. punktā izklāstītajai procedūrai, Kipra var vienu gadu pēc pievienošanās dienas piemērot atbrīvojumu no akcīzes nodokļa minerāļlājm, ko izmanto cementa ražošanā.

Neskarot oficiālu lēmumu, kas jāpieņem atbilstīgi Direktīvas 92/81/EEK 8. panta 4. punktā izklāstītajai procedūrai, Kipra tāpat var vienu gadu pēc pievienošanās dienas piemērot atbrīvojumu no papildu akcīzes nodokļa visu veidu degvielai, ko izmanto vietējiem pasažieru pārvadājumiem.

(¹) OV L 155, 7.6.1989., 9. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1026/1999 (OV L 126, 20.5.1999., 1. lpp.).

8. ENERĢĒTIKA

31968 L 0414: Padomes Direktīva 68/414/EEK (1968. gada 20. decembris), ar ko EEK dalībvalstīm uzliek pienākumu uzturēt jēlnaftas un/vai naftas produktu obligātās rezerves (OV L 308, 23.12.1968., 14. lpp.) un ko groza:

— 31998 L 0093: Padomes 14.12.98. Direktīva 98/93/EK (OV L 358, 31.12.1998., 100. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 68/414/EEK 1. panta 1. punkta, līdz 2007. gada 31. decembrim uz Kipru neattiecas naftas produktu obligātās

rezerves apjoms. Kipra nodrošina, ka tās naftas produktu obligātās rezerves apjoms katrai 2. pantā uzskaitītajai naftas produktu kategorijai ir 1. panta 1. punktā definētais dienas vidējais patēriņš valstī vismaz šādam dienu skaitam:

— līdz pievienošanās dienai — 60 dienām;

— līdz 2007. gada 31. decembrim — 90 dienām.

9. VIDE

A. GAISA KVALITĀTE

31999 L 0032: Padomes Direktīva 1999/32/EK (1999. gada 26. aprīlis), ar ko paredz sēra satura samazināšanu noteiktiem šķidrā kurināmā veidiem un ar ko groza Direktīvu 93/12/EEK (OV L 121, 11.5.1999., 13. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 1999/32/EK 3. panta 1. punkta un 4. panta 1. punkta, vienu gadu pēc pievienošanās dienas uz Kipru neattiecas benzīnam un dīzeļdegvielai noteiktās prasības. Minētajā laikposmā Kipra var lūgt noteikt atkāpi atbilstīgi direktīvas 3. panta 2. un 5. punktam, kā arī 4. panta 3. un 4. punktam.

B. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

31994 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/62/EK (1994. gada 20. decembris) par iepakojumu un izlietoto iepakojumu (OV L 365, 31.12.1994., 10. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 6. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta, Kipra nodrošina to, ka līdz 2005. gada 31. decembrim tiek sasniegti attiecībā uz turpmāk norādītajiem iepakojuma materiāliem paredzētie mērķi reģenerācijas un pārstrādes jomā, ievērojot turpmāk paredzētos starpposma mērķus:

— plastmasas pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 10 % un 2004. gadā — vismaz 15 % no svara;

— papīra/kartona pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 11 % un 2004. gadā — 14 % no svara;

— kopējais pārstrādes apjoms: līdz pievienošanās dienai — 12 % un 2004. gadā — vismaz 15 % no svara;

— kopējais reģenerācijas apjoms: līdz pievienošanās dienai — 35 % un 2004. gadā — 41 % no svara.

C. ŪDENS KVALITĀTE

31991 L 0271: Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.), ko groza:

— 31998 L 0015: Komisijas 27.2.1998. Direktīva 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 3., 4. panta un — gadījumos, kad jānosaka paaugstinātas bīstamības zonas — 5. panta 2. punkta un atbilstīgi turpmāk paredzētajiem starpposma mērķiem, Kiprā līdz 2012. gada 31. decembrim nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu kanalizācijas sistēmām un attīrīšanu:

— attiecībā uz 2 aglomerācijām (*Limassol* un *Paralimni*), kuru iedzīvotāju skaits ir lielāks par 15 000, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2008. gada 31. decembrim,

- attiecībā uz 1 aglomerāciju (*Nicosia*), kuras iedzīvotāju skaits ir lielāks par 15 000, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2009. gada 31. decembrim,
- attiecībā uz 1 aglomerāciju (*Paphos*), kuras iedzīvotāju skaits ir lielāks par 15 000, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2011. gada 31. decembrim.

D. RŪPNIECISKĀ PIESĀRŅOJUMA KONTROLE UN RISKA PĀRVALDĪBA

32001 L 0080: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK (2001. gada 23. oktobris) par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām (OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 2001/80/EK 4. panta 3. punkta un IV pielikuma A daļas, uz katliem, kas 2002. gada septembrī tiek izmantoti

Dhekelia un *Vasilikos* sadedzināšanas iekārtās, attiecas emisijas robežvērtības 1 700 mg/Nm³ apjomā, kamēr nav iestājies viens no šādiem apstākļiem:

- šie katli tiek uzlaboti vai nozīmīgi pārveidoti,
- uz salas kļūst pieejama dabasgāze,
- Kipra kļūst par elektroenerģijas eksportētāju,
- pašlaik ekspluatācijā esošos katlus pārstāj izmantot.

Kamēr tiek piemērotas emisijas robežvērtības 1 700 mg/Nm³ apjomā, pēc pievienošanās Kipra līdz katra gada 31. martam iesniedz Komisijai ziņojumu par izmantotā kurināmā kvalitāti, sēra dioksīda emisijas gada apjomu un to, kāds ir šo sēra emisijas paredzamais iespaids uz emisiju kaimiņvalstīs.

Pielikuma papildinājums,

kas minēts VII pielikuma 1. nodaļā ()*

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 20. lpp.

VIII PIELIKUMS

Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Latvija

1. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums;

31968 L 0360: Padomes Direktīva 68/360/EEK (1968. gada 15. oktobris) par ierobežojumu atcelšanu attiecībā uz dalībvalstu darba ņēmēju un viņu ģimeņu pārvietošanos un uzturēšanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.);

31968 R 1612: Padomes Regula (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.);

31996 L 0071: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 96/71/EK (1996. gada 16. decembris) par darba ņēmēju nosūtīšanu saistībā ar pakalpojumu sniegšanu (OV L 18, 21.1.1997., 1. lpp.).

1. Attiecībā uz darba ņēmēju pārvietošanās brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību, kas saistīta ar darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kā tā definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, EK līguma 39. pantu un 49. panta pirmo daļu Latvijas attiecībās ar Beļģiju, Čehijas Republiku, Dāniju, Vāciju, Igauniju, Grieķiju, Spāniju, Franciju, Īriju, Itāliju, Lietuvu, Luksemburgu, Ungāriju, Nīderlandi, Austriju, Poliju, Portugāli, Slovēniju, Slovākiju, Somiju, Zviedriju un Apvienoto Karalisti pilnībā piemēro, ievērojot 2. līdz 14. punktā paredzētos pārejas noteikumus.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta, pašreizējās dalībvalstis divus gadus pēc pievienošanās dienas piemēros attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, kuri reglamentē Latvijas pilsoņu pieeju šo valstu darba tirgiem. Pašreizējās dalībvalstis var turpināt šo pasākumu īstenošanu piecus gadus pēc pievienošanās dienas.

Latvijas pilsoņi, kas pievienošanās dienā likumīgi strādā kādā no pašreizējām dalībvalstīm un kam uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir likumīga pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, saglabās pieeju attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, bet ne citu tādu dalībvalstu darba tirgiem, kuras īsteno savus iekšējos pasākumus.

Latvijas pilsoņiem, kam pēc pievienošanās uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir pieeja kādas pašreizējās dalībvalsts darba tirgum, ir tādas pašas tiesības.

Iepriekš šā punkta otrajā un trešajā daļā minētie Latvijas pilsoņi zaudē minētajās daļās paredzētās tiesības, ja viņi brīvprātīgi atstāj attiecīgās dalībvalsts darba tirgu.

Latvijas pilsoņiem, kas kādā no pašreizējām dalībvalstīm likumīgi strādā pievienošanās dienā vai laikposmā, kad tiek īstenoti attiecīgās valsts pasākumi, un kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir uz laikposmu, kas īsāks par 12 mēnešiem, nav minēto tiesību.

3. Pirms beidzas divu gadu laikposms pēc pievienošanās dienas, Padome pārskata 2. punktā paredzēto pārejas noteikumu darbību, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu.

Pēc minētās izskatīšanas un ne vēlāk kā beidzoties divu gadu laikposmam pēc pievienošanās dienas pašreizējās dalībvalstis paziņo Komisijai, vai tās turpinās īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, vai arī turpmāk piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

4. Pēc Latvijas lūguma var veikt vienu papildu izskatīšanu. Šādā gadījumā piemēro 3. punktā izklāstīto procedūru, un izskatīšanu pabeidz sešos mēnešos pēc Latvijas lūguma saņemšanas.

5. Dalībvalstis, kuras turpina īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, 2. punktā minētā piecu gadu laikposma beigās var — ja pastāv nopietni darba tirgus traucējumi vai to rašanās iespēja un iepriekš paziņojot Komisijai — septiņus gadus pēc pievienošanās dienas turpināt īstenot minētos pasākumus. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

6. Septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas tās dalībvalstis, kurās saskaņā ar 3., 4. vai 5. punktu attiecībā uz Latvijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu un kuras minētajā laikposmā Latvijas pilsoņiem uzskaites nolūkā izsniedz darba atļaujas, minētās atļaujas izsniegs automātiski.

7. Dalībvalstis, kurās atbilstīgi 3., 4. vai 5. punktam attiecībā uz Latvijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu, var septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas izmantot turpmākajās šā punkta daļās izklāstītās procedūras.

Ja kādā no šā punkta pirmajā daļā minētajām dalībvalstīm ir vai ir paredzami darba tirgus traucējumi, kas varētu nopietni apdraudēt dzīves vai nodarbinātības līmeni konkrētajā reģionā vai profesijā, tad šī dalībvalsts par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, sniedzot visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, dalībvalsts var lūgt, lai Komisija nosaka, ka Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana pilnīgi vai daļēji jāaptur, lai attiecīgajā reģionā vai profesijā atjaunotu normālo situāciju. Par piemērošanas apturēšanu, kā arī apturēšanas ilgumu un apjomu Komisija lemj vēlākais divas nedēļas pēc attiecīga lūguma saņemšanas un savu lēmumu dara zināmu Padomei. Ikviena dalībvalsts var divas nedēļas pēc dienas, ar ko datēts Komisijas lēmums, lūgt Padomi atcelt vai grozīt attiecīgo lēmumu. Par šādiem lēmumiem Padome divas nedēļas pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

Steidzamības un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

8. Kamēr atbilstīgi 2. līdz 5. punktam un 7. punktam ir apturēta Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana, Latvijā attiecībā uz pašreizējo dalībvalstu pilsoņiem un pašreizējās dalībvalstīs attiecībā uz Latvijas pilsoņiem piemēro regulas 11. pantu, ņemot vērā šādas nosacījumus:

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kas kopā ar darba ņēmēju pievienošanās dienā likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī, pēc pievienošanās nekavējoties ir pieeja darba tirgum šajā dalībvalstī. Tas neattiecas uz tādu darba ņēmēju ģimenes locekļiem, kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir atļauta uz laikposmu līdz 12 mēnešiem;

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kuri kopā ar darba ņēmēju likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī no dienas, kas ir pēc pievienošanās dienas, taču laikposmā, kad tiek piemēroti iepriekš izklāstītie pārejas noteikumi, ir pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, tiklīdz viņi vismaz astoņpadsmit mēnešus ir dzīvojuši attiecīgajā dalībvalstī vai arī trešajā gadā pēc pievienošanās dienas, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

Šie noteikumi neskar labvēlīgākus pasākumus, ko paredz attiecīgās valsts tiesību akti vai kas izriet no divpusējiem nolīgumiem.

9. Ja atsevišķus Direktīvas 68/360/EEK noteikumus nav iespējams nošķirt no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 noteikumiem, kurus nepiemēro atbilstīgi 2. līdz 5., 7. un 8. punktam, tad Latvija un pašreizējās dalībvalstīs drīkst atkāpties no minētajiem noteikumiem, ciktāl tas vajadzīgs, lai piemērotu 2. līdz 5., 7. un 8. punktu.

10. Visos gadījumos, kad atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem pašreizējās dalībvalstīs īsteno attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Latvija var paturēt spēkā ekvivalentus pasākumus attiecībā uz konkrētās dalībvalsts vai konkrēto dalībvalstu pilsoņiem.

11. Ja kāda no pašreizējām dalībvalstīm aptur Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, Latvija var attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju, Slovēniju un Slovākiju izmantot procedūras, kas izklāstītas 7. punktā. Šādos laikposmos darba atļaujas, ko Latvija pārraudzības nolūkā izsniedz Čehijas Republikas, Igaunijas, Lietuvas, Ungārijas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pilsoņiem, tiek izsniegtas automātiski.

12. Pašreizējās dalībvalstīs, kas atbilstīgi 2. līdz 5. un 7. līdz 9. punktam īsteno savas valsts pasākumus, var atbilstīgi saviem tiesību aktiem noteikt plašāku pārvietošanās brīvību nekā pastāv pievienošanās dienā, tostarp paredzēt pilnīgu pieeju darba tirgum. Sākot ar trešo gadu pēc

pievienošanās dienas, ikviena pašreizējā dalībvalsts, kas īsteno savas valsts pasākumus, var jebkurā laikā nolemt, ka minēto pasākumu vietā piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta noteikumus. Par jebkuru šādu lēmumu informē Komisiju.

13. Lai atsevišķās jutīgās pakalpojumu jomās darba tirgū novērstu nopietnus traucējumus vai šādu traucējumu rašanās iespēju, ko dažos reģionos var izraisīt transnacionāla pakalpojumu sniegšana, kā tā definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, un tiktāl, ciktāl tās atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem attiecībā uz Latvijas darba ņēmējiem īsteno savas valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Vācija un Austrija var — iepriekš par to informējot Komisiju — atkāpties no EK līguma 49. panta pirmās daļas, lai saistībā ar pakalpojumiem, kurus sniedz sabiedrības, kas veic uzņēmējdarbību Latvijā, ierobežotu tādu darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kuru tiesībām strādāt Vācijā un Austrijā piemērojami šo valstu iekšējie pasākumi.

Pakalpojumu jomas, uz kurām var attiecināt minēto atkāpi, ir šādas:

— Vācijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---------------------------------------|---|
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. Ēku tīrīšana un uzkopšana |
| Citi pakalpojumi | 74.87. Vienīgi iekštelpu tapsētāju darbība |

— Austrijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---|---|
| Dārzkopības pakalpojumi | 01.41. |
| Akmens sadalīšana, apstrāde un apdare | 26.7. |
| Metāla būvkonstrukciju un to daļu ražošana | 28.11. |
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Apsardzes darbība | 74.60. |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. |
| Mājas aprūpe | 85.14. |
| Sociālā palīdzība un darbības bez izmitināšanas | 85.32. |

Tiktāl, ciktāl Vācija un Austrija saskaņā ar iepriekšējām šā punkta daļām atkāpjas no EK līguma 49. panta pirmās daļas, Latvija var veikt līdzvērtīgus pasākumus, par to iepriekš paziņojot Komisijai.

Šā punkta piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi darba ņēmēju pagaidu pārvietošanās nosacījumi saistībā ar pakalpojumu transnacionālu sniegšanu Vācijā vai Austrijā un Latvijā, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

14. Iepriekš 2. līdz 5. un 7. līdz 12. punktā izklāstīto noteikumu piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi nosacījumi Latvijas pilsoņu pieejai pašreizējo dalībvalstu darba tirgiem, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

Neskarot 1. līdz 13. punktā izklāstītos noteikumus, visos laikposmos, kad tiek īstenoti attiecīgo valstu pasākumi vai pasākumi, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, pašreizējās dalībvalstis saistībā ar pieeju

savam darba tirgum dod priekšroku darba ņēmējiem, kas ir ES dalībvalstu pilsoņi, nevis darba ņēmējiem, kas ir trešo valstu pilsoņi.

Režims, ko piemēro Latvijas migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā kādā citā dalībvalstī, vai citu dalībvalstu migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā Latvijā, nedrīkst būt vairāk ierobežojošs kā tas režims, ko piemēro trešo valstu darba ņēmējiem, kuri dzīvo un strādā attiecīgi konkrētajā dalībvalstī vai Latvijā. Turklāt, piemērojot principu, ka priekšroka tiek dota Kopienai, režims, ko piemēro tādiem viesstrādniekiem no trešām valstīm, kuri dzīvo un strādā Latvijā, nedrīkst būt labvēlīgāks kā režims, ko piemēro Latvijas pilsoņiem.

(¹) NACE: skat. 31990 R 3037: Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90 (1990. gada 9. oktobris) par saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju Eiropas Kopienā (OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara 32002 R 0029: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 29/2002 (OV L 6, 10.1.2002., 3. lpp.).

2. PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA

1. 31994 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/19/EK (1994. gada 30. maijs) par noguldījumu garantiju sistēmām (OV L 135, 31.5.1994., 5. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/19/EK 7. panta 1. punkta, līdz 2007. gada 31. decembrim uz Latviju neattiecas garantiju minimālais apjoms. Latvija nodrošina, ka tās noguldījumu garantiju sistēma nodrošina segumu, kas līdz 2005. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 10 000 un laikposmā no 2006. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim — vismaz EUR 15 000.

Pārejas laikā pārējās dalībvalstis saglabās tiesības apturēt savā teritorijā izveidotu Latvijas kredītiestāžu filiāļu darbību, kamēr šādas filiāles nepievienojas oficiāli atzītai noguldījumu garantiju sistēmai attiecīgajā dalībvalstī, lai tādējādi segtu starpību starp Latvijas garantiju apjomu un 7. panta 1. punktā minēto obligāto apjomu.

2. 31997 L 0009: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/9/EK (1997. gada 3. marts) par ieguldītāju kompensācijas sistēmām (OV L 84, 26.3.1997., 22. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 97/9/EK 4. panta 1. punkta, līdz 2007. gada 31. decembrim uz Latviju neattiecas minimālais kompensācijas apjoms. Latvija nodrošina, ka tās ieguldītāju kompensācijas sistēma nodrošina segumu, kas līdz 2005. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 10 000 un laikposmā no 2006. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim — vismaz EUR 15 000.

Pārejas laikā pārējās dalībvalstis saglabās tiesības apturēt savā teritorijā izveidotu Latvijas ieguldījumu sabiedrību filiāļu darbību, kamēr šādas filiāles nepievienojas oficiāli atzītai ieguldītāju kompensācijas sistēmai attiecīgajā dalībvalstī, lai tādējādi segtu starpību starp Latvijas kompensācijas apjomu un 4. panta 1. punktā minēto obligāto apjomu.

3. BRĪVA KAPITĀLA APRĪTE

Līgums par Eiropas Savienību;

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums.

Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Latvija var septiņus gadus no pievienošanās dienas paturēt spēkā savu tiesību aktu noteikumus par lauksaimniecības zemes un mežu iegūšanu, kuri attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem un sabiedrībām, kas izveidotas saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem un kas nav reģistrētas Latvijā, neveic uzņēmējdarbību Latvijā un kam nav pārstāvniecību vai nodaļu Latvijā. Attiecībā uz lauksaimniecības zemes un mežu iegūšanu dalībvalstu pilsoņiem nekādā gadījumā nedrīkst piemērot noteikumus, kas ir nelabvēlīgāki par noteikumiem, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā, ne arī noteikumus, kuri ir vairāk ierobežojoši nekā trešo valstu pilsoņiem piemērotie noteikumi.

Uz citu dalībvalstu pilsoņiem, kas vēlas veikt uzņēmējdarbību kā pašnodarbināti zemnieki un dzīvot Latvijā un kas vismaz trīs gadus pēc kārtas likumīgi dzīvojuši un kā zemnieki aktīvi darbojušies Latvijā, neattiecinā šā panta iepriekšējās daļas noteikumus un jebkādas procedūras, ko neattiecinā uz Latvijas pilsoņiem.

Šo pārejas posma pasākumu vispārēju pārskatīšanu veic trešajā gadā pēc pievienošanās dienas. Šajā sakarā Komisija iesniedz ziņojumu Padomei. Padome pēc Komisijas priekšlikuma var ar vienprātīgu lēmumu sāisināt vai pārtraukt šā panta pirmajā daļā paredzēto pārejas posmu.

Ja ir pietiekami pierādījumi par to, ka pēc pārejas posma beigām būs nopietni traucējumi vai šādu traucējumu rašanās iespējamība Latvijas lauksaimniecības zemju tirgū, Komisija pēc Latvijas lūguma lemj par pārejas posma pagarināšanu par ne vairāk kā trim gadiem.

4. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI LAUKSAIMNIECĪBAS JOMĀ

1. 31991 R 2092: Padomes Regula (EEK) Nr. 2092/91 (1991. gada 24. jūnijs) par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem (OV L 198, 22.7.1991., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0473: Komisijas 15.3.2002. Regula (EK) Nr. 473/2002 (OV L 75, 16.3.2002., 21. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2029/91 6. panta 1., 2. un 3. punkta, līdz 2006. gada 1. janvārim Latvijā ir atļauts bioloģiskajā lauksaimniecībā lietot neapstrādātas sēklas, stādīšanas materiālus un pavairošanas materiālus, kas nav ražoti, izmantojot bioloģiskās ražošanas metodes.

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2092/91 6. panta 1. punkta, līdz 2006. gada 1. janvārim Latvijā ir atļauts bioloģiskās ražošanas dravās kā papildu bišu barības produktu lietot nebioloģisko cukuru, kas nav ražots, izmantojot bioloģiskās ražošanas metodes.

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2029/91 6. panta 1. un 2. punkta, 18 mēnešus pēc pievienošanās dienas Latvijā ir atļauts bioloģiskajā lauksaimniecībā lietot kālija permanganāta produktus.

2. 31997 R 2597: Padomes Regula (EK) Nr. 2597/97 (1997. gada 18. decembris), ar ko paredz papildu noteikumus piena un piena produktu tirgus kopīgajai organizācijai attiecībā uz dzeramo pienu (OV L 351, 23.12.1997., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31999 R 1602: Padomes 19.7.1999. Regula (EK) 1602/1999 (OV L 189, 22.7.1999., 43. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2597/97 3. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkta, prasības attiecībā uz tauku saturu piecus gadus pēc pievienošanās dienas nepiemēro attiecībā uz Latvijā ražotu dzeramo pienu. Dzeramo pienu, kas neatbilst prasībām attiecībā uz tauku saturu, var tirgot vienīgi Latvijā vai eksportēt uz kādu trešo valsti.

3. 31999 R 1254: Padomes Regula (EK) Nr. 1254/1999 (1999. gada 17. maijs) par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2345 Komisijas 30.11.2001. Regula (EK) Nr. 2345/2001 (OV L 315, 1.12.2001., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1254/1999 3. panta f) punkta, līdz 2006. gada beigām Latvija var tādu sugu govīs, kas uzskaitītas I pielikumā Komisijas Regulai (EK) Nr. 2342/1999, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Padomes Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju piemērot attiecībā uz piemaksu shēmām⁽¹⁾, uzskatīt par atbilstīgām piemaksai, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 3. nodaļu piešķir par zīdītāgovīm, ja šādas govīs ir lecinātas vai apsēklotas ar gaļas šķirnes bulli.

B. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS UN FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

I. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

1. 31964 L 0433: Padomes Direktīva 64/433/EEK par veterinārsanitārajām prasībām svaigas gaļas ražošanai un tirdzniecībai (OV P 121, 29.7.1964., 2012. lpp., un kuru turpmāk groza un konsolidē OV L 268, 24.9.1991., 71. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31995 L 0023: Padomes 22.6.1995. Direktīva 95/23/EK (OV L 243, 11.10.1995., 7. lpp.);

31971 L 0118: Padomes Direktīva 71/118/EEK (1971. gada 15. februāris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē svaigas māļputnu gaļas ražošanu un laišanu tirgū (OV L 55, 8.3.1971., 23. lpp., un kuru turpmāk groza un atjaunina OV L 62, 15.3.1993., 6. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.);

31977 L 0099: Padomes Direktīva 77/99/EEK (1976. gada 21. decembris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē gaļas produktu un dažu citu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu un tirdzniecību (OV L 26, 31.1.1977., 85. lpp., un kuru turpmāk groza un atjaunina OV L 57, 2.3.1992., 4. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0076: Padomes 16.12.1997. Direktīva 97/76/EK (OV L 10, 16.1.1998., 25. lpp.);

31991 L 0493: Padomes Direktīva 91/493/EEK (1991. gada 22. jūlijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības zivsaimniecības produktu ražošanai un laišanai tirgū (OV L 268, 24.9.1991., 15. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.);

31992 L 0046: Padomes Direktīva 92/46/EEK (1992. gada 16. jūnijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības attiecībā uz svaigpiena, termiski apstrādāta piena un piena produktu ražošanu un laišanu tirgū (OV L 268, 14.9.1992., 1. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31996 L 0023: Padomes 29.4.1996. Direktīva 96/23/EK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.);

31994 L 0065: Padomes Direktīva 94/65/EK (1994. gada 14. decembris), ar ko nosaka prasības maltas gaļas un gaļas izstrādājumu ražošanai un laišanai tirgū (OV L 368, 31.12.1994., 10. lpp.).

a) Strukturālās prasības, kas noteiktas Direktīvas 64/433/EEK I pielikumā, Direktīvas 71/118/EEK I pielikumā, Direktīvas 77/99/EEK A un B pielikumā, Direktīvas 91/493/EEK pielikumā, Direktīvas 92/46/EEK B pielikumā un Direktīvas 94/65/EK I pielikumā, līdz 2005. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz šā pielikuma A papildinājumā uzskaitītajiem Latvijas uzņēmumiem, ņemot vērā turpmāk izklāstītos nosacījumus.

b) Kamēr vien iepriekš a) punktā minētie uzņēmumi izmanto šā panta noteikumus, produktus, kuru izcelsme ir šajos uzņēmumos, var — neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū — laist vienīgi vietējā tirgū vai izmantot turpmākai pārstrādei vietējos uzņēmumos, uz kuriem tāpat attiecas a) punkta noteikumi. Šie produkti jāmarķē ar īpašu veselības marķējumu.

Šādus svaigus, apstrādātus vai pārstrādātus zivsaimniecības produktus var laist vienīgi vietējā tirgū, vai arī glabāt vai turpmāk pārstrādāt tajā pašā uzņēmumā, neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū. Svaigi, apstrādāti vai pārstrādāti zivsaimniecības produkti jāiepako un/vai jāiesaiņo tirgojamās vienībās, un uz tiem jābūt īpašam identificējošam apzīmējumam.

Šā punkta pirmā daļa attiecas arī uz visiem produktiem, kuru izcelsme ir integrētos gaļas ražošanas uzņēmumos, ja uz kādu šāda uzņēmuma daļu attiecas a) punkts.

Šā pielikuma A papildinājumā uzskaitītie piena pārstrādes uzņēmumi var saņemt svaigpiena piegādes no piena ražošanas saimniecībām, kas neatbilst Direktīvas 92/46/EEK A pielikuma IV nodaļas A daļas 1. punkta prasībām, ja šādas saimniecības ir norādītas sarakstā, ko šim nolūkam veido Latvijas iestādes.

Svaigpienu, kas piegādāts no šādām saimniecībām, kuras neatbilst Direktīvas 92/46/EEK A pielikuma IV nodaļas A daļas 1. punkta prasībām, 2005. gadā var izmantot vienīgi tāda siera ražošanai, kura nogatavināšanas laiks pārsniedz 60 dienas.

c) Latvija nodrošina to, ka pakāpeniski tiek panākta atbilstība a) punktā minētajām strukturālajām prasībām, ievērojot termiņus, kas šā pielikuma A papildinājumā noteikti pastāvošo nepilnību novēršanai. Latvija nodrošina, ka darbību var turpināt vienīgi tie uzņēmumi, kas līdz 2005. gada 31. decembrim ir pilnībā izpildījuši šīs prasības. Latvija iesniedz Komisijai gada ziņojumus par attīstību, kāda panākta katrā no pielikuma A papildinājumā uzskaitītajiem uzņēmumiem, kā arī to uzņēmumu sarakstu, kas attiecīgajā gadā beiguši attiecīgo pasākumu īstenošanu.

d) Komisija var — pirms pievienošanās un līdz 2005. gada 31. decembrim — atjaunināt a) punktā minēto pielikuma A papildinājumu un šajā sakarā var sarakstu papildināt ar noteiktu skaitu uzņēmumu, vai arī svītrot no saraksta uzņēmumus, ņemot vērā attīstību, kāda panākta pastāvošo nepilnību novēršanā, un pārraudzības procesa gaitā izdarītos secinājumus.

Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus, lai nodrošinātu iepriekš izklāstītā pārejas režīma sekmīgu piemērošanu, pieņem saskaņā ar Direktīvas 64/433/EEK 16. pantu, Direktīvas 71/118/EEK 21. pantu, Direktīvas 77/99/EEK 20. pantu, Direktīvas 91/493/EEK 15. pantu, Direktīvas 92/46/EEK 31. pantu un Direktīvas 94/65/EEK 20. pantu.

2. 32002 R 1774: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1774/2002, ar ko paredz veterinārsanitārās prasības attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem, kas nav paredzēti lietošanai pārtikā (OV L 273, 10.10.2002., 1. lpp.).

a) Strukturālās prasības, kas attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1774/2002 V pielikuma I nodaļu un VII pielikuma I nodaļu minētas šā pielikuma B papildinājumā, līdz 2004. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz pielikuma B papildinājumā uzskaitītajiem Latvijas uzņēmumiem, ņemot vērā turpmāk izklāstītos nosacījumus.

b) Iepriekš a) punktā minētie uzņēmumi var apstrādāt, pārstrādāt un glabāt vienīgi 3. kategorijas materiālus, kas definēti Regulas (EK) Nr. 1774/2002 6. pantā. Kamēr vien šie uzņēmumi izmanto iepriekš minētā a) punkta noteikumus, produktus, kuru izcelsme ir šajos uzņēmumos, var — neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū — laist vienīgi vietējā tirgū, un tos nedrīkst izmantot dalībvalstīm paredzētos produktos. Šādus produktus jāmarķē ar īpašu marķējumu.

c) Latvija nodrošina, ka pakāpeniski tiek nodrošināta atbilstība a) punktā minētajām strukturālajām prasībām, ievērojot termiņus, kas pielikuma B papildinājumā noteikti pastāvošo nepilnību novēršanai. Latvija nodrošina, ka darbību var turpināt vienīgi tie uzņēmumi, kas līdz 2004. gada 31. decembrim ir pilnībā izpildījuši šīs prasības. Latvija iesniedz Komisijai gada ziņojumu par attīstību, kāda panākta katrā no pielikuma B papildinājumā uzskaitītajiem uzņēmumiem, kā arī to uzņēmumu sarakstu, kas minētajā gadā beiguši attiecīgo pasākumu īstenošanu.

d) Komisija var — pirms pievienošanās un līdz 2004. gada 31. decembrim — atjaunināt a) punktā minēto pielikuma B papildinājumu un šajā sakarā var sarakstu papildināt ar noteiktu skaitu uzņēmumu, vai arī svītrot no saraksta uzņēmumus, ņemot vērā attīstību, kāda panākta pastāvošo nepilnību novēršanā, un pārraudzības procesa gaitā izdarītos secinājumus.

Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus, lai nodrošinātu iepriekš izklāstītā pārejas režīma sekmīgu piemērošanu, pieņem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1774/2002 33. panta 2. punktā paredzēto procedūru.

II. TIESĪBU AKTI FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

32002 L 0053: Padomes Direktīva 2002/53/EEK (1970. gada 29. septembris) par lauksaimniecības augu sugu šķirņu kopējo katalogu (OV L 193, 12.10.1970., 1. lpp.);

32002 L 0055: Padomes Direktīva 2002/55/EEK (1970. gada 29. septembris) par dārzeņu sēklu tirdzniecību (OV L 193, 12.10.1970., 33. lpp.).

Latvija var uz pieciem gadiem pēc pievienošanās dienas atlikt Direktīvas 2002/53/EEK un Direktīvas 2002/55/EEK piemērošanu attiecībā uz tādu šķirņu sēklu tirdzniecību Latvijā, kuras uzskaitītas attiecīgajos valsts lauksaimniecības augu un dārzeņu sugu šķirņu katalogos un kuras nav oficiāli atzītas atbilstīgi minētajām direktīvām. Šādas sēklas minētajā laikposmā netirgo pārejās dalībvalstīs.

(¹) OV L 281, 4.11.1999., 30. lpp.

5. ZIVSAIMNIECĪBA

31992 R 3760: Padomes Regula (EEK) Nr. 3760/92 (1992. gada 20. decembris), ar ko nosaka Kopienas zivsaimniecības un akvakultūras sistēmu (OV L 389, 31.12.1992., 1. lpp.) un ko groza:

— 31998 R 1181: Padomes 4.6.1998. Regula (EK) Nr. 1181/98 (OV L 164, 9.6.1998., 1. lpp.).

Regula (EEK) Nr. 3760/92 attiecas uz Latviju, ņemot vērā turpmāk izklāstītos īpašos noteikumus.

Attiecībā uz krājumiem, kam piemēro nozvejas limitus, Latvijai piešķiramo Kopienas nozvejas iespēju daļu nosaka atbilstīgi turpmāk izklāstītajam, iedalot pēc sugām un zonām:

| Sugas | ICES vai IBSFC zona | Latvijas daļas (%) |
|-----------|---|--------------------|
| Reņģes | III b, c, d ⁽¹⁾ , izņemot IBSFC 3. pārvaldības vienību | 7,280 |
| Brētliņas | III b, c, d ⁽¹⁾ | 13,835 |
| Laši | III b, c, d ⁽¹⁾ , izņemot IBSFC 32. apakšrajonu | 13,180 |
| Mencas | III b, c, d ⁽¹⁾ | 7,126 |

⁽¹⁾ Kopienas ūdeņi.

Šīs daļas izmanto, pirmo reizi Latvijai piešķirot nozvejas iespējas atbilstīgi procedūrai, kas paredzēta Regulas (EEK) Nr. 3760/92 8. panta 4. punktā.

Turklāt Latvijas daļu Kopienas nozvejas iespējās NAFO uzraudzības apgabalā pēc Komisijas priekšlikuma noteiks Padome, lēmumu pieņemot ar kvalificētu balsu vairākumu, pamatojoties uz NAFO spēkā esošo sadalījumu laikposmā tieši pirms pievienošanās dienas.

6. TRANSPORTA POLITIKA

1. 31985 R 3821: Padomes Regula (EEK) Nr. 3821/85 (1985. gada 20. decembris) par reģistrācijas kontrolierīcēm, ko izmanto autotransportā (OV L 370, 31.12.1985., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 1360: Komisijas 13.6.2002. Regula (EK) Nr. 1360/2002 (OV L 207, 5.8.2002., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3821/85 3. panta 1. punkta, līdz 2005. gada 1. janvārim uz Latviju neattiecas prasība uzstādīt un izmantot reģistrācijas kontrolierīces pasažieru vai kravu autopārvadājumiem reģistrētos transportlīdzekļos, ja minētie transportlīdzekļi reģistrēti līdz 2001. gada 1. janvārim un tos izmanto vienīgi iekšzemes autopārvadājumiem. Šādu transportlīdzekļu vadītāji braukšanas un atpūtas laiku reģistrē savās kontrolgrāmatīnās.

2. 31993 R 3118: Padomes 1993. gada 25. oktobra Regula (EEK) Nr. 3118/93, ar ko paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem ārvalstu pārvadātāji dalībvalstī drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus (OV L 279, 12.11.1993., 1. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0484: Eiropas Parlamenta un Padomes 1.3.2002. Regula (EK) Nr. 484/2002 (OV L 76, 19.3.2002., 1. lpp.).

a) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3118/93 1. panta un līdz otrā gada beigām pēc pievienošanās dienas, Latvijas pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus citās dalībvalstīs, un citu dalībvalstu pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus Latvijā.

b) Līdz otrā gada beigām pēc pievienošanās dienas dalībvalstis paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par, ilgākais, diviem gadiem, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants.

c) Ja kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgū pastāv nozīmīgi traucējumi vai šādu traucējumu risks, dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) punktam neattiecas regulas 1. pants, līdz ceturtā gada beigām pēc pievienošanās dienas informē Komisiju par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par, ilgākais, vienu gadu, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāda informācija netiek sniegta, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants.

- d) Kamēr regulas 1. pants pilnībā neattiecas uz visām dalībvalstīm, tās dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) vai c) punktam attiecas regulas 1. pants, var izmantot turpmāk izklāstīto procedūru.

Ja kādā no šā punkta iepriekšējā daļā minētajām dalībvalstīm pastāv nozīmīgi tirgus vai tā daļas traucējumi, ko izraisa vai pastiprina kabotāža, piemēram, piedāvājums būtiski pārsniedz pieprasījumu, vai arī ir apdraudēta daudzu kravu autopārvadājumu uzņēmumu finansiālā stabilitāte vai pastāvēšana, attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par šo stāvokli un sniedz tām visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, attiecīgā dalībvalsts var lūgt Komisiju pilnīgi vai daļēji apturēt regulas 1. panta piemērošanu, lai atjaunotu parasto stāvokli.

Pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts sniegtajām ziņām, Komisija pārbauda stāvokli un viena mēneša laikā pēc lūguma saņemšanas lemj par vajadzību paredzēt aizsardzības pasākumus. Piemēro procedūru, kas paredzēta regulas 7. panta 3. punkta otrajā, trešajā un ceturtajā daļā, kā arī minētā panta 4., 5. un 6. punktā.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt regulas 1. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

- e) Kamēr atbilstīgi šā dokumenta a) līdz c) punktam nepiemēro regulas 1. pantu, dalībvalstis var regulēt piekļuvi kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum, pakāpeniski palielinot savstarpēji izsniegto kabotāžas atļauju skaitu saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem. Minētie pasākumi var paredzēt arī pilnīgas liberalizācijas iespēju.
- f) Šā dokumenta a) līdz d) punkta piemērošanas iznākumā piekļuve kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum nedrīkst būt vairāk ierobežojoša kā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

3. 31996 L 0026: Padomes Direktīva 96/26/EK (1996. gada 29. aprīlis) par atļaušanu kravu autopārvadātājiem un pasažieru autopārvadātājiem veikt profesionālo darbību un par diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecināšanu dokumentu savstarpēju atzīšanu, lai veicinātu šo pārvadātāju tiesības veikt uzņēmējdarbību iekšzemes un starptautisko autopārvadājumu nozarē (OV L 124, 23.5.1996., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31998 L 0076: Padomes 1.10.1998. Direktīva 98/76/EK (OV L 277, 14.10.1998., 17. lpp.).

Līdz 2006. gada 31. decembrim Direktīvas 96/26/EK 3. panta 3. punkta c) apakšpunktu Latvijā nepiemēro attiecībā uz pārvadājumu uzņēmumiem, kas nodarbojas vienīgi ar kravu un pasažieru iekšzemes autopārvadājumiem.

Šo uzņēmumu pieejamais kapitāls un rezerves pakāpeniski un atbilstīgi turpmāk izklāstītajai sistēmai sasniedz minimālos apjomus, kas noteikti iepriekšminētajā pantā:

— no 2004. gada 1. janvāra uzņēmuma pieejamajam kapitālam un rezervēm ir jābūt vismaz EUR 3 000 uz katru izmantoto transportlīdzekli vai EUR 150 uz uzņēmuma izmantoto kravu pārvadāšanas transportlīdzekļu maksimālās atļautās masas katru tonnu, vai EUR 150 uz katru sēdvietu pasažieru pārvadāšanas transportlīdzekļos, ko izmanto uzņēmums, attiecīgi izvēloties mazāko summu;

— no 2005. gada 1. janvāra uzņēmuma pieejamajam kapitālam un rezervēm ir jābūt vismaz EUR 6 750, ja tiek izmantots tikai viens transportlīdzeklis, un vismaz EUR 3 750 uz katru papildu transportlīdzekli.

7. NODOKĻU POLITIKA

1. 31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par aproģizējuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).

- a) Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta a) apakšpunkta, Latvija var līdz 2004. gada 31. decembrim saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa attiecībā uz apkures pakalpojumiem mājāsaimniecībām.

- b) Neskarot procedūru, kas izklāstīta Direktīvas 77/388/EEK 27. pantā, Latvija var vienu gadu pēc pievienošanās dienas turpināt piemērot vienkāršotu procedūru pievienotās vērtības nodokļa uzlikšanai darījumiem ar kokmateriāliem.

Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Latvija var saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības

nodokļa autoru, mākslinieku un izpildītāju pakalpojumiem, kas minēti direktīvas F pielikuma 2. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā izklāstītais nosacījums vai kamēr tādas pašas atbrīvojumus piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Latvija tāpat var saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa pasažieru starptautiskajiem pārvadājumiem, kas minēti direktīvas F pielikuma 17. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā izklāstītais nosacījums vai kamēr tādas pašas atbrīvojumus piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

2. 31992 L 0079: Padomes Direktīva 92/79/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu cigaretēm (OV L 316, 31.10.1992., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0010: Padomes 12.2.2002. Direktīva 2002/10/EK (OV L 46, 16.2.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/79/EEK 2. panta 1. punkta, Latvija var līdz 2009. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa uzlikšanu mazumtirdzniecības cenai (iekļaujot visus nodokļus) cigaretēm vispieprasītākajā cenu kategorijā, ar nosacījumu, ka šajā laikposmā Latvija pakāpeniski pielāgo savas akcīzes nodokļa likmes vispārējam minimālajam akcīzes nodoklim, kas paredzēts direktīvā.

Neskarot 8. pantu Padomes Direktīvā 92/12/EEK (1992. gada 25. februāris) par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību⁽¹⁾, un informējot Komisiju, dalībvalstis

var laikā, kamēr tiek piemērota iepriekš paredzētā atkāpe, attiecībā uz cigaretēm, ko attiecīgo valstu teritorijā varētu ieviest no Latvijas, papildus nemaksājot akcīzes nodokli, saglabāt tādus pašus kvantitatīvos ierobežojumus, kādi tiek piemēroti ievēšanai no trešām valstīm. Dalībvalstis, kas izmanto šādu iespēju, var veikt vajadzīgās pārbaudes, ar nosacījumu, ka šādas pārbaudes neiespaido iekšējā tirgus pareizu darbību.

⁽¹⁾ OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2000/47/EK (OV L 193, 29.7.2000., 73. lpp.).

8. SOCIĀLĀ POLITIKA UN NODARBINĀTĪBA

VESELĪBA UN DROŠĪBA

1. 31989 L 0654: Padomes Direktīva 89/654/EEK (1989. gada 30. novembris) par minimālajām prasībām attiecībā uz drošību un veselības aizsardzību darba vietā (pirmā atsevišķā direktīva saskaņā ar Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punktu) (OV L 393, 13.12.1993., 1. lpp.).

Līdz 2004. gada 31. decembrim Direktīva 89/654/EEK Latvijā netiek attiecināta uz iekārtām, ko jau lieto 2002. gada 27. martā.

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā termiņa beigām Latvija turpinās sniegt Komisijai regulāri atjauninātu informāciju par grafiku un pasākumiem, kas tiek īstenoti, lai nodrošinātu atbilstību minētajai direktīvai.

2. 31989 L 0655: Padomes Direktīva 89/655/EEK (1989. gada 30. novembris) par drošības un veselības aizsardzības minimālajām prasībām, darbiniekiem lietojot darba aprīkojumu darba vietās (otrā atsevišķā direktīva Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punkta nozīmē) (OV L 393, 30.12.1989., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 L 0045: Eiropas Parlamenta un Padomes 27.6.2001. Direktīva 2001/45/EK (OV L 195, 19.7.2001., 46. lpp.).

Līdz 2004. gada 1. jūlijam Direktīvu 89/655/EEK Latvijā nepiemēro attiecībā uz iekārtām, kuru izmantošana sāka līdz 2002. gada 13. decembrim.

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā termiņa beigām Latvija turpinās sniegt Komisijai regulāri atjauninātu informāciju par grafiku un pasākumiem, kas tiek īstenoti, lai nodrošinātu atbilstību minētajai direktīvai.

3. 31990 L 0270: Padomes Direktīva 90/270/EEK (1990. gada 29. maijs) par obligātajām prasībām attiecībā uz drošību un veselības aizsardzību darbā ar displeju ierīcēm (piektā atsevišķā direktīva saskaņā ar Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punktu) (OV L 156, 13.12.1993., 1. lpp.).

Līdz 2004. gada 31. decembrim Direktīva 90/270/EEK Latvijā netiek attiecināta uz iekārtām, ko jau lieto 2001. gada 1. jūnijā.

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā termiņa beigām Latvija turpinās sniegt Komisijai regulāri atjauninātu informāciju par grafiku un pasākumiem, kas tiek īstenoti, lai nodrošinātu atbilstību minētajai direktīvai.

9. ENERĢĒTIKA

31968 L 0414: Padomes Direktīva 68/414/EEK (1968. gada 20. decembris), ar ko EEK dalībvalstīm uzliek pienākumu uzturēt jēlnaftas un/vai naftas produktu obligātās rezerves (OV L 308, 23.12.1968., 14. lpp.) un ko groza:

— 31998 L 0093: Padomes 14.12.98. Direktīva 98/93/EK (OV L 358, 31.12.1998., 100. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 68/414/EEK 1. panta 1. punkta, līdz 2009. gada 31. decembrim uz Latviju neattiecas naftas produktu obligātās rezerves apjoms. Latvija nodrošina, ka tās naftas produktu obligātās rezerves apjoms katrā 2. pantā uzskaitītajai naftas produktu kategorijai ir 1. panta 1. punktā definētais dienas vidējais patēriņš valstī vismaz šādam dienu skaitam:

— līdz pievienošanās dienai — 40 dienām attiecībā uz produktu kategoriju "šķidrās kurināmais" un 23 dienām attiecībā uz pārējām produktu kategorijām;

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 50 dienām attiecībā uz produktu kategoriju "šķidrās kurināmais" un 30 dienām attiecībā uz pārējām produktu kategorijām;

— līdz 2005. gada 31. decembrim — 55 dienām attiecībā uz produktu kategoriju "šķidrās kurināmais" un 35,5 dienām attiecībā uz pārējām produktu kategorijām;

— līdz 2006. gada 31. decembrim — 60 dienām attiecībā uz produktu kategoriju "šķidrās kurināmais" un 41 dienai attiecībā uz pārējām produktu kategorijām;

— līdz 2007. gada 31. decembrim — 70 dienām attiecībā uz produktu kategoriju "šķidrās kurināmais" un 49 dienām attiecībā uz pārējām produktu kategorijām;

— līdz 2008. gada 31. decembrim — 80 dienām attiecībā uz produktu kategoriju "šķidrās kurināmais" un 67 dienām attiecībā uz pārējām produktu kategorijām;

— līdz 2009. gada 31. decembrim — 90 dienām attiecībā uz visām produktu kategorijām.

10. VIDE

A. GAISA KVALITĀTE

31994 L 0063: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/63/EK (1994. gada 20. decembris) par kontroli attiecībā uz gaistošu organisko savienojumu (GOS) emisiju, ko rada benzīna glabāšana un nosūtīšana no termināliem uz degvielas uzpildes stacijām (OV L 365, 31.12.1994., 24. lpp.).

1. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 3. panta un I pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz glabāšanas iekārtām terminālos, Latvijā nepiemēro:

— līdz 2005. gada 31. decembrim — 17 glabāšanas iekārtām, kuru apgrozījums ir mazāks par 25 000 tonnu/gadā;

— līdz 2006. gada 31. decembrim — 3 glabāšanas iekārtām, kuru apgrozījums ir mazāks par 25 000 tonnu/gadā;

— līdz 2008. gada 31. decembrim — 19 glabāšanas iekārtām, kuru apgrozījums ir mazāks par 25 000 tonnu/gadā.

2. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 4. panta un II pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz iekraušanas un izkraušanas iekārtām terminālos, Latvijā nepiemēro:

— līdz 2005. gada 31. decembrim — 1 terminālam, kura apgrozījums ir mazāks par 25 000 tonnu/gadā;

— līdz 2006. gada 31. decembrim — 17 termināliem, kuru apgrozījums ir mazāks par 25 000 tonnu/gadā;

— līdz 2007. gada 31. decembrim — 1 terminālam, kura apgrozījums ir mazāks par 25 000 tonnu/gadā;

— līdz 2008. gada 31. decembrim — 20 termināliem, kuru apgrozījums ir mazāks par 25 000 tonnu/gadā.

Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 5. panta, prasības, kas noteiktas attiecībā uz esošajiem pārvietojamiem konteineriem terminālos, līdz 2008. gada 31. decembrim Latvijā nepiemēro 68 autocisternām.

4. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 6. panta un III pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz iekraušanos esošajās glabāšanas iekārtās degvielas uzpildes stacijās, Latvijā nepiemēro:

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 56 degvielas uzpildes stacijām, kuru apgrozījums ir lielāks par 1 000 m³/gadā, bet mazāks par 2 000 m³/gadā vai vienāds ar to;

— līdz 2008. gada 31. decembrim — 112 degvielas uzpildes stacijām, kuru apgrozījums ir lielāks par 500 m³/gadā, bet mazāks par 1 000 m³/gadā vai vienāds ar to, kā arī 290 degvielas uzpildes stacijām, kuru apgrozījums ir mazāks par 500 m³/gadā.

B. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

1. 31993 R 0259: Padomes Regula (EEK) Nr. 259/93 (1993. gada 1. februāris) par uzraudzību un kontroli attiecībā uz atkritumu pārvadājumiem Eiropas Kopienā, ievēšanu tajā un izvešanu no tās (OV L 30, 6.2.1993., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2557: Komisijas 28.12.2001. Regula (EK) Nr. 2557/2001 (OV L 349, 31.12.2001., 1. lpp.).

a) Līdz 2010. gada 31. decembrim par visiem tādu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumiem, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 259/93 II, III un IV pielikumā, kā arī par visiem minētajos pielikumos neuzskaitītu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumiem uz Latviju paziņo kompetentajām iestādēm, un uz šiem sūtījumiem attiecas regulas 6., 7. un 8. pants.

b) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 259/93 7. panta 4. punkta, kompetentās iestādes neatļauj regulas II, III un IV pielikumā uzskaitīto pārstrādei paredzēto atkritumu sūtījumus, kā arī minētajos pielikumos neuzskaitītu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumus, kas paredzēti pārstrādes uzņēmumiem, uz kuriem attiecas pagaidu atkāpe no dažiem noteikumiem Direktīvā 96/61/EK par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli⁽¹⁾, un tikmēr, kamēr uz saņēmēju uzņēmumu attiecas pagaidu atkāpe.

2. 31994 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/62/EK (1994. gada 20. decembris) par iepakojumu un izlietoto iepakojumu (OV L 365, 31.12.1994., 10. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 6. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta, Latvija nodrošinās to, ka līdz 2007. gada 31. decembrim tiek sasniegti attiecībā uz turpmāk norādītajiem iepakojuma materiāliem paredzētie mērķi reģenerācijas un pārstrādes jomā, ievērojot turpmāk paredzētos starpposma mērķus:

— plastmasas pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 11 % no svara, 2004. gadā — 12 %, 2005. gadā — 13 % un 2006. gadā — 14 % no svara;

— kopējais reģenerācijas apjoms: līdz pievienošanās dienai — 33 % no svara, 2004. gadā — 37 %, 2005. gadā — 42 % un 2006. gadā — 46 % no svara.

3. 31999 L 0031: Padomes Direktīva 1999/31/EK (1999. gada 26. aprīlis) par atkritumu poligoniem (OV L 182, 16.7.1999., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 1999/31/EK 2. panta g) punkta otrā ieviluma un neskarot Padomes Direktīvu 75/442/EEK par atkritumiem⁽²⁾ un Padomes Direktīvu 91/689/EEK par bīstamajiem atkritumiem⁽³⁾, līdz 2004. gada 31. decembrim Latvijā par atkritumu poligoniem neuzskatīs pastāvīgus objektus, kurus izmanto kā pagaidu novietnes bīstamajiem atkritumiem, kas radušies Latvijā.

C. ŪDENS KVALITĀTE

1. 31991 L 0271: Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.), ko groza:

— 31998 L 0015: Komisijas 27.2.1998. Direktīva 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 3., 4. panta un 5. panta 2. punkta un atbilstīgi turpmāk paredzētajiem starpposma mērķiem, Latvijā līdz 2015. gada 31. decembrim pilnībā nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu kanalizācijas sistēmām un attīrīšanu:

- attiecībā uz aglomerācijām, kuru iedzīvotāju skaits ir 100 000 vai vairāk, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2008. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz aglomerācijām, kuru iedzīvotāju skaits ir no 10 000 līdz 100 000 iedzīvotājiem, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2011. gada 31. decembrim.

2. 31998 L 0083: Padomes Direktīva 98/83/EK (1998. gada 3. novembris) par dzeramā ūdens kvalitāti (OV L 330, 5.12.1998., 32. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 98/83/EK 5. panta 2. punkta un 8. panta, kā arī I pielikuma B un C daļas, un atbilstīgi turpmāk paredzētajiem starpposma mērķiem, Latvijā līdz 2015. gada 31. decembrim pilnībā nepiemēro prasības attiecībā uz lielumiem, kas noteikti tādiem parametriem kā bromāts, trihalometāni — kopā, alumīnijs, dzelzs, mangāns un oksidēšanas spēja:

- līdz 2008. gada 31. decembrim — pašvaldībās ar vairāk nekā 100 000 iedzīvotājiem;
- līdz 2011. gada 31. decembrim — pašvaldībās ar iedzīvotāju skaitu no 10 000 līdz 100 000.

D. RŪPNIECISKĀ PIESĀRŅŪJUMA KONTROLE UN RISKA PĀRVALDĪBA

1. 31987 L 0217: Padomes Direktīva 87/217/EEK (1987. gada 19. marts) par vides piesārņojuma ar azbestu novēršanu un samazināšanu (OV L 85, 28.3.1987., 40. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 87/217/EEK 8. panta otrā ievilkuma, Latvijā līdz 2004. gada 31. decembrim nepiemēro prasības, kas noteiktas attiecībā uz azbesta šķiedras vai putekļus saturošiem atkritumiem, kuri apglabāti atkritumu poligonos. Azbesta šķiedras vai putekļus saturošus atkritumus iepako dubultos plastikāta maisos un apglabā atsevišķi īpaši apzīmētās apglabāšanas vietās.

2. 31996 L 0061: Padomes Direktīva 96/61/EK (1996. gada 24. septembris) par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli (OV L 257, 10.10.1996., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 96/61/EK 5. panta 1. punkta un tiktāl, ciktāl tas saistīts ar pienākumu ekspluatēt iekārtas atbilstīgi emisijas robežvērtībām, līdzvērtīgiem parametriem vai tehniskajiem rādītājiem, ko nodrošina labākie pieejamie tehniskie paņēmieni, kā paredzēts minētās direktīvas 9. panta 3. un 4. punktā, prasības, kas noteiktas

atļauju piešķiršanai esošajām iekārtām, Latvijā līdz atbilstīgo termiņu beigām nepiemēro:

- attiecībā uz PU "Jūrmalas ST", SC "Kauguri" — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz Ventspils PU "Siltums" — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz Ventspils SIA "Pārventas Siltums" — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz VAS "Latvenergo", Rīgas TEC-2 — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz Liepāja SEZ AS "Liepājas Metalurģis" — līdz 2008. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz AS "Daugavpils pievadkēžu rūpnīca" — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz AS "Lokomotīve" — līdz 2009. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz AS "Valmieras stikla šķiedra" — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz AS "Medpro Inc." — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz AS "Jelgavas cukurfabrika" — līdz 2008. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz AS "Putnu fabrika Ķekava" — līdz 2009. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz SIA "Druvas Unguri" — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz SIA "Korkalns" — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz SIA "Grīgis un Ko" — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz z/s "Nīckrasti" — līdz 2010. gada 31. decembrim.

Pilnībā saskaņotas atļaujas minētajām iekārtām izsniedz līdz 2007. gada 30. oktobrim, norādot individuāli saistošus grafikus pilnīgas atbilstības nodrošināšanai. Šīs atļaujas nodrošina to, ka līdz 2007. gada 30. oktobrim tiek panākta atbilstība vispārējiem principiem, kas attiecas uz iekārtu ekspluatētāju pamatpienākumiem, kā noteikts direktīvas 3. pantā.

E. KODOLDROŠĪBA UN AIZSARDZĪBA PRET RADIĀCIJU

31997 L 0043: Padomes Direktīva 97/43/Euratom (1997. gada 30. jūnijs), ar ko paredz personu veselības aizsardzību pret jonizējošā starojuma kaitīgo iedarbību saistībā ar ārstnieciski diagnostisko apstarošanu un atceļ Direktīvu 84/466/Euratom (OV L 180, 9.7.1997., 22. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 97/43/Euratom 8. panta un 9. panta 1. punkta, Latvijā līdz 2005. gada 31. decembrim nepiemēro noteikumus par radioloģiskajām iekārtām un īpašajiem paņēmieniem. Šādas iekārtas netiek tirgotas citās dalībvalstīs.

(1) OV L 257, 10.10.1996., 26. lpp.

(2) OV L 194, 25.7.1975., 39. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu 96/350/EK (OV L 135, 6.6.1996., 32. lpp.).

(3) OV L 377, 31.12.1991., 20. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Direktīvu 94/31/EK (OV L 168, 2.7.1994., 28. lpp.).

A papildinājums,

kas minēts VIII pielikuma 4. nodaļas B iedaļas I apakšiedaļas 1. punktā ()*

Uzņēmumu saraksts, norādot nepilnības un šo nepilnību novēršanas termiņus

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 104. lpp.

B papildinājums,

kas minēts VIII pielikuma 4. nodaļas B iedaļas 1. apakšiedaļas 2. punktā ()*

Dzīvniekizcelsmes atkritumu pārstrādes uzņēmumi (norādot nepilnības un šo nepilnību novēršanas termiņus)

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 114. lpp.

IX PIELIKUMS

Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Lietuva

1. PREČU BRĪVA APRĪTE

1. 32001 L 0082: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/82/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz veterinārajām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvā 2001/82/EK noteiktajām prasībām attiecībā uz kvalitāti, drošību un iedarbību, tādas tirdzniecības atļaujas, kas attiecībā uz sarakstā (šā pielikuma A papildinājums, ko Lietuva iesniegusi vienā valodā) norādītajiem farmācijas līdzekļiem līdz pievienošanās dienai izsniegtas saskaņā ar Lietuvas tiesību aktiem, paliek spēkā vai nu līdz laikam, kad tās tiek atjaunotas atbilstīgi *acquis* prasībām un iepriekšminētajā sarakstā noteiktajiem termiņiem, vai arī līdz 2007. gada 1. janvārim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk. Neskarot minētās direktīvas III sadaļas 4. nodaļas noteikumus, uz tirdzniecības atļaujām, kas paredzētas šajā atkāpē, neattiecas noteikumi par savstarpēju atzīšanu dalībvalstīs.

2. 32001 L 0083: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/83/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 67. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvā 2001/83/EK noteiktajām prasībām attiecībā uz kvalitāti, drošību un iedarbību, tādas tirdzniecības atļaujas, kas attiecībā uz sarakstā (šā pielikuma A papildinājums, ko Lietuva iesniegusi vienā valodā) norādītajiem farmācijas līdzekļiem līdz pievienošanās dienai izsniegtas saskaņā ar Lietuvas tiesību aktiem, paliek spēkā vai nu līdz laikam, kad tās tiek atjaunotas atbilstīgi *acquis* prasībām un iepriekšminētajā sarakstā noteiktajiem termiņiem, vai arī līdz 2007. gada 1. janvārim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk. Neskarot minētās direktīvas III sadaļas 4. nodaļas noteikumus, uz tirdzniecības atļaujām, kas paredzētas šajā atkāpē, neattiecas noteikumi par savstarpēju atzīšanu dalībvalstīs.

2. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums;

31968 L 0360: Padomes Direktīva 68/360/EEK (1968. gada 15. oktobris) par ierobežojumu atcelšanu attiecībā uz dalībvalstu darba ņēmēju un viņu ģimeņu pārvietošanos un uzturēšanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.);

31968 R 1612: Padomes Regula (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.);

31996 L 0071: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 96/71/EK (1996. gada 16. decembris) par darba ņēmēju nosūtīšanu saistībā ar pakalpojumu sniegšanu (OV L 18, 21.1.1997., 1. lpp.).

1. Attiecībā uz darba ņēmēju pārvietošanās brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību, kas saistīta ar darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kura definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, EK līguma 39. pantu un 49. panta pirmo daļu Lietuvas attiecībās ar Beļģiju, Čehijas Republiku, Dāniju, Vāciju, Igauniju, Grieķiju, Spāniju, Franciju, Īriju, Itāliju, Latviju, Luksemburgu, Ungāriju, Nīderlandi, Austriju, Poliju, Portugāli, Slovēniju, Slovākiju, Somiju, Zviedriju un Apvienoto Karalisti pilnībā piemēro, ievērojot 2. līdz 14. punktā paredzētos pārejas noteikumus.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta, pašreizējās dalībvalstis divus gadus pēc pievienošanās dienas piemēros attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem

nolīgumiem, kuri reglamentē Lietuvas pilsoņu pieeju šo valstu darba tirgiem. Pašreizējās dalībvalstis var turpināt šo pasākumu īstenošanu piecus gadus pēc pievienošanās dienas.

Lietuvas pilsoņi, kas pievienošanās dienā likumīgi strādā kādā no pašreizējām dalībvalstīm un kam uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir likumīga pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, saglabās pieeju attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, bet ne citu tādu dalībvalstu darba tirgiem, kuras īsteno savus iekšējos pasākumus.

Lietuvas pilsoņiem, kam pēc pievienošanās uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir pieeja kādās pašreizējās dalībvalsts darba tirgum, ir tādas pašas tiesības.

Iepriekš šā punkta otrajā un trešajā daļā minētie Lietuvas pilsoņi zaudē minētajās daļās paredzētās tiesības, ja viņi brīvprātīgi atstāj attiecīgās dalībvalsts darba tirgu.

Lietuvas pilsoņiem, kas kādā no pašreizējām dalībvalstīm likumīgi strādā pievienošanās dienā vai laikposmā, kad tiek īstenoti attiecīgās valsts pasākumi, un kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir uz laikposmu, kas sākas par 12 mēnešiem, nav minēto tiesību.

3. Pirms beidzas divu gadu laikposms pēc pievienošanās dienas, Padome pārskata 2. punktā paredzēto pārejas noteikumu darbību, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu.

Pēc minētās izskatīšanas un ne vēlāk kā beidzoties divu gadu laikposmam pēc pievienošanās dienas pašreizējās dalībvalstis paziņo Komisijai, vai tās turpinās īstenot attiecīgos valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, vai arī turpmāk piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

4. Pēc Lietuvas lūguma var veikt vienu papildu izskatīšanu. Šādā gadījumā piemēro 3. punktā izklāstīto procedūru, un izskatīšanu pabeidz sešos mēnešos pēc Lietuvas lūguma saņemšanas.

5. Dalībvalstis, kuras turpina īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, 2. punktā minētā piecu gadu laikposma beigās var — ja pastāv nopietni darba tirgus traucējumi vai to rašanās iespēja un iepriekš paziņojot Komisijai — septiņus gadus pēc pievienošanās dienas turpināt īstenot minētos pasākumus. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

6. Septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas tās dalībvalstis, kurās saskaņā ar 3., 4. vai 5. punktu attiecībā uz Lietuvas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu un kuras minētajā laikposmā Lietuvas pilsoņiem uzskaites nolūkā izsniedz darba atļaujas, minētās atļaujas izsniegs automātiski.

7. Dalībvalstis, kurās atbilstīgi 3., 4. vai 5. punktam attiecībā uz Lietuvas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu, var septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas izmantot turpmākajās šā punkta daļās izklāstītās procedūras.

Ja kādā no šā punkta pirmajā daļā minētajām dalībvalstīm ir vai ir paredzami darba tirgus traucējumi, kas varētu nopietni apdraudēt dzīves vai nodarbinātības līmeni konkrētajā reģionā vai profesijā, tad šī dalībvalsts par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, sniedzot visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, dalībvalsts var lūgt, lai Komisija nosaka, ka Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana pilnīgi vai daļēji jāaptur, lai attiecīgajā reģionā vai profesijā atjaunotu normālo situāciju. Par piemērošanas apturēšanu, kā arī apturēšanas ilgumu un apjomu Komisija lemj vēlākais divas nedēļas pēc attiecīga lūguma saņemšanas un savu lēmumu dara zināmu Padomei. Ikviens dalībvalsts var divas nedēļas pēc dienas, ar ko datēts Komisijas lēmums, lūgt Padomi atcelt vai grozīt attiecīgo lēmumu. Par šādiem lūgumiem Padome divas nedēļas pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

8. Kamēr atbilstīgi 2. līdz 5. punktam un 7. punktam ir apturēta Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana, Lietuvā attiecībā uz pašreizējo dalībvalstu pilsoņiem un pašreizējās dalībvalstīs attiecībā uz Lietuvas pilsoņiem piemēro regulas 11. pantu, ņemot vērā šādus nosacījumus:

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kas kopā ar darba ņēmēju pievienošanās dienā likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī, pēc pievienošanās nekavējoties ir pieeja darba tirgum šajā dalībvalstī. Tas neattiecas uz tādu darba ņēmēju ģimenes locekļiem, kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir atļauta uz laikposmu līdz 12 mēnešiem;

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kuri kopā ar darba ņēmēju likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī no dienas, kas ir pēc pievienošanās dienas, taču laikposmā, kad tiek piemēroti iepriekš izklāstītie pārejas noteikumi, ir pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, tiklīdz viņi vismaz astoņpadsmit mēnešus ir dzīvojuši attiecīgajā dalībvalstī vai arī trešajā gadā pēc pievienošanās dienas, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

Šie noteikumi neskar labvēlīgākus pasākumus, ko paredz attiecīgās valsts tiesību akti vai kas izriet no divpusējiem nolīgumiem.

9. Ja dažus Direktīvas 68/360/EEK noteikumus nav iespējams nošķirt no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 noteikumiem, kurus nepiemēro atbilstīgi 2. līdz 5., 7. un 8. punktam, tad Lietuva un pašreizējās dalībvalstis drīkst atkāpties no minētajiem noteikumiem, ciktāl tas vajadzīgs, lai piemērotu 2. līdz 5., 7. un 8. punktu.

10. Visos gadījumos, kad atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem pašreizējās dalībvalstis īsteno attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Lietuva var paturēt spēkā ekvivalentus pasākumus attiecībā uz konkrētās dalībvalsts vai konkrēto dalībvalstu pilsoņiem.

11. Ja kāda no pašreizējām dalībvalstīm aptur Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, Lietuva var attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Latviju, Ungāriju, Poliju, Slovēniju un Slovākiju izmantot procedūras, kas izklāstītas 7. punktā. Šādos laikposmos darba atļaujas, ko Lietuva pārraudzības nolūkā izsniedz Čehijas Republikas, Igaunijas, Latvijas, Ungārijas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pilsoņiem, tiek izsniegtas automātiski.

12. Pašreizējās dalībvalstis, kas atbilstīgi 2. līdz 5. un 7. līdz 9. punktam īsteno savas valsts pasākumus, var atbilstīgi saviem tiesību aktiem noteikt plašāku pārvietošanās brīvību, nekā pastāv pievienošanās dienā, tostarp paredzēt pilnīgu pieeju darba tirgum. Sākot ar trešo gadu pēc pievienošanās dienas, ikviens pašreizējā dalībvalsts, kas īsteno savas valsts pasākumus, var jebkurā laikā nolemt, ka minēto pasākumu vietā piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta noteikumus. Par jebkuru šādu lēmumu informē Komisiju.

13. Lai atsevišķās jutīgās pakalpojumu jomās darba tirgū novērstu nopietnus traucējumus vai šādu traucējumu rašanās iespēju, ko dažos reģionos var izraisīt transnacionāla pakalpojumu sniegšana, kā tā definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, un tiktāl, ciktāl tās atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem attiecībā uz Lietuvas darba ņēmējiem īsteno savas valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Vācija un Austrija var — iepriekš par to informējot Komisiju — atkāpties no EK līguma 49. panta pirmās daļas, lai saistībā ar pakalpojumiem, kurus sniedz sabiedrības, kas veic uzņēmējdarbību Lietuvā, ierobežotu tādu darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kuru tiesībām strādāt Vācijā un Austrijā piemērojami šo valstu iekšējie pasākumi.

Pakalpojumu jomas, uz kurām var attiecināt minēto atkāpi, ir šādas:

— Vācijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---------------------------------------|---|
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. Ēku tīrīšana un uzkopšana |
| Citi pakalpojumi | 74.87. Vienīgi iekštelu tapsētāju darbība |

— Austrijā:

| Joma | NACE ⁽¹⁾ kods, ja nav norādīts citādi |
|---|---|
| Dārzkopības pakalpojumi | 01.41. |
| Akmens sadalīšana, apstrāde un apdare | 26.7. |
| Metāla būvkonstrukciju un to daļu ražošana | 28.11. |
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Apsardzes darbība | 74.60. |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. |
| Mājas aprūpe | 85.14. |
| Sociālā palīdzība un darbības bez izmitināšanas | 85.32. |

Tiktāl, ciktāl Vācija un Austrija saskaņā ar iepriekšējām šā punkta daļām atkāpjas no EK līguma 49. panta pirmās daļas, Lietuva var veikt līdzvērtīgus pasākumus, par to iepriekš paziņojot Komisijai.

Šā punkta piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi darba ņēmēju pagaidu pārvietošanās nosacījumi saistībā ar pakalpojumu transnacionālu sniegšanu Vācijā vai Austrijā un Lietuvā, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

14. Iepriekš 2. līdz 5. un 7. līdz 12. punktā izklāstīto noteikumu piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi nosacījumi Lietuvas pilsoņu pieejai pašreizējo dalībvalstu darba tirgiem, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

Neskarot 1. līdz 13. punktā izklāstītos noteikumus, visos laikposmos, kad tiek īstenoti attiecīgo valstu pasākumi vai pasākumi, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, pašreizējās dalībvalstis saistībā ar pieeju savam darba tirgum dod priekšroku darba ņēmējiem, kas ir ES dalībvalstu pilsoņi, nevis darba ņēmējiem, kas ir trešo valstu pilsoņi.

Režīms, kuru piemēro Lietuvas migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā kādā citā dalībvalstī, vai citu dalībvalstu migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā Lietuvā, nedrīkst būt vairāk ierobežojošs kā tas režīms, kuru piemēro trešo valstu darba ņēmējiem, kas dzīvo un strādā attiecīgi konkrētajā dalībvalstī vai Lietuvā. Turklāt, piemērojot principu, ka priekšroka tiek dota Kopienai, režīms, kuru piemēro tādiem migrējošiem darba ņēmējiem no trešām valstīm, kas dzīvo un strādā Lietuvā, nedrīkst būt labvēlīgāks kā režīms, kuru piemēro Lietuvas pilsoņiem.

⁽¹⁾ NACE: skat. 31990 R 3037: Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90 (1990. gada 9. oktobris) par saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju Eiropas Kopienā (OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara 32002 R 0029: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 29/2002 (OV L 6, 10.1.2002., 3. lpp.).

3. PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA

1. 31994 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/19/EK (1994. gada 30. maijs) par noguldījumu garantiju sistēmām (OV L 135, 31.5.1994., 5. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/19/EK 7. panta 1. punkta, līdz 2007. gada 31. decembrim uz Lietuvu neattiecas garantiju minimālais apjoms. Lietuva nodrošina to, ka tās noguldījumu garantiju sistēma nodrošina segumu, kas līdz 2006. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 14 481 un laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim — vismaz EUR 17 377.

Pārejas laikā pārējās dalībvalstis saglabās tiesības apturēt savā teritorijā izveidotu Lietuvas kredītiestāžu filiāļu darbību, kamēr šādas filiāles nepievienojas oficiāli atzītai noguldījumu garantiju sistēmai attiecīgajā dalībvalstī, lai tādējādi segtu starpību starp Lietuvas garantiju apjomu un 7. panta 1. punktā minēto obligāto apjomu.

2. 31997 L 0009: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/9/EK (1997. gada 3. marts) par ieguldītāju kompensācijas sistēmām (OV L 84, 26.3.1997., 22. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 97/9/EK 4. panta 1. punkta, līdz 2007. gada 31. decembrim uz Lietuvu neattiecas minimālais kompensācijas apjoms. Lietuva nodrošina to, ka tās ieguldītāju kompensācijas sistēma nodrošina segumu, kas līdz 2005. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 5 792 un laikposmā no 2006. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim — vismaz EUR 11 585.

Pārejas laikā pārējās dalībvalstis saglabās tiesības apturēt savā teritorijā izveidotu Lietuvas ieguldījumu sabiedrību filiāļu darbību, kamēr šādas filiāles nepievienojas oficiāli atzītai ieguldītāju kompensācijas sistēmai attiecīgajā dalībvalstī, lai tādējādi segtu starpību starp Lietuvas kompensācijas apjomu un 4. panta 1. punktā minēto obligāto apjomu.

4. BRĪVA KAPITĀLA APRĪTE

Līgums par Eiropas Savienību,

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums.

Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Lietuva var septiņus gadus no pievienošanās dienas paturēt spēkā savu tiesību aktu noteikumus par lauksaimniecības zemes un

mežu iegūšanu, kuri attiecas uz dalībvalstu pilsoņiem un sabiedrībām, kas izveidotas saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem un kas nav reģistrētas Lietuvā, neveic uzņēmējdarbību Lietuvā un kam nav pārstāvniecību vai nodaļu Lietuvā. Attiecībā uz lauksaimniecības zemes un mežu iegūšanu dalībvalstu pilsoņiem nekādā gadījumā nedrīkst piemērot noteikumus, kas ir nelabvēlīgāki par noteikumiem, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā, ne arī noteikumus, kuri ir vairāk ierobežojoši nekā trešo valstu pilsoņiem piemērotie noteikumi.

Uz citu dalībvalstu pilsoņiem, kas vēlas veikt uzņēmējdarbību kā pašnodarbināti zemnieki un dzīvot Lietuvā un kas vismaz trīs gadus pēc kārtas likumīgi dzīvojuši un kā zemnieki aktīvi darbojušies Lietuvā, neattiecinā šā panta iepriekšējās daļas noteikumus un jebkādas procedūras, ko neattiecinā uz Lietuvas pilsoņiem.

Šo pārejas posma pasākumu vispārēju pārskatīšanu veic trešajā gadā pēc pievienošanās dienas. Šajā sakarā Komisija iesniedz ziņojumu Pado-

mei. Padome pēc Komisijas priekšlikuma var ar vienprātīgu lēmumu saīsināt vai pārtraukt šā panta pirmajā daļā paredzēto pārejas posmu.

Ja ir pietiekami pierādījumi par to, ka pēc pārejas posma beigām būs nopietni traucējumi vai šādu traucējumu rašanās iespējamība Lietuvas lauksaimniecības zemju tirgū, Komisija pēc Lietuvas lūguma lemj par pārejas posma pagarināšanu par ne vairāk kā trim gadiem.

5. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI LAUKSAIMNIECĪBAS JOMĀ

1. 31991 R 2092: Padomes Regula (EEK) Nr. 2092/91 (1991. gada 24. jūnijs) par lauksaimniecības produktu bioloģisku ražošanu un norādēm par to uz lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem (OV L 198, 22.7.1991., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0473: Komisijas 15.3.2002. Regula (EK) Nr. 473/2002 (OV L 75, 16.3.2002., 21. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2092/91 6. panta 1., 2. un 3. punkta, līdz 2006. gada 1. janvārim Lietuvā ir atļauts bioloģiskajā lauksaimniecībā lietot sēklas un veģetatīvās pavairošanas materiālus, kas nav ražoti, izmantojot bioloģiskās ražošanas metodes.

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2092/91 6. panta 1. punkta, līdz 2006. gada 1. janvārim Lietuvā ir atļauts sertificētās bioloģiskās ražošanas dravās bišu barības produktiem lietot nebioloģisko cukuru, kas nav ražots, izmantojot bioloģiskās ražošanas metodes.

2. 31997 R 2597: Padomes Regula (EK) Nr. 2597/97 (1997. gada 18. decembris), ar ko paredz papildu noteikumus piena un piena produktu tirgus kopīgajai organizācijai attiecībā uz dzeramo pienu (OV L 351, 23.12.1997., 13. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31999 R 1602: Padomes 19.7.1999. Regula (EK) Nr. 1602/1999 (OV L 189, 22.7.1999., 43. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2597/97 3. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkta, prasības attiecībā uz tauku saturu līdz 2009. gada 1. janvārim nepiemēro dzeramajam pienam, kas ražots Lietuvā; tādējādi Lietuva var pienu ar tauku saturu 3,2 % (m/m) uzskatīt par pilnpienu un pienu ar tauku saturu vismaz 1,0 % (m/m) lielākais 2,5 % — par pienu ar daļēji pazeminātu tauku saturu. Dzeramo pienu, kas neatbilst prasībām attiecībā uz tauku saturu, var tirgot tikai Lietuvā vai eksportēt uz kādu trešo valsti.

3. 31999 R 1254: Padomes Regula (EK) Nr. 1254/1999 (1999. gada 17. maijs) par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2345: Komisijas 30.11.2001. Regula (EK) Nr. 2345/2001 (OV L 315, 1.12.2001., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1254/1999 3. panta f) punkta, līdz 2006. gada beigām Lietuva var tādu sugu govus, kuras uzskaitītas I pielikumā Komisijas Regulai (EK) Nr. 2342/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Padomes Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopējo organizāciju piemērot attiecībā uz piemaksu shēmām⁽¹⁾, uzskatīt par atbilstīgām piemaksai, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 3. nodaļu piešķir par

zīdītājgovīm, ja šādas govus ir lecinātas vai apsēklotas ar gaļas šķirnes bulli.

B. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS UN FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

I. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

31964 L 0433: Padomes Direktīva 64/433/EEK par veterinārsanitārajām prasībām svaigas gaļas ražošanai un tirdzniecībai (OV P 121, 29.7.1964., 2012. lpp., un kuru turpmāk groza un konsolidē OV L 268, 24.9.1991., 71. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31995 L 0023: Padomes 22.6.1995. Direktīva 95/23/EK (OV L 243, 11.10.1995., 7. lpp.).

31971 L 0118: Padomes Direktīva 71/118/EEK (1971. gada 15. februāris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē svaigas māļputnu gaļas ražošanu un laišanu tirgū (OV L 55, 8.3.1971., 23. lpp., un kuru turpmāk groza un atjaunina OV L 62, 15.3.1993., 6. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.);

31977 L 0099: Padomes Direktīva 77/99/EEK (1976. gada 21. decembris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē gaļas produktu un dažu citu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu un tirdzniecību (OV L 26, 31.1.1977., 85. lpp., un kuru turpmāk groza un atjaunina OV L 57, 2.3.1992., 4. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0076: Padomes 16.12.1997. Direktīva 97/76/EK (OV L 10, 16.1.1998., 25. lpp.);

31991 L 0493: Padomes Direktīva 91/493/EEK (1991. gada 22. jūlijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības zivsaimniecības produktu ražošanai un laišanai tirgū (OV L 268, 24.9.1991., 15. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.);

31992 L 0046: Padomes Direktīva 92/46/EEK (1992. gada 16. jūnijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības attiecībā uz svaigpiena, termiski apstrādāta piena un piena produktu ražošanu un laišanu tirgū (OV L 268, 14.9.1992., 1. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31996 L 0023: Padomes 29.4.1996. Direktīva 96/23/EK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.);

31994 L 0065: Padomes Direktīva 94/65/EK (1994. gada 14. decembris), ar ko nosaka prasības maltas gaļas un gaļas izstrādājumu ražošanai un laišanai tirgū (OV L 368, 31.12.1994., 10. lpp.).

- a) Strukturālās prasības, kas noteiktas Direktīvas 64/433/EEK I pielikumā, Direktīvas 71/118/EEK I pielikumā, Direktīvas 77/99/EEK A un B pielikumā, Direktīvas 89/493/EEK pielikumā, Direktīvas 92/46/EEK B pielikumā un Direktīvas 94/65/EK I pielikumā, līdz 2006. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz pielikuma B papildinājumā uzskaitītajiem Lietuvas uzņēmumiem, ņemot vērā turpmāk izklāstītos nosacījumus.
- b) Kamēr vien iepriekš a) punktā minētie uzņēmumi izmanto šā panta noteikumus, produktus, kuru izcelsme ir šajos uzņēmumos, var — neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū — laist vienīgi vietējā tirgū vai izmantot turpmākai pārstrādei vietējos uzņēmumos, uz kuriem tāpat attiecas a) punkta noteikumi. Šie produkti jāmarķē ar īpašu veselības marķējumu.

Šādus svaigus, apstrādātus vai pārstrādātus zvejas produktus var laist vienīgi vietējā tirgū, vai arī glabāt vai turpmāk pārstrādāt tajā pašā uzņēmumā, neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū. Svaigi, apstrādāti vai pārstrādāti zivsaimniecības produkti jāiepakoj un/vai jāiesaiņo tirgojamās vienībās, un uz tiem jābūt īpašam identifikējošam apzīmējumam.

Punkta pirmā daļa attiecas arī uz visiem produktiem, kuru izcelsme ir integrētos gaļas ražošanas uzņēmumos, ja uz kādu šāda uzņēmuma daļu attiecas a) punkts.

Pielikuma B papildinājumā uzskaitītie piena pārstrādes uzņēmumi var saņemt svaigpiena piegādes no piena ražošanas saimniecībām, kas neatbilst Direktīvas 92/46/EEK A pielikuma IV nodaļas A daļas 1. punkta prasībām, ja šādas saimniecības ir norādītas sarakstā, ko šim nolūkam veido Lietuvas iestādes.

Piena pārstrādes uzņēmumi, uz ko neattiecas pārejas režīms, var saņemt svaigpiena piegādes no piena ražošanas saimniecībām, kas neatbilst Direktīvas 92/46/EEK A pielikuma IV nodaļas A daļas 1. punkta prasībām, ja šādas saimniecības ir norādītas šā punkta iepriekšējā daļā minētajā sarakstā, un šādu svaigpienu izmanto vienīgi tāda siera ražošanai, kura nogatavināšanas laiks pārsniedz 60 dienas.

- c) Lietuva nodrošina, ka pakāpeniski tiek panākta atbilstība a) punktā minētajām struktūras prasībām, ievērojot termiņus, kas pielikuma B papildinājumā noteikti pastāvošo nepilnību novēršanai. Lietuva nodrošina, ka darbību var turpināt vienīgi tie uzņēmumi, kas līdz 2006. gada 31. decembrim ir pilnībā izpildījuši šīs prasības. Lietuva iesniedz Komisijai gada ziņojumus par attīstību, kāda panākta katrā no pielikuma B papildinājumā uzskaitītajiem uzņēmumiem,

kā arī to uzņēmumu sarakstu, kas attiecīgajā gadā beiguši attiecīgo pasākumu īstenošanu.

- d) Komisija var — pirms pievienošanās un līdz 2006. gada 31. decembrim — atjaunināt a) punktā minēto pielikuma B papildinājumu, un šajā sakarā var sarakstu papildināt ar noteiktu skaitu uzņēmumu vai arī svītrot no saraksta uzņēmumus, ņemot vērā attīstību, kāda panākta pastāvošo nepilnību novēršanā, un uzraudzības procesa gaitā izdarītos secinājumus.

Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus, lai nodrošinātu iepriekš izklāstītā pārejas režīma sekmīgu piemērošanu, pieņem saskaņā ar Direktīvas 64/433/EEK 16. pantu, Direktīvas 71/118/EEK 21. pantu, Direktīvas 77/99/EEK 20. pantu, Direktīvas 91/493/EEK 15. pantu, Direktīvas 92/46/EEK 31. pantu un Direktīvas 94/65/EK 20. pantu.

II. TIESĪBU AKTI FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

1. 31993 L 0085: Padomes Direktīva 93/85/EEK (1993. gada 4. oktobris) par kartupeļu gredzenpuses kontroli (OV L 259, 18.10.1993., 1. lpp.).

Lietuva var līdz 2006. gada 1. janvārim atlikt Direktīvas 93/85/EEK 7. panta 2. un 4. punkta piemērošanu. Lietuvā ražotos kartupeļu šajā laikposmā neievieš pārējās daļībvalstīs.

2. 31994 R 2100: Padomes Regula (EK) Nr. 2100/94 (1994. gada 27. jūlijs) par Kopienas augu šķirņu aizsardzību (OV L 227, 1.9.1994., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

- 31995 R 2506: Padomes 25.10.1995. Regula (EK) Nr. 2506/95 (OV L 258, 28.10.1995., 3. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2100/94 14. panta 3. punkta ceturrtā ievilkuma, prasība maksāt taisnīgu atlīdzību personai, kam ir Kopienas augu šķirņu aizsardzības tiesības, līdz 2010. gada 31. decembrim neattiecas uz Lietuvas lauksaimniekiem, kas kādu izveidotu šķirni turpina izmantot atbilstīgi 14. panta 1. punktā paredzētajai atļaujai, ja viņi jau pirms pievienošanās dienas ir bez maksas izmantojuši attiecīgo šķirni 14. panta 1. punktā noteiktajiem mērķiem.

(¹) OV L 281, 4.11.1999., 30. lpp.

6. ZIVSAIMNIECĪBA

31992 R 3760: Padomes Regula (EEK) Nr. 3760/92 (1992. gada 20. decembris), ar ko nosaka Kopienas zivsaimniecības un akvakultūras sistēmu (OV L 389, 31.12.1992., 1. lpp.) un ko groza:

- 31998 R 1181: Padomes 4.6.1998. Regula (EK) Nr. 1181/98 (OV L 164, 9.6.1998., 1. lpp.).

Regula (EEK) Nr. 3760/92 attiecas uz Lietuvu, ņemot vērā turpmāk izklāstītos īpašos noteikumus.

Attiecībā uz krājumiem, kam piemēro nozvejas limitus, Lietuvai piešķiramo Kopienas nozvejas iespēju daļu nosaka atbilstīgi turpmāk izklāstītajam, iedalot pēc sugām un zonām:

| Sugas | ICES vai IBSFC zona | Lietuvas daļas (%) |
|-----------|--|--------------------|
| Reņģes | III b, c, d (¹), izņemot IBSFC 3. pārvaldības vienību | 2,271 |
| Brētliņas | III b, c, d (¹) | 5,004 |
| Laši | III b, c, d (¹), izņemot IBSFC 32. apakšrajonu | 1,549 |
| Mencas | III b, c, d (¹) | 4,684 |

(¹) Kopienas ūdeņi.

Šīs daļas izmanto, pirmo reizi Lietuvai piešķirot nozvejas iespējas atbilstīgi procedūrai, kas paredzēta Regulas (EEK) Nr. 3760/92 8. panta 4. punktā.

Turklāt Lietuvas daļu Kopienas nozvejas iespējās NAFO uzraudzības apgabalā pēc Komisijas priekšlikuma noteiks Padome, lēmumu pieņemot ar kvalificētu balsu vairākumu, pamatojoties uz NAFO spēkā esošo sadalījumu laikposmā tieši pirms pievienošanās dienas.

7. TRANSPORTA POLITIKA

1. 31985 R 3821: Padomes Regula (EEK) Nr. 3821/85 (1985. gada 20. decembris) par reģistrācijas kontrolierīcēm, ko izmanto autotransportā (OV L 370, 31.12.1985., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 1360: Komisijas 13.6.2002. Regula (EK) Nr. 1360/2002 (OV L 207, 5.8.2002., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3821/85 3. panta 1. punkta, līdz 2005. gada 31. decembrim uz Lietuvu neattiecas prasība uzstādīt un izmantot reģistrācijas kontrolierīces pasažieru vai kravu autopārvadājumiem reģistrētos transportlīdzekļos, ja minētie transportlīdzekļi ražoti pirms 1987. gada un tos izmanto vienīgi iekšzemes autopārvadājumiem. Šādu transportlīdzekļu vadītāji braukšanas un atpūtas laiku reģistrē savās kontrolgrāmatīnās.

2. 31992 L 0014: Padomes Direktīva 92/14/EEK (1992. gada 2. marts) par to lidaparātu ekspluatācijas ierobežošanu, uz kuriem attiecas Konvencijas par starptautisko civilo aviāciju 16. pielikuma otrā izdevuma (1988.) 1. sējuma 2. nodaļas II daļa (OV L 76, 23.3.1992., 21. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 0991: Komisijas 21.5.2001. Regula (EK) Nr. 991/2001 (OV L 138, 22.5.2001., 12. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/14/EEK 2. panta 2. punkta, nosacījumus, kas paredzēti minētās direktīvas 2. panta 1. punkta a) apakšpunktā, Lietuvā līdz 2004. gada 31. decembrim nepiemēro Kauņas Starptautiskajā lidostā attiecībā uz lidaparātiem, kas reģistrēti trešās valstīs, kuras nav Eiropas Savienības dalībvalstis, un ko ekspluatē fiziskās vai juridiskās personas, kuras veic uzņēmējdarbību minētajās valstīs. Lietuva ievēros turpmāk izklāstīto grafiku, kas paredz pakāpeniski samazināt tādu lidaparātu lidojumu procentuālo īpatsvaru, kuri pārsniedz noteiktos trokšņa ierobežojumus: no 2001. gada beigu rādītāja, kas ir 80 % no veikto nosēšanas skaita, līdz 70 % 2002. gada beigās, līdz 45 % 2003. gada beigās un līdz 25 % 2004. gada beigās.

3. 31993 R 3118: Padomes 1993. gada 25. oktobra Regula (EEK) Nr. 3118/93, ar ko paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem ārvalstu pārvadātāji dalībvalstī drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus (OV L 279, 12.11.1993., 1. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0484: Eiropas Parlamenta un Padomes 1.3.2002. Regula (EK) Nr. 484/2002 (OV L 76, 19.3.2002., 1. lpp.).

a) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3118/93 1. panta un līdz otrā gada beigām pēc pievienošanās dienas, Lietuvas pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus citās dalībvalstīs, un citu dalībvalstu pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus Lietuvā.

b) Līdz otrā gada beigām pēc pievienošanās dienas dalībvalstis paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par, ilgākais, diviem gadiem, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu

iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants.

c) Ja kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgū pastāv nozīmīgi traucējumi vai šādu traucējumu risks, dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) punktam neattiecas regulas 1. pants, līdz ceturta gada beigām pēc pievienošanās dienas paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par ilgākais vienu gadu, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants.

d) Kamēr regulas 1. pants pilnībā neattiecas uz visām dalībvalstīm, tās dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) vai c) punktam attiecas regulas 1. pants, var izmantot turpmāk izklāstīto procedūru.

Ja kādā no šā punkta iepriekšējā daļā minētajām dalībvalstīm pastāv nozīmīgi tirgus vai tā daļas traucējumi, ko izraisa vai pastiprina kobotāža, piemēram, piedāvājums būtiski pārsniedz pieprasījumu, vai arī ir apdraudēta daudzu kravu autopārvadājumu uzņēmumu finansiālā stabilitāte vai pastāvēšana, attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par šo stāvokli un sniedz tām visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, attiecīgā dalībvalsts var lūgt Komisiju pilnīgi vai daļēji apturēt regulas 1. panta piemērošanu, lai atjaunotu parasto stāvokli.

Pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts sniegtajām ziņām, Komisija pārbauda stāvokli un viena mēneša laikā pēc lūguma saņemšanas lemj par vajadzību paredzēt aizsardzības pasākumus. Piemēro procedūru, kas paredzēta regulas 7. panta 3. punkta otrajā, trešajā un ceturtajā daļā, kā arī minētā panta 4., 5. un 6. punktā.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt regulas 1. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

e) Kamēr atbilstīgi šā dokumenta a) līdz c) punktam nepiemēro regulas 1. pantu, dalībvalstis var regulēt piekļuvi kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum, pakāpeniski palielinot savstarpēji izsniegto kobotāžas atļauju skaitu saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem. Minētie pasākumi var paredzēt arī pilnīgas liberalizācijas iespēju.

f) Šā dokumenta a) līdz d) punkta piemērošanas iznākumā piekļuve kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum nedrīkst būt vairāk ierobežojosa kā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

4. 31996 L 0026: Padomes 1996. gada 29. aprīļa Direktīva 96/26/EK par atļaušanu kravu autopārvadātājiem un pasažieru autopārvadātājiem veikt profesionālo darbību un par diplomu, sertifikātu un citu kvalifikāciju apliecināšanu dokumentu savstarpēju atzīšanu, lai veicinātu šo pārvadātāju tiesības veikt uzņēmējdarbību iekšzemes un starptautisko autopārvadājumu nozarē (OV L 124, 23.5.1996., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31998 L 0076: Padomes 1.10.1998. Direktīva 98/76/EK (OV L 277, 14.10.1998., 17. lpp.).

Līdz 2006. gada 31. decembrim Direktīvas 96/26/EK 3. panta 3. punkta c) apakšpunktu Lietuvā nepiemēro attiecībā uz pārvadājumu uzņēmumiem, kas nodarbojas vienīgi ar kravu un pasažieru iekšzemes autopārvadājumiem.

8. NODOKĻU POLITIKA

1. 31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par aproģizējuma nodokļiem – Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).

Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Lietuva var saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa pasažieru starptautiskajiem pārvadājumiem, kas minēti direktīvas F pielikuma 17. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā izklāstītais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

2. 31992 L 0079: Padomes Direktīva 92/79/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu cigaretēm (OV L 316, 31.10.1992., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

Šo uzņēmumu pieejamais kapitāls un rezerves pakāpeniski un atbilstīgi turpmāk izklāstītajai sistēmai sasniedz minimālos apjomus, kas noteikti iepriekšminētajā pantā:

— no 2004. gada 1. janvāra uzņēmuma pieejamajam kapitālam un rezervēm ir jābūt vismaz EUR 3 000 uz katru izmantoto transportlīdzekli vai EUR 150 uz uzņēmuma izmantoto kravu pārvadāšanas transportlīdzekļu maksimālās atļautās masas katru tonnu, vai EUR 150 uz katru sēdvietu pasažieru pārvadāšanas transportlīdzekļos, ko izmanto uzņēmums, attiecīgi izvēloties mazāko summu;

— no 2005. gada 1. janvāra uzņēmuma pieejamajam kapitālam un rezervēm ir jābūt vismaz EUR 5 000 uz katru transportlīdzekli.

— 32002 L 0010: Padomes 12.2.2002. Direktīva 2002/10/EK (OV L 46, 16.2.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/79/EEK 2. panta 1. punkta, Lietuva var līdz 2009. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa uzlikšanu mazumtirdzniecības cenai (iekļaujot visus nodokļus) cigaretēm vispieprasītākajā cenu kategorijā, ar nosacījumu, ka šajā laikposmā Lietuva pakāpeniski pielāgo savas akcīzes nodokļa likmes vispārējam minimālajam akcīzes nodoklim, kas paredzēts direktīvā.

Neskarot 8. pantu Padomes Direktīvā 92/12/EEK par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, aprīti un uzraudzību⁽¹⁾, un informējot Komisiju, dalībvalstis var laikā, kamēr tiek piemērota iepriekš paredzētā atkāpe, attiecībā uz cigaretēm, ko attiecīgajās valstīs varētu ieviest no Lietuvas, papildus nemaksājot akcīzes nodokli, saglabāt tādu pašus kvantitatīvos ierobežojumus, kādi tiek piemēroti ievēšanai no trešām valstīm. Dalībvalstis, kas izmanto šādu iespēju, var veikt vajadzīgās pārbaudes, ar nosacījumu, ka šādas pārbaudes neiespaido iekšējā tirgus pareizu darbību.

⁽¹⁾ OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp., direktīva, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2000/47/EK (OV L 193, 29.7.2000., 73. lpp.).

9. ENERĢĒTIKA

31968 L 0414: Padomes Direktīva 68/414/EEK (1968. gada 20. decembris), ar ko EEK dalībvalstīm uzliek pienākumu uzturēt jēlnaftas un/vai naftas produktu obligātās rezerves (OV L 308, 23.12.1968., 14. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31998 L 0093: Padomes 14.12.98. Direktīva 98/93/EK (OV L 358, 31.12.1998., 100. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 68/414/EEK 1. panta 1. punkta, līdz 2009. gada 31. decembrim uz Lietuvu neattiecas naftas produktu obligātās rezerves apjoms. Lietuva nodrošina, ka tās naftas produktu obligātās rezerves apjoms katrai 2. pantā uzskaitītajai naftas produktu kategorijai ir 1. panta 1. punktā definētais dienas vidējais patēriņš valstī vismaz šādam dienu skaitam:

- līdz pievienošanās dienai — 49 dienām;
- līdz 2004. gada 31. decembrim — 56 dienām;
- līdz 2005. gada 31. decembrim — 63 dienām;
- līdz 2006. gada 31. decembrim — 69 dienām;
- līdz 2007. gada 31. decembrim — 76 dienām;
- līdz 2008. gada 31. decembrim — 83 dienām;
- līdz 2009. gada 31. decembrim — 90 dienām.

10. VIDE

A. GAISA KVALITĀTE

31994 L 0063: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/63/EK (1994. gada 20. decembris) par kontroli attiecībā uz gaistošu organisko savienojumu (GOS) emisiju, ko rada benzīna glabāšana un nosūtīšana no termināliem uz degvielas uzpildes stacijām (OV L 365, 31.12.1994., 24. lpp.).

1. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 3. panta un I pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz esošajām glabāšanas iekārtām terminālos, Lietuvā līdz 2007. gada 31. decembrim nepiemēro glabāšanas iekārtām, kuru apgrozījums ir 50 000 tonnu/gadā vai mazāks.

2. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 4. panta un II pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz iekraušanu esošajos pārvietojamos konteineros un izkraušanu no tiem terminālos, Lietuvā līdz 2007. gada 31. decembrim nepiemēro 12 termināliem, kuru apgrozījums ir 150 000 tonnu/gadā vai mazāks.

3. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 5. panta, prasības, kas noteiktas attiecībā uz esošajiem pārvietojamiem konteineriem terminālos, Lietuvā līdz 2005. gada 31. decembrim nepiemēro 140 autocisternām un 1 900 cisternvagoniem.

4. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 6. panta un III pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz iekraušanu esošajās glabāšanas iekārtās degvielas uzpildes stacijās, Lietuvā līdz 2007. gada 31. decembrim nepiemēro degvielas uzpildes stacijām, kuru apgrozījums ir 1 000 tonnu/gadā vai mazāks.

B. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

31994 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/62/EK (1994. gada 20. decembris) par iepakojumu un izlietoto iepakojumu (OV L 365, 31.12.1994., 10. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 6. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta, Lietuva nodrošinās to, ka līdz 2006. gada 31. decembrim tiek sasniegti attiecībā uz turpmāk norādītajiem iepakojuma materiāliem paredzētie mērķi reģenerācijas un pārstrādes jomā, ievērojot turpmāk paredzētos starpposma mērķus:

- plastmasas pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 10 % un 2004. gadā — 15 % no svara;
- metāla pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 10 % un 2004. gadā — 15 % no svara;
- kopējais pārstrādes apjoms: 2004. gadā — vismaz 25 % no svara;
- kopējais reģenerācijas apjoms: līdz pievienošanās dienai — 21 %, 2004. gadā — 32 % un 2005. gadā — 37 % no svara.

C. ŪDENS KVALITĀTE

31991 L 0271: Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.), ko groza:

- 31998 L 0015: Komisijas 27.2.1998. Direktīva 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 3., 4. panta un 5. panta 2. punkta un atbilstīgi turpmāk paredzētajam starpposma mērķim, Lietuvā līdz 2009. gada 31. decembrim pilnībā nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu kanalizācijas sistēmām un attīrīšanu:

- attiecībā uz aglomerācijām, kuru iedzīvotāju skaits ir lielāks par 10 000, atbilstību direktīvas 4. pantam un 5. panta 2. punktam nodrošina līdz 2007. gada 31. decembrim.

D. RŪPNIECISKĀ PIESĀRŅOJUMA KONTROLE UN RISKĀ PĀRVALDĪBA

32001 L 0080: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK (2001. gada 23. oktobris) par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām (OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 2001/80/EK 4. panta 3. punkta, kā arī IV un VI pielikuma A daļas, sēra dioksīda slāpekļa oksīdu emisijas robežvērtības līdz 2015. gada 31. decembrim Lietuvā nepiemēro attiecībā uz Viļņas kombinēto siltuma un elektroenerģijas ražošanas uzņēmumu CHP-3, Kauņas kombinēto siltuma un elektroenerģijas ražošanas uzņēmumu un Mažeiku kombinēto siltuma un elektroenerģijas ražošanas uzņēmumu.

Šajā pārejas laikposmā kopapjoms sēra dioksīda un slāpekļa oksīdu emisijas, kas saistītas ar elektroenerģijas ražošanu Lietuvas termoelektrostacijā, Viļņas kombinētajā siltuma un elektroenerģijas ražošanas uzņēmumā CHP-3, Kauņas kombinētajā siltuma un elektroenerģijas ražošanas uzņēmumā un Mažeiku kombinētajā siltuma un elektroenerģijas ražošanas uzņēmumā (ņemot vērā siltumenerģijas ražošanu un citus emisiju avotus), nepārsniedz šādas robežvērtības:

- 2005: 28 300 tonnas SO₂/gadā; 4 600 tonnas No_x/gadā
- 2008: 21 500 tonnas SO₂/gadā; 5 000 tonnas No_x/gadā
- 2010: 30 500 tonnas SO₂/gadā; 10 500 tonnas No_x/gadā
- 2012: 29 000 tonnas SO₂/gadā; 10 800 tonnas No_x/gadā

Līdz 2007. gada 1. janvārim un tad līdz 2012. gada 1. janvārim Lietuva iesniedz Komisijai atjauninātu plānu, tostarp ieguldījumu plānu, atlikušo neatbilstīgo iekārtu pakāpeniskai pielāgošanai, skaidri norādot konkrētus posmus *acquis* piemērošanai. ES ņem vērā to, ka paredzamā vispārējā ekonomikas attīstība Lietuvā, no tās izrietošās iespējas turpmākus ieguldījumus finansēt pirms plānotajiem termiņiem un paredzamās pārmaiņas enerģētikas nozarē ļaus arī turpmāk samazināt emisiju uz vienu saražotās elektroenerģijas vienību. Tādēļ ES ņem vērā, ka šiem plāniem būtu jānodrošina emisijas turpmāka samazināšana līdz līmenim, kas ir nozīmīgi mazāks par iepriekš izklāstītajiem starpposma mērķiem, jo īpaši attiecībā uz emisiju laikposmā no 2012. gada līdz 2015. gadam.

Ja Komisija, jo īpaši ņemot vērā iespaidu uz vidi un vajadzību samazināt pārejas pasākumu izraisītos konkurences traucējumus iekšējā tirgū, konstatē to, ka šie plāni nav pietiekami noteikto mērķu sasniegšanai, tā informē Lietuvu. Turpmākajos trīs mēnešos Lietuva paziņo pasākumus, ko tā veikusi, lai sasniegtu minētos mērķus. Ja Komisija pēc tam, apspriežoties ar dalībvalstīm, konstatē to, ka šie pasākumi nav pietiekami noteikto mērķu sasniegšanai, tā sāk pārkāpuma procedūru, kā paredzēts EK līguma 226. pantā.

A papildinājums,

kas minēts IX pielikuma I sadaļā ()*

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 115. lpp.

Pielikuma B papildinājums,

kas minēts IX pielikuma 5. nodaļas B iedaļas I apakšiedaļā ()*

Uzņēmumu saraksts, norādot nepilnības un šo nepilnību novēršanas termiņus

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 438. lpp.

X PIELIKUMS

Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Ungārija

1. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums;

31968 L 0360: Padomes Direktīva 68/360/EEK (1968. gada 15. oktobris) par ierobežojumu atcelšanu attiecībā uz dalībvalstu darba ņēmēju un viņu ģimeņu pārvietošanos un uzturēšanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.);

31968 R 1612: Padomes Regula (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.);

31996 L 0071: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 96/71/EK (1996. gada 16. decembris) par darba ņēmēju nosūtīšanu saistībā ar pakalpojumu sniegšanu (OV L 18, 21.1.1997., 1. lpp.).

1. Attiecībā uz darba ņēmēju pārvietošanās brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību, kas saistīta ar darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kā tā definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, EK līguma 39. pantu un 49. panta pirmo daļu Ungārijas attiecībās ar Beļģiju, Čehijas Republiku, Dāniju, Vāciju, Igauniju, Grieķiju, Spāniju, Franciju, Īriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Luksemburgu, Nīderlandi, Austriju, Poliju, Portugāli, Slovēniju, Slovākiju, Somiju, Zviedriju un Apvienoto Karalisti pilnībā piemēro, ievērojot 2. līdz 14. punktā paredzētos pārejas noteikumus.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta, pašreizējās dalībvalstis divus gadus pēc pievienošanās dienas piemēros attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, kuri reglamentē Ungārijas pilsoņu pieeju šo valstu darba tirgiem. Pašreizējās dalībvalstis var turpināt šo pasākumu īstenošanu piecus gadus pēc pievienošanās dienas.

Ungārijas pilsoņi, kas pievienošanās dienā likumīgi strādā kādā no pašreizējām dalībvalstīm un kam uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir likumīga pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, saglabās pieeju attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, bet ne citu tādu dalībvalstu darba tirgiem, kuras īsteno savus iekšējos pasākumus.

Ungārijas pilsoņiem, kam pēc pievienošanās uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir pieeja kādas pašreizējās dalībvalsts darba tirgum, ir tādas pašas tiesības.

Iepriekš šā punkta otrajā un trešajā daļā minētie Ungārijas pilsoņi zaudē minētajās daļās paredzētās tiesības, ja viņi brīvprātīgi atstāj attiecīgās dalībvalsts darba tirgu.

Ungārijas pilsoņiem, kas kādā no pašreizējām dalībvalstīm likumīgi strādā pievienošanās dienā vai laikposmā, kad tiek īstenoti attiecīgās valsts pasākumi, un kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir uz laikposmu, kas īsāks par 12 mēnešiem, nav minēto tiesību.

3. Pirms beidzas divu gadu laikposms pēc pievienošanās dienas, Padome pārskata 2. punktā paredzēto pārejas noteikumu darbību, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu.

Pēc minētās izskatīšanas un ne vēlāk kā beidzoties divu gadu laikposmam pēc pievienošanās dienas pašreizējās dalībvalstis paziņo Komisijai, vai tās turpinās īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, vai arī turpmāk piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

4. Pēc Ungārijas lūguma var veikt vienu papildu izskatīšanu. Šādā gadījumā piemēro 3. punktā izklāstīto procedūru, un izskatīšanu pabeidz sešos mēnešos pēc Ungārijas lūguma saņemšanas.

5. Dalībvalstis, kuras turpina īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, 2. punktā minētā piecu gadu laikposma beigās var — ja pastāv nopietni darba tirgus traucējumi vai to rašanās iespēja un iepriekš paziņojot Komisijai — septiņus gadus pēc pievienošanās dienas turpināt īstenot minētos pasākumus. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

6. Septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas tās dalībvalstis, kurās saskaņā ar 3., 4. vai 5. punktu attiecībā uz Ungārijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu un kuras minētajā laikposmā Ungārijas pilsoņiem uzskaites nolūkā izsniedz darba atļaujas, minētās atļaujas izsniegs automātiski.

7. Dalībvalstis, kurās atbilstīgi 3., 4. vai 5. punktam attiecībā uz Ungārijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu, var septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas izmantot turpmākajās šā punkta daļās izklāstītās procedūras.

Ja kādā no šā punkta pirmajā daļā minētajām dalībvalstīm ir vai ir paredzami darba tirgus traucējumi, kas varētu nopietni apdraudēt dzīves vai nodarbinātības līmeni konkrētajā reģionā vai profesijā, tad šī dalībvalsts par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, sniedzot visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, dalībvalsts var lūgt, lai Komisija nosaka, ka Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana pilnīgi vai daļēji jāaptur, lai attiecīgajā reģionā vai profesijā atjaunotu normālo situāciju. Par piemērošanas apturēšanu, kā arī apturēšanas ilgumu un apjomu Komisija lemj vēlākais divas nedēļas pēc attiecīga lūguma saņemšanas un savu lēmumu dara zināmu Padomei. Ikviena dalībvalsts var divas nedēļas pēc dienas, ar ko datēts Komisijas lēmums, lūgt Padomi atcelt vai grozīt attiecīgo lēmumu. Par šādiem lūgumiem Padome divas nedēļas pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

8. Kamēr atbilstīgi 2. līdz 5. punktam un 7. punktam ir apturēta Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana, Ungārijā attiecībā uz pašreizējo dalībvalstu pilsoņiem un pašreizējās dalībvalstīs attiecībā uz Ungārijas pilsoņiem piemēro regulas 11. pantu, ņemot vērā šādus nosacījumus:

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kas kopā ar darba ņēmēju pievienošanās dienā likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī, pēc pievienošanās nekavējoties ir pieeja darba tirgum šajā dalībvalstī. Tas neattiecas uz tādu darba ņēmēju ģimenes locekļiem, kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir atļauta uz laikposmu līdz 12 mēnešiem;

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kuri kopā ar darba ņēmēju likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī no dienas, kas ir pēc pievienošanās dienas, taču laikposmā, kad tiek piemēroti iepriekš izklāstītie pārejas noteikumi, ir pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, tiklīdz viņi vismaz astoņpadsmit mēnešus ir dzīvojuši attiecīgajā dalībvalstī vai arī trešajā gadā pēc pievienošanās dienas, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

Šie noteikumi neskar labvēlīgākus pasākumus, ko paredz attiecīgās valsts tiesību akti vai kas izriet no divpusējiem nolīgumiem.

9. Ja dažus Direktīvas 68/360/EEK noteikumus nav iespējams nošķirt no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 noteikumiem, kurus nepiemēro atbilstīgi 2. līdz 5., 7. un 8. punktam, tad Ungārija un pašreizējās dalībvalstis drīkst atkāpties no minētajiem noteikumiem, ciktāl tas vajadzīgs, lai piemērotu 2. līdz 5., 7. un 8. punktu.

10. Visos gadījumos, kad atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem pašreizējās dalībvalstīs īsteno attiecīgo valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Ungārija var paturēt spēkā ekvivalentus pasākumus attiecībā uz konkrētās dalībvalsts vai konkrēto dalībvalstu pilsoņiem.

11. Ja kāda no pašreizējām dalībvalstīm aptur Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, Ungārija var attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Latviju, Lietuvu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju izmantot procedūras, kas izklāstītas 7. punktā. Šādos laikposmos darba atļaujas, ko Ungārija pārraudzības nolūkā izsniedz Čehijas Republikas, Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Polijas, Slovēnijas un Slovākijas pilsoņiem, tiek izsniegtas automātiski.

12. Pašreizējās dalībvalstīs, kas atbilstīgi 2. līdz 5. un 7. līdz 9. punktam īsteno savas valsts pasākumus, var atbilstīgi saviem tiesību aktiem noteikt plašāku pārvietošanās brīvību nekā pastāv pievienošanās dienā, tostarp paredzēt pilnīgu pieeju darba tirgum. Sākot ar trešo gadu pēc pievienošanās dienas, ikviena pašreizējā dalībvalsts, kas īsteno savas

valsts pasākumus, var jebkurā laikā nolemt, ka minēto pasākumu vietā piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta noteikumus. Par jebkuru šādu lēmumu informē Komisiju.

13. Lai atsevišķās jutīgās pakalpojumu jomās darba tirgū novērstu nopietnus traucējumus vai šādu traucējumu rašanās iespēju, ko dažos reģionos var izraisīt transnacionāla pakalpojumu sniegšana, kā tā definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, un tiktāl, ciktāl tās atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem attiecībā uz Ungārijas darba ņēmējiem īsteno savas valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Vācija un Austrija var — iepriekš par to informējot Komisiju — atkāpties no EK līguma 49. panta 1. daļas, lai saistībā ar pakalpojumiem, kurus sniedz sabiedrības, kas veic uzņēmējdarbību Ungārijā, ierobežotu tādu darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kuru tiesībām strādāt Vācijā un Austrijā piemērojami šo valstu iekšējie pasākumi.

Pakalpojumu jomas, uz kurām var attiecināt minēto atkāpi, ir šādas:

— Vācijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---------------------------------------|---|
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. Ēku tīrīšana un uzkopšana |
| Citi pakalpojumi | 74.87. Vienīgi iekštelpu tapsētāju darbība |

— Austrijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|--|---|
| Dārzkopības pakalpojumi | 01.41. |
| Akmens sadalīšana, apstrāde un apdare | 26.7. |
| Metāla būvkonstrukciju un to daļu ražošana | 28.11. |
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Apsardzes darbība | 74.60. |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. |
| Mājas aprūpe | 85.14. |
| Sociālā palīdzība bez izmitināšanas | 85.32. |

Tiktāl, ciktāl Vācija un Austrija saskaņā ar iepriekšējām šā punkta daļām atkāpjas no EK līguma 49. panta 1. daļas, Ungārija var veikt līdzvērtīgus pasākumus, par to iepriekš paziņojot Komisijai.

Šā punkta piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi darba ņēmēju pagaidu pārvietošanās nosacījumi saistībā ar pakalpojumu transnacionālu sniegšanu Vācijā vai Austrijā un Ungārijā, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

14. Iepriekš 2. līdz 5. un 7. līdz 12. punktā izklāstīto noteikumu piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi nosacījumi Ungārijas pilsoņu pieejai pašreizējo dalībvalstu darba tirgiem, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

Neskarot 1. līdz 13. punktā izklāstītos noteikumus, visos laikposmos, kad tiek īstenoti attiecīgo valstu pasākumi vai pasākumi, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, pašreizējās dalībvalstis saistībā ar pieeju

savam darba tirgum dod priekšroku darba ņēmējiem, kas ir ES dalībvalstu pilsoņi, nevis darba ņēmējiem, kas ir trešo valstu pilsoņi.

Režīms, ko piemēro Ungārijas migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā kādā citā dalībvalstī, vai citu dalībvalstu migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā Ungārijā, nedrīkst būt vairāk ierobežojošs kā tas režīms, ko piemēro trešo valstu darba ņēmējiem, kas dzīvo un strādā attiecīgi konkrētajā dalībvalstī vai Ungārijā. Turklāt, piemērojot principu, ka priekšroka tiek dota Kopienai, režīms, ko piemēro tādiem migrējošiem darba ņēmējiem no trešām valstīm, kas dzīvo un strādā Ungārijā, nedrīkst būt labvēlīgāks kā režīms, ko piemēro Ungārijas pilsoņiem.

(¹) NACE: skat. 31990 R 3037: Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90 (1990. gada 9. oktobris) par saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju Eiropas Kopienā (OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara 32002 R 0029: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 29/2002 (OV L 6, 10.1.2002., 3. lpp.)

2. PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA

1. 31997 L 0009: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/9/EK (1997. gada 3. marts) par ieguldītāju kompensācijas sistēmām (OV L 84, 26.3.1997., 22. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 97/9/EK 4. panta 1. punkta, līdz 2007. gada 31. decembrim uz Ungāriju neattiecas minimālais kompensācijas apjoms. Ungārija nodrošina, ka tās ieguldītāju kompensācijas sistēma nodrošina segumu, kas līdz 2004. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 3 783 un laikposmā no 2005. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim — vismaz EUR 7 565.

Pārejas laikā pārējās dalībvalstis saglabās tiesības apturēt savā teritorijā izveidotu Ungārijas ieguldījumu sabiedrību filiāļu darbību, kamēr šādas filiāles nepievienojas oficiāli atzītai ieguldītāju kompensācijas sistēmai attiecīgajā dalībvalstī, lai tādējādi segtu starpību starp Ungārijas kompensācijas apjomu un 4. panta 1. punktā minēto obligāto apjomu.

Līdz 2007. gada 31. decembrim segums, ko Ungārijā nodrošina citas dalībvalsts ieguldījumu sabiedrība, nedrīkst pārsniegt obligāto kompensācijas apjomu, kas minēts Direktīvas 97/9/EK 4. panta 1. punktā. Minētajā laikposmā piemērojuma joma segumam, ko Ungārijā nodrošina citas dalībvalsts ieguldījumu sabiedrība, nedrīkst pārsniegt

piemērojuma jomu, ko paredz atbilstīga kompensācijas sistēma Ungārijā.

2. 32000 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/12/EK (2000. gada 20. marts) par kredītiestāžu darbības sākšanu un veikšanu (OV L 126, 26.5.2000., 1. lpp.), ko groza:

— 32000 L 0028: Eiropas Parlamenta un Padomes 18.9.2000. Direktīva 2000/28/EK (OV L 275, 27.10.2000., 37. lpp.).

Prasība attiecībā uz sākumkapitālu, kas paredzēta Direktīvas 2000/12/EK 5. panta 2. punktā, līdz 2007. gada 31. decembrim neattiecas uz kooperatīvajām kredītiestādēm, kas Ungārijā nodibinātas līdz pievienošanās dienai. Ungārija nodrošina, ka šādu kooperatīvo kredītiestāžu minimālais sākumkapitāls līdz 2006. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 378 200 un no 2007. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim — vismaz EUR 756 500.

Atbilstīgi 5. panta 4. punktam šādu uzņēmumu pašu kapitāls pārejas laikā, sākot no pievienošanās dienas, nedrīkst kļūt mazāks par augstāko sasniegto rādītāju.

3. BRĪVA KAPITĀLA APRĪTE

Līgums par Eiropas Savienību;

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums.

1. Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Ungārija var piecus gadus no pievienošanās dienas paturēt spēkā tādas ierobežojumus attiecībā uz otro mājokļu iegādi, kas šā Akta parakstīšanas dienā paredzēti Ungārijas tiesību aktos noteikumus.

Uz dalībvalstu pilsoņiem un Eiropas Ekonomikas zonas nolīguma līgumslēdzēju valstu pilsoņiem, kas vismaz četrus gadus pēc kārtas likumīgi dzīvojuši Ungārijā, neattiecinā šā panta iepriekšējās daļas noteikumus un jebkādos noteikumus un procedūras, ko neattiecinā uz Ungārijas pilsoņiem. Pārejas posmā Ungārija var uz otro mājokļu iegādi attiecināt atļaujas saņemšanas procedūras, piemērojot objektīvus, stabilus, atklātus un publiskus kritērijus. Šos kritērijus piemēro nediskriminējot, un tie ir vienādi visu dalībvalstu pilsoņiem, kas dzīvo Ungārijā.

2. Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Ungārija var septiņus gadus no pievienošanās dienas paturēt spēkā tādu aizliegumus attiecībā uz lauksaimniecības zemes iegādi, kas šā Akta parakstīšanas dienā paredzēti Ungārijas tiesību aktos un kas attiecas uz fiziskām personām, kuras nav Ungārijas iedzīvotāji vai pilsoņi, un uz juridiskām personām. Attiecībā uz lauksaimniecības zemes iegādi dalībvalstu pilsoņiem vai juridiskām personām, kas izveidotas saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, nekādā gadījumā nedrīkst piemērot noteikumus, kas ir nelabvēlīgāki par noteikumiem, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā. Dalībvalstu pilsoņiem nekādā gadījumā nedrīkst piemērot noteikumus, kas ir vairāk ierobežojoši nekā trešo valstu pilsoņiem piemērotie noteikumi.

Uz citu dalībvalstu pilsoņiem, kas vēlas veikt uzņēmējdarbību kā pašnodarbināti zemnieki un dzīvot Ungārijā un kas vismaz trīs gadus pēc kārtas likumīgi dzīvojuši un kā zemnieki aktīvi darbojušies Ungārijā, neattiecinā šā panta iepriekšējās daļas noteikumus un jebkādas noteikumus un procedūras, ko neattiecinā uz Ungārijas pilsoņiem.

4. KONKURENCES POLITIKA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi.

1. 3bn un 10bn HUF finansu atbalsta shēmas

a) Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, Ungārija var — ievērojot turpmāk izklāstītos nosacījumus — piemērot uzņēmumu ienākuma nodokļa atvieglojumus, kas līdz 2003. gada 1. janvārim piešķirti atbilstīgi 21. panta 7., 10. un 11. punktam 1996. gada Aktā LXXXI par uzņēmumu ienākuma nodokli un dividendžu nodokli un 93. pantā 1999. gada Aktā CXXV par Ungārijas Republikas 2000. gada budžetu:

i) līdz 2011. gada 31. decembrim (ieskaitot) — mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, ko nosaka atbilstīgi šādu uzņēmumu Kopienas definīcijai ⁽¹⁾ un Kopienas praksei.

Apvienošanās, iegādes vai cita līdzīga darījuma gadījumā, ja tas attiecas uz saņēmēju, kam atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem piešķirts nodokļa atvieglojums un uz ko attiecas šis apakšpunkts, pārtrauc piemērot uzņēmumu ienākuma nodokļa atvieglojumu.

ii) citiem uzņēmumiem, ar nosacījumu, ka attiecībā uz atbalsta apjomu, ko piešķir atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem, tiek ievēroti šādi ierobežojumi:

aa) valsts atbalstam reģionāliem ieguldījumiem:

- kopējais atbalsts ieguldījumiem nepārsniedz 75 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām, ja uzņēmums ieguldījumus atbilstīgi shēmai sācis veikt līdz 2000. gada 1. janvāri. Ja uzņēmums ieguldījumus atbilstīgi shēmai sācis veikt 2000.-2002. gadā, kopējais atbalsts ieguldījumiem nepārsniedz 50 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām;

Šo pārejas posma pasākumu vispārēju pārskatīšanu veic trešajā gadā pēc pievienošanās dienas. Šajā sakarā Komisija iesniedz ziņojumu Padomei. Padome ar vienprātīgu lēmumu pēc Komisijas priekšlikuma var saīsināt vai pārtraukt pārejas laikposmu, kas paredzēts 2. punkta pirmajā daļā.

Ja pārejas posmā Ungārija uz lauksaimniecības zemes iegādi attiecina atļaujas saņemšanas procedūras, tām jābūt balstītām uz objektīviem, stabiliem, atklātiem un publiskiem kritērijiem. Šos kritērijus piemēro nediskriminējot, un tie ir vienādi visu dalībvalstu pilsoņiem, kas dzīvo Ungārijā.

Ja ir pietiekami pierādījumi par to, ka pēc pārejas posma beigām būs nopietni traucējumi vai šādu traucējumu rašanās iespējamība Ungārijas lauksaimniecības zemju tirgū, Komisija pēc Ungārijas lūguma lemj par pārejas laikposma pagarināšanu par ne vairāk kā trim gadiem.

- ja uzņēmums darbojas mehānisko transportlīdzekļu nozarē ⁽²⁾, kopējais atbalsts ieguldījumiem nepārsniedz 30 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām, ja uzņēmums ieguldījumus atbilstīgi shēmai sācis veikt līdz 2000. gada 1. janvārim. Ja uzņēmums ieguldījumus atbilstīgi shēmai sācis veikt 2000.-2002. gadā, kopējais atbalsts ieguldījumiem nepārsniedz 20 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām;

- laikposms tāda atbalsta aprēķināšanai, uz ko attiecas iepriekšminētie 75 % un 50 % (attiecinā uz mehānisko transportlīdzekļu nozari — 30 % un 20 %) ierobežojumi, sākas 2003. gada 1. janvārī; aprēķinos neiekļauj jebkādu atbalstu, kas pieprasīts un saņemts, pamatojoties uz peļņu, kas gūta pirms minētās dienas;

- ja pievienošanās dienā uzņēmums jau ir pārsniedzis noteiktos maksimālos apjomus, atbalstu neprasa atmaksāt;

- aprēķinot atbalsta kopapjomu, ņem vērā visu atbalstu, kas saņēmējam piešķirts saistībā ar kompensējamām izmaksām, tostarp atbalstu, kas piešķirts atbilstīgi citām shēmām, neatkarīgi no tā, vai atbalsts piešķirts no vietējiem, reģionāliem, valsts vai Kopienas finanšu resursiem;

- kompensējamās izmaksas nosaka, pamatojoties uz kritērijiem, kas izriet no Kopienas noteikumiem par atbalstu reģionālajiem ieguldījumiem;

- kompensējamās izmaksas, ko var ņemt vērā, ir tādas izmaksas, kas radušās laikposmā no 1997. gada 1. janvāri līdz 2005. gada 31. decembrim atbilstīgi programmai, ko uzņēmums formāli apstiprinājis vēlākais 2002. gada 31. decembrī un paziņojis Ungārijas Republikas Finanšu ministrijai līdz 2003. gada 31. janvārim.

bb) valsts atbalstam mācību, pētniecības un attīstības, kā arī nodarbinātības un vides aizsardzības ieguldījumiem:

- atbalsts nepārsniedz attiecīgos atbalsta intensitātes ierobežojumus, kas atbilstīgi EK līguma 87. un 88. pantam attiecīgajiem atbalsta mērķiem piemērojami 2003. gada 1. janvārī;
- laikposms tāda atbalsta aprēķināšanai, kurš iekļaujams noteiktajos maksimālajos apjomos, sākas 2003. gada 1. janvārī; aprēķinos neiekļauj nekādu atbalstu, kas pieprasīts un saņemts, pamatojoties uz peļņu, kas gūta pirms minētās dienas;
- ja pievienošanās dienā uzņēmums jau ir pārsniedzis noteiktos maksimālos apjomus, atbalstu neprasa atmaksāt;
- aprēķinot atbalsta kopapjomu, ņem vērā visu atbalstu, kas saņēmējam piešķirts saistībā ar kompensējamām izmaksām, tostarp atbalstu, kas piešķirts atbilstīgi citām shēmām, neatkarīgi no tā, vai atbalsts piešķirts no vietējiem, reģionāliem, valsts vai Kopienas finansēšanas avotiem;
- kompensējamās izmaksas nosaka, pamatojoties uz kritērijiem, kas izriet no Kopienas noteikumiem, kurus 2003. gada 1. janvārī piemēro attiecīgajiem atbalsta mērķiem;
- kompensējamās izmaksas, ko var ņemt vērā, ir tādas izmaksas, kas radušās laikposmā no 1997. gada 1. janvāra līdz 2005. gada 31. decembrim atbilstīgi programmai, ko uzņēmums formāli apstiprinājis vēlākais 2002. gada 31. decembrī un paziņojis Ungārijas Republikas Finanšu ministrijai līdz 2003. gada 31. janvārim.

cc) Ja ieguldījumus veic saņēmējs, kas ir saistīts ar valsts infrastruktūru, atbalsts nepārsniedz 100 % no izmaksām, kas radušās līdz 2002. gada 31. decembrim, ieskaitot.

Šajā punktā paredzētie pārejas posma pasākumi netiek piemēroti, ja nav izpildīti iepriekš izklāstītie nosacījumi.

b) Jebkādu atbalstu, kas piešķirts atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem un kas līdz pievienošanās dienai nav pielāgots iepriekš a) punktā izklāstītajiem nosacījumiem, uzskata par jaunu atbalstu, kā noteikts pastāvošajā atbalsta sistēmā, kura paredzēta šā Akta IV pielikuma 3. nodaļā par konkurences noteikumiem.

c) Ungārija iesniedz Komisijai:

- divus mēnešus pēc pievienošanās dienas — informāciju par iepriekš a) punktā izklāstīto nosacījumu izpildi;
- līdz 2006. gada jūnija beigām — informāciju par kompensējamām izmaksām, kas saņēmējiem faktiski radušās atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem, kā arī par atbalsta kopapjomiem, ko saņēmēji jau saņēmuši.

2. Ārzonas shēma

- a) Neskatot EK līguma 87. un 88. pantu, Ungārija var līdz 2005. gada 31. decembrim piemērot uzņēmumu ienākuma nodokļa samazinājumus, kas līdz 2003. gada 1. janvārim piešķirti atbilstīgi 4.28. pantam un 19. panta 2. punktam 1996. gada Aktā LXXXI par uzņēmumu ienākuma nodokli un dividenžu nodokli.
- b) Apvienošanās, iegādes vai cita līdzīga darījuma gadījumā, ja tas attiecas uz saņēmēju, kam atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem piešķirts nodokļa samazinājums un uz ko attiecas a) punkts, pārtrauc piemērot uzņēmumu ienākuma nodokļa samazinājumu.

3. Vietējo iestāžu fiskālais atbalsts

- a) Neskatot EK līguma 87. un 88. pantu, Ungārija var līdz 2007. gada 31. decembrim, ieskaitot, piemērot uzņēmumu ienākuma nodokļa samazinājumus, kas nepārsniedz 2 % no peļņas un ko uz noteiktu laiku piešķir vietējās iestādes atbilstīgi 6. un 7. pantam 1990. gada C Aktā par vietējiem nodokļiem, ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar 79. panta 1. un 2. punktu 2001. gada L Aktā par grozījumiem finanšu tiesību aktos, kurā grozījumus izdara ar 158. pantu 2002. gada XLII Aktu par grozījumiem aktos par nodokļiem, iemaksām un citiem budžeta maksājumiem,
- b) Uzņēmumi, kas izmanto tiesības, kas paredzētas 21. panta 7., 10. vai 11. punktā 1996. gada LXXXI Aktā par uzņēmumu ienākuma nodokli un dividenžu nodokli vai 93. pantā 1999. gada Aktā CXXV par Ungārijas Republikas 2000. gada budžetu vai atbalsta shēmās, kas nav saderīgas ar EK līguma 87. un 88. pantu, nav tiesīgi izmantot iepriekš a) punktā paredzētos pārejas posma pasākumus.

(¹) Komisijas Ieteikums 96/280/EK (1996. gada 3. aprīlis) par mazo un vidējo uzņēmumu definīciju (OV L 107, 30.4.1996., 4. lpp.).

(²) Kā definēts Kopienas Starptozaru sistēmas reģionālā atbalsta piešķiršanai lieliem ieguldījumu projektiem C pielikumā, kas paredz sistēmu valsts atbalstam mehānisko transportlīdzekļu rūpniecībā (OV C 70, 19.3.2002., 8. lpp.).

5. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI LAUKSAIMNIECĪBAS JOMĀ

1. 31997 R 2597: Padomes Regula (EK) Nr. 2597/97 (1997. gada 18. decembris), ar ko paredz papildu noteikumus piena un piena pro-

duktu tirgus kopīgajai organizācijai attiecībā uz dzeramo pienu (OV L 351, 23.12.1997., 13. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31999 R 1602: Padomes 19.7.1999. Regula (EK) Nr. 1602/1999 (OV L 189, 22.7.1999., 43. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2597/97 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta, prasības attiecībā uz tauku saturu piecus gadus pēc pievienošanās dienas nepiemēro Ungārijā ražotam dzeramajam pienam; tādējādi Ungārija var pienu ar tauku saturu 2,8 % (m/m) tirgot kā dzeramo pienu. Dzeramo pienu, kas neatbilst prasībām attiecībā uz tauku saturu, var tirgot tikai Ungārijā vai eksportēt uz kādu trešo valsti.

2. 31999 R 1493: Padomes Regula (EK) Nr. 1493/1999 (1999. gada 17. maijs) par vīna tirgus kopīgo organizāciju (OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2585: Padomes 19.12.2001. Regula (EK) 2585/2001 (OV L 345, 29.12.2001., 10. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1493/1999 V pielikuma C2)d) punkta, desmit gadus pēc pievienošanās dienas visos Ungārijas vīnogu audzēšanas apvidos galdā vīnu minimālais dabīgais spirta saturs var būt 7,7 tilpumprocenti.

3. 32002 R 0753: Komisijas Regula (EK) Nr. 753/2002 (2002. gada 29. aprīlis), ar ko paredz konkrētus noteikumus, lai Padomes Regulu (EK) Nr. 1493/1999 piemērotu attiecībā uz dažu vīna nozares produktu aprakstu, apzīmējumu, noformējumu un aizsardzību (OV L 118, 4.5.2002., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 753/2002 II pielikuma, līdz 2008. gada 31. decembrim attiecībā uz Ungārijā ražotajiem un vienīgi Ungārijā tirgotajiem vīniem nosaukumu "Rizlingszilváni" ir atļauts lietot kā sinonīmu "Müller Thurgau" šķirnei.

B. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

1. 31964 L 0433: Padomes Direktīva 64/433/EEK par veterinārsanītārajām prasībām svaigas gaļas ražošanai un tirdzniecībai (OV P 121, 29.7.1964., 2012. lpp., un kuru turpmāk groza un konsolidē OV L 268, 29.6.1991., 71. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31995 L 0023: Padomes 22.6.1995. Direktīva 95/23/EK (OV L 243, 11.10.1995., 7. lpp.).

a) Strukturālās prasības, kas noteiktas Direktīvas 64/433/EEK I pielikumā, līdz 2006. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz pie-

likuma A papildinājumā uzskaitītajiem Ungārijas uzņēmumiem, ņemot vērā turpmāk izklāstītos nosacījumus.

b) Kamēr vien iepriekš a) punktā minētie uzņēmumi izmanto šā panta noteikumus, produktus, kuru izcelsme ir šajos uzņēmumos, var — neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū — laist vienīgi vietējā tirgū vai izmantot turpmākai pārstrādei tajā pašā uzņēmumā. Šie produkti jāmarķē ar īpašu veselības marķējumu.

Šā punkta iepriekšējā daļa attiecas arī uz visiem produktiem, kuru izcelsme ir integrētos gaļas ražošanas uzņēmumos, ja uz kādu šāda uzņēmuma daļu attiecas a) punkts.

c) Ungārija nodrošina, ka pakāpeniski tiek panākta atbilstība a) punktā minētajām struktūras prasībām, ievērojot termiņus, kas pielikuma A papildinājumā noteikti pastāvošo nepilnību novēršanai. Ungārija nodrošina, ka darbību var turpināt vienīgi tie uzņēmumi, kas līdz 2006. gada 31. decembrim ir pilnībā izpildījuši šīs prasības. Ungārija iesniedz Komisijai gada ziņojumus par attīstību, kāda panākta katrā no pielikuma A papildinājumā uzskaitītajiem uzņēmumiem, kā arī to uzņēmumu sarakstu, kas attiecīgajā gadā novērsuši pastāvošās nepilnības.

d) Komisija var — pirms pievienošanās un līdz 2006. gada 31. decembrim — atjaunināt a) punktā minēto pielikuma A papildinājumu, un šajā sakarā var sarakstu papildināt ar noteiktu skaitu uzņēmumu vai arī svītrot no saraksta uzņēmumus, ņemot vērā attīstību, kāda panākta pastāvošo nepilnību novēršanā, un uzraudzības procesa gaitā izdarītos secinājumus.

Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus, lai nodrošinātu iepriekš izklāstītā pārejas režīma sekmīgu piemērošanu, pieņem saskaņā ar Direktīvas 64/433/EEK 16. pantu.

2. 31999 L 0074: Padomes Direktīva 1999/74/EK (1999. gada 19. jūlijs), ar ko paredz minimālos standartus dējējvistu aizsardzībai (OV L 203, 3.8.1999., 53. lpp.).

Ungārijas uzņēmumi, kas uzskaitīti pielikuma B papildinājumā, ir tiesīgi līdz 2009. gada 31. decembrim turpināt lietot būrus, kas neatbilst minimālajām prasībām, kuras paredzētas Direktīvas 1999/74/EK 5. panta 1. punkta 4. un 5. apakšpunktā, ar nosacījumu, ka būru izmantošana sāka vismaz 1999. gada 1. jūlijā un ka to augstums vismaz 65 % būru kopplatības ir vismaz 36 cm un nevienā vietā nav mazāks par 33 cm.

6. TRANSPORTA POLITIKA

1. 31991 L 0440: Padomes Direktīva 91/440/EEK (1991. gada 29. jūlijs) par Kopienas dzelzceļa attīstību (OV L 237, 24.8.1991., 25. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes 26.2.2001. Direktīva 2001/12/EK (OV L 75, 15.3.2001., 1. lpp.).

Līdz 2006. gada 31. decembrim Padomes Direktīvas 91/440/EEK 10. panta 3. punktu Ungārijā piemēro atbilstīgi šādiem nosacījumiem:

— *Magyar Államvasutak Rt.* (MÁV) sadarbojas ar dzelzceļa uzņēmumiem, lai nediskriminējot nodrošinātu starptautiskos kravu dzelz-

ceļa pārvadājumus saistībā ar importu, eksportu un tranzītu caur Ungāriju. Direktīvas 10. panta 1. un 2. punktā paredzētās piekļuves tiesības nodrošina bez jebkādiem ierobežojumiem;

— vismaz 20 % no Eiropas Kravu dzelzceļa pārvadājumu tīkla gada kopējās jaudas Ungārijā tiek paredzēti dzelzceļa uzņēmumiem, kas nav MÁV, un braucienu ilgumam visos maršrutos ir jābūt līdzvērtīgam braucienu ilgumam, kas paredzēts MÁV. Katras dzelzceļa līnijas faktisko jaudu infrastruktūras pārvaldītājs norāda tīkla pārskatā. Iepriekšminētie 20 % no gada kopējās jaudas nodrošina Direktīvas 91/440/EEK 10. panta 1., 2. un 3. punktā paredzētās piekļuves tiesības.

2. 31992 L 0014: Padomes Direktīva 92/14/EEK (1992. gada 2. marts) par to lidaparātu ekspluatācijas ierobežošanu, uz kuriem attiecas Konvencijas par starptautisko civilo aviāciju 16. pielikuma otrā izdevuma (1988.) 1. sējuma 2. nodaļas II daļa (OV L 76, 23.3.1992., 21. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 0991: Komisijas 21.5.2001. Regula (EK) Nr. 991/2001 (OV L 138, 22.5.2001., 12. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/14/EEK 2. panta 2. punkta, nosacījumus, kas paredzēti minētās direktīvas 2. panta 1. punkta a) apakšpunktā, Ungārijā līdz 2004. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz lida-parātiem, kas reģistrēti Azerbaidžānā, Kazahstānā, Moldovā, Krievijas Federācijā, Turkmēnistānā un Ukrainā un ko ekspluatē fiziskās vai juridiskās personas, kuras veic uzņēmējdarbību minētajās valstīs.

3. 31993 R 3118: Padomes Regula (EEK) Nr. 3118/93 (1993. gada 25. oktobris), ar ko paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem ārvalstu pārvadātāji dalībvalstīs drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus (OV L 279, 12.11.1993., 1. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0484: Eiropas Parlamenta un Padomes 1.3.2002. Regula (EK) Nr. 484/2002 (OV L 76, 19.3.2002., 1. lpp.).

a) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3118/93 1. panta un līdz trešā gada beigām pēc pievienošanās dienas, Ungārijas pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus citās dalībvalstīs, un citu dalībvalstu pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus Ungārijā.

b) Līdz trešā gada beigām pēc pievienošanās dienas dalībvalstis paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par, ilgākais, diviem gadiem, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek saņemts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants.

c) Tās dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) punktam attiecas regulas 1. pants, var piecus gadus no pievienošanās dienas izmantot turpmāk izklāstīto procedūru.

Ja kādā no šā punkta iepriekšējā daļā minētajām dalībvalstīm pastāv nozīmīgi tirgus vai tā daļas traucējumi, ko izraisa vai pastiprina kabotāža, piemēram, piedāvājums būtiski pārsniedz pieprasījumu, vai arī ir apdraudēta daudzu kravu autopārvadājumu uzņēmumu finansiālā stabilitāte vai pastāvēšana, attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par šo stāvokli un sniedz tām visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, attiecīgā dalībvalsts var lūgt Komisiju pilnīgi vai daļēji apturēt regulas 1. panta piemērošanu, lai atjaunotu parasto stāvokli.

Pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts sniegtajām ziņām, Komisija pārbauda stāvokli un viena mēneša laikā pēc lūguma saņemšanas lemj par vajadzību paredzēt aizsardzības pasākumus. Piemēro procedūru, kas paredzēta regulas 7. panta 3. punkta otrajā, trešajā un ceturtajā daļā, kā arī minētā panta 4., 5. un 6. punktā.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt regulas 1. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

d) Kamēr atbilstīgi šā dokumenta a) un b) punktam nepiemēro regulas 1. pantu, dalībvalstis var regulēt piekļuvi kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum, pakāpeniski palielinot savstarpēji izsniegto kabotāžas atļauju skaitu saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem. Minētie pasākumi var paredzēt arī pilnīgas liberalizācijas iespēju.

e) Šā dokumenta a) līdz c) punkta piemērošanas iznākumā piekļuve kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum nedrīkst būt vairāk ierobežojama kā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

4. 31996 L 0053: Padomes Direktīva Nr. 96/53/EK (1996. gada 25. jūlijs), ar kuru paredz noteiktu Kopienā izmantotu transportlīdzekļu maksimālos pieļaujamos gabarītus iekšzemes un starptautiskajos autopārvadājumos, kā arī šo transportlīdzekļu maksimālo pieļaujamo masu starptautiskajos autopārvadājumos (OV L 235, 17.9.1996., 59. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0007: Eiropas Parlamenta un Padomes 18.2.2002. Direktīva 2002/7/EK (OV L 67, 9.3.2002., 47. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 96/53/EK 3. panta 1. punkta, transportlīdzekļus, kas atbilst direktīvas I pielikumā norādītajām 3.2.1., 3.4.1., 3.4.2., 3.5.1. un 3.5.3. kategorijas robežvērtībām, līdz 2008. gada 31. decembrim drīkst izmantot Ungārijas autoceļu tīkla neuzlabotajās daļās vienīgi tad, ja tie atbilst Ungārijā noteiktajiem ass slodzes ierobežojumiem.

Ungārija ievēro grafiku, ko tā paredz galvenā tranzīta tīkla uzlabošanai un kas turpmāk izklāstīts indikatīvā tabulā. Visi ieguldījumi infrastruktūrā, kuri paredz Kopienas budžeta līdzekļu izmantošanu, nodrošina, ka maģistrālie ceļi tiek būvēti vai uzlaboti tā, lai atbilstu 11,5 tonnu kravnesībai uz vienu asi. Vienlaikus ar uzlabošanas darbu pabeigšanu, pakāpeniski notiek Ungārijas autoceļu tīkla atvēršana starptautisko autopārvadājumu transportlīdzekļiem, kas atbilst direktīvā noteiktajām robežvērtībām.

Uz laiku noteiktos papildu maksājumus par to, ka tīkla neuzlabotajās daļās izmanto starptautisko autopārvadājumu transportlīdzekļus, kas atbilst direktīvā noteiktajām robežvērtībām, iekasē nediskriminējot. Attiecībā uz transportlīdzekļiem, kas pārsniedz Ungārijas noteiktos ass slodzes ierobežojumus — 10 tonnas transportlīdzekļiem bez pneimatiskās balstiekārtas un 11 tonnas transportlīdzekļiem ar šādu balstiekārtu — ir jāsaņem Ungārijas maršruta atļauja, lai nodrošinātu to, ka tiek apbraukti noteikti autoceļu posmi un tilti. Mērot ass slodzi transportlīdzekļiem ar pneimatisko balstiekārtu, Ungārija akceptē 0,5 tonnu pielaidi un uz laiku noteiktos papildu maksājumus piemēro vienīgi tad, ja ass slodze pārsniedz 11,5 tonnas.

Uz laiku noteiktos papildu maksājumus neiekasē par transportlīdzekļiem, kas atbilst direktīvā noteiktajām robežvērtībām, ja minētie transportlīdzekļi izmanto šādus galvenos tranzīta autoceļus:

— tranzīta autoceļu *Hegyeshalom/Nagyalak* (IV Eiropas koridors): proti, autoceļu E60 no Austrijas robežas uz *Hegyeshalom* un *Budapest*, autoceļu E60 *Budapest* dienvidu apvedceļu, autoceļu E75 no *Budapest* uz *Kiskunfélegyháza*;

- tranzīta autoceļu *Rajka/Nagylak* (IV Eiropas koridors): proti, autoceļu E65 no Slovākijas robežas uz *Rajka* un *Hegyeshalom*, autoceļu E60 no *Hegyeshalom* uz *Budapest*, autoceļa E60 *Budapest* dienvidu apvedceļu, autoceļu E75 no *Budapest* uz *Kiskunfélegyháza*;
- tranzīta autoceļu *Tornyiszentmiklós/Nagylak* (V un IV Eiropas koridors): proti, no *Siófok* un *Budapest*, autoceļa E60 *Budapest* dienvidu apvedceļu, autoceļu E75 no *Budapest* uz *Kiskunfélegyháza*;
- tranzīta autoceļu *Hegyeshalom/Röske* (IV un X Eiropas koridors): proti, autoceļu E60 no Austrijas robežas uz *Hegyeshalom* un *Budapest*, autoceļa E60 *Budapest* dienvidu apvedceļu, autoceļu E75 no *Budapest* uz *Kiskunfélegyháza*;
- tranzīta autoceļu *Rajka/Röske* (IV un X Eiropas koridors): proti, autoceļu E65 no Slovākijas robežas uz *Rajka* un *Hegyeshalom*, autoceļu E60 no *Hegyeshalom* uz *Budapest*, autoceļa E60 *Budapest* dienvidu apvedceļu, autoceļu E75 no *Budapest* uz *Kiskunfélegyháza*.

Autoceļu uzlabošanas programma (km)

| Galvenais autoceļu tīkls | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | Kopā | | 2007 | 2008 | Kopā (2007-2008) | Kopā (2001-2008) |
|--|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|--------------|--|------------|------------|------------------|------------------|
| Dokumenta CONF-H 37/00 2. pielikuma kartē norādīto ceļu nostiprināšanas darbi (2., 3., 4., 6., 8., 33., 35., 42., 44., 47., 56. un 61. autoceļš) | | 78 | 126 | 270 | 270 | 270 | 1 014 | | | | | 1014 |
| Nostiprināšanas darbi (41., 49., 51. un 58. autoceļš) | | | | 51 | 65 | 69 | 185 | Nostiprināšanas darbi (74., 87. un 86. autoceļš) | 100 | 100 | 200 | 385 |
| Nostiprināšanas darbi (citi autoceļi) | 30 | 50 | 70 | 70 | 70 | 70 | 360 | Nostiprināšanas darbi (citi autoceļi) | 70 | 70 | 140 | 500 |
| Jaunu autoceļu būve (galvenokārt apvedceļi) | 29 | 49 | 45 | 27 | 35 | 61 | 246 | Jaunu autoceļu būve (galvenokārt apvedceļi) | 60 | 60 | 120 | 366 |
| Galvenie autoceļi kopā | 59 | 177 | 241 | 418 | 440 | 470 | 1 805 | | 230 | 230 | 460 | 2 265 |
| Automaģistrāļu un ātrgaitas autoceļu tīkls | | | | | | | | | | | | |
| Jaunu autoceļu būve (M0, M3, M5, M7, M30, M35, M43, M70) | | 65 | 24 | 20 | 237 | 85 | 431 | Jaunu autoceļu būve (M6-56, M7, M8, M0) | 177 | 165 | 342 | 773 |
| Kopā | 59 | 242 | 265 | 438 | 677 | 555 | 2 236 | | 407 | 395 | 802 | 3 038 |

7. NODOKĻU POLITIKA

1. 31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
 - 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).
 - a) Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta a) apakšpunkta, Ungārija var saglabāt:
 - i) līdz 2007. gada 31. decembrim — samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 12 %, attiecībā uz ogļu, ogļu briķešu un koksa, kā arī malkas un kokogļu piegādēm un vietējo apkures pakalpojumu sniegšanu, un
 - ii) līdz 2007. gada 31. decembrim vai līdz direktīvas 28.1 pantā paredzētā pārejas laikposma beigām, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk, — samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 12 %, attiecībā uz sabiedriskās ēdināšanas pakalpojumiem un līdzīgās iestādēs tirgotu pārtikas produktu piegādēm,
 - b) Neskarot oficiālu lēmumu, kas jāpieņem atbilstīgi Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta b) apakšpunktā izklāstītajai procedūrai, Ungārija var vienu gadu pēc pievienošanās dienas saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 5 %, attiecībā uz dabasgāzes un elektroenerģijas piegādēm;
 - c) Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Ungārija var saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa pasažieru starptautiskajiem pārvadājumiem, kas minēti direktīvas F pielikuma 17. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā izklāstītais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.
2. 31992 L 0079: Padomes Direktīva 92/79/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu cigaretēm (OV L 316, 31.10.1992., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
 - 32002 L 0010: Padomes 12.2.2002. Direktīva 2002/10/EK (OV L 46, 16.2.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/79/EEK 2. panta 1. punkta, Ungārija var līdz 2008. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa uzlikšanu mazumtirdzniecības cenai (iekļaujot visus nodokļus) cigaretēm vispieprasītākajā cenu kategorijā, ar nosacījumu, ka šajā laikposmā Ungārija pakāpeniski pielāgo savas akcīzes nodokļa likmes vispārējam minimālajam akcīzes nodoklim, kas paredzēts direktīvā.

Neskarot 8. pantu Padomes Direktīvā 92/12/EEK par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību⁽¹⁾, un informējot Komisiju, dalībvalstis var laikā, kamēr tiek piemērota

iepriekš paredzētā atkāpe, attiecībā uz cigaretēm, ko attiecīgajās valstīs varētu ieviest no Ungārijas, papildus nemaksājot akcīzes nodokli, saglabāt tādus pašus kvantitatīvos ierobežojumus, kādi tiek piemēroti ievēšanai no trešām valstīm. Dalībvalstis, kas izmanto šādu iespēju, var veikt vajadzīgās pārbaudes, ar nosacījumu, ka šādas pārbaudes neiespaido iekšējā tirgus pareizu darbību.

⁽¹⁾ OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2000/47/EEK (OV L 193, 29.7.2000., 73. lpp.).

8. VIDE

A. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

1. 31993 R 0259: Padomes Regula (EEK) Nr. 259/93 (1993. gada 1. februāris) par uzraudzību un kontroli attiecībā uz atkritumu pārvaldījumiem Eiropas Kopienā, ievēšanu tajā un izvešanu no tās (OV L 30, 6.2.1993., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2557: Komisijas 28.12.2001. Regula (EK) Nr. 2557/2001 (OV L 349, 31.12.2001., 1. lpp.).

a) Līdz 2005. gada 30. jūnijam par visiem tādu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumiem, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 259/93 II, III un IV pielikumā, kā arī par visiem minētajos pielikumos neuzskaitītu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumiem uz Ungāriju paziņo kompetentajām iestādēm, un uz šiem sūtījumiem attiecas regulas 6., 7. un 8. pants.

b) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 259/93 7. panta 4. punkta, kompetentās iestādes neatļauj regulas II, III un IV pielikumā uzskaitīto pārstrādei paredzēto atkritumu sūtījumus, kā arī minētajos pielikumos neuzskaitītu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumus, kas paredzēti pārstrādes uzņēmumiem, uz kuriem attiecas pagaidu atkāpe no dažiem noteikumiem Direktīvā 94/67/EEK par bīstamo atkritumu sadedzināšanu⁽¹⁾ un Direktīvā 2001/80/EEK par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām⁽²⁾, un tikmēr, kamēr uz saņēmējuzņēmumu attiecas pagaidu atkāpe.

2. 31994 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/62/EK (1994. gada 20. decembris) par iepakojumu un izlietoto iepakojumu (OV L 365, 31.12.1994., 10. lpp.).

a) Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 6. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta, Ungārija nodrošinās to, ka līdz 2005. gada 31. decembrim tiek sasniegti attiecībā uz turpmāk norādītajiem iepakojuma materiāliem paredzētie mērķi reģenerācijas un pārstrādes jomā, ievērojot turpmāk paredzētos starpposma mērķus:

— plastmasas pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 11 % un 2004. gadā — 14 % no svara;

— stikla pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 14 % un 2004. gadā — 15 % no svara;

— kopējais reģenerācijas apjoms: līdz pievienošanās dienai — 40 % un 2004. gadā — 43 % no svara.

b) Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 6. panta 1. punkta b) apakšpunkta, Ungārija var no 2005. gada noteikt kopējo pārstrādes mērķi 46 % apjomā.

B. ŪDENS KVALITĀTE

1. 31991 L 0271: Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.), ko groza:

— 31998 L 0015: Komisijas 27.2.1998. Direktīva 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

a) Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 3., 4. panta un 5. panta 2. punkta un atbilstīgi turpmāk paredzētajiem starpposma mērķiem, Ungārijā līdz 2015. gada 31. decembrim pilnībā nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu kanalizācijas sistēmām un attīrīšanu:

— attiecībā uz paaugstināta riska apvidu aglomerācijām, kuru iedzīvotāju skaits ir 10 000 vai vairāk, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2008. gada 31. decembrim;

— attiecībā uz normāla riska apvidu aglomerācijām, kuru iedzīvotāju skaits ir 15 000 vai vairāk, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2010. gada 31. decembrim.

b) Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 13. panta, prasības, kas noteiktas attiecībā uz bioloģiski attīrāmiem rūpnieciskajiem notekūdeņiem no rūpniecības uzņēmumiem, kuri pieder III pielikumā uzskaitītajām rūpniecības nozarēm, Ungārijā līdz 2008. gada 31. decembrim pilnībā neattiecinā uz šādiem uzņēmumiem:

— Pannontej Rt., Répcelak

— Bácsbokodi Tejüzem, Bácsbokod

— Papp Kereskedelmi Kft. Konzervgyár, Nyírtas

— Vépisz Szövetkezet, Konzervüzem, Csegöld

— Szatmári Konzervgyár Kft., Tyukod

— PETISFOOD Kft. Konzervüzem, Vasmegyer

— Atev Rt., Debrecen-Bánk

- Mirsa Rt., Albertirsa
- Makói Tejüzem, Makó
- Zalka Tej Rt., Nagybánhegyes.

2. 31998 L 0083: Padomes Direktīva 98/83/EK (1998. gada 3. novembris) par dzeramā ūdens kvalitāti (OV L 330, 5.12.1998., 32. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 98/83/EK 9. panta 1. punkta, Ungārija līdz 2009. gada 25. decembrim var noteikt atkāpes no arsēna parametra lieluma, šādu lēmumu nepaziņojot Komisijai. Ja Ungārija vēlas šādu atkāpi saglabāt arī pēc minētās dienas, piemēro direktīvas 9. panta 2. punktā paredzēto procedūru. Šāda atkāpe neattiecas uz pārtikas rūpniecībā izmantoto dzeramo ūdeni.

Direktīvas 9. panta 2. punktā paredzēto procedūru piemēro arī tad, ja Ungārija pēc 2006. gada 25. decembra vēlas noteikt atkāpes no 9. panta 1. punkta attiecībā uz boru, fluoīdu un nitrītu.

C. RŪPNIECISKĀ PIESĀRŅOJUMA KONTROLE UN RISKA PĀRVALDĪBA

1. 31994 L 0067: Padomes Direktīva 94/67/EK (1994. gada 16. decembris) par bīstamo atkritumu sadedzināšanu (OV L 365, 31.12.1994., 34. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/67/EK 7. un 11. panta, kā arī III pielikuma, emisijas robežvērtības un prasības attiecībā uz mērījumiem Ungārijā līdz 2005. gada 30. jūnijam nepiemēro turpmāk norādītajām atkritumu sadedzināšanas iekārtām:

- Atkritumeļļu un citu šķidro atkritumu sadedzināšanas iekārtas:
 - Petró & Petró Kft., Ács: vienīgi robežvērtību putekļu kopējam daudzumam, mērījumiem;
 - KŐSZOL Kft., Győr: vienīgi robežvērtību putekļu kopējam daudzumam, mērījumiem;
 - Nitrokémia Rt., Balatonfűzfő: vienīgi robežvērtību putekļu kopējam daudzumam, mērījumiem;
 - MB Szerviz Kft., Budapest: vienīgi robežvērtību putekļu kopējam daudzumam, mērījumiem;
 - Jászautó Kft., Jászberény: vērtību putekļu kopējam daudzumam, mērījumiem.
- Slimnīcu atkritumu sadedzināšanas iekārtas:
 - Semmelweis Orvostudományi Egyetem, Budapest: vienīgi mērījumiem;
 - SEPTOX Kft., Országos Korányi Tbc és Pulmonológiai Intézet, Budapest: vienīgi mērījumiem;
 - Progress B-90 Kft., Kistarcsa: vienīgi robežvērtību putekļu kopējam daudzumam, mērījumiem;

- Albert Schweizer Kórház, Hatvan: vienīgi robežvērtību hlorūdeņradim, mērījumiem;
- Jósa András Kórház, Nyíregyáza: vienīgi mērījumiem;
- Erzsébet Kórház, Jászberény: vērtību hlorūdeņradim, mērījumiem;
- Kátai Gábor Kórház, Karcag: vienīgi mērījumiem;
- Mezőtúri Városi Kórház, Mezőtúr: vienīgi mērījumiem;
- Filantrop Kft., Kecskemét: vienīgi mērījumiem;
- Szegedi Városi Kórház, Szeged: vienīgi mērījumiem;
- Csongrád Megyei Területi Kórház, Szentés: vienīgi robežvērtību putekļu kopējam daudzumam, hlorūdeņradim un mērījumiem;
- Markhot Ferenc Kórház, Eger: vienīgi mērījumiem;
- Bugát Pál Kórház, Gyöngyös: vienīgi robežvērtību dioksīnam, mērījumiem;
- Pándy Kálmán Kórház, Gyula: vienīgi robežvērtību putekļu kopējam daudzumam, hlorūdeņradim (HCl), mērījumiem.
- Cieto un šķidro bīstamo atkritumu sadedzināšanas iekārtas un to palīgiekārtas:
 - Dunai Cement és Mészmu Rt., Vác: vienīgi mērījumiem;
 - Pannoncem Cementipari Rt., Lábatlan: vienīgi NOx emisijas robežvērtībām, mērījumiem;
 - Megoldás Kft., Szombathely (Shenandoah P60-M2 tipa sadedzināšanas iekārtām un Energospar-2 tipa sadedzināšanas iekārtām): vienīgi HCl emisijas robežvērtībām, mērījumiem;
 - Crazy Cargo Kft., Székesfehérvár: vienīgi mērījumiem;
 - H+H Dunaforg Kft., Dunaújváros: vienīgi mērījumiem;
 - Mosonmagyaróvári Fémszerelvény Rt., Mosonmagyaróvár: vienīgi PM, HF emisijas robežvērtībām, mērījumiem;
 - FORTE Rt., Vác: vienīgi mērījumiem;
 - Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság, Budapest: vienīgi HCl, HF emisijas robežvērtībām, mērījumiem;
 - MOL Rt. Dunai Finomító, Százhalombatta: vienīgi robežvērtībām Cr emisijas notekūdeņos, mērījumiem;
 - ÉMK Kft., Sajóbáony: vienīgi dioksīna emisijas robežvērtībām;
 - Ecomissio Kft., Tiszaújváros: vienīgi SO₂, HCl emisijas robežvērtībām, mērījumiem;

- Miskolci Városi Közlekedési Rt., Miskolc (Energospar-2 tipa sadedzināšanas iekārtām un Pirotherm CV-1 tipa sadedzināšanas iekārtām): vienīgi HM emisijas robežvērtībām, mērījumiem;
- MOL Rt. Tiszai Finomító, Tiszaújváros: vienīgi mērījumiem;
- ICN Hungary Rt., Tiszavasvári: vienīgi mērījumiem;
- Hajdúkomm Kft., Debrecen: vienīgi mērījumiem;
- Mendoterm Kft., Budapest: vienīgi mērījumiem;
- Gyógyszerkutató Intézet, Budapest: vienīgi mērījumiem;
- Gyógyszerkutató Intézet, Budakeszi: vienīgi mērījumiem;

2. 32001 L 0080: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK (2001. gada 23. oktobris) par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām (OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 2001/80/EK 4. panta 1. punkta un III līdz VII pielikuma A daļas, emisijas robežvērtības, kas noteiktas sēra dioksī-

dam, slāpekļa oksīdiem un putekļiem, Ungārijā līdz 2004. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz šādām iekārtām:

- Budapesti Erőmű Rt., Újpest, apkures katlu Nr. 4;
- Budapesti Erőmű Rt., Kőbánya, apkures katliem Nr. 1, 2, 3 un 4;
- Dorog-Esztergom Erőmű Kft., Dorog, apkures katliem Nr. 5 un 6;
- EMA-POWER Kft., Dunaújváros, apkures katliem Nr. 7 un 8;
- Nyíregyházi Erőmű Kft., Nyíregyháza, apkures katlu Nr. 15;
- PANNONPOWER Rt., Pécs, apkures katliem Nr. 5 un 7;
- Mátra Cukor Rt., Hatvan, 3 apkures katliem;
- Zoltek Rt., Nyergesújfalu, 1 apkures katlu.

⁽¹⁾ OV L 365, 31.12.1994., 34. lpp.

⁽²⁾ OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.

9. MUITAS SAVIENĪBA

31987 R 2658: Padomes Regula (EEK) Nr. 2658/87 (1987. gada 23. jūlijs) par tarifu un statistikas nomenklatūru un par Kopējo muitas tarifu (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0969: Komisijas 6.6.2002. Regula (EK) Nr. 969/2002 (OV L 149, 7.6.2002., 20. lpp.).

a) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2658/87 5. panta 1. punkta, Ungārija var vai nu trīs gadus pēc pievienošanās dienas, vai arī līdz 2007. gada 31. decembrim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk, noteikt gada tarifu kvotu nelegētam alumīnijam (KN kods 7601 10 00), ņemot vērā šādu plānojumu:

- pirmajā gadā — kvotu lielākais 110 000 tonnām atbilstīgi 2 % no *ad valorem* likmes vai vienai trešdaļai no dominējošās ES likmes, atkarībā no tā, kura likme ir lielāka;
- otrajā gadā — kvotu lielākais 70 000 tonnām atbilstīgi 4 % no *ad valorem* likmes vai divām trešdaļām no dominējošās ES likmes, atkarībā no tā, kura likme ir lielāka;
- trešajā gadā — kvotu lielākais 20 000 tonnām atbilstīgi 4 % no *ad valorem* likmes vai divām trešdaļām no dominējošās ES likmes, atkarībā no tā, kura likme ir lielāka;

ar nosacījumu, ka attiecīgās preces

— tiek laistas brīvā apgrozībā un patērētas Ungārijā, vai arī tām Ungārijā tiek veikta apstrāde, kas nodrošina Kopienas izcelsmi, un

— paliek muitas kontrolē atbilstīgi attiecīgajiem Kopienas noteikumiem par īpašu izlietošanu, kā paredzēts 21. un 82. pantā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas Kodeksa pieņemšanu ⁽¹⁾.

b) Iepriekš izklāstītos noteikumus piemēro vienīgi tad, ja ieviešanas deklarācijai par laišanu brīvā apgrozībā ir pievienota licence, ko izdevušas Ungārijas attiecīgās iestādes, norādot, ka uz konkrētajām precēm attiecas iepriekš izklāstītie noteikumi.

c) Komisija un Ungārijas kompetentās iestādes veiks jebkādus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka attiecīgā ražojuma gala patēriņš vai apstrāde, pēc kuras tas iegūst Kopienas izcelsmi, notiek Ungārijā.

⁽¹⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2700/2000 (OV L 311, 12.12.2000., 17. lpp.)

A papildinājums,

kas minēts X pielikuma 5. nodaļas B iedaļas 1. punktā ()*

Uzņēmumu saraksts, norādot nepilnības un šo nepilnību novēršanas termiņus

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 444. lpp.

B papildinājums,

kas minēts X pielikuma 5. nodaļas B iedaļas 2. punktā ()*

Organizāciju saraksts, norādot to ražošanas jaudu (olas/gadā)

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 449. lpp.

XI PIELIKUMS

Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Malta

1. BRĪVA PREČU APRĪTE

1. Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, I sadaļa — Preču brīva aprīte.

EK līguma 31. panta piemērošanas nolūkā Malta līdz 2005. gada 31. decembrim pielāgo naftas produktu ieviešanas, glabāšanas un vairumtirdzniecības tirgus. Šajā sakarā Malta nodrošina arī to, ka laikus tiek izsniegtas tirdzniecības licences, lai licenču saņēmēji darbību varētu sākt vēlākais 2006. gada 1. janvārī.

2. 32001 L 0083: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/83/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 67. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvā 2001/83/EK noteiktajām prasībām attiecībā uz kvalitāti, drošību un iedarbību, tādās tirdzniecības atļaujas, kas attiecībā uz sarakstā (šā pielikuma A papildinājums, ko Malta iesniegusi vienā valodā) norādītajiem farmācijas līdzekļiem līdz pievienošanās dienai izsniegtas saskaņā ar Maltas tiesību aktiem, paliek spēkā vai nu līdz laikam, kad tās tiek atjaunotas atbilstīgi *acquis* prasībām, vai arī līdz 2006. gada 31. decembrim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk. Neskarot minētās direktīvas III sadaļas 4. nodaļas noteikumus, uz tirdzniecības atļaujām, kas paredzētas šajā atkāpē, neattiecas noteikumi par savstarpēju atzīšanu dalībvalstīs.

2. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums;

31968 L 0360: Padomes Direktīva 68/360/EEK (1968. gada 15. oktobris) par ierobežojumu atcelšanu attiecībā uz dalībvalstu darba ņēmēju un viņu ģimeņu pārvietošanos un uzturēšanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.);

31968 R 1612: Padomes Regula (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.).

1. Attiecībā uz darba ņēmēju pārvietošanās brīvību EK līguma 39. pantu Maltā pilnībā piemēro, ievērojot 2. līdz 4. punktā paredzētos pārejas noteikumus.

2. Septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas Malta var izmantot šā punkta turpmākajās daļās izklāstītās procedūras.

Ja Maltā ir vai ir paredzami darba tirgus traucējumi, kas varētu nopietni apdraudēt dzīves vai nodarbinātības līmeni konkrētajā reģionā

vai profesijā, tad Malta par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, sniedzot visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, Malta var lūgt, lai Komisija nosaka, ka Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana pilnīgi vai daļēji jāaptur, lai attiecīgajā reģionā vai profesijā atjaunotu normālo situāciju. Par piemērošanas apturēšanu un tās piemērojumu Komisija lemj vēlākais divas nedēļas pēc attiecīga lūguma saņemšanas un savu lēmumu dara zināmu Padomei. Ikviena dalībvalsts var divās nedēļās pēc dienas, ar ko datēts Komisijas lēmums, lūgt Padomi atcelt vai grozīt attiecīgo lēmumu. Par šādiem lūgumiem Padome divās nedēļās pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos Malta var apturēt Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

3. Lai septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas gūtu savlaicīgu priekšstatu par jebkādu stāvokli, kura sakarā varētu būt vajadzīga rīcība saskaņā ar 2. punktu, Malta var saglabāt savu darba atļauju sistēmu attiecībā uz citu dalībvalstu pilsoņiem, uz kuriem attiecas Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pants; šādas darba atļaujas tomēr izsniedz automātiski.

4. Ja atsevišķus Direktīvas 68/360/EEK noteikumus nav iespējams noņemt no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 noteikumiem, kuru piemērošana var būt apturēta atbilstīgi 2. punktam, tad Malta drīkst atkāpties no minētajiem noteikumiem, ciktāl tas vajadzīgs, lai piemērotu 2. punktu.

3. KONKURENCES POLITIKA

1. Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi.

Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, Malta var līdz 2008. gada 31. decembrim saglabāt jau piešķirto atbalstu, kas atbilstīgi budžeta shēmām piešķirts, pamatojoties uz 4. un 6. noteikumu, kuri izdoti atbilstīgi Uzņēmējdarbības veicināšanas aktam, ar nosacījumu, ka tiek ievēroti šādi noteikumi:

— viena uzņēmuma gada laikā saņemtais atbalsta apjoms nepārsniedz MTL 7 200 uz vienu darbinieku, vai

— rēķinot pēc peļņas, par kuru iespējams saņemt atbalstu — gada laikā saņemtā atbalsta apjoms nepārsniedz MTL 25 000 uz vienu darbinieku, ja spēkā esošā samazinātā nodokļa likme ir 5 % (atbilstīgi 4. vai 6. noteikumiem), vai arī MTL 28 000 uz vienu darbinieku, ja nodokļa samazinātā likme ir 10 % vai 15 % (atbilstīgi 4. vai 6. noteikumiem).

2. Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi.

a) Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, Malta var — ievērojot turpmāk izklāstītos nosacījumus — piemērot atbrīvojumus no uzņēmumu ienākuma nodokļa, kuri līdz 2000. gada 30. novembrim piešķirti atbilstīgi Rūpniecības attīstības aktam un Maltas Brīvostas aktam:

i) līdz 2011. gada 31. decembrim (ieskaitot) — mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, ko nosaka atbilstīgi šādu uzņēmumu Kopienas definīcijai ⁽¹⁾ un Kopienas praksei.

Apvienošanās, iegādes vai cita līdzīga darījuma gadījumā, ja tas attiecas uz saņēmēju, kam atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem piešķirts atbrīvojums no nodokļa, pārtrauc piemērot atbrīvojumu no uzņēmumu ienākuma nodokļa.

ii) citiem uzņēmumiem, ar nosacījumu, ka attiecībā uz atbalsta apjomu, ko piešķir atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem, tiek ievēroti šādi ierobežojumi:

aa) valsts atbalstam reģionāliem ieguldījumiem:

— ja uzņēmums tiesības uz atbrīvojumu no nodokļa ieguvis pirms 2000. gada 1. janvāra, atbalsta apjoms nepārsniedz 75 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām. Ja uzņēmums tiesības uz atbrīvojumu no nodokļa ieguvis 2000. gadā, atbalsta kopapjoms nepārsniedz 50 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām;

— laikposms tāda atbalsta aprēķināšanai, uz kuru attiecas iepriekšminētie 75 % un 50 % maksimālie apjomi, sākas 2001. gada 1. janvārī; aprēķinos neiekļauj jebkādu atbalstu, kas pieprasīts un saņemts, pamatojoties uz peļņu, kas gūta pirms minētās dienas;

— ja pievienošanās dienā uzņēmums jau ir pārsniedzis noteiktos maksimālos apjomus, atbalstu neprasa atmaksāt;

— aprēķinot atbalsta kopapjomu, ņem vērā visu tādu atbalstu, kas saņēmējam piešķirts saistībā ar kompensējamām izmaksām, tostarp atbalstu, kas piešķirts atbilstīgi citām shēmām, neatkarīgi no tā, vai atbalsts piešķirts no vietējiem, reģionāliem, valsts vai Kopienas finanšu resursiem;

— kompensējamās izmaksas nosaka atbilstīgi Pamatnostādnēm par valstu reģionālo atbalstu ⁽²⁾;

— kompensējamās izmaksas, ko var ņemt vērā, ir tādas izmaksas, kas radušās laikposmā no 1995. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim atbilstīgi ieguldījumu programmai, ko saņēmējs oficiāli apstiprinājis vēlākais 2002. gada 31. decembrī un paziņojis Maltas Republikas Ekonomikas pakalpojumu ministrijai līdz 2003. gada 31. martam.

bb) valsts atbalstam mācībām, pētniecībai un attīstībai, kā arī vides aizsardzībai:

— atbalsts nepārsniedz attiecīgajiem atbalstam mērķiem noteiktos maksimālos intensitātes apjomus;

— laikposms tāda atbalsta aprēķināšanai, kurš iekļaujams noteiktajos maksimālajos apjomos, sākas 2001. gada 1. janvārī; aprēķinos neiekļauj jebkādu atbalstu, kas pieprasīts un saņemts, pamatojoties uz peļņu, kas gūta pirms minētās dienas;

— aprēķinot atbalsta kopapjomu, ņem vērā visu atbalstu, kas saņēmējam piešķirts saistībā ar kompensējamām izmaksām, tostarp atbalstu, kas piešķirts atbilstīgi citām shēmām, neatkarīgi no tā, vai atbalsts piešķirts no vietējiem, reģionāliem, valsts vai Kopienas finansēšanas avotiem;

— kompensējamās izmaksas nosaka saskaņā ar Kopienas noteikumiem, kas attiecas uz konkrēto atbalsta mērķi;

— ja pievienošanās dienā uzņēmums jau ir pārsniedzis noteiktos maksimālos apjomus, atbalstu neprasa atmaksāt;

— kompensējamās izmaksas, ko var ņemt vērā, ir tādas izmaksas, kas radušās laikposmā no 1995. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim atbilstīgi ieguldījumu programmai, ko saņēmējs oficiāli apstiprinājis vēlākais 2002. gada 31. decembrī un paziņojis Maltas Republikas Ekonomikas pakalpojumu ministrijai līdz 2003. gada 31. martam.

b) Jebkādu atbalstu, kas piešķirts atbilstīgi iepriekšminētajām divām shēmām un kas līdz pievienošanās dienai nav pielāgots iepriekš a) punktā izklāstītajiem nosacījumiem, uzskata par jaunu atbalstu, kā noteikts pastāvošajā atbalsta sistēmā, kura paredzēta šā Akta IV pielikuma 3. iedaļā "Konkurences politika".

c) Malta iesniedz Komisijai:

— divus mēnešus pēc pievienošanās dienas — informāciju par iepriekš a) punktā izklāstīto nosacījumu izpildi;

— līdz 2007. gada septembra beigām — informāciju par kompensējamām izmaksām, kas saņēmējiem faktiski radušās atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem, kā arī par atbalsta kopapjomiem, ko saņēmēji jau saņēmuši.

3. Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi.

a) Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, un atbilstīgi turpmāk izklāstītajiem nosacījumiem, Malta var restrukturizācijas laikposmā no 2002. gada līdz 2008. gada beigām piešķirt *Malta Drydocks* un *Malta Shipbuilding Company Limited* vai kādam no šo uzņēmumu tiesību un saistību pārņēmējiem (še turpmāk "kuģu būvētavām") turpmāk norādīto restrukturizācijas atbalstu, kura kopapjoms nepārsniedz MTL 419 491 000 un ko sadala šādi:

— parādsaistību norakstīšana — līdz MTL 300 000 000;

- ieguldījumu atbalsts — līdz MTL 9 983 000 atbilstīgi kapitālieguldījumu plānam, kas iekļauts restrukturizācijas plānā;
- mācību stipendijas — līdz MTL 4 530 000;
- restrukturizācijas sociālo izmaksu kompensācija — līdz MTL 3 204 000;
- finanšu izmaksu atbalsts — līdz MTL 17 312 000;
- cits atbalsts saistībā ar mācību stipendiju un kapitālieguldījumu subsīdiju finanšu izmaksām — līdz MTL 3 838 000;
- apgrozāmā kapitāla subsīdijas — līdz MTL 51 804 000. Šis plāna darbības atbalsta elements laika gaitā samazinās tā, ka restrukturizācijas plāna pēdējos četros gados tiek izmaksāti ne vairāk kā 25 % no faktiski izmaksātā apjoma.
- Katrā pozīcijā atbalsts nepārsniedz izmaksas, kuru segšanai tas ir paredzēts, un tas atbilst minimālajam apjomam, kas vajadzīgs, lai sasniegtu restrukturizācijas plāna mērķus.
- b) Kuģu būvētavu restrukturizāciju Malta īsteno, pamatojoties uz restrukturizācijas plānu, kura mērķis ir vēlākais restrukturizācijas laikposma beigās nodrošināt uzņēmuma pilnīgu dzīvotspēju un kurš atbilst šādiem nosacījumiem:
- i) atbalstu piešķir tikai vienreiz. Pēc 2008. gada 31. decembra uzņēmumiem, kam pieder kuģu būvētavas, nekādu turpmāku atbalstu vairs nepiešķir;
- ii) cilvēkstundu skaitam, kas tiek nodrošināts kuģu būvētavu produktīvajam darbaspēkam, kas nodarbināts kuģu būvēšanā, kuģu remontā un kuģu pārbūvē — 1 410 personām (pēc restrukturizācijas), ir jābūt 2,4 miljoniem cilvēkstundu gadā;
- iii) katrā no 10 gadiem pēc restrukturizācijas laikposma sākuma cilvēkstundu skaits, kas faktiski tiek izmantots kuģu remontam un kuģu pārbūvei, nedrīkst pārsniegt 2 035 000 cilvēkstundas;
- iv) kuģu būvē, kā tā definēta Regulā (EK) Nr. 1540/98, ar ko paredz jaunus noteikumus par atbalstu kuģu būvei⁽¹⁾, gada ražošanas apjoms nedrīkst pārsniegt 10 000 cgt. Kuģu būvētavas var no pārskata peļņas atskaitīt turpmāk norādīto darbību izmaksas, ko var norādīt kā piesaistītas darbības: sastatņu montāža, iekšējie transporta pakalpojumi, apgādes pakalpojumi, apsardzes pakalpojumi, iekārtu un modeļu būve, kuģu tīrīšanas pakalpojumi, izolēšana un laminēšana, tilpņu un balasta sistēmas, ugunsdzēsības un smidzināšanas sistēmas, kabeļu pārvadi (ja nav elektroinstalācijas daļa), elektroinstalācija (tā kā ar to saistīto materiālu izmaksu īpatsvars parasti ir augsts, attiecībā uz šīm darbībām ņem vērā tikai 40 % no dokumentētajām izmaksām), takelāžas darbi, atslēdznieka darbi, mehāniskā apstrāde, santehnikas darbi (neskaitot sanitārās telpas) un apkure;
- Attiecīgā kuģu būves līguma kompensējamo bruto tonnāžu var samazināt par procentuālo daļu, kas paredzēta iepriekš minētajām piesaistītajām darbībām.
- v) *Malta Drydocks* 1. doku vismaz desmit gadus pēc restrukturizācijas laikposma sākuma neizmanto kuģu būvei, kuģu pārbūvei un kuģu remontam. Ja slēgto doku atsāk izmantot citām darbībām, tām ir jābūt nesaistītām ar uzņēmumiem, kam attiecīgajā laikā pieder kuģu būvētava, un šīs darbības nedrīkst būt saistītas ar kuģu būvi, kuģu remontu vai kuģu pārbūvi;
- vi) saistībā ar vajadzību samazināt kuģu būvētavu darba spēku, Malta nodrošina, ka tiek saglabāti nepieciešamie svarīgie darbinieki, kuriem ir būtisks prasmju līmenis;
- vii) mācību programmām, kas saistītas ar restrukturizācijas plānu, jābūt saderīgām ar vispārpiemērojamiem Kopienas noteikumiem;
- viii) jebkāds atbalsts, kas piešķirts, pārkāpjot iepriekš izklāstītos nosacījumus, ir jāatmaksā.
- c) Ja tādu ārkārtas apstākļu dēļ, kurus nebija iespējams paredzēt restrukturizācijas plāna izstrādes laikā, nav iespējams nodrošināt kuģu būvētavu dzīvotspēju, Komisija var pārskatīt iepriekš b) punktā izklāstītos nosacījumus, ievērojot EK līguma 88. panta 1. punktā paredzēto procedūru. Pirms procedūras sākšanas Komisija pilnībā ņem vērā dalībvalstu viedokļus par to, vai pastāv ārkārtas apstākļi. Šos viedokļus izsaka, pamatojoties uz Komisijas ieteikumu un pieejamo attiecīgo informāciju un ņemot vērā pastāvošos apstākļus.
- Iepriekš a) punktā paredzēto atbalsta kopapjomu nekādā gadījumā nepārsniedz.
- d) Restrukturizācijas laikposmā Malta piedalās Komisijas noteiktajos pārraudzības pasākumos, tostarp neatkarīgu ekspertu inspekcijās uz vietas.
- Malta iesniedz Komisijai gada ziņojumus par plāna izpildi. Ziņojumos iekļauj visu attiecīgo informāciju, lai ļautu Komisijai izvērtēt stāvokli saistībā ar restrukturizācijas programmas īstenošanu, tostarp informāciju par tendencēm, kādas vērojamas kuģu būvētavu pakalpojumu maksas noteikšanā jauniem kuģu remonta un kuģu būves līgumiem, ko slēdz kuģu būvētavas. Kuģu būvētavas ziņojumā par gada ražošanas apjomu jānorāda kompensējamo piesaistīto darbību kompensējamā bruto tonnāža atbilstīgi faktiskajam laikposmam, kurā trešās personas veica šīs darbības; šos datus ņem vērā, aprēķinot kuģu būves līguma kompensējamo bruto tonnāžu. Attiecībā uz kuģiem, kuru būvei vajadzīgi vairāk nekā divi gadi, kompensējamās bruto tonnāžas skaitli gada beigās fiksē, lai nepieļautu korekcijas ar atpakaļejošu spēku. Kuģu būvētavai ir jāspēj iesniegt pārbaudei visus līgumus par b) punkta iv) apakšpunktā uzskaitīto pakalpojumu piesaistīšanu.
- Šos ziņojumus Malta iesniedz divos mēnešos pēc katra gada beigām, pirmo ziņojumu iesniedzot 2003. gada martā. Pēdējo ziņojumu iesniedz līdz 2009. gada marta beigām, ja vien starp Komisiju un Maltu nav panākta cita vienošanās.

⁽¹⁾ Komisijas ieteikums 96/280/EK (1996. gada 3. aprīlis) par mazo un vidējo uzņēmumu definīciju (OV L 107, 30.4.1996., 4. lpp.).

⁽²⁾ OV C 74, 10.3.1998., 9. lpp.

⁽³⁾ OV L 202, 18.7.1998., 1. lpp.

4. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI LAUKSAIMNIECĪBAS JOMĀ

1. 31975 R 2759: Padomes Regula (EEK) Nr. 2759/75 (1975. gada 29. oktobris) par cūkgaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 282, 1.11.1975., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32000 R 1365: Padomes 19.6.2000. Regula (EK) Nr. 1365/2000 (OV L 156, 29.6.2000., 5. lpp.);

31975 R 2771: Padomes Regula (EEK) Nr. 2771/75 (1975. gada 29. oktobris) par olu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 282, 1.11.1975., 49. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0493: Komisijas 19.3.2002. Regula (EK) Nr. 493/2002 (OV L 77, 20.3.2002., 7. lpp.);

31975 R 2777: Padomes Regula (EEK) Nr. 2777/75 (1975. gada 29. oktobris) par mājputnu gaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 282, 1.11.1975., 77. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0493: Komisijas 19.3.2002. Regula (EK) Nr. 493/2002 (OV L 77, 20.3.2002., 7. lpp.);

31992 R 1766: Padomes Regula (EEK) Nr. 1766/92 (1992. gada 30. jūnijs) par labības tirgus kopīgo organizāciju (OV L 181, 1.7.1992., 21. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32000 R 1666: Padomes 17.7.2000. Regula (EK) Nr. 1666/2000 (OV L 193, 29.7.2000., 1. lpp.);

31995 R 3072: Padomes Regula (EK) Nr. 3072/95 (1995. gada 22. decembris) par rīsu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 329, 30.12.1995., 18. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0411: Komisijas 4.3.2002. Regula (EK) Nr. 411/2002 (OV L 62, 5.3.2002., 27. lpp.);

31996 R 2200: Padomes Regula (EK) Nr. 2200/96 (1996. gada 28. oktobris) par augļu un dārzeņu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 1881: Padomes 14.10.2002. Regula (EK) Nr. 1881/2002 (OV L 285, 23.10.2002., 13. lpp.);

31996 R 2201: Padomes Regula (EK) Nr. 2201/96 (1996. gada 28. oktobris) par augļu un dārzeņu pārstrādes produktu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0453: Komisijas 13.3.2002. Regula (EK) Nr. 453/2002 (OV L 72, 14.3.2002., 9. lpp.);

31999 R 1254: Padomes Regula (EK) Nr. 1254/1999 (1999. gada 17. maijs) par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2345: Komisijas 30.11.2001. Regula (EK) Nr. 2345/2001 (OV L 315, 1.12.2001., 29. lpp.);

31999 R 1255: Padomes Regula (EK) Nr. 1255/1999 (1999. gada 17. maijs) par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0509: Komisijas 21.3.2002. Regula (EK) Nr. 509/2002 (OV L 79, 22.3.2002., 15. lpp.);

31999 R 1493: Padomes Regula (EK) Nr. 1493/1999 (1999. gada 17. maijs) par vīna tirgus kopīgo organizāciju (OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2585: Padomes 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 2585/2001 (OV L 345, 29.12.2001., 10. lpp.);

32001 R 1260: Padomes Regula (EK) Nr. 1260/2001 (2001. gada 19. jūnijs) par cukura tirgu kopīgo organizāciju (OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0680: Komisijas 19.4.2002. Regula (EK) Nr. 680/2002 (OV L 104, 20.4.2002., 26. lpp.).

Maltas lauksaimniecības īpašās tirgus politikas programma (SMPPMA)*a) Īpašais pagaidu valsts atbalsts lauksaimniecības produktu ražotājiem*

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2759/75 21. panta, Regulas (EEK) Nr. 2771/75 19. panta, Regulas (EEK) Nr. 2777/75 19. panta, Regulas (EK) Nr. 2200/96 43. panta, Regulas (EK) Nr. 2201/96 23. panta, Regulas (EK) Nr. 1255/1999 38. panta 1. punkta un Regulas (EK) Nr. 1493/1999 71. panta, Malta var piešķirt īpašu pagaidu valsts atbalstu lauksaimniekiem, kas ražo tomātus pārstrādei, svaigus augļus un dārzeņus, kā arī vīnu, cūkgaļu, pienu, mājputnus un olas. Šo atbalstu katrā attiecīgajā nozarē pielāgo, ņemot vērā atbalstu, ko saņem atbilstīgi pašreizējiem kopīgās lauksaimniecības politikas noteikumiem.

Šādu atbalstu attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes produktiem var piešķirt septiņus gadus no pievienošanās dienas un attiecībā uz laukaugiem — 11 gadus no pievienošanās dienas — atbilstīgi šādam pakāpeniskas samazināšanas grafikam:

— attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes produktiem: 1. gadā — 100 %, 2. gadā — 95 %, 3. gadā — 90 %, 4. gadā — 72 %, 5. gadā — 54 %, 6. gadā — 36 % un 7. gadā — 18 %;

— attiecībā uz laukaugiem: 1.–2. gadā — 100 %, 3.–4. gadā — 95 %, 5.–6. gadā — 90 %, 7. gadā — 75 %, 8. gadā — 60 %, 9. gadā — 45 %, 10. gadā — 30 % un 11. gadā — 15 %.

Katrā nozarē šāda atbalsta maksimālais apjoms ir šāds:

Programma laukaugiem

(miljonos EUR)

| Gads | Pārstrādei paredzētu tomātu nozare, ietverot papildu atbalstu | Vīna nozare, ietverot papildu atbalstu | Svaigu augļu ražošanas nozare | Svaigu dārzeņu ražošanas nozare | Kopā laukaugiem |
|-------------|---|--|-------------------------------|---------------------------------|-----------------|
| 2004. | 1,37 | 2,76 | 2,43 | 0,96 | 7,52 |
| 2005. | 1,48 | 2,62 | 2,43 | 0,96 | 7,49 |
| 2006. | 2,68 | 1,23 | 2,31 | 0,91 | 7,13 |
| 2007. | 2,68 | 1,10 | 2,31 | 0,91 | 7,00 |
| 2008. | 2,63 | 1,04 | 2,18 | 0,86 | 6,71 |
| 2009. | 2,63 | 0,94 | 2,18 | 0,86 | 6,61 |
| 2010. | 2,15 | 0,83 | 1,82 | 0,72 | 5,52 |
| 2011. | 1,46 | 0,83 | 1,46 | 0,57 | 4,32 |
| 2012. | 0,85 | 0,76 | 1,10 | 0,43 | 3,14 |
| 2013. | 0,42 | 0,51 | 0,73 | 0,29 | 1,95 |
| 2014. | 0,18 | 0,36 | 0,37 | 0,15 | 1,06 |
| Kopā | 18,53 | 12,98 | 19,32 | 7,62 | 58,45 |

Programma dzīvnieku izcelsmes produktiem

(miljonos EUR)

| Gads | SMPPMA programma piena pārstrādes nozarei, ietverot restrukturizācijas atbalstu | Cūkgāļas ražošanas nozare, ietverot restrukturizācijas atbalstu | Olu ražošanas nozare, ietverot restrukturizācijas atbalstu | Mājputnu gaļas ražošanas nozare, ietverot restrukturizācijas atbalstu | Kopā dzīvnieku izcelsmes produktiem, ietverot restrukturizācijas atbalstu |
|-------------|---|---|--|---|---|
| 2004. | 2,50 | 5,40 | 2,30 | 1,80 | 12,0 |
| 2005. | 2,45 | 5,17 | 2,18 | 1,70 | 11,5 |
| 2006. | 2,40 | 4,94 | 2,03 | 1,63 | 11,0 |
| 2007. | 1,97 | 4,15 | 1,70 | 1,38 | 9,20 |
| 2008. | 1,63 | 3,28 | 1,34 | 1,15 | 7,40 |
| 2009. | 1,28 | 2,46 | 0,99 | 0,87 | 5,60 |
| 2010. | 0,94 | 1,65 | 0,59 | 0,62 | 3,80 |
| Kopā | 13,17 | 27,05 | 11,13 | 9,15 | 60,5 |

Katrai nozarei valsts atbalstu var piešķirt, ņemot vērā šādus kvantitatīvos ierobežojumus:

Laukaugi (gada daudzumi):

Pārstrādei paredzēti tomāti: 27 000 tonnu

Svaigi augļi: 19 400 tonnu

Svaigi dārzeņi: 38 200 tonnu

Vīns: 1 000 hl

Dzīvnieku izcelsmes produkti (gada daudzumi):

Piena pārstrāde: 45 000 tonnu

Cūkgaļa: 125 200 ganāmpulka vienību

Mājputni: 7 000 tonnu

Olas: 5 000 tonnu

b) Īpašais pagaidu valsts atbalsts ievesto lauksaimniecības produktu pārstrādātājiem un atzītiem mazumtirgotājiem

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2759/75 21. panta, Regulas (EEK) Nr. 1766/92 19. panta, Regulas (EK) Nr. 3072/95 19. panta, Regulas (EK) Nr. 2201/96 23. panta, Regulas (EK) Nr. 1254/1999 40. panta, Regulas (EK) Nr. 1255/1999 38. panta 1. punkta un Regulas (EK) Nr. 1260/2001 45. panta, Malta var piešķirt īpašu pagaidu valsts atbalstu tādu importētu lauksaimniecības produktu iepirkšanai, uz kuriem pirms pievienošanās attiecās eksporta atmaksājumi vai kuri tika importēti no trešām valstīm, nemaksājot nodokļus, ar nosacījumu, ka Malta ievieš sistēmu, kā garantēt, lai šādu atbalstu efektīvi izjustu patērētāji. Atbalstu aprēķina, pamatojoties uz ES tirgus cenu (ietverot transportu) un pasaules tirgus cenu starpību; atbalsts nepārsniedz šo cenu starpību, un tajā ņem vērā eksporta atmaksājumu apjomu.

Šādu atbalstu piešķir, pakāpeniski samazinot, laikposmā, kas nepārsniedz septiņus gadus no pievienošanās dienas: 1. gadā — 100 %, 2. gadā — 95 %, 3. gadā — 90 %, samazinājums 4.–7. gadā — 18 % gadā.

Katrā nozarē šāda atbalsta maksimālais apjoms ir šāds:

Piegādes pasākumi

(miljonos EUR)

| Produkti | 2004. | 2005. | 2006. | 2007. | 2008. | 2009. | 2010. | Kopā |
|------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------|
| Labība | 3,0 | 2,9 | 2,7 | 2,2 | 1,6 | 1,1 | 0,5 | 14,0 |
| Cukurs | 11,0 | 10,5 | 9,9 | 7,9 | 5,9 | 4,0 | 2,0 | 51,2 |
| Gaļas produkti | 0,8 | 0,8 | 0,8 | 0,6 | 0,5 | 0,3 | 0,2 | 3,9 |
| Piena produkti | 1,0 | 1,0 | 0,9 | 0,7 | 0,5 | 0,4 | 0,2 | 4,7 |
| Daļēji pārstrādāti tomātu produkti | 0,8 | 0,8 | 0,7 | 0,6 | 0,4 | 0,3 | 0,1 | 3,7 |
| Kopā | | | | | | | | 77,4 |

Katrai nozarei valsts atbalstu var piešķirt, ņemot vērā šādus kvantitatīvos ierobežojumus:

| Produkts | Daudzums (tonnas gadā) |
|---|------------------------|
| Cukurs | |
| Cukurs | 35 000 |
| Labība | |
| Mīksto kviešu un labības maisījuma sēkla | 52 000 |
| Mieži, kas nav miežu sēkla | 61 000 |
| Kukurūza, kas nav kukurūzas sēkla | 62 000 |
| Rīsi | 3 000 |
| Citas labības iesals, neskaitot kviešu miltus | 2 500 |
| Putraimi (kviešu putraimi un cieto kviešu rupja maluma milti) | 3 500 |

| Produkts | Daudzums (tonnas gadā) |
|---|------------------------|
| Piena produkti | |
| Piens un krējums pulverī vai citā cietā formā ar tauku saturu < 1,5 % | 521 |
| Dabīgs sviests ar tauku saturu ≤ 85 % tiešajā iesaiņojumā | 250 |
| Cits sviests ar tauku saturu ≤ 85 % tiešajā iesaiņojumā | 250 |
| Čedara siers | 1 200 |
| Edamas siers | 1 000 |
| Cits kausētais siers (<i>Kefalo-tyri</i> , u) | 1 500 |
| Gaļas produkti | |
| Liellopu liemeņu pakalējās ceturtdaļas, saldētas, ar kauliem | 4 200 |
| Liellopu pleca un krūšu gabali, saldēti, bez kauliem | 2 000 |
| Citi izstrādāti vietējie cūkgaļas produkti | 500 |
| Sālīta liellopu gaļa hermētiskā iepakojumā | 1 200 |
| Citi produkti | |
| Apstrādāti tomāti ar sausnas saturu > 30 % iepakojumos > 3 kg | 5 500 |
| Konservēti tomāti, veseli vai gabalos, tarā > 3 kg | 3 000 |

c) Attiecībā uz visiem lauksaimniecības produktiem, uz ko attiecas SMPMA, Malta piecus gadus pēc pievienošanās dienas var piemērot vispārējo ekonomikas drošības klauzulu, kas paredzēta šā Akta 37. pantā.

d) Malta iesniedz Komisijai gada ziņojumus par valsts atbalsta pasākumu īstenošanu, norādot atbalsta veidu un apjomus katrā nozarē.

2. 31992 R 3950: Padomes Regula (EEK) Nr. 3950/92 (1992. gada 28. decembris), ar ko ievieš papildnodevas piena un piena produktu nozarē (OV L 405, 31.12.1992., 1. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0582: Komisijas 4.4.2002. Regula (EK) Nr. 582/2002 (OV L 89, 5.4.2002., 7. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3950/92 11. panta, piegādātā piena reprezentatīvo tauku saturu attiecībā uz Maltu nosaka pēc pieciem gadiem, skaitot no pievienošanās dienas.

Kamēr nav noteikts reprezentatīvais tauku saturs, Maltā neveic tauku satura salīdzināšanu, lai aprēķinātu papildnodevu, kā noteikts 3. un 4. pantā Regulā (EK) Nr. 1392/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 3950/92, ar kuru ievieš papildnodevu pienam un piena produktiem ⁽¹⁾.

3. 31996 R 2201: Padomes Regula (EK) Nr. 2201/96 (1996. gada 28. oktobris) par augļu un dārzeņu pārstrādes produktu tirgus kopīgo

organizāciju (OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0453: Komisijas 13.3.2002. Regula (EK) Nr. 453/2002 (OV L 72, 14.3.2002., 9. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2201/96 3. panta 1. punkta, laikposmā no 2004./2005. tirdzniecības gada līdz 2008./2009. tirdzniecības gadam līgumi starp pārstrādātājiem un individuālajiem pārstrādātājiem ir tiesīgi izmantot minētās regulas 2. pantā minēto shēmu. No kopējā tomātu daudzuma, ko jebkurš pārstrādātājs ir atbilstīgi līgumiem nodevis pārstrādei, daudzums, kas paredzēts līgumos starp pārstrādātājiem un individuālajiem pārstrādātājiem, 2004./2005. tirdzniecības gadā nedrīkst pārsniegt 75 %, 2005./2006. tirdzniecības gadā — 65 %, 2006./2007. tirdzniecības gadā — 55 %, 2007./2008. tirdzniecības gadā — 40 % un 2008./2009. tirdzniecības gadā — 25 %. Pastāvošos Maltes kooperatīvus un citas ražotāju asociācijas, kas nav atbilstīgi Kopienas tiesību aktiem atzītas par ražotāju organizācijām, uzskata par "individuāliem ražotājiem".

4. 31997 R 2597: Padomes Regula (EK) Nr. 2597/97 (1997. gada 18. decembris), ar ko paredz papildu noteikumus piena un piena produktu tirgus kopīgajai organizācijai attiecībā uz dzeramo pienu (OV L 351, 23.12.1997., 13. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31999 R 1602: Padomes 19.7.1999. Regula (EK) Nr. 1602/1999 (OV L 189, 22.7.1999., 43. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2597/97 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta, prasības attiecībā uz pilnpiena minimālo tauku saturu piecus gadus pēc pievienošanās dienas nepiemēro attiecībā uz Maltā ražotu dzeramo pienu. Dzeramo pienu, kas neatbilst prasībām attiecībā uz tauku saturu, var tirgot tikai Maltā vai eksportēt uz kādu trešo valsti.

5. 31999 R 1254: Padomes Regula (EK) Nr. 1254/1999 (1999. gada 17. maijs) par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2345: Komisijas 30.11.2001. Regula (EK) Nr. 2345/2001 (OV L 315, 1.12.2001., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1254/1999 12. panta 1. un 2. punkta, prasības attiecībā uz ganāmpulka blīvumu Maltā piemēro pakāpeniski un atbilstīgi lineāram grafikam, sākot no 4,5 ganāmpulka vienībām uz hektāru pirmajā gadā pēc pievienošanās līdz 1,8 ganāmpulka vienībām uz hektāru piektajā gadā pēc pievienošanās. Šajā laikposmā, nosakot saimniecības ganāmpulka blīvumu, neņem vērā piena govīs, kas vajadzīgas, lai sarāžotu piena kopējo references daudzumu, kas noteikts attiecīgajam ražotājam.

Līdz 2007. gada 31. decembrim Malta iesniedz Komisijai ziņojumu par šā pasākuma īstenošanu.

6. 31999 R 1493: Padomes Regula (EK) Nr. 1493/1999 (1999. gada 17. maijs) par vīna tirgus kopīgo organizāciju (OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2585: Padomes 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 2585/2001 (OV L 345, 29.12.2001., 10. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1493/1999 V pielikuma C.3. punkta, Malta var līdz 2008. gada 31. decembrim paturēt spēkā noteikto minimālo dabīgā spirta tilpumkoncentrāciju — 8 tilpumprocenti — vīniem, kurus ražo no vietējām vīna šķirnēm *Gellewza* un *Ghירתina*, paredzot dabīgā spirta tilpumkoncentrācijas pieļaujamo pieaugumu (bagātināšanās), kas nepārsniedz 3 tilpumprocentus.

Minētajā laikposmā Malta īsteno vīnkopības metožu efektīvu pielāgošanu, lai līdz 2008. gada 31. decembrim nodrošinātu augstas kvalitātes vietējo vīna vīnogu ražošanu.

7. 32001 R 1260: Padomes Regula (EK) Nr. 1260/2001 (2001. gada 19. jūnijs) par cukura tirgu kopīgo organizāciju (OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0680: Komisijas 19.4.2002. Regula (EK) Nr. 680/2002 (OV L 104, 20.4.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1260/2001 45. panta un atbilstīgiem pantiem citās regulās par lauksaimniecības tirgu kopīgo organizāciju, Malta var piecus gadus pēc pievienošanās dienas piešķirt valsts atbalstu lauksaimniecības produktu pārveidotājiem ar prāmjiem no Gozo, pakāpeniski lineāri samazinot atbalsta apjomu (par 20 % gadā).

Malta iesniedz Komisijai gada ziņojumu par valsts atbalsta pasākumu īstenošanu, norādot atbalsta veidu un apjomus.

B. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS UN FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

I. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

1. 31992 L 0046: Padomes Direktīva 92/46/EEK (1992. gada 16. jūnijs), ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus attiecībā uz svaigpiena, termiski apstrādāta piena un piena produktu ražošanu un laišanu tirgū (OV L 268, 14.9.1992., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31996 L 0023: Padomes 29.4.1996. Direktīva 96/23/EK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.).

a) Līdz 2009. gada 31. decembrim pielikuma B papildinājumā uzskaitītie piena pārstrādes uzņēmumi var saņemt svaigpiena piegādes, kas neatbilst Direktīvas 92/46/EEK A pielikuma IV nodaļas prasībām vai kas ir no piena pārstrādes saimniecībām, kuras neatbilst minētās direktīvas A pielikuma I un II nodaļas prasībām, ja šādas saimniecības ir norādītas sarakstā, ko šim nolūkam veido Maltas iestādes.

b) Kamēr vien iepriekš a) punktā minētie uzņēmumi izmanto šā panta noteikumus, produktus, kuru izcelsme ir šajos uzņēmumos, var — neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū — laist vienīgi vietējā tirgū. Šie produkti jāmarķē ar īpašu veselības marķējumu.

c) Malta nodrošina, ka pakāpeniski tiek panākta piena pārstrādes saimniecību atbilstība Direktīvas 92/46/EEK A pielikumam, un iesniedz Komisijas gada ziņojumus par attīstību, kāda panākta katras saimniecības modernizēšanā un pārstrukturēšanā, kā arī mastīta kontrolē ganāmpulkos, lai tādējādi nodrošinātu atbilstību Direktīvā 92/46/EEK paredzētajām higiēnas un kvalitātes prasībām.

d) Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus, lai nodrošinātu iepriekš izklāstītā pārejas režīma sekmīgu piemērošanu, pieņem saskaņā ar Direktīvas 92/46/EEK 31. pantu.

2. 31999 L 0074: Padomes Direktīva 1999/74/EK (1999. gada 19. jūlijs), ar ko paredz minimālos standartus dējējvistu aizsardzībai (OV L 203, 3.8.1999., 53. lpp.).

Pielikuma C papildinājumā uzskaitītie 12 Maltas uzņēmumi ir tiesīgi līdz 2006. gada 31. decembrim turpināt lietot būrus, kas neatbilst minimālajām prasībām, kuras attiecībā uz mazāk būtiskiem konstrukcijas elementiem (vienīgi augstumu un grīdas slīpumu) paredzētas Direktīvas 1999/74/EK 5. panta 1. punkta 4. un 5. apakšpunktā, ar nosacījumu, ka būru augstums vismaz 65 % būru kopplatības ir vismaz 36 cm un nevienā vietā nav mazāks par 33 cm, un ka grīdas slīpums nepārsniedz 16 %.

II. TIESĪBU AKTI FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

32002 L 0053: Padomes Direktīva 2002/53/EK (2002. gada 13. jūnijs) par kopējo lauksaimniecības augu sugu šķirņu katalogu (OV L 193, 20.7.2002., 1. lpp.);

32002 L 0055: Padomes Direktīva 2002/55/EK (2002. gada 13. jūnijs) par dārzenu sēklu tirdzniecību (OV L 193, 20.7.2002., 33. lpp.).

Malta var uz pieciem gadiem pēc pievienošanās dienas atlikt Direktīvas 2002/53/EK un Direktīvas 2002/55/EK piemērošanu attiecībā uz tādu šķirņu sēklu tirdzniecību Kiprā, kuras uzskaitītas attiecīgajos valsts lauksaimniecības augu un dārzenų sugu šķirņu katalogos un kuras nav

oficiāli atzītas atbilstīgi minētajām direktīvām. Šādas sēklas minētajā laikposmā netirgo pārējās dalībvalstīs.

(¹) OV L 187, 10.7.2001., 19. lpp.

5. ZIVSAIMNIECĪBA

31992 R 3760: Padomes Regula (EEK) Nr. 3760/92 (1992. gada 20. decembris), ar ko nosaka Kopienas zivsaimniecības un akvakultūras sistēmu (OV L 389, 31.12.1992., 1. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31998 R 1181: Padomes 4.6.1998. Regula (EK) Nr. 1181/98 (OV L 164, 9.6.1998., 1. lpp.).

Regula (EEK) Nr. 3760/92 attiecas uz Maltu, ņemot vērā turpmāk izklāstītos īpašos noteikumus:

Maltas daļu Kopienas nozvejas iespējās pēc Komisijas priekšlikuma noteiks Padome, lēmumu pieņemot ar kvalificētu balsu vairākumu, tiklīdz — pēc Maltas pievienošanās Savienībai — Starptautiskā Atlantijas tunzivju saglabāšanas komisija (ICCAT) Savienībai apstiprinās, ka Maltas nozvejas limiti, kas noteikti atbilstīgi ICCAT Ieteikumam 94-11, tiek pievienoti Kopienas pašreizējām nozvejas iespējām.

6. TRANSPORTA POLITIKA

1. 31992 L 0006: Padomes Direktīva 92/6/EEK (1992. gada 10. februāris) par ātruma ierobežošanas ierīču uzstādīšanu un izmantošanu noteiktu kategoriju transportlīdzekļos Kopienā (OV L 57, 2.3.1992., 27. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/6/EEK 2. panta un 3. panta 1. punkta, Maltā līdz 2005. gada 31. decembrim ātruma ierobežošanas ierīces nav jāuzstāda mehāniskajos transportlīdzekļos, ko izmanto vienīgi iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumiem.

2. 31996 L 0096: Padomes Direktīva 96/96/EK (1996. gada 20. decembris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju tehniskajām apskatēm (OV L 46, 17.2.1997., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 L 0011: Komisijas 14.2.2001. Direktīva 2001/11/EK (OV L 48, 17.2.2001., 20. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 96/96/EK 1. panta, līdz 2004. gada 31. decembrim Maltā neveic turpmāk norādīto pozīciju testēšanu turpmāk uzskaitīto direktīvas I un II pielikumā paredzēto kategoriju transportlīdzekļiem, kurus izmanto vienīgi iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumiem:

— 5.3. pozīcija 1. — 6. kategorijas transportlīdzekļiem;

— 6.1.6., 6.2., 7.1., 7.8., 7.9. un 7.10. pozīcija 1. — 3. kategorijas transportlīdzekļiem; un

— 6.2. un 7.5. pozīcija 4. — 6. kategorijas transportlīdzekļiem.

3. 31999 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 1999/62/EK (1999. gada 17. jūnijs), ar ko smagajiem kravas transportlīdzekļiem paredz maksu par noteiktu infrastruktūru lietošanu (OV L 187, 20.7.1999., 42. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 1999/62/EK 6. panta 1. punkta, direktīvas I pielikumā noteiktās minimālās nodokļa likmes līdz 2004. gada 31. decembrim Maltā neattiecinā uz transportlīdzekļiem, kurus izmanto starptautiskajiem autopārvadājumiem. Šajā laikposmā likmes, ko Maltā piemēro attiecībā uz minētajiem transportlīdzekļiem, nav zemākas par 80 % no direktīvas I pielikumā noteiktajām minimālajām likmēm.

Atkāpjoties no Direktīvas 1999/62/EK 6. panta 1. punkta, direktīvas I pielikumā noteiktās minimālās nodokļa likmes līdz 2005. gada 31. decembrim Maltā neattiecinā uz transportlīdzekļiem, kurus izmanto vienīgi iekšzemes autopārvadājumiem. Šajā laikposmā likmes, ko Maltā piemēro attiecībā uz minētajiem transportlīdzekļiem, nav zemākas par 65 % no direktīvas I pielikumā noteiktajām minimālajām likmēm.

7. NODOKĻU POLITIKA

31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).

1. Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta a) apakšpunkta, Malta var līdz 2010. gada 1. janvārim saglabāt nodokļa

atbrīvojumu, atmaksājot nodokli, kas iepriekšējā stadijā samaksāts par pārtikas produktu un farmaceutisko produktu piegādēm.

2. Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Malta var saglabāt šādus atbrīvojumus no nodokļa:

a) atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa attiecībā uz pasažieru pārvadājumiem, pasažieru starptautiskajiem pārvadājumiem un pasažieru iekšzemes jūras pārvadājumiem starp salām, kā minēts direktīvas F pielikuma 17. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā paredzētais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk;

- b) atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa, neveicot PVN priekšnodokļa maksājumus, attiecībā uz ūdens apgādes pakalpojumiem, ko sniedz publiskas iestādes, kā minēts direktīvas F pielikuma 12. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā paredzētais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk;
- c) atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa, neveicot PVN priekšnodokļa maksājumus, attiecībā uz darījumiem ar ēkām un apbūves zemi, kā minēts direktīvas F pielikuma 16. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā paredzētais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

8. SOCIĀLĀ POLITIKA UN NODARBINĀTĪBA

1. 31989 L 0655: Padomes Direktīva 89/655/EEK (1989. gada 30. novembris) par drošības un veselības aizsardzības minimālajām prasībām, darbiniekiem lietojot darba aprīkojumu darba vietās (otrā atsevišķā direktīva Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punkta nozīmē) (OV L 393, 30.12.1989., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 L 0045: Eiropas Parlamenta un Padomes 27.6.2001. Direktīva 2001/45/EK (OV L 195, 19.7.2001., 46. lpp.).

Līdz 2006. gada 1. janvārim Direktīvu 89/655/EEK Maltā nepiemēro attiecībā uz iekārtām, kuru izmantošana sāka līdz pievienošanās dienai.

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā termiņa beigām Malta turpinās sniegt Komisijai regulāri atjauninātu informāciju par grafiku un pasākumiem, kas tiek īstenoti, lai nodrošinātu atbilstību minētajai direktīvai.

2. 31993 L 0104: Padomes Direktīva 93/104/EK (1993. gada 23. novembris) par dažiem darba laika organizācijas aspektiem (OV L 307, 13.12.1993., 18. lpp.), ko groza:

— 32000 L 0034: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.6.2000. Direktīva 2000/34/EK (OV L 195, 1.8.2000., 41. lpp.).

Līdz 2004. gada 31. jūlijam Direktīvas 93/104/EK 6. panta 2. punktu Maltā nepiemēro attiecībā uz ražošanas apakšnozārēm pārtikas un dzērienu rūpniecībā, tekstilrūpniecībā, apģērbu un apavu rūpniecībā, transporta iekārtu rūpniecībā, elektroaparātu, iekārtu un rezerves daļu, kā arī mēbeļu rūpniecībā; līdz 2004. gada 31. decembrim to nepiemēro attiecībā uz kopīgumiem, kas iepriekš uzskaitītajās ražošanas apakšzarēs pastāv 2001. gada 12. decembrī, ja šajos līgumos ir noteikumi, kas attiecas uz 6. panta 2. punktu un ir spēkā pēc 2004. gada jūlija.

9. ENERĢĒTIKA

31968 L 0414: Padomes Direktīva 68/414/EEK (1968. gada 20. decembris), ar ko EEK dalībvalstīm uzliek pienākumu uzturēt jēlnaftas un/vai naftas produktu obligātās rezerves (OV L 308, 23.12.1968., 14. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31998 L 0093: Padomes 14.12.98. Direktīva 98/93/EK (OV L 358, 31.12.1998., 100. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 68/414/EEK 1. panta 1. punkta, līdz 2006. gada 31. decembrim uz Maltu neattiecas naftas produktu obligātās rezerves apjoms. Malta nodrošina, ka tās naftas produktu obligātās rezerves apjoms katrā 2. pantā uzskaitītajai naftas produktu kategorijai ir 1. panta 1. punktā definētais dienas vidējais patēriņš valstī vismaz šādam dienu skaitam:

— līdz pievienošanās dienai — 40 dienām attiecībā uz produktu kategoriju "benzīns un aviācijas degviela" un 45 dienām attiecībā uz pārējām produktu kategorijām;

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 55 dienām attiecībā uz produktu kategoriju "benzīns un aviācijas degviela" un 60 dienām attiecībā uz pārējām produktu kategorijām;

— līdz 2006. gada 31. decembrim — 90 dienām attiecībā uz visām produktu kategorijām.

10. VIDE

A. GAISA KVALITĀTE

31994 L 0063: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/63/EK (1994. gada 20. decembris) par kontroli attiecībā uz gaistošu organisko savienojumu (GOS) emisiju, ko rada benzīna glabāšana un nosūtīšana no termināliem uz degvielas uzpildes stacijām (OV L 365, 31.12.1994., 24. lpp.).

1. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 4. panta un II pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz iekraušanu iekārtās un izkraušanu no tām terminālos, Maltā līdz 2004. gada 31. decembrim nepiemēro *Enemalta* termināla 4 portāliem, kuru apgrozījums ir lielāks par 25 000 tonnu/gadā.

2. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 5. panta, prasības, kas noteiktas attiecībā uz esošajiem pārvietojamiem konteineriem terminālos, līdz 2004. gada 31. decembrim Maltā nepiemēro 25 autocisternām.

3. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 6. panta un III pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz iekraušanu esošajās glabāšanas iekārtās degvielas uzpildes stacijās, Maltā nepiemēro:

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 61 degvielas uzpildes stacijai, kur apgrozījums ir lielāks par 1 000 m³/gadā;

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 13 degvielas uzpildes stacijām, kuru apgrozījums ir lielāks par 500 m³/gadā;

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 8 degvielas uzpildes stacijām, kuru apgrozījums ir 500 m³/gadā vai mazāks.

B. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

1. 31993 R 0259: Padomes Regula (EEK) Nr. 259/93 (1993. gada 1. februāris) par uzraudzību un kontroli attiecībā uz atkritumu pārvaldījumiem Eiropas Kopienā, ieviešanu tajā un izvešanu no tās (OV L 30, 6.2.1993., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2557: Komisijas 28.12.2001. Regula (EK) Nr. 2557/2001 (OV L 349, 31.12.2001., 1. lpp.).

a) Līdz 2005. gada 31. decembrim par visiem tādu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumiem, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 259/93 II, III un IV pielikumā, kā arī par visiem minētajos pielikumos neuzskaitītu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumiem uz Maltu paziņo kompetentajām iestādēm, un uz šiem sūtījumiem attiecas regulas 6., 7. un 8. pants.

b) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 259/93 7. panta 4. punkta, kompetentās iestādes neatļauj regulas II, III un IV pielikumā uzskaitīto pārstrādei paredzēto atkritumu sūtījumus, kā arī minētajos pielikumos neuzskaitītu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumus, kas paredzēti saņēmējuzņēmumiem, uz kuriem attiecas pagaidu atkāpe no dažiem noteikumiem Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2001/80/EK par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām⁽¹⁾, un tikmēr, kamēr uz saņēmējuzņēmumu attiecas pagaidu atkāpe.

2. 31994 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/62/EK (1994. gada 20. decembris) par iepakojumu un izlietoto iepakojumu (OV L 365, 31.12.1994., 10. lpp.).

a) Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 6. panta 1. punkta a) apakšpunkta, Malta nodrošinās to, ka līdz 2009. gada 31. decembrim tiek sasniegti attiecībā uz turpmāk norādītajiem iepakojuma materiāliem paredzētie mērķi kopējam reģenerācijas apjomam, ievērojot turpmāk paredzētos starpposma mērķus:

— plastmasas pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 5 % no svara, 2004. gadā — 5 %, 2005. gadā — 5 %, 2006. gadā — 7 %, 2007. gadā — 10 % un 2008. gadā — 13 % no svara;

— kopējais pārstrādes apjoms: līdz pievienošanās dienai — 18 %, 2004. gadā — 21 % un 2005. gadā — 25 % no svara;

— kopējais reģenerācijas apjoms: līdz pievienošanās dienai — 20 % no svara, 2004. gadā — 27 %, 2005. gadā — 28 %, 2006. gadā — 34 %, 2007. gadā — 41 % un 2008. gadā — 47 % no svara.

b) Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 18. panta, prasību nekavēt tāda iepakojuma laišanu tirgū Maltas teritorijā, kurš atbilst direktīvas noteikumiem, Maltā līdz 2007. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz Maltas tiesību aktos paredzētajām prasībām, ka gāzētie dzērieni, kuru spirta saturs ir mazāks par 2 %, ir jātirgo atkārtoti pildāmās stikla pudelēs vai arī jāpilda no metāla mucām.

C. ŪDENS KVALITĀTE

1. 31983 L 0513: Padomes Direktīva 83/513/EEK (1983. gada 26. septembris) par robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz kadmija emisijām (OV L 291, 24.10.1983., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31991 L 0692: Padomes 23.12.1991. Direktīva 91/692/EEK (OV L 377, 31.12.1991., 48. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 83/513/EEK 3. panta un I pielikuma, robežvērtības, kas kadmija emisijām ūdenī paredzētas 1. pantā Padomes Direktīvā 76/464/EEK par piesārņojumu, ko rada dažas bīstamas vielas, kuras novada Kopienas ūdens vidē⁽²⁾, Maltā līdz 2004. gada 31. decembrim nepiemēro *Ras il-Hobż* izgāztuvei, līdz 2006. gada 31. decembrim — *Iċ-Ċumnija* izgāztuvei un līdz 2007. gada 31. martam — *Wied Għammieq* izgāztuvei.

2. 31986 L 0280: Padomes Direktīva 86/280/EEK (1986. gada 12. jūnijs) par emisiju robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz dažām bīstamām vielām, kas iekļautas Direktīvas 76/464/EEK pielikuma I sarakstā (OV L 181, 4.7.1986., 16. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31991 L 0692: Padomes 23.12.1991. Direktīva 91/692/EEK (OV L 377, 31.12.1991., 48. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 86/280/EEK 3. panta un II pielikuma, robežvērtības, kas hlороформа emisijām ūdenī paredzētas 1. pantā Padomes Direktīvā 76/464/EEK par piesārņojumu, ko rada dažas bīstamas vielas, kuras novada Kopienas ūdens vidē⁽²⁾, Maltā līdz 2004. gada 30. septembrim nepiemēro attiecībā uz *Marsa* un *Delimara* spēkstacijām, līdz 2004. gada 31. decembrim — attiecībā uz *Ras il-Hobż* izgāztuvi, līdz 2006. gada 31. decembrim — attiecībā uz *Iċ-Ċumnija* izgāztuvi un līdz 2007. gada 31. martam — attiecībā uz *Wied Għammieq* izgāztuvi. Turklāt trihloretilēna un perhloretilēna emisijām noteiktās robežvērtības Maltā līdz 2004. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz *Ras il-Hobż* izgāztuvi, līdz 2006. gada 31. decembrim — attiecībā uz *Iċ-Ċumnija* izgāztuvi un līdz 2007. gada 31. martam — attiecībā uz *Wied Għammieq* izgāztuvi.

3. 31991 L 0271: Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.), kuru groza:

— 31998 L 0015: Komisijas 27.2.1998. Direktīva 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

a) Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 3. panta un atbilstīgi turpmāk paredzētajiem starpposma mērķiem, Maltā līdz 2006. gada 31. oktobrim pilnībā nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu kanalizācijas sistēmām:

— attiecībā uz *Marsa Land* un *Gozo-Main* — kas atbilst 24 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma — atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz pievienošanās dienai;

— attiecībā uz Maltas dienviddaļu — kas atbilst 67 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma — atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2004. gada 30. jūnijam;

— attiecībā uz *Għarb in Gozo* un *Nadur in Gozo* — kas atbilst 1 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma — atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2005. gada 31. decembrim.

b) Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 4. panta un atbilstīgi turpmāk paredzētajiem starpposma mērķiem, Maltā līdz 2007. gada 31. martam pilnībā nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu attīrīšanu:

- attiecībā uz *Marsa Land* — kas atbilst 19 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma — atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz pievienošanās dienai;
- attiecībā uz *Gozo-Main* — kas atbilst 5 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma — atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2004. gada 31. oktobrim;
- attiecībā uz *Gharb in Gozo* un *Nadur in Gozo* — kas atbilst 1 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma — atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2005. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz Maltas ziemeļdaļu — kas atbilst 8 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma — atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2006. gada 31. oktobrim.

4. 31998 L 0083: Padomes Direktīva 98/83/EK (1998. gada 3. novembris) par dzeramā ūdens kvalitāti (OV L 330, 5.12.1998., 32. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 98/83/EK 5. panta 2. punkta un 8. panta, kā arī no I pielikuma B daļas, noteiktos fluorīdu un nitrātu parametru līdumus Maltā nepiemēro līdz 2005. gada 31. decembrim.

D. DABAS AIZSARDZĪBA

31979 L 0409: Padomes Direktīva 79/409/EEK (1979. gada 2. aprīlis) par savvaļas putnu aizsardzību (OV L 103, 25.4.1979., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

- 31997 L 0049: Komisijas 29.7.1997. Direktīva 97/49/EK (OV L 223, 13.8.1997., 9. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 79/409/EEK 5. panta a) punkta, 5. panta e) punkta, kā arī 8. panta 1. punkta un IV a) pielikuma, un atbilstīgi turpmāk izklāstītajiem starpposma mērķiem, Maltas salās līdz 2008. gada 31. decembrim ir atļauts sagūstīt *Carduelis cannabina*, *Carduelis serinus*, *Carduelis chloris*, *Carduelis carduelis*, *Carduelis spinus*, *Fringilla coelebs* un *Coccothraustes coccothraustes*, ja tiek izmantoti tradicionālie tīkli, dēvēti par tīkla slazdiem, un ja minētos putnus sagūsta vienīgi turēšanai nebrīvē:

- vēlākais līdz pievienošanās dienai jāizveido Maltas *Ornis* komiteja, jābūt reģistrētām visām gūstīšanas vietām, jābūt iesniegtiem ievadpētījumiem par putnu vairošanu nebrīvē un pētījumiem par zubiņu mirstību nebrīvē, jābūt izvērtētiem datiem par sprostos turēto un pavairojamo putnu skaitu un sugām, kā arī Komisijai jāiesniedz informācija par to, kā tiks ieviesta sistēma putnu pavairošanai nebrīvē;
- līdz 2005. gada 30. jūnijam jābūt ieviestai programmai attiecībā uz putnu pavairošanu nebrīvē;
- līdz 2006. gada 31. decembrim jāizvērtē gan rezultāti, kādi bijuši sistēmai attiecībā uz putnu pavairošanu nebrīvē, gan mirstības līmenis minētajā sistēmā;
- līdz 2007. gada jūnijam jābūt izvērtētam nebrīvē turēto savvaļas putnu skaitam, attiecībā uz kuru pastāv prasība par ģenētiskās daudzveidības saglabāšanu;
- līdz 2007. gada 31. decembrim Maltas *Ornis* komitejai, ievērojot direktīvas prasības, jānosaka savvaļas putnu skaits, ko atļauts sagūstīt, lai nodrošinātu nebrīvē turēto sugu pietiekamu ģenētisko daudzveidību.

Pārejas laikposmā veiktajiem pārejas posma pasākumiem ir pilnībā jāatbilst principiem, kas attiecas uz migrējošo putnu sugu medību laiku un kas noteikti Direktīvā 79/409/EEK. Pārejas posma pasākumu īstenošanas laikā būtiski jāsamazina sagūstīto putnu skaits. Katru gadu Malta iesniedz Komisijai ziņojumu par šā pārejas posma pasākuma īstenošanu un panākto attīstību.

E. RŪPNIECISKĀ PIESĀRŅOJUMA KONTROLE UN RISKA PĀRVALDĪBA

32001 L 0080: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK (2001. gada 23. oktobris) par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām (OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 2001/80/EK 4. panta 1. punkta un VII pielikuma A daļas, putekļu emisijas robežvērtības līdz 2005. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz *Delimara* spēkstacijas pirmo bloku.

(¹) OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.

(²) OV L 129, 18.5.1976., 23. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2000/60/EK (OV L 327, 22.12.2000., 1. lpp.).

11. MUITAS SAVIENĪBA

31987 R 2658: Padomes Regula (EEK) Nr. 2658/87 (1987. gada 23. jūlijs) par tarifu un statistikas nomenklatūru un par Kopējo muitas tarifu (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

- 32002 R 0969: Komisijas 6.6.2002. Regula (EK) Nr. 969/2002 (OV L 149, 7.6.2002., 20. lpp.).

a) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2658/87 5. panta 1. punkta, Malta var vai nu piecus gadus pēc pievienošanās dienas, vai arī

līdz 2008. gada 31. decembrim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk, noteikt gada tarifu kvotas audumiem no vilnas ķemmdzijas vai dzīvnieku smalko matu ķemmdzijas (KN kods 5112 11 10), denīma audumam (KN kods 5209 42 00), audumiem no mākslīgu pavedienu dzijas (KN kods 5408 22 10) un citiem gatavajiem apģērba piederumiem (KN kods 6217 10 00), ņemot vērā šādu plānojumu:

- pirmajā un otrajā gadā — nulles likme;

- trešajā un ceturtajā gadā — viena trešdaļa no ES dominējošās likmes *ad valorem*;
- piektajā gadā — divas trešdaļas no ES dominējošās likmes *ad valorem*;

un attiecinot uz šādiem daudzumiem:

- KN kodam 5112 11 10: lielākais 20 000 kvadrātmetru gadā;
- KN kodam 5209 42 00: lielākais 1 200 000 kvadrātmetru gadā;
- KN kodam 5408 22 10: lielākais 110 000 kvadrātmetru gadā;
- KN kodam 6217 10 00: lielākais 5 000 kilogramu gadā,

ar nosacījumu, ka attiecīgās preces:

- izmanto Maltā vīriešu un zēnu virsdrēbju (izņemot adītas vai tamborētas) ražošanai, un

- paliek muitas kontrolē atbilstīgi attiecīgajiem Kopienas noteikumiem par īpašu izlietošanu, kā paredzēts 21. un 82. pantā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas Kodeksa pieņemšanu ⁽¹⁾.

- b) Iepriekš izklāstītos noteikumus piemēro vienīgi tad, ja ieviešanas deklarācijai par laišanu brīvā apgrozībā ir pievienota licence, ko izdevušas Maltas attiecīgās iestādes, norādot, ka uz konkrētajām precēm attiecas iepriekš izklāstītie noteikumi.
- c) Komisija un Maltas kompetentās iestādes veiks jebkādas pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka attiecīgās preces tiek izmantotas vīriešu un zēnu virsdrēbju (izņemot adītas vai tamborētas) ražošanai Maltā.

⁽¹⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2700/2000 (OV L 311, 12.12.2000., 17. lpp.).

Pielikuma A papildinājums,

kas minēts 1. nodaļas 2. punktā ()*

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 450. lpp.

Pielikuma B papildinājums,

kas minēts XI pielikuma 4. nodaļas B iedaļas I apakšiedaļas 1. punktā ()*

Uzņēmumu saraksts

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 762. lpp.

Pielikuma C papildinājums,

kas minēts XI pielikuma 4. nodaļas B iedaļas I apakšiedaļas 2. punktā ()*

**Tādu uzņēmumu saraksts, kuros izmanto neuzlabotas būru sistēmas un uz kuriem attiecas pārejas režīms
(Direktīvas 1999/74/EK 5. panta 1. punkta 4) un 5) apakšpunkts)**

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 762. lpp.

XII PIELIKUMS

Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Polija

1. BRĪVA PREČU APRĪTE

1. 31990 L 0385: Padomes Direktīva 90/385/EEK (1990. gada 20. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz aktīvām implantējamām medicīnas ierīcēm (OV L 189, 20.7.1990., 17. lpp.), ko groza:

— 31993 L 0068: Padomes 22.7.1993. Direktīva 93/68/EEK (OV L 220, 30.8.1993., 1. lpp.).

Apliecības, ko Medikamentu institūts (*Instytut Leków*) izdevis attiecībā uz medicīnas ierīcēm, kuras definētas kā "ārstniecības līdzekļi" 1991. gada 10. oktobra likumā: *Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej* (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.), kā arī attiecīgajos 1993. gada 6. aprīļa likum-pamatotajos aktos: *Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań* (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196), pirms stājās spēkā šādi 2001. gada 27. jūlija likumi: *Ustawa o wyrobach medycznych* (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) un *Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych* (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), kas stājās spēkā 2002. gada 1. oktobrī, paliek spēkā vai nu līdz to termiņa beigām, vai arī līdz 2005. gada 31. decembrim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk. Atkāpjoties no Direktīvas 90/395/EEK 5. panta, dalībvalstīm nav pienākuma atzīt šādas apliecības.

Dalībvalstis var nepieļaut Polijas medicīnas ierīču laišanu savos tirgos, kamēr šīs ierīces neatbilst direktīvai, ņemot vērā jaunākos grozījumus.

2. 31993 L 0042: Padomes Direktīva 93/42/EEK (1993. gada 14. jūnijs) par medicīnas ierīcēm (OV L 169, 12.7.1993., 1. lpp.), ko groza:

— 32001 L 0104: Eiropas Parlamenta un Padomes 7.12.2001. Direktīva 2001/104/EK (OV L 6, 10.1.2002., 50. lpp.).

Apliecības, ko Medikamentu institūts (*Instytut Leków*) izdevis attiecībā uz medicīnas ierīcēm, kuras definētas kā "ārstniecības līdzekļi" 1991. gada 10. oktobra likumā: *Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej* (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.), kā arī attiecīgajos 1993. gada 6. aprīļa likum-pamatotajos aktos: *Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań* (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196), pirms stājās spēkā šādi 2001. gada 27. jūlija likumi: *Ustawa o wyrobach medycznych* (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 130 ze zm.) un *Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych* (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), kas stājās spēkā 2002. gada 1. oktobrī, paliek spēkā vai nu līdz to termiņa beigām, vai arī līdz 2005. gada 31. decembrim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk. Atkāpjoties no Direktīvas 93/42/EEK 5. panta 1. punkta, dalībvalstīm nav pienākuma atzīt šādas apliecības.

Dalībvalstis var nepieļaut Polijas medicīnas ierīču laišanu savos tirgos, kamēr šīs ierīces neatbilst direktīvai, ņemot vērā jaunākos grozījumus.

3. 31998 L 0079: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/79/EK (1998. gada 27. oktobris) par medicīnas ierīcēm, ko lieto *in vitro* diagnostikā (OV L 331, 7.12.1998., 1. lpp.).

Apliecības, ko Medikamentu institūts (*Instytut Leków*) izdevis attiecībā uz medicīnas ierīcēm, kuras 1991. gada 10. oktobra likumā definētas kā "ārstniecības līdzekļi": *Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej* (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.), kā arī attiecīgajos 1993. gada 6. aprīļa likum-pamatotajos aktos: *Zarządzenie Ministra Zdrowia r. w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań* (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196), pirms stājās spēkā šādi 2001. gada 27. jūlija likumi: *Ustawa o wyrobach medycznych* (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) un *Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych* (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), kas stājās spēkā 2002. gada 1. oktobrī, paliek spēkā vai nu līdz to termiņa beigām, vai arī līdz 2005. gada 31. decembrim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk. Atkāpjoties no Direktīvas 98/79/EK 5. panta 1. punkta, dalībvalstīm nav pienākuma atzīt šādas apliecības.

Dalībvalstis var nepieļaut Polijas medicīnas ierīču laišanu savos tirgos, kamēr šīs ierīces neatbilst direktīvai, ņemot vērā jaunākos grozījumus.

4. 32001 L 0082: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/82/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz veterinārajām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvā 2001/82/EK noteiktajām prasībām attiecībā uz kvalitāti, drošību un iedarbību, tādas tirdzniecības atļaujas, kas attiecībā uz sarakstā (šā pielikuma A papildinājums, ko Polija iesniegusi vienā valodā) norādītajiem farmācijas līdzekļiem līdz pievienošanās dienai izsniegtas saskaņā ar Polijas tiesību aktiem, paliek spēkā vai nu līdz laikam, kad tās tiek atjaunotas atbilstīgi *acquis* prasībām un iepriekšminētajā sarakstā noteiktajiem termiņiem, vai arī līdz 2008. gada 31. decembrim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk. Neskarot minētās direktīvas III sadaļas 4. nodaļas noteikumus, uz tirdzniecības atļaujām, kas paredzētas šajā atkāpē, neattiecas noteikumi par savstarpēju atzišanu dalībvalstīs.

5. 32001 L 0083: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/83/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 67. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvā 2001/83/EK noteiktajām prasībām attiecībā uz kvalitāti, drošību un iedarbību, tādas tirdzniecības atļaujas, kas attiecībā uz sarakstā (šā pielikuma A papildinājums, ko Polija iesniegusi vienā valodā) norādītajiem farmācijas līdzekļiem līdz pievienošanās dienai izsniegtas saskaņā ar Polijas tiesību aktiem, paliek spēkā vai nu līdz laikam, kad tās tiek atjaunotas atbilstīgi *acquis* prasībām un iepriekšminētajā sarakstā noteiktajiem termiņiem, vai arī līdz 2008. gada 31. decembrim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk. Neskarot minētās direktīvas III sadaļas 4. nodaļas noteikumus, uz tirdzniecības atļaujām, kas paredzētas šajā atkāpē, neattiecas noteikumi par savstarpēju atzišanu dalībvalstīs.

2. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums;

31968 L 0360: Padomes Direktīva 68/360/EEK (1968. gada 15. oktobris) par ierobežojumu atcelšanu attiecībā uz dalībvalstu darba ņēmēju un viņu ģimeņu pārvietošanos un uzturēšanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.);

31968 R 1612: Padomes Regula (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.);

31996 L 0071: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 96/71/EK (1996. gada 16. decembris) par darba ņēmēju nosūtīšanu saistībā ar pakalpojumu sniegšanu (OV L 18, 21.1.1997., 1. lpp.).

1. Attiecībā uz darba ņēmēju pārvietošanās brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību, kas saistīta ar darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kā tā definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, EK līguma 39. pantu un 49. panta pirmo daļu Polijas attiecībās ar Beļģiju, Čehijas Republiku, Dāniju, Vāciju, Igauniju, Grieķiju, Spāniju, Franciju, Īriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Luksemburgu, Ungāriju, Nīderlandi, Austriju, Portugāli, Slovēniju, Slovēniju, Somiju, Zviedriju un Apvienoto Karalisti pilnībā piemēro, ievērojot 2. līdz 14. punktā paredzētos pārejas noteikumus.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta, pašreizējās dalībvalstis divus gadus pēc pievienošanās dienas piemēros attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, kuri reglamentē Polijas pilsoņu pieeju šo valstu darba tirgiem. Pašreizējās dalībvalstis var turpināt šo pasākumu īstenošanu piecus gadus pēc pievienošanās dienas.

Polijas pilsoņi, kas pievienošanās dienā likumīgi strādā kādā no pašreizējām dalībvalstīm un kam uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir likumīga pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, saglabās pieeju attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, bet ne citu tādu dalībvalstu darba tirgiem, kuras īsteno savus iekšējos pasākumus.

Polijas pilsoņiem, kam pēc pievienošanās uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir pieeja kādas pašreizējās dalībvalsts darba tirgum, ir tādas pašas tiesības.

Iepriekš šā punkta otrajā un trešajā daļā minētie Polijas pilsoņi zaudē minētajās daļās paredzētās tiesības, ja viņi brīvprātīgi atstāj attiecīgās dalībvalsts darba tirgu.

Polijas pilsoņiem, kas kādā no pašreizējām dalībvalstīm likumīgi strādā pievienošanās dienā vai laikposmā, kad tiek īstenoti attiecīgās valsts

pasākumi, un kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir uz laikposmu, kas īsāks par 12 mēnešiem, nav minēto tiesību.

3. Pirms beidzas divu gadu laikposms pēc pievienošanās dienas, Padome pārskata 2. punktā paredzēto pārejas noteikumu darbību, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu.

Pēc minētās izskatīšanas un ne vēlāk kā beidzoties divu gadu laikposmam pēc pievienošanās dienas pašreizējās dalībvalstis paziņo Komisijai, vai tās turpinās īstenot attiecīgos valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, vai arī turpmāk piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

4. Pēc Polijas lūguma var veikt vienu papildu izskatīšanu. Šādā gadījumā piemēro 3. punktā izklāstīto procedūru, un izskatīšanu pabeidz sešos mēnešos pēc Polijas lūguma saņemšanas.

5. Dalībvalstis, kuras turpina īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, 2. punktā minētā piecu gadu laikposma beigās var — ja pastāv nopietni darba tirgus traucējumi vai to rašanās iespēja un iepriekš paziņojot Komisijai — septiņus gadus pēc pievienošanās dienas turpināt īstenot minētos pasākumus. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

6. Septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas tās dalībvalstis, kurās saskaņā ar 3., 4. vai 5. punktu attiecībā uz Polijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu un kuras minētajā laikposmā Polijas pilsoņiem uzskaites nolūkā izsniedz darba atļaujas, minētās atļaujas izsniegs automātiski.

7. Dalībvalstis, kurās atbilstīgi 3., 4. vai 5. punktam attiecībā uz Polijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu, var septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas izmantot turpmākajās šā punkta daļās izklāstītās procedūras.

Ja kādā no šā punkta pirmajā daļā minētajām dalībvalstīm ir vai ir paredzami darba tirgus traucējumi, kas varētu nopietni apdraudēt dzīves vai nodarbinātības līmeni konkrētajā reģionā vai profesijā, tad šī dalībvalsts par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, sniedzot visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, dalībvalsts var lūgt, lai Komisija nosaka, ka Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana pilnīgi vai daļēji jāaptur, lai attiecīgajā reģionā vai profesijā atjaunotu normālo situāciju. Par piemērošanas apturēšanu, kā arī apturēšanas ilgumu un apjomu Komisija lemj vēlākais divas nedēļas pēc attiecīga lūguma saņemšanas un savu lēmumu dara zināmu Padomei. Ikviens dalībvalsts var divās nedēļās pēc dienas, ar ko datēts Komisijas lēmums, lūgt Padomi atcelt vai grozīt attiecīgo lēmumu. Par šādiem lūgumiem Padome divās nedēļās pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

8. Kamēr atbilstīgi 2. līdz 5. punktam un 7. punktam ir apturēta Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana, Polijā attiecībā uz pašreizējo dalībvalstu pilsoņiem un pašreizējās dalībvalstīs attiecībā uz Polijas pilsoņiem piemēro regulas 11. pantu, ņemot vērā šādus nosacījumus:

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kas kopā ar darba ņēmēju pievienošanās dienā legāli dzīvo kādā dalībvalstī, pēc pievienošanās nekavējoties ir pieeja darba tirgum šajā dalībvalstī. Tas neattiecas uz tādu darba ņēmēju ģimenes locekļiem, kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir atļauta uz laikposmu līdz 12 mēnešiem,

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kuri kopā ar darba ņēmēju legāli dzīvo kādā dalībvalstī no dienas, kas ir pēc pievienošanās dienas, taču laikposmā, kad tiek piemēroti iepriekš izklāstītie pārejas noteikumi, ir pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, tiklīdz viņi vismaz astoņpadsmit mēnešus ir dzīvojuši attiecīgajā dalībvalstī vai arī trešajā gadā pēc pievienošanās dienas, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

Šie noteikumi neskar labvēlīgākus pasākumus, ko paredz attiecīgās valsts tiesību akti vai kas izriet no divpusējiem nolīgumiem.

9. Ja dažus Direktīvas 68/360/EEK noteikumus nav iespējams nošķirt no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 noteikumiem, kurus nepiemēro atbilstīgi 2. līdz 5., 7. un 8. punktam, tad Polija un pašreizējās dalībvalstis drīkst atkāpties no minētajiem noteikumiem, ciktāl tas vajadzīgs, lai piemērotu 2. līdz 5., 7. un 8. punktu.

10. Visos gadījumos, kad atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem pašreizējās dalībvalstīs īsteno attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Polija var paturēt spēkā līdzvērtīgus pasākumus attiecībā uz konkrētās dalībvalsts vai konkrēto dalībvalstu pilsoņiem.

11. Ja kāda no pašreizējām dalībvalstīm aptur Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, Polija var attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Slovēniju un Slovākiju izmantot procedūras, kas izklāstītas 7. punktā. Šādos laikposmos darba atļaujas, ko Polija pārraudzības nolūkā izsniedz Čehijas Republikas, Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Slovēnijas un Slovākijas pilsoņiem, tiek izsniegtas automātiski.

12. Pašreizējās dalībvalstis, kas atbilstīgi 2. līdz 5. un 7. līdz 9. punktam īsteno savas valsts pasākumus, var atbilstīgi saviem tiesību aktiem noteikt plašāku pārvietošanās brīvību nekā pastāv pievienošanās dienā, tostarp paredzēt pilnīgu pieeju darba tirgum. Sākot ar trešo gadu pēc pievienošanās dienas, ikviena pašreizējā dalībvalsts, kas īsteno savas valsts pasākumus, var jebkurā laikā nolemt, ka minēto pasākumu vietā piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta noteikumus. Par jebkuru šādu lēmumu informē Komisiju.

13. Lai atsevišķās jutīgās pakalpojumu jomās darba tirgū novērstu nopietnus traucējumus vai šādu traucējumu rašanās iespēju, ko dažos reģionos var izraisīt transnacionāla pakalpojumu sniegšana, kā tā definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, un tiktāl, ciktāl tās atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem attiecībā uz Polijas darba ņēmējiem īsteno savas valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no

divpusējiem nolīgumiem, Vācija un Austrija var — iepriekš par to informējot Komisiju — atkāpties no EK līguma 49. panta 1. daļas, lai saistībā ar pakalpojumiem, kurus sniedz sabiedrības, kas veic uzņēmējdarbību Polijā, ierobežotu tādu darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kuru tiesībām strādāt Vācijā un Austrijā piemērojami šo valstu iekšējie pasākumi.

Pakalpojumu jomas, uz kurām var attiecināt minēto atkāpi, ir šādas:

— Vācijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---------------------------------------|---|
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. Ēku tīrīšana un uzkopšana |
| Citi pakalpojumi | 74.87. Vienīgi iekštelu tapsētāju darbība |

— Austrijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---|---|
| Dārzkopības pakalpojumi | 01.41. |
| Akmens sadalīšana, apstrāde un apdare | 26.7. |
| Metāla būvkonstrukciju un to daļu ražošana | 28.11. |
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Apsardzes darbība | 74.60. |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. |
| Mājas aprūpe | 85.14. |
| Sociālā palīdzība un darbības bez izmitināšanas | 85.32. |

Tiktāl, ciktāl Vācija un Austrija saskaņā ar iepriekšējām šā punkta daļām atkāpjas no EK līguma 49. panta 1. daļas, Polija var veikt līdzvērtīgus pasākumus, par to iepriekš paziņojot Komisijai.

Šā punkta piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi darba ņēmēju pagaidu pārvietošanās nosacījumi saistībā ar pakalpojumu transnacionālu sniegšanu Vācijā vai Austrijā un Polijā, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

14. Iepriekš 2. līdz 5. un 7. līdz 12. punktā izklāstīto noteikumu piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi nosacījumi Polijas pilsoņu pieejai pašreizējo dalībvalstu darba tirgiem, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

Neskarot 1. līdz 13. punktā izklāstītos noteikumus, visos laikposmos, kad tiek īstenoti attiecīgo valstu pasākumi vai pasākumi, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, pašreizējās dalībvalstis saistībā ar pieeju savam darba tirgum dod priekšroku darba ņēmējiem, kas ir ES dalībvalstu pilsoņi, nevis darba ņēmējiem, kas ir trešo valstu pilsoņi.

Režīms, ko piemēro Polijas migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā kādā citā dalībvalstī, vai citu

dalībvalstu migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā Polijā, nedrīkst būt vairāk ierobežojošs kā tas režīms, ko piemēro trešo valstu darba ņēmējiem, kas dzīvo un strādā attiecīgi konkrētajā dalībvalstī vai Polijā. Turklāt, piemērojot principu, ka priekšroka tiek dota Kopienai, režīms, ko piemēro tādiem migrējošiem darba ņēmējiem no trešām valstīm, kas dzīvo un strādā Polijā, nedrīkst būt labvēlīgāks kā režīms, ko piemēro Polijas pilsoņiem.

(¹) NACE: skat. 31990 R 3037: Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90 (1990. gada 9. oktobris) par saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju Eiropas Kopienā (OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara 32002 R 0029: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 29/2002 (OV L 6, 10.1.2002., 3. lpp.).

3. PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA

1. 31997 L 0009: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/9/EK (1997. gada 3. marts) par ieguldītāju kompensācijas sistēmām (OV L 84, 26.3.1997., 22. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 97/9/EK 4. panta 1. punkta, līdz 2007. gada 31. decembrim uz Poliju neattiecas minimālais kompensācijas apjoms. Polija nodrošina to, ka tās ieguldītāju kompensēšanas sistēma nodrošina segumu, kas līdz 2004. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 7 000, laikposmā no 2005. gada 1. janvāra līdz 2005. gada 31. decembrim — vismaz EUR 11 000, laikposmā no 2006. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim — vismaz EUR 15 000 un laikposmā no 2007. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim — vismaz EUR 19 000.

Pārejas laikā pārējās dalībvalstis saglabās tiesības apturēt savā teritorijā izveidotu Polijas ieguldījumu sabiedrību filiāļu darbību, kamēr šādas filiāles nepievienojas oficiāli atzītai ieguldītāju kompensēšanas sistēmai attiecīgajā dalībvalstī, lai tādējādi segtu starpību starp Polijas kompensācijas apjomu un 4. panta 1. punktā minēto obligāto apjomu.

2. 32000 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/12/EK (2000. gada 20. marts) par kredītiestāžu darbības sākšanu un veikšanu (OV L 126, 26.5.2000., 1. lpp.), ko groza:

— 32000 L 0028: Eiropas Parlamenta un Padomes 18.9.2000. Direktīva 2000/28/EK (OV L 275, 27.10.2000., 37. lpp.).

Prasība attiecībā uz sākumkapitālu, kas paredzēta Direktīvas 2000/12/EK 5. panta 2. punktā, līdz 2007. gada 31. decembrim neattiecas uz kooperatīvajām kredītiestādēm, kas Polijā nodibinātas līdz pievienošanās dienai. Polija nodrošina, ka šādu kooperatīvo kredītiestāžu minimālais sākumkapitāls līdz 2005. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 300 000 un no 2006. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 31. decembrim — vismaz EUR 500 000.

Atbilstīgi 5. panta 4. punktam šādu uzņēmumu pašu kapitāls pārejas laikā, sākot no pievienošanās dienas, nedrīkst kļūt mazāks par augstāko sasniegto rādītāju.

4. BRĪVA KAPITĀLA APRĪTE

Līgums par Eiropas Savienību;

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums.

1. Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Polija var piecus gadus no pievienošanās dienas paturēt spēkā noteikumus par otro mājokļu iegādi, kuri paredzēti 1920. gada 24. marta Aktā par nekustamā īpašuma iegādi ārvalstniekiem (*Dz.U. 1996, Nr 54, poz. 245 ar grozījumiem*), ņemot vērā tā grozījumus.

Attiecībā uz otro mājokļu iegādi dalībvalstu un Eiropas Ekonomikas zonas nolīguma līgumslēdzēju valstu pilsoņiem, kas četrus gadus pēc kārtas likumīgi dzīvojuši Polijā, nepiemēro šā punkta iepriekšējās daļas noteikumus un jebkādas procedūras, ko neattiecinā uz Polijas pilsoņiem.

2. Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Polija var divpadsmit gadus no pievienošanās dienas paturēt spēkā noteikumus par lauksaimniecības zemes un mežu iegādi, kuri paredzēti 1920. gada 24. marta Aktā par nekustamā īpašuma iegādi ārvalstniekiem (*Dz.U. 1996, Nr 54, poz. 245 ar grozījumiem*), ņemot vērā tā grozījumus. Attiecībā uz lauksaimniecības zemes un

mežu iegādi dalībvalstu pilsoņiem vai juridiskām personām, kas izveidotas saskaņā ar citas dalībvalsts tiesību aktiem, nekādā gadījumā nedrīkst piemērot noteikumus, kas ir nelabvēlīgāki par noteikumiem, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

Sākot ar pievienošanās dienu, attiecībā uz lauksaimniecības zemes un mežu iegādi dalībvalstu un Eiropas Ekonomikas zonas nolīguma līgumslēdzēju valstu pilsoņiem, kas vēlas veikt uzņēmējdarbību kā pašnodarbināti zemnieki un kas vismaz trīs gadus pēc kārtas likumīgi dzīvojuši un kā fiziskas vai juridiskas personas nomājuši zemi Polijā, nepiemēro šā punkta iepriekšējās daļas noteikumus un jebkādas procedūras, ko neattiecinā uz Polijas pilsoņiem. Attiecībā uz *Warmińsko-Mazurskie, Pomorskie, Kujawsko-Pomorskie, Zachodniopomorskie, Lubuskie, Dolnośląskie, Opolskie* un *Wielkopolskie* vojevodistēm attiecīgajā vietā nodzīvotais laiks vai zemes nomas laiks, kas minēts iepriekšējā teikumā, ir septiņi gadi. Katram attiecīgās dalībvalsts pilsonim, kas nomājis zemi Polijā, nomas laiku līdz zemes pirkšanai aprēķina individuāli, skaitot no sākotnējā nomas līguma apliecinātās noslēgšanas dienas. Pašnodarbināti zemnieki, kas zemi nomājuši nevis kā fiziskas personas, bet gan kā juridiskas personas, var tiesības, ko nomas līgums paredz juridiskajai personai, nodot paši sev kā fiziskai personai. Aprēķinot nomas laiku līdz pirkuma tiesību iegūšanai, ņem vērā laikposmus, kad attiecīgā persona zemi nomājusī kā juridiska persona. Fizisko personu nomas līgumu noslēgšanas dienu var apliecināt retrospektīvi, un tad tiek ņemts vērā apliecināto līgumu kopējais nomas laiks. Netiek

noteikti termiņi, kad pašnodarbinātiem zemniekiem viņu pašreizējie nomas līgumi jāpārveido par fizisku personu līgumiem vai rakstiskiem līgumiem ar apliecinātu noslēgšanas dienu. Nomas līgumu pārveides procedūrai jābūt atklātai, un tā nekādā gadījumā nedrīkst būt jauns šķērslis.

Šo pārejas posma pasākumu vispārēju pārskatīšanu veic trešajā gadā pēc pievienošanās dienas. Šajā sakarā Komisija iesniedz ziņojumu Pado-

mei. Padome pēc Komisijas priekšlikuma var ar vienprātīgu lēmumu saīsināt vai pārtraukt šā panta pirmajā daļā paredzēto pārejas posmu.

Pārejas posmā Polijā var piemērot tiesību aktos noteiktas atļauju saņemšanas procedūras, tādējādi nodrošinot, ka atļaujas nekustamā īpašuma iegādei Polijā piešķir, pamatojoties uz objektīviem, stabiliem, atklātiem un publiskiem kritērijiem. Šos kritērijus piemēro nediskriminējot, un tie ir vienādi visu dalībvalstu pilsoņiem, kas dzīvo Polijā.

5. KONKURENCES POLITIKA

1. Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi.

a) Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, Polijā var — ievērojot turpmāk izklāstītos nosacījumus — piemērot atbrīvojumus no uzņēmumu ienākuma nodokļa, kas līdz 2001. gada 1. janvārim piešķirti atbilstīgi 1994. gada Likumam par speciālajām ekonomiskajām zonām:

i) līdz 2011. gada 31. decembrim (ieskaitot) — mazajiem uzņēmumiem, ko nosaka atbilstīgi šādu uzņēmumu Kopienas definīcijai ⁽¹⁾ un Kopienas praksei;

līdz 2010. gada 31. decembrim (ieskaitot) — vidējiem uzņēmumiem, ko nosaka atbilstīgi šādu uzņēmumu Kopienas definīcijai ⁽²⁾ un Kopienas praksei;

Apvienošanās, iegādes vai cita līdzīga darījuma gadījumā, ja tas attiecas uz saņēmēju, kam atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem piešķirts atbrīvojums no nodokļa, pārtrauc piemērot atbrīvojumu no uzņēmumu ienākuma nodokļa;

ii) citiem uzņēmumiem, ar nosacījumu, ka attiecībā uz atbalsta apjomu, ko piešķir atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem, tiek ievēroti šādi ierobežojumi:

aa) valsts atbalstam reģionāliem ieguldījumiem:

— ja uzņēmums speciālās ekonomiskās zonas (turpmāk SEZ) statusu ieguvis pirms 2000. gada 1. janvāra, atbalsta apjoms nepārsniedz 75 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām. Ja uzņēmums SEZ statusu ieguvis 2000. gadā, atbalsta kopējais nepārsniedz 50 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām,

— ja uzņēmums darbojas mehānisko transportlīdzekļu nozarē ⁽³⁾, kopējais atbalsts nepārsniedz 30 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām,

— laikposms tāda atbalsta aprēķināšanai, uz ko attiecas iepriekšminētie 75 % un 50 % (attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu nozari — 30 %) ierobežojumi, sākas 2001. gada 1. janvārī; aprēķinos neiekļauj jebkādu atbalstu, kas pieprasīts un saņemts, pamatojoties uz peļņu, kas gūta pirms minētās dienas,

— ja pievienošanās dienā uzņēmums jau ir pārsniedzis noteiktos maksimālos apjomus, atbalstu neprasa atmaksāt,

— aprēķinot atbalsta kopapjomu, ņem vērā visu atbalstu, kas saņēmējam piešķirts saistībā ar kompensējamām izmaksām, tostarp atbalstu, kas piešķirts atbilstīgi citām shēmām, neatkarīgi no tā, vai atbalsts piešķirts no vietējiem, reģionāliem, valsts vai Kopienas finanšu resursiem,

— kompensējamās izmaksas nosaka atbilstīgi Pamatnostādnēm par valstu reģionālo atbalstu ⁽⁴⁾,

— kompensējamās izmaksas, ko var ņemt vērā aprēķinos, ir izmaksas, kas radušās SEZ statusa laikā vai atbilstīgi programmai, kuru uzņēmums pieņēmis pirms 2002. gada 31. decembra. Šādas izmaksas var ņemt vērā vienīgi tādā apjomā, kādā tās faktiski veiktas laikposmā, kas sākas dienā, kad stājies spēkā 1994. gada Likumā par speciālajām ekonomiskajām zonām paredzētā programma, un beidzas 2006. gada 31. decembrī;

bb) valsts atbalstam mācībām, pētniecībai, attīstībai un vides aizsardzībai:

— atbalsts nepārsniedz attiecīgos atbalsta intensitātes ierobežojumus, kas konkrētajiem atbalsta mērķiem piemērojami atbilstīgi EK līguma 87. un 88. pantam vai arī atbilstīgi citiem šā Akta noteikumiem,

— laikposms tāda atbalsta aprēķināšanai, kurš iekļaujams noteiktajos maksimālajos apjomos, sākas 2001. gada 1. janvārī; aprēķinos neiekļauj jebkādu atbalstu, kas pieprasīts un saņemts, pamatojoties uz peļņu, kas gūta pirms minētās dienas,

— aprēķinot atbalsta kopapjomu, ņem vērā visu atbalstu, kas saņēmējam piešķirts saistībā ar kompensējamām izmaksām, tostarp atbalstu, kas piešķirts atbilstīgi citām shēmām, neatkarīgi no tā, vai atbalsts piešķirts no vietējiem, reģionāliem, valsts vai Kopienas finansēšanas avotiem,

— kompensējamās izmaksas nosaka saskaņā ar Kopienas noteikumiem, kas attiecas uz konkrēto atbalsta mērķi,

— ja pievienošanās dienā uzņēmums jau ir pārsniedzis noteiktos maksimālos apjomus, atbalstu neprasa atmaksāt,

- kompensējamās izmaksas, ko var ņemt vērā aprēķinos, ir izmaksas, kas radušās SEZ statusa laikā vai atbilstīgi programmai, kuru uzņēmums pieņēmis pirms 2002. gada 31. decembra. Šādas izmaksas var ņemt vērā vienīgi tādā apjomā, kādā tās faktiski veiktas laikposmā no dienas, kad stājusies spēkā 1994. gada Likumā par speciālajām ekonomiskajām zonām paredzētā shēma, līdz 2006. gada 31. decembrim;
- b) Iepriekš a) punktā izklāstītie pārejas pasākumi stājas spēkā vienīgi tad, ja Polija ir izdarījusi grozījumus Likumā par speciālajām ekonomiskajām zonām, paredzot iepriekš noteiktos grozījumus nodokļu atvieglojumiem, kas attiecas gan uz mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, gan lielajiem uzņēmumiem un kas līdz 2000. gada 31. decembrim piešķirti atbilstīgi 1994. gada Likumam par speciālajām ekonomiskajām zonām, kā arī ja Polija pirms pievienošanās ir nodrošinājusi visu esošo individuālo nodokļu atvieglojumu atbilstību iepriekš noteiktajiem pasākumiem. Jebkādu atbalstu, kas piešķirts atbilstīgi 1994. gada Likumam par speciālajām ekonomiskajām zonām un kas līdz pievienošanās dienai nav pielāgots iepriekš a) punktā izklāstītajiem nosacījumiem, uzskata par jaunu atbalstu, kā noteikts esošajā atbalsta sistēmā, kura paredzēta šā Akta IV pielikuma 3. iedaļā "Konkurences politika".
- c) Polija iesniedz Komisijai:
- divus mēnešus pēc pievienošanās dienas — informāciju par iepriekš a) punktā izklāstīto nosacījumu izpildi,
- līdz 2007. gada februāra beigām — informāciju par kompensējamām izmaksām, kas saņēmējiem faktiski radušās atbilstīgi iepriekšminētajiem tiesību aktiem, kā arī par atbalsta kopapjomiem, ko saņēmēji jau saņēmuši, un
- pusgada ziņojumus par tāda atbalsta pārraudzību, kas piešķirts saņēmējiem mehānisko transportlīdzekļu nozarē.
2. Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi.
- Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, Polija — ievērojot turpmāk izklāstītos nosacījumus — var piešķirt valsts atbalstu vides aizsardzībai:
- a) līdz 2007. gada 31. decembrim — ieguldījumiem vides aizsardzības jomā, ja to mērķis ir pielāgošanās standartiem, kas noteikti Padomes Direktīvā 76/464/EEK⁽²⁾, Padomes Direktīvā 82/176/EEK⁽⁶⁾, Padomes Direktīvā 83/513/EEK⁽⁷⁾, Padomes Direktīvā 84/156/EEK⁽⁸⁾ un Padomes Direktīvā 86/280/EEK⁽⁹⁾, ar nosacījumu, ka atbalsta intensitāte nepārsniedz spēkā esošos reģionālā atbalsta ierobežojumus. Attiecībā uz mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, ko nosaka atbilstīgi šādu uzņēmumu Kopienas definīcijai⁽¹⁰⁾, šo intensitāti var palielināt par 15 procentu punktiem;
- b) līdz dienām, kas norādītas šā Akta XII pielikuma 13. iedaļas "Vide" C nodaļas 2. punktā un B nodaļas 3. punktā, — ieguldījumiem vides aizsardzības jomā, kuru mērķis ir pielāgošanās Padomes Direktīvā 91/271/EEK⁽¹¹⁾ un Padomes Direktīvā 1999/31/EK⁽¹²⁾ paredzētajiem standartiem, ar nosacījumu, ka atbalsta intensitāte nepārsniedz spēkā esošos reģionālā atbalsta ierobežojumus. Attiecībā uz mazajiem un vidējiem uzņēmumiem, ko nosaka atbilstīgi šādu uzņēmumu Kopienas definīcijai⁽¹³⁾, šo intensitāti var palielināt par 15 procentu punktiem;
- c) līdz dienām, kas norādītas šā Akta XII pielikuma 13. iedaļas "Vide" D nodaļas 1. punktā, un attiecībā uz esošajām iekārtām — ieguldījumiem vides aizsardzības jomā, kuru mērķis ir pielāgošanās Padomes Direktīvā 96/61/EK⁽¹⁴⁾ paredzētajiem standartiem, ar nosacījumu, ka atbalsta intensitāte nepārsniedz 30 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām;
- d) līdz 2007. gada 31. oktobrim un attiecībā uz esošajām iekārtām, uz kurām neattiecas šā Akta XII pielikuma 13. iedaļas "Vide" D nodaļas 1. punkta noteikumi, — ieguldījumiem vides aizsardzības jomā, kuru mērķis ir pielāgošanās Direktīvā 96/61/EK paredzētajiem standartiem, ar nosacījumu, ka atbalsta intensitāte nepārsniedz 30 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām;
- e) līdz dienām, kas norādītas šā Akta XII pielikuma 13. iedaļas "Vide" D nodaļas 2. punktā, un attiecībā uz esošajām iekārtām — ieguldījumiem vides aizsardzības jomā, kuru mērķis ir pielāgošanās Direktīvā 2001/80/EK⁽¹⁵⁾ paredzētajiem standartiem, ar nosacījumu, ka atbalsta intensitāte nepārsniedz 50 % no kompensējamām ieguldījumu izmaksām;
- f) kompensējamās izmaksas attiecībā uz ieguldījumiem vides aizsardzības jomā nosaka atbilstīgi E.1.7. iedaļai Kopienas Pamatnostādņēs par valsts atbalstu vides aizsardzībai⁽¹⁶⁾ vai atbilstīgi turpmākiem noteikumiem, kas aizstāj esošās pamatnostādnes;
- g) pārejas pasākumi, kas paredzēti a) līdz f) punktā, stājas spēkā vienīgi tad, ja Polija atbalstu piešķir atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem nosacījumiem.

(1) Kā noteikts Komisijas Ieteikumā 96/280/EK (1996. gada 3. aprīlis) par mazo un vidējo uzņēmumu definīciju (OV L 107, 30.4.1996., 4. lpp.).

(2) Kā noteikts Komisijas Ieteikumā 96/280/EK (1996. gada 3. aprīlis) par mazo un vidējo uzņēmumu definīciju (OV L 107, 30.4.1996., 4. lpp.).

(3) Kā tā definēta C pielikumā, kas pievienots Kopienas Daudznozaru sistēmai reģionālā atbalsta piešķiršanai lieliem ieguldījumu projektiem (OV C 70, 19.3.2002., 8. lpp.).

(4) OV C 74, 10.3.1998., 9. lpp.

(5) Padomes Direktīva 76/464/EEK (1976. gada 4. maijs) par piesārņojumu, ko rada dažas bīstamas vielas, kuras novada Kopienas ūdens vidē (OV L 129, 18.5.1976., 23. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

(6) Padomes Direktīva 82/176/EEK (1982. gada 22. marts) par robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz dzīvsudraba emisijām sārnu-hlorīdu elektrolīzē (OV L 81, 27.3.1982., 29. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

(7) Padomes Direktīva 83/513/EEK (1983. gada 26. septembris) par robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz kadmija emisijām (OV L 291, 24.10.1983., 1. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

(8) Padomes Direktīva 84/156/EEK (1984. gada 8. marts) par robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz dzīvsudraba emisijām nozarēs, kas nav sārnu-hlorīdu elektrolīzē (OV L 074, 17.3.1984., 49. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

(9) Padomes Direktīva 86/280/EEK (1986. gada 12. jūnijs) par emisiju robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz dažām bīstamām vielām, kas iekļautas Direktīvas 76/464/EEK pielikuma I sarakstā (OV L 181, 4.7.1986., 16. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

(10) Komisijas Ieteikums 96/280/EK (1996. gada 3. aprīlis) par mazo un vidējo uzņēmumu definīciju (OV L 107, 30.4.1996., 4. lpp.).

(11) Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.). Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

(12) Padomes Direktīva 1999/31/EK (1999. gada 26. aprīlis) par atkritumu poligoniem (OV L 182, 16.7.1999., 1. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

(13) Komisijas Ieteikums 96/280/EK (1996. gada 3. aprīlis) par mazo un vidējo uzņēmumu definīciju (OV L 107, 30.4.1996., 4. lpp.).

(14) Padomes Direktīva 96/61/EK (1996. gada 24. septembris) par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli (OV L 257, 10.10.1996., 26. lpp.), ņemot vērā tās grozījumus.

(15) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošu vielu emisijām gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām (OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.).

(16) OV C 37, 3.2.2001., 3. lpp.

6. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI LAUKSAIMNIECĪBAS JOMĀ

1. 31997 R 0478: Komisijas Regula (EK) Nr. 478/97 (1997. gada 14. marts), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Padomes Regulu (EK) Nr. 2200/96 piemērot attiecībā uz ražotāju organizāciju pagaidu atzīšanu (OV L 75, 15.3.1997., 4. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31999 R 0243: Komisijas 1.2.1999. Regula (EK) Nr. 243/1999 (OV L 27, 2.2.1999., 8. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 478/97 3. panta, Polijai piešķir trīs gadu pārejas laiku no pievienošanās dienas, un šajā laikā minimālās prasības ražotāju organizāciju pagaidu atzīšanai ir jānosaka piecu ražotāju un EUR 100 000 līmenī. Pagaidu atzīšanas ilgums nedrīkst pārsniegt piecus gadus no attiecīgās valsts kompetentās iestādes akcepta saņemšanas.

Pēc trīs gadu pārejas laika piemēro īpašās prasības, kas attiecas uz pagaidu atzīšanu un noteiktas Regulas (EK) Nr. 478/97 3. pantā, proti, pusi no minimālo prasību skaita, kas ražotāju organizāciju atzīšanai noteiktas Regulas (EK) Nr. 412/97⁽¹⁾ I un II pielikumā.

Ja pēc trīs gadu pārejas laika ražotāju organizācija nepanāk atbilstību Regulā (EK) Nr. 478/97 izklāstītajām minimālajām prasībām, pagaidu atzīšanu anulē.

2. 31997 R 2597: Padomes Regula (EK) Nr. 2597/97 (1997. gada 18. decembris), ar ko paredz papildu noteikumus piena un piena produktu tirgus kopīgajai organizācijai attiecībā uz dzeramo pienu (OV L 351, 23.12.1997., 13. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31999 R 1602: Padomes 19.7.1999. Regula (EK) Nr. 1602/1999 (OV L 189, 22.7.1999., 43. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2597/97 3. panta 1. punkta b), c) un d) apakšpunkta, prasības attiecībā uz tauku saturu piecus gadus pēc pievienošanās dienas nepiemēro attiecībā uz Polijā ražotu dzeramo pienu. Dzeramo pienu, kas neatbilst prasībām attiecībā uz tauku saturu, var tirgot tikai Polijā vai eksportēt uz kādu trešo valsti.

3. 31998 R 2848: Komisijas Regula (EK) Nr. 2848/98 (1998. gada 22. decembris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 2075/92 piemērošanai attiecībā uz piemaksu sistēmu, ražošanas kvotām un īpašo atbalstu, kas piešķirams ražotāju grupām jēlabakas nozarē (OV L 358, 31.12.1998., 17. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 1983: Komisijas 7.11.2002. Regula (EK) Nr. 1983/2002 (OV L 306, 8.11.2002., 8. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 2848/98 I pielikuma, piecus gadus no pievienošanās dienas limits atzīšanai par ražotāju grupu visos Polijas jēlabakas ražošanas reģionos ir 1 % no garantiju limita.

4. 31999 R 1254: Padomes Regula (EK) Nr. 1254/1999 (1999. gada 17. maijs) par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju (OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2345: Komisijas 30.11.2001. Regula (EK) Nr. 2345/2001 (OV L 315, 1.12.2001., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1254/1999 3. panta f) punkta, līdz 2006. gada beigām Polija var tādu sugu govus, kuras uzskaitītas I pielikumā Komisijas Regulai (EK) Nr. 2342/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Padomes Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju piemērot attiecībā uz piemaksu shēmām⁽²⁾, uzskatīt par atbilstīgām piemaksai, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 3. nodaļu piešķir par zīdītāgovīm, ja šādas govus ir lecinātas vai apsēklotas ar gaļas šķirnes bulli.

B. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS UN FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

I. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

1. 31964 L 0433: Padomes Direktīva 64/433/EEK par veterinārsanitārajām prasībām svaigas gaļas ražošanai un tirdzniecībai (OV P 121, 29.7.1964., 2012. lpp., ko turpmāk groza un konsolidē OV L 268, 29.6.1991., 71. lpp.) un kur jaunākos grozījumus izdara:

— 31995 L 0023: Padomes 22.6.1995. Direktīva 95/23/EK (OV L 243, 11.10.1995., 7. lpp.);

31971 L 0118: Padomes Direktīva 71/118/EEK (1971. gada 15. februāris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē svaigas māļputnu gaļas ražošanu un laišanu tirgū (OV L 55, 8.3.1971., 23. lpp. un ko turpmāk groza un papildina OV L 62, 15.3.1993., 6. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.);

31977 L 0099: Padomes Direktīva 77/99/EEK (1976. gada 21. decembris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē gaļas produktu un dažu citu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu un tirdzniecību (OV L 26, 31.1.1977., 85. lpp. un ko turpmāk groza un papildina OV L 57, 2.3.1992., 4. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0076: Padomes 16.12.1997. Direktīva 97/76/EK (OV L 10, 16.1.1998., 25. lpp.);

31991 L 0493: Padomes Direktīva 91/493/EEK (1991. gada 22. jūlijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības zivsaimniecības produktu ražošanai un laišanai tirgū (OV L 268, 24.9.1991., 15. lpp.) un kur jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.);

31992 L 0046: Padomes Direktīva 92/46/EEK (1992. gada 16. jūnijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības attiecībā uz svaigpiena, termiski apstrādāta piena un piena produktu ražošanu un laišanu tirgū (OV L 268, 14.9.1992., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31996 L 0023: Padomes 29.4.1996. Direktīva 96/23/EK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.);

31994 L 0065: Padomes Direktīva 94/65/EK (1994. gada 14. decembris), ar ko nosaka prasības maltas gaļas un gaļas izstrādājumu ražošanai un laišanai tirgū (OV L 368, 31.12.1994., 10. lpp.).

a) Strukturālās prasības, kas noteiktas Direktīvas 64/433/EEK I pielikumā, Direktīvas 71/118/EEK I pielikumā, Direktīvas 77/99/EEK A un B pielikumā un Direktīvas 94/65/EEK I pielikumā, līdz 2007. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz šā pielikuma B papildinājumā uzskaitītajiem Polijas uzņēmumiem, un struktūras prasības, kas noteiktas Direktīvas 92/46/EEK B pielikumā un Direktīvas 91/493/EEK pielikumā, līdz 2006. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz B papildinājumā uzskaitītajiem Polijas uzņēmumiem, ņemot vērā turpmāk izklāstītos nosacījumus.

b) Kamēr vien iepriekš a) punktā minētie uzņēmumi izmanto šā panta noteikumus, produktus, kuru izcelsme ir šajos uzņēmumos, var — neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū — laist vienīgi vietējā tirgū vai izmantot turpmākai pārstrādei vietējos uzņēmumos, uz kuriem tāpat attiecas a) punkta noteikumi. Šie produkti jāmarķē ar īpašu veselības marķējumu.

Šādus svaigus, apstrādātus vai pārstrādātus zivsaimniecības produktus var laist vienīgi vietējā tirgū, vai arī glabāt vai turpmāk pārstrādāt tajā pašā uzņēmumā, neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū. Svaigi, apstrādāti vai pārstrādāti zivsaimniecības produkti jāiepako un/vai jāiesaiņo tirgojamās vienībās, un uz tiem jābūt īpašam identifikācijas apzīmējumam. Svaigas, neiesaiņotas zivis tirgo tikai gala patērētājiem *Poviat*, kur atrodas zivsaimniecības produktu rūpnīca. Šādā gadījumā uz zivju konteineriem, kas atrodas tranzītā uz tirdzniecības vietu, ir jābūt iepriekš minētajam īpašajam identifikācijas apzīmējumam.

Šā punkta pirmā daļa attiecas arī uz visiem produktiem, kuru izcelsme ir integrētos gaļas ražošanas uzņēmumos, ja uz kādu šāda uzņēmuma daļu attiecas a) punkts. B papildinājumā uzskaitītie piena pārstrādes uzņēmumi var saņemt svaigpiena piegādes, kas neatbilst Direktīvas 92/46/EEK A pielikuma IV nodaļas A daļas 1. punkta prasībām vai kas ir no piena pārstrādes saimniecībām, kuras neatbilst minētās direktīvas A pielikuma II nodaļas prasībām, ja šādas saimniecības ir norādītas sarakstā, ko šim nolūkam veido Polijas iestādes.

c) B papildinājumā uzskaitītie 56 piena pārstrādes uzņēmumi ir tiesīgi pārstrādāt gan ES prasībām atbilstīgu, gan neatbilstīgu pienu, izmantojot atsevišķas ražošanas līnijas. Šī atļauja piena pārstrādes uzņēmumiem tiek piešķirta uz šādu laiku:

— līdz 2005. gada 30. jūnijam — 29 uzņēmumiem, kas uzskaitīti I daļā,

— līdz 2005. gada 31. decembrim — 14 uzņēmumiem, kas uzskaitīti II daļā,

— līdz 2006. gada 31. decembrim — 13 uzņēmumiem, kas uzskaitīti III daļā.

Šajā sakarā par ES prasībām neatbilstīgu pienu uzskata svaigpiena piegādes, kas neatbilst Direktīvas 92/46/EEK A pielikuma IV nodaļas A daļas 1. punkta prasībām vai kas ir no piena pārstrādes saimniecībām, kuras neatbilst minētās direktīvas A pielikuma II nodaļas prasībām, ja šādas saimniecības ir norādītas sarakstā, ko šim nolūkam veido Polijas iestādes.

Šādiem uzņēmumiem ir pilnībā jāizpilda ES prasības attiecībā uz uzņēmumiem, tostarp attiecībā uz riska analīzes un kritisko kontrolpunktu (HACCP) noteikšanas sistēmu (kas minēta Direktīvas 92/46/EEK (3) 14. pantā), un tiem ir jāvar demonstrēt iespējas pilnībā ievērot turpmāk izklāstītos nosacījumus, tostarp izraudzīties attiecīgās ražošanas līnijas:

— jāveic visi vajadzīgie pasākumi, lai būtu iespējams pareizi ievērot iekšējās procedūras attiecībā uz piena nošķirtu pārstrādi — no piena savākšanas un līdz gala produkta stadijai — tostarp atsevišķus piena savākšanas maršrutus, glabātuves un apstrādi ES prasībām atbilstīgam un neatbilstīgam pienam, kā arī nodrošināt īpašu iepakojumu un marķējumu ES prasībām neatbilstīga piena produktiem un šādu produktu atsevišķu glabāšanu,

— jāizstrādā procedūra, lai nodrošinātu izejvielu izsekojamību, tostarp vajadzīgos dokumentāros pierādījumus attiecībā uz produktu apriti, un produktu uzskaiti, kā arī sistēmu, lai ES prasībām atbilstīgās un neatbilstīgās izejvielas saistītu ar saražoto produktu kategorijām,

— svaigpiens jāpakļauj vismaz 15 sekunžu ilgai termiskai apstrādei vismaz 71,7 °C temperatūrā, un

— jāveic visi atbilstīgie pasākumi, lai nodrošinātu to, ka sanitārais marķējums netiek izmantots krāpnieciskos nolūkos.

Polijas iestādes:

— nodrošina to, ka katra attiecīgā uzņēmuma īpašnieks vai vadītājs veic visus vajadzīgos pasākumus, lai būtu iespējama piena nošķiršanas iekšējo procedūru pareiza ievērošana,

— veic testus un iepriekš nepaziņotas kontroles attiecībā uz piena nošķiršanu, un

— apstiprinātās laboratorijās veic testus visām izejvielām un gala produktiem, lai pārbaudītu to atbilstību Direktīvas 92/46/EEK C pielikuma prasībām, tostarp mikrobioloģiskajiem kritērijiem attiecībā uz piena produktiem.

Pienu un/vai piena produktus, kuru izcelsme ir nošķirtās ražošanas līnijās, kuras ES apstiprinātos uzņēmumos izmanto ES prasībām neatbilstīga piena pārstrādei, var laist vienīgi vietējā tirgū, neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū. Ja šādu piens un/vai piena produktus turpmāk pārstrādā, tos nedrīkst pārstrādāt kopā ar ES prasībām atbilstīgu pienu vai šāda piena produktiem un ievest kādā citā uzņēmumā, uz kuru neattiecas pārejas posma pasākumi. Neatkarīgi no dienas, kad šādus produktus laiž tirgū, tiem ir īpašs sanitārais marķējums.

Attiecībā uz pienu un piena produktiem, kas Polijā ražoti atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem noteikumiem, atbalstu, kurš paredzēts Padomes Regulas (EK) Nr. 1255/1999 I sadaļas II un III nodaļā, izņemot 11. pantu, un II sadaļā, var piešķirt vienīgi tad, ja tiem ir Padomes Direktīvas 92/46/EEK C pielikuma IV.A nodaļā paredzētais ovālais sanitārais marķējums.

- d) Polija nodrošina, ka pakāpeniski tiek panākta atbilstība a) punktā minētajām struktūras prasībām, ievērojot termiņus, kas B papildinājumā noteikti pastāvošo nepilnību novēršanai. Pamatojoties uz vienotiem kritērijiem, Polijas iestādes pastāvīgi pārbauga, kā uzņēmumi īsteno oficiāli apstiprinātos attīstības plānus. Polija nodrošina, ka pēc pārejas perioda darbību var turpināt vienīgi tie gaļas pārstrādes uzņēmumi, kas līdz 2007. gada 31. decembrim ir pilnībā izpildījuši šīs prasības, un vienīgi tie piena un zivsaimniecības produktu pārstrādes uzņēmumi, kas līdz 2006. gada 31. decembrim ir pilnībā izpildījuši šīs prasības. Polija iesniedz Komisijai gada ziņojumus par attīstību, kāda panākta katrā no B papildinājumā uzskaitītajiem uzņēmumiem, kā arī to uzņēmumu sarakstu, kas attiecīgajā gadā ir pabeiguši attīstības plāna īstenošanu. Attiecībā uz iepriekš c) punktā minētajiem piena pārstrādes uzņēmumiem, ziņojumus iesniedz reizi sešos mēnešos, sākot ar 2004. gada novembri.
- e) Pirms pievienošanās un līdz pārejas laika beigām Komisija var atjaunināt šā pielikuma B papildinājumu. To darot, Komisija var iekļaut sarakstā noteiktu skaitu atsevišķu uzņēmumu, kas minēti a) punktā, vai arī svītrot atsevišķus uzņēmumus, kas minēti a) un c) punktā, ņemot vērā attīstību, kāda panākta pastāvošo nepilnību novēršanā, un uzraudzības procesa gaitā izdarītos secinājumus un vienošanos par pakāpenisku to piena pārstrādes uzņēmumu skaita samazināšanu, kuros atļauts pārstrādāt gan ES prasībām atbilstīgu, gan neatbilstīgu pienu, kā paredzēts c) punktā.

Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus, lai nodrošinātu iepriekš izklāstītā pārejas režīma sekmīgu piemērošanu, pieņem saskaņā ar Direktīvas 64/433/EEK 16. pantu, Direktīvas 71/118/EEK 21. pantu, Direktīvas 91/493 15. pantu, Direktīvas 77/99/EEK 20. pantu, Direktīvas 92/46/EEK 31. pantu un Direktīvas 94/65/EEK 20. pantu.

2. 31999 L 0074: Padomes Direktīva 1999/74/EK (1999. gada 19. jūlijs), ar ko paredz minimālos standartus dējējvistu aizsardzībai (OV L 203, 3.8.1999., 53. lpp.).

Šā pielikuma C papildinājumā uzskaitītie Polijas uzņēmumi ir tiesīgi līdz 2009. gada 31. decembrim turpināt lietot būrus, kas neatbilst minimālajām prasībām, kuras attiecībā uz mazāk būtiskiem konstrukcijas elementiem (vienīgi augstumu un grīdas slīpumu) paredzētas Direktīvas 1999/74/EK 5. panta 1. punkta 4. un 5. apakšpunktā, ar nosacījumu, ka būru augstums vismaz 65 % būru kopplatības ir vismaz 36 cm un nevienā vietā nav mazāks par 33 cm, ka grīdas slīpums nepārsniedz 16 % un ka to izmantošana sāka līdz 2000. gadam.

II. TIESĪBU AKTI FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

1. 31969 L 0464: Padomes Direktīva 69/464/EEK (1969. gada 8. decembris) par kartupeļu vēža kontroli (OV L 323, 24.12.1969., 1. lpp.).

- a) Desmit gadus pēc pievienošanās dienas Polija ierobežo kartupeļu šķirņu stādīšanu Polijā, ļaujot stādīt vienīgi tādas šķirnes, kas ir pilnīgi (laboratorijas un lauka apstākļos) izturīgas pret *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, kas ir kartupeļu vēža izraisītājs. Šajā laikā Polijā veic papildu aizsardzības pasākumus, lai garantētu aizsardzību attiecībā uz sēklas kartupeļu un galda kartupeļu, kā arī Polijas izcelsmes stādīšanai paredzēto augu tirdzniecību gan Polijā, gan starp Poliju un citām dalībvalstīm; šos pasākumus īsteno, kamēr netiek konstatēts, ka vecajos kartupeļu vēža plankumos vairs nav dzīvotspējīgu *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival sporu, un kamēr vairs nav nepieciešama papildu vai stingrāku pasākumu īstenošana atbilstīgi Direktīvas 69/464/EEK 9. pantam. Platību pārplānošanu veic atbilstīgi EPPO standartam PM 3/59(1) "SYNCHYTRIUM ENDOBIOTICUM: augšnes testi un iepriekš inficētu platību pārplānošana".

- b) Ņemot vērā pamatotos zinātniskus principus, attiecīgā kaitīgā organisma bioloģiju un iespējamās tā izplatīšanās veidus, un jo īpaši šā organisma saimniekaugu ražošanas, tirdzniecības un pārstrādes sistēmu Polijā, papildu pasākumi ietver šādus pasākumus:

- i) attiecībā uz sēklas kartupeļiem: papildus Direktīvas 2000/29/EK (*) IV.A.II pielikuma 18. punkta 1. apakšpunktā noteikto prasību izpildei ir jānodrošina atbilstība Direktīvas 69/464/EEK 4. pantam, veicot oficiālas pārbaudes konkrētās platībās, kur audzē sēklas kartupeļus. Turklāt apvidus, kur ir ticis konstatēts 2. un 3. patotips, neuzskata par apvidiem, kuros audzētos sēklas kartupeļus var pārvietot uz citiem Polijas apvidiem, kur nav ticis konstatēts *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, vai uz citām dalībvalstīm. "Apvidus" tiek noteikti rajona (Powiat) līmenī;

- ii) attiecībā uz galda kartupeļiem:

- aa) apvidus, kur ir ticis konstatēts 2. un 3. patotips, neuzskata par apvidiem, kuros audzētos galda kartupeļus var pārvietot uz citiem Polijas apvidiem, kur nav ticis konstatēts *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, vai uz citām dalībvalstīm;

- bb) kartupeļiem, kuru izcelsme ir apvidos, kas nav iepriekš aa) punktā minētie apvidi,

— jābūt izcelsmei tādā apvidū, kur nav ticis konstatēts *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival. "Apvidus" tiek noteikts rajona (Powiat) līmenī,

vai

— jābūt izcelsmei tādā ražošanas vietā, kur nav ticis konstatēts *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival,

vai

- jābūt tādas šķirnes kartupeļiem, kas ir izturīga vismaz pret *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival 1. patotipu, un — pārvietojot uz Polijas apvidu, kas apsekojumā atzīts par tādu, kurā nav *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, vai citu dalībvalsti — jābūt mazgātiem vai citādi tīrītiem, un uz tiem nedrīkst būt augsne;
- iii) attiecībā uz augiem ar saknēm, kas ir iestādīti vai paredzēti stādīšanai un tiek audzēti atklātā laukā: papildus Direktīvas 2000/29/EK IV.A.II pielikuma 24. punktā noteikto prasību izpildei ir jānodrošina atbilstība Direktīvas 69/464/EEK 4. pantam, veicot oficiālas pārbaudes konkrētās platībās, kur audzē šos augus. Turklāt apvidus, kur ir ticis konstatēts 2. un 3. patotips, neuzskata par apvidiem, kuros audzētos augus var pārvietot uz citiem Polijas apvidiem, kur nav ticis konstatēts *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, vai uz citām dalībvalstīm. "Apvidus" tiek noteikts rajona (Powiat) līmenī.
- c) Izturīgās kartupeļu šķirnes nosaka, izmantojot testus atbilstīgi Eiropas un Vidusjūras Augu aizsardzības organizācijas (EPPA) Protokolam par karantīnai pakļauto sēnīšu noteikšanu. Apvidus vai vietas atzīst par tādām, kurās oficiāli nav *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival saskaņā ar Pārtikas un lauksaimniecības organizācijas Fitosanitāro pasākumu starptautiskajiem standartiem Nr. 4 "Par prasībām attiecībā uz to, kā apvidus atzīst par tādiem, kuros nav kaitēkļu" vai Nr. 10 "Par prasībām attiecībā uz to, kā ražošanas vietas vai ražošanas uzņēmumus atzīst par tādiem, kuros nav kaitēkļu".
- d) Ražošanas vietās, kur nav ticis konstatēts *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, kā minēts b) punkta ii) apakšpunkta bb) punktā, Komisija var atļaut individuālu līgumu noslēgšanu ar Polijas kompetentajām iestādēm par tādu šķirņu ražošanu, kuras nav izturīgas.
- e) Reģistrējot visus kartupeļu ražotājus, noliktavas un piegādes centrus, Polija nodrošina, ka visiem kartupeļu sūtījumiem ir iespējams izsekot līdz kartupeļu izcelsmes rajonam. Šādā nolūkā minēto ražotāju, noliktavu un piegāžu centru reģistrācijas numuriem ir jāietver norāde uz rajoniem, kur kartupeļi ražoti, glabāti, šķiroti vai iesaiņoti. Reģistrācijas numurs jānorāda uz katra kartupeļu sūtījuma, kura izcelsme ir Polijā un kas tiek pārvietots Polijā vai uz citām dalībvalstīm.
- f) Polija iesniedz gada ziņojumus par to apsekojumu rezultātiem, kas veikti attiecībā uz *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival izplatību Polijā. Līdz 10 gadu laikposma beigām apsekojumiem ir jābūt pabeigtiem, un jābūt noteiktām visām atlikušajām vai no jauna inficētajām platībām, kā arī to drošības zonām, kas ir pietiekami lielas, lai nodrošinātu apkārtējo apvidu aizsardzību. Gada ziņojumā ietver to ražošanas apvidu un vietu sarakstus, kur nav ticis konstatēts *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, kā

minēts b) punkta ii) apakšpunkta bb) punkta pirmajā un otrajā ievilkumā.

- g) Līdz 10 gadu laikposma beigām Komisija sadarbībā ar Polijas iestādēm pārbauda stāvokli, ņemot vērā attīstību, un lemj par to, vai ir jāveic turpmāki pasākumi. Visus šādus pasākumus paredz saskaņā ar Direktīvas 2000/29/EEK 18. pantā paredzēto procedūru.

2. 31991 L 0414: Padomes Direktīva 91/414/EEK (1991. gada 15. jūlijs) par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū (OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0081: Komisijas 10.10.2002. Direktīva 2002/81/EK (OV L 276, 12.10.2002., 28. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 91/414/EEK 13. panta 1. punkta, Polija var ilgākais līdz 2006. gada 31. decembrim atlikt termiņus, kas noteikti Direktīvas 91/414/EEK II un III pielikumā minētās informācijas sniegšanai par augu aizsardzības līdzekļiem, ko ražo Polijā, tirgo vienīgi Polijā un kuru sastāvā ir 2,4-D, MCPA, karbendazims vai Mekoprops (MCP), ar nosacījumu, ka šīs sastāvdaļas attiecīgajā laikā ir uzskaitītas minētās direktīvas I pielikumā un ka pieteikumu iesniedzēji uzņēmumi pirms 2003. gada 1. janvāra ir faktiski sākuši darbu pie nepieciešamo datu apstrādes vai ieguves.

3. 31999 L 0105: Padomes Direktīva 1999/105/EK (1999. gada 22. decembris) par meža reproduktīvā materiāla tirdzniecību (OV L 11, 15.1.2000., 17. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 1999/105/EK 28. panta 3. punkta, Polija var līdz krājumu izsīkšanai atļaut tādu meža reproduktīvo materiālu tirdzniecību, kas uzkrāti līdz 2004. janvārim un neatbilst minētajai direktīvai.

(¹) Komisijas Regula (EK) Nr. 412/97, ar ko nosara sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Padomes Regulu (EK) Nr. 2200/96 piemērot attiecībā uz ražotāju organizāciju atzīšanu (OV L 62, 4.3.1997., 16. lpp.). Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1120/2001 (OV L 153, 8.6.2001., 10. lpp.).

(²) OV L 281, 4.11.1999., 30. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1830/2002 (OV L 277, 15.10.2002., 15. lpp.).

(³) Padomes Direktīva 92/46/EEK (1992. gada 16. jūnijs), ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus attiecībā uz svaigpiena, termiski apstrādāta piena un piena produktu ražošanu un laišanu tirgū (OV L 268, 14.9.1992., 1. lpp.). Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Direktīvu 94/71/EK (OV L 368, 31.12.1994., 33. lpp.).

(⁴) Padomes Direktīva 2000/29/EK (2000. gada 8. maijs) par aizsardzības pasākumiem, lai novērstu augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu un izplatību Kopienā (OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp.). Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2002/36/EK (OV L 116, 3.5.2002., 16. lpp.).

7. ZIVSAIMNIECĪBA

31992 R 3760: Padomes Regula (EEK) Nr. 3760/92 (1992. gada 20. decembris), ar ko nosaka Kopienas zivsaimniecības un akvakultūras sistēmu (OV L 389, 31.12.1992., 1. lpp.) un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31998 R 1181: Padomes 4.6.1998. Regula (EK) Nr. 1181/98 (OV L 164, 9.6.1998., 1. lpp.).

Regula (EEK) Nr. 3760/92 attiecas uz Poliju, ņemot vērā turpmāk izklāstītos īpašos noteikumus.

Attiecībā uz krājumiem, kam piemēro nozvejas limitus, Polijai piešķiramo Kopienas nozvejas iespēju daļu nosaka atbilstīgi turpmāk izklāstītajam, iedalot pēc sugām un zonām:

| Sugas | ICES vai IBSFC zona | Polijas daļas (%) |
|--------------------|---|-------------------|
| Reņģes | I, II | 1,734 |
| Reņģes | III b, c, d ⁽¹⁾ , izņemot IBSFC 3. pārvaldības vienību | 21,373 |
| Brētliņas | III b, c, d ⁽¹⁾ | 29,359 |
| Laši | III b, c, d ⁽¹⁾ , izņemot IBSFC 32. apakšrajonu | 6,286 |
| Jūras zeltplekstes | III b, c, d ⁽¹⁾ | 15,017 |
| Mencas | I, II b | 8,223 |
| Mencas | III b, c, d ⁽¹⁾ | 22,211 |

| | | |
|-------------|--|-------|
| Makreles | II a (ārpuskopienas ūdeņos), V b (Kopienas ūdeņos), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV | 0,448 |
| Jūras asari | V, XII, XIV ⁽²⁾ | 4,144 |

⁽¹⁾ Kopienas ūdeņi.

⁽²⁾ Kopienas ūdeņi un apgabali, kas nav citu piekastes valstu zvejas jurisdikcijā.

Šīs daļas izmanto, pirmo reizi Polijai piešķirot nozvejas iespējas atbilstīgi procedūrai, kas paredzēta Regulas (EEK) Nr. 3760/92 8. panta 4. punktā.

Turklāt Polijas daļu Kopienas nozvejas iespējās NAFO uzraudzības apgabalā pēc Komisijas priekšlikuma noteiks Padome, lēmumu pieņemot ar kvalificētu balsu vairākumu, pamatojoties uz NAFO spēkā esošo sadalījumu laikposmā tieši pirms pievienošanās dienas.

8. TRANSPORTA POLITIKA

1. 31991 L 0440: Padomes Direktīva 91/440/EEK (1991. gada 29. jūlijs) par Kopienas dzelzceļa attīstību (OV L 237, 24.8.1991., 25. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes 26.2.2001. Direktīva 2001/12/EK (OV L 75, 15.3.2001., 1. lpp.).

Līdz 2006. gada 31. decembrim Padomes Direktīvas 91/440/EEK 10. panta 3. punktu Polijā piemēro atbilstīgi šādiem nosacījumiem:

— Polijas Valsts Dzelzceļš (jo īpaši *Polskie Koleje Państwowe (PKP) CARGO S.A.*) sadarbojas ar dzelzceļa uzņēmumiem, lai nediskriminējot nodrošinātu starptautiskos kravu dzelzceļa pārvadājumus saistībā ar importu, eksportu un tranzītu caur Poliju. Direktīvas 10. panta 1. un 2. punktā paredzētās piekļuves tiesības nodrošina bez jebkādiem ierobežojumiem,

— vismaz 20 % no Eiropas Kravu dzelzceļa pārvadājumu tīkla gada kopējās jaudas Polijā tiek paredzēti dzelzceļa uzņēmumiem, kas nav Polijas Valsts Dzelzceļš, un braucienu ilgumam visos maršrutos ir jābūt līdzvērtīgam braucienu ilgumam, kas paredzēts PKP CARGO S.A.. Katras dzelzceļa līnijas faktisko jaudu infrastruktūras pārvaldītājs norāda tīkla pārskatā. Iepriekšminētie 20 % no gada kopējās jaudas nodrošina direktīvas 10. panta 1., 2. un 3. punktā paredzētajām piekļuves tiesībām.

2. 31993 R 3118: Padomes Regula (EEK) Nr. 3118/93 (1993. gada 25. oktobris), ar ko paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem ārvalstu pārvadātāji dalībvalstī drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus (OV L 279, 12.11.1993., 1. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0484: Eiropas Parlamenta un Padomes 1.3.2002. Regula (EK) Nr. 484/2002 (OV L 76, 19.3.2002., 1. lpp.).

a) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3118/93 1. panta un līdz trešā gada beigām pēc pievienošanās dienas, Polijas pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus citās dalībvalstīs,

un citu dalībvalstu pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus Polijā.

b) Līdz trešā gada beigām pēc pievienošanās dienas dalībvalstis paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par ilgāks, diviem gadiem, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants.

c) Tās dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) punktā attiecas regulas 1. pants, var piecus gadus no pievienošanās dienas izmantot turpmāk izklāstīto procedūru.

Ja kādā no šā punkta iepriekšējā daļā minētajām dalībvalstīm pastāv nozīmīgi tirgus vai tā daļas traucējumi, ko izraisa vai pastiprina kabortāza, piemēram, piedāvājums būtiski pārsniedz pieprasījumu, vai arī ir apdraudēta daudzu kravu autopārvadājumu uzņēmumu finansiālā stabilitāte vai pastāvēšana, attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par šo stāvokli un sniedz tām visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, attiecīgā dalībvalsts var lūgt Komisiju pilnīgi vai daļēji apturēt regulas 1. panta piemērošanu, lai atjaunotu parasto stāvokli.

Pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts sniegtajām ziņām, Komisija pārbauda stāvokli un viena mēneša laikā pēc lūguma saņemšanas lemj par vajadzību paredzēt aizsardzības pasākumus. Piemēro procedūru, kas paredzēta regulas 7. panta 3. punkta otrajā, trešajā un ceturtajā daļā, kā arī minētā panta 4., 5. un 6. punktā.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt regulas 1. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

- d) Kamēr atbilstīgi šā dokumenta a) un b) punktam nepiemēro regulas 1. pantu, dalībvalstis var regulēt piekļuvi kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum, pakāpeniski palielinot savstarpēji izsniegto kabotāžas atļauju skaitu saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem. Minētie pasākumi var paredzēt arī pilnīgas liberalizācijas iespēju.
- e) Šā dokumenta a) līdz c) punkta piemērošanas iznākumā piekļuve kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum nedrīkst būt vairāk ierobežojoša kā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

3. 31996 L 0053: Padomes Direktīva Nr. 96/53/EK (1996. gada 25. jūlijs), ar kuru paredz noteiktu Kopienā izmantotu transportlīdzekļu maksimālos pieļaujamos gabarītus iekšzemes un starptautiskajos autopārvadājumos, kā arī šo transportlīdzekļu maksimālo pieļaujamo masu starptautiskajos autopārvadājumos (OV L 235, 17.9.1996., 59. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0007: Eiropas Parlamenta un Padomes 18.2.2002. Direktīva 2002/7/EK (OV L 67, 9.3.2002., 47. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 96/53/EK 3. panta 1. punkta, transportlīdzekļus, kas atbilst direktīvas 1. pielikumā norādītajām 3.4. kategorijas robežvērtībām, līdz 2010. gada 31. decembrim drīkst izmantot Polijas autoceļu tīkla neuzlabotajās daļās vienīgi tad, ja tie atbilst Polijā noteiktajiem ass slodzes ierobežojumiem. Uz transportlīdzekļiem, kas atbilst Direktīvas 96/53/EK prasībām, no pievienošanās dienas nedrīkst attiecināt nekādus ierobežojumus, ja minētie transportlīdzekļi izmanto galvenos tranzīta autoceļus, kas norādīti Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmuma 1692/96/EK (1996. gada 23. jūlijs) par Kopienas pamatnostādnēm Eiropas Transporta tīkla attīstībai ⁽¹⁾ I pielikumā.

Polija ievēro grafiku, ko tā paredz Lēmuma 1692/96/EK I pielikumā norādīto galveno autoceļu tīkla uzlabošanai un kas turpmāk izklāstīts indikatīvā tabulā. Visi ieguldījumi infrastruktūrā, kuri paredz Kopienas

budžeta līdzekļu izmantošanu, nodrošina, ka maģistrālie ceļi tiek būvēti vai uzlaboti tā, lai atbilstu 11,5 tonnu kravnesībai uz vienu asi.

Vienlaikus ar uzlabošanas darbu pabeigšanu, pakāpeniski notiek Polijas autoceļu tīkla, tostarp Lēmuma 1692/96/EK I pielikumā norādītā tīkla, atvēršana starptautisko autopārvadājumu transportlīdzekļiem, kas atbilst direktīvā noteiktajām robežvērtībām. Visā pārejas laikposmā kravu iekraušanai un izkraušanai drīkst izmantot sekundāras nozīmes autoceļu tīkla neuzlabotās daļas, ja vien tas ir tehniski iespējams.

No 2009. gada 1. janvāra visiem starptautisko autopārvadājumu transportlīdzekļiem, kas atbilst direktīvā noteiktajām robežvērtībām, uz Lēmuma 1692/96/EK I pielikumā norādītajiem galvenajiem tranzīta autoceļiem nepiemēro nekādus (masas ierobežojumu pārsniegšanas) maksājumus.

Uz laiku noteiktos papildu maksājumus par to, ka tīkla neuzlabotajās daļās izmanto starptautisko autopārvadājumu transportlīdzekļus, kas atbilst direktīvā noteiktajām robežvērtībām, iekasē nediskriminējot, un jo īpaši diferencē maksājumus par transportlīdzekļiem ar pneimatisko balstiekārtu un transportlīdzekļiem bez šādas balstiekārtas, tādējādi nodrošinot, ka par transportlīdzekļiem ar pneimatisko balstiekārtu jāmaksā mazāki maksājumi (vismaz par 25 % mazāk). Maksājumu iekasēšanas sistēmai ir jābūt pārskatāmai, un šie maksājumi nedrīkst lietotājiem radīt liekus administratīvus apgrūtinājumus vai nokavējumus, kā arī šo maksājumu noteikšana nedrīkst radīt apstākļus, kad pie robežas tiek veiktas ass slodzes regulāras pārbaudes. Tiek nodrošināts, ka ass slodzes ierobežojumus nediskriminējot piemēro visā teritorijā un ka tie attiecas arī uz Polijā reģistrētiem transportlīdzekļiem.

⁽¹⁾ OV L 228, 9.9.1996., 1. lpp.

Stāvoklis 2004. gada 1. janvārī

| Autoceļa Nr. | Kopējais garums, km | Kravnesība 115 kN uz asi Garums, km | Kravnesība 100 kN uz asi Garums, km |
|-----------------------------|---------------------|--|--|
| 1 | 539,8 | | 539,8 |
| 2 (50 – Varšavas apvedceļš) | 653,5 | 166,5 | 487,0 |
| 3 | 437,7 | 11,4 | 426,3 |
| 4 un 18 | 699,6 | 344,0 | 355,6 |
| 6 | 21,6 | 21,0 | 0,6 |
| 8 | 654,5 | 8,2 | 646,3 |
| | 3 006,7 | 551,1 | 2 455,6 |

Stāvoklis 2005. gada 1. janvārī

| Autoceļa Nr. | Kopējais garums, km | Krāvnēsība 115 kN uz asi Garums, km | Krāvnēsība 100 kN uz asi Garums, km |
|-----------------------------|---------------------|--|--|
| 1 | 539,8 | 62,2 | 477,6 |
| 2 (50 – Varšavas apvedceļš) | 653,5 | 201,2 | 452,3 |
| 3 | 437,7 | 32,4 | 405,3 |
| 4 un 18 | 699,6 | 425,0 | 274,6 |
| 6 | 21,6 | 21,6 | |
| 8 | 654,5 | 37,6 | 616,9 |
| | 3 006,7 | 780,0 | 2 226,7 |

Stāvoklis 2006. gada 1. janvārī

| Autoceļa Nr. | Kopējais garums, km | Krāvnēsība 115 kN uz asi Garums, km | Krāvnēsība 100 kN uz asi Garums, km |
|-----------------------------|---------------------|--|--|
| 1 | 539,8 | 124,4 | 415,4 |
| 2 (50 – Varšavas apvedceļš) | 653,5 | 266,0 | 387,5 |
| 3 | 437,7 | 53,1 | 384,6 |
| 4 un 18 | 699,6 | 504,4 | 195,2 |
| 6 | 21,6 | 21,6 | |
| 8 | 654,5 | 69,3 | 585,2 |
| | 3 006,7 | 1 038,8 | 1 967,9 |

Stāvoklis 2007. gada 1. janvārī

| Autoceļa Nr. | Kopējais garums, km | Krāvnēsība 115 kN uz asi Garums, km | Krāvnēsība 100 kN uz asi Garums, km |
|-----------------------------|---------------------|--|--|
| 1 | 539,8 | 161,0 | 378,8 |
| 2 (50 – Varšavas apvedceļš) | 653,5 | 302,0 | 351,5 |
| 3 | 437,7 | 74,3 | 363,4 |
| 4 un 18 | 699,6 | 621,0 | 78,6 |
| 6 | 21,6 | 21,6 | — |
| 8 | 654,5 | 112,0 | 542,5 |
| | 3 006,7 | 1 291,9 | 1 714,8 |

Stāvoklis 2008. gada 1. janvārī

| Autoceļa Nr. | Kopējais garums, km | Kravnesība 115 kN uz asi Garums, km | Kravnesība 100 kN uz asi Garums, km |
|-----------------------------|---------------------|--|--|
| 1 | 539,8 | 261,2 | 278,6 |
| 2 (50 – Varšavas apvedceļš) | 653,5 | 401,4 | 252,1 |
| 3 | 437,7 | 123,5 | 314,2 |
| 4 un 18 | 699,6 | 669,2 | 30,4 |
| 6 | 21,6 | 21,6 | |
| 8 | 654,5 | 173,4 | 481,1 |
| | 3 006,7 | 1 650,3 | 1 356,4 |

Stāvoklis 2009. gada 1. janvārī

| Autoceļa Nr. | Kopējais garums, km | Kravnesība 115 kN uz asi Garums, km | Kravnesība 100 kN uz asi Garums, km |
|-----------------------------|---------------------|--|--|
| 1 | 539,8 | 377,9 | 161,9 |
| 2 (50 – Varšavas apvedceļš) | 653,5 | 450,0 | 203,5 |
| 3 | 437,7 | 177,3 | 260,4 |
| 4 un 18 | 699,6 | 699,6 | |
| 6 | 21,6 | 21,6 | |
| 8 | 654,5 | 249,0 | 405,5 |
| | 3 006,7 | 1 975,4 | 1 031,3 |

Stāvoklis 2010. gada 1. janvārī

| Autoceļa Nr. | Kopējais garums, km | Kravnesība 115 kN uz asi Garums, km | Kravnesība 100 kN uz asi Garums, km |
|-----------------------------|---------------------|--|--|
| 1 | 539,8 | 448,3 | 91,5 |
| 2 (50 – Varšavas apvedceļš) | 653,5 | 500,2 | 153,3 |
| 3 | 437,7 | 226,5 | 211,2 |
| 4 un 18 | 699,6 | 699,6 | |
| 6 | 21,6 | 21,6 | |
| 8 | 654,5 | 320,3 | 334,2 |
| | 3 006,7 | 2 216,5 | 790,2 |

Stāvoklis 2011. gada 1. janvārī

| Autoceļa Nr. | Kopējais garums, km | Kravnesība 115 kN uz asi Garums, km | Kravnesība 100 kN uz asi Garums, km |
|-----------------------------|---------------------|--|--|
| 1 | 539,8 | 539,8 | |
| 2 (50 – Varšavas apvedceļš) | 653,5 | 553,4 | 100,1 |
| 3 | 437,7 | 287,7 | 150,0 |
| 4 un 18 | 699,6 | 699,6 | |
| 6 | 21,6 | 21,6 | |
| 8 | 654,5 | 400,7 | 253,8 |
| | 3 006,7 | 2 502,8 | 503,9 |

9. NODOKĻU POLITIKA

1. 31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par aproģizējuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).

a) Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta i) apakšpunkta, Polija var a) līdz 2007. gada 31. decembrim piemērot atbrīvojumu, atļūdzinot iepriekšējā stadijā samaksāto nodokli, attiecībā uz noteiktu kategoriju grāmatu un specializētu periodisko izdevumu piegādēm un ii) līdz 2007. gada 31. decembrim vai līdz direktīvas 28.l pantā minētā pārejas posma beigām, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk, saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas ir vismaz 7 %, restorānu pakalpojumu sniegšanai.

b) Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta, Polija var saglabāt i) samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 3 %, attiecībā uz pārtiku (tostarp dzērieniem, bet ne alkoholiskajiem dzērieniem) un dzīvnieku barību; dzīvnieku dzīvniekiem, sēklām, augiem un sastāvdaļām, kas parasti ir paredzētas izmantošanai pārtikas sagatavošanā; produktiem, kas parasti ir paredzēti pārtikas produktu papildināšanai vai aizstāšanai; kā arī tādu preču piegādēm un tādu pakalpojumu sniegšanai, kas parasti tiek izmantoti lauksaimnieciskajā ražošanā, bet kas nav ražošanas līdzekļi, piemēram, iekārtas vai ēkas, un kas minēti direktīvas H pielikuma 1. līdz 10. punktā, kā arī ii) līdz 2007. gada 31. decembrim saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 7 %, attiecībā uz pakalpojumiem, ko sniedz saistībā ar mājokļu būvniecību, atjaunošanu un pārbūvi, tomēr ne attiecībā uz būvmateriāliem, kā arī attiecībā uz dzīvotajām ēkām pirms pirmreizējās izmantošanas, kā minēts direktīvas 4. panta 3. punktā.

c) Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Polija var saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa pasažieru starptautiskajiem pārvadājumiem, kas minēti direktīvas F pielikuma 17. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā paredzētais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

2. 31992 L 0079: Padomes Direktīva 92/79/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu cigaretēm (OV L 316, 31.10.1992., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0010: Padomes 12.2.2002. Direktīva 2002/10/EK (OV L 46, 16.2.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/79/EEK 2. panta 1. punkta, Polija var līdz 2008. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa uzlikšanu mazumtirdzniecības cenai (iekļaujot visus nodokļus) cigaretēm vispieprasītākajā cenu kategorijā, ar nosacījumu, ka šajā laikposmā Polija pakāpeniski pielāgo savas akcīzes nodokļa likmes vispārējam minimālajam akcīzes nodoklim, kas paredzēts direktīvā.

Neskarot 8. pantu Padomes Direktīvā 92/12/EEK par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību (¹), un informējot Komisiju, dalībvalstis var laikā, kamēr tiek piemērota iepriekš paredzētā atkāpe, attiecībā uz cigaretēm, ko attiecīgajās valstīs varētu ieviest no Polijas, papildus nemaksājot akcīzes nodokli, saglabāt tādas pašas kvantitatīvos ierobežojumus, kādi tiek piemēroti ieviešanai no trešām valstīm. Dalībvalstis, kas izmanto šādu iespēju, var veikt vajadzīgās pārbaudes, ar nosacījumu, ka šādas pārbaudes neiespaido iekšējā tirgus pareizu darbību.

3. 31992 L 0081: Padomes Direktīva 92/81/EEK (1992. gada 19. oktobris) par to, kā saskaņojams akcīzes nodoklis minerālējūam (OV L 316, 31.10.1992., 12. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31994 L 0074: Padomes 22.12.1994. Direktīva 94/74/EK (OV L 365, 31.12.1994., 46. lpp.).

nošanās dienas piemērot samazinātu akcīzes nodokļa likmi benzīnam, ko ražo no bezūdens spirta, kā arī vieglajai dīzeļdegvielai ar zemu sēra saturu un benzīnam, kas satur etilbutilsiprta ēteri.

Neskarot oficiālu lēmumu, kas jāpieņem atbilstīgi Direktīvas 92/81/EEK 8. panta 4. punktā izklāstītajai procedūrai, un šā režīma izvērtēšanu atbilstīgi EK līguma 87. pantam, Polija var vienu gadu pēc pievie-

(¹) OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Direktīvu 2000/47/EK (OV L 193, 29.7.2000., 73. lpp.).

10. SOCIĀLĀ POLITIKA UN NODARBINĀTĪBA

31989 L 0655: Padomes Direktīva 89/655/EEK (1989. gada 30. novembris) par drošības un veselības aizsardzības minimālajām prasībām, darbiniekiem lietojot darba aprīkojumu darba vietās (otrā atsevišķā direktīvā Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1.punkta nozīmē) (OV L 393, 30.12.1989., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

Līdz 2005. gada 31. decembrim Direktīvu 89/655/EEK Polijā nepiemēro attiecībā uz iekārtām, kas uzstādītas līdz 2002. gada 31. decembrim.

— 32001 L 0045: Eiropas Parlamenta un Padomes 27.6.2001. Direktīva 2001/45/EK (OV L 195, 19.7.2001., 46. lpp.).

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā termiņa beigām Polija turpinās sniegt Komisijai regulāri atjauninātu informāciju par grafiku un pasākumiem, kas tiek īstenoti, lai nodrošinātu atbilstību minētajai direktīvai.

11. ENERĢĒTIKA

31968 L 0414: Padomes Direktīva 68/414/EEK (1968. gada 20. decembris), ar ko EEK dalībvalstīm uzliek pienākumu uzturēt jēlnaftas un/vai naftas produktu obligātās rezerves (OV L 308, 23.12.1968., 14. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— līdz pievienošanās dienai — 58 dienām;

— 31998 L 0093: Padomes 14.12.98. Direktīva 98/93/EK (OV L 358, 31.12.1998., 100. lpp.).

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 65 dienām;

— līdz 2005. gada 31. decembrim — 72 dienām;

Atkāpjoties no Direktīvas 68/414/EEK 1. panta 1. punkta, līdz 2008. gada 31. decembrim uz Poliju neattiecas naftas produktu obligātās rezerves apjoms. Polija nodrošina, ka tās naftas produktu obligātās rezerves apjoms katrai 2. pantā uzskaitītajai naftas produktu kategorijai ir 1. panta 1. punktā definētais dienas vidējais patēriņš valstī vismaz šādam dienu skaitam:

— līdz 2006. gada 31. decembrim — 80 dienām;

— līdz 2007. gada 31. decembrim — 87 dienām;

— līdz 2008. gada 31. decembrim — 90 dienām.

12. TELEKOMUNIKĀCIJAS UN INFORMĀCIJAS TEHNOLOĢIJAS

31997 L 0067: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/67/EK (1997. gada 15. decembris) par kopīgiem noteikumiem Kopienas pasta pakalpojumu iekšējā tirgus attīstībai un pakalpojumu kvalitātes uzlabošanai (OV L 15, 21.1.1998., 14. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

Atkāpjoties no Direktīvas 97/67/EK 7. panta 1. punkta otrās daļas, Polija var vispārējiem pakalpojumu sniedzējiem līdz 2005. gada 31. decembrim piemērot 350 gramu svara ierobežojumu monopolpakalpojumiem. Šajā laikposmā svara ierobežojumu nepiemēro, ja cena atbilst trīskāršam valsts tarifam par vienu korespondences vienību pirmajā svara grupā visātrākajā kategorijā vai arī pārsniedz to.

— 32002 L 0039: Eiropas Parlamenta un Padomes 10.6.2002. Direktīva 2002/39/EK (OV L 176, 5.7.2002., 21. lpp.).

13. VIDE

A. GAISA KVALITĀTE

1. 31994 L 0063: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/63/EK (1994. gada 20. decembris) par kontroli attiecībā uz gaistošu organisko savienojumu (GOS) emisiju, ko rada benzīna glabāšana un nosūtīšana no termināliem uz degvielas uzpildes stacijām (OV L 365, 31.12.1994., 24. lpp.).

un izkraušanu no tiem terminālos, esošajiem pārvietojamajiem konteineriem un iekraušanu esošajās glabāšanas iekārtās degvielas uzpildes stacijās, Polijā nepiemēro līdz 2005. gada 31. decembrim. Terminālos, kuru apgrozījums ir vairāk nekā 150 000 tonnu/gadā, prasības attiecībā uz esošo pārvietojamo konteineru izkraušanu piemēro no 2005. gada 1. janvāra.

Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 3., 4., 5. un 6. panta, kā arī I līdz III pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz esošajām glabāšanas iekārtām terminālos, iekraušanu esošajos pārvietojamajos konteineros

2. 31999 L 0032: Padomes Direktīva 1999/32/EK (1999. gada 26. aprīlis), ar ko paredz sēra satura samazināšanu noteiktiem šķidrā kurināmā veidiem un ar ko groza Direktīvu 93/12/EEK (OV L 121, 11.5.1999., 13. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 1999/32/EK 3. panta 1. punkta, Polijā līdz 2006. gada 31. decembrim nepiemēro prasības, kas noteiktas attiecībā uz sēra saturu smagajā dīzeļdegvielā. No 2005. gada 1. janvāra Polijā neizmanto smago dīzeļdegvielu, kuras sēra saturs pārsniedz 1,00 masas procentu un kura ražota *Glimar* naftas pārstrādes rūpnīcā.

B. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

1. 31993 R 0259: Padomes Regula (EEK) Nr. 259/93 (1993. gada 1. februāris) par uzraudzību un kontroli attiecībā uz atkritumu pārvadājumiem Eiropas Kopienā, ieviešanu tajā un izvešanu no tās (OV L 30, 6.2.1993., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2557: Komisijas 28.12.2001. Regula (EK) Nr. 2557/2001 (OV L 349, 31.12.2001., 1. lpp.).

a) Līdz 2012. gada 31. decembrim par visiem tādu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumiem uz Poliju, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 259/93 II pielikumā, paziņo kompetentajām iestādēm, un uz šiem sūtījumiem attiecas regulas 6., 7. un 8. pants.

b) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 259/93 7. panta 4. punkta, kompetentās iestādes var iebilst pret turpmāk norādīto pārstrādei paredzēto atkritumu sūtījumiem, kas paredzēti reģenerācijai Polijā, iebildumus pamatojot ar regulas 4. panta 3. punktā paredzētajiem iemesliem. Uz šādiem sūtījumiem attiecas regulas 10. pants.

— GE 010 – GE 020 stikls

— GH 010 – GH 015 plastmasa

— GI 010 – GI 014 papīrs

— GK 020 lietotas riepas

AA. Metālu saturoši atkritumi:

— AA 090 ex 2804 80 Arsēna atkritumi un atliekas

— AA 100 ex 2805 40 Dzīvsudraba atkritumi un atliekas

— AA 130 Atsārms, kas radies metālu kodināšanā

AB. Atkritumi, kas satur galvenokārt neorganiskus komponentus, kuri var saturēt metālus un organiskas vielas

AC. Atkritumi, kas satur galvenokārt organiskus komponentus, kuri var saturēt metālus un neorganiskas vielas:

— AC 040 Etilēta benzīna nosēdumi

— AC 050 Termālie (siltumnesēji) šķidrums

— AC 060 Hidrauliskie šķidrums

— AC 070 Bremžu šķidrums

— AC 080 Antifrīza šķidrums

— AC 110 Fenoli, fenola savienojumi, tostarp hlorfenols šķidrums vai nosēdumu veidā

— AC 120 Polihloro-naftalīni

— AC 150 Hlorfluorogļūdeņraži

— AC 160 Haloni

— AC 190 Viegļā putekļainā frakcija, kas rodas automašīnu sasmalcināšanā

— AC 200 Fosfora (III) organiskie savienojumi

— AC 230 Halogenēti vai nehalogenēti bezūdens destilācijas atlikumi, kuri radušies organisko šķīdinātāju rekupeācijā

— AC 240 Alifātisko halogenēto ogļūdeņražu (piemēram, hlormetāna, dihlorētāna, vinilhlorīda, vinilidēnhlorīda, alilhlorīda un epihlorhidrīna) ražošanas atkritumi

— AC 260 Šķidri cūku mēsli, fekālijas

AD. Atkritumi, kas var saturēt gan organiskus, gan neorganiskus komponentus:

— AD 010 Atkritumi, kas rodas farmācijas produktu ražošanā un sagatavošanā

— AD 040 Neorganiskie cianīdi, izņemot dārgmetālus saturošus cietus atlikumus, kuros ir nelieli neorganisko cianīdu piemaisījumi

— AD 050 Organiskie cianīdi

— AD 060 Eļļu/ūdens, ogļūdeņražu/ūdens maisījumu un emulsiju atkritumi

— AD 070 Atkritumi, kas radušies tipogrāfijas krāsu, krāsvielu, pigmentu, krāsu, laku un emaljas krāsu ražošanā, pagatavošanā un lietošanā

— AD 150 Dabā sastopami organiskie materiāli, ko izmanto filtrēšanai (piemēram, biofiltrī)

— AD 160 Sadzīves atkritumi

Minēto laikposmu var pagarināt — izņemot attiecībā uz stiklu, papīru un lietotām riepām — ilgākais līdz 2012. gada 31. decembrim atbilstīgi procedūrai, kas noteikta 18. pantā Padomes Direktīvā 75/442/EEK par atkritumiem⁽¹⁾, ņemot vērā grozījumus, kas izdarīti ar Direktīvu 91/156/EEK⁽²⁾.

c) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 259/93 7. panta 4. punkta, kompetentās iestādes var iebilst pret regulas IV pielikumā uzskaitīto pārstrādei paredzēto atkritumu sūtījumiem, kā arī regulas pielikumos neuzskaitītu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumiem, iebildumus pamatojot ar Regulas (EEK) Nr. 259/93 4. panta 3. punktā paredzētajiem iemesliem.

d) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 259/93 7. panta 4. punkta, kompetentās iestādes neatļauj regulas II, III un IV pielikumā uzskaitīto pārstrādei paredzēto atkritumu sūtījumus, kā arī minētajos pielikumos neuzskaitītu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumus, kas paredzēti pārstrādes uzņēmumiem, uz kuriem attiecas pagaidu atkāpe no dažiem noteikumiem Direktīvā 96/61/EK par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli⁽³⁾, un tikmēr, kamēr uz saņēmējuzņēmumu attiecas pagaidu atkāpe.

2. 31994 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/62/EK (1994. gada 20. decembris) par iepakojumu un izlietoto iepakojumu (OV L 365, 31.12.1994., 10. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 6. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta, Polija nodrošinās to, ka līdz 2007. gada 31. decembrim tiek sasniegti attiecībā uz turpmāk norādītajiem iepakojuma materiāliem paredzētie mērķi reģenerācijas un pārstrādes jomā, ievērojot turpmāk paredzētos starpposma mērķus:

— plastmasas pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 10 %, 2004. gadā — 14 % un 2005. gadā — vismaz 37 % no svara,

— metāla pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 11 %, 2004. gadā — 14 % un 2005. gadā — vismaz 15 % no svara,

— kopējais reģenerācijas apjoms: līdz pievienošanās dienai — 32 % no svara, 2004. gadā — 32 %, 2005. gadā — 37 % un 2006. gadā — 43 % no svara.

3. 31999 L 0031: Padomes Direktīva 1999/31/EK (1999. gada 26. aprīlis) par atkritumu poligoniem (OV L 182, 16.7.1999., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 1999/31/EK 14. panta c) punkta un I pielikuma 2., 3., 4. un 6. punkta, kā arī neskarot Padomes Direktīvu 75/442/EK par atkritumiem⁽⁴⁾ un Padomes Direktīvu 91/689/EK par bīstamajiem atkritumiem⁽⁵⁾, prasības attiecībā uz ūdens kontroli un notekūdeņu attīrīšanu, augsnes un ūdens aizsardzību, gāzes kontroli un stabilitāti Polijā līdz 2012. gada 1. jūlijam nepiemēro municīpālajiem atkritumu poligoniem, ņemot vērā šādus starpposma mērķus:

— līdz pievienošanās dienai: 11 200 000 tonnu, ko apglabā neatbilstīgi direktīvai, proti, 85 % no kopējā apglabātā daudzuma 13 200 000 tonnu apjomā,

— līdz 2004. gada 31. decembrim: 10 300 000 tonnu, ko apglabā neatbilstīgi direktīvai, proti, 77,5 % no kopējā apglabātā daudzuma 13 300 000 tonnu apjomā,

— līdz 2005. gada 31. decembrim: 9 350 000 tonnu, ko apglabā neatbilstīgi direktīvai, proti, 70 % no kopējā apglabātā daudzuma 13 350 000 tonnu apjomā,

— līdz 2006. gada 31. decembrim: 7 900 000 tonnu, ko apglabā neatbilstīgi direktīvai, proti, 59 % no kopējā apglabātā daudzuma 13 400 000 tonnu apjomā,

— līdz 2007. gada 31. decembrim: 4 600 000 tonnu, ko apglabā neatbilstīgi direktīvai, proti, 36 % no kopējā apglabātā daudzuma 12 800 000 tonnu apjomā,

— līdz 2008. gada 31. decembrim: 4 000 000 tonnu, ko apglabā neatbilstīgi direktīvai, proti, 32 % no kopējā apglabātā daudzuma 12 500 000 tonnu apjomā,

— līdz 2009. gada 31. decembrim: 3 200 000 tonnu, ko apglabā neatbilstīgi direktīvai, proti, 26 % no kopējā apglabātā daudzuma 12 200 000 tonnu apjomā,

— līdz 2010. gada 31. decembrim: 2 000 000 tonnu, ko apglabā neatbilstīgi direktīvai, proti, 17 % no kopējā apglabātā daudzuma 12 000 000 tonnu apjomā,

— līdz 2011. gada 31. decembrim: 1 200 000 tonnu, ko apglabā neatbilstīgi direktīvai, proti, 10 % no kopējā apglabātā daudzuma 11 700 000 tonnu apjomā.

Šis noteikums neattiecas uz bīstamajiem atkritumiem un rūpnieciskajiem atkritumiem.

Sākot ar pievienošanās gadu, Polija līdz katra gada 30. jūnijam iesniedz Komisijai ziņojumu par direktīvas pakāpenisku ieviešanu un starpposma mērķu ievērošanu.

C. ŪDENS KVALITĀTE

1. 31982 L 0176: Padomes Direktīva 82/176/EEK (1982. gada 22. marts) par robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz dzīvsudraba emisiju sārnu metālu hlorīdu elektrolīzes rūpniecībā (OV L 81, 27.3.1982., 29. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31991 L 0692: Padomes 23.12.1991. Direktīva 91/692/EEK (OV L 377, 31.12.1991., 48. lpp.);

31983 L 0513: Padomes Direktīva 83/513/EEK (1983. gada 26. septembris) par robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz kadmija emisijām (OV L 291, 24.10.1983., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31991 L 0692: Padomes 23.12.1991. Direktīva 91/692/EEK (OV L 377, 31.12.1991., 48. lpp.);

31984 L 0156: Padomes Direktīva 84/156/EEK (1984. gada 8. marts) par robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz dzīvsudraba emisijām nozarēs, kas nav sārnu metālu hlorīdu elektrolīze (OV L 74, 17.3.1984., 49. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31991 L 0692: Padomes 23.12.1991. Direktīva 91/692/EEK (OV L 377, 31.12.1991., 48. lpp.);

31986 L 0280: Padomes Direktīva 86/280/EEK (1986. gada 12. jūnijs) par emisiju robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz dažām bīstamām vielām, kas iekļautas Direktīvas 76/464/EEK pielikuma I sarakstā (OV L 181, 4.7.1986., 16. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31991 L 0692: Padomes 23.12.1991. Direktīva 91/692/EEK (OV L 377, 31.12.1991., 48. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 82/176/EEK 3. panta un I pielikuma, Direktīvas 83/513/EEK 3. panta un I pielikuma, Direktīvas 84/156/EEK 3. panta un I pielikuma, kā arī Direktīvas 86/280/EEK 3. panta un I pielikuma, līdz 2007. gada 31. decembrim Polijā nepiemēro robežvērtības, kas attiecībā uz emisijām ūdenī paredzētas 1. pantā Direktīvā 76/464/EEK par piesārņojumu, ko rada dažas bīstamas vielas, kuras novada Kopienas ūdens vidē⁽⁶⁾. Robežvērtības, kas attiecībā uz DDT, aldrīnu, dieldrīnu, endrīnu un izodrīnu noteiktas Direktīvas 86/280/EEK II pielikumā, ņemot vērā minētās direktīvas jaunākos grozījumus, piemēro no pievienošanās dienas.

2. 31991 L 0271: Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.), ko groza:

— 31998 L 0015: Komisijas 27.2.1998. Direktīva 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

a) Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 3., 4. panta, 5. panta 2. punkta un 7.panta un atbilstīgi turpmāk paredzētajiem starpposma mērķiem, Polijā līdz 2015. gada 31. decembrim pilnībā nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu kanalizācijas sistēmām un attīrīšanu:

- attiecībā uz 674 aglomerācijām, kuras rada 69 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2005. gada 31. decembrim,
- attiecībā uz 1069 aglomerācijām, kuras rada 86 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2010. gada 31. decembrim,
- attiecībā uz 1165 aglomerācijām, kuras rada 91 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2013. gada 31. decembrim.

b) Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 13. panta un atbilstīgi turpmāk dotajai tabulai, Polijā līdz 2010. gada 31. decembrim nepiemēro prasības attiecībā uz bioloģiski attīrāmajiem rūpniecības notekūdeņiem:

- (¹) OV L 194, 25.7.1975., 39. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu 96/350 (OV L 135, 6.6.1996., 32. lpp.).
- (²) OV L 78, 26.3.1991., 32. lpp.
- (³) OV L 275, 10.10.1996., 26. lpp.
- (⁴) OV L 194, 25.7.1975., 39. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu 96/350/EK (OV L 135, 6.6.1996., 32. lpp.).
- (⁵) OV L 377, 31.12.1991., 20. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 94/31/EK (OV L 168, 2.7.1994., 28. lpp.).
- (⁶) OV L 129, 18.5.1976., 23. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2000/60/EK (OV L 327, 22.12.2000., 1. lpp.).

| Nozares Nr. | Nozares nosaukums | Provizoriski aprēķini par organisko piesārņojošo vielu saturu, mērot c.e., notekūdeņos, ko novada uz notekūdeņu attīrīšanas stacijām | |
|-------------|---|--|--|
| | | Kopā | Tostarp c.e., ko sasniegušas notekūdeņu attīrīšanas stacijas, kurās izmanto vismaz bioloģisko vai līdzvērtīgu attīrošo iedarbību |
| 1. | Piena pārstrāde | 801 200 | 600 000 |
| 2. | Augļu un dārzeņu produktu ražošana, tostarp kartupeļu pārstrāde | 500 000 | 450 000 |
| 4. | | Dzērienu ražošana, tostarp alus ražošana: | 183 300 |
| 3. | Bezalkohola dzērienu ražošana un pildīšana pudelēs | | |
| 6. | Alus darītavas | | |
| 7. | Spirta un alkoholisko dzērienu ražošana | | |
| 10. | Iesala darītavas | | |
| 5. | Gaļas ražošana | 230 160 | 108 240 |
| 11. | Zivju pārstrādes rūpniecība | 0 | 0 |
| | Kopā: | 1 714 660 | 1 302 240 |

D. RŪPNIECISKĀ PIESĀRŅŅUMA KONTROLE UN RĪSKA PĀRVALDĪBA

1. 31996 L 0061: Padomes Direktīva 96/61/EK (1996. gada 24. septembris) par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli (OV L 257, 10.10.1996., 26. lpp.).

- a) Atkāpjoties no Direktīvas 96/61/EK 5. panta 1. punkta un tiktāl, ciktāl tas saistīts ar pienākumu ekspluatēt iekārtas atbilstīgi emisijas robežvērtībām, līdzvērtīgiem parametriem vai tehniskajiem rādītājiem, ko nodrošina labākie pieejamie tehniskie paņēmieni, kā paredzēts minētās direktīvas 9. panta 3. un 4. punktā, prasības, kas noteiktas atļauju piešķiršanai esošajām iekārtām, Polijā līdz 2010. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz turpmāk uzskaitītajām iekārtām. Pilnībā saskaņotas atļaujas minētajām iekārtām izsniedz līdz 2007. gada 30. oktobrim, norādot individuāli saistošus grafikus pilnīgas atbilstības nodrošināšanai. Šīs atļaujas nodrošina to, ka līdz 2007. gada 30. oktobrim tiek panākta atbilstība vispārējiem principiem, kas attiecas uz iekārtu ekspluatētāju pamatpienākumiem, kā noteikts direktīvas 3. pantā.

Enerģijas ražošana, Direktīvas 96/61/EK I pielikuma 1.1. kategorija: sadedzināšanas iekārtas, kuru nominālā jauda pārsniedz 50 MW

1. *Aspra-Sefako S.A., Sędziszów*
2. *Carbon Black Polska Sp. z o.o., Jasło*
3. *Ciepłownia "Bielszowice", Ruda Śląska*
4. *Ciepłownia "Mikołaj", Ruda Śląska*
5. *Ciepłownia "Nowy Wirek", Ruda Śląska*
6. *Ciepłownia C II Spółdzielni Mieszkaniowej "Świt", Elk*
7. *Ciepłownia Huty CEDLER S.A., Sosnowiec*
8. *Ciepłownia KAZIMIERZ (ZEC w Katowicach), Katowice*
9. *Ciepłownia NIWKA (ZEC w Katowicach), Katowice*
10. *COWiK Bartoszyce Sp. z o.o. – kotłownia rejonowa, Bartoszyce*
11. *Dolnośląski Zakład Termoelektryczny S.A., Dzierżoniów*
12. *Elektrociepłownia Bydgoszcz I, Bydgoszcz*
13. *Elektrociepłownia GIGA Sp. z o.o., Świdnik*
14. *Elektrociepłownia Gorlice, Gorlice*
15. *Elektrociepłownia WSK Rzeszów, Rzeszów*
16. *Elektrociepłownia Zduńska Wola Sp. z o.o., Zduńska Wola*
17. *ENERGOPON Sp. z o.o., Poniatowa*
18. *Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Bydgoszcz*
19. *Kotłownia Miejska w Myszkowie, Myszków*
20. *Miejska Energetyka Ciepła Sp. z o.o., Ostrowiec Świętokrzyski*
21. *Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Włocławek*
22. *Mifama S.A., Mikołów*
23. *MPEC Sp. z o.o., Leszno*
24. *MPGK Włodawa, Włodawa*
25. *MZEC Sp. z o.o., Chojnice*
26. *Nadwiślańska Spółka Energetyczna Sp. z o.o., Bieruń*
27. *PEC Sp. z o.o., Jarocin*
28. *Przedsiębiorstwo Energetyczne Megawat Sp. z o.o. Z-1 Dębieńsko, Czerwionka – Leszczyny*
29. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Katowice*
30. *Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-2 Knurów, Czerwionka – Leszczyny*
31. *Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-3 Szczygłowice, Czerwionka – Leszczyny*
32. *Przedsiębiorstwo Energetyczne Systemy Ciepłownicze S.A., Częstochowa*
33. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej "Legionowo" Sp. z o.o., Legionowo*
34. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Hajnówka*
35. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Oborniki*
36. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o. w Elku, Elk*
37. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Pułtusk*
38. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Goleniowie Sp. z o.o., Goleniów*
39. *Przedsiębiorstwo Wielobranżowe ATEX Sp. z o.o., Zamość*
40. *RSW S.A. – Ciepłownia Ignacy, Rybnik*
41. *RSW S.A. – Ciepłownia Jankowice, Rybnik*
42. *RSW S.A. – Ciepłownia Rymer, Rybnik*
43. *RSW S.A. Elektrociepłownia Chwałowice, Rybnik*
44. *Spółdzielnia Mieszkaniowa "Zazamcze", Włocławek*
45. *VT ENERGO Sp. z o.o., Dobre Miasto*
46. *Zakład Energetyczny Częstochowa S.A., Częstochowa*
47. *Zakład Energetyczny w Sokołowie Podlaskim, Sokołów Podlaski*

48. Zakład Energetyki Ciepłej, Wołomin
 49. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Bolesławiec
 50. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Nowy Dwór Mazowiecki
 51. Zakład Gospodarki Ciepłowniczej Sp. z o.o., Tomaszów Mazowiecki
 52. Zakład Produkcji Ciepła Żory, Żory
 53. Zakłady Energetyki Ciepłej, Katowice

54. Zakłady Tworzyw Sztucznych Gamrat w Jasle, Jasło
 55. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Tczew

Atkritumu apsaimniekošana, Direktīvas 96/61/EK I pielikuma 5.4. kategorija: atkritumu poligoni, kuros apglabā vairāk nekā 10 tonnas dienā vai kuru kopējā jauda pārsniedz 25 000 tonnas, neiekļaujot inerto atkritumu poligonus

| Lp. | Category according to the Annex 1 to the Directive | Voivodship | Municipality | Town |
|-----|--|--------------------|--------------------|-------------------|
| 1 | 5.4 | Dolnośląskie | Syców | Syców |
| 2 | 5.4 | Dolnośląskie | Żarów | Żarów |
| 3 | 5.4 | Dolnośląskie | Chojnów | Biała |
| 4 | 5.4 | Dolnośląskie | Mirsk | Mirsk |
| 5 | 5.4 | Dolnośląskie | Lwówek Śląski | Płóczki Dolne |
| 6 | 5.4 | Dolnośląskie | Wiązów | St. Wiązów |
| 7 | 5.4 | Dolnośląskie | Osiecznica | Świątoszów |
| 8 | 5.4 | Dolnośląskie | Lądek — Zdrój | Lądek — Zdrój |
| 9 | 5.4 | Dolnośląskie | Bystrzyca Kłodzka | Bystrzyca Kłodzka |
| 10 | 5.4 | Dolnośląskie | Ziębice | Ziębice |
| 11 | 5.4 | Dolnośląskie | Strzelin | Wąwolnica |
| 12 | 5.4 | Kujawsko-Pomorskie | Golub — Dobrzyń | Białkowo |
| 13 | 5.4 | Kujawsko-Pomorskie | Sępólno Krajeńskie | Włociborek |
| 14 | 5.4 | Kujawsko-Pomorskie | Chełmno | Osnowo |
| 15 | 5.4 | Kujawsko-Pomorskie | Tuchola | Bładowo |
| 16 | 5.4 | Kujawsko-Pomorskie | Pielgrzymka | Pielgrzymka |
| 17 | 5.4 | Lubelskie | Parczew | Królewski Dwór |
| 18 | 5.4 | Lubelskie | Terespol | Lebiedziew |
| 19 | 5.4 | Lubelskie | Ryki | Ryki |
| 20 | 5.4 | Lubelskie | Kurów | Szumów |
| 21 | 5.4 | Lubelskie | Włodawa | Włodawa |
| 22 | 5.4 | Lubelskie | Hrubieszów | Hrubieszów |
| 23 | 5.4 | Lubelskie | Krasnystaw | Wincentów |
| 24 | 5.4 | Lubuskie | Słubice | Kunowice |

| Lp. | Category according to the Annex 1 to the Directive | Voivodship | Municipality | Town |
|-----|--|-------------|---------------------|----------------------------|
| 25 | 5.4 | Lubuskie | Lubsko | Lubsko |
| 26 | 5.4 | Lubuskie | Żary | Sieniawa Żarska |
| 27 | 5.4 | Lubuskie | Kożuchów | Stypułów |
| 28 | 5.4 | Lubuskie | Īłowa | Czyżówek |
| 29 | 5.4 | Lubuskie | Nowogród Bobrzański | Kłępin |
| 30 | 5.4 | Łódzkie | Rawa Mazowiecka | Pukinin |
| 31 | 5.4 | Łódzkie | Działoszyn | Działoszyn |
| 32 | 5.4 | Małopolskie | Słopnice | Słopnice Szlacheckie |
| 33 | 5.4 | Małopolskie | Proszowice | Żębcin |
| 34 | 5.4 | Mazowieckie | Tłuszcz | Wólka Kozłowska |
| 35 | 5.4 | Mazowieckie | Mszczonów | Marków Świnice |
| 36 | 5.4 | Mazowieckie | Białobrzegi | Sucha |
| 37 | 5.4 | Mazowieckie | Radziejowice | Krzyżówka |
| 38 | 5.4 | Mazowieckie | Teresin | Topołowa |
| 39 | 5.4 | Mazowieckie | Płońsk | Dalanówek |
| 40 | 5.4 | Mazowieckie | Żuromin | Brudnice |
| 41 | 5.4 | Opolskie | Namysłów | Ziemielowice |
| 42 | 5.4 | Opolskie | Kietrz | Dzierzysław |
| 43 | 5.4 | Opolskie | Łubniany | Kępa |
| 44 | 5.4 | Opolskie | Zawadzkie | Kielcza |
| 45 | 5.4 | Opolskie | Głogówek | Nowe Kotkowice — Rozłochów |
| 46 | 5.4 | Opolskie | Komprachcice | Domecko |
| 47 | 5.4 | Opolskie | Paczków | Ujeździec |
| 48 | 5.4 | Opolskie | Olesno | Świercze |
| 49 | 5.4 | Opolskie | Leśnica | Leśnica |
| 50 | 5.4 | Podlaskie | Mońki | Świerzbienie |
| 51 | 5.4 | Podlaskie | Wysokie Mazowieckie | Wysokie Mazowieckie |
| 52 | 5.4 | Podlaskie | Suwałki | Sobolewo |
| 53 | 5.4 | Podlaskie | Zambrów | Czerwony Bór |
| 54 | 5.4 | Podlaskie | Sejny | Konstatynówka |

| Lp. | Category according to the Annex 1 to the Directive | Voivodship | Municipality | Town |
|-----|--|---------------------|--------------------|------------------------|
| 55 | 5.4 | Pomorskie | Bytów | Sierzno |
| 56 | 5.4 | Pomorskie | Czarne | Nadziejewo |
| 57 | 5.4 | Pomorskie | Miastko | Gatka |
| 58 | 5.4 | Pomorskie | Człuchów | Kielpin |
| 59 | 5.4 | Pomorskie | Pelplin | Ropuchy |
| 60 | 5.4 | Pomorskie | Wicko | Lucin |
| 61 | 5.4 | Pomorskie | Sztum | Nowa Wieś |
| 62 | 5.4 | Śląskie | Wilkowice | Wilkowice |
| 63 | 5.4 | Śląskie | Krzyżanowice | Tworków |
| 64 | 5.4 | Świętokrzyskie | Małogoszcz | Mieronice |
| 65 | 5.4 | Świętokrzyskie | Ożarów | Julianów |
| 66 | 5.4 | Świętokrzyskie | Połaniec | Luszyca |
| 67 | 5.4 | Świętokrzyskie | Busko Zdrój | Dobrowoda |
| 68 | 5.4 | Świętokrzyskie | Włoszczowa | Włoszczowa "Kępný Ług" |
| 69 | 5.4 | Świętokrzyskie | Strawczyn | Promnik |
| 70 | 5.4 | Warmińsko-Mazurskie | Mikołajki | Zelwági |
| 71 | 5.4 | Warmińsko-Mazurskie | Działdowo | Zakrzewo |
| 72 | 5.4 | Warmińsko-Mazurskie | Pasłęk | Pasłęk |
| 73 | 5.4 | Warmińsko-Mazurskie | Biskupiec | Adamowo |
| 74 | 5.4 | Warmińsko-Mazurskie | Reszel | Worplawki |
| 75 | 5.4 | Warmińsko-Mazurskie | Lidzbark Warmiński | |
| 76 | 5.4 | Warmińsko-Mazurskie | Ryn | Knis |
| 77 | 5.4 | Warmińsko-Mazurskie | Reszel | Pudwági |
| 78 | 5.4 | Wielkopolskie | Grodzisk Wlkp. | Czarna Wieś |
| 79 | 5.4 | Wielkopolskie | Złotów | Międzybłocie |
| 80 | 5.4 | Wielkopolskie | Rogoźno | Studzieniec |
| 81 | 5.4 | Wielkopolskie | Trzcianka | Trzcianka |
| 82 | 5.4 | Wielkopolskie | Gostyń | Dalabuszki |
| 83 | 5.4 | Wielkopolskie | Opalenica | Jastrzębniki |
| 84 | 5.4 | Wielkopolskie | Ostrzeszów | Ostrzeszów |

| Lp. | Category according to the Annex 1 to the Directive | Voivodship | Municipality | Town |
|-----|--|--------------------|-------------------|-------------------|
| 85 | 5.4 | Wielkopolskie | Jutrosin | Jutrosin |
| 86 | 5.4 | Zachodniopomorskie | Sławno | Gwiazdowo |
| 87 | 5.4 | Zachodniopomorskie | Świdwin | Świdwinek 2 |
| 88 | 5.4 | Zachodniopomorskie | Gryfice | Smolećcin |
| 89 | 5.4 | Zachodniopomorskie | Dziwnów | Międzywodzie |
| 90 | 5.4 | Zachodniopomorskie | Drawsko Pomorskie | Mielenko Drawskie |
| 91 | 5.4 | Zachodniopomorskie | Marianowo | Marianowo |

- b) Atkāpjoties no Direktīvas 96/61/EK 5. panta 1. punkta un tiktāl, ciktāl tas saistīts ar pienākumu ekspluatēt iekārtas atbilstīgi emisijas robežvērtībām, līdzvērtīgiem parametriem vai tehniskajiem rādītājiem, ko nodrošina labākie pieejamie tehniskie paņēmieni, kā paredzēts minētās direktīvas 9. panta 3. un 4. punktā, prasības, kas noteiktas atļauju piešķiršanai esošajām iekārtām, Polijā līdz atbilstīgo termiņu beigām nepiemēro attiecībā uz turpmāk uzskaitītajām iekārtām: Pilnībā saskaņotas atļaujas minētajām iekārtām izsniedz līdz 2007. gada 30. oktobrim, norādot individuāli saistošus grafikus pilnīgas atbilstības nodrošināšanai. Šīs atļaujas nodrošina to, ka līdz 2007. gada 30. oktobrim tiek panākta atbilstība vispārējiem principiem, kas attiecas uz iekārtu ekspluatētāju pamatpienākumiem, kā noteikts direktīvas 3. pantā.

| | | |
|-----|--|------------------|
| 1. | Zakłady Chemiczne "Wizów S.A.", Bolesławiec Śląski | līdz 30.6.2010. |
| 2. | "ENERGOTOR-TORUŃ S.A." | līdz 30.6.2010. |
| 3. | Zespół Elektrociepłowni "Bydgoszcz S.A. EC II" | līdz 31.12.2010. |
| 4. | Zespół Elektrociepłowni "Bydgoszcz S.A. EC I" | līdz 31.12.2010. |
| 5. | Zakłady Chemiczne "Nitro-Chem S.A.", Bydgoszcz | līdz 31.12.2010. |
| 6. | Zakłady Chemiczne "Organika-Zachem", Bydgoszcz | līdz 31.12.2010. |
| 7. | Inowrocławskie Zakłady Chemiczne "Soda Mątwy S.A." | līdz 31.12.2010. |
| 8. | Janikowskie Zakłady Sodowe "Janikosoda S.A." | līdz 31.12.2010. |
| 9. | Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania, Wysypisko Miejskie, Toruń | līdz 31.12.2009. |
| 10. | ELANA S.A., Toruń | līdz 30.6.2010. |
| 11. | Spółka Pracownicza Rolmil Mileszewy "Rolmil Sp." z o.o., Jabłonowo Pomorskie | līdz 31.12.2010. |
| 12. | Łęczyńska Energetyka Sp. z o.o. w Bogdance, Puchaczów | līdz 31.12.2010. |
| 13. | MEGATEM EC Lublin | līdz 31.12.2010. |
| 14. | Spółdzielnia Pracy Chemików XENON Zakład w Rąbieniu | līdz 31.12.2010. |
| 15. | Tomaszowskie Zakłady Drobiarskie "ROLDROB" S.A., Tomaszów Mazowiecki | līdz 31.12.2010. |
| 16. | Kutnowskie Zakłady Drobiarskie EXDROB S.A. w Kutnie | līdz 30.10.2010. |
| 17. | Huta im. T. Sendzimira S.A. w Krakowie — Piece koksownicze | līdz 31.12.2010. |
| 18. | Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych, Kraków | līdz 31.12.2010. |
| 19. | Cementownia Nowa Huta S.A., Kraków | līdz 31.12.2010. |
| 20. | Bolesław- Recycling w Bukownie | līdz 31.12.2010. |
| 21. | Elektrociepłownia Pruszków I (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Pruszków | līdz 31.12.2010. |
| 22. | Ciepłownia Wola (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Warszawa | līdz 31.12.2010. |
| 23. | URSUS — MEDIA Sp. z o.o., Warszawa | līdz 31.12.2010. |
| 24. | KERAMZYT Przedsiębiorstwo Kruszyw Lekkich Sp. z o.o., Mszczonów | līdz 30.11.2010. |

| | | |
|-----|--|------------------|
| 25. | Metsa Tissue S.A. (former Warszawskie Zakłady Papiernicze w Konstancinie Jeziornej), Konstancin Jeziorna | lidz 31.12.2009. |
| 26. | Reckitt Benckiser (Poland) S.A., Dwór Mazowiecki | lidz 31.12.2010. |
| 27. | Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne POLFA S.A., Warszawa | lidz 31.12.2010. |
| 28. | Elektrownia Blachownia, Kędzierzyn Koźle | lidz 31.12.2010. |
| 29. | Południowe Zakłady Rafineryjne NAFTOPOL S.A. — Oddział w Kędzierzyn Koźle | lidz 31.12.2009. |
| 30. | Huta "Andrzej", Zawadzkie | lidz 31.12.2010. |
| 31. | Huta Małapanew w Ozimku — presently: Małapanew Zakłady Odlewnicze Sp. z o.o. | lidz 31.12.2010. |
| 32. | Visteon Corporation — Visteon Poland S.A., Praszka | lidz 31.12.2010. |
| 33. | Zakłady Azotowe "Kędzierzyn" S.A., Kędzierzyn — Koźle | lidz 31.12.2010. |
| 34. | Petro Carbo Chem S.A. — divided into two companies: "Synteza" S.A., Zakład Kędzierzyn-Koźle | lidz 30.6.2010. |
| 35. | Zakład Utylizacyjny WĘGRY, Węgry | lidz 31.12.2010. |
| 36. | Opolskie Zakłady Drobiarskie Continental Grain Company S.A., Opole | lidz 31.12.2009. |
| 37. | Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe "Ferma-Pol" Sp. z o.o. w Zalesiu | lidz 31.12.2010. |
| 38. | Zakład Usług Technicznych FASTY Sp. z o.o., Białystok | lidz 31.12.2010. |
| 39. | Zakład Produkcji Pasz "KEMOS", Suwałki | lidz 31.12.2010. |
| 40. | Przedsiębiorstwo Transportowe NECKO Sp. z o.o., Augustów | lidz 31.12.2010. |
| 41. | Zakład Utylizacji Sp. z o.o., Gdańsk | lidz 31.12.2010. |
| 42. | POLDANOR S.A., Przechlewo | lidz 31.12.2010. |
| 43. | Elektrociepłownia ZABRZE, Zabrze | lidz 31.12.2010. |
| 44. | Elektrownia ECI, Bielsko — Biała | lidz 31.12.2010. |
| 45. | Elektrociepłownia SZOMBIERKI, Bytom | lidz 31.12.2010. |
| 46. | Huta CZĘSTOCHOWA | lidz 31.12.2010. |
| 47. | Kombinat Koksowniczy "Zabrze" — Koksownia Dębieńsko, Czerwionka — Leszczyny | lidz 31.12.2009. |
| 48. | KK ZABRZE S.A. Koksownia RADLIN, Radlin | lidz 31.12.2009. |
| 49. | KK ZABRZE S.A. Koksownia JADWIGA, Zabrze | lidz 31.12.2009. |
| 50. | Huta Batory S. A., Chorzów | lidz 31.12.2010. |
| 51. | Huta JEDNOŚĆ, Siemianowice Śląskie | lidz 31.12.2010. |
| 52. | Zakłady Mechaniczne BYTOM, Bytom | lidz 31.12.2010. |
| 53. | Huta Łaziska S.A., Łaziska Górne | lidz 31.12.2010. |
| 54. | Kombinat Koksowniczy ZABRZE S.A. — Zakład Destylacji Smoły, Zabrze | lidz 31.12.2010. |
| 55. | POLIFARB Cieszyn — Wrocław, Oddział Cieszyn | lidz 31.12.2009. |
| 56. | Zakłady Chemiczne ORGANIKA-AZOT S.A., Jaworzno | lidz 31.12.2010. |
| 57. | AGROB EKO, Zabrze | lidz 31.12.2010. |
| 58. | Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej, Świętochłowice | lidz 31.12.2010. |
| 59. | INDYKPOL S.A., Olsztyn | lidz 31.12.2010. |
| 60. | Gospodarstwo Rolne Skarbu Państwa Raszewy, Żerków | lidz 31.12.2010. |
| 61. | Gospodarstwo Spółdzielcze AGROFIRMA, Wroniawy | lidz 31.12.2010. |
| 62. | Kombinat rolniczo-przemysłowy "Manieczki" Sp. z o.o., Brodnica | lidz 31.12.2010. |
| 63. | Ośrodek Hodowli Zarodowej "Garzyń" Sp. z o.o., Krzemieniewo | lidz 31.12.2010. |
| 64. | AGRO-MEAT, Koszalin | lidz 31.12.2010. |
| 65. | Spółdzielnia AGROFIRMA Witkowo, Stargard Szczeciński | lidz 31.12.2010. |
| 66. | Instytut Zootechniki — ferma Kołbac, Stare Czarnowo | lidz 31.12.2010. |

2. 32001 L 0080: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK (2001. gada 23. oktobris) par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām (OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.).

a) Atkāpjoties no Direktīvas 2001/80/EK 4. panta 3. punkta, kā arī no III un IV pielikuma A daļas, emisijas robežvērtības, kas noteiktas sēra dioksīdam, Polijā, ilgākais, līdz 2015. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz šādām iekārtām:

1. EL. BEŁCHATÓW, 2 × BB-1150 tvaika katliem
2. EL. TURÓW, 1 × OP 650 b tvaika katlu – 2012, 1 × OP 650 b tvaika katliem – 2013
3. EL. KOZIENICE, 5 × OP-650 tvaika katliem
4. EL. DOLNA ODRA, 1 × OP-650 tvaika katliem
5. EL. POMORZANY, 2 × Benson OP-206 tvaika katliem, 1 × WP – 120 tvaika katlu
6. EL. SZCZECIN, 2 × OP-130 tvaika katliem
7. Elektrownia im. T. Kościuszki S.A. w Połaniu, 2 × EP-650 tvaika katliem
8. Elektrownia Rybnik SA, 3 × OP-650 tvaika katliem
9. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A., EL. OSTROŁĘKA "B", 2 × OP-650 tvaika katliem
10. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia "Łagisza", 3 × OP-380k tvaika katliem
11. Elektrownia "Skawina" S.A., 4 × OP-230 tvaika katliem, 4 × OP-210 tvaika katliem
12. Elektrownia "Stalowa Wola" S.A., 4 × OP-150 tvaika katliem, 2 × OP-380k tvaika katliem
13. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Siekierki", 2 × OP-230 tvaika katliem, 1 × OP-380 tvaika katlu, 3 × OP-430 tvaika katliem, 1 × WP-200 tvaika katlu, 3 × WP-120 tvaika katliem
14. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Żerań", 5 × OP 230 tvaika katliem, 4 × WP 120 tvaika katliem
15. Elektrociepłownia nr 2, Łódź, 1 × OP 130 tvaika katliem, 1 × OP 130 tvaika katlu – 2014, 1 × OP 140 tvaika katliem
16. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 1 × OP 230 tvaika katlu, 1 × OP 230 tvaika katlu – 2014
17. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 4 × WP 120 tvaika katliem
18. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Czechnica, 4 × OP 130 tvaika katliem
19. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Wrocław, 2 × OP 430 tvaika katliem, 1 × WP 70 tvaika katlu, 1 × WP 120 tvaika katlu
20. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdańska, 2 × OP 70C tvaika katliem, 1 × OP 230 tvaika katliem – 2012, 1 × OP 230 tvaika katlu
21. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdynska, 1 × WP 120 tvaika katlu
22. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 × OP 230 tvaika katliem
23. Elektrociepłownia Białystok S.A., 2 × OP 140 tvaika katliem, 1 × OP 230 tvaika katlu
24. Elektrociepłownia Zabrze S.A., 2 × WP 120 tvaika katliem
25. Elektrociepłownia Będzin S.A., 2 × OP 140 tvaika katliem
26. Elektrociepłownia Gorzów S.A., 2 × OP 140 tvaika katliem
27. Elektrociepłownia Elbląg S.A., 3 × OP 130 tvaika katliem, 1 × WP 120 tvaika katlu
28. Elektrociepłownia Toruń S.A., 2 × WP 120 tvaika katliem
29. EC Lublin Wrotków, 2 × WP 70 tvaika katliem
30. Zakład Elektrociepłowni, Polskiego Koncernu Naftowego "Orlen" S.A., 1 × OO 220 tvaika katliem, 3 × OO-320 tvaika katliem, 4 × OO-420 tvaika katliem
31. Energetyka Dwory Sp. z o.o., 1 × OP-140 tvaika katlu – 2012
32. EC ANWIL S.A, Włocławek, 1 × OO-230 tvaika katlu, 2 × OO-260 tvaika katliem
33. Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 2 × OP-215 tvaika katliem
34. Huta im. T. Sendzimira S.A., 4 × TP-230 tvaika katliem, 1 × OP-230 tvaika katliem

35. *EC Rafinerii Gdańskiej*, 2 × OOP-160 tvaika katliem

36. *EC II Elana S.A., Toruń*, 4 × OO-120 tvaika katliem

Šajā pārejas laikposmā sēra dioksīda emisija no visām sadedzināšanas iekārtām, kā paredzēts Direktīvā 2001/80/EK, nedrīkst pārsniegt šādas robežvērtības:

— 2008. gadā: 454 000 tonnas / gadā

— 2010. gadā: 426 000 tonnas / gadā

— 2012. gadā: 358 000 tonnas / gadā;

b) Atkāpjoties no Direktīvas 2001/80/EK 4. panta 3. punkta un VI pielikuma A daļas, slāpekļa oksīda emisijas robežvērtības, kuras no 2016. gada 1. janvāra piemēro iekārtām ar nominālo jaudu, kas pārsniedz 500 MWth, līdz 2017. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz šādām iekārtām:

1. *Zespół Elektrowni PAK, EL. ADAMÓW*, 3 × OP 380 b tvaika katliem, 2 × OP 380 b tvaika katliem

2. *EL. KOZIENICE*, 3 × OP-650 tvaika katliem, 2 × AP-1650 tvaika katliem

3. *EL. DOLNA ODRA*, 5 × OP-650 tvaika katliem

4. *Elektrownia im. T. Kościuszki S.A., Połaniec*, 6 × EP-650 tvaika katliem

5. *Elektrownia Rybnik S.A.*, 5 × OP-650 tvaika katliem

6. *Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A, EL. OSTROŁĘKA "B"*, 1 × OP-650 tvaika katlu

7. *Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Jaworzno III*, 6 × OP-650 tvaika katliem

8. *Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łaziska*, 2 × OP-380 tvaika katliem, 4 × OP-650 tvaika katliem,

9. *Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łagisza*, 2 × OP-380k tvaika katliem

10. *Elektrownia "Opole" S.A.*, 4 × BP-1150 tvaika katliem

11. *Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Siekierki"*, 2 × OP-230 tvaika katliem

12. *Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC "Kawęczyn"*, 1 × WP-120 tvaika katlu, 2 × WP-200 tvaika katliem

13. *Elektrociepłownia nr 3, Łódź*, 2 × OP 130 tvaika katliem, 1 × OP 230 tvaika katliem

14. *Elektrociepłownia nr 4, Łódź*, 2 × OP 230 tvaika katliem

15. *Elektrociepłownia "Kraków" S.A.*, 2 × BC-90 tvaika katliem, 2 × BC-100 tvaika katliem, 4 × WP 120 tvaika katliem

16. *Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdyniska*, 2 × OP 230 tvaika katliem

17. *Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II*, 2 × OP 230 tvaika katliem

18. *Zespół Elektrociepłowni Poznańskich S.A., EC II Poznań Karolin*, 2 × OP 140 tvaika katliem, 2 × OP 430 tvaika katliem

19. *EC Nowa Sp. z o.o., Dąbrowa Górnicza*, 1 × OPG-230 tvaika katliem, 4 × OPG-230 tvaika katliem, 1 × OPG-430 tvaika katliem

20. *Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy*, 3 × OP-215 tvaika katliem

21. *INTERNATIONAL PAPER-KWIDZYN S.A., Wydział Energetyczny*, 4 × OP-140 tvaika katliem

Šajā pārejas laikposmā slāpekļa oksīda emisija no visām sadedzināšanas iekārtām, kā paredzēts Direktīvā 2001/80/EK, nedrīkst pārsniegt šādas robežvērtības:

— 2008. gadā: 254 000 tonnas / gadā

— 2010. gadā: 251 000 tonnas / gadā

— 2012. gadā: 239 000 tonnas / gadā;

c) Atkāpjoties no Direktīvas 2001/80/EK 4. panta 3. punkta un VII pielikuma A daļas, putekļu emisijas robežvērtības līdz 2017. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz putekļu emisiju no šādām municipālajām siltumenerģijas ražošanas iekārtām:

1. *Ciepłownia Miejska Łomża*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem

2. *Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Ciepłownia "Zatorze", Leszno*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem

3. *Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Chełm*, 2 × WR-25 ūdens apkures katliem, 1 × WR-10 ūdens apkures katlu

4. *Ciepłownia Miejska Sieradz*, 2 × WR-25 ūdens apkures katliem

5. *LUBREM S.C. Centralna Ciepłownia w Dęblinie*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem

6. *Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Ciepłownia "Zachód," Białystok*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem

7. *Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Karzew*, 3 × WR-25 w ūdens apkures katliem

8. *Ciepłownia C III Elk*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem

9. *Ciepłownia-Zasanie Przemysł*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem

10. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Biała Podlaska* 2 × WR-25 ūdens apkures katliem
11. *Ciepłownia "Rejtan" Częstochowa*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem
12. *Centralna Ciepłownia w Ciechanów, PEC Sp. z o.o., Ciechanów*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem, 3 × OR-10 ūdens tvaika ģenerēšanas katliem
13. *Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Legnicy S.A.*, 1 × WR-46 ūdens apkures katliem, 2 × OR 32 ūdens apkures katliem
14. *OPEC Grudziądz*, 2 × WR-25 ūdens apkures katliem, 3 × OR-32 ūdens tvaika ģenerēšanas katliem
15. *Ciepłownia Miejska Malbork*, 2 × WR-10 ūdens apkures katliem
16. *ATEX Sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Zamość*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem
17. *Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o., Krosno*, 2 × WR-10 ūdens apkures katliem – 2015, 2 × WR – 10 ūdens apkures katliem
18. *Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Tarnowskie Góry*, 2 × WR-25 ūdens apkures katliem
19. *Zakład Energetyki Ciepłej Tczew Sp. z o.o.*, 2 × WR – 25 ūdens apkures katliem
20. *Elektrociepłownia "Zduńska Wola" Sp. z o.o.*, 3 × OR-32 ūdens tvaika ģenerēšanas katliem, 1 × WR-25 ūdens apkures katliem
21. *Miejska Energetyka Ciepłna Sp. z o.o., Kotłownia Zachód, Piła*, 2 × WR-25 ūdens apkures katliem
22. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Gniezno*, 2 × WR-25 ūdens apkures katliem, 1 × WLM-5 ūdens apkures katliem – 2015
23. *Szczecińska Energetyka Ciepłna Sp. z o.o.*, 2 × WR-25 ūdens apkures katliem
24. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej "Legionowo" Sp. z o.o.*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem
25. *Kalisz -Piwonice S.A.*, 3 × WR25 ūdens apkures katliem, 1 × OSR-32 ūdens tvaika ģenerēšanas katliem
26. *Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Ciepłownia Główna, Suwałki*, 4 × WR-25 ūdens apkures katliem
27. *Radomskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej "RADPEC" S.A.*, 3 × WR-25 ūdens apkures katliem
28. *Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej Piotrków Trybunalski*, 2 × WR-25 ūdens apkures katliem

29. *Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Ciepłownia Miejska, Pabianice*, 4 × WR-25 ūdens apkures katliem.

Turklāt iepriekš uzskaitīto iekārtu radītās emisijas procentuālā daļa nedrīkst pārsniegt šādas vērtības:

— sēra dioksīda emisijai:

2008. gadā: 20 % no nozares kopapjoma 2001. gadā

2013. gadā: 19 % no nozares kopapjoma 2001. gadā;

— slāpekļa oksīda emisijai:

2016. gadā: 24 % no nozares kopapjoma 2001. gadā;

— putekļu emisijai:

Visā laikposmā kopā: 2 % no nozares kopapjoma 2001. gadā.

- d) Līdz 2008. gada 1. janvārim un tad līdz 2012. gada 1. janvārim Polija iesniedz Komisijai atjauninātu plānu, tostarp ieguldījumu plānu, atlikušo neatbilstīgo iekārtu pakāpeniskai pielāgošanai, skaidri norādot konkrētus posmus *acquis* piemērošanai. Abiem šiem plāniem jānodrošina emisijas turpmāka samazināšana, kā paredzēts iepriekš izklāstītajos starpposma mērķos, un to mērķis ir nodrošināt, lai sēra dioksīda emisija 2010. gadā būtu mazākas par 400 000 tonnām un 2012. gadā — mazākas par 300 000 tonnām.

Ja Komisija, jo īpaši ņemot vērā iespaidu uz vidi un vajadzību samazināt pārejas pasākumu izraisītos konkurences traucējumus iekšējā tirgū, konstatē to, ka šie plāni nav pietiekami noteikto mērķu sasniegšanai, tā informē Poliju. Turpmākajos trīs mēnešos Polija paziņo pasākumus, ko tā veikusi, lai sasniegtu minētos mērķus. Ja Komisija pēc tam, apspriežoties ar dalībvalstīm, konstatē to, ka šie pasākumi nav pietiekami noteikto mērķu sasniegšanai, tā sāk pārkāpuma procedūru, kā paredzēts EK līguma 226. pantā.

E. KODOLDROŠĪBA UN AIZSARDZĪBA PRET RADIĀCIJU

31997 L 0043: Padomes Direktīva 97/43/Euratom (1997. gada 30. jūnijs), ar ko paredz personu veselības aizsardzību pret jonizējošā starojuma kaitīgo iedarbību saistībā ar ārstnieciski diagnostisko apstarošanu un atceļ Direktīvu 84/466/Euratom (OV L 180, 9.7.1997., 22. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 97/43/Euratom 8. panta, Polijā līdz 2006. gada 31. decembrim nepiemēro noteikumus par radioloģiskajām iekārtām. Šādas iekārtas netiek tirgotas citās dalībvalstīs.

A papildinājums,

kas minēts XII pielikuma 1. iedaļas 4. un 5. punktā ()*

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 763. lpp.

B papildinājums,

kas minēts XII pielikuma 6. iedaļas B nodaļas I apakšnodaļas 1. punktā ()*

Pārejas pasākumos iesaistīto sarkanās gaļas pārstrādes uzņēmumu saraksts, norādot nepilnības un šo nepilnību novēršanas termiņus

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 1392. lpp.

C papildinājums,

kas minēts XII pielikuma 6. iedaļas B nodaļas I apakšnodaļas 2. punktā (*)

**To uzņēmumu saraksts, kuros izmanto nepapildinātu būru sistēmu un uz kuriem attiecas pārejas režīms
(Direktīvas 1999/74/EK 4. panta 1. punkta 4. un 5. apakšpunkts)**

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 1485. lpp.

XIII PIELIKUMS

Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Slovēnija

1. BRĪVA PREČU APRĪTE

32001 L 0083: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/83/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 67. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvā 2001/83/EK noteiktajām prasībām attiecībā uz kvalitāti, drošību un iedarbību, tādas tirdzniecības atļaujas, kas attiecībā uz sarakstos (šā pielikuma A papildinājums, ko Slovēnija iesniegusi vienā valodā) norādītajiem farmācijas līdzekļiem līdz pievie-

nošanās dienai izsniegtas saskaņā ar Slovēnijas tiesību aktiem, paliek spēkā vai nu līdz laikam, kad tās tiek atjaunotas atbilstīgi *acquis* prasībām un iepriekšminētajos sarakstos noteiktajiem termiņiem, vai arī līdz 2007. gada 31. decembrim, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk. Neskarot minētās direktīvas III sadaļas 4. nodaļas noteikumus, uz tirdzniecības atļaujām, kas paredzētas šajā atkāpē, neattiecas noteikumi par savstarpēju atzīšanu dalībvalstīs, kamēr šie līdzekļi nav atļauti saskaņā ar ES tiesību aktiem.

2. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums;

31968 L 0360: Padomes Direktīva 68/360/EEK (1968. gada 15. oktobris) par ierobežojumu atcelšanu attiecībā uz dalībvalstu darba ņēmēju un viņu ģimeņu pārvietošanos un uzturēšanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.);

31968 R 1612: Padomes Regula (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.);

(31996 L 0071: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 96/71/EK (1996. gada 16. decembris) par darba ņēmēju nosūtīšanu saistībā ar pakalpojumu sniegšanu (OV L 18, 21.1.1997., 1. lpp.).

1. Attiecībā uz darba ņēmēju pārvietošanās brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību, kas saistīta ar darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kas definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, EK līguma 39. pantu un 49. panta pirmo daļu Slovēnijas attiecībās ar Beļģiju, Čehijas Republiku, Dāniju, Vāciju, Igauniju, Grieķiju, Spāniju, Franciju, Īriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Luksemburgu, Ungāriju, Nīderlandi, Austriju, Poliju, Portugāli, Slovākiju, Somiju, Zviedriju un Apvienoto Karalisti pilnībā piemēro, ievērojot 2. līdz 14. punktā paredzētos pārejas noteikumus.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta, pašreizējās dalībvalstis divus gadus pēc pievienošanās dienas piemēros attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, kuri reglamentē Slovēnijas pilsoņu pieeju šo valstu darba tirgiem. Pašreizējās dalībvalstis var turpināt šo pasākumu īstenošanu piecus gadus pēc pievienošanās dienas.

Slovēnijas pilsoņi, kas pievienošanās dienā likumīgi strādā kādā no pašreizējām dalībvalstīm un kam uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir likumīga pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, saglabās pieeju attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, bet ne citu tādu dalībvalstu darba tirgiem, kuras īsteno savus iekšējos pasākumus.

Slovēnijas pilsoņiem, kam pēc pievienošanās uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir pieeja kādas pašreizējās dalībvalsts darba tirgum, ir tādas pašas tiesības.

Iepriekš šā punkta otrajā un trešajā daļā minētie Slovēnijas pilsoņi zaudē minētajās daļās paredzētās tiesības, ja viņi brīvprātīgi atstāj attiecīgās dalībvalsts darba tirgu.

Slovēnijas pilsoņiem, kas kādā no pašreizējām dalībvalstīm likumīgi strādā pievienošanās dienā vai laikposmā, kad tiek īstenoti attiecīgās valsts pasākumi, un kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir uz laikposmu, kas īsāks par 12 mēnešiem, nav minēto tiesību.

3. Pirms beidzas divu gadu laikposms pēc pievienošanās dienas, Padome pārskata 2. punktā paredzēto pārejas noteikumu darbību, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu.

Pēc minētās izskatīšanas un ne vēlāk kā beidzoties divu gadu laikposmam pēc pievienošanās dienas pašreizējās dalībvalstis paziņo Komisijai, vai tās turpinās īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, vai arī turpmāk piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

4. Pēc Slovēnijas lūguma var veikt vienu papildu izskatīšanu. Šādā gadījumā piemēro 3. punktā izklāstīto procedūru, un izskatīšanu pabeidz sešos mēnešos pēc Slovēnijas lūguma saņemšanas.

5. Dalībvalstis, kuras turpina īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, 2. punktā minētā piecu gadu laikposma beigās var — ja pastāv nopietni darba tirgus traucējumi vai to rašanās iespēja un iepriekš paziņojot Komisijai — septiņus gadus pēc pievienošanās dienas turpināt īstenot minētos pasākumus. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

6. Septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas tās dalībvalstis, kurās saskaņā ar 3., 4. vai 5. punktu attiecībā uz Slovēnijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu un kuras minētajā laikposmā Slovēnijas pilsoņiem uzskaites nolūkā izsniedz darba atļaujas, minētās atļaujas izsniegs automātiski.

7. Dalībvalstis, kurās atbilstīgi 3., 4. vai 5. punktam attiecībā uz Slovēnijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu, var septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas izmantot turpmākajās šā punkta daļās izklāstītās procedūras.

Ja kādā no šā punkta pirmajā daļā minētajām dalībvalstīm ir vai ir paredzami darba tirgus traucējumi, kas varētu nopietni apdraudēt dzīves vai nodarbinātības līmeni konkrētajā reģionā vai profesijā, tad šī dalībvalsts par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, sniedzot visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, dalībvalsts var lūgt, lai Komisija nosaka, ka Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana pilnīgi vai daļēji jāaptur, lai attiecīgajā reģionā vai profesijā atjaunotu normālo situāciju. Par piemērošanas apturēšanu, kā arī apturēšanas ilgumu un apjomu Komisija lemj vēlākais divas nedēļas pēc attiecīga lūguma saņemšanas un savu lēmumu dara zināmu Padomei. Ikviens dalībvalsts var divās nedēļās pēc dienas, ar ko datēts Komisijas lēmums, lūgt Padomi atcelt vai grozīt attiecīgo lēmumu. Par šādiem lūgumiem Padome divās nedēļās pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

8. Kamēr atbilstīgi 2. līdz 5. punktam un 7. punktam ir apturēta Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana, Slovēnijā attiecībā uz pašreizējo dalībvalstu pilsoņiem un pašreizējās dalībvalstīs attiecībā uz Slovēnijas pilsoņiem piemēro regulas 11. pantu, ņemot vērā šādus nosacījumus:

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kas kopā ar darba ņēmēju pievienošanās dienā likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī, pēc pievienošanās nekavējoties ir pieeja darba tirgum šajā dalībvalstī. Tas neattiecas uz tādu darba ņēmēju ģimenes locekļiem, kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir atļauta uz laikposmu līdz 12 mēnešiem;

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kuri kopā ar darba ņēmēju likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī no dienas, kas ir pēc pievienošanās dienas, taču laikposmā, kad tiek piemēroti iepriekš izklāstītie pārejas noteikumi, ir pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, tiklīdz viņi vismaz astoņpadsmit mēnešus ir dzīvojuši attiecīgajā dalībvalstī vai arī trešajā gadā pēc pievienošanās dienas, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

Šie noteikumi neskar labvēlīgākus pasākumus, ko paredz attiecīgās valsts tiesību akti vai kas izriet no divpusējiem nolīgumiem.

9. Ja dažus Direktīvas 68/360/EEK noteikumus nav iespējams nošķirt no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 noteikumiem, kurus nepiemēro atbilstīgi 2. līdz 5., 7. un 8. punktam, tad Slovēnija un pašreizējās dalībvalstis drīkst atkāpties no minētajiem noteikumiem, ciktāl tas vajadzīgs, lai piemērotu 2. līdz 5., 7. un 8. punktu.

10. Visos gadījumos, kad atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem pašreizējās dalībvalstis īsteno attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Slovēnija var paturēt spēkā ekvivalentus pasākumus attiecībā uz konkrētās dalībvalstis vai konkrēto dalībvalstu pilsoņiem.

11. Ja kāda no pašreizējām dalībvalstīm aptur Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, Slovēnija var attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju un Slovākiju izmantot procedūras, kas izklāstītas 7. punktā. Šādos laikposmos darba atļaujas, ko Slovēnija pārraudzības nolūkā izsniedz Čehijas Republikas, Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Polijas un Slovākijas pilsoņiem, tiek izsniegtas automātiski.

12. Pašreizējās dalībvalstis, kas atbilstīgi 2. līdz 5. un 7. līdz 9. punktam īsteno savas valsts pasākumus, var atbilstīgi saviem tiesību aktiem noteikt plašāku pārvietošanās brīvību nekā pastāv pievienošanās dienā, tostarp paredzēt pilnīgu pieeju darba tirgum. Sākot ar trešo gadu pēc pievienošanās dienas, ikviens pašreizējā dalībvalsts, kas īsteno savas valsts pasākumus, var jebkurā laikā nolemt, ka minēto pasākumu vietā piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta noteikumus. Par jebkuru šādu lēmumu informē Komisiju.

13. Lai atsevišķās jutīgās pakalpojumu jomās darba tirgū novērstu nopietnus traucējumus vai šādu traucējumu rašanās iespēju, ko dažos reģionos var izraisīt transnacionāla pakalpojumu sniegšana, kā tā definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, un tiktāl, ciktāl tās atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem attiecībā uz Slovēnijas darba ņēmējiem īsteno savas valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Vācija un Austrija var — iepriekš par to informējot Komisiju — atkāpties no EK līguma 49. panta 1. daļas, lai saistībā ar pakalpojumiem, kurus sniedz sabiedrības, kas veic uzņēmējdarbību Slovēnijā, ierobežotu tādu darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kuru tiesībām strādāt Vācijā un Austrijā piemērojami šo valstu iekšējie pasākumi.

Pakalpojumu jomas, uz kurām var attiecināt minēto atkāpi, ir šādas:

— Vācijā:

| Joma | NACE-kods ⁽¹⁾ , ja nav norādīts citādi |
|---------------------------------------|---|
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. Ēku tīrīšana un uzkopšana |
| Citi pakalpojumi | 74.87. Vienīgi iekštelu tapsētāju darbība |

— Austrijā:

| Joma | NACE-kods ⁽¹⁾ , ja nav norādīts citādi |
|---|---|
| Dārzkopības pakalpojumi | 01.41. |
| Akmens sadalīšana, apstrāde un apdare | 26.7. |
| Metāla būvkonstrukciju un to daļu ražošana | 28.11. |
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Apsardzes darbība | 74.60. |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. |
| Mājas aprūpe | 85.14. |
| Sociālā palīdzība un darbības bez izmitināšanas | 85.32. |

Tiktāl, ciktāl Vācija un Austrija saskaņā ar iepriekšējām šā punkta daļām atkāpjas no EK līguma 49. panta 1. daļas, Slovēnija var veikt līdzvērtīgus pasākumus, par to iepriekš paziņojot Komisijai.

Šā punkta piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi darba ņēmēju pagaidu pārvietošanās nosacījumi saistībā ar pakalpojumu transnacionālu

sniegšanu Vācijā vai Austrijā un Slovēnijā, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

14. Iepriekš 2. līdz 5. un 7. līdz 12. punktā izklāstīto noteikumu piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi nosacījumi Slovēnijas pilsoņu pieejai pašreizējo dalībvalstu darba tirgiem, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

Neskarot 1. līdz 13. punktā izklāstītos noteikumus, visos laikposmos, kad tiek īstenoti attiecīgo valstu pasākumi vai pasākumi, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, pašreizējās dalībvalstis saistībā ar pieeju savam darba tirgum dod priekšroku darba ņēmējiem, kas ir ES dalībvalstu pilsoņi, nevis darba ņēmējiem, kas ir trešo valstu pilsoņi.

Režīms, ko piemēro Slovēnijas migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā kādā citā dalībvalstī, vai citu dalībvalstu migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā Slovēnijā, nedrīkst būt vairāk ierobežojošs kā tas režīms, ko piemēro trešo valstu darba ņēmējiem, kas dzīvo un strādā attiecīgi konkrētajā dalībvalstī vai Slovēnijā. Turklāt, piemērojot principu, ka priekšroka tiek dota Kopienai, režīms, ko piemēro tādiem migrējošiem darba ņēmējiem no trešām valstīm, kas dzīvo un strādā Slovēnijā, nedrīkst būt labvēlīgāks kā režīms, ko piemēro Slovēnijas pilsoņiem.

⁽¹⁾ NACE: skat. 31990 R 3037: Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90 (1990. gada 9. oktobris) par saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju Eiropas Kopienā (OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara 32002 R 0029: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 29/2002 (OV L 6, 10.1.2002., 3. lpp.).

3. PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA

1. 31986 L 0635: Padomes Direktīva 86/635/EEK (1986. gada 8. decembris) par banku un citu finanšu iestāžu gada pārskatiem un konsolidētajiem pārskatiem (OV L 372, 31.12.1986., 1. lpp.), ko groza:

— 32001 L 0065: Eiropas Parlamenta un Padomes 27.9.2001. Direktīva 2001/65/EK (OV L 283, 27.10.2001., 28. lpp.).

Līdz 2004. gada 31. decembrim Direktīva 86/635/EEK Slovēnijā neattiecas uz krājsabiedrībām un aizdevumsabiedrībām, kas izveidotas līdz 1999. gada 20. februārim.

2. 31994 L 0019: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/19/EK (1994. gada 30. maijs) par noguldījumu garantiju sistēmām (OV L 135, 31.5.1994., 5. lpp.).

Līdz 2004. gada 31. decembrim Direktīva 94/19/EK Slovēnijā neattiecas uz krājsabiedrībām un aizdevumsabiedrībām, kas izveidotas līdz 1999. gada 20. februārim.

Līdz 2005. gada 31. decembrim nodrošinātā seguma apjoms un piemērojuma joma, ko Slovēnijā nodrošina kādas citas dalībvalsts kredītiestāde, nedrīkst pārsniegt garantijas apjomu vai piemērojuma jomu, ko nodrošina atbilstošā garantiju sistēma Slovēnijā.

3. 31997 L 0009: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/9/EK (1997. gada 3. marts) par ieguldītāju kompensācijas sistēmām (OV L 84, 26.3.1997., 22. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 97/9/EK, līdz 2005. gada 31. decembrim apjoms un piemērojuma joma segumam, ko Slovēnijā nodrošina citas dalībvalsts ieguldījumu sabiedrība, nedrīkst pārsniegt kompensācijas apjomu vai piemērojuma jomu, ko nodrošina atbilstošā garantiju sistēma Slovēnijā.

4. 32000 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/12/EK (2000. gada 20. marts) par kredītiestāžu darbības sākšanu un veikšanu (OV L 126, 26.5.2000., 1. lpp.), ko groza:

— 32000 L 0028: Eiropas Parlamenta un Padomes 18.9.2000. Direktīva 2000/28/EK (OV L 275, 27.10.2000., 37. lpp.).

Līdz 2004. gada 31. decembrim Direktīva 2000/12/EK Slovēnijā neattiecas uz krājsabiedrībām un aizdevumsabiedrībām, kas izveidotas līdz 1999. gada 20. februārim.

4. BRĪVA KAPITĀLA APRĪTE

Līgums par Eiropas Savienību;

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums.

Attiecībā uz nekustamā īpašuma tirgu Slovēnija var izmantot vispārējo ekonomikas drošības klauzulu, kas paredzēta šā Akta 37. pantā, ilgākais, septiņus gadus pēc pievienošanās dienas.

5. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI LAUKSAIMNIECĪBAS JOMĀ

1. 31966 R 0136: Padomes Regula Nr. 136/66/EEK (1966. gada 22. septembris) par eļļas un tauku tirgus kopīgo organizāciju (OV P 172, 30.9.1966., 3025. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 1513: Padomes 23.7.2001. Regula (EK) Nr. 1513/2001 (OV L 201, 26.7.2001., 4. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas Nr. 136/66/EEK 33. panta, Slovēnija var piecus gadus pēc pievienošanās dienas piešķirt valsts atbalstu eļļas ķirbju ražošanai, piemērojot šādas pakāpeniski samazinātas likmes: pirmajos trīs gados — 100 %, ceturtajā gadā — 80 %, piektajā gadā — 50 %.

Slovēnija iesniedz Komisijai gada ziņojumu par valsts atbalsta pasākumu īstenošanu, norādot atbalsta veidu un apjomus.

2. 31999 R 1493: Padomes Regula (EK) Nr. 1493/1999 (1999. gada 17. maijs) par vīna tirgus kopīgo organizāciju (OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2585: Padomes 19.12.2001. Regula (EK) 2585/2001 (OV L 345, 29.12.2001., 10. lpp.).

a) Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1493/1999 V pielikuma C2)e) punkta un VI pielikuma E3)e) punkta, attiecībā uz *Primorska* vīnogu audzēšanas apvidu minimālo dabiskā spirta tilpumkoncentrāciju, kas CII zonai noteikta galda vīniem un noteiktos apvidos ražotajiem kvalitatīvajiem vīniem, var neievērot trīs vīnkopības gadus, proti, 2004./2005., 2005./2006. un 2006./2007. vīnkopības gadā, ja klimatiskie apstākļi vai vīnogu audzēšanas apstākļi ir īpaši nelabvēlīgi un ja tādēļ nav iespējams panākt minimālo dabiskā spirta tilpumkoncentrāciju, kas noteikta CII zonai. Tomēr minimālā dabiskā spirta tilpumkoncentrācija nedrīkst būt zemāka par to, kas attiecībā uz galda vīniem un noteiktos reģionos ražotiem kvalitatīviem vīniem noteikta CII zonai.

b) Vēlākais trīs mēnešus pirms trešā — 2006./2007. — vīnkopības gada beigām Slovēnija iesniedz Komisijai sīki izstrādātu ziņojumu par *Primorska* reģionā izmantoto vīnogu dabīgo spirta saturu. Pamatojoties uz šo ziņojumu, Komisija pirms trešā — 2006./2007. — vīnkopības gada beigām izvērtē *Primorska* vīnogu audzēšanas apvidus gatavību nodrošināt CII zonai noteikto minimālo dabīgo spirta saturu un, vajadzības gadījumā, veic atbilstīgus pasākumus.

c) Komisija var a) punktā paredzēto pasākumu īstenošanu pagarināt uz diviem turpmākiem vīnkopības gadiem, jo īpaši tad, ja laiks nav bijis pietiekami ilgs, lai iegūtu reprezentatīvus datus, lai nodrošinātu atbilstību CII zonai noteiktajām prasībām.

d) Saistībā ar *Teran PTP Kras* šķirni Komisija veic īpašu izvērtēšanu attiecībā uz to, vai platībās, kur vīnogulājus audzē *Teran PTP Kras* ražošanai, ir iespējams nodrošināt CII zonai noteikto minimālo dabīgo spirta saturu — 9,5 tilpumprocentus.

e) Vēlākais trīs mēnešus pirms trešā — 2006./2007. — vīnkopības gada beigām Slovēnija iesniedz Komisijai sīki izstrādātu ziņojumu par *Teran PTP Kras* šķirnes ražošanai izmantoto vīnogu minimālo dabīgo spirta saturu. Pamatojoties uz šo ziņojumu, Komisija pirms pārejas laika beigām izvērtē *Teran PTP Kras* vīnogu gatavību nodrošināt CII zonai noteikto minimālo dabīgo spirta saturu un, vajadzības gadījumā, veic atbilstīgus pasākumus.

f) Attiecībā uz restrukturizācijas atbalstu Slovēnijas Republikas *Primorska* vīnogu audzēšanas apvidus vīna dārziem, Komisija piemēros objektīvus kritērijus, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1493/1999 14. pantā, un ņems vērā konkrētās situācijas un vajadzības. Šādu restrukturizācijas atbalstu Slovēnija varēs saņemt no 2004.-2005. vīnkopības gada.

B. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS UN FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

I. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

31999 L 0074: Padomes Direktīva 1999/74/EK (1999. gada 19. jūlijs), ar ko paredz minimālos standartus dējējvistu aizsardzībai (OV L 203, 3.8.1999., 53. lpp.).

Slovēnijas uzņēmumi, kas uzskaitīti šā pielikuma B papildinājumā, ir tiesīgi līdz 2009. gada 31. decembrim turpināt lietot būrus, kas neatbilst minimālajām prasībām, kuras paredzētas Direktīvas 1999/74/EK 5. panta 1. punkta 4. un 5. apakšpunktā, ar nosacījumu, ka būru augstums vismaz 65 % būru kopplatības ir vismaz 37 cm un nevienā vietā nav mazāks par 31 cm un ka to grīdas slīpums nepārsniedz 16 %.

Dējējvistas, kas uz pievienošanās dienu tiek izmantotas olu ražošanai, var turēt būros, kas neatbilst direktīvas 5. panta 1. punkta 1. apakšpunktā paredzētajām strukturālajām prasībām, ar nosacījumu, ka šādu būru platība ir vismaz 450 cm² uz vienu vistu. Slovēnija nodrošina, ka minimālā grīdas platība atbilst direktīvas 5. panta 1. punkta 1. apakšpunkta prasībām jaunā ražošanas cikla sākumā un ne vēlāk kā 2004. gada 1. decembrī.

II. TIESĪBU AKTI FITOSANITĀRIJAS JOMĀ

32002 L 0053: Padomes Direktīva 2002/53/EK (2002. gada 13. jūnijs) par kopējo lauksaimniecības augu sugu šķirņu katalogu (OV L 193, 20.7.2002., 1. lpp.);

32002 L 0055: Padomes Direktīva 2002/55/EK (2002. gada 13. jūnijs) par dārzeņu sēklu tirdzniecību (OV L 193, 20.7.2002., 33. lpp.).

Slovēnija var uz pieciem gadiem pēc pievienošanās dienas atlikt Direktīvas 2002/53/EK un Direktīvas 2002/55/EK piemērošanu attiecībā uz tādu šķirņu sēklu tirdzniecību Slovēnijas teritorijā, kuras uzskaitītas attiecīgajos valsts lauksaimniecības augu un dārzeņu sugu šķirņu katalogos un kuras nav oficiāli atzītas atbilstīgi minētajām direktīvām. Šādas sēklas minētajā laikposmā netirgo pārējo dalībvalstu teritorijā.

6. NODOKĻU POLITIKA

1. 31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).

a) Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta a) apakšpunkta, Slovēnija var i) līdz 2007. gada 31. decembrim vai līdz direktīvas 28.1 pantā minētā pārejas posma beigām, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk, attiecībā uz ēdienu gatavošanu saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 8,5 %, un ii) līdz 2007. gada 31. decembrim saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 5 %, attiecībā uz celtniecības, atjaunošanas un remontdarbu pakalpojumiem, ko sniedz saistībā ar mājokļu būvniecību, bet ne īstenojot sociālo politiku, šo atkāpi neattiecinot uz celtniecības materiāliem.

b) Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Slovēnija var saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa pasažieru starptautiskajiem pārvadājumiem, kas minēti direktīvas F pielikuma 17. punktā, kamēr nav ievērots direktīvas 28. panta 4. punktā izklāstītais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

2. 31992 L 0079: Padomes Direktīva 92/79/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu cigaretēm (OV L 316, 31.10.1992., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0010: Padomes 12.2.2002. Direktīva 2002/10/EK (OV L 46, 16.2.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/79/EEK 2. panta 1. punkta, Slovēnija var līdz 2007. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa — EUR 60 un EUR 64 par 1 000 cigaretēm — uzlikšanu cigaretēm vispieprasītākajā cenu kategorijā, ar nosacījumu, ka šajā laikposmā Slovēnija pakāpeniski pielāgo savas akcīzes nodokļa likmes vispārējam minimālajam akcīzes nodoklim, kas paredzēts direktīvā.

Neskarot 8. pantu Padomes Direktīvā 92/12/EEK par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību⁽¹⁾ un informējot Komisiju, dalībvalstis var laikā, kamēr tiek piemērota iepriekš paredzētā atkāpe, attiecībā uz cigaretēm, ko attiecīgo valstu teritorijā varētu ievest no Slovēnijas, papildus nemaksājot akcīzes nodokli, saglabāt tādus pašus kvantitatīvos ierobežojumus, kādi tiek piemēroti ievēšanai no trešām valstīm. Dalībvalstis, kas izmanto šādu iespēju, var veikt vajadzīgās pārbaudes, ar nosacījumu, ka šādas pārbaudes neiespaido iekšējā tirgus pareizu darbību.

⁽¹⁾ OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp.. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Direktīvu 2000/47/EK (OV L 193, 29.7.2000., 73. lpp.).

7. SOCIĀLĀ POLITIKA UN NODARBINĀTĪBA

1. 31986 L 0188: Padomes Direktīva 86/188/EEK (1986. gada 12. maijs) par darbinieku aizsardzību pret risku, kas saistīts ar troksni darbā (OV L 137, 24.5.1986., 28. lpp.), ko groza:

— 31998 L 0024: Padomes 7.4.1998. Direktīva 98/24/EK (OV L 131, 5.5.1998., 11. lpp.).

Līdz 2005. gada 31. decembrim Slovēnijā nepiemēro Direktīvu 86/188/EEK.

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā termiņa beigām Slovēnija turpinās sniegt Komisijai regulāri atjauninātu informāciju par grafiku un pasākumiem, kas tiek īstenoti, lai nodrošinātu atbilstību minētajai direktīvai.

2. 31991 L 0322: Komisijas Direktīva 91/322/EEK (1991. gada 29. maijs) par orientējošu robežvērtību ieviešanu, īstenojot Padomes Direktīvu 80/1107/EEK par darbinieku aizsardzību pret risku, kas saistīts ar ķīmisku, fizikālu un bioloģisku vielu iedarbību darba vietā (OV L 177, 5.7.1991., 22. lpp.).

Līdz 2005. gada 31. decembrim Slovēnijā nepiemēro Direktīvu 91/322/EEK.

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā termiņa beigām Slovēnija turpinās sniegt Komisijai regulāri atjauninātu informāciju par grafiku un pasākumiem, kas tiek īstenoti, lai nodrošinātu atbilstību minētajai direktīvai.

3. 31998 L 0024: Padomes Direktīva 98/24/EK (1998. gada 7. aprīlis) par darbinieku veselības un drošības aizsardzību pret risku, kas saistīts ar ķīmikāliju izmantošanu darbā (četrpadsmitā atsevišķā direktīva saskaņā ar Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punktu) (OV L 131, 5.5.1998., 11. lpp.).

Līdz 2005. gada 31. decembrim Slovēnijā nepiemēro Direktīvu 98/24/EK.

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā termiņa beigām Slovēnija turpinās sniegt Komisijai regulāri atjauninātu informāciju par grafiku un pasākumiem, kas tiek īstenoti, lai nodrošinātu atbilstību minētajai direktīvai.

4. 32000 L 0039: Komisijas Direktīva 2000/39/EK (2000. gada 8. jūnijs), ar ko izveido darba vietā pieļaujamo orientējošo robežvērtību pirmo sarakstu, lai īstenotu Padomes Direktīvu 98/24/EK par darbinieku veselības un drošības aizsardzību pret risku, kas saistīts ar ķīmikāliju izmantošanu darbā (OV L 142, 16.6.2000., 47. lpp.).

Līdz 2005. gada 31. decembrim Slovēnijā nepiemēro Direktīvu 2000/39/EK.

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā termiņa beigām Slovēnija turpinās sniegt Komisijai regulāri atjauninātu informāciju par grafiku un pasākumiem, kas tiek īstenoti, lai nodrošinātu atbilstību minētajai direktīvai.

5. 32000 L 0054: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/54/EK (2000. gada 18. septembris) par darbinieku aizsardzību pret risku, kas saistīts ar bioloģisku aģentu iedarbību darba vietā (septītā atsevišķā direktīva saskaņā ar Direktīvas 89/391/EEK 16. panta 1. punktu) (OV L 262, 17.10.2000., 21. lpp.).

Līdz 2005. gada 31. decembrim Slovēnijā nepiemēro Direktīvu 2000/54/EK.

No pievienošanās dienas līdz iepriekšminētā termiņa beigām Slovēnija turpinās sniegt Komisijai regulāri atjauninātu informāciju par grafiku un pasākumiem, kas tiek īstenoti, lai nodrošinātu atbilstību minētajai direktīvai.

8. ENERĢĒTIKA

31968 L 0414: Padomes Direktīva 68/414/EEK (1968. gada 20. decembris), ar ko EEK dalībvalstīm uzliek pienākumu uzturēt jēlnaftas un/vai naftas produktu obligātās rezerves (OV L 308, 23.12.1968., 14. lpp.), ko groza:

— 31998 L 0093: Padomes 14.12.98. Direktīva 98/93/EK (OV L 358, 31.12.1998., 100. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 68/414/EEK 1. panta 1. punkta, līdz 2005. gada 31. decembrim uz Slovēniju neattiecas naftas produktu obligātās rezerves apjoms. Slovēnija nodrošina, ka tās naftas produktu obligātās

rezerves apjoms katrā 2. pantā uzskaitītajai naftas produktu kategorijai ir 1. panta 1. punktā definētais dienas vidējais patēriņš valstī vismaz šādam dienu skaitam:

— līdz pievienošanās dienai — 66 dienām;

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 75 dienām;

— līdz 2005. gada 31. decembrim — 90 dienām.

9. VIDE

A. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

31994 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/62/EK (1994. gada 20. decembris) par iepakojumu un izlietoto iepakojumu (OV L 365, 31.12.1994., 10. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 6. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta, Slovēnija nodrošinās to, ka līdz 2007. gada 31. decembrim tiek sasniegti attiecībā uz turpmāk norādītajiem iepakojuma materiāliem paredzētie mērķi reģenerācijas un pārstrādes jomā, ievērojot turpmāk paredzētos starpposma mērķus:

— plastmasas pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 9 % no svara, 2004. gadā — 12 %, 2005. gadā — 13 % un 2006. gadā — 14 % no svara;

— kopējais reģenerācijas apjoms: līdz pievienošanās dienai — 36 % no svara, 2004. gadā — 40 %, 2005. gadā — 44 % un 2006. gadā — 48 % no svara.

B. ŪDENS KVALITĀTE

31991 L 0271: Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.), kuru groza:

— 31998 L 0015: Komisijas 27.2.1998. Direktīva 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 3., 4. panta un 5. panta 2. punkta un atbilstīgi turpmāk paredzētajiem starpposma mērķiem, Slovēnijā līdz 2015. gada 31. decembrim pilnībā nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu kanalizācijas sistēmām un attīrīšanu:

— attiecībā uz paaugstināta riska apvidu aglomerācijām, kuru iedzīvotāju skaits ir 10 000 vai vairāk, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2008. gada 31. decembrim;

— attiecībā uz aglomerācijām, kuru iedzīvotāju skaits ir 15 000 vai vairāk, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2010. gada 31. decembrim.

C. ŪPNIECISKĀ PIESĀRŅOJUMA KONTROLE UN RISKĀ PĀRVALDĪBA

31996 L 0061: Padomes Direktīva 96/61/EK (1996. gada 24. septembris) par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli (OV L 257, 10.10.1996., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 96/61/EK 5. panta 1. punkta un tiktāl tas saistīts ar pienākumu ekspluatēt iekārtas atbilstīgi emisiju robežvērtībām, līdzvērtīgiem parametriem vai tehniskajiem rādītājiem, ko nodrošina labākie pieejamie tehniskie paņēmieni, kā paredzēts minētās direktīvas 9. panta 3. un 4. punktā, prasības, kas noteiktas atļauju piešķiršanai esošajām iekārtām, Slovēnijā līdz atbilstīgo termiņu beigām nepiemēro:

- attiecībā uz *SŽ Acroni, Jesenice* — līdz 2010. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *SŽ Metal Ravne, Koroškem* — līdz 2011. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *IMP Livar, Ivančna Gorica* — līdz 2008. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Mariborska livarna, Maribor* — līdz 2011. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *IGM Zagorje, Zagorje* — līdz 2011. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Steklarna Rogaška, Rogaška* — līdz 2010. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Komunala Nova Gorica, Nova Gorica* — līdz 2008. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Komunala Trbovlje, Trbovlje* — līdz 2008. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Radeče papir, Radeče* — līdz 2010. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Industrija usnja Vrhnika, Vrhnika* — līdz 2010. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Ljubljanske mlekarne, Ljubljana* — līdz 2011. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Kmetijski kombinat Ptuj, Ptuj* — līdz 2010. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Farma Ihan, Domžale* — līdz 2010. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Farma Stična, Stična* — līdz 2010. gada 30. oktobrim;
- attiecībā uz *Ljutomerčan Cven, Cven* — līdz 2010. gada 30. oktobrim.

Pilnībā saskaņotas atļaujas minētajām iekārtām izsniedz līdz 2007. gada 30. oktobrim, norādot individuāli saistošus grafikus pilnīgas atbilstības nodrošināšanai. Šīs atļaujas nodrošina to, ka līdz 2007. gada 30. oktobrim tiek panākta atbilstība vispārējiem principiem, kas attiecas uz iekārtu ekspluatētāju pamatpienākumiem, kā noteikts direktīvas 3. pantā.

A papildinājums,

kas minēts XIII pielikuma 1. nodaļā ()*

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 1488. lpp.

B papildinājums,

kas minēts XIII pielikuma 5. nodaļas B daļas I iedaļā ()*

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 1652. lpp.

XIV PIELIKUMS

Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Slovēķija

1. PERSONU PĀRVIETOŠANĀS BRĪVĪBA

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums:

31968 L 0360: Padomes Direktīva 68/360/EEK (1968. gada 15. oktobris) par ierobežojumu atcelšanu attiecībā uz dalībvalstu darba ņēmēju un viņu ģimeņu pārvietošanos un uzturēšanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 13. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.);

31968 R 1612: Padomes Regula (EEK) Nr. 1612/68 (1968. gada 15. oktobris) par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.);

31996 L 0071: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 96/71/EK (1996. gada 16. decembris) par darba ņēmēju nosūtīšanu saistībā ar pakalpojumu sniegšanu (OV L 18, 21.1.1997., 1. lpp.).

1. Attiecībā uz darba ņēmēju pārvietošanās brīvību un pakalpojumu sniegšanas brīvību, kas saistīta ar darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kā tā definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, EK līguma 39. pantu un 49. panta pirmo daļu Slovēķijas attiecībās ar Beļģiju, Čehijas Republiku, Dāniju, Vāciju, Igauniju, Grieķiju, Spāniju, Franciju, Īriju, Itāliju, Latviju, Lietuvu, Luksemburgu, Ungāriju, Nīderlandi, Austriju, Poliju, Portugāli, Slovēniju, Somiju, Zviedriju un Apvienoto Karalisti pilnībā piemēro, ievērojot 2. līdz 14. punktā paredzētos pārejas noteikumus.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta, pašreizējās dalībvalstis divus gadus pēc pievienošanās dienas piemēros attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, kuri reglamentē Slovēķijas pilsoņu pieeju šo valstu darba tirgiem. Pašreizējās dalībvalstis var turpināt šo pasākumu īstenošanu piecus gadus pēc pievienošanās dienas.

Slovēķijas pilsoņi, kas pievienošanās dienā likumīgi strādā kādā no pašreizējām dalībvalstīm un kam uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir likumīga pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, saglabās pieeju attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, bet ne citu tādu dalībvalstu darba tirgiem, kuras īsteno savus iekšējos pasākumus.

Slovēķijas pilsoņiem, kam pēc pievienošanās uz nepārtrauktu 12 mēnešu vai ilgāku laikposmu ir pieeja kādās pašreizējās dalībvalsts darba tirgum, ir tādas pašas tiesības.

Iepriekš šā punkta otrajā un trešajā daļā minētie Slovēķijas pilsoņi zaudē minētajās daļās paredzētās tiesības, ja viņi brīvprātīgi atstāj attiecīgās dalībvalsts darba tirgu.

Slovēķijas pilsoņiem, kas kādā no pašreizējām dalībvalstīm likumīgi strādā pievienošanās dienā vai laikposmā, kad tiek īstenoti attiecīgās valsts pasākumi, un kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir uz laikposmu, kas isāks par 12 mēnešiem, nav minēto tiesību.

3. Pirms beidzas divu gadu laikposms pēc pievienošanās dienas, Padome pārskata 2. punktā paredzēto pārejas noteikumu darbību, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu.

Pēc minētās izskatīšanas un ne vēlāk kā beidzoties divu gadu laikposmam pēc pievienošanās dienas pašreizējās dalībvalstis paziņo Komisijai, vai tās turpinās īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, vai arī turpmāk piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

4. Pēc Slovēķijas lūguma var veikt vienu papildu izskatīšanu. Šādā gadījumā piemēro 3. punktā izklāstīto procedūru, un izskatīšanu pabeidz sešos mēnešos pēc Slovēķijas lūguma saņemšanas.

5. Dalībvalstis, kuras turpina īstenot attiecīgos valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, 2. punktā minētā piecu gadu laikposma beigās var — ja pastāv nopietni darba tirgus traucējumi vai to rašanās iespēja un iepriekš paziņojot Komisijai — septiņus gadus pēc pievienošanās dienas turpināt īstenot minētos pasākumus. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu.

6. Septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas tās dalībvalstis, kurās saskaņā ar 3., 4. vai 5. punktu attiecībā uz Slovēķijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu un kuras minētajā laikposmā Slovēķijas pilsoņiem uzskaites nolūkā izsniedz darba atļaujas, minētās atļaujas izsniegs automātiski.

7. Dalībvalstis, kurās atbilstīgi 3., 4. vai 5. punktam attiecībā uz Slovēķijas pilsoņiem piemēro Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. pantu, var septiņu gadu laikposmā pēc pievienošanās dienas izmantot turpmākajās šā punkta daļās izklāstītās procedūras.

Ja kādā no šā punkta pirmajā daļā minētajām dalībvalstīm ir vai ir paredzami darba tirgus traucējumi, kas varētu nopietni apdraudēt dzīves vai nodarbinātības līmeni konkrētajā reģionā vai profesijā, tad šī dalībvalsts par to informē Komisiju un pārējās dalībvalstis, sniedzot visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, dalībvalsts var lūgt, lai Komisija nosaka, ka Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana pilnīgi vai daļēji jāaptur, lai attiecīgajā reģionā vai profesijā atjaunotu normālo situāciju. Par piemērošanas apturēšanu, kā arī apturēšanas ilgumu un apjomu Komisija lemj vēlākais divas nedēļas pēc attiecīga lūguma saņemšanas un savu lēmumu dara zināmu Padomei. Ikviens dalībvalsts var divās nedēļās pēc dienas, ar ko datēts Komisijas lēmums, lūgt Padomi atcelt vai grozīt attiecīgo lēmumu. Par šādiem lūgumiem Padome divās nedēļās pieņem lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

8. Kamēr atbilstīgi 2. līdz 5. punktam un 7. punktam ir apturēta Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošana, Slovākijā attiecībā uz pašreizējo dalībvalstu pilsoņiem un pašreizējās dalībvalstīs attiecībā uz Slovākijas pilsoņiem piemēro regulas 11. pantu, ņemot vērā šādus nosacījumus:

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kas kopā ar darba ņēmēju pievienošanās dienā likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī, pēc pievienošanās nekavējoties ir pieeja darba tirgum šajā dalībvalstī. Tas neattiecas uz tādu darba ņēmēju ģimenes locekļiem, kam pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum ir atļauta uz laikposmu līdz 12 mēnešiem;

— regulas 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem darba ņēmēja ģimenes locekļiem, kuri kopā ar darba ņēmēju likumīgi dzīvo kādā dalībvalstī no dienas, kas ir pēc pievienošanās dienas, taču laikposmā, kad tiek piemēroti iepriekš izklāstītie pārejas noteikumi, ir pieeja attiecīgās dalībvalsts darba tirgum, tiklīdz viņi vismaz astoņpadsmit mēnešus ir dzīvojuši attiecīgajā dalībvalstī vai arī trešajā gadā pēc pievienošanās dienas, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

Šie noteikumi neskar labvēlīgākus pasākumus, ko paredz attiecīgās valsts tiesību akti vai kas izriet no divpusējiem nolīgumiem.

9. Ja dažus Direktīvas 68/360/EEK noteikumus nav iespējams nošķirt no Regulas (EEK) Nr. 1612/68 noteikumiem, kurus nepiemēro atbilstīgi 2. līdz 5., 7. un 8. punktam, tad Slovākija un pašreizējās dalībvalstis drīkst atkāpties no minētajiem noteikumiem, ciktāl tas vajadzīgs, lai piemērotu 2. līdz 5., 7. un 8. punktu.

10. Visos gadījumos, kad atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem pašreizējās dalībvalstīs īsteno attiecīgo valstu pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Slovākija var paturēt spēkā ekvivalentus pasākumus attiecībā uz konkrētās dalībvalsts vai konkrēto dalībvalstu pilsoņiem.

11. Ja kāda no pašreizējām dalībvalstīm aptur Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta piemērošanu, Slovākija var attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Poliju un Slovēniju izmantot procedūras, kas izklāstītas 7. punktā. Šādos laikposmos darba atļaujas, ko Slovākija pārraudzības nolūkā izsniedz Čehijas Republikas, Igaunijas, Latvijas, Lietuvas, Ungārijas, Polijas un Slovēnijas pilsoņiem, tiek izsniegtas automātiski.

12. Pašreizējās dalībvalstis, kas atbilstīgi 2. līdz 5. un 7. līdz 9. punktam īsteno savas valsts pasākumus, var atbilstīgi saviem tiesību aktiem noteikt plašāku pārvietošanās brīvību nekā pastāv pievienošanās dienā, tostarp paredzēt pilnīgu pieeju darba tirgum. Sākot ar trešo gadu pēc

pievienošanās dienas, ikviena pašreizējā dalībvalsts, kas īsteno savas valsts pasākumus, var jebkurā laikā nolemt, ka minēto pasākumu vietā piemēros Regulas (EEK) Nr. 1612/68 1. līdz 6. panta noteikumus. Par jebkuru šādu lēmumu informē Komisiju.

13. Lai atsevišķās jutīgās pakalpojumu jomās darba tirgū novērstu nopietnus traucējumus vai šādu traucējumu rašanās iespēju, ko dažos reģionos var izraisīt transnacionāla pakalpojumu sniegšana, kā tā definēta Direktīvas 96/71/EK 1. pantā, un tiktāl, ciktāl tās atbilstīgi iepriekš izklāstītajiem pārejas noteikumiem attiecībā uz Slovākijas darba ņēmējiem īsteno savas valsts pasākumus vai pasākumus, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, Vācija un Austrija var — iepriekš par to informējot Komisiju — atkāpties no EK līguma 49. panta 1. daļas, lai saistībā ar pakalpojumiem, kurus sniedz sabiedrības, kas veic uzņēmējdarbību Slovākijā, ierobežotu tādu darba ņēmēju pagaidu pārvietošanos, kuru tiesībām strādāt Vācijā un Austrijā piemērojami šo valstu iekšējie pasākumi.

Pakalpojumu jomas, uz kurām var attiecināt minēto atkāpi, ir šādas:

— Vācijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---------------------------------------|---|
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. Ēku tīrīšana un uzkopšana |
| Citi pakalpojumi | 74.87. Vienīgi iekšstelpu tapsētāju darbība |

— Austrijā:

| Joma | NACE (¹) kods, ja nav norādīts citādi |
|---|---|
| Dārzkopības pakalpojumi | 01.41. |
| Akmens sadalīšana, apstrāde un apdare | 26.7. |
| Metāla būvkonstrukciju un to daļu ražošana | 28.11. |
| Būvniecība, tostarp saistītās nozares | 45.1. līdz 4.; Darbības jomas, kas uzskaitītas Direktīvas 96/71/EK pielikumā |
| Apsardzes darbība | 74.60. |
| Ēku tīrīšana un uzkopšana | 74.70. |
| Mājas aprūpe | 85.14. |
| Sociālā palīdzība un darbības bez izmitināšanas | 85.32. |

Tiktāl, ciktāl Vācija un Austrija saskaņā ar iepriekšējām šā punkta daļām atkāpjas no EK līguma 49. panta 1. daļas, Slovākija var veikt līdzvērtīgus pasākumus, par to iepriekš paziņojot Komisijai.

Šā punkta piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi darba ņēmēju pagaidu pārvietošanās nosacījumi saistībā ar pakalpojumu transnacionālu sniegšanu Vācijā vai Austrijā un Slovākijā, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

14. Iepriekš 2. līdz 5. un 7. līdz 12. punktā izklāstīto noteikumu piemērošanas sekas nedrīkst būt tādi nosacījumi Slovākijas pilsoņu pieejai pašreizējo dalībvalstu darba tirgiem, kas būtu vairāk ierobežojoši kā nosacījumi, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

Neskarot 1. līdz 13. punktā izklāstītos noteikumus, visos laikposmos, kad tiek īstenoti attiecīgo valstu pasākumi vai pasākumi, kas izriet no divpusējiem nolīgumiem, pašreizējās dalībvalstis saistībā ar pieeju

savam darba tirgum dod priekšroku darba ņēmējiem, kas ir ES dalībvalstu pilsoņi, nevis darba ņēmējiem, kas ir trešo valstu pilsoņi.

Režīms, ko piemēro Slovākijas migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā kādā citā dalībvalstī, vai citu dalībvalstu migrējošiem darba ņēmējiem un viņu ģimenēm, kas likumīgi dzīvo un strādā Slovākijā, nedrīkst būt vairāk ierobežojošs kā tas režīms, ko piemēro trešo valstu darba ņēmējiem, kas dzīvo un strādā attiecīgi konkrētajā dalībvalstī vai Slovākijā. Turklāt, piemērojot principu, ka priekšroka tiek dota Kopienai, režīms, ko piemēro tādiem migrējošiem darba ņēmējiem no trešām valstīm, kas dzīvo un strādā Slovākijā, nedrīkst būt labvēlīgāks kā režīms, ko piemēro Slovākijas pilsoņiem.

(*) NACE: skat. 31990 R 3037: Padomes Regula (EEK) Nr. 3037/90 (1990. gada 9. oktobris) par saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju Eiropas Kopienā (OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara 32002 R 0029: Komisijas 19.12.2001. Regula (EK) Nr. 29/2002 (OV L 6, 10.1.2002., 3. lpp.).

2. PAKALPOJUMU SNIEGŠANAS BRĪVĪBA

31997 L 0009: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 97/9/EK (1997. gada 3. marts) par ieguldītāju kompensācijas sistēmām (OV L 84, 26.3.1997., 22. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 97/9/EK 4. panta 1. punkta, līdz 2006. gada 31. decembrim uz Slovākiju neattiecas minimālais kompensācijas apjoms. Slovākija nodrošina, ka tās ieguldītāju kompensēšanas sistēma nodrošina segumu, kas līdz 2004. gada 31. decembrim ir vismaz EUR 10 000, laikposmā no 2005. gada 1. janvāra līdz 2005. gada 31.

decembrim — vismaz EUR 13 000 un laikposmā no 2006. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim — vismaz EUR 16 000

Pārejas laikā pārējās dalībvalstis saglabās tiesības apturēt savā teritorijā izveidotu Slovākijas ieguldījumu sabiedrību filiāļu darbību, kamēr šādas filiāles nepievienojas oficiāli atzītai ieguldītāju kompensēšanas sistēmai attiecīgās dalībvalsts teritorijā, lai tādējādi segtu starpību starp Slovākijas kompensācijas apjomu un 4. panta 1. punktā minēto obligāto apjomu.

3. BRĪVA KAPITĀLA APRĪTE

Līgums par Eiropas Savienību;

Eiropas Kopienas dibināšanas līgums.

Neskarot pienākumus, kas noteikti Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, Slovākija var septiņus gadus no pievienošanās dienas paturēt spēkā noteikumus, kas ietverti Aktā Nr. 202/1995 Coll. par ārvalstu valūtas maiņu Aktā Nr. 229/1991 Coll. par īpašumtiesībām uz zemi un lauksaimniecības īpašumiem, ņemot vērā minētā akta grozījumus, un kas attiecas uz lauksaimniecības zemes un mežu iegādi nerezidentiem. Attiecībā uz lauksaimniecības zemes un mežu iegūšanu dalībvalstu pilsoņiem nekādā gadījumā nedrīkst piemērot noteikumus, kas ir nelabvēlīgāki par noteikumiem, kuri ir spēkā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā, ne arī noteikumus, kuri ir vairāk ierobežojoši nekā trešo valstu pilsoņiem piemērotie noteikumi.

Uz citu dalībvalstu pilsoņiem, kas vēlas veikt uzņēmējdarbību kā pašnodarbināti zemnieki un dzīvot Slovākijā, un kas vismaz trīs gadus pēc kārtas likumīgi dzīvojuši un kā zemnieki aktīvi darbojušies Slovā-

kijā, neattiecinā šā panta iepriekšējās daļas noteikumus un jebkādas procedūras, ko neattiecinā uz Slovākijas pilsoņiem.

Šo pārejas posma pasākumu vispārēju pārskatīšanu veic trešajā gadā pēc pievienošanās dienas. Šajā sakarā Komisija iesniedz ziņojumu Padomei. Padome pēc Komisijas priekšlikuma var ar vienprātīgu lēmumu saīsināt vai pārtraukt šā panta pirmajā daļā paredzēto pārejas laiku.

Ja pārejas laikā Slovākijā attiecībā uz nekustamā īpašuma iegādi nerezidentiem sāk piemērot atļaujas saņemšanas procedūras, tām jāpamatojas uz objektīviem, stabiliem, atklātiem un publiskiem kritērijiem. Šos kritērijus piemēro nediskriminējot, un tie ir vienlīdzīgi Slovākijas un citu dalībvalstu pilsoņiem.

Ja ir pietiekami pierādījumi par to, ka pēc pārejas laika beigām būs nopietni traucējumi vai šādu traucējumu rašanās iespējamība Slovākijas lauksaimniecības zemju tirgū, Komisija pēc Slovākijas lūguma lemj par pārejas laika pagarināšanu par ne vairāk kā trim gadiem.

4. KONKURENCES POLITIKA

1. Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi.

a) Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu un ja tiek izpildīti turpmāk izklāstītie nosacījumi, Slovākija var vienam saņēmējam mehānisko transportlīdzekļu rūpniecības nozarē līdz 2008. finanšu gada beigām piemērot atbrīvojumu no uzņēmumu ienākumu nodokļa, ko piešķir atbilstīgi Valdības Noteikumiem Nr. 192/1998 *Coll.*, ar nosacījumu, ka šāda nodokļu atbrīvojuma iznākumā atbalsta kopējums nepārsniedz 30 % no atbilstīgajām ieguldījumu izmaksām, kas attiecīgajā projektā veiktas kopš 1998. gada.

Šā punkta piemērošanas nolūkā atbilstīgās izmaksas nosaka, pamatojoties uz Pamatnostādnēm par valstu reģionālo atbalstu (¹).

b) Slovākija iesniedz Komisijai pārraudzības ziņojumus, kuros iekļauj šādu informāciju:

— reizi pusgadā — informāciju par atbilstīgajiem ieguldījumiem, ko veicis atbalsta saņēmējs; un

— reizi gadā — informāciju par atbalstu, kas piešķirts atbalsta saņēmējam atbilstīgi iepriekš minētajai atbalsta shēmai.

Slovākija iesniedz ziņojumus četros mēnešos pēc katra pusgada vai gada beigām, pirmo ziņojumu iesniedzot līdz 2003. gada aprīļa beigām. Pirmajos ziņojumos ietver informāciju par 1998.–2002. gadu. Pēdējo ziņojumu iesniedz līdz 2009. gada augusta beigām, ja vien starp Komisiju un Slovākiju nav panākta cita vienošanās.

c) Neskarot iepriekšējo punktu, piemēro noteikumus par pārraudzību, kuri iekļauti Padomes Regulā (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai.

d) Ja pirms 2008. gada beigām atbalsta kopējums sasniedz maksimālo pieļaujamo līmeni, kas paredzēts a) punktā, pārtrauc piemērot atbrīvojumu no nodokļa, un saņēmējam ir jāmaksā parastais uzņēmumu ienākuma nodoklis par to uzņēmuma ieņēmumu daļu, kuru atbrīvojot no nodokļa tiktu pārsniegts maksimālais pieļaujamais līmenis.

2. Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, VI sadaļas 1. nodaļa — Konkurences noteikumi.

a) Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, Slovākija var vienam saņēmējam metalurģijas rūpniecības nozarē līdz 2009. finanšu gada beigām piemērot atbrīvojumu no uzņēmumu ienākumu nodokļa, ko piešķir atbilstīgi Aktam Nr. 366/1999 *Coll.* par ienākuma nodokli, ja tiek izpildīti šādi nosacījumi:

i) attiecībā uz plakanajiem velmējumiem (karstās velmēšanas, aukstās velmēšanas un pārklātajiem ražojumiem) atbalsta saņēmējam paplašinātā ES tiek noteikts maksimālais ražošanas un pārdošanas apjoms. Šos maksimālos apjomus nosaka, pamatojoties uz 2001. gada attiecīgajiem skaitļiem. No 2002. gada atbalsta saņēmējs ir tiesīgs ik gadu par 3 % palielināt

maksimālo ražošanas apjomu un par 2 % — maksimālo pārdošanas apjomu. Pārdošanas maksimālo apjomu sāk piemērot no pievienošanās dienas. Noteiktu ražojumu veidu produkcija var būt atšķirīga, ar nosacījumu, ka produkcijas kopējums nepārsniedz noteiktos maksimālos apjomus;

ii) saņēmējs nepaplašina gatavās produkcijas grupu klāstu, kāds tas ir 2002. gada 13. decembrī;

iii) atbalsta kopējums, ko saņēmējam piešķir atbilstīgi Aktam Nr. 366/1999 *Z.z.* par ienākuma nodokli, nepārsniedz USD 500 miljonus. Šo atbalstu var piešķirt tikai vienreiz, un to nekādā gadījumā nevar ne palielināt, ne atjaunot. Jebkāds atbalsts, kas tam pašam saņēmējam tiek piešķirts pārejas laikā, nepārsniedz USD 500 miljonu kopsummā;

iv) saņēmējs izpilda visus privatizācijas līguma noteikumus par nodarbinātības līmeņa saglabāšanu.

Ja nodokļu atvieglojumus atbalsta saņēmējam piešķir tā, ka — neapdraudot uzņēmuma dzīvotspēju — tiek nodrošināta atbalsta kopējuma būtiska samazināšanās, Komisija var pārskatīt iepriekš izklāstītos nosacījumus atbilstīgi procedūrai, kas paredzēta EK līguma 88. panta 1. punktā. Pirms procedūras sākšanas Komisija pilnībā ņem vērā dalībvalstu viedokļus par to, vai atbalsta kopējuma samazināšanās ir būtiska. Šos viedokļus izsaka, pamatojoties uz Komisijas ieteikumu un pieejamo attiecīgo informāciju.

b) Slovākija iesniedz Komisijai un Padomei pusgada pārraudzības ziņojumus, kuros ir šāda informācija par atbalsta saņēmēju:

— ražošanas apjoms (tonnās) attiecībā uz katru no turpmāk norādītajiem ražojumiem: karstie velmējumi ruļļos, karstie velmējumi loksnēs, cinkotas loksnēs, baltais skārds, "elektriskās" loksnēs, organiski pārklātās loksnēs, metinātas caurules, kā arī visi pārējie ražojumi (jānorāda);

— iepriekš uzskaitīto ražojumu pārdošanas apjoms (tonnās) paplašinātajā ES;

— nodarbinātības attīstība uzņēmumā un reģionā, kā arī progress, gatavojoties darbinieku mērķtiecīgai pārkvalificēšanai;

— reizi gadā — izmaksas darbinieku atalgojumam gadā un kopš privatizācijas;

— reizi gadā — finanšu gada peļņa pirms nodokļu nomaksas, norādot atbalsta kopājumu.

Slovākija iesniedz šos ziņojumus četros mēnešos pēc katra pusgada beigām, pirmo ziņojumu iesniedzot līdz 2003. gada aprīļa beigām. Pirmajā ziņojumā ietver informāciju par 2000., 2001. un 2002. gadu. Pēdējo ziņojumu iesniedz līdz 2010. gada aprīļa beigām, ja vien starp Komisiju, Padomi un Slovākiju nav panākta cita vienošanās.

c) Neskarot iepriekšējo punktu, piemēro noteikumus par pārraudzību, kuri iekļauti Padomes Regulā (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai.

d) Ja pirms 2009. gada beigām atbalsta kopējums sasniedz maksimālo pieļaujamo līmeni, kas paredzēts a) punkta iii) apakšpunktā, pārtrauc piemērot atbrīvojumu no nodokļa, un saņēmējam ir jāmaksā parastais uzņēmumu ienākuma nodoklis par to

uzņēmuma ieņēmumu daļu, kuru atbrīvojot no nodokļa tiktu pārsniegts maksimālais pieļaujamais līmenis.

e) Ja saņēmējs nepilda privatizācijas līguma noteikumus par nodarbinātības līmeņa saglabāšanu, atbalsta piemērošanu nekavējoties pārtrauc un piemēro privatizācijas līgumā paredzētās sankcijas.

(¹) OV C 74, 10.3.1998., 9. lpp.

5. LAUKSAIMNIECĪBA

A. TIESĪBU AKTI LAUKSAIMNIECĪBAS JOMĀ

32001 R 1260: Padomes Regula (EK) Nr. 1260/2001 (2001. gada 19. jūnijs) par cukura tirgu kopīgo organizāciju (OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp.), kuru groza:

— 32002 R 0680: Komisijas 19.4.2002. Regula (EK) Nr. 680/2002 (OV L 104, 20.4.2000., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1260/2001 45. panta un attiecīgajiem pantiem citās regulās par lauksaimniecības tirgu kopīgo organizāciju, Slovākija var līdz 2006. gada 31. decembrim turpināt piešķirt valsts atbalstu, lai nodrošinātu noliktavu kvīšu un preču kvīšu sistēmu, kas paredzēta Aktā Nr. 144/1998 Z.z. par noliktavu kvītīm un preču kvītīm, kas stājas spēkā 1998. gada 1. jūnijā.

Slovākija iesniedz Komisijai gada ziņojumu par šī valsts atbalsta pasākuma īstenošanu, norādot atbalsta veidu un apjomus.

B. TIESĪBU AKTI VETERINĀRIJAS JOMĀ

31964 L 0433: Padomes Direktīva 64/433/EEK par veterinārsanitārajām prasībām svaigas gaļas ražošanai un tirdzniecībai (OV P 121, 29.7.1964., 2012., lpp.), un kuru turpmāk groza un konsolidē (OV L 268, 29.6.1991., 71. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31995 L 0023: Padomes 22.6.1995. Direktīva 95/23/EK (OV L 243, 11.10.1995., 7. lpp.);

31977 L 0099: Padomes Direktīva 77/99/EEK (1976. gada 21. decembris) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē gaļas produktu un dažu citu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu un tirdzniecību (OV L 26, 31.1.1977., 85. lpp.), un kuru turpmāk groza un atjaunina (OV L 57, 2.3.1992., 4. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0076: Padomes 16.12.1997. Direktīva 97/76/EK (OV L 10, 16.1.1998., 25. lpp.);

31991 L 0493: Padomes Direktīva 91/493/EEK (1991. gada 22. jūlijs), ar ko paredz veterinārsanitārās prasības zivsaimniecības produktu

ražošanai un laišanai tirgū (OV L 268, 24.9.1991., 15. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 L 0079: Padomes 18.12.1997. Direktīva 97/79/EK (OV L 24, 30.1.1998., 31. lpp.).

a) Strukturālās prasības, kas noteiktas Direktīvas 64/433/EEK I pielikumā, Direktīvas 77/99/EEK A un B pielikumā un Direktīvas 91/493/EEK pielikumā, līdz 2006. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz šā pielikuma papildinājumā uzskaitītajiem Slovākijas uzņēmumiem, ņemot vērā turpmāk izklāstītos nosacījumus.

b) Kamēr vien iepriekš a) punktā minētie uzņēmumi izmanto šā panta noteikumus, produktus, kuru izcelsme ir šajos uzņēmumos, var — neatkarīgi no dienas, kad produktu laiž tirgū — laist vienīgi vietējā tirgū vai izmantot turpmākai pārstrādei tajā pašā uzņēmumā. Šos produktus jāmarķē ar īpašu veselības/identifikācijas apzīmējumu.

Šā punkta iepriekšējā daļa attiecas arī uz visiem produktiem, kuru izcelsme ir integrētos gaļas ražošanas uzņēmumos, ja uz kādu šāda uzņēmuma daļu attiecas a) punkts.

c) Slovākija nodrošina, ka pakāpeniski tiek panākta atbilstība a) punktā minētajām struktūras prasībām, ievērojot termiņus, kas šā pielikuma papildinājumā noteikti esošo nepilnību novēršanai. Slovākija nodrošina, ka darbību var turpināt vienīgi tie uzņēmumi, kas līdz 2006. gada 31. decembrim ir pilnībā izpildījuši šīs prasības. Slovākija iesniedz Komisijai gada ziņojumus par attīstību, kāda panākta katrā no papildinājumā uzskaitītajiem uzņēmumiem, kā arī to uzņēmumu sarakstu, kas attiecīgajā gadā novērsuši esošās nepilnības.

d) Komisija var — pirms pievienošanās un līdz 2006. gada 31. decembrim — atjaunināt šā pielikuma papildinājumu, un šajā sakarā var sarakstu papildināt ar noteiktu skaitu uzņēmumu vai arī svītrot no saraksta uzņēmumus, ņemot vērā attīstību, kāda panākta esošo nepilnību novēršanā, un uzraudzības procesa gaitā izdarītos secinājumus.

Sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus, lai nodrošinātu iepriekš izklāstītā pārejas režīma sekmīgu piemērošanu, pieņem saskaņā ar Direktīvas 64/493/EEK 16. pantu, Direktīvas 77/99/EEK 20. pantu, Direktīvas 91/493/EEK 15. pantu.

6. TRANSPORTA POLITIKA

31993 R 3118: Padomes Regula (EEK) Nr. 3118/93 (1993. gada 25. oktobris), ar ko paredz nosacījumus, saskaņā ar kuriem ārvalstu pārvadātāji dalībvalstī drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus (OV L 279, 12.11.1993., 1. lpp.), un kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 R 0484: Eiropas Parlamenta un Padomes 1.3.2002. Regula (EK) Nr. 484/2002 (OV L 76, 19.3.2002., 1. lpp.).

- a) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3118/93 1. panta un līdz otrā gada beigām pēc pievienošanās dienas, Slovērijas pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus citās dalībvalstīs, un citu dalībvalstu pārvadātāji nesniedz kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus Slovērijā.
- b) Līdz otrā gada beigām pēc pievienošanās dienas dalībvalstis paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par, ilgākais, diviem gadiem, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants.
- c) Ja kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgū pastāv nozīmīgi traucējumi vai šādu traucējumu risks, dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) punktam neattiecas regulas 1. pants, līdz ceturtā gada beigām pēc pievienošanās dienas paziņo Komisijai par to, vai tās pagarinās minēto laikposmu par, ilgākais, vienu gadu, vai arī pēc minētā laikposma beigām tās pilnībā piemēros regulas 1. pantu. Ja šāds paziņojums netiek sniegts, piemēro regulas 1. pantu. Vienīgi tie pārvadātāji, kas reģistrēti dalībvalstīs, uz kurām attiecas regulas 1. pants, drīkst sniegt kravu iekšzemes autopārvadājumu pakalpojumus pārējās dalībvalstīs, uz kurām attiecas 1. pants.

- d) Kamēr regulas 1. pants pilnībā neattiecas uz visām dalībvalstīm, tās dalībvalstis, uz kurām atbilstīgi šā dokumenta b) vai c) punktam attiecas regulas 1. pants, var izmantot turpmāk izklāstīto procedūru.

Ja kādā no šā punkta iepriekšējā daļā minētajām dalībvalstīm pastāv nozīmīgi tirgus vai tā daļas traucējumi, ko izraisa vai pastiprina kabotāža, piemēram, piedāvājums būtiski pārsniedz pieprasījumu, vai arī ir apdraudēta daudzu kravu autopārvadājumu uzņēmumu finansiālā stabilitāte vai pastāvēšana, attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par šo stāvokli un sniedz tām visu attiecīgo informāciju. Pamatojoties uz šo informāciju, attiecīgā dalībvalsts var lūgt Komisiju pilnīgi vai daļēji apturēt regulas 1. panta piemērošanu, lai atjaunotu parasto stāvokli.

Pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts sniegtajām ziņām, Komisija pārbauda stāvokli un viena mēneša laikā pēc lūguma saņemšanas lemj par vajadzību paredzēt aizsardzības pasākumus. Piemēro procedūru, kas paredzēta regulas 7. panta 3. punkta otrajā, trešajā un ceturtajā daļā, kā arī minētā panta 4., 5. un 6. punktā.

Steidzamos un izņēmuma gadījumos šā punkta pirmajā daļā minētā dalībvalsts var apturēt regulas 1. panta piemērošanu, tūlīt pēc tam iesniedzot Komisijai pamatotu paziņojumu.

- e) Kamēr atbilstīgi šā dokumenta a) līdz c) punktam nepiemēro regulas 1. pantu, dalībvalstis var regulēt piekļuvi kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum, pakāpeniski palielinot savstarpēji izsniegto kabotāžas atļauju skaitu saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem. Minētie pasākumi var paredzēt arī pilnīgas liberalizācijas iespēju.
- f) Šā dokumenta a) līdz d) punkta piemērošanas iznākumā piekļuve kravu iekšzemes autopārvadājumu tirgum nedrīkst būt vairāk ierobežojosa kā Pievienošanās līguma parakstīšanas dienā.

7. NODOKĻU POLITIKA

1. 31977 L 0388: Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0038: Padomes 7.5.2002. Direktīva 2002/38/EK (OV L 128, 15.5.2002., 41. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta a) apakšpunkta, Slovērija var a) līdz 2008. gada 31. decembrim saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 5 %, attiecībā uz siltumenerģijas piegādi māsaimniecībām un mazajiem

uzņēmumiem, kas saistībā ar apkuri un karstā ūdens ražošanu nav reģistrēti kā PVN maksātāji, šo noteikumu neattiecinot uz siltumenerģijas ražošanas izejvielām, un b) līdz 2007. gada 31. decembrim saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 5 %, attiecībā uz celtniecības pakalpojumiem, ko sniedz saistībā ar mājokļu būvniecību, bet ne īstenojot sociālo politiku, šo noteikumu neattiecinot uz celtniecības materiāliem.

Neskarot oficiālu lēmumu, kas jāpieņem atbilstīgi Direktīvas 77/388/EEK 12. panta 3. punkta b) apakšpunktā izklāstītajai procedūrai, Slovērija var vienu gadu pēc pievienošanās dienas saglabāt samazinātu pievienotās vērtības nodokļa likmi, kas nav zemāka par 5 %, attiecībā uz dabasgāzes un elektroenerģijas piegādēm.

Piemērojot Direktīvas 77/388/EEK 28. panta 3. punkta b) apakšpunktu, Slovākija var saglabāt atbrīvojumu no pievienotās vērtības nodokļa pasażieru starptautiskajiem pārvadājumiem, kas minēti direktīvas F pielikuma 17. punktā, kamēr nav izpildīts direktīvas 28. panta 4. punktā izklāstītais nosacījums vai kamēr tādu pašu atbrīvojumu piemēro kāda no pašreizējām dalībvalstīm, atkarībā no tā, kurš termiņš beidzas agrāk.

2. 31992 L 0079: Padomes Direktīva 92/79/EEK (1992. gada 19. oktobris) par nodokļu saskaņošanu cigaretēm (OV L 316, 31.10.1992., 8. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32002 L 0010: Padomes 12.2.2002. Direktīva 2002/10/EK (OV L 46, 16.2.2002., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 92/79/EEK 2. panta 1. punkta, Slovākija var līdz 2008. gada 31. decembrim atlikt vispārējā minimālā akcīzes nodokļa uzlikšanu mazumtirdzniecības cenai (ieskaitot visus nodokļus)

cigaretēm vispieprasītākajā cenu kategorijā, ar nosacījumu, ka šajā laika posmā Slovākija pakāpeniski pielāgo savas akcīzes nodokļa likmes vispārējam minimālajam akcīzes nodoklim, kas paredzēts direktīvā.

Neskarot 8. pantu Padomes Direktīvā 92/12/EEK par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību ⁽¹⁾ un informējot Komisiju, dalībvalstis var laikā, kamēr tiek piemērota iepriekš paredzētā atkāpe, attiecībā uz cigaretēm, ko attiecīgo valstu teritorijā varētu ievest no Slovākijas, papildus nemaksājot akcīzes nodokli, saglabāt tādu pašu kvantitatīvos ierobežojumus, kādi tiek piemēroti ievēšanai no trešām valstīm. Dalībvalstis, kas izmanto šādu iespēju, var veikt vajadzīgās pārbaudes, ar nosacījumu, ka šādas pārbaudes neiespaido iekšējā tirgus pareizu darbību.

⁽¹⁾ OV L 76, 23.3.1992., 1. lpp.. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Direktīvu 2000/47/EK (OV L 193, 29.7.2000., 73. lpp.).

8. ENERĢĒTIKA

31968 L 0414: Padomes Direktīva 68/414/EEK (1968. gada 20. decembris), ar ko EEK dalībvalstīm uzliek pienākumu uzturēt jēlnaftas un/vai naftas produktu obligātās rezerves (OV L 308, 23.12.1968., 14. lpp.), ko groza:

— 31998 L 0093: Padomes 14.12.98. Direktīva 98/93/EK (OV L 358, 31.12.1998., 100. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 68/414/EEK 1. panta 1. punkta, līdz 2008. gada 31. decembrim uz Slovākiju neattiecas naftas produktu obligātās rezerves apjoms. Slovākija nodrošina, ka tās naftas produktu obligātās rezerves apjoms katrā 2. pantā uzskaitītajai naftas produktu kategorijai ir 1. panta 1. punktā definētais dienas vidējais patēriņš valstī vismaz šādam dienu skaitam:

— līdz pievienošanās dienai — 47 dienām;

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 55 dienām;

— līdz 2005. gada 31. decembrim — 64 dienām;

— līdz 2006. gada 31. decembrim — 73 dienām;

— līdz 2007. gada 31. decembrim — 82 dienām;

— līdz 2008. gada 31. decembrim — 90 dienām.

9. VIDE

A. GAISA KVALITĀTE

31994 L 0063: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/63/EK (1994. gada 20. decembris) par kontroli attiecībā uz gaistošu organisko savienojumu (GOS) emisiju, ko rada benzīna glabāšana un nosūtīšana no termināliem uz degvielas uzpildes stacijām (OV L 365, 31.12.1994., 24. lpp.).

1. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 3. panta un I pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz glabāšanas iekārtām terminālos, Slovākijā nepiemēro:

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 41 glabāšanas iekārtai, kur apgrozījums ir lielāks par 50 000 tonnu/gadā;

— līdz 2007. gada 31. decembrim — 26 glabāšanas iekārtām, kuru apgrozījums ir mazāks par 25 000 tonnu/gadā.

2. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 4. panta un II pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz iekraušanu iekārtās un izkraušanu no tām terminālos, Slovākijā nepiemēro:

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 3 termināliem, kuru apgrozījums ir lielāks par 150 000 tonnu/gadā;

— līdz 2007. gada 31. decembrim — 5 termināliem, kuru apgrozījums ir mazāks par 150 000 tonnu/gadā.

3. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 5. panta, prasības, kas noteiktas attiecībā uz esošajiem pārvietojamiem konteineriem terminālos, līdz 2007. gada 31. decembrim Slovākijā nepiemēro 74 autocisternām.

4. Atkāpjoties no Direktīvas 94/63/EK 6. panta un III pielikuma, prasības, kas noteiktas attiecībā uz iekraušanu esošajās glabāšanas iekārtās degvielas uzpildes stacijās, Slovākijā nepiemēro:

— līdz 2004. gada 31. decembrim — 226 degvielas uzpildes stacijām, kuru apgrozījums ir lielāks par 1 000 m³/gadā;

- līdz 2007. gada 31. decembrim — 116 degvielas uzpildes stacijām, kuru apgrozījums ir lielāks par 500 m³/gadā;
- līdz 2007. gada 31. decembrim — 24 degvielas uzpildes stacijām, kuru apgrozījums ir 500 m³/gadā vai mazāks.

B. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

1. 31993 R 0259: Padomes Regula (EEK) Nr. 259/93 (1993. gada 1. februāris) par uzraudzību un kontroli attiecībā uz atkritumu pārvadājumiem Eiropas Kopienā, ieviešanu tajā un izvešanu no tās (OV L 30, 6.2.1993., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 2557: Komisijas 28.12.2001. Regula (EK) Nr. 2557/2001 (OV L 349, 31.12.2001., 1. lpp.).

a) Līdz 2011. gada 31. decembrim par visiem tādu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumiem, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 259/93 II, III un IV pielikumā, kā arī par visiem minētajos pielikumos neuzskaitītu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumiem uz Slovēriju paziņo kompetentajām iestādēm, un uz šiem sūtījumiem attiecas regulas 6., 7. un 8. pants.

b) Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 259/93 7. panta 4. punkta, kompetentās iestādes neatļauj regulas II, III un IV pielikumā uzskaitīto pārstrādei paredzēto atkritumu sūtījumus, kā arī minētajos pielikumos neuzskaitītu pārstrādei paredzētu atkritumu sūtījumus, kas paredzēti pārstrādes uzņēmumiem, uz kuriem attiecas pagaidu atkāpe no dažiem noteikumiem Direktīvā 94/67/EK par bīstamo atkritumu sadedzināšanu⁽¹⁾ Direktīvā 96/61/EK par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli⁽²⁾ Direktīvā 2000/76/EK par atkritumu sadedzināšanu⁽³⁾ un Direktīvā 2001/80/EK par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām⁽⁴⁾ un tīkmēr, kamēr uz saņēmēju uzņēmumu attiecas pagaidu atkāpe.

2. 31994 L 0062: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 94/62/EK (1994. gada 20. decembris) par iepakojumu un izlietoto iepakojumu (OV L 365, 31.12.1994., 10. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/62/EK 6. panta 1. punkta a) apakšpunkta, Slovērija nodrošinās to, ka līdz 2007. gada 31. decembrim tiek sasniegti attiecībā uz turpmāk norādītajiem iepakojuma materiāliem paredzētie mērķi kopējam reģenerācijas apjomam, ievērojot turpmāk paredzētos starpposma mērķus:

- metāla pārstrāde: līdz pievienošanās dienai — 7 % no svara, 2004. gadā — 9 %, 2005. gadā — 11 % un 2006. gadā — 13 % no svara;
- kopējais reģenerācijas apjoms: līdz pievienošanās dienai — 34 % no svara, 2004. gadā — 39 %, 2005. gadā — 43 % un 2006. gadā — 47 % no svara.

C. ŪDENS KVALITĀTE

1. 31984 L 0156: Padomes Direktīva 84/156/EEK (1984. gada 8. marts) par robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz dzīvud-

raba emisijas nozarēs, kas nav sārnu metālu hlorīdu elektrolīze (OV L 074, 17.3.1984., 49. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31991 L 0692: Padomes 23.12.1991. Direktīva 91/692/EEK (OV L 377, 31.12.1991., 48. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 84/156/EEK 3. panta un I pielikuma, robežvērtības, kas attiecībā uz dzīvudraba un benzopirēna emisijām ūdenī paredzētas 1. pantā Direktīvā 76/464/EEK par piesārņojumu, ko rada dažas bīstamas vielas, kuras novada Kopienas ūdens vidē⁽⁵⁾, Slovērijā līdz 2006. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz *Novácke chemické závody, a.s. in Nováky, Slovērija*.

2. 31986 L 0280: Padomes Direktīva 86/280/EEK (1986. gada 12. jūnijs) par emisiju robežvērtībām un kvalitātes mērķiem attiecībā uz dažām bīstamām vielām, kas iekļautas Direktīvas 76/464/EEK pielikuma I sarakstā (OV L 181, 4.7.1986., 16. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31991 L 0692: Padomes 23.12.1991. Direktīva 91/692/EEK (OV L 377, 31.12.1991., 48. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 86/280/EEK 3. panta un II pielikuma, robežvērtības, kas tetrahlorilēna, trihlortilēna un tetrahlorometāna emisijām ūdenī paredzētas 1. pantā Direktīvā 76/464/EEK par piesārņojumu, ko rada dažas bīstamas vielas, kuras novada Kopienas ūdens vidē⁽⁵⁾, Slovērijā *Šála* līdz 2006. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz *Duslo, a.s.*

3. 31991 L 0271: Padomes Direktīva 91/271/EEK (1991. gada 21. maijs) par komunālo notekūdeņu attīrīšanu (OV L 135, 30.5.1991., 40. lpp.), kuru groza:

— 31998 L 0015: Komisijas 27.2.1998. Direktīva 98/15/EK (OV L 67, 7.3.1998., 29. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 91/271/EEK 3., 4. panta un 5. panta 2. punkta un atbilstīgi turpmāk paredzētajiem starpposma mērķiem, Slovērijā līdz 2015. gada 31. decembrim pilnībā nepiemēro prasības attiecībā uz komunālo notekūdeņu kanalizācijas sistēmām un attīrīšanu:

— attiecībā uz 83 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2004. gada 31. decembrim;

— attiecībā uz 91 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2008. gada 31. decembrim;

— attiecībā uz aglomerācijām, kuru iedzīvotāju skaits ir 10 000 vai vairāk, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2010. gada 31. decembrim;

— attiecībā uz 97 % no kopējā bioloģiski attīrāmo notekūdeņu daudzuma, atbilstību direktīvas noteikumiem nodrošina līdz 2012. gada 31. decembrim.

D. RŪPNIECISKĀ PIESĀRŅOJUMA KONTROLE UN RISKĀ PĀRVALDĪBA

1. 31994 L 0067: Padomes Direktīva 94/67/EK (1994. gada 16. decembris) par bīstamo atkritumu sadedzināšanu (OV L 365, 31.12.1994., 34. lpp.).

— 32000 L 0076: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/76/EK (2000. gada 4. decembris) par atkritumu sadedzināšanu (OV L 332, 28.12.2000., 91. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 94/67/EK 7. un 11. panta un III pielikuma un atkāpjoties Direktīvas 2000/76/EK 6. panta, 7. panta 1. punkta un 11. panta, emisijas robežvērtības un prasības attiecībā uz mērījumiem Slovākijā līdz 2006. gada 31. decembrim nepiemēro šādām sadedzināšanas iekārtām:

Slimnīcu atkritumu sadedzināšanas iekārtas

- NsP Svidník
- NsP Trebišov
- NsP Košice
- NsP Rožňava
- NsP Poprad
- NsP Lučenec
- NsP Žilina
- NsP Levice
- NsP Prievidza-Bojnice
- NsP Trnava
- NsP Senica

Bīstamo atkritumu sadedzināšanas iekārtas

- Slovnaft, a. s., Bratislava (1978)
- Slovnaft, a. s., Bratislava (1984)
- Novácke chemické závody, a. s., Nováky (1974)
- Duslo, a. s., Šaľa (1982)
- Petrochema, a. s., Dubová (1977)
- Petrochema, a. s., Dubová (1988)
- Chemko, a. s., Strážske (1984).

2. 31996 L 0061: Padomes Direktīva 96/61/EK (1996. gada 24. septembris) par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli (OV L 257, 10.10.1996., 26. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 96/61/EK 5. panta 1. punkta un tiktāl, ciktāl tas saistīts ar pienākumu ekspluatēt iekārtas atbilstīgi emisijas robežvērtībām, līdzvērtīgiem parametriem vai tehniskajiem rādītājiem, ko nodrošina labākie pieejamie tehniskie paņēmieni, kā paredzēts minētās direktīvas 9. panta 3. un 4. punktā, prasības, kas noteiktas

atļauju piešķiršanai esošajām iekārtām, Slovākijā līdz atbilstīgo termiņu beigām nepiemēro:

- attiecībā uz *Považská cementárň, a. s., Ladce* — līdz 2011. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz *Slovenský hodváb, a. s., Senica* — līdz 2011. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz *Istrochem, a. s., Bratislava* — līdz 2011. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz *NCHZ, a. s., Nováky* — līdz 2011. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz *SLZ Chémia a. s. Hnúšťa* — līdz 2011. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz *Duslo, a. s. Šaľa* — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz *ŽOS Trnava, a. s.* — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz *Bukocel, a. s.* — līdz 2009. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz *U.S. Steel* — līdz 2010. gada 31. decembrim;
- attiecībā uz *Matador, a. s. Púchov* — līdz 2011. gada 31. decembrim.

Pilnībā saskaņotas atļaujas minētajām iekārtām izsniedz līdz 2007. gada 30. oktobrim, norādot individuāli saistošus grafikus pilnīgas atbilstības nodrošināšanai. Šīs atļaujas nodrošina to, ka līdz 2007. gada 30. oktobrim tiek panākta atbilstība vispārējiem principiem, kas attiecas uz iekārtu ekspluatētāju pamatpienākumiem, kā noteikts direktīvas 3. pantā.

3. 32001 L 0080: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/80/EK (2001. gada 23. oktobris) par ierobežojumiem attiecībā uz dažu piesārņojošo vielu emisiju gaisā no lielām sadedzināšanas iekārtām (OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.).

Atkāpjoties no Direktīvas 2001/80/EK 4. panta 1. punkta un III līdz VII pielikuma A daļas, emisijas robežvērtības, kas noteiktas sēra dioksīdam, slāpekļa oksīdiem un putekļiem, Slovākijā līdz 2007. gada 31. decembrim nepiemēro attiecībā uz šādām iekārtām:

- SSE, Žilina, Heat Production Plant Zvolen (apkures katliem K1 un K2);
- SSE, Žilina, Heat Production Plant Žilina (apkures katliem K1 un K2);
- SSE, Žilina, Heat Production Plant Martin (apkures katliem K4, K5, K6 un K7).

(¹) OV L 365, 31.12.1994., 34. lpp.

(²) OV L 257, 10.10.1996., 26. lpp.

(³) OV L 332, 28.12.2000., 91. lpp.

(⁴) OV L 309, 27.11.2001., 1. lpp.

(⁵) OV L 129, 18.5.1976., 23. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2000/60/EK (OV 327, 22.12.2000., 1. lpp.).

Papildinājums,

kas minēts XIV pielikuma 5. nodaļas B daļā ()*

Uzņēmumu saraksts, norādot nepilnības un šo nepilnību novēršanas termiņus

—

(*) Skatīt OV C 227 E, 23.9.2003., 1654. lpp.

XV PIELIKUMS

Maksimālās papildu apropriācijas, kas minētas Pievienošanās akta 32. panta 1. punktā

Pamatojoties uz 10 jaunu dalībvalstu pievienošanas līdz 2004. gada 1. maijam, maksimālās papildu saistību apropriācijas, kas saistītas ar paplašināšanos un paredzētas saistībām lauksaimniecībai, struktūras darbībām, iekšējām politikām un administrācijai, kā paredzēts Kopenhāģenas Eiropadomes secinājumos, ir turpmāk tabulā noteiktās summas:

Maksimālās saistību apropriācijas saistībā ar paplašināšanos (miljoni EUR — 1999. gada cenas) 2004.-2006.
(10 jaunajām dalībvalstīm)

| | 2004. | 2005. | 2006. |
|--|-------|--------|--------|
| 1. pozīcija Lauksaimniecība | 1,897 | 3,747 | 4,147 |
| tostarp: | | | |
| 1a — Kopējā lauksaimniecības politika | 327 | 2,032 | 2,322 |
| 1b — Lauku attīstība | 1,570 | 1,715 | 1,825 |
| 2. pozīcija — Struktūras darbības papildus maksimumam | 6,070 | 6,907 | 8,770 |
| tostarp: | | | |
| Struktūrfondi | 3,453 | 4,755 | 5,948 |
| Kohēzijas fonds | 2,617 | 2,152 | 2,822 |
| 3. pozīcija Iekšējās politikas un papildu pārejas izdevumi | 1,457 | 1,428 | 1,372 |
| tostarp: | | | |
| Esošās politikas | 846 | 881 | 916 |
| Pārejas pasākumi kodoldrošības jomā | 125 | 125 | 125 |
| Pārejas pasākumi iestāžu stiprināšanas jomā | 200 | 120 | 60 |
| Šengenas pārejas pasākumi | 286 | 302 | 271 |
| 5. pozīcija Administrācija | 503 | 558 | 612 |
| Maksimālās saistību apropriācijas kopā (1., 2., 3. un 5. pozīcija) | 9,927 | 12,640 | 14,901 |

Šis noteikums neskar ES-25 maksimumu, kas attiecībā uz 1.a kategoriju 2007.-2013. gadam noteikts Dalībvalstu valdību pārstāvju Padomes 2002. gada 14. novembra Lēmumā par Briseles 2002. gada 24. un 25. oktobra Eiropadomes secinājumiem.

XVI PIELIKUMS

Pievienošanās akta 52. panta 1. punktā minētais saraksts

1. Ekonomikas un finanšu komiteja:

Izveidota ar EK līguma 114. pantu, 31998 D 0743: Padomes 1998. gada 21. decembra Lēmums 98/743/EK (OV L 358, 31.12.1985., 109. lpp.), un 31999 D 0008: Padomes 1998. gada 31. decembra Lēmums 1999/8/EK (OV L 5, 9.1.1999., 71. lpp.).
2. Ekonomikas politikas komiteja:

Izveidota ar 31974 D 0074: Padomes 1974. gada 18. februāra Lēmums 74/122/EK (OV L 63, 5.3.1974., 21. lpp.), un ar 32000 D 0604: Padomes 2000. gada 29. septembra Lēmums 1999/604/EK (OV L 257, 11.10.2000., 28. lpp.).
3. Tūrisma padomdevēja komiteja:

Izveidota ar 31986 D 0664: Padomes 1986. gada 22. decembra Lēmums 86/664/EK (OV L 384, 31.12.1986., 52. lpp.).
4. Farmācijas komiteja:

Izveidota ar 31975 D 0320: Padomes 1975. gada 20. maija Lēmums 75/320/EK (OV L 147, 9.6.1975., 23. lpp.).
5. Padomdevēja komiteja, lai īstenotu Direktīvu 89/105/EEK par to pasākumu pārskatāmību, kas reglamentē cilvēkiem paredzēto zāļu cenas un to iekļaušanu valstu veselības apdrošināšanas sistēmās:

Izveidota ar 31989 L 0105: Padomes 1988. gada 21. decembra Direktīva 89/105/EEK (OV L 40, 11.2.1989., 8. lpp.).
6. Aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa padomdevēja komiteja:

— Izveidota ar 32003 R 0001: Padomes 2002. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1/2003 (OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.)

un ar 31971 R 2821: Padomes 1971. gada 20. decembra Regula (EEK) 2821/1971 (OV L 285, 29.12.1971., 46. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
7. Padomdevēja komiteja uzņēmumu koncentrācijas jautājumos:

Izveidota ar 31989 R 4064: Padomes 1989. gada 21. decembra Regula (EEK) Nr. 4064/89 (OV L 395, 30.12.1989., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31997 R 1310: Padomes 30.6.1997. Regula (EK) Nr. 1310/97 (OV L 180, 9.7.1997., 1. lpp.).
8. Padomdevēja komiteja vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos gaisa transporta nozarē:

Izveidota ar 31987 R 3975: Padomes 1987. gada 14. decembra Regula (EEK) 3975/87 (OV L 374, 31.12.1987., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 31992 R 2410: Padomes 23.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2410/92 (OV L 240, 24.8.1992., 18. lpp.).
9. Padomdevēja komiteja vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos jūras transporta nozarē:

Izveidota ar 31986 R 4056: Padomes 1986. gada 22. decembra Regula (EEK) 4056/86 (OV L 378, 31.12.1986., 4. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
10. Padomdevēja komiteja aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos transporta nozarē:

Izveidota ar 31968 R 1017: Padomes 1987. gada 19. jūlija Regula (EEK) 1017/68 (OV L 175, 23.7.1968., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).
11. Nodarbinātības komiteja:

Izveidota ar EK līguma 130. pantu un 32000 D 0743: Padomes 2000. gada 24. janvāra Lēmums 1999/98/EK (OV L 29, 4.2.2000., 21. lpp.).
12. Sociālās aizsardzības komiteja:

Izveidota ar EK līguma 144. pantu un 32000 D 0436: Padomes 2000. gada 29. jūnija Lēmums 2000/436/EK (OV L 172, 12.7.2000., 26. lpp.).
13. Migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma padomdevēja komiteja:

Izveidota ar 31971 R 1408: Padomes 1971. gada 14. jūnija Regula (EEK) Nr. 1408/71 (OV L 149, 5.7.1971., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:

— 32001 R 1386: Eiropas Parlamenta un Padomes 5.6.2001. Regula Nr. 1386/2001 (OV L 187, 10.7.2001., 1. lpp.).

14. Darba ņēmēju pārvietošanās brīvības padomdevēja komiteja: — 31997 R 0543: Padomes 17.3.1997. Regula (EK) Nr. 543/97 (OV L 84, 26.3.1997., 6. lpp.)
- Izveidota ar 31968 R 1612: Padomes 1968. gada 15. oktobra Regula (EEK) 1612/68 (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.)
22. Eiropas Kopienas *Energy Star* padome (EKESP):
- Izveidota ar 32001 R 2422: Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 6. novembra Regula (EK) Nr. 2422/2001 (OV L 332, 15.12.2001., 1. lpp.)
15. Darba ņēmēju pārvietošanās brīvības tehniskā komiteja:
- Izveidota ar 31968 R 1612: Padomes 1968. gada 15. oktobra Regula (EEK) 1612/68 (OV L 257, 19.10.1968., 2. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 31992 R 2434: Padomes 27.7.1992. Regula (EEK) Nr. 2434/92 (OV L 245, 26.8.1992., 1. lpp.)
23. Ekspertu grupa, ko *Euratom* Zinātnes un tehnikas komiteja iecēlusi pamatstandartu pārraudzībai:
- Izveidota ar *Euratom* līguma 31. pantu
16. Darba drošības, higiēnas un veselības aizsardzības padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31974 D 0325: Padomes 1974. gada 27. jūnija Lēmums 74/325/EEK (OV L 185, 9.7.1974., 15. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem – Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.)
24. Ekspertu grupa, ko *Euratom* Zinātnes un tehnikas komiteja iecēlusi radioaktīvā piesārņojuma pārraudzībai:
- Izveidota ar *Euratom* līguma 37. pantu
17. Transporta padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar EK līguma 79. pantu
25. Padomdevēja komiteja, lai īstenotu Īpašo programmu pētniecībai un mācībām kodolenerģētikas jomā (2002.-2006.):
- Izveidota ar 32002 D 0837: Padomes 2002. gada 30. septembra Lēmums 2002/837/*Euratom* (OV L 294, 29.10.2002., 74. lpp.), saskaņā ar:
- 31984 D 0338: Padomes 29.6.1984. Lēmums 84/338/*Euratom*, EOTK, EEK (OV L 177, 4.7.1984., 25. lpp.) (kodoldalīšanās jautājumos),
- Komisijas 16.12.1980. Lēmums (8.1.1981. ATO 103-415 1/81, nav publicēts) (kodolsintēzes jautājumos)
18. Eiropas transporta tīkla komiteja:
- Izveidota ar 31996 D 1692: Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 23. jūlija Lēmums Nr. 1692/96/EK (OV L 228, 9.9.1996., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 32001 D 1346: Eiropas Parlamenta un Padomes 22.5.2001. Lēmums Nr. 1346/2001/EK (OV L 185, 6.7.2001., 1. lpp.)
26. Komiteja zinātniskās un tehniskās pētniecības jautājumos:
- Izveidota ar 31974 Y 0129(01): Padomes 1974. gada 14. janvāra Rezolūcija (OV C 7, 29.1.1974., 2. lpp.), kuru aizstāj:
- 31995 Y 1011(02): Padomes 28.9.1995. Rezolūcija (OV C 264, 11.10.1995., 4. lpp.)
19. Transporta infrastruktūras izmantošanas maksas sistēmas komiteja:
- Izveidota ar 31965 D 0270: Padomes 1965. gada 13. maija Lēmums (OV L 88, 24.5.1965., 1473. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 31970 D 0108: Padomes 27.1.1970. Lēmums 70/108/EEK (OV L 23, 30.1.1970., 24. lpp.)
27. Koordinēšanas komiteja ātro neitronu reaktoru jautājumos:
- Izveidota ar 31980 Y 0229(04): Padomes 1980. gada 18. februāra Rezolūcija (OV C 51, 29.2.1980., 5. lpp.)
20. Radioaktīvo atkritumu apsaimniekošanas un glabāšanas programmas padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31977 Y 0811(01): Padomes 1997. gada 18. jūlija Rezolūcija (OV L 192, 11.8.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 31984 D 0338: Padomes 29.6.1984. Lēmums 84/338/*Euratom*, EOTK, EEK (OV L 177, 4.7.1984., 25. lpp.)
28. Padomdevēja komiteja būvdarbu valsts līgumu jautājumos:
- Izveidota ar 31971 D 0306: Padomes 1971. gada 26. jūlija Lēmums 71/306/EEK (OV L 185, 16.8.1971., 15. lpp.), kurā grozījumus izdara:
- 31977 D 0063: Padomes 21.12.1976. Lēmums 77/63/EEK (OV L 13, 15.1.1977., 15. lpp.)
21. Dzelzceļa transporta, autotransporta un iekšējo ūdensceļu transporta nozares valsts atbalsta padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31970 R 1107: Padomes 1970. gada 4. jūnija Regula (EEK) 1107/70 (OV L 130, 15.6.1970., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 32000 L 0012: Eiropas Parlamenta un Padomes 20.3.2000. Direktīva 2000/12/EK (OV L 126, 26.5.2000., 1. lpp.)

30. Kontaktkomiteja, lai novērstu finanšu sistēmas izmantošanu nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizācijai:
- Izveidota ar 31991 L 0308: Padomes 1991. gada 10. jūnija Direktīva 91/308/EEK (OV L 166, 28.6.1991., 77. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 32001 L 0097: Eiropas Parlamenta un Padomes 4.12.2001. Direktīva 2001/97/EK (OV L 344, 28.12.2001., 76. lpp.)
31. Kontaktkomiteja normatīvo un administratīvo aktu koordinācijai attiecībā uz uzņēmumiem, kas veic kolektīvos ieguldījumus pārvedu vērtspapīros (UKIPV):
- Izveidota ar 31985 L 0611: Padomes 1985. gada 20. decembra Lēmums 85/611/EEK (OV L 375, 31.12.1985., 3. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 32001 L 0108: Eiropas Parlamenta un Padomes 21.1.2002. Direktīva 2001/108/EK (OV L 41, 13.2.2002., 35. lpp.)
32. Eiropas Ekonomisko interešu grupas (EEIG) kontaktkomiteja:
- Izveidota ar 31985 R 2137: Padomes 1985. gada 25. jūlija Regula (EEK) Nr. 2137/85 (OV L 199, 31.7.1985., 1. lpp.)
33. Kontaktkomiteja dažu veidu uzņēmumu gada pārskatu jautājumos:
- Izveidota ar 31978 D 0660: Padomes 1978. gada 25. jūlija Ceturtā direktīva 78/660/EEK (OV L 222, 14.8.1978., 11. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 32001 L 0065: Eiropas Parlamenta un Padomes 27.09.2001. Direktīva 2001/65/EK (OV L 283, 27.10.2001., 28. lpp.)
34. Medicīniskās izglītības padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31975 D 0364: Padomes 1975. gada 16. jūnija Lēmums 75/364/EEK (OV L 167, 30.6.1975., 17. lpp.)
35. Medmāsu izglītības padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31977 D 0454: Padomes 1977. gada 27. jūnija Lēmums 77/454/EEK (OV L 176, 15.7.1977., 11. lpp.)
36. Vecmāšu izglītības padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31980 D 0156: Padomes 1980. gada 21. janvāra Lēmums 80/156/EEK (OV L 33, 11.2.1980., 13. lpp.)
37. Zobārstu izglītības padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31978 D 0688: Padomes 1978. gada 25. jūlija Lēmums 78/688/EEK (OV L 233, 24.8.1978., 15. lpp.)
38. Farmaceitiskās izglītības padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31985 D 0434: Padomes 1985. gada 16. septembra Lēmums 85/434/EEK (OV L 253, 24.9.1985., 43. lpp.)
39. Veterinārās izglītības padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31978 D 1028: Padomes 1978. gada 18. decembra Lēmums 78/1028/EEK (OV L 362, 23.12.1978., 10. lpp.)
40. Arhitektūras izglītības padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31985 D 0385: Padomes 1978. gada 10. jūnija Lēmums 85/385/EEK (OV L 223, 21.8.1985., 26. lpp.)
41. Pievienotās vērtības nodokļa padomdevēja komiteja:
- Izveidota ar 31977 L 0388: Padomes 1977. gada 17. maija Sestā direktīva 77/388/EEK (OV L 145, 13.6.1977., 1. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 32002 L 0092: Padomes 3.12.2002. Direktīva 2002/92/EK (OV L 331, 7.12.2002., 27. lpp.)
42. Kontaktkomiteja televīzijai bez robežām:
- Izveidota ar 31997 L 0036: Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 30. jūnija Direktīva 97/36/EK (OV L 202, 30.7.1997., 60. lpp.)
43. Monetārās, finanšu un maksājumu bilances statistikas komiteja:
- Izveidota ar 31991 D 0115: Padomes 1991. gada 25. februāra Lēmums 91/115/EEK (OV L 59, 6.3.1991., 19. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
- 31996 D 0174: Padomes 26.02.1996. Lēmums 96/174/EK (OV L 51, 1.3.1996., 48. lpp.)

XVII PIELIKUMS

Pievienošanās akta 52. panta 2. punktā minētais saraksts

1. Uzņēmumu politikas grupa:
Izveidota ar 32000 D 0690: Komisijas 2000. gada 8. novembra Lēmums 2000/690/EK (OV L 285, 10.11.2000., 24. lpp.)
2. Zinātniskā komiteja jautājumos par ķīmisku vielu iedarbības robežlielumiem darbavietā:
Izveidota ar 31995 D 0320: Komisijas 1995. gada 12. jūlija Lēmums 95/320/EK (OV L 188, 9.8.1995., 14. lpp.)
3. Vecāko darba inspektoru komiteja:
Izveidota ar 31995 D 0319: Komisijas 1995. gada 15. jūlija Lēmums 95/319/EK (OV L 188, 9.8.1995., 11. lpp.)
4. Padomdevēja komiteja par vienlīdzīgām iespējām sievietēm un vīriešiem:
Izveidota ar 31982 D 0043: Komisijas 1981. gada 9. decembra Lēmums 82/43/EEK (OV L 20, 28.1.1982., 35. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
— 31995 D 0420: Komisijas 19.7.1995. Lēmums 95/420/EK (OV L 249, 17.10.1995., 43. lpp.)
5. Papildu pensiju komiteja (Pensiju forums):
Izveidota ar 31982 D 0548: Komisijas 2001. gada 9. jūlija Lēmums 2001/548/EK (OV L 196, 20.7.2001., 26. lpp.)
6. Ekspertu komiteja dabasgāzes tranzītam pa cauruļvadu tīkliem:
Izveidota ar 31982 D 0539: Komisijas 1995. gada 8. decembra Lēmums 95/549/EK (OV L 304, 16.12.1995., 57. lpp.), kuru groza:
— 31998 D 0285: Komisijas 23.4.1998. Lēmums 98/285/EK (OV L 128, 30.4.1998., 70. lpp.)
7. Ekspertu komiteja elektroenerģijas tranzītam starp elektrotīkliem:
Izveidota ar 31992 D 0167: Padomes 1992. gada 4. marta Lēmums 92/167/EEK (OV L 74, 20.3.1992., 43. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
— 31997 D 0559: Komisijas 24.7.1997. Lēmums 97/559/EK (OV L 230, 21.8.1997., 18. lpp.)
8. Atkritumu apsaimniekošanas komiteja:
Izveidota ar 31976 D 0431: Komisijas 1976. gada 21. aprīļa Lēmums 76/431/EEK (OV L 115, 1.5.1976., 73. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
— 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.)
9. Padomdevēja komiteja, lai kontrolētu un samazinātu piesārņojumu, ko rada naftas un citu kaitīgu vielu emisiju jūrā:
Izveidota ar 31980 D 0686: Komisijas 1980. gada 25. jūnija Lēmums 80/686/EEK (OV L 188, 22.7.1980., 11. lpp.), kurā jaunākos grozījumus izdara:
— 31987 D 0144: Komisijas 13.2.1987. Lēmums 87/144/EEK (OV L 57, 27.2.1987., 57. lpp.)
10. Padomdevēja komiteja eksperimentāliem un citiem zinātniskiem mērķiem izmantoto dzīvnieku aizsardzībai:
Izveidota ar 31990 D 0067: Komisijas 1990. gada 9. februāra Lēmums 90/67/EEK (OV L 44, 20.2.1990., 30. lpp.)
11. Padomdevēja komiteja koordinācijai iekšējā tirgus jomā:
Izveidota ar 31993 D 0072: Komisijas 1992. gada 23. decembra Lēmums 93/72/EEK (OV L 26, 3.2.1993., 18. lpp.)
12. Eiropas vērtspapīru regulatoru komiteja:
Izveidota ar 32001 D 0527: Komisijas 2001. gada 6. jūnija Lēmums 2001/527/EK (OV L 191, 13.7.2001., 43. lpp.)
13. Patērētāju komiteja:
Izveidota ar 32000 D 0323: Komisijas 2000. gada 4. maija Lēmums 2000/323/EK (OV L 111, 9.5.2000., 30. lpp.)
14. Krāpšanas novēršanas koordinēšanas padomdevēja komiteja:
Izveidota ar 31994 D 0140: Komisijas 1994. gada 23. februāra Lēmums 94/140/EK (OV L 61, 4.3.1994., 27. lpp.)

XVIII PIELIKUMS

Pievienošanās akta 52. panta 3. punktā minētais saraksts

1. Eiropas Sociālā fonda komiteja:

Izveidota ar EK līguma 147. pantu un 31999 R 1260: Padomes 1999. gada 21. jūnija Regula (EK) Nr. 1260/1999 (OV L 161, 26.6.1999., 1. lpp.), kuru groza:

— 32001 R 1447: Padomes 28.6.2001. Regula (EK) Nr. 1447/2001 (OV L 198, 21.7.2001., 1. lpp.)

2. Arodmācību padomdevēja komiteja:

Izveidota ar 31963 D 0266: Padomes 1963. gada 2. aprīļa Lēmums 63/266/EEK (OV 63, 20.4.1963., 1338. lpp.) un 31963 Q 0688: 63/688/EEK Arodmācību padomdevējas komitejas noteikumi (OV P 190, 30.12.1963., 3090. lpp.), kur jaunākos grozījumus izdara:

— 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem — Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.)

3. Zivsaimniecības zinātniskā, tehnikas un ekonomikas komiteja:

Izveidota ar 31993 D 0619: Komisijas 1993. gada 19. novembra Lēmums 93/619/EK (OV L 297, 2.12.1993., 25. lpp.)

4. Zivsaimniecības un akvakultūras padomdevēja komiteja:

Izveidota ar 31999 D 0478: Komisijas 1999. gada 14. jūlija Lēmums 1999/478/EK (OV L 187, 20.7.1999., 70. lpp.)

5. Padomdevēja komiteja valsts iepirkumu jautājumos:

Izveidota ar 31987 D 0305: Komisijas 1987. gada 26. maija Lēmums 87/305/EEK (OV L 152, 12.6.1987., 32. lpp.), kuru groza:

— 31987 D 0560: Komisijas 17.7.1987. Lēmums 87/560/EEK (OV L 338, 28.11.1987., 37. lpp.)

6. Muitas un netiešo nodokļu padomdevēja komiteja:

Izveidota ar 31991 D 0453: Komisijas 1991. gada 30. jūlija Lēmums 91/453/EEK (OV L 241, 30.8.1991., 43. lpp.)

Protokols Nr. 1
par grozījumiem Eiropas Investīciju bankas Statūtos

PIRMĀ DAĻA

GROZĪJUMI EIROPAS INVESTĪCIJU BANKAS STATŪTOS

1. pants

Protokolā par Eiropas Investīciju bankas Statūtiem izdara šādus grozījumus:

— Statūtu 3. pantu, 4. panta 1. punkta pirmo daļu, 11. panta 2. punkta pirmo, otro un trešo daļu, 12. panta 2. daļu un 13. panta 1. punkta pirmo daļu aizstāj ar turpmāk norādīto tekstu;

— pēc Statūtu 11. panta 2. punkta trešās daļas pievieno turpmāk norādīto ceturto daļu;

“3. pants

Saskaņā ar šā Līguma 266. pantu, Bankas locekļi ir:

- Beļģijas Karaliste,
- Čehijas Republika,
- Dānijas Karaliste,
- Vācijas Federatīvā Republika,
- Igaunijas Republika,
- Grieķijas Republika,
- Spānijas Karaliste,
- Francijas Republika,
- Īrija,
- Itālijas Republika,
- Kipras Republika,
- Latvijas Republika,
- Lietuvas Republika,
- Luksemburgas Lielhercogiste,
- Ungārijas Republika,
- Maltas Republika,
- Nīderlandes Karaliste,
- Austrijas Republika,

- Polijas Republika,
- Portugāles Republika,
- Slovēnijas Republika,
- Slovākijas Republika,
- Somijas Republika,
- Zviedrijas Karaliste,
- Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste.”

4. panta 1. punkta pirmā daļa

“1. Bankas kapitāls ir EUR 163 727 670 000, ko veido šāds dalībvalstu parakstītais kapitāls ⁽¹⁾:

| | |
|---------------------|----------------|
| Vācija | 26 649 532 500 |
| Francija | 26 649 532 500 |
| Itālija | 26 649 532 500 |
| Apvienotā Karaliste | 26 649 532 500 |
| Spānija | 15 989 719 500 |
| Beļģija | 7 387 065 000 |
| Nīderlande | 7 387 065 000 |
| Zviedrija | 4 900 585 500 |
| Dānija | 3 740 283 000 |
| Austrija | 3 666 973 500 |
| Polija | 3 635 030 500 |
| Somija | 2 106 816 000 |
| Grieķija | 2 003 725 500 |
| Portugāle | 1 291 287 000 |
| Čehijas Republika | 1 212 590 000 |
| Ungārija | 1 121 583 000 |
| Īrija | 935 070 000 |
| Slovākija | 408 489 500 |
| Slovēnija | 379 429 000 |
| Lietuva | 250 852 000 |
| Luksemburga | 187 015 500 |
| Kipra | 180 747 000 |
| Latvija | 156 192 500 |
| Igaunija | 115 172 000 |
| Malta | 73 849 000 |

⁽¹⁾ Jaunajām dalībvalstīm norādītās summas ir indikatīvas un pamatojas uz Eurostat (New Cronos) publicētajiem 2002. gada provizoriskajiem datiem.”

11. panta 2. punkta pirmā, otrā un trešā daļa

“2. Direktoru padomē ir divdesmit seši direktori un sešpadsmit direktoru aizstājēji.

Direktorus uz pieciem gadiem ieceļ Valde; katra dalībvalsts un Komisija izvirza pa vienam kandidātam.

Valde uz pieciem gadiem šādi ieceļ direktoru aizstājējus:

- divus aizstājējus, ko izvirza Vācijas Federatīvā Republika,
- divus aizstājējus, ko izvirza Francijas Republika,
- divus aizstājējus, ko izvirza Itālijas Republika,
- divus aizstājējus, ko izvirza Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste,
- vienu aizstājēju, ko, savstarpēji vienojoties, izvirza Spānijas Karaliste un Portugāles Republika,
- vienu aizstājēju, ko, savstarpēji vienojoties, izvirza Beļģijas Karaliste, Luksemburgas Lielhercogiste un Nīderlandes Karaliste,
- vienu aizstājēju, ko, savstarpēji vienojoties, izvirza Dānijas karaliste, Grieķijas Republika un Īrija,
- vienu aizstājēju, ko, savstarpēji vienojoties, izvirza Austrijas Republika, Somijas Republika un Zviedrijas Karaliste,
- trīs aizstājējus, ko, savstarpēji vienojoties, izvirza Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika, un
- vienu aizstājēju, ko izvirza Komisija.”

11. panta 2. punkta ceturtnā daļa, kas jāpievieno

“Direktoru padome kopīgi izraugās sešus (6) ekspertus bez balsstiesībām: trīs (3) kā locekļus un trīs (3) kā aizstājējus.”

12. panta 2. punkts

“2. Izņemot gadījumus, kad šajos Statūtos paredzēts citādi, Direktoru padome lēmumus pieņem, “par” balsojot vismaz vie-

nai trešdaļai (1/3) balsstiesīgo locekļu, kas pārstāv vismaz piecdesmit procentus (50 %) parakstītā kapitāla. Kvalificētam balsu vairākumam ir vajadzīgas astoņpadsmit (18) balsis “par”, kas pārstāv sešdesmit astoņus procentus (68 %) no parakstītā kapitāla. Bankas reglamentā paredz kvorumu, kas vajadzīgs, lai Direktoru padomes lēmumi būtu spēkā.”

13. panta 1. punkta pirmā daļa

“1. Pārvaldības komitejā ir priekšsēdētājs un astoņi priekšsēdētāja vietnieki, ko uz sešiem gadiem ieceļ Valde pēc Direktoru padomes priekšlikuma. Viņus var iecelt amatā atkārtoti.”

OTRĀ DAĻA

PĀREJAS NOTEIKUMI

2. pants

Spānijas Karaliste maksā EUR 309 686 775 kā kapitāla daļu, ņemot vērā parakstītā kapitāla palielinājumu. Šo iemaksu veic astoņos vienādos maksājumos, kuru termiņi ir 30.9.2004., 30.9.2005., 30.9.2006., 31.3.2007., 30.9.2007., 31.3.2008., 30.9.2008. un 31.3.2009 (¹).

Spānijas Karaliste veic iemaksas — astoņos vienādos maksājumos, kuru termiņi noteikti iepriekš — rezervēs un uzkrājumos, kas līdzvērtīgi rezervēm, kā arī līdzekļos, kas vēl jāattiecinā uz rezervēm un šādiem uzkrājumiem un kas ir peļņas un zaudējumu pārskata saldo tā mēneša beigās, kas ir pirms pievienošanās, kā tas iegrāmatots Bankas bilancē; iemaksas apjoms atbilst 4,1292 % no rezervju un uzkrājumu apjoma.

3. pants

No pievienošanās dienas jaunās dalībvalstis maksā turpmāk norādītās summas, kas atbilst to daļai apmaksātajā parakstītajā kapitālā, kas definēts Statūtu 4. pantā (²).

| | |
|-------------------|-----------------|
| Polija | EUR 181 751 525 |
| Čehijas Republika | EUR 60 629 500 |
| Ungārija | EUR 56 079 150 |
| Slovākija | EUR 20 424 475 |
| Slovēnija | EUR 18 971 450 |
| Lietuva | EUR 12 542 600 |
| Kipra | EUR 9 037 350 |
| Latvija | EUR 7 809 625 |
| Igaunija | EUR 5 758 600 |
| Malta | EUR 3 692 450 |

(¹) Šie termiņi noteikti, pamatojoties uz pieņēmumu, ka jaunās dalībvalstis sekmīgi pievienojas vismaz divus mēnešus pirms 30.9.2004.

(²) Norādītās summas ir indikatīvas un pamatojas uz Eurostat (New Cronos) publicētajiem 2002. gada provizoriskajiem datiem.

Šīs iemaksas veic astoņos vienādos maksājumos, kuru termiņi ir 30.9.2004., 30.9.2005., 30.9.2006., 31.3.2007., 30.9.2007., 31.3.2008., 30.9.2008. un 31.3.2009 (1).

5. pants

4. pants

Jaunās dalībvalstis veic iemaksas — astoņos vienādos maksājumos, kuru termiņi noteikti 3. pantā — rezervēs un uzkrājumos, kas līdzvērtīgi rezervēm, kā arī līdzekļos, kas vēl jāattiecina uz rezervēm un šādiem uzkrājumiem un kas ir peļņas un zaudējumu pārskata saldo tā mēneša beigās, kas ir pirms pievienošanās, kā tas iegrāmatots Bankas bilancē; iemaksas apjoms atbilst šādām procentuālajām daļām no rezervju un uzkrājumu apjoma (2):

| | |
|-------------------|----------|
| Polija | 2,4234 % |
| Čehijas Republika | 0,8084 % |
| Ungārija | 0,7477 % |
| Slovākija | 0,2723 % |
| Slovēnija | 0,2530 % |
| Lietuva | 0,1672 % |
| Kipra | 0,1205 % |
| Latvija | 0,1041 % |
| Igaunija | 0,0768 % |
| Malta | 0,0492 % |

Kapitālu un maksājumus, kas paredzēti šā protokola 2., 3. un 4. pantā, Spānijas Karaliste un jaunās dalībvalstis iemaksā naudā EUR valūtā, ja vien Valde izņēmuma kārtā nav vienprātīgi nolēmusi citādi.

6. pants

1. Pēc pievienošanās Valde ieceļ direktorus no jaunajām dalībvalstīm un direktoru aizstājējus, kā paredzēts Statūtu 11. panta 2. punktā.

2. Šādi ieceltu direktoru un direktoru aizstājēju pilnvaru termiņš beidzas, beidzoties Valdes ikgadējai sanāksmei, kurā izskata 2007. finanšu gada pārskatu.

3. Pēc pievienošanās Direktoru padome kopīgi izraugās ekspertus un ekspertu aizstājējus.

(1) Šie termiņi noteikti, pamatojoties uz pieņēmumu, ka jaunās dalībvalstis sekmīgi pievienojas vismaz divus mēnešus pirms 30.09.2004.

(2) Norādītās summas ir indikatīvas un pamatojas uz Eurostat (New Cronos) publicētajiem 2002. gada provizoriskajiem datiem.

Protokols Nr. 2

par Čehijas Republikas tērauda rūpniecības restrukturizāciju

1. Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, valsts atbalstu, ko laikposmā no 1997. gada līdz 2003. gadam Čehijas Republika piešķirusi dažu Čehijas Republikas tērauda rūpniecības daļu restrukturizācijai, uzskata par saderīgu ar kopējo tirgu, ja:

- līdz pievienošanās dienai tiek pagarināts laikposms, kas noteikts 8. panta 4. punktā 2. protokolā par EOTK ražojumiem, kas pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Čehijas Republiku, no otras puses ⁽¹⁾,
- visā laikposmā no 2002. gada līdz 2006. gadam tiek ievēroti restrukturizācijas plāna noteikumi, pamatojoties uz kuriem tiek pagarināts iepriekšminētā protokola termiņš,
- tiek ievēroti šajā protokolā izklāstītie nosacījumi, un
- pēc pievienošanās dienas valsts atbalsts Čehijas Republikas tērauda rūpniecības restrukturizācijai vairs netiek izmaksāts.

2. Čehijas Republikas tērauda rūpniecības nozares restrukturizāciju, kā tā paredzēta I pielikumā uzskaitīto uzņēmumu individuālajos komercdarbības plānos, un ievērojot šajā protokolā izklāstītos nosacījumus, pabeidz vēlākais 2006. gada 31. decembrī (turpmāk "restrukturizācijas laikposma beigās").

3. Valsts atbalstu saskaņā ar Čehijas Republikas tērauda rūpniecības restrukturizācijas programmu ir tiesīgi saņemt vienīgi I pielikumā uzskaitītie uzņēmumi (turpmāk "saņēmēju uzņēmumi").

4. Saņēmēju uzņēmums nav tiesīgs:

- a) apvienojoties ar uzņēmumu, kas nav iekļauts I pielikumā, nodot tiesības uz atbalstu, kas piešķirtas saņēmēju uzņēmumam;
- b) pārņemt tādu uzņēmumu aktīvus, kas nav iekļauti I pielikumā un kas tiek atzīti par bankrotējušiem laikposmā līdz 2006. gada 31. decembrim.

5. Veicot saņēmēju uzņēmuma turpmāku privatizāciju, ievēro šajā protokolā paredzētos nosacījumus un principus attiecībā uz uzņēmuma dzīvotspēju, valsts atbalstu un ražošanas jaudas samazināšanu.

6. Kopapjomu valsts atbalstam restrukturizācijai, ko piešķir saņēmēju uzņēmumiem, nosaka atbilstīgi pamatojumiem, kas ietverti apstiprinātā Čehijas Republikas tērauda rūpniecības restrukturizācijas plānā un individuālajos komercdarbības plānos, kurus apstiprina Padome. Tomēr atbalsts, ko izmaksā laikposmā no 1997. gada līdz 2003. gadam, nepārsniedz CZK 14 147 425 201. No šīs kopsummā *Nová Hut'* saņem, maksimāls,

CZK 5 700 075 201, *Vitkovice Steel* — maksimums, CZK 8 155 350 000 un *Válcovny Plechu Frýdek Místek* — maksimums, CZK 292 000 000, atkarībā no vajadzībām, kas paredzētas apstiprinātajā restrukturizācijas plānā. Atbalstu piešķir tikai vienreiz. Čehijas Republika nepiešķir nekādu turpmāku valsts atbalstu Čehijas Republikas tērauda rūpniecības restrukturizācijai.

7. Kopējais ražošanas jaudas samazinājums, ko Čehijas Republika laikposmā no 1997. gada līdz 2006. gadam sasniedz attiecībā uz gatavo produkciju, ir 590 000 tonnas.

Ražošanas jaudas samazinājumu nosaka, pamatojoties vienīgi uz ražotņu pilnīgu slēgšanu, tās faktiski likvidējot, lai nebūtu iespējama to darbības atjaunošana. Ja tērauda ražošanas uzņēmumu atzīst par bankrotējušu, to neuzskata par ražošanas jaudas samazinājumu.

Iepriekš noteikto ražošanas jaudas kopējo samazinājumu, kā arī jebkādu citu ražošanas jaudas samazinājumu, kuru nepieciešamība norādīta restrukturizācijas programmās, īsteno atbilstīgi II pielikumā dotajam grafikam.

8. Atbilstīgi *acquis* Čehijas Republika līdz pievienošanās dienai likvidē tirdzniecības šķēršļus akmeņogļu tirgū, tādējādi ļaujot Čehijas Republikas tērauda rūpniecības uzņēmumiem iegādāties akmeņogles par starptautiskā tirgus cenām.

9. Ir jāīsteno saņēmēju uzņēmuma *Nová Hut'* komercdarbības plāns. Proti:

a) *Vysoké Pece Ostrava* rūpnīca jāiekļauj *Nová Hut'* organizatoriskajā sistēmā, iegūstot nedalītas īpašumtiesības. Jānosaka šīs apvienošanās termiņš, norādot, kas ir atbildīgs par apvienošanās īstenošanu;

b) īstenojot restrukturizāciju, galvenā uzmanība jāpievērš tam, lai:

- sekmētu *Nová Hut'* izaugsmi par uzņēmumu, kas orientējas uz pārdošanu nevis ražošanu, un uzlabotu tā komercdarbības vadības efektivitāti, tostarp panāktu lielāku atklātību saistībā ar izmaksām,

- *Nová Hut'* izvērtē savu ražojumu klāstu un iesaistīšanos tirgos ar augstāku pievienoto vērtību,

- *Nová Hut'* veic vajadzīgos ieguldījumus, īsā laikposmā panākot augstāku gatavās produkcijas kvalitāti;

⁽¹⁾ OV L 360, 31.12.1994., 2. lpp.

c) jāisteno nodarbinātības restrukturizācija; līdz 2006. gada 31. decembrim jāsasniedz produktivitātes līmenis, kas ir līdzvērtīgs ES tērauda rūpniecības ražojumu grupu produktivitātes līmenim, par pamatu ņemot attiecīgo saņēmēju uzņēmumu konsolidētos datus;

d) līdz pievienošanās dienai jāpanāk atbilstība attiecīgajiem Kopienas tiesību aktiem vides aizsardzības jomā, tostarp jāveic nepieciešamie ieguldījumi, kas paredzēti komercdarbības plānā. Saskaņā ar komercdarbības plānu jāveic arī turpmākie ieguldījumi saistībā ar PINK, lai līdz 2007. gada 1. novembrim nodrošinātu atbilstību Direktīvai 96/61/EK par piesārņojuma integrētu novēršanu un kontroli ⁽¹⁾.

10. Ir jāisteno saņēmēju uzņēmuma *Vítkovice Steel* komercdarbības plāns. Proti:

a) uzņēmums *Duo Mill* pilnībā jāslēdz vēlākais 2006. gada 31. decembrī. Ja uzņēmumu iegādājas stratēģiskais investors, pirkuma līgumā jābūt nosacījumam par uzņēmuma slēgšanu līdz minētajai dienai;

b) īstenojot restrukturizāciju, galvenā uzmanība jāpievērš tam, lai:

— palielinātos tiešās pārdošanas apjoms un lielāka uzmanība tiktu pievērsta izmaksu samazināšanai, kas ir būtiski komercdarbības efektīvākas vadības nodrošināšanai,

— īstētu pielāgošanos tirgus pieprasījumam un pāreju uz ražojumiem ar augstāku pievienoto vērtību,

— laikposmā no 2004. gada līdz 2005. gadam turpinātu veikt paredzētos ieguldījumus sekundārajā tērauda ražošanas procesā, tādējādi ļaujot uzņēmumam konkurēt kvalitātes nevis cenu jomā;

c) līdz pievienošanās dienai jāpanāk atbilstība attiecīgajiem Kopienas tiesību aktiem vides aizsardzības jomā, tostarp jāveic nepieciešamie ieguldījumi, kas paredzēti komercdarbības plānā, ar kuru paredz arī turpmākus ieguldījumus saistībā ar PINK.

11. Ir jāisteno saņēmēju uzņēmuma *Válcovny Plechu Frýdek Místek (VPMF)* komercdarbības plāns. Proti:

a) līdz 2004. gada beigām pilnībā jāslēdz karstās velmētavas Nr. 1 un Nr. 2;

b) īstenojot restrukturizāciju, galvenā uzmanība jāpievērš tam, lai:

— tiktu veikti vajadzīgie ieguldījumi, īsā laikposmā panākot augstāku gatavās produkcijas kvalitāti,

— par prioritāti tiktu izvirzīta iepriekš apzināto nozīmīgāko peļņas palielināšanas iespēju izmantošana (tostarp nodarbinātības restrukturizācija, izmaksu samazināšana, ienesīguma palielināšana un pārorientācija attiecībā uz produkcijas noietu).

12. Jebkādas turpmākas izmaiņas restrukturizācijas plānā kopumā un individuālajos plānos ir jāaskaņo ar Komisiju un, attiecīgos gadījumos, ar Padomi.

13. Restrukturizācijas plānu īsteno, ievērojot pilnīgu atklātību un atbilstību sakārtotas tirgus ekonomikas principiem.

14. Pirms un pēc pievienošanās līdz restrukturizācijas laikposma beigām Komisija un Padome — atbilstīgi 15. līdz 18. punktam — rūpīgi pārbauda, kā tiek īstenota restrukturizācija un kā tiek ievēroti šajā protokolā paredzētie noteikumi par uzņēmumu dzīvotspēju, valsts atbalstu un ražošanas jaudas samazinājumiem. Šajā nolūkā Komisija iesniedz ziņojumus Padomei.

15. Komisija un Padome pārbauda III pielikumā noteiktos restrukturizācijas kritērijus.

16. Pārraudzība ietver neatkarīgu izvērtēšanu, ko veic 2003., 2004., 2005. un 2006. gadā. Komisijas pārbaude attiecībā uz uzņēmuma dzīvotspēju ir nozīmīgs elements, lai pārliecinātos par uzņēmuma dzīvotspēju.

17. Čehijas Republika pilnībā piedalās visos pārraudzības pasākumos. Proti:

— vēlākais katra gada 15. martā un 15. septembrī līdz restrukturizācijas laikposma beigām Čehijas Republika iesniedz Komisijai 6 mēnešu ziņojumus par saņēmēju uzņēmumu restrukturizāciju,

— pirmo ziņojumu Komisijai iesniedz līdz 2003. gada 15. martam, un pēdējo ziņojumu — līdz 2007. gada 15. martam, ja vien Komisija nenolemj citādi,

— ziņojumos iekļauj visu informāciju, kas vajadzīga, lai pārraudzītu restrukturizācijas procesu, kā arī ražošanas jaudas samazināšanu un izmantošanu; ziņojumiem ir jānodrošina pietiekama finanšu informācija, lai varētu izvērtēt to, vai ir ievēroti šajā protokolā paredzētie nosacījumi un prasības. Ziņojumos ir jābūt vismaz IV pielikumā norādītajai informācijai, ko Komisija ir tiesīga mainīt, ņemot vērā pārraudzības procesa gaitā gūto pieredzi. Papildus individuālajiem komercdarbības ziņojumiem, ko iesniedz I pielikumā uzskaitītie uzņēmumi, sagatavo arī ziņojumu par vispārējo stāvokli Čehijas Republikas tērauda rūpniecības nozarē, tostarp par aktuālajiem makroekonomikas rādītājiem,

⁽¹⁾ OV L 257, 10.10.1996., 26. lpp.

— Čehijas Republika saņēmējuzņēmumiem uzliek par pienākumu sniegt visu attiecīgo informāciju, kas citos apstākļos būtu uzskatāma par konfidenciālu. Komisija nodrošina, ka ziņojumā Padomei netiek uzpausta uzņēmumu konfidenciālā informācija.

18. Komisija var jebkurā laikā pieņemt lēmumu pilnvarot neatkarīgu konsultantu, lai izvērtētu pārraudzības rezultātus, veiktu jebkādu nepieciešamos pētījumus un sniegtu ziņojumu Komisijai un Padomei.

19. Ja Komisija, pamatojoties uz iepriekš 16. punktā minētajiem ziņojumiem, konstatē, ka ir notikušas būtiskas izmaiņas finanšu datos, pamatojoties uz kuriem notika uzņēmuma dzīvotspējas izvērtēšana, tā var prasīt, lai Čehijas Republika veic atbilstīgus pasākumus attiecīgo saņēmējuzņēmumu restrukturizācijas pasākumu pastiprināšanai.

20. Ja pārraudzības gaitā konstatē, ka:

a) nav ievēroti šajā protokolā paredzētie nosacījumi attiecībā uz pārejas laika pasākumiem vai

b) nav izpildītas saistības, kas radušās saistībā ar tā laikposma pagarināšanu, kura laikā Čehijas Republika ir tiesīga izņēmuma kārtā piešķirt valsts atbalstu tērauda rūpniecības restrukturizācijai, kā noteikts Eiropas līgumā⁽¹⁾, vai

c) restrukturizācijas laikposmā Čehijas Republika ir piešķirusi papildu nesaderīgu atbalstu tērauda rūpniecībai, jo īpaši saņēmējuzņēmumiem,

— tad šajā protokolā paredzētie pārejas laika pasākumi nav spēkā.

— Komisija veic atbilstīgus pasākumus, prasot, lai attiecīgie uzņēmumi atmaksā jebkādu atbalstu, kas piešķirts, pārkāpjot šajā protokolā paredzētos nosacījumus.

⁽¹⁾ OV L 360, 31.12.1994., 2. lpp.

I PIELIKUMS

UZŅĒMUMI, KAS SAŅEM VALSTS ATBALSTU SASKAŅĀ AR ČEHIJAS REPUBLIKAS TĒRAUDA RŪPniecības RESTRUKTURIZĀCIJAS PROGRAMMU

NOVÁ HUŤ, a. s.
Vratimovská 689
707 02 Ostrava-Kunčice
Czech Republic

VÍTKOVICE STEEL, a. s.
Ruská 2887/101
706 02 Ostrava — Vítkovice
Czech Republic

VÁLCOVNY PLECHU, a. s.
Křižíkova 1377
Frýdek — Místek
Czech Republic

II PIELIKUMS

RAŽOŠANAS JAUDAS SAMAZINĀŠANAS GRAFIKS (SAMAZINĀŠANA UN PALIELINĀŠANA) ⁽¹⁾

| Uzņēmums | Iekārtas | Jaudas izmaiņas (tonnas gadā) | Ražošanas izmaiņu datums | Pilnīgas slēgšanas datums |
|------------------------|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| <i>Poldi Hütte</i> | V1-V8 velmētavas | -120 000 | 1.8.1999. | 31.5.2000. |
| <i>VPFM</i> | Karstās velmētavas Nr. 1 un Nr. 2 | -70 000 | 31.12.2004. | 31.12.2005. |
| <i>Vítkovice Steel</i> | Dubultā velmētava | -130 000 | 30.6.2006. | 31.12.2006. |
| <i>Nová Hut'</i> | Smago detaļu velmētava – HCC | -600 000 | 31.8.2006. | 31.12.2006. |
| <i>Nová Hut'</i> | Detaļu velmētava | +330 000 | 1.1.2007. | — |
| | Ražošanas jaudas izmaiņu kopapjoms | -590 000 | | |

⁽¹⁾ Ražošanas jaudas samazinājumam ir jābūt pilnīgam samazinājumam, kas definēts Komisijas Lēmumā Nr. 3010/91/EOTK (OV L 286, 16.10.1991., 20. lpp.)

III PIELIKUMS

RESTRUKTURIZĀCIJAS KRITĒRIJI UN PĀRRAUDZĪBA

1. Dzīvotspēja

Ievērojot īpašos uzskaites noteikumus, ko piemēro Komisija, ikviens saņēmējuzņēmums vēlākais līdz 2006. gada 31. decembrim sasniedz minimālo gada saimnieciskās darbības apgrozījumu (10 % neintegrētiem tērauda rūpniecības uzņēmumiem, 13,5 % integrētām tērauda rūpniecām) un minimālos ieņēmumus no pašu kapitāla — 1,5 % no apgrozījuma. To apstiprina neatkarīgā izvērtēšanā, ko laikposmā no 2003. gada līdz 2006. gadam veic katru gadu, kā paredzēts protokola 16. punktā.

2. Produktivitāte

Līdz 2006. gada 31. decembrim pakāpeniski sasniedz vispārējo produktivitāti, kas līdzvērtīga ES tērauda rūpniecības produktivitātei. To apstiprina neatkarīgā izvērtēšanā, ko laikposmā no 2003. gada līdz 2006. gadam veic katru gadu, kā paredzēts protokola 16. punktā.

3. Izmaksu samazināšana

Īpaša uzmanība jāpievērš izmaksu samazināšanai, kas ir viens no uzņēmuma dzīvotspējas būtiskajiem elementiem. Tā jāveic pilnībā atbilstīgi saņēmējuzņēmumu komercdarbības plāniem.

IV PIELIKUMS

INFORMĀCIJAS PRASĪBU INDIKATĪVS SARAKSTS

1. Ražošana un tirgus iedarbība
 - mēneša ražošanas apjoms neapstrādātam tēraudam, pusfabrikātiem un gatavajai produkcijai, iedalot pēc kategorijas un ražojumu klāsta,
 - pārdoto ražojumu apjoms, norādot daudzumus, cenas un tirgus; iedalījums pēc ražojumu klāsta.
2. Ieguldījumi
 - dati par veiktajiem ieguldījumiem,
 - pabeigšanas datums,
 - ieguldījumu izmaksas, finansējuma avoti un jebkāda attiecīgā atbalsta summas saistībā ar šiem ieguldījumiem,
 - atbilstīgos gadījumos — atbalsta izmaksas diena.
3. Darbaspēka samazināšana
 - atlaisto darbinieku skaits un atlaišanas laiks,
 - nodarbinātības attīstība saņēmēju uzņēmumos (nošķirot tiešo un netiešo nodarbinātību).
4. Ražošanas jauda (Čehijas Republikas tērauda rūpniecības nozarē kopumā)
 - datums vai plānotais datums, kad tiek pārtraukta MIJ izteiktu konkrētu apjomu ražošana (MIJ ir gada maksimālā iespējamā ražošanas jauda, ko sasniedz parastos ražošanas apstākļos), kā arī šo ražošanas jaudu raksturojums,
 - datums (vai plānotais datums) attiecīgās ražotnes demontāžai, kas definēta Komisijas Lēmumā Nr. 3010/91/EOTK par informāciju, kas tērauda rūpniecības uzņēmumiem jāsniedz par ieguldījumiem ⁽¹⁾, kā arī sīkāka informācija par demontāžu,
 - datums (vai plānotais datums) jaunu ražošanas jaudu ieviešanai un to raksturojums,
 - Čehijas Republikas kopējās ražošanas jaudas attīstība attiecībā uz neapstrādātu tēraudu un gala produkciju, iedalot pēc kategorijām.
5. Izmaksas
 - izmaksu sadalījums, kā arī iepriekšējo laikposmu un turpmāko izmaksu attiecīgs izvērtējums, jo īpaši attiecībā uz darbaspēka izmaksu samazinājumu, enerģijas patēriņu, izejvielu izmaksu samazinājumu, inventāru un piesaistīto pakalpojumu apjoma samazinājumu.
6. Finanšu darbība
 - noteiktu galveno finanšu rādītāju izvērtēšana, lai demonstrētu virzību uzņēmuma dzīvotspējas nodrošināšanai (finanšu rezultātus un rādītājus norāda tā, lai būtu iespējama salīdzināšana ar uzņēmuma finanšu restrukturizācijas plānu, un tiem ir jāietver Komisijas noteiktā uzņēmuma dzīvotspējas pārbaude),
 - izdevumu apjoms,

⁽¹⁾ OV L 286, 16.10.1991., 20. lpp.

- sīkāka informācija par atbalstu un tā piešķiršanas laiku,
 - sīkāka informācija par iepriekš piešķirto atbalstu un tā izmaksāšanas laiku,
 - jebkādu jaunu aizdevumu noteikumi (neatkarīgi no finansējuma avota).
7. Privatizācija
- pārdošanas cena un noteikumi attiecībā uz pastāvošajām saistībām,
 - pārdošanas ieņēmumu izlietojums,
 - pārdošanas datums,
 - uzņēmuma finansiālais stāvoklis pārdošanas laikā,
 - uzņēmuma vērtība/aktīvi pārdošanas laikā un vērtēšanas metodes.
8. Jaunu uzņēmumu vai ražotņu izveide, kas rada ražošanas jaudas pieaugumu
- visu iesaistīto privātā un publiskā sektora dalībnieku nosaukumi,
 - finansējuma avoti, kas nodrošina viņu dalību jaunā uzņēmuma vai ražotnes izveidē,
 - privātā un publiskā sektora kapitāla daļu turētāju dalības noteikumi,
 - jaunā uzņēmuma vadības struktūra.
-

Protokols Nr. 3**par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes Suverēnajām bāzu teritorijām Kiprā**

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

ATGĀDINOT, ka Kopējā deklarācijā par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes Suverēnajām bāzu teritorijām Kiprā, kas pievienota Līguma par Apvienotās Karalistes pievienošanas Eiropas Kopienām Nobeiguma aktam, ir paredzēts, ka Eiropas Ekonomikas Kopienas un Suverēno bāzu teritoriju savstarpējo attiecību režīmu noteiks, ņemot vērā jebkādus nolīgumus, kas noslēgti starp Kopienu un Kipras Republiku;

ŅEMOT VĒRĀ noteikumus par Suverēnajām bāzu teritorijām, kas izklāstīti Līgumā par Kipras Republikas izveidi (turpmāk "Izveides līgums"), un ar to saistīto 1960. gada 16. augusta Notu apmaiņu,

PATUROT PRĀTĀ 1960. gada 16. augusta Notu apmaiņu starp Apvienotās Karalistes valdību un Kipras Republikas valdību par Suverēno bāzu teritoriju pārvaldi, kā arī tai pievienoto Apvienotās Karalistes valdības deklarāciju par to, ka viens no mērķiem, kas jāsasniedz, ir Suverēnajās bāzu teritorijās dzīvojošo vai strādājošo personu interešu aizsardzība, un šajā sakarā ņemot vērā to, ka uz minētajām personām būtu jāattiecinā, ciktāl tas iespējams, tāds pats režīms kā uz personām, kas dzīvo vai strādā Kipras Republikā;

PATUROT PRĀTĀ arī Izveides līguma noteikumus par Suverēno bāzu teritoriju un Kipras Republikas savstarpējo muitas režīmu, un jo īpaši minētā Līguma F pielikuma noteikumus,

TĀPAT PATUROT PRĀTĀ Apvienotās Karalistes apņemšanos neveidot muitas punktus vai citus robežu šķēršļus starp Suverēnajām bāzu teritorijām un Kipras Republiku, kā arī atbilstīgi Izveides līgumam veiktos pasākumus, saskaņā ar kuriem Kipras Republikas iestādes pārvalda plašu sabiedrisko pakalpojumu loku Suverēnajās bāzu teritorijās, tostarp lauksaimniecības, muitas un nodokļu uzlikšanas jomā,

APLIECINOT, ka Kipras Republikas pievienošanās Eiropas Savienībai nedrīkstētu iespaidot tiesības un pienākumus, kādi ir Izveides līguma Līgumslēdzējām Pusēm,

ATZĪSTOT, ka tādēļ attiecībā uz Suverēnajām bāzu teritorijām ir jāpiemēro daži Eiropas Kopienas dibināšanas līguma un ar to saistīto EK tiesību aktu noteikumi un jāparedz īpaši pasākumi saistībā ar šo noteikumu īstenošanu Suverēnajās bāzu teritorijās,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀK IZKLĀSTĪTIEM NOTEIKUMIEM.

1. pants**2. pants**

Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 299. panta 6. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

"b) Šis Līgums neattiecas uz Apvienotās Karalistes *Akrotiri* un *Dhekelia* Suverēnajām bāzu teritorijām Kiprā, izņemot tiktāl, ciktāl tas vajadzīgs, lai nodrošinātu to pasākumu īstenošanu, kas paredzēti Protokolā par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes Suverēnajām bāzu teritorijām Kiprā, kas pievienots Aktam par nosacījumiem, ar kādiem Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika pievienojas Eiropas Savienībai, un saskaņā ar minētā protokola noteikumiem."

1. Suverēnās bāzu teritorijas iekļauj Kopienas muitas teritorijā, un tādējādi uz Suverēnajām bāzu teritorijām attiecas muitas un kopējās tirdzniecības politikas akti, kas uzskaitīti šā protokola pielikuma pirmajā daļā, ņemot vērā pielikumā izklāstītos grozījumus.

2. Šā protokola pielikuma otrajā daļā uzskaitītie akti par apgrozījuma nodokļiem, akcīzes nodokļiem un citiem netiešajiem nodokļiem attiecas uz Suverēnajām bāzu teritorijām, ņemot vērā pielikumā izklāstītos grozījumus un Kiprai saistošos attiecīgos noteikumus, kas izklāstīti Aktā par nosacījumiem, ar kādiem Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas

Republika un Slovākijas Republika pievienojas Eiropas Savienībai.

3. Šā protokola pielikuma trešajā daļā uzskaitītos aktus groza, kā izklāstīts pielikumā, lai ļautu Apvienotajai Karalistei saglabāt nodevu un nodokļu atvieglojumus un atbrīvojumus, ko piemēro tās bruņoto spēku un ar tiem saistīto darbinieku apgādei un kuru piespēšana ir paredzēta Izveides līgumā.

3. pants

Uz Suverēnajām bāzu teritorijām attiecas turpmāk minētais Līgums un ar to saistītie noteikumi:

- a) EK līguma Trešās daļas II sadaļa par lauksaimniecību un noteikumi, kas pieņemti, pamatojoties uz to;
- b) pasākumi, kas paredzēti atbilstīgi EK līguma 152. panta 4. punkta b) apakšpunktam.

4. pants

Piemērojot Padomes Regulu (EEK) Nr. 1408/71 (1971. gada 14. jūnijs) ar sociālā nodrošinājuma shēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimeņu locekļiem, kas pārvietojas Kopienā⁽¹⁾, Suverēnajās bāzu teritorijās dzīvojošajām vai strādājošajām personām, uz ko — saskaņā ar pasākumiem, kuri noteikti atbilstīgi Izveides līgumam un ar to saistītajai 1960. gada 16. augusta Notu apmaiņai — attiecas Kipras Republikas tiesību akti par sociālo apdrošināšanu, piemēro tādu pašu režīmu kā tad, ja šīs personas dzīvotu vai strādātu Kipras Republikas teritorijā.

5. pants

1. Kipras Republika neprasa, lai attiecībā uz personām, kas šķērso Kipras Republikas un Suverēno bāzu teritoriju savstarpējās sauszemes un jūras robežas, tiek veikta kontrole, un uz šādām personām neattiecas nekādi Kopienas ierobežojumi ārējo robežu šķērsošanai.

2. Atbilstīgi saistībām, kas izklāstītas šā protokola pielikuma ceturtajā daļā, Apvienotā Karaliste veic tādu personu kontroli, kuras šķērso Suverēno bāzu teritoriju ārējās robežas.

6. pants

Lai nodrošinātu šā protokola efektīvu īstenošanu, Padome ar vienprātīgu lēmumu pēc Komisijas priekšlikuma var grozīt tā 2. līdz 5. pantu, tostarp pielikumu, vai arī attiecībā uz Suverēnajām bāzu teritorijām piemērot citus EK līguma un ar to saistīto Kopienas tiesību aktu noteikumus atbilstīgi nosacījumiem, ko tā var paredzēt. Pirms priekšlikuma iesniegšanas Komisija apspriežas ar Apvienoto Karalisti un Kipras Republiku.

7. pants

1. Ņemot vērā šā panta 2. punkta noteikumus, Apvienotā Karaliste ir atbildīga par šā protokola īstenošanu Suverēnajās bāzu teritorijās. Proti:

- a) Apvienotā Karaliste ir atbildīga par šajā protokolā paredzēto muitas, netiešo nodokļu un kopējās tirdzniecības politikas pasākumu piemērošanu attiecībā uz precēm, ko ieved Kipras salā vai izved no tās, izmantojot Suverēno bāzu teritoriju ostas vai lidostas;
- b) Suverēnajās bāzu teritorijās var veikt muitas kontroles attiecībā uz precēm, ko Apvienotās Karalistes bruņotie spēki importē Kipras salā vai eksportē no tās, izmantojot Kipras Republikas ostas vai lidostas;
- c) attiecībā uz precēm, ko Apvienotās Karalistes bruņotie spēki ievēd Kipras salā vai eksportē no tās, Apvienotā Karaliste ir atbildīga par tādu licenču, atļauju vai sertifikātu izsniegšanu, kas var būt vajadzīgi atbilstīgi jebkādiem piemērojamiem Kopienas pasākumiem.

2. Kipras Republika ir atbildīga par jebkādu Kopienas līdzekļu administrēšanu un izmaksu personām Suverēnajās bāzu teritorijās, uz kuriem šīm personām varētu būt tiesības, Suverēnajās bāzu teritorijās atbilstīgi šā protokola 3. pantam piemērojot kopējo lauksaimniecības politiku, un par šiem izdevumiem Kipras Republika sniedz pārskatu Komisijai.

3. Neskarot šā panta 1. un 2. punktu, Apvienotā Karaliste ir tiesīga — atbilstīgi Izveides līgumā paredzētajiem pasākumiem — nodot Kipras Republikas kompetentajām iestādēm jebkādu tādu funkciju īstenošanu, kuras dalībvalstīm noteiktas ar kādu no iepriekš 2. līdz 5. pantā paredzētajiem noteikumiem vai saskaņā ar tiem.

4. Apvienotā Karaliste un Kipras Republika sadarbojas, lai nodrošinātu šā protokola efektīvu īstenošanu Suverēnajās bāzu teritorijās, un vajadzības gadījumā vienojas par turpmākiem pasākumiem attiecībā uz to, kā tiek deleģēta kāda iepriekš 2. līdz 5. pantā minēta pasākuma īstenošana. Šādu vienošanos kopijas iesniedz Komisijai.

8. pants

Šā protokola noteikumu vienīgais mērķis ir reglamentēt stāvokli Apvienotās Karalistes Suverēnajās bāzu teritorijās Kiprā, un tie neattiecas uz citām Kopienas teritorijām un nav uzskatāmi par pamatojumu — ne pilnīgu, ne daļēju — jebkādiem citiem īpašiem pasākumiem, kas vai nu jau pastāv, vai arī varētu pastāvēt kādā citā Eiropas teritorijā, kā noteikts Līguma 299. pantā.

9. pants

Reizi piecos gados Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šā protokola īstenošanu.

⁽¹⁾ OV L 149, 5.7.1971., 2. lpp.

PIELIKUMS

Protokolā ietvertās atsauces uz direktīvām un regulām uzskata par atsaucēm uz šīm direktīvām un regulām, kā tās laika gaitā grozītas vai aizstātas, un uz to īstenošanas aktiem.

PIRMĀ DAĻA

1. Padomes Regula (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa pieņemšanu, kuras 3. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Turpmāk norādītās teritorijas, kas atrodas ārpus dalībvalstu teritorijas, uzskata — ņemot vērā konvencijas un līgumus, kas uz tām attiecas — par Kopienas muitas teritorijas daļu:

a) FRANCIJA

Monako Firstistes teritorija, kā tā definēta 1963. gada 18. maijā Parīzē parakstītajā Muitas konvencijā (Francijas Republikas Oficiālais Vēstnesis, 1963. gada 27. septembris, 8679. lpp.)

b) KIPRA

Apvienotās Karalistes Akrotiri un Dhekelia Suverēnās bāzu teritorijas, kā tās definētas 1960. gada 16. augustā Nikosijā parakstītajā Līgumā par Kipras Republikas izveidi (Apvienotās Karalistes Līgumu Izdevums Nr. 4 (1961.) Cmnd. 1252)”;

2. Padomes Regula (EEK) Nr. 2658/87 (1987. gada 23. jūlijs) par tarifu un statistikas nomenklatūru un Kopējo muitas tarifu;

3. Padomes Regula (EEK) Nr. 918/83 (1983. gada 28. marts), ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem;

4. Komisijas Regula (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko paredz īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa pieņemšanu;

5. Padomes Regula (EEK) Nr. 3677/90 (1990. gada 13. decembris), ar kuru paredz pasākumus, kas jāveic, lai novērstu dažu vielu novirzīšanu narkotisko un psihotropo vielu nelikumīgai izgatavošanai;

6. Padomes Direktīva 92/109/EEK (1992. gada 14. decembris) par dažu tādu vielu izgatavošanu un laišanu tirgū, kuras izmanto narkotisko un psihotropo vielu nelikumīgai izgatavošanai;

7. Padomes Regula (EEK) Nr. 3911/92 (1992. gada 9. decembris) par kultūras preču eksportu;

8. Padomes Regula (EK) Nr. 3295/94 (1994. gada 22. decembris), ar kuru paredz pasākumus attiecībā uz tādu preču, kuras pārkāpj kādas intelektuālā īpašuma tiesības, ieviešanu Kopienā, kā arī eksportu un reeksportu no Kopienas;

9. Komisijas Regula (EK) Nr. 1367/95 (1995. gada 16. jūnijs), ar ko paredz īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 3295/94, ar kuru paredz pasākumus attiecībā uz tādu preču, kuras pārkāpj kādas

intelektuālā īpašuma tiesības, ieviešanu Kopienā, kā arī eksportu un reeksportu no Kopienas;

10. Padomes Regula (EK) Nr. 1334/2000 (2000. gada 22. jūnijs), ar ko nosaka Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču un tehnoloģiju eksporta kontrolei.

OTRĀ DAĻA

1. Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze:

a) direktīvas 3. panta 4. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Atkāpjoties no 1. punkta noteikumiem un ņemot vērā:

— konvencijas un līgumus, ko Monako Firstiste un Menas sala ir noslēgušas attiecīgi ar Francijas Republiku un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti,

— Līgumu par Kipras Republikas izveidi,

Monako Firstisti, Menas salu un Apvienotās Karalistes Suverēnās bāzu teritorijas šīs direktīvas piemērošanas nolūkā neuzskata par trešām teritorijām.”

b) direktīvas 3. panta 4. punkta otro daļu groza, pievienojot šādu trešo ievilkumu:

“— Apvienotās Karalistes Akrotiri un Dhekelia Suverēnajās bāzu teritorijās uzskata par darījumiem, kas radušies Kipras Republikā vai paredzēti tai.”

2. Padomes Direktīva 92/12/EEK (1992. gada 25. februāris) par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību: direktīvas 2. panta 4. punktu groza, pievienojot šādu piekto ievilkumu:

“— Apvienotās Karalistes Akrotiri un Dhekelia Suverēnajās bāzu teritorijās uzskata par darījumiem, kas radušies Kipras Republikā vai paredzēti tai.”

TREŠĀ DAĻA

1. Padomes Regula (EEK) Nr. 918/83, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem un kuras 135. pantu groza, pievienojot šādu d) punktu:

“d) Apvienotajai Karalistei saglabāt atvieglojumus attiecībā uz tādu preču ieviešanu, kuras paredzētas tās bruņotajiem spēkiem, civilajam personālam, kas to pavadā, vai arī šo bruņoto spēku virtuves vai ēdnīcas apgādei, ja šādi atvieglojumi izriet no 1960. gada 16. augusta Līguma par Kipras Republikas izveidi”.

2. Padomes Sestā direktīva 77/388/EEK (1977. gada 17. maijs) par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze:

a) direktīvas 14. panta 1. punkta g) apakšpunktā iekļauj šādu ceturto ievilkumu:

“— trešajā ievilkumā paredzētie atbrīvojumi attiecas arī uz preču un pakalpojumu ieviešanu un piegādēm Apvienotās Karalistes bruņotajiem spēkiem, kas izvietoti Kipras salā atbilstīgi 1960. gada 16. augusta Līgumam par Kipras Republikas izveidi, ja šādas preces un pakalpojumi ir paredzēti šiem bruņotajiem spēkiem, civilajam personālam, kas tos pavadā, vai šo bruņoto spēku virtuves vai ēdnīcas apgādei.”

b) direktīvas 17. panta 3. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“b) darījumi, uz kuriem atbrīvojums attiecas atbilstīgi 14. panta 1. punkta g) un i) apakšpunktam, 15. pantam, 16. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktam un 2. punktam”.

3. Padomes Direktīva 92/12/EEK (1992. gada 25. februāris) par vispārēju režīmu akcīzes precēm un par šādu preču glabāšanu, apriti un uzraudzību, kuras 23. panta 1. punkta pirmo daļu groza, pievienojot šādu jaunu ievilkumu:

“— Apvienotās Karalistes bruņotajiem spēkiem, kas izvietoti Kipras salā atbilstīgi 1960. gada 16. augusta Līgumam par Kipras Republikas izveidi, ja tie paredzēti šiem bruņotajiem spēkiem, civilajam personālam, kas tos pavadā, vai šo bruņoto spēku virtuves vai ēdnīcas apgādei”.

CETURTĀ DAĻA

1. Šajā protokolā:

a) “Suverēno bāzu teritoriju ārējās robežas” nozīmē šo teritoriju jūras robežas, kā arī lidostas un ostas, bet ne to sauszemes vai jūras robežas ar Kipras Republiku;

b) “robežpārejas vietas” nozīmē jebkādas robežpārejas vietas, ko Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes akceptējušas ārējo robežu šķērsošanai.

2. Suverēno bāzu teritoriju ārējās robežas Apvienotā Karaliste atļauj šķērsot vienīgi robežpārejas vietās.

3. a) Trešo valstu pilsoņi var šķērsot Suverēno bāzu teritoriju ārējās robežas vienīgi tad, ja:

i) viņiem ir derīgs ceļošanas dokuments;

ii) viņiem ir derīga Kipras Republikas ieeļošanas vīza, ja tāda vajadzīga;

iii) viņi darbojas ar aizsardzību saistītā jomā vai ir tādas personas ģimenes locekļi, kas darbojas šādā jomā; un

iv) viņi nerada draudus valsts drošībai.

b) Apvienotā Karaliste ir tiesīga atkāpties no šiem nosacījumiem vienīgi humānu vai ar valsts interesēm saistītu iemeslu dēļ, vai arī tāpēc, lai izpildītu tās starptautiskās saistības.

c) Lai īstenotu iepriekš a) punkta ii) apakšpunktā paredzētās saistības, bruņoto spēku locekļus, civilo personālu un šo personu apgādībā esošās personas, kas definētas Izveides līguma C pielikumā, uzskata par personām, kam nav vajadzīgas Kipras Republikas ieeļošanas vīzas.

4. Apvienotā Karaliste veic to personu kontroli, kuras šķērso Suverēno bāzu teritoriju ārējās robežas. Šīs kontroles ietver ceļošanas dokumentu pārbaudi. Attiecībā uz visām personām ir jāveic vismaz viena šāda kontrole, lai konstatētu viņu identitāti.

5. Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes izmanto mobilās vienības, lai veiktu ārējo robežu uzraudzību posmos starp robežpārejas vietām un robežpārejas vietās ārpus parastā darba laika. Šo uzraudzību veic tā, lai tā atturētu cilvēkus izvairīties no kontrolēm robežpārejas vietās. Apvienotās Karalistes kompetentās iestādes iesaista pietiekamu skaitu atbilstīgi kvalificētu darbinieku, lai veiktu pārbaudes un uzraudzību pie Suverēno bāzu teritoriju ārējām robežām.

6. Apvienotās Karalistes iestādes turpina pastāvīgi cieši sadarboties ar Kipras Republikas iestādēm, lai efektīvi īstenotu pārbaudes un uzraudzību.

7. a) Patvēruma meklētājus, kas no teritorijām ārpus Eiropas Kopienas sākotnēji ieeļojuši Kipras salā caur vienu no Suverēnajām bāzu teritorijām, pieņem vai uzņem atpakaļ Suverēnajās bāzu teritorijās, ja to lūdz Eiropas Kopienas dalībvalsts, kuras teritorijā atrodas attiecīgais patvēruma meklētājs.

b) Kipras Republika, paturot prātā humānus apsvērumus, sadarbojas ar Apvienoto Karalisti, lai vienotos par praktiskiem pasākumiem un līdzekļiem, kas atbilstu Suverēno bāzu teritoriju patvēruma meklētāju un nelegālo imigrantu tiesībām un vajadzībām, ņemot vērā Suverēno bāzu teritoriju administrācijas attiecīgos tiesību aktus.

EIROPAS KOMISIJAS DEKLARĀCIJA

Eiropas Komisija apliecina savu izpratni attiecībā uz to, ka Kopienas tiesību akti, kas atbilstīgi šā protokola 3. panta a) punktam attiecas uz Suverēnajām bāzu teritorijām, ietver:

- a) Padomes Regulu (EK) Nr. 3448/93 (1993. gada 6. decembris), ar ko nosaka tirdzniecības režīmu, kurš piemērojams noteiktām precēm, ko iegūst, pārstrādājot lauksaimniecības produktus;
- b) Padomes Regulu (EK) Nr. 1260/1999 (1999. gada 21. jūnijs), ar ko paredz vispārīgus noteikumus par struktūrfondiem, ciktāl tas vajadzīgs, lai — atbilstīgi prasībām Padomes Regulā (EK) Nr. 1257/99, ar ko paredz atbalstu lauku attīstībai no Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda (ELVGF), kā arī groza un atceļ dažas regulas — no ELVGF Garantiju nodaļas finansētu lauku attīstības pasākumus Suverēnajās bāzu teritorijās.

Protokols Nr. 4**par Ignalinas kodolelektrostaciju Lietuvā**

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

DEKLARĒJOT Savienības vēlēšanos arī pēc Lietuvas pievienošanās Eiropas Savienībai turpināt laikposmā līdz 2006. gadam un turpmāk sniegt atbilstīgu Kopienas palīdzību Lietuvai tās pūliņos pārtraukt kodolelektrostācijas ekspluatāciju, kā arī norādot, ka Lietuva, paturot prātā šo Savienības solidaritātes izpausmi, ir apņēmusies līdz 2005. gadam slēgt Ignalinas kodolelektrostācijas 1. bloku un līdz 2009. gadam — 2. bloku,

ATZĪSTOT, ka Ignalinas kodolelektrostācijas un tās divu no bijušās Padomju Savienības pārņemto 1500 MW RBMK-tipa reaktoru ekspluatācijas pārtraukšana ir bezprecedenta pasākums un rada Lietuvai ārkārtas finanšu slogu, kas nav samērojams ar valsts lielumu un ekonomisko stāvokli, un atzīstot, ka ekspluatācijas pārtraukšana turpināsies laikposmā, kas ir ilgāks par pašreizējā finanšu plāna laikposmu,

NORĀDOT uz vajadzību pieņemt īstenošanas noteikumus par Kopienas papildu atbalstu saistībā ar Ignalinas kodolelektrostācijas slēgšanas un ekspluatācijas pārtraukšanas sekām,

PATUROT PRĀTĀ, ka Lietuva, izmantojot Kopienas atbalstu, pievērsīs nepieciešamo uzmanību to reģionu vajadzībām, kurus visvairāk skar Ignalinas kodolelektrostācijas slēgšana,

DEKLARĒJOT, ka par saderīgiem ar iekšējo tirgu ir uzskatāmi konkrēti pasākumi, kam tiks piešķirts valsts atbalsts, proti, Ignalinas kodolelektrostācijas ekspluatācijas pārtraukšana, tādu parastās elektroenerģijas ražošanas jaudu uzlabošana vides aizsardzības kontekstā atbilstīgi *acquis* un modernizācija, kuras vajadzīgas, lai aizstātu divus Ignalinas kodolelektrostācijas reaktorus pēc to slēgšanas,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Atzīstot Savienības gatavību sniegt atbilstīgu Kopienas papildu palīdzību Lietuvas pūliņos pārtraukt Ignalinas kodolelektrosta-

cijas ekspluatāciju un uzsverot šo solidaritātes izpausmi, Lietuva apņemas vēlākais līdz 2005. gadam slēgt Ignalinas kodolelektrostācijas 1. bloku un vēlākais 2009. gada 31. decembrī — minētās spēkstacijas 2. bloku, un pēc tam pilnībā pārtraukt šo bloku ekspluatāciju.

2. pants

1. Laikposmā no 2004. gada līdz 2006. gadam Kopiena sniegs Lietuvai papildu finansiālu palīdzību, lai atbalstītu tās pūliņus saistībā ar Ignalinas kodolelektrostacijas ekspluatācijas pārtraukšanu un tās slēgšanas seku novēršanu (turpmāk "Ignalinas programma").

2. Pasākumus atbilstīgi Ignalinas programmai paredz un īsteno atbilstīgi noteikumiem Padomes Regulā (EEK) Nr. 3906/89 (1989. gada 18. decembris) par ekonomisku atbalstu dažām Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm⁽¹⁾, ņemot vērā tās jaunākos grozījumus, kas izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2500/2001⁽²⁾.

3. Ignalinas programma, *inter alia*, paredz: pasākumus Ignalinas kodolelektrostacijas ekspluatācijas pārtraukšanas atbalstam; pasākumus parasto elektroenerģijas ražošanas jaudu uzlabošanai vides aizsardzības kontekstā atbilstīgi *acquis* un modernizācijai, lai aizstātu divu Ignalinas kodolelektrostacijas reaktoru jaudu pēc to slēgšanas; un citus pasākumus, kas izriet no lēmuma slēgt šo spēkstaciju un pārtraukt tās ekspluatāciju un kas palīdz Lietuvas elektroenerģijas ražošanas, pārvades un sadales sektoros veikt vajadzīgo pārstrukturēšanu, uzlabošanu vides aizsardzības kontekstā un modernizēšanu, kā arī elektroenerģijas piegādes drošības uzlabošanu un elektroenerģijas izmantošanas efektivitātes uzlabošanu Lietuvā.

4. Ignalinas programma ietver pasākumus, kas paredzēti, lai sniegtu atbalstu spēkstacijas darbiniekiem, turpinot saglabāt augstu darbības drošības līmeni Ignalinas kodolelektrostacijā laikposmos pirms slēgšanas un minēto reaktoru bloku ekspluatācijas pārtraukšanas laikā.

5. Laikposmā no 2004. gada līdz 2006. gadam Ignalinas programmas saistību apropriācijas ir EUR 285 miljoni, par ko katru gadu uzņemas saistības vienādā apjomā.

6. Līdzdalība no Ignalinas programmas konkrētiem pasākumiem var būt līdz 100 % no izdevumu kopapjoma. Ir jāpieliek visi pūliņi, lai turpinātu kopīgas finansēšanas praksi atbilstīgi pirmpievienošanās palīdzībai, ko Lietuvai sniedz ekspluatācijas pārtraukšanas sakarā, kā arī lai attiecīgos gadījumos piesaistītu līdzfinansējumu no citiem avotiem.

7. Palīdzību no Ignalinas programmas vai palīdzības daļas var darīt pieejamas kā Kopienas ieguldījumu Ignalinas Starptautiskajā ekspluatācijas pārtraukšanas atbalsta fondā, ko pārvalda Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības banka.

8. Publisks atbalsts no valsts, Kopienas un starptautiskiem avotiem:

— Lietuvas Termoelektrostacijas, *Elektrenai* — kā galvenā elementa, kas aizstāj divu Ignalinas kodolelektrostacijas reaktoru ražošanas jaudu — uzlabošanai vides aizsardzības kontekstā atbilstīgi *acquis* un modernizēšanas pasākumiem; un

— Ignalinas kodolelektrostacijas ekspluatācijas pārtraukšanai

ir saderīgi ar iekšējo tirgu, kā tas definēts EK līgumā.

9. Publisko atbalstu no valsts, Kopienas un starptautiskiem avotiem, lai atbalstītu Lietuvas pūliņus novērst sekas, kādas Ignalinas kodolelektrostacijas slēgšana un ekspluatācijas pārtraukšana, konkrētos gadījumos var uzskatīt par saderīgu — kā noteikts EK līgumā — ar iekšējo tirgu, un jo īpaši publisko atbalstu, ko sniedz elektroenerģijas piegādes drošības uzlabošanai.

3. pants

1. Atzīstot, ka Ignalinas kodolelektrostacijas ekspluatācijas pārtraukšana ir ilgtermiņa pasākums un rada Lietuvai papildu ārkārtas finanšu slogu, kas nav samērojams ar valsts lielumu un ekonomisko stāvokli, Savienība — solidarizējoties ar Lietuvu — arī pēc 2006. gada sniegs atbilstīgu Kopienas papildu palīdzību ekspluatācijas pārtraukšanai.

2. Šajā nolūkā Ignalinas programmas darbību nepārtraucot turpinās un pagarinās arī laikposmam pēc 2006. gada. Par īstenošanas noteikumiem pagarinātajai Ignalinas programmai lemj atbilstīgi procedūrai, kas paredzēta Pievienošanās akta 56. pantā, un tie stājas spēkā vēlākais dienā, kad beidzas pašreiz spēkā esošais finanšu plāns.

3. Ignalinas programma, kas pagarināta saskaņā ar šā protokola 3. panta 2. punktu, pamatojas uz tiem pašiem elementiem un principiem, kas aprakstīti šā protokola 2. pantā.

4. Nākamajā finanšu plāna laikposmā kopējās apropriācijas no pagarinātās Ignalinas programmas ir atbilstīgas. Līdzekļu plānošana tiks veikta atbilstīgi faktiskajām maksājumu vajadzībām un spējām absorbēt līdzekļus.

4. pants

Neskarot 1. panta noteikumus, Pievienošanās akta 37. pantā minēto vispārējo drošības klauzulu piemēro līdz 2012. gada 31. decembrim, ja Lietuvā tiek traucēta elektroenerģijas piegāde.

⁽¹⁾ OV L 375, 23.12.1989., 11. lpp.

⁽²⁾ OV L 342, 27.12.2001., 1. lpp.

Protokols Nr. 5**par personu sauszemes tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas Federācijas daļām**

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

ŅEMOT VĒRĀ Krievijas Federācijas Kaļiņingradas apgabala īpašo situāciju saistībā ar Savienības paplašināšanos,

ATZĪSTOT Lietuvas pienākumus un saistības, kas izriet no *acquis*, kurš paredz brīvības, drošības un tiesiskuma telpu,

NORĀDOT, ka Lietuvai vēlākais no pievienošanās dienas pilnībā jāpieņem un jāīsteno ES *acquis* attiecībā uz tām sarakstā uzskaitītajām valstīm, kuru pilsoņiem vajadzīgas vīzas, lai šķērsotu ārējās robežas, un tām sarakstā uzskaitītajām valstīm, kuru pilsoņiem šo prasību nepieņem, kā arī ES *acquis* attiecībā uz vienotu vīzu formu,

APZINOTIES, ka personu sauszemes tranzīts starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas Federācijas daļām caur ES teritoriju ir jautājums, kas skar ES kopumā, kas kā tāds arī jārisina un kas nedrīkst radīt nekādas nelabvēlīgas sekas attiecībā uz Lietuvu,

ŅEMOT VĒRĀ lēmumu, kas Padomesī jāpieņem par kontroļu izbeigšanu pie iekšējām robežām, pēc tam, kad tā ir pārliecinājusies, ka ir ievēroti vajadzīgie nosacījumi,

APŅĒMUŠĀS sniegt palīdzību Lietuvai, lai tā ievērotu nosacījumus iespējami drīzākai pilnīgai dalībai Šengenas zonā bez iekšējām robežām,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀK IZKLĀSTĪTIEM NOTEIKUMIEM.

1. pants

Kopienas noteikumi un pasākumi attiecībā uz personu sauszemes tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas Federācijas daļām, un jo īpaši Padomes Regula, ar ko paredz īpašu Vienkāršota tranzīta dokumentu (VTD), Vienkāršota dzelzceļa tranzīta dokumentu (VDzTD) un ar ko groza Kopīgo konsulāro instrukciju un Kopīgo rokasgrāmatu, paši par sevi nekavē un neaizliedz Lietuvas pilnīgu dalību Šengenas *acquis* īstenošanā, tostarp kontroļu atcelšanu pie iekšējām robežām.

2. pants

Kopiena palīdz Lietuvai īstenot noteikumus un pasākumus personu tranzītam starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas

Federācijas daļām, ņemot vērā Lietuvas iespējami drīzāku pilnīgu iekļaušanos Šengenas telpā.

Kopiena palīdz Lietuvai organizēt personu tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas Federācijas daļām un, konkrēti, sedz jebkādas papildu izmaksas, ko rada īpašu *acquis* noteikumu īstenošana attiecībā uz šādu tranzītu.

3. pants

Neskarot Lietuvas suverēnas tiesības, jebkādos turpmākus lēmumus par personu tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas Federācijas daļām pieņems vienīgi Padome ar vienprātīgu lēmumu pēc Komisijas priekšlikuma un pēc Lietuvas pievienošanās.

Protokols Nr. 6
par otro mājokļu iegādi Maltā

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO:

Paturot prātā ļoti ierobežoto mājokļu skaitu Maltā, kā arī ļoti ierobežotās būvniecībai pieejamās zemes platības, ar kurām iespējams nodrošināt vienīgi pamatvajadzības, ko rada pastāvīgo iedzīvotāju demogrāfiskā attīstība, Malta drīkst nediskriminējot paturēt spēkā noteikumus, kas paredzēti Nekustamā īpašuma (iegāde nerezidentiem) aktā (246. nodaļa) un attiecas uz otro mājokļu iegādi un valdījumu dalībvalstu pilsoņiem, kas nav Maltā likumīgi nodzīvojuši vismaz piecus gadus.

Malta uz otro mājokļu iegādi attiecina atļaujas saņemšanas procedūras, kas pamatojas uz publicētiem, objektīviem, stabiliem un atklātiem kritērijiem. Šos kritērijus piemēro nediskriminējot, un tie ir vienlīdzīgi Maltas un citu dalībvalstu pilsoņiem. Malta nodrošina to, ka dalībvalstu pilsoņiem nekādā gadījumā nepiemēro noteikumus, kas ir vairāk ierobežojoši nekā trešo valstu pilsoņiem piemērotie noteikumi.

Ja kādas dalībvalsts pilsoņa iegādātā īpašuma vērtība pārsniedz Maltas tiesību aktos paredzētos ierobežojumus, proti, 30 000 Maltas liras attiecībā uz dzīvokļiem un 50 000 Maltas liras attiecībā uz jebkādiem īpašumiem, izņemot dzīvokļus un vēsturiskas nozīmes īpašumiem, ir jāsaņem atļauja. Malta var pārskatīt šos ierobežojumus, lai ņemtu vērā cenu izmaiņas Maltas nekustamā īpašuma tirgū.

Protokols Nr. 7
par abortiem Maltā

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

IR VIENOJUŠĀS PAR ŠĀDU NOTEIKUMU.

Nekādi noteikumi Līgumā par Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu dibināšanas līgumos vai citos līgumos vai aktos, ar kuriem minētos Līgumus groza vai papildina, neliedz Maltā piemērot valsts tiesību aktus par abortiem.

Protokols Nr. 8

par Polijas tērauda rūpniecības restrukturizāciju

1. Neskarot EK līguma 87. un 88. pantu, valsts atbalstu, ko Polija piešķirusi dažu Polijas tērauda rūpniecības daļu restrukturizācijai, uzskata par saderīgu ar kopējo tirgu, ja:

— līdz pievienošanās dienai tiek pagarināts laikposms, kas noteikts 8. panta 4. punktā 2. protokolā par EOTK ražojumiem, kas pievienots Eiropas Līgumam par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Polijas Republiku, no otras puses ⁽¹⁾,

— visā laikposmā no 2002. gada līdz 2006. gadam tiek ievēroti restrukturizācijas plāna noteikumi, pamatojoties uz kuriem tiek pagarināts iepriekšminētā protokola termiņš,

— tiek ievēroti šajā protokolā izklāstītie nosacījumi, un

— pēc pievienošanās dienas valsts atbalsts Polijas tērauda rūpniecības restrukturizācijai vairs netiek izmaksāts.

2. Polijas tērauda rūpniecības nozares restrukturizāciju, kā tā paredzēta I pielikumā uzskaitīto uzņēmumu individuālajos komercdarbības plānos, un ievērojot šajā protokolā izklāstītos nosacījumus, pabeidz vēlākais 2006. gada 31. decembrī (še turpmāk "restrukturizācijas laikposma beigās").

3. Valsts atbalstu saskaņā ar Polijas tērauda rūpniecības restrukturizācijas programmu ir tiesīgi saņemt vienīgi I pielikumā uzskaitītie uzņēmumi (še turpmāk "saņēmējuzņēmumi").

4. Saņēmējuzņēmums nav tiesīgs:

a) apvienojoties ar uzņēmumu, kas nav iekļauts I pielikumā, nodot tiesības uz atbalstu, kas piešķirtās saņēmējuzņēmumam;

b) pārņemt tādu uzņēmumu aktīvus, kas nav iekļauti I pielikumā un kas tiek atzīti par bankrotējušiem laikposmā līdz 2006. gada 31. decembrim.

5. Jebkāda turpmāka kāda saņēmējuzņēmuma privatizācija notiek tā, lai ievērotu atklātību, un saskaņā ar šajā protokolā paredzētajiem nosacījumiem un principiem attiecībā uz uzņēmuma dzīvotspēju, valsts atbalstu un ražošanas jaudas samazinājumu. Veicot kāda uzņēmuma vai atsevišķu aktīvu pārdošanu, nekādu turpmāku valsts atbalstu nepiešķir.

6. Valsts atbalstu restrukturizācijai, ko piešķir saņēmējuzņēmumiem, nosaka atbilstīgi pamatojumiem, kas ietverti apstiprinātā Polijas tērauda rūpniecības restrukturizācijas plānā un individuālajos komercdarbības plānos, kurus apstiprina Padome. Jebkurā gadījumā atbalsts, kas izmaksāts laikposmā no 1997. gada līdz 2003. gadam, un tā kopējums nepārsniedz PLN 3 387 070 000.

No minētā kopējuma,

— attiecībā uz *Polskie Huty Stali* (še turpmāk "PHS") — restrukturizācijas atbalsts, kas jau piešķirts vai kas tiek piešķirts laikposmā no 1997. gada līdz 2003. gada beigām, nepārsniedz PLN 3 140 360 000. Laikposmā no 1997. gada līdz 2001. gadam PHS jau ir saņēmis restrukturizācijas atbalstu PLN 62 360 000 apjomā; 2002. un 2003. gadā tas saņems turpmāku restrukturizācijas atbalstu, kas nepārsniedz PLN 3 078 000 000, atkarībā no prasībām, kuras izklāstītas apstiprinātajā restrukturizācijas plānā (ja Eiropas līguma 2. protokolā paredzētais labvēlības periods tiek pagarināts līdz 2002. gada beigām — pilnībā izmaksājams 2002. gadā, pārējos gadījumos — 2003. gadā);

— attiecībā uz *Huta Andrzej S.A., Huta Bankowa Sp. z o.o., Huta Batory S.A., Huta Buczek S.A., Huta Lucchini Sp. z o.o., Huta Łabędy S.A., un Huta Pokój S.A.* (še turpmāk "pārējie saņēmējuzņēmumi") — tērauda rūpniecības restrukturizācijas atbalsts, kas jau piešķirts vai kas tiek piešķirts laikposmā no 1997. gada līdz 2003. gada beigām, nepārsniedz PLN 246 710 000. Laikposmā no 1997. gada līdz 2001. gadam šie uzņēmumi jau saņēmuši restrukturizācijas atbalstu PLN 37 160 000 apjomā; tie saņems turpmāku restrukturizācijas atbalstu, kas nepārsniedz PLN 210 210 000, atkarībā no prasībām, kuras izklāstītas apstiprinātajā restrukturizācijas plānā (ja Eiropas līguma 2. protokolā paredzētais labvēlības periods tiek pagarināts līdz 2002. gada beigām — PLN 182 170 000 izmaksājami 2002. gadā un PLN 27 380 000 — 2003. gadā, pārējos gadījumos PLN 210 210 000 izmaksājami 2003. gadā).

Polija nepiešķir nekādu turpmāku valsts atbalstu Polijas tērauda rūpniecības restrukturizācijai.

7. Kopējais ražošanas jaudas samazinājums, ko Polija laikposmā no 1997. gada līdz 2006. gadam sasniedz attiecībā uz gatavo produkciju, ir vismaz 1 231 000 tonnas. Šis kopējums ietver kopējo samazinājumu vismaz 715 000 t/g karstās velmēšanas ražojumiem un 716 000 t/g aukstās velmēšanas ražojumiem, kā arī maksimālo ražošanas jaudas pieaugumu 200 000 t/g pārējai gatavajai produkcijai.

Ražošanas jaudas samazinājumu nosaka, pamatojoties vienīgi uz ražotņu pilnīgu slēgšanu, tās faktiski likvidējot, lai nebūtu iespējama to darbības atjaunošana. Ja tērauda ražošanas uzņēmumu atzīst par bankrotējušu, to neuzskata par ražošanas jaudas samazinājumu.

⁽¹⁾ OV L 348, 31.12.1993., 2. lpp.

Šā protokola II pielikumā paredzētais ražošanas jaudas samazinājums ir minimālais samazinājums; faktiskos kopējos jaudas samazinājumus un to grafiku noteiks līdz 2006. gada 31. decembrim, pamatojoties uz Polijas restrukturēšanas programmas galīgo variantu un individuāliem komercdarbības plāniem saskaņā ar Eiropas līgumu un ņemot vērā mērķi nodrošināt saņēmējuzņēmumu ekonomisko dzīvotspēju.

8. Ir jāīsteno saņēmējuzņēmuma PHS komercdarbības plāns. Proti:

a) Īstenojot restrukturizāciju, galvenā uzmanība jāpievērš tam, lai:

- reorganizētu PHS ražotnes, ieviešot jaunus ražojumus, un nodrošinātu horizontālu organizatorisko struktūru atbilstīgi funkcijām (iepirkšana, ražošana, pārdošana),
- izveidotu PHS vienotu vadības struktūru, kas ļauj pilnībā īstenot apvienošanās sinerģiju,
- sekmētu PHS stratēģiskā fokusa orientāciju uz pārdošanu nevis ražošanu,
- uzlabotu PHS komercdarbības vadības efektivitāti, kā arī panāktu labāku kontroli attiecībā uz tiešo tirdzniecību,
- pamatojoties uz noteiktiem ekonomikas apsvērumiem, PHS pārskatītu stratēģiju attiecībā uz meitas uzņēmumiem un — attiecīgos gadījumos — nodrošinātu attiecīgo pakalpojumu integrēšanu mātes uzņēmumā,
- PHS pārskatītu savu ražojumu klāstu, samazinātu lieko ražošanas jaudu attiecībā uz garajiem pusfabrikātiem un kopumā turpinātu iesaistīšanos tādu ražojumu tirgū, kuriem ir augstāka pievienotā vērtība,
- PHS veiktu ieguldījumus, lai panāktu gatavās produkcijas augstāku kvalitāti; īpaša uzmanība jāpievērš tam, lai termiņā, kas paredzēts PHS restrukturizācijas programmas īstenošanas grafikā, un vēlākais līdz 2006. gada beigām panāktu 3-Sigma ražošanas kvalitātes PHS *Kraków* ražotnē;

b) restrukturizācijas laikposmā PHS ir jāpalielina izmaksu ietaupījums, nodrošinot enerģijas izmantošanas efektivitāti, uzlabojot iepirkšanu un nodrošinot ražošanas ienesīgumu, kas atbilst attiecīgam ienesīguma līmenim Eiropas Savienībā;

c) jāīsteno nodarbinātības restrukturizācija; līdz 2006. gada 31. decembrim jāsasniedz produktivitātes līmenis, kas ir līdzvērtīgs ES tērauda rūpniecības ražojumu grupu produktivitātes līmenim, par pamatu ņemot konsolidētos datus, tostarp datus par netiešo nodarbinātību pilnībā piederšajos pakalpojumu uzņēmumos;

d) jebkāda privatizācija jāveic tā, lai būtu ņemta vērā nepieciešamība nodrošināt atklātību un pilnībā respektēta PHS komerciālā vērtība. Veicot pārdošanu, nekādu turpmāku valsts atbalstu nepiešķir.

9. Ir jāīsteno pārējo saņēmējuzņēmumu komercdarbības plāns. Proti:

a) īstenojot restrukturizāciju pārējos saņēmējuzņēmumos, galvenā uzmanība jāpievērš tam, lai:

- sekmētu stratēģiskā fokusa orientāciju uz pārdošanu nevis ražošanu,
- uzlabotu uzņēmumu komercdarbības vadības efektivitāti, kā arī panāktu labāku kontroli attiecībā uz tiešo tirdzniecību,
- pamatojoties uz noteiktiem ekonomikas apsvērumiem, pārskatītu stratēģiju attiecībā uz meitas uzņēmumiem un — attiecīgos gadījumos — nodrošinātu attiecīgo pakalpojumu integrēšanu mātes uzņēmumos;

b) attiecībā uz *Huta Bankowa* — jāīsteno izmaksu samazināšanas programma;

c) attiecībā uz *Huta Buczek* — jāpanāk, lai kreditori un vietējās finanšu iestādes sniegtu nepieciešamo finansiālo atbalstu, un jāīsteno izmaksu samazināšanas programma, tostarp jāsamazina ieguldījumu izmaksas, pielāgojot esošās ražotnes;

d) attiecībā uz *Huta Łabędy* — jāīsteno izmaksu samazināšanas programma un jāsamazina atkarība no kalnrūpniecības uzņēmumiem;

e) attiecībā uz *Huta Pokój* — jānodrošina meitas uzņēmumu atbilstība starptautiskiem produktivitātes standartiem, jāpanāk enerģijas patēriņa samazināšanās un jāatsakās no paredzētā ieguldījuma apstrādes un būvniecības nodaļā;

f) attiecībā uz *Huta Batory* — jāpanāk vienošanās ar kreditoriem un finanšu iestādēm par parādsaistību grafika maiņu un aizdevumiem ieguldījumu veikšanai. Uzņēmumam jānodrošina arī būtisks izmaksu samazinājums, veicot nodarbinātības restrukturizāciju un uzlabojot ienesīgumu;

g) attiecībā uz *Huta Andrzej* — jānodrošina stabila finansiālā bāze uzņēmuma attīstībai, apspriežot vienošanos ar uzņēmuma pašreizējiem aizdevējiem, ilgtermiņa kreditoriem, tirdzniecības kreditoriem un finanšu iestādēm. Jāveic papildu ieguldījumi cauruļu karstās velmēšanas ražotnē un jāīsteno darbinieku skaita samazināšanas programma,

h) attiecībā uz *Huta L.W.* — jāveic ieguldījumi saistībā ar uzņēmuma karstās velmēšanas ražotņu projektu, ceļamierīcēm un stāvokli vides aizsardzības jomā. Tāpat šajā uzņēmumā jāpanāk augstāks produktivitātes līmenis, veicot personāla restrukturizāciju un samazinot piesaistīto pakalpojumu izmaksas.

10. Jebkādas turpmākas izmaiņas restrukturizācijas plānā kopumā un individuālajos plānos ir jāsaprot ar Komisiju un, attiecīgos gadījumos, Padomi.

11. Restrukturizācijas plānu īsteno, ievērojot pilnīgu atklātību un atbilstīgi sakārtotas tirgus ekonomikas principiem.

12. Pirms un pēc pievienošanās līdz restrukturizācijas laikposma beigām Komisija un Padome — atbilstīgi 13. līdz 18. punktam — rūpīgi pārbauda, kā tiek īstenota restrukturizācija un kā tiek ievēroti šajā protokolā paredzētie noteikumi par uzņēmumu dzīvotspēju, valsts atbalstu un ražošanas jaudas samazinājumiem. Šajā nolūkā Komisija iesniedz ziņojumus Padomei.

13. Papildus valsts atbalsta pārraudzībai, Komisija un Padome pārbauda restrukturizācijas kritērijus, kas paredzēti III pielikumā.

14. Pārraudzība ietver neatkarīgu izvērtēšanu, ko veic 2003., 2004., 2005. un 2006. gadā. Jāveic Komisijas pārbaude attiecībā uz uzņēmuma dzīvotspēju, un izvērtēšanas gaitā jākontrolē uzņēmuma produktivitāte.

15. Polija pilnībā piedalās visos pārraudzības pasākumos. Proti:

- vēlākais katra gada 15. martā un 15. septembrī līdz restrukturizācijas laikposma beigām Polija iesniedz Komisijai 6 mēnešu ziņojumus par saņēmējuzņēmumu restrukturizāciju,
- pirmo ziņojumu Komisijai iesniedz līdz 2003. gada 15. martam, un pēdējo ziņojumu — līdz 2007. gada 15. martam, ja vien Komisija nenolemj citādi,
- ziņojumos iekļauj visu informāciju, kas vajadzīga, lai pārraudzītu restrukturizācijas procesu, valsts atbalstu, kā arī ražošanas jaudas samazināšanu un izmantošanu; ziņojumiem ir jānodrošina pietiekama finanšu informācija, lai varētu izvērtēt to, vai ir ievēroti šajā protokolā paredzētie nosacījumi un prasības. Ziņojumos ir jābūt vismaz IV pielikumā norādītajai informācijai, ko Komisija ir tiesīga mainīt,

ņemot vērā pārraudzības procesa gaitā gūto pieredzi. Papildus individuālajiem komercdarbības ziņojumiem, ko iesniedz I pielikumā uzskaitītie uzņēmumi, sagatavo arī ziņojumu par vispārējo stāvokli Polijas tērauda rūpniecības nozarē, tostarp par aktuālajiem makroekonomikas rādītājiem,

— turklāt Polijai jāsniedz jebkāda papildu informācija, kas vajadzīga 14. punktā paredzētās neatkarīgās izvērtēšanas veikšanai,

— Polija saņēmējuzņēmumiem uzliek par pienākumu sniegt visu attiecīgo informāciju, kas citos apstākļos būtu uzskatāma par konfidenciālu. Komisija nodrošina, ka ziņojumā Padomei netiek uzpausta uzņēmumu konfidenciālā informācija.

16. Komisija var jebkurā laikā pieņemt lēmumu pilnvarot neatkarīgu konsultantu, lai izvērtētu pārraudzības rezultātus, veiktu jebkādas nepieciešamos pētījumus un sniegtu ziņojumu Komisijai un Padomei.

17. Ja Komisija, pamatojoties uz pārraudzības rezultātiem, konstatē, ka ir notikušas būtiskas izmaiņas finanšu datos, pamatojoties uz kuriem notika uzņēmuma dzīvotspējas izvērtēšana, tā var prasīt, lai Polija veic atbilstīgus pasākumus attiecīgo saņēmējuzņēmumu restrukturizācijas pasākumu pastiprināšanai vai mainīšanai.

18. Ja pārraudzības gaitā konstatē, ka:

- a) nav ievēroti šajā protokolā paredzētie nosacījumi attiecībā uz pārejas pasākumiem vai arī
- b) nav izpildītas saistības, kas radušās saistībā ar tā laikposma pagarināšanu, kura laikā Polija ir tiesīga izņemt kārtā piešķirt valsts atbalstu tērauda rūpniecības restrukturizācijai, kā noteikts Eiropas līgumā ⁽¹⁾, vai
- c) restrukturizācijas laikposmā Polija ir piešķirusi papildu nesaderīgu valsts atbalstu tērauda rūpniecībai, jo īpaši saņēmējuzņēmumiem,

tad šajā protokolā paredzētie pārejas posma pasākumi nav spēkā.

Komisija veic atbilstīgus pasākumus, prasot, lai attiecīgie uzņēmumi atmaksā jebkādu atbalstu, kas piešķirts, pārkāpjot šajā protokolā paredzētos nosacījumus.

⁽¹⁾ OV L 348, 31.12.1993., 2. lpp.

I PIELIKUMS

UZŅĒMUMI, KAS SANĒM VALSTS ATBALSTU SASKAŅĀ AR POLIJAS TĒRAUDA RŪPNIECĪBAS
RESTRUKTURIZĀCIJAS PROGRAMMU

“Polskie Huty Stali” S.A.
Katowice

Huta Andrzej S.A.
Zawadzkie

Huta Bankowa Sp. z o.o.
Dąbrowa Górnicza,

Huta Batory S.A.
Chorzów

Huta Buczek S.A.
Sosnowiec

Huta L.W. Sp. z o.o.
Warszawa

Huta Łabędy S.A.
Gliwice

Huta Pokój S.A.
Ruda Śląska.

II PIELIKUMS

RAŽOŠANAS JAUDAS IZMAIŅU GRAFIKS (SAMAZINĀJUMI UN PALIELINĀJUMI) ⁽¹⁾

| Uzņēmums | Iekārtas | Jaudas izmaiņas (tonnas gadā) | Ražošanas izmaiņu datums | Pilnīgas slēgšanas datums |
|----------|--|----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| PHS | Vieglo un vidējo detaļu velmētava, Świętochłowice | -340 000 | 1997 | 1997 |
| Łabędy | Vidējo detaļu velmētava | -90 000 | 2000 | 2000 |
| PHS | Galvanizācijas līnija, Świętochłowice | +100 000 | 2000 | — |
| PHS | Slokšņu karstā velmētava, Kraków | -700 000 | 31.12.2002 | 31.03.2005 |
| PHS | Slokšņu aukstā velmētava, Świętochłowice | -36 000 | 31.12.2002 | 31.12.2005 |
| L.W. | Šauro slokšņu aukstā velmētava | -30 000 | 31.12.2002 | 31.12.2004 |
| Łabędy | Vidējo detaļu velmētava | -90 000 | 30.09.2003 | 30.09.2003 |
| Łabędy | Universālo plāksņu velmētava | -35 000 | 31.12.2003 | 31.12.2003 |
| Bankowa | Vidējo detaļu velmētava | -60 000 | 31.12.2004 | 31.12.2006 |
| PHS | Stieplu stienišu velmētava, Sosnowiec | +200 000 | 01.01.2005 | — |
| PHS | Organiskā pārklājuma lokšņu ražošanas līnija, Świętochłowice | +100 000 | 01.01.2005 | — |
| PHS | Slokšņu aukstās velmētas, Kraków (četras abpusējās velmētas un piecas stāvu velmētas) | -650 000 | 31.12.2005 | 31.12.2006 |
| PHS | Slokšņu karstā velmētava, Kraków | +400 000 | 01.01.2006 | — |
| | Ražošanas jaudas izmaiņu kopapjoms | -1 231 000 | | |

(1) Ražošanas jaudas samazinājumam ir jābūt pilnīgam samazinājumam, kas definēts Komisijas Lēmumā Nr. 3010/91/EOTK (OV L 286, 16.10.1991., 20. lpp.).

III PIELIKUMS

RESTRUKTURIZĀCIJAS KRITĒRIJI UN PĀRRAUDZĪBA

1. Dzīvotspēja

Ievērojot īpašos uzskaites noteikumus, ko piemēro Komisija, ikviens saņēmējuzņēmums vēlākais līdz 2006. gada 31. decembrim sasniedz minimālo gada saimnieciskās darbības apgrozījumu (10 % neintegritātiem tērauda rūpniecības uzņēmumiem, 13,5 % integrētām tērauda rūpnīcām) un minimālos ieņēmumus no pašu kapitāla — 1,5 % no apgrozījuma. To apstiprina neatkarīgā izvērtēšanā, ko laikposmā no 2003. gada līdz 2006. gadam veic katru gadu, kā paredzēts protokola 14. punktā.

2. Produktivitāte

Līdz 2006. gada 31. decembrim pakāpeniski sasniedz vispārējo produktivitāti, ko aprēķina, pamatojoties uz konsolidētiem datiem par izmaksām, nodarbinātību un tiešo nodarbinātību, un kas līdzvērtīga ES tērauda rūpniecības produktivitātei. To apstiprina neatkarīgā izvērtēšanā, ko laikposmā no 2003. gada līdz 2006. gadam veic katru gadu, kā paredzēts protokola 14. punktā.

3. Izmaksu samazināšana

Īpaša uzmanība jāpievērš izmaksu samazināšanai, kas ir viens no uzņēmuma dzīvotspējas būtiskajiem elementiem. Tā jāveic pilnībā atbilstīgi saņēmējuzņēmumu komercdarbības plāniem. Izmaksu samazināšanu restrukturizācijas laikposmā veic tā, lai līdz minētā laikposma beigām panāktu izmaksu līmeni, kas ir līdzvērtīgs izmaksu līmenim ES tērauda rūpniecībā.

IV PIELIKUMS

INFORMĀCIJAS PRASĪBU INDIKATĪVS SARAKSTS

1. Ražošana un tirgus iedarbība

- mēneša ražošanas apjoms un paredzamais ražošanas apjoms atlikušajā restrukturizācijas laikposmā neapstrādātam tēraudam, pusfabrikātiem un gatavajai produkcijai, iedalot pēc kategorijas un ražojumu klāsta,
- pārdošanas apjoms un paredzamais pārdošanas apjoms atlikušajā restrukturizācijas laikposmā, tostarp daudzumi, cenas un tirgi; iedalījums pēc ražojumu klāsta.

2. Ieguldījumi

- dati par veiktajiem ieguldījumiem,
- pabeigšanas diena,
- ieguldījumu izmaksas, finansējuma avoti un jebkāda attiecīgā atbalsta summas saistībā ar šiem ieguldījumiem,
- atbilstīgos gadījumos — atbalsta izmaksas diena,
- sīkākas ziņas par plānotajiem ieguldījumiem.

3. Darbaspēka samazināšana

- atlaisto darbinieku skaits un atlaišanas laiks,
- nodarbinātības attīstība saņēmējuzņēmumos (nošķirot tiešo un netiešo nodarbinātību),
- sadalījums izmaksām, kas attiecas uz nodarbinātību un piesaistīto pakalpojumu līgumiem.

4. Ražošanas jauda (Polijas tērauda rūpniecības nozarē kopumā)
 - datums vai plānotais datums, kad tiek pārtraukta MIJ izteiktu konkrētu apjomu ražošana (MIJ ir gada maksimālā iespējamā ražošanas jauda, ko sasniedz parastos ražošanas apstākļos), kā arī šo ražošanas jaudu raksturojums,
 - datums (vai plānotais datums) attiecīgās ražotnes demontāžai, kas definēta Komisijas Lēmumā Nr. 3010/91/EOTK par informāciju, kas tērauda rūpniecības uzņēmumiem jāsniedz par ieguldījumiem ⁽¹⁾ kā arī sīkāka informācija par demontāžu,
 - datums (vai plānotais datums) jaunu ražošanas jaudu ieviešanai un to raksturojums,
 - Polijas kopējās ražošanas jaudas attīstība attiecībā uz neapstrādātu tēraudu un gala produkciju, iedalot pēc kategorijām.
5. Izmaksas
 - izmaksu sadalījums, kā arī iepriekšējo laikposmu un turpmāko izmaksu attiecīgs izvērtējums, jo īpaši attiecībā uz darbaspēka izmaksu samazinājumu, enerģijas patēriņu, izejvielu izmaksu samazinājumu, inventāru un piesaistīto pakalpojumu apjoma samazinājumu.
6. Finanšu darbība
 - noteiktu galveno finanšu rādītāju izvērtēšana, lai demonstrētu virzību uzņēmuma dzīvotspējas nodrošināšanai (finanšu rezultātus un rādītājus norāda tā, lai būtu iespējama salīdzināšana ar uzņēmuma finanšu restrukturizācijas plānu, un tiem ir jāietver Komisijas noteiktā uzņēmuma dzīvotspējas pārbaude),
 - izdevumu apjoms,
 - sīkāka informācija par atbalstu un tā piešķiršanas laiku,
 - sīkāka informācija par iepriekš piešķirto atbalstu un tā izmaksāšanas laiku,
 - jebkādu jaunu aizdevumu noteikumi (neatkarīgi no finansējuma avota),
 - auditēti finanšu pārskati.
7. Privatizācija
 - privatizācijā izmantotā procedūra,
 - pārdošanas cena, paredzētie nosacījumi, kā arī noteikumi attiecībā uz pastāvošajām saistībām,
 - pārdošanas ieņēmumu izlietojums,
 - pārdošanas datums,
 - uzņēmuma finansiālais stāvoklis pārdošanas laikā,
 - uzņēmuma vērtība/aktīvi pārdošanas laikā un vērtēšanas metodes.
8. Jaunu uzņēmumu vai ražotņu izveide, kas rada ražošanas jaudas pieaugumu
 - visu iesaistīto privātā un publiskā sektora dalībnieku nosaukumi,
 - finansējuma avoti, kas nodrošina viņu dalību jaunā uzņēmuma vai ražotnes izveidē,
 - privātā un publiskā sektora kapitāla daļu turētāju dalības noteikumi,
 - jaunā uzņēmuma vadības struktūra.
9. Jebkāda papildu informācija, ko uzskata par nepieciešamu iepriekš 14. punktā paredzētās neatkarīgās izvērtēšanas veikšanai.

⁽¹⁾ OV L 286, 16.10.1991., 20. lpp.

Protokols Nr. 9
par Bohunices V1 kodolektrostācijas 1. un 2. bloku Slovākijā

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

NORĀDOT uz Slovākijas apņemšanos līdz 2006. gadam un 2008. gadam slēgt attiecīgi 1. un 2. bloku Bohunices V1 kodolektrostacijā un deklarējot Savienības vēlēšanos turpināt līdz 2006. gadam sniegt finansiālu atbalstu, tādējādi turpinot pirmspievienošanos atbalstu, kas plānots no *Phare* programmas, lai atbalstītu Slovākijas pūliņus ekspluatācijas pārtraukšanā,

NORĀDOT uz vajadzību pieņemt īstenošanas noteikumus attiecībā uz Kopienas turpmāko atbalstu,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Slovākija apņemas vēlākais līdz 2006. gada 31. decembrim slēgt Bohunices V1 kodolektrostācijas 1. bloku un vēlākais līdz 2008. gada 31. decembrim — šīs spēkstacijas 2. bloku, un pēc tam pārtraukt šo bloku ekspluatāciju.

2. pants

1. Laikposmā no 2004. gada līdz 2006. gadam Kopiena sniegs Slovākijai finansiālu palīdzību, lai atbalstītu tās pūliņus saistībā Bohunices V1 kodolektrostācijas 1. un 2. bloka ekspluatācijas pārtraukšanu un to slēgšanas un ekspluatācijas pārtraukšanas seku novēršanu (turpmāk "palīdzība").

2. Palīdzību paredz un īsteno — arī pēc Slovākijas pievienošanās Savienībai — atbilstīgi noteikumiem Padomes Regulā (EEK) Nr. 3906/89 (1989. gada 18. decembris) par ekonomisku atbalstu dažām Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm ⁽¹⁾, ņemot vērā tās jaunākos grozījumus, kas izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2500/2001 ⁽²⁾.

3. Laikposmā no 2004. gada līdz 2006. gadam palīdzības saistību apropriācijas ir EUR 90 miljoni, par ko katru gadu uzņemas saistības vienādā apjomā.

4. Palīdzību vai tās daļas var darīt pieejamas kā Kopienas ieguldījumu Bohunices Starptautiskajā ekspluatācijas pārtraukšanas atbalsta fondā, ko pārvalda Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības banka.

3. pants

Eiropas Savienība apzinās, ka *Bohunice* V1 kodolektrostācijas ekspluatācijas pārtraukšana būs jāturpina pēc pašreizējā finanšu plāna beigām un ka šie pasākumi rada Slovākijai nozīmīgu finansiālu slogu. Lēmumos par ES palīdzības turpināšanu šajā jomā pēc 2006. gada šis stāvoklis tiks ņemts vērā.

⁽¹⁾ OV L 375, 23.12.1989., 11. lpp.

⁽²⁾ OV L 342, 27.12.2001., 1. lpp.

Protokols Nr. 10**par Kipru**

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

APLIECINOT savu apņemšanos nodrošināt Kipras problēmas pilnīgu risinājumu, kas ir saderīgs ar atbilstīgajām Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes rezolūcijām, kā arī savu viennozīmīgo atbalstu Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāra centieniem šajā jomā,

ŅEMOT VĒRĀ, ka šāds pilnīgs Kipras problēmas risinājums joprojām nav panākts,

PATUROT PRĀTĀ to, ka tādēļ ir jānodrošina *acquis* piemērošanas apturēšana tajos Kipras Republikas apvidos, kurus Kipras Republikas valdība pilnībā nekontrolē,

PATUROT PRĀTĀ to, ka šāda piemērošanas apturēšana tiek atcelta, ja Kipras problēma ir atrisināta,

PATUROT PRĀTĀ to, ka Eiropas Savienība ir gatava akceptēt šāda atrisinājuma noteikumus atbilstīgi principiem, uz kuriem balstās ES,

PATUROT PRĀTĀ to, ka ir jāparedz noteikumi, saskaņā ar kuriem attiecīgos ES tiesību aktus piemēros attiecībā uz līniju, kas šķir iepriekšminētos apvidus no abiem apvidiem, ko pilnībā kontrolē Kipras Republikas valdība, un no Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes Austrumu Suverēnās bāzes teritorijas,

VĒLOTIES, lai Kipras pievienošanās Eiropas Savienībai būtu ieguvums visiem Kipras pilsoņiem un veicinātu sabiedrisko mieru un izlīgumu,

PATUROT PRĀTĀ to, ka tādēļ šis protokols neliedz īstenot pasākumus, kuru mērķis ir panākt iepriekš izklāstīto iznākumu,

PATUROT PRĀTĀ to, ka šādi pasākumi neiespaido *acquis* piemērošanu Kipras Republikas pārējā daļā atbilstīgi nosacījumiem, kas paredzēti Pievienošanās līgumā,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀK IZKLĀSTĪTAJIEM NOTEIKUMIEM.

1. pants

1. *Acquis* piemērošanu aptur tajās Kipras Republikas daļās, ko pilnībā nekontrolē Kipras Republikas valdība.

2. Padome pēc Komisijas priekšlikuma vienprātīgi lemj par šā panta 1. punktā minētās apturēšanas atcelšanu.

2. pants

1. Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar vienprātīgu lēmumu paredz noteikumus, saskaņā ar kuriem ES tiesību aktus piemēro attiecībā uz līniju, kas šķir 1. pantā minētos apvidus no apvidiem, ko pilnībā kontrolē Kipras Republikas valdība.

2. Piemērojot Protokola par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes Suverēnajām bāzes teritorijām Kiprā pielikuma IV daļu, laikposmā, kamēr *acquis* piemērošana ir

apturēta atbilstīgi 1. pantam, robežu starp Austrumu Suverēno bāzes teritoriju un 1. pantā minētajiem apvidiem uzskata par Suverēno bāzes teritoriju ārējo robežu.

3. pants

1. Šis protokols neliedz īstenot pasākumus, kuru mērķis ir veicināt ekonomikas attīstību 1. pantā minētajos apvidos.

2. Šādi pasākumi neiespaido *acquis* piemērošanu Kipras Republikas pārējā daļā atbilstīgi nosacījumiem, kas paredzēti Pievienošanās līgumā.

4. pants

Gadījumā, ja tiek panākts risinājums, Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar vienprātīgu lēmumu pielāgo noteikumus par Kipras pievienošanos Eiropas Savienībai, lai ņemtu vērā Kipras turku kopienu.

**NOBEIGUMA AKTS
LĪGUMAM
PAR PIEVIENOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI, 2003**

I. NOBEIGUMA AKTA TEKSTS

Pilnvarotie, ko pilnvarojuši:

VIŅA MAJESTĀTE BEIĢU KARALIS,

ČEHIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

VIŅAS MAJESTĀTE DĀNIJAS KARALIENE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

IGAUNIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

GRIEĶIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

VIŅA MAJESTĀTE SPĀNIJAS KARALIS,

FRANCIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

ĪRIJAS PREZIDENTE,

ITĀLIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

KIPRAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

LATVIJAS REPUBLIKAS VALSTS PREZIDENTE,

LIETUVAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

VIŅA KARALISKĀ AUGSTĪBA LUKSEMBURGAS LIELHERCOGS,

UNGĀRIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

MALTAS PREZIDENTS,

VIŅAS MAJESTĀTE NĪDERLANDES KARALIENE,

AUSTRIJAS REPUBLIKAS FEDERĀLAIS PREZIDENTS,

POLIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

PORTUGĀLES REPUBLIKAS PREZIDENTS,

SLOVĒNIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

SLOVĀKIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTS,

SOMIJAS REPUBLIKAS PREZIDENTE,

ZVIEDRIJAS KARALISTES VALDĪBA,

VIŅAS MAJESTĀTE LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀS KARALISTES KARALIENE,

Sapulcējušies Atēnās, divtūkstoš trešā gada sešpadsmitajā aprīlī, lai parakstītu Līgumu starp Beļģijas Karalisti, Dānijas Karalisti, Vācijas Federatīvo Republiku, Grieķijas Republiku, Spānijas Karalisti, Francijas Republiku, Īriju, Itālijas Republiku, Luksemburgas Lielhercogisti, Nīderlandes Karalisti, Austrijas Republiku, Portugāles Republiku, Somijas Republiku, Zviedrijas Karalisti, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti (Eiropas Savienības dalībvalstīm) un Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovēnijas Republiku par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovēnijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai,

Ir apliecinājuši to, ka turpmāk norādītie dokumenti ir izstrādāti un pieņemti Eiropas Savienības dalībvalstu un Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas konferencē par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai.

- I. Līgums starp Beļģijas Karalisti, Dānijas Karalisti, Vācijas Federatīvo Republiku, Grieķijas Republiku, Spānijas Karalisti, Francijas Republiku, Īriju, Itālijas Republiku, Luksemburgas Lielhercogisti, Nīderlandes Karalisti, Austrijas Republiku, Portugāles Republiku, Somijas Republiku, Zviedrijas Karalisti, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti (Eiropas Savienības dalībvalstīm) un Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai;
- II. Akts par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un par pielāgojumiem Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība;
- III. Turpmāk uzskaitītie dokumenti, kas pievienoti Aktam par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un par pielāgojumiem Līgumos, uz kuriem balstās Eiropas Savienība:
 - A. I pielikums: Šengenas *acquis*, kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā, kā arī akti, kas pieņemti atbilstīgi tam vai kā citādi saistīti ar to un kas no pievienošanās ir saistoši jaunajām dalībvalstīm un piemērojami tajās (minēts Pievienošanās akta 3. pantā)
 - II pielikums: Pievienošanās akta 20. pantā minētais saraksts
 - III pielikums: Pievienošanās akta 21. pantā minētais saraksts
 - IV pielikums: Pievienošanās akta 22. pantā minētais saraksts; Pielikuma papildinājums
 - V pielikums: Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Čehijas Republika; Pielikuma A un B papildinājums
 - VI pielikums: Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Igaunija
 - VII pielikums: Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Kipra; Pielikuma papildinājums
 - VIII pielikums: Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Latvija; Pielikuma A un B papildinājums
 - IX pielikums: Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Lietuva; Pielikuma A un B papildinājums
 - X pielikums: Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Ungārija; Pielikuma A un B papildinājums
 - XI pielikums: Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Malta; Pielikuma A, B un C papildinājums
 - XII pielikums: Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Polija; Pielikuma A, B un C papildinājums

- XIII pielikums: Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Slovēnija; Pielikuma A un B papildinājums
- XIV pielikums: Pievienošanās akta 24. pantā minētais saraksts: Slovākija; Pielikuma papildinājums
- XV pielikums: Pievienošanās akta 32. panta 1. punktā minētais saraksts
- XVI pielikums: Pievienošanās akta 52. panta 1. punktā minētais saraksts
- XVII pielikums: Pievienošanās akta 52. panta 2. punktā minētais saraksts
- XVIII pielikums: Pievienošanās akta 52. panta 3. punktā minētais saraksts

B. Protokols Nr. 1 par grozījumiem Eiropas Investīciju bankas Statūtos

Protokols Nr. 2 par Čehijas Republikas tērauda rūpniecības restrukturizāciju

Protokols Nr. 3 par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes Suverēnajām bāzes teritorijām Kiprā

Protokols Nr. 4 par Ignalinas kodolelektrostaciju Lietuvā

Protokols Nr. 5 par personu sauszemes tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas Federācijas daļām

Protokols Nr. 6 par otro mājokļu iegādi Maltā

Protokols Nr. 7 par abortiem Maltā

Protokols Nr. 8 par Polijas tērauda rūpniecības restrukturizāciju

Protokols Nr. 9 par Bohunices kodolelektrostācijas 1. un 2. bloku Slovākijā

Protokols Nr. 10 par Kipru

C. Līgums par Eiropas Savienību, Eiropas Kopienas dibināšanas līgums, Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgums, kā arī līgumi, kas tos groza vai papildina, tostarp Līgums par Dānijas Karalistes, Īrijas un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes pievienošanas Eiropas Ekonomikas kopienai un Eiropas Atomenerģijas kopienai, Līgums par Grieķijas Republikas pievienošanas Eiropas Ekonomikas kopienai un Eiropas Atomenerģijas kopienai, Līgums par Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanas Eiropas Ekonomikas kopienai un Eiropas Atomenerģijas kopienai un Līgums par Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanas Eiropas Savienībai čehu, igauņu, ungāru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, slovāku un slovēņu valodā.

Augstās Līgumslēdzējas Puses apņemas paziņot Komisijai un viena otrai visu informāciju, kas vajadzīga, lai piemērotu Aktu par pievienošanas nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem. Vajadzības gadījumā šo informāciju sniedz laikus pirms pievienošanās dienas, lai tādējādi nodrošinātu Akta piemērošanu no pievienošanās dienas, jo īpaši attiecībā uz iekšējā tirgus darbību. Komisija var informēt jaunās Līgumslēdzējas Puses par laiku, līdz kuram tā paredz saņemt vai nodot konkrētu informāciju. Līdz šai parakstīšanas dienai Līgumslēdzējām Pusēm ir darīts zināms saraksts, kurā izklāstītas prasības attiecībā uz informāciju veterinārijas jomā.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotās personas ir parakstījušas šo līgumu.

TAI PATVIRTINDAMI tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šią Sutartį.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoscritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

NA DŌKAZ TOHO splnomocnení zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenci podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÄFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Atenas, el dieciseis de abril del dos mil tres.

V Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři.

Udfærdiget i Athen den sekstende april to tusind og tre.

Geschehen zu Athen am sechzehnten April zweitausendunddrei.

Sõlmitud kuueteistkümnendal aprillil kahe tuhande kolmandal aastal Ateenas.

Έγινε στην Αθήνα, στις δέκα έξι Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Athens on the sixteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Athènes, le seize avril deux mille trois.

Arna dhéanamh san Aithin ar an séú lá déag d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Atene, addì' sedici aprile duemilatre.

Atēnās, divi tūkstoši trešā gada sešpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trečių metų balandžio šešioliktą dieną Atėnuose.

Kelt Athénban, a kétezerharmadik év április havának tizenhatodik napján.

Magħmul f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April fis-sena elfejn u tlieta.

Gedaan te Athene, de zestiende april tweeduizenddrie.

Sporządzono w Atenach, dnia szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego.

Feito em Atenas, em dezasseis de Abril de dois mil e três.

V Aténach šestnástého apríla dvetisíctri.

V Atenah, dne šestnajstega aprila leta dva tisoč tri.

Tehty Ateenassa kuudententoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Aten den sextonde april tjugohundratre.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
 Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
 Für Seine Majestät den König der Belgier

Za prezidenta České republiky

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

→
Klaus Wehnert
V. Fischer

Eesti Vabariigi Presidendi nimel

Heinrich
Kõrtel

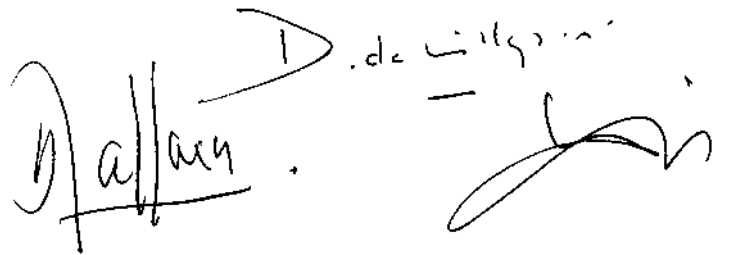
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Don.
Viktor
K. Karan

Por Su Majestad el Rey de España

San Sebastián de los
Antonio

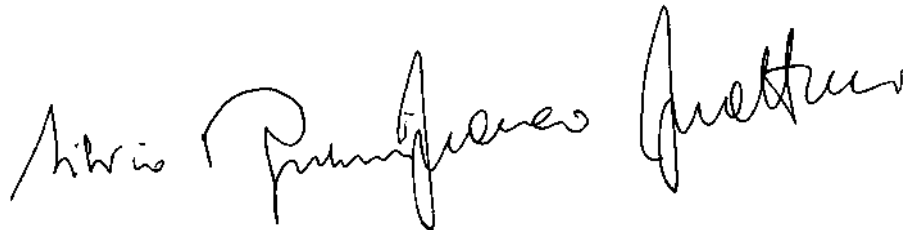
Pour le Président de la République française


 Jacques Chirac
 . de l'Assemblée
 -
 -

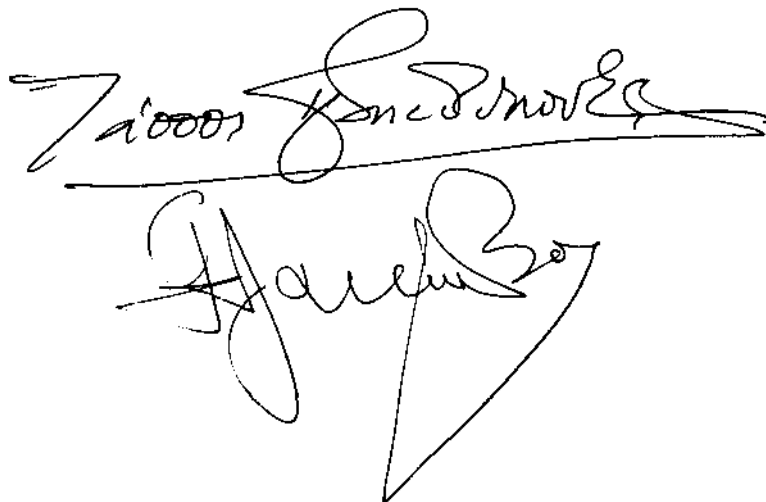
Thar ceann Uachtarán na hÉireann
 For the President of Ireland


 Michael D. Higgins

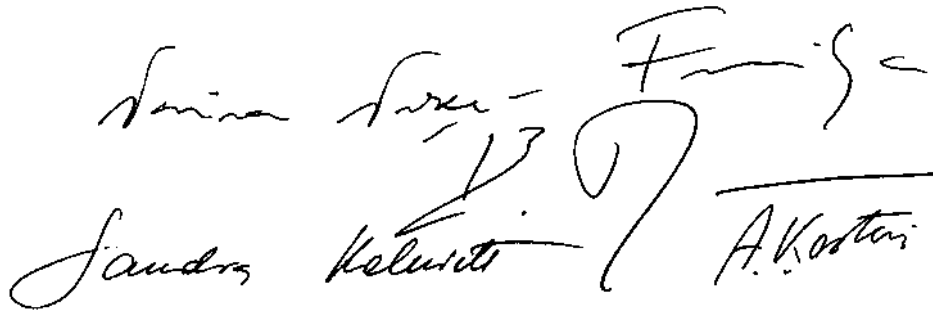
Per il Presidente della Repubblica italiana


 Carlo Azeglio Ciampi

Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

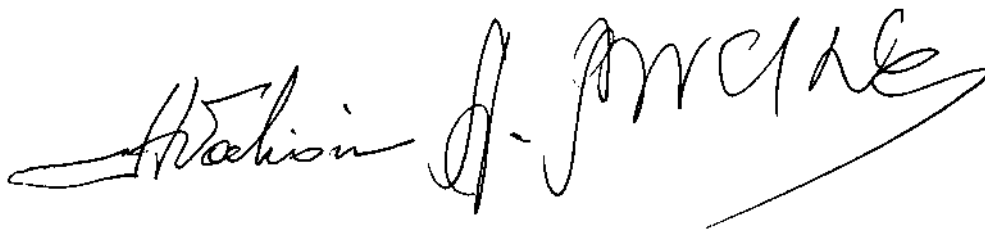

 Anastasios Mipos

Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā



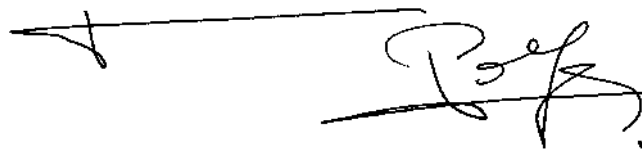
 Sandra Kalniete

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



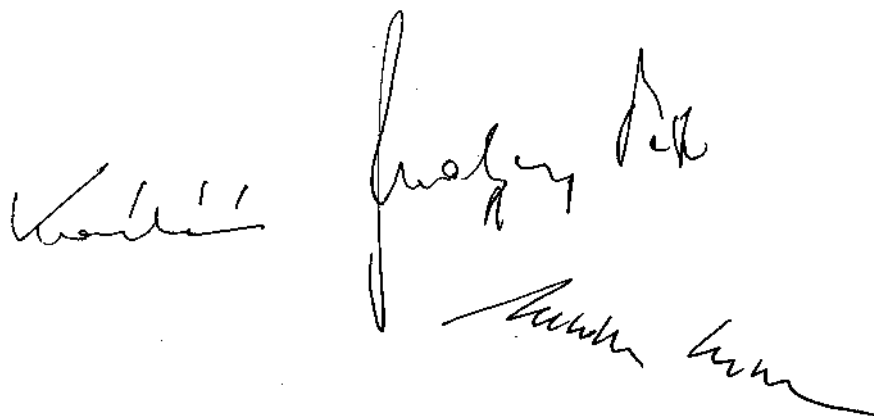
 Valdas Adamkus

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



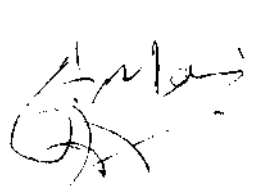

 Grand Duke of Luxembourg

A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

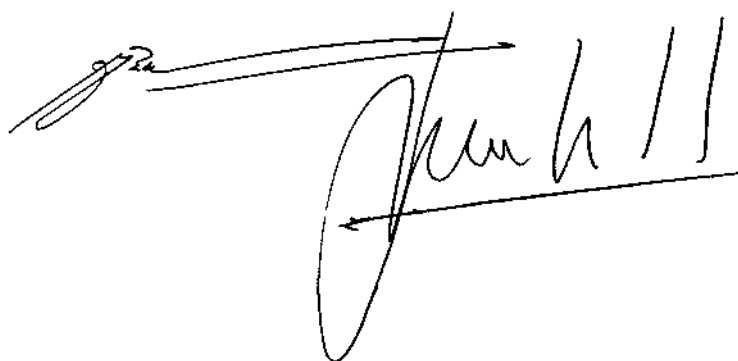


 President of Hungary

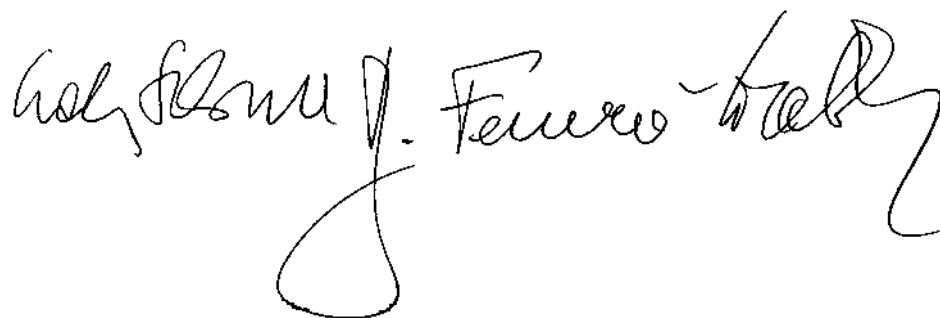
Għall-President ta' Malta

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



Pelo Presidente da República Portuguesa

Luís Filipe. M. Matos

Za predsednika Republike Slovenije

Janez Drnovsek

Za prezidenta Slovenskej republiky

Andrej Čunderlik Zvezdana Stjepanović
Anni Anttonen, Kirilina's Zvezdana

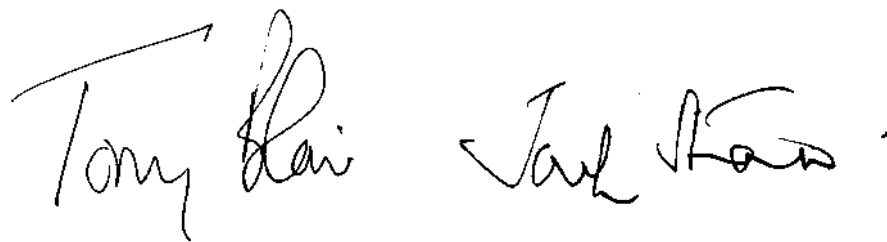
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

Sari Lehto Sari Vireni

För Konungariket Sveriges regering

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. J. ...' with a large, stylized initial 'S'.

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Two handwritten signatures in black ink. The first is 'Tony Blair' and the second is 'Jack Straw'.

II. PILNVAROTO PIEŅEMTĀS DEKLARĀCIJAS

Pilnvarotie ir pieņēmuši arī turpmāk uzskaitītās deklarācijas, kas pievienotas šim Nobeiguma aktam.

1. Kopīgā deklarācija: Viena Eiropa
2. Kopīgā deklarācija par Eiropas Kopienu Tiesu

1. Kopīgā deklarācija: Viena Eiropa

Šī diena Eiropai ir nozīmīgs brīdis. Šodien mēs esam slēguši pievienošanās sarunas starp Eiropas Savienību un Kipru, Čehijas Republiku, Igauniju, Ungāriju, Latviju, Lietuvu, Maltu, Poliju, Slovākiju un Slovēniju. Tādējādi 75 miljoni iedzīvotāju tiks uzaicināti kļūt par Eiropas Savienības jaunajiem pilsoņiem.

Mēs, pašreizējās un jaunās dalībvalstis, apliecinām savu nedalīto atbalstu pastāvīgam, pilnīgam un neatgriezeniskam paplašināšanās procesam. Pievienošanās sarunas ar Bulgāriju un Rumāniju turpināsies atbilstīgi tiem pašiem principiem, uz ko pamatojās līdzšinējās sarunas. Šajās sarunās jau panāktie rezultāti vairs netiks atkārtoti apspriesti. Atkarībā no turpmākās attīstības, nodrošinot atbilstību dalības kritērijiem, mērķis ir 2007. gadā sveikt Bulgāriju un Rumāniju kā jaunās Eiropas Savienības dalībvalstis. Tāpat mēs atzinīgi vērtējam nozīmīgos lēmumus, kas šodien pieņemti attiecībā uz nākamo posmu Turcijas centienos kļūt par Eiropas Savienības dalībvalsti.

Mūsu kopīgā vēlmē ir padarīt Eiropu par demokrātijas, brīvības, miera un attīstības kontinentu. Savienība arī turpmāk tieksies novērst jaunas šķelšanās Eiropā un veicināt stabilitāti un labklājību gan jaunajā Savienībā, gan aiz tās robežām. Mēs ceram uz kopīgu darbu, lai īstenotu vienotos centienus šo mērķu sasniegšanai.

Mūsu mērķis ir viena Eiropa.

| | | |
|---------------------|-------------------|-----------|
| Beļģija | Čehijas Republika | Dānija |
| Vācija | Igaunija | Grieķija |
| Spānija | Francija | Īrija |
| Itālija | Kipra | Latvija |
| Lietuva | Luksemburga | Ungārija |
| Malta | Nīderlande | Austrija |
| Polija | Portugāle | Slovēnija |
| Slovākija | Somija | Zviedrija |
| Apvienotā Karaliste | | |

2. Kopīgā deklarācija par Eiropas Kopienu Tiesu

Pēc Tiesas lūguma Padome ar vienprātīgu lēmumu var atbilstīgi EK līguma 222. pantam un *Euratom* līguma 138. pantam palielināt ģenerālvokātu skaitu. Ja šāds lūgums netiek izteikts, jaunās dalībvalstis tiks iesaistītas ģenerālvokātu iecelšanas esošajā sistēmā.

III. CITAS DEKLARĀCIJAS

Pilnvarotie ir ņēmuši vērā turpmāk uzskaitītās deklarācijas, kas ir iesniegtas un pievienotas šim Nobeiguma aktam:

A. Kopīgās deklarācijas: Pašreizējās dalībvalstis/Igaunija

3. Kopīgā deklarācija par brūno lāču medīšanu Igaunijā

B. Kopīgās deklarācijas: Dažādas pašreizējās dalībvalstis/dažādas jaunās dalībvalstis

4. Čehijas Republikas un Austrijas Republikas kopīgā deklarācija attiecībā uz šo valstu divpusējo nolikumu par Temelinas kodolektrostaciju

C. Pašreizējo dalībvalstu kopīgās deklarācijas

5. Deklarācija par lauku attīstību
6. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Čehijas Republika
7. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Igaunija
8. Deklarācija par degslānekli, elektroenerģijas iekšējo tirgu, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 96/92/EK (1996. gada 19. decembris) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu (Elektroenerģijas direktīvu): Igaunija
9. Deklarācija par Igaunijas un Lietuvas zvejas darbību Svalbāras zonā
10. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Latvija
11. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Lietuva
12. Deklarācija par personu sauszemes tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas Federācijas daļām
13. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Ungārija
14. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Malta
15. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Polija
16. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Slovēnija
17. Deklarācija par Eiropas komunikāciju tīklu attīstību Slovēnijā
18. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Slovākija

D. Dažādu pašreizējo dalībvalstu kopīgās deklarācijas

19. Vācijas Federatīvās Republikas un Austrijas Republikas kopīgā deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Čehijas Republika, Igaunija, Ungārija, Latvija, Lietuva, Polija, Slovēnija, Slovākija
20. Vācijas Federatīvās Republikas un Austrijas Republikas kopīgā deklarācija par kodoldrošības uzraudzību

E. Pašreizējo dalībvalstu vispārīgā kopīgā deklarācija

21. Vispārīgā kopīgā deklarācija

F. Dažādu jauno dalībvalstu kopīgās deklarācijas

22. Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Lietuvas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas kopīgā deklarācija par Pievienošanās akta 38. pantu.
23. Ungārijas Republikas un Slovēnijas Republikas kopīgā deklarācija par Pievienošanās akta X pielikuma 7. iedaļas 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktu un XIII pielikuma 6. iedaļas 1. punkta a) apakšpunkta i) punktu

- G. Čehijas Republikas deklarācijas
- 24. Čehijas Republikas Deklarācija par transporta politiku
 - 25. Čehijas Republikas Deklarācija par darba ņēmējiem
 - 26. Čehijas Republikas deklarācija par ES līguma 35. pantu
- H. Igaunijas Republikas deklarācijas
- 27. Igaunijas Republikas Deklarācija par tēraudu
 - 28. Igaunijas Republikas Deklarācija par zivsaimniecību
 - 29. Igaunijas Republikas Deklarācija par Ziemeļaustrumu Atlantijas Zivsaimniecības komisiju (NEAFC)
 - 30. Igaunijas Republikas Deklarācija par pārtikas nekaitīgumu
- I. Latvijas Republikas deklarācijas
- 31. Latvijas Republikas Deklarācija par balsu sadalījumu Padomē
 - 32. Latvijas Republikas Deklarācija par zivsaimniecību
 - 33. Latvijas Republikas Deklarācija par 142.a pantu Padomes 1993. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi
- J. Lietuvas Republikas deklarācija
- 34. Lietuvas Republikas Deklarācija par Lietuvas nozvejas iespējām apvidū, kas ir Ziemeļaustrumu Atlantijas Zvejniecības komisijas (NEAFC) kompetencē
- K. Maltas Republikas deklarācijas
- 35. Maltas Republikas Deklarācija par neitralitāti
 - 36. Maltas Republikas Deklarācija par Gozo salu reģionu
 - 37. Maltas Republikas Deklarācija par PVN nulles likmi
- L. Polijas Republikas deklarācijas
- 38. Polijas Republikas Deklarācija par Polijas konkurētspēju dažu augļu ražošanas jomā
 - 39. Polijas Republikas valdības Deklarācija par sabiedrības morāli
 - 40. Polijas Republikas valdības Deklarācija par to, kā interpretēt atkāpi no Direktīvā 2001/82/EK un Direktīvā 2001/83/EK paredzētajām prasībām
- M. Slovēnijas Republikas deklarācijas
- 41. Slovēnijas Republikas Deklarācija par Slovēnijas Republikas turpmāko reģionālo iedalījumu
 - 42. Slovēnijas Republikas Deklarācija par Slovēnijas Republikas autohtonajām bitēm *Apis mellifera Carnica* (*kranjska čebela*)
- N. Eiropas Kopienu Komisijas deklarācijas
- 43. Eiropas Kopienu Komisijas Deklarācija par vispārējo ekonomikas drošības klauzulu, iekšējā tirgus drošības klauzulu, kā arī tieslietu un iekšlietu drošības klauzulu
 - 44. Eiropas Kopienu Komisijas Deklarācija par secinājumiem saistībā ar Latvijas Pievienošanās konferenci
-

A. KOPĪGĀS DEKLARĀCIJAS: PAŠREIZĒJĀS DALĪBVALSTIS/IGAUNIJA

3. Kopīgā deklarācija par brūno lāču medīšanu Igaunijā

Attiecībā uz brūnajiem lāčiem Igaunija pilnībā ievēros prasības, kas izklāstītas Direktīvā 92/43/EEK par dabisko biogeocenožu un savvaļas augu un dzīvnieku aizsardzību (Biogeocenožu direktīvā). Vēlākais līdz pievienošanās dienai Igaunija izveidos stingras aizsardzības sistēmu, kas atbilst minētās direktīvas 12. pantam.

Lai gan brūno lāču vispārēju medīšanu nevar atļaut, Konference ņem vērā, ka saskaņā ar Dzīvotņu direktīvas 16. panta 1. punktu Igaunija īpašos apstākļos var atļaut brūno lāču medīšanu, ievērojot 16. panta 2. un 3. punktā paredzētās procedūras.

B. KOPĪGĀS DEKLARĀCIJAS: DAŽĀDAS PAŠREIZĒJĀS DALĪBVALSTIS/DAŽĀDAS JAUNĀS DALĪBVALSTIS

4. Čehijas Republikas un Austrijas Republikas Kopīgā deklarācija attiecībā uz šo valstu divpusējo nolīgumu par Temelinas kodolelektrostaciju

Čehijas Republika un Austrijas Republika izpildīs savas savstarpējās saistības, kas paredzētas savstarpēji pieņemtajos 2001. gada 29. novembra "Melka procesa un turpmākajos secinājumos".

C. PAŠREIZĒJO DALĪBVALSTU KOPĪGĀS DEKLARĀCIJAS

5. Deklarācija par lauku attīstību

Attiecībā uz lauku attīstības politiku jaunajām dalībvalstīm, kas paredzēta ELVGF Garantiju nodaļas finansētajā pagaidu finanšu instrumentā, Savienība norāda, ka jaunajām dalībvalstīm var tikt piešķirtas šādas sākotnējās summas:

Sākotnējā summa (miljonos EUR)

| | 2004 | 2005 | 2006 | 2004-2006 |
|-------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Čehijas Republika | 147,9 | 161,6 | 172,0 | 481,5 |
| Igaunija | 41,0 | 44,8 | 47,7 | 133,5 |
| Kipra | 20,3 | 22,2 | 23,9 | 66,4 |
| Latvija | 89,4 | 97,7 | 103,9 | 291,0 |
| Lietuva | 133,4 | 145,7 | 155,1 | 434,2 |
| Ungārija | 164,2 | 179,4 | 190,8 | 534,4 |
| Malta | 7,3 | 8,0 | 8,5 | 23,8 |
| Polija | 781,2 | 853,6 | 908,2 | 2 543,0 |
| Slovēnija | 76,7 | 83,9 | 89,2 | 249,8 |
| Slovākija | 108,2 | 118,3 | 125,8 | 352,3 |
| Kopā | 1 570,0 | 1 715,0 | 1 825,0 | 5 110,0 |

6. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Čehijas Republika

ES uzsver diferenciāciju un elastību, kas raksturīga pasākumiem saistībā ar darba ņēmēju brīvu pārvietošanos. Dalībvalstis, izmantojot savus tiesību aktus, tieksies Čehijas Republikas pilsoņiem nodrošināt paplašinātu pieeju darba tirgum, lai tādējādi paātrinātu tuvināšanos *acquis*. Tādējādi pēc Čehijas Republikas pievienošanās tās pilsoņu nodarbinātības iespējām ES būtu nozīmīgi jāuzlabojas. Turklāt ES dalībvalstis pēc iespējas izmantos ierosinātos pasākumus, lai iespējami ātri nodrošinātu *acquis* pilnīgu piemērošanu darba ņēmēju brīvas pārvietošanās jomā.

7. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Igaunija

ES uzsver diferenciāciju un elastību, kas raksturīga pasākumiem saistībā ar darba ņēmēju brīvu pārvietošanos. Dalībvalstis, izmantojot savus tiesību aktus, tieksies Igaunijas pilsoņiem nodrošināt paplašinātu pieeju darba tirgum, lai tādējādi paātrinātu tuvināšanos *acquis*. Tādējādi pēc Igaunijas pievienošanās tās pilsoņu nodarbinātības iespējām ES būtu nozīmīgi jāuzlabojas. Turklāt ES dalībvalstis pēc iespējas izmantos ierosinātos pasākumus, lai iespējami ātri nodrošinātu *acquis* pilnīgu piemērošanu darba ņēmēju brīvas pārvietošanās jomā.

8. Deklarācija par degslānekli, elektroenerģijas iekšējo tirgu, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 96/92/EK (1996. gada 19. decembris) par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz elektroenerģijas iekšējo tirgu (Elektroenerģijas direktīvu): Igaunija

Savienība cieši pārraudzīs, vai Igaunija izpilda savas saistības, jo īpaši attiecībā uz iekšējā enerģijas tirgus turpmāku sagatavošanu (degslānekļa nozares restrukturizācija, elektroenerģijas nozares restrukturizācija, tiesību akti, Enerģijas tirgus inspekcijas stiprināšana u.tml.).

Savienība vērs Igaunijas uzmanību uz Lisabonas un Barselonas Eiropadomes sanāksmju secinājumiem, kas attiecas uz tirgus paātrinātu liberalizāciju — cita starpā — elektroenerģijas un gāzes nozarēs, lai tādējādi panāktu pilnībā darboties spējīga iekšējā tirgus izveidi šajās jomās, kā arī norāda uz Igaunijas iepriekšējiem paziņojumiem šajā sakarā, ar ko tā nākusi klajā 2002. gada 27. maijā pievienošanās sarunu gaitā. Neskarot vajadzību laikus ieviest darboties spējīgu enerģijas iekšējo tirgu, Savienība ņem vērā, ka Igaunija saglabā savu nostāju attiecībā uz tiesību aktu turpmāku attīstību šajā jomā. Šajā sakarā Savienība atzīst īpašo situāciju, kas saistīta ar degslānekļa nozares restrukturizāciju, kuras īstenošanai līdz 2012. gada beigām būs jāpieliek īpašas pūles, kā arī vajadzību līdz minētajam laikam pakāpeniski liberalizēt Igaunijas elektroenerģijas tirgu patērētājiem, kas nav māsaimniecības.

Savienība norāda, ka var rasties vajadzība piemērot aizsardzības pasākumus, proti, Direktīvā 96/92/EK ietvertu savstarpīguma klauzulu, lai ierobežotu iespējamās konkurences traucējumus elektroenerģijas iekšējā tirgū.

Komisija cieši pārraudzīs to, kā attīstīties elektroenerģijas ražošana, kā arī iespējamās izmaiņas Igaunijas un tās kaimiņvalstu elektroenerģijas tirgū.

Neskarot iepriekš izklāstīto, no 2009. gada ikviena dalībvalsts var lūgt, lai Komisija izvērtē elektroenerģijas tirgu attīstību Baltijas jūras reģionā. Pamatojoties uz šādu izvērtējumu, pilnībā ņemot vērā degslānekļa īpašās iezīmes, kā arī sociālos un ekonomikas apsvērumus, kas saistīti ar degslānekļa ieguvu, ražošanu un patēriņu Igaunijā, un ņemot vērā Kopienas mērķus saistībā ar elektroenerģijas tirgu, Komisija iesniedz ziņojumu Padomei, iekļaujot atbilstīgus ieteikumus.

9. Deklarācija par Igaunijas un Lietuvas zvejas darbību Svalbāras zonā

Eiropas Kopiena ir apņēmusies saglabāt pareizu pārvaldību, kas pamatojas uz Svalbāras zonas zivju krājumu ilgtspējīgu saglabāšanu un racionālu izmantošanu, un deklarē savu gatavību turpināt īstenot pašreizējo pārvaldības sistēmu, ko piemērotu gan Eiropas Kopiena, gan Igaunija un Lietuva.

10. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Latvija

ES uzsver diferenciāciju un elastību, kas raksturīga pasākumiem saistībā ar darba ņēmēju brīvu pārvietošanos. Dalībvalstis, izmantojot savus tiesību aktus, tieksies Latvijas pilsoņiem nodrošināt paplašinātu pieeju darba tirgum, lai tādējādi paātrinātu tuvināšanos *acquis*. Tādējādi pēc Latvijas pievienošanās tās pilsoņu nodarbinātības iespējām ES būtu nozīmīgi jāuzlabojas. Turklāt ES dalībvalstis pēc iespējas izmantos ierosinātos pasākumus, lai iespējami ātri nodrošinātu *acquis* pilnīgu piemērošanu darba ņēmēju brīvas pārvietošanās jomā.

11. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Lietuva

ES uzsver diferenciāciju un elastību, kas raksturīga pasākumiem saistībā ar darba ņēmēju brīvu pārvietošanos. Dalībvalstis, izmantojot savus tiesību aktus, tieksies Lietuvas pilsoņiem nodrošināt paplašinātu pieeju darba tirgum, lai tādējādi paātrinātu tuvināšanos *acquis*. Tādējādi pēc Lietuvas pievienošanās tās pilsoņu nodarbinātības iespējām ES būtu nozīmīgi jāuzlabojas. Turklāt ES dalībvalstis pēc iespējas izmantos ierosinātos pasākumus, lai iespējami ātri nodrošinātu *acquis* pilnīgu piemērošanu darba ņēmēju brīvas pārvietošanās jomā.

12. Deklarācija par personu sauszemes tranzītu starp Kaļiņingradas apgabalu un citām Krievijas Federācijas daļām

Kopiena sniedz atbalstu Lietuvai, lai tā pēc iespējas īsā laikā izpildītu nosacījumus pilnīgai dalībai Šengenas *acquis* piemērošanā un tādējādi tiktu iekļauta pirmajā jauno dalībvalstu grupā, kas pilnībā piedalītos Šengenas *acquis* piemērošanā. Pilnīga dalība būs atkarīga no objektīvas izvērtēšanas secinājumiem, ka ir izpildīti visi vajadzīgie nosacījumi, kā paredzēts Šengenas *acquis*.

13. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Ungārija

ES uzsver diferenciāciju un elastību, kas raksturīga pasākumiem saistībā ar darba ņēmēju brīvu pārvietošanos. Dalībvalstis, izmantojot savus tiesību aktus, tieksies Ungārijas pilsoņiem nodrošināt paplašinātu pieeju darba tirgum, lai tādējādi paātrinātu tuvināšanos *acquis*. Tādējādi pēc Ungārijas pievienošanās tās pilsoņu nodarbinātības iespējām ES būtu nozīmīgi jāuzlabojas. Turklāt ES dalībvalstis pēc iespējas izmantos ierosinātos pasākumus, lai iespējami ātri nodrošinātu *acquis* pilnīgu piemērošanu darba ņēmēju brīvas pārvietošanās jomā.

14. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Malta

Ja Maltas pievienošanās radītu kādas grūtības attiecībā uz darba ņēmēju brīvu pārvietošanos, jautājuma izskatīšanu var nodot Savienības iestādēm, lai rastu problēmas risinājumu. Šāds risinājums būs stingrā saskaņā ar Līgumu (tostarp Līguma par Eiropas Savienību) noteikumiem un noteikumiem, kas pieņemti to piemērošanai, jo īpaši noteikumiem par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos.

15. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Polija

ES uzsver diferenciāciju un elastību, kas raksturīga pasākumiem saistībā ar darba ņēmēju brīvu pārvietošanos. Dalībvalstis, izmantojot savus tiesību aktus, tieksies Polijas pilsoņiem nodrošināt paplašinātu pieeju darba tirgum, lai tādējādi paātrinātu tuvināšanos *acquis*. Tādējādi pēc Polijas pievienošanās tās pilsoņu nodarbinātības iespējām ES būtu nozīmīgi jāuzlabojas. Turklāt ES dalībvalstis pēc iespējas izmantos ierosinātos pasākumus, lai iespējami ātri nodrošinātu *acquis* pilnīgu piemērošanu darba ņēmēju brīvas pārvietošanās jomā.

16. Deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Slovēnija

ES uzsver diferenciāciju un elastību, kas raksturīga pasākumiem saistībā ar darba ņēmēju brīvu pārvietošanos. Dalībvalstis, izmantojot savus tiesību aktus, tieksies Slovēnijas pilsoņiem nodrošināt paplašinātu pieeju darba tirgum, lai tādējādi paātrinātu tuvināšanos *acquis*. Tādējādi pēc Slovēnijas pievienošanās tās pilsoņu nodarbinātības iespējām ES būtu nozīmīgi jāuzlabojas. Turklāt ES dalībvalstis pēc iespējas izmantos ierosinātos pasākumus, lai iespējami ātri nodrošinātu *acquis* pilnīgu piemērošanu darba ņēmēju brīvas pārvietošanās jomā.

17. Deklarācija par Eiropas komunikāciju tīklu attīstību Slovēnijā

Savienība atgādina, cik nozīmīga Eiropas transporta tīkla attīstībā ir Slovēnijas transporta infrastruktūra, un šo faktu attiecīgi ņems vērā, atbilstīgi EK līguma 155. pantam nosakot vispārējas intereses projektus.

18. Deklarācija par darba ņēmējubrīvu pārvietošanos: Slovākija

ES uzsver diferenciāciju un elastību, kas raksturīga pasākumiem saistībā ar darba ņēmēju brīvu pārvietošanos. Dalībvalstis, izmantojot savus tiesību aktus, tieksies Slovākijas pilsoņiem nodrošināt paplašinātu pieeju darba tirgum, lai tādējādi paātrinātu tuvināšanos *acquis*. Tādējādi pēc Slovākijas pievienošanās tās pilsoņu nodarbinātības iespējām ES būtu nozīmīgi jāuzlabojas. Turklāt ES dalībvalstis pēc iespējas izmantos ierosinātos pasākumus, lai iespējami ātri nodrošinātu *acquis* pilnīgu piemērošanu darba ņēmēju brīvas pārvietošanās jomā.

D. DAŽĀDU PAŠREIZĒJO DALĪBVALSTU KOPĪGĀS DEKLARĀCIJAS**19. Vācijas Federatīvās Republikas un Austrijas Republikas Kopīgā deklarācija par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos: Čehijas Republika, Igaunija, Ungārija, Latvija, Lietuva, Polija, Slovēnija, Slovākija**

Vienojoties ar Komisiju, Vācijas Federatīvā Republika un Austrijas Republika uzskata, ka noteikumos par pārejas posma pasākumiem attiecībā uz Direktīvu 96/71/EK, kas iekļauti V, VI, VIII, IX, X, XII, XIII un XIV pielikumā, 13. punkta vārdkopa "daži reģioni" attiecīgos gadījumos var nozīmēt arī visu valsts teritoriju.

20. Vācijas Federatīvās Republikas un Austrijas Republikas Kopīgā deklarācija par kodoldrošības uzraudzību

Vācijas Federatīvā Republika un Austrijas Republika uzsver, cik nozīmīgi ir līdz rezultātu sasniegšanai turpināt uzraudzības procesu attiecībā uz to ieteikumu īstenošanu, kuri sniegti saistībā ar kodoldrošības uzlabošanu jaunajās dalībvalstīs, kā 2002. gada 10. decembrī tika norādīts Vispārējo jautājumu un ārlietu padomē.

E. PAŠREIZĒJO DALĪBVALSTU VISPĀRĪGĀ KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA**21. Vispārīgā kopīgā deklarācija**

Pašreizējās dalībvalstis uzsver, ka šim Nobeiguma aktam pievienotās deklarācijas nevar interpretēt vai piemērot pretēji dalībvalstu saistībām, kas izriet no Pievienošanās līguma un Akta.

Pašreizējās dalībvalstis ņem vērā, ka Komisija pilnībā piekrīt iepriekš izklāstītajam.

F. DAŽĀDU JAUNO DALĪBVALSTU KOPĪGĀS DEKLARĀCIJAS**22. Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Lietuvas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas Kopīgā deklarācija par Pievienošanās akta 38. pantu**

1. Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Lietuvas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika apzinās, ka norāde "neizpilda saistības, ko tā uzņēmusies atbilstīgi pievienošanās sarunām" attiecas vienīgi uz saistībām, kas izriet no oriģinālajiem Līgumiem, kuri uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Lietuvas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku attiecas atbilstīgi nosacījumiem, kas izklāstīti Pievienošanās aktā, kā arī uz šajā Aktā paredzētajām saistībām.

Tālab Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Lietuvas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika apzinās, ka Komisija par 38. panta piemērošanu lems vienīgi tajos gadījumos, kas attiecas uz šā punkta iepriekšējā daļā minēto saistību iespējamiem pārkāpumiem.

2. Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Lietuvas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika apzinās, ka minētais 38. pants neskar EK līguma 230. pantā paredzēto Tiesas jurisdikciju attiecībā uz darbībām, ko Komisija veic saskaņā ar 38. pantu.
3. Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Lietuvas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika apzinās, ka Komisija — pirms lēmuma pieņemšanas par to, vai attiecībā uz minētajām valstīm piemērot 38. pantā paredzētos pasākumus — dos Čehijas Republikai, Igaunijas Republikai, Lietuvas Republikai, Polijas Republikai, Slovēnijas Republikai un Slovākijas Republikai iespēju izteikt savu viedokli un nostāju, kā paredzēts šim Nobeiguma aktam pievienotajā Eiropas Kopienas Komisijas Deklarācijā par vispārējo ekonomikas drošības klauzulu, iekšējā tirgus drošības klauzulu, kā arī tieslietu un iekšlietu drošības klauzulu.

23. Ungārijas Republikas un Slovēnijas Republikas Kopīgā Deklarācija par Pievienošanās akta X pielikuma 7. iedaļas 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktu un XIII pielikuma 6. iedaļas 1. punkta a) apakšpunkta i) punktu

Ja Sestās PVN direktīvas 28. panta 1. punktā minētais pārejas laiks netiek līdz 2007. gada vidum aizstāts ar pastāvīgo sistēmu un ja priekšlikums par šādu aizstāšanu nav tādā sagatavošanas stadijā, lai to veiktu līdz 2007. gada beigām, Ungārijas Republika un Slovēnijas Republika lūgs, lai savlaicīgi tiek sagatavots Komisijas ziņojums Padomei par to, kā tiek īstenots Pievienošanās akta X pielikuma 7. iedaļas 1. punkta a) apakšpunkta ii) punktā un XIII pielikuma 6. iedaļas 1. punkta a) apakšpunkta i) punktā paredzētais pārejas režīms. Šajā ziņojumā ņem vērā iekšējā tirgus pareizu darbību un iespējamās negatīvās sekas attiecībā uz Ungārijas Republikas un Slovēnijas Republikas sabiedriskās ēdināšanas nozari, jo īpaši darba zaudējumus, nedeklarētas nodarbinātības pieaugumu, kā arī cenu pieauguma līmeni sabiedriskās ēdināšanas pakalpojumu gala patērētājiem.

G. ČEHIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJAS

24. Čehijas Republikas Deklarācija par transporta politiku

Atbilstīgi ES Kopējai nostājai par transporta politikas sadaļu pašreizējās un jaunās dalībvalstis var palielināt savstarpēji izsniegto kabotāžas atļauju skaitu saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem, tostarp paredzēt arī pilnīgas liberalizācijas iespēju. Ņemot vērā iepriekš izklāstīto, Čehijas Republika attiecīgi paredz, ka divpusējās sarunas ar dalībvalstīm turpināsies 2003. gadā, lai panāktu divpusēju nolīgumu noslēgšanu par kabotāžas pilnīgu liberalizāciju vai — gadījumos, kad vajadzīgs pārejas laiks — par savstarpēji izsniegto kabotāžas atļauju skaita palielināšanu saskaņā ar divpusējiem nolīgumiem.

Čehijas Republika atzinīgi vērtē faktu, ka ar Vāciju ir panākta savstarpēja vienošanās par izmaksu struktūras analīzes veikšanu, pamatojoties uz kuru no 2004. gada varētu noteikt divpusējas kabotāžas kvotas.

25. Čehijas Republikas Deklarācija par darba ņēmējiem

Čehijas Republika deklarē savu pārliecību par to, ka pašreizējo dalībvalstu centieni liberalizēt Čehijas Republikas darba ņēmēju pieeju šo valstu darba tirgiem tiks īstenoti atsevišķi pa nozarēm un profesijām, attiecīgajai dalībvalstij un Čehijas Republikai divpusēji apspriežoties.

26. Čehijas Republikas deklarācija par ES līguma 35. pantu

Čehijas Republika atzīst Eiropas Kopienu Tiesas jurisdikciju atbilstīgi režīmam, kas noteikts Līguma par Eiropas Savienību 35. panta 2. punktā un 3. punkta b) apakšpunktā. Čehijas Republika patur tiesības savos tiesību aktos iekļaut noteikumu par to, ka gadījumā, ja Līguma par Eiropas Savienību 35. panta 1. punktā minētā akta spēkā esamības vai interpretācijas jautājums ir jāzlemj saistībā ar tādā valsts tiesā izskatāmu lietu, kuras lēmumi saskaņā ar valsts tiesību aktiem nav pārsūdzami, tad attiecīgajai tiesai jautājuma izlemšana ir jānodod Eiropas Kopienu Tiesai.

H. IGAUNIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJAS

27. Igaunijas Republikas Deklarācija par tēraudu

Igaunijas tērauda apstrādes rūpniecība ir dinamiskā attīstības stadijā.

Apspriežot pielāgojumus, kas vajadzīgi attiecībā uz daudzuma ierobežojumiem, kuri paredzēti divpusējos nolīgumos par tēraudu, kas noslēgti starp Kopienas un Krievijas Federāciju, Ukrainu un Kazahstānu, vai paredzot kādus citus pasākumus šajā jomā, ir jāņem vērā vajadzības attiecībā uz importu, kuras izriet no Igaunijas tērauda rūpniecības paredzamās izaugsmes tuvākajā nākotnē. Igaunija uzsver, ka tās paredzamās vajadzības attiecībā uz importu ir darītas zināmas Pievienošanās konferencei.

28. Igaunijas Republikas Deklarācija par zvejniecību

Igaunija apzinās, ka pārvaldību attiecībā uz Igaunijas Republikas un Krievijas Federācijas Nolīgumu par sadarbību zivju resursu saglabāšanā un pārvaldībā *Peipsi, Lämmi un Pihkva* ezeru apvidū Igaunija nodrošinās ciešā sadarbībā ar Komisiju, tiktāl, ciktāl Komisija ir vai nav pieņēmusi sekundāros tiesību aktus par iekšzemes zvejniecības resursu pārvaldību.

29. Igaunijas Republikas Deklarācija par Ziemeļaustrumu Atlantijas zvejniecības komisiju (NEAFC)

Saskaņā ar Kopienas ekskluzīvas kompetences principu Igaunijas intereses Ziemeļaustrumu Atlantijas Zvejniecības komisijā (NEAFC) no pievienošanās dienas pārstāvēs Kopiena. Ja Igaunija pievienošanās dienā nav NEAFC locekle, Igaunija paļaujas uz Kopienas centieniem integrēt Kopienas daļā "sadarbības kvotu pusēm, kas nav līgumslēdzējas puses", kuru izmanto Igaunija un ko paredzējusi NEAFC.

30. Igaunijas Republikas Deklarācija par pārtikas nekaitīgumu

Attiecībā uz trešām valstīm Igaunija pilnībā ievēros prasības, ka izklāstītas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 178/2002 (2002. gada 28. janvāris), ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu.

I. LATVIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJAS

31. Latvijas Republikas Deklarācija par balsu sadalījumu Padomē

Nicas līgumam pievienotā Deklarācija Nr. 20 paredz, ka no 2005. gada 1. janvāra Latvijas Republikai tiks piešķirtas četras no 345 balsīm Padomē, pamatojoties uz pieņēmumu, ka Savienībā ir 27 dalībvalstis.

Paturot prātā vajadzību nodrošināt dalībvalstu atbilstīgu, pielīdzināmu un vienlīdzīgu pārstāvību Padomē, ņemot vērā šo valstu iedzīvotāju skaitu, Latvijas Republika deklarē, ka patur tiesības nākamajā Starpvaldību konferencē apspriest jautājumu par balsu sadalījumu Padomē.

32. Latvijas Republikas Deklarācija par zvejniecību

Attiecībā uz Regulu (EEK) Nr. 3760/92, ar kuru nosaka Kopienas nozvejas iespējas, ko dalībvalstīm piešķir attiecībā uz zivju krājumiem, uz kuriem attiecas nozvejas ierobežojums, Latvija apzinās, ka konkrētie šā Akta noteikumi par Latvijai paredzētajām nozvejas iespējām Baltijas jūrā norāda uz esošo IBSFC pārvaldības sistēmu, kā aprēķināts attiecībā uz EU-15 un Igauniju, Latviju, Lietuvu un Poliju.

Attiecībā uz nozvejas iespējām Ziemeļaustrumu Atlantijas Zvejniecības komisijas (NEAFC) sistēmā, Latvija apliecina savas intereses attiecībā uz zveju šajā apvidū, lai gan pēdējā laikā nav veikusi nozīmīgu nozveju tajā. Latvija kā NEAFC sadarbības partneris, kas ievēro visus šīs komisijas pieņemtos lēmumus un noteikumus, paļaujas uz to, ka tās intereses tiks atbilstīgi ņemtas vērā, piešķirot nozvejas iespējas Latvijai un citām jaunajām dalībvalstīm.

33. Latvijas Republikas Deklarācija par 142.a pantu Padomes 1993. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi

Latvijas Republika uzskata, ka Padomes 1993. gada 20. decembra Regulas (EK) Nr. 40/94 par Kopienas preču zīmi 142.a panta 5. punkta piemērošana neizslēdz to, ka Kopienas preču zīmes izmantošana Latvijā tiek aizliegta saskaņā ar minētās regulas 106. panta 2. punktu.

J. LIETUVAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJA

34. Lietuvas Republikas Deklarācija par Lietuvas zvejas darbību apvidū, kas ir Ziemeļaustrumu Atlantijas Zvejniecības komisijas (NEAFC) kompetencē

Lietuva apliecina, ka ir ieinteresēta pēc pievienošanās Eiropas Savienībai turpināt tradicionālo zvejas darbību apvidū, kas ir Ziemeļaustrumu Atlantijas Zvejniecības komisijas (NEAFC) kompetencē. Lietuva paļaujas un ES atbalstu attiecībā uz iestāšanos NEAFC. Lietuva paļaujas uz to, ka pēc pievienošanās ES tās zvejas darbība apvidū, kas ir NEAFC kompetencē, turpināsies un ka tiks piešķirtas atbilstīgas kvotas nozvejai šajā apvidū, ievērojot nosacītas nemainības principu.

K. MALTAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJAS

35. Maltas Republikas Deklarācija par neitralitāti

Malta vēlreiz apliecina savu apņemšanos ievērot Eiropas Savienības kopējo ārpolitiku un drošības politiku, kā tā paredzēta Līgumā par Eiropas Savienību.

Malta apliecina, kas tās dalība Eiropas Savienības kopējās ārpolitikas un drošības politikas īstenošanā neiespaido tās neitralitāti. Līgums par Eiropas Savienību paredz, ka ikviens Savienības lēmums sākt kopīgu aizsardzību būtu jāpieņem ar vienprātīgu Eiropadomes lēmumu, ko apstiprina dalībvalstis atbilstīgi savām konstitucionālajām prasībām.

36. Maltas Republikas Deklarācija par Gozo salu reģionu

Maltas valdība,

ņemot vērā, ka Gozo salu reģionam ir raksturīgas saimnieciskas un sociālas īpatnības, kā arī traucējumi, ko kopā rada dubultā izolētība, viegli iespējams ekoloģiskais stāvoklis, neliels iedzīvotāju skaits un, vienlaikus, liels iedzīvotāju blīvums, kā arī dabiski ierobežotie resursi,

ņemot vērā, ka iekšzemes kopprodukts uz vienu iedzīvotāju Gozo salu reģionā ir būtiski mazāks kā Maltā kopumā,

ņemot vērā, ka attiecībā uz Gozo salu reģionu Malta īsteno īpašu ekonomikas un sociālo politiku, kuras mērķis ir pārvarēt pastāvīgos struktūras traucējumus, kas nelabvēlīgi iespaido šo reģionu,

atzīstot, ka pēc Maltas pievienošanās Eiropas Savienībai Gozo reģions — papildus dalībai vispārīgākos ekonomikas un sociālajos pasākumos — varēs piedalīties pasākumos, kas būs īpaši orientēti uz tā struktūras trūkumu novēršanu, kā paredz vienošanās par Maltas atbilstību struktūrfondu mērķiem un palīdzībai no Kohēzijas fonda, kā arī vienošanās par PVN nulles likmes piemērošanu pasažieru pārvadājumiem salu reģionā un pārejas periodu attiecībā uz lauksaimniecības preču pārvadājumiem salu reģionā,

tāpat atzīstot, ka NUTS 3 klasifikācija, kas piešķirta Gozo salu reģionam, pati par sevi nevar nodrošināt, ka tiek īstenota Eiropas Savienības deklarētā apņemšanās veikt pasākumus mazāk labvēlīgu reģionu labā,

deklarē, ka pirms katra tāda Kopienas budžeta perioda beigām, kurš saistīts ar Kopienas reģionālās politikas pārskatīšanu, Malta lūgs Komisiju sniegt ziņojumu Padomei par Gozo ekonomisko un sociālo stāvokli, jo īpaši par sociālās un ekonomiskās attīstības atšķirībām Gozo un Maltā. Tāpat Komisiju varētu lūgt sniegt priekšlikumus par atbilstīgiem pasākumiem, kas jāveic atbilstīgi Kopienas reģionu politikai vai citai attiecīgai Kopienas politikai, lai nodrošinātu Gozo un Maltas atšķirību turpmāku mazināšanu un Gozo turpmāku integrāciju iekšējā tirgū, ievērojot taisnīgus nosacījumus. Proti, ja Malta kopumā vairs nebūtu atbilstīga noteiktiem reģionu politikas pasākumiem, ziņojumā būtu jāizvērtē tas, vai un atbilstīgi kādiem nosacījumiem Gozo īpašais ekonomiskais stāvoklis pamato šā reģiona turpmāku atbilstību šiem pasākumiem pārskata periodā.

37. Maltas Republikas Deklarācija par PVN nulles likmi

Tas, ka Malta ir piekritusi pārejas laikam līdz 2010. gada 1. janvārim, kurā tā pārtikas produktu un farmaceitisko produktu piegādēm piemēro 0 % PVN likmi nevis parasto 5 % PVN likmi, pamatojas uz nosacījumu, ka iepriekš minētajā dienā beidzas Sestās PVN direktīvas 28. panta 1. punktā paredzētais pārejas periods.

L. POLIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJAS

38. Polijas Republikas Deklarācija par Polijas konkurētspēju dažu augļu ražošanas jomā

Polija ņem vērā, ka ES kopējo muitas tarifu attiecināšanai uz Poliju var būt negatīvas un tūlītējas sekas attiecībā uz mīksto augļu, skābo ķiršu un ābolu audzētājiem Polijā. Ja pēc pievienošanās rodas nozīmīgas un varbūtēji ilgstošas grūtības šajās nozarēs, Polija lūgs steidzami piemērot vispārējo ekonomikas drošības klauzulu un pieņemt aktus, kas ļautu pilnībā novērst konkurētspējas traucējumus mīksto augļu, skābo ķiršu un ābolu audzēšanas nozarē.

39. Polijas Republikas valdības Deklarācija par sabiedrības morāli

Polijas Republikas valdība apzinās, ka nekādi noteikumi Līgumā par Eiropas Savienību, Līgumos par Eiropas Kopienų izveidi un Līgumos, ar ko groza vai papildina minētos Līgumus, nekavē Polijas valsti reglamentēt morālas dabas jautājumus un jautājumus, kas saistīti ar cilvēka dzīvības aizsardzību.

40. Polijas Republikas valdības Deklarācija par to, kā interpretēt atkāpi no Direktīvā 2001/82/EK un Direktīvā 2001/83/EK paredzētajām prasībām

Polija uzskata, ka šā Akta XII pielikuma A papildinājuma sarakstā uzskaitītos farmaceitiskos produktus, kam izsniegta tirdzniecības atļauja, var tirgot Polijā.

M. SLOVĒNIJAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJAS

41. Slovēnijas Republikas Deklarācija par Slovēnijas Republikas turpmāko reģionālo iedalījumu

Slovēnijas Republika uzsver nozīmi, kādu tā piešķir līdzsvarotai reģionālajai attīstībai un vajadzībai samazināt sociāli ekonomiskās atšķirības starp valsts reģioniem.

Slovēnijas Republika norāda, ka lēmumu pieņemšana par valsts reģionālo iedalījumu ir vienīgi Slovēnijas Republikas kompetencē. Izņēmums attiecībā uz šo principu ir Slovēnijas reģionālais iedalījums atbilstīgi statistiski teritoriālo vienību nomenklatūrai (NUTS).

Pievienošanās sarunu gaitā jautājums par Slovēnijas reģionālo iedalījumu NUTS 2 līmenī tika provizoriski atrisināts Ministru vietnieku konferences deviņpadsmitajā sanāksmē 2002. gada 29. jūlijā, piemērojot noteikumus, kas izklāstīti Konferences secinājumos. Šie secinājumi tika apstiprināti Pievienošanās konferences ministru sanāksmē 2002. gada 1. oktobrī.

Slovēnijas Republikas deklarācija, pret ko nevienā posmā neiebilda neviena dalībvalsts, tika iekļauta Konferences secinājumos, un tās attiecīgā daļa ir šāda:

“Slovēnija ar gandarījumu atzīmē ES norādi uz to, ka laikposmā līdz 2006. gada beigām visu Slovēnijas teritoriju uzskatīs par vienu NUTS 2 līmeņa reģionu, ka plānošanas posmā līdz 2006. gada beigām Slovēnijai paredzēts īstenot vienu programmas dokumentu, kas attiecas uz visu Slovēnijas teritoriju, un ka Slovēnija turpinās diskusijas ar Komisiju par teritoriālo iedalījumu, kas nodrošinātu līdzsvarotu reģionālo attīstību, lai — jau pēc kļūšanas par dalībvalsti — vēlākais 2006. gada beigās pārskatītu Slovēnijas iedalījumu atbilstīgi NUTS.

Ja priekšlikumu attiecībā uz Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu par kopīgas statistiski teritoriālo vienību nomenklatūras (NUTS) izveidi pieņem un tas stājas spēkā pirms Slovēnijas pievienošanās, Slovēnija vajadzības gadījumā apspriedīs ar ES šīs regulas piemērošanu attiecībā uz Slovēnijas teritoriālo iedalījumu.

Pamatojoties uz iepriekš izklāstīto, Slovēnija var pieņemt ES priekšlikumu un piekrist, ka pašlaik šajā sadaļā vairs nav vajadzīgas turpmākas sarunas.”

42. Slovēnijas Republikas Deklarācija par Slovēnijas autohtonajām bitēm *Apis mellifera Carnica* (kranjska čebela)

Ņemot vērā faktu, ka Slovēnijas medus bišu pasuga *Apis mellifera Carnica* (pazīstama arī ar nosaukumiem “kranjska čebela”, “Carniolan bee”, “Krainer Biene”, “Carnica”, un “Kärntner Biene”) ir Slovēnijas Republikas autohtonās dzīvnieku populācijas daļa,

ņemot vērā gadu simtiem ilgos pūliņus saglabāt un audzēt vietējās bites pašreizējās Slovēnijas teritorijā, tādējādi cenšoties tās arī saglabāt kā autohtonu ģenētisko materiālu un panākot ģenētiski stabilas un līdzsvarotas medus bišu populācijas izveidi,

ņemot vērā neatliekamo vajadzību aizsargāt šo autohtono medus bišu populāciju, kurai ir skaidri nošķiramas pazīmes, un tādējādi līdzdarboties bioloģiskās dažādības saglabāšanā,

Slovēnijas Republika paziņo, ka tā plāno turpināt īstenot atbilstīgus pasākumus, kas vajadzīgi autohtono *Apis mellifera Carnica* aizsardzībai Slovēnijas Republikas teritorijā.

Slovēnija atgādina, ka tā pievienošanās sarunu gaitā vērsa uzmanību uz šo jautājumu un ka Eiropas Savienība uzsvēra iespēju valsts līmeņa pasākumus veikt, pamatojoties uz Līguma 30. pantu un ievērojot proporcionalitātes principu, un kā arī to, ka nav nepieciešams šo jautājumu iekļaut pievienošanās sarunās.

N. EIROPAS KOPIENU KOMISIJAS DEKLARĀCIJAS

Augstās Līgumslēdzējas Puses ir ņēmušas vērā šādas deklarācijas, ko pieņēmusi Eiropas Kopienu Komisija:

43. Eiropas Kopienu Komisijas Deklarācija par vispārējo ekonomikas drošības klauzulu, iekšējā tirgus drošības klauzulu, kā arī tieslietu un iekšlietu drošības klauzulu

Pirms lemt par to, vai piemērot iekšējā tirgus, kā arī tieslietu un iekšlietu drošības klauzulu, Eiropas Kopienu Komisija uzklaušīs tās dalībvalsts vai to dalībvalstu viedokļus un nostājas, kuras tieši iespaidos šādi pasākumi, un atbilstīgi ņems vērā šos viedokļus un nostājas.

Vispārējā ekonomikas drošības klauzula attiecas arī uz lauksaimniecību. To var izmantot, ja konkrētās lauksaimniecības nozarēs rodas grūtības, kas ir nopietnas un varbūtēji ilgstošas vai kas varētu radīt nozīmīgus ekonomiskā stāvokļa traucējumus konkrētajā apvidū. Ņemot vērā Polijas lauksaimniecības nozares īpašās problēmas, pasākumi, ko Komisija atbilstīgi vispārējai ekonomikas drošības klauzulai veic nolūkā novērst traucējumus tirgū, var paredzēt arī sistēmas, lai pārraudzītu tirdzniecības plūsmas starp Poliju un pārējām dalībvalstīm.

44. Eiropas Kopienu Komisijas Deklarācija par secinājumiem saistībā ar Latvijas Pievienošanās konferenci

Pamestas zemes apstrādi, piemēram, lai atjaunotu zemes tradicionālos vides apstākļus un/vai novērstu noslēgtu ainavu veidošanos, var I mērķa Vienotajā programmas dokumentā atbalstīt kā pasākumu, kas atbilst Regulas (EK) Nr. 1257/1999 33. pantam.

Minētās regulas 33. pants šajā sakarā paredz vairākas iespējas; proti, pasākumus, ko atbilstīgi astotajam ievilkumam veic attiecībā uz lauksaimniecisko ūdens resursu pārvaldību, bet jo īpaši atbilstīgi vienpadsmitajam ievilkumam, kurā paredzēts, ka atbalstu var piešķirt tādas vides aizsardzībai, kas saistīta ar lauksaimniecību, mezsaimniecību un ainavu saglabāšanu, kā arī ar dzīvnieku labturības uzlabošanu. Šāds atbalsts var būt viens maksājums, lai veiktu pamestas zemes videi draudzīgu apstrādi.

Ierosinātā pasākuma atsevišķs mērķis nedrīkst būt zemes sagatavošana izmantošanai lauksaimnieciskajā ražošanā, uz ko attiecas kāda no tirgus kopīgajām organizācijām, vai atstāšana atmatā. Tomēr zemi, kas pieder lauksaimniekiem un ko apstrādā, kā norādīts iepriekš, šie lauksaimnieki var izmantot kopā ar jau esošo lauksaimniecības zemi, lai tādējādi mainītu pašreizējās lauksaimnieciskās ražošanas metodes uz tādām metodēm, kas nodrošina vides aizsardzību un lauku vides saglabāšanu. Šādā gadījumā turpmāks atbalsts var būt pieejams atbilstīgi agrovīdes pasākumiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1257/1999 22. pantā.

IV. VĒSTUĻU APMAIŅA

Pilnvarotie ir ņēmuši vērā šim Nobeiguma aktam pievienoto Vēstuļu apmaiņu starp Eiropas Savienību un Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku par informācijas apmaiņas un apspriešanās procedūru, lai pieņemtu noteiktus lēmumus un citus pasākumus, kas jāveic laikposmā pirms pievienošanās.

Vēstuļu apmaiņa starp Eiropas Savienību un Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku par informācijas apmaiņas un apspriešanās procedūru, lai pieņemtu noteiktus lēmumus un citus pasākumus, kas jāveic laikposmā pirms pievienošanās

Vēstule Nr. 1

Godātais kungs,

Man ir tas gods norādīt uz jautājumu, kurš attiecas uz informācijas apmaiņas un apspriešanās procedūru, lai pieņemtu noteiktus lēmumus un citus pasākumus, kas jāveic laikposmā pirms Jūsu valsts pievienošanās Eiropas Savienībai, un kurš tika ierosināts pievienošanās sarunu gaitā.

Ar šo apliecinu, ka Eiropas Savienība var piekrist šai procedūrai, ņemot vērā šīs vēstules pielikumā izklāstītos noteikumus, un šī procedūra būtu piemērojama no dienas, kad mūsu sarunu Konference deklarē, ka paplašināšanās sarunas ir slēgtas.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt šīs vēstules saturam.

Ar cieņu,

Vēstule Nr. 2

Godātais kungs,

Man ir tas gods apstiprināt, ka saņemta Jūsu vēstule, kuras teksts ir šāds:

“Man ir tas gods norādīt uz jautājumu, kurš attiecas uz informācijas apmaiņas un apspriešanās procedūru, lai pieņemtu noteiktus lēmumus un citus pasākumus, kas jāveic laikposmā pirms Jūsu valsts pievienošanās Eiropas Savienībai, un kurš tika ierosināts pievienošanās sarunu gaitā.

Ar šo apliecinu, ka Eiropas Savienība var piekrist šai procedūrai, ņemot vērā šīs vēstules pielikumā izklāstītos noteikumus, un šī procedūra būtu piemērojama no dienas, kad mūsu sarunu Konference deklarē, ka paplašināšanās sarunas ir slēgtas.

Būšu pateicīgs, ja apstiprināsiet, ka Jūsu valdība piekrīt šīs vēstules saturam.”

Man ir tas gods apstiprināt, ka mana valdība piekrīt šīs vēstules saturam.

Ar cieņu,

PIELIKUMS

Informācijas apmaiņas un apspriešanās procedūra, lai pieņemtu noteiktus lēmumus un citus pasākumus, kas jāveic laikposmā pirms pievienošanās

I.

1. Lai nodrošinātu, ka Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika, turpmāk "valstis, kas pievienojas", tiktu atbilstīgi informētas, visus priekšlikumus, paziņojumus, ieteikumus vai iniciatīvas, kuru iznākumā Eiropas Savienības iestādes vai struktūras varētu pieņemt kādus lēmumus, dara zināmus valstīm, kas pievienojas, iepriekš nosūtot tos Padomei.
2. Apspriešanās notiek, pamatojoties uz valsts, kas pievienojas, pamatotu lūgumu, kurā skaidri jāizklāsta attiecīgās valsts kā Savienības nākamās dalībvalsts intereses un apsvērumi.
3. Administratīvi lēmumi parasti nav pamats, lai veiktu apspriešanos.
4. Apspriešanās notiek Pagaidu komitejā, kurā ir pārstāvji no Savienības un valstīm, kas pievienojas.
5. Savienības pārstāvji Pagaidu komitejā ir Pastāvīgo pārstāvju komitejas locekļi vai personas, ko viņi šim nolūkam norādījuši. Komisiju uzaicina piedalīties šajā darbā.
6. Pagaidu komitejai palīdz sekretariāts, kas ir Konferences sekretariāts, kurš šajā nolūkā turpina darbu.
7. Apspriešanās parasti notiek, kad Savienības līmenī notikušo Padomes lēmumu pieņemšanas priekšdarbu iznākumā ir izstrādātas kopējas pamatnostādnes, tādējādi nodrošinot šādas apspriešanās lietderību.
8. Ja pēc apspriešanās joprojām pastāv nopietnas grūtības, tad pēc tās valsts, kas pievienojas, lūguma var ierosināt attiecīgā jautājuma izskatīšanu ministru līmenī.
9. Iepriekš izklāstītie noteikumi *mutatis mutandis* attiecas uz Eiropas Investīciju bankas valdes lēmumiem.
10. Iepriekšējos punktos izklāstītā procedūra attiecas arī uz visiem lēmumiem, kurus pieņem valstis, kas pievienojas, un kuri varētu iespaidot saistības, kas izriet no šo valstu kā nākamā Savienības dalībvalstu stāvokļa.

II.

1. Iepriekš I iedaļā paredzētā procedūra — ņemot vērā turpmāk izklāstītos noteikumus — *mutatis mutandis* attiecas uz projektiem, ko sagatavo Padomes kopīgajām stratēģijām ES līguma 13. panta nozīmē, Padomes vienotajām rīcībām ES līguma 14. panta nozīmē un Padomes kopējām nostājām ES līguma 15. panta nozīmē.
2. Kad kāda no dalībvalstīm iesniedz priekšlikumu vai paziņojumu, Prezidentūra šos projektus dara zināmus valstīm, kas pievienojas.
3. Izņemot gadījumus, kad pamatoti iebilst valsts, kas pievienojas, apspriešanās notiek kā savstarpēja sarakste, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus.
4. Ja apspriešanās notiek Pagaidu komitejā, tad komitejas locekļi, kas pārstāv Savienību, attiecīgos gadījumos var būt Politikas un drošības komitejas locekļi.

III.

1. Iepriekš I iedaļā paredzētā procedūra — ņemot vērā turpmāk izklāstītos noteikumus — *mutatis mutandis* attiecas uz projektiem, ko sagatavo Padomes kopējām nostājām, pamatlēmumiem un lēmumiem ES līguma 34. panta nozīmē, kā arī uz minētajā pantā paredzēto konvenciju sagatavošanu.
2. Kad kāda no dalībvalstīm iesniedz priekšlikumu vai paziņojumu, Prezidentūra šos projektus dara zināmus valstīm, kas pievienojas.
3. Ja apspriešanās notiek Pagaidu komitejā, tad komitejas locekļi, kas pārstāv Savienību, attiecīgos gadījumos var būt ES līguma 36. pantā minētās komitejas locekļi.

IV.

Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kīpras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovākijas Republika veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka šo valstu pievienošanās nolīgumiem vai konvencijām, kas minētas Akta par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem 3. panta 4. punktā, 5. panta 1. punkta otrajā teikumā, 5. panta 2. punktā, 6. panta 2. punkta pirmajā daļā un 6. panta 5. punktā, notiek vienlaikus — ciktāl tas ir iespējams un atbilstīgi minētajā Aktā paredzētajiem nosacījumiem — ar Pievienošanās līguma stāšanos spēkā.

Ja 3. panta 4. punktā, 5. panta 1. punkta otrajā teikumā un 5. panta 2. punktā minētie nolīgumi vai konvencijas ir tikai projekta stadijā, vēl nav parakstītas un faktiski vairs nevar tikt parakstītas laikposmā pirms pievienošanās, tad valstis, kas pievienojas, tiks aicinātas — pēc Pievienošanās līguma parakstīšanas un saskaņā ar atbilstīgām procedūrām — konstruktīvi līdzdarboties šo projektu sagatavošanā, lai tādējādi veicinātu to noslēgšanu.

V.

Sagatavojot Pārejas protokolus un pielāgojumus attiecībā uz pārējām līgumslēdzējām valstīm, kas minētas 6. panta 2. un 6. punktā Aktā par pievienošanās nosacījumiem, valstu, kas pievienojas, pārstāvji šajā darbā līdzdarbojas kā novērotāji kopā ar pašreizējo dalībvalstu pārstāvjiem.

Dažus nepreferenciālus nolīgumus, ko noslēgusi Kopiena un kuri paliek spēkā pēc pievienošanās dienas, var pielāgot vai koriģēt, lai ņemtu vērā Savienības paplašināšanos. Šos pielāgojumus vai korekcijas apspriedīs Kopiena sadarbībā ar pārstāvjiem no valstīm, kas pievienojas, un atbilstīgi šīs iedaļas iepriekšējā daļā minētajai procedūrai.

VI.

Iestādes savlaicīgi sagatavo dokumentus, kas minēti 58. un 61. pantā Aktā par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem.
